

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114657547>

CARON
YX 99
-619

Government
Publications

5229 : GF : : Z-050
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOCUMENTS SECTION
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5

287



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-15
Saturday, 10th April, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 10 avril 1999

Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

1. A proclamation be issued naming March 31, 1999,
 - i. as the day on which the following provision of Schedule A to the *Energy Competition Act, 1998* comes into force:

Section 46.
 - ii. as the day on which the following provision of Schedule E to the *Energy Competition Act, 1998* comes into force:

Subject to paragraph 2 of this Order in Council, subsection 28(1).
2. With respect to the repeal of the *Power Corporation Act* by subsection 28(1) of Schedule E to the *Energy Competition Act, 1998*, the proclamation referred to in paragraph 1 of this Order in Council apply only to section 48 of the *Power Corporation Act*.
3. A proclamation be issued naming April 1, 1999,
 - i. as the day on which the following provisions of Schedule A to the *Energy Competition Act, 1998* come into force:

Sections 18 and 19
Section 28
Sections 30 and 31
Sections 39 to 47
Section 52
Sections 54 to 56
Sections 58 to 62
Sections 65 to 68
Sections 71 to 87
Sections 89 to 92
Section 110
Section 113
Section 119
Sections 145 to 160

- ii. as the day on which the following provisions of Schedule B to the *Energy Competition Act, 1998* come into force:

Paragraph 4 of subsection 73(1)
Subsections 78(1) and (2)
Sections 80 to 82
Section 86

- iii. as the day on which the following provisions of Schedule E to the *Energy Competition Act, 1998* come into force:

Sections 1 to 3
Sections 5 to 9
Subsections 11(2) and (4)
Sections 12 to 20
Subsections 21(1), (2) and (3)
Section 22
Sections 26 to 27
Subject to paragraph 4 of this Order in Council, subsection 28(1)
Subsection 28(2)
Sections 29 to 31
Subsections 32(3) to (9)
Subsections 32(12) to (19)
Subsection 32(21)

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1233

APR 16 1999

University of Toronto

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid
Lettermail

Port payé
Poste-lettre

00157252

Sections 33 to 45
Section 47
Subsection 48(1)
Sections 49 and 50

- iv. as the day on which section 10 of the *Fairness for Property Taxpayers Act, 1998* comes into force.

4. With respect to the repeal of the *Power Corporation Act* by subsection 28(1) of Schedule E to the *Energy Competition Act, 1998*, the proclamation referred to in paragraph 3 of this Order in Council apply only to the following provisions of the *Power Corporation Act*:

Subsection 1(2)
Sections 2 to 23
Sections 25 to 26
Subsections 26(1) and (2)
Sections 27 to 47
Sections 49 to 81
Subsections 82 (1) to (6)
Sections 83 to 83.1
Subsections 83.2(1) to (28)
Sections 83.3 to 125
Subsection 126(1)
Section 127

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 30, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

- I. Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le 31 mars 1999
- i. comme étant le jour où la disposition suivante de l'annexe A de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entrera en vigueur:

L'article 46.
 - ii. comme étant le jour où la disposition suivante de l'annexe E de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entrera en vigueur:

sous réserve de la disposition 2 du présent décret, le paragraphe 28(1).

2. En ce qui a trait à l'abrogation de la *Loi sur la Société de l'électricité* par le paragraphe 28(1) de l'annexe E de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie*, la proclamation mentionnée à la disposition 1 du présent décret, ne s'applique qu'à l'article 48 de la *Loi sur la Société de l'électricité*.

3. Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le 1^{er} avril 1999

- i. comme étant le jour où les dispositions suivantes de l'annexe A de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entreront en vigueur:

Les articles 18 et 19
L'article 28
Les articles 30 et 31
Les articles 39 à 47
L'article 52
Les articles 54 à 56
Les articles 58 à 62
Les articles 65 à 68
Les articles 71 à 87
Les articles 89 à 92
L'article 110
L'article 113
L'article 119
Les articles 145 à 160

- ii. comme étant le jour où les dispositions suivantes de l'annexe B de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entreront en vigueur:

La disposition 4 du paragraphe 73(1)
Les paragraphes 78(1) et (2)
Les articles 80 à 82
L'article 86

- iii. comme étant le jour où les dispositions suivantes de l'annexe E de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entreront en vigueur:

Les articles 1 à 3
Les articles 5 à 9
Les paragraphes 11(2) et (4)
Les articles 12 à 20
Les paragraphes 21(1), (2) et (3)
L'article 22
Les articles 26 à 27
Sous réserve de la disposition 4 du présent décret, le paragraphe 28(1)
Le paragraphe 28(2)
Les articles 29 à 31
Les paragraphes 32(3) à (9)
Les paragraphes 32(12) à (19)
Le paragraphe 32(21)
Les articles 33 à 45
L'article 47
Le paragraphe 48(1)
Les articles 49 et 50

- iv. comme étant le jour où l'article 10 de la *Loi de 1998 sur le traitement équitable des contribuables des impôts fonciers* entrera en vigueur.

4. En ce qui a trait à l'abrogation de la *Loi sur la Société de l'électricité* par le paragraphe 28(1) de l'annexe E de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie*, la proclamation mentionnée à la disposition 3 du présent décret, ne s'applique qu'aux dispositions suivantes de la *Loi sur la Société de l'électricité*.

Le paragraphe 1(2)
Les articles 2 à 23
Les articles 25 à 26

Les paragraphes 26(1) et (2)
 Les articles 27 à 47
 Les articles 49 à 81
 Les paragraphes 82(1) à (6)
 Les articles 83 à 83.1
 Les paragraphes 83.2(1) à (28)
 Les articles 83.3 à 125
 Le paragraphe 126(1)
 L'article 127

WITNESS:

THE HONOURABLE
 HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
 PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 31, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
 Chair of the Management Board of Cabinet

TÉMOIN :

L'HONORABLE
 HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
 PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 30 mars 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
 Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6409) 15

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du
 Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du
 Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES, L.R.O. 1990

Tel que promulgué au paragraphe 21.1(5) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, L.R.O., 1990, chapitre C. 43 décrété par les Lois de l'Ontario, 1994, chapitre 12, article 8 la Cour de la famille est proclamée compétente pour les régions suivantes à compter du 15 septembre 1999 :

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United
 Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen,
 Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

COURTS OF JUSTICE ACT, R.S.O. 1990

A proclamation issue under subsection 21.1(5) of the *Courts of Justice Act*, R.S.O. 1990, c.C.43 as enacted by Statutes of Ontario 1994, chapter 12, section 8, naming the following additional areas in which the Family Court has jurisdiction, effective on September 15, 1999:

the part of The Regional Municipality of Niagara that was the
 County of Lincoln as it existed on December 31, 1969;
 The Regional Municipality of Durham;
 The Regional Municipality of York;
 the County of Haliburton;
 the County of Victoria;
 the County of Peterborough;
 the County of Northumberland;
 The Territorial District of Muskoka;
 The Regional Municipality of Ottawa-Carleton;
 the United Counties of Leeds and Grenville;
 the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry;
 the County of Lanark; and
 the United Counties of Prescott and Russell,

including (for greater certainty) all territory geographically situated
 within those areas.

la partie de la municipalité régionale de Niagara qui constituait
 le comté de Lincoln tel qu'il existait au 31 décembre 1969;
 la municipalité régionale de Durham;
 la municipalité régionale de York;
 le comté de Haliburton;
 le comté de Victoria;
 le comté de Peterborough;
 le comté de Northumberland;
 le district territorial de Muskoka;
 la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
 les comtés unis de Leeds et Grenville;
 les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry;
 le comté de Lanark; et
 les comtés unis de Prescott et Russell,

y compris (pour plus de certitude) tous les territoires qui se situent
 géographiquement à l'intérieur de ces régions.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
 HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
 PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 31 mars 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
 Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6410) 15

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraireur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

LES TRANSPORTS A.L.F.E. LTEE
JONQUIERRE, QC

ARCTIC TRUCKING INC
ALBANY, OR

CAMPOLI, CLAUDIO
WOODBIDGE, ON

CIRCLE D TRANSPORT INC
BROOKS, AB

CRAIG, LEE, G.
BELLEVILLE, ON

TRANSPORT F. DAPSENS INC.
ST-MATHIEU-DU-PARC, QC

D & I SERVICES INC
WESTON, ON

GEMTRANS INC.
TORONTO, ON

GHATINE, MICHAEL
MISSISSAUGA, ON

J.F.P. TRANSPORT INC
LACHENAIE, QC

KLEYSSEN TRANSPORT INC.
FARGO, ND

KUKALLARI, YLLI
WINDSOR, ON

LALE, GARRY, DONALD
ST THOMAS, ON

LEE, RODNEY, R.
PORT PERRY, ON

LORTIE, PIERRE, J.
BOURGET, ON

MANNA TRANSPORT LTD
BRAMPTON, ON

MID WEST COAST CANADA INC
STONEY CREEK, ON

B.L. OSBORNE TRANSPORT INC.
LANDING, NJ

PAPAGEORGIOU, THEODORE
TORONTO, ON

PHELPS, FREDERICK, JERRY
DON MILLS, ON

RICKY TRANSPORTING SERVICE INC.
TORONTO, ON

RTD TRUCKING INC.
BRAMPTON, ON

SAFO, KWAKU, DUODU
DOWNSVIEW, ON

SCHMITT, FRANK, R.
SCARBOROUGH, ON

SEROSKI, JOSEPH, E.
HAMILTON, ON

SITSABAIESAN, SHADYAMEERRA
MISSISSAUGA, ON

**SOUTHERN AUTO TRANSPORT
SERVICES INC.**
PALMETTO, FL

A.J.R. SPARKS INC.
THORNHILL, ON

SULLINGER, DOYNE
EDINBURG, TX

TEKLAH SERVICES LTD
PICKERING, ON

TORONTO FREIGHT CARRIERS LTD
MISSISSAUGA, ON

TWO SHOES HEAVY HAUL INC.
KITCHENER, ON

TERRY VADER EXCAVATING LTD.
BELLEVILLE, ON

VAN'S TRUCKING INC
CALEDONIA, ON

WESTBROOK FLORAL LTD
GRIMSBY, ON

YOUNG, CECIL, ARTHUR
FENELON FALLS, ON

1230890 ONTARIO LIMITED
SARNIA, ON

1342020 ONTARIO LIMITED
MISSISSAUGA, ON

1345106 ONTARIO LIMITED
AJAX, ON

9024-8469 QUEBEC INC.
LACHENAIE, QC

9061-7630 QUEBEC INC
LA SARRE, QC

9074-3931 QUEBEC INC
LONGUEUIL, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

Milton Coach Lines Inc. 45694
9 Seminole Dr., Brampton, Ont. L6W 3Y7

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Halton, Hamilton-Wentworth and Waterloo to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.
2. the current terms of extra provincial operating licence No. X-1753 now in the name of Jose G. Rebelo be cancelled.

45694-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

A. For the transportation of passengers:

- (i) on a scheduled service between Milton and Brampton via Steeles Avenue (Regional Road No. 8 in the Regional Municipality of Halton, Regional Road No. 15 in the Regional Municipality of Peel).

Provided that, except as hereinafter provided, charter trips be prohibited.

- (ii) on a chartered trip, not being a scheduled service or a special trip, for which a public vehicle is hired for the transportation exclusively of a group of persons, from Milton.

Provided that the aforesaid charter privilege is conditional upon the licensee continuing to provide regular service between Milton and Brampton on at least (5) days during each week in which the Brampton plant of Northern Telecom Limited is in production.

- B. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Halton, Hamilton-Wentworth and Waterloo.

PROVIDED that the current terms of public vehicle operating licence No. PV-2323 now in the name of Jose G. Rebelo be cancelled.

Felix D'Mello

Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1999-3-1 | |
| 1158835 ONTARIO LTD..... | 1158835 |
| 1999-3-3 | |
| DON WILLIS PLUMBING LIMITED | 119496 |
| 982624 ONTARIO LIMITED | 982624 |
| 1999-3-4 | |
| VENTRATECH LIMITED..... | 876789 |
| 1999-3-5 | |
| FIDEV CORPORATION | 1084985 |
| WALTER JOHN TAYLOR LIMITED | 387689 |
| 1999-3-8 | |
| BARKER'S VARIETY STORE LTD. | 826176 |
| LAKEVIEW HOTEL (ATHERLEY) LIMITED | 133691 |
| 1999-3-9 | |
| 1179451 ONTARIO LTD..... | 1179451 |
| 1999-3-10 | |
| 209081 ONTARIO LIMITED | 209081 |
| 1999-3-11 | |
| BUKVA ENTERPRISES LTD. | 508377 |
| 445033 ONTARIO INC..... | 445033 |
| 1150277 ONTARIO INC..... | 1150277 |
| 1999-3-12 | |
| ALP CLEANERS INC. | 861628 |
| FRESH & FRESH SEAFOOD COMPANY LTD..... | 601487 |
| LAMONT SAND & GRAVEL LTD..... | 390025 |
| SHIRLEY'S FLORIST INC. | 1226340 |
| TOPSY FLOORING INC. | 1113568 |
| WALLACE C. MUNDT FOREST PRODUCTS LIMITED | 242063 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| 1212639 ONTARIO INC..... | 1212639 |
| 1999-3-18 | |
| MARLUX CANADA INC..... | 663821 |
| WAVERLEY BISTRO & BAR INC. | 1030033 |
| 908348 ONTARIO INC..... | 908348 |
| 969740 ONTARIO LIMITED..... | 969740 |
| 1999-3-19 | |
| GREAT LINES BOOKS LTD./LES GRANDES LIGNES | |
| LIVRES LTEE. | 627170 |
| N. LACROIX PHARMACY LTD..... | 1037503 |
| RESEARCH CENTRE ADVANCE TELECOMMUNICATION | |
| TECHNOLOGY LTD. | 1078179 |
| VEROMARK CORPORATION..... | 822437 |
| 164 METCALFE HOLDING LTD. | 874038 |
| 967176 ONTARIO INC..... | 967176 |
| 1999-3-22 | |
| BRIAN GILES HARDWARE LTD..... | 330882 |
| HOPEWELL FOODS COMPANY LIMITED | 579690 |
| JUANITO MERCADO CONSULTING INC. | 732076 |
| LEONARD'S GROCERY COMPANY LIMITED | 115818 |
| ORLEANS COMMUNITY WEEKLY JOURNAL INC..... | 1142723 |
| RON PAULGER REALTY INC. | 1058260 |
| RU-VER INVESTMENTS INC. | 829243 |
| SAGA PRECISION & WELDING CO. LTD. | 738251 |
| 302840 ONTARIO INC..... | 302840 |
| 936280 ONTARIO LIMITED..... | 936280 |
| 1063593 ONTARIO INC..... | 1063593 |
| 1151723 ONTARIO LTD..... | 1151723 |
| 1209774 ONTARIO LIMITED..... | 1209774 |
| 1999-3-23 | |
| GREAT HARBOUR RESORTS LTD. | 385148 |
| J. DONAIS COMPANY INC..... | 1206636 |
| MIKE'S AUTO ELECTRIC LTD. | 748219 |
| 599699 ONTARIO LIMITED..... | 599699 |
| 1018340 ONTARIO LTD..... | 1018340 |
| 1112344 ONTARIO LIMITED | 1112344 |
| 1212213 ONTARIO INCORPORATION | 1212213 |
| 1999-3-24 | |
| BAYVIEW THERAPY CENTRE INC..... | 636129 |
| BISCH INVESTMENTS LTD..... | 503073 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|---|---------|
| JOHN VAN BOMMEL CONSTRUCTION LIMITED | 241580 |
| LECROY CANADA INC. | 938712 |
| ROYAL A. VAILLANCOURT COMPANY LIMITED | 72052 |
| 649194 ONTARIO INC. | 649194 |
| 1333209 ONTARIO INC. | 1333209 |

1999-3-25

| | |
|---|---------|
| D. S. G. FABRICATING LIMITED | 1122022 |
| HONG & CHRIS CO. LTD. | 696166 |
| PREGRU CONSTRUCTION LIMITED | 135563 |
| ROSS D. NEILL LIMITED | 147045 |
| Y.F. ASIAN INDUSTRIAL PRODUCTS (CANADA) LTD. | 748476 |
| 343566 ONTARIO LIMITED | 343566 |

1999-3-26

| | |
|-------------------------------|---------|
| PETS FOR LIFE LTD. | 1304665 |
| 1046119 ONTARIO INC. | 1046119 |
| 1224059 ONTARIO LIMITED | 1224059 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

15/99

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.)

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

1999-3-24

| | |
|---|---------|
| ARISTA, STRAUSS & ASSOCIATES INC. | 1235767 |
| CHATEAU HOMES INC. | 1057148 |
| HOME SWEET HOME BUILDING PRODUCTS LTD. | 1142387 |
| JOHN MACDONALD PHARMACY LIMITED | 205754 |
| KNACK TRAVEL INC. | 957937 |
| LEHNDORFF LIMITED PARTNER INC. | 792825 |
| PYRYOS INC. | 941125 |
| SINGFAIR HOTELS HOLDINGS LIMITED | 856299 |
| THE KNACK GROUP OPERATIONS INC. | 1045550 |
| VASTWIN CANADA INC. | 1185391 |
| 833728 ONTARIO LIMITED | 833728 |
| 911231 ONTARIO INC. | 911231 |
| 913698 ONTARIO LIMITED | 913698 |
| 1032628 ONTARIO LIMITED | 1032628 |
| 1085907 ONTARIO INC. | 1085907 |
| 1263207 ONTARIO LTD. | 1263207 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

15/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1999-3-24

| | |
|-------------------------------------|---------|
| ASIA LOGISTIC LIMITED | 1097565 |
| DAIRY KING INC. | 1286185 |
| DHUGGA BROS. INC. | 1286175 |
| DOLTRANS CORPORATION | 1286177 |
| EXTREME ROLLS & RIBBONS INC. | 1286015 |
| FLORIDA SHISKEBOB HOUSE LTD. | 1287237 |
| FUTURE BALLET PRODUCTION LTD. | 1286055 |
| GENTE PUBLISHING LTD. | 1285932 |
| GLOBE-TRANS LIMITED | 1285992 |
| MEGA CASTING TECHNOLOGIES INC. | 1286073 |
| NASRI'S CANADA LIMITED | 1285965 |
| 1113532 ONTARIO INC. | 1113532 |
| 1239298 ONTARIO INC. | 1239298 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

15/98

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
| BEN PLASTERING LIMITED | 219392 |
| DFS INTERNATIONAL INC. | 1117644 |
| DRAGANA INTERNATIONAL INC. | 1048075 |
| SONSTAR STEEL LTD. | 456556 |
| STEREO EMPORIUM OF CANADA LIMITED | 355728 |
| TOMKAY INVESTMENTS LIMITED | 404210 |
| 1099390 ONTARIO INC. | 1099390 |
| 482361 ONTARIO LIMITED | 482361 |
| 676007 ONTARIO INC. | 676007 |
| 780615 ONTARIO LIMITED | 780615 |
| 880183 ONTARIO LIMITED | 880183 |
| 997577 ONTARIO LIMITED | 997577 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

15/99

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 15th March, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 15 mars 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
| CORRICK/HELLMANN & ASSOCIATES FOOD BROKERS INC. | 748937 |
| KOMMIT HOLDINGS LIMITED | 655363 |
| RON FRAN FOOD DISTRIBUTORS LIMITED | 939161 |
| 775917 ONTARIO INC. | 775917 |
| 823244 ONTARIO LIMITED | 823244 |
| 933332 ONTARIO INC. | 933332 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

15/99

Ministry of the Attorney General Ministère du Procureur général

CERTIFICATE OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

(pursuant to s. 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*,
R.S.O. 1990, c. P.51, as amended)

- Effective April 1, 1999, interest shall be computed from the day on which the money was received by the Public Guardian and Trustee to the day before the date on which the money is available for payment to the person or trust entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month;
 - subject to subparagraphs (b) and (c) and paragraph 2 of this Certificate, on funds managed under the *Mental Health Act*, *Substitute Decisions Act*, *Trustee Act*, *Victims' Right to Proceeds of Crime Act*, *Family Benefits Act*, *Powers of Attorney Act*, *Canada Pension Plan Act* or other trust accepted by the Public Guardian and Trustee, at the rate of 6.30% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;
 - on funds managed under the *Crown Administration of Estates Act*, at the rate of 6.30% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;
 - on funds managed under the *Cemeteries Act*, at the rate of 6.30% per annum, payable monthly and calculated on the closing daily balance.
- Effective April 1, 1999, funds managed by the Public Guardian and Trustee pursuant to the *Escheats Act* and funds transferred to the Unadministered Estates Account of the Public Guardian and Trustee shall bear interest at the rate of 0%.
 - Effective April 1, 1999, interest shall be computed from the day on which money was received by the Accountant of the Ontario Court to the day before the date on which the money is available for payment to the person entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month.
 - Money paid or transferred to the Accountant of the Ontario Court bears interest on the closing daily balance,
 - in the case of money required to be held in United States currency, at the rate of 4.50%.
 - in the case of money held for a minor, at the rate of 6.30% per annum, payable monthly; and
 - in the case of all other money, at the rate of 3.60% per annum, payable monthly.

Dated this 1st day of April 1999.

PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

LOUISE STRATFORD,
Acting.

Approved by the Investment Advisory Committee pursuant to section 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*, on March 23, 1999.

(6408) 15

ROBERT KAY,
Chair, Investment Advisory Committee.

Order in Council Décret

O.C./Décret 693/99

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation du soussigné, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil des ministres, décrète ce qui suit :

Whereas subsection 2 (1) of the *Electricity Act, 1998* defines "Minister" to mean the Minister of Energy, Science and Technology;

Now therefore pursuant to subsections 2(2) and 5(1) of the *Executive Council Act*, and effective the date of this order, the administration of section 113 of the *Electricity Act, 1998* and all powers and duties under or in relation to section 113 of the *Electricity Act, 1998* are assigned and transferred to the Minister of Consumer and Commercial Relations.

Recommended

MICHAEL HARRIS,
Premier and President
of the Council

Concurred

R. W. RUNCIMAN,
Chair of Cabinet

Approved and Ordered, March 24, 1999.

HILARY M. WESTON,
Lieutenant Governor

(6407) 15

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERES,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

THE CORPORATION OF THE CITY OF WINDSOR

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of The Corporation of the City of Windsor, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That the Windsor City Council may refuse an application to demolish or remove a designated property under the *Ontario Heritage Act* and that the owner of the property shall not demolish or remove the building unless:
 - (a) The owner has obtained a building permit to erect a new building on the site; or
 - (b) 180 days have elapsed from the date of refusal of permission to demolish.
2. Windsor City Council may refuse an application to demolish or remove a building in a heritage conservation district unless:
 - (a) The owner has obtained a building permit to erect a new building on the site; or
 - (b) 180 days have elapsed from the date of refusal of permission to demolish.
3. A person who is refused a demolition permit but who subsequently demolishes or removes a building pursuant to numbers 1 and 2 above shall within two years of the commencement of the demolition or removal substantially complete a new building on the site.
4. A person who has been unable to comply with the above may apply for relief from the time restriction, and Windsor City Council may grant such relief. Any person who has made an application for relief from the time restrictions may also make an application to the Ontario Municipal Board to extend the time period.
5. Any person who knowingly furnishes false information or who demolishes a designated property without permission and any person who has an obligation to erect a new building within a time period and who fails to do so shall be guilty of an offence.

The proposed legislation will permit the City of Windsor to refuse demolition permits for properties designated for historical or heritage purposes until such time as the owner intends to demolish them for the purposes of construction of a new building on the site.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building Queens Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Windsor, this 8th day of March, 1999.

BARRY R. HALLIWILL
Commissioner of Legal and Human Resources
The Corporation of the City of Windsor
Department of Legal and Human Resources
Legal Division
350 City Hall Square West
P. O. Box 1607
Windsor, Ontario
N9A 6S1

(2734) 12-15

ASSOCIATION OF REGISTERED INTERIOR DESIGNERS OF ONTARIO (ARIDO)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Association of Registered Interior Designers of Ontario (ARIDO) application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the ARIDO Act to reserve exclusive use of the professional designation "Interior Designer" to members of the Association of Registered Interior Designers of Ontario.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private

Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1999.

(2757) 14-17
TREVOR KRUSE,
ARIDO, IDC, BAAID, NCIDQ Certified,
President.

1274187 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Pino Tarabelli application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive 1274187 Ontario Limited.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Mississauga, this 17th day of March, 1999.

(2758) 14-17
PINO TARABELLI,
President.

WILFRID LAURIER UNIVERSITY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Wilfrid Laurier University application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the Wilfrid Laurier University Act to effect minor changes in the composition of the Board of Governors and the Senate, to extend the membership terms of officers of the Board, and to have an elected Vice-Chair of the Senate.

Further information on the proposed changes is available from the University Secretary, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario N2L 3C5.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Waterloo, this 31st day of March, 1999.

(2791) 15-18
FRANK MILLERD,
University Secretary,
Wilfrid Laurier University.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

MGK SERVICES LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that MGK Services Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of February, 1999.

(2771) 15
MICHAEL KWOK,
Director.

1030302 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1030302 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 22nd day of March, 1999.

(2772) 15
DIOGUARDI & ASSOCIATES,
Barristers & Solicitors,
Per: Paul Dioguardi.

QUEENSWAY TANK LINES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Queensway Tank Lines Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 22nd day of March, 1999.

(2773) 15
DIOGUARDI & ASSOCIATES,
Barristers & Solicitors,
Per: Paul Dioguardi.

THE DRYDEN CARD SHOP LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that The Dryden Card Shop Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 25th day of March, 1999.

(2774) 15
JAMES G. WILSON,
President.

FRASER FARMS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Fraser Farms Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 23rd day of March, 1999.

(2775) 15
JAMES DOUGLAS FRASER,
Secretary.

RIVERSIDE LUMBER AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Riverside Lumber and Construction Company Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kitchener, this 24th day of March, 1999.

(2776) 15
Secretary of the Corporation.

PETER'S TRAILER SALES LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Peter's Trailer Sales Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Woodstock, this 31st day of March, 1999.

(2777) 15
STEVEN PETER,
President.

ROCKFORD CHILD CARE CENTRE INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Rockford Child Care Centre Inc. intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 29th day of March, 1999.

(2778) 15
STEPHEN ROSENBERG,
President.

539815 ONTARIO LIMITED
Ontario Corporation No. 539815

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 539815 Ontario Limited, Date of Incorporation: November 18, 1985, Liquidator: Frederick James Smith, 913 Eira Street, Thunder Bay, Ontario P7B 5E7, Appointed: March 15, 1999.

This notice is filed under subsection 193(4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on March 15, 1999.

Dated at Thunder Bay, this 16th day of March, 1999.

(2779) 15

FREDERICK JAMES SMITH,
Liquidator.

MASTER GARDENERS OF ONTARIO INC.
Ontario Corporation No. 1256169

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of the Master Gardeners of Ontario Inc. was changed from 1 Stone Road West, Guelph, Ontario to 146 Renfield Street, Guelph, Ontario by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on March 13, 1999.

Dated this 18th day of March, 1999.

(2780) 15

JUDITH RENAUD,
Secretary.

1021013 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1021013 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 25th day of March, 1999.

(2781) 15

ROBERT CRAIG-MURPHIE,
President.

1191587 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 1191587 Ontario Limited, Date of Incorporation: March 9, 1998, Liquidator, Mervyn Horn, 261 Millway Avenue, Unit 1, Concord, Ontario, L4K 4K9. Date Appointed: January 20, 1999.

This notice is filed under subsection 205(2) of the *Business Corporations Act*. A Meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205(1) of the Act was held on March 20, 1999.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 25th day of March, 1999.

(2782) 15

MERVYN HORN,
Liquidator.

**MINING INNOVATION, REHABILITATION AND
 APPLIED RESEARCH CORPORATION**
Ontario Corporation Number 1259291

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Mining Innovation, Rehabilitation and Applied Research Corporation was increased from 7 to 13 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 25th day of March, 1999.

Dated at Sudbury, this 25th day of March, 1999.

(2790) 15

SEAN MALONEY,
Secretary-Treasurer.

MAGNA FOUNDATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of the Magna Foundation was changed from 36 Apple Creek Boulevard, Markham, Ontario L3R 4Y4 to 337 Magna Drive, Aurora, Ontario L4G 7K1 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 24th day of June, 1998.

Dated at Aurora, this 26th day of March, 1999.

(2792) 15

J. BRIAN COLBURN,
Executive Vice-President,
Special Projects and Secretary.

Miscellaneous Notices
Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0006

**NOTICE OF APPLICATION
 AND
 NOTICE OF WRITTEN HEARING
 FRANCHISE APPROVAL AND
 CERTIFICATE OF PUBLIC CONVENIENCE AND
 NECESSITY FOR THE CORPORATION OF THE
 TOWNSHIP OF COLBORNE**

Union Gas Limited has filed an Application, dated February 10, 1999 with the Ontario Energy Board for an Order approving the terms and conditions of by-laws granting the right to construct and operate works to supply gas to the inhabitants of the Corporation of the Township of Colborne; and, an Order dispensing with the assent of the municipal electors to the by-law; and, a Certificate of Public Convenience and Necessity to construct works to supply gas to the inhabitants of the Township of Colborne. The Application is filed pursuant to sections 8 and 9 of the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, c. M.55, as amended.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record.

Dated at Toronto, this 24th day of March, 1999.

(2786) 15

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0015

**NOTICE OF APPLICATION
 AND
 NOTICE OF WRITTEN HEARING
 FRANCHISE APPROVAL FOR
 THE CORPORATION OF THE
 TOWNSHIP OF ADMASTON**

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. ("Enbridge Consumers Gas") with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct

and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Admaston pursuant to the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Township of Admaston.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 29th day of March, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

(2787) 15



Ontario
Energy
Board

**NOTICE OF APPLICATION
AND
NOTICE OF WRITTEN HEARING
FRANCHISE APPROVAL FOR THE
CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF BROMLEY**

Notice "C" RP-1999-0018

An Application, dated March 10, 1999 has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. ("Enbridge Consumers Gas") with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas to the Township of Bromley pursuant to the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Township of Bromley.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 29th day of March, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

(2788) 15

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF DUBREUILVILLE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 30th, 1999, at 23 rue des Pins, Dubreuilville, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 23 rue des Pins, Dubreuilville, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Parcel 9851 Algoma West Section (Lot 57, Plan M-400) 458 Avenue des Erables, Dubreuilville, Ontario | \$3,027.05 |
| 2. Parcel 9852 Algoma West Section (Lot 58, Plan M-400) 460 Avenue des Erables, Dubreuilville, Ontario | \$6,951.04 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act, 1990*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SHEILA GAUVIN,
Deputy Treasurer,
The Corporation of the
Township of Dubreuilville,
23 rue des Pins,
Dubreuilville, Ontario P0S 1B0.

(2783) 15

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**CORPORATION OF THE
CITY OF VALLEY EAST**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 2:00 p.m. local time on May 3rd, 1999 at the City of Valley East, P.O. Box 430, 1679 Main Street, Val Caron, Ontario P3N 1P6.

The tenders will be opened in public on the same date at 3:00 p.m., at the Municipal Office, 1679 Main Street, Val Caron, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Township of Blezard, Con 3, Lot 5 Plan M296, Lot 4, Parcel 43468 | \$1,959.98 |
| Township of Blezard, Con 3, Lot 5 Plan M296, Lot 5, Parcel 32089A | \$2,033.65 |
| Township of Blezard, Con 3, Lot 5 Plan M296, Lot 6, Parcel 32089A PT | \$2,033.65 |
| Township of Blezard, Con 3, Lot 5 Plan M445, Lot 74, Parcel 37099 | \$4,218.49 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49574 RP 53R12151 Part 3, Part 4 | \$3,885.12 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49575 RP 53R12151 Part 7, Part 8 | \$3,937.49 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49576 RP 53R12151 Part 11, Part 12 | \$3,885.12 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49577 RP 53R12151 Part 15, Part 16 | \$3,937.49 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49578 RP 53R12151 Part 19, Part 20 | \$3,885.12 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49579 RP 53R12151 Part 23, Part 24 | \$3,890.31 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49580 RP 53R12151 Part 27, Part 28 | \$3,885.12 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 49581 RP 53R12151 Part 31, Part 32 | \$3,937.49 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 47583 RP 53R6519 Part 19, Part 20 | \$3,813.27 |
| Township of Hanmer, Con 2, Lot 6 Parcel 47576 RP 53R6519 Part 21, Part 22 | \$3,768.09 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of Tender of Purchase contact:

(2784) 15 GORDON G. TOKARYK,
Commissioner of Finance,
Corporation of the
City of Valley East,
P.O. Box 430,
1679 Main Street,
Val Caron, Ontario P3N 1P6.

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF PERRY**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 21, 1999 at the Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:00 p.m. at the Municipal Office.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part of Lot 5, Concession 1, Township of Perry, District of Parry Sound, described as follows: COMMENCING at a point in the westerly limit of the said lot distant 1,980 feet northerly from the south west angle thereof; | |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| THENCE northerly along the westerly limit of the said lot a distance of 330 feet; THENCE easterly a distance of 1,320 feet to a point in the easterly limit of the said lot distant 2,310 feet northerly from the south east angle of the said lot; THENCE southerly along the easterly limit of the said lot 330 feet; THENCE westerly a distance of 1,320 feet to the point of commencement. | \$3,652.50 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(2785) 15 SUSAN BOONSTRA,
Treasurer,
The Corporation of the
Township of Perry,
P.O. Box 70,
Emsdale, Ontario P0A 1J0.

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**THE CORPORATION OF THE
CITY OF OTTAWA**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received, sealed in an envelope with a description of the property for which a tender is submitted clearly marked on the envelope, for example: "Tax Sale for: 263 St. Andrew Street". A separate tender must be submitted for each property. Tenders in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, April 28, 1999, addressed to:

The Corporation of the City of Ottawa, Client Service Centre,
111 Sussex Drive,
Bytown Pavilion, 1st Floor,
Ottawa, Ontario K1N 5A1.
Attention: Treasurer

The tenders will then be opened in public on the same day at 111 Sussex Drive, Sussex Pavilion, 2nd Floor, Meeting Room "A" immediately following the 3:00 p.m. deadline.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Lot 3, Plan 1223, N/S St. Andrew St. City of Ottawa; Regional Municipality of Ottawa-Carleton, PIN 04218-0076 (LT) Municipal Address: 263 St. Andrew Street (Roll No. 06 14 020 801 36700 0000) | \$18,278.07 |
| 2. Pt Lot 17, Plan 35, W. Carruthers Ave., as in N497297, City of Ottawa; Regional Municipality of Ottawa-Carleton, PIN 04096-0140 (LT), Municipal Address: 130 - 130 1/2 Carruthers Avenue (Roll No. 06 14 073 601 06300 0000) | \$13,232.32 |

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|----|--|--------------------------|
| 3. | Lot 29, Plan 263, City of Ottawa; Regional Municipality of Ottawa-Carleton, PIN 04020-0046 (LT) Municipal Address: 320 Tweedsmuir Avenue (Roll No. 06 14 084 301 41200 0000) | \$15,086.79 |
| 4. | Lot 16, Plan 642, S/T OT17509 City of Ottawa; Regional Municipality of Ottawa-Carleton, PIN 04146-0097 (LT) Municipal Address: 1057 Apolydor Avenue (Roll No. 06 14 106 001 15500 0000) | \$26,903.51 |
| 5. | <i>Firstly:</i> Unit 1, Level 1, Carleton Condominium Plan No. 362 <i>Secondly:</i> Unit 2, Level 1, Carleton Condominium Plan No. 362 City of Ottawa; Regional Municipality of Ottawa-Carleton, PIN 15362-0001 (LT) & PIN 15362-0002 (LT), Municipal Address: Units 101 & 102 - 2019 Bank Street (Roll No. 06 14 116 501 78700 0000) | \$31,877.15 |

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

The Minimum Tender amount represents the cancellation price as of the first day of advertising.

Tenders must be submitted in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties and interest, GST if applicable and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed Form 8, Tender to Purchase, contact:

BRIAN T. HUM,
Collection Officer,
The Corporation of the
City of Ottawa,
111 Sussex Drive,
Sussex Pavilion, 3rd Floor,
Ottawa, Ontario K1N 5A1,
Tel. (613) 244-5300 ext. 1-3693.

(2789) 15

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—04—10

ONTARIO REGULATION 125/99 made under the PLANNING ACT

Made: March 22, 1999

Filed: March 23, 1999

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury—
Territorial District of Sudbury)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 163/98 and 92/99. Previous amendments are listed in the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1997.

1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

164. (1) Despite subsections 22 (1) and 23 (3) of the Order, one single dwelling and one building with not more than 24 bays for the storage of boats, snowmobiles and trailers, together with accessory buildings and structures, may be erected and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Minimum lot area | 6,500 square metres |
| 2. Minimum lot frontage | 46 metres |

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 3. Maximum lot coverage | 35 per cent |
| 4. Minimum front yard | 18 metres |
| 5. Minimum rear yard | 18 metres |
| 6. Minimum side yards | 9 metres |
| 7. Maximum height of building | 11 metres |

(2) Subsection (1) applies to those lands in the Geographic Township of Cascaden in the Territorial District of Sudbury known as Parcel 28599 Sudbury West Section, being that part of Lot 1 in Concession VI designated as Part 1 on Plan 53R-11132.

AUDREY BENNETT
Manager

Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 22, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 126/99 made under the POLICE SERVICES ACT

Made: February 24, 1999

Filed: March 24, 1999

Amending O. Reg. 420/97
(Costs of Ontario Provincial Police Services to Municipalities under
Section 5.1 of the Act)

Note: Ontario Regulation 420/97 has previously been amended by Ontario Regulation 370/98.

1. Section 4 of Ontario Regulation 420/97 is revoked and the following substituted:

4. (1) The Minister of Finance shall send a monthly account to each municipality based on the estimate provided by the OPP under section 3.

(2) The municipality shall pay the Minister of Finance the amount set out in the account as provided in it.

2. Subsections 5 (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) If the actual amount owed by the municipality is less than the estimated amount, the difference shall be subtracted from one or more of the monthly accounts sent to the municipality during the next year.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 126/99 pris en application de la LOI SUR LES SERVICES POLICIERS

pris le 24 février 1999

déposé le 24 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 420/97
(Coûts des services de la police provinciale de l'Ontario que doivent
assumer des municipalités aux termes de l'article 5.1 de la Loi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 420/97 a été modifié antérieurement par le Règlement de l'Ontario 370/98.

1. L'article 4 du Règlement de l'Ontario 420/97 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. (1) Le ministre des Finances envoie à chaque municipalité un relevé de compte mensuel basé sur l'estimation fournie par la Police provinciale aux termes de l'article 3.

(2) La municipalité paie au ministre des Finances le montant indiqué sur le relevé de compte de la façon qui y est précisée.

2. Les paragraphes 5 (2), (3) et (4) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(2) Si le montant réel que doit la municipalité est inférieur au montant estimatif, la différence est soustraite des montants indiqués sur un ou plusieurs des relevés de compte mensuels envoyés à la municipalité au cours de l'année suivante.

(3) If the actual amount owed by the municipality is greater than the estimated amount, the difference shall be added to one or more of the monthly accounts sent to the municipality during the next year.

(4) If the OPP does not provide police services under section 5.1 of the Act to the municipality in the next year, any amount owed to the municipality under subsection (2) or to the OPP under subsection (3) shall be paid to the municipality or to the Minister of Finance, as the case may be, during the next year.

15/99

ONTARIO REGULATION 127/99
made under the
AMBULANCE ACT

Made: March 14, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Amending O. Reg. 501/97
(General)

Note: Ontario Regulation 501/97 has previously been amended by Ontario Regulations 38/98, 379/98 and 571/98.

1 Section 58 of Ontario Regulation 501/97 is revoked and the following substituted:

58. This Regulation is revoked on December 31, 1999.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on March 14, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 128/99
made under the
AMBULANCE ACT

Made: March 14, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Revoking O. Reg. 492/97
(Costs Associated with the Provision of Land Ambulance Services)

1. Ontario Regulation 492/97 and 354/98 are revoked.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on March 14, 1999.

15/99

(3) Si le montant réel que doit la municipalité est supérieur au montant estimatif, la différence est ajoutée aux montants indiqués sur un ou plusieurs des relevés de compte mensuels envoyés à la municipalité au cours de l'année suivante.

(4) Si la Police provinciale n'offre pas à la municipalité de services policiers aux termes de l'article 5.1 de la Loi au cours de l'année suivante, tout montant dû à la municipalité aux termes du paragraphe (2) ou à la Police provinciale aux termes du paragraphe (3) est versé à la municipalité ou au ministre des Finances, selon le cas, au cours de cette année-là.

ONTARIO REGULATION 129/99
made under the
AMBULANCE ACT

Made: March 14, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

**COSTS ASSOCIATED WITH THE PROVISION
OF LAND AMBULANCE SERVICES**

PART I
DEFINITIONS

1. In this Regulation,

"board" means a district social services administration board under the *District Social Services Administration Boards Act*;

"tax ratio", with respect to a property, means the tax ratio established under section 363 of the *Municipal Act* for the property class it is in;

"weighted assessment" means,

(a) with respect to property that is in a sub-class to which section 368.1 of the *Municipal Act* applies, the taxable assessment for the property, as reduced by the percentage reduction that applies to the tax rate for properties of that sub-class under section 368.1 of the *Municipal Act* and multiplied by the tax ratio of the property class that the property is in, and

(b) in all other cases, the taxable assessment for a property multiplied by the tax ratio of the property class that the property is in.

PART II
RECOVERY OF COSTS OF DELIVERY AGENT

2. (1) For the purposes of section 6.9 of the Act, the costs associated with the provision of land ambulance services in a designated area shall be apportioned and paid in accordance with this Part.

(2) This Part does not apply to a designated area to which Part III applies or to a designated area that consists entirely of one local municipality.

3. If a designated area consists entirely of one upper-tier municipality, the municipality shall pay to the delivery agent all costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area.

4. (1) This section applies to a designated area that consists of two or more local or upper-tier municipalities.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area shall be apportioned among its municipalities as follows:

1. When the assessment rolls of the municipalities are returned to the clerk under section 36 of the *Assessment Act*, they shall also be provided to the delivery agent.
2. Each municipality shall provide the delivery agent with a copy of its by-law setting its tax ratios on or before the date it is required under section 363 of the *Municipal Act* to make the by-law.
3. The delivery agent shall determine, for each municipality, the amount to be apportioned to the municipality in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

where,

A = the amount to be apportioned to the municipality,

B = the costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area,

C = the sum of the weighted assessments for all of the properties in the municipality,

D = the sum of the weighted assessments for all of the properties in the designated area.

- (3) If the delivery agent for the designated area is not a board,

(a) the municipalities in the designated area may enter into an agreement reapportioning among themselves the share of the costs apportioned to them under subsection (2); and

(b) each municipality in the designated area shall pay its share of the costs to the delivery agent.

(4) If the delivery agent for the designated area is a board, the board shall apportion the costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area in a way other than that provided in subsection (2) if,

(a) a majority of the municipalities in the designated area consent to that apportionment; and

(b) those municipalities that have consented represent a majority of the electors in the board's district.

(5) Each of the municipalities included in the designated area is entitled to one vote under clause (4) (a).

(6) A resolution of the municipal council is required for a municipality to consent under subsection (4).

(7) If the delivery agent for the designated area is a board, each municipality in the designated area shall pay its apportioned amount to the board on demand.

(8) The board may charge interest at a rate not exceeding one per cent per month to a municipality that fails to pay its apportioned amount in accordance with subsection (7).

5. (1) This section applies to a designated area that consists of one or more local or upper-tier municipalities and territory without municipal organization.

(2) Subject to subsection (7), the costs associated with the provision of land ambulance services in a designated area shall be apportioned between the municipalities in the area and the territory without municipal organization as follows:

1. The costs associated with the provision of land ambulance services in the parts of the designated area comprised of municipalities shall be apportioned to the municipalities.
2. The costs associated with the provision of land ambulance services in the territory without municipal organization shall be apportioned to the territory.

(3) Subject to subsections (6) and (7), the costs referred to in paragraph 1 of subsection (2) shall be apportioned among the municipalities in the designated area as follows:

1. When the assessment rolls of the municipalities are returned to the clerk under section 36 of the *Assessment Act*, they shall also be provided to the delivery agent.
2. Each municipality shall provide the delivery agent with a copy of its by-law setting its tax ratios on or before the date it is required under section 363 of the *Municipal Act* to make the by-law.
3. The delivery agent shall determine, for each municipality, the amount to be apportioned to the municipality in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

where,

A = the amount to be apportioned to the municipality,

B = the costs associated with the provision of land ambulance services in the parts of the designated area comprised of municipalities,

C = the sum of the weighted assessments for all of the properties in the municipality,

D = the sum of the weighted assessments for all of the properties in all of the municipalities in the designated area.

(4) The delivery agent for the area shall inform the Minister of the share of the costs that is to be apportioned to the territory without municipal organization forthwith after determining those costs.

(5) Despite subsection 6.9 (4) of the Act, the Ministry shall pay to the delivery agent the share of the costs apportioned to the territory without municipal organization in the designated area in accordance with subsection (2).

- (6) If the delivery agent for the designated area is not a board,

(a) the municipalities in the designated area may enter into an agreement reapportioning among themselves the share of the costs apportioned to them under subsection (3); and

(b) each municipality in the designated area shall pay its share of the costs to the delivery agent.

(7) If the delivery agent for the designated area is a board, the board shall apportion the costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area in a way other than that provided in subsections (2) and (3) if,

(a) a majority of the municipalities in the designated area and of the members who represent the territory without municipal organization on the board consent to that apportionment; and

(b) those municipalities and members who have consented represent a majority of the electors in the board's district.

(8) Each of the municipalities included in the designated area and each of the members who represent territory without municipal organization on the board is entitled to one vote under clause (7) (a).

(9) For the purposes of clause (7) (b), if two or more members of the board represent territory without municipal organization in the designated area, each member shall be deemed to represent the total number of electors in the territory divided by the total number of board members who represent the territory.

(10) A resolution of the municipal council is required for a municipality to consent under subsection (7) and a signed consent of a member representing territory without municipal organization is required for the member to consent under subsection (7).

(11) If the delivery agent for the designated area is a board, each municipality in the designated area shall pay its apportioned amount to the board on demand.

(12) The board may charge interest at a rate not exceeding one per cent per month to a municipality that fails to pay its apportioned amount in accordance with subsection (11).

6. (1) Subsection (2) applies only if the designated area is a deemed designated area and the Ministry is the deemed delivery agent under section 6.10 of the Act.

(2) A local municipality in a designated area shall pay the amount due to the delivery agent on demand.

7. (1) This section applies to a designated area that consists entirely of territory without municipal organization.

(2) Despite subsection 6.9 (4) of the Act, the Ministry shall pay the costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area to the delivery agent.

PART III SHARING OF COSTS BETWEEN COUNTIES AND SEPARATED MUNICIPALITIES

8. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Part applies to a county and one or more local municipalities where,

- (a) the local municipalities are geographically situated within the county but do not form part of the county for municipal purposes; and

- (b) the territory that comprises the local municipalities is designated as a designated area.

(2) This section does not apply if the county and the delivery agent for the local municipalities have entered into an agreement under subsection 6 (3) of the Act.

(3) The costs associated with the provision of land ambulance services in a county and the local municipalities situated in it shall be shared by the county and local municipalities and the portion of the shared costs that the county and each municipality shall pay shall be determined in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

where,

A = the amount to be apportioned to the county or local municipality, as the case may be,

B = the shared costs associated with the provision of land ambulance services in the county and the local municipalities,

C = the sum of the weighted assessments for all of the properties in the county or in the local municipality, as the case may be,

D = the sum of the weighted assessments for all of the properties in both the county and the local municipalities.

(4) The county and each local municipality situated in the county shall pay its share of the shared costs referred to in subsection (3) to the delivery agent.

9. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force upon filing.

(2) Section 6 shall be deemed to have come into force on January 1, 1998.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on March 14, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 130/99 made under the DAY NURSERIES ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 262 has been amended by Ontario Regulations 139/98, 231/98, 277/98 and 38/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Subsection 67.1 (1) of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "and" at the end of clause (b), by adding "and" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 130/99 pris en application de la LOI SUR LES GARDERIES

pris le 24 mars 1999
déposé le 24 mars 1999

modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 262 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 139/98, 231/98, 277/98 et 38/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. (1) Le paragraphe 67.1 (1) du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- (d) 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the agreement in respect of services prescribed under paragraphs 1, 2 and 7 of subsection 66.1 (2) that are provided in municipalities, as approved by the Director.

(2) Subsection 67.1 (2) of the Regulation is amended by adding the following clause:

- (a.1) 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the agreement in respect of services prescribed under paragraphs 3 and 4 of subsection 66.1 (2) that are provided in municipalities, as approved by the Director;

(3) Subsection 67.1 (3) of the Regulation is amended by adding the following clauses:

- (a.1) with respect to children whose parents are persons in need and who are in attendance at day nurseries or private-home day care in municipalities, 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the purchase of those day nursery services or that private-home day care, as approved by the Director;

- (d.1) with respect to handicapped children in attendance at day nurseries or private-home day care in municipalities, 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the purchase of those day nursery services or that private-home day care, as approved by the Director;

(4) Clause 67.1 (3) (g) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (g) 50 per cent of the costs incurred by the delivery agent under the agreement with respect to determining whether parents in municipalities are persons in need;

(5) Subsection 67.1 (3) of the Regulation is further amended by striking out "and" at the end of clause (i) and by adding the following clause:

- (i.1) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants in municipalities, 50 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the provision of those wage subsidies or those provider enhancement grants, as approved by the Director;

(6) Subsection 67.1 (3) of the Regulation is further amended by adding "and" at the end of clause (j) and by adding the following clause:

- (k) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants in territory without municipal organization, 100 per cent of the delivery agent's costs of administration attributable to the provision of those wage subsidies or those provider enhancement grants, as approved by the Director.

2. This Regulation comes into force on July 1, 1999.

- d) 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services dans le cadre de l'entente relativement aux services prescrits aux termes des dispositions 1, 2 et 7 du paragraphe 66.1 (2) qui sont fournis dans les municipalités, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

(2) Le paragraphe 67.1 (2) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- a.1) 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services dans le cadre de l'entente relativement aux services prescrits aux termes des dispositions 3 et 4 du paragraphe 66.1 (2) qui sont fournis dans les municipalités, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

(3) Le paragraphe 67.1 (3) du Règlement est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- a.1) relativement aux enfants dont le père et la mère sont des personnes dans le besoin et qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée dans des municipalités, 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour l'achat de ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

- d.1) relativement aux enfants handicapés qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée dans des municipalités, 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour l'achat de ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

(4) L'alinéa 67.1 (3) g) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- g) 50 pour cent des frais engagés par l'agent de prestation des services aux termes de l'entente pour déterminer si les père et mère qui sont dans une municipalité sont des personnes dans le besoin.

(5) Le paragraphe 67.1 (3) du Règlement est modifié en outre par adjonction de l'alinéa suivant :

- i.1) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs qui sont fournies dans les municipalités, 50 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour fournir ces subventions salariales ou subventions d'aide aux fournisseurs, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

(6) Le paragraphe 67.1 (3) du Règlement est modifié en outre par adjonction de l'alinéa suivant :

- k) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs qui sont fournies dans un territoire non érigé en municipalité, 100 pour cent des coûts d'administration engagés par l'agent de prestation des services pour fournir ces subventions salariales ou subventions d'aide aux fournisseurs, tels qu'ils sont approuvés par le directeur.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999.

ONTARIO REGULATION 131/99
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Amending O. Reg. 135/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has previously been amended by Ontario Regulations 228/98, 274/98, 548/98, 549/98 and 34/99.

1. The Table to subsection 7 (2) of Ontario Regulation 135/98 is revoked and the following substituted:

TABLE

| Delivery Agent | Percentage of Total |
|---------------------------------|---------------------|
| Regional Municipality of Durham | 7.07124 per cent |
| Regional Municipality of Halton | 7.40060 per cent |
| Regional Municipality of Peel | 18.75660 per cent |
| City of Toronto | 51.57102 per cent |
| Regional Municipality of York | 15.20054 per cent |

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 132/99
made under the
**ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997**

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Amending O. Reg. 225/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has previously been amended by Ontario Regulations 275/98, 587/98, 588/98 and 36/99.

1. The Table to paragraph 3 of subsection 2 (2) of Ontario Regulation 225/98 is revoked and the following substituted:

TABLE

| Delivery Agent | Percentage of Total |
|---------------------------------|---------------------|
| Regional Municipality of Durham | 7.07124 per cent |
| Regional Municipality of Halton | 7.40060 per cent |
| Regional Municipality of Peel | 18.75660 per cent |
| City of Toronto | 51.57102 per cent |
| Regional Municipality of York | 15.20054 per cent |

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 131/99
pris en application de la
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 24 mars 1999
déposé le 24 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 228/98, 274/98, 548/98, 549/98 et 34/99.

1. Le tableau du paragraphe 7 (2) du Règlement de l'Ontario 135/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

| Agent de prestation des services | Pourcentage du total |
|----------------------------------|----------------------|
| Municipalité régionale de Durham | 7,07124 pour cent |
| Municipalité régionale de Halton | 7,40060 pour cent |
| Municipalité régionale de Peel | 18,75660 pour cent |
| Cité de Toronto | 51,57102 pour cent |
| Municipalité régionale de York | 15,20054 pour cent |

2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 132/99
pris en application de la
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE
SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES**

pris le 24 mars 1999
déposé le 24 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 225/98
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 225/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 275/98, 587/98, 588/98 et 36/99.

1. Le tableau de la disposition 3 du paragraphe 2 (2) du Règlement de l'Ontario 225/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

| Agent de prestation des services | Pourcentage du total |
|----------------------------------|----------------------|
| Municipalité régionale de Durham | 7,07124 pour cent |
| Municipalité régionale de Halton | 7,40060 pour cent |
| Municipalité régionale de Peel | 18,75660 pour cent |
| Cité de Toronto | 51,57102 pour cent |
| Municipalité régionale de York | 15,20054 pour cent |

2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

ONTARIO REGULATION 133/99
made under the
SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Amending O. Reg. 137/98
(Transition from General Welfare Assistance and
Family Benefits to Ontario Works)

Note: Ontario Regulation 137/98 has previously been amended by Ontario Regulations 229/98, 276/98, 550/98, 551/98 and 35/99.

1. The Table to paragraph 3 of subsection 23 (3) of Ontario Regulation 137/98 is revoked and the following substituted:

TABLE

| Delivery Agent | Percentage of Total |
|---------------------------------|---------------------|
| Regional Municipality of Durham | 7.07124 per cent |
| Regional Municipality of Halton | 7.40060 per cent |
| Regional Municipality of Peel | 18.75660 per cent |
| City of Toronto | 51.57102 per cent |
| Regional Municipality of York | 15.20054 per cent |

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 134/99
made under the
SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

Amending O. Reg. 488/97
(General)

Note: Ontario Regulation 488/97 has previously been amended by Ontario Regulations 101/98, 170/98, 267/98, 281/98, 456/98, 636/98, 44/99 and 111/99.

1. Table 1 of Ontario Regulation 488/97 is revoked and the following substituted:

TABLE 1

GREATER TORONTO AREA

| COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|---------------------------------|-------------------|
| Regional Municipality of Durham | 7.07124 per cent |
| Regional Municipality of Halton | 7.40060 per cent |
| Regional Municipality of Peel | 18.75660 per cent |
| City of Toronto | 51.57102 per cent |
| Regional Municipality of York | 15.20054 per cent |

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 133/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LA RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE

pris le 24 mars 1999
déposé le 24 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 137/98
(Transition de l'aide sociale générale et des prestations familiales au programme Ontario au travail)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 137/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 229/98, 276/98, 550/98, 551/98 et 35/99.

1. Le tableau de la disposition 3 du paragraphe 23 (3) du Règlement de l'Ontario 137/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

| Agent de prestation des services | Pourcentage du total |
|----------------------------------|----------------------|
| Municipalité régionale de Durham | 7,07124 pour cent |
| Municipalité régionale de Halton | 7,40060 pour cent |
| Municipalité régionale de Peel | 18,75660 pour cent |
| Cité de Toronto | 51,57102 pour cent |
| Municipalité régionale de York | 15,20054 pour cent |

2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

2. Table 1 of the Regulation, as it read immediately before April 1, 1999, continues to apply to the recovery of provincial social housing costs for the Greater Toronto Area in respect of billing periods that end before April 1, 1999.

3. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 135/99
made under the
MUNICIPAL ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

**TAX MATTERS—DEADLINE FOR 1999
UPPER-TIER RATING BY-LAWS**

1. April 30, 1999 is the last date on which an upper-tier rating by-law for 1999 may be passed under subsection 366 (2) or (3) of the Act.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 24, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 136/99
made under the
GREATER TORONTO SERVICES BOARD ACT, 1998

Made: March 24, 1999
Filed: March 24, 1999

GENERAL

DEFINITION OF "WEIGHTED ASSESSMENT"

1. For the purposes of the Act, the total weighted assessment of each municipality is the following per cent of the total weighted assessment of the GTA:

1. For the City of Toronto, 51.57102 per cent.
2. For The Regional Municipality of Durham, 7.07124 per cent.
3. For The Regional Municipality of Halton, 7.40060 per cent.
4. For The Regional Municipality of Peel, 18.75660 per cent.
5. For The Regional Municipality of York, 15.20054 per cent.

ANNUAL LEVY UNDER SECTION 28 OF THE ACT

2. (1) The time for passing a by-law under subsection 28 (1) of the Act in 1999 is extended to May 31, 1999.

(2) For 1999, the by-law shall provide that the amount to be paid by each municipality shall be paid to the Board in the following instalments:

1. 50 per cent of the amount on or before June 30, 1999.
2. 50 per cent of the amount on or before September 30, 1999.

3. For 2000, the by-law under subsection 28 (1) of the Act shall provide that the amount to be paid by each municipality shall be paid to the Board in the following instalments:

1. 25 per cent of the amount required for 1999, on or before March 31, 2000.
2. 50 per cent of the amount required for 2000, less the amount of the instalment paid under paragraph 1, on or before June 30, 2000.
3. 25 per cent of the amount required for 2000, on or before September 30, 2000.

4. The balance of the amount required for 2000, on or before December 15, 2000.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 24, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 137/99
made under the
DAY NURSERIES ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

**DESIGNATION OF GEOGRAPHIC
AREAS AND DELIVERY AGENTS**

1. The territories, as constituted from time to time, of the municipalities set out in Column 1 of the following Table are designated as geographic areas and the municipality set out opposite to each geographic area in Column 2 of the Table is designated as the delivery agent for that geographic area:

TABLE

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|------|--|--|
| | Geographic Areas | Delivery Agents |
| 1. | County of Dufferin | County of Dufferin |
| 2. | Regional Municipality of Halton | Regional Municipality of Halton |
| 3. | County of Lennox and Addington and County of Prince Edward | County of Lennox and Addington |
| 4. | District Municipality of Muskoka | District Municipality of Muskoka |
| 5. | Regional Municipality of Ottawa-Carleton | Regional Municipality of Ottawa-Carleton |
| 6. | County of Renfrew, including the City of Pembroke | County of Renfrew |

2. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

JANET ECKER
Minister of Community and Social Services

Dated on March 24, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 138/99

made under the

**FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION
OF PRIVACY ACT**

Made: March 24, 1999

Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 460 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 460 has been amended by Ontario Regulation 104/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) The Schedule to Regulation 460 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following items:

| | | |
|-----|---|-------------------------|
| 91. | Independent Electricity Market Operator | Chief Executive Officer |
|-----|---|-------------------------|

| | | |
|-------|--|--|
| 140.1 | Ontario Electricity Financial Corporation | Chief Executive Officer of the Corporation |
| 140.2 | Ontario Electricity Pension Services Corporation | Chief Executive Officer of the Corporation |

(2) Item 159 of the Schedule to the Regulation is revoked.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 139/99

made under the

**TRADES QUALIFICATION AND
APPRENTICESHIP ACT**

Made: March 24, 1999

Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 1051 of R.R.O. 1990
(Electrician)

Note: Regulation 1051 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Item 6 of Schedule 1 to Regulation 1051 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Power Corporation Act” in the fifth line in Column 3 and substituting “Electricity Act, 1998”.

2. Item 1 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “Power Corporation Act” in the third line in Column 3 and substituting “Electricity Act, 1998”.

3. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 138/99

pris en application de la

**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

pris le 24 mars 1999

déposé le 25 mars 1999

modifiant le Règl. 460 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 460 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 104/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. (1) L'annexe du Règlement 460 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction des numéros suivants :

| | | |
|-----|--|----------------------|
| 91. | Société indépendante de gestion du marché de l'électricité | Chef de la direction |
|-----|--|----------------------|

| | | |
|-------|---|------------------------------------|
| 140.1 | Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario | Chef de la direction de la Société |
| 140.2 | Société de la caisse de retraite de l'industrie de l'électricité de l'Ontario | Chef de la direction de la Société |

(2) Le numéro 159 de l'annexe du Règlement est abrogé.

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que le paragraphe 54 (1) de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

ONTARIO REGULATION 140/99

made under the

**TRADES QUALIFICATION AND
APPRENTICESHIP ACT**

Made: March 24, 1999

Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 1062 of R.R.O. 1990
(Industrial Electrician)

Note: Regulation 1062 has not previously been amended.

1. Item 1 of Schedule 2 to Regulation 1062 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Power Corporation Act” in the second line in Column 2 and substituting “Electricity Act, 1998”.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 141/99
made under the
TRADES QUALIFICATION AND APPRENTICESHIP ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 1076 of R.R.O. 1990
(Refrigeration and Air-Conditioning Mechanic)

Note: Regulation 1076 has not previously been amended.

1. Item 4 of Schedule 1 to Regulation 1076 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "*Power Corporation Act*" in the fifth line in Column 3 and substituting "*Electricity Act, 1998*".

2. Item 1 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out "*Power Corporation Act*" in the third line in Column 3 and substituting "*Electricity Act, 1998*".

3. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 142/99
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending O. Reg. 67/93
(Health Care and Residential Facilities)

Note: Ontario Regulation 67/93 has not previously been amended.

1. Clause 62 (b) of Ontario Regulation 67/93 is amended by striking out "Ontario Hydro Electrical Inspection Department" and substituting "Electrical Safety Authority, as defined in the *Electricity Act, 1998*".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 143/99
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending O. Reg. 213/91
(Construction Projects)

Note: Ontario Regulation 213/91 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Clause 183 (b) of Ontario Regulation 213/91 is revoked and the following substituted:

(b) the *Ontario Hydro Corporate Safety Rules and Policies*, dated 1994.

15/99

ONTARIO REGULATION 144/99
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 851 of R.R.O. 1990
(Industrial Establishments)

Note: Regulation 851 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Subsection 7 (10) of Regulation 851 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ontario Hydro Electrical Inspection Department or" in the second line and substituting "Electrical Safety Authority, as defined in the *Electricity Act, 1998*, or".

(2) Subsection 7 (12) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(12) For the purposes of this section,

"Electrical Safety Code" means the regulation titled "Electrical Safety Code" made under the *Electricity Act, 1998*.

2. Subclause 40 (b) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(ii) the Electrical Safety Authority, as defined in the *Electricity Act, 1998*.

3. Clause 42.2 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the *Ontario Hydro Corporate Safety Rules and Policies*, dated 1994.

4. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 1 and 2 come into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 145/99
made under the
INDUSTRIAL STANDARDS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Revoking Reg. 657 of R.R.O. 1990
(Schedule—Electrical Repair and Construction Industry—Toronto)

1. Regulation 657 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

15/99

ONTARIO REGULATION 146/99
made under the
HOME FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 637 has been amended by Ontario Regulations 42/98, 235/98 and 641/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Clause 44 (f) of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Power Corporation Act" and substituting "Electricity Act, 1998".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 148/99
made under the
ELDERLY PERSONS CENTRES ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 314 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 314 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Clause 2 (f) of Regulation 314 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Power Corporation Act" and substituting "Electricity Act, 1998".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 149/99
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 69 has been amended by Ontario Regulations 41/98, 234/98 and 640/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

ONTARIO REGULATION 147/99
made under the
NURSING HOMES ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 832 has been amended by Ontario Regulations 43/98, 233/98 and 639/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Subsection 4 (6) of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(6) Every person referred to in subsection (1) shall submit to the Director forthwith after the completion of the construction, alteration, renovation, addition or conversion, as the case may be, a certificate from the Electrical Safety Authority, as defined in the *Electricity Act, 1998*, certifying that the nursing home has been inspected and that all electrical installations and wiring in the nursing home conform to the Electrical Safety Code made under the *Electricity Act, 1998*.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 148/99
pris en application de la
LOI SUR LES CENTRES POUR PERSONNES ÂGÉES

pris le 24 mars 1999
déposé le 25 mars 1999

modifiant le Règl. 314 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 314 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. L'alinéa 2 f) du Règlement 314 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «Loi de 1998 sur l'électricité» à «Loi sur la Société de l'électricité».

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que le paragraphe 113 (1) de la Loi de 1998 sur l'électricité.

1. Clause 4 (f) of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Power Corporation Act" and substituting "Electricity Act, 1998".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 150/99
made under the
HOMES FOR RETARDED PERSONS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 635 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 635 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Clause 2 (f) of Regulation 635 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Power Corporation Act" and substituting "Electricity Act, 1998".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 151/99
made under the
ENERGY ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending O. Reg. 83/97
(Compressed Natural Gas Storage, Handling and Utilization)

Note: Ontario Regulation 83/97 has not previously been amended.

1. Clause 6 (3) (d) of Ontario Regulation 83/97 is revoked and the following substituted:

- (d) evidence acceptable to the Director that a certificate of inspection has been issued by the Electrical Safety Authority, as defined in the *Electricity Act, 1998*, certifying compliance of the electrical system of the refuelling station with the Electrical Safety Code made under the *Electricity Act, 1998*; and

2. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 152/99
made under the
BUILDING CODE ACT, 1992

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending O. Reg. 403/97
(General)

Note: Ontario Regulation 403/97 has previously been amended by Ontario Regulations 22/98, 102/98 and 122/98.

1. Sentence 3.6.2.1. (6) of Ontario Regulation 403/97 is amended by striking out "Power Corporation Act" in the third line and substituting "Electricity Act, 1998".

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 150/99
pris en application de la
LOI SUR LES FOYERS POUR DÉFICIENTS MENTAUX

pris le 24 mars 1999
déposé le 25 mars 1999

modifiant le Règl. 635 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 635 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. L'alinéa 2 f) du Règlement 635 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «Loi de 1998 sur l'électricité» à «Loi sur la Société de l'électricité».

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que le paragraphe 113 (1) de la Loi de 1998 sur l'électricité.

2. Sentence 3.6.2.8. (1) of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the second line and substituting "Electricity Act, 1998".

3. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 153/99
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

ONTARIO POWER GENERATION INC.

1. (1) Ontario Power Generation Inc. shall ensure that, in the aggregate,

- (a) emissions of sulphur dioxide from the fossil-fuelled electric generating stations of Ontario Power Generation Inc. and its subsidiaries do not exceed 175 kilotonnes in any year; and
- (b) emissions of sulphur dioxide and of nitric oxide from the fossil-fuelled electric generating stations of Ontario Power Generation Inc. and its subsidiaries do not exceed 215 kilotonnes in any year.

(2) In subsection (1),

"subsidiary" has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*.

(3) For the purpose of subsection (1) in 1998, the fossil-fuelled electric generating stations of Ontario Hydro shall be deemed to be fossil-fuelled electric generating stations of Ontario Power Generation Inc.

2. Ontario Power Generation Inc. shall perform such studies and research as are necessary to determine the options available to enable it to comply with section 1 and, by the 31st day of January and July in each year, shall file written reports with the Minister of Energy, Science and Technology and the Minister of the Environment describing the studies and research and the means that will be used to comply with section 1.

3. Ontario Power Generation Inc. shall file written reports with the Minister of Energy, Science and Technology and the Minister of the Environment by the 1st day of March, June, September and December in each year setting out, for the electric generating stations to which section 1 applies, the amount of the emissions of sulphur dioxide and nitric oxide for the three-month period ending on the last day of March, June, September or December immediately before the filing of the report.

4. Regulation 355 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

5. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act*, 1998 comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 154/99
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 338 of R.R.O. 1990
(Boilers)

Note: Regulation 338 has not previously been amended.

1. Clause 2 (2) (a) of Regulation 338 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- (a) to boilers at an electric generating station of Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc.;

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act*, 1998 comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 155/99
made under the
MUNICIPAL ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending O. Reg. 799/94
(Debt and Financial Obligation Limits)

Note: Ontario Regulation 799/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Paragraph 16 of subsection 4 (5) of Ontario Regulation 799/94 is revoked and the following substituted:

16. Agreements for the purchase of electricity by the municipality or a local board of the municipality where the electricity to be purchased is not primarily for the consumption of the municipality or a local board of the municipality.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act*, 1998 comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 156/99
made under the
MINING ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 765 of R.R.O. 1990
(Exploratory Licences and Leases for Oil and Natural Gas
North of the Fifty-first Parallel of Latitude)

Note: Regulation 765 has not previously been amended.

1. Subclause 4 (8) (a) (ii) of Regulation 765 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ontario Hydro" and substituting "Ontario Electricity Financial Corporation".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act*, 1998 comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 157/99
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending Reg. 530 of R.R.O. 1990
(Wildlife Management Units)

Note: Since the end of 1997, Regulation 530 has been amended by Ontario Regulation 348/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) The description of Wildlife Management Unit 3 set out in the Schedule to Regulation 530 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ontario Hydro" in the 14th line and substituting "Ontario Hydro Services Company Inc. or one of its subsidiaries".

(2) The description of Wildlife Management Unit 4 set out in the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the seventh and eighth-last lines and in the tenth-last line and substituting in each case "Ontario Hydro Services Company Inc. or one of its subsidiaries".

(3) The description of Wildlife Management Unit 9B set out in the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the eighth and ninth lines and substituting "Ontario Hydro Services Company Inc. or one of its subsidiaries".

(4) The description of Wildlife Management Unit 10 set out in the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the thirteenth-last line and substituting "Ontario Hydro Services Company Inc. or one of its subsidiaries".

(5) The description of Wildlife Management Unit 12A set out in the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the fifth-last line.

(6) The description of Wildlife Management Unit 12B set out in the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the tenth line of paragraph 2.

(7) The description of Wildlife Management Unit 16A set out in the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the 16th line of paragraph 1 and substituting "Ontario Hydro Services Company Inc. or one of its subsidiaries".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 158/99
made under the
PUBLIC LANDS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

Amending O. Reg. 106/95
(Hydro-Electricity Charges)

Note: Ontario Regulation 106/95 has not previously been amended.

1. The definition of "holder of a water power lease" in section 1 of Ontario Regulation 106/95 is amended by striking out "Ontario Hydro" and substituting "Ontario Power Generation Inc. or any of its subsidiaries".

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 159/99
made under the
ELECTRICITY ACT, 1998

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

REFERENCES TO ONTARIO HYDRO

1. The references in the following provisions to Ontario Hydro, including the references to The Hydro-Electric Power Commission of Ontario that were deemed to be references to Ontario Hydro by section 19 of *The Power Commission Amendment Act, 1973*, are deemed to be references to the Generation Corporation and its subsidiaries:

1. Sections 2 and 8 of *The Niagara Development Act, 1951*.
2. Section 3 of *The Ontario Niagara Development Act*, being chapter 20 of the Statutes of Ontario, 1916.
3. Sections 3 and 8 of *The Ontario Niagara Development Act, 1917*.
4. Sections 2 and 5 and subsection 8 (1) of *The St. Lawrence Development Act, 1952 (No. 2)*.

2. (1) The reference to Ontario Hydro in the first line of subsection 24 (8) of the *Power Corporation Act* is deemed to be a reference to the IMO, the Generation Corporation, the Services Corporation and the Electrical Safety Authority.

(2) Subsection (1) is subject to the following conditions:

1. Subsection (1) applies only in respect of rules that are made under subsection 24 (8) of the *Power Corporation Act* with respect to the FCPP.
2. Subsection (1) applies only in respect of rules that are made under subsection 24 (8) of the *Power Corporation Act* with the

unanimous consent of the IMO, the Generation Corporation, the Services Corporation and the Electrical Safety Authority.

(3) In this section,

"FCPP" has the same meaning as in Part VII of the *Electricity Act, 1998*.

3. (1) The references to Ontario Hydro in subsection 83.2 (29) of the *Power Corporation Act* are deemed, with respect to an expanded area referred to in that subsection, to be references to the subsidiary of the Services Corporation that was distributing electricity within the expanded area immediately before the transfer date referred to in that subsection.

(2) The reference to Ontario Hydro in subsection 83.2 (31) of the *Power Corporation Act* is deemed to be a reference to the Services Corporation and its subsidiaries.

4. The reference to Ontario Hydro in the seventeenth and eighteenth lines of subsection 126 (2) of the *Power Corporation Act* and the reference to Ontario Hydro in subsection 126 (3) of that Act are deemed, with respect to each city to which those subsections apply, to be references to the municipal council of that city.

5. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 160/99
made under the
ELECTRICITY ACT, 1998

Made: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

DEFINITIONS AND EXEMPTIONS

DEFINITIONS

1. In the Act and the regulations,

"person" includes,

- (a) a municipal corporation,
- (b) a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act, and
- (c) any body, however established, through which a municipal corporation generates, transmits, distributes or retails electricity.

2. In sections 125 and 152 of the Act,

"execute" includes, with respect to an instrument that may be in an electronic format, to do what is required to complete the instrument in the electronic format.

EXEMPTIONS

3. Subsection 50 (3) of the Act does not apply to a subsidiary of the Services Corporation if everything that the subsidiary uses to transmit or distribute electricity outside Ontario was owned or operated by Ontario Hydro on March 31, 1999 and is located in jurisdictions bordering Ontario.

4. Subsection 50 (4) of the Act does not apply to a subsidiary of the Services Corporation if the only activity engaged in by the subsidiary, other than transmitting or distributing electricity, is generating or retailing electricity for use by consumers in communities in which the subsidiary distributes electricity but that are not connected to a transmis-

sion system owned or operated by the subsidiary or any other subsidiary of the Services Corporation.

COMMENCEMENT

5. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 161/99 made under the ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

Made: March 24, 1999

Filed: March 25, 1999

DEFINITIONS AND EXEMPTIONS

DEFINITIONS

1. In the Act and the regulations,

"person" includes a municipal corporation and a public utility commission;

"public utility commission" means,

- (a) a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act, or
- (b) any body, however established, through which a municipal corporation generates, transmits, distributes or retails electricity, other than a corporation established pursuant to section 142 of the *Electricity Act, 1998*.

EXEMPTIONS

2. (1) In this section,

"Class A distributor" means a distributor with annual revenues of more than \$1,000,000 from rates and other charges approved by the Board;

"motor vehicle fuel gas" means gas that has been liquefied or compressed to 2100 or more kilopascals and is sold or prepared and held for sale only for use as a motor vehicle fuel.

(2) Section 36 of the Act does not apply to,

- (a) a Class A distributor in respect of the sale, transmission, distribution or storage of motor vehicle fuel gas if,
 - (i) the value of the gas immediately before it was liquefied or compressed into motor vehicle fuel gas is recorded in a special account,
 - (ii) the value recorded is approved by the Board, and
 - (iii) all amounts recorded in the special account are reported as revenue for the purposes of section 36 of the Act; or
- (b) any other person in respect of the sale, transmission, distribution or storage of motor vehicle fuel gas.

3. Section 36 of the Act does not apply to the sale, transmission, distribution or storage of gas by a distributor who distributes less than 3,000,000 cubic metres of gas annually.

4. Clauses 57 (a) and (b) of the Act do not apply to a municipal corporation that owns a transmission system or distribution system if,

(a) the system is operated by a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act; and

(b) the commission is licensed to operate the system.

5. Section 71 of the Act does not apply to a subsidiary of Ontario Hydro Services Company Inc. if the only activity engaged in by the subsidiary, other than transmitting or distributing electricity, is generating or retailing electricity for use by consumers in communities in which the subsidiary distributes electricity but that are not connected to a transmission system owned or operated by the subsidiary or any other subsidiary of Ontario Hydro Services Company Inc.

6. Subsections 78 (1) and (2) of the Act do not apply to a transmitter or distributor if the Board has not made an order that is applicable to the transmitter or distributor under subsection 78 (3) of the Act.

COMMENCEMENT

7. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 162/99 made under the POWER CORPORATION ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 25, 1999

Revoking Reg. 932 of R.R.O. 1990
(Debt Guarantee Fees)

1. Regulation 931 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 98/91 are revoked.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 163/99 made under the POWER CORPORATION ACT

Made: March 11, 1999

Approved: March 24, 1999

Filed: March 25, 1999

Revoking O. Reg. 149/92
(Prescribed Investments)

1. Ontario Regulation 149/92 is revoked.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

ONTARIO HYDRO:

RONALD W. OSBORNE
President and Chief Executive Officer

JOAN PRIOR
Acting Secretary

Dated on March 11, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 164/99
made under the
ELECTRICITY ACT, 1998

Made: March 11, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 25, 1999

ELECTRICAL SAFETY CODE

1. (1) Subject to subsection (2), the code issued by the Canadian Standards Association entitled "Canadian Electrical Code Part I C22.1-98", as amended by the document entitled "Ontario Amendments to the Canadian Electrical Code Part I, C22.1-98", dated March 31, 1998 and issued by Ontario Hydro, are together adopted as the Electrical Safety Code.

(2) The reference to Ontario Hydro in the definition of "inspection department" on page 2 of the document entitled "Ontario Amendments to the Canadian Electrical Code Part I, C22.1-98", dated March 31, 1998 and issued by Ontario Hydro, shall be deemed to be a reference to the Electrical Safety Authority.

2. Every act or omission in connection with the generation, transmission, distribution, retail or use of electricity in Ontario must be done or made in compliance with the Electrical Safety Code.

3. The Electrical Safety Authority shall ensure that an adequate supply of copies of the Electrical Safety Code is made available to the public.

4. Ontario Regulation 481/98 is revoked.

5. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

ELECTRICAL SAFETY AUTHORITY:

DWAINE EAMER
President

DANE MACCARTHY
Chair

MICHAEL LIO
Director

Dated on March 11, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 165/99
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: March 10, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended by Ontario Regulations 227/98, 272/98, 546/98 and 547/98.

1. Clause 2 (3) (d) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out "or" at the end of subclause (i), by adding "or" at the end of subclause (ii) and by adding the following subclause:

(iii) is unable to attend school for reasons outside his or her control and the administrator is satisfied that he or she will be attending school or a program approved by the administrator at the next earliest opportunity.

2. Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (b), by adding "or" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) a member of the benefit unit who, with the prior approval of the administrator, resides in a facility for the purpose of participating in a residential substance abuse recovery program for a period not exceeding three months.

3. Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) A person to whom subsection (3) applies and who has a dependent child may apply for income assistance on behalf of the dependent child.

4. Subsection 38 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Subject to subsections (2) and (3), the prescribed limit for assets for a benefit unit, for the purposes of clause 7 (3) (b) of the Act, is equal to,

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 165/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 10 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 227/98, 272/98, 546/98 et 547/98.

1. L'alinéa 2 (3) d) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par insertion de «soit» au début du sous-alinéa (i) et du sous-alinéa (ii) et par adjonction du sous-alinéa suivant :

(iii) soit ne peut fréquenter l'école pour des raisons indépendantes de sa volonté et l'administrateur est convaincu que l'enfant fréquentera l'école ou suivra un programme approuvé par lui à la prochaine occasion.

2. Le paragraphe 7 (2) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

d) le membre du groupe de prestataires qui, avec l'approbation préalable de l'administrateur et pendant au plus trois mois, réside dans un établissement pour y suivre un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes.

3. L'article 11 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(4) La personne à qui s'applique le paragraphe (3) et qui a un enfant à charge peut demander l'aide au revenu au nom de l'enfant.

4. Le paragraphe 38 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires, pour l'application de l'alinéa 7 (3) b) de la Loi, correspond à ce qui suit :

- (a) if the applicant or recipient is a single person, \$520;
- (b) if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and there are no other dependants, \$901;
- (c) if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and there are one or more other dependants, \$1530 for the applicant or recipient, the spouse and one other dependant plus \$500 for each additional dependant;
- (d) if the applicant or recipient has no spouse included in the benefit unit and there are one or more dependants, \$1457 for the applicant or recipient and one dependant plus \$500 for each additional dependant; and
- (e) if the applicant or recipient is a person to whom subsection 11 (2) or (4) applies, \$500 for each dependent child.

5. (1) Paragraph 5 of subsection 39 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 5. Subject to subsection (2),
 - i. with respect to one motor vehicle, the lesser of the value of the person's interest in it and \$5,000, and
 - ii. if there are additional motor vehicles that are required to enable persons to participate in employment assistance activities or to maintain employment, for each additional vehicle the lesser of the value of the person's interest in the vehicle and \$5,000.

(2) Paragraph 12 of subsection 39 (1) of the Regulation is amended by adding at the beginning "Subject to subsection (3)".

(3) Subsection 39 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 17. That portion of a loan that the administrator is satisfied will be applied within a reasonable period to the payment of first and last month's rent necessary to secure accommodation for the benefit unit.
- 18. That portion of a loan that the administrator is satisfied will be applied within a reasonable period to the purchase of a motor vehicle required for a participant's employment assistance activities or for a person to maintain employment.

(4) Subsection 39 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 19. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.

(5) Subsection 39 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The limits set out in paragraph 5 of subsection (1) apply only after the person has been in continuous receipt of income assistance for at least six months.

(6) Section 39 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) An exemption under paragraph 12 of subsection (1) shall not apply to a payment made under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* or the *Workers' Compensation Act*.

6. Paragraph 8 of the definition of "shelter" in subsection 42 (1) of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

- a) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule, 520 \$;
- b) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il n'y a aucune autre personne à charge, 901 \$;
- c) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une ou plusieurs autres personnes à charge, 1 530 \$ pour l'auteur de la demande ou le bénéficiaire, le conjoint et une autre personne à charge plus 500 \$ pour chaque personne à charge supplémentaire;
- d) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une ou plusieurs personnes à charge, 1 457 \$ pour l'auteur de la demande ou le bénéficiaire et une personne à charge plus 500 \$ pour chaque personne à charge supplémentaire;
- e) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne à qui s'applique le paragraphe 11 (2) ou (4), 500 \$ pour chaque enfant à charge.

5. (1) La disposition 5 du paragraphe 39 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 5. Sous réserve du paragraphe (2) :
 - i. à l'égard d'un véhicule automobile, le moindre de la valeur de l'intérêt de la personne sur celui-ci et de 5 000 \$,
 - ii. si des véhicules automobiles supplémentaires sont nécessaires pour permettre à des personnes de participer à des activités d'aide à l'emploi ou de conserver un emploi, pour chaque véhicule supplémentaire, le moindre de la valeur de l'intérêt de la personne sur le véhicule et de 5 000 \$.

(2) La disposition 12 du paragraphe 39 (1) du Règlement est modifiée par insertion de «Sous réserve du paragraphe (3),» au début de la disposition.

(3) Le paragraphe 39 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 17. La partie d'un prêt dont l'administrateur est convaincu qu'elle sera affectée, dans un délai raisonnable, au paiement des premier et dernier mois de loyer nécessaire en vue d'obtenir un logement pour le groupe de prestataires.
- 18. La partie d'un prêt dont l'administrateur est convaincu qu'elle sera affectée, dans un délai raisonnable, à l'achat d'un véhicule automobile nécessaire pour les activités d'aide à l'emploi d'un participant ou pour qu'une personne conserve un emploi.

(4) Le paragraphe 39 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 19. Un paiement reçu dans le cadre du Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.

(5) Le paragraphe 39 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les plafonds prévus à la disposition 5 du paragraphe (1) ne s'appliquent qu'à partir du moment où la personne reçoit l'aide au revenu de façon continue depuis au moins six mois.

(6) L'article 39 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Une exemption prévue à la disposition 12 du paragraphe (1) ne doit pas s'appliquer à un paiement effectué aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* ou de la *Loi sur les accidents du travail*.

6. La disposition 8 de la définition de «logement» au paragraphe 42 (1) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

iii. Rental of a furnace and a hot water heater.

7. Subsection 44 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(2) The budgetary requirements for an applicant or recipient who is a sole support parent to whom subsection 11 (2) or (4) applies or is a sole support parent who is a dependant under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* shall be equal to the sum of the following amounts:

8. The Regulation is amended by adding the following section:

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS—
PERSON IN RESIDENTIAL SUBSTANCE ABUSE
RECOVERY PROGRAM

47.1 If a member of the benefit unit resides in a facility for the purpose of participating in a residential substance abuse recovery program, the administrator may reduce the budgetary requirements for that member.

9. Subsection 49 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The percentage referred to in subparagraph iii of paragraph 1 of subsection (1) shall be,

- (a) 25 per cent, if the total number of months the person has had income from employment, while receiving social assistance, is less than or equal to 12;
- (b) 20 per cent, if the total number of months the person has had income from employment, while receiving social assistance, is greater than 12 and less than or equal to 24;
- (c) 15 per cent, if the total number of months the person has had income from employment, while receiving social assistance, is greater than 24 and less than or equal to 36;
- (d) 10 per cent, if the total number of months the person has had income from employment, while receiving social assistance, is greater than 36 and less than or equal to 48;
- (e) 5 per cent, if the total number of months the person has had income from employment, while receiving social assistance, is greater than 48 and less than or equal to 60; and
- (f) 0 per cent, if the total number of months the person has had income from employment, while receiving social assistance, is greater than 60.

10. Section 52 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 9. A payment received under section 8.5 of the *Income Tax Act*.

11. Section 53 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 10. A grant received under the *Employment Insurance Act* (Canada) and used for the purpose of purchasing a training course approved by the administrator.

12. (1) Paragraph 1 of subsection 54 (1) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of subparagraph iii and by adding the following subparagraphs:

- v. applied or will be applied to the purchase of a motor vehicle required for employment assistance activities or to maintain employment, or

iii. La location d'un appareil de chauffage à air chaud et d'un chauffe-eau.

7. Le paragraphe 44 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui est un père ou une mère seul soutien de famille à qui s'applique le paragraphe 11 (2) ou (4) ou un père ou une mère seul soutien de famille qui est une personne à charge aux termes de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* correspondent à la somme des montants suivants :

8. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS —
PERSONNE SUIVANT EN ÉTABLISSEMENT UN PROGRAMME
DE TRAITEMENT OU DE RÉADAPTATION POUR TOXICOMANES

47.1 Si un membre du groupe de prestataires réside dans un établissement pour y suivre un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes, l'administrateur peut réduire ses besoins matériels.

9. Le paragraphe 49 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le pourcentage visé à la sous-disposition iii de la disposition 1 du paragraphe (1) correspond à ce qui suit :

- a) 25 pour cent, si le nombre total de mois pendant lesquels la personne a eu un revenu d'emploi, tout en recevant de l'aide sociale, est inférieur ou égal à 12;
- b) 20 pour cent, si le nombre total de mois pendant lesquels la personne a eu un revenu d'emploi, tout en recevant de l'aide sociale, est supérieur à 12 et inférieur ou égal à 24;
- c) 15 pour cent, si le nombre total de mois pendant lesquels la personne a eu un revenu d'emploi, tout en recevant de l'aide sociale, est supérieur à 24 et inférieur ou égal à 36;
- d) 10 pour cent, si le nombre total de mois pendant lesquels la personne a eu un revenu d'emploi, tout en recevant de l'aide sociale, est supérieur à 36 et inférieur ou égal à 48;
- e) 5 pour cent, si le nombre total de mois pendant lesquels la personne a eu un revenu d'emploi, tout en recevant de l'aide sociale, est supérieur à 48 et inférieur ou égal à 60;
- f) 0 pour cent, si le nombre total de mois pendant lesquels la personne a eu un revenu d'emploi, tout en recevant de l'aide sociale, est supérieur à 60.

10. L'article 52 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 9. Un paiement reçu aux termes de l'article 8.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

11. L'article 53 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 10. Une subvention reçue aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada) et utilisée pour acheter un cours de formation approuvé par l'administrateur.

12. (1) La disposition 1 du paragraphe 54 (1) du Règlement est modifiée par adjonction des sous-dispositions suivantes :

- v. est ou sera affectée à l'achat d'un véhicule automobile nécessaire pour les activités d'aide à l'emploi ou pour conserver un emploi,

- vi. applied or will be applied to the payment of first and last month's rent necessary to secure accommodation for the benefit unit.

(2) Subsection 54 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

10. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.

(3) Subsection 54 (2) of the Regulation is amended by adding at the end "or the *Workers' Compensation Act*".

13. Paragraph 1 of subsection 55 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of subparagraph iv, by adding "and" at the end of subparagraph v and by adding the following subparagraph:

- vi. the cost of batteries and necessary repairs for mobility devices used by a member of the benefit unit if the cost of batteries and repairs is not otherwise reimbursed or subject to reimbursement.

14. Subsection 62 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of subsections 20 (2) and 23 (3) of the Act, the prescribed amount is,

- (a) 10 per cent of basic financial assistance; and
(b) 100 per cent of any arrears of basic financial assistance or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* payable to the recipient.

15. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on April 1, 1999.

(2) Subsections 5 (1) and (5) and sections 3, 7, 9 and 11 shall be deemed to have come into force on May 1, 1998.

(3) Section 10 shall be deemed to have come into force on July 1, 1998.

(4) Subsections 5 (4) and 12 (2) shall be deemed to have come into force on December 1, 1998.

15/99

ONTARIO REGULATION 166/99
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: March 10, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 135/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has previously been amended by Ontario Regulations 228/98, 274/98, 548/98, 549/98, 34/99 and 131/99.

1. Section 7 of Ontario Regulation 135/98 is amended by adding the following subsection:

(1.1) Despite subsection (1), if the delivery agent is a band, the subsidy payable by Ontario under clause (1) (a) shall be 100 per cent of the assistance costs with respect to those assistance costs the band pays to or on behalf of a person who,

- vi. est ou sera affectée au paiement des premier et dernier mois de loyer nécessaire en vue d'obtenir un logement pour le groupe de prestataires.

(2) Le paragraphe 54 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

10. Un paiement reçu dans le cadre du Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.

(3) Le paragraphe 54 (2) du Règlement est modifié par adjonction de «ou de la *Loi sur les accidents du travail*».

13. La disposition 1 du paragraphe 55 (1) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- vi. le coût des piles et des réparations nécessaires des appareils et accessoires d'aide à la mobilité utilisés par un membre du groupe de prestataires s'il n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être.

14. Le paragraphe 62 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Pour l'application des paragraphes 20 (2) et 23 (3) de la Loi, le montant prescrit correspond à ce qui suit :

- a) 10 pour cent de l'aide financière de base;
b) 100 pour cent de tout arriéré de l'aide financière de base ou du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* payable au bénéficiaire.

15. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

(2) Les paragraphes 5 (1) et (5) et les articles 3, 7, 9 et 11 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} mai 1998.

(3) L'article 10 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

(4) Les paragraphes 5 (4) et 12 (2) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} décembre 1998.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 166/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 10 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 228/98, 274/98, 548/98, 549/98, 34/99 et 131/99.

1. L'article 7 du Règlement de l'Ontario 135/98 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Malgré le paragraphe (1), si l'agent de prestation des services est une bande, le subside payable par l'Ontario aux termes de l'alinéa (1) a) correspond à 100 pour cent des coûts de l'aide à l'égard de ceux que la bande paie à une personne ou au nom d'une personne qui :

- (a) is not a member of the band; and
- (b) is otherwise eligible for assistance under the Act.

- a) d'une part, n'est pas membre de la bande;
- b) d'autre part, est par ailleurs admissible à l'aide prévue par la Loi.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on May 1, 1998.

2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} mai 1998.

15/99

ONTARIO REGULATION 167/99
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: March 10, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 222/98
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended by Ontario Regulations 273/98, 581/98 and 582/98.

1. Clause 2 (3) (d) of Ontario Regulation 222/98 is amended by striking out "or" at the end of subclause (i), by adding "or" at the end of subclause (ii) and by adding the following subclause:

- (iii) is unable to attend school for reasons outside his or her control and the Director is satisfied that he or she will be attending school or a program approved by the Director at the next earliest opportunity.

2. (1) Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

1.1 Subject to subsection (2), a person who on May 31, 1998 was a spouse of a person who was a recipient of benefits under clause 7 (1) (c) or (e) of the *Family Benefits Act* or subsection 2 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 if,

- i. on May 31, 1998 the person was also determined to be a person to whom one of those provisions applied, and
- ii. at the time of determining whether the person is a member of a prescribed class, the person is no longer a spouse of the person who was a recipient of benefits.

4.1 Former residents of a facility that is designated under the *Developmental Services Act* who ceased to be residents of that facility on or after June 1, 1998.

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Paragraphs 1 and 1.1 of subsection (1) do not apply with respect to a person described in one of those paragraphs who ceases to be eligible for income support unless section 20 applies.

3. Section 20 of the Regulation is amended by striking out all of the portion before clause (a) and substituting the following:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 167/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE
SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 10 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 273/98, 581/98 et 582/98.

1. L'alinéa 2 (3) d) du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par insertion de «soit» au début des sous-alinéas (i) et (ii) et par adjonction du sous-alinéa suivant :

- (iii) soit ne peut fréquenter l'école pour des raisons indépendantes de sa volonté et le directeur est convaincu que l'enfant fréquentera l'école ou suivra un programme approuvé par lui à la prochaine occasion.

2. (1) Le paragraphe 4 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

1.1 Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui, le 31 mai 1998, était le conjoint d'une personne qui recevait des prestations en vertu de l'alinéa 7 (1) c) ou e) de la *Loi sur les prestations familiales* ou du paragraphe 2 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, si les conditions suivantes sont réunies :

- i. le 31 mai 1998, elle a aussi été reconnue comme étant une personne à qui s'appliquait l'une ou l'autre de ces dispositions,
- ii. au moment d'établir si elle appartient à une catégorie prescrite, elle n'est plus le conjoint de la personne qui recevait des prestations.

4.1 Les anciens résidents d'un établissement qui est désigné aux termes de la *Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement*, s'ils ont cessé d'être des résidents de cet établissement le 1^{er} juin 1998 ou par la suite.

(2) Le paragraphe 4 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) À moins que l'article 20 ne s'applique, les dispositions 1 et 1.1 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas à l'égard d'une personne visée à l'une ou l'autre de ces dispositions qui cesse d'être admissible au soutien du revenu.

3. L'article 20 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

20. A person who is a member of a class described in paragraph 1 or 1.1 of subsection 4 (1) shall be deemed to be a member of that prescribed class for the purpose of a new application if,

4. (1) Subsection 28 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 22. That portion of a loan that the Director is satisfied will be applied within a reasonable period to the payment of first and last month's rent necessary to secure accommodation for the benefit unit.
- 23. That portion of a loan that the Director is satisfied will be applied within a reasonable period to the purchase of an asset exempt under this subsection.

(2) Subsection 28 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 24. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.

(3) Subsection 28 (2.1) of the Regulation is amended by adding at the end "or the Workers' Compensation Act".

5. Paragraph 8 of the definition of "shelter" in subsection 31 (1) of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

- iii. Rental of a furnace and a hot water heater.

6. The Regulation is amended by adding the following section:

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS—
PERSON IN RESIDENTIAL SUBSTANCE ABUSE
RECOVERY PROGRAM

36.1 (1) Subject to subsection (2), if a member of the benefit unit resides in a facility for the purpose of participating in a residential substance abuse recovery program, the Director may reduce the budgetary requirements for that member.

(2) Subsection (1) does not apply for the first three months that the member of the benefit unit resides in such a facility.

7. Section 41 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 12. A payment received under section 8.5 of the *Income Tax Act*.

8. Section 42 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 10. A grant received under the *Employment Insurance Act* (Canada) and used for the purpose of purchasing a training course approved by the Director.

9. (1) Paragraph 1 of subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of subparagraph v and by adding the following subparagraphs:

- vii. applied or will be applied to the payment of first and last month's rent necessary to secure accommodation for the benefit unit, or
- viii. applied or will be applied to the purchase of an asset exempt under subsection 28 (1).

(2) Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

20. La personne qui appartient à une catégorie visée à la disposition 1 ou 1.1 du paragraphe 4 (1) est réputée appartenir à cette catégorie prescrite aux fins d'une nouvelle demande si les conditions suivantes sont réunies :

4. (1) Le paragraphe 28 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 22. La partie d'un prêt dont le directeur est convaincu qu'elle sera affectée, dans un délai raisonnable, au paiement des premier et dernier mois de loyer nécessaire en vue d'obtenir un logement pour le groupe de prestataires.
- 23. La partie d'un prêt dont le directeur est convaincu qu'elle sera affectée, dans un délai raisonnable, à l'achat visant un avoir exempté aux termes du présent paragraphe.

(2) Le paragraphe 28 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 24. Un paiement reçu dans le cadre du Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.

(3) Le paragraphe 28 (2.1) du Règlement est modifié par adjonction de «ou de la Loi sur les accidents du travail».

5. La disposition 8 de la définition de «logement» au paragraphe 31 (1) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- iii. La location d'un appareil de chauffage à air chaud et d'un chauffe-eau.

6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS —
PERSONNE SUIVANT EN ÉTABLISSEMENT UN PROGRAMME
DE TRAITEMENT OU DE RÉADAPTATION POUR TOXICOMANES

36.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), si un membre du groupe de prestataires réside dans un établissement pour y suivre un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes, le directeur peut réduire ses besoins matériels.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des trois premiers mois durant lesquels le membre du groupe de prestataires réside dans un tel établissement.

7. L'article 41 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 12. Un paiement reçu aux termes de l'article 8.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

8. L'article 42 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 10. Une subvention reçue aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada) et utilisée pour acheter un cours de formation approuvé par le directeur.

9. (1) La disposition 1 du paragraphe 43 (1) du Règlement est modifiée par adjonction des sous-dispositions suivantes :

- vii. est ou sera affectée au paiement des premier et dernier mois de loyer nécessaire en vue d'obtenir un logement pour le groupe de prestataires,
- viii. est ou sera affectée à l'achat visant un avoir exempté aux termes du paragraphe 28 (1).

(2) Le paragraphe 43 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

14. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.

(3) Subsection 43 (3) of the Regulation is amended by adding at the end "or the *Workers' Compensation Act*".

10. Paragraph 1 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of subparagraph v, by adding "and" at the end of subparagraph vi and by adding the following subparagraph:

- vii. the cost of batteries and necessary repairs for mobility devices used by a member of the benefit unit if the cost of batteries and repairs is not otherwise reimbursed or subject to reimbursement.

11. Subsection 51 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of subsections 15 (2) and 18 (3) of the Act, the prescribed amount is,

- (a) 10 per cent of income support; and
- (b) 100 per cent of any arrears of income support or assistance under the *Ontario Works Act, 1997* payable to the recipient.

12. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on April 1, 1999.

(2) Sections 2 and 8 shall be deemed to have come into force on June 1, 1998.

(3) Section 7 shall be deemed to have come into force on July 1, 1998.

(4) Subsections 4 (2) and 9 (2) shall be deemed to have come into force on December 1, 1998.

15/99

ONTARIO REGULATION 168/99
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: March 10, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 223/98
(Employment Supports)

Note: Ontario Regulation 223/98 has previously been amended by Ontario Regulations 583/98 and 584/98.

1. (1) Paragraph 3 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 223/98 is revoked and the following substituted:

3. A person who is eligible to receive rehabilitation services under the Canada Pension Plan in respect of his or her impairment.

(2) Paragraph 5 of subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "or was" in the first line.

(3) Paragraph 6 of subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "or was" in the first line.

2. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

14. Un paiement reçu dans le cadre du Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.

(3) Le paragraphe 43 (3) du Règlement est modifié par adjonction de «ou de la *Loi sur les accidents du travail*».

10. La disposition 1 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- vii. le coût des piles et des réparations nécessaires des appareils et accessoires d'aide à la mobilité utilisés par un membre du groupe de prestataires s'il n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être.

11. Le paragraphe 51 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Pour l'application des paragraphes 15 (2) et 18 (3) de la Loi, le montant prescrit correspond à ce qui suit :

- a) 10 pour cent du soutien du revenu;
- b) 100 pour cent de tout arriéré du soutien du revenu ou de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* payable au bénéficiaire.

12. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

(2) Les articles 2 et 8 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1998.

(3) L'article 7 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

(4) Les paragraphes 4 (2) et 9 (2) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} décembre 1998.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 168/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIEN DE SOUTIEN AUX
PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 10 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 223/98
(Soutien de l'emploi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 223/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 583/98 et 584/98.

1. (1) La disposition 3 du paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 223/98 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Les personnes qui sont admissibles à des services de réadaptation aux termes du Régime de pensions du Canada à l'égard de leur déficience.

(2) La disposition 5 du paragraphe 2 (1) du Règlement est modifiée par suppression de «ou qui avaient» à la première ligne.

(3) La disposition 6 du paragraphe 2 (1) du Règlement est modifiée par suppression de «ou qui avaient» à la première ligne.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 169/99made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 114/98, 138/98, 230/98 and 271/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. The definition of "liquid assets" in subsection 1 (1) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following clause:

(m) a payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan;

2. Subsection 12 (22) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(22) Where an applicant or a recipient, other than a person to whom subsection (20) applies, resides in the same dwelling place as his or her parent, the monthly budgetary requirements shall be an amount equal to the sum of the following applicable amounts:

3. (1) Paragraph 29 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

29. A payment or refund received under section 8 or 8.5 of the *Income Tax Act*.

(2) Paragraph 45 of subsection 13 (2) of the Regulation is amended by inserting at the beginning "Subject to subsection (22)".

(3) Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

52. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.

(4) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(22) An exemption under paragraph 45 of subsection (2) shall not apply to a payment made under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* or under the *Workers' Compensation Act*.

4. (1) Subject to subsections (2) to (4), this Regulation comes into force on April 1, 1999.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on April 1, 1998.

(3) Subsection 3 (1) shall be deemed to have come into force on July 1, 1998.

(4) Section 1 and subsection 3 (3) of the Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1998.

15/99

ONTARIO REGULATION 170/99made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended by Ontario Regulations 227/98, 272/98, 546/98, 547/98 and 165/99.

1. (1) Clause 2 (3) (d) of Ontario Regulation 134/98 is amended by inserting "if clause (e) does not apply" after "age" in the first line.

(2) Subclause 2 (3) (d) (i) of the Regulation is amended by striking out "if over 16 years of age" in the second line and substituting "if 16 years of age or older".

(3) Subsection 2 (3) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (c), by adding "and" at the end of clause (d) and by adding the following clause:

(e) in the case of a child who is 16 years of age or older and who has one or more dependent children, the child, if required by the administrator, is participating in a program of activities approved by the administrator that will assist the child with the following:

1. The successful completion of a high school diploma.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 170/99pris en application de la
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL**pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 227/98, 272/98, 546/98, 547/98 et 165/99.

1. (1) L'alinéa 2 (3) d) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par insertion de «si l'alinéa e) ne s'applique pas,» après «scolaire,» à la première ligne.

(2) Le sous-alinéa 2 (3) d) (i) du Règlement est modifié par substitution de «s'il a 16 ans ou plus» à «s'il a plus de 16 ans» à la deuxième ligne.

(3) Le paragraphe 2 (3) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

e) dans le cas d'un enfant qui a 16 ans ou plus et qui a un ou plusieurs enfants à charge et si l'administrateur l'exige, l'enfant participe à un programme d'activités qu'approuve l'administrateur et qui l'aidera à l'égard de ce qui suit :

1. L'obtention d'un diplôme d'études secondaires.

2. The development of employment-related skills.
3. The further development of the child's parenting skills.

2. (1) Subsection 10 (7) of the Regulation is amended by striking out "both" in the second line and substituting "more".

(2) Subsection 10 (7) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

3. Participate, if the person has one or more dependent children, in a program of activities approved by the administrator that will assist the person with the following:
 - i. The successful completion of a high school diploma.
 - ii. The development of employment-related skills.
 - iii. The further development of the person's parenting skills.

3. Section 26 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

9. Participation by a person in a program of activities approved by the administrator that will assist the person with the following:
 - i. The successful completion of a high school diploma.
 - ii. The development of employment-related skills.
 - iii. The further development of the person's parenting skills.

4. Subsection 39 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

20. That portion of a payment received under the *Ministry of Community and Social Services Act* for a person's successful participation in a program of activities described in clause 2 (3) (e), paragraph 3 of subsection 10 (7) or paragraph 9 of section 26 if,
 - i. within a reasonable period as determined by the administrator, it is to be used for the person's post-secondary education, or
 - ii. it is placed in a Registered Education Savings Plan for one or more of the person's dependants.
21. A Canada Education Savings Grant paid into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 20.
22. That portion of the interest earned from and reinvested into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 20 that is interest on the money paid into the Plan under paragraphs 20 and 21.

5. Section 53 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

11. A Canada Education Savings Grant described in paragraph 21 of subsection 39 (1).

6. Subsection 54 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

11. That portion of the interest earned from and reinvested into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 20 of subsection 39 (1) that is interest on the money paid into the Plan under paragraphs 20 and 21 of that subsection.

7. Section 66 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. L'acquisition de compétences liées à l'emploi.
3. L'accroissement de ses compétences parentales.

2. (1) Le paragraphe 10 (7) du Règlement est modifié par substitution de «une ou plusieurs des choses suivantes» à «l'une ou l'autre des choses suivantes ou les deux» aux deuxième et troisième lignes.

(2) Le paragraphe 10 (7) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3. Si la personne a un ou plusieurs enfants à charge, participer à un programme d'activités qu'approuve l'administrateur et qui l'aidera à l'égard de ce qui suit :
 - i. L'obtention d'un diplôme d'études secondaires.
 - ii. L'acquisition de compétences liées à l'emploi.
 - iii. L'accroissement de ses compétences parentales.

3. L'article 26 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

9. La participation d'une personne à un programme d'activités qu'approuve l'administrateur et qui l'aidera à l'égard de ce qui suit :
 - i. L'obtention d'un diplôme d'études secondaires.
 - ii. L'acquisition de compétences liées à l'emploi.
 - iii. L'accroissement de ses compétences parentales.

4. Le paragraphe 39 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

20. La partie d'un paiement reçu aux termes de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires* en ce qui concerne la participation réussie d'une personne à un programme d'activités visé à l'alinéa 2 (3) e), à la disposition 3 du paragraphe 10 (7) ou à la disposition 9 de l'article 26 si, selon le cas :
 - i. dans une période raisonnable selon ce que juge l'administrateur, elle doit être utilisée pour l'éducation postsecondaire de la personne,
 - ii. elle est versée à un régime enregistré d'épargne-études pour une ou plusieurs personnes à sa charge.
21. Une Subvention canadienne pour l'épargne-études versée au régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 20.
22. La partie des intérêts courus et réinvestis dans le régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 20 qui constitue des intérêts sur les sommes versées au régime aux termes des dispositions 20 et 21.

5. L'article 53 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

11. Une Subvention canadienne pour l'épargne-études visée à la disposition 21 du paragraphe 39 (1).

6. Le paragraphe 54 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

11. La partie des intérêts courus et réinvestis dans le régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 20 du paragraphe 39 (1) qui constitue des intérêts sur les sommes versées au régime aux termes des dispositions 20 et 21 de ce paragraphe.

7. L'article 66 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

66. (1) An administrator shall, as a condition of eligibility for basic financial assistance, require a person who owns or has an interest in land in Ontario and to whom section 12 of the Act applies to consent to the delivery agent having a lien against the land.

(2) If the person has consented to the delivery agent having a lien against the land, the delivery agent may register a notice of lien in the appropriate registry or land titles office.

(3) Subsection (1) does not apply with respect to a person's interest in land that includes a principal residence until the person has been a recipient or beneficiary of basic financial assistance for a continuous period of 12 months.

(4) If the land subject to the lien does not include the person's principal residence, the lien amount shall not exceed the lesser of,

- (a) the total amount of basic financial assistance provided under the Act from the date specified in the notice of lien to the date of the repayment of the lien amount; and
- (b) the value of the person's interest in the land, calculated as at the date of the repayment of the lien amount.

(5) If the land subject to the lien includes the person's principal residence, the lien amount shall not exceed the lesser of,

- (a) the total amount of basic financial assistance provided under the Act from the date specified in the notice of lien to the date of the repayment of the lien amount; and
- (b) the amount obtained by deducting from the value of the person's interest in the land, calculated as at the date of the repayment of the lien amount, the sum of \$5,000 and 10 per cent of the value of the person's interest in the land, calculated as at the date of the repayment of the lien amount.

(6) Except as provided in section 39, a delivery agent shall not require the transfer or disposition of the land subject to the lien.

(7) A lien under this section is discharged as soon as the person has discharged his or her obligation to pay the lien amount.

(8) After the repayment of the lien amount, the delivery agent shall prepare a discharge of the lien and shall provide it to the person.

(9) A notice of lien and a discharge of lien under this section shall be in a form approved by the Director.

(10) For the purpose of subsection 12 (2) of the Act, the prescribed period is one year and the prescribed class is a parent.

8. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

66. (1) L'administrateur exige, comme condition d'admissibilité à l'aide financière de base, que la personne qui est propriétaire d'un bien-fonds en Ontario ou a un intérêt sur celui-ci et à qui s'applique l'article 12 de la Loi consente à ce que le bien-fonds soit grevé d'un privilège en faveur de l'agent de prestation des services.

(2) Si la personne a consenti à ce que le bien-fonds soit grevé d'un privilège en faveur de l'agent de prestation des services, ce dernier peut enregistrer un avis de privilège au bureau d'enregistrement des actes compétent ou au bureau d'enregistrement des droits immobiliers compétent.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de l'intérêt d'une personne sur un bien-fonds qui comprend la résidence principale tant qu'elle n'a pas été un bénéficiaire ou un prestataire de l'aide financière de base pendant une période continue de 12 mois.

(4) Si le bien-fonds grevé du privilège ne comprend pas la résidence principale de la personne, le montant du privilège ne doit pas être supérieur au moindre de ce qui suit :

- a) le montant total de l'aide financière de base fournie aux termes de la Loi de la date précisée dans l'avis de privilège à la date de remboursement du montant du privilège;
- b) la valeur de l'intérêt de la personne sur le bien-fonds, calculée à la date de remboursement du montant du privilège.

(5) Si le bien-fonds grevé du privilège comprend la résidence principale de la personne, le montant du privilège ne doit pas être supérieur au moindre de ce qui suit :

- a) le montant total de l'aide financière de base fournie aux termes de la Loi de la date précisée dans l'avis de privilège à la date de remboursement du montant du privilège;
- b) la somme obtenue en soustrayant de la valeur de l'intérêt de la personne sur le bien-fonds, calculée à la date de remboursement du montant du privilège, le total de 5 000 \$ et de 10 pour cent de la valeur de cet intérêt, calculée à cette date.

(6) Sous réserve de l'article 39, l'agent de prestation des services ne doit pas exiger le transfert ou la disposition du bien-fonds grevé du privilège.

(7) Un privilège visé au présent article fait l'objet d'une mainlevée dès que la personne s'est acquittée de son obligation de rembourser le montant du privilège.

(8) Après le remboursement du montant du privilège, l'agent de prestation des services prépare le document de mainlevée du privilège et le remet à la personne.

(9) Un avis de privilège et le document de mainlevée du privilège visés au présent article sont rédigés selon la forme qu'approuve le directeur.

(10) Pour l'application du paragraphe 12 (2) de la Loi, le délai prescrit est d'un an et la catégorie prescrite est le père ou la mère.

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 171/99
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 222/98
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended by Ontario Regulations 273/98, 581/98, 582/98 and 167/99.

1. Subsection 28 (1) of Ontario Regulation 222/98 is amended by adding the following paragraphs:

25. That portion of a payment received under the *Ministry of Community and Social Services Act* for a person's successful participation in a program of activities described in paragraph 9 of section 26 of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* if,

- i. within a reasonable period as determined by the Director, it is to be used for the person's post-secondary education, or
- ii. it is placed in a Registered Education Savings Plan for one or more of the person's dependants.

26. A Canada Education Savings Grant paid into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 25.

27. That portion of the interest earned from and reinvested into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 25 that is interest on the money paid into the Plan under paragraphs 25 and 26.

2. Section 42 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

11. A Canada Education Savings Grant described in paragraph 26 of subsection 28 (1).

3. (1) Paragraph 1 of subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of subparagraph vii, by adding "or" at the end of subparagraph viii and by adding the following subparagraph:

- ix. applied to the purchase of household items necessary for the well-being of one or more members of the benefit unit and approved by the Director.

(2) Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

15. That portion of the interest earned from and reinvested into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 25 of subsection 28 (1) that is interest on the money paid into the Plan under paragraphs 25 and 26 of that subsection.

4. Section 55 of the Regulation is revoked and the following substituted:

55. (1) The Director shall, as a condition of eligibility for income support, require a person who owns or has an interest in land in Ontario and to whom section 7 of the Act applies to consent to the Ministry having a lien against the land.

(2) If the person has consented to the Ministry having a lien against the land, the Director may register a notice of lien in the appropriate registry or land titles office.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 171/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE
SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 273/98, 581/98, 582/98 et 167/99.

1. Le paragraphe 28 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

25. La partie d'un paiement reçu aux termes de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires* en ce qui concerne la participation réussie d'une personne à un programme d'activités visé à la disposition 9 de l'article 26 du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* si, selon le cas :

- i. dans une période raisonnable selon ce que juge le directeur, elle doit être utilisée pour l'éducation postsecondaire de la personne,
- ii. elle est versée à un régime enregistré d'épargne-études pour une ou plusieurs personnes à sa charge.

26. Une Subvention canadienne pour l'épargne-études versée au régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 25.

27. La partie des intérêts courus et réinvestis dans le régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 25 qui constitue des intérêts sur les sommes versées au régime aux termes des dispositions 25 et 26.

2. L'article 42 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

11. Une Subvention canadienne pour l'épargne-études visée à la disposition 26 du paragraphe 28 (1).

3. (1) La disposition 1 du paragraphe 43 (1) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- ix. est affectée à l'achat des articles de ménage qui sont nécessaires au bien-être d'un ou de plusieurs membres du groupe de prestataires et qu'approuve le directeur.

(2) Le paragraphe 43 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

15. La partie des intérêts courus et réinvestis dans le régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 25 du paragraphe 28 (1) qui constitue des intérêts sur les sommes versées au régime aux termes des dispositions 25 et 26 de ce paragraphe.

4. L'article 55 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

55. (1) Le directeur exige, comme condition d'admissibilité au soutien du revenu, que la personne qui est propriétaire d'un bien-fonds en Ontario ou a un intérêt sur celui-ci et à qui s'applique l'article 7 de la Loi consente à ce que le bien-fonds soit grevé d'un privilège en faveur du ministère.

(2) Si la personne a consenti à ce que le bien-fonds soit grevé d'un privilège en faveur du ministère, le directeur peut enregistrer un avis de

(3) Subsection (1) does not apply,

(a) with respect to land that is the principal residence of the person;

(b) with respect to land that is not included as an asset under paragraph 3 of subsection 28 (1); or

(c) during the period of six months after the person's benefit unit first becomes eligible for income support.

(4) The lien amount shall not exceed the lesser of,

(a) the total amount of income support provided under the Act from the date specified in the notice of lien to the date of the repayment of the lien amount; and

(b) the value of the person's interest in the land subject to the lien calculated as at the date of the repayment of the lien amount.

(5) Except as provided in section 28, the Director shall not require the transfer or disposition of the land subject to the lien.

(6) A lien under this section is discharged as soon as the person has discharged his or her obligation to pay the lien amount.

(7) After the repayment of the lien amount, the Director shall prepare a discharge of the lien and shall provide it to the person.

(8) A notice of lien and a discharge of lien under this section shall be in a form approved by the Director.

(9) For the purpose of subsection 7 (2) of the Act, the prescribed period is one year and the prescribed class is a parent.

5. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 172/99

made under the

ONTARIO MINERAL EXPLORATION PROGRAM ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 887 of R.R.O. 1990
(Ontario Prospectors' Assistance Program)

Note: Regulation 887 has not previously been amended.

1. Subsection 3 (9) of Regulation 887 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "set out in section 8" at the end and substituting "determined under section 8".

2. Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out "subject to section 8" in the first and second lines and substituting "subject to the maximum determined under section 8".

3. Section 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:

privilège au bureau d'enregistrement des actes compétent ou au bureau d'enregistrement des droits immobiliers compétent.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique :

a) ni à l'égard du bien-fonds qui constitue la résidence principale de la personne;

b) ni à l'égard du bien-fonds qui ne fait pas partie de l'avoir aux termes de la disposition 3 du paragraphe 28 (1);

c) ni pendant la période de six mois qui suit le moment où le groupe de prestataires de la personne devient admissible au soutien du revenu pour la première fois.

(4) Le montant du privilège ne doit pas être supérieur au moindre de ce qui suit :

a) le montant total du soutien du revenu fourni aux termes de la Loi de la date précisée dans l'avis de privilège à la date de remboursement du montant du privilège;

b) la valeur de l'intérêt de la personne sur le bien-fonds grevé du privilège, calculée à la date de remboursement du montant du privilège.

(5) Sous réserve de l'article 28, le directeur ne doit pas exiger le transfert ou la disposition du bien-fonds grevé du privilège.

(6) Un privilège visé au présent article fait l'objet d'une mainlevée dès que la personne s'est acquittée de son obligation de rembourser le montant du privilège.

(7) Après le remboursement du montant du privilège, le directeur prépare le document de mainlevée du privilège et le remet à la personne.

(8) Un avis de privilège et le document de mainlevée du privilège visés au présent article sont rédigés selon la forme qu'approuve le directeur.

(9) Pour l'application du paragraphe 7 (2) de la Loi, le délai prescrit est d'un an et la catégorie prescrite est le père ou la mère.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

8. The total grants that may be made under this Regulation to any individual in any year shall not exceed the maximum determined by the Minister.

15/99

ONTARIO REGULATION 173/99

made under the

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 334 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 334 has been amended by Ontario Regulation 615/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 3 of Regulation 334 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

14. Ontario Power Generation Inc., Ontario Hydro Services Company Inc. and the subsidiaries, within the meaning of the *Electricity Act, 1998*, of those corporations.
15. Every corporation incorporated under the *Business Corporations Act* pursuant to section 142 of the *Electricity Act, 1998*, and the subsidiaries, within the meaning of the *Electricity Act, 1998*, of those corporations.

2. Clause 5 (4) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) that is being carried out in accordance with the procedure set out in the relevant class environmental assessment and approval and for which no other environmental assessment has been submitted,

3. The Regulation is amended by adding the following sections:

14. (1) An undertaking by a corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) is exempt from subsection 5 (1) of the Act if the undertaking does not relate to generating, transmitting, distributing or retailing electricity.

(2) An undertaking by a corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) is exempt from subsection 5 (1) of the Act if,

- (a) Ontario Hydro obtained approval to proceed with the undertaking before subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* came into force and the corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the approval;
- (b) Ontario Hydro was authorized to proceed with the undertaking before subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* came into force in accordance with a class environmental assessment and the corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the class environmental assessment;
- (c) an order was made under subsection 3.1 (3) of the Act with respect to the undertaking before subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* came into force and the corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the order;
- (d) an order was made under section 29 of the Act with respect to the undertaking before January 1, 1997 and the corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the order; or
- (e) Ontario Hydro was authorized to proceed with the undertaking before subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* came into force in accordance with an exemption under this Regulation and the corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with any conditions applicable to the exemption.

(3) Subsection (2) does not apply to an undertaking if the corporation referred to in paragraph 14 of subsection 3 (1) gives the Ministry proposed terms of reference governing the preparation of an environmental assessment for the undertaking.

15. (1) An undertaking by a corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) is exempt from subsection 5 (1) of the Act if the undertaking does not relate to generating, transmitting, distributing or retailing electricity.

(2) An undertaking by a corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) is exempt from subsection 5 (1) of the Act if,

- (a) a municipality obtained approval to proceed with the undertaking before the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) was incorporated and the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the approval;
- (b) a municipality was authorized to proceed with the undertaking before the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) was incorporated in accordance with a class environmental assessment and the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the class environmental assessment;
- (c) an order was made under subsection 3.1 (3) of the Act with respect to the undertaking before the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) was incorporated and the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the order;
- (d) an order was made under section 29 of the Act with respect to the undertaking before January 1, 1997 and the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with the order; or
- (e) a municipality was authorized to proceed with the undertaking before the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) was incorporated in accordance with an exemption under this Regulation and the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) carries out the undertaking in accordance with any conditions applicable to the exemption.

(3) Subsection (2) does not apply to an undertaking if the corporation referred to in paragraph 15 of subsection 3 (1) gives the Ministry proposed terms of reference governing the preparation of an environmental assessment for the undertaking.

4. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 174/99
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 215/95
(Effluent Monitoring and Effluent Limits—
Electric Power Generation Sector)

Note: Ontario Regulation 215/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 17 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) Subsection (1) does not apply to a rainbow trout acute lethality test or *Daphnia magna* acute lethality test performed on a grab sample collected at a sampling point if,

- (a) the sampling point is located on an effluent stream affected by chlorination that is authorized by a certificate of approval and that is used for the prevention or reduction of biofouling;
- (b) the acute lethality test results in mortality for more than 50 per cent of the test organisms in 100 per cent effluent and laboratory analysis indicates that this result is caused solely by the presence of chlorine; and

- (c) a rainbow trout acute lethality test and a *Daphnia magna* acute lethality test performed on a grab sample collected at a place that is located downstream of the sampling point and before the effluent from the effluent stream is discharged from the plant both result in mortality for no more than 50 per cent of the test organisms in 100 per cent effluent.

(3) If, pursuant to subsection (2), subsection (1) does not apply to an acute lethality test performed on a grab sample collected at a sampling point, the place referred to in clause (2) (c) shall be deemed, for the purposes of subsection (1) and section 26, to be a sampling point established under section 7.

(4) If, pursuant to subsection (2), subsection (1) does not apply to an acute lethality test performed on a grab sample collected at a sampling point,

- (a) the discharger shall take steps to ensure that future rainbow trout acute lethality tests and *Daphnia magna* acute lethality tests performed on grab samples collected at the sampling point will result in mortality for no more than 50 per cent of the test organisms in 100 per cent effluent; and
- (b) before July 1 in each year following the calendar year in which subsection (1) did not apply, the discharger shall submit to the Director a report on what has been done and what will be done to comply with clause (a).

(5) A report under clause (4) (b) shall include a timetable, including milestone dates and a completion date, for ensuring that future rainbow trout acute lethality tests and *Daphnia magna* acute lethality tests performed on grab samples collected at the sampling point will result in mortality for no more than 50 per cent of the test organisms in 100 per cent effluent.

(6) Subsections (2) to (5) do not apply after July 1, 2002.

2. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 1

LIST OF REGULATED PLANTS

| Plant Name | Location |
|---------------------------------|--------------------|
| Atikokan TGS | Atikokan |
| Bruce Bulk Steam System | Tiverton |
| Bruce Heavy Water Plant | Tiverton |
| Bruce NGS - A | Tiverton |
| Bruce NGS - B | Tiverton |
| Bruce Nuclear Power Development | Tiverton |
| Darlington NGS | Darlington |
| J. C. Keith TGS | Windsor |
| Lakeview TGS | Mississauga |
| Lambton TGS | Courtright |
| Lennox TGS | S. Fredericksburgh |
| Nanticoke TGS | Nanticoke |
| Pickering NGS—A and B | Pickering |
| R. L. Hearn TGS | Toronto |
| Thunder Bay TGS | Thunder Bay |

Explanatory Notes:

TGS = Thermal Generating Station

NGS = Nuclear Generating Station

ONTARIO REGULATION 175/99

made under the
ASSESSMENT ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

REFUND OF FEES FOR COMPLAINTS

1. If a person has complained to the Assessment Review Board under section 40 of the Act in respect of the 1998 taxation year but has agreed to a settlement under section 39.1 of the Act and withdrawn the complaint, the Assessment Review Board shall refund the fee paid by the person.

15/99

ONTARIO REGULATION 176/99

made under the
ELECTRICITY ACT, 1998

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 115/99
(Financial Corporation)

Note: Ontario Regulation 115/99 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 115/99 ("Financial Corporation") is amended by adding the following sections:

FEES PAYABLE TO THE MINISTER OF FINANCE

4. (1) The Financial Corporation shall pay the fee described in subsection (4) to the Minister of Finance on June 30 each year, beginning in the year 2000.

(2) If June 30 is not a business day in a particular year, the fee is payable on the first business day following June 30.

(3) The fee and any interest that may be payable in respect of it are prescribed for the purposes of subsection 71 (1) of the Act.

(4) The fee equals 0.5 per cent of the sum of the principal amounts of the following:

1. All notes, debentures and other indebtedness issued by the Financial Corporation, the payment of which is guaranteed by the Province of Ontario, that are outstanding on the valuation date.
2. All indebtedness of the Financial Corporation to the Province of Ontario that is outstanding on the valuation date.

(5) If the fee is not paid when due, the Financial Corporation shall pay interest on the fee from the due date until the date the amount is paid. The interest is to be calculated at the rate established under subsection 10 (4) of the *Financial Administration Act*.

(6) The following rules apply with respect to the calculation of the fee:

1. The principal amount of a note, debenture or other indebtedness is the amount certified as the principal amount by the Provincial Auditor.
2. The valuation date is March 31 in the year in which the payment is due.

3. The principal amount of a note, debenture or other indebtedness that is payable in a currency other than Canadian dollars must be converted to Canadian dollars at the Bank of Canada dollar noon spot exchange rate in effect on the last business day preceding the valuation date.
 4. A note or debenture is outstanding,
 - i. if it has been issued and has not been cancelled, or
 - ii. if it has been issued in bearer form and it is not held by or on behalf of the Financial Corporation.
 5. The present value of serial zero coupon notes or debentures of the Financial Corporation shall be deemed to be the principal amount of the notes or debentures.
 6. The present value of serial zero coupon notes or debentures of the Financial Corporation in the year in which they are issued is the amount credited to the Financial Corporation for the issue of the notes or debentures.
 7. The present value of serial zero coupon notes or debentures of the Financial Corporation in a year other than the year in which they are issued is determined as of the anniversary date of the date of their issue that precedes the valuation date. The present value of the notes or debentures is to be calculated at an interest rate equal to the discount rate that determined the original yield to investors on the entire issue of the notes or debentures.
5. (1) The Financial Corporation shall pay the fee described in subsection (3) to the Minister of Finance on June 30, 1999.
- (2) The fee and any interest that may be payable in respect of it are prescribed for the purposes of subsection 71 (1) of the Act.
- (3) The fee equals 0.625 per cent of the sum of the principal amounts of the following:
1. All notes, debentures and other indebtedness issued by Ontario Hydro, the payment of which is guaranteed by the Province of Ontario, that are outstanding on December 31, 1998.
 2. All indebtedness of Ontario Hydro to the Province of Ontario that is outstanding on December 31, 1998.
- (4) Subsection 4 (5) applies with respect to the fee payable under this section.
- (5) The following rules apply with respect to the calculation of the fee:
1. The principal amount of a note, debenture or other indebtedness is the amount certified as the principal amount by the auditor who prepares Ontario Hydro's 1998 financial statements.
 2. The principal amount of a note, debenture or other indebtedness that is payable in a currency other than Canadian dollars must be converted to Canadian dollars at the Bank of Canada dollar noon spot exchange rate in effect on December 30, 1998.
 3. A note or debenture is outstanding,
 - i. if it has been issued and has not been cancelled, or
 - ii. if it has been issued in bearer form and it is not held by or on behalf of Ontario Hydro.
 4. The present value of serial zero coupon notes or debentures of Ontario Hydro shall be deemed to be the principal amount of the notes or debentures.
 5. The present value of serial zero coupon notes or debentures of Ontario Hydro in the year in which they are issued is the amount

paid or credited to Ontario Hydro for the issue of the notes or debentures.

6. The present value of serial zero coupon notes or debentures of Ontario Hydro in a year other than the year in which they are issued is determined as of the anniversary date of the date of their issue that precedes December 31, 1998. The present value of the notes or debentures is to be calculated at an interest rate equal to the discount rate that determined the original yield to investors on the entire issue of the notes or debentures.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act*, 1998 comes into force.

15/99

ONTARIO REGULATION 177/99 made under the **HEALTH INSURANCE ACT**

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98, 479/98, 528/98, 567/98, 575/98, 58/99, 59/99, 60/99, 85/99 and 108/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 37.4 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

37.4 The basic fee payable for an insured service that is rendered in a hospital and set out in Part 2 of Appendix E to the General Preamble to the schedule of benefits shall be decreased by,

- (a) 6.7 per cent, if it is rendered before April 1, 1999; and
- (b) 3 per cent, if it is rendered on or after April 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 178/99 made under the **HEALTH INSURANCE ACT**

Made: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98, 479/98, 528/98, 567/98, 575/98, 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99 and 177/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

5. Amendments dated October 1, 1998.

(2) The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. Amendments dated November 1, 1998.

(3) The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

7. Amendments dated December 1, 1998.

(4) The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

8. Amendments dated January 1, 1999.

(5) The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

9. Amendments dated April 1, 1999.

(6) Paragraphs 2 and 3 of subsection 1 (3) of the Regulation are revoked.

(7) Subsection 1 (4) of the Regulation is revoked.

2. (1) Clause 29 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" after "amount" in the first line and substituting "payable for".

(2) Clause 29 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" wherever it occurs and substituting "payable for" in each case.

(3) Clause 29 (4) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" wherever it occurs and substituting "payable for" in each case.

(4) Clause 29 (5) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" in the seventh line and substituting "payable for".

(5) Clause 29 (6) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" wherever it occurs and substituting "payable for" in each case.

(6) Clause 29 (7) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" wherever it occurs and substituting "payable for" in each case.

(7) Clause 29 (8) (b) of the Regulation is amended by striking out "set out opposite" wherever it occurs and substituting "payable for" in each case.

3. (1) Subject to subsections (2), (3), (4) and (5), this Regulation shall come into force on April 1, 1999.

(2) Subsection 1 (1) shall be deemed to have come into force on October 1, 1998.

(3) Subsection 1 (2) shall be deemed to have come into force on November 1, 1998.

(4) Subsection 1 (3) shall be deemed to have come into force on December 1, 1998.

(5) Subsection 1 (4) shall be deemed to have come into force on January 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 179/99
made under the
DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT

Made: March 23, 1990

Approved: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 551 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 551 has been amended by Ontario Regulation 644/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 1 of Regulation 551 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(2) A reference in this Regulation to Schedule A, B, C, D or E is a reference to such Schedule referred to in Ontario Regulation 297/96.

2. Section 68 of the Regulation is revoked.

3. Section 79 of the Regulation is revoked.

4. Schedules A, B, C, D, E, F, G and N to the Regulation are revoked.

5. This Regulation comes into force on April 23, 1999.

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

WILLIAM J. WILSON
President

A. JIM DUNSDON
Registrar

Dated on March 23, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 180/99
made under the
DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT

Made: March 23, 1999

Approved: March 24, 1999

Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 297/96
(General)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 297/96 has been amended by Ontario Regulation 643/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Sections 1 and 2 of Ontario Regulation 297/96 are revoked and the following substituted:

1. In this Regulation,

"Manual" means the manual published by the National Association of Pharmacy Regulatory Authorities entitled "Canada's National Drug Scheduling System" and dated September 25, 1998, as that manual is amended from time to time.

2. (1) Schedules A and B to this Regulation are established for the purposes of Part VI of the Act.

(2) The substances included in Schedules A and B are prescribed for the purposes of Part VI of the Act.

(3) Schedule II to the Manual shall constitute Schedule C for the purposes of Part VI of the Act.

(4) The substances included in Schedule C are prescribed for the purposes of Part VI of the Act.

(5) Schedule III to the Manual shall constitute Part II of Schedule D for the purposes of Part VI of the Act.

(6) The substances included in Schedule D are prescribed for the purposes of Part VI of the Act.

(7) Schedule I to the Manual shall constitute Schedule E for the purposes of Part VI of the Act.

(8) The substances included in Schedule E are prescribed for the purposes of Part VI of the Act.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule A

1. Acid (calcium d-pantothenate)
2. Acid (dexpantenol)
3. Alginic acid
4. Allantoin
5. Aloe
6. Aloin
7. Alum
8. *Aralia racemosa*
9. Arrowroot
10. Attapulgit (activated)
11. Balmony
12. Balsam tolu
13. Balsam mecca
14. Benzoic acid
15. Benzoin
16. Benzyl alcohol
17. Bile extract
18. Bile salts
19. Bisacodyl
20. Caffeine
21. Caffeine citrate
22. Calcium carbonate
23. Calcium gluconate
24. Calcium glycerophosphate
25. Calcium hydroxide
26. Calcium lactate
27. Calcium phosphate (dibasic)
28. Calcium undecylenate
29. Canada balsam
30. *Capsicum oleoresin*
31. Castor oil
32. Cocoa butter

33. Cod liver oil
34. Copper sulfate
35. Creosote
36. *Cynara scolymus*
37. Eucalyptol
38. Eucalyptus
39. Eucalyptus oil
40. Eugenol
41. Fennel
42. Fir
43. Gelatin
44. *Gentiana lutea*
45. Ginger
46. Glycerine
47. Guaiacol
48. Guaifenesin
49. *Hamamelis virginiana*
50. Hemlock spruce
51. Honey
52. Juniper tar
53. Lanolin
54. Linseed
55. Liquid paraffin (mineral oil)
56. Magnesium sulfate (epsom salts)
57. Motherwort common
58. Myrrh
59. Oats
60. Octocrylene
61. Oil of anise
62. Oil of cajeput
63. Oil of camphor
64. Oil of cinnamon
65. Oil of clove
66. Oil of dill
67. Oil of fennel
68. Oil of fir
69. Oil of hemlock canadian
70. Oil of mustard expressed
71. Oil of peppermint
72. Oil of pine needles
73. Oil of saffrafras
74. Oil of sweet almond
75. Oil of thyme
76. Oil of turpentine
77. Olive oil
78. Ox bile extract
79. Pancreatin
80. Papain
81. Pectin
82. Pepsin

83. Peptone
84. Petrolatum
85. Petrolatum liquid
86. Pine tar
87. Plantago seed
88. Poplar bud
89. Prune
90. Saccharine and sodium saccharine
91. Sassafras
92. Shark liver oil
93. Simethicone
94. Sodium alginate
95. Sodium benzoate
96. Sodium bicarbonate
97. Sodium carbonate
98. Sodium carboxymethyl cellulose
99. Sodium chloride
100. Sodium citrate
101. Sodium dioctyl sulfosuccinate
102. Sodium lauryl sulfate
103. Sodium monofluorophosphate
104. Sodium oleate
105. Sodium phosphate dibasic
106. Sodium tartrate
107. Spruce gum
108. Strawberry
109. Sulfur
110. Tartaric acid
111. Thymol
112. Turpentine
113. White petroleum
114. White pine
115. Wild cherry
116. Yeast

Schedule B

Part I

1. 2-phenylbenzimidazole-5-sulfonic acid
2. 4-methylbenzylidene camphor
3. Acetaminophen—when sold in standard unit doses of 325mg 25 or less
4. Acetylsalicylic acid—when sold in standard unit doses of 325 mg 51 or less
5. Alpha-galactosidase
6. Aluminium chlorohydrate
7. Aluminum chloride—when in an antiperspirant preparation, not more than 5 per cent
8. Aluminum chlorohydrate
9. Aluminum hydroxide
10. Aluminum hydroxide—magnesium carbonate codried gel
11. Aluminum potassium sulfate
12. Aluminum sesquichlorohydrate
13. Aluminum zirconium tetrachlorohydrate glycine
14. Aluminum zirconium trichlorohydrate glycine
15. Ammonium bicarbonate
16. Ammonium carbonate
17. Ammonium chloride
18. Ammonium hydrozide (anethole)
19. Bacitracin and its salts and derivatives—for topical use
20. Beef, iron and wine
21. Benzalkonium chloride—in liquid preparations in concentrations not more than 2 per cent
22. Benzethonium chloride—in liquid preparations in concentrations not more than 1 per cent
23. Biguanide polyaminopropyl
24. Bioflavonoids
25. Biotin
26. Bismuth subcarbonate (oxycarbonate)
27. Bismuth subgallate
28. Bismuth subsalicylate
29. Boldo
30. Buchu
31. Butyl methoxydibenzoylmethane
32. Carbetapentane citrate
33. Cascara sagrada and its extracts and derivatives
34. Cetrimide
35. Cetylpyridinium gluconate
36. Chamomile
37. Charcoal (activated)—except for use in poisoning treatment
38. Chloral hydrate—for topical use
39. Chlorhexidine gluconate
40. Chlorhydrol—when in an antiperspirant preparation
41. Chlorobutanol
42. Chloroxylenol
43. Chlorpheniramine maleate and its salts and preparations—except for parenteral use
44. Choline
45. Cinnamedrine
46. Citric acid
47. Clove
48. Coal tar—in concentrations of up to and including 10 per cent
49. Cochineal
50. Cocillana
51. Croton oil
52. Culver's root
53. Dea methoxycinnamate
54. Dimethicone
55. Disodium edetate
56. Disodium lauroamphodiacetate conc.
57. Domiphen bromide
58. Docusate and its salts
59. Dyclonine hydrochloride

60. Edetic acid
61. Essence of peppermint
62. Frangula
63. Glycyrrhiza glabra
64. Glycyrrhizin
65. Gramicidin and its salts—for topical use
66. Hexylresorcinol
67. Homosalate
68. Hydrogen peroxide—not more than 3 per cent
69. Hydroquinone—when in skin bleaching preparations, not more than 2 per cent
70. Hydroxyquinoline
71. Inositol
72. Irgasan DP 300—when in an antiperspirant preparation, not more than 0.4 per cent
73. Iron and its salts and derivatives—in preparations containing 30 mg or less elemental iron per dosage unit or 5 ml oral liquid
74. Juglans
75. Ketoconazole and its salts—as a shampoo
76. Lactic acid (CDSS) (in preparations in concentrations greater than 10 per cent—Schedule 3)
77. Lidocaine (hydrochloride) and its salts—for topical use on the skin, including lozenge
78. Linum usitatissimum
79. Magaldrate
80. Magnesium carbonate
81. Magnesium chloride
82. Magnesium citrate
83. Magnesium hydroxide
84. Magnesium oxide
85. Magnesium trisilicate
86. Menthol
87. Menthyl anthranilate
88. Merbromin (mercurochrome) solution—not more than 2 per cent
89. Methyl salicylate
90. Methylbenzethonium chloride—when in an antiperspirant preparation not more than 0.25 per cent
91. Methylene blue
92. Miconazole and its salts—for topical use
93. Naphazoline (hydrochloride) and its salts—in oral preparations for adult use and in ophthalmic products
94. Octyl methoxycinnamate
95. Octyl salicylate
96. Oil of eucalyptus
97. Oxybenzone
98. Oxymetazoline—in nasal preparations for adult use and in ophthalmic products, except for pediatric use
99. Padimate O
100. Pamabrom
101. Pheniramine maleate and its salts
102. Phenoxyethanol
103. Phenyl salicylate
104. Phenylephrine (hydrochloride) and salts and preparations for oral use, in nasal preparations for adults and in ophthalmic preparations in concentrations of 2.5 per cent or less
105. Phenylpropanolamine bitartrate and salts
106. Phenylpropanolamine hydrochloride and salts
107. Phosphorus (calcium hypophosphite)
108. Phosphorus (calcium phosphate (dibasic))
109. Phosphorus (potassium hypophosphite)
110. Phosphorus (sodium hypophosphite)
111. Phytolacca decandra
112. Polyaminopropyl biguanide
113. Polyethylene glycol (400)—for topical administration
114. Polyhexanide
115. Polymyxin B (polymyxin B sulfate) and its salts and derivatives—for topical use, or in oral cavity or nasal passages
116. Polyoxypropylene-polyoxyethylene BL copolymer
117. Polyquaternium-1
118. Potassium acid tartrate (cream of tartar)
119. Potassium bicarbonate—in preparations with not more than 5 mmol/single dose
120. Potassium chlorate—in preparations with not more than 5 mmol/single dose
121. Potassium chloride—as a salt substitute
122. Potassium iodide—not more than 0.01 per cent when in salt substitutes
123. Potassium nitrate (saltpetre)
124. Pramoxine hydrochloride
125. Propylene glycol—topical application
126. Pseudoephedrine and its salts and preparations
127. Pyrilamine maleate
128. Ranitidine and its salts—when sold in a dosage form containing not more than the equivalent of 75 mg of ranitidine
129. Resorcinol
130. Rhubarb root
131. Salicylic acid and its salts—in topical preparations in concentrations up to/including 40 per cent
132. Sanguinaria canadensis
133. Seidlitz powders
134. Selenium and its salts—in a preparation for internal use when sold as a nutritional supplement
135. Selenium sulfide—when in an anti-dandruff preparation not more than 1 per cent
136. Senecio aureus
137. Senega
138. Senna and its extracts and derivatives
139. Silver acetate
140. Silver nitrate
141. Sodium acid pyrophosphate
142. Sodium fluoride—when in dentifrices not more than 0.25 per cent
143. Sodium glycerophosphate
144. Sodium phosphate

- 145. Sodium potassium tartrate (rochelle salts)
- 146. Sodium salicylate
- 147. Sodium sulfate
- 148. Spirit of aromatic ammonia
- 149. Spirit of nitrous ether
- 150. Squill
- 151. Stannous fluoride—when in dentifrices not more than 0.4 per cent
- 152. Storax
- 153. Strontium chloride—when in dentifrices not more than 10 per cent
- 154. Sulisobenzone
- 155. Tannic acid
- 156. Taraxacum officinale weber
- 157. Tea tree oil
- 158. Terpin hydrate
- 159. Tetrahydrozoline hydrochloride—except in nasal preparations for pediatric use
- 160. Tetrapotassium pyrophosphate
- 161. Tetrasodium pyrophosphate
- 162. Teucrium scorodonia
- 163. Titanium dioxide
- 164. Titanium dioxide coated mica
- 165. Triclocarban
- 166. Triclosan
- 167. Trolamine salicylate
- 168. Undecylenic acid
- 169. Urea hydrogen peroxide
- 170. Viburnum opulus
- 171. Xanthoxylum
- 172. Xylitol
- 173. Xylometazoline hydrochloride—except for nasal preparations for pediatric use
- 174. Yellow dock
- 175. Zinc oxide
- 176. Zinc phenolsulphonate
- 177. Zinc pyridinethione—when in anti-dandruff preparations, not more than 2 per cent
- 178. Zinc sulphate—in preparations containing 25 mg or less of elemental zinc
- 179. Zirconium hydrochloride—when in an antiperspirant preparation, not more than 5 per cent

3. This Regulation comes into force on April 23, 1999.

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

WILLIAM J. WILSON
President

A. JIM DUNSDON
Registrar

Dated on March 23, 1999.

ONTARIO REGULATION 181/99

made under the
DIETETICS ACT, 1991

Made: February 16, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 593/94
(General)

Note: Ontario Regulation 593/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Ontario Regulation 593/94 is amended by adding the following Part:

PART III.2 QUALITY ASSURANCE

GENERAL

30.16 In this Part,

“assessor” means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

“Committee” means the Quality Assurance Committee;

“remediation” means participation in a specified professional enhancement program, whether carried out by lecture, mentoring, counseling, self-study with evaluation or any other similar means, designed to improve a member’s knowledge, skills, judgment or practice performance.

30.17 (1) The Committee shall administer the Quality Assurance Program, which shall include the following components:

1. Self-assessment and professional development.
2. Collection, analysis and dissemination of information.
3. Practice assessment and remediation.
4. Assessment and remediation following alleged behaviour or remarks of a sexual nature.

(2) Every member is required to participate in the quality assurance program and fulfil its requirements.

(3) A panel of the Committee may act on behalf of the Committee with respect to any matter that arises under this Part.

(4) A panel shall be composed of three members.

(5) The chair of the Committee shall appoint the members of a panel, one of the members of which shall be a member named to the Committee by the Lieutenant Governor in Council.

SELF-ASSESSMENT AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT

30.18 (1) Every member shall carry out his or her self-assessment in accordance with the guidelines and policies established by the College and distributed to the members.

(2) Every member shall engage in professional improvement and development in accordance with the guidelines and policies established by the College and distributed to the members.

(3) Every member shall keep and retain complete and accurate records with respect to self-assessment, professional improvement and

development and professional practice surveys, and submit them to the Committee on request.

COLLECTION, ANALYSIS AND DISSEMINATION OF INFORMATION

30.19 (1) The Committee shall systematically collect and analyse information about the nature and quality of the practice of dietetics, including the training and education of members, from members, educators of members, employers, business or health care professionals, researchers, clients of members, the public and the College.

(2) The Committee shall disseminate and use the results of the collection and analysis of the information under subsection (1) in such manner as the Committee deems appropriate, including,

- (a) publishing articles;
- (b) proposing the development or revision of standards of practice to Council;
- (c) making recommendations with respect to the development or revision of the requirements of the self-assessment and professional development program; and
- (d) proposing policies and programs to Council to promote excellent dietetic practice.

PRACTICE ASSESSMENT AND REMEDIATION

30.20 (1) Each year the College shall select at random the names of members required to undergo a practice assessment.

(2) A member is required to undergo a practice assessment if his or her name is selected at random.

(3) A member may be required to undergo a practice assessment if,

- (a) the member is referred to the Committee by the Registrar or the Complaints Committee, Discipline Committee or Executive Committee;
- (b) the Committee finds that there is evidence that the member has not complied with section 30.18; or
- (c) the member meets criteria established by the Committee that are published and distributed to the members.

(4) A member required to undergo a practice assessment is entitled to at least 14 days notice of the start of the assessment.

(5) If the member requests that a practice assessment be delayed and provides an explanation and documentation in support of the request that the Committee considers satisfactory, the Committee may delay the start of the assessment if there are extenuating circumstances such as maternity, illness or disability, bereavement, personal hardship, employment outside of Ontario or a sabbatical.

(6) The Committee shall appoint an assessor to conduct a practice assessment.

(7) The practice assessment may include, but is not limited to,

- (a) inspecting and reviewing the premises where the member practises, client records and the members's self-assessment and professional development records;
- (b) interviewing the member and his or her employer, employees, colleagues and peers;

(c) requiring the member to answer, orally or in writing, questions that relate to the member's practice; and

(d) requiring the member to solve simulated problems or case studies that relate to the member's practice.

(8) The assessor shall prepare a report on the assessment and submit it to the Committee, with a copy to the member.

(9) After considering the report, the Committee may decide not to take further action or,

- (a) to make written recommendations to the member and give him or her an opportunity to address the recommendations;
- (b) subject to subsection 30.21 (1), to require the member to undertake the remediation specified by the Committee if the Committee concludes that the member's knowledge, skills, judgment or practice performance, although unsatisfactory, are remediable;
- (c) subject to section 30.21 (2), (3), (4) and (5), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the Committee concludes that the member's knowledge, skills, judgment or practice performance are unsatisfactory and,
 - (i) are not likely to be remediable, or
 - (ii) are likely to expose the public to harm or injury.

(10) If a member refuses to undergo a required practice assessment, the Committee shall refer the matter to the Executive Committee.

30.21 (1) The Committee shall not require the member to undertake remediation under clause (9) (b) unless,

- (a) the member has been given written notice of the Committee's intention to do so;
- (b) the member has been given at least 30 days from receipt of the notice to make written submissions to the Committee; and
- (c) the Committee has taken any such submissions into account.

(2) The Committee shall not direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate under clause (9) (c) unless,

- (a) the member has been given written notice of the Committee's intention to do so;
- (b) the member has been given at least 14 days from receipt of the notice to make written submissions to the Committee; and
- (c) the Committee has taken any such submissions into account.

(3) In addition to the right to make written submissions under clause (2) (b), the member may confer with the Committee if the member requests to do so within 14 days from receipt of the notice referred to in clause (2) (a).

(4) The Committee shall inform the member of the date of the conference.

(5) If the member fails to attend at the time set for the conference, the Committee may dispose of the matter.

30.22 (1) After a member has acted on recommendations made by the Committee under clause 30.20 (9) (a) or has completed specified

remediation under clause 30.20 (9) (b), the member shall be reassessed to determine whether the member's knowledge, skills, judgment or practice performance are satisfactory, and subsections 30.20 (4) to (10) apply to the reassessment.

(2) A member shall not be re-assessed under subsection (1) more than once.

IMPOSITION OF TERMS, CONDITIONS AND LIMITATIONS

30.23 (1) If the Committee requires a member to undertake remediation under clause 30.20 (9) (b) and the member fails to do so or fails to successfully complete the remediation, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(2) If the Committee proposes to make a direction under subsection (1), it shall not do so unless,

- (a) the member has been given written notice of its intention;
- (b) the member has been given at least 14 days from receipt of the notice to make written submissions to the Committee; and
- (c) the Committee has taken any such submissions into account.

(3) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration pursuant to a direction given by the Committee under subsection (1), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

(4) The Committee may impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a second specified period not exceeding six months but may not do so a third time.

(5) If the Committee imposes terms, conditions or limitations for a second specified period, it shall inform the Executive Committee.

ASSESSMENT AND REMEDIATION FOLLOWING ALLEGED BEHAVIOUR OR REMARKS OF A SEXUAL NATURE

30.24 (1) This section applies to matters relating to sexual abuse as defined in clause 1 (3) (c) of the Health Professions Procedural Code that are referred to the Committee by,

- (a) a panel of the Complaints Committee under paragraph 4 of subsection 26 (2) of the Code; or
- (b) the Executive Committee, Complaints Committee or Board under section 79.1 of the Code.

(2) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred as provided in subsection (1).

(3) After receiving the report of an assessment under subsection (2), the Committee may require the member to undertake specified measures, such as education, therapy or counselling if,

- (a) the Committee is of the opinion that the measures will help the member to refrain from such behaviour or remarks; and
- (b) the member has been given written notice of the Committee's intention to require the member to undertake measures, a written summary of the concerns of the Committee and at least 14 days to make written submissions to the Committee.

(4) If the member refuses to undergo an assessment under subsection (2) or to undertake specified measures, or fails to complete those measures, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(5) The Committee shall not give a direction under subsection (4) unless the member has been given written notice of the Committee's intention to do so and at least 14 days to make written submissions to the Committee.

(6) If the member refuses to undergo an assessment or to undertake specified measures and terms, conditions or limitations are imposed on the member's certificate for a specified period or are imposed a second time for a specified period and, at the end of the period, the member has not undergone the assessment or undertaken the measures, the Committee shall report the member to the Executive Committee.

(7) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under subsection (4), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF DIETITIANS OF ONTARIO:

BRENDA WINES-MOHER, *R.D.*
President

SHIRLEY LEE
Registrar

Dated on February 16, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 182/99 made under the DIETETICS ACT, 1991

Made: February 12, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 593/94
(General)

Note: Ontario Regulation 593/94 has previously been amended by Ontario Regulation 181/99.

1. Ontario Regulation 593/94 is amended by adding the following Part:

PART III.3 NOTICE OF MEETINGS AND HEARINGS

30.25 (1) The Registrar shall ensure that notice of every Council meeting that is required to be open to the public under the Act is given in accordance with this Part.

(2) The notice must be published at least 14 days before the date of the meeting in a daily newspaper of general circulation throughout Ontario.

(3) The notice must be published in English and French.

(4) The notice must include the intended date, time and place of the meeting and a statement of the purpose of the meeting.

(5) The Registrar must give notice of Council meetings to every person who requests it.

30.26 (1) The Registrar shall ensure that information concerning every hearing into allegations of professional misconduct or incompetence held by a panel of the Discipline Committee is given to every person who requests it,

- (a) at least 30 days before the intended date of the hearing, for those requests received by that date; or
- (b) for requests received after that date, as soon as reasonably possible after the request is made.

(2) The information to be provided must include the name of the member against whom the allegations have been made, his or her principal place of practice, the intended date, time and place of the hearing and a statement of the purpose of the hearing.

(3) The information must be available in English and French.

(4) A copy of the notice of hearing must be sent to the complainant.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF DIETITIANS OF ONTARIO:

BRENDA WINES-MOHER, *R.D.*
President

SHIRLEY LEE
Registrar

Dated on February 12, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 183/99
made under the
CHIROPODY ACT, 1991

Made: February 16, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 203/94
(General)

Note: Ontario Regulation 203/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Ontario Regulation 203/94 is amended by adding the following Parts:

PART V
QUALITY ASSURANCE

GENERAL

25. In this Part,

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"evaluation" means a program designed to evaluate the member's knowledge, skills and judgment;

"practice assessment" means an assessment of a member's care of patients, the member's records of the care of patients or the premises where the member practises.

26. (1) The Committee shall administer the quality assurance program, which shall include the following components:

- 1. Self-assessment and continuing education.
- 2. Practice assessment.
- 3. Evaluation and remediation.
- 4. Assessment and remediation of behaviour and remarks of a sexual nature.

(2) Every member shall comply with the requirements of the quality assurance program that apply to him or her.

(3) The self-assessment and continuing education component, the practice assessment component and the evaluation and remediation component apply only to members who hold a general certificate of registration.

(4) The remediation component referred to in paragraph 4 of subsection (1) applies to all members.

27. (1) A panel of the Committee shall be composed of at least three members of the Committee selected by the chair, at least one of whom shall be a person appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

(2) If a member of the panel becomes ill or is otherwise unable to continue as a member of the panel,

- (a) the remaining members may continue to act as if the panel were fully constituted; or
- (b) the chair may appoint another member to replace the member who is unable to act.

(3) A panel of the Committee may act on behalf of the Committee with respect to any matter that arises under this Part.

SELF-ASSESSMENT AND CONTINUING EDUCATION

28. (1) The self-assessment and continuing education requirements shall be set out in the quality assurance policy that is approved by Council and published and distributed to the members.

(2) On being registered or on being reinstated, the member becomes subject to, and shall comply with, the self-assessment and continuing education requirements set out in the policy referred to in subsection (1).

(3) If a member is registered or reinstated at any time after the beginning of a continuing education cycle, the number of continuing education credits that the member is required to obtain during the cycle is prorated to the time remaining in the cycle at the time of the registration or reinstatement.

29. (1) A member shall maintain a record of his or her self-assessments and continuing education activities and submit them to the College upon request.

(2) If a member fails to submit the records referred to in subsection (1) when requested to do so, the Registrar shall refer the matter to the Committee and notify the member in writing that this has been done and

that the member may make written submissions to the Committee within 30 days after receiving the notice.

(3) After considering the member's written submissions, if any, the Committee may,

- (a) grant the member an extension for a specified period of time during which the member shall submit the records;
- (b) require the member to undergo a practice assessment by an assessor in accordance with section 30.

(4) If the member submits the records but fails to meet the self-assessment and continuing education requirements set out in the quality assurance policy approved by Council, the Registrar shall refer the matter to the Committee and notify the member in writing that this has been done and that the member may make written submissions to the Committee within 30 days after receiving the notice.

(5) After considering the member's written submissions, if any, the Committee may,

- (a) grant the member an extension for a specified period of time during which the member shall comply with the requirements;
- (b) grant the member an exemption from some or all of the requirements; or
- (c) require the member to undergo a practice assessment by an assessor in accordance with section 30.

(6) If an extension granted under clause (3) (a) or (5) (a) elapses without the member having provided satisfactory evidence of having satisfied the requirements, the Committee may require the member to undergo a practice assessment by an assessor in accordance with section 30.

(7) The Committee may appoint one or more assessors to perform one or more of the following:

- 1. Monitor participation in and compliance with the self-assessment and continuing education requirements.
- 2. Conduct a practice assessment under section 30.
- 3. Conduct an evaluation under section 31.

PRACTICE ASSESSMENT

30. (1) A member is required to undergo a practice assessment under this section if,

- (a) the member is selected at random under subsection (2);
- (b) the member has been referred to the Committee by the Executive Committee, the Discipline Committee or the Complaints Committee; or
- (c) the member has been referred under clause 29 (3) (b) or (5) (c), or under subsection 29 (6).

(2) The College shall select at random the names of holders of general certificates required to undergo a practice assessment.

(3) A practice assessment shall be conducted by an assessor, who shall prepare a written report on his or her findings and submit it to the Committee.

(4) The Committee shall provide the member with a copy of the assessor's report.

(5) The member shall have at least 14 days to make written submissions in response to the report.

(6) After considering the assessor's findings and the submissions of the member, if any, the Committee may do one or both of the following if the report identifies deficiencies in the member's practice:

- 1. Recommend to the member ways in which the deficiencies may be corrected.
- 2. Require the member to undergo an evaluation.

(7) If the Committee takes action under paragraph 1 of subsection (6), the Committee may require a reassessment of the member's practice, and subsections (3), (4), (5) and (6) apply to the reassessment.

(8) A member whose practice has been reassessed under subsection (7) may not be reassessed again.

EVALUATION AND REMEDIATION

31. (1) A member is required to undergo an evaluation under this section if,

- (a) the member has been referred to the Committee by the Executive Committee, the Discipline Committee or the Complaints Committee; or
- (b) the member is required to undergo an evaluation pursuant to paragraph 2 of subsection 30 (6).

(2) An evaluation shall be conducted by an assessor, who shall prepare a written report on his or her findings and submit it to the Committee.

(3) The Committee shall provide the member with a copy of the assessor's report.

(4) The member shall have at least 14 days to make written submissions in response to the report.

(5) After considering the report and the member's submissions, if any, the Committee may, if it finds that the member's knowledge, skills or judgment are unsatisfactory, do one or more of the following:

- 1. Direct the member to participate in a specified remedial program.
- 2. Direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(6) A member who has been required to participate in a remedial program may be required to undergo another evaluation, and subsections (2), (3), (4) and (5) apply to that evaluation.

(7) A member who has been re-evaluated under subsection (6) may not be re-evaluated again.

(8) If the member fails to participate in a specified remedial program or fails to complete the program successfully, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(9) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period pursuant to a

direction given by the Committee under paragraph 2 of subsection (5) or under subsection (8), the Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if it is satisfied that the member's knowledge, skills and judgment are now satisfactory.

(10) No direction shall be given to the Registrar under paragraph 2 of subsection (5) or under subsection (8) unless the member has been given notice of the Committee's intention to give the direction and the member has been given at least 14 days to make written submissions to the Committee.

ASSESSMENT AND REMEDIATION OF BEHAVIOUR OR REMARKS OF A SEXUAL NATURE

32. (1) This section applies to matters relating to sexual abuse as defined in clause 1 (3) (c) of the Health Professions Procedural Code that are referred to the Committee by,

- (a) a panel of the Complaints Committee under paragraph 4 of subsection 26 (2) of the Code; or
- (b) the Executive Committee, Complaints Committee or Board under section 79.1 of the Code.

(2) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred as provided in subsection (1).

(3) After receiving the report of an assessment referred to in subsection (2), the Committee may require the member to undertake specified measures such as education, therapy or counselling, if

- (a) the Committee is of the opinion that the measures will help the member to refrain from such behaviour or remarks; and
- (b) the member has been given written notice of the Committee's intention to require the member to undertake measures, a copy of the report and at least 14 days to make written submissions to the Committee.

(4) If the member makes written submissions, the Committee shall take them into account before requiring the member to undertake specified measures.

(6) The Committee shall not give a direction under subsection (5) unless the member has been given notice of the Committee's intention and at least 14 days to make written submissions to the Committee.

(7) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under subsection (5), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

PART VI NOTICE OF MEETINGS AND HEARINGS

33. (1) The Registrar shall ensure that notice of every Council meeting that is required to be open to the public under the Act is given in accordance with this Part.

(2) The notice shall be published in a daily newspaper of general circulation throughout Ontario at least 14 days before the date of the meeting.

(3) The notice shall be in English and French.

(4) The notice shall include the intended date, time and place of the meeting and indicate its purpose.

(5) The Registrar shall give notice of Council meetings to every person who requests it.

34. (1) The Registrar shall ensure that information concerning every hearing into allegations of professional misconduct or incompetence held by a panel of the Discipline Committee is given to every person who requests it.

(2) The information to be provided must include the name of the member against whom the allegations have been made, his or her principal place of practice, the intended date, time and place of the hearing and a summary of the allegations.

(3) For requests received more than 30 days before the date of the hearing, the Registrar shall, where possible, provide the information at least 30 days before that date.

(4) For requests received less than 30 days before the date of the hearing, the Registrar shall provide the information as soon as reasonably possible before that date.

(5) The information provided must be in English or, upon request, in French.

PART VII COMMUNICATION AND PUBLICATION OF PANEL DECISIONS

35. The Registrar shall communicate the decision of a panel of the Fitness to Practise Committee, the reasons for decision or a summary of the reasons, to the complainant, if any, upon the release of the decision.

36. (1) The College shall publish the decisions of the Fitness to Practise Committee and the reasons for decision, or a summary of such reasons, in its annual report and may publish the decisions and reasons or summary in any other publication of the College.

(2) In publishing the information mentioned in subsection (1), the College shall publish the name of the member who was the subject of the proceeding if the result of the proceeding may be obtained by a person from the Register under subsection 23 (3) of the Health Professions Procedural Code.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

SCOTT J. HÉBERT
President

CHRISTINE ROBINSON
Registrar

Dated on February 16, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 184/99 made under the MIDWIFERY ACT, 1991

Made: February 11, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 240/94
(General)

Note: Ontario Regulation 240/94 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 240/94 is amended by adding the following Parts:

**PART III
QUALITY ASSURANCE**

DEFINITIONS AND COMPONENTS OF PROGRAM

6. In this Part,
- “assessor” means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;
- “Chair” means the Chair of the Quality Assurance Committee;
- “Committee” means the Quality Assurance Committee;
- “member” means a member who holds a general certificate of registration or a certificate of registration requiring supervision;
- “practice group” means, in relation to a member, a group of one or more other members with whom the member is associated and, if the member is not associated with other members, means the member.

7. (1) The quality assurance program of the College shall include the following components:

1. Provision of clinical information.
 2. Continuing education and professional development.
 3. Peer case review.
 4. Quality of care evaluation.
 5. Self-assessment.
 6. Practice audits.
 7. Remediation of behaviour and remarks of a sexual nature.
- (2) The quality assurance program shall be administered by the Committee.
- (3) The Chair may appoint a panel to carry out any of the powers or functions of the Committee under the Act.
- (4) A panel shall consist of at least three people, at least one of whom shall be a person who is not a member and who is appointed to the Committee by the Lieutenant-Governor in Council.

8. (1) Sections 9 to 19 do not apply to a member who has ceased to practise midwifery for at least one year.
- (2) The Committee may, upon application, grant an exemption from any of the requirements of sections 9 to 19 to a member by reason of illness or maternity leave or in any other extenuating circumstances.

PROVISION OF CLINICAL INFORMATION

9. (1) Upon request by the Committee, a member shall provide the Committee with information relating to the care given by the member to clients. The information shall be in the form specified by the Committee.
- (2) If the Committee so requests, the information provided under subsection (1) shall relate to care given to clients during a specified period of time.
- (3) A member shall ensure that clients are not identified in the information provided under subsection (1).

CONTINUING EDUCATION AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT

10. (1) A member shall participate in continuing education and other professional development activities for the purpose of maintaining and enhancing the member's knowledge, skills and judgment.
- (2) A member shall maintain an annual record of his or her participation in continuing education and professional development activities and shall submit the record to the Committee on request.
- (3) The record shall include,
- (a) particulars of his or her learning needs as identified by the member; and
 - (b) the content, date, duration, location and, if applicable, the name of the sponsor of each continuing education and professional development activity engaged in by the member.
- (4) The Committee may require the record to be maintained in a form provided by the Committee.
- (5) The member shall retain records of continuing education and professional development activities for at least 10 years from the date the member participated in the activities.

PEER CASE REVIEW

11. (1) A member shall participate in at least six peer case reviews in every 12-month period commencing January 1 of each year.
- (2) In a peer case review, a group of at least four members belonging to at least two different practice groups meet to discuss clinical care of clients.
- (3) A peer case review shall be conducted in accordance with College guidelines published by the College and distributed to members and shall include the following elements:
1. A presentation of a case history and of how the case was managed by one of the members participating in the review.
 2. A discussion of the application of College regulations, standards, guidelines and policies to the case.
 3. The observations and feedback of the participants.
- (4) A member shall maintain an annual peer case review record in which the member records the names of the members who carried out each peer case review and the date and duration of each review. The record shall be submitted to the Committee on request.
- (5) A member shall keep the peer case review record for at least 10 years from the date the review was held.

QUALITY OF CARE EVALUATION

12. (1) A member shall provide every client with a quality of care evaluation form within six months of being discharged from care and request that the client complete the form and return it to the member's practice group.
- (2) The evaluation form shall not identify the client.
- (3) A member shall make a record of any action taken in response to a client's evaluation and shall submit the record to the College on request.
- (4) The Committee may require that the quality of care evaluation form and the form of the record of action taken be in a form provided by the Committee.

(5) A member shall retain a completed evaluation form for at least 10 years from the date the evaluation form is returned to the member's practice group.

(6) A member shall retain the record of action taken in response to a client's evaluation for at least 10 years from the date the action was taken.

SELF-ASSESSMENT

13. (1) At the request of the Registrar, a member shall complete a self-assessment questionnaire provided by the Committee and return it to the College.

(2) A member who fails to return a completed self-assessment questionnaire to the College when requested to do so by the Registrar shall, if so required by the Committee, participate in a practice audit.

PRACTICE AUDIT

14. (1) Each year, the College shall select at random the names of members required to undergo a practice audit.

(2) A member shall undergo a practice audit by an assessor if his or her name is selected at random and the College may require a member to undergo a practice audit if the member has failed to return a completed self-assessment questionnaire under subsection 13 (2).

15. A practice audit shall be conducted by an assessor and may include,

- (a) requiring a member to provide the assessor with such forms and other documents used in the member's practice;
- (b) an examination of the member's client records; and
- (c) an interview with the member.

16. (1) An assessor shall, within a period of time specified by the Committee, provide a written report of a practice audit to the Committee and to the member whose practice was the subject of the audit.

(2) The member whose practice was the subject of a practice audit may make written representations to the Committee within 14 days of receiving the written report of the practice audit.

17. (1) After considering the report and any representations made by the member, the Committee may decide,

- (a) that no action is required;
- (b) subject to section 19, to require the member to undertake the remediation or other action specified by the Committee to correct any deficiency disclosed by the practice audit; or
- (c) to refer the member to the Executive Committee.

(2) After the member has had an opportunity to undertake the remediation or other action specified, the Committee may require the member to undergo a follow-up practice audit.

(3) The Committee shall not require that a member undergo more than one follow-up practice audit.

18. (1) Subject to section 19, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the member's knowledge, skills and judgment are found to be unsatisfactory and,

- (a) the member fails to undertake the remediation or other action specified by the Committee; or

- (b) the member fails to successfully complete the remediation or other action specified by the Committee.

(2) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate or registration for a specified period pursuant to a direction given by the Committee under subsection (1), the Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the deficiency has been remedied.

19. If the Committee proposes to require a member to undertake remediation under section 17 or to direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration under section 18, the Committee shall give the member written notice of the proposal and at least 14 days from the receipt of the notice to make written representations to the Committee. The Committee shall consider any representations made by the member before making a final decision under section 17 or 18.

REMEDIATION OF BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

20. Sections 21 to 24 apply to matters relating to sexual abuse as defined in clause 1 (3) (c) of the Health Professions Procedural Code that are referred to the Committee by,

- (a) the Complaints Committee, pursuant to paragraph 4 of subsection 26 (2) of the Health Professions Procedural Code; and
- (b) the Executive Committee, pursuant to section 79.1 of the Health Professions Procedural Code.

21. (1) If a matter referred to in section 20 in respect of a member is referred to the Committee, the Committee shall require the member to undergo a psychological or other assessment to determine whether the member should undergo therapy, counselling, education or other specified measures.

(2) The person conducting the assessment shall provide a written report of the results of the assessment to the Committee and shall make such recommendations as he or she considers appropriate.

(3) The Committee shall give the member a copy of the report and recommendations together with a notice informing the member of the right to make a written submission respecting the recommendations in accordance with subsection 22 (2).

(4) After considering the report and recommendations and a submission made by the member, if any, the Committee may require the member to attend or participate in an education, counselling or therapy program or to take such other measures as may be specified by the Committee.

(5) If the member refuses to undergo an assessment as required under this section, to attend or participate in a program or to take any other measure specified by the Committee, the Committee may, subject to subsection 22 (3), direct the Registrar to impose specified terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period of up to six months.

22. (1) A member has the right to make a written submission to the Committee,

- (a) before the Committee requires the member to attend or participate in a program or to take any other measure specified by the Committee under subsection 21 (4); and
- (b) before the Committee makes a direction under subsection 21 (5).

(2) The member shall be given at least 14 days from the day the member receives the report and recommendations under subsection 21 (3) to make written submissions to the Committee.

(3) The Committee shall give the member notice of its intention to make a direction under subsection 21 (5) and at least 14 days from the

date the member receives the notice to make written submissions to the Committee.

23. The Committee shall direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations imposed on the member's certificate of registration under subsection 21 (5) before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the terms, conditions or limitations are no longer needed.

24. If a term, condition or limitation has been imposed on a member's certificate of registration for a specified period under subsection 21 (5) and, at the end of the period, the member continues to refuse to undergo an assessment, to attend or participate in a program or to take any other measure specified by the Committee, the Committee shall refer the matter to the Executive Committee.

PART IV NOTICE OF OPEN MEETINGS AND HEARINGS

COUNCIL MEETINGS

25. (1) The Registrar shall ensure that notice of every council meeting that is required to be open to the public under the Act is given in accordance with this section.

(2) The notice shall be published no less than 14 days before the date of the meeting in a daily newspaper of general circulation throughout Ontario.

(3) The notice shall be in English and French.

(4) The notice shall include the intended date, time and place of the meeting and a statement of the purpose of the meeting.

(5) The Registrar shall give a copy of the notice to every person who requests it.

DISCIPLINE COMMITTEE HEARINGS

26. (1) The Registrar shall ensure that information concerning a hearing by a panel of the Discipline Committee respecting allegations of professional misconduct or incompetence by a member is given to every person who requests it,

(a) at least 30 days before the intended date of the hearing, if possible; or

(b) for requests made less than 30 days before the meeting, as soon as reasonably possible after the request is made.

(2) The information shall be available in English and French.

(3) The information shall include,

(a) the name of the member against whom the allegations have been made;

(b) the member's principal place of practice;

(c) the intended date, time and place of the hearing; and

(d) a statement of the purpose of the hearing.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF MIDWIVES OF ONTARIO:

ZOE KENDE
President

ROBIN KILPATRICK
Registrar

Dated on February 11, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 185/99 made under the AUDIOLOGY AND SPEECH-LANGUAGE PATHOLOGY ACT, 1991

Made: February 18, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 543/94
(General)

Note: Ontario Regulation 543/94 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 543/94 is amended by adding the following Part:

PART IV QUALITY ASSURANCE PROGRAM

GENERAL

19. In this Part,

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"continuing education equivalents" (CEEs) means credits that are assigned by the Committee for successful completion of continuing education and professional activities.

20. (1) The Committee shall administer the quality assurance program, which consists of the following components:

1. Continuing education and professional activities.

2. Peer assessment.

3. Remediation of inappropriate behaviour and remarks of a sexual nature by a member towards a patient.

(2) Every member who holds a general certificate of registration shall participate in and fulfil the requirements of the quality assurance program.

(3) Every member who holds an academic certificate of registration shall participate in and fulfil the requirements of the continuing education and professional activities component of the program and is subject to the component referred to in paragraph 3 of subsection (1).

(4) Every member who holds an initial, non-practising or teaching certificate of registration is subject to the component referred to in paragraph 3 of subsection (1).

CONTINUING EDUCATION AND PROFESSIONAL ACTIVITIES

21. (1) The Committee shall publish policy guidelines, and distribute them to the members, indicating,

(a) the types of continuing education and professional activities which, if successfully completed, would entitle members to CEEs;

(b) the minimum number of CEEs that a member must accumulate within each three-year period, including the minimum number of CEEs that a member must accumulate in topics that are specific to audiology or speech-language pathology; and

(c) the maximum number of CEEs that a member may earn, within each three-year period, for topics that are related to audiology or speech-language pathology.

(2) A member who holds a general or academic certificate of registration on the day this Part comes into force shall, in each three-year period commencing January 1, 1999, accumulate no fewer than the minimum number of CEEs specified in the guidelines.

(3) A member who obtains a general or academic certificate of registration after the day this Part comes into force, becomes registered again after having ceased to be a member or obtains a general or academic certificate of registration after having been registered in the teaching or non-practising classes of registration shall, in the three-year period beginning on January 1 in the year of registration, re-registration or change of status and in each subsequent three-year period, accumulate no fewer than the minimum number of CEEs specified in the guidelines.

(4) CEEs earned for the successful completion of activities during the calendar year, but before the actual date, of a member's registration, re-registration or change of status count toward the satisfaction of the requirements of the first three-year period if they do not exceed the limits set out in the guidelines.

22. (1) A member who is required to comply with section 21 but who is unable to do so due to illness, change of employment, unemployment or other factors beyond the member's control may forward to the Registrar a written request for an exemption from compliance.

(2) The Registrar shall consider the request and may grant it, grant it with modifications or reject it after having taken into account the College's guidelines on the granting of exemptions from compliance.

(3) The Registrar may make any decision that he or she considers just in all the circumstances, including,

- (a) reducing the number of CEEs, or the number of CEEs in topics that are specific to audiology or speech-language pathology, that the member is required to accumulate during the three-year period;
- (b) extending the time for a member to accumulate the required number of CEEs or the required number of CEEs in topics that are specific to audiology or speech-language pathology; and
- (c) permitting the member to count towards the requirements in the three-year period, CEEs in topics related to audiology or speech-language pathology that exceed the limits set out in the guidelines.

(4) If the Registrar considers it necessary to do so, he or she shall confer with the Committee before making a decision under subsection (3).

(5) The Registrar's decision under this section is final and binding.

23. (1) A member who holds a general or academic certificate of registration shall report to the Registrar each year, no later than the date specified by the Registrar and in the manner required by the Registrar, on the continuing education and professional activities successfully completed during the year.

(2) A member shall retain evidence of the continuing education and professional activities reported upon for three years after the end of the three-year period in which the corresponding CEEs were assigned, but need not provide such evidence to the Registrar with the report submitted under subsection (1).

(3) The Committee may at any time require a member to produce evidence of the continuing education and professional activities reported to the Registrar and, if a member either fails, or is unable, to do so, any CEEs credited for those activities shall be withdrawn.

(4) The Committee shall review the reports and shall determine, in accordance with the guidelines, the number of CEEs to be assigned to the member for the activities that the member has successfully completed, and shall advise the member of the number of CEEs that he or she has earned.

24. (1) The Registrar shall mail a notice of default to each member, at his or her address shown on the register, who,

- (a) fails to accumulate the minimum number of CEEs within the three-year period mentioned in subsection 21 (2) or (3) or fails to report to the Registrar, by the deadline of having done so; or
- (b) has CEEs withdrawn under subsection 23 (3).

(2) The notice of default shall state that if, within 60 days of the date of the notice, the Registrar has not received a report from the member demonstrating that the member has accumulated the required minimum number of CEEs, the Committee may authorize the Registrar to impose such terms, conditions or limitations as are specified by the Committee on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(3) At any time during the 60-day notice period, the Registrar may, at his or her discretion, extend the notice period to 120 days.

(4) A member who receives a notice of default may apply any CEEs received during the notice period against his or her required number of CEEs for the three-year period to which the default relates.

(5) If a member who has received a notice of default fails to submit the required report within the notice period, the Registrar shall so inform the Committee and, subject to subsection (6), the Committee may direct the Registrar to impose such terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration as it specifies for a specified period not exceeding six months.

(6) The Committee shall not give a direction to the Registrar under subsection (5) unless,

- (a) the member has been given notice of the Committee's intention; and
- (b) the member has been given at least 30 days in which to make written submissions to the Committee.

(7) The decision of the Committee under subsection (5) is final and binding.

(8) If CEEs are assigned to a member during a period in which terms, conditions or limitations apply to his or her certificate, the member may request that they be counted towards the required number of CEEs for the period to which the default relates.

(9) If, during a period in which terms, conditions or limitations apply to the member's certificate, the CEEs required for the period to which the default relates are assigned to the member as a result of a report of successful completion of continuing education and professional activities being made to the Registrar, the Registrar shall inform the Committee, and the Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations.

(10) CEEs credited under subsection (4) or (8) may not be assigned to more than one three-year period.

(11) If the notice period specified under subsection (5) expires and the member has failed to submit a report to the Registrar that demonstrates that the member has accumulated the required CEEs for the prior three-year period, the Registrar shall inform the Committee, which may direct that the member undergo a peer assessment or refer the matter to the Executive Committee for further action.

PEER ASSESSMENT

25. (1) After January 1, 2000, the College shall each year select at random names of members required to undergo a peer assessment.

(2) A member is required to undergo a peer review if,

- (a) his or her name is selected at random;
- (b) the Committee directs the member to undergo a peer assessment under subsection 24 (11); or
- (c) the member is referred to the Committee by the Complaints Committee, the Executive Committee or the Registrar.

26. (1) The Registrar shall notify a member whose practice is to be the subject of a peer assessment of the name of the assessor.

(2) The member may request that another assessor be appointed by the Committee at any time before the assessor begins the assessment but such a request may be made only once.

(3) On a request under subsection (2), the Committee may appoint a replacement assessor.

27. (1) On completion of the peer assessment, the assessor shall prepare a written assessment report and forward it to the Committee, along with copies of any records he or she considers relevant, with a copy of the report and records to the member.

(2) After considering the report, the Committee may decide that no further action is required or, if the member's knowledge, skills or judgment are found to be deficient, direct the member to correct the deficiencies by,

- (a) completing and passing a particular remedial or refresher course or courses of study to satisfy the Committee of the member's competence; or
- (b) acquiring particular instruments or equipment which, in the Committee's opinion, are usual or necessary in the practice of audiology or speech-language pathology.

(3) If the Committee takes action under clause (2) (a) or (b), the Committee may conduct a follow-up review to determine whether the deficiencies identified in the peer assessment have been corrected, which may include appointing an assessor to prepare a report.

(4) Subsections (1) and (2) apply to an assessment conducted as part of a follow-up review.

(5) No more than one follow-up review may be conducted under subsection (3).

28. Subject to section 29, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months, if,

- (a) a peer assessment or follow-up review has demonstrated that the member's knowledge, skills or judgment are so deficient as to make his or her performance as an audiologist or speech-language pathologist unsatisfactory; or
- (b) the member has failed to undertake a specified remedial or refresher course or courses as required under clause 27 (2) (a) or to successfully complete such a course or courses as demonstrated by a follow-up review.

29. The Committee shall not give a direction to the Registrar under section 28 unless the member has been given,

- (a) notice of the Committee's intention to give the direction;

(b) copies of all reports and other documents considered by the Committee in deciding to give the direction;

(c) at least 30 days in which to make written submissions to the Committee; and

(d) an opportunity to confer with the Committee.

30. If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration pursuant to a direction given by the Committee under section 28, the Committee may direct the Registrar to remove any of the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the member's knowledge, skills and judgment are no longer deficient.

31. If, by the end of a period for which terms, conditions or limitations have been imposed on the member's certificate, the member has failed to satisfy the Committee that the member's knowledge, skill and judgment are no longer deficient, the Committee may refer the matter to the Executive Committee.

REMEDATION OF INAPPROPRIATE BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

32. (1) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or other assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred to the Committee,

(a) by a panel of the Complaints Committee acting under paragraph 4 of subsection 26 (2) of the *Health Professions Procedural Code* with respect to clause (c) of the definition of "sexual abuse" in subsection 1 (3) of the Code; or

(b) by the Executive Committee, the Complaints Committee or the Board under section 79.1 of the Code.

(2) The person who conducts an assessment under subsection (1) shall provide a written report of the results of the assessment to the Committee.

33. Subject to section 34, the Committee may require a member to undertake specified measures, such as education, therapy or counselling, if the Committee,

(a) has received a report under subsection 32 (2); and

(b) is of the opinion, on the basis of the report, that the specified measures will help the member to refrain from behaviour or remarks of a sexual nature.

34. (1) Subject to subsection (2), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration, for a specified period not exceeding six months, if,

(a) the member refuses to undergo an assessment required under subsection 32 (1); or

(b) the member,

- (i) refuses to undertake specified measures as required under section 33, or
- (ii) has not yet completed such measures within the time specified by the Committee.

(2) No direction shall be given to the Registrar under subsection (1) unless the member,

(a) is given notice of the Committee's intention to give the direction;

(b) is given a copy of all reports and other documents that the Committee considered in connection with the giving of the direction; and

- (c) is given at least 30 days after receipt of the notice under clause (a) and the documents under clause (b) to make written submissions to the Committee.

35. If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration pursuant to a direction given by the Committee under subsection 34 (1), the Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the terms, conditions or limitations are no longer needed.

36. (1) The Committee shall not take action under section 32, 33 or 34 unless,

- (a) the member admits to the behaviour or remarks towards the patient or client which the member is alleged to have exhibited or made;
- (b) there is no pending allegation of sexual abuse against the member before the Discipline Committee and no finding of sexual abuse has been made against the member by the Discipline Committee; and
- (c) there is no pending review by the Board of the referral to the Committee and no disposition by the Board inconsistent with the referral to the Committee.

(2) If the Committee is unable to take action under section 32, 33 or 34 because the conditions set out in subsection (1) have not been met, it may refer the matter to the Executive Committee.

(3) A member's admission to behaviour or remarks for the purpose of clause (1) (a) and the results of any assessment under section 32 or measure undertaken under section 33 shall not be used as evidence that the member has committed an act of professional misconduct.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF AUDIOLOGISTS AND
SPEECH-LANGUAGE PATHOLOGISTS OF ONTARIO:

HOLLIS CORBIN
President

STEVEN McEVoy
Registrar

Dated on February 18, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 186/99
made under the
DENTISTRY ACT, 1991

Made: December 21, 1998
Approved: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 205/94
(General)

Note: Ontario Regulation 205/94 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 205/94 is amended by adding the following Part:

PART II
FUNDING FOR THERAPY AND COUNSELLING

6. In this Part,

"member" includes a former member.

7. The Patient Relations Committee shall determine whether a person is eligible for funding under clause 85.7 (4) (a) of the Health Professions Procedural Code or under section 8.

8. (1) For the purposes of clause 85.7 (4) (b) of the Health Professions Procedural Code, the alternative requirements for a person to be eligible for funding for therapy and counselling are,

- (a) that the person must submit to the Patient Relations Committee a completed application form provided by the Committee which shall include the name of the member whose conduct may entitle the person to funding; and
- (b) that any of the circumstances described in subsection (2) exist.

(2) The circumstances in which a person may be eligible for funding are as follows:

- 1. There is an admission by a member, as part of a statement or an agreement with the College, that the person, while a patient, was sexually abused by the member.
- 2. There is a finding by a court that the person, while a patient, was sexually assaulted, within the meaning of the *Criminal Code* (Canada), by a member.
- 3. There is a finding made by a panel of the Discipline Committee on or after December 31, 1993 that conduct of a sexual nature had occurred between the person and a member before December 31, 1993, while the person was a patient of the member, and that such conduct resulted in a finding of professional misconduct or incompetence against the member.
- 4. There is an allegation that the person was sexually abused by a member while a patient of the member, which allegation has been referred to a panel of the Discipline Committee for a hearing but the hearing is not held for one of the following reasons:
 - i. The member has died or the College believes that the member may have died or that the member cannot be located.
 - ii. The member is incapacitated.
 - iii. The member's certificate of registration was revoked for misconduct of a sexual nature toward a patient before the allegations in respect of the person were heard by a panel of the Discipline Committee.

COUNCIL OF THE ROYAL COLLEGE OF
DENTAL SURGEONS OF ONTARIO:

MALCOLM YASNY
President

MINNA STEIN
Registrar

Dated on December 21, 1998.

15/99

ONTARIO REGULATION 187/99made under the
CHIROPODY ACT, 1991

Made: January 26, 1999
 Approved: March 24, 1999
 Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 830/93
 (Registration)

Note: Ontario Regulation 830/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 15 of Ontario Regulation 830/93 is revoked and the following substituted:

15. (1) A member who, on December 30, 1993, held a certificate of registration under subsection 3 (1), (3) or (4) of Regulation 73 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, shall be deemed to hold a General certificate of registration.

(2) A member who, on December 30, 1993, held a certificate of registration under subsection 3 (1) of Regulation 73 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, shall be deemed to be a member of the podiatrist class.

2. The Regulation is amended by adding the following sections:

15.1 (1) A person who, at the time of resigning as a member, held a general certificate of registration may be reinstated if he or she,

- (a) submits a completed application for reinstatement in the form provided by the Registrar and the required application fee;
- (b) pays the annual fee for the year in which he or she wishes to be reinstated and any other outstanding fees owing to the College; and
- (c) meets the requirements set out in section 3 and paragraphs 3 and 5 of subsection 4 (1).

(2) The application fee is non-refundable but the amount of the fee is deductible from the amount of the annual fee payable under clause (1) (b).

15.2 (1) A person who, at the time of resigning as a member, held an academic certificate of registration may be reinstated if he or she,

- (a) submits a completed application for reinstatement in the form provided by the Registrar and the required application fee;
- (b) pays the annual fee for the year in which he or she wishes to be reinstated and any other outstanding fees owing to the College; and
- (c) meets the requirements set out in section 3 and paragraphs 2 and 4 of subsection 5 (1).

(2) The application fee is non-refundable but the amount of the fee is deductible from the amount of the annual fee payable under clause (1) (b).

15.3 A person who, at the time of resigning as a member, was a member of the podiatrist class may be reinstated in the podiatrist class if he or she,

- (a) meets the requirements set out in sections 15.1 and 15.2; and

(b) was registered in the podiatrist class on December 30, 1993.

15.4 Sections 15.1, 15.2 and 15.3 do not apply to a member whose certificate of registration was suspended or revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

SCOTT J. HÉBERT
President

CHRISTINE ROBINSON
Registrar

Dated on January 26, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 188/99made under the
DENTURISM ACT, 1991

Made: February 1, 1999
 Approved: March 24, 1999
 Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 206/94
 (General)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 206/94 has been amended by Ontario Regulation 555/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Ontario Regulation 206/94 is amended by adding the following Parts:

**PART V
 NOTICE OF MEETINGS AND HEARINGS**

18. (1) The Registrar shall ensure that notice of every Council meeting that is required to be open to the public under the Act is given in accordance with this Part.

(2) The notice shall be published in a daily newspaper of general circulation throughout Ontario at least 14 days before the date of the meeting.

(3) The notice shall be in English and French.

(4) The notice shall include the intended date, time and place of the meeting and indicate its purpose.

(5) The Registrar shall give notice of Council meetings to every person who requests it.

19. (1) The Registrar shall ensure that information concerning every hearing into allegations of professional misconduct or incompetence held by a panel of the Discipline Committee is given to every person who requests it.

(2) The information to be provided shall include the name of the member against whom the allegations have been made, his or her principal place of practice, the intended date, time and place of the hearing and a statement of the purpose of the hearing.

(3) For requests received more than 30 days before the date of the hearing, the Registrar shall, where possible, provide the information at least 30 days before that date.

(4) For requests received less than 30 days before the date of the hearing, the Registrar shall provide the information as soon as reasonably possible before that date.

(2) A publication under subsection (1) shall not identify the member who was the subject of the decision.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF DENTURISTS OF ONTARIO:

(5) The information provided must be in English or upon request, in French.

J. VON FIELITZ
Chair

J. WOJICKY
Registrar

PART VI PUBLICATION OF DECISIONS AFTER HEARINGS

20. (1) The College shall publish the decisions of panels of the Fitness to Practice Committee and the reasons for decision, or a summary of such reasons, in its annual report and may publish the decisions and reasons or summary in any other publication of the College.

Dated on February 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 189/99 made under the CORPORATIONS ACT

Made: March 3, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 181 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 181 has been amended by Ontario Regulation 563/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Regulation 181 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

16.1 If a corporation has a seal, it may set out the seal on any form prescribed by this Regulation.

2. Subsection 27 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(2) Except in the case of continuance under the laws of another Canadian jurisdiction, the application for authorization to be continued as a corporation under the laws of another jurisdiction shall be accompanied by a legal opinion stating that the laws of the other jurisdiction provide that,

3. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

DAVID T. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

Dated on March 3, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 189/99 pris en application de la LOI SUR LES PERSONNES MORALES

pris le 3 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 181 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 181 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 563/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. Le Règlement 181 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'article suivant :

16.1 La personne morale qui a un sceau peut l'apposer sur toute formule que prescrit le présent règlement.

2. Le paragraphe 27 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

(2) Sauf dans le cas d'un maintien effectué aux termes des lois d'une autre autorité législative canadienne, la requête présentée en vue d'obtenir l'autorisation de maintien comme personne morale en vertu des lois d'une autre autorité législative est accompagnée d'un avis juridique portant que les lois de cette autre autorité législative prévoient ce qui suit :

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

DAVID T. TSUBOUCHI
Ministre de la Consommation et du Commerce

Fait le 3 mars 1999.

ONTARIO REGULATION 190/99
made under the
BUSINESS CORPORATIONS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 62 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 62 has been amended by Ontario Regulation 561/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Paragraph 4 of section 15 of Regulation 62 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Section 23 of the Regulation is revoked.

3. Sections 39 and 39.1 of the Regulation are revoked.

4. Section 43 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(0.1) For the purposes of subclause 177 (1) (b) (ii) of the Act, articles of amalgamation may differ from the articles of the amalgamating holding corporation by providing for,

(a) a different name; or

(b) a different address where the registered office is to be located.

5. Sections 63, 64, 65, 65.1 and 66 of the Regulation are revoked.

6. The Schedule to the Regulation is revoked.

7. Form 20 of the Regulation is revoked.

8. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 190/99
pris en application de la
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 62 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 62 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 561/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. La disposition 4 de l'article 15 du Règlement 62 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée.

2. L'article 23 du Règlement est abrogé.

3. Les articles 39 et 39.1 du Règlement sont abrogés.

4. L'article 43 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(0.1) Pour l'application du sous-alinéa 177 (1) b) (ii) de la Loi, les statuts de fusion peuvent différer des statuts de la société mère qui fusionne en prévoyant :

a) soit une dénomination sociale différente;

b) soit un siège social situé à une adresse différente.

5. Les articles 63, 64, 65, 65.1 et 66 du Règlement sont abrogés.

6. L'annexe du Règlement est abrogée.

7. La formule 20 du Règlement est abrogée.

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 191/99
made under the
BUSINESS NAMES ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 121/91
(General)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 121/91 has been amended by Ontario Regulation 562/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Sections 11 and 11.1 of Ontario Regulation 121/91 are revoked.

2. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 191/99
pris en application de la
LOI SUR LES NOMS COMMERCIAUX

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 121/91
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement de l'Ontario 121/91 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 562/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. Les articles 11 et 11.1 du Règlement de l'Ontario 121/91 sont abrogés.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 192/99
made under the
CORPORATIONS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 181 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 181 has been amended by Ontario Regulations 563/98 and 189/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Subsection 15 (1) of Regulation 181 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Subsection 15 (4) of the Regulation is revoked.

2. Section 21 of the Regulation is revoked.

3. Sections 33, 33.1, 34, 35 and 36 of the Regulation are revoked and the following substituted:

SEARCHES

33. If a required fee is paid for a search requested in person, the Minister may produce for examination the original documents on file, if any, in which case no microfiche or microfiche copy of the documents will be supplied.

4. The Schedule to the Regulation is revoked.

5. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 193/99
made under the
CORPORATIONS INFORMATION ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 182 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 182 has been amended by Ontario Regulation 564/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Paragraph 14 of section 2 of Regulation 182 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

14. The immediate former name of the corporation.

2. Section 8 of the Regulation is revoked.

3. The Schedule to the Regulation is revoked.

4. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 192/99
pris en application de la
LOI SUR LES PERSONNES MORALES

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 181 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 181 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 563/98 et 189/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. (1) Le paragraphe 15 (1) du Règlement 181 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

(2) Le paragraphe 15 (4) du Règlement est abrogé.

2. L'article 21 du Règlement est abrogé.

3. Les articles 33, 33.1, 34, 35 et 36 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

RECHERCHE

33. Si des droits exigés sont payés pour une recherche demandée en personne, le ministre peut produire pour examen l'original des documents déposés, le cas échéant, auquel cas aucun microfilm ni aucune copie de microfilm des documents ne doit être fourni.

4. L'annexe du Règlement est abrogée.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 193/99
pris en application de la
LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES PERSONNES MORALES

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 182 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 182 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 564/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. La disposition 14 de l'article 2 du Règlement 182 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

14. La dénomination sociale de la personne morale précédant immédiatement sa dénomination actuelle.

2. L'article 8 du Règlement est abrogé.

3. L'annexe du Règlement est abrogée.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 194/99
made under the
EXTRA-PROVINCIAL CORPORATIONS ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 365 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 365 has been amended by Ontario Regulation 565/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Sections 13 and 14 of Regulation 365 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.
2. The Schedule to the Regulation is revoked.
3. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 194/99
pris en application de la
**LOI SUR LES PERSONNES MORALES
EXTRAPROVINCIALES**

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 365 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 365 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 565/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. Les articles 13 et 14 du Règlement 365 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés.
2. L'annexe du Règlement est abrogée.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 195/99
made under the
LIMITED PARTNERSHIP ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 713 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 713 has been amended by Ontario Regulation 566/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 4 of Regulation 713 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.
2. The Schedule to the Regulation is revoked.
3. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

15/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 195/99
pris en application de la
LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN COMMANDITE

pris le 24 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 713 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 713 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 566/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. L'article 4 du Règlement 713 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.
2. L'annexe du Règlement est abrogée.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

ONTARIO REGULATION 196/99
made under the
BUSINESS CORPORATIONS ACT

Made: March 3, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending Reg. 62 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 62 has been amended by Ontario Regulations 561/98 and 190/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Clause 50 (2) (c) of Regulation 62 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 196/99
pris en application de la
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

pris le 3 mars 1999
déposé le 26 mars 1999

modifiant le Règl. 62 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 62 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 561/98 et 190/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. L'alinéa 50 (2) c) du Règlement 62 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (c) except in the case of a body corporate incorporated or continued under the laws of a Canadian jurisdiction, a legal opinion to the effect that the laws of the jurisdiction to which the body corporate is subject authorize the body corporate to apply for letters of continuance.

2. Clause 51 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (c) except in the case of continuance under the laws of another Canadian jurisdiction, a legal opinion to the effect that the laws of the other jurisdiction meet the requirements set out in subsection 181 (9) of the Act.

3. Section 52 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

- (2) A copy of the arrangement need not be attached as Exhibit "A" to the articles of arrangement if the copy is included as part of the Order of the court which is Exhibit "B" to the articles.

4. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

DAVID T. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

Dated on March 3, 1999.

15/99

ONTARIO REGULATION 197/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 25, 1999
Filed: March 26, 1999

Amending O. Reg. 424/97
(Commercial Vehicle Operator's Registration Certificates)

Note: Ontario Regulation 424/97 has not previously been amended.

1. The title to Ontario Regulation 424/97 is revoked and the following substituted:

**COMMERCIAL MOTOR VEHICLE
OPERATORS' INFORMATION**

2. The Regulation is amended by adding the following heading before section 1:

**PART I
CVOR CERTIFICATES**

3. Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definitions:

"audit" means an inspection of the records pertaining to the transportation enterprise of an operator and an assessment of the operator's safety performance and practices;

"auditor" means,

- (a) an officer appointed for the purpose of carrying out the provisions of the Act,
- (b) a person engaged as an auditor by an organization recognized by the Registrar, or

- (c) sauf dans le cas où la personne morale est constituée ou maintenue aux termes des lois d'une autorité législative canadienne, d'une opinion juridique portant que les lois de l'autorité législative à laquelle la personne morale est assujettie autorisent cette dernière à demander la délivrance de statuts de maintien.

2. L'alinéa 51 (2) c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (c) sauf dans le cas d'un maintien effectué aux termes des lois d'une autre autorité législative canadienne, d'une opinion juridique portant que les lois de cette autre autorité législative satisfont aux exigences énoncées au paragraphe 181 (9) de la Loi.

3. L'article 52 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

- (2) Il n'est pas nécessaire de joindre une copie de l'arrangement aux statuts d'arrangement comme annexe «A» si elle est comprise dans l'ordonnance du tribunal comme annexe «B» des statuts.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1999.

DAVID T. TSUBOUCHI
Ministre de la Consommation et du Commerce

Fait le 3 mars 1999.

- (c) a person recognized as an auditor by another jurisdiction who, in the Registrar's opinion, performs audits similar to those performed in Ontario in an acceptable form and manner;

4. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. (1) The safety record of an operator shall contain a record of the following information:

- 1. Any suspension or cancellation of the plate portion of the permit under clause 47 (1) (a) of the Act.
- 2. Any suspension or cancellation of the operator's CVOR certificate under clause 47 (1) (c) of the Act.
- 3. Any restriction imposed under subsection 47 (2) of the Act on the number of commercial motor vehicles that may be operated by the operator.
- 4. Any order under subsections 47 (8.1) or (10) of the Act for the seizure of the plate portion of permits, permits or number plates.
- 5. Any notice sent to the operator under section 47.1 of the Act.
- 6. Any warning letters sent by, or interviews held with, Ministry officials relating to the operator's safety performance and practices.
- 7. Any conviction related to the operation of a commercial motor vehicle or a vehicle drawn by it, for an offence committed by an operator, its agents or employees,
 - i. under this Act or under any other Act of the Legislature or the Parliament of Canada or any regulation or order made under any of them, or
 - ii. for an offence under a municipal by-law regulating traffic on the highways, or orders made under any of them, except convictions for offences for standing or parking.

8. The particulars of any accident involving a commercial motor vehicle operated by the operator or a vehicle drawn by it.
9. The results of any inspection under section 82 or 82.1 of the Act or any similar inspection of a commercial motor vehicle operated by the operator, or a vehicle drawn by it.
10. The results of any investigation or inspection of the records of the operator,
 - i. under the Act, the *Compulsory Automobile Insurance Act*, the *Dangerous Goods Transportation Act*, the *Public Vehicles Act*, the *Truck Transportation Act*, the *Fuel Tax Act*, the *Trades Qualifications and Apprenticeship Act*, the *Motor Vehicle Transport Act* (Canada), or
 - ii. under any other Act of the Legislature or the Parliament of Canada or any regulation or order made under any of them if, in the Registrar's opinion, the results of the investigation or inspection contain information described in paragraphs 14, 15 or 16, or relate to the safe operation of its commercial motor vehicles or vehicles drawn by them.
11. Any safety rating that has been assigned to the operator.
12. The results of any audits of the operator.
13. Any record from another jurisdiction in respect of the operator that is comparable to that described in any of paragraphs 1 to 12.
14. The operator's fleet size.
15. The total number of kilometres travelled in the previous 12 months by all the commercial motor vehicles operated by the operator in Ontario.
16. The total kilometres travelled in Ontario in the previous 12 months by all the commercial motor vehicles operated by the operator.
17. Any compilations or analyses of any of the information in paragraphs 1 to 16.

(2) The following do not form part of a safety record:

1. A record that is not in the possession of the Registrar.
2. A record originating outside of Ontario that, in the Registrar's opinion, is unreasonably difficult to refer to (because of its form or medium of storage, or for any other reason).
3. A record described in paragraphs 1 to 7 of subsection (1) if, in the Registrar's opinion, the record does not relate to the safe operation of the operator's commercial motor vehicles, or vehicles drawn by them.

5. Sections 8 and 9 of the Regulation are revoked and the following substituted:

PART II SAFETY RATINGS

8. This Part applies to the assignment of safety ratings under section 17.1 of the Act.

9. In this Part, the date on which an audit is completed is the most recent date on which an auditor has completed the audit report or an amendment to it.

10. (1) The Registrar shall assign to an operator one of the following safety ratings, as determined in this Part:

1. Excellent.
2. Satisfactory.
3. Satisfactory Unaudited.
4. Conditional.
5. Unsatisfactory.

(2) A safety rating set out in a paragraph of subsection (1) is a higher rating than a rating set out in a later paragraph.

11. (1) The Registrar may assign an Excellent rating to an operator where, in the Registrar's opinion, the operator's safety record shows that the operator's performance and practices are excellent with respect to the safe operation of its commercial motor vehicles and vehicles drawn by them.

(2) The Registrar shall not assign an Excellent rating to an operator unless,

- (a) the operator's safety record contains the results of an audit completed after January 1, 1999 and within the preceding 36 months;
- (b) the operator,
 - (i) has held a CVOR certificate for at least 24 months, or
 - (ii) has satisfied the Registrar that it has been operating in Ontario for at least 24 months and has obtained a CVOR certificate, if no CVOR certificate was required; and
- (c) the operator has had a satisfactory rating for at least six months, if the operator's rating has been reduced from excellent to satisfactory.

12. (1) The Registrar may assign a Satisfactory rating to an operator where, in the Registrar's opinion, the operator's safety record shows that the operator's performance and practices are satisfactory with respect to the safe operation of its commercial motor vehicles and vehicles drawn by them.

(2) The Registrar shall not assign a Satisfactory rating to an operator rated Conditional or Satisfactory Unaudited unless,

- (a) the operator's safety record contains the results of an audit completed after January 1, 1999 and within the preceding 36 months; and
- (b) the operator,
 - (i) has held a CVOR certificate for at least six months, or
 - (ii) has satisfied the Registrar that it has been operating in Ontario for at least six months and has obtained a CVOR certificate, if no CVOR certificate was required.

13. (1) The Registrar may assign a Satisfactory Unaudited rating to an operator if the operator has not been audited and, in the Registrar's opinion, the operator's safety record shows that the operator's performance and practices are satisfactory with respect to the safe operation of its commercial motor vehicles and vehicles drawn by them.

(2) For the purpose of subsection (1), an operator shall be deemed not to have been audited if,

- (a) the operator has a conditional rating;
- (b) the most recent audit in the operator's safety record was completed more than 36 months ago; and
- (c) the results of that audit are satisfactory in the Registrar's opinion.

14. (1) The Registrar may assign a Conditional rating to an operator where, in the Registrar's opinion, the operator's safety record shows that the operator's performance and practices are less than satisfactory with respect to the safe operation of its commercial motor vehicles and vehicles drawn by them.

(2) The Registrar shall assign a Conditional rating to an operator when nothing described in paragraphs 1, 2 or 3 of subsection 15 (1) which resulted in an Unsatisfactory rating under subsection 15 (1), is any longer in effect.

(3) The Registrar shall not assign to an operator a higher rating sooner than six months after the Registrar assigns to the operator a Conditional rating.

15. (1) The Registrar shall assign an Unsatisfactory rating to an operator on the first day when any of the following comes into effect, for reasons which, in the Registrar's opinion, relate to the safe operation of the operator's commercial motor vehicles or vehicles drawn by them:

1. The plate portion of the operator's permit is suspended or cancelled under clause 47 (1) (a) of the Act.
2. The operator's CVOR certificate is suspended or cancelled under clause 47 (1) (c) of the Act.

3. The time period specified in an order under subsection 47 (10) of the Act during which an operator's permit or number plate may be seized, is in effect.

(2) The Registrar shall not assign to an operator a rating higher than Unsatisfactory while anything described in paragraphs 1, 2 or 3 of subsection (1) is in effect.

16. (1) In assigning a safety rating, the Registrar shall have regard to the operator's safety record.

(2) In assigning a safety rating, the Registrar,

- (a) may have regard to the safety record of a person related to the operator;
- (b) need not consider audit results from an audit completed less than six months after the date on which a previous audit was completed; and
- (c) need not consider audit results where he or she is of the view that the records audited do not adequately reflect the operator's safety performance and practices in Ontario.

(3) Subsection 17 (4) of the Act applies, with necessary modifications, for the purpose of determining who are related persons under clause (2) (a).

6. This Regulation comes into force on the day section 3 of the Road Safety Act (No.2), 1996 comes into force.

15/99

INDEX 15

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|------|
| Proclamations..... | 1233 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1236 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1236 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1237 |
| Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) | 1238 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1238 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1238 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1239 |
| Ministry of the Attorney General/Ministère du Procureur général..... | 1239 |
| Order in Council/Décret..... | 1240 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1240 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1240 |

| | |
|--|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1241 |
|--|------|

| | |
|---|------|
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1242 |
|---|------|

| | |
|--|------|
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT | 1243 |
|--|------|

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|---|------|
| Ambulance Act | O. Reg. 127/99 | 1248 |
| Ambulance Act | O. Reg. 128/99 | 1248 |
| Ambulance Act | O. Reg. 129/99 | 1248 |
| Assessment Act | O. Reg. 175/99 | 1275 |
| Audiology and Speech-Language Pathology Act, 1991 | O. Reg. 185/99 | 1289 |
| Building Code Act, 1992 | O. Reg. 152/99 | 1258 |
| Business Corporations Act | O. Reg. 190/99 Loi sur les sociétés par actions Règl. de l'Ont. 190/99 | 1295 |
| Business Corporations Act | O. Reg. 196/99 Loi sur les sociétés par actions Règl. de l'Ont. 196/99 | 1297 |
| Business Names Act | O. Reg. 191/99 Loi sur les noms commerciaux Règl. de l'Ont. 191/99 | 1295 |
| Charitable Institutions Act | O. Reg. 149/99 | 1257 |
| Chiropody Act, 1991 | O. Reg. 183/99 | 1284 |
| Chiropody Act, 1991 | O. Reg. 187/99 | 1293 |
| Corporations Act | O. Reg. 189/99 Loi sur les personnes morales Règl. de l'Ont. 189/99 | 1294 |
| Corporations Act | O. Reg. 192/99 Loi sur les personnes morales Règl. de l'Ont. 192/99 | 1296 |
| Corporations Information Act | O. Reg. 193/99 Loi sur les renseignements exigés des personnes morales Règl. de l'Ont. 193/99 | 1296 |
| Day Nurseries Act | O. Reg. 130/99 Loi sur les garderies Règl. de l'Ont. 130/99 | 1250 |
| Day Nurseries Act | O. Reg. 137/99 | 1254 |
| Dentistry Act, 1991 | O. Reg. 186/99 | 1292 |
| Denturism Act, 1991 | O. Reg. 188/99 | 1293 |
| Dietetics Act, 1991 | O. Reg. 181/99 | 1281 |
| Dietetics Act, 1991 | O. Reg. 182/99 | 1283 |
| Drug and Pharmacies Regulation Act | O. Reg. 179/99 | 1277 |
| Drug and Pharmacies Regulation Act | O. Reg. 180/99 | 1277 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 159/99 | 1260 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 160/99 | 1260 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 164/99 | 1262 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 176/99 | 1275 |
| Elderly Persons Centres Act | O. Reg. 148/99 Loi sur les centres pour personnes âgées Règl. de l'Ont. 148/99 .. | 1257 |
| Energy Act | O. Reg. 151/99 | 1258 |
| Environmental Assessment Act | O. Reg. 173/99 | 1273 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 153/99 | 1258 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 154/99 | 1259 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 174/99 | 1274 |
| Extra-Provincial Corporations Act | O. Reg. 194/99 Loi sur les personnes morales extraprovinciales Règl. de l'Ont. 194/99 | 1297 |
| Family Benefits Act | O. Reg. 169/99 | 1269 |
| Freedom of Information and Protection of Privacy Act | O. Reg. 138/99 Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée Règl. de l'Ont. 138/99 | 1255 |
| Game and Fish Act | O. Reg. 157/99 | 1259 |
| Greater Toronto Services Board Act, 1998 | O. Reg. 136/99 | 1254 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 177/99 | 1276 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 178/99 | 1276 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 197/99 | 1298 |
| Homes for the Aged and Rest Homes Act | O. Reg. 146/99 | 1257 |
| Homes for Retarded Persons Act | O. Reg. 150/99 Loi sur les foyers pour déficients mentaux Règl. de l'Ont. 150/99 | 1258 |

Continued on next page

INDEX 15 — *Continued*PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|----------------|------|
| Industrial Standards Act | O. Reg. 145/99 | 1256 |
| Limited Partnership Act | O. Reg. 195/99 | 1297 |
| Midwifery Act, 1991 | O. Reg. 184/99 | 1286 |
| Mining Act | O. Reg. 156/99 | 1259 |
| Municipal Act | O. Reg. 135/99 | 1253 |
| Municipal Act | O. Reg. 155/99 | 1259 |
| Nursing Homes Act | O. Reg. 147/99 | 1257 |
| Occupational Health and Safety Act | O. Reg. 142/99 | 1256 |
| Occupational Health and Safety Act | O. Reg. 143/99 | 1256 |
| Occupational Health and Safety Act | O. Reg. 144/99 | 1256 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 132/99 | 1252 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 167/99 | 1266 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 168/99 | 1268 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 171/99 | 1272 |
| Ontario Energy Board Act, 1998 | O. Reg. 161/99 | 1261 |
| Ontario Mineral Exploration Program Act | O. Reg. 172/99 | 1273 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 131/99 | 1252 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 165/99 | 1262 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 166/99 | 1265 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 170/99 | 1269 |
| Planning Act | O. Reg. 125/99 | 1247 |
| Public Lands Act | O. Reg. 158/99 | 1260 |
| Police Services Act | O. Reg. 126/99 | 1247 |
| Power Corporation Act | O. Reg. 162/99 | 1261 |
| Power Corporation Act | O. Reg. 163/99 | 1261 |
| Social Assistance Reform Act, 1997 | O. Reg. 133/99 | 1253 |
| Social Housing Funding Act, 1997 | O. Reg. 134/99 | 1253 |
| Trades Qualification and Apprenticeship Act | O. Reg. 139/99 | 1255 |
| Trades Qualification and Apprenticeship Act | O. Reg. 140/99 | 1255 |
| Trades Qualification and Apprenticeship Act | O. Reg. 141/99 | 1256 |



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le **jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2.27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-16
Saturday, 17th April, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 17 avril 1999

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

A.C.E. TRANSPORT INC.
TORONTO, ON

AMERISOURCE TRADING COMPANY
WINNSBORO, TX

ANCAR TRANSPORT LTD.
WOODBIDGE, ON

AUGER, SCOTT, V.
MILTON, ON

BUILDERS TRANSPORTATION CO. LLC
MEMPHIS, TN

CHILDS, GARY, R.
MIDLAND, ON

CRUICKSHANK, ROHAN
MISSISSAUGA, ON

D & G TRUCKING INC.
SUPERIOR, WI

FIRST LINK SERVICES INC.
MISSISSAUGA, ON

GOTT NATURAL STONE 99 INC
FEVERSHAM, ON

JOHN L. HANCOCK CO. INC.
WICHITA FALLS, TX

HARVEY, COREY, R.
THORNDALE, ON

HILLIER, GARRY, A.
CAMBRIDGE, ON

JOMA LOGISTICS INC
IROQUOIS, ON

KARAM ENTERPRISE LTD.
ETOBICOKE, ON

KPN GROUP INC.
BRAMPTON, ON

LAUZON, RICHARD
COTEAU DU LAC, QC

G. LUSSIER & FILS INC.
ST-MICHEL, QC

MARTIN, LANDIS
EAST EARL, PA

MILLER, GLEN, DAVIS
PETROLIA, ON

ONTARIO TANKLINES LTD
NORTH YORK, ON

PANNU, GURHARINDER, SINGH
BRAMALEA, ON

P N A TRUCKING LTD
BRAMPTON, ON

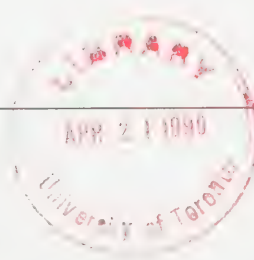
TULANE TRUCK SERVICE LLC
MEMPHIS, TN

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1305



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

VIENS TRANSPORT INC.
ST-DAMASE, QC

1198827 ONTARIO INC.
ST. CATHARINES, ON

9059-1579 QUEBEC INC.
BEAUDRY, QC

WINFIELD'S MACHINE REPAIR INC.
ROSEVILLE, MI

1309370 ONTARIO INC.
DOWNSVIEW, ON

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

712618 ONTARIO INC
NEW HAMBURG, ON

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

McCoy Travel Limited

1175 Midland Ave., Kingston, Ont. K7P 2X8

45538-E

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between Kingston and the Casino Rama located at R.R. #6, Rama, Ontario.

PROVIDED that:

1. charter trips be prohibited;
2. all passengers shall be destined to or from Casino Rama.

D.K.M. Coach Lines Limited

6 Buckland Rd., Downsview, Ont. M3L 1V8

45695

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto.

Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-3-23

| | |
|------------------------------------|--------|
| GREER GLAZING AND REFINISHING INC. | 999499 |
| HARE REAL ESTATE LIMITED | 142433 |

1999-3-24

| | |
|-------------------------|--------|
| D A L RETAILING LIMITED | 257808 |
| 728344 ONTARIO INC. | 728344 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-3-25

| | |
|------------------------------|--------|
| GRANT HARVEST FOOD MART INC. | 961346 |
| UNI RESORT INC. | 627070 |

1999-3-26

| | |
|--------------------------------------|---------|
| ALLAN BENNETT HOLDINGS LIMITED | 367086 |
| HO KO INVESTMENTS INC. | 551294 |
| MERKUR INTERTRADE LTD. | 649906 |
| PAN-PACIFIC FOOD MACHINERY CO., LTD. | 1065380 |
| 483392 ONTARIO LIMITED | 483392 |

1999-3-29

| | |
|----------------------------------|---------|
| PURPLE ORCHID RESTAURANTS LTD. | 1217440 |
| ROMEO ROUSSY ENTERPRISES LIMITED | 137800 |
| TAISHAN ENTERPRISE INC. | 1245604 |
| THEOTON LIMITED | 111795 |
| 722779 ONTARIO LIMITED | 722779 |
| 1045007 ONTARIO LIMITED | 1045007 |
| 1138090 ONTARIO INC. | 1138090 |

1999-3-30

| | |
|----------------------------|--------|
| CLARIL INVESTMENTS LIMITED | 235761 |
|----------------------------|--------|

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|---|---------|
| PETRIE & CHILDS ENTERPRISES INC. | 945626 |
| S Y YEUNG MANAGEMENT CONSULTANT CO. LTD. | 1216714 |
| 924895 ONTARIO LIMITED. | 924895 |
| 1034921 ONTARIO LIMITED. | 1034921 |
| 1177220 ONTARIO INC. | 1177220 |
| 1226263 ONTARIO INC. | 1226263 |
| 1999-3-31 | |
| E. P. GRAHAM MINING CONSULTANTS LTD. | 300272 |
| GRAHAM KIRBY ENTERPRISES INC. | 370540 |
| 592558 ONTARIO LIMITED. | 592558 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

16/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| BABYLON CASUAL WEAR LIMITED | 1072999 |
| DUCATI INVESTMENTS LIMITED | 795866 |
| EASTERN SPF LIMITED | 730203 |
| EBERHARD & SHRIVES (1977) LIMITED. | 370794 |
| MARYVIN INVESTMENTS LIMITED | 777458 |
| PHILIP R. EVENDEN INSURANCE SERVICES LTD. | 989333 |
| RE-ENGINEERING SYSTEMS INC. | 1034090 |
| SPRINGVIEW LANDSCAPE INC. | 837419 |
| WILLIAM PITFIELD ENTERPRISES LIMITED | 292324 |
| 812728 ONTARIO INC. | 812728 |
| 816383 ONTARIO INC. | 816383 |
| 1007566 ONTARIO INC. | 1007566 |
| 1022347 ONTARIO LTD. | 1022347 |
| 1066548 ONTARIO INC. | 1066548 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

16/99

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 22nd March, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 22 mars 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| AMENT CORP. | 883895 |
| CLASSIC BUILDERS & WHOLESALE HARDWARE LIMITED | 637042 |
| HON NING RESTAURANT LIMITED | 455572 |
| ICARUS REALTY CORP. | 923871 |
| J. ANDERSON WINTON LIMITED | 965914 |
| JIM'S MECHANICAL INC. | 816134 |
| N. & B. CUSTOM FURNITURE INC. | 1071874 |
| PROTOWARE CORPORATION | 1046124 |
| THARKEK CORPORATION LTD. | 338906 |
| WILSON'S FURNITURE SERVICE LTD. | 769040 |
| 646672 ONTARIO LTD. | 646672 |
| 715473 ONTARIO INC. | 715473 |
| 998011 ONTARIO LIMITED | 998011 |
| 1136549 ONTARIO LIMITED | 1136549 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

16/99

Municipal Act Loi sur les municipalités

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT AND THE PLANNING ACT

TOWN OF KENORA, TOWN OF KEEWATIN AND TOWN OF JAFFRAY MELICK

1. In this Order,

"former municipalities" means The Corporation of the Town of Kenora, The Corporation of the Town of Keewatin and The Corporation of the Town of Jaffray Melick as they exist prior to January 1, 2000;

"former Town of Kenora" means The Corporation of the Town of Kenora as it exists prior to January 1, 2000;

"former Town of Keewatin" means The Corporation of the Town of Keewatin as it exists prior to January 1, 2000;

"former Town of Jaffray Melick" means The Corporation of the Town of Jaffray Melick as it exists prior to January 1, 2000; and

"new City" means The Corporation of the City of Kenora established under section 2.

2. (1) On January 1, 2000, The Corporation of the Town of Kenora, The Corporation of the Town of Keewatin and The Corporation of the Town of Jaffray Melick are amalgamated as a city municipality under the name of the "The Corporation of the City of Kenora".
- (2) The new City stands in the place of the former Town of Kenora, the former Town of Keewatin and the former Town of Jaffray Melick for all purposes.
- (3) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities and their local boards expire January 1, 2000.
3. (1) Effective January 1, 2000 the new City shall be divided into three wards as set out in this section.
- (2) Ward one shall be composed of the land that composed the former Town of Kenora.
- (3) Ward two shall be composed of the land that composed the former Town of Keewatin.
- (4) Ward three shall be composed of the land that composed the former Town of Jaffray Melick.
- (5) The wards established under subsection (1) are dissolved on December 1, 2000.

Representation

4. (1) Effective December 1, 2000, the council of the new City shall be composed of seven members, consisting of,
 - (a) a head of council, who shall be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new City; and
 - (b) six additional members elected by general vote of the electors of the new City.
- (2) Each member of the council shall have one vote.

Interim Council

5. (1) The interim council of the new City shall be composed of seven members consisting of,
 - (a) a head of council who shall be known as the mayor and who shall be elected by a general vote of the electors of the new City;
 - (b) one member elected from each of ward one, ward two and ward three; and
 - (c) three members elected by general vote of the electors of the new City.
- (2) Each member of council shall have one vote.
- (3) The terms of office of the persons elected members of the interim council shall commence on January 1, 2000, and shall expire on November 30, 2000.

Municipal Elections

6. (1) On November 8, 1999, an election shall be held in accordance with section 65 of the *Municipal Elections Act, 1996*, to elect the members of the council of the new City.
- (2) For the purposes of subsection 65(1) of the *Municipal Elections Act, 1996*, nomination day shall be October 8, 1999.

(3) The 1999 municipal election under subsection (1) shall be conducted as if the restructuring under section 2 and the establishment of the wards under section 3 had already occurred.

(4) The 2000 regular election shall be conducted as if the wards dissolved under subsection 3(5) had already been dissolved and as if the composition of council established under section 4 had already been established.

7. (1) For the purposes of subsection 6(1) the clerk of the former Town of Kenora shall be responsible for conducting the election for the members of the council of the new City under the *Municipal Elections Act, 1996*.

(2) For the purposes of subsection 6(1) the council of the former Town of Kenora shall be responsible for conducting the election for the new City under the *Municipal Elections Act, 1996*.

Hydro Electric Commission of the Town of Kenora

8. (1) On January 1, 2000, The Hydro-Electric Commission of the Town of Kenora, if it has not been earlier dissolved, is continued under the name of "The Hydro-Electric Commission of the City of Kenora".

(2) The commission continued under subsection (1) shall provide hydro-electric services to the area that was served on December 31, 1999, by the Hydro-Electric Commission of the Town of Kenora.

(3) The commission continued under subsection (1) shall be composed of three members being the head of council by virtue of office and two additional members appointed by the council of the new City from among persons who are qualified electors under the *Municipal Elections Act, 1996*, in the geographic area served by the commission.

(4) The terms of office of the members mentioned in subsection (3) shall commence on January 1, 2000, and shall expire on November 30, 2000.

(5) On December 1, 2000, The Hydro-Electric Commission of the City of Kenora, if not earlier dissolved, is dissolved and all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and all by-laws and resolutions, of the Commission become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and by-laws and resolutions, of the new City.

(6) Nothing in this section has the effect of authorizing The Hydro-Electric Commission of the City of Kenora or the new City to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.

Police Services Boards

9. (1) On December 31, 1999, the Kenora Police Services Board, the Keewatin Police Services Board and the Jaffray Melick Police Services Board are dissolved.

(2) On January 1, 2000, a police services board for the new City, to be known as the City of Kenora Police Services Board, is established.

(3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the Police Services Act.

(4) On January 1, 2000, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services boards dissolved under subsection (1)

(5) The new City stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.

- (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services boards dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).
- (7) On January 1, 2000 all by-laws and resolutions of the police services boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2).
- (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services boards dissolved under subsection (1).

Library Boards

- 10. (1) On December 31, 1999, The Kenora Public Library Board and the Keewatin Public Library Board are dissolved.
- (2) On January 1, 2000, a library board for the new City, to be known as "The Kenora Public Library Board" is established.
- (3) The operation and composition of the library board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the library boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2).
- (6) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by a library board dissolved under subsection (1).

Property Standards Committee

- 11. (1) On December 31, 1999, the property standards committees for the former municipalities are dissolved.
- (2) On January 1, 2000, a property standards committee for the new City is established.
- (3) The committee established under subsection (2) shall be deemed to have been established by a by-law of the council of the new City under section 15.6 of the *Building Code Act, 1992*, and the council of the new City shall establish the composition of the committee and appoint members to the committee in accordance with that section.

Land Use Planning

- 12. (1) On January 1, 2000, the Kenora-Keewatin Planning Board is dissolved and all assets, liabilities rights and obligations become the assets, liabilities, rights and obligations of the new City.
- (2) Despite subsection 13(1) on January 1, 2000, the official plans and by-laws of the Kenora-Keewatin Planning Board and of a former municipality, approved or enacted under the *Planning Act* or a predecessor of that Act, shall become the official plans and by-laws of the new City and shall remain in force until amended or repealed.

- (3) If the Kenora-Keewatin Planning Board or a former municipality has commenced procedures to approve or adopt an official plan or official plan amendment or to enact a by-law, under the *Planning Act*, and if the official plan, official plan amendment or the by-law is not in force on January 1, 2000, the new City may continue the procedures.
- (4) All applications that were made under the *Planning Act* on or before December 31, 1999, to the Kenora-Keewatin Planning Board or to the Town of Jaffray Melick, and that have not been finally disposed of, shall be deemed to be applications to and may be continued by the new City.

Assets and Liabilities

- 13. On January 1, 2000 all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities rights and obligations, including employees, of the new City and its local boards.

By-laws and Resolutions

- 14. (1) On January 1, 2000, the by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards shall become the by-laws and resolutions of the new City and its local boards, and shall remain in force in the area of the former municipalities until the earlier of the date they are amended or repealed and December 31, 2004.
- (2) Notwithstanding subsection (1), the following by-laws of the former municipalities shall remain in force until amended or repealed:
 - (a) by-laws conferring rights privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the Councils of the former municipalities;
 - (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over the highways; and
 - (c) by-laws passed under section 45, 58, and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections or under the *Tile Drainage Act* or a predecessor of that Act.
- (3) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of by-laws or resolutions of the former municipalities that could not have been lawfully amended or repealed by the former municipalities or their local boards and such by-laws and resolutions shall remain in force as by-laws and resolutions of the new City.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act and that by-law is not in force on January 1, 2000, the council of the new City may continue the procedures to enact the by-law.

Taxes Charges and Rates

- 15. (1) All taxes, charges or rates levied or imposed by the former municipalities or their local boards under any general or special Act that are due and unpaid on December 31, 1999, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new City and may be collected by the new City.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2000, the new City may continue the procedures.

Tax Phase-In

16. (1) Commencing in the 2000 tax year, any increase in the rates of real property taxation for the new City that would occur solely as a result of this Order shall be phased in over a five (5) year period in five (5) equal installments.
- (2) Where there is a phase-in for any increase in the rates of real property taxation for the new City, as referred to in subsection (1), such an increase shall be financed by a phase-in over the five year period of the decrease in the rates of real property taxation that would occur solely as a result of this Order.

Area Rating

17. (1) In this section "new debt" means any debt of a former municipality that is outstanding on December 31, 1999, and in respect of which the debt servicing costs are not provided for in the 1999 tax levy, but does not include,
 - (a) a debt in respect of which the debt servicing costs are to be recovered by way of a local improvement charge or by some other special charge imposed by a by-law of the former municipality; or,
 - (b) a debt, the payment of which is provided for out of a reserve or reserve fund of the former municipality that exists on December 31, 1999.
- (2) The new City shall provide for a special rate adjustment upon the rateable property located in the area of a former municipality to pay for new debt and for any deficit, created by that former municipality prior to January 1, 2000.

Assessment Roll

18. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the new City under the *Assessment Act* for the 2000 taxation year the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

Reserves and Reserve Funds

19. (1) A former municipality shall not change the purposes for which any of its reserves or reserve funds, designated by by-law for special purposes, were established.
- (2) The reserves and the reserve funds of the former municipalities shall become the reserves and reserve funds of the new City.
- (3) All reserve and reserve funds dedicated for special purposes by a former municipality shall be maintained and used by the new City only for the purpose designated and only for the benefit of the geographic area of the former municipality until December 31, 2004.
- (4) Despite subsection (3) a reserve or reserve fund mentioned in clause 17(1)(b) shall be used only for the purpose of retiring the debt to which it relates until such time as that debt is paid.
- (5) In the event of the sale of the municipal telephone system, on or before December 31, 2004, two reserve funds shall be established by the new City into which shall be paid all the proceeds from the sale in accordance with subsection (6). Until December 31, 2004, one reserve fund so established shall be used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former Town of Kenora and the other reserve fund so established shall be used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former Town of Keewatin.
- (6) The portion of the total sale proceeds that shall be paid into the reserve fund established to benefit the ratepayers

in the geographic area of the former Town of Kenora shall be in the same proportion to the total sale proceeds as the average annual telephone system income of Kenora is to the total average annual telephone system income, and the remaining portion of the total sale proceeds shall be paid into the reserve fund established to benefit the ratepayers in the geographic area of the former Town of Keewatin.

- (7) For the purpose of subsection (6),

"average annual telephone system income" in respect of the former Town of Kenora or the former Town of Keewatin, as the case may be, means the average annual net income of that former Town from the municipal telephone system, as adjusted by CRTC but before contributions are made to the former Towns, based on the five year period 1995 to 1999;

"municipal telephone system" means the Kenora Municipal Telephone System and the Keewatin Municipal Telephone System as they exist prior to January 1, 2000; and

"total average annual telephone system income" means the total of the average annual telephone system income of the former Town of Kenora and the average annual telephone system income of the former Town of Keewatin.

- (8) In the event of the sale of all or part of the municipal hydro-electric system, and its related shares and assets, on or before December 31, 2004, a reserve fund shall be established for the new City into which shall be paid all the proceeds from the sale. Until December 31, 2004, the reserve fund so established shall be used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former Town of Kenora.
- (9) If Keewatin-Kenora Business Development Centre partnership assets are sold by the new City on or before December 31, 2004, the proceeds of the sale, subject to the rights, if any, of any other person in the proceeds, and after any debts or other liabilities in respect of the partnership have been paid, shall be paid, in equal shares, into two reserve funds to be established by the new City. Until December 31, 2004, one of the two reserve funds shall be used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former Town of Keewatin and the other shall be used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former Town of Kenora.
- (10) For the purpose of subsection (9), "Keewatin-Kenora Business Development Centre Partnership assets" means the partnership assets, including the partnership property, mentioned in the partnership agreement, relating to the Keewatin-Kenora Business Development Centre, entered into by the former Town of Keewatin and the former Town of Kenora, and dated the 27th day of February, 1989.

Transition Board

20. (1) Upon the signing of this Order, a transition board is established for the new City.
- (2) The board referred to in subsection (1) shall be a body corporate and shall cease to exist on December 31, 1999.
- (3) The board referred to in subsection (1) shall adopt procedural rules and systems of controls to govern their activities as soon as possible.
- (4) The board established under subsection (1) is subject to the provisions governing the conduct of meetings under section 55 of the *Municipal Act*.
- (5) The transition board established in subsection (1) shall be composed of the following six (6) members:

- (a) the mayor of the Town of Kenora;
 - (b) one other member of the Town of Kenora Council appointed by members of the Kenora Council by resolution;
 - (c) the mayor of the Town of Keewatin;
 - (d) one other member of the Town of Keewatin Council appointed by members of the Keewatin Council by resolution;
 - (e) the mayor of the Town of Jaffray Melick;
 - (f) one other member of the Town of Jaffray Melick Council appointed by members of the Jaffray Melick Council by resolution.
- (6) The council of the Town of Kenora shall appoint a designate from amongst the members of the Kenora Council to attend the meetings of the transition board in the absence of either of the members of the transition board under clause 5(a) or (b).
 - (7) The council of the Town of Keewatin shall appoint a designate from amongst the members of the Keewatin Council to attend the meetings of the transition board in the absence of either of the members of the transition board under clause 5(c) or (d).
 - (8) The council of the Town of Jaffray Melick shall appoint a designate from amongst the members of the Jaffray Melick Council to attend the meetings of the transition board in the absence of either of the members under clause 5(e) or (f).
 - (9) The first meeting of the transition board established under subsection (1), shall be held within 30 days of date of this Order, and shall be called by the clerk administrator of the Town of Kenora.
 - (10) Each member of the transition board shall have one vote.
 - (11) The Chair of the transition board established under subsection (1) shall be elected at the first meeting of the transition board from amongst the members of the transition board by a majority vote.
 - (12) The transition board established under subsection (1) may exercise the following powers in accordance with the transitional board budget approved by a majority of the former municipalities:
 - (a) establish and adopt transition plans, as required;
 - (b) second employees and advisors from the municipalities and their local boards for the purposes of the transition board;
 - (c) establish a human resources protocol which provides for uniform policies and mechanisms relating to; (i) the procedure and placement of employees of the former municipalities or their local boards in positions with the new municipality or its local boards, and (ii) the termination of employment for employees of the former municipalities and their local boards, including monetary entitlement or other benefits for displaced employees;
 - (d) establish a management and administrative structure for the operation of the new municipality, including (i) senior staff positions and job descriptions, (ii) operating and capital budgets and (iii) financial, accounting & information systems;
 - (e) offer employees of the former municipalities employment with the new municipality, as well as negotiate and enter into agreements with employees;
 - (f) issue layoff notices or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation as required, to employees of the former municipalities;
 - (g) negotiate with trade unions with respect to collective agreements and other matters and pursue applications to the Ontario Labor Relations Board, as required, on matters arising out of negotiations;
 - (h) undertake an operational review for the new municipality regarding the service delivery functions, municipal facilities and equipment and staffing requirements needed for efficient and effective municipal operations, and submit a report with associated recommendations for consideration of the council of the new City.
 - (i) prepare a terms of reference for the evaluation of the provision of policing services to the new City, and conduct a "Request for Proposals", undertake an evaluation of the proposals and submit a report and associated recommendations for the consideration of the new Council;
 - (j) requisition financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
 - (k) prepare a report for the consideration of the council of the new City regarding the revisions of by-laws and resolutions which might be in conflict with locally established practices;
 - (l) undertake an analysis, and make recommendations to the new council of the new City with respect to industrial tax rate phase in options for the new City, and
 - (m) establish and implement communications plans for employees of the former municipalities and the public.
 - (13) Subject to subsection (14), payment of the costs of the transition board associated with the exercise of its powers under this section shall be the obligation of the new City.
 - (14) The Corporation of the Town of Kenora will pay the costs of the transition board mentioned in subsection (13) and the amounts paid together with interest thereon at the rate of six percent per annum shall be deemed to be a debt owing from the new City to the Corporation of the town of Kenora and shall be recorded in the accounts of the new City as an opening deficit.

Dispute Resolution

- 21. (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this proposal, any of the former municipalities may refer the dispute for resolution through mediation.
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, or if any of the former municipalities does not wish to proceed to mediation, then the dispute may either be referred:
 - (a) to arbitration, to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*, otherwise as provided herein; or
 - (b) if all of the former municipalities agree, to the new City for resolution.
- (3) The costs associated with mediation or arbitration proceedings under this section shall be shared equally among the former municipalities.
- (4) Where a dispute is referred to arbitration, the decision of the arbitrator shall be final.

Future Restructuring

22. The municipalities affected by this proposal shall not make a restructuring proposal under section 25.2 of the *Municipal Act* or request a commission under section 25.3 of the *Municipal Act* or make an application or enter into an agreement which could be implemented in accordance with the *Municipal Boundary Negotiations Act* before December 31, 1999.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45**

TOWNSHIP OF ADMASTON, TOWNSHIP OF BROMLEY

Definitions

1. In this Order,

"former Townships" means The Corporation of the Township of Admaston and The Corporation of the Township of Bromley as they existed prior to January 1, 2000; and

"new municipality" means The Corporation of the Township of Admaston/Bromley created as a result of the amalgamation under section 2.

Municipal Restructuring

2. On January 1, 2000, The Corporation of the Township of Admaston and The Corporation of the Township of Bromley are amalgamated as a township under the name of "The Corporation of the Township of Admaston/Bromley".

Wards

3. (1) Following the 2000 regular municipal election, the new municipality shall be divided into four wards as set out in this section.
- (2) Ward One shall be comprised of land described in Schedule A
- (3) Ward Two shall be comprised of land described in Schedule B
- (4) Ward Three shall be comprised of land described in Schedule C
- (5) Ward Four shall be comprised of land described in Schedule D

Council

4. (1) On December 1, 2000, following the 2000 regular election, the council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,
- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote; and
- (b) a deputy mayor, who shall be appointed by the council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members elected under clause (c), to act from time to time in the place of the head of council when the head of council is absent from the new municipality or absent through illness or the office is vacant; and

(c) four members, one to be elected from each of the four wards, to be known as councillors.

5. The mayor of the new municipality shall assume office at the County of Renfrew council on December 1, 2000, and shall have four votes at the County of Renfrew council.

Interim Council

6. (1) The terms of office of the members of the councils of the former Townships elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1999.
- (2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 2000, and shall hold office until November 30, 2000.
7. (1) Effective January 1, 2000, the interim council of the new municipality shall be composed of a head of council, to be known as the mayor, and nine additional members,
- (2) The first members of the interim council shall be the persons who were the members of the councils of the former Townships on December 31, 1999.
- (3) The first head of council shall be a person elected by and from the members mentioned in subsection (2).
- (4) Each member of council shall have one vote.
8. The reeves of the former Townships shall continue to hold office at the County of Renfrew council on January 1, 2000, until November 30, 2000 and the reeve of the former Township of Admaston shall have two votes and the reeve of the former Township of Bromley shall have two votes.

Municipal Elections

9. The 2000 regular elections shall be conducted as if the establishment of the wards of the new municipality and the establishment of the composition of the council of the new municipality had already occurred.

Library Board

10. (1) Effective January 1, 2000, The Bromley Township Library Board shall be continued and shall be known as "The Corporation of the Township of Admaston/Bromley Public Library Board".
- (2) The operation and composition of the library board continued in subsection (1) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

By-laws and Resolutions

11. (1) Every by-law and resolution of the former Townships shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former Township until it is amended or repealed.
- (2) Any official plan of a former Township approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.
- (3) If a former Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment to it is not in force on January 1, 2000, the new municipality may continue the procedures.

Taxes and Charges

12. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former Townships which are due and unpaid on December 31, 1999, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.
- (2) If a former Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2000, the new municipality may continue the procedures.

Assets and Liabilities

13. On January 1, 2000, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former Townships and their local boards become assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality and its local boards.

Reserves and Reserve Funds

14. The reserves and reserve funds of the former Townships that become the reserves and reserve funds of the new municipality under section 13 shall be used by the new municipality only for the purpose for which they were established or designated.
15. (1) The Corporation of the Township of Bromley shall establish and maintain,
 - (a) a working fund reserve; and
 - (b) a reserve fund for the purpose of paying the costs of maintaining waste disposal sites owned by the Corporation.
- (2) The Corporation shall ensure that on December 31, 1999, the working fund reserve shall contain at least \$250,000 and the reserve fund shall contain at least \$100,000.
- (3) The working fund reserve and the reserve fund may consist of cash or, subject to subsection (4), of taxes that are due and unpaid.
- (4) The amount of due and unpaid taxes that may be allocated by the Corporation to the working fund reserve and to the reserve fund shall not, in total, exceed 10 per cent of the Corporation's 1999 general local municipality levy.
- (5) The new Township shall use and maintain the reserve fund only for the purpose of paying the costs of maintaining the waste disposal sites mentioned in clause (1)(b).
16. (1) The Corporation of the Township of Admaston shall establish and maintain,
 - (a) a working fund reserve; and
 - (b) a reserve fund for the purpose of paying costs related to the management of solid waste that is generated within the Township.
- (2) The Corporation shall ensure that on December 31, 1999, the working fund reserve shall contain at least \$250,000 and the reserve fund shall contain at least \$100,000.
- (3) The working fund reserve and the reserve fund may consist of cash or, subject to subsection (4), of taxes that are due and unpaid.
- (4) The amount of due and unpaid taxes that may be allocated by the Corporation to the reserve and to the reserve fund shall not, in total, exceed 10 per cent of the Corporation's 1999 general local municipality levy.

- (5) The new Township shall use and maintain the reserve fund only for the purpose of paying costs related to the management of solid waste that is generated within the former Township of Admaston.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

SCHEDULE A

Ward One shall be composed of the northerly portion of the former Township of Bromley being all of the lands north of a line which begins at the westerly limit of the former Township's boundary and the centre line of McLarty Road extending easterly along the centre line of McLarty Road, O'Neil Road and Road 9 (Dunmore Road) to the westerly boundary of Lot 9 in Concession I. Then southerly along the westerly limit of lots 9 and 8 in Concession I to the southerly limit of Lot 8 Concession I and then easterly to the east boundary of the former Township.

SCHEDULE B

Ward Two shall be composed of the southerly portion of the former Township of Bromley - being all of the lands south of a line which begins at the westerly limit of the former Township's boundary and the centre line of McLarty Road extending easterly along the centre line of McLarty Road, O'Neil Road and Road 9 (Dunmore Road) to the westerly boundary of Lot 9 in Concession I then southerly along the westerly limit of Lots 9 and 8 in Concession I to the southerly limit of Lot 8 Concession I and then easterly to the east boundary of the former Township.

SCHEDULE C

Ward Three shall be composed of the north westerly portion of the former Township of Admaston, south of Gallagher Road, west of Kennelly Road to where it is intersected by Stone Road and then south westerly following Stone Road to the easterly limit of the former township and south to Pucker Street, the former township limits on west boundary.

SCHEDULE D

Ward Four shall be composed of the north easterly portion of the former Township of Admaston, north and east of Stone Road.

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT**TOWNSHIP OF ALICE & FRASER AND
TOWNSHIPS OF STAFFORD AND PEMBROKE****Definitions**

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Renfrew

"former municipalities" means The Corporation of the Township of Alice & Fraser and the Corporation of the Municipality of the Townships of Stafford and Pembroke, as they exist prior to January 1, 2000;

"former Township of Alice & Fraser" means The Corporation of the Township of Alice & Fraser as it exists prior to January 1, 2000;

"former Townships of Stafford and Pembroke" means the Corporation of the Municipality of the Townships of Stafford and Pembroke as it exists prior to January 1, 2000; and

"new Township" means The Corporation of the Township of Laurentian Valley established under section 2.

2. On January 1, 2000, The Corporation of the Township of Alice & Fraser and the Corporation of the Municipality of the Townships of Stafford and Pembroke are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Township of Laurentian Valley".

Wards

3. (1) Effective December 1, 2000, the new Township is divided into wards, the names of the wards to be Ward "A", Ward "B", and Ward "C".
- (2) Each ward shall be comprised of the land described opposite the name of the ward in Schedule A to this Order.

Representation

4. (1) Effective December 1, 2000, the council of the new Township shall be composed of seven members consisting of,
 - (a) a head of council, to be known as the reeve who shall be elected by a general vote of the electors of the new Township; and
 - (b) six additional members, two to be elected from each of the three wards established under section 3.
- (2) The head of council shall sit on the council of the County and shall have nine votes as a member of the council.

Elections

5. The 2000 regular elections shall be conducted as if the wards established under section 3 and the composition of the council of the new Township as established under section 4 were already established.

Interim Council

6. (1) Effective January 1, 2000, the interim council of the new Township shall be composed of thirteen members consisting of the persons who are the members of the councils of the former municipalities on December 31, 1999.
- (2) The interim council shall have a head of council, to be known as a reeve, who shall be elected by the interim council.
- (3) The persons who are qualified to be elected head of council under subsection (2) are the persons who were the reeves of the former municipalities on December 31, 1999.
- (4) The members of the interim council who were the reeves of the former municipalities on December 31, 1999, shall continue to sit as members of the council of the County until November 30, 2000, and the member who was the reeve of the former Township of Alice & Fraser shall have four votes and the member who was the reeve of the former Townships of Stafford and Pembroke shall have five votes.

Terms of Office

7. (1) The terms of office of the members of the interim council of the new Township commence January 1, 2000, and expire November 30, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities and their local boards expire December 31, 1999.

By-laws and Resolutions

8. (1) On January 1, 2000, every by-law and resolution of a former municipality and its local boards shall be continued and shall be deemed to be a by-law and resolution of the new Township and its local boards.
- (2) On January 1, 2000, an official plan of a former municipality shall be deemed to be an official plan of the new Township until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2000, the new Township may continue the procedures.

Assets and Liabilities

9. On January 1, 2000, all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Township.

Taxes

10. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act by the former municipalities that are due and unpaid on December 31, 1999, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Township and may be collected in the same manner by the new Township as they could have been collected by the former municipalities.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the Municipal Tax Sales Act and the procedures are not completed by January 1, 2000, the new Township may continue the procedures.

Tax Phase-In

11. (1) Any increase in the rates of taxation for municipal purposes that would occur solely as a result of this Order shall be phased in for the municipal portion of the real property tax bill over a period of four years beginning with the year 2000 with twenty-five per cent of the tax increase to be implemented in the first year and twenty-five per cent in each subsequent year.
- (2) The phasing in of tax increases under subsection (1) shall be financed by a reduction in the decrease in the rates of taxation over the four year period mentioned in subsection (1) that would occur solely as a result of this Order.

Reserves and Reserve Funds

12. (1) The reserves, and reserve funds of each former municipality transferred to the new Township under section 9, shall be used only for the benefit of the ratepayers of the area for which the reserve, or the reserve fund was established and only for the purpose for which the reserve or the reserve fund is designated.
- (2) Subsection (1) ceases to apply on the day on which a review is completed under subsection (3) or on January 1, 2001, whichever is earliest.
- (3) The interim council shall review the reserves, reserve funds and any other funds that are transferred to the new Township under section 9.

Dispute Resolution

13. (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this Order prior to January 1, 2000, either of the former

municipalities may refer the dispute for resolution through mediation.

- (2) If the dispute is referred to mediation but is not resolved, or if it is not referred to mediation and cannot be resolved by the former municipalities,
 - (a) either of the former municipalities may refer the dispute to arbitration, to be conducted in accordance with the Arbitrations Act, 1991; or,
 - (b) if the two former municipalities agree, the dispute may be referred to council of the new Township for resolution.
- (3) Despite clause (2)(a) the decision of the arbitrator established under the *Arbitration Act, 1991*, shall be final.
- (4) The costs associated with any mediation and arbitration shall be shared equally between the two former municipalities.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

SCHEDULE "A"

Wards

Ward "A" Ward "A" shall be comprised of the following:

1. That portion of the Township of Alice, consisting of Lots One to Thirty inclusive in Concessions Eleven, Twelve, Thirteen, Fourteen, Fifteen and Sixteen; Lots Thirty One to Forty inclusive in Concession A and B respectively and Lots One to Thirty One inclusive in Concession Eleven, Twelve, Thirteen, Fourteen, Fifteen and Sixteen in the Township of Fraser.
2. That portion of the former Township of Stafford consisting of Lots Thirty Three to Thirty Eight inclusive in Concession One and that portion of Lot Thirty Two located north of Bruham Avenue in Concession One.
3. That portion of the former Township of Pembroke consisting of Lots Twenty to Twenty Four inclusive in Concession One.

Ward "B" Ward "B" shall be comprised of the following:

1. That portion of the Township of Alice, consisting of Lots One to Thirty inclusive in Concessions Eight, Nine and Ten; Lots Twenty Four to Thirty inclusive in Concessions A and B respectively and Lots One to Thirty One inclusive in Concessions Eight, Nine and Ten in the Township of Fraser.
2. That portion of the former Township of Stafford consisting of Lots Twenty Five to Thirty One inclusive in Concession One, that portion of Lot Thirty Two located south of Bruham Avenue in Concession One, Lots Twenty Five to Thirty One inclusive in Concession Two and Lot Twenty Five in Concession Three.
3. That portion of the former Township of Pembroke consisting of Lots Nine to Eleven inclusive in Concession One and Lots Thirteen to Twenty Four inclusive in Concession Two fronting on Allumette Lake

Ward "C" Ward "C" shall be comprised of the following:

1. That portion of the Township of Alice, consisting of Lots One to Thirty inclusive in Concessions One, Two Three, Four, Five, Six and Seven; Lots One to Twenty Three inclusive in Concessions A and B respectively and that portion of the Township of Fraser consisting of Lots One to Thirty One inclusive in Concession Seven and Lots One to Twenty Five inclusive in Concessions One, Two, Three, Four, Five and Six.
2. That portion of the former Township of Stafford, consisting of Lots One to Twenty Four inclusive in Concession One, Lots One to Twenty Four inclusive in Concession Two, Lots One to Twenty Four inclusive in Concession Three, Lots One to Eighteen inclusive in Concession Four, Lots One to Eleven inclusive in Concession Five and Lots One to Five inclusive in Concession Six.
3. That portion of the former Township of Pembroke, consisting of Lots One to Eight inclusive in Concession One, Lots One A to Four A inclusive in Concession Two, Lots One to Twelve inclusive in Concession Two, Lots One A to Four A inclusive in Concession Three, Lots One to Six inclusive in Concession Four and Peninsula B in Concession Four.

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT

COUNTY OF LAMBTON, VILLAGE OF ALVINSTON, TOWNSHIP OF BROOKE

Definitions

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Lambton;

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Alvinston and The Corporation of the Township of Brooke as they exist prior to January 1, 2001;

"former Township of Brooke" means The Corporation of the Township of Brooke as it exists prior to January 1, 2001;

"former Village of Alvinston" means The Corporation of the Village of Alvinston as it exists prior to January 1, 2001; and

"new Municipality" means The Corporation of the Municipality of the Township of Brooke-Alvinston established under section 2.

Municipal Restructuring

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Village of Alvinston and The Corporation of the Township of Brooke are amalgamated as a township municipality under the name of The Corporation of the Municipality of the Township of Brooke - Alvinston.

Name Change

3. (1) The name of the new Municipality may be changed by order by the Minister upon a request to the Minister made by the transition board established under section 14 following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed by order by the Minister, to reflect a change in the name of the new Municipality made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the transition board established under section 14 following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

Representation

4. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities and their local boards are extended until December 31, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the council of the new Municipality elected at the 2000 regular election shall commence January 1, 2001.
5. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new Municipality shall be composed of five members, consisting of the head of council, to be known as the mayor, and four additional members, all of whom shall be elected by general vote of the electors in the new Municipality.
- (2) Each member of the council of the new Municipality shall have one vote.
- (3) The mayor of the new Municipality shall sit on the council of the County and shall have two votes as a member of that council.
- (4) Despite section 4, the mayor of the new Municipality elected at the 2000 regular election shall assume office as a member of the council of the County on December 1, 2000, as if the new Municipality were already established.

Elections

6. (1) The 2000 regular election shall be conducted as though the amalgamation under section 2 had already occurred.
- (2) The clerk of the former Village of Alvinston shall be the clerk responsible for the conduct of the 2000 regular election for the new Municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.
- (3) The council of the former Village of Alvinston shall be deemed to be the council of the new Municipality for the purpose of holding the 2000 regular election for the new Municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.

Local Boards

Public Utilities Commission

7. (1) On January 1, 2001, The Public Utilities Commission of the Village of Alvinston is dissolved.
- (2) On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the commission dissolved under subsection (1) become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Municipality.
- (3) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the commission dissolved under subsection (1) are continued and shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new Municipality that are applicable in respect of the geographic area of the former Village of Alvinston.
- (4) Nothing in this section has the effect of authorizing The Public Utilities Commission of the Village of Alvinston or the new Municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.

Cemetery Boards

8. On January 1, 2001, the Alvinston Cemetery Board is continued.

By-Laws and Resolutions

9. (1) On January 1, 2001, every by-law and resolution of a former municipality and its local boards shall be continued and shall be deemed to be a by-law and resolution of the new Municipality and its local boards.
- (2) On January 1, 2001, an official plan of a former municipality shall be deemed to be an official plan of the new Municipality until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new Municipality may continue the procedures.

Assets, Liabilities, etc.

10. All assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Municipality and its local boards.

Employees' Seniority Rights

11. Employees who held non-bargaining unit positions with the former municipalities and their local boards and who are employed by the new Municipality or its local boards in a non-bargaining unit position will be credited with seniority at the rate of one hundred percent of the employee's length of service with the former municipalities or their local boards.

Reserves and Reserve Funds

12. Reserves and reserve funds, excluding working fund reserves, assumed by the new Municipality under section 10, that are designated by a former municipality for specific purposes, shall be maintained and used by the new Municipality only for the purposes for which they were designated and only for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former municipality.

Taxes

13. (1) All taxes, charges and rates levied or imposed under any general or specific Act and uncollected by the former municipalities which are due and unpaid on December 31, 2000 shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Municipality and may be collected by the new Municipality in the same manner as if they had been levied or imposed by the new Municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2000, the new Municipality may continue the procedures.

Transition Board

14. (1) On the date of this Order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The board established under subsection (1) ceases to exist on January 1, 2001.
- (3) The board established under subsection (1) shall be composed of ten members, consisting of those persons who are members of the councils of the former municipalities on December 31, 2000.

- (4) The council of each former municipality may appoint a member to act in the place of a member under subsection (3) when that member is absent from a meeting of the board established under subsection (1), and when the member appointed under this subsection so acts, he or she has the same rights to participate in the meeting and to vote at the meeting as the person who is absent would have had if he or she had attended the meeting.
 - (5) The members of the board established under subsection (1) shall appoint, from among themselves, a chair of the board, and shall adopt procedural rules to govern the board's activities.
15. (1) The board established under subsection 14(1) may exercise the powers specified in subsection (4).
- (2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (4)(i), (k), (o), (u), or (z) without the approval of the board.
 - (3) The board established under subsection 14(1) may exercise the powers specified in this section that the new Township will have on and after January 1, 2001.
 - (4) The board established under subsection 14(1) may exercise the following powers:
 - (a) allocate costs for transitional activities including direct and indirect costs for the operation of the board, the new Municipality, employee voluntary exit payments and severance payments made prior to January 1, 2001, to the former municipalities according to each municipality's share of the costs based on assessment except where the board determines that a cost has been incurred to benefit solely one of the former municipalities in which case the cost shall be allocated to the benefitting municipality;
 - (b) establish and adopt transition plans for 1999 and 2000 including a budget for implementing those plans;
 - (c) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
 - (d) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
 - (e) adopt and establish organizational structures, administrative and management system, positions, preliminary job definitions, job descriptions, policies, adopt by-laws and budgets and other documents for the new Municipality;
 - (f) establish fully operational municipal organizations which shall, on January 1, 2001 become the new Municipality;
 - (g) approve those expenditures, execute such contracts and act as the employer for each of the former municipalities for transitional purposes;
 - (h) purchase, lease, declare surplus prior to disposal or dispose of any assets of the former municipalities;
 - (i) approve the purchase, lease or disposal by a former municipality of any asset with a value in excess of \$25,000;
 - (j) recommend the purchase, lease or disposal of any asset of a former municipality to the council of the new Municipality, if time does not permit the board to purchase, lease or dispose of any asset of a former municipality;
 - (k) offer employment or approve the offers of employment of a former municipality to employees of the former municipality with the new municipality, including inducements to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new municipality or to meet the requirement of the budget of the new Municipality for 2001;
 - (l) issue notices of lay-off or provide for severance or compensation in lieu of notice and compensation as required;
 - (m) identify, select and appoint employees to the new Municipality and establish mechanisms for carrying out these functions;
 - (n) negotiate and enter into agreements where necessary with employees and groups of employees of the former municipalities and the new Township;
 - (o) approve the negotiations of any contracts of a former municipality with its employees or groups of employees and, with professional assistance from the human resources area, if necessary, establish uniform policies relating to offers or emolument for positions in the new Municipality or termination of employment and ensure their fair application;
 - (p) offer employment where positions exist within the new Municipality and its local boards to permanent employees of the former municipalities and their local boards who are currently employed by the former municipalities and their local boards;
 - (q) identify and establish the staff positions necessary for interim municipal administration during 1999 and 2000;
 - (r) appoint employees from the former municipalities to positions with the new Municipality for the purpose of organizing and implementing a fully operational municipal organization;
 - (s) establish an electronic or manual information system, records and books of accounts for the new municipality and for the operation of the board;
 - (t) establish and implement communication plans for employees and the public;
 - (u) approve any debentures issued by a former municipality;
 - (v) prepare a draft 2001 budget for the consideration of the council of the new Municipality;
 - (w) determine and establish the locations of all work sites for the new municipality;
 - (x) retain employees, advisors and consultants for the purposes of the board and accrue expenses on behalf of the board and its employees, advisors and consultants.
 - (y) prepare a report for the consideration of the council of the new Municipality regarding the integration of all local boards and committees, either as independent boards or committees or merged with the new Municipality, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or committees or part of the new Municipality;
 - (z) approve the disposal or transfer of any reserves, reserve funds or working fund reserves of a former municipality which existed at December 31, 1999; and

(aa) request a change of name for the new Municipality or a local board of the new Municipality in accordance with section 3.

16. Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties may,

- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
- (b) defer the matter to the council of the new Municipality subsequent to January 1, 2001, for resolution.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT

COUNTY OF RENFREW VILLAGE OF BEACHBURG, VILLAGE OF COBDEN TOWNSHIP OF ROSS, TOWNSHIP OF WESTMEATH

Definitions

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Renfrew;

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Beachburg, The Corporation of the Village of Cobden, The Corporation of the Township of Ross and The Corporation of the Township of Westmeath as they exist prior to January 1, 2001;

"former Village of Beachburg" means The Corporation of the Village of Beachburg as it exists prior to January 1, 2001;

"former Village of Cobden" means The Corporation of the Village of Cobden as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Ross" means The Corporation of the Township of Ross as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Westmeath" means The Corporation of the Township of Westmeath as it exists prior to January 1, 2001; and

"new Township" means The Corporation of the Township of Whitewater Region established under section 2.

Municipal Restructuring

- 2. On January 1, 2001, The Corporation of the Village of Beachburg, The Corporation of the Village of Cobden, The Corporation of the Township of Ross and The Corporation of the Township of Westmeath are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Township of Whitewater Region".
- 3. (1) On January 1, 2001, the new Township is divided into four wards to be named ward one, ward two, ward three, ward four.
- (2) The wards established under subsection (1) shall be composed of the land described opposite the name of the ward in the Schedule to this Order.

Representation

- 4. (1) On January 1, 2001, the council of the new Township shall be composed of nine members, consisting of,

(a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote of the electors of the new Township;

(b) a deputy reeve, who shall be appointed by the council of the new Township under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members elected under clause (c), to act from time to time in place of the head of council when the head of council is absent from the new Township or absent through illness or the office is vacant; and

(c) eight members, two to be elected from each of the four wards, to be known as councillors.

(2) Each member of council has one vote.

(3) The reeve of the new Township shall sit as a member of the council of the County and shall have seven votes.

Terms

(1) The terms of office of the members of the council of the new Township shall commence on January 1, 2001.

(2) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities and their local boards are extended until December 31, 2000.

(3) Despite subsections (1) and (2) the term of office of the reeve on the council of the County shall commence on December 1, 2000.

Municipal Elections

- 6. (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the amalgamation under section 2 and the establishment of the wards under section 3 had already occurred.
- (2) The clerk of the former Village of Cobden shall be the clerk responsible for conducting the 2000 regular election in the former municipalities under the *Municipal Elections Act, 1996*.
- (3) The transition board established under subsection 14(1) shall be deemed to be the council of the new Township for the purpose of holding the 2000 regular election under the *Municipal Elections Act, 1996*, in the former municipalities.

Local Boards

- 7. (1) On January 1, 2001, the public library boards of the former Village of Beachburg, the former Village of Cobden, and the former Township of Ross are dissolved.
- (2) On July 1, 2000, a public library board is established for the new Township bearing the name "The Corporation of Whitewater Region Public Library Board".
- (3) The operation and composition of the library board and established under subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The assets and liabilities of the library boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be assets and liabilities of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2).

Public Utility Commission

8. (1) On January 1, 2001, the public utilities commissions of the former Village of Beachburg and the former Village of Cobden, unless earlier dissolved, are dissolved and all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and all by-laws and resolutions, of those commissions become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and the by-laws and resolutions, of the new Township.
- (2) Nothing in this section has the effect of authorizing the public utilities commissions dissolved under subsection (1) or the new Township to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.

By-laws and Resolutions

9. (1) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and are deemed to be by-laws of the new Township and its local boards.
- (2) On January 1, 2001, an official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new Township and shall remain in force until amended or repealed.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan or the official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.

Assets, Liabilities, Employees, etc.

10. (1) On January 1, 2001, all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become assets, liabilities, rights and obligations including employees, of the new Township and its local boards.
- (2) Employees who held a non-bargaining unit position with a former municipality or its local boards and will be employed by the new Township or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service with the former municipality or its local boards.
- (3) Employees who held a non-bargaining unit position with a former municipality or its local boards and will be employed by the new Township or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new Township or its local boards.

Reserves and Reserve Funds

11. (1) Each former municipality shall establish a working fund reserve that, as of December 31, 2000, shall be in the amount specified for that former municipality under subsection (2).
- (2) For the purpose of subsection (1) the amount specified for each former municipality is the following:
 - (a) for the former Village of Beachburg the amount is forty thousand dollars;
 - (b) for the former Village of Cobden the amount is fifty-five thousand dollars;

- (c) for the former Township of Ross the amount is two hundred and ten thousand dollars; and
- (d) for the former Township of Westmeath the amount is one hundred and ninety-five thousand dollars.

- (3) All reserves and reserve funds of a former municipality, excluding the working fund reserves under subsection (1), shall, upon being assumed by the new Township under section 10, be maintained and used only for the purposes for which they were established and only for the benefit of the residents of the former municipality.

Taxes

12. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act by the former municipalities that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Township and may be collected in the same manner by the new Township as they could have been collected by the former municipalities.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.

Rate Adjustment

13. The new Township shall provide for a rate adjustment upon the rateable property located in the geographic area of a former municipality to pay for any operating debts created by the former municipality prior to January 1, 2001.

Transition Board

14. (1) On the date of this Order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board ceases to exist on January 1, 2001.
- (3) The transition board shall be composed of the reeve of each former municipality and two members from the council of each former municipality, appointed by the council of the former municipality.
- (4) The transition board shall appoint a chair from among its members.
- (5) Each member of the transition board shall have one vote.
15. (1) The transition board established under subsection 14(1) may exercise the powers specified in subsection (4).
- (2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (4) (k), (m) and (q) without the approval of the transition board.
- (3) The transition board may exercise the powers specified in this section that the new Township will have on and after January 1, 2001.
- (4) The transition board may exercise the following powers:
 - (a) adopt a transition plan to be completed by January 1, 2001, including a preliminary budget which will enable the Board to establish a fully operational municipal organization which shall on January 1, 2001 become the new Township;
 - (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizational structures, staffing, standards and performance;
 - (c) adopt and establish operational and capital budgets, organizational structures, administrative and manage-

- ment systems, staff positions and job descriptions, and policies, and adopt by-laws and other documents for the new Township;
- (d) approve expenditures and prepare and execute contracts and act as the employer where necessary for transitional purposes for each of the former municipalities which constitute part of the Board;
 - (e) establish and implement a communication plan for employees and the public regarding the new corporation;
 - (f) prepare reports for the consideration of the council of the new Township regarding the manner in which municipal services will be provided in the new Township;
 - (g) establish a human resources transition protocol and procedures affecting all aspects of employment and movement of employees of the former municipalities and their local boards to the new Township and its local boards, and, in so doing, shall ensure that these employees shall be considered for any position that they apply for, if they are qualified for the position;
 - (h) exercise the powers of the councils of the former municipalities in all employment and labor matters, including negotiations with trade unions and applications to the Ontario Labor Relations Board, arising as a result of this Order and the restructuring of the former municipalities;
 - (i) offer employees of the former municipalities and their local boards or commissions and other persons, where it is considered necessary, employment with the new Township, and offer training assistance or such other benefits as are considered necessary to fill the available positions with the new Township, and offer incentives to terminate employment and severance allowances to employees of the former municipalities and to those employees of the local boards of the former municipalities to whom such incentives or severance allowances could be offered by the former municipalities.
 - (j) offer employment opportunities to employees of former municipalities, as well as negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities and the new Township;
 - (k) approve all hiring of employees by the former municipalities prior to January 1, 2001;
 - (l) issue notices of layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation as required, to employees of the former municipalities;
 - (m) purchase, lease or dispose of any assets of a former municipality and approve the purchase, lease or disposal of any asset by a former municipality if the value of the asset exceeds \$5,000.00;
 - (n) retain employees and advisors for the purposes of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and its employees and advisors;
 - (o) require the production of financial and other data information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
 - (p) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new Township and for the operation of the transition board;
 - (q) review and approve all financial transactions of the former municipalities in excess of \$5,000.00 that are not included in the approved municipal operating and capital budgets for the year 2000;
 - (r) establish transition board committees as the transition board deems necessary; and
 - (s) apportion to each former municipality, in accordance with subsection (5), its share of the costs and expenditures incurred with respect to the transition activities, and in particular, without limiting the generality of this subsection, with respect to the operation of the transition board and the exercise of its powers and for the establishment of new operations for the new Township;
- (5) The costs and expenditures mentioned in clause (4)(s) shall be shared equally among the former municipalities except that the remuneration of a member of the transition board shall be paid by the council of the former municipality of which he or she is a member.
- ### Dispute Resolution
16. (1) If a dispute arises with respect to the interpretation of this Order prior to January 1, 2001, any of the former municipalities may refer the dispute for resolution through mediation and the costs of the mediation shall be shared equally by the former municipalities.
- (2) If the dispute is referred to mediation but is not resolved,
- (a) subject to clause (b), any of the former municipalities involved in the dispute may refer the dispute to arbitration, with the arbitration to be conducted and the arbitrator appointed in accordance with the *Arbitration Act, 1991*; or,
 - (b) if the majority of the former municipalities that are involved in the dispute agree, the matter shall be referred to the council of the new Township for resolution.
- (3) Despite clause (2) (a), the decision of the arbitrator, mentioned in that clause, shall be final.
- AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing
- Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.
- ### SCHEDULE
- | | |
|----------|---|
| Ward One | <p>Is comprised of parts of, the former Township of Westmeath, the former Village of Cobden and the former Village of Beachburg described as follows:</p> <p><i>North Boundary</i> - Pembroke Township boundary to the Ottawa River including Lot 23, Concession North Front A, Westmeath</p> <p><i>South Boundary</i> - Cobden Road (County Road 8) and Forester's Falls Road (County Road 7)</p> <p><i>East Boundary</i> - Beachburg Road through the centre of Beachburg (Main Street) to Foresters Falls Road (County Road 7)</p> <p><i>West Boundary</i> - Stafford Township Boundary / Snake River Line</p> |
| Ward Two | <p>Is comprised of parts of, the former Township of Westmeath, (including the Hamlet of Westmeath), described as follows:</p> |

North Boundary - Ottawa River
South Boundary - LaPasse Road and Concession 4
 between Lots 10 and 11
East Boundary - Provincial Boundary (Ottawa River)
West Boundary - Beachburg Road

Ward Three Is comprised of parts of, the former Township of Westmeath, the former Village of Beachburg and the former Township of Ross, described as follows:

North Boundary - LaPasse Road
South Boundary - Horton Line
East Boundary - Provincial Boundary (Ottawa River)
West Boundary - Beachburg Road to Queens Line
 (County Roads 21 and 4)

Ward Four Is comprised of parts of, the former Township of Ross and the former Village of Cobden, described as follows:

North Boundary - Foresters Falls Road and County
 Road 8 (Cobden Road)
South Boundary - Horton Township Boundary
East Boundary - Queen's Line (County Road 4)
West Boundary - Townline between Ross and Bromley
 Townships

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT

COUNTY OF RENFREW VILLAGE OF CHALK RIVER TOWNSHIP OF ROLPH, BUCHANAN, WYLIE & MCKAY

Definitions

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Renfrew;

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Chalk River and The Corporation of the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay;

"former Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay" means The Corporation of the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay as it exists prior to January 1, 2000;

"former Village of Chalk River" means The Corporation of the Village of Chalk River as it exists prior to January 1, 2000; and

"new Town" means the town municipality established under subsection 2(1).

Municipal Restructuring

2. (1) On January 1, 2000, The Corporation of the Village of Chalk River and The Corporation of the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, are amalgamated as a town municipality under the name of "The Corporation of the Town of Chalk River/Rolph, Buchanan, Wylie & McKay", which shall form part of the County for municipal purposes.
- (2) On January 1, 2000, the land described in Schedule E is annexed to The Corporation of the Town of Petawawa.
- (3) The new Town is comprised of the entire geographic area of the former Village of Chalk River and of the former

Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, except for that portion of the land in Lot 1 described in Schedule E.

Change of Name

3. (1) The name of the new Town as set out in section 2 may be changed in 1999 upon a joint request to the Minister made by the councils of the former municipalities following the adoption of resolutions by the councils approving the name being requested.
- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed in 1999 to reflect a change in the name of the new Township made under subsection (1) upon a joint request to the Minister made by the councils of the former municipalities following the adoption of resolutions by the councils approving the name being requested.

Wards

4. (1) Effective December 1, 2000, the new Town shall be divided into four wards as set out in this section.
- (2) "Ward one" shall be comprised of the land described in Schedule A.
- (3) "Ward two" shall be comprised of the land described in Schedule B.
- (4) "Ward three" shall be comprised of the land described in Schedule C.
- (5) "Ward four" shall be comprised of the land described in Schedule D.

Representation

5. (1) Effective December 1, 2000, the Council of the new Town shall be composed of six members consisting of,
 - (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new Town;
 - (b) a deputy mayor who shall be elected by general vote of the electors of the new Town; and
 - (c) four additional members to be known as councillors, one to be elected from each of the four wards.
- (2) Each member of council shall have one vote.
- (3) On and after December 1, 2000, the mayor of the new Town shall sit on the council of the County and shall have the same number of votes as the total number of votes that the representatives of the new Town on the Council of the County had on November 30, 2000.

Interim Council

6. (1) Effective January 1, 2000, the interim council shall be composed of eleven members, and, subject to subsection (3), shall consist of the persons who were members of the councils of the former municipalities on December 31, 1999.
- (2) The interim council shall have a head of council, to be known as the mayor, who shall be appointed by the interim council from among its members at its first meeting.
- (3) The members of the interim council of the new Town shall be qualified electors in the geographic area of the former municipalities and shall not be disqualified from holding

the office of member of council of the new Town under any Act.

- (4) The persons who represented the former municipalities on the council of the County on December 31, 1999, shall represent the new Town on the council of the County effective January 1, 2000, and their term shall expire on November 30, 2000.
- (5) The persons mentioned in subsection (4) shall have the same number of votes as representatives of the new Town on the council of the County as they had on December 31, 1999.

Terms of Office

7. (1) The terms of office of the members of the interim council shall commence on January 1, 2000, and expire on November 30, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the former municipalities and their local boards shall expire on December 31, 1999.

Elections

8. The 2000 regular election shall be conducted as if the wards under section 4 and the composition of the council of the new Town under section 5 had been already established.

Local Boards

Hydro Commission

9. (1) On January 1, 2000, The Hydro Electric Commission of the Village of Chalk River, unless earlier dissolved, is continued as a local board of the new Town under the name of "The Hydro Electric Commission of the Town of Chalk River/Rolph, Buchanan, Wylie & McKay", and it shall continue to provide hydro services to the geographic area of the former Village of Chalk River.
- (2) Commencing January 1, 2000, the commission continued under subsection (1) shall, subject to subsection (3), be composed of,
 - (a) the head of council of the interim council of the new Town; and
 - (b) the persons who are members of the Hydro Electric Commission of the Village of Chalk River on December 31, 1999.
- (3) The members of the commission under subsection (2) shall be qualified electors in the geographic area of the former Village of Chalk River and shall not be disqualified under any Act from holding the office of member of the commission continued under subsection (1).
- (4) The terms of office of the commissioners under subsection (2) expire on November 30, 2000.
- (5) On December 1, 2000, the commission continued under subsection (1), unless earlier dissolved, is dissolved and all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and all by-laws and resolutions, of the commission become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and by-laws and resolutions, of the new Town.
- (6) Nothing in this section has the effect of authorizing The Hydro Electric Commission of the Town of Chalk River/Rolph, Buchanan, Wylie & McKay or the new Town to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.

Public Library Boards

10. (1) On January 1, 2000, The Village of Chalk River Public Library Board and the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay Public Library Board are dissolved.
- (2) On January 1, 2000, a public library board for the new Town, bearing the name "The Town of Chalk River/Rolph, Buchanan, Wylie & McKay Public Library Board", is established.
- (3) The operation and composition of the library board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The assets and liabilities of the public library boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be assets and liabilities of the public library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the public library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the public library board established under subsection (2).

Assets, Liabilities, etc.

11. On January 1, 2000, all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Town and its local boards.

By-Laws and Resolutions

12. (1) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and are deemed to be by-laws of the new Town and its local boards.
- (2) On January 1, 2000, an official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new Town and shall remain in force until amended or repealed.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan or official plan amendment is not in force on January 1, 2000, the new Town may continue the procedures.

Taxes Charges and Rates

13. (1) All taxes, charges and rates levied or imposed by a former municipality under any general or special Act that are due and unpaid on January 1, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Town and may be collected by the new Town.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2000, the new Town may continue the procedures.

Area Rating

14. The new Town shall provide for a special rate adjustment upon the rateable property in the geographic area of a former municipality to pay for any debt created by that former municipality prior to January 1, 2000, that is financed or proposed to be financed by that former municipality out of its general local municipality levy.

Reserves and Reserve Funds

15. Reserves and reserve funds of a former municipality that are designated for a specific purpose, shall, upon being assumed by the new Town under section 11, be maintained and used only for the benefit of the residents and ratepayers of the former municipality and only for the purpose designated.

Disputes

16. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, either of the former municipalities may refer the matter in dispute to a mediator.
- (2) If the dispute is referred to mediation under subsection (1) and is not resolved,
- (a) either of the former municipalities may refer the matter in dispute to an arbitrator, whose decision is final; or
- (b) if both former municipalities agree, they may refer the matter in dispute to the council of the new Town for resolution.
- (3) The appointment of an arbitrator and the conduct of arbitration under clause (2)(a) shall be in accordance with the *Arbitration Act, 1991*.

17. (1) On January 1, 2000, the by-laws of the Town of Petawawa extend to the lands described in Schedule E and the by-laws of the former Townships cease to apply to such lands except,

(a) by-laws of the former Townships,

- i. that were passed under section 34 or 41 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections;
- ii. that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force and effect until repealed by the council of the Town of Petawawa,

(b) by-laws of the former Townships passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;

(c) by-laws of the former Townships conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of the former Townships;

(d) by-laws of the former Townships passed under section 10 of the *Weed Control Act* or a predecessor of that section; and

- (2) The official plan of the former Townships as it applies to the lands described in Schedule E and as approved under the *Planning Act* or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the Town of Petawawa and shall remain in force until amended or repealed.

- (3) If the former Townships have commenced procedures to enact a by-law under any Act or to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act* and that by-law, official plan or amendment applies to the lands described in Schedule E. and is not in force on January 1, 2000, the council of the Town of Petawawa may continue the procedures to enact the by-law or adopt

the official plan or amendment to the extent that it applies to the lands described in Schedule E.

- (4) To the extent that there is a conflict between this section and section 12, this section prevails.

- (5) For the purpose of this section and section 18, "former Townships" means The Corporation of the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, as it exists prior to January 1, 2000; and "Town of Petawawa" means The Corporation of the Town of Petawawa.

18. (1) All real property taxes, rates and charges levied, assessed or imposed under any general or special Act in respect of the lands described in Schedule E which remain due and unpaid at the end of December 31, 1999, shall be deemed on January 1, 2000 to be real property taxes, rates and charges due and owing to the Town of Petawawa and the Town of Petawawa has the same power to collect and enforce payment of those taxes, rates and charges as the former Townships would have had if the annexed areas had remained part of the former Townships.
- (2) If the former Townships have commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2000, the Town of Petawawa may continue the procedures.

AL LEACH,

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

SCHEDULE "A"

Ward One shall be comprised of the following lots in the Township of Rolph:

| | | |
|----------------------------|-----------|--------------------|
| Lots 13 to 37 | inclusive | Concession 6 |
| Lots 14 to 37 | inclusive | Concession 7 & 8 |
| Lots 16 to 37 | inclusive | Concession 9 |
| Lots 20 to 37 | inclusive | Concession 10 & 11 |
| Lots 23 to 37 | inclusive | Concession 12 |
| Lots 24 to 37 | inclusive | Concession 13 |
| Lots 26, 27, 35, 36, 37 | inclusive | Concession 14 |
| Lots 27, 36, 37 | inclusive | Concession 15 |
| Lots 18 to 52 | inclusive | Range A |
| Lots 18 to 45 and 48 to 54 | inclusive | Range B |

SCHEDULE "B"

Ward Two shall be comprised of the following lots in the Townships of Rolph, Buchanan, and Wylie, excepting that part of Lot 8, Concession 3, now within the Town of Deep River:

| | | |
|---------------|-----------|------------------------------|
| Lots 6 to 37 | inclusive | Concession 1 & 2, Rolph |
| Lots 7 to 37 | inclusive | Concession 3 & 4, Rolph |
| Lots 10 to 37 | inclusive | Concession 5, Rolph |
| Lots 12 to 17 | inclusive | Range A, Rolph |
| Lots 12 to 17 | inclusive | Range B, Rolph |
| Lots 1 to 31 | inclusive | Concession 13, 14, 15, Wylie |
| Lots 1 to 5 | inclusive | Concession 14 & 15, Buchanan |

SCHEDULE "C"

Ward Three shall be comprised of:

The whole of the geographic Township of Buchanan save and except Lots 1 to 5, Concession 14 to 15; Lots 1 and 2 and that part of Lot 3 south west of Highway 17, Concession 8; Lot 1 and that part of Lot 2

south west of Highway 17, Concession 9; that part of Lot 1 south west of Highway 17, Concession 10;

| | | |
|--------------|-----------|---|
| Lots 1 to 31 | inclusive | Concessions 10 to 12 in the geographic Township of Wylie; |
|--------------|-----------|---|

And that portion of the former Village of Chalk River north east of Highway 17.

SCHEDULE "D"

Ward Four shall be comprised of the following lots:

| | | |
|--|-----------|---|
| Lots 1 to 31 | inclusive | Concessions 1 to 9 inclusive, Wylie |
| Lots 1 and 2 and that part of Lot 3 south west of Highway 17 | | Concession 8, Buchanan |
| Lot 1 and that part of Lot 2 south west of Highway 17 | | Concession 9, Buchanan |
| That part of Lot 1 south west of Highway 17 | | Concession 10, Buchanan |
| Lots 1 to 31 | inclusive | Concessions 1 to 16, McKay, save and except that part of Lot 1, Concession 8, McKay Township described in Schedule E; |

And that portion of the former Village of Chalk River south west of Highway 17.

SCHEDULE "E"

The land to be annexed to The Corporation of the Town of Petawawa under subsection 2(2) of the Order is the portion of Lot 1, Concession 8, McKay Township described as follows:

FIRSTLY:

All that parcel or tract of land in the Township of McKay in the County of Renfrew in the Province of Ontario, containing by admeasurement one and seventy-one one-hundredths acres, be the same more or less, being composed of that part of broken lot number one, in the eighth concession, in the said Township of McKay, designated as Summer Resort Location SA 9 which is described as follows:

PREMISING that the easterly limit of Lot 1, Concession 7 and 8, has an astronomic bearing of north 21 degrees 26 minutes 40 seconds west and relating all bearings herein, thereto.

COMMENCING where a survey post has been planted defining the northwesterly corner of the herein described location distant 3572.55 feet measured north 28 degrees 00 minutes 40 seconds west from the southeasterly corner of broken Lot 1, Concession 8;

THENCE south 77 degrees 25 minutes 40 seconds east 200.00 feet to a survey post found defining the northwesterly corner of Summer Resort Location GT 41;

THENCE south 12 degrees 34 minutes 20 seconds west 310.22 feet to a survey post found defining southwesterly corner of said Summer Resort Location GT 41;

THENCE in a general westerly direction following the inner limit of the 66 foot road allowance laid out along the shore of Black Bay of Barron River to a survey post planted in a line drawn south 12 degrees 34 minutes 20 seconds west from the point of commencement;

THENCE north 12 degrees 34 minutes 20 seconds east 409.90 feet to the point of commencement.

Summer Resort Location SA 9 as herein described being shown on a plan and field notes of survey dated the 21st day of September, 1967, signed by Alan J. Simpson, Ontario Land Surveyor, of record in the Department of Lands and Forests, Ontario a duplicate of which said plan and field notes is attached to and forms part of the Letters Patent dated June 8, 1971 and registered on July 15, 1971 and registered as Instrument No. 116687.

SECONDLY:

Being composed of Part of Broken Lot Number One, in the Eighth Concession, designated for reference purposes as Summer Resort Location GT-41, in the said Township of McKay, described as follows:

PREMISING that the easterly limit of said broken lot 21, in the 8th Concession has an assumed astronomical course of north 21 degrees 26 minutes 40 seconds West and relating all bearings herein thereto;

COMMENCING where a survey post has been planted defining the most easterly angle of said Location GT-41, and being distant 6608.77 feet measured North 21 degrees 30 minutes 40 seconds West from a survey post planted at the southeasterly angle of said broken lot 1, in the 7th Concession;

THENCE North 76 degrees 15 minutes 40 seconds West 279.87 feet to a survey post planted;

THENCE South 13 degrees 44 minutes 20 seconds West 310.82 feet to a survey post planted on the inner limit of the road allowance along the shore of Black Bay of Barron River;

THENCE in a general easterly and southeasterly direction following the last mentioned limit to a survey post planted at the intersection with a line drawn south 13 degrees 44 minutes 20 seconds West from the point of commencement;

THENCE North 13 degrees 44 minutes 20 seconds East 300 feet to the said point of commencement. Summer Resort Location GT-41 as herein described being shown outlined in red on a plan and field notes of survey dated February 24th, 1955, signed by C.G. Taylor, Ontario Land Surveyor, of record in the Department of Lands and Forests, Ontario, which forms part of these Letters Patent registered as No. 11.

THIRDLY:

Part Lot 1, Concession 8, Township of McKay designated as Part 1 on a plan recorded as Summer Resort Location BA 36, and deposited in the Registry Office for the Registry Division of Renfrew as Plan RD-106.

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45

VILLAGE OF EGANVILLE, TOWNSHIP OF GRATTAN TOWNSHIP OF SEBASTOPOL, TOWNSHIP OF SOUTH ALGONA

DEFINITIONS

1. In this Order,

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Eganville, The Corporation of the Township of Grattan, The Corporation of the Township of Sebastopol and The Corporation of the Township of South Algona as they exist prior to January 1, 2001;

"new municipality" means The Corporation of the Municipality of Bonnechere Valley created as a result of the restructuring under section 2;

"former Village of Eganville" means The Corporation of the Village of Eganville as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Grattan" means The Corporation of the Township of Grattan as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Sebastopol" means The Corporation of the Township of Sebastopol as it exists prior to January 1, 2001; and

"former Township of South Algona" means The Corporation of the Township of South Algona as it exists prior to January 1, 2001;

MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Village of Eganville, The Corporation of the Township of Grattan, The Corporation of the Township of Sebastopol and The Corporation of the Township of South Algona are amalgamated as a township under the name of "The Corporation of the Municipality of Bonnechere Valley".

WARDS

3. (1) Following the 2000 regular municipal election, the new municipality shall be divided into four wards as set out in this section.
 - (2) Ward One shall be composed of land comprising the former Village of Eganville.
 - (3) Ward Two shall be composed of land comprising the former Township of Grattan.
 - (4) Ward Three shall be composed of land comprising the former Township of Sebastopol.
 - (5) Ward Four shall be composed of land comprising the former Township of South Algona.

COUNCIL

4. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities shall expire on December 31, 2000.
 - (2) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,
 - (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote; and
 - (b) one member elected from each of the four wards.
 - (3) Each member of council shall have one vote.
5. Despite subsection 4(2), the reeve of the new municipality shall assume office at the County of Renfrew council on December 1, 2000, and shall have seven votes at the County of Renfrew council.

MUNICIPAL ELECTION

6. (1) The 2000 regular municipal election shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.
 - (2) For the purposes of subsection (1), the clerk of the former Village of Eganville shall be responsible for conducting the election for the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.
 - (3) For the purposes of subsection (1), the council of the former Village of Eganville shall be the council for the

new municipality for the purposes of the *Municipal Elections Act, 1996*.

LIBRARY BOARD

7. (1) Effective January 1, 2001, the Bonnechere Union Public Library Board shall be continued.
 - (2) The operation and composition of the library board continued in subsection (1) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

PUBLIC UTILITIES COMMISSION

8. (1) The public utilities commission for the former Village of Eganville, if it has not been earlier dissolved, is dissolved on January 1, 2001.
 - (2) The terms of office of the members of the commission dissolved under subsection (1), if they have not earlier expired, shall be continued to and expire on December 31, 2000.
 - (3) If the public utilities commission for the former Village of Eganville is dissolved under subsection (1), any assets, liabilities, rights or obligations, including employees, and any by-laws or resolutions, of the commission immediately prior to dissolution become the assets, liabilities, rights or obligations, including employees, and the by-laws and resolutions, of the municipality.
 - (4) Nothing in this section has the effect of authorizing the public utilities commission for the former Village of Eganville or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
9. The new municipality may have two fire departments, and may have one fire chief for each fire department.

ASSETS AND LIABILITIES

10. On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former municipalities and their local boards become, without compensation, the assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

BY-LAWS AND RESOLUTIONS

11. (1) Every by-law and resolution of the former municipalities shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipality until it is amended or repealed.
 - (2) Any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.
 - (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment to it is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

TAXES AND CHARGES

12. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities which are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

RESERVES AND RESERVE FUNDS

13. (1) On January 1, 2001, a working fund reserve of four hundred thousand (\$400,000) dollars shall be established for the new municipality, to be funded by each of the former municipalities as follows:
- (a) one hundred and sixteen thousand (\$116,000) dollars from the former Village of Eganville;
 - (b) one hundred and twenty thousand (\$120,000) dollars from the former Township of Grattan;
 - (c) one hundred thousand (\$100,000) dollars from the former Township of Sebastopol; and
 - (d) sixty four thousand (\$64,000) dollars from the former Township of South Algona.
- (2) Reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used only for the purpose for which they were designated by the former municipalities on or before December 31, 2000, and only for the benefit of the ratepayers of the area of the former municipality.

AREA RATING

14. Excluding the debt for the municipal services building for the former Village of Eganville, the new municipality shall provide for a special rate adjustment upon the rateable property located in the area of a former municipality to pay for any debts or deficit created prior to January 1, 2001, by that former municipality.

TRANSITION BOARD

15. (1) Within thirty days of the making of this Order, a transition board shall be established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.
- (2) The board established under subsection (1) ceases to exist on January 1, 2001.
- (3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following eight members,
- (a) two members appointed by and from the council of the former Village of Eganville;
 - (b) two members appointed by and from the council of the former Township of Grattan;
 - (c) two members appointed by and from the council of the former Township of Sebastopol; and
 - (d) two members appointed by and from the council of the former Township of South Algona.
- (4) The board shall appoint a chair from among the members in subsection (3).
16. (1) The board established under subsection 15(1) may exercise the powers specified in subsection (3).
- (2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (3)(h), (k), (l) (m) and (q) without the approval of the board.
- (3) The board established under subsection 15(1) may exercise the following powers,

- (a) adopt a transition plan to be completed by January 1, 2001, including a preliminary budget, which will enable the board to establish a fully operational municipal organization which shall on January 1, 2001, become the new municipality;
- (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (c) adopt and establish operational and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job descriptions, policies, adopt by-laws and other documents for the new municipality;
- (d) approve expenditures and prepare and execute such contracts and act as the employer where necessary for transitional purposes for each of the former municipalities;
- (e) establish and implement a communication plan for employees and the public regarding the new municipality;
- (f) prepare reports for the consideration of the council of the new municipality regarding the manner in which municipal services will be provided in the new municipality;
- (g) establish a human resources protocol and procedures affecting all aspects of employment and movement of employees of the former municipalities and their local boards to the new municipality and its local boards;
- (h) exercise all powers in employment and labour matters arising as a result of this Order, including the negotiations with trade unions and applications to the Ontario Labour Relations Board;
- (i) offer employees of the former municipalities and their local boards and such other persons deemed necessary positions with the new municipality, including incentives to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new municipality;
- (j) offer employees of the former municipalities employment with the new municipality as well as negotiate and enter into agreements where necessary with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;
- (k) approve all hiring of employees by the former municipalities prior to January 1, 2001;
- (l) issue notices of lay-off or provide for severance or compensation in lieu of notice or both notice and compensation as required to employees of the former municipalities;
- (m) purchase, lease or dispose of any assets of each former municipality or approve the purchase, lease or disposal by a former municipality of any asset with a value in excess of \$5,000;
- (n) retain employees and advisors for the purposes of the board and incur expenses on behalf of the board and its employees and advisors;
- (o) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;

- (p) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for the operation of the board;
- (q) review and approve all financial transactions of the former municipalities in excess of \$5,000.00 that are not included in the approved municipal operating and capital budgets for the year 2000;
- (r) establish committees for the board as the board deems necessary;
- (s) apportion to each former municipality its equal share of the costs and expenditures for transitional activities (excluding the remuneration of the board members), specifically for the operation for the board and the exercise of its powers and for the establishment of new operations for the new municipality.

DISPUTE RESOLUTION

17. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any of the former municipalities may refer the matter in dispute to mediation.
- (2) Where the matter under dispute under subsection (1) is not resolved by mediation, any one of the parties to this Order may,
 - (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
 - (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to January 1, 2001, for resolution.
- (3) Despite clause (2)(a), the decision of the arbitrator established under the *Arbitrations Act, 1991* shall be final.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990, c.M.45

COUNTY OF MIDDLESEX TOWN OF PARKHILL, VILLAGE OF AILSA CRAIG TOWNSHIP OF MCGILLIVRAY, TOWNSHIP OF EAST WILLIAMS, TOWNSHIP OF WEST WILLIAMS

Definitions

1. In this Order,

“County” means The Corporation of the County of Middlesex;

“former municipalities” means The Corporation of the Township of McGillivray, The Corporation of the Township of East Williams, The Corporation of the Township of West Williams, The Corporation of the Town of Parkhill and The Corporation of the Village of Ailsa Craig as they exist prior to January 1, 2001;

“former Town of Parkhill” means The Corporation of the Town of Parkhill as it exists prior to January 1, 2001;

“former Township of East Williams” means The Corporation of the Township of East Williams as it exists prior to January 1, 2001; and

“former Township of McGillivray” means The Corporation of the Township of McGillivray as it exists prior to January 1, 2001;

“former Township of West Williams” means The Corporation of the Township of West Williams as it exists prior to January 1, 2001;

“former Village of Ailsa Craig” means The Corporation of the Village of Ailsa Craig as it exists prior to January 1, 2001; and

“new Municipality” means The Corporation of the Municipality of North Middlesex established under subsection 2(1).

Amalgamation

2. (1) On January 1, 2001, The Corporation of the Town of McGillivray, The Corporation of the Township of East Williams, The Corporation of the Township of West Williams, The Corporation of the Town of Parkhill and The Corporation of the Village of Ailsa Craig are amalgamated as a township municipality under the name of “The Corporation of the Municipality of North Middlesex”.
- (2) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities and of their local boards are extended until December 31, 2000.

Representation

3. (1) Composition of council - The council of the new Municipality shall be composed of seven members, consisting of a mayor, a deputy mayor and five additional members of council.
- (2) Election of council members - The mayor and deputy mayor shall be elected by general vote and the five additional members of council shall be elected by ward, with one member elected from each ward.
- (3) Number of votes on council - Each member of council shall have one vote.
- (4) County council representatives - The mayor and deputy mayor shall sit as members of the council of the County and each of them shall have three votes.
- (5) Despite subsection (6) and subsection 2(2), the mayor and deputy mayor of the new Municipality elected at the 2000 regular election shall assume office as members of the council of the County on December 1, 2000, as if the new Municipality were already established and the members of the councils of the former municipalities, who would otherwise have continued to sit on the council of the County until January 1, 2001, as a result of having their terms of office extended under subsection 2(2), shall cease to sit on that council on December 1, 2000.
- (6) The terms of office of the members of the council of the new Municipality elected at the 2000 regular election shall commence January 1, 2001.

Wards

4. (1) On January 1, 2001, the new Municipality shall be divided into five wards as described in the Schedule to this Order.
- (2) Prior to the 2003 regular election under the *Municipal Elections Act, 1996*, the council of the new Municipality shall review representation issues, including ward boundaries.

Municipal Elections

5. (1) The 2000 regular elections in the former municipalities shall be conducted as if the amalgamation under section 2

and the establishment of wards under section 4 had already occurred.

- (2) For the purposes of subsection (1), the clerk and the council of the former Township of McGillivray shall be responsible for conducting the election pursuant to the *Municipal Elections Act, 1996*.

Local Boards

6. (1) All local boards of the former municipalities except those required by statute, or those otherwise provided for by this Order, are dissolved on January 1, 2001.
- (2) The Parkhill Cemetery Board and the West Williams Cemetery Board are continued as local boards of the new Municipality.

Property Standards Committee

7. (1) On January 1, 2001, the property standards committees for the former Township of McGillivray, the former Town of Parkhill and the former Village of Ailsa Craig are dissolved.
- (2) On January 1, 2001, a property standards committee of the new Municipality is established.
- (3) The property standards committee established under subsection (2) shall be deemed to have been established by the council of the new Municipality under section 15.6 of the *Building Code Act, 1992*, and the council shall establish the composition of the committee and appoint members to the committee in accordance with that section.

Hydro Electric Commission

8. (1) The Hydro-Electric Commission of the Town of Parkhill is dissolved on January 1, 2001, and all assets, liabilities, rights and obligations, including employees of the Commission become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees of the new Municipality.
- (2) Despite section 9, the by-laws and resolutions of The Hydro-Electric Commission of the Town of Parkhill related to the distribution and supply of electrical power are repealed effective December 31, 2000, but nothing in this subsection has the effect of repealing a by-law or resolution that could not have been lawfully repealed by the commission and such by-laws or resolutions shall continue as by-laws or resolutions of the new Municipality.
- (3) Nothing in this section has the effect of authorizing The Hydro-Electric Commission of the Town of Parkhill or the new Municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.

By-Laws and Resolutions

9. (1) On January 1, 2001, the by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards shall become the by-laws and resolutions of the new Municipality and its local boards, and shall remain in force in the area of the former municipalities and their local boards until the earlier of the date they are repealed and January 1, 2006.
- (2) Despite subsection (1), the following by-laws of the former municipalities shall remain in force until amended or repealed:
 - (a) By-laws passed under section 34 of the *Planning Act* or a predecessor of that section;
 - (b) By-laws passed under section 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections or

under the *Tile Drainage Act* or a predecessor of that Act; and

- (c) By-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways.

- (3) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of by-laws or resolutions of the former municipalities or their local boards that could not have been lawfully amended or repealed by the former municipalities or their local boards and such by-laws and resolutions shall remain in force as by-laws and resolutions of the new Municipality or its local boards, as the case may be.
- (4) An official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new Municipality and shall remain in force in the area of the former municipality until amended or repealed.
- (5) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or to adopt an official plan or official plan amendment, and the official plan, the official plan amendment or the by-law are not in force on January 1, 2001, the Council of the new Municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or official plan amendment.

Assets and Liabilities

10. All assets, liabilities, rights and obligations of the former municipalities and their local boards shall become the assets, liabilities, rights and obligations of the new Municipality and its local boards.

Employees

11. (1) The transition board established under subsection 16(1) and the new Municipality shall ensure, where possible, that staff appointments to positions with the new Municipality and its local boards are made from among those employees who have been employed by the former municipalities or their local boards since at least July 14th, 1998.
- (2) Employees who held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards, who are offered employment with, and will be employed by, the new Municipality or its local boards in a bargaining unit position, shall be credited with seniority at a rate of one hundred percent for the employee's length of service with the former municipality or its local boards, as if the position or positions held with the former municipality or its local boards had been a bargaining unit position with the new Municipality or its local boards.
- (3) Employees who held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new Municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service with the former municipality or its local boards.
- (4) A person who is an employee of the former municipalities or their local boards on December 31, 2000, is an employee of the new Municipality or its local boards on January 1, 2001.

Taxes, Charges, Rates

12. (1) All taxes, charges or rates levied or imposed by the former municipalities under any general or special Act that are

due and unpaid on December 31, 2000 shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Municipality and may be collected by the new Municipality.

- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new Municipality may continue the procedures.

Assessment Roll

13. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the new Municipality under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

Area Rating

14. The new Municipality shall provide for a special rate adjustment upon the rateable property located in the area of a former municipality to pay for any debts created by the former municipality prior to January 1, 2001.

Reserves and Reserve Funds

15. (1) A reserve or reserve fund of a former municipality that is dedicated by by-law for special purposes, shall, upon becoming a reserve or reserve fund of the new Municipality under section 10, be maintained and used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of that former municipality and only for the purposes for which it was dedicated, until January 1, 2007.
- (2) Despite the expiry date of January 1, 2007, provided for in subsection (1), the reserves and reserve funds set out in subsection (3) shall be maintained and used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former municipality that established, them, for the purpose for which they were dedicated or collected, until they are depleted.
- (3) The reserves and reserve funds for the purpose of subsection (2) are:

(a) User fee Reserves:

1. The reserves of the former Town of Parkhill for its sewer system.
2. The reserves of the former Parkhill Public Utility Commission for its water systems.
3. The reserves of the former Township of McGillivray for its water system.
4. The reserves of the former Village of Ailsa Craig for its water, and sewer system.
5. The reserves of the former Township of East Williams for its water system.
6. The reserves of the former Township of West Williams for its water system.

(b) Legislated Reserves:

1. The development charge reserve funds of the former Town of Parkhill
2. The parkland dedication and sewage treatment lot levy reserve funds of the former Town of Parkhill.
3. The lot levy and parkland dedication reserve funds of the former Village of Ailsa Craig.

4. The parkland dedication reserve funds of the former Township of McGillivray.
5. The parkland dedication reserve funds of the former Township of East Williams.
6. The reserves of the former Township of McGillivray for its cemeteries.
7. The reserves of the former Town of Parkhill for its cemeteries.
8. The reserves of the former Township of West Williams for its cemeteries.

(c) Special Reserves

1. The reserves of the former Township of McGillivray for capital use at the Lieury Memorial Park.
2. The reserves of the former Village of Ailsa Craig for capital use at the Ailsa Craig Recreation Centre, Ailsa Craig Community Park and Ailsa Craig Lions' Park.

- (4) The total amount of the working fund reserve of a former municipality as of December 31, 2000 shall be increased or decreased by the amount of any surplus or deficit of the former municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.
- (5) The new Municipality shall establish a working capital reserve effective January 1, 2001, in the amount determined under subsection (6), and the reserve shall be funded, in accordance with subsection (7), from the working fund reserves of the former municipalities transferred to the new Municipality under section 10.
- (6) The amount to be paid into the working capital reserve under subsection (5) shall be determined by multiplying fifty dollars by the population of the new Municipality as determined from the population figures provided by the Provincial Government and published in the 2000 Ontario Municipal Directory.
- (7) The amount of the funding to be provided under subsection (5) from the working fund reserve of a former municipality shall be in the same proportion to the total amount of the funding under subsection (5) as the taxable assessment of the former municipality is to the taxable assessment of the new Municipality.
- (8) For the purpose of subsection (7),
 - (a) "taxable assessment" means the assessment taxable for municipal purposes according to the assessment roll returned for taxation in 2001 in the new Municipality; and
 - (b) "taxable assessment of the former municipality" means the portion of the taxable assessment of the new Municipality that is attributable to the geographic area of the former municipality.
- (9) The amount by which the working fund reserve of a former municipality exceeds the amount to be provided from the fund under subsection (5), shall be used by the new Municipality only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of that former municipality.
- (10) If the amount of the working fund reserve of a former municipality is less than the amount required to be provided from the fund under subsection (5), the new Municipality shall provide for a special rate adjustment upon the rateable property located in the geographic area of the former municipality to raise and pay the balance of the amount required from the fund under that subsection.

- (11) Despite subsection (1) the hydro reserve of the former Village of Ailsa Craig shall, upon becoming the reserve of the new Municipality under section 10, be maintained and used for such purposes as the council of the new Municipality considers appropriate as long as it is used only for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former Village of Ailsa Craig.
- (12) If the hydro system of the former Village of Ailsa Craig is sold or if shares of a corporation, as defined in the *Business Corporations Act*, that provides hydro service to the former Village of Ailsa Craig are sold, the proceeds of the sale that are received by the former Village of Ailsa Craig or the new Municipality shall be paid into the hydro reserve of the former Village of Ailsa Craig.
- (13) Despite subsection (1) the hydro reserve of the former Town of Parkhill shall, upon becoming the reserve of the new Municipality under section 10, be maintained and used for such purposes as the council of the new Municipality considers appropriate as long as it is used only for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former Town of Parkhill.
- (14) If the hydro system of the former Town of Parkhill is sold or if shares of a corporation, as defined in the *Business Corporations Act*, that provides hydro service to the former Town of Parkhill are sold, the proceeds of the sale that are received by the former Town of Parkhill or the new Municipality shall be paid into the hydro reserve of the former Town of Parkhill.

Transition Board

- 16. (1) Establishment - On the date of this Order a transition board is established and it is constituted as a body corporate.
- (2) Cease to Exist - The transition board ceases to exist on December 31, 2000.
- (3) Composition of Board - The transition board shall be composed of ten members consisting of two members appointed by each former municipality.
- (4) Procedural Rules - The transition board shall adopt procedural rules to govern its activities.
- (5) Powers - The transition board may exercise those powers of the former municipalities, and those powers of the new Municipality, which are specified in subsection (7), and shall exercise those powers specified in subsection (8).
- (6) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (7)(h),(o) or (p), and, subject to the notice requirement in clause (7)(q), shall not adopt the municipality's 1999 or 2000 budget, without the approval of the transition board.
- (7) Specified Powers - The transition board may:
 - (a) adopt transition plans for 1999 and 2000 including preliminary budgets to establish a fully operational municipal organization which shall, on January 1, 2001, become the new municipal organization;
 - (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
 - (c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and its local boards;
 - (d) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt the necessary by-laws and other documents for the new Municipality;
- (e) approve expenditures, execute contracts, and act as the employer for each of the former municipalities, where necessary for transitional purposes;
- (f) give notices of layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required;
- (g) establish mechanisms for identifying, selecting and appointing employees to the new Municipality;
- (h) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities and the new Municipality and approve the entering into of agreements by a former municipality with one or more employees and with groups of employees of the former municipality.
- (i) with the assistance of a human resource advisory committee, establish uniform policies relating to offers of employment or termination of employment, and ensure their fair application;
- (j) establish the positions and offices necessary for transitional purposes for municipal administration;
- (k) retain employees, officers and advisors of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and their employees and agents;
- (l) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new Municipality and for the operation of the transition board;
- (m) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (n) allocate costs for transitional activities including direct and indirect costs for the operation of the board, the new municipality, employee voluntary exist payments and severance payments made in 1999 and 2000 to the former municipalities according to each municipality's share of the cost based on assessment except where the transition board determines that a cost has been incurred to benefit solely one or more, but not all, former municipalities in which case the cost shall be attributed on a proportional basis to each benefitting municipality;
- (o) issue debentures on behalf of one or more former municipalities and approve the issue of debentures by one or more former municipalities;
- (p) approve the purchase, lease or disposal, by a former municipality, of any asset not provided for in the 1999 or 2000 budget, in excess of \$12,000.00; and
- (q) approve the 1999 and 2000 budget of each former municipality, provided that notice of this requirement is provided to the council of the former municipality on or before June 1st of the year in which the budget is adopted.
- (8) The transition board shall:
 - (a) ensure the establishment and operation of a fire service for the new Municipality to be effective January 1, 2001; and
 - (b) consider and make recommendations about the disposition of the gravel resource materials of the former Township of McGillivray.

Arbitration

17. (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this Order, prior to January 1, 2001, any of the former municipalities may refer the dispute for resolution through mediation.
- (2) The mediator shall be selected through the mutual agreement of the former municipalities. The costs associated with the mediation shall be shared equally between the parties to the mediation.
- (3) If the dispute is not resolved through mediation, then the dispute may either be referred to arbitration by any one of the former municipalities, to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*, or, if all of the former municipalities agree, be referred to the new Municipality for resolution.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

SCHEDULE

- a) Ward One
Ward one shall be composed of the entire former Town of Parkhill.
- b) Ward Two
Ward two shall be composed of the entire former Village of Ailsa Craig.
- c) Ward Three
Ward three shall be composed of the entire former Township of McGillivray.
- d) Ward Four
Ward four shall be composed of the entire former Township of East Williams.
- e) Ward Five
Ward five shall be composed of the entire former Township of West Williams.

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT**

**COUNTY OF LAMBTON
VILLAGE OF WYOMING, TOWNSHIP OF PLYMPTON**

Definitions

1. In this Order,

“County” means The Corporation of the County of Lambton;

“former municipalities” means The Corporation of the Village of Wyoming and The Corporation of the Township of Plympton as they exist prior to January 1, 2001;

“former Township of Plympton” means The Corporation of the Township of Plympton as it exists prior to January 1, 2001; and

“former Village of Wyoming” means The Corporation of the Village of Wyoming as it exists prior to January 1, 2001;

“new Town” means The Corporation of the Town of Plympton-Wyoming established under section 2.

Municipal Restructuring

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Village of Wyoming and The Corporation of the Township of Plympton are amalgamated as a town municipality under the name of “The Corporation of the Town of Plympton-Wyoming” and the town municipality shall form part of the County for municipal purposes.

Name Change

3. (1) The name of the new Town established under section 2 may be changed by order by the Minister upon a request to the Minister by the transition board, established under section 13, following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.
- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed by order by the Minister to reflect a change in the name of the new Town made under subsection (1), upon a request to the Minister by the transition board following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

Representation

4. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new Town shall be composed of seven members, consisting of a head of council, to be known as the mayor, a deputy mayor, and five additional members, all of whom shall be elected by general vote of the electors of the new Town.
- (2) Each member of council shall have one vote.
- (3) The mayor of the new Town shall sit as a member of the council of the County and shall have three votes as a member of that council.
- (4) The deputy mayor of the new Town may act in the place of the mayor of the new Town on the council of the County in the event that the mayor is unable to attend a meeting of that council.
- (5) Despite section 5, the mayor of the new Town elected at the 2000 regular election shall assume office as a member of the council of the County on December 1, 2000, as if the new Town were already established.

Terms

5. (1) The terms of office of the members of the council of the new Town elected at the 2000 regular municipal election shall commence January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of the former municipalities and their local boards are extended until December 31, 2000.

Municipal Elections

6. (1) The 2000 regular municipal election shall be conducted as if the amalgamation under section 2 had already occurred.
- (2) The clerk and the council of the former Township of Plympton shall be the clerk and council responsible for conducting the 2000 regular election for the new Town under the *Municipal Elections Act, 1996*.

Cemetery Boards

7. The Wyoming Public Cemetery Board and the Plympton Township Cemetery Board are continued as cemetery boards of the new Town.

By-laws and Resolutions

8. (1) On January 1, 2001, every by-law and resolution of a former municipality and its local boards shall be continued and shall be deemed to be a by-law and resolution of the new Town and its local boards.
- (2) On January 1, 2001, an official plan of a former municipality shall be deemed to be an official plan of the new Town until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new Town may continue the procedures.
- (3) The transition board shall be composed of the members of the councils of the former municipalities.
- (4) The transition board shall appoint a chair of the board from among its members and shall adopt procedural rules to govern its activities.
14. (1) The transition board established under subsection 13(1) may exercise those powers of the former municipalities and those powers of the new Town, which are specified in subsection (3).
- (2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (3)(h), (i), (k), (o), (u) or (z) without the approval of the transition board.
- (3) The transition board may exercise the following powers:

Assets and Liabilities

9. On January 1, 2001; the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Town and its local boards.

Employees' Seniority Rights

10. (1) Employees who held non-bargaining unit positions with the former municipalities and their local boards and will be employed by the new Town or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service with the former municipality or its local board.
- (2) Employees who held non-bargaining unit positions with the former municipalities or their local boards and will be employed by the new Town or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new Town or its local board.

Reserves and Reserve Funds

11. A reserve or reserve fund, excluding a working fund reserve, of a former municipality that is designated for specific purposes shall, upon becoming a reserve or reserve fund of the new Town under section 9, be maintained and used only for the purposes for which it was designated and only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former municipality.

Taxes, Charges, Rates

12. (1) All taxes, charges or rates levied imposed by the former municipalities under any general or special Act that are due and unpaid on December 31, 2000 shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Municipality and may be collected by the new Town in the same manner as if they had been levied or imposed by the new Town.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new Town may continue the procedures.

Transition Board

13. (1) On the date of this Order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board ceases to exist on December 31, 2000.
- (k) offer employment or approve the offers of employment of a former municipality to employees of the

- (a) allocate costs for transitional activities including direct and indirect costs for the operation of the board, new Town, employee voluntary exit payments and severance payments made prior to January 1, 2001, to the former municipalities according to each former municipality's share of the cost based on assessment, except where the board determines that a cost has been incurred to benefit solely one of the former municipalities, in which case, the cost shall be allocated to the benefiting municipality;
- (b) establish and adopt transition plans for 1999 and 2000 including a budget for implementing those plans;
- (c) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (d) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (e) adopt and establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions, policies, and adopt by-laws and budgets and other documents for the new Town;
- (f) establish fully operational municipal organizations which shall, on January 1, 2001, become the new Town;
- (g) approve those expenditures and execute such contracts as are necessary or desirable for transitional purposes and act as the employer for each of the former municipalities for transitional purposes;
- (h) purchase, lease, declare surplus prior to disposal or dispose of any assets of the former municipalities and approve the transfer or other disposal of assets of a former municipality by that former municipality;
- (i) review and approve all financial expenditures of the former municipalities in excess of \$25,000 that are not included in the approved municipal operating or capital budgets for 1999-2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties;
- (j) recommend the purchase, lease or disposal of any asset of a former municipality to the council of the new Town, if time does not permit the board to purchase, lease or dispose of any asset of a former municipality;

former municipality with the new Town, including inducements to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new Town or to meet the requirement of the budget of the new town for 2001;

- (l) issue notices of lay-off or provide for severance or compensation in lieu of notice and compensation as required;
- (m) identify, select and appoint employees to the new Town and establish mechanisms for carrying out these functions;
- (n) negotiate and enter into agreements where necessary with employees and groups of employees of the former municipalities and the new Town;
- (o) approve the negotiations of any contracts of a former municipality with its employees or groups of employees and, with professional assistance from the human resources area, if necessary, establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new Town or termination of employment and ensure their fair application;
- (p) offer employment where positions exist within the new Town and its local boards to permanent employees of the former municipalities and their local boards who are currently employed by the former municipalities and their local boards.
- (q) identify and establish the staff positions necessary for interim municipal administration during 1999 and 2000;
- (r) appoint municipal employees from the former municipalities to positions with the new Town for the purpose of organizing and implementing a fully operational municipal organization;
- (s) establish an electronic or manual information system, records and books of accounts for the new Town and for the operation of the transition board;
- (t) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (u) approve any debentures issued by a former municipality;
- (v) prepare a draft 2001 budget for the consideration of the council of the new Town;
- (w) determine and establish the locations of all work sites for the new Town;
- (x) retain employees, advisors and consultants for the purposes of the transition board and accrue expenses on behalf of the board and its employees, advisors and consultants;
- (y) prepare a report for the consideration of the council of the new Town regarding the integration of all local boards and committees, either as independent boards or committees or merged with the new Town, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or committees or part of the new Town;
- (z) approve the disposal or transfer of any reserves, reserve funds or working fund reserves of a former municipality which existed at December 31, 1999; and

- (aa) request a change in the name of the new Town or a local board of the new Town as provided for in section 3.

Dispute Resolution

- 15. Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this proposal, any one of the parties may,
 - (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the Arbitration Act 1991; or
 - (b) defer the matter to the council of the new Town subsequent to January, 2001, for resolution.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT

COUNTY OF RENFREW, VILLAGE OF KILLALOE, TOWNSHIP OF HAGARTY & RICHARDS

Definitions

- 1. In this Order,
 - "County" means The Corporation of the County of Renfrew;
 - "former municipalities" means The Corporation of the Village of Killaloe and The Corporation of the Township of Hagarty & Richards, as they exist prior to July 1, 2000;
 - "former Township of Hagarty and Richards" means The Corporation of the Township of Hagarty & Richards as it exists prior to July 1, 2000;
 - "former Village of Killaloe" means The Corporation of the Village of Killaloe as it exists prior to July 1, 2000; and
 - "new Township" means The Corporation of the Township of Killaloe, Hagarty and Richards established under section 2.

Municipal Restructuring

- 2. On July 1, 2000, The Corporation of the Village of Killaloe and The Corporation of the Township of Hagarty & Richards are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Township of Killaloe, Hagarty and Richards".

Wards

- 3. (1) Effective December 1, 2000, the new Township is divided into three wards, to be named the Killaloe ward, the Hagarty ward and the Richards ward.
- (2) The wards established under subsection (1) shall be composed of the land described immediately under the name of the ward in the Schedule to this Order.

Local Council

- 4. (1) Effective December 1, 2000, the council of the new Township shall be composed of seven members, consisting of,
 - (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote of the electors of the new Township; and

- (b) six additional members, two to be elected from each of the Killaloe ward, the Hagarty ward and the Richards ward.

- (2) Each member of council has one vote.

County Council

- 5. On and after December 1, 2000, the reeve of the new Township shall sit as a member of the council of the County and shall have four votes.

Municipal Elections

- 6. The 2000 regular election for the council of the new Township shall be conducted as if the wards established under section 3 and the composition established under section 4 had been already established.

Interim Council

- 7. (1) Effective July 1, 2000, the interim council of the new Township shall be composed of ten members consisting of the persons who are the members of the councils of the former municipalities on June 30, 2000.
- (2) The interim council shall have a head of council, to be known as a reeve, who shall be elected by the interim council.
- (3) The persons who are qualified to be elected head of council under subsection (2) are the persons who were the Reeves of the former municipalities on June 30, 2000.
- (4) Each member of the interim council shall have one vote.
- (5) The members of the interim council who were the Reeves of the former municipalities on June 30, 2000, shall continue to sit as members of the council of the County until November 30, 2000, and shall continue to have the same number of votes as members of that council as they had on June 30, 2000.

Terms of Office

- 8. (1) The terms of office of the members of the interim council of the new Township commence July 1, 2000, and expire November 30, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities and their local boards expire June 30, 2000.

Hydro Electric Commission

- 9. (1) On July 1, 2000, The Hydro Electric Commission of the Village of Killaloe is, unless earlier dissolved, continued under the name of "The Hydro Electric Commission of the Township of Killaloe, Hagarty and Richards", and it shall continue to provide hydro services to the geographic area of the former Village of Killaloe.
- (2) Commencing July 1, 2000, the commission continued under subsection (1) shall, subject to subsection (3), be composed of,
 - (a) the head of council of the interim council of the new Township; and
 - (b) the persons who are members of The Hydro Electric Commission of the Village of Killaloe on June 30, 2000.
- (3) The members of the commission under clause (2)(b) shall be qualified electors in the geographic area of the former Village of Killaloe and shall not be disqualified under any

Act from holding the office of member of the commission continued under subsection (1).

- (4) The terms of office of the members of the commission under subsection (2) commence on July 1, 2000 and expire on November 30, 2000.
- (5) On December 1, 2000, the commission continued under subsection (1), unless earlier dissolved, is dissolved and all assets, liabilities, rights, and obligations, including employees, and all by-laws and resolutions, of the commission become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and the by-laws and resolutions, of the new Township.
- (6) Nothing in this section has the effect of authorizing The Hydro Electric Commission of the Township of Killaloe, Hagarty and Richards or the new Township to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.

Public Library Boards

- 10. (1) On July 1, 2000, The Village of Killaloe Public Library Board is dissolved.
- (2) On July 1, 2000, a public library board is established for the new Township bearing the name "The Corporation of the Township of Killaloe, Hagarty and Richards Public Library Board".
- (3) The operation and composition of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The assets and liabilities of the library board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be assets and liabilities of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2).

By-Laws and Resolutions

- 11. (1) On July 1, 2000, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and are deemed to be by-laws of the new Township and its local boards.
- (2) On July 1, 2000, an official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new Township and shall remain in force until amended or repealed.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan or official plan amendment is not in force on July 1, 2000, the new Township may continue the procedures.

Assets and Liabilities

- 12. On July 1, 2000, all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Township and its local boards.

Reserves and Reserve Funds

13. Reserves and reserve funds of a former municipality that are designated for a specific purpose, shall, upon being assumed by the new Township under section 12, be maintained and used for the benefit of the ratepayers of the new Township but only for the purpose designated.

Taxes Charges and Rates

14. (1) All taxes, charges and rates levied or imposed by a former municipality under any general or special Act that are due and unpaid on July 1, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Township and may be collected by the new Township in the same manner as if they had been levied or imposed by the new Township.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by July 1, 2000, the new Township may continue the procedures.

Disputes

15. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, either of the former municipalities may refer the matter in dispute to a mediator.
- (2) If the dispute is referred to mediation under subsection (1) and is not resolved,
- (a) either of the former municipalities may refer the matter in dispute to an arbitrator whose decision is final; or
- (b) if both former municipalities agree, they may refer the matter in dispute to the council of the new Township for resolution.
- (3) The appointment of an arbitrator and the conduct of an arbitration under clause (2)(a) shall be in accordance with the *Arbitration Act, 1991*.
- (4) The costs related to the mediation and arbitration shall be shared equally between the two former municipalities.

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

SCHEDULE**1. Killaloe ward is comprised of the following:**

- Lots 1 to 20 inclusive, in Concession A, and 1, 2 and 3, Township of Hagarty
- Lots 1 to 4 inclusive, those parts of Lots 5 and 6 not within the former Village of Killaloe, and Lots 7 to 20 inclusive, in Concession 4, Township of Hagarty;
- Lots 1 to 4 inclusive, those parts of Lots 5, 6 and 7 not included in the former Village of Killaloe, Lots 8 to 16 inclusive, Concession 5, Township of Hagarty;
- Lots 1 to 3 inclusive, Lots 5 to 16 inclusive, Concession 6, Township of Hagarty;
- Lots 1 to 10 inclusive, Concession 7 and 8, Township of Hagarty;

- Lots 1 to 9 inclusive, Concession 9, 10 and 11, Township of Hagarty;
- All of the former Village of Killaloe.

2. Hagarty ward is comprised of the following:

- Lots 21 to 34 inclusive, in Concession A, Township of Hagarty;
- Lots 21 to 35 inclusive, in Concession 1, 2, 3 and 4, Township of Hagarty;
- Lots 26 to 35 inclusive, in Concession 5, 6, 7 and 8, Township of Hagarty;
- Lots 17 to 25 inclusive, in Concession 5 & 6, Township of Hagarty;
- Lots 11 to 25 inclusive, in Concession 7 & 8, Township of Hagarty;
- Lots 10 to 25 inclusive, in Concession 9, 10, and 11, Township of Hagarty;
- Lots 12 to 25 inclusive, in Concession 12, Township of Hagarty;
- Lots 26 to 35 inclusive, in Concession 9, 10, 11 and 12, Township of Hagarty;
- Lots 17 to 35 inclusive, in Concession 13, Township of Hagarty;
- Lots 17 to 35 inclusive, in Concession 14, Township of Hagarty;
- Lots 21 to 35 inclusive, in Concession 1, Township of Richards;
- Lots 24 to 35 inclusive, in Concession 2, Township of Richards.

3. Richards ward is comprised of the following:

- Lots 25 to 35 inclusive, in Concession 3 and 4, Township of Richards;
- Lots 24 to 35 inclusive, in Concession 5, Township of Richards;
- Lots 17 to 35 inclusive, in Concession 6 to 14 inclusive, Township of Richards;
- Lots 1 to 11 inclusive, in Concession 12, Township of Hagarty;
- Lots 1 to 16 inclusive, in Concession 13, Township of Hagarty;
- Lots 1 to 9 inclusive, in Concession 14, Township of Hagarty;
- Lots 1 to 11 inclusive, in Concession 1 and 2, Township of Richards;
- Lots 1 to 13 inclusive, in Concession 3, Township of Richards;
- Lots 1 to 12 inclusive, in Concession 4 and 5, Township of Richards;
- Lots 1 to 16 inclusive, in Concession 6 to 14 inclusive, Township of Richards;

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT**

COUNTY OF WELLINGTON

Change of name for the

**TOWNSHIP OF MOUNT FOREST/ARTHUR/
WEST LUTHER/ARTHUR**

1. The name of The Corporation of the Township of Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur established under clause 2(3)(d) of the Order of the Minister of Municipal Affairs and Housing, dated November 26, 1997, and published in The Ontario Gazette of December 13, 1997, is changed to "The Corporation of the Township of Wellington North".

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT**

COUNTY OF ESSEX

Change of name for the

TOWN OF LEAMINGTON

1. Subsection 2(4) of the Order of the Minister of Municipal Affairs and Housing dated the 18th day of November, 1997, as published in the Ontario Gazette on December 6, 1997, is amended by deleting in lines 3 and 4 "The Corporation of the Town of Leamington" and replacing it with "The Corporation of the Municipality of Leamington".

AL LEACH,
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

(6411) 16

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament
Demandes au Parlement provincial**

**ASSOCIATION OF REGISTERED INTERIOR
DESIGNERS OF ONTARIO (ARIDO)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Association of Registered Interior Designers of Ontario (ARIDO) application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the ARIDO Act to reserve exclusive use of the professional designation "Interior Designer" to members of the Association of Registered Interior Designers of Ontario.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1999.

TREVOR KRUSE,
ARIDO, IDC, BAAID, NCIDQ Certified,
President.
(2757) 14-17

1274187 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Pino Tarabelli application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive 1274187 Ontario Limited.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Mississauga, this 17th day of March, 1999.

PINO TARABELLI,
President.
(2758) 14-17

WILFRID LAURIER UNIVERSITY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Wilfrid Laurier University application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the Wilfrid Laurier University Act to effect minor changes in the composition of the Board of Governors and the Senate, to extend the membership terms of officers of the Board, and to have an elected Vice-Chair of the Senate.

Further information on the proposed changes is available from the University Secretary, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario N2L 3C5.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private

Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Waterloo, this 31st day of March, 1999.

(2791) 15-18

FRANK MILLERD,
University Secretary,
Wilfrid Laurier University.

PAFCO INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Pafco Insurance Company (the "Company"), application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act permitting the Company to apply to the Minister of Finance or such other Minister of Canada responsible therefor for letters patent continuing the Company as if it had been incorporated under an Act of Parliament.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 5th day of April, 1999.

(2796) 16-19

LANG MICHENER,
Solicitors for the Applicant.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

CANADIAN PROSTATE CANCER RESEARCH FUND

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Canadian Prostate Cancer Research Fund was increased from 15 to 16 by a Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 18th day of November, 1998 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 18th day of November, 1998.

Dated this 18th day of November, 1998.

(2793) 16

GEOFF CLARKE,
Chairman.

454555 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the sole shareholder of 454555 Ontario Limited has resolved to require the Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* and appointing Emilia Rizzuto as liquidator.

And further take notice that if you have any claims against the Corporation, proof of such claims must be filed with the liquidator within 30 days of the date of this notice, after which time the property of this Corporation will be distributed among the persons entitled thereto having regard to the claims of which the liquidator then has notice.

Dated at Toronto, this 5th day of April, 1999.

(2797) 16

EMILIA RIZZUTO,
Liquidator.

TAILEE ENTERPRISES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Tailee Enterprises Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Stouffville, this 30th day of March, 1999.

(2798) 16

RUTH LEE,
President.

GOLY INVESTMENTS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Goly Investments Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 9th day of March, 1999.

(2799) 16

JEFFERY S. LYONS,
President.

CENTRAL ONTARIO DIABETES HEALTH AND EDUCATION CENTRE INCORPORATED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Central Ontario Diabetes Health and Education Centre Incorporated intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Barrie, this 1st day of April, 1999.

(2800) 16

DR. RANDOLPH LEE,
President.

748163 ONTARIO LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 748163 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ailsa Craig, this 30th day of March, 1998.

(2801) 16

HUGH RYAN,
President.

FIRST STEP NON-PROFIT HOMES OF TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that First Step Non-Profit Homes of Toronto intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 1st day of June, 1998.

(2802) 16

TREVOR STUDDEN,
President.

Miscellaneous Notices Avis divers

PRESIDENT'S CHOICE FINANCIAL TRUST COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that President's Choice Financial Trust Company, a trust company incorporated on November 30, 1998 under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) has submitted an application for registration as a trust corporation pursuant to Section 31 of the *Loan and Trust Corporations Act* R.S.O. 1990 c.L. 25, as amended, to the Superintendent of Financial Services, Financial Services Commission of Ontario.

It is proposed that the trust corporation will operate under the name of PRESIDENT'S CHOICE FINANCIAL TRUST COMPANY with its Head Office located in Toronto, Ontario.

Any person wishing to comment on this application may submit their remarks in writing, within two weeks from the date of this notice to the Superintendent of Financial Services, Financial Services Commission of Ontario, 5160 Yonge Street, Box 85, 17th Floor, Toronto, Ontario M2N 6L9.

Dated at Toronto, this 7th day of April, 1999.

(2803) 16

ROBERT A. BALCOM,
Secretary.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0002

**NOTICE OF APPLICATION
AND
NOTICE OF WRITTEN HEARING
FRANCHISE APPROVAL FOR THE
CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF GODERICH**

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Goderich pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Union Gas Limited and the Corporation of the Township of Goderich.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(2804) 16

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**THE CORPORATION OF THE
CITY OF HAMILTON**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, May 4, 1999, at the Municipal Clerks Department, 2nd Floor, City Hall, City of Hamilton.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. local time.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. 236 Ottawa St. N. Plan 297 Part Lots 3 & 4 50.000 feet x 89.500 feet more or less Vacant Commercial Land Serial No. 04 03135 0760 | \$37,784.15 |
| 2. 11 Strathcona Ave. N. Plan 46 L APT 66.000 feet x 45.000 feet more or less Multiple Serial No. 01 01035 0900 | \$33,327.27 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 3. 84 Cannon St. E. Survey N Hughson Part Lot 13 40.250 feet x 70.000 feet more or less Residential Serial No. 02 01540 0560 | \$16,602.21 |
| 4. 1430 Main St. E. Plan 579 Part Lots 7 & 8 36.500 feet x 90.000 feet more or less Commercial Serial No. 04 03430 6720 | \$24,134.35 |
| 5. 11 Rebecca St. Survey N Hughson Part Lots 49 & 50 120.680 feet x 161.880 feet more or less Commercial Serial No. 02 01545 1120 | \$527,038.83 |
| 6. 13 Strathcona Ave. N. Plan 46 Part Lot D 27.000 feet x 136.000 feet more or less Residential Serial No. 01 01035 0930 | \$15,993.36 |
| 7. 128 Wise Cres. Plan 908 Lot 268 50.000 feet x 100.000 feet more or less, (1.200 acres) Residential Serial No. 06 05660 0770 | \$19,974.76 |
| 8. 218 West 2nd St. Plan 279 Part Lot 133 Residential Serial No. 08 09120 7290 | \$16,596.15 |
| 9. 150 Limeridge Rd. W. Plan 1441 Lot 8 40.000 feet x 125.000 feet more or less Residential Serial No. 08 09840 0330 | \$18,723.78 |
| 10. 25 Redbury St. Unit #23 Wentworth Condo Plan 41 Residential Serial No. 06 07010 2423 | \$12,085.80 |
| 11. 196 Lottridge St. Survey Watkins Galbraith and Crawford Misc Part Lot 56 21.000 feet x 100.000 feet more or less Residential Serial No. 03 02660 8480 | \$11,675.12 |
| 12. 301 East Ave. N. Plan 33 Part Lot 24 27.250 feet x 123.000 feet more or less Residential Serial No. 03 02160 5630 | \$8,576.30 |
| 13. 5 Fanning St. Plan 253 Part Lots 92 & 93 50.000 feet x 70.000 feet more or less Residential Serial No. 01 00925 7860 | \$10,864.32 |
| 14. 22 Vista Crt. Plan 62M430 Block 56 52.660 feet x 63.160 feet more or less Vacant Land Serial No. 08 10410 3298 | \$3,133.12 |

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|-----|--|--------------------------|
| 15. | 27 Vista Crt. Plan 62M430 Block 57 29.560 feet x 55.580 feet more or less Vacant Land Serial No. 08 10410 3302 | \$2,952.05 |
| 16. | 1420 Garth St. Unit #36 Wentworth Condo Plan 53 Residential Serial No. 08 10410 7045 | \$13,045.91 |
| 17. | 156 Royal Ave. Plan 516 Lot 33 25.000 feet x 100.000 feet more or less Residential Serial No. 01 00430 3860 | \$11,178.57 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, 1990, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes (i.e. the property taxes that have accumulated since the first day of advertising of the land for sale until a successful purchaser is declared) and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

A. C. ROSS,
General Manager of Finance,
The Corporation of the
City of Hamilton,
71 Main Street West,
Hamilton, Ontario L8P 4Y5.
Attn: W. D. Dickson,
Acting Tax Registration/
Collections Officer
(905) 546-4538.

(2794) 16

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MACHAR

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, May 10, 1999 at the municipal office for The Corporation of The Township of Machar.

The tenders will be opened in public on the same date at 7:00 p.m., at the municipal office for The Corporation of the Township of Machar.

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--|--------------------------|
| | Parcel 9284 Parry Sound North Section. Part Lot 23, Concession 4, Township of Machar, District of Parry Sound, designated as Part 1, Plan PSR-911. | \$3,161.11 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Tenders must be submitted in sealed envelopes marked "Tender for Parcel 9284 Parry Sound North Section".

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,
The Corporation of the
Township of Machar,
P.O. Box 70,
South River, Ontario P0A 1X0.

(2795) 16

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HALDIMAND

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, May 27th, 1999 at the Haldimand Municipal Office, 45 Munsee Street North, Cayuga, Ontario N0A 1E0.

The tenders will be opened in public on the same date at 3:00 p.m.

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|---|----------------------------------|
| | Roll No. 060-002-07150 Norton Street, Plan 91, Pt. Lot 12, 0.28 AC, 91.00 FR Cayuga, in the Town of Haldimand. | \$3,436.83 * NON-BUILDING LOT |
| | Roll No. 060-002-07130 Norton Street, Plan 91, Pt. Lot 8, 0.27 AC, 84.00 FR Cayuga, in the Town of Haldimand. | \$3,414.88 * NON-BUILDING LOT |
| | Roll No. 060-002-07140 Norton Street, Plan 91, Pt. Lot 10, 0.24 AC, 80.00 FR Cayuga, in the Town of Haldimand. | \$3,414.88 * NON-BUILDING LOT |
| | Roll No. 060-002-07125 Norton Street, Plan 91, Pt. Lot 7, 0.27 AC, 84.00 FR Cayuga, in the Town of Haldimand. | \$3,414.88 * NON-BUILDING LOT |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Roll No. 010-001-08500 172 Sutherland Street West, Pt. Lot 4, N. Sutherland St. RP18R3883, Part 2 0.14 AC, 60.00 FR Caledonia, in the Town of Haldimand | \$10,304.23 |
| Roll No. 020-005-12750 806 Hwy #6, RP18R1256, Part 2, Range 1, EPR, Pt. Lot 1, 0.90 AC, 220.00 FR Seneca, in the Town of Haldimand | \$8,181.64 |
| Roll No. 060-002-07135 Norton Street, Plan 91, Pt. Lot 9, 0.24 AC, 80.00 FR Cayuga, in the Town of Haldimand * NON-BUILDING LOT | \$3,414.88 |
| Roll No. 060-002-07145 Norton Street, Plan 91, Pt. Lot 11, 0.24 AC, 80.00 FR Cayuga, in the Town of Haldimand * NON-BUILDING LOT | \$3,414.88 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and GST where applicable.

A copy of the tender package can be picked up free at the municipal office, or forwarded for a cost of \$3.00. For further information contact:

LAND FOR TAX SALE,
The Corporation of the
Town of Haldimand,
45 Munsee Street North
Box 400,
Cayuga, Ontario N0A 1E0.

(2805) 16

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—04—17

ONTARIO REGULATION 198/99 made under the PLANNING ACT

Made: March 25, 1999

Filed: March 29, 1999

Amending O. Reg. 104/72

(Restricted Areas—Regional Municipality of York—Town of Markham)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 104/72 has been amended by Ontario Regulation 269/98 and 62/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Ontario Regulation 104/72 is amended by adding the following section:

77. (1) In this section,

“cemetery” means land that is set apart or used as a place for the interment of the dead or in which human bodies have been buried.

(2) Despite section 4, the land described in subsection (3) may be used for a cemetery together with an accessory prayer chapel and storage shed if the following requirements are met:

| | |
|--|-------------------|
| Minimum front yard | 60 metres |
| Minimum side yard | 6 metres |
| Maximum gross floor area of prayer chapel | 600 square metres |
| Maximum ground floor area of prayer chapel | 300 square metres |
| Maximum height of prayer chapel | 1 storey |

(3) Subsections (1) and (2) apply to the land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York, being part of Lot 27, Concession V designated as Part 1 on Plan 65R-20867 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of York Region (No. 65).

AUDREY BENNETT
Manager

Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 25, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 199/99 made under the CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 29, 1999

Amending Reg. 70 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 70 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) The definitions of “approved estimate”, “net expenditures” and “population” in section 1 of Regulation 70 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definition:

“service and budget estimate”, with respect to an approved agency or an approved corporation in a particular fiscal year, means its estimated services and its estimated associated costs for those services;

2. Subsection 5 (4) of the Regulation is revoked.

3. Sections 14 and 15 of the Regulation are revoked and the following substituted:

BUDGETS—APPROVED AGENCIES

14. (1) Every approved agency and every approved corporation shall, before a date fixed by the Minister for each fiscal year, prepare and file with the Minister in a form provided by the Minister a service and budget estimate for that fiscal year.

(2) If an approved agency or approved corporation does not file a service and budget estimate in accordance with subsection (1), the Minister may at any time after the date fixed by the Minister for filing it determine the amount of the estimate and approve it for that fiscal year.

(3) The Minister may approve or vary and approve a service and budget estimate filed under subsection (1).

(4) The Minister may vary and approve a service and budget estimate after an approval has been given and before the end of the fiscal year to which the estimate relates.

(5) An approved agency or approved corporation may file with the Minister an amendment to its service and budget estimate for a fiscal year if it does so before the end of that fiscal year.

(6) The Minister may approve, vary and approve or refuse to approve an amended service and budget estimate filed under subsection (5).

(7) A service and budget estimate approved under subsection (2), (3), (4) or (6) and a refusal to approve an amended estimate under subsection (6) shall be provided to the approved agency or approved corporation.

(8) An approved agency or approved corporation may, within 30 days after receiving an approved service and budget estimate or a refusal to approve an amended estimate, request either or both of the following:

1. A meeting with the Minister.

2. That the Minister consider written submissions from the approved agency or approved corporation.

(9) A date for a meeting shall be fixed and written submissions shall be filed no later than 30 days after the Minister receives the request, unless otherwise agreed by the Minister.

(10) After considering the presentation or written submissions made by the approved agency or approved corporation, the Minister may,

(a) vary the service and budget estimate or amended estimate and approve it as varied; or

(b) confirm the service and budget estimate previously approved under this section.

(11) A decision of the Minister under subsection (10) is final.

(12) If an approved agency or approved corporation receives an approved service and budget estimate and does not make a request within the 30-day period set out in subsection (8), the Minister's decision with respect to approval of the estimate is final.

PAYMENTS AND ADJUSTMENTS

15. (1) An amount paid to an approved agency or an approved corporation under this Part shall not exceed the amount of the approved service and budget estimate and shall only be expended by the approved agency or approved corporation in accordance with the approved service and budget estimate.

(2) Before the service and budget estimate of an approved agency or approved corporation has been approved for a fiscal year, amounts may be paid to it for that fiscal year, based on the approved service and budget estimate for the preceding year.

(3) An amount payable under this Part may be paid in advance.

(4) An amount paid under this Part may be adjusted by the Minister upon receipt of the annual financial statement and the reconciliation report of the approved agency or approved corporation required under section 5.

(5) The amount of an adjustment to an approved service and budget estimate,

(a) shall be refunded by the approved agency or approved corporation to Ontario when Ontario so requests; or

(b) shall be taken into account in approving the service and budget estimate of the approved agency or approved corporation for a subsequent fiscal year.

4. Subsection 16 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The board of directors of a society shall pass a by-law that provides for an executive committee that consists of the president and the treasurer of the board of directors and that provides for the election from among the directors of at least three additional members.

5. Sections 17 to 23 and 26 and 27 of the Regulation are revoked.

6. Clause 34 (3) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the person is receiving benefits under the *Family Benefits Act*, basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997* or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

7. Form 1 of the Regulation is revoked.

8. Amounts paid under subsection 15 (2) of the Regulation for the fiscal year beginning in 1999 shall be based on the previous year's approved estimate.

9. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

ONTARIO REGULATION 200/99 made under the INTERCOUNTRY ADOPTION ACT, 1998

Made: March 24, 1999

Filed: March 29, 1999

GENERAL

CENTRAL AUTHORITY AND DIRECTORS

1. For the purpose of Article 6 of the Convention, the Central Authority for Ontario is the Ministry of Community and Social Services.

2. The following persons are Directors for the purposes of the Act:

1. The Manager, Central Services Unit, Ministry of Community and Social Services.

2. The Coordinator of Private and International Adoption, Ministry of Community and Social Services.

ASSIGNMENT OF FUNCTIONS OF CENTRAL AUTHORITY

3. If a licensee meets the qualifications for an accredited body under Article 11 of the Convention, the licensee may perform the following functions of the Central Authority:

1. Receive applications from persons wishing to adopt a child from another country, as provided for in Article 14.

2. Ensure that prospective adoptive parents have agreed to the proposed adoption of a child from another country, as provided for in Article 17 (a).

3. Take all necessary steps to obtain permission for the child to leave the State of origin and to enter and reside permanently in the receiving State, as provided for in Article 18.

4. Ensure that the transfer of the child takes place in secure and appropriate circumstances and, if possible, in the company of the adoptive or prospective adoptive parents, as provided for in Article 19 (2).

5. Provide progress reports to the Central Authority of a child's State of origin or to a Director about the adoption process and measures taken to complete it, as well as the progress of the placement if a probationary period is required, as provided for in Article 20.

6. Take the measures necessary to protect a child during a probationary period in accordance with Article 21.

PRESCRIBED PERSONS AND BODIES

4. The following are prescribed persons and bodies for the purposes of clause 7 (d) of the Act:

1. Children's aid societies in Ontario.

2. Ministries and agencies of the Government of Ontario.

3. The authorities responsible for law enforcement in Ontario.

DEFINITION OF FACILITATE

5. For the purpose of subsection 8 (1) of the Act,

"facilitate", with respect to an adoption, means any of the following:

1. Receive an application under section 5 of the Act.
2. Submit a report of an adoption homestudy to a Director.
3. Present a proposal to adopt a particular child to an applicant whose eligibility and suitability to adopt has been approved by a Director.
4. Submit an applicant's consent or refusal to adopt a particular child to the Central authority of a child's State of origin, the authority responsible for adoption in the child's State of origin or a Director.
5. Submit to the Central authority of a child's State of origin, the authority responsible for adoption in the child's State of origin or a Director a progress report concerning a child who has been placed for adoption but whose adoption has not been finalized when such a report is requested by the state of origin.

EXPENSES FOR WHICH FEES MAY BE CHARGED

6. The following are prescribed as classes of expenses incurred by a licensee for the purposes of clause 19 (a) of the Act:

1. Expenses incurred in receiving and processing applications for intercountry adoptions from prospective adoptive parents.
2. Expenses incurred with respect to the provision of adoption orientation and preparation to applicants for intercountry adoptions.
3. Expenses incurred with respect to an adoption homestudy.
4. Expenses incurred with respect to proposals to adopt particular children presented to applicants whose eligibility and suitability to adopt has been approved by a Director.
5. Expenses incurred in submitting applicants' consents or refusals to adopt particular children to the Central authority of a child's State of origin, the authority responsible for adoption in the child's State of origin or a Director.
6. Expenses incurred in obtaining permission for a child to leave his or her State of origin and enter and reside permanently in Ontario.
7. Expenses incurred in making arrangements for the secure and appropriate transfer of a child from the State of origin to Ontario.
8. If an adoption placement requires a probationary period before finalization, expenses incurred in making arrangements for supervising the placement.
9. Expenses incurred in making progress reports and follow up reports.
10. Any expenses the licensee incurs with respect to services related to the adoption provided in the child's State of origin in accordance with the laws of that State.
11. Expenses with respect to the administration of an intercountry adoption.

7. The following is prescribed as a class of expenses incurred by a person authorized to make a home study under subsection 5 (3) of the Act for the purposes of clause 19 (b) of the Act:

1. Expenses incurred by the person in preparing a home study to assess the prospective adoptive parent's eligibility and suitability to adopt.

8. The following is prescribed as a class of expenses incurred by a Director for the purposes of clause 19 (c) of the Act:

1. Expenses incurred by the Director in processing an adoptive parent's or prospective adoptive parent's intercountry adoption file.
2. Expenses with respect to the administration of an adoptive parent's or prospective adoptive parent's intercountry adoption file.

LICENCES

9. (1) An application under section 8 of the Act for a licence or for renewal of a licence shall be in the form approved by the Minister.

(2) The application shall contain the following information:

1. The name, address, telephone number and other relevant identifying information concerning the applicant.
2. Information concerning the applicant's knowledge of the legislation of Canada, Ontario and foreign jurisdictions relevant to intercountry adoption.
3. Information concerning the applicant's training, experience and expertise with respect to intercountry adoption.
4. Information concerning the applicant's ability to provide services and carry out administrative procedures in accordance with the Act.

(3) The fee payable on an application for a licence or for renewal of a licence is \$1,800.

(4) A licence expires one year after it is issued.

RECORDS AND REPORTS

10. (1) Every licensee shall open and keep up to date a separate file with respect to each prospective adoptive parent.

(2) If a child who is the subject of an adoption proposal is not transferred to Ontario from his or her State of origin, the licensee with respect to that child shall return to a Director all copies of the adoption proposal with respect to that child.

(3) Subject to subsection (2) and section 18 of the Act, every licensee shall permanently retain each file referred to in subsection (1).

11. (1) Every licensee shall keep a record of all expenditures made and money received with respect to the licensee's facilitation of intercountry adoptions.

(2) Every licensee shall keep a separate book of account showing, for each prospective adoptive parent with respect to whom the licensee makes a deposit or withdrawal of money, the name of the adoptive parent from whom the deposit or withdrawal is made and the date of that deposit or withdrawal.

(3) Every licensee shall, when required by a Director, prepare and submit financial reports, including reports by a public accountant licensed under the *Public Accountancy Act*, with respect to the licensee's facilitation of intercountry adoptions.

12. A corporate licensee shall notify a Director in writing within 15 days after any change in the officers or directors of the corporation.

POWER OF ENTRY

13. A person entering premises under section 17 of the Act shall produce identification, including evidence of appointment, on the request of the occupier.

COMMENCEMENT

14. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day section 1 of the Act is proclaimed in force.

(2) Sections 4 to 8 and 10 and 11 come into force on the day section 5 of the Act is proclaimed in force.

16/99

ONTARIO REGULATION 201/99
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 30, 1999

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98, 479/98, 528/98, 567/98, 575/98, 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99, 177/99 and 178/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

"schedule of laboratory benefits" means the Ministry of Health document titled "Schedule of Benefits for Laboratory Services" and dated April 1, 1999;

2. (1) Subsection 22 (4) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" at the end and substituting "schedule of laboratory benefits".

(2) Subsection 22 (5) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the eleventh line and substituting "schedule of laboratory benefits".

(3) Subsection 22 (6) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the tenth line and substituting "schedule of laboratory benefits".

(4) Subsection 22 (8) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the last line and substituting "schedule of laboratory benefits".

3. Clause 29 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the last line and substituting "schedule of laboratory benefits".

4. Section 31 of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the sixth and seventh lines and substituting "schedule of laboratory benefits".

5. (1) Subsection 37.1 (3) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the first line and substituting "schedule of laboratory benefits".

(2) Subsection 37.1 (4) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the second line and the last line and substituting in each case "schedule of laboratory benefits".

(3) Subsection 37.1 (5) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" and substituting "schedule of laboratory benefits".

(4) Subsection 37.1 (6) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the third line and substituting "schedule of laboratory benefits".

(5) Subsection 37.1 (7) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 11" in the third line and substituting "schedule of laboratory benefits".

6. Schedule 11 to the Regulation is revoked.

7. This Regulation comes into force on April 1, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 202/99
made under the
ONTARIO PLANNING DEVELOPING ACT, 1994

Made: March 29, 1999

Filed: March 30, 1999

Amending O. Reg. 473/73
(Regional Municipality of York, Town of Markham)

Note: Ontario Regulation 473/73 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Subsection 85 (3) of Ontario Regulation 473/73 as made by Ontario Regulation 329/93 is revoked and the following substituted:

(3) Despite sections 4 and 67, a landing area for the ancillary outdoor driving range may be located and used on the land described in subsection (4).

(4) Subsection (3) applies to that parcel of land in the Town of Markham in the Regional Municipality of York, being part of Lot 7 in Concession III designated as parts 1, 2, 3, 4, 8, 9, 10 and 11 on Plan 66R-10644 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of York Region (No. 65) and the westerly half of Part 4 on Expropriation Plan No. 11165 registered as Instrument No. MA109460.

(5) This section is revoked on July 1, 2006.

BRYAN W. TUCKEY
Director

Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 29, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 203/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 25, 1999

Filed: March 30, 1999

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since the end of 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98, 443/98, 511/98, 512/98, 541/98, 718/98 and 2/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraph 12 of Part 3 of Schedule 2 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Kent—Twps. of Tilbury East and Raleigh

- 12.1 That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Kent lying between a point situate 740 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 14 in the hamlet of Port Alma in the Township of Tilbury East and a point situate 160 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as Kent County Road No. 10 (Chatham Street) in the hamlet of Cedar Springs in the Township of Raleigh.

(2) Paragraph 12 of Part 4 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Regional Municipality of Niagara—City of Port Colborne

12. That part of the King's Highway known as No. 3 in the City of Port Colborne in The Regional Municipality of Niagara lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Snider Road and a point situate with the intersection of the westerly limit of the King's Highway known as No. 140.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on March 25, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 204/99 made under the PLANNING ACT

Made: March 30, 1999
Filed: March 30, 1999

Amending O. Reg. 136/95
(Delegation of Authority of Minister to Give Consents)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 136/95 has been amended by Ontario Regulations 237/98, 336/98, 503/98 and 695/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Paragraph 17 of Schedule 2 to Ontario Regulation 136/95 is revoked.

2. This Regulation comes into force on March 31, 1999.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 30, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 205/99 made under the PLANNING ACT

Made: March 30, 1999
Filed: March 30, 1999

DELEGATION OF AUTHORITY—MUNICIPALITY OF WEST NIPISSING

1. (1) The authority of the Minister under the following provisions is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of

West Nipissing with respect to all applications made on or after March 31, 1999 for land in that municipality:

1. Subsection 50 (18) of the Act, to give approvals.
2. Section 51 of the Act, to approve a plan of subdivision.
3. Sections 50 and 53 of the Act, to give consents.
4. Section 57 of the Act, to issue a certificate of validation.
5. Section 50 of the *Condominium Act*, to approve or exempt condominium descriptions.
6. Subsection 305 (2) of the *Municipal Act*.
7. Subsection 88 (3) of the *Registry Act*.
8. Section 146 of the *Land Titles Act*.

(2) The authority of the Minister under subsection 297 (10) of the *Municipal Act* is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of West Nipissing with respect to all by-laws passed on or after March 31, 1999 in that municipality.

2. (1) Despite section 1, all authority of the Minister under sections 50 and 53 of the Act to give consents is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of West Nipissing with respect to applications made before March 31, 1999 whose file numbers are set out in Schedule 1.

(2) Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of West Nipissing with respect to applications made before March 31, 1999 whose file numbers are set out in Schedule 2.

3. (1) If any authority delegated under section 1 or 2 is further delegated to a committee of the council or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegation of authority under this Regulation is not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

4. This Regulation comes into force on March 31, 1999.

Schedule 1

| | |
|-----|-----|
| B03 | B51 |
| B09 | B52 |
| B10 | B54 |
| B13 | B66 |
| B24 | B70 |
| B33 | B72 |
| B35 | B73 |
| B36 | B74 |
| B37 | B75 |
| B40 | B76 |
| B41 | B77 |
| B49 | B78 |
| B50 | B79 |

Schedule 2

| | |
|------------|------------|
| 48-T-87003 | 48-T-90004 |
| 48-T-88004 | 48-T-92001 |
| 48-T-88005 | 48-T-98001 |
| | 48-T-95001 |

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 30, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 206/99
made under the
MUNICIPAL ACT

Made: March 30, 1999
Filed: March 31, 1999

Amending O. Reg. 382/98
(Payments in Lieu of Taxes, Distribution)

Note: Ontario Regulation 382/98 has previously been amended by Ontario Regulations 427/98 and 709/98.

1. Paragraph 4 of subsection 2 (4) of Ontario Regulation 382/98 is revoked and the following substituted:

4. Subsection 84 (2), (3) or (5) of the *Electricity Act, 1998*.

2. Paragraph 2 of subsection 3 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. Subsection 84 (2) or (5) of the *Electricity Act, 1998*.

3. This Regulation comes into force on the day subsection 54 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on March 30, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 207/99
made under the
ELECTRICITY ACT, 1998

Made: March 30, 1999
Filed: March 31, 1999

PAYMENTS IN LIEU OF CORPORATE TAXES

INTERPRETATION AND APPLICATION

1. This Regulation applies to each corporation that is required to make a payment under section 89 or 90 of the Act.

2. In this Regulation,

"Federal Act" means the *Income Tax Act* (Canada);

"Federal Regulations" means the regulations made under the Federal Act;

"nuclear decommissioning fund" means a fund that is maintained for the sole purpose of securing the obligations of one or more persons with respect to the decommissioning of all or part of a nuclear generation facility and that is designated as a nuclear decommissioning fund by Her Majesty in right of Ontario or in right of Canada;

"spent fuel management fund" means a fund that is maintained for the sole purpose of securing the obligations of one or more persons with respect to managing nuclear waste and used fuel and that is designated as a spent fuel management fund by Her Majesty in right of Ontario or in right of Canada;

"transfer order" means an order made under section 116 of the Act.

PAYMENTS IN LIEU MADE UNDER SECTION 89 OF THE ACT

3. The method of calculating the amount of a payment required by section 89 of the Act is modified by the rules set out in sections 4, 5 and 7 to 16.

4. Sections 150 to 180 and 220 to 244 of the Federal Act do not apply.

5. (1) References in the Federal Act and in the Federal Regulations to the "Minister of National Revenue" or to the "Minister" shall be read as references to Ontario's Minister of Finance.

(2) If the Federal Act or the Federal Regulations require an election, designation or other document to be filed with the Minister of National Revenue, it must instead be filed with Ontario's Minister of Finance.

PAYMENTS IN LIEU MADE UNDER SECTION 90 OF THE ACT

6. The method of calculating the amount of a payment required by section 90 of the Act is modified by the rules set out in sections 7 to 16.

MODIFICATIONS APPLICABLE TO PAYMENTS UNDER SECTIONS 89 AND 90 OF THE ACT

7. A corporation shall be deemed to be a private corporation.

8. (1) The taxation year of a corporation is determined in accordance with this section, for the purposes of sections 89 and 90 of the Act.

(2) For the first taxation year that ends after April 1, 1999, the taxation year ends on the same day as the corporation's fiscal year.

(3) For a subsequent taxation year, the corporation may change the date on which its taxation year ends only with the consent of the Minister of Finance.

9. Property transferred under a transfer order to a corporation shall be deemed to have been acquired by the corporation at a cost equal to the fair market value of the property at the time of the transfer.

10. The undepreciated capital cost of depreciable property and the adjusted cost base of capital property owned by a corporation shall be deemed not to include an amount that is deductible in computing the income of the corporation.

11. (1) Depreciable property transferred under a transfer order by Ontario Hydro to a corporation shall be deemed to have been acquired by the corporation at the time Ontario Hydro acquired it.

(2) If a corporation owns two or more properties that are nuclear reactors and are properties described in Class 1 or Class 2 of Schedule

II to the Federal Regulations, the corporation shall be deemed to hold each of the properties in a separate class.

(3) Property described in Class 24 or Class 27 of Schedule II to the Federal Regulations that is transferred under a transfer order by Ontario Hydro to a corporation shall be deemed after the transfer to be property described in one of those classes,

- (a) if Ontario Hydro acquired the property before 1999; and
- (b) if the federal Minister of the Environment has accepted that the primary use of the property is the prevention, reduction or elimination of pollution.

12. (1) This section applies if, under the *Corporations Tax Act*, a corporation is considered to have a permanent establishment in a province of Canada other than Ontario.

(2) For the purposes of sections 39, 57.6 and 67 of the *Corporations Tax Act*, the corporation shall be deemed not to have a permanent establishment in that province if the corporation is not subject to taxation on its income under the laws of that province by reason of a tax statute of that province or a tax statute of Canada.

13. (1) This section applies to a corporation,

- (a) if the corporation owns at least 10 per cent of the fair market value of the issued and outstanding shares of another corporation (the "subject corporation") at any time during the applicable taxation year of the corporation; and
- (b) if the subject corporation meets the criteria described in subsection (2) throughout its taxation year that ends during or on the same day as the applicable taxation year of the corporation.

(2) The subject corporation must be exempt under subsection 149 (1) of the Federal Act from the payment of tax under that Act, exempt under subsection 57 (1), section 57.11 or subsection 71 (1) of the *Corporations Tax Act* from the payment of tax under that Act, and must not be required to make a payment under section 89, 90 or 93 of the *Electricity Act, 1998*.

(3) For the applicable taxation year of the corporation, the subject corporation shall be treated as if it were a partnership in which the corporation owns a partnership interest equal to the amount calculated using the formula,

$$A / B$$

where,

"A" is the fair market value of the issued and outstanding shares of the subject corporation that are owned by the corporation (determined as of the last day of the subject corporation's taxation year referred to in clause (1) (b)); and

"B" is the fair market value of all the issued and outstanding shares of the subject corporation (determined as of the same day).

14. (1) A corporation shall include the following amounts in computing its income from a business or property for a taxation year:

1. The aggregate of all amounts paid or payable during the year by a nuclear decommissioning fund or spent fuel management fund,
 - i. to the corporation in respect of its interest in the fund, or
 - ii. to another person for the benefit of the corporation in respect of the corporation's interest in the fund.
2. If the corporation disposes of all or part of its interest in a nuclear decommissioning fund or spent fuel management fund during the year, the aggregate of all amounts received by the corporation in the year as the consideration for the disposition. How-

ever, this does not include consideration that is the assumption of an obligation to decommission a nuclear facility or an obligation to manage the nuclear waste and used fuel of a nuclear facility.

(2) A corporation may deduct the following amounts in computing its income from a business or property for a taxation year:

1. The amount of the corporation's contribution in the year to a nuclear decommissioning fund or spent fuel management fund.
2. The amount of the consideration payable by the corporation in the year to acquire all or part of the corporation's interest in a nuclear decommissioning fund or spent fuel management fund. However, this does not include consideration that is the assumption of an obligation to decommission a nuclear facility or an obligation to manage the nuclear waste and used fuel of a nuclear facility.
3. Subject to subsection (3), the aggregate amount of the expenses incurred by the corporation in the year to decommission a nuclear facility or manage the nuclear waste and used fuel of a nuclear facility.

(3) Despite paragraph 3 of subsection (2), the corporation cannot deduct the amount by which "A" exceeds "B" where,

"A" is the sum of,

- (a) the aggregate amount deducted by the corporation under that paragraph for any previous taxation year, and
- (b) the amount described by that paragraph for the current taxation year; and

"B" is the aggregate amount included in the corporation's income under paragraph 1 of subsection (1) for the current taxation year and any previous taxation year.

15. (1) This section applies if a corporation has an interest in a nuclear decommissioning fund or a spent fuel management fund that ceases to be such a fund.

(2) The corporation shall be deemed to have received from the fund, immediately before it ceases to be such a fund, an amount equal to that portion of the fair market value of the property of the fund that can reasonably be considered to be the corporation's interest in the fund.

(3) The corporation shall be deemed to have acquired an interest in the fund, immediately after it ceases to be such a fund, at a cost equal to the amount calculated under subsection (2).

16. (1) This section applies if the corporation disposes of shares of a subsidiary and, as a result of the disposition, subsection 149 (10) of the Federal Act applies to the subsidiary.

(2) The amount, if any, otherwise payable by the corporation under sections 89 and 90 of the Act as a consequence of the disposition of the shares is reduced by the amount, if any, payable by the subsidiary under section 89 or 90 of the Act, determined as if the subsidiary's only income in the taxation year arose as a result of the deemed disposition of its assets under subsection 149 (10) of the Federal Act.

RETURNS AND PAYMENTS

17. (1) A corporation required to make a payment under section 89 of the Act shall deliver the return required by section 150 of the Federal Act to the Minister of Finance no later than six months after the end of the applicable taxation year.

(2) A corporation required to make a payment under section 90 of the Act shall deliver the return required by section 75 of the *Corporations Tax Act* to the Minister of Finance no later than six months after the end of the applicable taxation year.

18. (1) The following rules apply with respect to each instalment payable by the corporation under section 89 or 90 of the Act for its first taxation year ending after April 1, 1999:

1. If the corporation's first taxation year is less than 12 months long, the reference to one-twelfth in subclause 78 (2) (a) (i) of the *Corporations Tax Act* shall be read as a reference to a fraction in which the numerator is one and the denominator is the number of months in the taxation year.
2. Subclauses 78 (2) (a) (ii) and (iii) and subsections 78 (4) and (6) of the *Corporations Tax Act* do not apply.
3. Subsections 79 (1) and 83 (1) of the *Corporations Tax Act* do not apply if the corporation has made a reasonable attempt, in the opinion of the Minister of Finance, to calculate the amount of its instalments payable for the taxation year.

(2) The following rule applies with respect to each instalment payable by the corporation under section 89 or 90 of the Act for its second taxation year ending after April 1, 1999:

1. Subclause 78 (2) (a) (iii) and subsections 78 (4) and (6) of the *Corporations Tax Act* do not apply.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on March 30, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 208/99
made under the
MILK ACT

Made: March 18, 1999
Filed: March 31, 1999

Amending Reg. 760 of R.R.O. 1990
(Milk and Farm-Separated Cream—Plan)

Note: Regulation 760 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 16 of the Schedule to Regulation 760 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

16. A member of the marketing board shall take office on the day following the last day of the annual meeting of producers and shall hold office until his or her successor takes office.

2. Section 17 of the Schedule to the Regulation is amended by striking out "subsection 16 (1)" in the second line and substituting "section 16".

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on March 11, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 209/99
made under the
MILK ACT

Made: March 11, 1999
Filed: March 31, 1999

BY-LAWS FOR MARKETING BOARDS

1. The head office of a marketing board shall be in such place in Ontario as the board determines by by-law.

2. (1) A marketing board shall have a corporate seal in the form of two concentric circles with the name of the board in the space between the two circles.

(2) Any use of the seal shall be attested by the chair or vice-chair and the secretary.

3. (1) A marketing board's fiscal year ends on the date established by the board.

(2) The board shall inform the Commission of its fiscal year end.

4. (1) A member of a marketing board shall take office on the day following the last day of the annual meeting of producers and shall hold office until his or her successor takes office.

(2) A board shall by by-law specify the period of time within which its first meeting is to be held after the members take office under subsection (1).

(3) At the first meeting, the board shall elect from its members a chair and a vice-chair who shall hold office until their successors are elected.

(4) The chair shall preside at all meetings of the board at which he or she is present, but if the chair is absent or otherwise unable to act, the vice-chair shall preside at the meeting and may, for that purpose, exercise the powers and perform the duties of the chair.

(5) If there is no vice-chair to assume the chair at a meeting, the board may appoint a chair from among the members present.

(6) A majority of the members of a board constitute a quorum for the transaction of business.

5. (1) A marketing board shall appoint a secretary who may also be appointed treasurer under subsection 6 (1).

(2) The secretary of the board shall,

(a) attend all its meetings and keep the minutes;

(b) conduct the board's correspondence;

(c) keep a record of the board's business transactions, its annual statements, financial and auditor's reports, the board's orders, directions and determinations, and the reports of the board's committees;

(d) have custody of the corporate seal; and

(e) perform any other duties assigned to him or her.

(3) In addition to the duties set out in subsection (2), the secretary shall maintain at the board's head office copies of all board regulations, orders and policy statements, along with an index identifying the regulations, including amendments to them, by subject-matter.

(4) The secretary shall allow any person to inspect the copies and index without charge during normal business hours and, upon request, provide copies of the regulations, orders and policy statements.

(5) Despite subsection (4), the secretary shall not allow the inspection of a copy of an order that relates to a particular person.

(6) No member of the board shall be appointed secretary.

6. (1) A marketing board shall appoint a treasurer.

(2) The treasurer of a board shall,

(a) under the direction of the board, provide for the deposit of money, the safekeeping of securities and the disbursements of the funds of the board;

(b) maintain separate accounts for the deposit of money received by the board in trust for any other person and for levies or charges imposed by the board pursuant to powers granted under the *Agricultural Products Marketing Act* (Canada);

(c) keep or have kept proper books of account, including the entry of the board's receipts and expenditures;

(d) prepare the annual financial statement of the board;

(e) prepare, upon request, reports showing the board's financial position from time to time; and

(f) perform any other duties assigned to him or her.

(3) The board shall require the treasurer to furnish a bond for the faithful discharge of his or her duties in such form and with such security as the board considers appropriate.

(4) The board may require its officers, agents and employees to furnish a bond for the faithful discharge of their duties in such form and with such security as the board considers appropriate.

(5) The board shall pay the cost of such a bond.

(6) No member of the board shall be appointed treasurer.

7. (1) A marketing board may appoint such officers and employees as it considers necessary.

(2) No board member shall, subject to subsection 4 (3), be appointed as an officer, and no board member shall be an employee of the board.

(3) If a person is appointed to assist an officer, the assistant may exercise the powers and carry out the duties of the officer except as limited by the board.

(4) The board may add to or limit the powers and duties of an officer or the officer's assistant.

8. (1) The chair, vice-chair or two members of a marketing board may call a meeting of the board at any time.

(2) Notice of the meeting shall be given by the secretary when directed or authorized to do so by the chair, vice-chair or other two members.

(3) Meetings are held at the board's head office unless the notice indicates otherwise.

(4) If the notice of meeting has so indicated, a meeting may be conducted by any means, including conference telephone call and video-conference, that permits the simultaneous participation of the members.

(5) The notice may be given orally, by mail or by electronic transmission and shall indicate the date and time of the meeting.

(6) If mail or electronic transmission is used, the notice is sufficiently given if it is sent to the last address of the members listed in the board records.

(7) Notice of the meeting shall be given at least the number of days in advance as are specified in the by-laws.

(8) If all of the members who have the right to receive notice of the meeting waive that right, whether the waiver takes place before or after the meeting is held, the meeting is validly constituted.

9. All questions arising at a meeting of a marketing board shall be decided by the majority of the votes of the members present and, in the event of a tie vote, the chair has the deciding vote.

10. (1) A marketing board may transact business other than at a meeting under section 8 if the chair is of the opinion that the business to be transacted must be transacted before a meeting can be held.

(2) Where a matter is to be transacted without a meeting, the chair shall inform the secretary of the matter.

(3) The chair or the secretary shall submit the matter for decision to at least two-thirds of the members of the board orally, by mail or by electronic transmission.

(4) The secretary shall enter the matter to be decided and the decision made in the minutes.

(5) A matter is decided under this section by a majority of the votes of the members participating.

(6) At the next board meeting, the secretary shall present the minutes respecting the matter, orally or in writing, so that the decision made under this section may be confirmed.

11. The minutes of a meeting of a marketing board shall be signed by the person who chaired the meeting and the secretary.

12. (1) A by-law passed for any of the following shall state the uses to which the money, credit, debt or liability are to be put:

1. Borrowing money on the board's credit.
2. Issuing, selling or pledging board securities.
3. Charging, mortgaging, hypothecating or pledging all or any of the real or personal property of the board, including book debts, unpaid calls, rights, powers, franchises and undertakings.
4. Negotiating for any securities or money borrowed or other debt, obligation or liability of the board.

(2) A by-law mentioned in subsection (1) has no effect unless,

- (a) it is passed at a meeting of the members of the board called for the purpose of considering it; and
- (b) at least two-thirds of the members present at the meeting vote in favour of the by-law.

13. (1) No marketing board shall invest any of its surplus funds except in the following:

1. The classes of securities in which a trustee may invest money under section 26 of the *Trustee Act* other than first mortgages, charges or hypothecs on real property situated in Canada.
2. Investment certificates of a bank listed in Schedule 1 or 2 to the *Bank Act* (Canada).
3. Paid up shares of the Ontario Co-operative Credit Society or of a credit union or caisse populaire to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.

(2) Subsection (1) does not restrict the power of the treasurer to act as provided by clauses 6 (2) (a) and (b).

14. (1) Each year, within three months after the end of its fiscal year, a marketing board shall have its accounts audited by one or more auditors.

(2) The auditor shall report to the board on the accounts that have been examined and on every balance sheet put before the board at a general meeting.

(3) The report shall state whether, in the auditor's opinion, the balance sheets referred to in the report show a true and accurate picture of the state of the board's affairs as indicated in the books and the treasurer's statement.

(4) The secretary shall file the auditor's report with the rest of the board records.

15. (1) Within four months after the end of its fiscal year, a marketing board shall provide to the producers entitled to vote under the plan a copy of the annual statement and auditor's report and a general report of the board's operations for the fiscal year.

(2) If the board publishes, within the required period, the information set out in subsection (1) in one issue of at least one edition of a newspaper or magazine having general circulation among producers, it shall be deemed to be in compliance with the requirements of that subsection.

16. (1) A marketing board shall hold an annual meeting of the producers under the plan each year at such time and place as the board determines.

(2) The auditor's report shall be presented at the meeting and the name of the auditor retained to prepare the report for the next succeeding year shall be announced.

17. (1) If at least 10 per cent of the producers under the plan request the holding of a special meeting of producers for the purpose of discussing matters relating to the operation of the plan or of a marketing board, the board shall hold such a meeting within 30 days after receiving the request.

(2) The request shall specify the matters to be discussed at the meeting.

18. (1) A general or special meeting may be called by giving notice to each producer or delegate entitled to attend in any manner, including publication in at least one newspaper or magazine having general circulation among the producers.

(2) Notice of the meeting shall be given, by newspaper publication or otherwise, at least two weeks before the date of the meeting.

19. (1) Every member or officer of a marketing board and his or her heirs, executors or administrators, and estate and effects respectively shall be indemnified out of the money of the board from and against any action, suit or proceeding that is brought, commenced or prosecuted against the member or officer in respect of any matter to which subsection 6 (6) of the Act applies.

(2) Where any member or officer of the board or his or her heirs, executors or administrators or estate and effects receives any money from any person on account of any matter with respect to which the member or officer has already received money from the board under subsection 6 (6) of the Act, the member or officer shall forthwith pay to the board the amount of money that he or she received respecting that matter from the board or from the other person, whichever is the lesser amount.

20. Regulation 745 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on March 11, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 210/99
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 31, 1999

Amending O. Reg. 285/98
(Legislative Grants for the Period January 1, 1998 to
August 31, 1998)

Note: Ontario Regulation 285/98 has previously been amended by Ontario Regulations 358/98 and 467/98.

1. Section 17 of Ontario Regulation 285/98 is revoked and the following substituted:

SHORT YEAR TAX REVENUE OF A DISTRICT SCHOOL BOARD

17. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 10, the short year tax revenue of a district school board shall be determined as follows:

1. Add,

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 210/99
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 24 mars 1999
déposé le 31 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 285/98
(Subventions générales visant la période allant du
1^{er} janvier 1998 au 31 août 1998)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 285/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 358/98 et 467/98.

1. L'article 17 du Règlement de l'Ontario 285/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

RECETTES FISCALES DE L'ANNÉE ABRÉGÉE DES
CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT

17. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 10, les recettes fiscales de l'année abrégée d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :

- i. the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
 - ii. the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
 - iii. the total of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
 - iv. the total of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property, and
 - v. the amounts, if any, shared with the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 442.1 (11.3) of the *Municipal Act*.
2. Multiply by 0.62.
 3. Add,
 - i. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the short year under subsection 2 (2) of Ontario Regulation 365/98, and
 - ii. the total of the amounts, if any, paid to the board in the short year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
 4. Deduct the cost incurred in the short year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1998 for school purposes in territory without municipal organization.
 5. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the short year.
 6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.

(2) Amounts paid by the Minister to the board in respect of the 1998 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (1).

2. Section 25 of the Regulation is revoked and the following substituted:

GRANTS TO ISOLATE BOARDS

25. (1) For the purposes of this section, the approved expenditure of an isolate board is the expenditure that is acceptable to the Minister as shown on the board's actual grant calculation form for the short year.

(2) For the purposes of this section, the short year tax revenue of an isolate board shall be determined as follows:

1. Add,

- i. le total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- ii. les sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- iii. le total des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1998 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
- iv. le total des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
- v. les sommes éventuelles partagées avec le conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes du paragraphe 442.1 (11.3) de la *Loi sur les municipalités*.

2. Multiplier par 0,62.

3. Additionner ce qui suit :

- i. le total des sommes éventuelles remises au conseil pendant l'année abrégée aux termes du paragraphe 2 (2) du Règlement de l'Ontario 365/98,
- ii. le total des sommes éventuelles versées au conseil pendant l'année abrégée aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.

4. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'a engagés le conseil pendant l'année abrégée aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1998 dans un tel territoire.

5. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'année abrégée.

6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles versées par le conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.

(2) Les sommes que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe (1).

2. L'article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS ISOLÉS

25. (1) Pour l'application du présent article, constituent des dépenses approuvées d'un conseil isolé les dépenses que le ministre juge acceptables selon la formule de calcul des subventions réelles de l'année abrégée du conseil.

(2) Pour l'application du présent article, les recettes fiscales de l'année abrégée d'un conseil isolé sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :

- i. the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
 - ii. the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
 - iii. the total of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
 - iv. the total of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property, and
 - v. the amounts, if any, shared with the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 442.1 (11.3) of the *Municipal Act*.
2. Multiply by 0.62.
 3. Add,
 - i. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the short year under subsection 2 (3) of Ontario Regulation 365/98, and
 - ii. the total of the amounts, if any, paid to the board in the short year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
 4. Deduct the cost incurred in the short year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1998 for school purposes in territory without municipal organization.
 5. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the short year.
 6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
- (3) Amounts paid by the Minister to the isolate board in respect of the 1998 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (2).
- (4) Paragraph 4 of subsection (2) shall not be interpreted to preclude including in the isolate board's approved expenditure an amount on account of the costs incurred by the board in collecting taxes in territory without municipal organization, where those costs exceed the amount deducted under paragraph 4 of subsection (2).
- (5) Where the approved expenditure of an isolate board exceeds its short year tax revenue, the board shall be paid a grant equal to the excess.
- i. le total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
 - ii. les sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
 - iii. le total des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1998 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
 - iv. le total des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme, gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - v. les sommes éventuelles partagées avec le conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes du paragraphe 442.1 (11.3) de la *Loi sur les municipalités*.
2. Multiplier par 0,62.
 3. Additionner ce qui suit :
 - i. le total des sommes éventuelles remises au conseil pendant l'année abrégée aux termes du paragraphe 2 (3) du Règlement de l'Ontario 365/98,
 - ii. le total des sommes éventuelles versées au conseil pendant l'année abrégée aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.
 4. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'a engagés le conseil pendant l'année abrégée aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1998 dans un tel territoire.
 5. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'année abrégée.
 6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles versées par le conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
- (3) Les sommes que le ministre verse au conseil isolé à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe (2).
- (4) La disposition 4 du paragraphe (2) ne doit pas être interprétée de façon à empêcher l'inclusion, dans les dépenses approuvées du conseil isolé, des frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'il a engagés, si ces frais sont supérieurs à la somme déduite aux termes de cette disposition.
- (5) Le conseil isolé dont les dépenses approuvées sont supérieures à ses recettes fiscales de l'année abrégée reçoit une subvention égale à cet excédent.

ONTARIO REGULATION 211/99made under the
EDUCATION ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 31, 1999

Amending O. Reg. 286/98

(Calculation of Average Daily Enrolment for the
1998-99 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 286/98 has previously been amended by Ontario Regulation 468/98.

1. Clause (b) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of Ontario Regulation 286/98 is amended by striking out "or" at the end of subclause (i), by adding "or" at the end of subclause (ii) and by adding the following subclause:

- (iii) is for pupils who have completed grade 8 in the 1998-99 school year and for whom a remedial program has been recommended by the principal of the school at which the pupil completed grade 8.

16/99

ONTARIO REGULATION 212/99made under the
EDUCATION ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 31, 1999

Amending O. Reg. 287/98

(Student Focused Funding—Legislative Grants for the
School Board 1998-99 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 287/98 has previously been amended by Ontario Regulations 469/98, 537/98, 560/98 and 651/98.

1. Subsection 10 (1) of Ontario Regulation 287/98 is amended by adding the following paragraph:

- 6.1 Summer school remedial allocation.

2. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

1998-99 TAX REVENUE OF A DISTRICT SCHOOL BOARD

12. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 11, the 1998-99 tax revenue of a district school board shall be determined as follows:

1. Add,

- i. 38 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- ii. 62 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 211/99pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 24 mars 1999

déposé le 31 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 286/98

(Calcul de l'effectif quotidien moyen pour
l'exercice 1998-1999)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 286/98 a été modifié antérieurement par le Règlement de l'Ontario 468/98.

1. L'alinéa b) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) du Règlement de l'Ontario 286/98 est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :

- (iii) destiné aux élèves qui ont terminé la huitième année pendant l'année scolaire 1998-1999 et pour lesquels un programme de rattrapage a été recommandé par le directeur de l'école où l'élève a terminé cette année.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 212/99pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 24 mars 1999

déposé le 31 mars 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 287/98

(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales
pour l'exercice 1998-1999 du conseil scolaire)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 287/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 469/98, 537/98, 560/98 et 651/98.

1. Le paragraphe 10 (1) du Règlement de l'Ontario 287/98 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 6.1 Cours d'été de rattrapage.

2. L'article 12 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

RECETTES FISCALES DE 1998-1999 DES CONSEILS
SCOLAIRES DE DISTRICT

12. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 11, les recettes fiscales de 1998-1999 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :

- i. 38 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- ii. 62 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,

- iii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
 - iv. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
 - v. the total of the taxes received by the board in respect of the 1998 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*,
 - vi. 38 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
 - vii. 62 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
 - viii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
 - ix. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
 - x. 38 per cent of the amounts, if any, shared with the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 442.1 (11.3) of the *Municipal Act*,
 - xi. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the 1998-99 fiscal year under subsection 2 (2) of Ontario Regulation 365/98, and
 - xii. the total of the amounts, if any, paid to the board in the 1998-99 fiscal year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
2. Deduct the cost incurred in the 1998-99 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of the sum of,
- i. 38 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1998 for school purposes in territory without municipal organization, and
 - ii. 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1999 for school purposes in territory without municipal organization.
- 2.1 Deduct an amount approved by the Minister in respect of,
- i. costs additional to those deducted under paragraph 2 that are incurred in the 1998-99 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, and
 - ii. costs that are incurred in the 1998-99 fiscal year by the board under section 21.1 of the *Provincial Land Tax Act* in collecting taxes in territory without municipal organization.
- iii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
 - iv. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
 - v. le total des impôts que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*,
 - vi. 38 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1998 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
 - vii. 62 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1999 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
 - viii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - ix. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - x. 38 pour cent des sommes éventuelles partagées avec le conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes du paragraphe 442.1 (11.3) de la *Loi sur les municipalités*,
 - xi. le total des sommes éventuelles remises au conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes du paragraphe 2 (2) du Règlement de l'Ontario 365/98,
 - xii. le total des sommes éventuelles versées au conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.
2. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'a engagés le conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de la somme de ce qui suit :
- i. 38 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1998 dans un tel territoire,
 - ii. 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1999 dans un tel territoire.
- 2.1 Déduire la somme que le ministre approuve à l'égard de ce qui suit :
- i. les frais qui s'ajoutent aux frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité, déduits aux termes de la disposition 2, qu'a engagés le conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes de l'article 257.7 de la Loi,
 - ii. les frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'a engagés le conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes de l'article 21.1 de la *Loi sur l'impôt foncier provincial*.

- 2.2 Deduct an amount approved by the Minister in respect of financing costs that are incurred by the board as a result of the delayed levy of 1998 taxes for school purposes in territory without municipal organization.
3. Deduct the amounts charged to the board in the 1998 calendar year by a municipal council under section 421 of the *Municipal Act*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
4. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the 1998-99 fiscal year.
5. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.

(2) Amounts paid by the Minister to the board in respect of the 1998 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (1).

(3) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 1999 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph ii of paragraph 1 of subsection (1).

3. The Regulation is amended by adding the following section:

SUMMER SCHOOL REMEDIAL ALLOCATION

31.1 (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the summer school remedial allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 1998-99 fiscal year in accordance with section 4 of the 1998-99 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in subclause (b) (iii) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of that regulation.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$2,257.
3. Add the amount determined for the board under subsection (2) on account of transportation costs related to summer school remedial instruction.

(2) For the purposes of paragraph 3 of subsection (2), an amount on account of transportation costs related to summer school remedial instruction shall be determined for the board as follows:

1. Take the amount of the transportation allocation determined for the board under section 35.
2. Divide the amount taken under paragraph 1 by the 1998-99 day school average daily enrolment of pupils of the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the enrolment amount determined under paragraph 1 of subsection (1).

4. Paragraph 3 of subsection 32 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.2 Déduire la somme que le ministre approuve à l'égard des frais de financement qu'engage le conseil en raison du prélèvement différé des impôts scolaires de 1998 dans un territoire non érigé en municipalité.

3. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 1998 aux termes de l'article 421 de la *Loi sur les municipalités*, y compris les sommes exigées aux termes de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.

4. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la *Loi* pendant l'exercice 1998-1999.

5. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.

6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.

(2) Les sommes que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 257.11 de la *Loi* sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes d'une disposition de la *Loi* visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe (1).

(3) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes de l'article 257.11 de la *Loi* sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes d'une disposition de la *Loi* visée à la sous-disposition ii de la disposition 1 du paragraphe (1).

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

ÉLÉMENT COURS D'ÉTÉ DE RATTRAPAGE

31.1 (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément cours d'été de rattrapage d'un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 1998-1999 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1998-1999, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à des classes ou à des cours visés au sous-alinéa b) (iii) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement.
2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 2 257 \$.
3. Ajouter la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (2) au titre des frais de transport liés aux cours d'été de rattrapage.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (2), une somme au titre des frais de transport liés aux cours d'été de rattrapage est calculée pour le conseil de la manière suivante :

1. Prendre l'élément transport des élèves calculé pour le conseil aux termes de l'article 35.
2. Diviser la somme prise aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1998-1999.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif calculé aux termes de la disposition 1 du paragraphe (1).

4. La disposition 3 du paragraphe 32 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 1998-99 fiscal year in accordance with section 4 of the 1998-99 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in classes or courses described in subclause (b) (i) or (ii) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of that regulation.

5. Section 42 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 5.1 Deduct the amount of the summer school remedial allocation determined for the board under section 31.1.

6. Subsection 53 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Where a board's expenditure in the 1998-99 fiscal year on the acquisition of capital assets is less than the total amount referred to in subsection (1), the board shall place the difference in the board's pupil accommodation allocation reserve fund.

7. Section 55 of the Regulation is revoked and the following substituted:

GRANTS TO ISOLATE BOARDS

55. (1) For the purposes of this section, the approved expenditure of an isolate board is the expenditure that is acceptable to the Minister as shown on the forms provided by the Ministry to the isolate board for the purpose of calculating its 1998-99 legislative grant.

(2) In making determinations for the purposes of subsection (1), the Minister shall apply the funding formula on which the provisions of this Regulation relating to grants to district school boards is based, with such adaptations as the Minister considers advisable to take account of characteristics particular to school authorities.

(3) For the purposes of this section, the 1998-99 tax revenue of an isolate board shall be determined as follows:

1. Add,

- i. 38 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- ii. 62 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- iii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- iv. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- v. the total of the taxes received by the board in respect of the 1998 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*,
- vi. 38 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,

3. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 1998-1999 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1998-1999, en ne comptant que les élèves inscrits à des classes ou à des cours visés au sous-alinéa b) (i) ou (ii) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement.

5. L'article 42 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 5.1 Déduire l'élément cours d'été de rattrapage calculé pour le conseil aux termes de l'article 31.1.

6. Le paragraphe 53 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le conseil verse dans son fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves la différence entre la dépense qu'il engage pour faire l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 1998-1999 et le total visé au paragraphe (1) si la dépense est inférieure à ce total.

7. L'article 55 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS ISOLÉS

55. (1) Pour l'application du présent article, constitue la dépense approuvée d'un conseil isolé la dépense que le ministre juge acceptable telle qu'elle figure dans les formules que le ministère fournit au conseil isolé aux fins du calcul de sa subvention générale de 1998-1999.

(2) Lorsqu'il fait des calculs pour l'application du paragraphe (1), le ministre applique, avec les adaptations qu'il estime indiquées pour tenir compte des caractéristiques propres aux administrations scolaires, la formule de financement sur laquelle se fondent les dispositions du présent règlement qui se rapportent aux subventions en faveur des conseils scolaires de district.

(3) Pour l'application du présent article, les recettes fiscales de 1998-1999 du conseil isolé sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :

- i. 38 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- ii. 62 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- iii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- iv. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- v. le total des impôts que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*,
- vi. 38 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,

- vii. 62 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
 - viii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1998 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
 - ix. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
 - x. 38 per cent of the amounts, if any, shared with the board in respect of the 1998 calendar year under subsection 442.1 (11.3) of the *Municipal Act*,
 - xi. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the 1998-99 fiscal year under subsection 2 (3) of Ontario Regulation 365/98, and
 - xii. the total of the amounts, if any, paid to the board in the 1998-99 fiscal year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
2. Deduct the cost incurred in the 1998-99 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of the sum of,
- i. 38 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1998 for school purposes in territory without municipal organization, and
 - ii. 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1999 for school purposes in territory without municipal organization.
- 2.1 Deduct an amount approved by the Minister in respect of financing costs that are incurred by the board as a result of the delayed levy of 1998 taxes for school purposes in territory without municipal organization.
3. Deduct the amounts charged to the board in respect of the 1998 calendar year by a municipal council under section 421 of the *Municipal Act*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
4. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the 1998-99 fiscal year.
5. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1998 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
- (4) Amounts paid by the Minister to the isolate board in respect of the 1998 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1998 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (3).
- (5) Amounts, if any, paid by the Minister to the isolate board in respect of the 1999 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph ii of paragraph 1 of subsection (3).
- vii. 62 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
 - viii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1998 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - ix. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - x. 38 pour cent des sommes éventuelles partagées avec le conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes du paragraphe 442.1 (11.3) de la *Loi sur les municipalités*,
 - xi. le total des sommes éventuelles remises au conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes du paragraphe 2 (3) du Règlement de l'Ontario 365/98,
 - xii. le total des sommes éventuelles versées au conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.
2. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'a engagés le conseil pendant l'exercice 1998-1999 aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de la somme de ce qui suit :
- i. 38 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1998 dans un tel territoire,
 - ii. 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1999 dans un tel territoire.
- 2.1 Déduire la somme que le ministre approuve à l'égard des frais de financement qu'engage le conseil en raison du prélèvement différé des impôts scolaires de 1998 dans un territoire non érigé en municipalité.
3. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 421 de la *Loi sur les municipalités*, y compris les sommes exigées aux termes de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.
4. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'exercice 1998-1999.
5. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 1998 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
- (4) Les sommes que le ministre verse au conseil isolé à l'égard de l'année civile 1998 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1998 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe (3).
- (5) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil isolé à l'égard de l'année civile 1999 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition ii de la disposition 1 du paragraphe (3).

(6) Paragraph 2 of subsection (3) shall not be interpreted to preclude including in the isolate board's approved expenditure an amount on account of the costs incurred by the board in collecting taxes in territory without municipal organization, where those costs exceed the amount deducted under paragraph 2 of subsection (3).

(7) Where the approved expenditure of an isolate board exceeds its 1998-99 tax revenue, the board shall be paid a grant equal to the excess.

16/99

ONTARIO REGULATION 213/99
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 31, 1999

**CALCULATION OF AVERAGE DAILY
ENROLMENT FOR THE 1999-2000 FISCAL YEAR**

1. In this Regulation,

“1999-2000 fiscal year” means the period beginning September 1, 1999 and ending August 31, 2000; (“exercice 1999-2000”)

“cycle” means the number of school days for which a schedule of classes in a school continues before the schedule is repeated; (“horaire”)

“day school” and “day school program” do not include continuing education or summer school classes or courses; (“cours de jour”, “programme scolaire de jour”)

“full-time pupil” means a pupil who,

- (a) is enrolled in day school other than in junior kindergarten or kindergarten, and
- (b) in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day; (“élève à temps plein”)

“half-time pupil” means a pupil who is enrolled in junior kindergarten or kindergarten and, in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 150 minutes per school day; (“élève à mi-temps”)

“independent study course” means a credit course that is provided to a pupil other than a full-time pupil and that,

- (a) meets the criteria set out in the independent study course register for inclusion in the determination of day school enrolment, or
- (b) is approved by the Minister as an independent study course to be included in the determination of day school enrolment; (“cours d'études personnelles”)

“part-time pupil” means a pupil who is enrolled in day school and is neither a full-time nor a half-time pupil. (“élève à temps partiel”)

2. Day school average daily enrolment for a board for the 1999-2000 fiscal year is the sum of,

- (a) the product of 0.5 and the sum of,
 - (i) the number of full-time pupils enrolled on October 31, 1999 in schools operated by the board,

(6) La disposition 2 du paragraphe (3) ne doit pas être interprétée de façon à empêcher l'inclusion, dans les dépenses approuvées du conseil isolé, des frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'il a engagés si ces frais sont supérieurs à la somme déduite aux termes de cette disposition.

(7) Le conseil isolé dont les dépenses approuvées sont supérieures à ses recettes fiscales de 1998-1999 reçoit une subvention égale à cet excédent.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 213/99
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 24 mars 1999
déposé le 31 mars 1999

**CALCUL DE L'EFFECTIF QUOTIDIEN MOYEN
POUR L'EXERCICE 1999-2000**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«cours de jour» et «programme scolaire de jour» Sont exclus les classes ou les cours d'éducation permanente et les classes ou les cours d'été. («day school», «day school program»)

«cours d'études personnelles» Cours crédité qui est dispensé à un élève, à l'exclusion d'un élève à temps plein, et qui, selon le cas :

- a) satisfait aux critères énoncés dans le registre des cours d'études personnelles pour être inclus dans le calcul de l'effectif de jour;
- b) est approuvé par le ministre à titre de cours d'études personnelles à inclure dans le calcul de l'effectif de jour. («independent study course»)

«élève à mi-temps» Élève qui est inscrit à la maternelle ou au jardin d'enfants pour une moyenne d'au moins 150 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire. («half-time pupil»)

«élève à temps partiel» Élève qui est inscrit aux cours de jour et qui n'est ni un élève à temps plein ni un élève à mi-temps. («part-time pupil»)

«élève à temps plein» Élève qui :

- a) d'une part, est inscrit aux cours de jour, à l'exclusion de la maternelle ou du jardin d'enfants;
- b) d'autre part, est inscrit pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire. («full-time pupil»)

«exercice 1999-2000» La période qui commence le 1^{er} septembre 1999 et qui se termine le 31 août 2000. («1999-2000 fiscal year»)

«horaire» Le nombre de jours que couvre le calendrier des classes d'une école avant de recommencer. («cycle»)

2. L'effectif quotidien moyen de jour d'un conseil pour l'exercice 1999-2000 correspond à la somme de ce qui suit :

- a) le produit de 0,5 par la somme de ce qui suit :
 - (i) le nombre d'élèves à temps plein inscrits le 31 octobre 1999 aux écoles qui relèvent du conseil,

- (ii) 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day in schools operated by the board, and
 - (iii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on that day in a school operated by the board, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle;
- (b) the product of 0.5 and the sum of,
- (i) the number of full-time pupils enrolled on March 31, 2000 in schools operated by the board,
 - (ii) 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day in schools operated by the board, and
 - (iii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on that day in a school operated by the board, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle; and
- (c) an amount in respect of each pupil enrolled in a school of the board who is registered for an independent study course, calculated as follows:

$$\frac{A}{7.5} \times B$$

where,

A = the number of credits and partial credits that may be earned by the pupil on successful completion of the course,

B = the fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the 1999-2000 fiscal year.

3. (1) Continuing education average daily enrolment for a board for the 1999-2000 fiscal year is the sum of,

- (a) an amount in respect of each pupil who is enrolled in a continuing education class or course established by the board, other than a continuing education course delivered primarily through means other than classroom instruction, calculated as follows:

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

where,

A = the number of sessions for which the pupil is enrolled in the 1999-2000 fiscal year,

B = the number of minutes in each session; and

- (b) an amount in respect of each pupil who is enrolled in a continuing education course established by the board and delivered primarily through means other than classroom instruction calculated as follows:

$$A \times 0.1134 \times B$$

- (ii) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps inscrits ce jour-là aux écoles qui relèvent du conseil,

- (iii) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel inscrit ce jour-là à une école qui relève du conseil, le nombre de minutes pour lesquelles il est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut ce jour-là, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire;

b) le produit de 0,5 par la somme de ce qui suit :

- (i) le nombre d'élèves à temps plein inscrits le 31 mars 2000 aux écoles qui relèvent du conseil,

- (ii) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps inscrits ce jour-là aux écoles qui relèvent du conseil,

- (iii) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel inscrit ce jour-là à une école qui relève du conseil, le nombre de minutes pour lesquelles cet élève est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut ce jour-là, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire;

- c) une valeur relative à chaque élève inscrit à une école du conseil, à un cours d'études personnelles, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A}{7.5} \times B$$

où :

A = le nombre de crédits et de fractions de crédits que peut obtenir l'élève qui termine le cours avec succès,

B = la fraction représentant la tranche de la quantité totale de travail exigée pour terminer le cours que l'élève a terminée au cours de l'exercice 1999-2000.

3. (1) L'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente d'un conseil pour l'exercice 1999-2000 correspond à la somme de ce qui suit :

- a) une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à une classe ou à un cours d'éducation permanente créé par le conseil, à l'exclusion d'un cours d'éducation permanente dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

où :

A = le nombre de séances pour lesquelles l'élève est inscrit pendant l'exercice 1999-2000,

B = le nombre de minutes que comprend chaque séance;

- b) une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à un cours d'éducation permanente créé par le conseil et dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$A \times 0.1134 \times B$$

where,

A = the number of credits and partial credits that may be earned by the pupil on successful completion of the course,

B = the fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the period from September 1, 1999 to August 31, 2000.

(2) A class or course is a continuing education class or course for the purposes of subsection (1) only if it is not a summer school class or course as defined in subsection 4 (1), it is approved by the Minister and it is,

- (a) a class or course, including a course delivered primarily through means other than classroom instruction, established for adults for which one or more credits may be granted, so long as in the case of a class or course offered by a school authority that is only authorized to provide elementary education, the class or course is in the intermediate division;
- (b) a class or course in citizenship and, where necessary, in language instruction in the English or the French language for persons admitted to Canada as permanent residents under the *Immigration Act* (Canada);
- (c) a class or course in English or French for adults whose first language learned and still understood is neither English nor French and that is not a class or course in which a pupil may earn a credit in English or French as a second language; or
- (d) a class or course of Native language instruction for adults.

(3) In calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) with respect to a class or course established for adults and referred to in clause (2) (a), (c) or (d), any pupils in the class or course who are not adults shall be included.

(4) In calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) with respect to a class or course referred to in subsection (5),

- (a) if the number of pupils in the class or course is 10 or more and less than 15, that number shall be increased to 15; and
 - (b) if the number of pupils in the class or course is less than 10, that number shall be increased by five.
- (5) Subsection (4) applies with respect to,
- (a) a class or course referred to in clause (2) (b), (c) or (d); and
 - (b) a class or course referred to in clause (2) (a), other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, if the class or course is offered in a secondary school that has an enrolment of fewer than 120 pupils per grade and that is located in a territorial district more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction.

4. (1) In this section,

“summer school class or course” means a class or course provided by a board between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. if,

- (a) the class or course starts after the completion of the 1999-2000 school year and ends before the start of the 2000-2001 school year, and

où:

A = le nombre de crédits et de fractions de crédits que peut obtenir l'élève qui termine le cours avec succès,

B = la fraction représentant la tranche de la quantité totale de travail exigée pour terminer le cours que l'élève a terminée au cours de la période allant du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.

(2) Une classe ou un cours ne constitue une classe ou un cours d'éducation permanente pour l'application du paragraphe (1) que s'il n'est pas une classe ou un cours d'été au sens du paragraphe 4 (1), est approuvé par le ministre et est :

- a) soit une classe ou un cours, y compris un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, créé à l'intention d'adultes qui peuvent obtenir un ou plusieurs crédits, dans la mesure où la classe ou le cours appartient au cycle intermédiaire s'il est offert par une administration scolaire qui n'est autorisée à dispenser qu'un enseignement à l'élémentaire;
- b) soit une classe ou un cours d'instruction civique et, au besoin, d'apprentissage du français ou de l'anglais destiné à des personnes admises au Canada à titre de résidents permanents aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada);
- c) soit une classe ou un cours de français ou d'anglais destiné à des adultes dont la première langue apprise et encore comprise n'est ni le français ni l'anglais, et qui n'est ni une classe ni un cours dans lequel l'élève peut obtenir un crédit en français ou en anglais langue seconde;
- d) soit une classe ou un cours de langue autochtone destiné à des adultes.

(3) Tout élève d'une classe ou d'un cours créé à l'intention d'adultes et visé à l'alinéa (2) a), c) ou d) qui n'est pas un adulte est décompté aux fins du calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil aux termes du paragraphe (1) à l'égard de cette classe ou de ce cours.

(4) Les conditions suivantes s'appliquent au calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil aux termes du paragraphe (1) à l'égard d'une classe ou d'un cours visé au paragraphe (5) :

- a) le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte 10 élèves ou plus, mais moins de 15, est porté à 15;
- b) le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte moins de 10 élèves est augmenté de cinq.

(5) Le paragraphe (4) s'applique à l'égard de ce qui suit :

- a) une classe ou un cours visé à l'alinéa (2) b), c) ou d);
- b) une classe ou un cours visé à l'alinéa (2) a), à l'exclusion d'un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, qui est offert, le cas échéant, par une école secondaire qui a un effectif de moins de 120 élèves par année d'études et qui est située dans un district territorial à plus de 80 kilomètres de toutes les autres écoles secondaires de la province qui dispensent l'enseignement dans la même langue.

4. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«classe ou cours d'été» Classe ou cours offert par un conseil entre 8 h et 17 h si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la classe ou le cours commence après la fin de l'année scolaire 1999-2000 et se termine avant le début de l'année scolaire 2000-2001;

(b) the class or course,

(i) is for developmentally delayed pupils,

(ii) is one in which a pupil may earn a credit, or

(iii) is for pupils who have completed grade 8 in the 1999-2000 school year and for whom a remedial program has been recommended by the principal of the school at which the pupil completed grade 8.

(2) Only pupils who were enrolled in a day school program offered by a board in the 1999-2000 school year shall be counted for the purposes of this section.

(3) Summer school average daily enrolment for a board for the 1999-2000 fiscal year is the sum of the amounts in respect of each pupil enrolled in a summer school class or course that is provided by the board, other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, calculated as follows:

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

where,

A = the number of sessions of the summer school class or course in which the pupil is enrolled in the 1999-2000 fiscal year,

B = the number of minutes in each session.

b) la classe ou le cours est, selon le cas :

(i) destiné aux élèves qui présentent un retard du développement,

(ii) une classe ou un cours où l'élève peut obtenir un crédit,

(iii) destiné aux élèves qui ont terminé la huitième année pendant l'année scolaire 1999-2000 et pour lesquels un programme de rattrapage a été recommandé par le directeur de l'école où l'élève a terminé cette année.

(2) Seuls les élèves qui étaient inscrits à un programme scolaire de jour dispensé par un conseil pendant l'année scolaire 1999-2000 sont dénombrés pour l'application du présent article.

(3) L'effectif quotidien moyen des cours d'été d'un conseil pour l'exercice 1999-2000 correspond à la somme de valeurs dont chacune est une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à une classe ou à un cours d'été dispensé par le conseil, à l'exclusion d'un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

où :

A = le nombre de séances de la classe ou du cours d'été auquel l'élève est inscrit pendant l'exercice 1999-2000,

B = le nombre de minutes que comprend chaque séance.

16/99

ONTARIO REGULATION 214/99 made under the EDUCATION ACT

Made: March 24, 1999
Filed: March 31, 1999

STUDENT FOCUSED FUNDING—LEGISLATIVE GRANTS FOR THE SCHOOL BOARD 1999-2000 FISCAL YEAR

CONTENTS

| | Sections |
|---|----------|
| PART I GENERAL | |
| Interpretation | 1-4 |
| General | 5-9 |
| PART II GRANTS TO DISTRICT SCHOOL BOARDS | |
| Grant entitlement | 10, 11 |
| 1999-2000 tax revenue of a district school board | 12 |
| Foundation allocation | 13 |

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 214/99 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 24 mars 1999
déposé le 31 mars 1999

FINANCEMENT AXÉ SUR LES BESOINS DES ÉLÈVES — SUBVENTIONS GÉNÉRALES POUR L'EXERCICE 1999-2000 DES CONSEILS SCOLAIRES

SOMMAIRE

| | Articles |
|--|----------|
| PARTIE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES | |
| Interprétation | 1-4 |
| Dispositions générales | 5-9 |
| PARTIE II SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT | |
| Droit aux subventions | 10, 11 |
| Recettes fiscales de 1999-2000 des conseils scolaires de district | 12 |
| Élément éducation de base | 13 |

| | |
|--|-------|
| Special education allocation | 14-20 |
| Language allocation—English-language district school boards | 21-24 |
| Language allocation—French-language district school boards | 25-28 |
| Small schools allocation | 29 |
| Remote and rural allocation | 30 |
| Learning opportunities allocation | 31 |
| Summer school remedial allocation | 32 |
| Adult Education, Continuing Education and Summer School Allocation | 33 |
| Teacher compensation allocation | 34 |
| Early learning allocation | 35 |
| Transportation allocation | 36 |
| Administration and governance allocation .. | 37 |
| Pupil accommodation allocation | 38 |
| Debt charges allocation | 39 |
| Phase-in funding | 40-47 |
| Stable funding guarantee | 48 |
| Grants for certain capital projects | 49 |
| Enveloping | 50-54 |

PART III GRANTS TO SCHOOL AUTHORITIES

| | |
|-----------------------------------|----|
| Grants to isolate boards | 55 |
| Grants to section 68 boards | 56 |

PART IV PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

57-60

TABLES

| | |
|---------|---|
| Table 1 | ESL/ESD grant |
| Table 2 | Assimilation Factors for ALF Funding |
| Table 3 | Distance and Urban Factors for Remote and Rural Allocations |
| Table 4 | Learning Opportunities |
| Table 5 | Teacher Compensation |
| Table 6 | Geographic Adjustment Factors for New Pupil Places |
| Table 7 | Pupil Accommodation Grant |
| Table 8 | Classroom Expenditure Percentages |

PART I GENERAL

INTERPRETATION

1. In this Regulation,

“1999-2000 A.D.E. regulation” means Ontario Regulation 213/99; (“règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000”)

“1999-2000 fees regulation” means Ontario Regulation 215/99; (“règlement sur les droits de 1999-2000”)

“1999-2000 fiscal year” means the fiscal year from September 1, 1999 to August 31, 2000; (“exercice 1999-2000”)

| | |
|---|-------|
| Élément éducation de l'enfance en difficulté | 14-20 |
| Élément enseignement des langues — conseils scolaires de district de langue anglaise | 21-24 |
| Élément enseignement des langues — conseils scolaires de district de langue française | 25-28 |
| Élément petites écoles | 29 |
| Élément conseils ruraux et éloignés | 30 |
| Élément programmes d'aide à l'apprentissage | 31 |
| Élément cours d'été de rattrapage | 32 |
| Élément éducation des adultes, éducation permanente et cours d'été | 33 |
| Élément rémunération des enseignants .. | 34 |
| Élément apprentissage durant les premières années d'études | 35 |
| Élément administration et gestion | 36 |
| Élément administration et gestion | 37 |
| Élément installations d'accueil pour les élèves | 38 |
| Élément service de la dette | 39 |
| Réduction ou augmentation progressive du financement | 40-47 |
| Financement stable garanti | 48 |
| Subventions au titre de certains projets d'immobilisations | 49 |
| Enveloppes | 50-54 |

PARTIE III SUBVENTIONS EN FAVEUR DES ADMINISTRATIONS SCOLAIRES

| | |
|---|----|
| Subventions en faveur des conseils isolés | 55 |
| Subventions en faveur des conseils créés en vertu de l'article 68 | 56 |

PARTIE IV PAIEMENTS FAITS À DES ADMINISTRATIONS RESPONSABLES

57-60

TABLEAUX

| | |
|-----------|--|
| Tableau 1 | Subvention ESL/ESD |
| Tableau 2 | Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF |
| Tableau 3 | Facteur urbain et facteur d'éloignement pour l'élément conseils ruraux et éloignés |
| Tableau 4 | Programmes d'aide à l'apprentissage |
| Tableau 5 | Rémunération des enseignants |
| Tableau 6 | Facteurs de redressement géographique pour les nouvelles places |
| Tableau 7 | Subventions pour les installations destinées aux élèves |
| Tableau 8 | Pourcentages des dépenses liées aux classes |

PARTIE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

INTERPRÉTATION

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«AAS» Allocation d'aide spécialisée. («ISA»)

«ALF» Actualisation linguistique en français. («ALF»)

«ancien conseil» Ne s'entend pas des conseils de secteur de la communauté urbaine de Toronto ni du Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto. («old board»)

“ALF” stands for actualisation linguistique en français; (“ALF”)

“capital asset” means,

- (a) a school site that provides or is capable of providing pupil accommodation and an addition or improvement to such a school site,
- (b) a school building, including a fixture of a school building, and an addition, alteration, renovation or major repair to a school building or a fixture of a school building,
- (c) furniture and equipment to be used in school buildings,
- (d) library materials for the initial equipping of a library in a school building, and
- (e) a water supply or electrical power supply on school property or the means of conveying water or electrical power to school property from outside the property; (“immobilisation”)

“cycle” has the same meaning as in the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“horaire”)

“designated board associated with an old board” means the district school board that is listed in Column 2 of Schedule 1 to Ontario Regulation 460/97, opposite the old board listed in Column 1 of that Schedule; (“conseil désigné rattaché à un ancien conseil”)

“elementary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight; (“élève de l’élémentaire”)

“ESD” stands for English skills development; (“ESD”)

“ESL” stands for English as a second language; (“ESL”)

“full-time pupil” has the same meaning as in the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“élève à temps plein”)

“half-time pupil” has the same meaning as in the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“élève à mi-temps”)

“independent study course” has the same meaning as in the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“cours d’études personnelles”)

“ISA” stands for intensive support amount; (“AAS”)

“isolate board” is a school authority other than a section 68 board; (“conseil isolé”)

“Metropolitan Toronto area board” means,

- (a) The Board of Education for the Borough of East York,
- (b) The Board of Education for the City of Etobicoke,
- (c) The Board of Education for the City of North York,
- (d) The Board of Education for the City of Scarborough,
- (e) The Board of Education for the City of Toronto, and
- (f) The Board of Education for the City of York; (“conseil de secteur de la communauté urbaine de Toronto”)

“old board” does not include the Metropolitan Toronto area boards or The Metropolitan Toronto French-Language School Council; (“ancien conseil”)

“part-time pupil” has the same meaning as in the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“élève à temps partiel”)

“PDF” stands for perfectionnement du français; (“PDF”)

«ancien conseil non parachevé» Ancien conseil auquel s’appliquait le paragraphe 4 (1) du Règlement de l’Ontario 78/97. («unextended old board»)

«conseil créé en vertu de l’article 68» Conseil créé en vertu de l’article 68 de la Loi. («section 68 board»)

«conseil de secteur de la communauté urbaine de Toronto» :

- a) Le Conseil de l’éducation de la municipalité d’East York;
- b) le Conseil de l’éducation de la cité d’Etobicoke;
- c) le Conseil de l’éducation de la cité de North York;
- d) le Conseil de l’éducation de la cité de Scarborough;
- e) le Conseil de l’éducation de la cité de Toronto;
- f) le Conseil de l’éducation de la cité de York. («Metropolitan Toronto area board»)

«conseil désigné rattaché à un ancien conseil» S’entend du conseil scolaire de district mentionné dans la colonne 2 de l’annexe 1 du Règlement de l’Ontario 460/97, en regard de l’ancien conseil mentionné dans la colonne 1 de cette annexe. («designated board associated with an old board»)

«conseil isolé» Administration scolaire, à l’exclusion d’un conseil créé en vertu de l’article 68. («isolate board»)

«conseil secondé rattaché à un ancien conseil» S’entend du conseil scolaire de district mentionné dans la colonne 3 de l’annexe 1 du Règlement de l’Ontario 460/97, en regard de l’ancien conseil mentionné dans la colonne 1 de cette annexe. («supported board associated with an old board»)

«cours d’études personnelles» S’entend au sens du règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000. («independent study course»)

«élève à mi-temps» S’entend au sens du règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000. («half-time pupil»)

«élève à temps partiel» S’entend au sens du règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000. («part-time pupil»)

«élève à temps plein» S’entend au sens du règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000. («full-time pupil»)

«élève de l’élémentaire» Élève inscrit à la maternelle, au jardin d’enfants ou à l’une des huit premières années d’études. («elementary school pupil»)

«élève du secondaire» Élève inscrit à la neuvième, dixième, onzième ou douzième année ou à un cours menant à l’obtention d’un crédit des cours préuniversitaires de l’Ontario. («secondary school pupil»)

«ESD» English skills development. («ESD»)

«ESL» English as a second language. («ESL»)

«exercice 1999-2000» L’exercice qui commence le 1^{er} septembre 1999 et qui se termine le 31 août 2000. («1999-2000 fiscal year»)

«horaire» S’entend au sens du règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000. («cycle»)

«immobilisation» S’entend de ce qui suit :

- a) l’emplacement scolaire qui offre ou est capable d’offrir des installations d’accueil pour les élèves et son agrandissement et l’amélioration qui y est apportée;
- b) le bâtiment scolaire, y compris un accessoire fixe, ainsi que son agrandissement, sa transformation, sa rénovation ou une réparation importante qui lui est apportée;

“secondary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of grades nine to twelve or in a course leading to an OAC credit; (“élève du secondaire”)

“section 68 board” is a board established under section 68 of the Act; (“conseil créé en vertu de l’article 68”)

“supported board associated with an old board” means the district school board that is listed in Column 3 of Schedule 1 to Ontario Regulation 460/97, opposite the old board listed in Column 1 of that Schedule; (“conseil secondé rattaché à un ancien conseil”)

“unextended old board” means an old board to which subsection 4 (1) of Ontario Regulation 78/97 applied. (“ancien conseil non parachevé”)

2. (1) Subject to subsections (2) to (5), for the purposes of this Regulation, a pupil is a pupil of a board if he or she is enrolled in a school operated by the board.

(2) A pupil who receives instruction in an education program provided by a board in a facility described or mentioned in subsection 19 (2) is not a pupil enrolled in a school operated by the board for the purposes of subsection (1).

(3) Subsection (4) applies where,

- (a) the area of jurisdiction of a separate district school board includes all or part of the area that was, immediately before January 1, 1998, the area of jurisdiction of an unextended old board;
- (b) the separate district school board does not operate a secondary school in the area that was, immediately before January 1, 1998, the area of jurisdiction of the unextended old board; and
- (c) the separate district school board has entered into a purchase of services agreement with a public board to provide instruction, in schools located in the area that was, immediately before January 1, 1998, the area of jurisdiction of the unextended old board, to secondary school pupils who are qualified to be resident pupils of the separate board.

(4) For the purposes of this Regulation, pupils receiving instruction under an agreement referred to in clause (3) (c) are pupils of the separate district school board and are not pupils of the public board.

(5) For the purposes of this Regulation, the following are not pupils of a board even if they are enrolled in a school of the board:

- 1. A pupil who is a registered Indian residing on a reserve within the meaning of the *Indian Act* (Canada).
- 2. A pupil who is liable to pay fees as specified in subsection 49 (6) of the *Education Act* because he or she is a visitor within the meaning of the *Immigration Act* (Canada) or is in possession of a student authorization issued under that Act.
- 3. A pupil in respect of whom the board may charge a fee under section 5 of the 1999-2000 fees regulation.

3. (1) For the purposes of this Regulation, the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board, excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.

- c) les meubles et le matériel qui doivent servir dans les bâtiments scolaires;
- d) les documents de bibliothèque nécessaires à la dotation initiale d’une bibliothèque en matériel dans un bâtiment scolaire;
- e) les installations d’alimentation de l’école en eau ou en électricité, soit sur les lieux mêmes, soit par approvisionnement en provenance de l’extérieur. («capital asset»)

«PDF» Perfectionnement du français. («PDF»)

«règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000» Le Règlement de l’Ontario 213/99. («1999-2000 A.D.E. regulation»)

«règlement sur les droits de 1999-2000» Le Règlement de l’Ontario 215/99. («1999-2000 fees regulation»)

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), pour l’application du présent règlement, un élève est un élève d’un conseil s’il est inscrit à une école qui relève du conseil.

(2) L’élève qui reçoit un enseignement dans un programme d’enseignement dispensé par un conseil dans un établissement visé ou mentionné au paragraphe 19 (2) n’est pas un élève inscrit à une école qui relève du conseil pour l’application du paragraphe (1).

(3) Le paragraphe (4) s’applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le territoire de compétence d’un conseil scolaire de district séparé comprend tout ou partie du territoire qui était, immédiatement avant le 1^{er} janvier 1998, le territoire de compétence d’un ancien conseil non parachevé;
- b) le conseil scolaire de district séparé ne fait pas fonctionner d’école secondaire dans le territoire qui était, immédiatement avant le 1^{er} janvier 1998, le territoire de compétence de l’ancien conseil non parachevé;
- c) le conseil scolaire de district séparé a conclu avec un conseil public une entente d’achat de services pour dispenser, dans des écoles situées dans le territoire qui était, immédiatement avant le 1^{er} janvier 1998, le territoire de compétence de l’ancien conseil non parachevé, un enseignement aux élèves du secondaire qui satisfait aux conditions requises pour être élèves résidents du conseil séparé.

(4) Pour l’application du présent règlement, les élèves qui reçoivent un enseignement aux termes de l’entente visée à l’alinéa (3) c) sont des élèves du conseil scolaire de district séparé et ne sont pas des élèves du conseil public.

(5) Pour l’application du présent règlement, les élèves suivants ne sont pas des élèves d’un conseil même s’ils sont inscrits à une école du conseil :

- 1. Les élèves qui sont des Indiens inscrits qui résident dans une réserve au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada).
- 2. Les élèves qui sont tenus de verser les droits précisés au paragraphe 49 (6) de la *Loi sur l’éducation* parce qu’ils sont des visiteurs au sens de la *Loi sur l’immigration* (Canada) ou qu’ils sont en possession d’un permis de séjour pour étudiant délivré en vertu de cette loi.
- 3. Les élèves à l’égard desquels le conseil peut imposer des droits en vertu de l’article 5 du règlement sur les droits de 1999-2000.

3. (1) Pour l’application du présent règlement, l’effectif quotidien moyen de jour des élèves d’un conseil pour 1999-2000 correspond à l’effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l’article 2 du règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil, à l’exclusion des élèves du secondaire qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.

(2) For the purposes of this Regulation, the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only the elementary school pupils of the board.

(3) For the purposes of this Regulation, the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only secondary school pupils of the board and excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.

(4) For the purposes of this Regulation, the day school full-time equivalent enrolment for a board as of October 31, 1999 is the sum of,

- (a) the number of full-time pupils of the board enrolled on October 31, 1999, excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999;
- (b) 0.5 times the number of half-time pupils of the board enrolled on October 31, 1999, excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999; and
- (c) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil of the board enrolled on October 31, 1999, other than secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes October 31, 1999, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle.

(5) Where this Regulation requires that pupils be counted but does not provide that the count shall be on the basis of average daily enrolment or on the basis of full-time equivalent enrolment, each pupil, whether full-time, half-time or part-time, shall be counted as one.

4. (1) A count of pupils for the purposes of this Regulation on the basis of average daily enrolment or on the basis of full-time equivalent enrolment shall be accurate to two decimal places.

(2) A count of teachers for the purposes of this Regulation on the basis of full-time equivalence shall be accurate to one decimal place.

GENERAL

5. (1) The legislative grant payable for the 1999-2000 fiscal year to a district school board is the amount calculated under Part II.

(2) The legislative grant payable for the 1999-2000 fiscal year to an isolate board is the amount calculated under Part III.

(3) The legislative grant payable for the 1999-2000 fiscal year to a section 68 board is the amount calculated under Part III.

6. Except as otherwise provided in section 49, a legislative grant payable under this Regulation shall be paid on an estimated basis during the 1999-2000 fiscal year and such adjustments as may be necessary shall be made after the actual financial, enrolment and other data are available.

7. (1) It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that the board comply with all Acts administered by the Minister and with all regulations, policies, guidelines, directives and similar instruments made under an Act administered by the Minister.

(2) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire d'un conseil pour 1999-2000 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves de l'élémentaire du conseil.

(3) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire d'un conseil pour 1999-2000 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves du secondaire du conseil, à l'exclusion de ceux qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.

(4) Pour l'application du présent règlement, l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent d'un conseil au 31 octobre 1999 correspond à la somme de ce qui suit :

- a) le nombre d'élèves à temps plein du conseil inscrits le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves du secondaire qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999;
- b) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps du conseil inscrits le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves du secondaire qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999;
- c) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel du conseil inscrit le 31 octobre 1999, à l'exclusion d'un élève du secondaire qui est âgé de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999, le nombre de minutes pour lesquelles il est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut le 31 octobre 1999, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire.

(5) Si le présent règlement exige que les élèves soient dénombrés, mais qu'il ne prévoit pas que le dénombrement soit effectué en fonction de l'effectif quotidien moyen ou de l'effectif à temps plein ou l'équivalent, chaque élève, qu'il soit à temps plein, à mi-temps ou à temps partiel, compte pour un élève.

4. (1) Le dénombrement des élèves qui est effectué pour l'application du présent règlement en fonction de l'effectif quotidien moyen ou de l'effectif à temps plein ou l'équivalent, se fait à deux décimales près.

(2) Le dénombrement des enseignants qui est effectué pour l'application du présent règlement en fonction de l'équivalence à temps plein se fait à une décimale près.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

5. (1) La subvention générale payable pour l'exercice 1999-2000 à un conseil scolaire de district correspond à la somme calculée aux termes de la partie II.

(2) La subvention générale payable pour l'exercice 1999-2000 à un conseil isolé correspond à la somme calculée aux termes de la partie III.

(3) La subvention générale payable pour l'exercice 1999-2000 à un conseil créé en vertu de l'article 68 correspond à la somme calculée aux termes de la partie III.

6. Sous réserve de l'article 49, les subventions générales payables aux termes du présent règlement se fondent sur des estimations pendant l'exercice 1999-2000. Les redressements éventuels nécessaires sont effectués lorsque les données, notamment les données financières et l'effectif réels, sont connues.

7. (1) L'obligation pour les conseils de se conformer aux lois dont l'application relève du ministre et aux textes pris en application de telles lois, notamment des règlements, des politiques, des lignes directrices ou des directives, est une condition du versement des subventions prévues par le présent règlement.

(2) Where a board contravenes an Act administered by the Minister or a regulation, policy, guideline, directive or similar instrument made under an Act administered by the Minister, the Minister may withhold all or part of a grant otherwise payable to the board under the Act until the board takes the steps necessary to correct the situation.

8. (1) Where the amount payable to an old board under a legislative grant regulation was overpaid, the overpayment shall be deducted from the grants payable under this Regulation to the designated board associated with the old board and to the supported board associated with the old board, in accordance with the appropriate distribution ratios as determined under the directives published in September, 1997 by the Education Improvement Commission and titled "Directives for the Distribution of Assets and Liabilities Among District School Boards".

(2) Where the amount payable to a board under a legislative grant regulation was overpaid, the overpayment shall be deducted from the grants payable under this Regulation to the board.

9. (1) Where the amount payable to an old board under a legislative grant regulation was underpaid, the underpayment shall be added to the grants payable under this Regulation to the designated board associated with the old board and to the supported board associated with the old board, in accordance with the appropriate distribution ratios as determined under the directives published in September, 1997 by the Education Improvement Commission and titled "Directives for the Distribution of Assets and Liabilities Among District School Boards".

(2) Where the amount payable to a board under a legislative grant regulation was underpaid, the underpayment shall be added to the grants payable under this Regulation to the board.

PART II GRANTS TO DISTRICT SCHOOL BOARDS

GRANT ENTITLEMENT

10. (1) For the purposes of this Part, the following are types of allocations:

1. Foundation allocation.
2. Special education allocation.
3. Language allocation.
4. Small schools allocation.
5. Remote and rural allocation.
6. Learning opportunity allocation.
7. Summer school remedial allocation.
8. Adult education, continuing education and summer school allocation.
9. Teacher compensation allocation.
10. Early learning allocation.
11. Transportation allocation.
12. Administration and governance allocation.
13. Pupil accommodation allocation.
14. Debt charges allocation.

(2) Si le conseil contrevient à une loi dont l'application relève du ministre ou à un texte pris en application d'une telle loi, notamment un règlement, une politique, une ligne directrice ou une directive, le ministre peut retenir tout ou partie de la subvention qui lui est payable par ailleurs aux termes de la Loi jusqu'à ce qu'il prenne les mesures nécessaires pour remédier à la situation.

8. (1) Si un ancien conseil a reçu une somme supérieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, l'excédent est déduit des subventions payables aux termes du présent règlement au conseil désigné et au conseil secondé qui lui sont rattachés, conformément aux facteurs de répartition pertinents établis aux termes des directives que la Commission d'amélioration de l'éducation a publiées en septembre 1997 sous le titre de «Directives pour la répartition de l'actif et du passif des conseils existants parmi les conseils scolaires de district».

(2) Si un conseil a reçu une somme supérieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, l'excédent est déduit des subventions qui lui sont payables aux termes du présent règlement.

9. (1) Si un ancien conseil a reçu une somme inférieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, la différence est ajoutée aux subventions payables aux termes du présent règlement au conseil désigné et au conseil secondé qui lui sont rattachés, conformément aux facteurs de répartition pertinents établis aux termes des directives que la Commission d'amélioration de l'éducation a publiées en septembre 1997 sous le titre de «Directives pour la répartition de l'actif et du passif des conseils existants parmi les conseils scolaires de district».

(2) Si un conseil a reçu une somme inférieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, la différence est ajoutée aux subventions qui lui sont payables aux termes du présent règlement.

PARTIE II SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT

DROIT AUX SUBVENTIONS

10. (1) Pour l'application de la présente partie, les éléments d'une subvention sont les suivants :

1. Éducation de base.
2. Éducation de l'enfance en difficulté.
3. Enseignement des langues.
4. Petites écoles.
5. Conseils ruraux et éloignés.
6. Programmes d'aide à l'apprentissage.
7. Cours d'été de rattrapage.
8. Éducation des adultes, éducation permanente et cours d'été.
9. Rémunération des enseignants.
10. Apprentissage durant les premières années d'études.
11. Transport des élèves.
12. Administration et gestion.
13. Installations d'accueil pour les élèves.
14. Service de la dette.

(2) For the purposes of this Part, an old board is a predecessor of a district school board if the district school board is listed in Column 2 or 3 of Schedule 1 to Ontario Regulation 460/97, opposite the old board listed in Column 1 of that Schedule.

11. A district school board shall be paid a grant in an amount determined as follows:

1. Determine the 1999-2000 tax revenue of the board, in accordance with section 12.
2. Determine the amount of each type of allocation for the board, in accordance with sections 13 to 39.
3. Total the amounts determined for the board under paragraph 2.
4. Adjust the amount determined under paragraph 3 in accordance with section 40.
5. Add the stable funding guarantee amount, if any, determined for the board under section 48.
6. Deduct the amount determined under paragraph 1 for the board from the amount determined under paragraph 5 for the board.
7. Deduct the fees revenue received by the board under section 4 of the 1999-2000 fees regulation.
8. Deduct the amount that is in the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2000, immediately before the transfer under subsection 233 (2) of the Act.
9. Add the total of the amounts payable to the board for capital projects under section 49.

1999-2000 TAX REVENUE OF A DISTRICT SCHOOL BOARD

12. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 11, the 1999-2000 tax revenue of a district school board shall be determined as follows:

1. Add,
 - i. 38 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
 - ii. 62 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
 - iii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
 - iv. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
 - v. the total of the taxes received by the board in respect of the 1999 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*,
 - vi. 38 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,

(2) Pour l'application de la présente partie, un ancien conseil est remplacé par un conseil scolaire de district si ce dernier est mentionné dans la colonne 2 ou 3 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 460/97, en regard de l'ancien conseil qui est mentionné dans la colonne 1 de cette annexe.

11. Un conseil scolaire de district reçoit une subvention calculée de la manière suivante :

1. Calculer les recettes fiscales de 1999-2000 du conseil conformément à l'article 12.
2. Calculer chaque élément pour le conseil conformément aux articles 13 à 39.
3. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 2.
4. Redresser la somme calculée aux termes de la disposition 3, conformément à l'article 40.
5. Ajouter la somme éventuelle liée au financement stable garanti, calculée aux termes de l'article 48, pour le conseil.
6. Déduire la somme calculée aux termes de la disposition 1 pour le conseil de la somme calculée aux termes de la disposition 5 pour le conseil.
7. Déduire les droits reçus par le conseil aux termes de l'article 4 du règlement sur les droits de 1999-2000.
8. Déduire la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2000, immédiatement avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi.
9. Ajouter le total des sommes payables au conseil au titre des projets d'immobilisations aux termes de l'article 49.

RECETTES FISCALES DE 1999-2000 DES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT

12. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 11, les recettes fiscales de 1999-2000 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :
 - i. 38 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
 - ii. 62 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
 - iii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
 - iv. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2000 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
 - v. le total des impôts que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*,
 - vi. 38 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1999 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,

- vii. 62 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
 - viii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
 - ix. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
 - x. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the 1999-2000 fiscal year under subsection 2 (2) of Ontario Regulation 365/98, and
 - xi. the total of the amounts, if any, paid to the board in the 1999-2000 fiscal year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
2. Deduct the cost incurred in the 1999-2000 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of the sum of,
 - i. 38 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1999 for school purposes in territory without municipal organization, and
 - ii. 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 2000 for school purposes in territory without municipal organization.
 3. Deduct an amount approved by the Minister in respect of,
 - i. costs additional to those deducted under paragraph 2 that are incurred in the 1999-2000 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, and
 - ii. costs that are incurred in the 1999-2000 fiscal year by the board under section 21.1 of the *Provincial Land Tax Act* in collecting taxes in territory without municipal organization.
 4. Deduct the amounts charged to the board in the 1999 calendar year by a municipal council under section 421 of the *Municipal Act*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
 5. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the 1999-2000 fiscal year.
 6. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
 7. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
- (2) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 1999 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (1).
- vii. 62 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2000 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
 - viii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 1999 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - ix. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2000 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
 - x. le total des sommes éventuelles qui ont été remises au conseil au cours de l'exercice 1999-2000 aux termes du paragraphe 2 (2) du Règlement de l'Ontario 365/98,
 - xi. le total des sommes éventuelles qui ont été versées au conseil au cours de l'exercice 1999-2000 aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.
2. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'engage le conseil pendant l'exercice 1999-2000 aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de la somme de ce qui suit :
 - i. 38 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1999 dans un tel territoire,
 - ii. 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 2000 dans un tel territoire.
 3. Déduire la somme que le ministre approuve à l'égard de ce qui suit :
 - i. les frais qui s'ajoutent aux frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité, déduits aux termes de la disposition 2, qu'engage le conseil pendant l'exercice 1999-2000 aux termes de l'article 257.7 de la Loi,
 - ii. les frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'engage le conseil pendant l'exercice 1999-2000 aux termes de l'article 21.1 de la *Loi sur l'impôt foncier provincial*.
 4. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 1999 aux termes de l'article 421 de la *Loi sur les municipalités*, y compris les sommes exigées aux termes de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.
 5. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'exercice 1999-2000.
 6. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
 7. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
- (2) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe (1).

(3) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2000 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph ii of paragraph 1 of subsection (1).

FOUNDATION ALLOCATION

13. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the foundation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Take the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$3,367.
3. Take the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$3,953.
5. Total the products obtained under paragraphs 2 and 4.

SPECIAL EDUCATION ALLOCATION

14. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the special education allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the enrolment-based special education amount for the board, in accordance with section 15.
2. Determine the equipment ISA for the board, in accordance with section 16.
3. Determine the program ISA for the board, in accordance with section 18.
4. Determine the programs in facilities amount for the board, in accordance with section 19.
5. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 4.

15. For the purposes of paragraph 1 of section 14, the enrolment-based special education amount for the board shall be determined as follows:

1. Take the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$362.
3. Take the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$229.
5. Total the amounts determined under paragraphs 2 and 4.

16. (1) For the purposes of subsection (2), an equipment ISA claim for a pupil of a board is an approved equipment ISA claim for the pupil if,

- (a) the board has designated the pupil as an ISA level 1 pupil in accordance with the Ministry publication entitled "Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)", dated March 17, 1999;

(3) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition ii de la disposition 1 du paragraphe (1).

ÉLÉMENT ÉDUCATION DE BASE

13. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément éducation de base d'un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000.
2. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 1 par 3 367 \$.
3. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000.
4. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 3 par 3 953 \$.
5. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 2 et 4.

ÉLÉMENT ÉDUCATION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ

14. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément éducation de l'enfance en difficulté d'un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour le conseil, conformément à l'article 15.
2. Calculer l'AAS liée au matériel pour le conseil, conformément à l'article 16.
3. Calculer l'AAS liée aux programmes pour le conseil, conformément à l'article 18.
4. Calculer la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements pour le conseil, conformément à l'article 19.
5. Additionner les sommes calculées aux termes de dispositions 1 à 4.

15. Pour l'application de la disposition 1 de l'article 14, la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000.
2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 362 \$.
3. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000.
4. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 3 par 229 \$.
5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 2 et 4.

16. (1) Pour l'application du paragraphe (2), une demande d'AAS liée au matériel visant un élève d'un conseil est approuvée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le conseil a désigné l'élève comme élève admissible à une AAS de niveau 1 conformément à la publication du 17 mars 1999 du ministère intitulée «Manuel — Lignes directrices et instructions à l'intention des conseils scolaires de district qui préparent une demande d'allocation»;

(b) the board has made an ISA level 1 claim for expenditures in excess of \$800 for special equipment for the pupil, in accordance with the Ministry publication entitled "Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)", dated March 17, 1999; and

(c) the Minister has approved the designation referred to in clause (a) and the claim referred to in clause (b).

(2) For the purposes of paragraph 2 of section 14, the equipment ISA for a board shall be calculated by totalling the approved equipment ISA claims for pupils of the board.

17. For the purposes of section 18, a special incidence ISA claim for a pupil of a board is an approved special incidence ISA claim for the pupil if,

(a) the pupil was a pupil approved for ISA level 3 funding for the purposes of section 18 of Ontario Regulation 287/98;

(b) the board has designated the pupil as requiring special incidence funding in accordance with the Ministry publication entitled "Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)", dated March 17, 1999;

(c) the board has made a special incidence ISA claim not exceeding \$27,000 for the pupil, in accordance with the Ministry publication entitled "Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)", dated March 17, 1999; and

(d) the Minister has approved the designation referred to in clause (b) and the claim referred to in clause (c).

18. For the purposes of paragraph 3 of section 14, the program ISA for a board is the total of,

(a) the program ISA determined for the board under section 17 of Ontario Regulation 287/98, as adjusted, where applicable, under section 20 of that Regulation; and

(b) the total of the approved special incidence ISA claims for pupils of the board.

19. (1) For the purposes of paragraph 4 of section 14, the programs in facilities amount for a board is the total of the amounts determined under this section for each education program provided by the board in a facility described or named in subsection (2) where,

(a) the facility is located within the area of jurisdiction of the board;

(b) the board employs a teacher to provide the education program;

(c) no education program is provided by any Ministry in the facility;

(d) the board has entered into a written agreement with the facility setting out,

(i) the responsibilities of the facility for the provision of accommodation, and

(ii) the responsibilities of the board for the provision of the education program, including the number of teachers to be employed by the board for the purposes of the program; and

b) le conseil a présenté une demande d'AAS de niveau 1 à l'égard des dépenses en matériel spécial destiné à l'élève qui dépassent 800 \$, conformément à la publication du 17 mars 1999 du ministère intitulée «Manuel — Lignes directrices et instructions à l'intention des conseils scolaires de district qui préparent une demande d'allocation»;

c) le ministre a approuvé la désignation visée à l'alinéa a) et la demande visée à l'alinéa b).

(2) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 14, l'AAS liée au matériel pour un conseil est calculée en additionnant les demandes d'AAS liées au matériel approuvées à l'égard des élèves du conseil.

17. Pour l'application de l'article 18, une demande d'AAS pour cas spéciaux visant un élève d'un conseil est approuvée si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'élève était un élève approuvé à l'égard d'une AAS de niveau 3 pour l'application de l'article 18 du Règlement de l'Ontario 287/98;

b) le conseil a désigné l'élève comme élève exigeant une aide financière pour cas spéciaux, conformément à la publication du 17 mars 1999 du ministère intitulée «Manuel — Lignes directrices et instructions à l'intention des conseils scolaires de district qui préparent une demande d'allocation»;

c) le conseil a présenté, à l'égard de l'élève, une demande d'AAS pour cas spéciaux qui n'est pas supérieure à 27 000 \$, conformément à la publication du 17 mars 1999 du ministère intitulée «Manuel — Lignes directrices et instructions à l'intention des conseils scolaires de district qui préparent une demande d'allocation»;

d) le ministre a approuvé la désignation visée à l'alinéa b) et la demande visée à l'alinéa c).

18. Pour l'application de la disposition 3 de l'article 14, l'AAS liée aux programmes pour un conseil correspond au total de ce qui suit :

a) l'AAS liée aux programmes calculée pour le conseil aux termes de l'article 17 du Règlement de l'Ontario 287/98, redressée le cas échéant aux termes de l'article 20 du même règlement;

b) le total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard des élèves du conseil.

19. (1) Pour l'application de la disposition 4 de l'article 14, la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements pour un conseil correspond au total des sommes calculées aux termes du présent article pour chaque programme d'enseignement qu'il dispense dans un établissement visé ou désigné au paragraphe (2) si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'établissement est situé dans le territoire de compétence du conseil;

b) le conseil emploie un enseignant pour dispenser le programme d'enseignement;

c) aucun ministère n'offre de programme d'enseignement dans l'établissement;

d) le conseil a conclu avec l'établissement une entente écrite qui précise :

(i) d'une part, les responsabilités de l'établissement en ce qui concerne la fourniture de facilités d'accueil,

(ii) d'autre part, les responsabilités du conseil en ce qui concerne la prestation du programme d'enseignement, notamment le nombre d'enseignants qu'il doit employer aux fins du programme;

(e) the Minister,

- (i) is satisfied that the agreement referred to in clause (d) adequately sets out the responsibilities of the board and the facility,
- (ii) has approved the board's staffing plan for the program, and
- (iii) is satisfied that there is a need for the provision of such a program by the board in the facility.

(2) The following are facilities for the purposes of this section:

1. A psychiatric facility.
2. An approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*.
3. An agency approved under subsection 8 (1) of the *Child and Family Services Act*.
4. An approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*.
5. A place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of the *Child and Family Services Act*.
6. A home for special care licensed under the *Homes for Special Care Act*.
7. A facility classified as a Group K Hospital under the *Public Hospitals Act*.
8. The Hospital for Sick Children, in Toronto.
9. The Children's Hospital of Eastern Ontario, in Ottawa.
10. The London Health Sciences Centre, in London.
11. The Lyndhurst Hospital.
12. A hospital in which an education program was discontinued after December 31, 1980 as a result of the dissolution of a board established under section 68 of the Act.
13. A nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*.
14. A correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*.
15. A place of secure or open custody or a place of temporary detention designated for the purposes of the *Young Offenders Act* (Canada).

(3) Subject to subsections (5) and (7), the amount for an education program referred to in subsection (1) shall be determined as follows:

1. Determine the expenditure of the board in the 1999-2000 fiscal year for salary and employee benefits of teachers employed by the board to provide the program. The amount determined under this paragraph shall not exceed the amount that could be expended by the board for salary and employee benefits of teachers under the staffing plan referred to in clause (1) (e).
2. Multiply the number of full-time equivalent teachers employed by the board to provide the program by \$2,500. For the purposes of this paragraph, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes shall be followed.

e) le ministre :

- (i) est convaincu que l'entente visée à l'alinéa d) précise adéquatement les responsabilités du conseil et de l'établissement,
- (ii) a approuvé le plan de dotation élaboré par le conseil à l'égard du programme,
- (iii) est convaincu qu'il est nécessaire que le conseil dispense un tel programme dans l'établissement.

(2) Les établissements suivants sont des établissements pour l'application du présent article :

1. Les établissements psychiatriques.
2. Les établissements de bienfaisance agréés au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*.
3. Les agences agréées en vertu du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
4. Les foyers agréés au sens de la *Loi sur les foyers pour déficients mentaux*.
5. Les lieux de détention provisoire, de garde en milieu ouvert ou de garde en milieu fermé maintenus ou mis sur pied en vertu de l'article 89 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
6. Les foyers de soins spéciaux titulaires d'un permis en vertu de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.
7. Les établissements classés comme hôpitaux du groupe K aux termes de la *Loi sur les hôpitaux publics*.
8. L'hôpital de Toronto appelé Hospital for Sick Children.
9. L'hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario d'Ottawa.
10. L'hôpital de London appelé London Health Sciences Centre.
11. L'hôpital appelé Lyndhurst Hospital.
12. Les hôpitaux dans lesquels un programme d'enseignement n'est plus dispensé depuis le 31 décembre 1980 par suite de la dissolution d'un conseil créé en vertu de l'article 68 de la Loi.
13. Les maisons de soins infirmiers agréées ou titulaires d'un permis en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.
14. Les établissements correctionnels au sens de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*.
15. Les lieux de garde en milieu fermé ou en milieu ouvert ou les lieux de détention provisoire désignés pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada).

(3) Sous réserve des paragraphes (5) et (7), la somme liée à un programme d'enseignement visée au paragraphe (1) est calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 1999-2000 au titre des salaires et des avantages sociaux des enseignants qu'il emploie pour dispenser le programme. La somme calculée aux termes de la présente disposition ne doit pas dépasser celle qu'il pourrait engager au titre des salaires et des avantages sociaux des enseignants dans le cadre du plan de dotation visé à l'alinéa (1) e).
2. Multiplier le nombre d'enseignants à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie pour dispenser le programme par 2 500 \$. Pour l'application de la présente disposition, le dénombrement se fait selon les méthodes qu'il utilise habituellement aux fins de la dotation.

3. Determine the expenditure of the board in the 1999-2000 fiscal year for salary and employee benefits of teacher assistants employed by the board to assist teachers in providing the program. The amount determined under this paragraph shall not exceed the amount that could be expended by the board for salary and employee benefits of teacher assistants under the staffing plan referred to in clause (1) (e).
 4. Multiply the number of full-time equivalent teacher assistants employed by the board to assist teachers in providing the program by \$1,220. For the purposes of this paragraph, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes shall be followed.
 5. Determine the expenditure of the board in the 1999-2000 fiscal year for the purchase of furniture or equipment for any classroom used in the program. The amount determined for a classroom under this paragraph, added to the total of any amounts received under any predecessor of this paragraph for the classroom, shall not exceed \$3,300.
 6. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 5.
- (4) Subsection (5) applies where,
- (a) the circumstances described in clauses (1) (a) to (e) apply; and
 - (b) the education program was previously provided in the facility by the Ministry.
- (5) Subject to subsection (7), in the circumstances described in subsection (4), the amount referred to in subsection (1) shall be an amount equal to the cost for the program that is proposed by the board and approved by the Minister, instead of the amount determined under subsection (3).
- (6) In giving approvals under clause (1) (e) and subsection (5), the Minister shall ensure that the total of the amounts calculated for all boards under subsections (1) to (5) does not exceed \$67 million.
- (7) The amount determined for an education program under subsection (3) or (5) shall be reduced by the amount specified by the Minister under subsection (8) if the program,
- (a) operates on a smaller scale than was projected in the materials submitted by the board for consideration by the Minister for the purposes of clause (1) (e);
 - (b) does not operate during the 1999-2000 school year; or
 - (c) ceases to operate during the 1999-2000 school year.
- (8) For the purposes of subsection (7), the Minister shall specify an amount, if any, that in his or her opinion is appropriate having regard to the reasonable costs of the board in connection with the program.
20. (1) Subsection (2) applies where an ISA level 1 claim has been approved for one board under section 16 or under a predecessor of section 16 in respect of a pupil and the pupil enrolls in a school operated by a second board during the 1999-2000 fiscal year.
- (2) The equipment for which the ISA level 1 claim was approved shall move with the pupil from the first board to the second board, unless in the opinion of the second board moving the equipment is not practical.
- (3) Subsection (4) applies where an ISA level 1 claim has been approved for one board under section 16 in respect of a pupil and the pupil enrolls in a school operated by a second board during the 1999-2000 fiscal year.
3. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 1999-2000 au titre des salaires et des avantages sociaux des aides-enseignants qu'il emploie pour aider les enseignants à dispenser le programme. La somme calculée aux termes de la présente disposition ne doit pas dépasser celle qu'il pourrait engager au titre des salaires et des avantages sociaux des aides-enseignants dans le cadre du plan de dotation visé à l'alinéa (1) e).
 4. Multiplier le nombre d'aides-enseignants à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie pour aider les enseignants à dispenser le programme par 1 220 \$. Pour l'application de la présente disposition, le dénombrement se fait selon les méthodes qu'il utilise habituellement aux fins de la dotation.
 5. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 1999-2000 pour acheter des meubles ou du matériel pour les salles de classe utilisées dans le cadre du programme. Le total de la somme calculée pour une salle de classe aux termes de la présente disposition et du total des sommes reçues à l'égard de cette classe aux termes de toute disposition que remplace la présente disposition ne doit pas dépasser 3 300 \$.
 6. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 5.
- (4) Le paragraphe (5) s'applique si les conditions suivantes sont réunies :
- a) les circonstances visées aux alinéas (1) a) à e) s'appliquent;
 - b) le ministère offrait auparavant le programme d'enseignement dans l'établissement.
- (5) Sous réserve du paragraphe (7), dans les circonstances visées au paragraphe (4), la somme visée au paragraphe (1) est égale au coût du programme que propose le conseil et qu'approuve le ministre plutôt qu'à la somme calculée aux termes du paragraphe (3).
- (6) Lorsqu'il donne les approbations visées à l'alinéa (1) e) et au paragraphe (5), le ministre veille à ce que le total des sommes calculées pour tous les conseils aux termes des paragraphes (1) à (5) ne dépasse pas 67 millions de dollars.
- (7) La somme calculée pour un programme d'enseignement aux termes du paragraphe (3) ou (5) est réduite de la somme que précise le ministre aux termes du paragraphe (8) si le programme, selon le cas :
- a) a une envergure moins grande que ne le prévoit la documentation que le conseil soumet à l'examen du ministre pour l'application de l'alinéa (1) e);
 - b) n'est pas dispensé pendant l'année scolaire 1999-2000;
 - c) cesse d'être dispensé pendant l'année scolaire 1999-2000.
- (8) Pour l'application du paragraphe (7), le ministre précise la somme éventuelle qui, à son avis, est indiquée compte tenu des frais raisonnables que le conseil engage à l'égard du programme.
20. (1) Le paragraphe (2) s'applique si une demande d'AAS de niveau 1 a été approuvée pour un conseil aux termes de l'article 16 ou d'une disposition qu'il remplace à l'égard d'un élève qui s'inscrit à une école qui relève d'un second conseil pendant l'exercice 1999-2000.
- (2) Le matériel à l'égard duquel la demande d'AAS de niveau 1 a été approuvée suit l'élève du premier conseil au second conseil, sauf si ce dernier est d'avis qu'il n'est pas pratique de déménager le matériel.
- (3) Le paragraphe (4) s'applique si une demande d'AAS de niveau 1 a été approuvée pour un conseil aux termes de l'article 16 à l'égard d'un élève qui s'inscrit à une école qui relève d'un second conseil pendant l'exercice 1999-2000.

(4) Any unspent part of the ISA level 1 claim amount approved in respect of the pupil shall be deducted from the amount determined under subsection 16 (2) for the first board and added to the amount determined under subsection 16 (2) for the second board.

(5) Subsection (6) applies where a pupil,

- (a) was a pupil approved for ISA level 2 or level 3 funding for the purposes of section 18 of Ontario Regulation 287/98;
- (b) was enrolled in a school operated by a board at the end of 1998-1999 school year; and
- (c) becomes enrolled in a school operated by a different board after the end of the 1998-1999 school year.

(6) The amount calculated under section 18 for the board referred to in clause (5) (b) shall be reduced and the amount calculated under section 18 for the board referred to in clause (5) (c) shall be correspondingly increased to the extent, if any, that the Minister considers appropriate having regard to the costs of the boards in the 1999-2000 fiscal year in connection with providing the pupil's special education program.

(7) This section applies with necessary modifications in respect of second and subsequent moves from one board to another by a pupil.

LANGUAGE ALLOCATION—ENGLISH-LANGUAGE DISTRICT SCHOOL BOARDS

21. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the language allocation for an English-language district school board shall be determined as follows:

- 1. Determine the French as a second language amount for the board, in accordance with section 22.
- 2. Determine the Native language amount for the board, in accordance with section 23.
- 3. Determine the ESL/ESD amount for the board, in accordance with section 24.
- 4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

22. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 21, the French as a second language amount for the board shall be determined as follows:

- 1. Determine the French as a second language amount for elementary school pupils of the board, in accordance with subsection (3).
- 2. Determine the French as a second language amount for secondary school pupils of the board, in accordance with subsection (5).
- 3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.

(2) In subsection (3),

“instruction in French” means instruction in the subject of French or instruction in any other subject if the language of instruction is French.

(3) For the purposes of paragraph 1 of subsection (1), the French as a second language amount for elementary school pupils of the board shall be determined as follows:

(4) Toute fraction non dépensée de la demande d'AAS de niveau 1 approuvée à l'égard de l'élève est déduite de la somme calculée aux termes du paragraphe 16 (2) pour le premier conseil et est ajoutée à la somme calculée aux termes du même paragraphe pour le second conseil.

(5) Le paragraphe (6) s'applique si l'élève réunit les conditions suivantes :

- a) il était un élève approuvé à l'égard d'une AAS de niveau 2 ou de niveau 3 pour l'application de l'article 18 du Règlement de l'Ontario 287/98;
- b) il était inscrit à une école qui relevait d'un conseil à la fin de l'année scolaire 1998-1999;
- c) il s'inscrit à une école qui relève d'un conseil différent après la fin de l'année scolaire 1998-1999.

(6) La somme calculée aux termes de l'article 18 pour le conseil visé à l'alinéa (5) b) est réduite dans la proportion éventuelle que le ministre estime indiquée compte tenu des frais que les deux conseils engagent pendant l'exercice 1999-2000 relativement au programme d'enseignement à l'enfance en difficulté dispensé à l'élève, et la somme calculée aux termes du même article pour le conseil visé à l'alinéa (5) c) est augmentée dans la même proportion.

(7) Le présent article s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de tous les transferts successifs d'un élève d'un conseil à un autre.

ÉLÉMENT ENSEIGNEMENT DES LANGUES — CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT DE LANGUE ANGLAISE

21. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément enseignement des langues pour un conseil scolaire de district de langue anglaise est calculé de la manière suivante :

- 1. Calculer la somme liée aux programmes de français langue seconde pour le conseil, conformément à l'article 22.
- 2. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour le conseil, conformément à l'article 23.
- 3. Calculer la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, conformément à l'article 24.
- 4. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

22. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 21, la somme liée aux programmes de français langue seconde pour le conseil est calculée de la manière suivante :

- 1. Calculer la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves de l'élémentaire du conseil, conformément au paragraphe (3).
- 2. Calculer la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire du conseil, conformément au paragraphe (5).
- 3. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 et 2.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (3).

«enseignement en français» Enseignement du français comme matière ou enseignement de toute autre matière si la langue d'enseignement est le français.

(3) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves de l'élémentaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Determine the number of pupils of the board enrolled in any of grades four to eight who, on October 31, 1999, are scheduled to take instruction in French for an average of 20 or more minutes but less than 60 minutes per school day. Multiply by \$229.
2. Determine the number of pupils of the board enrolled in any of grades four to eight who, on October 31, 1999, are scheduled to take instruction in French for an average of 60 or more minutes but less than 150 minutes per school day. Multiply by \$260.
3. Determine the number of pupils of the board enrolled in any of grades one to eight who, on October 31, 1999, are scheduled to take instruction in French for an average of 150 or more minutes per school day. Multiply by \$291.
4. Determine the number of pupils of the board enrolled in junior kindergarten or kindergarten who, on October 31, 1999, are scheduled to take instruction in French for an average of 75 minutes or more per school day. Multiply by \$291.
5. Total the products obtained under paragraphs 1 to 4.

(4) In subsection (5),

“course” means a course at the secondary level that is assigned a common course code in the list of common course codes published by the Ministry; (“cours”)

“credit value” of a course in which a pupil is enrolled means the number of credits that the pupil is eligible to earn on successfully completing the course. (“valeur en crédits”)

(5) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1), the French as a second language amount for secondary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine an amount for grade nine and ten instruction in the subject of French, as follows:
 - i. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in the subject of French that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
 - ii. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in the subject of French that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
- iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
- iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$57.
2. Determine an amount for grade nine and ten instruction in a subject other than French where the language of instruction is French, as follows:
 - i. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in a subject other than French that is taught in French on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.

1. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits aux quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième années qui, le 31 octobre 1999, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 20 minutes ou plus, mais moins de 60 minutes, en moyenne par jour de classe. Multiplier par 229 \$.
2. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits aux quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième années qui, le 31 octobre 1999, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 60 minutes ou plus, mais moins de 150 minutes, en moyenne par jour de classe. Multiplier par 260 \$.
3. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits aux huit premières années d'études qui, le 31 octobre 1999, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 150 minutes ou plus en moyenne par jour de classe. Multiplier par 291 \$.
4. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits à la maternelle ou au jardin d'enfants qui, le 31 octobre 1999, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 75 minutes ou plus en moyenne par jour de classe. Multiplier par 291 \$.
5. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 à 4.

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (5).

«cours» Cours du niveau secondaire qui a reçu un code du système uniforme de codage des cours publié par le ministère. («course»)

«valeur en crédits» Relativement à un cours auquel est inscrit un élève, s'entend du nombre de crédits que celui-ci a le droit d'obtenir lorsqu'il termine le cours avec succès. («credit value»)

(5) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée à l'enseignement du français en neuvième et en dixième année, de la manière suivante :
 - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base non semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
 - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
- iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
- iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 57 \$.
2. Calculer la somme liée à l'enseignement en neuvième et en dixième année d'une matière autre que le français si la langue d'enseignement est le français, de la manière suivante :
 - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dans une matière autre que le français qui est enseigné en français sur une base non semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.

- ii. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in a subject other than French that is taught in French on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
 - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
 - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$94.
 3. Determine an amount for grade 11, 12 and OAC instruction in the subject of French, as follows:
 - i. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of French that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
 - ii. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of French that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
 - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
 - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$75.
 4. Determine an amount for grade 11, 12 and OAC instruction in a subject other than French where the language of instruction is French, as follows:
 - i. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in a subject other than French that is taught in French on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
 - ii. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in a subject other than French that is taught in French on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
 - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
 - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$145.
 5. Total the dollar amounts determined under paragraphs 1 to 4.
- ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dans une matière autre que le français qui est enseigné en français sur une base semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
 - iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
 - iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 94 \$.
 3. Calculer la somme liée à l'enseignement du français en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario, de la manière suivante :
 - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base non semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
 - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
 - iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
 - iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 75 \$.
 4. Calculer la somme liée à l'enseignement en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario d'une matière autre que le français si la langue d'enseignement est le français, de la manière suivante :
 - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dont la matière n'est pas le français et qui est enseigné en français sur une base non semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
 - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dont la matière n'est pas le français et qui est enseigné en français sur une base semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
 - iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
 - iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 145 \$.
 5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 4.

23. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 21, the Native language amount for the board shall be determined as follows:

1. Determine the Native language amount for elementary school pupils of the board, in accordance with subsection (2).
2. Determine the Native language amount for secondary school pupils of the board, in accordance with subsection (4).
3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.

(2) For the purposes of paragraph 1 of subsection (1), the Native language amount for elementary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine the number of elementary school pupils of the board who, on October 31, 1999, are scheduled to take instruction in the subject of a Native language for an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day. Multiply by \$219.
2. Determine the number of elementary school pupils of the board who, on October 31, 1999, are scheduled to take instruction in the subject of a Native language for an average of 40 or more minutes per school day. Multiply by \$389.
3. Total the products obtained under paragraphs 1 and 2.

(3) In subsection (4),

“course” means a course at the secondary level that is assigned a common course code in the list of common course codes published by the Ministry; (“cours”)

“credit value” of a course in which a pupil is enrolled means the number of credits that the pupil is eligible to earn on successfully completing the course. (“valeur en crédits”)

(4) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1), the Native language amount for secondary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine the credit value of each level one course and level two course in the subject of a Native language that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999. Multiply the product by \$57.
2. Determine the credit value of each level one course and level two course in the subject of a Native language that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999. Multiply the product by \$57.
3. Determine the credit value of each grade ten course in the subject of a Native language that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999. Multiply the product by \$57.
4. Determine the credit value of each grade ten course in the subject of a Native language that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999. Multiply the product by \$57.

23. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 21, la somme liée aux programmes de langue autochtone du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves de l'élémentaire du conseil, conformément au paragraphe (2).
2. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves du secondaire du conseil, conformément au paragraphe (4).
3. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 et 2.

(2) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves de l'élémentaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil qui, le 31 octobre 1999, ont un emploi du temps prévoyant l'enseignement d'une langue autochtone pendant 20 minutes ou plus, mais moins de 40 minutes, en moyenne par jour de classe. Multiplier par 219 \$.
2. Calculer le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil qui, le 31 octobre 1999, ont un emploi du temps prévoyant l'enseignement d'une langue autochtone pendant 40 minutes ou plus en moyenne par jour de classe. Multiplier par 389 \$.
3. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 et 2.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (4).

«cours» Cours du niveau secondaire qui a reçu un code du système unifié de codage des cours publié par le ministère. («course»)

«valeur en crédits» Relativement à un cours auquel est inscrit un élève, s'entend du nombre de crédits que celui-ci a le droit d'obtenir lorsqu'il termine le cours avec succès. («credit value»)

(4) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves du secondaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau I ou II qui est enseigné sur une base non semestrielle. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier le produit par 57 \$.
2. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau I ou II qui est enseigné sur une base semestrielle. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier le produit par 57 \$.
3. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base non semestrielle en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier le produit par 57 \$.
4. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base semestrielle en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier le produit par 57 \$.

5. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of a Native language that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999. Multiply the product by \$75.

6. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of a Native language that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 1999 and the number of pupils of the board enrolled in the course of March 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999. Multiply the product by \$75.

7. Total the dollar amounts determined under paragraphs 1 to 6.

24. (1) For the purposes of paragraph 3 of section 21, the ESL/ESD amount for the board shall be determined as follows:

1. Determine, as of October 31, 1999, the number of pupils of the board who entered Canada during the period beginning September 1, 1998 and ending October 31, 1999 from countries described in subsection (2), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, and multiply that number by 1.0.

2. Determine, as of October 31, 1999, the number of pupils of the board who entered Canada during the period beginning September 1, 1997 and ending August 31, 1998 from countries described in subsection (2), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, and multiply that number by 0.6.

3. Determine, as of October 31, 1999, the number of pupils of the board who entered Canada during the period beginning September 1, 1996 and ending August 31, 1997 from countries described in subsection (2), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, and multiply that number by 0.3.

4. Total the products obtained under paragraphs 1 to 3.

5. Multiply the amount determined under paragraph 4 by \$2,235.

6. Add the product obtained under paragraph 5 to the amount set out for the board in Table 1.

(2) Paragraphs 1 to 3 of subsection (1) apply in respect of,

(a) countries where English is not the first language of a majority of the population; and

(b) countries where a majority of the population speaks a variety of English that is so different from the English used as the language of instruction in schools of the board that an ESL or ESD program should be offered to pupils from those countries.

LANGUAGE ALLOCATION—FRENCH-LANGUAGE DISTRICT SCHOOL BOARDS

25. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the language allocation for a French-language district school board shall be determined as follows:

1. Determine the French as a first language amount for the board, in accordance with section 26.

5. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base non semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier le produit par 75 \$.

6. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 1999 et de leur nombre le 31 mars 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier le produit par 75 \$.

7. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 6.

24. (1) Pour l'application de la disposition 3 de l'article 21, la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer, au 31 octobre 1999, le nombre d'élèves du conseil qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 octobre 1999 en provenance de pays visés au paragraphe (2), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier ce nombre par 1.

2. Calculer, au 31 octobre 1999, le nombre d'élèves du conseil qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1997 et qui se termine le 31 août 1998 en provenance de pays visés au paragraphe (2), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier ce nombre par 0,6.

3. Calculer, au 31 octobre 1999, le nombre d'élèves du conseil qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1996 et qui se termine le 31 août 1997 en provenance de pays visés au paragraphe (2), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier ce nombre par 0,3.

4. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 à 3.

5. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 4 par 2 235 \$.

6. Additionner le produit obtenu aux termes de la disposition 5 et la somme fixée pour le conseil au tableau 1.

(2) Les dispositions 1 à 3 du paragraphe (1) s'appliquent à l'égard des pays suivants :

a) les pays où l'anglais n'est pas la langue première de la majorité de la population;

b) les pays où la majorité de la population parle un anglais qui est si différent de l'anglais utilisé comme langue d'enseignement dans les écoles du conseil qu'un programme d'ESL ou d'ESD devrait être offert aux élèves qui viennent de ces pays.

ÉLÉMENT ENSEIGNEMENT DES LANGUES — CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT DE LANGUE FRANÇAISE

25. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément enseignement des langues pour un conseil scolaire de district de langue française est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée aux programmes de français langue première pour le conseil, conformément à l'article 26.

2. Determine the Native language amount for the board, in accordance with section 27.
3. Determine the ALF/PDF amount for the board, in accordance with section 28.
4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

26. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 25, the French as a first language amount for the board shall be determined as follows:

1. Multiply by \$291 the number of elementary school pupils of the board on October 31, 1999.
2. Multiply the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by \$460.
3. Determine the start-up amount for new elementary schools of the board, in accordance with subsection (2).
4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

(2) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), the start-up amount for new elementary schools of the board shall be determined by multiplying the number of elementary schools of the board that are being governed for the first time by the board in September, 1999 by \$10,800.

27. For the purposes of paragraph 2 of section 25, the Native language amount for the board shall be determined in the manner provided in section 23 for English-language district school boards.

28. (1) For the purposes of this section, a board is coterminous with another board if the areas of jurisdiction of the two boards are wholly or partly the same.

(2) For the purposes of this section,

- (a) the area of jurisdiction of a French-language public district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language public district school boards;
- (b) the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language separate district school boards; and
- (c) where the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is the same as the area of jurisdiction of an English-language separate district school board, the total area of jurisdiction of the French-language separate district school board is one portion.

(3) For the purposes of paragraph 3 of section 25, the ALF/PDF amount for the board shall be determined as follows:

1. Determine the ALF funding level for the board in accordance with subsection (4).
2. Determine the PDF funding level for the board in accordance with subsection (11).
3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.

(4) For the purposes of paragraph 1 of subsection (3), the ALF funding level for the board shall be determined as follows:

2. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour le conseil, conformément à l'article 27.
3. Calculer la somme liée aux programmes d'ALF/PDF pour le conseil, conformément à l'article 28.
4. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

26. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 25, la somme liée aux programmes de français langue première pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil le 31 octobre 1999 par 291 \$.
2. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000 par 460 \$.
3. Calculer la somme de démarrage pour les nouvelles écoles élémentaires du conseil conformément au paragraphe (2).
4. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), la somme de démarrage pour les nouvelles écoles élémentaires du conseil est calculée en multipliant le nombre d'écoles élémentaires qui commencent à relever du conseil en septembre 1999 par 10 800 \$.

27. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 25, la somme liée aux programmes de langue autochtone pour le conseil est calculée de la manière prévue à l'article 23 pour les conseils scolaires de district de langue anglaise.

28. (1) Pour l'application du présent article, un conseil coïncide avec un autre conseil si les territoires de compétence des deux conseils sont en totalité ou en partie les mêmes.

(2) Pour l'application du présent article :

- a) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district public de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district publics de langue anglaise coïncidents;
- b) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district séparés de langue anglaise coïncidents;
- c) si le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est le même que celui d'un conseil scolaire de district séparé de langue anglaise, la totalité du territoire de compétence du conseil scolaire de district séparé de langue française constitue une seule partie.

(3) Pour l'application de la disposition 3 de l'article 25, la somme liée aux programmes d'ALF/PDF pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le niveau de financement des programmes d'ALF pour le conseil conformément au paragraphe (4).
2. Calculer le niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil conformément au paragraphe (11).
3. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 1 et 2.

(4) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (3), le niveau de financement des programmes d'ALF pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Determine the number of elementary instructional units for ALF purposes for each portion of the board, in accordance with subsection (6). The determination under this paragraph shall be accurate to two decimal places.
 2. Determine the number of secondary instructional units for ALF purposes for each portion of the board, in accordance with subsection (7). The determination under this paragraph shall be accurate to two decimal places.
 3. For each portion of the board, add the numbers determined under paragraphs 1 and 2.
 4. Determine the assimilation factor for each portion of the board, in accordance with subsection (8) or (9), as the case may be.
 5. For each portion of the board, multiply the number determined under paragraph 3 by the factor determined under paragraph 4.
 6. For each portion of the board, multiply the product determined under paragraph 5 by \$60,000.
 7. Total the amounts determined for each of the portions of the board under paragraph 6.
- (5) For the purposes of subsections (6) and (7), the pupils of a board shall be counted on the basis of day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999.
- (6) The number of elementary instructional units for ALF purposes for a portion of the board shall be determined as follows:
1. Allow 0.005 elementary instructional units for ALF purposes for each of the first 200 elementary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
 2. Allow 0.0025 elementary instructional units for ALF purposes for each of the next 1,600 elementary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
 3. Allow 0.0013 elementary instructional units for ALF purposes for each of the remaining elementary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
 4. Total the instructional units allowed for ALF purposes for the portion of the board under paragraphs 1, 2 and 3.
- (7) The number of secondary instructional units for ALF purposes for a portion of the board shall be determined as follows:
1. Allow 0.0025 secondary instructional units for ALF purposes for each of the first 1,200 secondary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
 2. Allow 0.0013 secondary instructional units for ALF purposes for each of the remaining secondary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
 3. Total the instructional units allowed for ALF purposes for the portion of the board under paragraphs 1 and 2.
- (8) The assimilation factor for a portion of a French-language public district school board shall be the factor specified in Table 2 for the English-language public district school board the area of jurisdiction of which matches the portion.
- (9) The assimilation factor for a portion of a French-language separate district school board shall be the factor specified in Table 2 for the English-language separate district school board the area of jurisdiction of which matches the portion.
- (10) For the purposes of subsection (11), a pupil is eligible for PDF funding if,
1. Calculer le nombre de modules scolaires de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chaque partie du conseil conformément au paragraphe (6). Le calcul effectué aux termes de la présente disposition se fait à deux décimales près.
 2. Calculer le nombre de modules scolaires du secondaire aux fins de l'ALF pour chaque partie du conseil conformément au paragraphe (7). Le calcul effectué aux termes de la présente disposition se fait à deux décimales près.
 3. Pour chaque partie du conseil, additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 1 et 2.
 4. Calculer le facteur d'assimilation pour chaque partie du conseil conformément au paragraphe (8) ou (9), selon le cas.
 5. Pour chaque partie du conseil, multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 3 par le facteur calculé aux termes de la disposition 4.
 6. Pour chaque partie du conseil, multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 5 par 60 000 \$.
 7. Additionner les sommes calculées pour chacune des parties du conseil aux termes de la disposition 6.
- (5) Pour l'application des paragraphes (6) et (7), les élèves d'un conseil sont dénombrés en fonction de l'effectif de jour à plein temps ou l'équivalent du conseil au 31 octobre 1999.
- (6) Le nombre de modules scolaires de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour une partie du conseil est calculé de la manière suivante :
1. Prévoir 0,005 module scolaire de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chaque élève de la première tranche de 200 élèves de l'élémentaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
 2. Prévoir 0,0025 module scolaire de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chaque élève de la tranche suivante de 1 600 élèves de l'élémentaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
 3. Prévoir 0,0013 module scolaire de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chacun des autres élèves de l'élémentaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
 4. Additionner les modules scolaires prévus aux fins de l'ALF pour la partie du conseil aux termes des dispositions 1, 2 et 3.
- (7) Le nombre de modules scolaires du secondaire aux fins de l'ALF pour une partie du conseil est calculé de la manière suivante :
1. Prévoir 0,0025 module scolaire du secondaire aux fins de l'ALF pour chaque élève de la première tranche de 1 200 élèves du secondaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
 2. Prévoir 0,0013 module scolaire du secondaire aux fins de l'ALF pour chacun des autres élèves du secondaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
 3. Additionner les modules scolaires prévus aux fins de l'ALF pour la partie du conseil aux termes des dispositions 1 et 2.
- (8) Le facteur d'assimilation pour une partie d'un conseil scolaire de district public de langue française correspond au facteur précisé au tableau 2 pour le conseil scolaire de district public de langue anglaise dont le territoire de compétence correspond à la partie.
- (9) Le facteur d'assimilation pour une partie d'un conseil scolaire de district séparé de langue française correspond au facteur précisé au tableau 2 pour le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise dont le territoire de compétence correspond à la partie.
- (10) Pour l'application du paragraphe (11), un élève est admissible au financement au titre du PDF s'il satisfait aux conditions suivantes :

- (a) the pupil was admitted to a school of the board under section 293 of the Act;
- (b) the pupil entered Canada during the period beginning September 1, 1996 and ending October 31, 1999 from a country in which French is a standard language of schooling or public administration;
- (c) the pupil has one or more of the following characteristics:
 1. The pupil speaks a variety of French that is so different from the French being used as the language of instruction in schools of the board that a PDF program should be offered to the pupil.
 2. The pupil's schooling has been interrupted or delayed.
 3. The pupil has little knowledge of English or French.

(11) For the purposes of paragraph 2 of subsection (3), the PDF funding level for the board shall be determined as follows:

1. Determine, as of October 31, 1999, the number of pupils of the board who are eligible for PDF funding and who entered Canada during the period beginning September 1, 1998 and ending October 31, 1999 from a country described in clause (10) (b), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, and multiply that number by 1.0.
2. Determine, as of October 31, 1999, the number of pupils of the board who are eligible for PDF funding and who entered Canada during the period beginning September 1, 1997 and ending August 31, 1998 from a country described in clause (10) (b), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, and multiply that number by 0.6.
3. Determine, as of October 31, 1999, the number of pupils of the board who are eligible for PDF funding and who entered Canada during the period beginning September 1, 1996 and ending August 31, 1997 from a country described in clause (10) (b), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, and multiply that number by 0.3.
4. Total the products obtained under paragraphs 1, 2 and 3.
5. Multiply the amount determined under paragraph 4 by \$2,235.

SMALL SCHOOLS ALLOCATION

29. (1) In this section,

"small school", in relation to an English-language district school board, means,

- (a) an elementary school that has an average of less than 20 pupils per grade and is located eight or more kilometres by road from every other elementary school of the board,
- (b) a secondary school that has an average of less than 120 pupils per grade and is located 32 or more kilometres by road from every other secondary school of the board; ("petite école")

"small school", in relation to a French-language district school board, means,

- (a) an elementary school that has an average of less than 20 pupils per grade and is located eight or more kilometres by road from every other elementary school of the board that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction,

- a) il a été admis à une école du conseil en vertu de l'article 293 de la Loi;
- b) il est arrivé au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1996 et qui se termine le 31 octobre 1999 en provenance d'un pays où le français est la langue normalisée de l'enseignement ou de l'administration publique;
- c) il répond à un ou à plusieurs des critères suivants :

1. Il parle un français si différent du français utilisé comme langue d'enseignement dans les écoles du conseil qu'un programme de PDF devrait lui être offert.
2. Sa scolarité a été interrompue ou retardée.
3. Il a une faible connaissance de l'anglais ou du français.

(11) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (3), le niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer, au 31 octobre 1999, le nombre d'élèves du conseil qui sont admissibles au financement au titre du PDF et qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 octobre 1999 en provenance d'un pays visé à l'alinéa (10) b), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier ce nombre par 1.
2. Calculer, au 31 octobre 1999, le nombre d'élèves du conseil qui sont admissibles au financement au titre du PDF et qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1997 et qui se termine le 31 août 1998 en provenance d'un pays visé à l'alinéa (10) b), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier ce nombre par 0,6.
3. Calculer, au 31 octobre 1999, le nombre d'élèves du conseil qui sont admissibles au financement au titre du PDF et qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1996 et qui se termine le 31 août 1997 en provenance d'un pays visé à l'alinéa (10) b), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999. Multiplier ce nombre par 0,3.
4. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1, 2 et 3.
5. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 4 par 2 235 \$.

ÉLÉMENT PETITES ÉCOLES

29. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«petite école» Relativement à un conseil scolaire de district de langue anglaise, s'entend :

- a) soit d'une école élémentaire qui compte moins de 20 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins huit kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil;
- b) soit d'une école secondaire qui compte moins de 120 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins 32 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil. («small school»)

«petite école» Relativement à un conseil scolaire de district de langue française, s'entend :

- a) soit d'une école élémentaire qui compte moins de 20 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins huit kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence;

(b) a secondary school that has an average of less than 120 pupils per grade and is located 32 or more kilometres by road from every other secondary school of the board that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction. ("petite école")

(2) For the purposes of this section, a board is coterminous with another board if the areas of jurisdiction of the two boards are wholly or partly the same.

(3) For the purposes of this section,

(a) the area of jurisdiction of a French-language public district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language public district school boards;

(b) the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language separate district school boards; and

(c) where the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is the same as the area of jurisdiction of an English-language separate district school board, the total area of jurisdiction of the French-language separate district school board is one portion.

(4) For the purposes of this section,

(a) junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight are elementary grades;

(b) grades nine to twelve and OAC are secondary grades;

(c) subject to subsection (5), a school that offers instruction in one or more of the elementary grades shall be treated as an elementary school;

(d) subject to subsection (5), a school that offers instruction in one or more of the secondary grades shall be treated as a secondary school.

(5) For the purposes of this section, where a school offers instruction in one or more of the elementary grades and in one or more of the secondary grades, the school shall be treated as two schools, as follows:

1. One elementary school, offering instruction in the relevant elementary grades.
2. One secondary school, offering instruction in the relevant secondary grades.

(6) For the purposes of this section, the average number of pupils per grade of an elementary school shall be calculated as follows:

1. Determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only the pupils enrolled in the school. For the purposes of this paragraph, a pupil who would be a pupil of a board were it not for subsection 2 (5) shall be deemed to be a pupil of the board.
2. Determine the number of grades in the school, counting junior kindergarten and kindergarten as 0.5 grades each.
3. Divide the number determined under paragraph 1 by the number determined under paragraph 2.

(7) For the purposes of this section, the average number of pupils per grade of a secondary school shall be calculated as follows:

(b) soit d'une école secondaire qui compte moins de 120 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins 32 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence. («small school»)

(2) Pour l'application du présent article, un conseil coïncide avec un autre conseil si les territoires de compétence des deux conseils sont en totalité ou en partie les mêmes.

(3) Pour l'application du présent article :

a) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district public de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district public de langue anglaise coïncidents;

b) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district séparés de langue anglaise coïncidents;

c) si le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est le même que celui d'un conseil scolaire de district séparé de langue anglaise, la totalité du territoire de compétence du conseil scolaire de district séparé de langue française constitue une seule partie.

(4) Pour l'application du présent article :

a) la maternelle, le jardin d'enfants et la première à la huitième année sont des années d'études élémentaires;

b) la neuvième à la douzième année et un cours préuniversitaire de l'Ontario sont des années d'études secondaires;

c) sous réserve du paragraphe (5), l'école qui offre un enseignement à une ou à plusieurs années d'études élémentaires est considérée comme une école élémentaire;

d) sous réserve du paragraphe (5), l'école qui offre un enseignement à une ou à plusieurs années d'études secondaires est considérée comme une école secondaire.

(5) Pour l'application du présent article, l'école qui offre un enseignement à une ou à plusieurs années d'études élémentaires et à une ou à plusieurs années d'études secondaires est considérée comme deux écoles distinctes, soit :

1. Une école élémentaire qui offre un enseignement aux années d'études élémentaires pertinentes.
2. Une école secondaire qui offre un enseignement aux années d'études secondaires pertinentes.

(6) Pour l'application du présent article, le nombre moyen d'élèves par année d'études d'une école élémentaire est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. Pour l'application de la présente disposition, l'élève qui serait un élève d'un conseil en l'absence du paragraphe 2 (5) est réputé un élève du conseil.
2. Calculer le nombre d'années d'études offertes à l'école, la maternelle et le jardin d'enfants représentant chacun 0,5 année d'études.
3. Diviser le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par le nombre calculé aux termes de la disposition 2.

(7) Pour l'application du présent article, le nombre moyen d'élèves par année d'études d'une école secondaire est calculé de la manière suivante :

1. Determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only the pupils enrolled in the school. For the purposes of this paragraph, a pupil who would be a pupil of a board were it not for subsection 2 (4) or (5) shall be deemed to be a pupil of the board.

2. Divide the number determined under paragraph 1 by the number of grades in which instruction is provided in the school.

(8) Where two or more elementary schools of an English-language district school board are all located within eight kilometres of each other by road, their combined average number of pupils per grade is less than 20 pupils per grade and one or more of the schools in the group is located eight or more kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group,

- (a) the group of two or more schools shall be deemed to be one small school for the purposes of this section; and
- (b) each of the two or more schools in the group shall be deemed not to be a small school for the purposes of this section.

(9) Where two or more elementary schools of a French-language district school board are all located in the same portion of the board's area of jurisdiction, are all within eight kilometres of each other by road, their combined average number of pupils per grade is less than 20 pupils per grade and one or more of the schools in the group is located eight or more kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group but is in the same portion of the board's area of jurisdiction,

- (a) the group of two or more schools shall be deemed to be one small school for the purposes of this section; and
- (b) each of the two or more schools in the group shall be deemed not to be a small school for the purposes of this section.

(10) For the purposes of this section, the combined average number of pupils per grade of a group of two or more elementary schools shall be calculated as follows:

1. Determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only the pupils enrolled in the schools in the group. For the purposes of this paragraph, a pupil who would be a pupil of a board were it not for subsection 2 (5) shall be deemed to be a pupil of the board.
2. Determine the number of grades in which instruction is given in one or more of the schools in the group, counting junior kindergarten and kindergarten as 0.5 grades each.
3. Divide the number determined under paragraph 1 by the number determined under paragraph 2.

(11) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the small school allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. For each elementary small school of the board,
 - i. determine the school size factor, in accordance with subsection (12),
 - ii. determine the remoteness factor, in accordance with subsection (14), and
 - iii. determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only the pupils of the board enrolled in the school.
2. For each elementary small school of the board, multiply the school size factor by the remoteness factor. Multiply the product by the enrolment determined for the school under subparagraph iii of paragraph 1.
3. For each elementary small school of the board, multiply the product obtained under paragraph 2 by \$6,000.

1. Calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. Pour l'application de la présente disposition, l'élève qui serait un élève d'un conseil en l'absence du paragraphe 2 (4) ou (5) est réputé un élève du conseil.

2. Diviser le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par le nombre d'années d'études offertes dans l'école.

(8) Si deux écoles élémentaires ou plus d'un conseil scolaire de district de langue anglaise sont situées à huit kilomètres au plus les unes des autres par route, que leur nombre moyen global d'élèves par année d'études est inférieur à 20 élèves et qu'une ou plusieurs écoles de ce groupe sont situées à au moins huit kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe :

- a) le groupe de deux écoles ou plus est réputé une seule petite école pour l'application du présent article;
- b) chacune des écoles de ce groupe est réputée ne pas être une petite école pour l'application du présent article.

(9) Si deux écoles élémentaires ou plus d'un conseil scolaire de district de langue française sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil, qu'elles sont situées à huit kilomètres au plus les unes des autres par route, que leur nombre moyen global d'élèves par année d'études est inférieur à 20 élèves et qu'une ou plusieurs écoles de ce groupe sont situées à au moins huit kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe mais qui sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil :

- a) le groupe de deux écoles ou plus est réputé une seule petite école pour l'application du présent article;
- b) chacune des écoles de ce groupe est réputée ne pas être une petite école pour l'application du présent article.

(10) Pour l'application du présent article, le nombre moyen global d'élèves par année d'études d'un groupe de deux écoles élémentaires ou plus est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves inscrits aux écoles du groupe. Pour l'application de la présente disposition, l'élève qui serait un élève d'un conseil en l'absence du paragraphe 2 (5) est réputé un élève du conseil.
2. Calculer le nombre d'années d'études auxquelles une ou plusieurs écoles du groupe offrent un enseignement, la maternelle et le jardin d'enfants représentant chacun 0,5 année d'études.
3. Diviser le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par le nombre calculé aux termes de la disposition 2.

(11) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément petites écoles pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Pour chaque petite école élémentaire du conseil :
 - i. calculer le facteur de l'effectif de l'école conformément au paragraphe (12),
 - ii. calculer le facteur d'éloignement conformément au paragraphe (14),
 - iii. calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à l'école.
2. Pour chaque petite école élémentaire du conseil, multiplier le facteur de l'effectif de l'école par le facteur d'éloignement. Multiplier le produit par l'effectif calculé pour l'école aux termes de la sous-disposition iii de la disposition 1.
3. Pour chaque petite école élémentaire du conseil, multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par 6 000 \$.

4. Total the amounts determined for each of the elementary small schools of the board under paragraph 3.
5. For each secondary small school of the board,
 - i. determine the school size factor, in accordance with subsection (16),
 - ii. determine the remoteness factor, in accordance with subsection (17), and
 - iii. determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only pupils of the board enrolled in the school. For the purposes of this subparagraph, pupils enrolled in the school who would be pupils of the board were it not for subsection 2 (4) shall be deemed to be pupils of the board.
6. For each secondary small school of the board, multiply the school size factor by the remoteness factor. Multiply the product by the enrolment number determined for the school under subparagraph iii of paragraph 5.
7. For each secondary small school of the board, multiply the product obtained under paragraph 6 by \$7,200.
8. Total the amounts determined for each of the secondary small schools of the board under paragraph 7.
9. Total the totals determined under paragraphs 4 and 8.

(12) The school size factor for a small elementary school shall be determined as follows:

1. For a school with an average number of pupils per grade that is less than two, the school size factor is 1.
2. For a school with an average number of pupils per grade that is two or more but not more than 10, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:
 - i. Divide 10 by the average number of pupils per grade.
 - ii. Multiply the result obtained under subparagraph i by 0.2.
3. For a school with an average number of pupils per grade that is more than 10 but less than 20, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:
 - i. Subtract 10 from the average number of pupils per grade.
 - ii. Divide the result obtained under subparagraph i by 10.
 - iii. Subtract the result obtained under subparagraph ii from one.
 - iv. Multiply the result obtained under subparagraph iii by 0.2.

(13) For the purposes of subsection (12), the average number of pupils per grade of a group of two or more schools that is deemed under subsection (8) or (9) to be one small school is the combined average number of pupils per grade of the group, calculated in accordance with subsection (10).

(14) The remoteness factor for a small elementary school shall be determined as follows:

1. For a school of an English-language district board located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board, the remoteness factor is 1.5.

4. Additionner les sommes calculées pour chacune des petites écoles élémentaires du conseil aux termes de la disposition 3.
5. Pour chaque petite école secondaire du conseil :
 - i. calculer le facteur de l'effectif de l'école conformément au paragraphe (16),
 - ii. calculer le facteur d'éloignement conformément au paragraphe (17),
 - iii. calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à l'école. Pour l'application de la présente sous-disposition, les élèves inscrits à l'école qui seraient des élèves du conseil en l'absence du paragraphe 2 (4) sont réputés des élèves du conseil.
6. Pour chaque petite école secondaire du conseil, multiplier le facteur de l'effectif de l'école par le facteur d'éloignement. Multiplier le produit par l'effectif calculé pour l'école aux termes de la sous-disposition iii de la disposition 5.
7. Pour chaque petite école secondaire du conseil, multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 6 par 7 200 \$.
8. Additionner les sommes calculées pour chacune des petites écoles secondaires du conseil aux termes de la disposition 7.
9. Additionner les totaux obtenus aux termes des dispositions 4 et 8.

(12) Le facteur de l'effectif de l'école pour une petite école élémentaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieure à deux, le facteur de l'effectif de l'école est de 1.
2. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins deux et d'au plus 10, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :
 - i. Diviser 10 par le nombre moyen d'élèves par année d'études.
 - ii. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 0,2.
3. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est supérieur à 10 mais inférieur à 20, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :
 - i. Soustraire 10 du nombre moyen d'élèves par année d'études.
 - ii. Diviser le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 10.
 - iii. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii de un.
 - iv. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 0,2.

(13) Pour l'application du paragraphe (12), le nombre moyen d'élèves par année d'études d'un groupe de deux écoles ou plus qui est réputé une seule petite école aux termes du paragraphe (8) ou (9) correspond au nombre moyen global d'élèves par année d'études du groupe, calculé conformément au paragraphe (10).

(14) Le facteur d'éloignement pour une petite école élémentaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil, le facteur d'éloignement est de 1,5.

2. For a school of an English-language district board located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board, the remoteness factor is 1.25.
3. For all other schools of an English-language district school board, the remoteness factor is 1.0.
4. For a school of a French-language district board located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor is 1.5.
5. For a school of a French-language district board located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor is 1.25.
6. For all other schools of a French-language district school board, the remoteness factor is 1.0.

(15) The following rules apply for the purposes of subsection (14), where a group of two or more schools of a board is deemed under subsection (8) or (9) to be one small school:

1. In the case of elementary schools of an English-language district school board, if one or more of the schools in the group is located 80 kilometres or more by road from every elementary school of the board that is not in the group, the deemed small school shall be deemed to be located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board.
2. Except where paragraph 1 applies, in the case of elementary schools of an English-language district school board, if one or more of the schools in the group is located more than 32 kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group, the deemed small school shall be deemed to be located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board.
3. In the case of elementary schools of a French-language district school board, if one or more of the schools in the group is located 80 kilometres or more by road from every elementary school of the board that is not in the group but that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the deemed small school shall be deemed to be located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board.
4. Except where paragraph 3 applies, in the case of elementary schools of a French-language district school board, if one or more of the schools in the group is located more than 32 kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group but that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the deemed small school shall be deemed to be located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board.

(16) The school size factor for a small secondary school shall be determined as follows:

1. For a school with an average number of pupils per grade that is less than 20, the school size factor is 0.45.
2. For a school with an average number of pupils per grade that is 20 or more but not more than 60, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:
 - i. Divide 60 by the average number of pupils per grade.
 - ii. Multiply the result obtained under subparagraph i by 0.15.

2. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil, le facteur d'éloignement est de 1,25.
3. Pour les autres écoles d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, le facteur d'éloignement est de 1.
4. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est de 1,5.
5. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est de 1,25.
6. Pour les autres écoles d'un conseil scolaire de district de langue française, le facteur d'éloignement est de 1.

(15) Les règles suivantes s'appliquent pour l'application du paragraphe (14) si un groupe de deux écoles ou plus d'un conseil est réputé, aux termes du paragraphe (8) ou (9), une seule petite école :

1. Dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à au moins 80 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe, la petite école réputée telle est réputée située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.
2. Sauf dans les cas où s'applique la disposition 1, dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à plus de 32 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe, la petite école réputée telle est réputée située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.
3. Dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue française, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à au moins 80 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe mais qui sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil, la petite école réputée telle est réputée située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.
4. Sauf dans les cas où s'applique la disposition 3, dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue française, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à plus de 32 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe mais qui sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil, la petite école réputée telle est réputée située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.

(16) Le facteur de l'effectif de l'école pour une petite école secondaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieur à 20, le facteur de l'effectif de l'école est de 0,45.
2. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins 20 et d'au plus 60, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :
 - i. Diviser 60 par le nombre moyen d'élèves par année d'études.
 - ii. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 0,15.

3. For a school with an average number of pupils per grade that is more than 60 but less than 120, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:

- i. Subtract 60 from the average number of pupils per grade.
- ii. Divide the result obtained under subparagraph i by 60.
- iii. Subtract the result obtained under subparagraph ii from one.
- iv. Multiply the result obtained under subparagraph iii by 0.15.

(17) The remoteness factor for a small secondary school shall be determined as follows:

1. For a school of an English-language district school board that has an average number of pupils per grade that is less than 20 and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board, the remoteness factor is 2.0.
2. For a school of an English-language district school board that has an average number of pupils per grade that is 20 or more but less than 120, and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board, the remoteness factor shall be determined as follows:
 - i. Add 20 to the average number of pupils per grade.
 - ii. Divide 40 by the sum obtained under subparagraph i.
 - iii. Add one to the result obtained under subparagraph ii.
3. For all other small secondary schools of an English-language district school board, the remoteness factor is 1.0.
4. For a school of a French-language district school board that has an average number of pupils per grade that is less than 20 and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor is 2.0.
5. For a school of a French-language district school board that has an average number of pupils per grade that is 20 or more but less than 120, and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor shall be determined as follows:
 - i. Add 20 to the average number of pupils per grade.
 - ii. Divide 40 by the sum obtained under subparagraph i.
 - iii. Add one to the result obtained under subparagraph ii.
6. For all other small secondary schools of a French-language district school board, the remoteness factor is 1.0.

REMOTE AND RURAL ALLOCATION

30. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the remote and rural allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the per pupil distance amount for the board, in accordance with the following:

3. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est supérieur à 60 mais inférieur à 120, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :

- i. Soustraire 60 du nombre moyen d'élèves par année d'études.
- ii. Diviser le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 60.
- iii. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii de un.
- iv. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 0,15.

(17) Le facteur d'éloignement pour une petite école secondaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieur à 20 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil, le facteur d'éloignement est de 2.
2. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins 20 mais inférieur à 120 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil, le facteur d'éloignement est calculé de la manière suivante :
 - i. Ajouter 20 au nombre moyen d'élèves par année d'études.
 - ii. Diviser 40 par la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i.
 - iii. Ajouter un au résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii.
3. Pour les autres petites écoles secondaires d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, le facteur d'éloignement est de 1.
4. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieur à 20 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est de 2.
5. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins 20 mais inférieur à 120 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est calculé de la manière suivante :
 - i. Ajouter 20 au nombre moyen d'élèves par année d'études.
 - ii. Diviser 40 par la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i.
 - iii. Ajouter un au résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii.
6. Pour les autres petites écoles secondaires d'un conseil scolaire de district de langue française, le facteur d'éloignement est de 1.

ÉLÉMENT CONSEILS RURAUX ET ÉLOIGNÉS

30. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément conseils ruraux et éloignés pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme par élève liée à la distance pour le conseil conformément à ce qui suit :

- i. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is less than 151 kilometres, the per pupil distance amount is zero.
 - ii. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is 151 kilometres or more but less than 650 kilometres, the per pupil distance amount shall be determined by subtracting 150 from that distance and multiplying the result by \$0.962.
 - iii. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is 650 kilometres or more but less than 1,150 kilometres, the per pupil distance amount shall be determined as follows: Subtract 650 from that distance. Multiply the result by \$0.134. Add \$481 to the product.
 - iv. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is 1,150 kilometres or more, the per pupil distance amount is \$548.
2. Multiply the per pupil distance amount determined for the board under paragraph 1 by the urban factor specified for the board in Column 3 of Table 3.
 3. Determine the per pupil sparsity amount for the board in accordance with the following:
 - i. Determine the pupil density by dividing the 1999-2000 day school average daily enrolment for the board, as determined under section 2 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, not counting pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999, by the board's area in square kilometres, as specified in the Schedule to Ontario Regulation 250/97.
 - ii. If the number determined under subparagraph i is less than one, the per pupil sparsity amount shall be determined by subtracting that number from one and multiplying the result by \$400.
 - iii. If the number determined under subparagraph i is one or greater than one, the per pupil sparsity amount is zero.
 4. Add the per pupil sparsity amount determined for the board under paragraph 3 to the amount determined for the board under paragraph 2.
 5. Multiply the amount obtained under paragraph 4 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board.

LEARNING OPPORTUNITIES ALLOCATION

31. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the learning opportunities allocation for a district school board shall be the amount set out in Column 2 of Table 4, opposite the name of the board.

SUMMER SCHOOL REMEDIAL ALLOCATION

32. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the summer school remedial allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year in accordance with section 4 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in subclause (b) (iii) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of that regulation.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$2,257.

- i. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est inférieure à 151 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est nulle.
 - ii. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est égale ou supérieure à 151 kilomètres mais inférieure à 650 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est calculée en soustrayant 150 de cette distance et en multipliant le résultat par 0,962 \$.
 - iii. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est égale ou supérieure à 650 kilomètres, mais inférieure à 1 150 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est calculée de la manière suivante : Soustraire 650 de cette distance. Multiplier le résultat par 0,134 \$. Ajouter 481 \$ au produit.
 - iv. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est égale ou supérieure à 1 150 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est de 548 \$.
2. Multiplier la somme par élève liée à la distance calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1 par le facteur urbain précisé pour le conseil à la colonne 3 du tableau 3.
 3. Calculer la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire pour le conseil conformément à ce qui suit :
 - i. Calculer la densité de la population scolaire en divisant l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour 1999-2000, calculé aux termes de l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000 en ne comptant pas les élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999, par la superficie en kilomètres carrés du conseil, précisée à l'annexe du Règlement de l'Ontario 250/97.
 - ii. Si le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i est inférieur à un, la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire est calculée en soustrayant ce nombre de un et en multipliant le résultat par 400 \$.
 - iii. Si le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i est égal ou supérieur à un, la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire est nulle.
 4. Ajouter la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2.
 5. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 4 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000.

ÉLÉMENT PROGRAMMES D'AIDE À L'APPRENTISSAGE

31. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément programmes d'aide à l'apprentissage pour un conseil scolaire de district correspond à la somme qui figure à la colonne 2 du tableau 4, en regard du nom du conseil.

ÉLÉMENT COURS D'ÉTÉ DE RATTRAPAGE

32. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément cours d'été de rattrapage pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à des classes ou à des cours visés au sous-alinéa b) (iii) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement.
2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 2 257 \$.

3. Add the amount determined for the board under subsection (2) on account of transportation costs related to summer school remedial instruction.

(2) For the purposes of paragraph 3 of subsection (2), an amount on account of transportation costs related to summer school remedial instruction shall be determined for the board as follows:

1. Take the amount of the transportation allocation determined for the board under section 36.
2. Deduct the amount approved for the board under paragraph 7 of section 36.
3. Divide the result obtained under paragraph 2 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board.
4. Multiply the result obtained under paragraph 3 by the enrolment amount determined under paragraph 1 of subsection (1).

ADULT EDUCATION, CONTINUING EDUCATION AND
SUMMER SCHOOL ALLOCATION

33. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the adult education, continuing education and summer school allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the day school average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year, in accordance with section 2 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
2. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year, in accordance with section 3 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, excluding pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies and pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (2) of the 1999-2000 fees regulation.
3. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year, in accordance with section 4 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in classes or courses described in subclause (b) (i) or (ii) of the definition of "summer school course or class" in subsection 4 (1) of that regulation, excluding pupils to whom subsection 49 (6) applies and pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (3) of the 1999-2000 fees regulation.
4. Add the numbers determined under paragraphs 1, 2 and 3.
5. Multiply the total determined under paragraph 4 by \$2,257.
6. Determine the amount for international languages for the board, in accordance with subsections (2) to (4).
7. Total the amounts determined under paragraphs 5 and 6.

(2) Subsections (3) and (4) apply where a board establishes classes to provide instruction in a language other than English or French and the classes have been approved by the Minister as being part of an international languages elementary school program.

(3) Except as provided in subsection (4), the amount for international languages for the board shall be the number of hours of instruction provided by the board in classes described in subsection (2), multiplied by \$41.

3. Ajouter la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (2) au titre des frais de transport liés aux cours d'été de rattrapage.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (2), une somme au titre des frais de transport liés aux cours d'été de rattrapage est calculée pour le conseil de la manière suivante :

1. Prendre l'élément transport des élèves calculé pour le conseil aux termes de l'article 36.
2. Déduire la somme approuvée pour le conseil aux termes de la disposition 7 de l'article 36.
3. Diviser le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000.
4. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 3 par l'effectif calculé aux termes de la disposition 1 du paragraphe (1).

ÉLÉMENT ÉDUCATION DES ADULTES, ÉDUCATION
PERMANENTE ET COURS D'ÉTÉ

33. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément éducation des adultes, éducation permanente et cours d'été pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
2. Calculer l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en excluant les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi et ceux à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (2) du règlement sur les droits de 1999-2000.
3. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves inscrits à des classes ou à des cours visés au sous-alinéa b) (i) ou (ii) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement et en excluant les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) et ceux à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (3) du règlement sur les droits de 1999-2000.
4. Additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 1, 2 et 3.
5. Multiplier le total obtenu aux termes de la disposition 4 par 2 257 \$.
6. Calculer la somme liée aux programmes de langues internationales, conformément aux paragraphes (2) à (4).
7. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 5 et 6.

(2) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent si un conseil crée des classes pour dispenser un enseignement dans une langue autre que l'anglais ou le français et que le ministre approuve les classes en tant que partie d'un programme scolaire élémentaire de langues d'origine.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la somme liée aux programmes de langues d'origine pour le conseil correspond au produit de 41 \$ et du nombre d'heures d'enseignement que le conseil dispense dans les classes visées au paragraphe (2).

(4) Where the quotient obtained by dividing the number of elementary school pupils enrolled in classes described in subsection (2) that have been established by the board by the number of such classes is less than 25, the \$41 per hour rate specified in subsection (3) shall be reduced by the product of \$1 and the difference between the quotient and 25.

TEACHER COMPENSATION ALLOCATION

34. (1) In this section,

“OSSTF” stands for the Ontario Secondary School Teachers’ Federation; (“FEESO”)

“OSSTF certification” means the OSSTF certification of Group 1, Group 2, Group 3 or Group 4; (“certification de la FEESO”)

“qualification category” means OSSTF certification or QECO category; (“catégorie de qualifications”)

“QECO” stands for Qualifications Evaluation Council of Ontario; (“COEQ”)

“QECO category” means the QECO category D, C, B, A1, A2, A3 or A4; (“catégorie du COEQ”)

“teacher” includes a temporary teacher and does not include an occasional teacher. (“enseignant”)

(2) In this section, a cell of Table 5 is referred to by its qualification category co-ordinate followed by the number co-ordinate representing full years of teaching experience.

(3) For example, cell C-1 of Table 5 contains the number 0.6127 and cell A1/Group 1-3 contains the number 0.7416.

(4) For the purposes of this section, the number of teachers employed by a board is the full-time equivalent number of persons employed by the board as of October 31, 1999 to teach.

(5) For the purposes of subsection (4), the counting practices usually followed by the board for staffing purposes shall be followed, subject to the following rules:

1. A teacher who is not assigned to provide instruction to pupils in a regular timetable that is in effect as of October 31, 1999 shall not be counted for the purposes of this section.
2. The provision of library instruction or guidance to pupils shall be considered the provision of instruction to pupils for the purposes of paragraphs 1, 3 and 4.
3. Where a teacher is assigned in a regular timetable that is in effect as of October 31, 1999 to spend part of his or her time providing instruction to pupils and is also assigned, as of that date, under section 17 of Regulation 298 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, to spend part of his or her time acting as a consultant, co-ordinator or supervisor, the full-time equivalency for the teacher shall be determined as follows:
 - i. Determine the average number of hours per day in the cycle that includes October 31, 1999 for which the teacher is regularly scheduled, in accordance with the timetable, to provide instruction to pupils or to prepare for such instruction. For the purposes of this subparagraph, a count of hours shall be accurate to one decimal place.
 - ii. Divide the total determined under subparagraph i by five.

(4) Si le quotient obtenu en divisant le nombre d'élèves de l'élémentaire inscrits aux classes visées au paragraphe (2) que le conseil a créées par le nombre de ces classes est inférieur à 25, le taux horaire de 41 \$ précisé au paragraphe (3) est réduit du produit de 1 \$ et de la différence du quotient et de 25.

ÉLÉMENT RÉMUNÉRATION DES ENSEIGNANTS

34. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«catégorie de qualifications» S'entend de la certification de la FEESO ou d'une catégorie du COEQ. («qualification category»)

«catégorie du COEQ» S'entend de la catégorie D, C, B, A1, A2, A3 ou A4 du COEQ. («QECO category»)

«certification de la FEESO» S'entend de la certification de groupe 1, de groupe 2, de groupe 3 ou de groupe 4 octroyée par la FEESO. («OSSTF certification»)

«COEQ» Le Conseil ontarien d'évaluation des qualifications. («QECO»)

«enseignant» S'entend en outre des enseignants temporaires, mais non des enseignants suppléants. («teacher»)

«FEESO» La Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario. («OSSTF»)

(2) Au présent article, les cases du tableau 5 sont désignées par leur abscisse (la catégorie de qualifications), suivie de leur ordonnée (le nombre qui représente les années complètes d'expérience en enseignement).

(3) Par exemple, la case C-1 du tableau 5 contient le nombre 0,6127 et la case A1/Groupe 1-3, le nombre 0,7416.

(4) Pour l'application du présent article, le nombre d'enseignants employés par un conseil correspond au nombre de personnes à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie au 31 octobre 1999 pour enseigner.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le dénombrement se fait selon les méthodes que le conseil utilise habituellement aux fins de la dotation, sous réserve des règles suivantes :

1. L'enseignant qui n'est pas affecté à l'enseignement aux élèves dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 1999 ne doit pas être dénombré pour l'application du présent article.
2. La prestation de l'enseignement en bibliothèque ou de l'orientation aux élèves est considérée comme la prestation d'un enseignement aux élèves pour l'application des dispositions 1, 3 et 4.
3. L'équivalence à temps plein de l'enseignant qui, dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 1999, est affecté, une partie du temps, à l'enseignement aux élèves et qui, à cette date, est également affecté, une autre partie du temps, aux termes de l'article 17 du Règlement 298 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à un poste de conseiller, de coordonnateur ou de superviseur, est calculée de la manière suivante :
 - i. Calculer le nombre moyen d'heures par jour de l'horaire qui inclut le 31 octobre 1999 auxquelles l'enseignant est affecté régulièrement, conformément à son emploi du temps, pour dispenser l'enseignement aux élèves ou pour préparer cet enseignement. Pour l'application de la présente sous-disposition, le dénombrement des heures se fait à une décimale près.
 - ii. Diviser le total calculé aux termes de la sous-disposition i par cinq.

4. Where a principal or vice-principal is assigned in a regular timetable that is in effect as of October 31, 1999 to spend part of his or her time providing instruction to pupils, the principal or vice-principal shall be counted as a teacher for the purposes of this section and his or her full-time equivalency as a teacher shall be determined as follows:

i. Determine the average number of hours per day in the cycle that includes October 31, 1999 for which the principal or vice-principal is regularly scheduled, in accordance with the timetable, to provide instruction to pupils. For the purposes of this subsection, a count of hours shall be accurate to one decimal place.

ii. Divide the number determined under subparagraph i by five.

(6) Subject to subsections (7) and (8), when determining the number of full years of teaching experience of a teacher employed by a board, the counting practices usually followed by the board when counting the amount of teaching experience shall be applied, as of October 31, 1999.

(7) Where the number of full years of teaching experience of a teacher exceeds 10, as determined under subsection (6), the number of full years of teaching experience of the teacher shall be deemed to be 10.

(8) The number of full years of teaching experience of a principal or vice-principal shall be deemed to be 10.

(9) The following rules shall be applied, as of October 31, 1999, to determine the qualification category of a teacher:

1. If a board uses a QECO categories system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that QECO categories system shall be used for that teacher for the purposes of this section.

2. If a board uses an OSSTF certification system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that OSSTF certification system shall be used for that teacher for the purposes of this section.

3. Subject to paragraph 5, if a board does not use a QECO categories system for salary purposes in relation to an elementary school teacher employed by it, the classification system used by the board for elementary school teachers in filling out the Education Relations Commission Data Form A for 1999 shall be used for that teacher for the purposes of this section.

4. Subject to paragraph 5, if a board does not use a QECO categories system or an OSSTF certification system for salary purposes in relation to a secondary school teacher employed by it, the classification system used by the board for secondary school teachers in filling out the Education Relations Commission Data Form A for 1999 shall be used for that teacher for the purposes of this section.

5. In the circumstances described in paragraph 3 or 4, the board may elect, by written notice to the Minister, to use the QECO categories system referred to by QECO as QECO Programme Level 4 or the 1992 OSSTF certification system, instead of the classification system determined under paragraph 3 or 4.

6. The qualification category of a principal or vice-principal shall be deemed to be A4/Group 4.

7. If the qualification category of a person is changed after October 31, 1999 and the change for salary purposes is retroactive to

4. Le directeur d'école ou le directeur adjoint qui, dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 1999, est affecté, une partie du temps, à l'enseignement aux élèves est dénombré comme enseignant pour l'application du présent article et son équivalence à temps plein à titre d'enseignant est calculée de la manière suivante :

i. Calculer le nombre moyen d'heures par jour de l'horaire qui inclut le 31 octobre 1999 auxquelles le directeur d'école ou le directeur adjoint est affecté régulièrement, conformément à son emploi du temps, pour dispenser l'enseignement aux élèves. Pour l'application du présent paragraphe, le dénombrement des heures se fait à une décimale près.

ii. Diviser le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par cinq.

(6) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), lors du calcul du nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant employé par un conseil, les méthodes utilisées habituellement par le conseil pour calculer les années d'expérience en enseignement sont appliquées à compter du 31 octobre 1999.

(7) Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant, calculé aux termes du paragraphe (6), est réputé être de 10 s'il est supérieur à ce chiffre.

(8) Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint est réputé être de 10.

(9) Les règles suivantes s'appliquent, à compter du 31 octobre 1999, en vue d'établir la catégorie de qualifications d'un enseignant :

1. Si un conseil utilise le système de catégories du COEQ aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.

2. Si un conseil utilise le système de certification de la FEESO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.

3. Sous réserve de la disposition 5, si un conseil n'utilise pas le système de catégories du COEQ aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant de l'élémentaire qu'il emploie, le système de classification qu'il utilise dans le cas des enseignants de l'élémentaire pour remplir le Formulaire de données A pour 1999 de la Commission des relations de travail en éducation est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.

4. Sous réserve de la disposition 5, si un conseil n'utilise ni le système de catégories du COEQ, ni le système de certification de la FEESO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant du secondaire qu'il emploie, le système de classification qu'il utilise dans le cas des enseignants du secondaire pour remplir le Formulaire de données A pour 1999 de la Commission des relations de travail en éducation est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.

5. Dans les circonstances visées à la disposition 3 ou 4, le conseil peut choisir, par avis écrit envoyé au ministre, d'utiliser soit le système de catégories du COEQ désigné plan 4 par le COEQ, soit le système de certification de 1992 de la FEESO, au lieu du système de classification utilisé aux termes de la disposition 3 ou 4.

6. La catégorie de qualifications d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint est réputée correspondre à A4/Groupe 4.

7. Si la catégorie de qualifications à laquelle appartient une personne est changée après le 31 octobre 1999 et que le changement,

October 31, 1999 or earlier, the changed qualification category shall be used for the purposes of this section.

(10) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the teacher compensation allocation for a district school board is the total of the amount calculated under subsection (11) and the amount calculated under subsection (12).

(11) The amount of the elementary school teacher compensation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. For each cell in Table 5, determine the number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils who have the qualification category and the number of full years of teaching experience that correspond with the co-ordinates of the cell. For example, a teacher with a qualification category of D and six months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell D-0 and a teacher with a qualification category of A2 or Group 2 and three years and seven months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell A2/Group 2-3.
2. For each cell in Table 5, multiply the number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils who are counted for the purposes of the cell by the number set out in that cell in Table 5.
3. Add all the products obtained under paragraph 2 for the board.
4. Divide the sum obtained under paragraph 3 by the total number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils.
5. Subtract one from the number obtained under paragraph 4.
6. Multiply the result obtained under paragraph 5 by \$2,548.
7. Multiply the amount determined under paragraph 6 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.

(12) The amount of the secondary school teacher compensation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. For each cell in Table 5, determine the number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils who have the qualification category and the number of full years of teaching experience that correspond with the co-ordinates of the cell. For example, a teacher with a qualification category of D and six months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell D-0 and a teacher with a qualification category of A2 or Group 2 and three years and seven months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell A2/Group 2-3.
2. For each cell in Table 5, multiply the number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils who are counted for the purposes of the cell by the number set out in that cell in Table 5.
3. Add all the products obtained under paragraph 2 for the board.
4. Divide the sum obtained under paragraph 3 by the total number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils.
5. Subtract one from the number obtained under paragraph 4.

aux fins de l'établissement de son salaire, est rétroactif au 31 octobre 1999 ou à une date antérieure, la nouvelle catégorie de qualifications est utilisée pour l'application du présent article.

(10) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément rémunération des enseignants pour un conseil scolaire de district correspond au total de la somme calculée aux termes du paragraphe (11) et de celle calculée aux termes du paragraphe (12).

(11) L'élément rémunération des enseignants des écoles élémentaires pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Pour chaque case du tableau 5, calculer le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire et qui, à la fois, appartiennent à la catégorie de qualifications et ont le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement correspondant à ses coordonnées de la case. Par exemple, l'enseignant qui appartient à la catégorie de qualifications D et qui a six mois d'expérience en enseignement est affecté à la case D-0 et celui qui appartient à la catégorie de qualifications A2 ou Groupe 2 et qui a trois ans et sept mois d'expérience en enseignement est affecté à la case A2/Groupe 2-3.
2. Pour chaque case du tableau 5, multiplier le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire et qui y sont affectés par le nombre qui y figure.
3. Additionner tous les produits obtenus aux termes de la disposition 2 pour le conseil.
4. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre total des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire.
5. Soustraire un du nombre obtenu aux termes de la disposition 4.
6. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 5 par 2 548 \$.
7. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 6 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000.

(12) L'élément rémunération des enseignants des écoles secondaires pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Pour chaque case du tableau 5, calculer le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire et qui, à la fois, appartiennent à la catégorie de qualifications et ont le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement correspondant à ses coordonnées de la case. Par exemple, l'enseignant qui appartient à la catégorie de qualifications D et qui a six mois d'expérience en enseignement est affecté à la case D-0 et celui qui appartient à la catégorie de qualifications A2 ou Groupe 2 et qui a trois ans et sept mois d'expérience en enseignement est affecté à la case A2/Groupe 2-3.
2. Pour chaque case du tableau 5, multiplier le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire et qui y sont affectés par le nombre qui y figure.
3. Additionner tous les produits obtenus aux termes de la disposition 2 pour le conseil.
4. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre total des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire.
5. Soustraire un du nombre obtenu aux termes de la disposition 4.

6. Multiply the result obtained under paragraph 5 by \$2,956.
7. Multiply the amount determined under paragraph 6 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
8. Determine the special assistance amount, if any, for a high credit per pupil average, in accordance with subsection (13).
9. Add the amounts determined under paragraphs 7 and 8.

(13) For the purposes of paragraph 8 of subsection (12), the special assistance amount for a high credit per pupil average shall be determined as follows:

1. Determine the average number of credits per secondary school pupil of the board for the 1998-99 school year.
2. If the number determined under paragraph 1 is 7.5 or less but more than 7.2, deduct 7.2 from the number determined under paragraph 1.
3. If the number determined under paragraph 1 is more than 7.5, deduct 7.2 from 7.5.
4. Divide the number obtained under paragraph 2 or 3, as the case may be, by 7.2.
5. Multiply the number obtained under paragraph 4 by \$2,748.
6. Multiply the amount obtained under paragraph 5 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.

EARLY LEARNING ALLOCATION

35. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the early learning allocation for a district school board shall be determined in accordance with this section.

(2) If a board does not provide instruction in junior kindergarten in any of its schools in September of 1999, the amount of the early learning allocation for the board shall be determined as follows:

1. Determine the day school average daily enrolment for the board, counting only pupils of the board enrolled in any of kindergarten and grades one to three.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$609.

(3) If a board provides instruction in junior kindergarten in one or more of its schools in September of 1999, the amount of the early learning allocation for the board shall be determined as follows:

1. Determine the day school average daily enrolment for the board, counting only pupils of the board enrolled in any of kindergarten and grades one to three.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$609.
3. Determine the 1999-2000 allocation per elementary school pupil of the board, in accordance with subsection (4).
4. Multiply the amount determined under paragraph 3 by the day school average daily enrolment for the board, counting only pupils of the board enrolled in junior kindergarten.
5. Deduct the amount determined under paragraph 4 from the amount determined under paragraph 2.

6. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 5 par 2 956 \$.
7. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 6 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000.
8. Calculer la somme éventuelle liée à l'aide spéciale visant une moyenne élevée de crédits par élève, conformément au paragraphe (13).
9. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 7 et 8.

(13) Pour l'application de la disposition 8 du paragraphe (12), la somme liée à l'aide spéciale visant une moyenne élevée de crédits par élève est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le nombre moyen de crédits par élève du secondaire du conseil pour l'année scolaire 1998-1999.
2. Déduire 7,2 du nombre calculé aux termes de la disposition 1 si celui-ci est égal ou inférieur à 7,5 mais supérieur à 7,2.
3. Déduire 7,2 de 7,5 si le nombre calculé aux termes de la disposition 1 est supérieur à 7,5.
4. Diviser le nombre obtenu aux termes de la disposition 2 ou 3, selon le cas, par 7,2.
5. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 4 par 2 748 \$.
6. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 5 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000.

ÉLÉMENT APPRENTISSAGE DURANT LES PREMIÈRES ANNÉES D'ÉTUDES

35. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément apprentissage durant les premières années d'études pour un conseil scolaire de district est calculé conformément au présent article.

(2) Si un conseil ne dispense un enseignement à la maternelle dans aucune de ses écoles en septembre 1999, l'élément apprentissage durant les premières années d'études pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits au jardin d'enfants et aux trois premières années d'études.
2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 609 \$.

(3) Si un conseil offre la maternelle dans une ou plusieurs de ses écoles en septembre 1999, l'élément apprentissage durant les premières années d'études pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits au jardin d'enfants et aux trois premières années d'études.
2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 609 \$.
3. Calculer la somme allouée par élève de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000, conformément au paragraphe (4).
4. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 3 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à la maternelle.
5. Déduire la somme obtenue aux termes de la disposition 4 de la somme obtenue aux termes de la disposition 2.

(4) For the purposes of paragraph 3 of subsection (3), the 1999-2000 allocation per elementary school pupil of the board shall be determined as follows:

1. Total the following amounts:
 - i. The remote and rural allocation amount for the board, as determined under section 30.
 - ii. The learning opportunities allocation amount for the board, as determined under section 31.
 - iii. The transportation allocation amount for the board, as determined under section 36.
 - iv. The administration and governance allocation amount for the board, as determined under section 37.
2. Divide the total obtained under paragraph 1 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board.
3. Determine an amount on account of the special education allocation for elementary school pupils, as follows:
 - i. Multiply the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board by \$362.
 - ii. Calculate the part of the equipment ISA determined for the board under paragraph 2 of section 14 that is generated by elementary school pupils of the board.
 - iii. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (a) that is generated by individuals who were elementary school pupils in the 1998-1999 school year. Where an adjustment has been made under section 20 to the amount calculated for the board under section 18, the amount calculated for the board under this subparagraph shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20.
 - iv. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (b) that is generated by elementary school pupils of the board. Where an adjustment has been made under section 20 to the amount calculated for the board under section 18, the amount calculated for the board under this subparagraph shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20.
 - v. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii, iii and iv.
4. Take the amount determined in relation to elementary small schools for the board under paragraph 4 of subsection 29 (11).
5. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
 - i. Add the amount calculated under paragraph 3 of subsection 22 (3) to the amount calculated under paragraph 4 of subsection 22 (3).
 - ii. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board, as calculated under section 24, that is generated by elementary school pupils of the board.
 - iii. Add the amount calculated under subparagraph i to the amount calculated under subparagraph ii.
6. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:

(4) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (3), la somme allouée par élève de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000 est calculée de la manière suivante :

1. Additionner les sommes suivantes :
 - i. L'élément conseils ruraux et éloignés pour le conseil, calculé aux termes de l'article 30.
 - ii. L'élément programmes d'aide à l'apprentissage pour le conseil, calculé aux termes de l'article 31.
 - iii. L'élément transport des élèves pour le conseil, calculé aux termes de l'article 36.
 - iv. L'élément administration et gestion pour le conseil, calculé aux termes de l'article 37.
2. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000.
3. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - i. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000 par 362 \$.
 - ii. Calculer la part de l'AAS liée au matériel, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 14, qui vise ses élèves de l'élémentaire.
 - iii. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 a) qui vise les personnes qui étaient des élèves de l'élémentaire pendant l'année scolaire 1998-1999. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 a été redressée aux termes de l'article 20, la somme calculée pour le conseil aux termes de la présente sous-disposition est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.
 - iv. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 b) qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 a été redressée aux termes de l'article 20, la somme calculée pour le conseil aux termes de la présente sous-disposition est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.
 - v. Additionner les sommes obtenues aux termes des sous-dispositions i, ii, iii et iv.
4. Prendre la somme calculée relativement aux petites écoles élémentaires du conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11).
5. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer l'élément enseignement des langues pour les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - i. Additionner la somme calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe 22 (3) et la somme calculée aux termes de la disposition 4 de ce paragraphe.
 - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, calculée aux termes de l'article 24, qui vise ses élèves de l'élémentaire.
 - iii. Additionner la somme calculée aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii.
6. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer l'élément enseignement des langues pour les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :

- i. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 and 3 of subsection 26 (1).
 - ii. Divide the total determined for the board under paragraph 7 of subsection 28 (4) by the total number of instructional units determined for the board under paragraph 3 of subsection 28 (4). Multiply the result by the total number of elementary instructional units determined for the board under paragraph 1 of subsection 28 (4).
 - iii. Calculate the part of the PDF funding level for the board, as calculated under subsection 28 (11), that is generated by elementary school pupils of the board.
 - iv. Total the amount taken under subparagraph i, the product obtained under subparagraph ii and the amount calculated under subparagraph iii.
7. Take the amount determined under subsection 34 (11) as the elementary school teacher compensation allocation for the board.
 8. Determine an amount in relation to elementary school operations as follows:
 - i. Multiply the area requirement in metres squared determined for the board under subparagraph i of paragraph 13 of subsection 38 (3), by \$55.97.
 - ii. Add the sum determined under paragraph 16 of subsection 38 (3).
 9. Total the amounts taken or determined for the board under paragraphs 3 to 8.
 10. Divide the total obtained under paragraph 9 by the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
 11. Total the following amounts:
 - i. \$3,367, on account of the foundation allocation.
 - ii. The amount obtained under paragraph 2.
 - iii. The amount obtained under paragraph 10.

TRANSPORTATION ALLOCATION

36. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the transportation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Take the amount of the transportation allocation determined for the board under section 35 of Ontario Regulation 287/98.
2. Deduct the total of the amounts spent by the board in the fiscal year September 1, 1998 to August 31, 1999 in respect of the transportation to and from the Ontario School for the Blind, an Ontario School for the Deaf or a demonstration school established by or operated under an agreement with the Minister for pupils with severe communicational exceptionalities.
3. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the district school board.
4. Take the 1998-99 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of Ontario Regulation 287/98, except that all pupils enrolled in kindergarten during the period from September 1, 1998 to August 31, 1999 shall be counted as half-time pupils.
5. Divide the number obtained under paragraph 3 by the number obtained under paragraph 4.

- i. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 et 3 du paragraphe 26 (1).
 - ii. Diviser le total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 28 (4) par le nombre total de modules scolaires calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de ce paragraphe. Multiplier le résultat par le nombre total de modules scolaires de l'élémentaire calculé pour le conseil aux termes de la disposition 1 du même paragraphe.
 - iii. Calculer la part du niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil, calculé aux termes du paragraphe 28 (11), qui vise ses élèves de l'élémentaire.
 - iv. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i, le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iii.
7. Prendre la somme calculée aux termes du paragraphe 34 (11) au titre de l'élément rémunération des enseignants de l'élémentaire pour le conseil.
 8. Calculer une somme relativement au fonctionnement des écoles élémentaires, de la manière suivante :
 - i. Multiplier par 55,97 \$ la superficie en mètres carrés requise pour le conseil, calculée aux termes de la sous-disposition 1 de la disposition 13 du paragraphe 38 (3).
 - ii. Ajouter le total calculé aux termes de la disposition 16 du paragraphe 38 (3).
 9. Additionner les sommes prises ou calculées pour le conseil aux termes des dispositions 3 à 8.
 10. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 9 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000.
 11. Additionner ce qui suit :
 - i. La somme de 3 367 \$, au titre de l'élément éducation de base.
 - ii. La somme obtenue aux termes de la disposition 2.
 - iii. La somme obtenue aux termes de la disposition 10.

ÉLÉMENT TRANSPORT DES ÉLÈVES

36. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément transport des élèves pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Prendre l'élément transport des élèves calculé pour le conseil aux termes de l'article 35 du Règlement de l'Ontario 287/98.
2. Déduire le total des dépenses engagées par le conseil au cours de l'exercice qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999 à l'égard du transport des élèves à destination et en provenance de l'École provinciale pour aveugles, d'une école provinciale pour sourds ou d'une école d'application ouverte ou dirigée, en vertu d'une entente conclue avec le ministre, au profit d'élèves qui ont de graves anomalies de communication.
3. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil scolaire de district pour 1999-2000.
4. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1998-1999, au sens du Règlement de l'Ontario 287/98, si ce n'est que tous les élèves inscrits au jardin d'enfants pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999 sont comptés comme élèves à mi-temps.
5. Diviser le nombre obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre obtenu aux termes de la disposition 4.

6. Multiply the number obtained under paragraph 5 by the amount obtained under paragraph 2.
7. Add the amount of the expenditure of the board in the 1999-2000 fiscal year that is approved by the Minister in respect of the transportation to and from the Ontario School for the Blind, an Ontario School for the Deaf or a demonstration school established by or operated under an agreement with the Minister for pupils with severe communicational exceptionalities.

ADMINISTRATION AND GOVERNANCE ALLOCATION

37. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the administration and governance allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount for the board for board members' honoraria and expenses and for expenses relating to pupil representation, in accordance with subsection (2).
2. Determine the amount for the board for directors of education and supervisory officers, in accordance with subsection (4).
3. Determine the amount for the board for administration costs, in accordance with subsection (5).
4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

(2) The amount for the board for board members' honoraria and expenses and for expenses relating to pupil representation shall be determined as follows:

1. Multiply the number of members on the board by \$5,000, on account of board members' honoraria. For the purposes of this paragraph, the number of members on the board is the sum of,
 - i. the number of members determined for the board under subclause 58.1 (2) (k) (i) of the Act, and
 - ii. the number of Native representatives determined for the board under subsection 188 (5) of the Act.
2. Multiply the number of members on the board by \$5,000, on account of board members' expenses. For the purposes of this paragraph, the number of members on the board is the sum of,
 - i. the number of members determined for the board under subclause 58.1 (2) (k) (i) of the Act, and
 - ii. the number of Native representatives determined for the board under subsection 188 (5) of the Act.
3. Total the products obtained under paragraphs 1 and 2.
4. Add \$10,000 to the amount determined under paragraph 3, on account of additional honoraria for the chair and vice-chair.
5. Add \$5,000 to the amount determined under paragraph 4, on account of expenses relating to pupil representation.

(3) For the purposes of subsection (4), pupils shall be counted on the basis of 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board.

(4) The amount for the board for directors of education and supervisory officers shall be determined as follows:

6. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 5 par la somme obtenue aux termes de la disposition 2.
7. Ajouter le montant des dépenses engagées par le conseil au cours de l'exercice 1999-2000 que le ministre a approuvé à l'égard du transport des élèves à destination et en provenance de l'École provinciale pour aveugles, d'une école provinciale pour sourds ou d'une école d'application ouverte ou dirigée, en vertu d'une entente conclue avec le ministre, au profit d'élèves qui ont de graves anomalies de communication.

ÉLÉMENT ADMINISTRATION ET GESTION

37. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément administration et gestion des conseils scolaires pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée aux allocations et frais des membres du conseil et aux dépenses relatives à la représentation des élèves pour le conseil, conformément au paragraphe (2).
2. Calculer la somme liée aux directeurs de l'éducation et aux agents de supervision pour le conseil, conformément au paragraphe (4).
3. Calculer la somme liée aux frais d'administration pour le conseil, conformément au paragraphe (5).
4. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2, et 3.

(2) La somme liée aux allocations et frais des membres du conseil et aux dépenses relatives à la représentation des élèves pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier le nombre des membres du conseil par 5 000 \$ au titre de leurs allocations. Pour l'application de la présente disposition, le nombre des membres du conseil est la somme de ce qui suit :
 - i. le nombre de membres déterminé pour le conseil en vertu du sous-alinéa 58.1 (2) k) (i) de la Loi,
 - ii. le nombre de représentants autochtones déterminé pour le conseil en vertu du paragraphe 188 (5) de la Loi.
2. Multiplier le nombre des membres du conseil par 5 000 \$ au titre de leurs frais. Pour l'application de la présente disposition, le nombre des membres du conseil est la somme de ce qui suit :
 - i. le nombre de membres déterminé pour le conseil en vertu du sous-alinéa 58.1 (2) k) (i) de la Loi,
 - ii. le nombre de représentants autochtones déterminé pour le conseil en vertu du paragraphe 188 (5) de la Loi.
3. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 et 2.
4. Ajouter 10 000 \$ à la somme calculée aux termes de la disposition 3 au titre des allocations supplémentaires versées au président et au vice-président.
5. Ajouter 5 000 \$ à la somme calculée aux termes de la disposition 4 au titre des dépenses relatives à la représentation des élèves.

(3) Pour l'application du paragraphe (4), les élèves sont dénombrés en fonction de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000.

(4) La somme liée aux directeurs de l'éducation et aux agents de supervision du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Allow \$200,000 as a base amount.
2. Allow \$23 per pupil for the first 25,000 pupils of the board.
3. Allow \$21 per pupil for the remaining pupils of the board.
4. Total the amounts allowed under paragraphs 1 to 3.
5. Add 2 per cent of the amount of the board's remote and rural allocation, as determined under section 30.
6. Add 0.5 per cent of the amount of the board's learning opportunities allocation, as determined under section 31.
7. Add 1 per cent of the amount calculated for the board for new pupil places under subsection 38 (11).

(5) The amount for the board for administration costs shall be determined as follows:

1. Allow \$80,000 as a base amount.
2. Add the product of \$174 and the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board.
3. Add 11 per cent of the amount of the board's remote and rural allocation, as determined under section 30.
4. Add 0.5 per cent of the amount of the board's learning opportunities allocation, as determined under section 31.
5. Add 1 per cent of the amount calculated for the board for new pupil places under subsection 38 (11).

PUPIL ACCOMMODATION ALLOCATION

38. (1) For the purposes of this section,

- (a) a school of a board is an elementary school if it has been identified as such by the board in accordance with the Ministry publication entitled "Data Collection Instruction Guide for the School Facilities Inventory Database", dated March 10, 1999; and
- (b) a school of a board is a secondary school if it has been identified as such by the board in accordance with the Ministry publication entitled "Data Collection Instruction Guide for the School Facilities Inventory Database", dated March 10, 1999.

(2) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the pupil accommodation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount for the board for school operations, in accordance with subsection (3).
2. Determine the amount for the board for school renewal, in accordance with subsection (10).
3. Determine the amount for the board for new pupil places, in accordance with subsection (11).
4. Determine the amount for the board for outstanding capital commitments, in accordance with subsection (21).
5. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2, 3 and 4.

(3) The amount for the board for school operations shall be determined as follows:

1. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.

1. Prévoir 200 000 \$ comme somme de base.
2. Prévoir 23 \$ par élève pour la première tranche de 25 000 élèves du conseil.
3. Prévoir 21 \$ par élève pour le reste des élèves du conseil.
4. Additionner les sommes prévues aux termes des dispositions 1 à 3.
5. Ajouter deux pour cent de l'élément conseils ruraux et éloignés du conseil, calculé aux termes de l'article 30.
6. Ajouter 0,5 pour cent de l'élément apprentissage durant les premières années du conseil, calculé aux termes de l'article 31.
7. Ajouter 1 pour cent de la somme calculée pour le conseil au titre des nouvelles places aux termes du paragraphe 38 (11).

(5) La somme liée aux frais d'administration pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prévoir 80 000 \$ comme somme de base.
2. Ajouter le produit de 174 \$ et de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000.
3. Ajouter 11 pour cent de l'élément conseils ruraux et éloignés du conseil, calculé aux termes de l'article 30.
4. Ajouter 0,5 pour cent de l'élément apprentissage durant les premières années du conseil, calculé aux termes de l'article 31.
5. Ajouter 1 pour cent de la somme calculée pour le conseil au titre des nouvelles places aux termes du paragraphe 38 (11).

ÉLÉMENT INSTALLATIONS D'ACCUEIL POUR LES ÉLÈVES

38. (1) Pour l'application du présent article :

- a) une école d'un conseil est une école élémentaire si le conseil l'a identifiée comme telle conformément à la publication du 10 mars 1999 du ministère intitulée «Guide de collecte des données pour le système d'inventaire des installations scolaires»;
- b) une école d'un conseil est une école secondaire si le conseil l'a identifiée comme telle conformément à la publication du 10 mars 1999 du ministère intitulée «Guide de collecte des données pour le système d'inventaire des installations scolaires».

(2) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément installations d'accueil pour les élèves pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée au fonctionnement des écoles pour le conseil, conformément au paragraphe (3).
2. Calculer la somme liée à la réfection des écoles pour le conseil, conformément au paragraphe (10).
3. Calculer la somme liée aux nouvelles places pour le conseil, conformément au paragraphe (11).
4. Calculer la somme liée aux engagements d'immobilisations non réalisés pour le conseil, conformément au paragraphe (21).
5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2, 3 et 4.

(3) La somme liée au fonctionnement des écoles pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000.

2. Multiply the number determined under paragraph 1 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared, to obtain the elementary school area requirement for the board.
3. Determine the adjusted elementary school area requirement for the board in metres squared, by applying, to the amount determined under paragraph 2, the supplementary elementary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
4. Determine the day school average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year, in accordance with section 2 of the 1999-2000 day school A.D.E. regulation, counting only pupils who are 21 years of age or more on December 31, 1999.
5. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year, in accordance with section 3 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in a course for which the pupil may earn a credit and in which instruction is given between 8 a.m. and 5 p.m. and excluding,
 - i. pupils enrolled in a continuing education course delivered primarily through means other than classroom instruction,
 - ii. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
 - iii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (2) of the 1999-2000 fees regulation.
6. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 1999-2000 fiscal year, in accordance with section 4 of the 1999-2000 A.D.E. regulation, excluding,
 - i. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
 - ii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (3) of the 1999-2000 fees regulation.
7. Add the numbers determined under paragraphs 4, 5 and 6.
8. Multiply the total determined under paragraph 7 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared, to obtain the adult education, continuing education and summer school area requirement for the board.
9. Determine the adjusted adult education, continuing education and summer school area requirement for the board in metres squared, by applying, to the amount determined under paragraph 8, the supplementary adult education, continuing education and summer school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsection (6).
10. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
11. Multiply the number determined under paragraph 10 by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared, to obtain the secondary school area requirement for the board.
12. Determine the adjusted secondary school area requirement for the board in metres squared, by applying, to the amount determined under paragraph 11, the supplementary secondary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsection (9).
2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés, pour obtenir la superficie des écoles élémentaires requise pour le conseil.
3. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée aux termes de la disposition 2, le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
4. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de jour de 1999-2000, en ne comptant que les élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 1999.
5. Calculer l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en ne comptant que les élèves inscrits à un cours pour lequel ils peuvent obtenir un crédit et dans lequel l'enseignement est dispensé entre 8 h et 17 h et en excluant les élèves suivants :
 - i. les élèves inscrits à un cours d'éducation permanente dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe,
 - ii. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
 - iii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (2) du règlement sur les droits de 1999-2000.
6. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 1999-2000 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000, en excluant les élèves suivants :
 - i. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
 - ii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (3) du règlement sur les droits de 1999-2000.
7. Additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 4, 5 et 6.
8. Multiplier le total obtenu aux termes de la disposition 7 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés pour obtenir la superficie liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil.
9. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée aux termes de la disposition 8, le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (6).
10. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000.
11. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 10 par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés pour obtenir la superficie des écoles secondaires requise pour le conseil.
12. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée aux termes de la disposition 11, le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (9).

13. Obtain the adjusted total area requirement for the board in metres squared by adding the following amounts:
 - i. The elementary school area requirement for the board determined under paragraph 2 or, where the Minister approves a supplementary elementary school area factor for the board, the adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3.
 - ii. The adult education, continuing education and summer school area requirement for the board determined under paragraph 8 or, where the Minister approves a supplementary adult education, continuing education and summer school area factor for the board, the adjusted adult education, continuing education and summer school area requirement for the board determined under paragraph 9.
 - iii. The secondary school area requirement for the board determined under paragraph 11 or, where the Minister approves a supplementary secondary school area factor for the board, the adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 12.
14. Multiply the number obtained under paragraph 13 by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
15. For each elementary school of the board, calculate a top up amount for school operations, as follows:
 - i. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
 - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (16). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
 - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
 - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
 - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary elementary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
 - vi. If the school is not a school to which subsection 29 (8) or (9) applies, take the amount, if any, determined under paragraph 3 of subsection 29 (11) for the school.
 - vii. Multiply the amount taken under subparagraph vi by 0.25.
 - viii. If the school is a school to which subsection 29 (8) or (9) applies, take the amount determined under paragraph 3 of subsection 29 (11) for the group of schools of which the school is a part.
 - ix. Multiply the amount taken under subparagraph viii by the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only the pupils of the board enrolled in the school.
13. Obtenir la superficie totale en mètres carrés redressée requise pour le conseil en additionnant les valeurs suivantes :
 - i. La superficie des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 2 ou, si le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires pour le conseil, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 3.
 - ii. La superficie liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 8 ou, si le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été pour le conseil, la superficie redressée liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 9.
 - iii. La superficie des écoles secondaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 11 ou, si le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires pour le conseil, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 12.
14. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 13 par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
15. Pour chaque école élémentaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles, de la manière suivante :
 - i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
 - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (16). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
 - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
 - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
 - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
 - vi. Si l'école n'est pas une école à laquelle s'applique le paragraphe 29 (8) ou (9), prendre la somme éventuelle calculée pour l'école aux termes de la disposition 3 du paragraphe 29 (11).
 - vii. Multiplier la somme prise aux termes de la sous-disposition vi par 0,25.
 - viii. Si l'école est une école à laquelle s'applique le paragraphe 29 (8) ou (9), prendre la somme calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe 29 (11) pour le groupe d'écoles dont l'école fait partie.
 - ix. Multiplier la somme prise aux termes de la sous-disposition viii par l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à l'école.

- x. Divide the product obtained under subparagraph ix by the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 1999, counting only the pupils of the board enrolled in the group of schools of which the school is a part.
 - xi. Multiply the quotient obtained under subparagraph x by 0.25.
 - xii. Total the numbers determined under subparagraphs v, vii and xi.
 - xiii. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
 - xiv. Multiply the number determined under subparagraph xiii by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
 - xv. Multiply the number determined under subparagraph xiv by the supplementary elementary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
 - xvi. Multiply the number determined under subparagraph xv by 0.2.
 - xvii. Subtract the number determined under subparagraph xii from the number determined under subparagraph xv.
 - xviii. If the number determined under subparagraph xvii is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school operations for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school operations for the school is the lesser of the number determined under subparagraph xvi and the number determined under subparagraph xvii.
16. Total the top up amounts for school operations determined under paragraph 15 for each of the elementary schools of the board.
17. For each secondary school of the board, calculate a top up amount for school operations, as follows:
- i. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
 - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (17). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
 - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
 - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
 - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary secondary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsection (9).
 - vi. Take the amount, if any, determined for the school under paragraph 7 of subsection 29 (11).
 - vii. Multiply the amount taken under subparagraph vi by 0.25.
 - x. Diviser le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ix par l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 1999, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits dans le groupe d'écoles dont l'école fait partie.
 - xi. Multiplier le quotient obtenu aux termes de la sous-disposition x par 0,25.
 - xii. Additionner les nombres obtenus aux termes des sous-dispositions v, vii et xi.
 - xiii. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
 - xiv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xiii par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
 - xv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xiv par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
 - xvi. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xv par 0,2.
 - xvii. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xii de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xv.
 - xviii. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xvii est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xvi et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xvii.
16. Additionner les sommes complémentaires liées au fonctionnement des écoles, calculées aux termes de la disposition 15, pour chacune des écoles élémentaires du conseil.
17. Pour chaque école secondaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles, de la manière suivante :
- i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
 - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (17). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
 - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
 - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
 - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (9).
 - vi. Prendre la somme éventuelle calculée pour l'école aux termes de la disposition 7 du paragraphe 29 (11).
 - vii. Multiplier la somme prise aux termes de la sous-disposition vi par 0,25.

- viii. Add the number determined under subparagraph vii to the number determined under subparagraph v.
 - ix. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
 - x. Multiply the number determined under subparagraph ix by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
 - xi. Multiply the number determined under subparagraph x by the supplementary secondary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsection (9).
 - xii. Multiply the number determined under subparagraph xi by 0.2.
 - xiii. Subtract the number determined under subparagraph viii from the number determined under subparagraph xi.
 - xiv. If the number determined under subparagraph xiii is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school operations for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school operations for the school is the lesser of the number determined under subparagraph xii and the number determined under subparagraph xiii.
18. Total the top up amounts for school operations determined under paragraph 17 for each of the secondary schools of the board.
19. Total the amounts determined for the board under paragraphs 14, 16 and 18 to obtain the amount for the board for school operations.
- (4) For the purposes of paragraph 3 of subsection (3), the Minister shall approve a supplementary elementary school area factor for a board if the Minister considers that it is appropriate to do so in order to make allowance for disproportionate space needs that are particular to the board and that are caused by,
- (a) the fact that the board is reasonably operating a school that is too large for the community it serves, whether because of declining enrolment or for some other reason;
 - (b) the fact that the board is reasonably operating a school in a building the physical characteristics of which are neither compatible with nor easily modified to conform to the benchmark area requirements referred to in subsection (3);
 - (c) the fact that the board has disproportionately high space requirements because the board serves a disproportionately high number of pupils in special education programs or in other education programs with high space requirements; or
 - (d) other circumstances similar to those described in clauses (a), (b) and (c).
- (5) In determining an amount for the purposes of subsection (4), the Minister shall have regard to the effect of the circumstances referred to in clauses (4) (a) to (d) on the board's space needs.
- (6) Subject to subsections (7) and (8), subsections (4) and (5) apply with necessary modifications to authorize the Minister to approve a supplementary adult education, continuing education and summer school area factor for a board and, for the purpose, a reference to elementary school area shall be deemed to be a reference to adult education, continuing education and summer school area.
- viii. Additionner le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vii et celui obtenu aux termes de la sous-disposition v.
 - ix. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
 - x. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition ix par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
 - xi. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition x par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (9).
 - xii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xi par 0,2.
 - xiii. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition viii de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xi.
 - xiv. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xiii est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xii et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xiii.
18. Additionner les sommes complémentaires liées au fonctionnement des écoles, calculées aux termes de la disposition 17, pour chacune des écoles secondaires du conseil.
19. Additionner les sommes obtenues pour le conseil aux termes des dispositions 14, 16 et 18 pour obtenir la somme liée au fonctionnement des écoles pour le conseil.
- (4) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (3), le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires pour un conseil s'il estime indiqué de ce faire pour tenir compte des besoins en matière d'espace supérieurs à la normale qui sont propres au conseil et qui découlent de l'une ou l'autre des circonstances suivantes :
- a) il est raisonnable que le conseil fasse fonctionner une école qui est trop grande pour la collectivité qu'elle dessert, pour quelque raison que ce soit, notamment la baisse des effectifs;
 - b) il est raisonnable que le conseil fasse fonctionner une école dans un bâtiment dont les caractéristiques physiques ne correspondent pas à la superficie repère requise visée au paragraphe (3) ni ne peuvent être modifiées facilement pour y correspondre;
 - c) le conseil a des besoins en matière d'espace supérieurs à la normale parce qu'il dessert un nombre supérieur à la normale d'élèves qui sont inscrits à des programmes d'enseignement à l'enfance en difficulté ou à d'autres programmes d'enseignement qui ont besoin de beaucoup d'espace;
 - d) il existe d'autres circonstances semblables à celles visées aux alinéas a), b) et c).
- (5) Lors du calcul d'une somme pour l'application du paragraphe (4), le ministre tient compte de l'incidence des circonstances visées aux alinéas (4) a) à d) sur les besoins du conseil en matière d'espace.
- (6) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), les paragraphes (4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour autoriser le ministre à approuver un facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été pour un conseil. À cette fin, la mention de la superficie des écoles élémentaires est réputée une mention de la superficie liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été.

(7) The Minister shall not approve a factor for a board under subsection (6) unless the Minister has approved a factor for the board under subsection (9).

(8) The Minister shall not approve a factor for a board under subsection (6) that is greater than the factor approved for the board under subsection (9).

(9) Subsections (4) and (5) apply with necessary modifications to authorize the Minister to approve a supplementary secondary school area factor for a board and, for the purpose, a reference to elementary school area shall be deemed to be a reference to secondary school area.

(10) The amount for the board for school renewal shall be determined as follows:

1. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total elementary school area of the board that relates to buildings that are less than 20 years old.
2. Apply the percentage referred to in paragraph 1 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$6.89.
3. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total elementary school area of the board that relates to buildings that are 20 years old or older.
4. Apply the percentage referred to in paragraph 3 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$10.33.
5. Add the amounts obtained under paragraphs 2 and 4, to obtain a weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared.
6. Multiply the amount obtained under paragraph 5 by the elementary school area requirement for the board determined under paragraph 2 of subsection (3) or, where the Minister approves a supplementary elementary school area factor for the board, the adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3 of subsection (3).
7. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total secondary school area of the board that relates to buildings that are less than 20 years old.
8. Apply the percentage referred to in paragraph 7 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$6.89.
9. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total secondary school area of the board that relates to buildings that are 20 years old or older.
10. Apply the percentage referred to in paragraph 9 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$10.33.
11. Add the amounts obtained under paragraphs 8 and 10, to obtain a weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared.
12. Multiply the amount obtained under paragraph 11 by the secondary school area requirement for the board determined under paragraph 11 of subsection (3) or, where the Minister approves a supplementary secondary school area factor for the board, the adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 12 of subsection (3).

(7) Le ministre ne doit pas approuver de facteur pour un conseil en vertu du paragraphe (6) à moins d'en avoir approuvé un en vertu du paragraphe (9).

(8) Le ministre ne doit pas approuver, en vertu du paragraphe (6), un facteur pour un conseil qui est supérieur à celui qu'il a approuvé en vertu du paragraphe (9).

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour autoriser le ministre à approuver un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires pour un conseil. À cette fin, la mention de la superficie des écoles élémentaires est réputée une mention de la superficie des écoles secondaires.

(10) La somme liée à la réfection des écoles pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles élémentaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de moins de 20 ans.
2. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 1 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 6,89 \$.
3. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles élémentaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent d'au moins 20 ans.
4. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 3 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 10,33 \$.
5. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 2 et 4 pour obtenir le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires.
6. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 5 par la superficie des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 2 du paragraphe (3) ou, si le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires pour le conseil, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe (3).
7. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles secondaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de moins de 20 ans.
8. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 7 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 6,89 \$.
9. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles secondaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent d'au moins 20 ans.
10. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 9 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 10,33 \$.
11. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 8 et 10 pour obtenir le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires.
12. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 11 par la superficie des écoles secondaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 11 du paragraphe (3) ou, si le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires pour le conseil, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 12 du paragraphe (3).

13. Multiply the amount obtained under paragraph 11 by the adult education, continuing education and summer school area requirement for the board determined under paragraph 8 of subsection (3) or, where the Minister approves a supplementary adult education, continuing education and summer school area factor for the board, the adjusted adult education, continuing education and summer school area requirement for the board determined under paragraph 9 of subsection (3).
14. For each elementary school of the board, calculate a top up amount for school renewal, as follows:
 - i. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
 - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (16). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
 - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
 - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 5.
 - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary elementary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
 - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
 - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 5.
 - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary elementary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
 - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.2.
 - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
 - xi. If the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school renewal for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school renewal for the school is the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x.
15. Total the top up amounts for school renewal determined under paragraph 14 for each of the elementary schools of the board.
16. For each secondary school of the board, calculate a top up amount for school renewal, as follows:
 13. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 11 par la superficie liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 8 du paragraphe (3), ou, si le ministre approuve un facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation des adultes, l'éducation permanente et aux cours d'été pour le conseil, la superficie redressée liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 9 du paragraphe (3).
 14. Pour chaque école élémentaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée à la réfection des écoles, de la manière suivante :
 - i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
 - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (16). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
 - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
 - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 5.
 - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
 - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
 - vii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vi par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 5.
 - viii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vii par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
 - ix. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition viii par 0,2.
 - x. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition v de celui obtenu aux termes de la sous-disposition viii.
 - xi. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée à la réfection des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition ix et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition x.
 15. Additionner les sommes complémentaires liées à la réfection des écoles, calculées aux termes de la disposition 14, pour chacune des écoles élémentaires du conseil.
 16. Pour chaque école secondaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée à la réfection des écoles, de la manière suivante :

- i. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
 - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (17). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
 - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
 - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 11.
 - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary secondary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsection (9).
 - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
 - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 11.
 - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary secondary school area factor, if any, approved for the board by the Minister in accordance with subsection (9).
 - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.2.
 - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
 - xi. If the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school renewal for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school renewal for the school is the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x.
17. Total the top up amounts for school renewal determined under paragraph 16 for each of the secondary schools of the board.
 18. Add the amounts obtained under paragraphs 6, 12, 13, 15 and 17 to obtain the amount for the board for school renewal.
- (11) The amount for the board for new pupil places shall be the lesser of \$20 million and an amount determined as follows:
1. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
 2. Subtract the elementary capacity for the board, in terms of pupil places, as determined by the Minister in accordance with subsection (13), from the number determined under paragraph 1.
 3. If the number determined under paragraph 2 is a positive number, multiply it by the benchmark area requirement of 9.29 metres squared.
- i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
 - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (17). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
 - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
 - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 11.
 - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (9).
 - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
 - vii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vi par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 11.
 - viii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vii par le facteur éventuel relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (9).
 - ix. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition viii par 0,2.
 - x. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition v de celui obtenu aux termes de la sous-disposition viii.
 - xi. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée à la réfection des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition ix et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition x.
17. Additionner les sommes complémentaires liées à la réfection des écoles, calculées aux termes de la disposition 16, pour chacune des écoles secondaires du conseil.
 18. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 6, 12, 13, 15 et 17 pour obtenir la somme liée à la réfection des écoles pour le conseil.
- (11) La somme liée aux nouvelles places pour le conseil est le moindre de 20 millions de dollars et de la somme calculée de la manière suivante :
1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 1999-2000.
 2. Soustraire du nombre calculé aux termes de la disposition 1 la capacité d'accueil à l'élémentaire du conseil, exprimée en places, que le ministre calcule conformément au paragraphe (13).
 3. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 2, s'il est positif, par la superficie repère requise de 9,29 mètres carrés.

4. Multiply the product obtained under paragraph 3 by the benchmark construction cost of \$118.40 per metre squared.
5. Determine the 1999-2000 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
6. Subtract the secondary capacity for the board, in terms of pupil places, as determined by the Minister in accordance with subsection (13), from the number determined under paragraph 5.
7. If the number determined under paragraph 6 is a positive number, multiply it by the benchmark area requirement of 12.07 metres squared.
8. Multiply the product obtained under paragraph 7 by the benchmark construction cost of \$129.17 per metre squared.
9. Add the products obtained under paragraphs 4 and 8.
10. Multiply the sum obtained under paragraph 9 by the geographic adjustment factor specified for the board in Table 6, to obtain the amount for the board for new pupil places.

(12) In subsections (13) to (17),

“instructional space” means a space in a school that can reasonably be used for instructional purposes; (“aire d’enseignement”)

“school facilities data” means data relating to boards’ school facilities and includes school floor plans and other data compiled in accordance with the Ministry’s school facilities inventory system. (“données sur les installations scolaires”)

(13) For the purposes of paragraphs 2 and 6 of subsection (11), the Minister shall determine an elementary capacity and a secondary capacity for the board as follows:

1. Apply the loadings determined under subsection (14) to the elementary and secondary school instructional spaces of the board, as categorized under subsection (14).
2. Where applicable, adjust the result determined under paragraph 1 in accordance with subsection (15).
3. Where applicable, adjust the result determined under paragraph 2 in accordance with subsections (19) and (20).

(14) The Minister shall determine loadings and categories of instructional space as follows:

1. Using school facilities data, the Minister shall identify categories of instructional space. In identifying categories of instructional space, the Minister shall have regard to but is not limited to the categories identified in the Report of the Pupil Accommodation Review Committee, dated August, 1998, which Report was released by the Ministry to school boards in August of 1998 and is available for public inspection at the offices of the Ministry of Education and Training, 900 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1L2.
2. The Minister shall assign a loading to each category of instructional space identified under paragraph 1, based on the number of pupils that can reasonably be accommodated in each category of instructional space.

(15) The Minister shall make such adjustments under paragraph 2 of subsection (13) as the Minister considers appropriate to take account of funds received by one board from another board in connection with a determination made under Ontario Regulation 460/97 respecting the disposition of an asset of an old board.

4. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 3 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 118,40 \$ le mètre carré.
5. Calculer l’effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 1999-2000.
6. Soustraire du nombre calculé aux termes de la disposition 5 la capacité d’accueil au secondaire du conseil, exprimée en places, que le ministre calcule conformément au paragraphe (13).
7. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 6, s’il est positif, par la superficie repère requise de 12,07 mètres carrés.

8. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 7 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 129,17 \$ le mètre carré.

9. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 4 et 8.

10. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 9 par le facteur de redressement géographique précisé pour le conseil au tableau 6, pour obtenir la somme liée aux nouvelles places pour le conseil.

(12) Les définitions qui suivent s’appliquent aux paragraphes (13) à (17).

«aire d’enseignement» Espace dans une école qui peut raisonnablement être d’utilisé aux fins de l’enseignement. («instructional space»)

«données sur les installations scolaires» Données relatives aux installations scolaires des conseils et, en outre, plans d’étage et autres données réunies conformément au système de répertoire des installations scolaires du ministère. («school facilities data»)

(13) Pour l’application des dispositions 2 et 6 du paragraphe (11), le ministre calcule la capacité d’accueil à l’élémentaire et au secondaire du conseil de la manière suivante :

1. Appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (14) aux aires d’enseignement à l’élémentaire et au secondaire du conseil, classées aux termes du même paragraphe.
2. Redresser, s’il y a lieu, le résultat obtenu aux termes de la disposition 1 conformément au paragraphe (15).
3. Redresser, s’il y a lieu, le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 conformément aux paragraphes (19) et (20).

(14) Le ministre établit les charges et les catégories d’aires d’enseignement de la manière suivante :

1. À partir des données sur les installations scolaires, le ministre désigne des catégories d’aires d’enseignement. Lorsqu’il désigne ces catégories, il tient compte, notamment, des catégories figurant dans le rapport d’août 1998 du Comité d’étude des subventions pour les installations destinées aux élèves, que le ministère a remis aux conseils scolaires en août 1998 et que le public peut consulter aux bureaux du ministère de l’Éducation et de la Formation, au 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2.
2. Le ministre affecte une charge à chaque catégorie d’aires d’enseignement qu’il désigne aux termes de la disposition 1, en fonction du nombre d’élèves qu’il est raisonnablement possible d’accueillir dans chacune d’elles.

(15) Le ministre effectue, aux termes de la disposition 2 du paragraphe (13), les redressements qu’il estime indiqués afin de comptabiliser les sommes qu’un conseil a reçues d’un autre relativement à une décision prise aux termes du Règlement de l’Ontario 460/97 à l’égard de l’affectation d’un élément d’actif d’un ancien conseil.

(16) For the purposes of paragraph 15 of subsection (3), paragraph 14 of subsection (10) and subsection (19), the Minister shall determine the capacity of an elementary school as follows:

1. Apply the loadings determined under subsection (14) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (14).
2. Take the elementary capacity for the board that governs the school, as determined under subsection (13) but without applying paragraph 2 of that subsection.
3. Multiply the elementary capacity for the board that governs the school, as determined under subsection (13), by the amount determined under paragraph 1.
4. Divide the product obtained under paragraph 3 by the amount taken under paragraph 2.

(17) For the purposes of paragraph 17 of subsection (3), paragraph 16 of subsection (10) and subsection (20), the Minister shall determine the capacity of a secondary school as follows:

1. Apply the loadings determined under subsection (14) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (14).
2. Take the secondary capacity for the board that governs the school, as determined under subsection (13) but without applying paragraph 2 of that subsection.
3. Multiply the secondary capacity for the board that governs the school, as determined under subsection (13), by the amount determined under paragraph 1.
4. Divide the product obtained under paragraph 3 by the amount taken under paragraph 2.

(18) Subsection (19) or (20) applies in relation to an elementary or secondary school of a board if,

- (a) the board has submitted evidence satisfactory to the Minister that the board has,
 - (i) by December 31, 1998, developed a pupil accommodation review policy containing the four elements specified in Appendix B of the technical paper published by the Ministry entitled "Student Focused Funding—Pupil Accommodation Grants", dated September, 1998,
 - (ii) by December 31, 1998, passed a resolution to close the school at the end of the 1998-99 school year, and
 - (iii) within 30 days of passing a resolution described in subclause (ii) in respect of the school, issued a proposal under Ontario Regulation 444/98 to dispose of the school at no cost to the Ontario Realty Corporation or to a board; or
- (b) the board has notified the Minister in writing that the school will be disposed of in accordance with an order of the Education Improvement Commission under Ontario Regulation 460/97.

(19) The elementary capacity determined for the board under subsection (13) shall be adjusted as follows:

1. For each elementary school of the board to which subsection (18) applies, determine a capacity in accordance with subsection (16).

(16) Pour l'application de la disposition 15 du paragraphe (3), de la disposition 14 du paragraphe (10) et du paragraphe (19), le ministre calcule la capacité d'accueil d'une école élémentaire de la manière suivante :

1. Appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (14) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
2. Prendre la capacité d'accueil à l'élémentaire du conseil dont relève l'école, calculée aux termes du paragraphe (13), mais sans appliquer la disposition 2 de ce paragraphe.
3. Multiplier la capacité d'accueil à l'élémentaire du conseil dont relève l'école, calculée aux termes du paragraphe (13), par le nombre obtenu aux termes de la disposition 1.
4. Diviser le produit obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre pris aux termes de la disposition 2.

(17) Pour l'application de la disposition 17 du paragraphe (3), de la disposition 16 du paragraphe (10) et du paragraphe (20), le ministre calcule la capacité d'accueil d'une école secondaire de la manière suivante :

1. Appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (14) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
2. Prendre la capacité d'accueil au secondaire du conseil dont relève l'école, calculée aux termes du paragraphe (13), mais sans appliquer la disposition 2 de ce paragraphe.
3. Multiplier la capacité d'accueil au secondaire du conseil dont relève l'école, calculée aux termes du paragraphe (13), par le nombre obtenu aux termes de la disposition 1.
4. Diviser le produit obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre pris aux termes de la disposition 2.

(18) Le paragraphe (19) ou (20) s'applique à l'égard d'une école élémentaire ou secondaire d'un conseil dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le conseil a soumis des preuves satisfaisantes de ce qui suit au ministre :
 - (i) au plus tard le 31 décembre 1998, il a élaboré une politique d'examen des installations destinées aux élèves qui comportait les quatre éléments précisés dans l'annexe B du document technique publié par le ministère en septembre 1998 et intitulé «Financement axé sur les besoins des élèves — Subventions pour les installations destinées aux élèves»,
 - (ii) au plus tard le 31 décembre 1998, il a adopté une résolution selon laquelle il fermerait l'école à la fin de l'année scolaire 1998-1999,
 - (iii) dans les 30 jours de l'adoption de la résolution visée au sous-alinéa (ii) à l'égard de l'école, il a, en vertu du Règlement de l'Ontario 444/98, présenté une proposition d'aliénation de l'école, sans contrepartie, en faveur de la Société immobilière de l'Ontario ou d'un conseil;
- b) le conseil a avisé le ministre par écrit de l'aliénation de l'école conformément à une ordonnance prise par la Commission d'amélioration de l'éducation en vertu du Règlement de l'Ontario 460/97.

(19) La capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (13) est redressée de la manière suivante :

1. Pour chaque école élémentaire du conseil à laquelle s'applique le paragraphe (18), calculer la capacité d'accueil conformément au paragraphe (16).

2. Total the amounts determined under paragraph 1 for elementary schools of the board.
3. Subtract the total determined under paragraph 2 from the elementary capacity determined for the board under subsection (13).

(20) The secondary capacity determined for the board under subsection (13) shall be adjusted as follows:

1. For each secondary school of the board to which subsection (18) applies, determine a capacity in accordance with subsection (17).
2. Total the amounts determined under paragraph 1 for secondary schools of the board.
3. Subtract the total determined under paragraph 2 from the secondary capacity determined for the board under subsection (13).

(21) The amount for the board for outstanding capital commitments shall be determined as follows:

1. Take the number of elementary school pupil places shown in Column 2 of Table 7, opposite the name of the board.
2. Multiply the number taken under paragraph 1 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
3. Multiply the product obtained under paragraph 2 by the benchmark construction cost of \$118.40 per metre squared.
4. Take the number of secondary school pupil places shown in Column 3 of Table 7, opposite the name of the board.
5. Multiply the number taken under paragraph 4 by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
6. Multiply the product obtained under paragraph 5 by the benchmark construction cost of \$129.17 per metre squared.
7. Add the products obtained under paragraphs 3 and 6.

DEBT CHARGES ALLOCATION

39. (1) Subject to subsections (2) and (3), for the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the debt charges allocation for a district school board shall be the total of the payments on account of principal and interest that are due and payable by the board in the 1999-2000 fiscal year in order to service debt incurred, by the board or by a predecessor old board of the board, to finance the acquisition of a capital asset where,

- (a) the acquisition is pursuant to a contractual obligation entered into by the board or predecessor old board before May 15, 1998; or
- (b) the acquisition is for the purposes of a capital project the estimated project cost of which was approved in writing by the Minister before May 15, 1998.

(2) With respect to debt incurred before May 15, 1998, subsection (1) ceases to apply in respect of a debt if the amount, terms or conditions of the obligation are renegotiated on or after May 15, unless the renegotiated amount, terms and conditions are approved in writing by the Minister.

(3) With respect to debt incurred on or after May 15, 1998, subsection (1) applies only if the amount, terms and conditions of the debt are approved in writing by the Minister.

2. Additionner les nombres obtenus aux termes de la disposition 1 pour les écoles élémentaires du conseil.
3. Soustraire le total obtenu aux termes de la disposition 2 de la capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (13).

(20) La capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (13) est redressée de la manière suivante :

1. Pour chaque école secondaire du conseil à laquelle s'applique le paragraphe (18), calculer la capacité d'accueil conformément au paragraphe (17).
2. Additionner les nombres obtenus aux termes de la disposition 1 pour les écoles secondaires du conseil.
3. Soustraire le total obtenu aux termes de la disposition 2 de la capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (13).

(21) La somme liée aux engagements d'immobilisations non réalisés pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prendre le nombre de places à l'élémentaire qui figure dans la colonne 2 du tableau 7, en regard du nom du conseil.
2. Multiplier le nombre pris aux termes de la disposition 1 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
3. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 118,40 \$ le mètre carré.
4. Prendre le nombre de places au secondaire qui figure dans la colonne 3 du tableau 7, en regard du nom du conseil.
5. Multiplier le nombre pris aux termes de la disposition 4 par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
6. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 5 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 129,17 \$ le mètre carré.
7. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 3 et 6.

ÉLÉMENT SERVICE DE LA DETTE

39. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément service de la dette pour un conseil scolaire de district correspond au total des paiements, au titre du principal et des intérêts, qui sont exigibles du conseil au cours de l'exercice 1999-2000 pour assurer le service de la dette que celui-ci ou un ancien conseil qu'il remplace a contractée en vue de financer l'acquisition d'une immobilisation, si, selon le cas :

- a) l'acquisition est faite en vertu d'une obligation contractuelle que le conseil ou un ancien conseil qu'il remplace a contractée avant le 15 mai 1998;
- b) l'acquisition est faite aux fins d'un projet d'immobilisations dont le ministre a approuvé par écrit le coût estimatif avant le 15 mai 1998.

(2) Le paragraphe (1) cesse de s'appliquer à l'égard d'une dette contractée avant le 15 mai 1998 si le montant ou les conditions de l'obligation sont renégociés le 15 mai ou après cette date, à moins que le ministre n'approuve par écrit le montant et les conditions renégociés.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique à l'égard d'une dette contractée le 15 mai 1998 ou après cette date que si le ministre en approuve par écrit le montant et les conditions.

PHASE-IN FUNDING

40. For the purposes of paragraph 4 of section 11, the total determined for a district school board under paragraph 3 of section 11 shall be adjusted as follows:

1. Calculate the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for the board, in accordance with section 41.
2. Calculate the operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board, in accordance with section 42.
3. Using the calculations under paragraphs 1 and 2, calculate the change in operating revenue for the board, in accordance with section 43.
4. Calculate the 1998-99 enrolment for the board, in accordance with section 44.
5. Calculate the adjusted change in operating revenue for the board, in accordance with section 45.
6. Where the adjusted change in operating revenue for the board is more than 1.04, subtract an amount determined in accordance with section 46 from the total determined for the board under paragraph 3 of section 11.
7. This paragraph does not apply where the adjusted change in operating revenue for the board is more than 1.04. Where the adjusted change in operating revenue for the board or the change in operating revenue for the board is less than 0.96, add an amount determined in accordance with section 47 to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11.

41. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 40, the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for a district school board shall be calculated as follows:

1. Take the amount calculated for the board under section 42 of Ontario Regulation 287/98. Add back the amount, if any, deducted for the board under paragraph 6 of that section.
2. Where paragraph 6 of section 40 of Ontario Regulation 287/98 applies, adjust the amount taken under paragraph 1 by deducting the amount calculated under subsection 46 (2) of Ontario Regulation 287/98.
3. Where paragraph 7 of section 40 of Ontario Regulation 287/98 applies, adjust the amount taken under paragraph 1 by adding the amount calculated under subsection 47 (2) of Ontario Regulation 287/98.
4. In the case of Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario, deduct an amount determined as follows:
 - i. Determine the 1998-99 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of Ontario Regulation 287/98, counting only pupils of the board who were enrolled in the schools listed in subsection (2) during the period from September 1, 1998 to August 31, 1999.
 - ii. Multiply the enrolment determined under subparagraph i by \$11,500.
5. In the case of Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario, add the amount determined under paragraph 4.

(2) The following are the schools referred to in subparagraph i of paragraph 4 of subsection (1):

1. École secondaire Chapleau in Chapleau.

RÉDUCTION OU AUGMENTATION PROGRESSIVE DU FINANCEMENT

40. Pour l'application de la disposition 4 de l'article 11, la somme obtenue pour un conseil scolaire de district aux termes de la disposition 3 de l'article 11 est redressée de la manière suivante :

1. Calculer les recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999 du conseil conformément à l'article 41.
2. Calculer les recettes de fonctionnement de l'exercice 1999-2000 du conseil conformément à l'article 42.
3. À partir des calculs effectués aux termes des dispositions 1 et 2, calculer la variation des recettes de fonctionnement du conseil conformément à l'article 43.
4. Calculer l'effectif de 1998-1999 du conseil conformément à l'article 44.
5. Calculer la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil conformément à l'article 45.
6. Si la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil est supérieure à 1,04, soustraire une somme calculée conformément à l'article 46 de la somme obtenue pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11.
7. La présente disposition ne s'applique pas si la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil est supérieure à 1,04. Si la variation redressée ou la variation des recettes de fonctionnement du conseil est inférieure à 0,96, ajouter une somme calculée conformément à l'article 47 au total obtenu pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11.

41. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 40, les recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 42 du Règlement de l'Ontario 287/98. Rajouter la somme éventuelle déduite pour le conseil aux termes de la disposition 6 du même article.
2. Si la disposition 6 de l'article 40 du Règlement de l'Ontario 287/98 s'applique, redresser la somme prise aux termes de la disposition 1 en déduisant la somme calculée aux termes du paragraphe 46 (2) du même règlement.
3. Si la disposition 7 de l'article 40 du Règlement de l'Ontario 287/98 s'applique, redresser la somme prise aux termes de la disposition 1 en ajoutant la somme calculée aux termes du paragraphe 47 (2) du même règlement.
4. Dans le cas du Conseil scolaire de district du Grand-Nord de l'Ontario, déduire la somme calculée de la manière suivante :
 - i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1998-1999, au sens du Règlement de l'Ontario 287/98, en ne comptant que les élèves du conseil qui étaient inscrits aux écoles énumérées au paragraphe (2) pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999.
 - ii. Multiplier l'effectif calculé aux termes de la sous-disposition i par 11 500 \$.
5. Dans le cas du Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario, ajouter la somme calculée aux termes de la disposition 4.

(2) Les écoles visées à la sous-disposition i de la disposition 4 du paragraphe (1) sont les suivantes :

1. L'école secondaire Chapleau, située à Chapleau.

2. École secondaire Jeunesse-Nord in Blind River.

3. École secondaire Espanola in Espanola.

42. For the purposes of paragraph 2 of section 40, the operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for a district school board shall be calculated as follows:

1. Total the amounts determined for the board under this Regulation for each type of allocation, not including the amount of the debt charges allocation for the board, as determined under section 39, and the amount of the summer school remedial allocation for the board, as determined under section 32.
2. Deduct the amount determined for the board for school renewal under subsection 38 (10).
3. Deduct the amount determined for the board for new pupil places under subsection 38 (11).
4. Deduct the amount determined for the board for outstanding capital commitments under subsection 38 (21).
5. Deduct the total of the approved special incidence ISA claims for pupils of the board, as determined for the purposes of clause 18 (b).
6. Where an adjustment has been made under section 20 to the amount calculated for the board under section 18, the amount deducted for the board under paragraph 5 shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20.

43. For the purposes of paragraph 3 of section 40, the change in operating revenue for a board shall be calculated by dividing the operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board, as determined under section 42, by the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for the board, as determined under section 41.

44. (1) For the purposes of paragraph 4 of section 40, the 1998-99 enrolment for a board is the 1998-99 day school average daily enrolment for the board, within the meaning of Ontario Regulation 287/98, except that,

- (a) pupils who were enrolled in junior kindergarten during the period from September 1, 1998 to August 31, 1999 shall not be counted; and
- (b) all pupils enrolled in kindergarten during the period from September 1, 1998 to August 31, 1999 shall be counted as half-time pupils.

(2) In the case of Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario, the 1998-99 day school average daily enrolment determined under subsection (1) shall be adjusted by deducting the enrolment amount determined under subparagraph i of paragraph 4 of subsection 41 (1).

(3) In the case of Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario, the 1998-99 day school average daily enrolment determined under subsection (1) shall be adjusted by adding the enrolment amount determined under subparagraph i of paragraph 4 of subsection 41 (1).

45. For the purposes of paragraph 5 of section 40, the adjusted change in operating revenue for a board shall be calculated by multiplying the change in operating revenue calculated for the board under section 43 by a factor obtained by dividing the 1998-99 enrolment for the board, calculated under section 44, by the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board, excluding pupils of the board enrolled in junior kindergarten.

46. (1) This section applies where the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 45, is more than 1.04.

2. L'école secondaire Jeunesse-Nord, située à Blind River.

3. L'école secondaire Espanola, située à Espanola.

42. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 40, les recettes de fonctionnement de l'exercice 1999-2000 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes du présent règlement pour chaque genre d'élément, à l'exclusion de l'élément service de la dette pour le conseil, calculé aux termes de l'article 39, et de l'élément cours d'été de rattrapage pour le conseil, calculé aux termes de l'article 32.
2. Déduire la somme calculée pour le conseil au titre de la réfection des écoles aux termes du paragraphe 38 (10).
3. Déduire la somme calculée pour le conseil au titre des nouvelles places aux termes du paragraphe 38 (11).
4. Déduire la somme calculée pour le conseil au titre des engagements d'immobilisations non réalisés aux termes du paragraphe 38 (21).
5. Déduire le total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard des élèves du conseil, tel qu'il est calculé pour l'application de l'alinéa 18 b).
6. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 a été redressée aux termes de l'article 20, la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5 est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.

43. Pour l'application de la disposition 3 de l'article 40, la variation des recettes de fonctionnement d'un conseil est calculée en divisant les recettes de fonctionnement de l'exercice 1999-2000 du conseil, calculées aux termes de l'article 42, par ses recettes de fonctionnement pour l'exercice 1998-1999, calculées aux termes de l'article 41.

44. (1) Pour l'application de la disposition 4 de l'article 40, l'effectif de 1998-1999 d'un conseil correspond à l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1998-1999, au sens du Règlement de l'Ontario 287/98, sauf que :

- a) d'une part, les élèves qui sont inscrits à la maternelle pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999 ne sont pas comptés;
- b) d'une part, tous les élèves qui sont inscrits au jardin d'enfants pendant la période qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999 sont comptés comme élèves à mi-temps.

(2) Dans le cas du Conseil scolaire de district du Grand-Nord de l'Ontario, l'effectif quotidien moyen de jour de 1998-1999 calculé aux termes du paragraphe (1) est redressé en déduisant l'effectif calculé aux termes de la sous-disposition i de la disposition 4 du paragraphe 41 (1).

(3) Dans le cas du Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario, l'effectif quotidien moyen de jour de 1998-1999 calculé aux termes du paragraphe (1) est redressé en ajoutant l'effectif calculé aux termes de la sous-disposition i de la disposition 4 du paragraphe 41 (1).

45. Pour l'application de la disposition 5 de l'article 40, la variation redressée des recettes de fonctionnement d'un conseil est calculée en multipliant la variation des recettes de fonctionnement calculée pour le conseil aux termes de l'article 43 par un facteur obtenu en divisant l'effectif de 1998-1999 du conseil, calculé aux termes de l'article 44, par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil, à l'exclusion de ceux inscrits à la maternelle, pour 1999-2000.

46. (1) Le présent article s'applique si la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 45, est supérieure à 1,04.

(2) Where this section applies, an amount calculated as follows shall be subtracted from the total determined for the board under paragraph 3 of section 11:

1. Determine the amount by which the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 45, exceeds 1.04. If this excess amount is greater than 0.04, reduce it to 0.04.
2. Multiply the excess amount obtained under paragraph 1 by the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for the board, as calculated under section 41.

47. (1) This section applies,

- (a) where the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 45, is less than 0.96; or
- (b) where the change in operating revenue for the board, as calculated under section 43, is less than 0.96, if the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 45, is not more than 1.04.

(2) Where this section applies, an amount calculated as follows shall be added to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11:

1. Determine the amount by which the change in operating revenue for the board, as calculated under section 43, is less than 0.96.
2. Multiply the amount obtained under paragraph 1 by the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for the board, as calculated under section 41.
3. Determine the amount by which the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 45, is less than 0.96.
4. Multiply the amount obtained under paragraph 3 by the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for the board, as calculated under section 41.
5. Take the greater of the amounts determined under paragraphs 2 and 4.
6. Deduct from the amount determined under paragraph 5 the total of the approved special incidence ISA claims for pupils of the board, as determined for the purposes of clause 18 (b).
7. Where an adjustment has been made under section 20 to the amount calculated for the board under section 18, the amount deducted for the board under paragraph 6 shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20.

STABLE FUNDING GUARANTEE

48. (1) This section applies to a district school board if the amount determined under section 41 as the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for a board exceeds the amount determined for the board in accordance with subsection (2).

(2) The second amount referred to in subsection (1) shall be determined as follows:

1. If neither paragraph 6 nor paragraph 7 of section 40 applies to the board, take the amount determined under section 42 as the operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board. Add the total of the approved special incidence ISA claims for pupils of the board, as determined for the purposes of clause 18 (b), adjusted, where applicable, in accordance with subsection (3).

(2) Si le présent article s'applique, il est soustrait du total obtenu pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 une somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer l'excédent de la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil, calculées aux termes de l'article 45, sur 1,04. Ramener l'excédent à 0,04 s'il est supérieur à ce nombre.
2. Multiplier l'excédent obtenu aux termes de la disposition 1 par les recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999 du conseil, calculées aux termes de l'article 41.

47. (1) Le présent article s'applique dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 45, est inférieure à 0,96;
- b) la variation des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 43, est inférieure à 0,96, si celle calculée aux termes de l'article 45 n'est pas supérieure à 1,04.

(2) Si le présent article s'applique, il est ajouté au total obtenu pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 une somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer la différence entre la variation des recettes de fonctionnement du conseil, calculées aux termes de l'article 43, et 0,96.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par les recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999 du conseil, calculées aux termes de l'article 41.
3. Calculer la différence entre la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 45, et 0,96.
4. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 3 par les recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999 du conseil, calculées aux termes de l'article 41.
5. Prendre la plus élevée des sommes calculées aux termes des dispositions 2 et 4.
6. Déduire de la somme calculée aux termes de la disposition 5 le total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard des élèves du conseil, tel qu'il est calculé pour l'application de l'alinéa 18 b).
7. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 a été redressée aux termes de l'article 20, la somme déduite pour le conseil aux termes de la disposition 6 est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.

FINANCEMENT STABLE GARANTI

48. (1) Le présent article s'applique au conseil scolaire de district dont les recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999, calculées aux termes de l'article 41, sont supérieures à la somme calculée pour lui conformément au paragraphe (2).

(2) La somme visée au paragraphe (1) est calculée de la manière suivante :

1. Si ni la disposition 6 ni la disposition 7 de l'article 40 ne s'applique au conseil, prendre les recettes de fonctionnement de l'exercice 1999-2000 calculées pour le conseil aux termes de l'article 42. Ajouter le total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard des élèves du conseil, tel qu'il est calculé pour l'application de l'alinéa 18 b) et redressé le cas échéant conformément au paragraphe (3).

2. If paragraph 6 of section 40 applies to the board, take the amount determined under section 42 as the operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board. Subtract the amount calculated for the board under subsection 46 (2).
 3. If paragraph 7 of section 40 applies to the board, take the amount determined under section 42 as the operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board. Add the amount calculated for the board under subsection 47 (2). Add the total of the approved special incidence ISA claims for its pupils of the board, as determined for the purposes of clause 18 (b), adjusted, where applicable, in accordance with subsection (3).
- (3) Where an adjustment has been made under section 20 to the amount calculated for the board under section 18, the amount added for the board under paragraph 1 or 3, as the case may be, as the total of the approved special incidence ISA claims for its pupils shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20.

(4) For the purposes of paragraph 5 of section 11, the stable funding guarantee amount for a district school board shall be the amount by which the operating revenue for the 1998-99 fiscal year for the board, as determined under section 41, exceeds the amount determined for the board under subsection (2).

GRANTS FOR CERTAIN CAPITAL PROJECTS

49. (1) For the purposes of this section,

“Canada-Ontario Infrastructure Works capital project” means a project funded under the Canada-Ontario Infrastructure Program Agreement, dated January 1, 1994 and amended August 26, 1996.

(2) Any grant or portion of a grant that, but for this subsection, would be payable to a district school board under a previous legislative grant regulation in respect of any capital project, other than a Canada-Ontario Infrastructure Works capital project, and that is not paid before September 1, 1999 is not payable under this Regulation or under any previous legislative grant regulation.

(3) Any grant or portion of a grant that, but for this section, would be payable to a district school board under a previous legislative grant regulation in respect of a Canada-Ontario Infrastructure Works capital project and that is not paid before September 1, 1999,

(a) is not payable under any previous legislative grant regulation; and

(b) shall be deemed to be a grant payable under this Regulation.

(4) When exercising the authority provided by subsection 234 (8) of the Act for the purposes of grants or portions of grants payable under subsection (3), the Minister may provide for an instalment to be paid after August 31, 2000.

ENVELOPING

50. It is a condition of the payment of a grant to a district school board under this Regulation that the board manage its estimates process and its expenditures so as to ensure compliance with the requirements of sections 51 to 53.

51. (1) For the purposes of this section,

(a) an expenditure by a board is a classroom expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's 1998-99 Uniform Code of Accounts as a classroom expenditure; and

2. Si la disposition 6 de l'article 40 s'applique au conseil, prendre les recettes de fonctionnement de l'exercice 1999-2000 calculées pour le conseil aux termes de l'article 42 et soustraire la somme calculée pour lui aux termes du paragraphe 46 (2).
3. Si la disposition 7 de l'article 40 s'applique au conseil, prendre les recettes de fonctionnement de l'exercice 1999-2000 calculées pour le conseil aux termes de l'article 42 et ajouter la somme calculée pour lui aux termes du paragraphe 47 (2). Ajouter le total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard des élèves du conseil, tel qu'il est calculé pour l'application de l'alinéa 18 b) et redressé le cas échéant conformément au paragraphe (3).

(3) Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 a été redressée aux termes de l'article 20, la somme ajoutée pour le conseil aux termes de la disposition 1 ou 3, selon le cas, en tant que total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard de ses élèves est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.

(4) Pour l'application de la disposition 5 de l'article 11, la somme liée au financement stable garanti pour un conseil scolaire de district correspond à l'excédent de ses recettes de fonctionnement de l'exercice 1998-1999, calculées aux termes de l'article 41, sur la somme calculée pour lui aux termes du paragraphe (2).

SUBVENTIONS AU TITRE DE CERTAINS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

49. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«projet d'immobilisations visé par le programme Travaux d'infrastructure Canada/Ontario» Projet subventionné aux termes de l'Entente Canada-Ontario relative au programme d'infrastructure datée du 1^{er} janvier 1994 et modifiée le 26 août 1996.

(2) La subvention ou la fraction de subvention qu'un conseil scolaire de district pourrait recevoir, sans le présent paragraphe, aux termes d'un règlement antérieur sur les subventions générales à l'égard d'un projet d'immobilisations, à l'exclusion d'un projet d'immobilisations visé par le programme Travaux d'infrastructure Canada/Ontario, et qui n'est pas versée avant le 1^{er} septembre 1999 n'est pas exigible aux termes du présent règlement ni d'un règlement antérieur sur les subventions générales.

(3) La subvention ou la fraction de subvention qu'un conseil scolaire de district pourrait recevoir, sans le présent article, aux termes d'un règlement antérieur sur les subventions générales à l'égard d'un projet d'immobilisations visé par le programme Travaux d'infrastructure Canada/Ontario et qui n'est pas versée avant le 1^{er} septembre 1999 :

a) d'une part, n'est pas exigible aux termes d'un règlement antérieur sur les subventions générales;

b) d'autre part, est réputée une subvention que le conseil peut recevoir aux termes du présent règlement.

(4) Le ministre peut prévoir le paiement d'un versement après le 31 août 2000 lorsqu'il exerce le pouvoir que lui confère le paragraphe 234 (8) de la Loi aux fins des subventions ou fractions de subvention visées au paragraphe (3).

ENVELOPPES

50. L'obligation pour les conseils scolaires de district de gérer leur processus d'établissement des prévisions budgétaires et leurs dépenses de façon conforme aux exigences des articles 51 à 53 est une condition du versement des subventions prévues par le présent règlement.

51. (1) Pour l'application du présent article :

a) constitue une dépense liée aux classes la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme de 1998-1999 du ministère;

(b) an expenditure by a board is a non-classroom expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's 1998-99 Uniform Code of Accounts as a non-classroom expenditure.

(2) Subject to subsection (8), a district school board shall ensure that its 1999-2000 net classroom expenditure amount, calculated in accordance with subsection (3), is at least equal to its 1999-2000 classroom expenditure allocation amount, calculated in accordance with subsection (5).

(3) For the purposes of subsection (2), the 1999-2000 net classroom expenditure amount for a board shall be determined as follows:

1. Determine the total amount of the board's classroom expenditures in the 1999-2000 fiscal year.
2. Subtract the amount determined for the board under subsection (4), on account of classroom-related revenue from sources other than legislative grants and school taxes.

(4) For the purposes of paragraph 2 of subsection (3), the amount on account of classroom-related revenue from sources other than legislative grants and school taxes for the board shall be the total of the following amounts:

1. Take 68.49 per cent of the total of the board's revenues under sections 3, 5 and 6 of the 1999-2000 fees regulation.
2. Determine the total of the amounts spent on classroom expenditures from reserves of the board in the 1999-2000 fiscal year.
3. This paragraph applies to grants to the board, other than grants made under this Regulation, and to donations to the board, where the board is legally required to spend the full amount of the grant or donation on expenditures that are classroom expenditures within the meaning of this section. Determine the amount received by the board in the 1999-2000 fiscal year from grants and donations to which this paragraph applies.
4. This paragraph applies to grants to the board, other than grants made under this Regulation, and to donations to the board, where the board is not legally required to spend the full amount of the grant or donation on expenditures that are classroom expenditures within the meaning of this section. Determine the amount received by the board in the 1999-2000 fiscal year from grants and donations to which this paragraph applies that are spent in the 1999-2000 fiscal year on expenditures that are classroom expenditures within the meaning of this section.
5. Determine the amount received by the board in the 1999-2000 fiscal year from revenue sources not mentioned in paragraphs 1 to 4 that are spent in the 1999-2000 fiscal year on expenditures that are classroom expenditures within the meaning of this section.

(5) For the purposes of subsection (2), the 1999-2000 classroom expenditure allocation amount for a board shall be determined as follows:

1. Determine the amount calculated for the board under paragraph 2 of section 13, on account of the foundation allocation for elementary school pupils.
2. Apply the percentage specified in Table 8 for the elementary school part of foundation allocations to the amount determined for the board under paragraph 1.
3. Determine the amount calculated for the board under paragraph 4 of section 13, on account of the foundation allocation for secondary school pupils.

b) constitue une dépense non liée aux classes la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme de 1998-1999 du ministère.

(2) Sous réserve du paragraphe (8), un conseil scolaire de district fait en sorte que ses dépenses nettes liées aux classes pour 1999-2000, calculées conformément au paragraphe (3), soient au moins égales à ses dépenses liées aux classes pour 1999-2000, calculées conformément au paragraphe (5).

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les dépenses nettes liées aux classes d'un conseil pour 1999-2000 sont calculées de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses totales liées aux classes du conseil pour l'exercice 1999-2000.
2. Soustraire les recettes liées aux classes qui proviennent de sources autres que des subventions générales et des impôts scolaires, calculées pour le conseil aux termes du paragraphe (4).

(4) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (3), les recettes liées aux classes qui proviennent de sources autres que des subventions générales et des impôts scolaires pour le conseil correspondent au total des sommes suivantes :

1. Prendre 68,49 pour cent du total des recettes du conseil calculées aux termes des articles 3, 5 et 6 du règlement sur les droits de 1999-2000.
2. Calculer le total des sommes affectées aux dépenses liées aux classes, prélevées sur les réserves du conseil pendant l'exercice 1999-2000.
3. La présente disposition s'applique aux subventions versées au conseil, autres que les subventions prévues aux termes du présent règlement, et aux dons qui lui sont faits, si le conseil est tenu en droit d'affecter la totalité de la subvention ou du don aux dépenses qui sont des dépenses liées aux classes au sens du présent article. Calculer la somme reçue par le conseil pendant l'exercice 1999-2000 sous forme de subventions et de dons auxquels s'applique la présente disposition.
4. La présente disposition s'applique aux subventions versées au conseil, autres que les subventions prévues aux termes du présent règlement, et aux dons qui lui sont faits, si le conseil n'est pas tenu en droit d'affecter la totalité de la subvention ou du don aux dépenses qui sont des dépenses liées aux classes au sens du présent article. Calculer la somme reçue par le conseil pendant l'exercice 1999-2000 sous forme de subventions et de dons auxquels s'applique la présente disposition et qui sont affectés, pendant l'exercice 1999-2000, à des dépenses qui sont des dépenses liées aux classes au sens du présent article.
5. Calculer les recettes que reçoit le conseil pendant l'exercice 1999-2000 de sources non mentionnées aux dispositions 1 à 4 et qui sont affectées pendant cet exercice à des dépenses qui sont des dépenses liées aux classes au sens du présent article.

(5) Pour l'application du paragraphe (2), les dépenses liées aux classes d'un conseil pour 1999-2000 sont calculées de la manière suivante :

1. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 13, qui vise les élèves de l'élémentaire.
2. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour la part de l'élément éducation de base qui vise les écoles élémentaires à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1.
3. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 de l'article 13, qui vise les élèves du secondaire.

4. Apply the percentage specified in Table 8 for the secondary school part of foundation allocations to the amount determined for the board under paragraph 3.
 5. Determine an amount for the board on account of Native language and French as a first or second language, as follows:
 - i. In the case of an English-language district school board, total the amounts determined for the board under paragraphs 1 and 2 of section 21.
 - ii. In the case of a French-language district school board, total the amounts determined for the board under paragraphs 1 and 2 of section 25.
 6. Apply the percentage specified in Table 8 for Native language and French as a first or second language to the amount determined for the board under paragraph 5.
 7. Determine an amount for the board on account of ESL/ESD/ALF/PDF, as follows:
 - i. In the case of an English-language district school board, take the amount determined for the board under paragraph 3 of section 21.
 - ii. In the case of a French-language district school board, take the amount determined for the board under paragraph 3 of section 25.
 8. Apply the percentage specified in Table 8 for ESL/ESD/ALF/PDF to the amount determined for the board under paragraph 7.
 9. Take the amount determined under subsection 34 (11) as the elementary school teacher compensation allocation for the board.
 10. Apply the percentage specified in Table 8 for elementary school teacher compensation to the amount determined for the board under paragraph 9.
 11. Take the amount determined under subsection 34 (12) as the secondary school teacher compensation allocation for the board.
 12. Apply the percentage specified in Table 8 for secondary school teacher compensation to the amount determined for the board under paragraph 11.
 13. Determine the amount of each type of allocation determined for the board under sections 14, 29, 30, 31 and 35.
 14. Apply the percentage specified in Table 8 for each type of allocation for which an amount is determined under paragraph 13 to the amount determined for the board under paragraph 13 for that type of allocation.
 15. Multiply the enrolment number determined for the board under paragraph 1 of subsection 33 (1) by \$2,257, to determine an adult day school amount for the board.
 16. Apply the percentage specified in Table 8 for adult day school to the amount determined for the board under paragraph 15.
 17. Determine the amount, if any, calculated for the board under subsection 46 (2) as a phase-in funding deduction amount. Apply the percentage determined for the board under subsection (6) to that amount.
 18. Determine the amount, if any, calculated for the board under subsection 47 (2) as a phase-in funding addition amount. Apply the percentage determined for the board under subsection (6) to that amount.
4. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour la part de l'élément éducation de base qui vise les écoles secondaires à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3.
 5. Calculer pour le conseil une somme liée aux programmes de langue autochtone et de français langue première ou langue seconde de la manière suivante :
 - i. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 et 2 de l'article 21.
 - ii. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 et 2 de l'article 25.
 6. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour les sommes liées aux programmes de langue autochtone et de français langue première ou langue seconde à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5.
 7. Calculer pour le conseil une somme liée aux programmes d'ESL/ESD/ALF/PDF de la manière suivante :
 - i. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 21.
 - ii. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 25.
 8. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour les sommes liées aux programmes d'ESL/ESD/ALF/PDF à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 7.
 9. Prendre l'élément rémunération des enseignants des écoles élémentaires, calculé pour le conseil aux termes du paragraphe 34 (11).
 10. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour la rémunération des enseignants des écoles élémentaires à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 9.
 11. Prendre l'élément rémunération des enseignants des écoles secondaires, calculé pour le conseil aux termes du paragraphe 34 (12).
 12. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour la rémunération des enseignants des écoles secondaires à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 11.
 13. Calculer le montant de chaque genre d'élément visé aux articles 14, 29, 30, 31 et 35 pour le conseil.
 14. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour chaque genre d'élément mentionné à la disposition 13 au montant calculé pour le conseil aux termes de cette disposition pour ce genre d'élément.
 15. Multiplier l'effectif calculé pour le conseil aux termes de la disposition 1 du paragraphe 33 (1) par 2 257 \$ pour calculer la somme liée à l'éducation des adultes de jour pour le conseil.
 16. Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour l'éducation des adultes de jour à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 15.
 17. Établir la somme éventuelle calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 46 (2) comme réduction progressive du financement. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (6) à cette somme.
 18. Établir la somme éventuelle calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 47 (2) comme augmentation progressive du financement. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (6) à cette somme.

19. Take the stable funding guarantee amount, if any, determined for the board under section 48. Apply the percentage determined for the board under subsection (7) to that amount.
20. Total the amounts determined for the board under paragraphs 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14 and 16.
21. Where paragraph 17 applies to the board, deduct the amount obtained for the board under that paragraph from the amount obtained for the board under paragraph 20.
22. Where paragraph 18 applies to the board, add the amount obtained for the board under that paragraph to the amount obtained for the board under paragraph 20.
23. Where paragraph 19 applies to the board, add the amount obtained for the board under that paragraph to the amount obtained for the board under paragraph 21 or 22, as the case may be.

(6) For the purposes of paragraphs 17 and 18 of subsection (5), the board shall determine a percentage that reasonably corresponds to the way in which the board actually applies the phase-in funding deduction amount or phase-in funding addition amount, as the case may be, to classroom expenditures in the 1999-2000 fiscal year.

(7) For the purposes of paragraph 19 of subsection (5), the board shall determine a percentage that reasonably corresponds to the way in which the board actually applies the stable funding guarantee amount to classroom expenditures in the 1999-2000 fiscal year.

(8) A board shall be deemed to be in compliance with subsection (2) where its 1999-2000 classroom expenditure allocation, calculated in accordance with subsection (5), exceeds its 1999-2000 net classroom expenditure amount, calculated in accordance with subsection (3), if the board demonstrates, in a written report to the Minister, that the excess is accounted for by reason of expenditures other than non-classroom expenditures.

(9) For example,

- (a) an amount paid on account of a part of a deficit from a previous year where the part of the deficit is reasonably attributable to classroom expenditures is not a non-classroom expenditure; and
- (b) an amount placed in a reserve fund for classroom expenditures is not a non-classroom expenditure.

(10) In making a determination under subsection (6) or (7), the board shall not apply the phase-in funding addition amount or the stable funding guarantee amount to expenditures that are not classroom expenditures and shall not apply the phase-in funding deduction amount to expenditures that are classroom expenditures if doing so would reduce the board's 1999-2000 net classroom expenditure allocation, calculated in accordance with subsection (5), to an amount lower than the amount for the board set out in the column entitled "1997 Net Expenditure" and the row entitled "9 Sub-total" in the Table entitled "Classroom—Non-classroom Summary Report", which Table was released by the Ministry to school boards on March 25, 1998 and is available for public inspection at the offices of the Ministry of Education and Training, 900 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1L2.

52. (1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the total of the special education allocation determined for the board under section 14 and the amount placed in the board's special education reserve fund in the fiscal year beginning on September 1, 1998 and ending on August 31, 1999, less the programs in facilities amount determined for the board under section 19, is spent in the 1999-2000 fiscal year on special education for pupils of the board.

19. Prendre la somme éventuelle liée au financement stable garanti, calculée pour le conseil aux termes de l'article 48. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (7) à cette somme.

20. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14 et 16.

21. Si la disposition 17 s'applique au conseil, déduire la somme obtenue pour le conseil aux termes de cette disposition de la somme obtenue pour le conseil aux termes de la disposition 20.

22. Si la disposition 18 s'applique au conseil, additionner la somme obtenue pour le conseil aux termes de cette disposition à la somme obtenue pour le conseil aux termes de la disposition 20.

23. Si la disposition 19 s'applique au conseil, additionner la somme obtenue pour le conseil aux termes de cette disposition à la somme obtenue pour le conseil aux termes de la disposition 21 ou 22, selon le cas.

(6) Pour l'application des dispositions 17 et 18 du paragraphe (5), le conseil calcule un pourcentage qui correspond de façon raisonnable à la manière dont il applique effectivement la réduction progressive ou l'augmentation progressive, selon le cas du financement, aux dépenses liées aux classes pendant l'exercice 1999-2000.

(7) Pour l'application de la disposition 19 du paragraphe (5), le conseil calcule un pourcentage qui correspond de façon raisonnable à la manière dont il applique effectivement la somme liée au financement stable garanti aux dépenses liées aux classes pendant l'exercice 1999-2000.

(8) Un conseil est réputé se conformer au paragraphe (2) si ses dépenses liées aux classes pour 1999-2000, calculées conformément au paragraphe (5), sont supérieures à ses dépenses nettes liées aux classes pour 1999-2000, calculées conformément au paragraphe (3), et qu'il prouve, dans un rapport écrit remis au ministre, que l'excédent se justifie par des dépenses autres que des dépenses non liées aux classes.

(9) Par exemple :

- a) la somme versée au titre de la part du déficit d'une année antérieure ne constitue pas une dépense non liée aux classes si cette part est imputable de façon raisonnable aux dépenses liées aux classes;
- b) la somme versée dans un fonds de réserve pour dépenses liées aux classes ne constitue pas une dépense non liée aux classes.

(10) Lorsqu'il fait le calcul prévu au paragraphe (6) ou (7), le conseil ne doit appliquer ni l'augmentation progressive du financement et la somme liée au financement stable garanti aux dépenses qui ne sont pas des dépenses liées aux classes, ni la réduction progressive du financement aux dépenses qui sont des dépenses liées aux classes si cette mesure avait pour effet de ramener ses dépenses nettes liées aux classes pour 1999-2000, telles qu'elles sont calculées aux termes du paragraphe (5), à une somme inférieure à la somme que le conseil a précisée dans la colonne intitulée «1997 — Dépenses nettes» et dans la rangée intitulée «9 Total partiel» du tableau intitulé «Rapport sommaire — pour la salle de classe et en dehors de la salle de classe», que le ministère a remis aux conseils scolaires le 25 mars 1998 et que le public peut consulter aux bureaux du ministère de l'Éducation et de la Formation, au 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

52. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale au total de l'élément éducation de l'enfance en difficulté calculé pour lui aux termes de l'article 14 et de la somme versée dans son fonds de réserve pour l'éducation de l'enfance en difficulté pendant l'exercice qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999, déduction faite de la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements calculée pour lui aux termes de l'article 19, soit affectée pendant l'exercice 1999-2000 à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves.

(2) Where a board's expenditure on special education for its pupils in the 1999-2000 fiscal year is less than the result obtained by subtracting the programs in facilities amount determined for the board under section 19 from the total of the special education allocation determined for the board under section 14 and the amount placed in the board's special education reserve fund in the fiscal year beginning on September 1, 1998 and ending on August 31, 1999, the board shall place the difference in the board's special education reserve fund.

(3) This section shall not be interpreted as limiting the amount that a board may spend on special education.

53. (1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the total of the following three amounts is spent in the 1999-2000 fiscal year on the acquisition of capital assets:

1. The amount determined for the board under subsection 38 (10) for school renewal.
2. The amount determined for the board under subsection 38 (11) for new pupil places.
3. The amount determined for the board under subsection 38 (21) for outstanding capital commitments.

(2) Where a board's expenditure in the 1999-2000 fiscal year on the acquisition of capital assets is less than the total amount referred to in subsection (1), the board shall place the difference in the board's pupil accommodation allocation reserve fund.

(3) This section shall not be interpreted as limiting the amount that a board may spend on the acquisition of capital assets.

54. (1) It is a condition of the payment of a grant to a district school board under this Regulation that,

- (a) the board manage its estimates process and its expenditures so that the total of its administration expenditures and governance expenditures in the 1999-2000 fiscal year does not exceed the administration and governance allocation amount determined for it under section 37; or

- (b) the board submit the plan referred to in subsection (3).

(2) For the purposes of this section,

- (a) an expenditure by a board is an administration expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's 1998-99 Uniform Code of Accounts as an administration expenditure; and
- (b) an expenditure by a board is a governance expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's 1998-99 Uniform Code of Accounts as a governance expenditure.

(3) Where the total of a board's administration expenditures and governance expenditures in the 1999-2000 fiscal year exceeds the administration and governance allocation amount determined for the board under section 37, the board shall submit a written plan to the Minister outlining how it proposes to reduce the total of the amounts that it spends on administration expenditures and governance expenditures so that, by the fiscal year 2000-2001, that total does not exceed the administration and governance allocation amount determined for the board under section 37.

(4) Where a board to which subsection (3) applies submitted a plan under subsection 54 (6) of Ontario Regulation 287/98, the board shall meet the requirements of subsection (3) by updating that plan and submitting the updated plan to the Minister.

(2) Le conseil verse dans son fonds de réserve pour l'éducation de l'enfance en difficulté la différence entre la dépense qu'il affecte à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves pendant l'exercice 1999-2000 et le résultat obtenu en soustrayant la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements calculée pour lui aux termes de l'article 19 du total de l'élément éducation de l'enfance en difficulté calculé pour lui aux termes de l'article 14 et de la somme versée dans son fonds de réserve pour l'éducation de l'enfance en difficulté pendant l'exercice qui commence le 1^{er} septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999, si la dépense est inférieure à ce résultat.

(3) Le présent article ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut affecter à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté.

53. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale au total des trois sommes suivantes soit affectée à l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 1999-2000 :

1. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (10) au titre de la réfection des écoles.
2. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (11) au titre des nouvelles places.
3. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (21) au titre des engagements d'immobilisations non réalisés.

(2) Le conseil verse dans son fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves la différence entre la dépense qu'il engage pour faire l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 1999-2000 et le total visé au paragraphe (1) si la dépense est inférieure à ce total.

(3) Le présent article ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut affecter à l'acquisition d'immobilisations.

54. (1) Constitue une condition du versement des subventions prévues par le présent règlement l'obligation pour les conseils scolaires de district :

- a) soit de gérer leur processus d'établissement des prévisions budgétaires et leurs dépenses de façon que le total des dépenses d'administration et de gestion qu'ils engagent au cours de l'exercice 1999-2000 ne soit pas supérieur à l'élément administration et gestion calculé pour eux aux termes de l'article 37;

- b) soit de remettre le plan visé au paragraphe (3).

(2) Pour l'application du présent article :

- a) constitue une dépense d'administration la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme de 1998-1999 du ministère;
- b) constitue une dépense de gestion la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme de 1998-1999 du ministère.

(3) Si le total des dépenses d'administration et de gestion que le conseil engage pendant l'exercice 1999-2000 est supérieur à l'élément administration et gestion calculé pour le conseil aux termes de l'article 37, le conseil soumet par écrit au ministre un plan exposant les mesures qu'il se propose de prendre pour réduire le total des sommes qu'il affecte aux dépenses d'administration et aux dépenses de gestion de sorte que, d'ici l'exercice 2000-2001, ce total ne soit pas supérieur à cet élément.

(4) Le conseil auquel s'applique le paragraphe (3) et qui a soumis un plan aux termes du paragraphe 54 (6) du Règlement de l'Ontario 287/98 satisfait aux exigences du paragraphe (3) en mettant ce plan à jour et en soumettant le plan mis à jour au ministre.

**PART III
GRANTS TO SCHOOL AUTHORITIES**

GRANTS TO ISOLATE BOARDS

55. (1) For the purposes of this section, the approved expenditure of an isolate board is the expenditure that is acceptable to the Minister as shown on the forms provided by the Ministry to the isolate board for the purpose of calculating its 1999-2000 legislative grant.

(2) In making determinations for the purposes of subsection (1), the Minister shall apply the funding formula on which the provisions of this Regulation relating to grants to district school boards is based, with such adaptations as the Minister considers advisable to take account of characteristics particular to school authorities.

(3) For the purposes of this section, the 1999-2000 tax revenue of an isolate board shall be determined as follows:

1. Add,

- i. 38 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- ii. 62 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- iii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- iv. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- v. the total of the taxes received by the board in respect of the 1999 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*,
- vi. 38 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
- vii. 62 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
- viii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 1999 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
- ix. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
- x. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the 1999-2000 fiscal year under subsection 2 (3) of Ontario Regulation 365/98, and

**PARTIE III
SUBVENTIONS EN FAVEUR DES
ADMINISTRATIONS SCOLAIRES**

SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS ISOLÉS

55. (1) Pour l'application du présent article, constitue la dépense approuvée d'un conseil isolé la dépense que le ministre juge acceptable telle qu'elle figure dans les formules que le ministère fournit au conseil isolé aux fins du calcul de sa subvention générale de 1999-2000.

(2) Lorsqu'il fait des calculs pour l'application du paragraphe (1), le ministre applique, avec les adaptations qu'il estime indiquées pour tenir compte des caractéristiques propres aux administrations scolaires, la formule de financement sur laquelle se fondent les dispositions du présent règlement qui se rapportent aux subventions en faveur des conseils scolaires de district.

(3) Pour l'application du présent article, les recettes fiscales de 1999-2000 du conseil isolé sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :

- i. 38 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- ii. 62 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- iii. 38 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 1999 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- iv. 62 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2000 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- v. le total des impôts que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*,
- vi. 38 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
- vii. 62 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
- viii. 38 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 1999 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
- ix. 62 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2000 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
- x. le total des sommes éventuelles qui ont été remises au conseil au cours de l'exercice 1999-2000 aux termes du paragraphe 2 (3) du Règlement de l'Ontario 365/98,

- xi. the total of the amounts, if any, paid to the board in the 1999-2000 fiscal year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
- 2. Deduct the cost incurred in the 1999-2000 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of the sum of,
 - i. 38 per cent of the total amount of taxes levied by it for 1999 for school purposes in territory without municipal organization, and
 - ii. 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 2000 for school purposes in territory without municipal organization.
- 3. Deduct the amounts charged to the board in the 1999 calendar year by a municipal council under section 421 of the *Municipal Act*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
- 4. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the 1999-2000 fiscal year.
- 5. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 1999 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
- 6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 442.1 (7) and 442.2 (8.1) of the *Municipal Act*.
- (4) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 1999 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 1999 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection (3).
- (5) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2000 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph ii of paragraph 1 of subsection (3).
- (6) Paragraph 2 of subsection (3) shall not be interpreted to preclude including in the board's approved expenditure an amount on account of the costs incurred by the board in collecting taxes in territory without municipal organization, where those costs exceed the amount deducted under paragraph 2 of subsection (3).
- (7) Where the approved expenditure of an isolate board exceeds its 1999-2000 tax revenue, the board shall be paid a grant equal to the excess.

GRANTS TO SECTION 68 BOARDS

56. A section 68 board shall be paid a grant in an amount determined as follows:

- 1. Take the expenditure of the board for the 1999-2000 fiscal year that is acceptable to the Minister for grant purposes, excluding,
 - i. expenditures for debt charges,
 - ii. expenditures for the purchase of capital assets,
 - iii. expenditures for the restoration of destroyed or damaged capital assets, and
 - iv. provisions for reserves for working funds and provisions for reserve funds.

- xi. le total des sommes éventuelles qui ont été versées au conseil au cours de l'exercice 1999-2000 aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.
- 2. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'engage le conseil pendant l'exercice 1999-2000 aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de la somme de ce qui suit :
 - i. 38 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 1999 dans un tel territoire,
 - ii. 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 2000 dans un tel territoire.
- 3. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 1999 aux termes de l'article 421 de la *Loi sur les municipalités*, y compris les sommes exigées aux termes de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.
- 4. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'exercice 1999-2000.
- 5. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 1999 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
- 6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 442.1 (7) et 442.2 (8.1) de la *Loi sur les municipalités*.
- (4) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 1999 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe (3).
- (5) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition ii de la disposition 1 du paragraphe (3).
- (6) La disposition 2 du paragraphe (3) ne doit pas être interprétée de façon à empêcher l'inclusion, dans les dépenses approuvées du conseil, des frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'il a engagés si ces frais sont supérieurs à la somme déduite aux termes de cette disposition.
- (7) Le conseil isolé dont les dépenses approuvées sont supérieures à ses recettes fiscales de 1999-2000 reçoit une subvention égale à cet excédent.

SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS CRÉÉS
EN VERTU DE L'ARTICLE 68

56. Le conseil créé en vertu de l'article 68 reçoit une subvention calculée de la manière suivante :

- 1. Prendre les dépenses du conseil pour l'exercice 1999-2000 que le ministre juge acceptables aux fins des subventions, à l'exclusion de ce qui suit :
 - i. les dépenses liées au service de la dette,
 - ii. les dépenses liées à l'acquisition d'immobilisations,
 - iii. les dépenses liées à la restauration d'immobilisations détruites ou endommagées,
 - iv. les provisions pour réserves pour fonds de roulement et celles pour fonds de réserve.

2. Deduct the revenue of the board for the 1999-2000 fiscal year, not including revenue from,
 - i. legislative grants,
 - ii. an organization on whose property a school of the board is located, and
 - iii. refunds of expenditure of the kind described in subparagraph i, ii or iii of paragraph 1.

PART IV PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

57. In this Part,

“Crown establishment” means an establishment maintained by a Department of the Government of Canada, a federal Crown company, The Royal Canadian Mounted Police or Atomic Energy of Canada Limited, on lands held by the Crown in right of Canada that are not assessable for school purposes, and includes a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada).

58. (1) This section applies where a pupil who is not resident in a Crown establishment,

- (a) resides in a territorial district on land that is not part of a school section or separate school zone and attends an elementary school supported by local taxation in Manitoba or Quebec; or
- (b) resides in a territorial district on land that is not part of a secondary school district and attends a secondary school supported by local taxation in Manitoba or Quebec.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

59. (1) This section applies where,

- (a) a pupil who resides in a territorial district is resident in a school section, separate school zone or a Crown establishment and attends an elementary school supported by local taxation in Manitoba or Quebec; and
- (b) the Minister is of the opinion that,
 - (i) daily transportation to the elementary school in Ontario that the pupil would otherwise attend is impracticable due to distance and terrain, and
 - (ii) the provision of board, lodging and weekly transportation is impracticable because of the age or disability of the pupil.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the elementary school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

60. (1) This section applies where a pupil who resides in a territorial district,

- (a) is not resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and
- (b) attends a school on a reserve that is operated by,
 - (i) the Crown in right of Canada, or

2. Déduire les recettes de l'exercice 1999-2000 du conseil, à l'exclusion des recettes provenant de ce qui suit :

- i. les subventions générales,
- ii. un organisme sur le bien duquel se trouve une école du conseil,
- iii. les remboursements de dépenses du genre visé à la sous-disposition i, ii ou iii de la disposition 1.

PARTIE IV PAIEMENTS FAITS À DES ADMINISTRATIONS RESPONSABLES

57. La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«établissement de la Couronne» Établissement que fait fonctionner un ministère du gouvernement du Canada, une société d'État fédérale, la Gendarmerie royale du Canada ou Énergie atomique du Canada limitée sur des biens-fonds que détient la Couronne du chef du Canada et qui ne peuvent faire l'objet d'une évaluation aux fins scolaires. S'entend en outre des réserves au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada).

58. (1) Le présent article s'applique si l'élève qui n'est pas résident d'un établissement de la Couronne :

- a) soit réside dans un district territorial sur un bien-fonds qui ne fait pas partie d'une circonscription scolaire ni d'une zone d'écoles séparées et fréquente une école élémentaire du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux;
- b) soit réside dans un district territorial sur un bien-fonds qui ne fait pas partie d'un district d'écoles secondaires et fréquente une école secondaire du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

59. (1) Le présent article s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'élève qui réside dans un district territorial est résident d'une circonscription scolaire, d'une zone d'écoles séparées ou d'un établissement de la Couronne et fréquente une école élémentaire du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux;
- b) le ministre est d'avis que :
 - (i) d'une part, le transport quotidien de l'élève entre sa résidence et l'école élémentaire située en Ontario qu'il fréquenterait par ailleurs est impossible en raison de la distance ou de la topographie,
 - (ii) d'autre part, la fourniture de nourriture, de logement et de transport hebdomadaire à l'élève est impossible en raison de son âge ou de son invalidité.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école élémentaire que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

60. (1) Le présent article s'applique si l'élève qui réside dans un district territorial réunit les conditions suivantes :

- a) il n'est pas résident d'une circonscription scolaire, ni d'une zone d'écoles séparées, ni d'un établissement de la Couronne;
- b) il fréquente une école d'une réserve qui relève :
 - (i) soit de la Couronne du chef du Canada,

(ii) a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

(ii) soit d'une bande, du conseil d'une bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

Table/Tableau 1
ESL/ESD grant/subvention ESL/ESD

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
|------------|--|----------------------|
| | Board Name/Nom du conseil | Amount/Montant \$ |
| 1. | District School Board Ontario North East | 12,908 |
| 2. | Algoma District School Board | 7,856 |
| 3. | Rainbow District School Board | 16,897 |
| 4. | Near North District School Board | 9,514 |
| 5. | Keewatin-Patricia District School Board | 8,405 |
| 6. | Rainy River District School Board | 3,127 |
| 7. | Lakehead District School Board | 33,881 |
| 8. | Superior-Greenstone District School Board | 531 |
| 9. | Bluewater District School Board | 57,719 |
| 10. | Avon Maitland District School Board | 83,985 |
| 11. | Greater Essex County District School Board | 284,985 |
| 12. | Lambton Kent District School Board | 72,464 |
| 13. | Thames Valley District School Board | 515,192 |
| 14. | Toronto District School Board | 6,241,876 |
| 15. | Durham District School Board | 185,698 |
| 16. | Kawartha Pine Ridge District School Board | 27,701 |
| 17. | Trillium Lakelands District School Board | 0 |
| 18. | York Region District School Board | 791,651 |
| 19. | Simcoe County District School Board | 56,266 |
| 20. | Upper Grand District School Board | 183,294 |
| 21. | Peel District School Board | 1,417,922 |
| 22. | Halton District School Board | 153,833 |
| 23. | Hamilton-Wentworth District School Board | 430,021 |
| 24. | District School Board of Niagara | 134,140 |
| 25. | Grand Erie District School Board | 91,497 |
| 26. | Waterloo Region District School Board | 567,007 |
| 27. | Ottawa-Carleton District School Board | 665,330 |
| 28. | Upper Canada District School Board | 21,721 |
| 29. | Limestone District School Board | 51,587 |
| 30. | Renfrew County District School Board | 10,339 |
| 31. | Hastings and Prince Edward District School Board | 25,470 |
| 32. | Northeastern Catholic District School Board | 3,607 |
| 33. | Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board | 3,744 |
| 34. | Huron-Superior Catholic District School Board | 6,603 |
| 35. | Sudbury Catholic District School Board | 7,911 |
| 36. | Northwest Catholic District School Board | 1,863 |
| 37. | Kenora Catholic District School Board | 160 |
| 38. | Thunder Bay Catholic District School Board | 17,252 |
| 39. | Superior North Catholic District School Board | 0 |

| Table/Tableau 1 ESL/ESD grant/subvention ESL/ESD | | |
|---|--|----------------------|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
| | Board Name/Nom du conseil | Amount/Montant \$ |
| 40. | Bruce-Grey Catholic District School Board | 4,143 |
| 41. | Huron Perth Catholic District School Board | 10,223 |
| 42. | Windsor-Essex Catholic District School Board | 194,873 |
| 43. | English-language Separate District School Board No. 38 | 156,985 |
| 44. | St. Clair Catholic District School Board | 25,820 |
| 45. | Toronto Catholic District School Board | 2,648,729 |
| 46. | Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board | 11,994 |
| 47. | York Catholic District School Board | 447,149 |
| 48. | Dufferin-Peel Catholic District School Board | 1,118,966 |
| 49. | Simcoe Muskoka Catholic District School Board | 30,307 |
| 50. | Durham Catholic District School Board | 85,767 |
| 51. | Halton Catholic District School Board | 107,220 |
| 52. | Hamilton-Wentworth Catholic District School Board | 241,105 |
| 53. | Wellington Catholic District School Board | 36,169 |
| 54. | Waterloo Catholic District School Board | 228,853 |
| 55. | Niagara Catholic District School Board | 65,110 |
| 56. | Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board | 29,548 |
| 57. | Catholic District School Board of Eastern Ontario | 11,571 |
| 58. | Ottawa-Carleton Catholic District School Board | 311,992 |
| 59. | Renfrew County Catholic District School Board | 4,204 |
| 60. | Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board | 25,315 |

| Table/Tableau 2 Assimilation Factors for ALF Funding/ Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF | | | |
|--|---|--|--|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
| | French Language Board/ Conseil de langue française | English Language Coterminous Board/ Conseil de langue anglaise coïncident | Assimilation Factor/ Facteur d'assimilation |
| 1. | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario | District School Board Ontario North East | 1.0 |
| 2. | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario | Near North District School Board | 1.0 |
| 3. | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario | Trillium Lakelands District School Board | 1.5 |
| 4. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | Algoma District School Board | 1.5 |
| 5. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | Rainbow District School Board | 1.0 |
| 6. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | Keewatin-Patricia District School Board | 1.5 |
| 7. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | Rainy River District School Board | 1.5 |
| 8. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | Lakehead District School Board | 1.5 |
| 9. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | Superior-Greenstone District School Board | 1.5 |
| 10. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Bluewater District School Board | 1.5 |
| 11. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Avon Maitland District School Board | 1.5 |
| 12. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Greater Essex County District School Board | 1.5 |
| 13. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Lambton Kent District School Board | 1.5 |
| 14. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Thames Valley District School Board | 1.5 |

Table/Tableau 2
Assimilation Factors for ALF Funding/
Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
|------------|--|--|--|
| | French Language Board/ Conseil de langue française | English Language Coterminous Board/ Conseil de langue anglaise coïncident | Assimilation Factor/ Facteur d'assimilation |
| 15. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Toronto District School Board | 1.5 |
| 16. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Durham District School Board | 1.5 |
| 17. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Kawartha Pine Ridge District School Board | 1.5 |
| 18. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Trillium Lakelands District School Board | 1.5 |
| 19. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | York Region District School Board | 1.5 |
| 20. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Simcoe County District School Board | 1.5 |
| 21. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Upper Grand District School Board | 1.5 |
| 22. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Peel District School Board | 1.5 |
| 23. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Halton District School Board | 1.5 |
| 24. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Hamilton-Wentworth District School Board | 1.5 |
| 25. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | District School Board of Niagara | 1.5 |
| 26. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Grand Erie District School Board | 1.5 |
| 27. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | Waterloo Region District School Board | 1.5 |
| 28. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | Ottawa-Carleton District School Board | 1.0 |
| 29. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | Upper Canada District School Board | 1.0 |
| 30. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | Limestone District School Board | 1.5 |
| 31. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | Renfrew County District School Board | 1.5 |
| 32. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | Hastings and Prince Edward District School Board | 1.5 |
| 33. | Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières | Northeastern Catholic District School Board | 1.0 |
| 34. | Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord | Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board | 1.0 |
| 35. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Simcoe Muskoka Catholic District School Board | 1.5 |
| 36. | Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario | Sudbury Catholic District School Board | 1.0 |
| 37. | Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario | Huron-Superior Catholic District School Board | 1.5 |
| 38. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | Northwest Catholic District School Board | 1.5 |
| 39. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | Kenora Catholic District School Board | 1.5 |
| 40. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | Thunder Bay Catholic District School Board | 1.5 |
| 41. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | Superior North Catholic District School Board | 1.5 |
| 42. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | Bruce-Grey Catholic District School Board | 1.5 |
| 43. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | Huron Perth Catholic District School Board | 1.5 |
| 44. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | Windsor-Essex Catholic District School Board | 1.5 |
| 45. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | St. Clair Catholic District School Board | 1.5 |
| 46. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | English-language Separate District School Board No. 38 | 1.5 |
| 47. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Toronto Catholic District School Board | 1.5 |

| Table/Tableau 2 Assimilation Factors for ALF Funding/ Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF | | | |
|--|--|--|--|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
| | French Language Board/ Conseil de langue française | English Language Coterminous Board/ Conseil de langue anglaise coïncident | Assimilation Factor/ Facteur d'assimilation |
| 48. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Durham Catholic District School Board | 1.5 |
| 49. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board | 1.5 |
| 50. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | York Catholic District School Board | 1.5 |
| 51. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Wellington Catholic District School Board | 1.5 |
| 52. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Dufferin-Peel Catholic District School Board | 1.5 |
| 53. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Halton Catholic District School Board | 1.5 |
| 54. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Hamilton-Wentworth Catholic District School Board | 1.5 |
| 55. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Niagara Catholic District School Board | 1.5 |
| 56. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board | 1.5 |
| 57. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | Waterloo Catholic District School Board | 1.5 |
| 58. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | Ottawa-Carleton Catholic District School Board | 1.5 |
| 59. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | Catholic District School Board of Eastern Ontario | 1.0 |
| 60. | Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien | Catholic District School Board of Eastern Ontario | 1.0 |
| 61. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board | 1.5 |
| 62. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | Renfrew County Catholic District School Board | 1.5 |

| Table/Tableau 3 Distance and Urban Factors for Remote and Rural Allocations/ Facteur urbain et facteur d'éloignement pour l'élément conseils ruraux et éloignés | | | |
|---|--|-----------------------|---------------------------------|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
| | Board Name/ Nom du conseil | Distance/ Distance | Urban Factor/ Facteur urbain |
| 1. | District School Board Ontario North East | 680 km | 0.946 |
| 2. | Algoma District School Board | 790 km | 0.809 |
| 3. | Rainbow District School Board | 455 km | 0.821 |
| 4. | Near North District School Board | 332 km | 0.913 |
| 5. | Keewatin-Patricia District School Board | 1801 km | 1.000 |
| 6. | Rainy River District School Board | 1630 km | 1.000 |
| 7. | Lakehead District School Board | 1375 km | 0.549 |
| 8. | Superior-Greenstone District School Board | 1440 km | 1.000 |
| 9. | Bluewater District School Board | 177 km | 1.000 |
| 10. | Avon Maitland District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 11. | Greater Essex County District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 12. | Lambton Kent District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 13. | Thames Valley District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 14. | Toronto District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 15. | Durham District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 16. | Kawartha Pine Ridge District School Board | 161 km | 0.942 |
| 17. | Trillium Lakelands District School Board | 253 km | 1.000 |
| 18. | York Region District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 19. | Simcoe County District School Board | < 151 km | 1.000 |

Table/Tableau 3
Distance and Urban Factors for Remote and Rural Allocations/
Facteur urbain et facteur d'éloignement pour l'élément conseils ruraux et éloignés

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
|------------|--|-----------------------|---------------------------------|
| | Board Name/ Nom du conseil | Distance/ Distance | Urban Factor/ Facteur urbain |
| 20. | Upper Grand District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 21. | Peel District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 22. | Halton District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 23. | Hamilton-Wentworth District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 24. | District School Board of Niagara | < 151 km | 1.000 |
| 25. | Grand Erie District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 26. | Waterloo Region District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 27. | Ottawa-Carleton District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 28. | Upper Canada District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 29. | Limestone District School Board | 235 km | 0.717 |
| 30. | Renfrew County District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 31. | Hastings and Prince Edward District School Board | 251 km | 0.971 |
| 32. | Northeastern Catholic District School Board | 680 km | 0.946 |
| 33. | Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board | 332 km | 0.913 |
| 34. | Huron-Superior Catholic District School Board | 790 km | 0.777 |
| 35. | Sudbury Catholic District School Board | 390 km | 0.780 |
| 36. | Northwest Catholic District School Board | 1715 km | 1.000 |
| 37. | Kenora Catholic District School Board | 1855 km | 1.000 |
| 38. | Thunder Bay Catholic District School Board | 1375 km | 0.501 |
| 39. | Superior North Catholic District School Board | 1440 km | 1.000 |
| 40. | Bruce-Grey Catholic District School Board | 177 km | 1.000 |
| 41. | Huron Perth Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 42. | Windsor-Essex Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 43. | English-language Separate District School Board No. 38 | < 151 km | 1.000 |
| 44. | St. Clair Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 45. | Toronto Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 46. | Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board | 161 km | 0.942 |
| 47. | York Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 48. | Dufferin-Peel Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 49. | Simcoe Muskoka Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 50. | Durham Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 51. | Halton Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 52. | Hamilton-Wentworth Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 53. | Wellington Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 54. | Waterloo Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 55. | Niagara Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 56. | Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 57. | Catholic District School Board of Eastern Ontario | < 151 km | 1.000 |
| 58. | Ottawa-Carleton Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 59. | Renfrew County Catholic District School Board | < 151 km | 1.000 |
| 60. | Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board | 277 km | 0.986 |
| 61. | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario | 634 km | 0.939 |
| 62. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | 1191 km | 0.8620 |
| 63. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | < 151 km | 1.000 |
| 64. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | < 151 km | 1.000 |

Table/Tableau 3
Distance and Urban Factors for Remote and Rural Allocations/
Facteur urbain et facteur d'éloignement pour l'élément conseils ruraux et éloignés

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
|------------|--|-----------------------|---------------------------------|
| | Board Name/ Nom du conseil | Distance/ Distance | Urban Factor/ Facteur urbain |
| 65. | Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières | 680 km | 0.952 |
| 66. | Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord | 332 km | 0.933 |
| 67. | Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario | 790 km | 0.879 |
| 68. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | 1745 km | 0.727 |
| 69. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | < 151 km | 1.000 |
| 70. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | < 151 km | 1.000 |
| 71. | Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien | < 151 km | 1.000 |
| 72. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | < 151 km | 1.000 |

Table/Tableau 4
Learning Opportunities/
Programmes d'aide à l'apprentissage

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
|------------|--|--|
| | Name of Board/Nom du conseil | Allocation for Learning Opportunities/ Élément programmes d'aide à l'apprentissage \$ |
| 1. | District School Board Ontario North East | 1,474,673 |
| 2. | Algoma District School Board | 2,240,042 |
| 3. | Rainbow District School Board | 1,786,217 |
| 4. | Near North District School Board | 1,838,599 |
| 5. | Keewatin-Patricia District School Board | 855,519 |
| 6. | Rainy River District School Board | 472,125 |
| 7. | Lakehead District School Board | 1,904,168 |
| 8. | Superior-Greenstone District School Board | 530,177 |
| 9. | Bluewater District School Board | 743,017 |
| 10. | Avon Maitland District School Board | 906,166 |
| 11. | Greater Essex County District School Board | 3,688,449 |
| 12. | Lambton Kent District School Board | 1,190,574 |
| 13. | Thames Valley District School Board | 6,118,828 |
| 14. | Toronto District School Board | 53,334,398 |
| 15. | Durham District School Board | 1,959,159 |
| 16. | Kawartha Pine Ridge District School Board | 1,421,917 |
| 17. | Trillium Lakelands District School Board | 339,581 |
| 18. | York Region District School Board | 2,932,609 |
| 19. | Simcoe County District School Board | 1,091,421 |
| 20. | Upper Grand District School Board | 918,448 |
| 21. | Peel District School Board | 5,949,939 |
| 22. | Halton District School Board | 562,368 |
| 23. | Hamilton-Wentworth District School Board | 6,740,451 |
| 24. | District School Board of Niagara | 3,161,013 |
| 25. | Grand Erie District School Board | 2,327,887 |
| 26. | Waterloo Region District School Board | 3,638,569 |
| 27. | Ottawa-Carleton District School Board | 6,623,778 |
| 28. | Upper Canada District School Board | 1,112,594 |
| 29. | Limestone District School Board | 1,599,350 |
| 30. | Renfrew County District School Board | 632,032 |

Table/Tableau 4
Learning Opportunities/
Programmes d'aide à l'apprentissage

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
|------------|--|--|
| | Name of Board/Nom du conseil | Allocation for Learning Opportunities/ Élément programmes d'aide à l'apprentissage \$ |
| 31. | Hastings and Prince Edward District School Board | 1,409,881 |
| 32. | Northeastern Catholic District School Board | 509,798 |
| 33. | Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board | 454,337 |
| 34. | Huron-Superior Catholic District School Board | 1,164,422 |
| 35. | Sudbury Catholic District School Board | 945,337 |
| 36. | Northwest Catholic District School Board | 122,343 |
| 37. | Kenora Catholic District School Board | 102,056 |
| 38. | Thunder Bay Catholic District School Board | 957,557 |
| 39. | Superior North Catholic District School Board | 168,584 |
| 40. | Bruce-Grey Catholic District School Board | 152,434 |
| 41. | Huron Perth Catholic District School Board | 130,780 |
| 42. | Windsor-Essex Catholic District School Board | 2,679,022 |
| 43. | English-language Separate District School Board No. 38 | 3,211,654 |
| 44. | St. Clair Catholic District School Board | 546,514 |
| 45. | Toronto Catholic District School Board | 23,611,599 |
| 46. | Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board | 533,053 |
| 47. | York Catholic District School Board | 1,854,829 |
| 48. | Dufferin-Peel Catholic District School Board | 4,738,086 |
| 49. | Simcoe Muskoka Catholic District School Board | 366,487 |
| 50. | Durham Catholic District School Board | 721,480 |
| 51. | Halton Catholic District School Board | 270,379 |
| 52. | Hamilton-Wentworth Catholic District School Board | 3,291,086 |
| 53. | Wellington Catholic District School Board | 267,678 |
| 54. | Waterloo Catholic District School Board | 1,701,138 |
| 55. | Niagara Catholic District School Board | 1,507,994 |
| 56. | Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board | 770,868 |
| 57. | Catholic District School Board of Eastern Ontario | 691,106 |
| 58. | Ottawa-Carleton Catholic District School Board | 3,230,651 |
| 59. | Renfrew County Catholic District School Board | 445,592 |
| 60. | Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board | 1,026,142 |
| 61. | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario | 194,663 |
| 62. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | 206,980 |
| 63. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | 649,021 |
| 64. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | 690,903 |
| 65. | Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières | 1,406,429 |
| 66. | Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord | 650,200 |
| 67. | Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario | 1,362,379 |
| 68. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | 205,954 |
| 69. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | 376,990 |
| 70. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | 926,681 |
| 71. | Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien | 1,194,650 |
| 72. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | 1,313,558 |

| Table/Tableau 5 Teacher Compensation/ Rémunération des enseignants | | | | | | | |
|---|--|--------|--------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Full years of teaching experience/ Années complètes d'expérience en enseignement | Qualification Categories/Catégories de qualification | | | | | | |
| | D | C | B | A1/group 1 A1/groupe 1 | A2/group 2 2A2/groupe 2 | A3/group 3 3A3/groupe 3 | A4/group 4 4A4/groupe 4 |
| 0 | 0.5788 | 0.5788 | 0.5788 | 0.6229 | 0.6487 | 0.7081 | 0.7449 |
| 1 | 0.6127 | 0.6127 | 0.6127 | 0.654 | 0.6864 | 0.7502 | 0.7926 |
| 2 | 0.6332 | 0.6332 | 0.6332 | 0.6989 | 0.7318 | 0.7969 | 0.8432 |
| 3 | 0.6523 | 0.6523 | 0.6523 | 0.7416 | 0.7743 | 0.8442 | 0.8925 |
| 4 | 0.7149 | 0.7149 | 0.7149 | 0.7814 | 0.8158 | 0.8953 | 0.9443 |
| 5 | 0.7698 | 0.7698 | 0.7698 | 0.8234 | 0.8606 | 0.9435 | 0.9975 |
| 6 | 0.8225 | 0.8225 | 0.8225 | 0.8655 | 0.9042 | 0.9866 | 1.0473 |
| 7 | 0.8694 | 0.8694 | 0.8694 | 0.9073 | 0.9472 | 1.0363 | 1.0997 |
| 8 | 0.8900 | 0.8900 | 0.8900 | 0.9485 | 0.9876 | 1.086 | 1.1512 |
| 9 | 0.9154 | 0.9154 | 0.9154 | 1.0025 | 1.0411 | 1.1534 | 1.2026 |
| 10 | 0.9667 | 0.9667 | 0.9667 | 1.0451 | 1.0989 | 1.2136 | 1.2949 |

| Table/Tableau 6 Geographic Adjustment Factors for New Pupil Places/ Facteurs de redressement géographique pour les nouvelles places | | |
|---|---|---|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
| | DISTRICT SCHOOL BOARDS/CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT | Geographic Adjustment Factor/ Facteur de redressement géographique |
| 1. | District School Board Ontario North East | 1.120 |
| 2. | Algoma District School Board | 1.106 |
| 3. | Rainbow District School Board | 1.063 |
| 4. | Near North District School Board | 1.042 |
| 5. | Keewatin-Patricia District School Board | 1.144 |
| 6. | Rainy River District School Board | 1.142 |
| 7. | Lakehead District School Board | 1.080 |
| 8. | Superior-Greenstone District School Board | 1.141 |
| 9. | Bluewater District School Board | 1.007 |
| 10. | Avon Maitland District School Board | 1.010 |
| 11. | Greater Essex County District School Board | 1.000 |
| 12. | Lambton Kent District School Board | 1.000 |
| 13. | Thames Valley District School Board | 1.000 |
| 14. | Toronto District School Board | 1.000 |
| 15. | Durham District School Board | 1.000 |
| 16. | Kawartha Pine Ridge District School Board | 1.003 |
| 17. | Trillium Lakelands District School Board | 1.026 |
| 18. | York Region District School Board | 1.000 |
| 19. | Simcoe County District School Board | 1.000 |
| 20. | Upper Grand District School Board | 1.000 |
| 21. | Peel District School Board | 1.000 |
| 22. | Halton District School Board | 1.000 |
| 23. | Hamilton-Wentworth District School Board | 1.000 |
| 24. | District School Board of Niagara | 1.000 |
| 25. | Grand Erie District School Board | 1.000 |
| 26. | Waterloo Region District School Board | 1.000 |

| Table/Tableau 6 Geographic Adjustment Factors for New Pupil Places/ Facteurs de redressement géographique pour les nouvelles places | | |
|---|--|---|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
| | DISTRICT SCHOOL BOARDS/CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT | Geographic Adjustment Factor/ Facteur de redressement géographique |
| 27. | Ottawa-Carleton District School Board | 1.000 |
| 28. | Upper Canada District School Board | 1.000 |
| 29. | Limestone District School Board | 1.015 |
| 30. | Renfrew County District School Board | 1.000 |
| 31. | Hastings and Prince Edward District School Board | 1.025 |
| 32. | Northeastern Catholic District School Board | 1.123 |
| 33. | Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board | 1.042 |
| 34. | Huron-Superior Catholic District School Board | 1.104 |
| 35. | Sudbury Catholic District School Board | 1.048 |
| 36. | Northwest Catholic District School Board | 1.149 |
| 37. | Kenora Catholic District School Board | 1.143 |
| 38. | Thunder Bay Catholic District School Board | 1.074 |
| 39. | Superior North Catholic District School Board | 1.146 |
| 40. | Bruce-Grey Catholic District School Board | 1.007 |
| 41. | Huron Perth Catholic District School Board | 1.011 |
| 42. | Windsor-Essex Catholic District School Board | 1.000 |
| 43. | English-language Separate District School Board No. 38 | 1.000 |
| 44. | St. Clair Catholic District School Board | 1.000 |
| 45. | Toronto Catholic District School Board | 1.000 |
| 46. | Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board | 1.003 |
| 47. | York Catholic District School Board | 1.000 |
| 48. | Dufferin-Peel Catholic District School Board | 1.000 |
| 49. | Simcoe Muskoka Catholic District School Board | 1.000 |
| 50. | Durham Catholic District School Board | 1.000 |
| 51. | Halton Catholic District School Board | 1.000 |
| 52. | Hamilton-Wentworth Catholic District School Board | 1.000 |
| 53. | Wellington Catholic District School Board | 1.000 |
| 54. | Waterloo Catholic District School Board | 1.000 |
| 55. | Niagara Catholic District School Board | 1.000 |
| 56. | Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board | 1.000 |
| 57. | Catholic District School Board of Eastern Ontario | 1.000 |
| 58. | Ottawa-Carleton Catholic District School Board | 1.000 |
| 59. | Renfrew County Catholic District School Board | 1.000 |
| 60. | Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board | 1.032 |
| 61. | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario | 1.110 |
| 62. | Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario | 1.116 |
| 63. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | 1.000 |
| 64. | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 | 1.000 |
| 65. | Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières | 1.123 |
| 66. | Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord | 1.043 |
| 67. | Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario | 1.118 |
| 68. | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales | 1.100 |
| 69. | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest | 1.000 |
| 70. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | 1.000 |

| Table/Tableau 6 Geographic Adjustment Factors for New Pupil Places/ Facteurs de redressement géographique pour les nouvelles places | | |
|---|--|---|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
| | DISTRICT SCHOOL BOARDS/CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT | Geographic Adjustment Factor/ Facteur de redressement géographique |
| 71. | Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien | 1.000 |
| 72. | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario | 1.000 |

| Table/Tableau 7 Pupil Accommodation Grant/Subventions pour les installations destinées aux élèves Grants for New Pupil Places—Outstanding Capital Commitments/ Subvention pour les nouvelles places — Engagements d'immobilisations non réalisés | | | |
|---|---|--|---|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 | COLUMN/COLONNE 3 |
| | District School Board/Conseil scolaire de district | Pupil Places—Elementary/ Places à l'élémentaire | Pupil Places—Secondary/ Places au secondaire |
| 1. | Bluewater District School Board | | 111 |
| 2. | Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien | 41 | |
| 3. | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud | | 452 |
| 4. | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest | 144 | |
| 5. | District School Board Ontario North East | 281 | |
| 6. | Dufferin-Peel Catholic District School Board | 274 | |
| 7. | Durham Catholic District School Board | 79 | |
| 8. | Greater Essex County District School Board | | 122 |
| 9. | Hamilton-Wentworth Catholic District School Board | 204 | 224 |
| 10. | Keewatin-Patricia District School Board | 69 | |
| 11. | Near North District School Board | 681 | |
| 12. | Ottawa-Carleton District School Board | | 107 |
| 13. | Peel District School Board | | 83 |
| 14. | Simcoe County District School Board | 91 | |
| 15. | Simcoe Muskoka Catholic District School Board | 274 | |
| 16. | Superior-Greenstone District School Board | | 80 |
| 17. | Thunder Bay Catholic District School Board | 137 | |
| 18. | Toronto Catholic District School Board | | 25 |
| 19. | Upper Grand District School Board | | 188 |

| Table/Tableau 8 Classroom Expenditure Percentages/ Pourcentages des dépenses liées aux classes | | |
|--|---|---|
| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
| | Amounts/Sommes | % allocated to the classroom/ % alloué aux classes |
| 1. | Elementary School Part of Foundation Allocations/Partie de l'élément éducation de base qui vise l'élémentaire | 79.5% |
| 2. | Secondary School Part of Foundation Allocations/Partie de l'élément éducation de base qui vise le secondaire | 75.9% |
| 3. | Elementary School Teacher Compensation/ Rémunération des enseignants de l'élémentaire | 91.2% |
| 4. | Secondary School Teacher Compensation/ Rémunération des enseignants du secondaire | 84.6% |
| 5. | Small Schools Allocations/ Élément petites écoles | 50.0% |
| 6. | Remote & Rural Allocations/ Élément conseils ruraux et éloignés | 74.0% |
| 7. | Early Learning Allocations/Élément apprentissage durant les premières années d'études | 70.2% |

Table/Tableau 8
Classroom Expenditure Percentages/
Pourcentages des dépenses liées aux classes

| ITEM/POINT | COLUMN/COLONNE 1 | COLUMN/COLONNE 2 |
|------------|--|---|
| | Amounts/Sommes | % allocated to the classroom/ % alloué aux classes |
| 8. | Adult Day School/Élèves adultes de jour | 76.0% |
| 9. | Native Language and French as a First or Second Language/Langue autochtone et français langue première et langue seconde | 91.1% |
| 10. | ESL/ESD/ALF/PDF | 86.0% |
| 11. | Learning Opportunities Allocations/ Élément programmes d'aide à l'apprentissage | 77.3% |
| 12. | Special Education Allocations/Élément éducation de l'enfance en difficulté | 92.0% |

16/99

ONTARIO REGULATION 215/99

made under the
EDUCATION ACT

Made: March 19, 1999
Approved: March 24, 1999
Filed: March 31, 1999

**CALCULATION OF FEES FOR PUPILS FOR THE
1999-2000 SCHOOL BOARD FISCAL YEAR**

INTERPRETATION**1. (1) In this Regulation,**

“1999-2000 A.D.E. regulation” means Ontario Regulation 213/99;
 (“règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000”)

“1999-2000 grant regulation” means Ontario Regulation 214/99;
 (“règlement sur les subventions de 1999-2000”)

“continuing education A.D.E.”, for a board, means the continuing
 education average daily enrolment for the board, as calculated under
 section 3 of the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“effectif quotidien
 moyen des cours d'éducation permanente”)

“continuing education class or course” has the same meaning as in
 section 3 of the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“classe ou cours
 d'éducation permanente”)

“day school A.D.E.”, for a board, means the day school average daily
 enrolment for the board, as calculated under section 2 of the
 1999-2000 A.D.E. regulation; (“effectif quotidien moyen de jour”)

“day school program” does not include continuing education or
 summer school classes or courses; (“programme scolaire de jour”)

“elementary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of
 junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight; (“élève de
 l'élémentaire”)

“high cost program” means,

(a) a special education program, or

(b) any other program which both the board and the party from
 whom the tuition fee is receivable agree is a high cost program
 for the purposes of this Regulation; (“programme à coût élevé”)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 215/99

pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 19 mars 1999
approuvé le 24 mars 1999
déposé le 31 mars 1999

**CALCUL DES DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD
DES ÉLÈVES POUR L'EXERCICE 1999-2000 DES
CONSEILS SCOLAIRES**

INTERPRÉTATION**1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.**

«classe ou cours d'éducation permanente» S'entend au sens de l'article
 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000. («con-
 tinuing education class or course»)

«classe ou cours d'été» S'entend au sens du paragraphe 4 (1) du
 règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000. («summer
 school class or course»)

«conseil créé en vertu de l'article 68» Conseil créé en vertu de l'article
 68 de la Loi. («section 68 board»)

«conseil isolé» Administration scolaire, à l'exclusion d'un conseil créé
 en vertu de l'article 68. («isolate board»)

«effectif quotidien moyen de jour» À l'égard d'un conseil, s'entend de
 l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé aux termes de
 l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000.
 («day school A.D.E.»)

«effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente» À l'égard
 d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen des cours d'édu-
 cation permanente du conseil calculé aux termes de l'article 3 du rè-
 glement sur l'effectif quotidien moyen de 1999-2000. («continuing
 education A.D.E.»)

«effectif quotidien moyen des cours d'été» À l'égard d'un conseil, s'en-
 tend de l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil calculé
 aux termes de l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen
 de 1999-2000. («summer school A.D.E.»)

«élève de l'élémentaire» Élève inscrit à la maternelle, au jardin d'en-
 fants ou à l'une des huit premières années d'études. («elementary
 school pupil»)

“isolate board” means a school authority other than a section 68 board; (“conseil isolé”)

“P.A.C.”, for a pupil, means the pupil accommodation charge for a pupil as determined under subsections (3) and (4); (“frais de pension”)

“secondary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of grades nine to twelve or in a course leading to an OAC credit; (“élève du secondaire”)

“section 68 board” means a board established under section 68 of the Act; (“conseil créé en vertu de l’article 68”)

“summer school A.D.E.”, for a board, means the summer school average daily enrolment for the board, as calculated under section 4 of the 1999-2000 A.D.E. regulation; (“effectif quotidien moyen des cours d’éducation permanente”)

“summer school class or course” means a summer school class or course as defined in subsection 4 (1) of the 1999-2000 A.D.E. regulation. (“classe ou cours d’été”)

(2) For the purposes of this Regulation, the day school A.D.E. of a pupil enrolled in a school operated by a board is the day school A.D.E. for the board calculated as if that pupil were the board’s only pupil.

(3) Subject to subsection (4), the pupil accommodation charge for a pupil is \$141 in the case of an elementary school pupil or \$282 in the case of a secondary school pupil.

(4) If a board has entered into an agreement under subsection 188 (3) of the Act that provides for a payment by the Crown in right of Canada to provide classroom accommodation for a specified number of pupils, the pupil accommodation charge for each pupil accommodated as a result of the agreement is zero.

(5) For the purposes of this Regulation, a pupil is a pupil of a board if he or she is a pupil of the board within the meaning of section 2 of the 1999-2000 grant regulation.

APPLICATION

2. This Regulation applies in respect of the period September 1, 1999 to August 31, 2000.

FEES PAID TO BOARDS BY CANADA OR BY AUTHORITY PROVIDING EDUCATION FOR INDIANS

3. (1) This section applies in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school operated by a district school board or an isolate board if a fee in respect of the pupil is receivable by the board from,

- (a) the Crown in right of Canada; or
- (b) a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians.

(2) The fee in respect of a pupil described in subsection (1) shall be calculated as follows:

- 1. Take the base amount determined for the pupil under subsection (3), (4) or (5), as the case may be.
- 2. Multiply the day school A.D.E. of the pupil by the sum of,

«élève du secondaire» Élève inscrit à la neuvième, dixième, onzième ou douzième année d’études ou à un cours menant à l’obtention d’un crédit des cours préuniversitaires de l’Ontario. («secondary school pupil»)

«frais de pension» À l’égard d’un élève, s’entend des frais de pension de l’élève calculés aux termes des paragraphes (3) et (4). («P.A.C.»)

«programme à coût élevé» Selon le cas :

- a) programme d’enseignement à l’enfance en difficulté;
- b) tout autre programme dont le conseil et la partie qui doit payer les droits de scolarité conviennent qu’il s’agit d’un programme à coût élevé pour l’application du présent règlement. («high cost program»)

«programme scolaire de jour» Ne s’entend pas des classes ou des cours d’éducation permanente ni des classes ou des cours d’été. («day school program»)

«règlement sur l’effectif quotidien moyen de 1999-2000» Le Règlement de l’Ontario 213/99. («1999-2000 A.D.E. regulation»)

«règlement sur les subventions de 1999-2000» Le Règlement de l’Ontario 214/99. («1999-2000 grant regulation»)

(2) Pour l’application du présent règlement, l’effectif quotidien moyen de jour d’un élève inscrit à une école qui relève d’un conseil est l’effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé comme si cet élève était le seul élève du conseil.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les frais de pension sont de 141 \$ dans le cas d’un élève de l’élémentaire et de 282 \$ dans le cas d’un élève du secondaire.

(4) Si un conseil a conclu, en vertu du paragraphe 188 (3) de la Loi, une entente qui prévoit le paiement, par la Couronne du chef du Canada, d’une somme permettant la fourniture de facilités d’accueil à un nombre précis d’élèves, les frais de pension de chaque élève visé par l’entente sont nuls.

(5) Pour l’application du présent règlement, un élève est un élève d’un conseil s’il l’est au sens de l’article 2 du règlement sur les subventions de 1999-2000.

APPLICATION

2. Le présent règlement s’applique à l’égard de la période allant du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000.

DROITS PAYÉS AUX CONSEILS PAR LE CANADA OU UNE ADMINISTRATION QUI DISPENSE L’ENSEIGNEMENT AUX INDIENS

3. (1) Le présent article s’applique à l’égard de l’élève inscrit à un programme scolaire de jour dans une école qui relève d’un conseil scolaire de district ou d’un conseil isolé si le conseil peut recevoir des droits à l’égard de cet élève :

- a) soit de la Couronne du chef du Canada;
- b) soit d’une bande, d’un conseil de bande ou d’une commission indienne de l’éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l’enseignement aux Indiens.

(2) Les droits exigibles à l’égard de l’élève visé au paragraphe (1) sont calculés de la manière suivante :

- 1. Prendre la somme de base calculée pour l’élève aux termes du paragraphe (3), (4) ou (5), selon le cas.
- 2. Multiplier l’effectif quotidien moyen de jour de l’élève par la somme de ce qui suit :

- i. the base amount determined under paragraph 1, and
- ii. the P.A.C. for that pupil.

(3) For the purposes of paragraph 1 of subsection (2), the base amount for an elementary school pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school operated by a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount calculated for the board under paragraph 2 of section 13 of the 1999-2000 grant regulation, on account of the foundation allocation for elementary school pupils.
2. Determine an amount on account of the special education allocation for elementary school pupils, as follows:
 - i. Multiply the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board, by \$362.
 - ii. Calculate the part of the equipment ISA determined for the board under paragraph 2 of section 14 of the 1999-2000 grant regulation that is generated by elementary school pupils of the board.
 - iii. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (a) of the 1999-2000 grant regulation that is generated by individuals who were elementary school pupils in the 1998-99 school year. Where an adjustment has been made under section 20 of that regulation to the amount calculated for the board under section 18 of that regulation, the amount calculated for the board under this subparagraph shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20 of that regulation.
 - iv. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (b) of the 1999-2000 grant regulation that is generated by elementary school pupils of the board. Where an adjustment has been made under section 20 of that regulation to the amount calculated for the board under section 18 of that regulation, the amount calculated for the board under this subparagraph shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20 of that regulation.
 - v. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii, iii and iv.
3. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
 - i. Take the French as a second language amount for elementary school pupils of the board, as calculated under subsection 22 (3) of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board that is generated by elementary school pupils of the board, as follows:
 - A. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board, as calculated under paragraph 5 of subsection 24 (1) of the 1999-2000 grant regulation, that is generated by elementary school pupils of the board.
 - B. Take the amount set out for the board in Table 1 of the 1999-2000 grant regulation.
 - C. Divide the amount taken under sub-subparagraph B by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

- i. la somme de base calculée aux termes de la disposition 1,
- ii. les frais de pension de l'élève.

(3) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2), la somme de base relative à un élève de l'élémentaire visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 13 du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves de l'élémentaire.
2. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - i. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire, par 362 \$.
 - ii. Calculer la part de l'AAS liée au matériel, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 14 du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
 - iii. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 a) du règlement sur les droits de 1999-2000 qui vise les personnes qui étaient des élèves de l'élémentaire pendant l'année scolaire 1998-1999. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 de ce règlement a été redressée aux termes de l'article 20 du même règlement, la somme calculée pour le conseil aux termes de la présente sous-disposition est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.
 - iv. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 b) du règlement sur les droits de 1999-2000 qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 de ce règlement a été redressée aux termes de l'article 20 du même règlement, la somme calculée pour le conseil aux termes de la présente sous-disposition est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.
 - v. Additionner les sommes obtenues aux termes des sous-dispositions i, ii, iii et iv.
3. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves de l'élémentaire du conseil, calculée aux termes du paragraphe 22 (3) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil qui vise ses élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - A. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 5 du paragraphe 24 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
 - B. Prendre la somme fixée pour le conseil au tableau 1 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - C. Diviser la somme prise aux termes de la sous-sous-disposition B par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

- D. Multiply the result obtained under sub-subparagraph C by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
- E. Add the amounts calculated under sub-subparagraphs A and D.
- iii. Add the amount taken under subparagraph i and the amount calculated under sub-subparagraph E of subparagraph ii.
4. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Take the amount determined for the board under paragraph 1 of subsection 26 (1) of the 1999-2000 grant regulation.
- ii. Divide the total of the amounts determined for the board under paragraph 7 of subsection 28 (4) of the 1999-2000 grant regulation by the total number of instructional units determined for the board under paragraph 3 of subsection 28 (4) of that Regulation. Multiply the result by the total number of elementary instructional units determined for the board under paragraph 1 of subsection 28 (4) of that Regulation.
- iii. Calculate the part of the PDF funding level for the board, as calculated under subsection 28 (11) of the 1999-2000 grant regulation, that is generated by elementary school pupils of the board.
- iv. Total the amount taken under subparagraph i, the product obtained under subparagraph ii and the amount calculated under subparagraph iii.
5. Determine the amount calculated for the board under paragraph 4 of subsection 29 (11) of the 1999-2000 grant regulation, on account of the small schools allocation for elementary school pupils.
6. Determine an amount on account of the remote and rural allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Take the amount determined for the board under paragraph 5 of section 30 of the 1999-2000 grant regulation.
- ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
- iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
7. Determine an amount on account of the learning opportunities allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Take the amount determined for the board under section 31 of the 1999-2000 grant regulation.
- ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
- iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
- D. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-sous-disposition C par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
- E. Additionner les sommes calculées aux termes des sous-sous-dispositions A et D.
- iii. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-sous-disposition E de la sous-disposition ii.
4. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1 du paragraphe 26 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
- ii. Diviser le total des sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 28 (4) du règlement sur les subventions de 1999-2000 par le nombre total de modules scolaires calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de ce paragraphe. Multiplier le résultat par le nombre total de modules scolaires de l'élémentaire calculé pour le conseil aux termes de la disposition 1 du même paragraphe.
- iii. Calculer la part du niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil, calculée aux termes du paragraphe 28 (11) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
- iv. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i, le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iii.
5. Calculer la part de l'élément petites écoles, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves de l'élémentaire.
6. Calculer la part de l'élément conseils ruraux et éloignés qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5 de l'article 30 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
- ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
- iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
7. Calculer la part de l'élément programmes d'aide à l'apprentissage qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 31 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
- ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
- iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.

8. Determine the amount calculated for the board under paragraph 7 of subsection 34 (11) of the 1999-2000 grant regulation, on account of the teacher compensation allocation for elementary school pupils.
9. Determine the amount calculated for the board under paragraph 2 of subsection 35 (2) or paragraph 5 of subsection 35 (3) of the 1999-2000 grant regulation, as the case may be, on account of the early learning allocation.
10. Determine an amount on account of the administration and governance allocation for elementary school pupils, as follows:
 - i. Take the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 37 (1) of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
11. Determine an amount on account of the school operations part of the pupil accommodation allocation for elementary school pupils, by multiplying the elementary school area requirement determined for the board under paragraph 2 of subsection 38 (3) of the 1999-2000 grant regulation or, where a supplementary elementary school area factor is approved for the board under subsection 38 (4) of that Regulation, the adjusted elementary school area requirement determined for the board under paragraph 3 of subsection 38 (3) of that Regulation, by the benchmark operating cost of \$55.97.
12. Determine the amount calculated for the board under paragraph 16 of subsection 38 (3) of the 1999-2000 grant regulation, on account of the top-up amount for elementary school operations.
13. Determine a stable funding guarantee amount for elementary school pupils as follows:
 - i. Take the amount determined for the board under section 48 of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
14. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 13.
15. Divide the total obtained under paragraph 14 by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
16. Where an amount calculated in accordance with section 46 of the 1999-2000 grant regulation is subtracted from the total determined for the board under paragraph 3 of section 11 of that Regulation, subtract an amount calculated as follows from the amount obtained under paragraph 15:
 - i. Take the amount calculated for the board under subsection 46 (2) of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount referred to in subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
8. Calculer la part de l'élément rémunération des enseignants, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 34 (11) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves de l'élémentaire.
9. Calculer la part de l'élément apprentissage durant les premières années d'études, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 du paragraphe 35 (2) ou de la disposition 5 du paragraphe 35 (3), selon le cas, du règlement sur les subventions de 1999-2000.
10. Calculer la part de l'élément administration et gestion qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 37 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
11. Calculer la part de la portion fonctionnement des écoles de l'élément installations d'accueil pour les élèves qui vise les élèves de l'élémentaire, en multipliant par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ la superficie requise pour les écoles élémentaires du conseil calculée aux termes de la disposition 2 du paragraphe 38 (3) du règlement sur les subventions de 1999-2000 ou, si un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires est approuvé pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (4) de ce règlement, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe 38 (3) du même règlement.
12. Calculer la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles élémentaires calculée pour le conseil aux termes de la disposition 16 du paragraphe 38 (3) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
13. Calculer la somme liée au financement stable garanti qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 48 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
14. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 à 13.
15. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 14 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
16. Si une somme calculée conformément à l'article 46 du règlement sur les subventions de 1999-2000 est soustraite du total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 de ce règlement, soustraire, de la somme obtenue aux termes de la disposition 15, une somme calculée de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 46 (2) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme visée à la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

17. Where an amount calculated in accordance with section 47 of the 1999-2000 grant regulation is added to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11 of that Regulation, add an amount calculated as follows to the amount obtained under paragraph 15:

- i. Take the amount calculated for the board under subsection 47 (2) of the 1999-2000 grant regulation.
- ii. Divide the amount referred to in subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

(4) For the purposes of paragraph 1 of subsection (2), the base amount for a secondary school pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school operated by a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount calculated for the board under paragraph 4 of section 13 of the 1999-2000 grant regulation, on account of the foundation allocation for secondary school pupils.
2. Determine an amount on account of the special education allocation for secondary school pupils, as follows:
 - i. Multiply the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board, by \$229.
 - ii. Calculate the part of the equipment ISA determined for the board under paragraph 2 of section 14 of the 1999-2000 grant regulation that is generated by secondary school pupils of the board.
 - iii. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (a) of the 1999-2000 grant regulation that is generated by individuals who were secondary school pupils in the 1998-99 school year. Where an adjustment has been made under section 20 of that regulation to the amount calculated for the board under section 18 of that regulation, the amount calculated for the board under this subparagraph shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20 of that regulation.
 - iv. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (b) of the 1999-2000 grant regulation that is generated by secondary school pupils of the board. Where an adjustment has been made under section 20 of that regulation to the amount calculated for the board under section 18 of that regulation, the amount calculated for the board under this subparagraph shall be increased or decreased by the amount that the Minister considers appropriate to take account of the adjustment made under section 20 of that regulation.
 - v. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii, iii and iv.
3. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for secondary school pupils, as follows:
 - i. Take the French as a second language amount for secondary school pupils of the board, as calculated under subsection 22 (5) of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board that is generated by secondary school pupils of the board, as follows:

17. Si une somme calculée conformément à l'article 47 du règlement sur les subventions de 1999-2000 est ajoutée au total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 de ce règlement, ajouter, à la somme obtenue aux termes de la disposition 15, une somme calculée de la manière suivante :

- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 47 (2) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
- ii. Diviser la somme visée à la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

(4) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2), la somme de base relative à un élève du secondaire visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 de l'article 13 du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves du secondaire.
2. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que ses élèves du secondaire, par 229 \$.
 - ii. Calculer la part de l'AAS liée au matériel, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 14 du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves du secondaire du conseil.
 - iii. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 a) du règlement sur les droits de 1999-2000 qui vise les personnes qui étaient des élèves du secondaire pendant l'année scolaire 1998-1999. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 de ce règlement a été redressée aux termes de l'article 20 du même règlement, la somme calculée pour le conseil aux termes de la présente sous-disposition est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.
 - iv. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 b) du règlement sur les droits de 1999-2000 qui vise les élèves du secondaire du conseil. Si la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 18 de ce règlement a été redressée aux termes de l'article 20 du même règlement, la somme calculée pour le conseil aux termes de la présente sous-disposition est augmentée ou réduite de la somme que le ministre estime indiquée pour prendre en compte ce redressement.
 - v. Additionner les sommes obtenues aux termes des sous-dispositions i, ii, iii et iv.
3. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire du conseil, calculée aux termes du paragraphe 22 (5) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil qui vise ses élèves du secondaire, de la manière suivante :

- A. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board, as calculated under paragraph 5 of subsection 24 (1) of the 1999-2000 grant regulation, that is generated by secondary school pupils of the board.
 - B. Take the amount set out for the board in Table 1 of the 1999-2000 grant regulation.
 - C. Divide the amount taken under sub-subparagraph B by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - D. Multiply the result obtained under sub-subparagraph C by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
 - E. Add the amounts calculated under sub-subparagraphs A and D.
 - iii. Add the amount taken under subparagraph i and the amount calculated under sub-subparagraph E of subparagraph ii.
4. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for secondary school pupils, as follows:
 - i. Take the amount determined for the board under paragraph 2 of subsection 26 (1) of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the total of the amounts determined for the board under paragraph 7 of subsection 28 (4) of the 1999-2000 grant regulation by the total number of instructional units determined for the board under paragraph 3 of subsection 28 (4) of that Regulation. Multiply the result by the total number of secondary instructional units determined for the board under paragraph 2 of subsection 28 (4) of that Regulation.
 - iii. Calculate the part of the PDF funding level for the board, as calculated under subsection 28 (11) of the 1999-2000 grant regulation, that is generated by secondary school pupils of the board.
 - iv. Total the amount taken under subparagraph i, the product obtained under subparagraph ii and the amount calculated under subparagraph iii.
 5. Determine the amount calculated for the board under paragraph 8 of subsection 29 (11) of the 1999-2000 grant regulation, on account of the small schools allocation for secondary school pupils.
 6. Determine an amount on account of the remote and rural allocation for secondary school pupils, as follows:
 - i. Take the amount determined for the board under paragraph 5 of section 30 of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
 7. Determine an amount on account of the learning opportunities allocation for secondary school pupils, as follows:
 - A. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 5 du paragraphe 24 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves du secondaire du conseil.
 - B. Prendre la somme fixée pour le conseil au tableau 1 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - C. Diviser la somme prise aux termes de la sous-sous-disposition B par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - D. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-sous-disposition C par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
 - E. Additionner les sommes calculées aux termes des sous-sous-dispositions A et D.
 - iii. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-sous-disposition E de la sous-disposition ii.
 4. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 du paragraphe 26 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser le total des sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 28 (4) du règlement sur les subventions de 1999-2000 par le nombre total de modules scolaires calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de ce paragraphe. Multiplier le résultat par le nombre de modules scolaires du secondaire calculé pour le conseil aux termes de la disposition 2 du même paragraphe.
 - iii. Calculer la part du niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil, calculée aux termes du paragraphe 28 (11) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves du secondaire du conseil.
 - iv. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i, le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iii.
 5. Calculer la part de l'élément petites écoles, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 8 du paragraphe 29 (11) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves du secondaire.
 6. Calculer la part de l'élément conseils ruraux et éloignés qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5 de l'article 30 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
 7. Calculer la part de l'élément programmes d'aide à l'apprentissage qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :

- i. Take the amount determined for the board under section 31 of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
8. Determine the amount calculated for the board under paragraph 9 of subsection 34 (12) of the 1999-2000 grant regulation, on account of the teacher compensation allocation for secondary school pupils.
 9. Determine an amount on account of the administration and governance allocation for secondary school pupils, as follows:
 - i. Take the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 37 (1) of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
 10. Determine an amount on account of the school operations part of the pupil accommodation allocation for secondary school pupils, as follows:
 - i. Multiply the secondary school area requirement for the board determined under paragraph 11 of subsection 38 (3) of the 1999-2000 grant regulation or, where a supplementary secondary school area factor is approved for the board under subsection 38 (9) of that Regulation, the adjusted secondary school area requirement determined for the board under paragraph 12 of subsection 38 (3) of that Regulation, by the benchmark operating cost of \$55.97.
 - ii. Add to the amount determined under subparagraph i the amount calculated for the board under paragraph 18 of subsection 38 (3) of the 1999-2000 grant regulation, on account of the top-up amount for secondary school operations.
 11. Determine a stable funding guarantee amount for secondary school pupils, as follows:
 - i. Take the amount determined for the board under section 48 of the 1999-2000 grant regulation.
 - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
 - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
 12. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 11.
 13. Divide the total obtained under paragraph 12 by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
 14. Where an amount calculated in accordance with section 46 of the 1999-2000 grant regulation is subtracted from the total
- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 31 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
8. Calculer la part de l'élément rémunération des enseignants, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 9 du paragraphe 34 (12) du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui vise les élèves du secondaire.
 9. Calculer la part de l'élément administration et gestion qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 37 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
 10. Calculer la part de la portion fonctionnement des écoles de l'élément installations d'accueil pour les élèves qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Multiplier par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ la superficie requise pour les écoles secondaires du conseil calculée aux termes de la disposition 11 du paragraphe 38 (3) du règlement sur les subventions de 1999-2000 ou, si un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires est approuvé pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (9) de ce règlement, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 12 du paragraphe 38 (3) du même règlement.
 - ii. Additionner, à la somme calculée aux termes de la sous-disposition i, la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles secondaires calculée pour le conseil aux termes de la disposition 18 du paragraphe 38 (3) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 11. Calculer la somme liée au financement stable garanti qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
 - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 48 du règlement sur les subventions de 1999-2000.
 - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
 - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
 12. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 à 11.
 13. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 12 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
 14. Si une somme calculée conformément à l'article 46 du règlement sur les subventions de 1999-2000 est soustraite du total calculé

determined for the board under paragraph 3 of section 11 of that Regulation, subtract an amount calculated as follows from the amount obtained under paragraph 13:

- i. Take the amount calculated for the board under subsection 46 (2) of the 1999-2000 grant regulation.
- ii. Divide the amount referred to in subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

15. Where an amount calculated in accordance with section 47 of the 1999-2000 grant regulation is added to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11 of that Regulation, add an amount calculated as follows to the amount obtained under paragraph 13:

- i. Take the amount calculated for the board under subsection 47 (2) of the 1999-2000 grant regulation.
- ii. Divide the amount referred to in subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

(5) For the purposes of paragraph 1 of subsection (2), the base amount for a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school operated by an isolate board shall be determined as follows:

1. Take the approved expenditure of the board within the meaning of subsection 55 (1) of the 1999-2000 grant regulation.
2. Deduct the amount of the approved expenditure referred to in paragraph 1 that relates to transportation.
3. Deduct the amount of the approved expenditure referred to in paragraph 1 that relates to school renewal.
4. Divide the amount obtained under paragraph 3 by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

(6) The fee in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a Native language program in a school operated by a district school board and whose fee is receivable from the Crown in right of Canada or from a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians, may, at the option of the district school board, be increased by an amount equal to the allocation for Native language that would be generated for the pupil if he or she were a pupil of the board, determined in accordance with section 23 or 27, as the case may be, of the 1999-2000 grant regulation.

(7) The fee in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a high cost program may, at the option of the board, be increased by multiplying the fee by a factor agreed on by the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, by a factor determined in accordance with subsection (8).

(8) If the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable cannot agree on a factor, the factor shall be determined by three arbitrators, appointed as follows:

1. One arbitrator shall be appointed by the board that provides the instruction.
2. One arbitrator shall be appointed by the party from whom the fee is receivable.
3. One arbitrator shall be appointed by the arbitrators appointed under paragraphs 1 and 2.

pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 de ce règlement, soustraire, de la somme obtenue aux termes de la disposition 13, une somme calculée de la manière suivante :

- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 46 (2) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
- ii. Diviser la somme visée à la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

15. Si une somme calculée conformément à l'article 47 du règlement sur les subventions de 1999-2000 est ajoutée au total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 de ce règlement, ajouter, à la somme obtenue aux termes de la disposition 13, une somme calculée de la manière suivante :

- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 47 (2) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
- ii. Diviser la somme visée à la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

(5) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2), la somme de base relative à un élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une école qui relève d'un conseil isolé est calculée de la manière suivante :

1. Prendre les dépenses approuvées du conseil au sens du paragraphe 55 (1) du règlement sur les subventions de 1999-2000.
2. Déduire la part des dépenses approuvées visées à la disposition 1 qui se rapporte au transport des élèves.
3. Déduire la part des dépenses approuvées visées à la disposition 1 qui se rapporte à la réfection des écoles.
4. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 3 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

(6) Les droits exigibles à l'égard de l'élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à un programme de langue autochtone dans une école qui relève d'un conseil scolaire de district et que celui-ci peut recevoir de la Couronne du chef du Canada ou d'une bande, du conseil d'une bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens peuvent, au choix du conseil scolaire de district, être augmentés d'une somme égale à la fraction de la somme liée aux programmes de langue autochtone qui serait versée pour l'élève s'il s'agissait d'un élève du conseil, calculée conformément à l'article 23 ou 27, selon le cas, du règlement sur les subventions de 1999-2000.

(7) Les droits exigibles à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à un programme à coût élevé peuvent, au choix du conseil, être augmentés en les multipliant par le facteur dont conviennent le conseil qui dispense l'enseignement et la partie qui doit payer ces droits ou, en l'absence d'entente, par un facteur calculé conformément au paragraphe (8).

(8) Si le conseil qui dispense l'enseignement et la partie qui doit payer les droits ne peuvent s'entendre sur le facteur à utiliser, celui-ci est calculé par trois arbitres, nommés de la manière suivante :

1. Un arbitre est nommé par le conseil qui dispense l'enseignement.
2. Un arbitre est nommé par la partie qui doit payer les droits.
3. Un arbitre est nommé par les arbitres nommés aux termes des dispositions 1 et 2.

(9) The decision of the arbitrators or a majority of them is final and binding on the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable.

(10) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

FEES CHARGED TO PARTIES RESIDING IN ONTARIO

4. (1) This section applies in respect of a pupil described in subsection 46 (2) of the Act who is enrolled in a day school program in a school of a district school board or an isolate board and who resides in a school section, separate school zone or secondary school district in which the pupil's parent or guardian resides, on land that is exempt from taxation for the purposes of any board.

(2) The fee that a board shall charge in respect of a pupil described in subsection (1) to the parent or guardian is \$40 for each month or part of a month the pupil is enrolled in a school of the board.

(3) A board charging a parent or guardian a fee of \$40 for any month or part of a month under subsection (2) in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school of the board shall not charge the parent or guardian any fee under subsection (2) for the same month or part of a month in respect of another pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school of the board.

(4) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

FEES CHARGED TO PARTIES NOT RESIDING IN ONTARIO

5. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school of a district school board or an isolate board and whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be such fee as the board may determine, but shall not exceed the maximums set by subsections (2) and (3).

(2) Except as is provided in subsection (3), the fee in respect of a pupil who is enrolled in a school of a district school board or an isolate board and whose parent or guardian does not reside in Ontario shall not exceed the amount calculated as follows:

1. Add the base amount determined under paragraph 1 of subsection 3 (2) and the P.A.C. for the pupil.
2. Multiply the amount obtained under paragraph 1 by 0.1.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the number of months or part months during which the pupil is enrolled in a school operated by the board.

(3) Where the pupil is enrolled in a high cost program, the maximum set by subsection (2) shall be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil.

(4) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

FEES IN RESPECT OF PUPILS TO WHOM SUBSECTION 49 (6) OF THE ACT APPLIES

6. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program and to whom subsection 49 (6) of the Act applies shall be the amount determined in accordance with a fees policy developed for the purposes of this section by the board that operates the school in which the pupil is enrolled.

(9) La décision des arbitres ou de la majorité d'entre eux est définitive et lie le conseil qui dispense l'enseignement et la partie qui doit payer les droits.

(10) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

DROITS IMPOSÉS AUX PARTIES QUI RÉSIDENT EN ONTARIO

4. (1) Le présent article s'applique à l'égard de l'élève visé au paragraphe 46 (2) de la Loi qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et qui réside sur un bien-fonds où réside son père, sa mère ou son tuteur, qui est exonéré d'impôts aux fins d'un conseil quelconque et qui est situé dans une circonscription scolaire, une zone d'écoles séparées ou un district d'écoles secondaires.

(2) Les droits qu'un conseil impose à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) à son père, à sa mère ou à son tuteur sont de 40 \$ pour chaque mois ou fraction de mois où il est inscrit à une école du conseil.

(3) Le conseil qui impose à un père, à une mère ou à un tuteur des droits de 40 \$ pour un mois ou une fraction de mois aux termes du paragraphe (2) à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une de ses écoles ne doit pas imposer de droits au père, à la mère ou au tuteur aux termes de ce paragraphe pour le même mois ou la même fraction de mois à l'égard d'un autre élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une de ses écoles.

(4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

DROITS IMPOSÉS AUX PARTIES QUI NE RÉSIDENT PAS EN ONTARIO

5. (1) Les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario sont ceux que fixe le conseil, mais ne doivent pas dépasser les maximums prévus aux paragraphes (2) et (3).

(2) Sauf dans le cas prévu au paragraphe (3), les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario ne doivent pas dépasser la somme calculée de la manière suivante :

1. Additionner la somme de base calculée aux termes de la disposition 1 du paragraphe 3 (2) et les frais de pension de l'élève.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 0,1.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par le nombre de mois ou de fractions de mois où l'élève est inscrit à une école qui relève du conseil.

(3) Si l'élève est inscrit à un programme à coût élevé, le maximum fixé au paragraphe (2) est augmenté d'une somme ne dépassant pas le coût supplémentaire assumé par le conseil pour dispenser le programme à cet élève.

(4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD DES ÉLÈVES AUXQUELS S'APPLIQUE LE PARAGRAPHE 49 (6) DE LA LOI

6. (1) Les droits exigibles à l'égard d'un élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour et auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi correspondent à la somme calculée conformément à la politique relative aux droits que le conseil dont relève l'école à laquelle est inscrit l'élève élabore pour l'application du présent article.

(2) The policy referred to in subsection (1) shall not, in the case of a district school board or isolate board, provide for a fee in respect of a pupil that is less than the amount that would be chargeable by the board in respect of the pupil under section 3.

(3) The policy referred to in subsection (1) shall not, in the case of a section 68 board, provide for a fee in respect of a pupil that is less than the amount that would be chargeable by the board in respect of the pupil under section 7.

FEES PAID TO SECTION 68 BOARDS

7. Except where section 6 applies, the fee that a board shall charge in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school operated by a section 68 board and whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be an amount determined as follows:

1. Take the expenditure of the board for the 1999-2000 fiscal year that is acceptable to the Minister for grant purposes, excluding,
 - i. expenditures for debt charges,
 - ii. expenditures for the purchase of capital assets, as defined in the 1999-2000 grant regulation,
 - iii. expenditures for the restoration of destroyed or damaged capital assets, as defined in the 1999-2000 grant regulation, and
 - iv. provisions for reserves for working funds and provisions for reserve funds.
2. Deduct the revenue of the board for the 1999-2000 fiscal year from,
 - i. any organization on whose property a school of the board is located, and
 - ii. refunds of expenditure of the kind described in subparagraph i, ii or iii of paragraph 1.
3. Divide the amount obtained under paragraph 2 by the total number of pupil days for the board for the period September 1, 1999 to August 31, 2000. For the purposes of this paragraph, the total number of pupil days for the board for the period is the sum of the number of instructional days for which each pupil was enrolled in the school during the period.
4. Multiply the result obtained under paragraph 3 by the number of instructional days for which the pupil is enrolled in the school.

FEES IN RESPECT OF SUMMER SCHOOL AND CONTINUING EDUCATION

8. (1) The fee in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies and who is enrolled in a continuing education or summer school class or course provided by a district school board or an isolate board shall be the amount determined by the board.

(2) The fee in respect of a pupil described in subsection 3 (1) or 5 (1) who is enrolled in a continuing education class or course provided by a district school board or an isolate board shall be the amount agreed on by the board and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, the amount determined as follows:

1. Determine the expenditure of the board in the 1999-2000 fiscal year for continuing education classes or courses.

(2) La politique visée au paragraphe (1) ne doit pas, dans le cas d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé, prévoir des droits à l'égard d'un élève qui sont inférieurs à la somme que le conseil pourrait exiger à son égard aux termes de l'article 3.

(3) La politique visée au paragraphe (1) ne doit pas, dans le cas d'un conseil créé en vertu de l'article 68, prévoir des droits à l'égard d'un élève qui sont inférieurs à la somme que le conseil pourrait exiger à son égard aux termes de l'article 7.

DROITS VERSÉS AUX CONSEILS CRÉÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 68

7. Sous réserve de l'article 6, les droits qu'un conseil impose à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école qui relève d'un conseil créé en vertu de l'article 68 et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario sont calculés de la manière suivante :

1. Prendre les dépenses du conseil pour l'exercice 1999-2000 que le ministre juge acceptables aux fins des subventions, à l'exclusion de ce qui suit :
 - i. les dépenses liées au service de la dette,
 - ii. les dépenses liées à l'acquisition d'immobilisations au sens du règlement sur les subventions de 1999-2000,
 - iii. les dépenses liées à la restauration d'immobilisations, au sens du règlement sur les subventions de 1999-2000, qui ont été détruites ou qui sont endommagées,
 - iv. les provisions pour réserves pour fonds de roulement et celles pour fonds de réserve.
2. Déduire les recettes de l'exercice 1999-2000 du conseil provenant de ce qui suit :
 - i. un organisme sur le bien duquel se trouve une école du conseil,
 - ii. les remboursements de dépenses du genre visé à la sous-disposition i, ii ou iii de la disposition 1.
3. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 2 par le nombre total de jours-élève du conseil pour la période allant du 1^{er} septembre 1999 au 31 août 2000. Pour l'application de la présente disposition, le nombre total de jours-élève du conseil pour cette période est la somme du nombre de jours d'enseignement pour lesquels chaque élève était inscrit à l'école pendant cette période.
4. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre de jours d'enseignement pour lesquels l'élève est inscrit à l'école.

DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD DES COURS D'ÉTÉ ET DES COURS D'ÉDUCATION PERMANENTE

8. (1) Les droits exigibles à l'égard d'un élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi et qui est inscrit à une classe ou un cours d'éducation permanente ou à une classe ou un cours d'été offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme calculée par le conseil.

(2) Les droits exigibles à l'égard d'un élève visé au paragraphe 3 (1) ou 5 (1) qui est inscrit à une classe ou un cours d'éducation permanente offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme convenue par le conseil et la partie qui doit payer les droits ou, en l'absence d'entente, à la somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 1999-2000 au titre des classes ou des cours d'éducation permanente.

2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the continuing education A.D.E. for the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the continuing education A.D.E. for the board, counting only pupils described in this subsection.

(3) The fee in respect of a pupil described in subsection 3 (1) or 5 (1) who is enrolled in a summer school class or course provided by a district school board or an isolate board shall be the amount agreed on by the board and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, the amount determined as follows:

1. Determine the expenditure of the board in the 1999-2000 fiscal year for summer school classes or courses.
2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the summer school A.D.E. for the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the summer school A.D.E. for the board, counting only pupils described in this subsection.

NO FEES PAYABLE BY BOARDS

9. No fee is payable under this Regulation by one board to another board.

DAVID JOHNSON
Minister of Education and Training

Dated on February 8, 1999.

16/99

ONTARIO REGULATION 216/99 made under the ELECTRICITY ACT, 1998

Made: March 31, 1999
Filed: March 31, 1999

Amending O. Reg. 97/99
(Transfer Orders and Transfer By-laws)

Note: Ontario Regulation 97/99 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 97/99 is amended by adding the following paragraph:

- 1.1 Section 20 of the *Business Corporations Act*.

16/99

ONTARIO REGULATION 217/99 made under the HIGHWAY 407 ACT, 1998

Made: March 31, 1999
Filed: April 1, 1999

HIGHWAY 407 LANDS

1. (1) The lands described in Schedule 2 are the part of the Highway 407 lands that comprises the route in existence on the day this Regulation comes into force.

2. Diviser la somme calculée aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil, en ne comptant que les élèves visés au présent paragraphe.

(3) Les droits exigibles à l'égard d'un élève visé au paragraphe 3 (1) ou 5 (1) qui est inscrit à une classe ou un cours d'été offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme convenue par le conseil et la partie qui doit payer les droits ou, en l'absence d'entente, à la somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 1999-2000 au titre des classes ou des cours d'été.
2. Diviser la somme calculée aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil, en ne comptant que les élèves visés au présent paragraphe.

INTERDICTION DES PAIEMENTS DE DROITS DE CONSEIL À CONSEIL

9. Aucun conseil n'est tenu de payer des droits à un autre conseil aux termes du présent règlement.

DAVID JOHNSON
Ministre de l'Éducation et de la Formation

Fait le 8 février 1999.

(2) The lands described in Schedules 1 and 3 are the parts of the Highway 407 lands that are intended to comprise the routes to be built after this Regulation comes into force and for which there is a conceptual design.

Schedule 1

That part of the route of Highway 407,

(a) in the City of Burlington consisting of,

- (i) a right-of-way of linear shape and approximately 110 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes, commencing at an interchange with the QEW and Highway 403, and running more or less in a northerly direction, crossing Brant Street, to a grade separation with Upper Middle Road,
- (ii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a grade separation with Upper Middle Road,
- (iii) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes, continuing from the intersection of Brant Street and Upper Middle Road, and running more or less in a northerly direction, crossing Guelph Line, to a grade separation with Highway 5 (Dundas Street),
- (iv) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Highway 5 (Dundas Street),
- (v) a right-of-way of linear shape and approximately 125 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes,

continuing from an interchange with Highway 5 (Dundas Street), and running more or less in a northeasterly direction, crossing Walkers Line, to an interchange with Appleby Line, and

- (vi) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Appleby Line;
- (b) in the City of Burlington and the Town of Oakville consisting of a right-of-way of linear shape and approximately 125 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes, continuing from an interchange with Appleby Line, and running more or less in a northeasterly direction, crossing the CNR line and Tremaine Road, to an interchange with Regional Road 25 (Bronte Road);
- (c) in the Town of Oakville consisting of,
 - (i) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Regional Road 25 (Bronte Road),
 - (ii) a right-of-way of linear shape and approximately 125 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes, continuing from an interchange with Highway 25 (Bronte Road), and running more or less in a northerly and north-easterly direction, crossing Burnhamthorpe Road allowance, to an interchange with Neyagawa Boulevard,
 - (iii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a partial interchange with Neyagawa Boulevard,
 - (iv) a right-of-way of linear shape and approximately 125 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes, continuing from an interchange with Neyagawa Boulevard, and running more or less in a northeasterly direction, crossing Sixth Line, to an interchange with Trafalgar Road,
 - (v) a right-of-way of irregular shape, to accommodate the current intersection and ultimate full interchange with Trafalgar Road, and
 - (vi) a right-of-way of linear shape and approximately 125 metres in width, to accommodate no more than 8 through lanes, continuing from an interchange with Trafalgar Road, and running more or less in a northeasterly direction, crossing Ninth Line, to an interchange with Highway 403.

Schedule 2

That part of the route of Highway 407,

- (a) in the City of Brampton, the Town of Halton Hills, the Town of Milton and the City of Mississauga consisting of,
 - (i) Part of Lot 13, Concession 3, West of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), designated as Parts 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 on Plan 43R-23411,
 - (ii) Part of Lot 13 and 14, Concession 4, West of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), and Part of Lot 12, Concession 4, West of Hurontario Street, in the City of Mississauga, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 on Plan 43R-23412,

- (iii) Part of Lots 13 and 14, Concession 5, West of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 on Plan 43R-23413,
- (iv) Part of Lots 14 and 15, Concession 6, West of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23414,
- (v) Part of Lots 14 and 15, Concession 10, New Survey and Part of Lots 14 and 15, Concession 11, New Survey, in the Town of Halton Hills, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 5, 6, 7 and 8 on Plan 20R-13136,
- (vi) Part of Lot 15, Concession 9, New Survey and Part of Lot 15, Concession 10, New Survey, in the Town of Halton Hills, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3 and 4 on Plan 20R-13135,
- (vii) Part of Lots 1 to 10 (both inclusive) and all of Nelson Avenue (not opened), Registered Plan 162 and Part of Lots 6 and 7, Concession 2, North of Dundas Street and Part of the Original Road Allowance between Lots 5 and 6, Concession 2, North of Dundas Street, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 on Plan 20R-13128,
- (viii) Part of Lots 1 and 2, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1 and 2 on Plan 20R-13131,
- (ix) Part of Lots 3 and 4, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 20R-13129,
- (x) Part of Lots 5 and 6, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 and 12 on Plan 20R-13127,
- (xi) Part of Lot 7 and 8, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Part 1 on Plan 20R-13134,
- (xii) Part of Lot 14, Concession 10, New Survey, in the City of Mississauga, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Part 1 on Plan 43R-23417,
- (xiii) Part of Lots 12, 13 and 14, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 on Plan 20R-13133,
- (xiv) Part of Lots 11 and 12, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 on Plan 20R-13130,
- (xv) Part of Lots 9 and 10, Concession 9, New Survey, in the Town of Milton, Regional Municipality of Halton (formerly

in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 on Plan 20R-13132, and

- (xvi) Part of Lots 1 and 5, Registrar's Compiled Plan No. 15442, in the City of Mississauga, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on Plan 43R-23415.

(b) in the City of Brampton, consisting of,

- (i) Lot 1, Concession 9, Northern Division, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Parts 1 and 2 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05A filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,
- (ii) Part of Lot 1 and Lot 2, Concession 8, Northern Division and Part of Lots 1, 2, 3 and 4, Registered Plan 378, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-B filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,
- (iii) Part of Lot 1, Concession 7, Northern Division, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 2 and 3 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-CE filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,
- (iv) Part of Lot 7, Concession 7, Northern Division and Parts of Blocks 11 and 12, Registered Plan 43M-931 and Parts of Blocks 2, 3, 5 and 6, Registered Plan 43M-891, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Parts 2, 4, 5 and 6 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-CW filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,
- (v) Part of Blocks 16, 18 and 19, Registered Plan 43M-643 and Block 29 (0.30 Reserve), in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-D filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,
- (vi) Part of Lot 15, Concession 6, East of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 2 and 3 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-E filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (vii) Part of Lots 14 and 15, Concession 5, East of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-FE filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (viii) Part of Lots 14 and 15, Concession 5, East of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3 and 4 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-FW filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (ix) Part of Lots 13 and 14, Concession 4, East of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-G filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (x) Part of Lots 13 and 14, Concession 3, East of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 855-293L filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (xi) Part of Lots 12 and 13, Concession 3, East of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 855-294L filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (xii) Part of Lots 12 and 13, Concession 1, East of Hurontario Street, and Block 186 (0.30 Reserve) and Block 187, Registered Plan 43M-615, and Blocks 228 and 229 (0.30 Reserve), and Blocks 230 and 231, Registered Plan 43M-614, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-J filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999,

- (xiii) Part of Lots 12 and 13, Concession 1, West of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-K filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999, and

- (xiv) Block 204, Registered Plan 43M-1160 and Part of Lot 13, Concession 2, West of Hurontario Street, in the City of Brampton, Regional Municipality of Peel (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 3, 4, 5, 6 and 7 on a Draft Reference Plan prepared by J.D. Barnes Limited bearing Reference No. 97-28-287-05-L filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 29, 1999.
- (c) in the City of Vaughan consisting of,
- (i) Part of Lots 1 and 2, Concession 9, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-20960,
 - (ii) Part of Lots 1 and 2, Concession 8 and Part of Lots 1 and 2, Concession 9, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20962,
 - (iii) Part of Lots 1 and 2, Concession 8, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-20958,
 - (iv) Part of Lots 1 and 2, Concession 8, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-20949,
 - (v) Part of Lots 16 and 29, Registrar's Compiled Plan 9691, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 on Plan 65R-20977,
 - (vi) Part of Lots 1, 14 and 17, Registrar's Compiled Plan 9691 and Part of Lot 8, Registrar's Compiled Plan 9831, City of Vaughan, Regional Municipality of York, designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6 on Plan 65R-20982,
 - (vii) Part of Lots 2 and 3, Concession 6, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20953,
 - (viii) Part of Lots 3 and 4, Concession 6, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-20951,
 - (ix) Part of Lots 2, 3, 4 and 5, Concession 5, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6 on Plan 65R-20961,
 - (x) Part of Lots 3 and 4, Concession 5, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-20956,
 - (xi) Part of Lot 3, Concession 4 and Part of Lot 13, Registered Plan 8070, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20976,
 - (xii) Part of Lots 2, 3, 4 and 5, Concession 5, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 on Plan 65R-20975,
 - (xiii) Part of Lots 3 and 4, Concession 4, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20964,
 - (xiv) Part of Lots 3 and 4, Concession 3, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20948,
 - (xv) Part of Lots 3 and 4, Concession 3, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3 and 4 on Plan 65R-20952,
 - (xvi) Part of Lots 4 and 5, Concession 3 and Part of Lot 22 and Concord Road, Registrar's Compiled Plan 10309, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on Plan 65R-20950,
 - (xvii) Part of Lots 7 and 8, Concession 3 and Part of Lot 22, Registrar's Compiled Plan 10309, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 65R-20954,
 - (xviii) Part of Lot 8, Concession 3 and Part of Block B, Registered Plan M-1832, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 65R-20959,
 - (xix) Part of Lots 9 and 10, Concession 2, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20971,
 - (xx) Part of Lots 9 and 10, Concession 2, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on Plan 65R-20973, and
 - (xxi) Part of Lots 9 and 10, Concession 2, in the City of Vaughan, Regional Municipality of York (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1, 2, 3 and 4 on Plan 65R-20957.
- (d) in the City of Vaughan and the Town of Richmond Hill consisting of,
- (i) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Bathurst Street,
 - (ii) a right-of-way of linear shape and approximately 125 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, commencing at an interchange with Bathurst Street, and running more or less in an easterly direction to an interchange with Yonge Street,
 - (iii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate two stormwater management ponds, one on the north side of Highway 407 between Bathurst Street and the East Don River, and the other on the south side of Highway 407 between the East Don River and Yonge Street,
 - (iv) a right-of-way of irregular shape on the south side of Highway 407 between the East Don River and Yonge Street, to accommodate an aboriginal cemetery, and

- (v) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Yonge Street;
- (e) in the Town of Richmond Hill and the City of Markham consisting of,
 - (i) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, commencing at an interchange with Yonge Street, and running more or less in an easterly direction, crossing the CNR line and Cedar Avenue, to an interchange with Bayview Avenue,
 - (ii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Bayview Avenue,
 - (iii) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, continuing from an interchange with Bayview Avenue, and running more or less in an easterly direction to an interchange with Leslie Street,
 - (iv) a right-of-way of irregular shape, to accommodate three stormwater management ponds, one on the south side of Highway 407 between Bayview Avenue and German Mills Creek, a second on the south side of Highway 407 between German Mills Creek and German Mills Creek tributary, and the third on the south side of Highway 407 between German Mills Creek tributary and Leslie Street,
 - (v) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a partial interchange with Leslie Street,
 - (vi) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a stormwater management pond on the south side of Highway 407 between Leslie Street and Highway 404,
 - (vii) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, continuing from an interchange with Leslie Street, and running more or less in an easterly direction to an interchange with Highway 404, and
 - (viii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a full interchange with Highway 404, including a stormwater management pond outside the southeast quadrant of the interchange;
- (f) in the City of Markham consisting of,
 - (i) a right-of-way of linear shape and approximately 300 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, commencing at an interchange with Highway 404, and running more or less in an easterly direction to an interchange with Woodbine Avenue,
 - (ii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a stormwater management pond on the south side of Highway 407 between Highway 404 and Woodbine Avenue,
 - (iii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate the current partial and ultimate full interchange with Woodbine Avenue,
 - (iv) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, continuing from an interchange with Woodbine Avenue, and running more or less in an easterly direction, crossing Roddick Road, to an interchange with Warden Avenue,
 - (v) a right-of-way of irregular shape, to accommodate two stormwater management ponds, one on the north side of Highway 407 between Woodbine Avenue and Beaver Creek tributary, and the other on the south side of Highway 407 between Beaver Creek tributary and Warden Avenue,
 - (vi) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, continuing from an interchange with Warden Avenue, and running more or less in an easterly direction, crossing Birchmount Road and the CNR Line, to an interchange with Kennedy Road,
 - (vii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate the current partial and ultimate full interchange with Kennedy Road,
 - (viii) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, continuing from an interchange with Kennedy Road, and running more or less in an easterly direction to an interchange with McCowan Road,
 - (ix) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a stormwater management pond on the north side of Highway 407 between Kennedy Road and McCowan Road,
 - (x) a right-of-way of irregular shape, to accommodate a noise berm on the north side of Highway 407 between Kennedy Road and McCowan Road,
 - (xi) a right-of-way of irregular shape, to accommodate the current partial and ultimate full interchange with McCowan Road,
 - (xii) a right-of-way of irregular shape, to accommodate two stormwater management ponds, one on the north side of Highway 407 between McCowan Road and the Rouge River drainage channel, and the other on the north side of Highway 407 between the Rouge River drainage channel and Markham Road, and
 - (xiii) a right-of-way of linear shape and approximately 150 metres in width, to accommodate no more than 10 through lanes, continuing from an interchange with McCowan Road, and running more or less in an easterly direction, to the current intersection with the Markham Road detour and the ultimate full interchange with Markham Road;

Schedule 3

That part of the route of Highway 407,

- (a) running more or less in an easterly direction from Highway 48 in the Town of Markham to east of Regional Road 30 in the Town of Pickering, as shown on a sketch of co-ordinates that defines the route of the controlled-access highway and that is filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview as No. P1 and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 5, 1999; and
- (b) running more or less in an easterly direction from east of Regional Road 30 in the Town of Pickering to Highway 7 east of Brock Road in the Town of Pickering, as shown on a sketch of co-ordinates that defines the route of the controlled-access highway and that is filed in the Regional Office of the Ministry of Transportation in Downsview as No. P2 and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated March 5, 1999.

2. This Regulation comes into force on the day that subsection 1 (2) of the *Highway 407 Act, 1998* comes into force.

ONTARIO REGULATION 218/99
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 30, 1999
Filed: April 1, 1999

**FIRST INSTALMENT PAYMENT OF SCHOOL
TAXES IN 1999**

1. The time for paying instalments referred to in paragraph 1 of subsection 257.11 (1) of the Act for 1999 is extended to April 30, 1999.
2. Instalments referred to in paragraph 1 of subsection 257.11 (1) of the Act for 1999 shall be paid to the Province rather than to boards.
3. This Regulation does not apply to instalments to be paid by the City of Toronto.

DAVID JOHNSON
Minister of Education and Training

Dated on March 30, 1999.

16/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 218/99
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 30 mars 1999
déposé le 1^{er} avril 1999

**PREMIER VERSEMENT ÉCHELONNÉ
D'IMPÔTS SCOLAIRES DE 1999**

1. La date d'échéance du versement échelonné visé à la disposition 1 du paragraphe 257.11 (1) de la Loi qui est effectué en 1999 est reporté au 30 avril 1999.
2. Le versement échelonné visé à la disposition 1 du paragraphe 257.11 (1) de la Loi qui est effectué en 1999 se fait à la province de l'Ontario plutôt qu'aux conseils.
3. Le présent règlement ne s'applique pas aux versements échelonnés qui doivent être faits par la cité de Toronto.

DAVID JOHNSON
Ministre de l'Éducation et de la Formation

Fait le 30 mars 1999.

INDEX 16

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1305 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1306 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1306 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1307 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1307 |
| Municipal Act/Loi sur les municipalités..... | 1307 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1336 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1336 |

| | |
|--|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1337 |
|--|------|

| | |
|---|------|
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1337 |
|---|------|

| | |
|---|------|
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1338 |
|---|------|

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|---|------|
| Child and Family Services Act | O. Reg. 199/99 | 1341 |
| Education Act | O. Reg. 210/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 210/99 | 1350 |
| Education Act | O. Reg. 211/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 211/99 | 1353 |
| Education Act | O. Reg. 212/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 212/99 | 1353 |
| Education Act | O. Reg. 213/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 213/99 | 1358 |
| Education Act | O. Reg. 214/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 214/99 | 1361 |
| Education Act | O. Reg. 215/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 215/99 | 1427 |
| Education Act | O. Reg. 218/99 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 218/99 | 1443 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 207/99 | 1346 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 216/99 | 1438 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 201/99 | 1344 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 203/99 | 1344 |
| Highway 407 Act, 1998 | O. Reg. 217/99 | 1438 |
| Intercountry Adoption Act, 1998 | O. Reg. 200/99 | 1342 |
| Milk Act | O. Reg. 208/99 | 1348 |
| Milk Act | O. Reg. 209/99 | 1348 |
| Municipal Act | O. Reg. 206/99 | 1346 |
| Planning Act | O. Reg. 198/99 | 1341 |
| Planning Act | O. Reg. 204/99 | 1345 |
| Planning Act | O. Reg. 205/99 | 1345 |
| Ontario Planning Development Act, 1994 | O. Reg. 202/99 | 1344 |

Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Title</u> | <u>Reg Price</u> | <u>Sale Price</u> |
|-------------|---|----------------------|-----------------------|
| 103909 | Achieving Equality: Human Rights Reform | \$12.00 | \$5.00 |
| 103456 | Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion | \$16.00 | \$5.00 |
| 102198 | Competing in the New Global Economy Vol. 1 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102200 | Competing in the New Global Economy Vol. 2 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102199 | Competing in the New Global Economy Vol. 3 | \$5.00 | \$2.00 |
| 105542 | Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings | \$10.00 | \$3.00 |
| 104565 | Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario | \$5.00 | \$2.00 |
| 106055 | Guide for Design of Rapid Transit Stations | \$25.00 | \$7.50 |
| 102638 | Managing for Learning in Organizations | \$14.00 | \$5.00 |
| 105185 | On Becoming a Teacher | \$9.00 | \$3.00 |
| 104309 | Ontario Communications Handbook | \$7.50 | \$1.50 |
| 106252 | Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report | \$8.00 | \$2.00 |
| 105615 | Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities | \$7.00 | \$2.50 |
| 102644 | Options: Handbook of Retirement Information and Exercises | \$5.00 | \$2.00 |
| 102214 | People and Skills in the New Global Economy | \$5.00 | \$2.00 |
| 102371 | Prescriptions for Health: Appendices | \$10.00 | \$5.00 |
| 106404 | Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka | \$20.00 | \$5.00 |
| 106178 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System | \$28.00 | \$7.50 |
| 106180 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary | \$4.30 | \$2.00 |
| 104481 | Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario | \$7.50 | \$3.00 |

| | | | |
|--------|--|----------|---------|
| 110825 | Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set) | \$495.00 | \$50.00 |
| 104121 | Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set) | \$ 55.00 | \$10.00 |
| 110824 | Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set) | \$695.00 | \$75.00 |
| 106669 | Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring | \$7.00 | \$3.00 |
| 105528 | Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario | \$10.00 | \$2.50 |
| 104131 | Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist | \$15.00 | \$2.50 |
| 106140 | Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation | \$5.00 | \$1.50 |
| 101782 | Working Times | \$7.00 | \$2.00 |
| 103378 | Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs | \$15.00 | \$5.00 |

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday
8:30 A.M to 5:00 P.M
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095
Fax: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday
8:00 A.M to 5:00 P.M
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630
Toll-Free: 1-800-268-8758
TTY: (613) 787-4043
Fax: (416) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. Pas de remboursements ni d'échanges.

| <u>Pub#</u> | <u>Titre</u> | <u>Prix ordinaire</u> | <u>Prix de solde</u> |
|-------------|---|-----------------------|----------------------|
| 103457 | Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé | 16,00 \$ | 5,00 \$ |
| 104482 | Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario | 7,50 \$ | 3,00 \$ |
| 102205 | Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106271 | Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final | 8,00 \$ | 2,00 \$ |
| 104309 | Guide des communications de l'Ontario | 7,50 \$ | 1,50 \$ |
| 102646 | Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106179 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario | 28,00 \$ | 7,50 \$ |
| 106181 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public | 4, 30 \$ | 2,00 \$ |
| 110825 | Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9) | 495,00 \$ | 50,00 \$ |
| 104121 | Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3) | 55,00 \$ | 10,00 \$ |
| 110824 | Lois refondus de l'ontario 1990 | 695,00 \$ | 75,00 \$ |

| | | | |
|--------|---|----------|----------|
| 105528 | Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario | 10,00 \$ | 2,50 \$ |
| 106669 | Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique | 7,00 \$ | 3,00 \$ |
| 105615 | Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario | 7,00 \$ | 2, 50 \$ |

La T.P.S est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications ontario
880 rue Bay,
Toronto, Ontario M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA:

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
N° sans frais: 1 (800) 668-9938
(613) 238-3630
N° sans frais: 1 (800) 268-8758
N°ATME: (613) 787-4043
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161 rue Elgin deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938

CAR ON
45-93
- 619

Government
Publications

5229 : GF : : Z-050
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOCUMENTS SECTION
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-17
Saturday, 24th April, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 24 avril 1999

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

PROCLAMATION

CHARLES HARNICK
Procureur général de l'Ontario

CHARLES HARNICK
Attorney General of Ontario

A Proclamation be issued convening the Third Session of the Thirty-Sixth Parliament of the Province of Ontario for the actual dispatch of business at 3:00 p.m. on Thursday, the 22nd day of April, 1999.

Qu'une proclamation soit lancée pour convoquer la troisième session de la trente-sixième législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires, à 15 heures, le jeudi 22 avril 1999.

TÉMOIN :

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 1, 1999.

FAIT à Toronto (Ontario) le 1^{er} avril 1999.

BY COMMAND

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

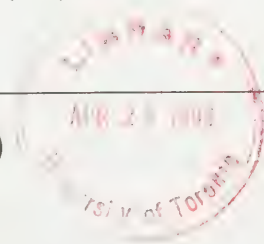
(6420) 17

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1453



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre

00157252

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

| | | |
|--|---|--|
| AAA ALL SEASON MOVERS INC TORONTO, ON | KHABRA, KULDEEP BRAMPTON, ON | ROOMS INTERNATIONAL HOME FURNISHINGS INC. OTTAWA, ON |
| AIM WASTE MANAGEMENT INC GRIMSBY, ON | LINDSAY, HAROLD ARBORFIELD, SK | SAFO, KWAKU, DUODU DOWNSVIEW, ON |
| ALL CANADIAN COURIER CORPORATION MISSISSAUGA, ON | LYN, ERNIE, R. ETOBICOKE, ON | SALES, RAY, W. WINCHESTER, VA |
| ATLANTIC CARRIERS INC ATLANTIC, IA | MACDONALD CARTAGE LTD COTTAM, ON | SEAGER, ROBERT, S. HAMILTON, ON |
| A.R.K. LOGISTIK INC MONTREAL, QC | MACKINNON, STEPHEN, M. KESWICK, ON | SIDHU, NIRLEP, S. BRAMPTON, ON |
| BOON, ELDEN B. VIRDEN, MB | MALBOEUF, SYLVAIN ALFRED, ON | TACZYNSKI, STEPHEN, J. LONDON, ON |
| E. BOURGEOIS TRUCKING LIMITED CHETICAMP, NS | MARTIN, JEAN-MAURICE SR KITCHENER, ON | THOMPSON, MIKE, CHARLES TORONTO, ON |
| BRISK TRANSPORTATION & COURIER INC ANCASTER, ON | MCFARLANE, FITZROY MISSISSAUGA, ON | T.J. TRUCKING LTD. VANCOUVER, BC |
| CHAHAL BROTHERS TRUCKING LTD SURREY, BC | MCKOY, GLENROY, O. MISSISSAUGA, ON | TRACEY, REYNOLD, W. DON MILLS, ON |
| CKF TRANSPORT INC KLEEFELD, MB | MEYER, DANIEL CLARK, SD | 923404 ONTARIO INC SCARBOROUGH, ON |
| C S T INC. MENOMONEE FALLS, WI | MIODRAGOVIC, DRAGANA STONEY CREEK, ON | 1136724 ONTARIO INC MERLIN, ON |
| CURALEX TRANSPORT INC. CORBYVILLE, ON | MISTER P EXPRESS CORPORATION CHARLESTOWN, IN | 1276997 ONTARIO LIMITED MISSISSAUGA, ON |
| EDWARDS, JAMES, D. DOWNSVIEW, ON | MUNDAY TRANSPORT INC. MISSISSAUGA, ON | 1277412 ONTARIO INC HAMILTON, ON |
| EMERGENCY FREIGHT MOVEMENT INC. BELLEVILLE, ON | NDL CONSTRUCTION LTD WINNIPEG, MB | 1292136 ONTARIO INC. HAMMOND, ON |
| FERGUSON, JAIMIE, R. OSHAWA, ON | PANNU, RUPINDER, SINGH BRAMALEA, ON | 1313631 ONTARIO INC. TORONTO, ON |
| GAMBLE, DAVID, C. CHATSWORTH, ON | POITRAS, WAYNE, A. ST ANDREWS, ON | 3559998 CANADA INC CARIGNAN, QC |
| GOLAN, BERNARD, DANIEL BRANTFORD, ON | PRAKASH, VISHWA/SINGH, BALRAM SCARBOROUGH, ON | 3564274 CANADA INC VILLE ST LAURENT, QC |
| GREWAL, AMARJIT, SINGH BRAMPTON, ON | PREMIER ENTERPRISES INC. ZEELAND, MI | 9026-9630 QUEBEC INC ST NICOLAS, QC |
| GUERIN, CLERMONT VILLE MARIE, QC | RAI TRUCKING LTD SURREY, BC | 9068-0778 QUEBEC INC ST LAURENT, QC |
| JEWELL, DARREN, T. THUNDER BAY, ON | ENTREPRISES RIVARD & FRERES INC. ST-ANNE-DE-LA-PERADE, QC | J. Greig Beatty Manager Chef de Service |



Ontario

GOVERNMENT NOTICE

Notice to Carriers
Forfeiture of Surety Bond

**LB# 000190
LIONHEAD EXPRESS INC.
329 CLARENCE ST.
BRAMPTON ON L6W 1T6**

Take notice that any person having claim arising out of a Load Brokerage Service against the above Load Broker, who carried on business in the Province of Ontario, is required to file a claim together with a copy of a court judgement with the Deputy Registrar of Motor Vehicles at:

301 St. Paul Street, 3rd Floor
St. Catharines, ON L2R 7R4

On or before NOVEMBER 7, 1999.

Note: That where the dollar value of the payable claims exceed the dollar value of the forfeited bond (\$10,000.00) the payment will be made on a pro rata basis.

Any queries contact: Louis Janetos, at telephone, 905-704-2534,
or 1-800-387-7736 (Ontario only)

Greig Beatty
Deputy Registrar of Motor Vehicles

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

Autocars Dupont (1999) Inc. 45700
420 McGill College, 2nd Flr., Montreal Quebec H2Y 2G1

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a one way chartered trip from:
 - (i) the international Airports in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport and/or the Uplands Airport in the Regional Municipality of Ottawa Carleton;
 - (ii) Lester B. Pearson International Airport and/or the Uplands Airport in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to the International Airports in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. all such chartered trips shall originate in, and be returning to, countries other than Canada.

- II. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings:

1. to points in Ontario
2. in transit through Ontario to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

3. to points in Ontario on a one way movement without pick up of passengers in Ontario.

PROVIDED THAT extra provincial operating licence No. X-1285 in the name of 3550915 Canada Inc. be cancelled.

Robert Brunette 45701
1155 Lansdowne Ave., Lower, Toronto, Ontario M6H 3Z7

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers for Via Rail Canada on a chartered trip from points in Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip from point of origin.

PROVIDED THAT:

1. There shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin;
2. The licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (9) passengers exclusive of the driver.

45701-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers for Via Rail Canada on a chartered trip from points in Ontario.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (9) passengers exclusive of the driver.

Lynda Hewton 45696
38B Toronto Rd., Box 192, Colborne, Ont. K0K 1S0

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

- A. For the transportation of students on a scheduled service between points in the County of Northumberland and:
 - a) The Trenton Christian School located in the City of Quinte West, and
 - b) The East Northumberland Secondary School (The Brighton High School) located in the Town of Brighton.

PROVIDED THAT:

1. Charter trips be restricted to school purposes and only for the above named schools.
2. The licensee be restricted to the use of Class 1D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (10) passengers exclusive of the driver.

- B. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Northumberland.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (10) passengers exclusive of the driver.

Edith & James Robinson 45544-A
R. R. # 1, Maynooth, On. K0L 2S0

Applies for the approval of the transfer of public vehicle (school bus) operating licence No. PVS-6617 now in the name of Frances E. Scott, R. R. # 1, Maynooth, On. K0L 2S0.

Sharp Bus Lines Limited 21605-A8
567 Oak Park Rd., Brantford, On. N3T 5L8

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers for CAA Niagara Tours from points in the Cities of Welland and St. Catharines and the Town of Thorold to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

21605-A9

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers for CAA Niagara Tours from points in the Cities of Welland and St. Catharines and the Town of Thorold.

Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| 1999-3-15 | |
| NEWTAL INC..... | 965368 |
| 1999-3-16 | |
| J. STIRLING MORTIMER, LIMITED | 137968 |
| 1999-3-17 | |
| 824435 ONTARIO INC..... | 824435 |
| 1999-3-18 | |
| 659735 ONTARIO LIMITED | 659735 |
| 1999-3-19 | |
| ARIGANELLO ENTERPRISES INC..... | 1255995 |
| 1211321 ONTARIO INC..... | 1211321 |
| 1999-3-22 | |
| FROST GINSENG COMPANY LTD. | 476298 |
| 802656 ONTARIO INC..... | 802656 |
| 1259194 ONTARIO LIMITED | 1259194 |
| 1999-3-23 | |
| GENERAL CHICKEN RESTAURANT INC..... | 1119613 |
| 1999-3-24 | |
| I.K.M. TRADING CO. LTD. | 970951 |
| 1999-3-29 | |
| SAMSONDORIS COMPANY LIMITED | 1012040 |
| ST. MARY'S SPORTS INC..... | 823293 |
| 1999-3-30 | |
| JAMES SINCLAIR CONSTRUCTION LIMITED..... | 338898 |
| MOCOM INTERNATIONAL INC..... | 929978 |
| 632703 ONTARIO INC..... | 632703 |
| 1999-3-31 | |
| G. LEGROS ENTERPRISES INC. | 644770 |
| GRANYCE HOLDINGS INCORPORATED | 474922 |
| INTOUCH TELECOM INC..... | 1051190 |
| RACAL-DECCA CANADA LTD..... | 746103 |
| 621381 ONTARIO LIMITED | 621381 |
| 764779 ONTARIO INC..... | 764779 |
| 1168290 ONTARIO INC..... | 1168290 |
| 1999-4-1 | |
| ANCIENT GOLDEN GATE OF CHINA, LIMITED | 773641 |
| D. J. ERECTION LTD..... | 265599 |
| FASTBACK REHAB CONSULTANTS INC..... | 1177231 |
| ITALIAN TOUCH INC..... | 888999 |
| JONHAMPTON LIMITED | 113550 |
| KART CONSTRUCTION (SISMET ROAD) INC..... | 917026 |
| NERISSA SYSTEMS INC..... | 1038286 |
| RELIABLE ONLINE SYSTEMS INC..... | 896282 |
| WM. SAUNDERS CONST. LTD. | 925271 |
| 501585 ONTARIO LIMITED | 501585 |
| 880672 ONTARIO LIMITED | 880672 |
| 1205019 ONTARIO LIMITED | 1205019 |
| 1266285 ONTARIO LTD. | 1266285 |
| 1999-4-6 | |
| DUMAC ENVIRONMENTAL MANAGEMENT INC..... | 885080 |
| FORT FRANCES LAKELAND MARINA LTD. | 698489 |
| HARMONI CONCEPTS INC..... | 1310999 |
| LANCASTER GROUP INC..... | 1014891 |
| LARRY LACROIX JEWELLERY LIMITED..... | 473666 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| MARSTON KIRK HOLDINGS LIMITED | 1297085 |
| STEWART W. ALLAN LIMITED..... | 247087 |
| 871497 ONTARIO LIMITED..... | 871497 |
| 1035374 ONTARIO LIMITED..... | 1035374 |
| 1999-4-7 | |
| C S S DIRECTINFO INC. | 1280464 |
| DOON-BROOK LIMITED..... | 132437 |
| FRESHLY SQUEEZED JUICE BAR INC. | 1062644 |
| LEGERE TRUCKING LIMITED | 981191 |
| MIKFALCO MANAGEMENT INCORPORATED..... | 395248 |
| MYCON CONSTRUCTION INC..... | 875083 |
| RIDOTT MANAGEMENT SERVICES LIMITED..... | 290999 |
| RODAL ENTERPRISES SUDBURY INC..... | 676445 |
| 935289 ONTARIO LIMITED..... | 935289 |
| 1109287 ONTARIO INC..... | 1109287 |
| 1999-4-8 | |
| CBI MEDICAL INTERNATIONAL (THUNDER BAY) INC..... | 823479 |
| CENTERA DISTRIBUTORS INC. | 1141967 |
| LUCY LU INC..... | 1231703 |
| O. V. SEA TOURS INC..... | 1102094 |
| RLCREF CENTURY CORPORATION | 1001090 |
| YEE ON WATCH & JEWELLERY CO. (CANADA) LTD. | 1040954 |
| 824418 ONTARIO INC..... | 824418 |
| 1999-4-9 | |
| ADDAIG HOLDINGS LIMITED | 229154 |
| CHOOSING DEVELOPMENT LIMITED | 1199368 |
| MYRTLE MANOR INC..... | 963041 |
| RIDGEWOOD HOMES LIMITED | 401900 |
| 1214001 ONTARIO LTD..... | 1214001 |
| 1238067 ONTARIO INC..... | 1238067 |

17/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.)

| Name of Corporation: Dénomination sociale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de l'Ontario |
|--|---|
|--|---|

| | |
|---|---------|
| 1999-4-9 | |
| ALWACO ENTERPRISES (1992) LIMITED | 982465 |
| CONCORDE FIRE SYSTEMS LTD..... | 1061462 |
| GARMAR INVESTMENTS LTD..... | 293778 |
| GREAT EQUITY CORPORATION LIMITED | 277380 |
| HEDGEWOOD CONSTRUCTION LTD..... | 1167655 |

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

| | |
|---|---------|
| INTERNATIONAL VENDCORP INC..... | 796238 |
| THE KINGSWAY AUDIO VISUAL CENTRE INC. | 765161 |
| WALTER H. GIBSON AND ASSOCIATES LIMITED | 422765 |
| WE-DO INC. | 1263942 |
| 1477 LANSDOWNE LTD..... | 1040834 |
| 663396 ONTARIO LIMITED | 663396 |
| 795522 ONTARIO LIMITED | 795522 |
| 873989 ONTARIO LIMITED | 873989 |
| 954539 ONTARIO INC..... | 954539 |
| 970384 ONTARIO LTD. | 970384 |
| 999177 ONTARIO LTD. | 999177 |
| 1205345 ONTARIO LIMITED | 1205345 |
| 1298152 ONTARIO INC..... | 1298152 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|------------------------------|---------|
| 1999-4-12 | |
| BAYPARK FARMS LTD..... | 1287351 |
| 1999-4-14 | |
| 1134881 ONTARIO LIMITED..... | 1134881 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|-------------------------------|--------|
| CREAMLINE HOLSTEINS LTD. | 469914 |
| KATMOS FARMS LIMITED..... | 318318 |
| 719251 ONTARIO INC. | 719251 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/99

Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 317 (9) of the *Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Information Act* within 90 days of this Notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 317 (9) de la *Loi de sur les compagnies et associations*, si les exigences requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|-----------------------------------|--------|
| 1999-4-12 | |
| GODERICH FIGURE SKATING CLUB..... | 719914 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/99

Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-13 dated March 27, 1999.

A notice of default under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* was published in error for the following corporation.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 132-13 datée du mars 27, 1999.

Un avis de non-observation de la loi émis en vertu du paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions* a été publié par erreur en ce qui concerne la société ci-après mentionnée.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario |
|---|--|

LIFEPLAN FINANCIAL EDUCATION CORPORATION 1134881

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/99

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 29th March, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 29 mars 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|---|--------|
| CANADIAN BASANT GROUP INC..... | 991534 |
| CHEZ MOI HOLDINGS LIMITED | 202225 |
| CONSUMER'S DISPLAY PRODUCTS INC. | 900064 |
| D. J. PRIVATE ESTATES INC. | 481404 |
| ESBAR MANAGEMENT INC..... | 393088 |
| FRASER-GORDON PROPERTIES LTD..... | 900649 |
| GALACTICA 001 ENTERPRISES LIMITED | 665567 |
| HARBOURVIEW (BURLINGTON) INC. | 712035 |
| MADRENE INC. | 985520 |
| MIDWEST STAMPING INC. | 341961 |
| 884096 ONTARIO LIMITED | 884096 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/99

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

| | | |
|--|--|--|
| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Co-operative: Nom de la Coopérative : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|--|--|

| | | |
|------------|---|----------|
| 1994-11-15 | Progressive Pork Producers Co-operative Inc. | 1999-4-7 |
|------------|---|----------|

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
Surintendante des services financiers.

17/99

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 5, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 5 mars 1999. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Acosta, Josefina Mercedes — Marquez, Josefina Mercedes
Adams, Stella — Heber Adams, Olympia V.
Ahmed, Marwan — Syed, Marwan Ahmed
Ahmed, Shaan — Syed, Shaan Ahmed
Ahmed, Syed Qaiser — Syed, Qaiser Ahmed
Al-Haddad, Georgye — Haddad, George
Al-Haddad, John Joule — Haddad, John Joule
Alberska, Elzbieta — Marc, Elzbieta
Alice, Angela Lindsay Elizabeth Leigh Edmonds — Tait, Angela
Lindsey Elizabeth Leigh
Andrychuk, Cassandra Irene — Carroll, Cassandra Irene Rae
Badr, Dalia Moubarak — Martino, Dalia Mouborak
Badu, Kwaku — Badu, Mohammed
Banbanaste Reyes, Zoila — Rooke, Zoila
Bardonski, Sebastian David — Opoka-Bardonski, Sebastian
Belcours, Douglas Harry — Nichol, Douglas Harry
Benedict, Keith Edward — Thornton, Keith Edward

- Blake, Barbara Izabela — Sharratt, Barbara Izabela
 Blasetti, Ezio Marco — Blasetti, Mark
 Bousfield, Katherine Louise — Roposa, Katherine Louise
 Brock, Michael Patrick — Moreau, Michael Patrick
 Brock, Sabrina Riki — Moreau, Sabrina-Riki Geraldine
 Bujwidz, Anna — Milosz, Anna
 Butt, Seham Imtiaz — Butt, Noshin Imtiaz
 Calhoun-Brown, Cherish Amber-Lee — Barker, Cherish Amber-Lee
 Calmeiro, Sandra Maria — Calmeira, Sandra Maria
 Chau, Hao Hoang — Chau, Eddie
 Cheng-Ma, Po Hung — Cheng, Po Hung
 Choo, Lin Pei — De Souza, Lin Pei
 Cooper, Emily Elizabeth — Haslam, Emily Elizabeth
 Couture, Marie Francoise Jeanne — Couture, Francine Marie Jeanne
 Dabbous, Mohamad Radwankhodir — Dabbous, Radwan
 Davies, Maitland — Davies, Saye
 Delcol, Laurie Suzanne — Ouellette, Laurie Suzanne
 Diep, Bich Lien — Diep-Lai, Bich Lien
 Dong, Su — Dong, Steven
 Eberle, Wendy Joan — Eberle-Sinatra, Wendy Joan
 Farrell, Lorie Ann — Gill, Kimberly Ann
 Fedunyk, Andrea Bernice — Patterson, Andrea Bernice
 Fonarev, Liubov — Fonarev, Luba
 Forrest, Sarah Kelly — Cruz, Sarah Kelly
 Francoeur, Matthew Ronald — Esch, Matthew Michael
 Fraunberger, Irene — Pulkki, Irene
 Gajdis, Izabela Agnieszka — Kostyukov, Izabela Agnieszka
 Garay, Feliciano — Osorio, Feliciano
 Gaston, William Robert — Neily, William Gaston Macleod
 Gedanitz, Ronnie Tatiana — Gedanitz-Petryna, Ronnie Tatiana
 Gerow, Lloyd Jason — Gerow-Beausoleil, Jason
 Gravelle, Joshua Daniel — Duncan, Joshua Douglas John
 Grzegorzczak, Renata Maria — Koprass, Renata Maria
 Habteab, Letekristos Gebreselassie — Tekleab, Letty Gebreselassie
 Harchandia, Jatinder Kaur — Waraich, Jatinder
 Hegedus, Agnes — Vujkov, Agnes Agneza
 Herman, Lauren Brooke — Cheney, Lauren Brooke
 Hou, Gui Zi — Hou, Catherine Guizi
 Howard, Daniel — Lavoie, Daniel Peter
 Hryciuk, Regina — Makuch, Regina
 Hu, Guo Wei — Hu, Raymond Guo Wei
 Jen, Shi-Her Edward — Jen, Edward
 Jen, Yi-Wen — Jen, Tina
 Jug, John — Jug, Jonathan A.
 Karamally, Badruddein — Karamally, Alam
 Kathirgamathas, Subajini — Rajasingham, Subajini
 Khalil, Beshoy Mourad Fayek — Elgallab, Bishoy Mourad
 Kim, Mija — Kim, Bonnie Mija
 Kim, Youngsu — Kim, Jonathan Youngsu
 Koprla, Crystal Joy Leeanne — Gammon, Crystal Joy Leeanne
 Kuokka Buckno, Lily Irene — Kuokka, Lillian Irene
 Lai, Wai Sze — Lai, Alison Wai Sze
 Lam, Cheuk Hong — Lam, Jason Cheuk-Hong
 Lamb, Marie Doris Linda — Owens, Linda Marie Doris
 Lamirante, Dawson Virgil — Guilbeault, Dawson Virgil
 Lamontagne, Marie Rolande Francine Josee — Lamontagne-Gough,
 Marie Rolande Francine Josee
 Langridge, Michael Richard — Husted, Michael Richard
 Lapensee, Marie Lyse Christine — Choquette, Marie Lyse Christine
 Lei, Ying Yao — Ng, Ying Yao
 Lesniewska, Elzbieta — Lesniewska-Kotecki, Elzbieta
 Li, Jingyu — Lee, Leo Jingyu
 Lombardo, Pamela Gail — Groenwold, Pamela Gail
 Lukaszewicz, Chloe Delilah — Lukas, Chloe Delilah
 MacWilliam, Sylvia Irene — Sketchley, Sylvia Irene
 Maguathi, Lucy Wanjiru — Wanjiru, Lucy Joanne
 Mak, Wai-Man — Esteireiro, Peggy Wai-Man
 Malkounian, Manal Michel — Malkounian, Manal Manilla
 Mason, Lorna Imogene — Mason-Butler, Lorna Imogene
 Matiouchkina, Olga — Matiou, Olga
 McCabe, Kerry Shawn — McCabe, Shawn Leigh
 McLean, Paulette Anthonia — McLean-Johnson, Paulette Anthonia
 McMillan, Elijah Brander James — Digby, Elijah Brander James
 McMillan
 McQueen, Anne — Haslam, Annie
 Menezes De Araujo, Juliana — Zach, Juliana
 Merpaw, Kelly Nancy — Khalilieh, Kelly Nancy
 Michaliszyn, Eva — Migon, Eva
 Milmantaite, Dalia — Milmantas, Dalia
 Moncion, Evan James — Ouellette, Evan James
 Moncion, Marissa Nicole — Ouellette, Marissa Nicole
 Moncion, Robert Armand — Ouellette, Robert Armand
 Monfils, Peter Leo — Monfils, Pierre Leo
 Montague, Angeline Petronella — Aubin, Angeline Petronella
 Moore, Kimberly Susan Patricia — Dickson, Kimberly Susan Patricia
 Moore, Roynell Anthony — Gray, Mark Anthony
 Morgan, Margretta Maud — Morgan Paul, Margretta Maud
 Nadarasah, Thayaruby — Mohan, Thayaruby
 Nadeau, Jennifer Louise — Gilchrist, Jennifer Louise
 Naziripour, Hojabr — Naziripour, Hojabr Baab
 Nguyen, Hai Thanh — Ca, Hai Thanh
 Nguyen, Nguyen Thao Ngoc — Nguyen, Lily
 Nguyen, Tri Minh — Nguyen, Tommy
 Nijjar, Caroline Elizabeth — Evans, Caroline Elizabeth
 Nijjar, Eric Amrit Singh — Evans, Eric Thomas
 Nijjar, Mark Harpanth Singh — Evans, Mark Jordan
 Nijjar, Sean Prabhjot Singh — Evans, Sean Robert
 Otter, Melissa Marie — O'Connor, Melissa Marie
 Palmer, Kahmall Christopher O'Neil — McCabe, Pookiel-Kahmall
 Christopher
 Palmieri, Michael Thomas Vito — Romita, Michael Thomas
 Pathmavathy, Meiyalagan — Meiyalagan, Pathmavathy
 Persad, Cindy Nalini — Persaud, Cindy Nalini
 Persaud, Rajendra — Di Tommaso Bellizzi, Venny
 Phanthavong, Phet — Kang, Phet
 Piitz, Louis Edward — Piitz, Edward Louis
 Quang, Tri Vinh — Linh, Eric Tri Vinh
 Quang, Vinh Hang — Linh, Hang Vinh
 Raj-Gauthier, Rupert — Raj, Rupert
 Ramsell, Natasha Lurene — Macdonald, Natasha Lurene
 Rawji, Shahzeer — Rawji, Yusuf
 Rezucha, Rudolf — Rehsucher Von Retz, Rudolf
 Richard, Lisa Marie — Bradley, Lisa Marie Richard
 Rightmyer, Glen Allan — Chase, Allan
 Ritchie, Troy Harcliffe — Durkee-Ritchie, Troy Harcliffe
 Rodrigues, Marisa De Lurdes — Pimentel, Marisa De Lurdes
 Rusnak, Hannah Janet Marie — Martin, Hannah Janet Marie
 Russell, Sarah Elizabeth — Larocque-Russell, Sarah Elizabeth
 Salwan, Ankita — Arora, Ankita
 Sandhu, Mandeep Singh — Sandhu, Sarvarinder Singh
 Sendsen, Ginette — Sendsen, Ginelle
 Shepherdson, Yvonne Marguerite — Shepherdson, Donna Yvonne
 Marguerite
 Silva, Kourzian — Haddad, Sylvia
 Silverton, Robert William — Drew, Robert William
 Singh, Baljinder Pal — Kang, Baljinder
 Sivasubramaniam, Nimalan — Siva, Nimalan
 Smith, Darren George — Smith-Blackwell, Darren George
 Snache, Johnny Lee — Snake, Johnny Lee
 Sobczak, Jack — Frase, Jack
 Solano, Luis Roberto — Solano, Manfred Cubias
 Soriano, Elena — Soriano, Karen Marleen
 Sosnicka, Ewa — Nalewajko, Ewa
 Stewart, Michelle Gayl — Percival, Michelle Gayl
 Sunderji, Shanifa Minaz — Nasser-Sunderji, Shanifa
 Tang, Zhao Ming — Tong, Siu Ming
 Tanner-Dalrymple, Frances Elaine — Tanner, Frances Elaine
 Tari, Daniela Rosa — Mazzoli, Daniela Rosa-Elisa
 Temple, Tracy Anne — Hodder, Tracy Anne
 Vujisic, Irena — Brown, Irena
 Walczyk, Danuta — Zmudzian, Danuta
 Wales, Boyd — Roads, Kristina Cassandra
 Wang, Yiling — Wang, Elaine Yiling
 Wase, Mintwab Terefe — Simie, Mintwab Terefe
 Wegrzyn, Matty Devon — Thompson, Matty Devon
 Weller, Tammy — Weller-Crowe, Tammy
 Willie, Sookdeo — Willie, Simran
 Wolderufael, Kuri Tesfaye — Tesfaye, Kuri
 Woodhouse, Karen Lee — Huntley, Karen Lee
 Worth, Andrew Denis Wayne — Worth-Stevens, Andrew Denis
 Wayne
 Xiong, Tong — Herr, Tong Xiong

Yang, Brian — Herr, Brian
 Yang, Christopher — Herr, Christopher
 Yang, Feu — Herr, Feu
 Yang, Victoria Nou — Herr, Victoria Nou
 Yanta, Raymond Frank — Yantha, Raymond Frank
 Yin, Quan Qun — Yin, Jackie
 Yodfat, Gill — Daniels, Gill Clark
 Youdell, Jessica Jenny Lee — Duncan, Jessica Jenny Lee
 Youdell, Tracy Lee — Duncan, Tracy Lee
 Zhao, Xue — Zhao, Sandra Xue
 Zuleta-Urias, Elena Esperanza — Zuleta-Urias-Sahadath, Elena
 Esperanza

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6412) 17

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 12, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 12 mars 1999. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdulhad, Abdulhad Shlimun — Shlimun, Aprm
 Adam, Ramat Alfie — Dehte, Ceciel Naana Akosua
 Ahoneftos, Jean — Ahoneftos, John
 Akhtar, Syeda Zahida — Farooqui, Farheen Anis
 Al Haddad, Nellie Elias — Kassabian, Nellie Elias
 Ali, Adni A. Mohammed — Mohamed, Adni Abdulkadir
 Ali, Ali Mohammed — Salim, Abdulkadir Mohamed
 Ali, Ismail A. Mohammed — Mohamed, Ismail Abdulkadir
 Ali, Rifat A. Mohammed — Mohamed, Rifat Abdulkadir
 Allen, Valerie — Revelle, Valerie
 Altawil, Maysoun Ghassan — Namour, Maysoun Ghassan
 Amoh-Anti, Kimberley Jane — Marsland, Kimberley Jane
 Arambulo, Jamie — Villaralvo, Jamie Arambulo
 Arambulo, Rosemarie Miguel — Villaralvo, Rosemarie Arambulo
 Armstrong-Ashton, Tammie Cecile — Armstrong, Tamara Cecile
 Aronnilakkara, Punarnan Jacob — Jacob, Punarnan
 Atbay, Sagar — Atbay, Valerie
 Bagley, Karyn Eileen — Chase, Karyn Eileen
 Balakrishnan, Balanandini — Manoharan, Balanandini
 Barre, Nimco Mohamed — Ibrahim, Sahra Abdullahi
 Barrie, Diane Christine — Bontoft, Diane Christine
 Bates, Jessica Catherine Gail — MacPherson, Jessica Catherine Gail
 Beaudoin, Marie Jacinte Monique — Dainard, Marie Jacinte Monique
 Bedour, Bradley William — Edwards, Bradley William
 Beland, Daniel David — Dupuis, Daniel David
 Bhagwandat, Surujanee — Bhagwandat, Nal Surujanee
 Bheem Singh, Ramdeo — Harilal, Ramdeo
 Bhoj, Surojini Shanta — Bhoj Poonai, Surojini Shanta
 Birnboim, Deborah Ellyce — Bergson, Deborah Ellyce
 Blagrove, Denise Alecia — Blagrove Burnette, Denise Alecia
 Boniecka, Magdalena Anna — Wiwatowski, Magdalena Anna
 Boyce, David James — Vickery, David James
 Boyland, Kimberley Dawn — Stanfield, Kimberley Dawn
 Brant, Crystal Gayle — Brant, Krystal Gayle
 Bueckert, Rebecca Letkeman — Bueckert, Rebecca Anne Letkeman
 Caeiro, Lisa Margaret — Costanzo, Lisa Margaret
 Cagiannis, Eustache — Kagianis, Stan
 Calderwood, Laura Claire — Gunnell, Laura Claire
 Carr, Catherine Maria Gayle — Dixon, Catherine Maria
 Celli, Andrea — Celli, Ariana Mary
 Chandi, Kamaljit Kaur — Mutti, Kamaljit Kaur
 Chirpac, Claudia-Iuliana — Rosu, Claudia-Iuliana
 Chiu, Michelle — Ly, Michelle Wing
 Cirusys, Teresa — Grybas, Teresa
 Clarke, Kristan Lee — Wolfe, Kristan Lee
 Cobankara, Raziye — Kayalica, Raziye
 Coward, Denise Kayla — Sayers, Denise Kayla
 Cragg, Shirley Vera — Garceau, Shirley Vera
 Crighton-Frehe, Kaitlyn Alexandra — Kellam-Frehe, Kaitlyn
 Alexandra
 Croucher, Keegan Chad — Pearce, Keegan Chad
 Cunningham, Amanda Jean Marie — Drew, Amanda Jean Marie
 Czapla, Sandra Lee — Czapla-Myers, Sandra Lee
 Da Rosa Pinto, Fernanda Lourenco — Da Rosa, Fernanda Lourenco
 Daquiaoag, Jesusa Agustin — Miguel, Jesusa Agustin
 Dargue, Robert Allistair William — Bryson, Robert Allistair
 De Medeiros, Maria Natalia Custodio Lezandro — Bonifacio, Maria
 Natalia Custodio Lezandro
 De Schutter Walton, Jo Ann Ellen — Cawdell, Jo Ann Ellen
 Dean, Lyndsay Andrea — Debroux, Lyndsay Andrea
 Delisle, Corey Armand Lucien — Lalonde, Corey Armand Lucien
 Deslippe, Christine Louise — Deslippe, Roz
 Dhaliwal, Kiranjeet Kaur — Sidhu, Kiranjeet Kaur
 Di Stefano, Nuno — Pinho, Nuno Distefano
 Dickson, Tammy Dawn — McCormick, Tammy Dawn
 Dietrich, Konrad Erik — Elliott-Macintyre, Guy Douglas
 Dresser, Georgina Anne — Schwab, Georgina Anne
 Dumberry, Maryse Marie Simone — Levesque, Maryse Marie Simone
 Dunstall, Gordon William — Brown, Gordon William
 Dunvegan, Michael Alexander — Roman, Barry Michael
 Duong, William — Yeung, William
 Duong, Wilson — Yeung, Wilson
 El Shamy, Sherif Mahdy — Anthony, Josegh Jason
 Elie, Davina Ann-Marie — Elie-Cuffy, Davina Ann-Marie
 Eroz, Almila — Uzel, Almila
 Espinola, Ashton Xavier — Espinola, Ashton Xavier Vera
 Espinola, Kelly Jasminne — Espinola, Kellita Jasminne Vera
 Ferguson, Janis Lynn — Ferguson, Jan
 Fowlie, Rosanna — Pocobene, Rosanna
 Fritz, Jody Diane — Howe, Jody Diane
 Gemmell, Tara Elizabeth — Wilkins, Tara Elizabeth
 George, Shirley — Thomas, Shirley
 Gharacheh, Kambiz — Gharacheh, Kavin
 Gibney, Heather Jill — Erskine-Kellie, Heather Jill
 Givertz, Alice — Granovsky, Alice
 Givertz-Granovsky, Marina — Granovsky, Marina
 Go, Evelyn Yu — Aziz, Evelyn Yu
 Gordon, Bruce — Butlon, Bruce Arthur
 Gorr, Christina Maria — Hebert, Christina Maria
 Goudie, Erin-Lee — Marsden, Erin-Lee
 Greene, Annette Louise — Sang, Annette Louise
 Gronau, Christine Amy — Collins, Christine Amy
 Gueye, Rokhaya — Mukuna, Rokhaya
 Hammett, Jenica — Hammett, Jenica Esther
 Han, Seungyun — Oh, Marie
 Harrison, Kevin John — Buurman, Kevin John
 Harrity, Adam James-Michael — Palmer, Adam James Michael
 Henderson, Sherry Lea — Solaris, Antaris
 Henry, Elizabeth Jane — Henry Walford, Elizabeth Jane
 Hogan, Priscilla Tabatha Ann — Mampassi, Priscilla Tabatha Ann
 Homolka, Christine Irene — Paldus, Christine Irene
 Hotek, Jamal Abdulnase — Hotek, Weis Nase
 Hsueh, Ching-Wen — Hsueh, Grace Ching-Wen
 Hunde, Getachew — Tilahun, Getachew
 Isla Chee, Gicela Ibogne — Isla-Richter, Gicela
 Jokubynas, Jolanta Irena — Jason, Jolanta Irena
 Karagach, Sharon — Karagach, Sharone Abraham
 Kelly, Kimberly Anne — Cromb, Kimberly Anne
 Lau, Cheuk Yin — Lau, Andy Cheuk Yin
 Lau, Chun Yin — Lau, Jason Chun Yin
 Lau, Suk Yee — Lau Chan, Elinna Suk Yee
 Lemcke, Tabetha Lane — John, Tabetha Lane
 Liu, Xiao Rong — Liu, Sherry Rong
 Lockyer, Marilyn Daphane — Torger, Marilyn Daphane
 Lozancic, Davor — Covic, Davor
 Luk, Yee Wah — Luk, Eva Teresa
 Luong, Thuc Cam — Hon, Candy Thuc Cam
 Macfarlane, Kassel Lynne — Dart, Kassel Lynne
 Maguire, Alexandra Noella — Rothenberg, Alexandra Noella
 Mahida, Mohamed Yunush — Mahida, Yunus
 Maloney, Lori Ann — Hurtubise, Lori Ann
 Marrelli, Giovanna — Houston, Giovanna
 Marsbergen, Tammy Iona Anne — Swoffer, Tammy Iona Anne
 Marsman, Jill Elizabeth — Da Costa, Francesca Maria Sinoe

Marsman, Taren William — Da Costa, Tarentino Antonio
 Martin, Charmaine — Chrysler, Charmaine
 Mason, Andrew Isaak — Smith, Andrew Isaak
 Matei, Florentina Mariana — Negut-Matei, Florentina Mariana
 McFarland, Petrina Coree — Dressler, Petrina Corree
 McKenzie, Russell Scott — McKenzie, Russell Dugald Scott
 Mendonca, Rebeca Nery Souza — Mendonca Mattos, Rebeca Nery Souza

Millar, John Henry — Dewson, John Henry
 Miller, Tracy Lynn — Weber, Tracy Lynn
 Milner, Diane Louise — Baise Hurst, Diane Louise
 Mirkai, Andrew — Szekely, Andrew
 Moore, Vanessa Leigh — Moore-Borg, Vanessa Leigh
 Moxam, Rachel Lena — Sanger, Leyna Rebecca
 Mroczek, Jolanta — Cunningham, Jolanta
 Mullen, Edmond Henry — Cleroux, Henry Edmond
 Myers, Jeffrey Stephen — Czaplá-Myers, Jeffrey Stephen
 Neekan, Mary Jane Caroline — Yesno, Mary Jane Caroline
 Nguyen, Thi Xuan — Nguyen, Tia
 O'Neill, Lorraine Sarah — O'Neill Blackwell, Lorraine Sarah
 Overton, Scott Andrew — Brunton, Scott Andrew
 Padolina, Rosemarie Juan — Padolina Pham, Rosemarie Juan
 Parker, Habil — Bawa-Zeba, Habil
 Parker, Hamzia — Bawa-Zeba, Hamzia
 Parker, Mary — Bawa-Zeba, Fadila
 Partridge, Carrie Ann — Paradowski, Carrie Ann
 Patton, Lori-Alyce — Alyce, Lori
 Pereira Da Silva, Lilia Christine Fornelos — Pereira, Lilia Cristina Fornelos
 Peressini, Karin — Cooper, Karin Jenny Martha
 Phannavong, Somsack — Tsoi, Som Aabye
 Piche, Michelle Tanya — Mayne, Michelle Tanya
 Pinto, Maria Aurora Susheila — Souza, Maria Aurora Susheila
 Prince, Jean Marc — Zanardi, Giovanni Valentino
 Puchovicius, Nauris — Pouhovitch, Norris
 Punja, Josephine Carlota — Carrasco, Josephine Carlota
 Purvey, Brittney Jeanette-Carol — Lawson-Sanders, Brittney Jeanette-Carol
 Remy, Hermin Francis — Powell, Hermin Francis
 Rhicard, Gary Murray — Barkley, Gary Murray
 Richards, Retline Merlina — Richards-Bailey, Retline Merlina
 Robertson, Jacqueline — Romero, Jacqueline
 Rom, Jill Marie — Rout, Jill Marie
 Sahota, Inderjeet Kaur — Juttla, Inderjeet Kaur
 Sakhi, Shamim Abeda — Nooristani, Shamim Abeda
 Sarker, Milton — Sarker, Mohammed Shafiullah
 Sarker, Shanjid — Sarker, Mohammed Shanjid Elahi
 Savoie McNally, Sarah Janette — Savoie, Sarita Catherine
 Sears, Audrey May — Winger, Audrey M.
 Selliah, Gowry — Raveenthiran, Gowry
 Sethi, Arjun — Sethi, Chanakya
 Shich, Uri — Shick, Uri
 Sims, Julie Lynn — Albert, Julie Lynn
 Smith, Carolynne Patricia Shipp — Shipp, Carolynne Patricia
 Smith, Corey Robert — Lamont, Corey Douglas
 Sponagle, John Wilfred — O'Rourke, John Spencer
 Staughton, Joette Madelyn — Lavoie, Joette Madelyn
 Stewart, Jacqueline Audrey — Stewart Olouna, Jacqueline Audrey
 Studer, Kimberlee Elizabeth — Wolf, Kimberlee Elizabeth
 Suarez, Ivan — Suarez Suddman, Ivan
 Surja, Ravariaty — Sugiono, Ravariaty
 Tabone, Rodrick Joseph — Tunnell, Arthur Roderick
 Taleban, Golnaz — Taleban, Julia Golnaz
 Tharumarasa, Premala — Ganesarasa, Premala
 Thiruchelvan, Mayuri — Krishnakumar, Mayuri
 Thomas, Charles Augustus — Thomas, Tayyib Zafar
 Tindell, Dianne Mary — Anderson, Dianne Mary Isabel McBean Tindell
 Tomlinson, Susan Jane — Hutchinson, Susan Jane
 Van, Quoc Hai — Van, Tom
 Vilaysinh, Vanhdy — Chang, Vondy Chai
 Visvalingam, Shasikalai — Sivanithy, Shasikalai
 Voisin, Jutta — Bennewies, Jutta
 Vrljic, Jacqueline Rene — Prospero, Jacqueline Rene
 Walters, Lesley Ann Marie — Molyneaux, Lesley Ann Marie
 Waterfield, Linda Kathleen — McCreight, Linda Kathleen

Watters, Catherine Anne — Cave, Catherine Anne
 Yap-Sam, Laura Elizabeth — Liu, Laura Elizabeth

(6413) 17

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 19, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 19 mars 1999. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdelsayed, John — Nashid, John
 Abdelsayed, Mariam Armia Koulta — Nashid, Mariam
 Abdelsayed, Nancy — Nashid, Nancy
 Abdelsayed, Sameh Zaki Nashed — Nashid, Sameh
 Achria, Meeta Saran — Jaffer, Meher Zaki
 Ahmed, Abdunaser — Ahmed, Nassir Hassan
 Alford, Mandy Leigh — Lee, Mandy Leigh
 Amad, Armani — Amad, Karimi
 Amini-Soorani, Amin — Amini, Allen
 Andocilla Salazar, Constancia — Andocilla, Constancia Balandang
 Andruski, Tyler David — Andruski, Tucker David
 Armstrong, Dawn Joyce — Basacchi, Dawn Joyce
 Arrioja Juarez, Martha Aurora — Arrioja, Aurora Martha
 B. Shakir, Yousif — Palawan, Joe
 Bailey, Lindra Sandra — Francis, Sandra Lindra
 Baker, Alyssa Dawn — Moore, Alyssa Dawn
 Balita, Kazimierz Antoni — Balyta, Kazimieras
 Baptiste-Richards, Anthony Clint — Richards, Clint Evans II
 Barker, Laura Jane — O'Neill, Laura Jane
 Barthalt, Jacob Adam — Baxter, Jacob Adam
 Bell, Dianne Lee — Porter, Dianne Lee
 Benypal, Jaswinder Singh — Benipal, Jaswinder Singh
 Bernabe, Marivi — Bernabe-De Villon, Marivi
 Betteridge, Cheryl Dawna — Jennings, Cheryl Dawna
 Biljan, Kathleen Angie — Biljan, Katjana Angie
 Bowers, Jeffery Joseph — Logan, Jeffery Joseph
 Brach, Balbir Singh — Dulay, Balbir Singh
 Brettle, Nancy Ann — Murray, Nancy Ann
 Briand, Baby Boy — Pavlicic, Joshua Clayton Briand
 Bzowski, Krzysztof — Bzowski, Mark
 Carmichael, John Christopher — McKeown, John Christopher
 Cassibo, Donna Jean Ruby — Lowry, Donna-Jean Ruby
 Cayabyab, Sheila Marie — Savedia-Cayabyab, Sheila Marie
 Cetin, Can Ege — Cetin, John Ege
 Cetin, Ziya — Cetin, James Ziya
 Chartrand, Ivon — Chartrand, Yvon
 Cheng, Junjun — Cheng, June Junjun
 Chernyshova, Oksana — Karpovskii, Roxanne Mary
 Chertin, Yevgeny — Chertin, Jason
 Chiu, Sin Wai — Chiu, Clement Sin Wai
 Chiu, Wai Sau — Chiu, Patsy Wai Sau
 Clark, Patricia Ann — Clark-Curray, Patricia Ann
 Clark Grise, Nancy Maria — Clark, Chloe Taylor Marie
 Colman, Mandie Angelina — Mackenzie, Mandie Angelina
 Colvin, Robyn Lee — Colvin-Smith, Robyn Lee
 Cucu, Florin Griffiths — George, Florin
 Cushing-Williamson, Heather Lynne Irene — Cushing, Heather Lynne Irene
 Cutler, Catherine Betty — Foxcroft, Catherine Betty
 Daszczyński, Helen Marie — Piekut, Halinka Marie
 Davis, Scott Robert — Thomson, Scott Robert Davis
 Dawotal, Neeta — Bucktowsing, Neeta
 Dela Cruz, Rosa S. — Dela Cruz Aguilar, Rosa S.
 Desrochers, Patrick Matthew Kenneth — Grant, Patrick Matthew Kenneth
 Desrosiers, Marie Simone Diane — Lecompte, Marie Simone Diane
 Di Millo, Nunzio Straniero — Di Millo, George Nunzio Straniero
 Dick, Christian Allan MacGregor — MacGregor, Christian Allan
 Dicks, Raven Angela — Dixon, Raven Angela
 Dicks, Vincent Joseph — Dixon, Vincent Joseph

- Dirisu, Victor — Yesufu, Victor Yaminu
 Drinkwalter, Mary Kathryn — Ebel, Mary Kathryn
 Dubreuil, Tina Lynne — Pella, Tina Lynne
 Dunham, Connor Garry Ian — Gorrie Miller, Connor Garry Ian
 Dyck, Jacob — Dueck, Jake Jacob
 Earl-Lathangue, Ainsley Alexandra — Vandevenne, Ainsley Alexandra Lathangue
 Eaton, Diana Margaret — Eaton-Kent, Margaret Diana
 Eddington, Megan Christina — Sauve, Megan Christina
 Edwards, Lorraine — Edwards, Lori
 Edwards, Robert Allen — Holt, Robert Allen
 Eklacs, Gabor Sandor — Alexa, Gabor Alexander
 Elshaikh, Eltayeb Abdalla Elsamani — Elsamani, Eltayeb Abdalla
 Elshiakh, Ahmed Eltayeb Abdalla — Elsamani, Ahmed Eltayeb Abdalla
 Enkin, Deborah Sue — Beyers, Deborah Sue
 Eriksdotten, Dan-Carl — Eriksdotten, Daniel-Carl
 Fanian, Azar — Fanian Behboodi, Roya
 Feltz, Daniel John Harley — Wall, Daniel John
 Fidler, Marley Elizabeth Marie — Rovers, Marley Elizabeth Marie
 Fifield, Patricia Ann — Pond, Patricia
 Filigno, Michael Henry — Filigno-Lorini, Michael Henry
 Filigno, Stefano Lorenzo — Filigno-Lorini, Stefano Lorenzo
 Forma, Lynn Marie — Thow, Lynn Marie
 Fortin, Tammy Mary Suzanne — Comtois, Tammy Mary Suzanne
 Frechette, Camylle Marie-Josée — Robichaud, Camylle Marie-Josée
 Freimuth, Lisa — Freimuth, Hans Dieter
 Gafni, Ron — Finklestein, Ron C.
 Galanis Papagrigoris, Peter — Papagrigoris, Peter Galanis
 Gambin, Lawrence Angelo — Black, Lawrence Syrous
 Gendron, Konstantina — Tzortzi-Gendron, Konstantina
 George, Virag Zuhair — Grendolyn, Vernon
 Gogo, Jennifer Elizabeth — Griffith, Jennifer Elizabeth
 Gordon, Jay Michael — Davenport, Michael Jay
 Gorman, Mary Bernadette — Zenar, Mary Bernadette
 Grady, Jeremy Andrew — Beal, Jeremy Andrew
 Grant, Lauren Sandra — Murray, Lauren Sandra
 Gregorio, Grace Marie — Gregorio-Salvador, Grace Marie
 Guyan, John James — Ellis, John James
 Gwizd, Steffen Sean — Ruston, Steffen Sean
 Ha, Duc Ngo — Ha, Nancy
 Harper, Jacqueline Marie — Harper, Asma Jacqueline Marie
 Harvey, Lindsay Caroline — Harvey, Lyndze Caroline
 Haw, John Ryan — Bryant, Jay Travis
 Haynes-Pakeman, Brenda Lynette — Haynes, Brenda Lynette
 Hebebrand, Arthur Russell — Slaughter, Arthur Russell
 Heron, Megan Elizabeth — Heron-Landry, Megan Elizabeth
 Holowaty, Stehen Michael — Beiko, Stephen Michael
 Hope, Jennifer Lee — Pudsey, Jennifer Lee
 Hou, Yu Hua — Hou, Austin Yu-Hua
 Hu, Kee Wun — Hua, Kevin
 Huang, Meng Ya — Huang, Joanna Meng Ya
 Im, Gyuhyung Brocca — Brocca, Pamela Im
 Ismail, Abbas — Ishmael, Mike
 Jack, William — Carley, William Joseph
 Jacobs, John William — Thompson, William Raymond
 Jame, Loay — Tzamas, Ilias
 Jean, Mark Kamil — Hannoush, Mark Kamil
 Jewitt, Adele Helene — Arsenault, Adele Helene
 Jezierska, Iwona Mariola — Johnston, Iwona Mariola
 Jubenville, Tina Louise — Desjardins, Tina Louise
 Kandiah, Thirlochani — Sooriyakumar, Thirlochani
 Kariar, Nalayini Candida — Ganenderan, Nalayini Candida
 Kaur, Amandeep Amandeep — Kainth, Amandeep Kaur
 Kaur, Kamaljit — Banga, Kamaljit Kaur
 Kaur, Ragwant — Gill, Ragwant
 Kent, Deborah Lynne — Eaton-Kent, Deborah Allyson
 Khaira, Swarn Kaur — Sandhu, Swarn Kaur
 Khalessi Hosseini, Katayoun — Khalessi, Kathy
 Kifelmariam, Faven — Ghetnet, Faven Yohanes
 Koma, Renata Ewa — Ignat, Renata Ewa
 Kujundzic, Sinisa — Vivian, Daniel
 Kulyk, Dariusz — Kulyk, Derek
 Kurczewska, Anna Izabela — Brulinski, Anna Izabela
 Lai, Jennie Oi Yun — Lai, Jennie Oi Yan
 Lai, Kam Yan — Lai, Jenny Kam Yan
 Lam, Sui Har — Lam, Helen Suihar
 Landriault, Dylan Arnold — Murray, Dylan Michael Arnold
 Lau, Amanda Thu — Nguyen, Amanda Thu
 Lavigne, Ashley Karyn — Janzen, Ashley Karen
 Le Page, Andrew Bradley — Robbins, Andrew Bradley
 Lee, Si Ling — Lee, Iris Si-Ling
 Lefevre, Beatrice Marie — Lefavre, Annette Beatrice
 Legros, Catharine Danielle MacGillivray — MacGillivray, Catharine Danielle
 Legros, Lisa Nicole — MacGillivray, Lisa Nicole
 Levely, Shane Edward — Singleton, Shane Edward
 Li, Ya Jun — Huang, June Lee
 Lim, Patricia Eva — Lim, Emmanuella Patricia
 Lin, Xiao Ming — Lam, Paul Xiao Ming
 Lovrek, Mirko — Lovrek, Miro
 Lut, Maria — Lutz, Maria
 Lut, Sorin Cristinel — Lutz, Sorin Christian
 MacGillivray Legros, Jake Raymond Brandon Tyler — MacGillivray, Jake Raymond Brandon Tyler
 Mahalingam, Subootherny — Sathiyaseelar, Subootherny
 Major, Melitta Eva — Abraham, Melitta Eva
 Markell, Micheal-John Bernard — Benson, Michael-John Bernard
 McDonald, Ronald John — O'Hare, Ronald John
 McDonald, Sean Douglas Albert — Mitchell, Sean Douglas Albert
 McGinty, Jeffery — Jennings, Jeffery Frederick
 McNeish, Sandra Marie — Rutherford, Sandra Marie
 McEachern, Kenneth William — Draper, Kenneth William
 Mikrachevskaya, Alla Romanovna — Shetsen, Alla Romanovna
 Mokhammad, Vira — Rahimy, Vira Anatolyevna
 Morpaw, Russell Edward — Pilotte, Russell Keith
 Movsesian, Karabet — Mofet, Karol
 Muharamzadeh, Babak — Muharamzadeh, Behroz
 Myers, Kevin Richard — Humphreys, Kevin Richard
 Nalepa, Teresa — Mazur, Nalepa
 Nerka, Elzbieta Franciszka — Johnston, Elzbieta Franciszka
 Neumayer, Susan Anne — Neumayer, Susan Elsa
 Newman, Carol Anne Patricia — Brasseur, Carol Anne Patricia
 Ng, Yu Kwan — Tang, Priscilla Yu Kwan
 Nguyen, Ngoc Van — Nguyen-Lu, Catherine
 Nguyen, Trong Ngu — Jonker, Johannes Frederik Lukas
 Nham, Tai Thieu — Nham, Ted Taylor
 O'Donohoe, Mark Edward — Foy, Mark Edward
 O'Sullivan, Ashley Jessica — Paquin, Ashley Jessica
 Osborne, Ronald Timothy — Harrison, Ronald Timothy
 Osler, Sandra Kathleen — Osler, Samantha Kathleen Sandra
 Pasalic, Ante — Irving, Anthony Milhouse
 Pazoki, Roya — Meghrai Nobar, Roya
 Peck, Karon Darlene — Peck, Karen Darlene
 Peckover, Kevin Daniel — Peck, Kevin Daniel
 Persaud, Bibi Haleema — Zaakir, Bibi Haleema
 Persaud, Christine Gayle — Zaakir, Zakiyyah Ismat
 Persaud, Katherine Tracy — Zaakir, Ayesha Zahrah
 Persaud, Prakash — Zaakir, Umar Muhammad
 Pestano, Margaret Antonino — Mendoza, Margaret Antonino
 Pezoa, Patricia Muriel — Pezoa, Muriel Floria Aali
 Phan, Minh Luong Thieu — Leung, Simon Shiu Ming
 Pimentel, Juliet — Valera, Juliet
 Pisan, Daniel Loris — Sanniti-Gordon, Daniel Angelo
 Pisan, Vincent Gabriel — Sanniti-Gordon, Vincent Gabriel
 Polus, Daoud Menan — George, David
 Premadasan, Nerañjala — Emmanuel, Nerañjala
 Price, Simona — Price, Christina Louise
 Pritchett, Justin William Arthur — Knapp, Justin William
 Qiu, Gang — Qiu, Kenneth Gang
 Qiu, Jiachang — Qiu, Bryan Jiachang
 Qiu, Jiasheng — Qiu, Carrol Jiasheng
 Qiu, Jiaxin — Qiu, Alvin Jiaxin
 Rangi, Hardeep Singh — Sandhu, Hardeep
 Raposo, Cammy Lynn Elizabeth — Mack, Cammy Lynn Elizabeth
 Redford, Richard — Rodfar, Richard
 Redner, Sarah Christine — Dalkner, Sarah Christine
 Reyes, Marilyn Virador — Cruz, Marilyn Virador
 Reynolds, Carmel Marie — Morrissey, Marion Lynn
 Roberts, Sarah — Gray, Sarah
 Rodrigues, Teresa Alexandra Moco — Harris, Teresa Alexandra Moco
 Sadov, Leonid — Sedov, Leo

Saleem, Shazia — Zafar, Shazia
 Samanian, Afsar — Samanian, Hanna
 Sarup, Kishan — Bagga, Kishan
 Sawh, Mendel — Agni, Vigyan
 Schneider, Maria — Fletcher, Marie
 Schnell, Mason Kelly — Chennells, Mason Kelly
 Schwarzenegger, John — Schwarzenegger, Arnold
 Service, Susan Carolyn — Clyne, Susan Carolyn
 Seward, Daniel Michael — Barnsdale, Daniel Michael
 Shelly, Patrick Leonard — Shavaliar, Patrick Leonard
 Shinh, Anita Rani — Bagga, Anita
 Siddiqui, Sumera Majid — Naeemuddin, Sumera
 Singh, Baljit — Sandhu, Baljit Singh
 Singh, Kulvir — Dulay, Kulvir Singh
 Singh, Lakhwinder Kaur — Dhanda, Lakhwinder Kaur
 Singh, Manveer — Thandi, Manveer Singh
 Sinnett, Jennifer Anne — Ukwesa, Jennifer Anne
 Sivakumaran, Maadusha — Sivakumaran, Mathusha
 Smith, Andrew John — Colvin-Smith, Andrew John
 Smith, Vivienne Leah — MacPherson, Vivienne Leah
 So, Cely — So Yao, Cely
 Starcevic, Irena — Cerrito, Irena
 Stevenson, Jacqueline Anne — Ward, Jacqueline Anne
 Stewart, Dawn Elizabeth — Hendricks, Dawn Elizabeth
 Stravolemos, Gregory — De Bora, Greg
 Subramaniyam, Jegatheeswary — Paramanathan, Jegatheeswary
 Sukumar, Chalini — Sukumaran, Chalini
 Swartman, Sarah Elizabeth — Macdonald, Sarah Elizabeth
 Tarrant, Kristy Elizabeth — Darbshire, Kristy Elizabeth
 Tat, Tue Diem — Huynh, Nancy Tue Diem
 Teneqexhiu, Ermelinda — Luzzi, Ermelinda
 Terri, Beattie Dele — Oteri, Betty Dele
 Terri, Joe — Oteri, Joe
 Terri, Tejere Temitayo — Oteri, Tejere Temitayo
 Terri, Toyin Karho — Oteri, Dafe Toyin
 Tessier, Justin Robert Joseph — Lariviere, Justin Robert Joseph
 Tocco, Roseanne Vittoria — Mazzella, Roseanne Vittoria
 Tomaszewski, Benjamin Michael — Doble, Benjamin Michael
 Tran, Nhan Tuan — Yang, Nhan Tuan
 Villeneuve, Liviu Vasile — Villeneuve, Nicholas Lawrence
 Visvalingam, Srihevi — Sathieshkumar, Srihevi
 Viterbo, Anna — Lisi, Anna
 Vujosevic, Alexandra — Wilder, Alexandra Marin
 Warner, Gary Douglas — Almas, Gary Douglas
 Warren, Jeremy Matthew — Clouthier, Jeremy Matthew
 Warren, Jordan Michael — Clouthier, Jordan Michael
 Watts-Fischer, Virginia Fae — Watts, Virginia Fae
 Weyman, Peter Richard — Mason, Peter Richard
 Whalley, Ashlie Betty-Ann — Farmer, Billie-Ann Ashlie
 Wickstrom, David Robbie — Johnston, David Robbie
 Widjaja, Jmee Lynn Rae — Widjaja, Jmee Lynn Rae
 Wilcox, Nadine Rose — Galbraith, Nadine Rose
 Wilcox, Russell Patrick — Galbraith, Russell Patrick
 Williams, Heather Margaret Garstang — Pennington, Heather Margaret Garstang
 Williamson, Joyce Grace — Blackwood, Joyce Grace
 Wlssly, Nadir Ibrahim — Wilsly, Nadir Ibrahim
 Wong, Horace Wai Lam — Wong, William Wai Lam
 Wong, Hubert Barrington Jason — Wong, Barrington Hubert Jason
 Wroblewski, Bernard Edward — Wroblewski, Bernard Edward
 Wyer, Melanie Sara — Roth, Melanie Ingrid
 Xipa, Johanna — Tziortzis, Johanna
 Yang, Hanyi — Yang, Elsa Hanyi
 Yee, Oy Mau — Yee, George Oy Mau
 Zalucka, Elzbieta Maria — Baran, Elzbieta Maria
 Zeng, Ping-Pu — Azis, Patricia
 Zhang, Ying — Zhang, Katherine Ying
 Zhanmukhambetov, Iskander Maratovich — Kasimov, Iskander Marat
 Zhu, Ji — Zhu, Angela Ji
 Zietek, Mirosława — Mularski, Mirosława

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 26, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 26 mars 1999. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abraham, Shenaz — Millan, Shenaz
 Accaputo, Adelina Luigina Teresa — Distefano, Adelina Luigina Teresa
 Ahmed, Gamal Refai — Refai-Ahmed, Gamal
 Akhtar, Farah Nahid — Hasan, Farah Akhtar
 Alexander, Maria Ragini — Arulkumar, Maria Ragini
 Antzoulatos, Helen — Lucas, Helen
 Asumadu, Thomas Opoku — Opoku, Kojo Asumadu
 Bajerska, Krystyna — Drozdowicz, Krystyna
 Bal, Hema — Sandhu, Hema
 Balkaran, Urmeela Devi — Billar, Urmeela Devi
 Bar, David Joshua — McInally-Bar, David Joshua
 Barberio, Alice Lucia — Barberio, Alise Lucia
 Barr, Terri-Lynn — Besko, Terri-Lynn
 Barton, Lisa Kathleen — Reid, Lisa Kathleen
 Belluzzo, Theresa Jennifer — Nunn, Theresa Jennifer
 Bhandal, Sarbjit Kaur — Kooner, Sarbjit Kaur
 Bielak, Bernadeta — Maslowski, Bernadeta
 Billing, Linda — Keyes, Linda
 Black, Bradley Garry — Reid, Brad Garry
 Black, Rebecca Michelle — Baranowsky, Rebecca Michele Mary
 Brar, Kamalpreet Kaur — Uppal, Kamalpreet Kaur
 Budak, Mary-Ann — Budak-Gosse, Mary-Ann
 Budhram, Shallinee Devi — Kursatte, Shallinee Devi
 Burnett, Stephanie Elizabeth — Burnett Landry, Stephanie Elizabeth
 Burnham, Devon Todd — Rousseau, Devon Todd
 Cameron-Marsh, Betty Lorraine — Cameron, Betty Lorraine
 Campbell, Annasta Nezrietta — Campbell-Clarke, Annasta Nezrietta
 Cas, Lorena S. — Valderas, Lorena S.
 Castillo, Mylene Reyes — Alconcel, Mylene Reyes
 Cha, Peng — Vang, Peng
 Chan, Wendy Wan-Yee — Lee, Wendy Wan-Yee
 Chen, Yi-Chin — Chen Cocca, Yi-Chin
 Choo, Lin Yuen — Choo-Campbell, Lin Yuen
 Ciomocos, Marcel Teodor — Giles, Marcel Teodor
 Court, Tammy Elizabeth — Parsonson, Tammy Elizabeth
 Cox, Cathy Diane — Davidson, Cathy Diane
 Craig-Shearson, Gayle Susan — Craig, Gayle Susan
 D'Alessandro, Concetta — D'Alessandro, Connie Concetta
 Daigle, Nancy Elizabeth — Pacheco, Nancy Elizabeth
 De Freitas, Maria Gorete — Hamilton, Maria Gorete
 Delaney, Matthew Ryan — MacIsaac, Matthew Ryan
 Deli, Ginevra — Deli-Cescato, Ginevra
 Desgroseilliers, Elisabeth — Lambert, Elisabeth
 Dhillon, Manbir — Dhillon, Meena Manbir
 Domladovac, Stjepan — Standberg, Stevhan Gabriel
 Dong, Xiaoping — Dong Day, Xiaoping
 Dore, Marie Beverly Carole — Brisebois, Marie Beverly Carole
 Edwinjoseph, Treasa Rajani — Joseph, Treasa Thirumahal
 Eichelmann, Olivia Sue Anna — Lewis, Olivia Sue Anna
 Evans, Esther Christine — Evans, Esther Sarah
 Filice, Giovanna — Mattarelli, Giovanna
 Fine, Sibylle Grace — Fine, Sibyl Grace
 Fisk, Sonya Louise — Copeland, Sonya Louise
 Fournier, Elliot Sebastian — Zovighian, Elliot Sebastian
 Fuad, Mohammad Zobair — Miah, Fuad Zobair
 Gatien, Marie Therese — Gatien, Ghislaine
 Gaudette, Belinda Gerrarde — Simpson, Belinda Gerrarde
 Gawu-Mensah, Bridget Afi — Ashitey, Bridget Afi
 Georgeson, Sheron Ameita — Samms, Sheron Ameita
 Gill, Sandeep Kaur — Hans, Bhavnpreet Kaur
 Gillies, Emilie-Anne Catherine Marie — Larouche, Emilie-Anne Catherine Marie
 Goodfellow, Sandra Lee — Macdonald, Sandra Lee
 Gradson, Laurie Jean — Gerrard, Laurie Jean
 Granholm, Sean Wade — Cowie, Sean Wade
 Harrison, Roger Allan — Steeves, Roger Allan
 Hawke, Rattandeep Kaur — Rai, Rattandeep Kaur

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

Haywood, Kimberly Marie — Oliver, Kimberly Shannon Marie
 Hicks, Mary Linda Jaqueline — Devries, Mary Linda Jaqueline
 Hisumi, Eiko — Takeda, Eiko
 Ho, Ming Chun — Ho, Tony Ming-Chun
 Hudson, Katherine Suzanne — Sam, Katherine Suzanne
 Hughes-Benzie, Rhiannon Mary — Hughes, Rhiannon Mary
 Hunter, Aileen — Hunter, Elaine
 Ismaily, Rehna — Ismaily, Rahna Kiran
 Jaftha, Riaan Walter — Lucas, Reon
 Jagannathan, Asha Banu — Lawrence, Asha Banu
 Jamesty, Giambattista Mary Grace — Jamesty, Mary Grace
 Jeromkin, Angela Tania — Coda, Angela Tania
 Kailayar, Manchula — Suganthan, Manchula
 Kaur, Baljit — Bhandal, Baljit
 Kaur, Narinderpal — Gill, Narinderpal
 Kaur, Satinder Pal — Atwal, Satinder Pal
 Kerr, Robert James McKenzie — McKenzie-Kerr, Robert James
 Khoury, Randa Samir — Campbell, Randa Samir
 Kirchner, Lisa Anne — Kirchner, Leesa Anne
 Knott, Mamie Geraldine — O'Dacre, Geraldine Mary
 Kowalik, Iwona — Lipowski, Iwona
 Kowalow, Irena Maria — Wepryk, Irena Maria
 Kulyk, Jaroslaw — Kulyk, Yaroslav
 Kuttiyentavida, Rajesh Kumar — Sridar, Rajesh
 Lafleur, Joseph Maxeue — Lafleur, Jean Marc
 Lam, Cheuk Kwan — Li, Cheuk Kwan
 Leal, Sherlita M. — Di Bratto, Sherlita M.
 Leaver, Cynthia Dorothy Grace — Sinclair, Cynthia Dorothy Grace
 Lee, Ok Soon — Kim, Ok Lee
 Leema, Rifat-Un-Nahar — Miah, Leema
 Lemieszewski, Monika — Stolte, Monika Luise
 Li, Hui — Lee, Harry
 Li, Yilong — Lee, Lawrence F.
 Lioubaline, Andrei Alexandrovich — Lubalin, Andrei
 Lipka, Brian Patrick — Kruk, Brian Patrick
 Lohse, Tania Marisella — Polding, Tania Marisella
 Lusung, Adelaida M. — Lusung-Brereton, Adelaida M.
 Makkiman, Olga — Rival, Olga
 Marescotto, Tammy Lee — Pithouse, Tammy Lee
 Mateja, Wieslaw Krystyna — Karp, Wieslaw Krystyna
 Matern, Corey Brant — Jones, Corey Matern
 McCrory, Jennifer Esther — Edmund, Jennifer Esther
 McEwen, Shirley — Irish, Elizabeth Mary
 Mehta, Suksha — Pattni, Suksha
 Mikluscakova, Viera — Gerna, Viera
 Mohaupt, Cecilia Leota — Lamont, Cecilia Leota
 Mullin, Catherine Elizabeth — Morgan, Catherine Elizabeth
 Murawska, Halina — Sieradzki, Halina
 Murawska, Halina Janina — Bien, Halina Janina
 Muscott, Donna Rosemary — Pettalia, Donna Rosemary
 Myers, Ervin Dewar — Myers, William Ervin Dewar
 Myers, Jason — Myers, Jason William
 Myrans, Patricia Mary — Hodson, Patricia Mary
 Neville, Nadine Marie — Fleming, Nadine Marie
 Newman, Barbara Ann — Legge, Barbara Ann
 Ngo, Nghi Phung — Su, Nghi Phung
 Nichols, Stacey Nicole — Sanderson, Stacey Nicole
 Noriega Flores, Paola Janeth — Glass, Paola Janeth
 Oka, Mariko — Saini, Mariko
 Olchowec, Tatjana — Chervonyi, Tatjana
 Pamplin, Adam Henry — Wolcovitch, Adam Henry
 Parmar, Pushpinder Kaur — Minhas, Pushpinder Kaur
 Pawelec, Anna — Pawelec-Brzywczy, Anna
 Piasecki, Jolanta — Berezowski, Jolanta
 Pilavdzic, Snezana — Jankovic, Snezana
 Pittman, Lila Theresa — Bouchie, Lila Theresa
 Polizos, Harilaos — Polizos, Harry
 Pour-Mohammad, Mahmoud Reza — Padrum, Rod
 Protasiewicz, John — Prosavich, John
 Pun, Tze Lun — Poon, Tze Lun
 Radia, Beeral — Radia, William Beeral
 Ramachandran, Siddharth Jaishankar — Jaishankar, Siddharth
 Ramrattan, Dilranie — Kamtasingh, Dilranie
 Reliougait, Renata — Povilonis, Renata
 Riviere, Kristen Bernadette Dora — Hargrove, Kristen Bernadette
 Dora

Sandy, Isylma Veronica — Bastedo, Isylma Veronica
 Saouli, Mehdi — Saouli, Michael M.
 Sarmiento, Jennifer Alexandria — Reid, Jennifer Alexandria
 Sasin, Andriy — McIntosh, Andrew
 Savard, Jill Alexandra — Lapraik, Jill Alexandra
 Sayahrin, Jaffer Majid — Karatepe, Saygin
 Sekaf, Eman — Sekaf Aldaoud, Eman
 Selvaratnam, Raveendran — Joseph, Raveendran Selvaratnam
 Sereres, Kimberly Jo-Anne — Moody, Kimberly Jo-Anne
 Shahid, Huma — Hashmi, Huma
 Shewfelt, Diana Lyn — James, Diana Lyn
 Slowiakowska, Edyta — Tumbas, Edyta
 Smith, Rhonda Gail — Tuffnail, Rhonda Gail
 Sotnyk, Nina — Balaban, Nina
 Sova, Ginnine Lynda Josete — Robertson, Ginnine Lynda Josete
 Spooner, Tammy Gayle — Haynes, Tammy Gayle
 St-Germain, Marie Therese Diane — St-Germain Law, Marie Therese
 Diane
 Stach, Krystyna — Alifar, Krystyna
 Stickney, Jessica Lynne — Donoghue, Jessica Lynne
 Tchavenskaia, Tatiana Ivanovna — Lutz, Tatiana Ivanovna
 Terpstra, Susan Ann — Earl, Susan Ann
 Terrelonge, Clinton Carl James — Hoadley, Clinton James
 Thind, Gulshan Jit — Chandi, Gulshan Jit
 Tran, Ruth Marie — Ivison, Ruth Marie
 Turchiaro, Catia Maria — Carriero, Catia Maria
 Umanets, Nadejda — Gorokhovskiy, Nadejda
 Waite, Jennifer Lynn — Callahan, Jennifer Lynn
 Williams, James Reid — Sutherland, Jonathan Reid
 Witkowski, Alina — Kostecki, Alina
 Woodcox, Lloyd Herbert — Woodcock, Lloyd Herbert
 Xavier, Christine Freitas — Xavier Santos, Christine Freitas
 Yousefi, Sasha — Safavi, Sasha

(6415) 17

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

Financial Services Commission of Ontario Commission des services financiers de l'Ontario

RE: Financial Services Commission of Ontario Priorities — Request for Submissions

The *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997 (FSCO Act)* requires the Financial Services Commission of Ontario to deliver to the Minister of Finance, and publish in *The Ontario Gazette*, a statement setting out the proposed priorities of the Commission for the following fiscal year in connection with the administration of the *Insurance Act*, the *Compulsory Automobile Insurance Act*, the *Motor Vehicle Accident Claims Act*, the *Marine Insurance Act*, the *Prepaid Hospital and Medical Services Act*, the *Co-operative Corporations Act*, the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, the *Loan and Trust Corporations Act*, the *Mortgage Brokers Act*, the *Pension Benefits Act* and the *Registered Insurance Brokers Act*, together with a summary of the reasons for the adoption of those priorities.

The statement of priorities for fiscal year 2000/2001 will be submitted to the Minister of Finance in June 1999 and will be published in *The Ontario Gazette* shortly thereafter.

In keeping with the *FSCO Act* and the Commission's goal of furthering transparency in the regulatory process, the Commission invites interested parties to make written submissions regarding their views as to the matters that should be identified as priorities of the Financial Services Commission of Ontario.

Please forward submissions by May 24, 1999 to:

Superintendent/CEO of Financial Services
Financial Services Commission of Ontario
5160 Yonge Street, Box 85
Toronto, Ontario
M2N 6L9

or fax to (416) 590-7070.

(6416) 17

OBJET : Priorités de la Commission des services financiers de l'Ontario — Demande d'observations

La *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario* (Loi) exige que la Commission des services financiers de l'Ontario remette au ministre des Finances, et fasse publier dans la *Gazette de l'Ontario*, une déclaration énonçant les priorités que la Commission se propose de suivre pendant le prochain exercice pour l'application de la *Loi sur les assurances*, la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles*, la *Loi sur l'assurance maritime*, la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*, la *Loi sur les sociétés coopératives*, la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, la *Loi sur les courtiers en*

hypothèques, la *Loi sur les régimes de retraite* et la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits*. Cette déclaration doit être accompagnée d'un résumé des raisons pour lesquelles la Commission a adopté ces priorités.

La déclaration énonçant les priorités pour l'exercice 2000-2001 sera déposée auprès du ministre des Finances en juin 1999 et sera publiée dans la *Gazette de l'Ontario* peu de temps après.

Conformément à la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario* et à l'objectif de la Commission de rendre le processus de réglementation encore plus ouvert, la Commission invite les parties intéressées à présenter des observations écrites sur les questions qui, à leur avis, devraient être considérées comme des priorités par la Commission des services financiers de l'Ontario.

Veuillez faire parvenir vos observations d'ici le 24 mai 1999 à la :

Surintendante des services financiers et directrice générale
de la Commission des services financiers de l'Ontario
5160, rue Yonge, C.P. 85
Toronto (Ontario)
M2N 6L9

ou les télécopier au : (416) 590-7070.

(6417) 17

Ministry of Education and Training Ministère de l'Éducation et de la Formation

TABLE A

1999 Proportions of Enrolment for purposes of Education Act, subsections 238(2) and 257.8(3)

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---------------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| MUNICIPALITY OF TORONTO | | | | |
| City Toronto | 72.559 | 26.471 | 0.573 | 0.397 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF DURHAM | | | | |
| City Oshawa | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |
| Towns | | | | |
| Ajax | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |
| Clarington | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Pickering | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |
| Whitby | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |
| Townships | | | | |
| Brock | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |
| Scugog | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |
| Uxbridge | 71.300 | 27.457 | 0.044 | 1.199 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---|-------------------------------------|---|--|--|
| REGIONAL MUNICIPALITY OF HALDIMAND-NORFOLK | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Nanticoke | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Dunnville | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| Haldimand | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| Simcoe | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Delhi | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| Norfolk | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Burlington | 67.282 | 31.518 | 0.000 | 1.200 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Halton Hills | 67.282 | 31.518 | 0.000 | 1.200 |
| Milton | 67.282 | 31.518 | 0.000 | 1.200 |
| Oakville | 67.282 | 31.518 | 0.000 | 1.200 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF HAMILTON-WENTWORTH | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Hamilton | 67.487 | 31.180 | 0.456 | 0.877 |
| Stoney Creek | 67.487 | 31.180 | 0.456 | 0.877 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Ancaster | 67.487 | 31.180 | 0.456 | 0.877 |
| Dundas | 67.487 | 31.180 | 0.456 | 0.877 |
| Flamborough | 67.487 | 31.180 | 0.456 | 0.877 |
| <i>Township</i> | | | | |
| Glanbrook | 67.487 | 31.180 | 0.456 | 0.877 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF NIAGARA | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Niagara Falls | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Port Colborne | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| St. Catharines | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Thorold | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Welland | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Fort Erie | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Grimsby | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Lincoln | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Niagara-On-The-Lake | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| Pelham | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Wainfleet | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| West Lincoln | 64.788 | 31.140 | 1.807 | 2.265 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Gloucester | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Kanata | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Nepean | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Ottawa | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Vanier | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Rockcliffe Park | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Cumberland | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Goulbourn | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Osgoode | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| Rideau | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |
| West Carleton | 57.853 | 27.291 | 4.450 | 10.406 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|--|-------------------------------------|---|--|--|
| REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Brampton | 58.067 | 41.130 | 0.000 | 0.803 |
| Mississauga | 58.067 | 41.130 | 0.000 | 0.803 |
| <i>Town</i> | | | | |
| Caledon | 58.067 | 41.130 | 0.000 | 0.803 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Sudbury | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Capreol | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Nickel Centre | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Onaping Falls | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Rayside-Balfour | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Valley East | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Walden | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF WATERLOO | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Cambridge | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| Kitchener | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| Waterloo | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| North Dumfries | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| Wellesley | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| Wilmot | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| Woolwich | 71.909 | 27.361 | 0.000 | 0.730 |
| REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Vaughan | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Aurora | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| East Gwillimbury | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| Georgina | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| Markham | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| Newmarket | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| Richmond Hill | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| Whitchurch-Stouffville | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| <i>Township</i> | | | | |
| King | 65.546 | 33.718 | 0.000 | 0.736 |
| DISTRICT MUNICIPALITY OF MUSKOKA | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Bracebridge | 87.028 | 12.688 | 0.000 | 0.284 |
| Gravenhurst | 87.028 | 12.688 | 0.000 | 0.284 |
| Huntsville | 87.028 | 12.688 | 0.000 | 0.284 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Georgian Bay - Freeman Ward | 64.438 | 33.711 | 0.000 | 1.851 |
| Georgian Bay - Gibson and Baxter Wards | 87.028 | 12.688 | 0.000 | 0.284 |
| Lake of Bays | 87.028 | 12.688 | 0.000 | 0.284 |
| Muskoka Lakes | 87.028 | 12.688 | 0.000 | 0.284 |
| COUNTY OF BRANT | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Brantford | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| Brant | 77.938 | 21.683 | 0.000 | 0.379 |
| COUNTY OF BRUCE | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| South Bruce Peninsula | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Saugeen Shores | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| <i>Townships</i> | | | | |
| Arran-Elderslie | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Brockton | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Northern Bruce Peninsula | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Huron-Kinloss | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Kincardine-Bruce-Tiverton | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| South Bruce | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| COUNTY OF DUFFERIN | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Orangeville | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| Shelburne | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Amaranth | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| East Garafraxa | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| East Luther Grand Valley | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| Melancthon | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| Mono | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| Mulmur | 86.302 | 13.361 | 0.000 | 0.337 |
| COUNTY OF ELGIN | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| St. Thomas | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Aylmer | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Bayham | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Dutton/Dunwich | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Malahide | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Central Elgin | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| West Elgin | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Southwold | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| COUNTY OF ESSEX | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Windsor | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Amherstburg | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| Essex | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| Kingsville/Gosfield | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| Lakeshore | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| LaSalle | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| Leamington | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| Tecumseh | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| <i>Township</i> | | | | |
| Peele | 53.680 | 39.733 | 0.000 | 6.587 |
| COUNTY OF FRONTENAC | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Kingston | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Central Frontenac | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| Frontenac Islands | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| North Frontenac | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| South Frontenac | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| COUNTY OF GREY | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Owen Sound | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| The Blue Mountains | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Durham | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Hanover | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Meaford | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Chatsworth | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Dundalk | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Markdale | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Neustadt | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|-----------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| <i>Townships</i> | | | | |
| Artemesia | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Bentinck | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Derby | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Egremont | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Euphrasia | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Glenelg | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Holland | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Keppel | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Normanby | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Osprey | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Proton | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Sarawak | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| St. Vincent | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Sullivan | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| Sydenham | 85.807 | 14.193 | 0.000 | 0.000 |
| COUNTY OF HALIBURTON | | | | |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Anson Hindon and Minden | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Bicroft | 100.000 | 0.000 | 0.000 | N/A |
| Cardiff | 100.000 | 0.000 | 0.000 | N/A |
| Dysart Etc | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Glamorgan | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Lutterworth | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Monmouth | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Sherborne Etc | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Snowdon | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Stanhope | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| COUNTY OF HASTINGS | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Belleville | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Quinte West (Remainder) | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Bancroft | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Desoronto | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Marmora | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Bangor, Wicklow and McClure | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Carlow | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Centre Hastings | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Faraday | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Herschel | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Limerick | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Madoc | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Marmora and Lake | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Mayo | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Monteagle | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Stirling-Rawdon | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Tudor and Cashel | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Tweed | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Tyendinaga | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| Wollaston | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| COUNTY OF HURON | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Clinton | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Exeter | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Goderich | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Seaforth | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Wingham | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Bayfield | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Blyth | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Brussels | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Hensall | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Zurich | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| <i>Townships</i> | | | | |
| Ashfield | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Colborne | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| East Wawanosh | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Goderich | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Grey | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Hay | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Howick | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Hullett | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| McKillop | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Morris | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Stanley | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Stephen | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Tuckersmith | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Turnberry | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Usborne | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| West Wawanosh | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| COUNTY OF KENT | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Chatham-Kent | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| COUNTY OF LAMBTON | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Samia | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Bosanquet | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Forest | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Petrolia | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Alvinston | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Arkona | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Grand Bend | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Oil Springs | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Point Edward | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Thedford | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Wyoming | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Brooke | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Dawn-Euphemia | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Enniskillen | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Moore | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Plympton | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Sombra | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| Warwick | 67.875 | 28.753 | 0.341 | 3.031 |
| COUNTY OF LANARK | | | | |
| <i>Separated Town</i> | | | | |
| Smiths Falls | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Carleton Place | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Mississippi Mills | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Perth | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Bathurst Burgess Sherbrooke | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Beckwith | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Drummond/North Elmsley | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Lanark Highlands | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Montague | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| COUNTY OF LENNOX AND ADDINGTON | | | | |
| <i>Town</i> | | | | |
| Greater Napanee | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Addington Highlands | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| Loyalist | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |
| Stone Mills | 75.969 | 21.845 | 0.609 | 1.577 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---------------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| COUNTY OF MIDDLESEX | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| London | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Parkhill | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Strathroy | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Ailsa Craig | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Glencoe | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Newbury | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Wardsville | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Adelaide | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Caradoc | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| East Williams | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Ekfrid | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Lucan Biddulph | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| McGillivray | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Metcalfe | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Middlesex Centre | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Mosa | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| North Dorchester | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| West Nissouri | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| West Williams | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| COUNTY OF NORTHUMBERLAND | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Brighton | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Campellford/Seymour | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Cobourg | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Port Hope | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Colborne | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Hastings | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Alnwick | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Brighton | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Cramahe | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Haldimand | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Hamilton | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Hope | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Percy | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Quinte West (Murray portion) | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| COUNTY OF OXFORD | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Woodstock | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Ingersoll | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Tillsonburg | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Blandford Blenheim | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| East Zorra-Tavistock | 78.436 | 20.416 | 0.446 | 0.701 |
| Norwich | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| South-West Oxford | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| Zorra | 78.436 | 20.417 | 0.446 | 0.701 |
| COUNTY OF PERTH | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Stratford | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Separated Town</i> | | | | |
| St. Marys | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Town</i> | | | | |
| North Perth | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Perth East | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| Perth South | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |
| West Perth | 81.385 | 18.615 | 0.000 | 0.000 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|------------------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| COUNTY OF PETERBOROUGH | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Peterborough | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Lakefield | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Asphodel-Norwood | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Burleigh-Anstruther-Chandos | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Cavan-Millbrook-North Monaghan | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Douro-Drummer | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Galway-Cavendish & Harvey | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Havelock-Belmont-Methuen | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Otonabee-South Monaghan | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| Smith-Ennismore | 79.727 | 20.273 | 0.000 | 0.000 |
| COUNTY OF PRINCE EDWARD | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Prince Edward | 77.549 | 19.990 | 2.461 | 0.000 |
| COUNTY OF RENFREW | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Pembroke | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Arnprior | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Deep River | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Petawawa | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Renfrew | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Barry's Bay | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Beachburg | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Chalk River | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Cobden | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Eganville | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Killaloe | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Admaston | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Alice and Fraser | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Bagot, Blythfield & Brougham | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Bromley | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Brudenell Lyndoch & Raglan | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Grattan | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Griffith and Matawatchan | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Hagarty and Richards | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Head, Clara and Maria | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Horton | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| McNab/Braeside | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| North Algona Wilberforce | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Radcliffe | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Rolph, Buchanan, Wylie, and McKay | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Ross | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Sebastopol | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Sherwood, Jones and Burns | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| South Algona | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Stafford and Pembroke | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| Westmeath | 68.665 | 27.497 | 0.000 | 3.838 |
| COUNTY OF SIMCOE | | | | |
| <i>Cities</i> | | | | |
| Barrie | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Orillia | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Bradford West Gwillimbury | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Collingwood | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Innisfil | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Midland | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| New Tecumseth | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Penetanguishene (see end of table) | | | | |
| Wasaga Beach | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|-----------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| <i>Townships</i> | | | | |
| Adjala and Tosorontio | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Clearview | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Essa | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Oro-Medonte | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Ramara | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Severn | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Springwater | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Tay | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |
| Tiny | 73.831 | 23.350 | 1.162 | 1.657 |

COUNTY OF VICTORIA

| | | | | |
|----------------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Town</i> | | | | |
| Lindsay | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Bobcaygeon | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Fenelon Falls | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Omeme | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Sturgeon Point | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Woodville | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Bexley | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Carden | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Dalton | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Eldon | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Emily | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Fenelon | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Laxton, Digby and Longford | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Manvers | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Mariposa | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Ops | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Somerville | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |
| Verulam | 87.400 | 12.600 | 0.000 | 0.000 |

COUNTY OF WELLINGTON

| | | | | |
|--|--------|--------|-------|-------|
| <i>City</i> | | | | |
| Guelph | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Erin | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| Minto | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Centre Wellington | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| Guelph/Eramosa | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| Mapleton | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |
| Puslinch | 78.100 | 21.276 | 0.000 | 0.624 |

UNITED COUNTIES OF LEEDS AND GRENVILLE

| | | | | |
|------------------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>City</i> | | | | |
| Brockville | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| <i>Separated Towns</i> | | | | |
| Gananoque | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Prescott | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Athens | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Cardinal | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Merrickville and Wolford | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Westport | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Augusta | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Edwardsburgh | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Elizabethtown | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Front of Escott | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Front of Leeds and Lansdowne | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Front of Yonge | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Kitley | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| North Grenville | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Rear of Leeds and Lansdowne | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Rear of Yonge and Escott | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |
| Rideau Lakes | 79.515 | 19.674 | 0.000 | 0.811 |

| English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|-------------------------------------|---|--|--|
|-------------------------------------|---|--|--|

UNITED COUNTIES OF PRESCOTT AND RUSSELL

| | | | | |
|------------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>City</i> | | | | |
| Clarence-Rockland | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| <i>Town</i> | | | | |
| Hawkesbury | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Casselman | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Alfred and Plantagenet | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| Champlain | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| East Hawkesbury | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| Russell | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| The Nation | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |

UNITED COUNTIES OF STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY

| | | | | |
|------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>City</i> | | | | |
| Cornwall | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| North Dundas | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| North Glengarry | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| North Stormont | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| South Dundas | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| South Glengarry | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |
| South Stormont | 40.799 | 17.217 | 3.704 | 38.280 |

DISTRICT OF ALGOMA

| | | | | |
|---|---------|--------|--------|-------|
| <i>Cities</i> | | | | |
| Elliot Lake | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Sault Ste. Marie | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Blind River | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Bruce Mines | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Thessalon | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| <i>Village</i> | | | | |
| Hilton Beach | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Dubreuilville | 18.552 | 68.431 | 13.017 | 0.000 |
| Hilton | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Hornepayne | 73.853 | 26.147 | 0.000 | 0.000 |
| Huron Shores (Thessalon part) | 100.00 | N/A | 0.000 | N/A |
| Huron Shores (other) | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Jocelyn | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Johnson | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Laird | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| MacDonald, Meredith and Aberdeen Additional | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Michipicoten | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Plummer | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Prince | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Shedden | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| St. Joseph | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Tarbutt and Tarbutt Additional | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| The North Shore | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| White River | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |

DISTRICT OF COCHRANE

| | | | | |
|----------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>City</i> | | | | |
| Timmins | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Cochrane | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Hearst | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Iroquois Falls | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Kapuskasing | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Smooth Rock Falls | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Black River-Matheson | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Fauquier-Strickland | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Glackmeyer | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Mattice-Val Cote | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---|-------------------------------------|---|--|--|
| <i>Townships</i> | | | | |
| Moonbeam | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Opasatika | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Val Rita-Harty | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| DISTRICT OF KENORA | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| Dryden | 82.916 | 17.084 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Jaffray Melick | 72.448 | 27.552 | 0.000 | 0.000 |
| Keewatin | 72.448 | 27.552 | 0.000 | 0.000 |
| Kenora | 72.448 | 27.552 | 0.000 | 0.000 |
| Red Lake | 90.137 | 9.863 | 0.000 | N/A |
| Sioux Lookout | 82.916 | 17.084 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Ear Falls | 90.137 | 9.863 | 0.000 | N/A |
| Ignace | 85.208 | 14.792 | 0.000 | N/A |
| Machin | 82.916 | 17.084 | 0.000 | 0.000 |
| Sioux Narrows | 72.448 | 27.552 | 0.000 | 0.000 |
| DISTRICT OF MANITOULIN | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Burpee and Mills | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Gore Bay | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Killarney (Rutherford and George Island part) | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Northeastern Manitoulin and the Island (Little Current portion) | 77.574 | 12.049 | 3.036 | 7.341 |
| Northeastern Manitoulin and the Island (Remainder) | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Assiginack | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Barrie Island | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Billings | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Central Manitoulin | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Cockburn Island | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Gordon | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Tehkummah | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| DISTRICT OF NIPISSING | | | | |
| <i>City</i> | | | | |
| North Bay | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Mattawa | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Temagami | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| West Nipissing | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Bonfield | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Calvin | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Chisholm | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| East Ferris | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Mattawan | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Papineau-Cameron | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| South Algonquin (Murchison Lyell part) | 25.758 | 74.242 | N/A | 0.000 |
| South Algonquin (Airy Sabine part) | 25.758 | 74.242 | N/A | 0.000 |
| DISTRICT OF PARRY SOUND | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Kearney | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Killarney (Mowat and unsurveyed territory) | 89.212 | N/A | 10.788 | N/A |
| Parry Sound | 96.029 | 3.971 | 0.000 | N/A |
| Powassan | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Trout Creek | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Burk's Falls | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| South River | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Sundridge | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| The Archipelago | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Armour | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Carling | 96.029 | 3.971 | 0.000 | N/A |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|-----------------------------------|-------------------------------------|---|--|--|
| <i>Townships</i> | | | | |
| Hagerman | 100.000 | N/A | 0.000 | N/A |
| Joly | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Machar | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Magnetawan (Chapman portion) | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Magnetawan (Croft portion) | 95.470 | N/A | 4.530 | N/A |
| McDougall | 96.029 | 3.971 | 0.000 | N/A |
| McKellar | 96.029 | 3.971 | 0.000 | N/A |
| McMurrich-Monteith | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Nipissing | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| North Himsworth | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Perry | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Ryerson | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Seguin (Christie Foley portion) | 96.029 | 3.971 | 0.000 | N/A |
| Seguin (Monteith portion) | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Seguin (Humphrey Rosseau portion) | 64.438 | 33.711 | 0.000 | 1.851 |
| South Himsworth | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| Strong | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |

DISTRICT OF RAINY RIVER

| | | | | |
|-------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Towns</i> | | | | |
| Fort Frances | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| Rainy River | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Alberton | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| Atikokan | 71.829 | 28.171 | 0.000 | 0.000 |
| Chapple | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| Dawson | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| Emo | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| La Vallee | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| Lake Of The Woods | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |
| Morley | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |

DISTRICT OF SUDBURY

| | | | | |
|-------------------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Towns</i> | | | | |
| Espanola | 77.574 | 12.049 | 3.036 | 7.341 |
| French River | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Killamey (Allen-Bigwood part) | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Markstay-Warren | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| St. Charles | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Baldwin | 77.574 | 12.049 | 3.036 | 7.341 |
| Chapleau | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Nairn & Hyman | 77.574 | 12.049 | 3.036 | 7.341 |
| Sables-Spanish Rivers | 77.574 | 12.049 | 3.036 | 7.341 |

DISTRICT OF THUNDER BAY

| | | | | |
|----------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>City</i> | | | | |
| Thunder Bay | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Geraldton | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Longlac | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Marathon | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Beardmore | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Conmee | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Dorion | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Gillies | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Manitouawadge | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Nakina | 79.347 | 20.653 | N/A | 0.000 |
| Neebing | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Nipigon | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| O'Connor | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Oliver and Paipoonge | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Red Rock | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Schreiber | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Shuniah | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Terrace Bay | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---|-------------------------------------|---|--|--|
| DISTRICT OF TIMISKAMING | | | | |
| <i>Towns</i> | | | | |
| Charlton | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Cobalt | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Englehart | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Haileybury | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Kirkland Lake | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Latchford | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| New Liskeard | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Thornloe | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| <i>Townships</i> | | | | |
| Armstrong | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Brethour | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Casey | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Chamberlain | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Coleman | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Dack | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Dymond | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Evanturel | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Gauthier | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Harley | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Harris | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Hilliard | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Hudson | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| James | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Kerns | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Larder Lake | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Matachewan | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| McGarry | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| DISTRICT OF ALGOMA | | | | |
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Central Algoma Locality Education | 100.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Michipicoten Locality Education | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| North Shore Locality Education | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Sault Ste. Marie Locality Education | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| DISTRICT OF COCHRANE | | | | |
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Hearst Locality Education | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Kapuskasing Smooth Rock Falls & Dist. Locality Education | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Cochrane Iroquois Falls Black River-Matheson Locality Education | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| DISTRICT OF KENORA | | | | |
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Dryden Locality Education | 82.916 | 17.084 | 0.000 | 0.000 |
| Kenora Locality Education | 72.448 | 27.552 | 0.000 | 0.000 |
| Red Lake Locality Education (Baird portion) | 90.137 | 9.863 | 0.000 | 0.000 |
| Red Lake Locality Education (remainder) | 100.00 | N/A | 0.000 | N/A |
| DISTRICT OF MANITOULIN | | | | |
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Manitoulin Locality Education | 100.00 | N/A | 0.000 | N/A |
| DISTRICT OF NIPISSING | | | | |
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Timiskaming Board of Education | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Nipissing Combined School Boards | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 9.309 |
| <i>District School Areas</i> | | | | |
| South Algonquin | 25.578 | 74.242 | N/A | 0.000 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board |
|---|-------------------------------------|---|--|--|
| DISTRICT OF PARRY SOUND | | | | |
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| East Parry Sound Board of Education (Laurier, Lount, Patterson, Pringle portion) | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| South River Township School Area | 59.450 | 18.420 | 2.821 | 19.309 |
| West Parry Sound Board of Education (Henvey and Walbridge portion) | 76.345 | 23.655 | 0.000 | 0.000 |
| West Parry Sound Board of Education (Other geographic townships) | 100.00 | N/A | 0.000 | N/A |
| Magnetawan Township School Area | 100.00 | N/A | 0.000 | N/A |

DISTRICT OF RAINY RIVER

| | | | | |
|---|---------|--------|-------|-------|
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Atikokan Locality Education | 100.000 | 0.000 | 0.000 | N/A |
| Fort Frances Rainy River Locality Education | 82.498 | 17.502 | 0.000 | 0.000 |

DISTRICT OF SUDBURY

| | | | | |
|--------------------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>District School Board</i> | | | | |
| Chapleau Locality Education | 62.128 | 30.769 | 2.060 | 5.043 |
| Sudbury Locality Education | 46.088 | 24.279 | 5.573 | 24.060 |
| Espanola Locality Education | 77.574 | 12.049 | 3.036 | 7.341 |
| <i>District School Areas</i> | | | | |
| Foleyet DSA Locality Education | 41.414 | 58.586 | N/A | N/A |
| Gogama DSA Locality Education | 22.222 | 77.778 | N/A | N/A |

DISTRICT OF THUNDER BAY

| | | | | |
|-------------------------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Lakehead Locality Education | 63.480 | 35.360 | 0.000 | 1.160 |
| Geraldton Locality Education | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Lake Superior Locality Education | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |
| Nipigon Red Rock Locality Education | 70.750 | 19.758 | 3.717 | 5.775 |

DISTRICT OF TIMISKAMING

| | | | | |
|----------------------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>District School Boards</i> | | | | |
| Kirkland Lake Locality Education | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |
| Timiskaming Locality Education | 44.870 | 11.519 | 2.286 | 41.325 |

| | District School Area Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board | James Bay Lowlands Secondary School Board |
|--|----------------------------------|---|--|--|---|
|--|----------------------------------|---|--|--|---|

DISTRICT OF COCHRANE

| | | | | | |
|------------------------------|--------|--------|-----|-----|--------|
| <i>District School Areas</i> | | | | | |
| Moose Factory Island? | 87.946 | N/A | N/A | N/A | 12.054 |
| Moosonee | 52.984 | 19.869 | N/A | N/A | 27.147 |

| | English-language Public Board | English-language Roman Catholic Board | French-language Public District School Board | French-language Separate District School Board | Protestant Separate School Board |
|--|-------------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|
|--|-------------------------------------|---|--|--|-------------------------------------|

COUNTY OF SIMCOE

| | | | | | |
|-----------------|--------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Town</i> | | | | | |
| Penetanguishene | 29.944 | 36.579 | 14.397 | 5.690 | 13.390 |

TABLEAU A

Proportions des effectifs de 1999 pour l'application des paragraphes 238(2) et 257.8(3)
de la Loi sur l'éducation

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|---|---|---|---|---|
| MUNICIPALITÉ DE TORONTO | | | | |
| <i>Cité</i> Toronto | 72,559 | 26,471 | 0,573 | 0,397 |
| MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE DURHAM | | | | |
| <i>Cité</i> Oshawa | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| <i>Villes</i> Ajax | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| Clarington | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Pickering | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| Whitby | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| <i>Cantons</i> Brock | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| Scugog | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| Uxbridge | 71,300 | 27,457 | 0,044 | 1,199 |
| MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HALDIMAND-NORFOLK | | | | |
| <i>Cité</i> Nanticoke | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| <i>Villes</i> Dunnville | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| Haldimand | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| Simcoe | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| <i>Cantons</i> Delhi | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| Norfolk | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HALTON | | | | |
| <i>Cité</i> Burlington | 67,282 | 31,518 | 0,000 | 1,200 |
| <i>Villes</i> Halton Hills | 67,282 | 31,518 | 0,000 | 1,200 |
| Milton | 67,282 | 31,518 | 0,000 | 1,200 |
| Oakville | 67,282 | 31,518 | 0,000 | 1,200 |
| MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HAMILTON-WENTWORTH | | | | |
| <i>Cités</i> Hamilton | 67,487 | 31,180 | 0,456 | 0,877 |
| Stoney Creek | 67,487 | 31,180 | 0,456 | 0,877 |
| <i>Villes</i> Ancaster | 67,487 | 31,180 | 0,456 | 0,877 |
| Dundas | 67,487 | 31,180 | 0,456 | 0,877 |
| Flamborough | 67,487 | 31,180 | 0,456 | 0,877 |
| <i>Canton</i> Glanbrook | 67,487 | 31,180 | 0,456 | 0,877 |
| MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE NIAGARA | | | | |
| <i>Cités</i> Niagara Falls | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Port Colborne | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| St. Catharines | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Thorold | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Welland | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| <i>Villes</i> Fort Erie | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Grimsby | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Lincoln | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Niagara-On-The-Lake | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| Pelham | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|----------------|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Wainfleet | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |
| West Lincoln | 64,788 | 31,140 | 1,807 | 2,265 |

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

| | | | | |
|-----------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Cités</i> | | | | |
| Gloucester | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Kanata | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Nepean | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Ottawa | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Vanier | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Rockcliffe Park | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Cumberland | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Goulbourn | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Osgoode | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| Rideau | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |
| West Carleton | 57,853 | 27,291 | 4,450 | 10,406 |

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE PEEL

| | | | | |
|--------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cités</i> | | | | |
| Brampton | 58,067 | 41,130 | 0,000 | 0,803 |
| Mississauga | 58,067 | 41,130 | 0,000 | 0,803 |
| <i>Ville</i> | | | | |
| Caledon | 58,067 | 41,130 | 0,000 | 0,803 |

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE SUDBURY

| | | | | |
|-----------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| Sudbury | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Capreol | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Nickel Centre | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Onaping Falls | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Rayside-Balfour | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Valley East | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Walden | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE WATERLOO

| | | | | |
|----------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cités</i> | | | | |
| Cambridge | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |
| Kitchener | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |
| Waterloo | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| North Dumfries | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |
| Wellesley | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |
| Wilmot | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |
| Woolwich | 71,909 | 27,361 | 0,000 | 0,730 |

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE YORK

| | | | | |
|------------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| Vaughan | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Aurora | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| East Gwillimbury | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| Georgina | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| Markham | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| Newmarket | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| Richmond Hill | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| Whitchurch-Stouffville | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |
| <i>Canton</i> | | | | |
| King | 65,546 | 33,718 | 0,000 | 0,736 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|---|---|---|---|---|
| MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE MUSKOKA | | | | |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Bracebridge | 87,028 | 12,688 | 0,000 | 0,284 |
| Gravenhurst | 87,028 | 12,688 | 0,000 | 0,284 |
| Huntsville | 87,028 | 12,688 | 0,000 | 0,284 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Georgian Bay - quartier Freeman | 64,438 | 33,711 | 0,000 | 1,851 |
| Georgian Bay - quartiers Gibson et Baxter | 87,028 | 12,688 | 0,000 | 0,284 |
| Lake of Bays | 87,028 | 12,688 | 0,000 | 0,284 |
| Muskoka Lakes | 87,028 | 12,688 | 0,000 | 0,284 |
| COMTÉ DE BRANT | | | | |
| <i>Cités</i> | | | | |
| Brantford | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| Brant | 77,938 | 21,683 | 0,000 | 0,379 |
| COMTÉ DE BRUCE | | | | |
| <i>Villes</i> | | | | |
| South Bruce Peninsula | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Saugeen Shores | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Arran-Elderslie | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Brockton | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Northern Bruce Peninsula | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Huron-Kinloss | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Kincardine-Bruce-Tiverton | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| South Bruce | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| COMTÉ DE DUFFERIN | | | | |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Orangeville | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| Shelburne | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Amaranth | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| East Garafraxa | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| East Luther Grand Valley | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| Melancthon | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| Mono | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| Mulmur | 86,302 | 13,361 | 0,000 | 0,337 |
| COMTÉ D'ELGIN | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| St. Thomas | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Ville</i> | | | | |
| Aylmer | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Bayham | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Dutton/Dunwich | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Malahide | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Central Elgin | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| West Elgin | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Southwold | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| COMTÉ D'ESSEX | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Windsor | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Amherstburg | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| Essex | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| Kingsville/Gosfield | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| Lakeshore | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| LaSalle | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| Leamington | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| Tecumseh | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |
| <i>Canton</i> | | | | |
| Pelee | 53,680 | 39,733 | 0,000 | 6,587 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|---------------------------|---|---|---|---|
| COMTÉ DE FRONTENAC | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Kingston | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Central Frontenac | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| Frontenac Islands | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| North Frontenac | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| South Frontenac | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |

COMTÉ DE GREY

| | | | | |
|--------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| Owen Sound | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| The Blue Mountains | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Durham | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Hanover | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Meaford | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Chatsworth | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Dundalk | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Markdale | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Neustadt | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Artemesia | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Bentinck | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Derby | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Egremont | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Euphrasia | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Glenelg | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Holland | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Keppel | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Normanby | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Osprey | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Proton | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Sarawak | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| St. Vincent | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Sullivan | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |
| Sydenham | 85,807 | 14,193 | 0,000 | 0,000 |

COMTÉ DE HALIBURTON

| | | | | |
|-------------------------|---------|-------|-------|------|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Anson Hindon and Minden | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Bicroft | 100,000 | 0,000 | 0,000 | S.O. |
| Cardiff | 100,000 | 0,000 | 0,000 | S.O. |
| Dysart, etc. | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Glamorgan | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Lutterworth | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Monmouth | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Sherborne, etc. | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Snowdon | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Stanhope | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |

COMTÉ DE HASTINGS

| | | | | |
|---------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cités</i> | | | | |
| Belleville | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Quinte West (reste) | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Bancroft | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Desoronto | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Marmora | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|-----------------------------|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Bangor, Wicklow and McClure | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Carlow | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Centre Hastings | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Faraday | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Herschel | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Limerick | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Madoc | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Marmora and Lake | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Mayo | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Monteagle | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Stirling-Rawdon | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Tudor and Cashel | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Tweed | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Tyendinaga | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| Wollaston | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |

COMTÉ DE HURON

| | | | | |
|-----------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Villes</i> | | | | |
| Clinton | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Exeter | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Goderich | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Seaforth | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Wingham | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Bayfield | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Blyth | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Brussels | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Hensall | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Zurich | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Ashfield | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Colborne | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| East Wawanosh | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Goderich | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Grey | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Hay | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Howick | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Hullett | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| McKillop | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Morris | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Stanley | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Stephen | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Tuckersmith | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Turnberry | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Usborne | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| West Wawanosh | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |

COMTÉ DE KENT

| | | | | |
|--------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| Chatham-Kent | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |

COMTÉ DE LAMBTON

| | | | | |
|-----------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| Samia | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Bosanquet | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Forest | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Petrolia | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Alvinston | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Arkona | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Grand Bend | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Oil Springs | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Point Edward | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Thedford | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Wyoming | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|----------------|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Brooke | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Dawn-Euphemia | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Enniskillen | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Moore | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Plympton | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Sombra | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |
| Warwick | 67,875 | 28,753 | 0,341 | 3,031 |

COMTÉ DE LANARK

| | | | | |
|-----------------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Ville séparée</i> | | | | |
| Smiths Falls | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Carleton Place | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Mississippi Mills | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Perth | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Bathurst Burgess Sherbrooke | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Beckwith | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Drummond/North Elmsley | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Lanark Highlands | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Montague | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |

COMTÉ DE LENNOX ET ADDINGTON

| | | | | |
|---------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Ville</i> | | | | |
| Greater Napanee | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Addington Highlands | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| Loyalist | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |
| Stone Mills | 75,969 | 21,845 | 0,609 | 1,577 |

COMTÉ DE MIDDLESEX

| | | | | |
|------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| London | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Parkhill | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Strathroy | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Ailsa Craig | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Glencoe | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Newbury | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Wardsville | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Adelaide | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Caradoc | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| East Williams | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Ekfrid | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Lucan Biddulph | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| McGillivray | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Metcalfe | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Middlesex Centre | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Mosa | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| North Dorchester | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| West Nissouri | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| West Williams | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND

| | | | | |
|---------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Villes</i> | | | | |
| Brighton | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Campellford/Seymour | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Cobourg | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Port Hope | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Colborne | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Hastings | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|--------------------------------|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Alnwick | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Brighton | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Cramahe | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Haldimand | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Hamilton | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Hope | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Percy | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Quinte West (partie de Murray) | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| COMTÉ D'OXFORD | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Woodstock | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Ingersoll | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Tillsonburg | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Blandford Blenheim | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| East Zorra-Tavistock | 78,436 | 20,416 | 0,446 | 0,701 |
| Norwich | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| South-West Oxford | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| Zorra | 78,436 | 20,417 | 0,446 | 0,701 |
| COMTÉ DE PERTH | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Stratford | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Ville séparée</i> | | | | |
| St. Marys | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Ville</i> | | | | |
| North Perth | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Perth East | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| Perth South | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| West Perth | 81,385 | 18,615 | 0,000 | 0,000 |
| COMTÉ DE PETERBOROUGH | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Peterborough | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Lakefield | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Asphodel-Norwood | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Burleigh-Anstruther-Chandos | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Cavan-Millbrook-North Monaghan | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Douro-Drummer | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Galway-Cavendish & Harvey | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Havelock-Belmont-Methuen | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Otonabee-South Monaghan | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| Smith-Ennismore | 79,727 | 20,273 | 0,000 | 0,000 |
| COMTÉ DE PRINCE EDWARD | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Prince Edward | 77,549 | 19,990 | 2,461 | 0,000 |
| COMTÉ DE RENFREW | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Pembroke | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Arnprior | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Deep River | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Petawawa | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Renfrew | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|-----------------------------------|---|---|---|---|
| <i>Villages</i> | | | | |
| Barry's Bay | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Beachburg | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Chalk River | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Cobden | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Eganville | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Killaloe | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Admaston | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Alice and Fraser | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Bagot, Blythfield & Brougham | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Bromley | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Brudenell Lyndoch & Raglan | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Grattan | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Griffith and Matawatchan | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Hagarty and Richards | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Head, Clara and Maria | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Horton | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| McNab/Braeside | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| North Algona Wilberforce | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Radcliffe | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Rolph, Buchanan, Wylie, and McKay | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Ross | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Sebastopol | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Sherwood, Jones and Burns | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| South Algona | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Stafford and Pembroke | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |
| Westmeath | 68,665 | 27,497 | 0,000 | 3,838 |

COMTÉ DE SIMCOE

| | | | | |
|--|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cités</i> | | | | |
| Barrie | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Orillia | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Bradford West Gwillimbury | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Collingwood | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Innisfil | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Midland | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| New Tecumseth | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Penetanguishene (voir la fin du tableau) | | | | |
| Wasaga Beach | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Adjala and Tosorontio | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Clearview | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Essa | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Oro-Medonte | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Ramara | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Severn | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Springwater | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Tay | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |
| Tiny | 73,831 | 23,350 | 1,162 | 1,657 |

COMTÉ DE VICTORIA

| | | | | |
|-----------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Ville</i> | | | | |
| Lindsay | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Bobcaygeon | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Fenelon Falls | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Omeme | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Sturgeon Point | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Woodville | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Bexley | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Carden | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Dalton | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Eldon | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Emily | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Fenelon | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|--|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Laxton, Digby and Longford | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Manvers | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Mariposa | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Ops | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Somerville | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| Verulam | 87,400 | 12,600 | 0,000 | 0,000 |
| COMTÉ DE WELLINGTON | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Guelph | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Erin | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| Minto | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Centre Wellington | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| Guelph/Eramosa | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| Mapleton | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| Puslinch | 78,100 | 21,276 | 0,000 | 0,624 |
| COMTÉS UNIS DE LEEDS ET GRENVILLE | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Brockville | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| <i>Villes séparées</i> | | | | |
| Gananoque | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Prescott | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Athens | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Cardinal | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Merrickville and Woford | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Westport | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Augusta | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Edwardsburgh | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Elizabethtown | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Front of Escott | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Front of Leeds and Lansdowne | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Front of Yonge | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Kitley | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| North Grenville | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Rear of Leeds and Lansdowne | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Rear of Yonge and Escott | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| Rideau Lakes | 79,515 | 19,674 | 0,000 | 0,811 |
| COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Clarence-Rockland | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| <i>Ville</i> | | | | |
| Hawkesbury | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Casselman | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Alfred and Plantagenet | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| Champlain | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| East Hawkesbury | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| Russell | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| The Nation | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| COMTÉS UNIS DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Cornwall | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| North Dundas | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| North Glengarry | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| North Stormont | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| South Dundas | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| South Glengarry | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |
| South Stormont | 40,799 | 17,217 | 3,704 | 38,280 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|---|---|---|---|---|
| DISTRICT D'ALGOMA | | | | |
| <i>Cités</i> | | | | |
| Elliot Lake | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Sault Ste. Marie | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Blind River | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Bruce Mines | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Thessalon | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| <i>Village</i> | | | | |
| Hilton Beach | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Dubreuilville | 18,552 | 68,431 | 13,017 | 0,000 |
| Hilton | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Homepayne | 73,853 | 26,147 | 0,000 | 0,000 |
| Huron Shores (partie de Thessalon) | 100,00 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Huron Shores (autres) | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Jocelyn | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Johnson | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Laird | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| MacDonald, Meredith and Aberdeen Additional | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Michipicoten | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Plummer | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Prince | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Shedden | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| St. Joseph | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Tarbutt and Tarbutt Additional | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| The North Shore | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| White River | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| DISTRICT DE COCHRANE | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Timmins | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Cochrane | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Hearst | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Iroquois Falls | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Kapuskasing | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Smooth Rock Falls | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Black River-Matheson | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Fauquier-Strickland | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Glackmeyer | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Mattice-Val Cote | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Moonbeam | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Opasatika | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Val Rita-Harty | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| DISTRICT DE KENORA | | | | |
| <i>Cité</i> | | | | |
| Dryden | 82,916 | 17,084 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Jaffray Melick | 72,448 | 27,552 | 0,000 | 0,000 |
| Keewatin | 72,448 | 27,552 | 0,000 | 0,000 |
| Kenora | 72,448 | 27,552 | 0,000 | 0,000 |
| Red Lake | 90,137 | 9,863 | 0,000 | S.O. |
| Sioux Lookout | 82,916 | 17,084 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Ear Falls | 90,137 | 9,863 | 0,000 | S.O. |
| Ignace | 85,208 | 14,792 | 0,000 | S.O. |
| Machin | 82,916 | 17,084 | 0,000 | 0,000 |
| Sioux Narrows | 72,448 | 27,552 | 0,000 | 0,000 |
| DISTRICT DE MANITOULIN | | | | |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Burpee and Mills | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Gore Bay | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Killamey (partie de Rutherford and George Island) | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Northeastern Manitoulin and the Island (partie de Little Current) | 77,574 | 12,049 | 3,036 | 7,341 |
| Northeastern Manitoulin and the Island (reste) | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|--------------------|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Assignack | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Barrie Island | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Billings | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Central Manitoulin | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Cockburn Island | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Gordon | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Tehkummah | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |

DISTRICT DE NIPISSING

| | | | | |
|---|--------|--------|-------|--------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| North Bay | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Mattawa | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Temagami | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| West Nipissing | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Bonfield | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Calvin | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Chisholm | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| East Ferris | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Mattawan | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Papineau-Cameron | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| South Algonquin (partie de Murchison Lyell) | 25,758 | 74,242 | S.O. | 0,000 |
| South Algonquin (partie de Airy Sabine) | 25,758 | 74,242 | S.O. | 0,000 |

DISTRICT DE PARRY SOUND

| | | | | |
|---|---------|--------|--------|--------|
| <i>Villes</i> | | | | |
| Kearney | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Killarney (Mowat et territoire non arpenté) | 89,212 | S.O. | 10,788 | S.O. |
| Parry Sound | 96,029 | 3,971 | 0,000 | S.O. |
| Powassan | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Trout Creek | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| <i>Villages</i> | | | | |
| Burk's Falls | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| South River | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Sundridge | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| The Archipelago | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Armour | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Carling | 96,029 | 3,971 | 0,000 | S.O. |
| Hagerman | 100,000 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Joly | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Machar | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Magnetawan (partie de Chapman) | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Magnetawan (partie de Croft) | 95,470 | S.O. | 4,530 | S.O. |
| McDougall | 96,029 | 3,971 | 0,000 | S.O. |
| McKellar | 96,029 | 3,971 | 0,000 | S.O. |
| McMurrich-Monteith | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Nipissing | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| North Himsworth | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Perry | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Ryerson | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Seguin (partie de Christie Foley) | 96,029 | 3,971 | 0,000 | S.O. |
| Seguin (partie de Monteith) | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Seguin (partie de Humphrey Rosseau) | 64,438 | 33,711 | 0,000 | 1,851 |
| South Himsworth | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Strong | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |

DISTRICT DE RAINY RIVER

| | | | | |
|----------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Villes</i> | | | | |
| Fort Frances | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| Rainy River | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Alberton | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| Atikokan | 71,829 | 28,171 | 0,000 | 0,000 |
| Chapple | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| Dawson | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| Emo | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|-------------------|---|---|---|---|
| <i>Cantons</i> | | | | |
| La Vallée | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| Lake Of The Woods | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| Morley | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |

DISTRICT DE SUDBURY

| | | | | |
|-------------------------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Villes</i> | | | | |
| Espanola | 77,574 | 12,049 | 3,036 | 7,341 |
| French River | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Killarney (partie de Allen-Bigwood) | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Markstay-Warren | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| St. Charles | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Baldwin | 77,574 | 12,049 | 3,036 | 7,341 |
| Chapleau | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Naim & Hyman | 77,574 | 12,049 | 3,036 | 7,341 |
| Sables-Spanish Rivers | 77,574 | 12,049 | 3,036 | 7,341 |

DISTRICT DE THUNDER BAY

| | | | | |
|----------------------|--------|--------|-------|-------|
| <i>Cité</i> | | | | |
| Thunder Bay | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| <i>Villes</i> | | | | |
| Geraldton | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Longlac | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Marathon | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Beardmore | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Conmee | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Dorion | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Gillies | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Manitouwadge | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Nakina | 79,347 | 20,653 | S.O. | 0,000 |
| Neebing | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Nipigon | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| O'Connor | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Oliver and Paipoonge | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Red Rock | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Schreiber | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Shuniah | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Terrace Bay | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |

DISTRICT DE TIMISKAMING

| | | | | |
|----------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Villes</i> | | | | |
| Charlton | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Cobalt | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Englehart | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Haileybury | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Kirkland Lake | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Latchford | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| New Liskeard | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| <i>Village</i> | | | | |
| Thornloe | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| <i>Cantons</i> | | | | |
| Armstrong | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Brethour | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Casey | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Chamberlain | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Coleman | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Dack | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Dymond | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Evanturel | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Gauthier | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Harley | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Harris | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Hilliard | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Hudson | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|--|---|---|---|---|
| <i>Village</i> | | | | |
| James | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Kerns | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Larder Lake | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Matachewan | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| McGarry | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| DISTRICT D'ALGOMA | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Central Algoma Locality Education | 100,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| Michipicoten Locality Education | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| North Shore Locality Education | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Sault Ste. Marie Locality Education | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| DISTRICT DE COCHRANE | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Hearst Locality Education | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Kapuskasing Smooth Rock Falls & Dist. Locality Education | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Cochrane Iroquois Falls Black River-Matheson Locality Education | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| DISTRICT DE KENORA | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Dryden Locality Education | 82,916 | 17,084 | 0,000 | 0,000 |
| Kenora Locality Education | 72,448 | 27,552 | 0,000 | 0,000 |
| Red Lake Locality Education (partie de Baird) | 90,137 | 9,863 | 0,000 | 0,000 |
| Red Lake Locality Education (reste) | 100,00 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| DISTRICT DE MANITOULIN | | | | |
| <i>Conseil scolaire de district</i> | | | | |
| Manitoulin Locality Education | 100,00 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| DISTRICT DE NIPISSING | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Conseil de l'éducation de Timiskaming | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Conseil scolaire fusionné de Nipissing | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 9,309 |
| <i>Secteurs scolaires de district</i> | | | | |
| South Algonquin | 25,578 | 74,242 | S.O. | 0,000 |
| DISTRICT DE PARRY SOUND | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Conseil de l'éducation de East Parry Sound (partie de Laurier, Lount, Patterson, Pringle) | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Secteur scolaire de canton de South River | 59,450 | 18,420 | 2,821 | 19,309 |
| Conseil de l'éducation de West Parry Sound (partie de Henvey and Walbridge) | 76,345 | 23,655 | 0,000 | 0,000 |
| Conseil de l'éducation de West Parry Sound (Autres cantons géographiques) | 100,00 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| Secteur scolaire de canton de Magnetawan | 100,00 | S.O. | 0,000 | S.O. |
| DISTRICT DE RAINY RIVER | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Atikokan Locality Education | 100,000 | 0,000 | 0,000 | S.O. |
| Fort Frances Rainy River Locality Education | 82,498 | 17,502 | 0,000 | 0,000 |
| DISTRICT DE SUDBURY | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Chapleau Locality Education | 62,128 | 30,769 | 2,060 | 5,043 |
| Sudbury Locality Education | 46,088 | 24,279 | 5,573 | 24,060 |
| Espanola Locality Education | 77,574 | 12,049 | 3,036 | 7,341 |
| <i>Secteurs scolaires de district</i> | | | | |
| Foleyet DSA Locality Education | 41,414 | 58,586 | S.O. | S.O. |
| Gogama DSA Locality Education | 22,222 | 77,778 | S.O. | S.O. |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française |
|---------------------------------------|---|---|---|---|
| DISTRICT DE THUNDER BAY | | | | |
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Lakehead Locality Education | 63,480 | 35,360 | 0,000 | 1,160 |
| Geraldton Locality Education | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Lake Superior Locality Education | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |
| Nipigon Red Rock Locality Education | 70,750 | 19,758 | 3,717 | 5,775 |

DISTRICT DE TIMISKAMING

| | | | | |
|---------------------------------------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Conseils scolaires de district</i> | | | | |
| Kirkland Lake Locality Education | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |
| Timiskaming Locality Education | 44,870 | 11,519 | 2,286 | 41,325 |

| | Conseil de secteur scolaire de district | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française | Conseil d'écoles secondaires James Bay Lowlands |
|---------------------------------------|---|---|---|---|---|
| DISTRICT DE COCHRANE | | | | | |
| <i>Secteurs scolaires de district</i> | | | | | |
| Moose Factory Island? | 87,946 | S.O. | S.O. | S.O. | 12,054 |
| Moosonee | 52,984 | 19,869 | S.O. | S.O. | 27,147 |

| | Conseil public de langue anglaise | Conseil catholique de langue anglaise | Conseil scolaire de district public de langue française | Conseil scolaire de district séparé de langue française | Conseil d'écoles séparées protestantes |
|--|---|---|---|---|---|
|--|---|---|---|---|---|

COMTÉ DE SIMCOE

| | | | | | |
|-----------------|--------|--------|--------|-------|--------|
| <i>Ville</i> | | | | | |
| Penetanguishene | 29,944 | 36,579 | 14,397 | 5,690 | 13,390 |

(6419) 17

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

**ASSOCIATION OF REGISTERED INTERIOR
DESIGNERS OF ONTARIO (ARIDO)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Association of Registered Interior Designers of Ontario (ARIDO) application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the ARIDO Act to reserve exclusive use of the professional designation "Interior Designer" to members of the Association of Registered Interior Designers of Ontario.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1999.

TREVOR KRUSE,
ARIDO, IDC, BAAID, NCIDQ Certified,
President.

(2757) 14-17

1274187 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Pino Tarabelli application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive 1274187 Ontario Limited.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Mississauga, this 17th day of March, 1999.

(2758) 14-17

PINO TARABELLI,
President.

WILFRID LAURIER UNIVERSITY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Wilfrid Laurier University application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the Wilfrid Laurier University Act to effect minor changes in the composition of the Board of Governors and the Senate, to extend the membership terms of officers of the Board, and to have an elected Vice-Chair of the Senate.

Further information on the proposed changes is available from the University Secretary, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario N2L 3C5.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Waterloo, this 31st day of March, 1999.

(2791) 15-18

FRANK MILLERD,
University Secretary,
Wilfrid Laurier University.

PAFCO INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Pafco Insurance Company (the "Company"), application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act permitting the Company to apply to the Minister of Finance or such other Minister of Canada responsible therefor for letters patent continuing the Company as if it had been incorporated under an Act of Parliament.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 5th day of April, 1999.

(2796) 16-19

LANG MICHENER,
Solicitors for the Applicant.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

1002090 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1002090 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Sarnia, this 18th day of December, 1998.

(2806) 17

Secretary.

SCARBOROUGH WATER POLO CLUB

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Scarborough Water Polo Club intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 5th day of April, 1999.

(2807) 17

STUART IVES SPANGLITT,
President.

1145268 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1145268 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Sarnia, this 18th day of December, 1998.

(2808) 17

Secretary.

382171 ONTARIO LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 382171 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 8th day of April, 1999.

(2809) 17

SIDNEY REID,
President.

**539815 ONTARIO LIMITED
Ontario Corporation Number 539815**

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 539815 Ontario Limited, Date of Incorporation: November 18, 1985, Liquidator: Frederick James Smith, 913 Eira Street, Thunder Bay, Ontario P7B 5E7, Appointed: March 15, 1999.

This notice is filed under subsection 205(2) of the *Business Corporations Act*. A meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205(1) of the Act was held on April 8, 1999.

Pursuant to subsection 205(3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated at Thunder Bay, this 9th day of April, 1999.

(2810) 17

FREDERICK JAMES SMITH,
Liquidator.

THE BEST FOR KIDS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that The Best for Kids Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act* (Ontario).

Dated at Toronto, this 6th day of April, 1999.

(2811) 17

EDWARD N. LEVITT,
President.

NATIONAL FRONTIER INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of National Frontier Insurance Company was increased from NINE (9) to TEN (10) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on February 16, 1999.

Dated at Montreal, this 1st day of April, 1999.

(2812) 17

LOUIS FONTAINE,
Secretary.

876657 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 876657 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 31st day of March, 1999.

(2819) 17

LYLE ROBERT MUNDY,
Secretary.

MULTICULTURAL CARNIVAL ARTS ASSOCIATION
Ontario Corporation Number 1335854

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Multicultural Carnival Arts Association was increased from 4 to 6 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 24th day of March, 1999.

Dated this 31st day of March, 1999.

SALLY-BETH MACLEAN,
Director.

(2820) 17

HUMAN RIGHTS AND RACE RELATIONS CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Human Rights and Race Relations Centre was decreased from 6 to 5 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 22nd day of March, 1999.

Dated this 25th day of March, 1999.

ISMAT PASHA,
Secretary.

(2821) 17

ALTRUVEST CHARITABLE SERVICES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Altruvest Charitable Services was increased from 8 to 15 by a Special Resolution passed by the directors on the 9th day of March, 1999 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation on the 9th day of March, 1999.

Dated this 9th day of March, 1999.

MARJORIE SHARPE,
President.

(2824) 17

ALTRUVEST CHARITABLE SERVICES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Head Office of Altruvest Charitable Services was changed from 595 Bay Street, Suite 1200, Toronto, Ontario M5G 2C2 to 1799 Argentia Road, Mississauga, Ontario L4N 3A2 by a Special Resolution passed by the directors on the 5th day of June, 1997 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation on the 5th day of June, 1997.

Dated this 9th day of March, 1999.

ROBERT C. FOLLOWS,
Chairperson.

(2825) 17

Partnership Dissolution/Changes
Dissolution de sociétés/La modifications

COURTNEY'S BEDDING & BATH OUTLET

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership between Katherine M.E. Mills and Kerry M. Cloet, carrying on business under the name of Courtney's Bedding & Bath Outlet, was dissolved effective January 1, 1998 and that Courtney's Bedding & Bath Outlet will continue under the ownership of Katherine M.E. Mills, pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated this 9th day of April, 1999.

KERRY M. CLOET.

(2813) 17

Miscellaneous Notices
Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0019

NOTICE OF APPLICATION
AND
NOTICE OF WRITTEN HEARING
FRANCHISE APPROVAL FOR THE
CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF MCKILLIP

An Application dated March 15, 1999 has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas to the Corporation of the Township of McKillop pursuant to the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Township of McKillop.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 30th day of March, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(2814) 17



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0017

UNION GAS LIMITED

RATES

NOTICE OF APPLICATION

Take Notice That Union Gas Limited ("Union") filed on March 5, 1999, the following application with the Ontario Energy Board.

An Application under section 36 of the *Ontario Energy Board Act*, S.O. 1998, c. 15, Schedule B, requesting approval of new rates based on a performance based rate ("PBR") mechanism and other charges commencing January 1, 2000. The PBR mechanism is proposed for an initial term of five (5) years and may contain a price cap which will set limits on the prices for regulated services offered by Union. Union has also applied for an order approving the unbundling of certain rates charged for the sale, distribution, transportation and storage of gas. The Board has assigned file number RP-1999-0017 to this Application. Any customer of Union may be affected by the determination of this application by the Board.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 9th day of April, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(2815) 17



Commission
de l'Énergie
de l'Ontario

Avis «C» RP-1999-0017

UNION GAS LIMITED

TARIFS

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉ QUE Union Gas Limited («Union») a déposé, le 5 mars 1999, la demande suivante auprès de la Commission de l'Énergie de l'Ontario.

Une demande en vertu de l'article 36 de la *Loi sur la Commission de l'Énergie de l'Ontario*, L.R.O. 1998, c. 15, annexe B, demandant l'approbation de nouveaux tarifs calculés selon une formule d'établissement du tarif en fonction du rendement («TFR») et autres coûts à compter du 1^{er} janvier 2000. La formule TFR est proposée pour une période initiale de cinq (5) ans et il est possible qu'elle comporte un plafond qui fixera des limites aux prix des services réglementés offerts par Union. Union a également déposé une demande aux fins de l'émission d'une ordonnance approuvant le dégroupement de certains tarifs facturés pour la vente, la distribution et le stockage du gaz. La Commission a donné le numéro de dossier RP-1999-0017 à la demande. N'importe quel abonné de Union peut être touché par la décision que la Commission prendra en ce qui concerne la demande.

Le présent avis n'est publié qu'à titre de fait enregistré, et son contenu ne doit pas être considéré comme ayant été signifié.

FAIT à Toronto le 9 avril 1999.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

PETER H. O'DELL,
Secrétaire adjoint de la Commission.

(2816) 17

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of an execution issued out of the Ontario Court (General Division), to me directed and delivered against the lands and tenements of ANGELO JAMES NAGY and BEVERLEY JACKSON, defendants, at the suit of THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, plaintiff, I have seized and taken in execution and will offer for sale by public auction at the Court Facilities, 160 Dain Avenue, Main Floor, in the City of Welland, in the Regional Municipality of Niagara on Thursday, June 10th, 1999 at the hour of 12:00 o'clock noon all the right, title and interest and equity of redemption of the said ANGELO JAMES NAGY, defendant, in to and out of the following lands namely:

ALL AND SINGULAR, that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the City of Niagara Falls, Regional Municipality of Niagara and being composed of Part of Lots 9, 10, 11 and 12, Concession 7, and Part of the Road Allowance between Lots 10 and 11, Concession 7, designated as Part 20 on Reference Plan 59R-6480.

On the premises there are no buildings erected.

Municipally known as Part of Lots, 9, 10, 11 and 12, Concession 7, a vacant lot on Montrose Road, East Side, Niagara Falls, Ontario.

TERMS: Cash or certified cheque, being 15% of the purchase price and balance within fifteen days

This sale may be cancelled without further notice.

Dated at Welland, this 28th day of January, 1999.

CAROL C. COOKE,
Sheriff's Office,
Regional Municipality of
Niagara at Welland.

(2822) 17

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF DUNDALK

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, May 10, 1999 at the Dundalk Municipal Building, 80 Main Street E., Dundalk, Ontario N0C 1B0.

The tenders will be opened in public on the same date at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Lots 28 to 29, Plan 480, Block 0. 61 Artemesia Street Village of Dundalk County of Grey | \$13,329.82 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DEBBIE MILLS,
Treasurer/Tax Collector,
The Village of Dundalk,
80 Main Street East,
P.O. Box 249,
Dundalk, Ontario N0C 1B0,
Phone: (519) 923-2144
Fax: (519) 923-2685

(2818) 17

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE
TOWN OF BRACEBRIDGE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, May 19th, 1999 at 23 Dominion Street, Bracebridge, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 23 Dominion Street, Bracebridge, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Part Lot 30, Concession 9, formerly Township of Draper, now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, designated as Part 4 on Plan RD-873, together with right-of-way over Part Lot 31, Concession 8, Township of Draper, now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, designated as Parts 3, 4, and 5 on Plan RD-957. (Roll 050-016-00400) | \$2,809.07 |
| 2. Lots 19 and 20, according to Registered Plan 4, former Township of Macaulay, now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka. (Roll 040-016-04300) | \$20,672.14 |
| 3. Part of Lot 10, and Parts of Lot 11, Concession 10, Township of Macaulay, now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, shown outlined on Plan C-348 attached to Instrument No. 131760 (Roll 040-022-08100 & 01900) | \$66,263.83 |
| 4. Part of Lot 27, Concession 13, Town of Bracebridge, (formerly Township of Macaulay), District Municipality of Muskoka, designated as Part 41, on Plan BR-1267, Parcel 25631. (Roll 040-024-03300) | \$2,857.02 |
| 5. Parcel 28870, Register for Muskoka, Parts 33 and 34, Plan BR-1267, (Part Lot 27, Concession 13, Township of Macaulay), now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, together with right-of-way. (Roll 040-024-01800) | \$2,984.31 |
| 6. REGISTRY: Part of Lot 30, Concession 12, Township of Draper, now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, Part 1 on Plan 35R-12854. Together with right-of-way over part of said Lot 30. LAND TITLES: The remainder of Parcel 21021 being a right-of-way appurtenant to Registry Office lands as described above, together with rights-of-way. (Roll 050-015-05200) | \$2,749.30 |
| 7. Part of Lot 6, Concession 6, Township of Draper, Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, as described in Instrument No. 3758. (Roll 050-002-07100). | \$8,004.76 |
| 8. Part Lots 6 & 7, South Cooper Street and Part of Lot 17, West River Street, Plan 23, Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, as described in Instrument No. 5829. (Roll 44-18-010-010-01101) | \$2,698.81 |
| 9. Part of Lot "C", East Cooper Street, Plan 23, being the remainder of Instrument No. 4894, Town of Bracebridge. (Roll 44-18-010-010-01102) | \$3,039.49 |

Description of Land(s)

Minimum
Tender Amount

10. Part of Lot 2, Concession 12, Geographic Township of Draper, now Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, as described in Instrument No. 116709. (Roll 050-012-08601) \$13,500.33
11. Part Lot 3, Concession 1, former Township of Macaulay, now in the Town of Bracebridge, District Municipality of Muskoka, designated as Part 2 on Plan 35R-5858. (Roll 010-014-01902) \$79,755.96
12. Part of Lot 3, Concession 1, former Township of Macaulay, now in the Town of Bracebridge, in the District Municipality of Muskoka, designated as Part 1 and Part 3 on Plan 35R-5858. (Roll 010-014-01901 & 01903) \$79,462.45

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ANDREW NELAN,
Treasurer,
The Corporation of the
Town of Bracebridge,
23 Dominion Street,
Bracebridge, Ontario P1L 1R6.

(2823) 17

Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF MONTAGUE

TAKE NOTICE that the lands described below will be offered for sale by public auction at 2 o'clock in the afternoon on the 19th day of May 1999 at the Township municipal offices at 6547 Roger Stevens Drive, Smiths Falls, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Bid \$ |
|--|-------------------|
| (a) Lot 164, Plan 2707, Township of Montague (as in inst. no. 103931)(S) | \$9,288.69 |

| Description of Land(s) | Minimum Bid \$ |
|---|-------------------|
| (b) Part Lot 29, Concession 5, Township of Montague being Part 10 on Plan 27R3314 (as in inst. no. 105138)(DS) | \$7,463.66 |
| (c) Part Lot 29, Concession 5, Township of Montague being Parts 4, 5, 6, 7 and 8 on Plan 27R3314 subject to an easement over Parts 5 and 8 on Plan 27R3314 (as in inst. no. 105137)(DS) | \$7,386.45 |
| (d) Lot 4, Plan 5744, Township of Montague (as in inst. no. 158227)(R) | \$6,869.67 |

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

TREASURER,
The Corporation of the
Township of Montague,
6547 Roger Stevens Drive,
P.O. Box 755,
Smiths Falls, Ontario K7A 4W6.

(2817) 17

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—04—24

ONTARIO REGULATION 219/99 made under the FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: April 6, 1999

Filed: April 6, 1999

Amending O. Reg. 670/98

(Open Seasons—Wildlife)

Note: Ontario Regulation 670/98 has previously been amended
by Ontario Regulations 88/99 and 96/99.

1. Items 2.1, 2.8 and 2.25 of the Table to Ontario Regulation
670/98 are revoked and the following substituted:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 | COLUMN 4 |
|------|----------|--|---|--|
| | Species | Area (Nos. refer to WMU's unless otherwise stated) | Open Season—Residents | Open Season—Non-Residents |
| 2.1 | Deer | 5 | From the Saturday next following September 28 to the second Friday following, in any year. | Closed Season |
| 2.8 | Deer | 8 | From the Saturday next following September 28 to the second Friday following, in any year. | From the Saturday next following September 28 to the second Friday following, in any year. |
| 2.25 | Deer | 46, 48, 49, 50, 53A, 56, 57 | From October 15 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, in any year. AND: From the Sunday immediately prior to the third Monday in November to November 30, in any year. | From October 15 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, in any year. AND: From the Sunday immediately prior to the third Monday in November to November 30, in any year. |

2. Item 2.27 of the Table to the Regulation is revoked.

JOHN SNOBELEN

Minister of Natural Resources

Dated on April 6, 1999.

17/99

ONTARIO REGULATION 220/99

made under the
PLANNING ACT

Made: April 6, 1999

Filed: April 7, 1999

Amending O. Reg. 196/96

(Plans of Subdivision)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 196/96 has been
amended by Ontario Regulation 504/98. Previous amend-
ments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of
Ontario, 1997.

1. Paragraph 6 of subsection 3 (8) of Ontario Regulation 196/96
is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 220/99

pris en application de la
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 6 avril 1999

déposé le 7 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 196/96

(Plans de lotissement)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement de l'Ontario 199/96 a
été modifié par le Règlement de l'Ontario 504/98. Les
modifications antérieures sont indiquées dans la Table
des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de
1997.

1. La disposition 6 du paragraphe 3 (8) du Règlement de l'Onta-
rio 199/96 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. The Executive Vice-President, Law and Development, of Ontario Power Generation Inc.

6.1 The secretary of Ontario Hydro Services Company Inc.

2. This Regulation comes into force on April 15, 1999.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 6, 1999.

17/99

6. Le vice-président directeur, «Law and Development», de la société appelée Ontario Power Generation Inc.

6.1 Le secrétaire de la société appelée Ontario Hydro Services Company Inc.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 avril 1999.

AL LEACH
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 6 avril 1999.

ONTARIO REGULATION 221/99
made under the
PLANNING ACT

Made: April 6, 1999
Filed: April 7, 1999

Amending O. Reg. 198/96
(Official Plans and Plan amendments)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 198/96 has been amended by Ontario Regulation 506/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Paragraph 7 of subsection 2 (8) of Ontario Regulation 198/96 is revoked and the following substituted:

7. The Executive Vice-President, Law and Development, of Ontario Power Generation Inc.

7.1 The secretary of Ontario Hydro Services Company Inc.

2. This Regulation comes into force on April 15, 1999.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 6, 1999.

17/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 221/99
pris en application de la
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 6 avril 1999
déposé le 7 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 198/96
(Plans officiels et modifications de plans officiels)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement de l'Ontario 198/96 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 506/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. La disposition 7 du paragraphe 2 (8) du Règlement de l'Ontario 198/96 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. Le vice-président directeur, «Law and Development», de la société appelée Ontario Power Generation Inc.

7.1 Le secrétaire de la société appelée Ontario Hydro Services Company Inc.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 avril 1999.

AL LEACH
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 6 avril 1999.

ONTARIO REGULATION 222/99
made under the
PLANNING ACT

Made: April 6, 1999
Filed: April 7, 1999

Amending O. Reg. 199/96
(Zoning By-laws, Holding By-laws and Interim Control By-laws)

Note: Since the end of 1997, Ontario Regulation 199/96 has been amended by Ontario Regulation 507/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Paragraph 8 of subsection 3 (8) of Ontario Regulation 199/96 is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 222/99
pris en application de la
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 6 avril 1999
déposé le 7 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 199/96
(Règlements municipaux de zonage, règlements municipaux portant utilisation différée et règlements municipaux d'interdiction provisoire)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement de l'Ontario 196/96 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 507/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. La disposition 8 du paragraphe 3 (8) du Règlement de l'Ontario 196/96 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

8. The Executive Vice-President, Law and Development, of Ontario Power Generation Inc.

8.1 The secretary of Ontario Hydro Services Company Inc.

2. This Regulation comes into force on April 15, 1999.

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 6, 1999.

17/99

ONTARIO REGULATION 223/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 30, 1999

Filed: April 7, 1999

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since the end of 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98, 443/98, 511/98, 512/98, 541/98, 718/98, 2/99 and 203/99. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 41 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Paragraphs 1 and 2 of Part 5 of Schedule 41 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraphs 2 and 3 of Part 6 of Schedule 41 to the Regulation are revoked.

2. (1) Paragraphs 1 and 2 of Part 4 of Schedule 44 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 5 of Schedule 44 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 6 of Schedule 44 to the Regulation are revoked.

3. (1) Paragraphs 3 and 4 of Part 4 of Schedule 46 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 46 to the Regulation is revoked.

4. Paragraph 4 of Part 6 of Schedule 53 to the Regulation is revoked.

5. Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 66 to the Regulation is revoked.

6. (1) Paragraph 2 of Part 5 of Schedule 133 to the Regulation is revoked.

8. Le vice-président directeur, «Law and Development», de la société appelée Ontario Power Generation Inc.

8.1 Le secrétaire de la société appelée Ontario Hydro Services Company Inc.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 avril 1999.

AL LEACH

Ministre des Affaires Municipales et du Logement

Fait le 6 avril 1999.

(2) Paragraphs 1, 2 and 3 of Part 6 of Schedule 133 to the Regulation are revoked.

7. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 134 to the Regulation is revoked.

8. Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 136 to the Regulation are revoked.

9. Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 138 to the Regulation are revoked.

10. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 139 to the Regulation is revoked.

11. Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 215 to the Regulation are revoked.

12. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 238 to the Regulation is revoked.

TONY P. CLEMENT

Minister of Transportation

Dated on March 30, 1999.

17/99

ONTARIO REGULATION 224/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 30, 1999

Filed: April 7, 1999

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since the end of January 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98, 443/98, 511/98, 512/98, 541/98, 718/98, 2/99, 203/99 and 223/99. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraphs 1, 31, 41 and 42 of Part 2 of Schedule 21 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Paragraphs 7 and 8 of Part 3 of Schedule 21 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraphs 1 and 15 of Part 4 of Schedule 21 to the Regulation are revoked.

(4) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 21 to the Regulation is revoked.

2. (1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 35 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 5 of Schedule 35 to the Regulation are revoked.

3. (1) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 4 of Schedule 36 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 36 to the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 36 to the Regulation is revoked.

4. (1) Paragraphs 2 and 3 of Part 4 of Schedule 38 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraphs 2, 6, 7 and 8 of Part 5 of Schedule 38 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 38 to the Regulation is revoked.

5. (1) Paragraph 5 of Part 4 of Schedule 48 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 2 of Part 5 of Schedule 48 to the Regulation is revoked.

6. (1) Paragraphs 1 and 2 of Part 4 of Schedule 50 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraphs 1 and 2 of Part 5 of Schedule 50 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraphs 1 and 4 of Part 6 of Schedule 50 to the Regulation are revoked.

7. (1) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 55 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 55 to the Regulation is revoked.

8. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 66 to the Regulation is revoked.

9. Schedule 193 to the Regulation is revoked.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on March 30, 1999.

17/99

ONTARIO REGULATION 225/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 30, 1999

Filed: April 7, 1999

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since the end of January 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98, 443/98, 511/98, 512/98, 541/98, 718/98, 2/99, 203/99, 223/99 and 224/99. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraphs 19, 20, 26, 27 and 30 of Part 5 of Schedule 1 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 1 to the Regulation are revoked.

2. Paragraph 2 of Part 4 of Schedule 9 to the Regulation is revoked.

3. (1) Paragraphs 1, 3, 4 and 5 of Part 5 of Schedule 17 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 17 to the Regulation is revoked.

4. (1) Paragraphs 3, 4 and 5 of Part 4 of Schedule 18 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 18 to the Regulation is revoked.

5. (1) Paragraph 2 of Part 4 of Schedule 34 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 34 to the Regulation is revoked.

6. Paragraph 2 of Part 5 of Schedule 36 to the Regulation is revoked.

7. Paragraphs 2, 3 and 4 of Part 4 of Schedule 37 to the Regulation are revoked.

8. (1) Paragraphs 1 and 4 of Part 4 of Schedule 38 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 10 of Part 5 of Schedule 38 to the Regulation is revoked.

9. (1) Paragraphs 1 and 2 of Part 4 of Schedule 39 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraphs 1, 2 and 4 of Part 5 of Schedule 39 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 39 to the Regulation is revoked.

10. (1) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 4 of Schedule 48 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 48 to the Regulation is revoked.

11. (1) Paragraph 3 of Part 5 of Schedule 50 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraphs 2 and 3 of Part 6 of Schedule 50 to the Regulation are revoked.

12. Paragraph 3 of Part 6 of Schedule 106 to the Regulation is revoked.

13. (1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 115 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 115 to the Regulation is revoked.

14. Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 178 to the Regulation is revoked.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on March 30, 1999.

17/99

INDEX 17

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Proclamation | 1453 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1454 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1455 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1457 |
| Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) | 1457 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1458 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1458 |
| Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1458 |
| Erratum Notice/Avis d'Erreur | 1459 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1459 |
| Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) | 1459 |
| Change of Name Act/Loi sur le changement de nom..... | 1459 |
| Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'Ontario | 1465 |
| Ministry of Education and Training/Ministère de l'Éducation et la Formation..... | 1466 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 1493 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1493 |

| | |
|--|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1494 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS | 1495 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1495 |
| SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 1496 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1496 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1497 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|------------------------------------|--|------|
| Fish and Wildlife Conservation Act | O. Reg. 219/99 | 1499 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 223/99 | 1501 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 224/99 | 1501 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 225/99 | 1502 |
| Planning Act | O. Reg. 220/99 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 220/99..... | 1499 |
| Planning Act | O. Reg. 221/99 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 221/99..... | 1500 |
| Planning Act | O. Reg. 222/99 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 222/99..... | 1500 |



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938

CAD ON
YX 79
- 619

Government
Publications

5229 : GF : : Z-050
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOCUMENTS SECTION
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-18
Saturday, 1st May, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 1 mai 1999

Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

CORPORATIONS INFORMATION AMENDMENT ACT, 1995

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Saturday, May 1, 1999 as the day upon which subsection 3(2) of the *Corporations Information Amendment Act, 1995*, Statutes of Ontario 1995, Chapter 3 comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 21, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1995 MODIFIANT LA LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES PERSONNES MORALES

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le samedi 1^{er} mai 1999 comme le jour où entre en vigueur le paragraphe 3(2) de la *Loi de 1995 modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*, Lois de l'Ontario 1995, chapitre 3.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 avril 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6421) 18

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

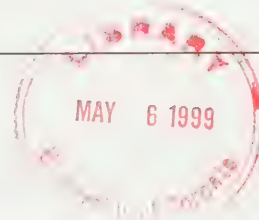
GOVERNMENT PROCESS SIMPLIFICATION ACT, (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services), 1997

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1509



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre

00157252

A proclamation be issued naming Friday, April 30, 1999, as the effective date upon which all sections, except section 5, of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997, Statutes of Ontario, 1997, chapter 39 come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 21, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1997 VISANT À SIMPLIFIER LES PROCESSUS GOUVERNEMENTAUX AUX MINISTÈRES DU SOLICITEUR GÉNÉRAL ET DES SERVICES CORRECTIONNELS

Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le vendredi 30 avril 1999 comme la date où entrent en vigueur tous les articles, à l'exception de l'article 5 de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels*, Lois de l'Ontario, 1997, chapitre 39.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 avril 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6422) 18

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

WHEREAS the actuary for the Ontario Teachers' Pension Plan has now filed a report with the Superintendent of Financial Services under the *Pension Benefits Act* stating that the special payments required by Schedule 2 to the *Teachers' Pension Act* are no longer required to eliminate the going concern unfunded liability of the plan that was disclosed in the initial valuation as at January 1, 1990;

NOW THEREFORE, a proclamation be issued naming Saturday, May 1, 1999 as the day on which sections 98, 99, 100 and 101 and subsection 103(3) of the *Tax Credits and Revenue Protection Act*, 1998 come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 21, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

ATTENDU que l'actuaire du Régime de retraite des enseignants et enseignantes de l'Ontario a déposé un dossier auprès de la surintendante des services financiers aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite* indiquant que les paiements spéciaux exigés à l'annexe 2 de la *Loi sur le régime de retraite des enseignants* ne sont plus requis pour éliminer le passif à long terme non capitalisé du régime qui a été divulgué dans l'évaluation initiale au 1^{er} janvier 1990;

POUR CE MOTIF, une proclamation sera prise désignant le samedi 1^{er} mai 1999 la date à laquelle les articles 98, 99, 100 et 101 et le paragraphe 103(3) de la *Loi de 1998 sur les crédits d'impôt et la protection des recettes* entreront en vigueur.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 avril 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6423) 18

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ACROSS CANADA DISPOSAL LTD.
WOODBIDGE, ON

ADVANCE FREIGHT SYSTEMS LTD
SURREY, BC

AMANTEA HAULAGE LTD
WOODBIDGE, ON

AMAPALL, MOSES, NYEMDEN
SCARBOROUGH, ON

AMERICAN LEASING SERVICES INC.
GRAND RAPIDS, MI

ASPECK, TRACY, A.
KANATA, ON

BAGGA, ASHWANI, KUMAR
BRAMPTON, ON

BAXTER, DESMOND, P.
MISSISSAUGA, ON

BOB L. TRUCK EXPRESS INC.
CORNWALL, ON

BOUILLON, PIERRE, L.
SUDBURY, ON

BRENNER OIL COMPANY
HOLLAND, MI

**B-RIGHT INTERMODAL
TRANSPORTATION INC.**
YOUNGSTOWN, OH

CASLER, DALE, T.
WELLAND, ON

CHALMERS, JOHN, F.
NORTH BAY, ON

CIMARRON EXPRESS INC.
TULSA, OK

COVENTRY TRANSPORTATION INC.
ELK GROVE VILLAGE, IL

CUNNINGHAM, LEROY, D.
EMO, ON

DD-MPS HAULAGE LTD.
TORONTO, ON

DEMERCHANT TRUCKING LTD.
ST. CROIX, NB

DOW HAULAGE LTD.
NIAGARA FALLS, ON

DREW, KEITH, E.
KESWICK, ON

TRANSPORT ALAIN DUFRESNE INC.
ST-ROMUALD D-ETCHEMIN, QC

EATON, ROBERT, W.
IROQUOIS FALLS, ON

FMI CARGO EXPRESS CANADA INC
MISSISSAUGA, ON

**FORSTER, GRAHAM, J/
ZOWTONIZKA, IHOR**
BRAMPTON, ON

FREISCHLAG, SANDRA JEAN
DECATUR, IL

GIGANTE PAVING CO LTD
ST CATHARINES, ON

HAYWARD, GORDON, R.
SOUTH GILLIES, ON

HEARTBEAT TRUCK LINES INC.
AIRDRIE, AB

HINDA TRUCKING LTD
MISSISSAUGA, ON

IERACI, ROCCO
MISSISSAUGA, ON

**INTERNATIONAL RECYCLING
CONSULTANTS INC.**
WELLAND, ON

J.A.M. FOOD DISTRIBUTION LTD
TICHBORNE, ON

JARMEX EXPRESS INC
MISSISSAUGA, ON

LES PLACEMENTS JONADAGI INC.
ILE BIZARD, QC

LOPES, NELSON, PAULO
TORONTO, ON

MCKEOWN, CHARLIE
CALGARY, AB

MODDOM HAULAGE INC
WOODBIDGE, ON

MOLNAR HAULING INC
BROOKVILLE, PA

NAGEL TRUCKING & MATERIALS INC
BATAVIA, IL

**CENTRE DE SEMI-REMORQUES
OPTIVAN INC.**
LAVAL, QC

OVANS, MARVIN
HUNTINGTON, QC

PALM FREIGHT SYSTEMS INC.
LAVERGHE, TN

PALMER, TERRY, J.
MOUNTAIN, ON

LES STRUCTURES PELCO INC.
SAINT ROMUALD, QC

PETRA TRANSPORT INC.
HANNON, ON

PIPESTONE VALLEY AGRO PARTS LTD.
MOOSOMIN, SK

RBH EXPRESS LTD
DELTA, BC

ROSE CITY CARTAGE INC.
WINDSOR, ON

SIROIS, WAYNE
LAKE GEORGE, NB

SNADER TRANSPORTING INC
SHAKOPEE, MN

**TENDER TOUCH MOVING COMPANY
INC**
TORONTO, ON

TIRES ON FIRE EXPRESS INC
LAKE FOREST, IL

TRI-GEM TRANSPORTATION LTD
VERMILION, AB

VAN DE SPIEGLE, KEN
HOLLAND, MB

VIANDES RIENDEAU LTEE
LE GARDEUR, QC

WAGG, KENNETH, B.
HOLSTEIN, ON

**WALSH CONTRACTING & EQUIPMENT
RENTALS LTD**
BARRY'S BAY, ON

WESTAR LOGISTICS INC.
WILLIAMSBURG, ON

WHITE HAWK TRANSPORT INC
BRAMPTON, ON

WHITE LIGHTNING TRUCKING CO. INC.
TILLSONBURG, ON

WOODFIELD INC.
CAMDEN, AR

ZILAVEC, PETER
MISSISSAUGA, ON

77 SYSTEM TRANSPORT INC
BRAMPTON, ON

495 WEST RIDGE ROAD INC.
ROCHESTER, NY

1159716 ONTARIO LTD
BRAMPTON, ON

1290878 ONTARIO INC
HAMILTON, ON

1333851 ONTARIO LIMITED
BRAMPTON, ON

1340521 ONTARIO INC
CAMBRIDGE, ON

1346508 ONTARIO LTD.
BRAMPTON, ON

3581152 CANADA INC
BROSSARD, QC

2642-5603 QUEBEC INC
VAL DOR, QC

2841-6592 QUEBEC INC.
TERREBONNE, QC

3098-9792 QUEBEC INC.
TIMOTHEE, QC

9039-7258 QUEBEC INC
ST ODILON, QC

9053-4108 QUEBEC INC
PIERREFONDS, QC

9053-4181 QUEBEC INC
LA PRAIRIE, QC

9059-3963 QUEBEC INC
ST LEONARD DASTON, QC

9064-1622 QUEBEC INC.
CHATHAM, QC

9075-2650 QUEBEC INC.
STE-MARIE MONNOIR, QC

9074-9318 QUEBEC INC
MONTREAL, QC

J. Greig Beatty
Manager/Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Gold Express Inc. 45702
4261 - A14 Hwy. 7 E., Sec. 353, Markham, Ont. L3R 9W6

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, the Regional Municipalities of Peel, York and Niagara and the County of Simcoe to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, the Regional Municipalities of Peel, York and Niagara and the County of Simcoe.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Sunny Tours Inc. 45689
7225 Woodbine Ave., Suite 115, Markham, Ont. L3R 1A3

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel and York to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (15) passengers exclusive of the driver.

NOTE: This replaces terms which appeared in The Ontario Gazette dated March 20, 1999

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel and York.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (15) passengers exclusive of the driver.

NOTE: This replaces terms which appeared in The Ontario Gazette dated March 20, 1999.

Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|---|---------|
| 1999-4-7 | |
| TD FOREST INVESTMENTS LIMITED..... | 573406 |
| 1999-4-8 | |
| ISLINGTON PARK LIMITED..... | 75541 |
| P. MEYBOOM CONSULTING SERVICES INC..... | 1120646 |
| WOODMAY DEVELOPMENTS LIMITED..... | 216176 |
| 1999-4-9 | |
| R. LEMKE LIMITED..... | 434321 |
| 1004206 ONTARIO INC..... | 1004206 |
| 1999-4-12 | |
| KINOCAM INC..... | 1134663 |
| 996850 ONTARIO INC..... | 996850 |
| 1999-4-13 | |
| ABO LTD..... | 555421 |
| CANADIAN SIGNATURE GROUP INC..... | 1210850 |
| ENVIROVAN LIMITED..... | 981898 |
| PRIME GRAPHIC DESIGN INC..... | 1072170 |
| SIDHU POULTRY FARMS LIMITED..... | 578732 |
| WASHAGO BEEF FARM INC..... | 577774 |
| 1083306 ONTARIO LIMITED..... | 1083306 |
| 1999-4-14 | |
| HARBOURLITES NORTH BAY LTD..... | 1244747 |
| HARVEST GARMENT INC..... | 1322671 |
| MAR CONSULTANTS GROUP INC..... | 657548 |
| MODEL INSURANCE AGENCY LIMITED..... | 91219 |
| MONTOR SOUTH INC..... | 912968 |
| MOORBURN DEVELOPMENTS LIMITED..... | 242884 |
| RONALD ANTHONY DAVIES LIMITED..... | 351793 |
| WM. LAWRENCE INVESTMENTS LIMITED..... | 969807 |
| 1999-4-15 | |
| AE ACCESS ENTERPRISES INC..... | 1102560 |
| TOVIM SECURITY ENTERPRISES INC..... | 315300 |
| 1999-4-16 | |
| BARMOND (CANADA) INC..... | 582119 |
| CD TAL HOLDINGS INC..... | 1020312 |
| 842481 ONTARIO LIMITED..... | 842481 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

LOUIS DELLA TORRE GROUP INC..... 766416

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/99

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 5th April, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 5 avril 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

HEARLEY DEVELOPMENTS CANADA INC..... 650165
N.W.D. DIESEL POWER LTD..... 539192
QUARTERSTAFF EVENTS INC..... 999918
SAFETY AGENCY INC..... 499525

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/99

Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-14 dated April 3, 1999.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 132-14 datée du avril 3, 1999.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Raison Sociale de la | Numéro matricule de la personne |
| personne morale : | morale en Ontario |

1005058 ONTARIO LTD. 1005058

18/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

| |
|---------------------------------------|
| Name of Corporation and Head Office: |
| Nom de la compagnie et siège social : |

1999-4-13

Careerco Co-operative Employment Services
(Kawartha) Inc., Peterborough

1999-4-16

Cherry Hill Co-operative Housing Development
Corporation, Toronto

Children's Services Co-operative of Sudbury
and Manitoulin Inc., Sudbury

TREC Windpower Co-operative (No. 1)
Incorporated, Toronto

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

18/99

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIER,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

WILFRID LAURIER UNIVERSITY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Wilfrid Laurier University application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the Wilfrid Laurier University Act to effect minor changes in the composition of the Board of Governors and the Senate, to extend the membership terms of officers of the Board, and to have an elected Vice-Chair of the Senate.

Further information on the proposed changes is available from the University Secretary, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario N2L 3C5.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Waterloo, this 31st day of March, 1999.

(2791) 15-18 FRANK MILLERD,
University Secretary,
Wilfrid Laurier University.

PAFCO INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Pafco Insurance Company (the "Company"), application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act permitting the Company to apply to the Minister of Finance or such other Minister of Canada responsible therefor for letters patent continuing the Company as if it had been incorporated under an Act of Parliament.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the

application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 5th day of April, 1999.

(2796) 16-19 LANG MICHENER,
Solicitors for the Applicant.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

ERRATUM

860822 ONTARIO LTD.

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-14, Page 639, Dated April 3, 1999.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the date of 31st day of October, 1999 was printed in error and should have read Dated this 31st day of October, 1998.

Dated at Toronto, this 23rd day of April, 1999.

(2835) 18 ANNA I. CANCELLI,
The Ontario Gazette.

HOSPITAL SHARED SERVICES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Hospital Shared Services Inc. was decreased from 11 to 9 by a Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 21st day of January, 1999 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 21st day of January, 1999.

Dated this 21st day of January, 1999.

(2826) 18 MARY KEYS,
Secretary.

LOGIC ENTERPRISES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Logic Enterprises Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

If there are any claims against the company, please refer them to our chartered accountants, John Worthington of New Start Business Services.

Dated this 14th day of April, 1999.

(2827) 18 JOHN WORTHINGTON,
New Start Business Services,
284 McNab Street,
Dundas, Ontario L9H 2K6,
Tel: (416) 287-6182.

BILL KELLY'S 25 HR. TOWING & EMERGENCY REPAIR SERVICE LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Bill Kelly's 25 Hr. Towing & Emergency Repair Service Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Prescott, this 15th day of April, 1999.

(2828) 18 RICK PAQUIN,
Secretary.

Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0026

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FOR CONSTRUCTION OF A NATURAL GAS PIPELINE IN THE TOWNSHIPS OF LUCAN BIDDULPH AND MIDDLESEX CENTRE

An Application dated March 25, 1999 has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board under section 91 of the *Ontario Energy Board Act*, 1998, S.O. 1998, c. 15, Schedule B. Union has requested an Order of the Board granting leave to construct 17.2 kilometres of 8 inch pipeline in the Townships of Lucan Biddulph and Middlesex Centre.

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record.

Dated at Toronto, this 13th day of April, 1999.

(2829) 18 ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0025

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING LEAVE TO CONSTRUCT A NATURAL GAS TRANSMISSION PIPELINE FROM THE TOWNSHIP OF WOOLWICH, IN THE REGIONAL MUNICIPALITY OF WATERLOO AND IN THE TOWNSHIP OF MAPLETON, IN THE COUNTY OF WELLINGTON

Union Gas Limited ("Union") has filed an Application dated March 23, 1999, with the Ontario Energy Board under section 90 of the *Ontario Energy Board Act*, S.O. 1998, Schedule B, for leave to construct approximately 16.6 kilometres of NPS 12 natural gas transmission pipeline. The proposed pipeline will provide increased capacity on Union's existing Owen Sound System to accommodate expected growth on that portion of the system. The route of the proposed pipeline is from Union's existing St. Jacobs regulating station at Regional Road 17 in the Township of Woolwich to a tie in point on Union's existing NPS 10 Owen Sound Line at Township Road 5A in the Township of Woolwich.

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record.

Dated at Toronto, this 12th day of April, 1999.

(2830) 18 ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF WELLINGTON NORTH**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 14th, 1999 at The Township Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Offices, 7490 Sideroad 7 West, Kenilworth, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Part of the Northeast half of Lot 27, Concession 3, Township of Wellington North (formerly the Township of Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur, formerly the Township of West Garafraxa), County of Wellington, designated as Part 1 on Reference Plan No. 60R-1316..... | \$7,540.66 |
| Part 1 on Plan 60R-3020 being part of the southwest half of Lot 32, 4th Concession and part of Lot 33, 4th Concession, Township of Wellington North (formerly the Township of Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur, formerly the Township of West Garafraxa), County of Wellington | \$7,060.49 |
| Composed of a portion of Lot 37, Concession 1, in the Township of Wellington North (formerly the Township of Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur, formerly the Township of West Garafraxa), County of Wellington, designated as Part 6 on Reference Plan No. 60R-1443..... | \$5,779.28 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TREASURER,
Township of Wellington North,
Box 125,
7490 Sideroad 7 West,
Kenilworth, Ontario
N0G 2E0.

(2831) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
CITY OF NORTH BAY**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 15th, 1999 at City Hall, 200 McIntyre Street East.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| FIRSTLY: Parcel 3534 Widdifield and Ferris Part of Lot 1, Concession 2 Formerly Township of Widdifield, now City of North Bay, District of Nipissing | |
| SECONDLY: Parcel 3297 Widdifield and Ferris Part of Lot 1, Concession 2 Formerly Township of Widdifield, now City of North Bay, District of Nipissing | |
| THIRDLY: Parcel 4389 Widdifield and Ferris Part of Lot 1, Concession 2 Formerly Township of Widdifield, now City of North Bay, District of Nipissing | |
| FOURTHLY: Parcel 18465 Widdifield and Ferris Part of Lot 1, Concession 2, Being Part 1, Plan 36R-9713 Formerly Township of Widdifield, now City of North Bay, District of Nipissing | |
| FIFTHLY: Parcel 18377 Widdifield and Ferris Part of Lot 1, Concession 2 Being Part 1, Plan 36R-9451 Formerly Township of Widdifield, now City of North Bay, District of Nipissing (VACANT LAND-HIGHWAY 63)..... | \$3,735.08 |
| Parcel 2-2, Section 36M-499, Part of Lot 2, Plan M-499 36R-6320, Parts 1 and 2, City of North Bay, District of Nipissing - (GIBSON STREET - VACANT LAND) | \$4,584.60 |
| Parcel 16959 Widdifield & Ferris, Part Lot 11, Concession 5, Part 1, 36R-7254 Township of Widdifield, Now City of North Bay, District of Nipissing - (WIDDIFIELD STN RD. - VACANT LAND)..... | \$4,671.64 |
| Remainder of Parcel 251, Nipissing, Part Lot 21, Concession B, Township of Widdifield, Now City of North Bay, District of Nipissing - (HIGHWAY 11 - VACANT LAND)..... | \$4,577.65 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TRUDY DEKKER,
Deputy Tax Collector,
The Corporation of the
City of North Bay,
P.O. Box 360,
200 McIntyre Street East,
North Bay, Ontario,
P1B 8H8,
1-705-474-0400 Ext. 128, 127.

(2832) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SOMERVILLE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 3rd, 1999 at Township Offices, 3980 Hwy. 121, Kinmount, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Lot 28, Registered Plan 399, being a subdivision of part of Lots 15 and 16, Concession 4, Township of Somerville, County of Victoria. | \$8,166.96 |
| 2. Lot 34, Plan 565, Township of Somerville, County of Victoria. | \$11,096.59 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ELINOR BURKE,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the
Township of Somerville,
3980 Hwy. 121,
P.O. Box 59,
Kinmount, Ontario K0M 2A0
(705) 488-2571.

(2833) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHISHOLM

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, June 1, 1999 at Township of Chisholm Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Parcel 16919 Nipissing Concession 10, Part Lot 4, Township of Chisholm, District of Nipissing (.28 acres). | \$2,076.32 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LINDA RINGLER,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the
Township of Chisholm,
2847 Chiswick Line, R.R. #4,
Powassan, Ontario,
P0H 1Z0.

(2834) 18

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—05—01

ONTARIO REGULATION 226/99 made under the FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: April 13, 1999

Filed: April 13, 1999

Amending O. Reg. 670/98
(Open Seasons—Wildlife)

Note: Ontario Regulation 670/98 has previously been amended
by Ontario Regulations 88/99, 96/99 and 219/99.

1. Item 1.6 of the Table to Ontario Regulation 670/98 is
revoked and the following substituted:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 | COLUMN 4 |
|------|----------|--|---|---|
| | Species | Area (Nos. refer to WMUs unless otherwise stated) | Open Season— Residents | Open Season— Non-Residents |
| 1.6 | Moose | 7B, 9B, 11A, 12B, 13, 14 | From the Saturday closest to September 17 to the third Friday following, in any year. | From the Saturday closest to September 17 to the third Friday following, in any year. |

JOHN SNOBELEN
Minister of Natural Resources

Dated on April 13, 1999.

18/99

ONTARIO REGULATION 227/99 made under the PLANNING ACT

Made: April 12, 1999

Filed: April 13, 1999

DELEGATION OF AUTHORITY—CHISHOLM, MOONBEAM, THE NORTH SHORE

1. The Minister's authority to give consents under section 53 of the
Act is delegated to,

- (a) the council of The Corporation of the Township of Chisholm
with respect to applications for consent made before December
21, 1998 whose file numbers are set out in Schedule 1;
- (b) the council of The Corporation of the Municipality of Moon-
beam with respect to applications for consent made before
April 15, 1999 whose file numbers are set out in Schedule 2;
- (c) the council of The Corporation of the Township of The North
Shore with respect to applications for consent made before
April 15, 1999 whose file numbers are set out in Schedule 3.

2. (1) If any authority delegated under this Regulation is further
delegated to a committee of council or to an appointed officer under
subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a
certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegation under this Regulation is not terminated by reason
that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

3. This Regulation comes into force on April 15, 1999.

Schedule 1

Township of Chisholm

48C 980018

Schedule 2

Municipality of Moonbeam

56C 980002

56C 980003

56C 980005

Schedule 3

Township of The North Shore

57C 970011

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 12, 1999.

18/99

ONTARIO REGULATION 228/99made under the
PLANNING ACT

Made: April 12, 1999

Filed: April 13, 1999

**DELEGATION OF AUTHORITY—BRUCE MINES,
MOONBEAM, THE NORTH SHORE**

1. All authority of the Minister under the following provisions is delegated to the council of each of the municipalities listed in the Schedule with respect to all applications made on or after April 15, 1999 for land situate in the municipality:

1. Subsection 50 (18) of the Act, to give approvals.
2. Section 53 of the Act, to give consents.
3. Section 57 of the Act, to issue a certificate of validation.

2. (1) If any authority delegated under section 1 is further delegated to a committee of council or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegations of authority set out in this Regulation are not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

3. This Regulation comes into force on April 15, 1999.**Schedule**

1. The Town of Bruce Mines.
2. The Municipality of Moonbeam.
3. The Township of The North Shore.

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 12, 1999.

18/99

ONTARIO REGULATION 229/99made under the
PLANNING ACT

Made: April 12, 1999

Filed: April 13, 1999

**DELEGATION OF AUTHORITY—TOWNSHIP OF
SABLES-SPANISH RIVERS**

1 (1) The authority of the Minister under the following provisions is delegated to the council of the Township of Sables-Spanish Rivers with respect to all applications made on or after April 15, 1999 for land in that municipality:

1. Subsection 50 (18) of the Act, to give approvals.
2. Section 51 of the Act, to approve a plan of subdivision.
3. Section 57 of the Act, to issue a certificate of validation.
4. Section 50 of the *Condominium Act*, to approve or exempt a condominium description.
5. Subsection 305 (2) of the *Municipal Act*.
6. Subsection 88 (3) of the *Registry Act*.
7. Section 146 of the *Land Titles Act*.

(2) The authority of the Minister under subsection 297 (10) of the *Municipal Act* is delegated to the council of the Township of Sables-Spanish Rivers with respect to all by-laws passed on or after April 15, 1999 for land in that municipality.

2. (1) If any authority delegated under section 1 is further delegated to a committee of council or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegations of authority set out in this Regulation are not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

3. This Regulation comes into force on April 15, 1999.

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 12, 1999.

18/99

ONTARIO REGULATION 230/99made under the
MUNICIPAL ACT

Made: April 8, 1999

Filed: April 13, 1999

TAX MATTERS—DELEGATED MUNICIPALITIES

1. This Regulation applies to The Regional Municipality of Peel and The Regional Municipality of York.

PART I COMMON PROVISIONS

2. In this Part,

"Region" includes The Regional Municipality of Peel and The Regional Municipality of York.

3. The following apply for the purposes of the 1998 taxation year:

1. The delegation of authority for the lower-tier municipalities in each Region to establish tax ratios is confirmed.

2. Despite paragraph 4 of section 447.20 of the Act, as made applicable under section 447.52 of the Act, the portion of the upper-tier levy or any special upper-tier levy under section 366 of the Act that was raised in each specified lower-tier municipality as provided under subsection 6 (2) of Ontario Regulation 407/98 shall be distributed to the upper-tier municipality by each lower-tier municipality.

3. Despite section 363 of the Act, the tax ratios established by the lower-tier municipalities in the each Region may be used to establish 1998 tax liabilities.

4. (1) For the purposes of the 1999 and 2000 taxation years, the 1998 by-law passed by each Region implementing section 364 of the Act shall continue to apply in that Region unless the council of the Region and the council of every lower-tier municipality in the Region, by by-law passed before April 30, 1999 for the 1999 taxation year or January 31, 2000 for the 2000 taxation year, agree that the by-law shall no longer apply for the taxation year.

(2) If a by-law under subsection (1) is passed for a taxation year by the councils of a Region and its lower tier municipalities, the Region shall notify the Minister of Finance within 14 days after the date that the final by-law is passed.

5. If the 1998 by-law referred to in section 4 continues to apply in a Region for the purposes of the 1999 or 2000 taxation year, the portion of the Region's general levy under section 366 of the Act, net of payments in lieu of taxes as defined in section 361.1 of the Act, shall be raised in each of its lower-tier municipalities on the basis of the municipality's share of taxable assessment, as set out on the assessment roll for 1999 or 2000, as returned, without any reduction provided under section 368.1 of the Act, multiplied by the transition ratio for the Region prescribed by Ontario Regulation 385/98.

6. For the purposes of section 369 of the Act, a Region may requisition a sum from each lower-tier municipality not exceeding 50 per cent of the amount requisitioned from the lower-tier municipality by the Region for upper-tier purposes for the previous year.

PART II REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL

7. In this Part,

"Region" means The Regional Municipality of Peel.

8. For 1998 and 1999, Division B of Part XXII.2 of the Act applies in the Region, subject to the following modifications:

1. For the purposes of determining the adjustments to be made under paragraph 5 of subsection 447.47 (1) of the Act for 1998, the amount referred to in subsection 11 (1) of Ontario Regulation 7/99 shall be determined by multiplying the municipal tax adjustment by the 1997-level taxes with phase-in where,

"Municipal tax adjustment" means the fraction set out in paragraph 2 for the property class and municipality the property class is in; and

"1997-level taxes with phase-in" means the 1997-level taxes for municipal and school taxes determined under paragraph 2 of subsection 447.47 (1) of the Act as adjusted under paragraph 3 of subsection 447.47 (1) of the Act.

2. The municipal tax adjustments for 1998 for the purposes of paragraph 1 are set out in the following Table:

TABLE

1998 PRESCRIBED MUNICIPAL TAX CHANGE
ADJUSTMENTS FOR THE REGION OF PEEL

| Municipality | Fraction for Property Class | | |
|----------------|-----------------------------|------------|------------|
| | Multi-residential | Commercial | Industrial |
| Mississauga, C | 0.006812 | 0.003051 | 0.003239 |
| Brampton, C | 0.004837 | 0.002274 | 0.002351 |
| Caledon T | 0.002071 | -0.011377 | -0.024373 |

3. For the purposes of paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act, the percentage for a property in the commercial property class shall be 6.25 per cent for 1998 and 10 per cent for 1999.

4. For the purposes of paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act, the percentage for a property in the industrial property class shall be 6.25 per cent for 1998 and 10 per cent for 1999.

5. Despite subsection 25 (3) of Ontario Regulation 7/99, the percentage determined under paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act for 1998 tax decrease phase-ins,

i. for the 1998 taxation year, shall not be increased or decreased to eliminate any surplus or deficiency, and

ii. for the 1999 taxation year, shall be increased or decreased to eliminate any surplus or deficiency determined for the 1998 and 1999 taxation years.

9. (1) Despite paragraph 2 of section 3, if the 1998 by-law referred to in section 4 continues to apply in the Region for the purposes of the 1999 or 2000 taxation year, the apportionments set out in this section apply for that year, in addition to the apportionment of the general levy provided under section 5.

(2) The amount of the special upper-tier levy sufficient for the payment of the estimated expenditures adopted for waste management purposes shall be apportioned according to each lower-tier municipality's share of estimate of the tonnage of waste during the year, adjusted to take into account the difference between its actual and estimated tonnage of waste in the previous year.

(3) In subsection (2),

"tonnage of waste", with respect to a lower-tier municipality, means the tonnage of waste generated within that municipality and disposed of or otherwise dealt with by the Region's waste management system.

(4) The following amounts shall be apportioned between the City of Mississauga and the City of Brampton on the basis of each municipality's share of taxable assessment, as set out on the assessment roll for each year, as returned, without any reduction provided under section 368.1 of the Act, multiplied by the transition ratio for the Region prescribed by Ontario Regulation 385/98:

1. The amount of the special upper-tier levy sufficient for the payment of the estimated expenditures adopted for the Peel Regional Police.

2. For 1998 only, the amount of the Regional Service Equalization Payment to the Town of Caledon.

(5) The amount of the general upper-tier levy sufficient for the payment of the estimated expenditures payable to the Ontario Provincial Police shall be apportioned to the Town of Caledon.

PART III REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK

10. In this Part,

"Region" means The Regional Municipality of York.

11. For 1998, 1999 and 2000, Division B of Part XXII.2 of the Act applies in the Region, subject to the following modifications:

1. For the purposes of determining the adjustments under paragraph 5 of subsection 447.47 (1) of the Act for 1998, the amount referred to in subsection 11 (1) of Ontario Regulation 7/99 shall be determined by multiplying the municipal tax adjustment by the 1997-level taxes with phase-in where,

"Municipal tax adjustment" means the fraction set out in the Table to this Regulation for the property class and the municipality the property class is in; and

"1997-level taxes with phase-in means the 1997-level taxes for municipal and school taxes determined under paragraph 2 of subsection 447.47 (1) of the Act as adjusted under paragraph 3 of that subsection.

2. For the purposes of paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act, the percentage shall be determined as if "the property class" referred to the commercial property class and the industrial property class and the sum of the amounts set out in Table 5 of Ontario Regulation 7/99 for the commercial classes and for the industrial classes for the Region shall be used in calculating the percentage.

TABLE

1998 PRESCRIBED MUNICIPAL TAX CHANGE
ADJUSTMENTS FOR THE REGION OF YORK

| Municipality | Fraction for property class | | |
|---------------------------|-----------------------------|------------|------------|
| | Multi-Residential | Commercial | Industrial |
| Aurora, T | .01891 | .01797 | .01923 |
| East Gwillimbury, T | -.00458 | .00838 | .00885 |
| Georgina, T | .07642 | .04201 | .04702 |
| King, Tp | .04362 | .02722 | .02957 |
| Markham, T | .02294 | .03649 | .04006 |
| Newmarket, T | .02317 | .01933 | .02037 |
| Richmond Hill, T | -.01750 | .00356 | .00386 |
| Vaughan, C | .04341 | .02670 | .02803 |
| Whitchurch-Stouffville, T | .02104 | .01907 | .01986 |

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on April 8, 1999.

18/99

ONTARIO REGULATION 231/99 made under the DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT

Made: February 24, 1999

Filed: April 14, 1999

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 220/98, 593/98, 613/98 and 73/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 1 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(2) For the purposes of the Regulation, the item 493 of Part III of the Formulary shall be deemed to read as follows:

| | | | | |
|-----|----------|----------------|-----|-------|
| 493 | 5mg Tab | Prinivil | MSD | .4715 |
| | 00839388 | Apo-Lisinopril | APX | .6735 |
| | 09853685 | | | .4715 |

18/99

ONTARIO REGULATION 232/99 made under the HEALTH INSURANCE ACT

Made: April 14, 1999

Filed: April 15, 1999

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98, 479/98, 528/98, 567/98, 575/98, 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99, 177/99, 178/99 and 201/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Subsection 22.11 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of clause (b), by adding "or" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) when the trustee in bankruptcy or receiver and manager appointed over a medical laboratory (the "trustee") sells assets of the medical laboratory.

(2) Section 22.11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4.1) In the case of the sale of assets described in clause (1) (d),

(a) the base year amount for the medical laboratory whose base year amount is to be increased under the terms of the agreement of purchase and sale is increased by an amount equal to the base year amount of the medical laboratory whose assets are being sold; and

(b) the base year amount for the medical laboratory whose assets are being sold is reduced to zero.

(3) Subsection 22.11 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) The base year amount is transferred as of April 1 in the fiscal year in which the event described in subsection (2), (3), (4) or (4.1) occurs.

(6) Subsection (2) does not apply to the transfer of interests in facilities that are part of a sale of assets described in clause (1) (d).

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on March 1, 1999.

18/99

ONTARIO REGULATION 233/99
made under the
ONTARIO MUNICIPAL SUPPORT GRANTS ACT

Made: April 14, 1999
Filed: April 16, 1999

Revoking O. Reg. 134/96
(Standards)

1. Ontario Regulations 134/96 and 388/96 are revoked.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 233/99
pris en application de la
LOI SUR LES SUBVENTIONS DE SOUTIEN AUX
MUNICIPALITÉS DE L'ONTARIO

pris le 14 avril 1999
déposé le 16 avril 1999

abrogeant le Règl. de l'Ont. 134/96
(Normes)

1. Les Règlements de l'Ontario 134/96 et 388/96 sont abrogés.

18/99

INDEX 18**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

| | |
|---|------|
| Proclamations..... | 1509 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage..... | 1511 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1512 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1513 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1513 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1513 |
| Erratum Notice/Avis d'Erreur | 1514 |
| Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)..... | 1514 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1514 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1514 |

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES 1515**MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS** 1515**SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL**

| | |
|-------------------------------------|------|
| D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1516 |
|-------------------------------------|------|

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/**PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

| | | |
|--|--|------|
| Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act | O. Reg. 231/99 | 1522 |
| Fish and Wildlife Conservation Act, 1997 | O. Reg. 226/99 | 1519 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 232/99 | 1522 |
| Municipal Act | O. Reg. 230/99 | 1520 |
| Ontario Municipal Support Grants Act | O. Reg. 233/99 Loi sur les subventions de soutien aux municipalités de l'Ontario Règl. de l'Ont. 233/99 | 1523 |
| Planning Act | O. Reg. 227/99 | 1519 |
| Planning Act | O. Reg. 228/99 | 1520 |
| Planning Act | O. Reg. 229/99 | 1520 |

Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Title</u> | <u>Reg Price</u> | <u>Sale Price</u> |
|-------------|---|------------------|-------------------|
| 103909 | Achieving Equality: Human Rights Reform | \$12.00 | \$5.00 |
| 103456 | Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion | \$16.00 | \$5.00 |
| 102198 | Competing in the New Global Economy Vol. 1 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102200 | Competing in the New Global Economy Vol. 2 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102199 | Competing in the New Global Economy Vol. 3 | \$5.00 | \$2.00 |
| 105542 | Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings | \$10.00 | \$3.00 |
| 104565 | Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario | \$5.00 | \$2.00 |
| 106055 | Guide for Design of Rapid Transit Stations | \$25.00 | \$7.50 |
| 102638 | Managing for Learning in Organizations | \$14.00 | \$5.00 |
| 105185 | On Becoming a Teacher | \$9.00 | \$3.00 |
| 104309 | Ontario Communications Handbook | \$7.50 | \$1.50 |
| 106252 | Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report | \$8.00 | \$2.00 |
| 105615 | Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities | \$7.00 | \$2.50 |
| 102644 | Options: Handbook of Retirement Information and Exercises | \$5.00 | \$2.00 |
| 102214 | People and Skills in the New Global Economy | \$5.00 | \$2.00 |
| 102371 | Prescriptions for Health: Appendices | \$10.00 | \$5.00 |
| 106404 | Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka | \$20.00 | \$5.00 |
| 106178 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System | \$28.00 | \$7.50 |
| 106180 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary | \$4.30 | \$2.00 |
| 104481 | Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario | \$7.50 | \$3.00 |

| | | | |
|--------|--|----------|---------|
| 110825 | Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set) | \$495.00 | \$50.00 |
| 104121 | Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set) | \$ 55.00 | \$10.00 |
| 110824 | Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set) | \$695.00 | \$75.00 |
| 106669 | Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring | \$7.00 | \$3.00 |
| 105528 | Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario | \$10.00 | \$2.50 |
| 104131 | Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist | \$15.00 | \$2.50 |
| 106140 | Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation | \$5.00 | \$1.50 |
| 101782 | Working Times | \$7.00 | \$2.00 |
| 103378 | Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs | \$15.00 | \$5.00 |

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095
Fax: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630
Toll-Free: 1-800-268-8758
TTY: (613) 787-4043
Fax: (416) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Titre</u> | <u>Prix ordinaire</u> | <u>Prix de solde</u> |
|-------------|---|-----------------------|----------------------|
| 103457 | Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé | 16,00 \$ | 5,00 \$ |
| 104482 | Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario | 7,50 \$ | 3,00 \$ |
| 102205 | Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106271 | Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final | 8,00 \$ | 2,00 \$ |
| 104309 | Guide des communications de l'Ontario | 7,50 \$ | 1,50 \$ |
| 102646 | Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106179 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario | 28,00 \$ | 7,50 \$ |
| 106181 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public | 4,30 \$ | 2,00 \$ |
| 110825 | Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9) | 495,00 \$ | 50,00 \$ |
| 104121 | Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplément (Volume 1-3) | 55,00 \$ | 10,00 \$ |
| 110824 | Lois refondus de l'ontario 1990 | 695,00 \$ | 75,00 \$ |

| | | | |
|--------|---|----------|----------|
| 105528 | Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario | 10,00 \$ | 2,50 \$ |
| 106669 | Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique | 7,00 \$ | 3,00 \$ |
| 105615 | Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario | 7,00 \$ | 2, 50 \$ |

La T.P.S est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications ontario
880 rue Bay,
Toronto, Ontario M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA:

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
N° sans frais: 1 (800) 668-9938
(613) 238-3630
N° sans frais: 1 (800) 268-8758
N°ATME: (613) 787-4043
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161 rue Elgin deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le **jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2.90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938

C120N
YV99
- 619



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-19
Saturday, 8th May, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 8 mai 1999

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ARLISS CORPORATION
TOLEDO, OH

HOLLAND, M-ARNOLD
BRAMPTON, ON

POTTER, DAVID, W.
ANCASTER, ON

BATH, GURMOKH, S/J
BATH, PARGAT, SINGH
MISSISSAUGA, ON

H W KENNEDY ENTERPRISES LTD
DUNROBIN, ON

POULIN, GASTON, A.
HEARST, ON

BANNISTER, CLARK, A.
MISSISSAUGA, ON

LLL TRANSPORT INC.
BROOKFIELD, MO

RDH EXPRESS LTD.
PENETANG, ON

TRANSPORT CIRCUIT EXPRESS INC.
DRUMMONDVILLE, QC

MIREK'S TRUCKING INC.
LAKE IN THE HILLS, IL

ROSEHILL AUTO RENTALS LTD
RICHMOND HILL, ON

CROSS-BORDER FREIGHTWAYS INC.
BRAMPTON, ON

MALLO, ALVARO
OAKVILLE, ON

SADETZKI, RAJA
RICHMOND HILL, ON

DULAY, JASKINDER
RICHMOND, BC

MOHAN TRANS LTD
MISSISSAUGA, ON

SIMPSON & SIMPSON TRANSPORT INC.
BRAMPTON, ON

FLORIDA ROCK & TANK LINES INC.
JACKSONVILLE, FL

MONT GENERAL CONTRACTING INC
TORONTO, ON

TESSELAAR, JOHN, M.
EDEN, ON

TRANSPORT GERBEC INC.
ST-JEAN-BAPTISTE, QC

NORTHERN LOGISTICS INC
SASKATOON, SK

BAL, SARBJIT, SINGH
BRAMPTON, ON

GILL, LAKHVIR, SINGH
WESTON, ON

PATRICK, SHELDON, R.
LINDSAY, ON

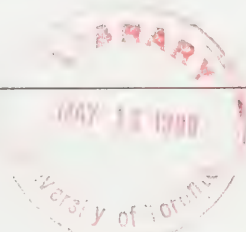
TRANSPORT STAN INC.
ST-JOSEPH, QC

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1533



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

SURE HAULAGE INC.
MISSISSAUGA, ON

1348425 ONTAIRO LTD.
TORONTO, ON

9018-2031 QUEBEC INC.
ST-RAYMOND, QC

VALMADRID, JEREMIAH
TORONTO, ON

3090-7307 QUEBEC INC
MONTREAL, QC

9019-4770 QUEBEC INC
ST RAYMOND, QC

1055481 ONTARIO INC
VARS, ON

3109828 CANADA INC
BEARN, QC

9054-4453 QUEBEC INC
MONTREAL, QC

1133785 ONTARIO LTD
UXBRIDGE, ON

3542459 CANADA INC
QUEBEC, QC

9073-3346 QUEBEC INC
ROUYN-NORANDA, QC

1158691 ONTARIO INC
AJAX, ON

3564266 CANADA INC
SAINT LAURENT, QC

J. Greig Beatty
Manager/Chef de Service

1339020 ONTARIO INC.
MISSISSAUGA, ON

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

3599345 Canada Inc. 45704
3933 Longo Circle, Mississauga, On. L4T 4C6

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel and Durham to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, and the Regional Municipalities of Peel and Durham.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

John & Dan Enterprises Inc. 45703
3212 Con. 19, R.R. #2, St. Isidore, On. K0C 2B0

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Ottawa and the City of Hull in the Province of Quebec, to or from the Ontario/Quebec border crossings.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of public vehicles having the ability to travel both on land and water.

Uniq Trans Ltd. 45705
7225 Woodbine Ave., Suite 115, Markham, Ont. L3R 1A3

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel, York, Halton and Durham to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

45705-A
Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel, York, Halton and Durham.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Felix D'Mello
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-3-25

| | |
|---------------------------|---------|
| SACHETTE LIMITED | 447108 |
| 1044769 ONTARIO INC. | 1044769 |
| 1044770 ONTARIO INC. | 1044770 |

1999-3-26

| | |
|---|---------|
| GLOBAL SEALERS LTD. | 1019035 |
| ROBERT DE BACKERE CROP SPRAYING LTD. | 443258 |

1999-3-29

| | |
|-------------------------------|---------|
| 552847 ONTARIO LIMITED | 552847 |
| 713550 ONTARIO LIMITED | 713550 |
| 1270175 ONTARIO LIMITED | 1270175 |

1999-3-30

| | |
|------------------------------|--------|
| MED-PROP LIMITED | 151931 |
| 838934 ONTARIO LIMITED | 838934 |

1999-3-31

| | |
|------------------------------|--------|
| 499406 ONTARIO LIMITED | 499406 |
|------------------------------|--------|

1999-4-9

| | |
|---|---------|
| BONANZATHERM CORPORATION | 1180279 |
| EMPIRE PUBLIC HOUSE (SAULT) LIMITED | 224289 |
| THE C'S UNIQUE BUSINESS INC. | 1076222 |

1999-4-13

| | |
|------------------------------|--------|
| 950272 ONTARIO LIMITED | 950272 |
|------------------------------|--------|

1999-4-14

| | |
|--|---------|
| COMMERCIAL CUSTOMS CONSULTING CORP. | 886699 |
| EBM COMPUTER CORP. | 1078899 |
| LAWRENCE CUSTOM HOMES LIMITED | 1055331 |

1999-4-15

| | |
|------------------------------|--------|
| GENESSE FOODS INC. | 137158 |
| 564628 ONTARIO LIMITED | 564628 |

1999-4-16

| | |
|--|---------|
| DONALD J. KENNEDY & ASSOCIATES LIMITED. | 653495 |
| FORTE MANAGEMENT SERVICES INC. | 619816 |
| GERRY & GUENTHER MASONRY LTD. | 329351 |
| VIRTUAL MEDICINE CORPORATION | 1041247 |
| 1108052 ONTARIO INC. | 1108052 |
| 1113319 ONTARIO CORP. | 1113319 |
| 1332271 ONTARIO LTD. | 1332271 |

1999-4-19

| | |
|--|---------|
| CARDEL PRODUCTS LIMITED | 254010 |
| GLOBAL CHINA SERVICES INC. | 1165142 |
| KEMPVIEW NATIONAL LEASING INC. | 796549 |
| LANGDON FUELS LTD. | 706925 |
| WELLINGTON HILL PROPERTIES LIMITED | 416281 |
| 627485 ONTARIO LIMITED | 627485 |
| 660511 ONTARIO LTD. | 660511 |
| 1071496 ONTARIO LIMITED | 1071496 |
| 1216320 ONTARIO INC. | 1216320 |

1999-4-20

| | |
|----------------------------|---------|
| DARTELL EXPRESS INC. | 1189937 |
| GO MAV NORTH INC. | 1141111 |
| MAYFAIR KNITWEAR INC. | 728673 |
| PICAM GROUP INC. | 471870 |
| 1114315 ONTARIO INC. | 1114315 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-4-21

| | |
|---|---------|
| ALFRED KWOK COMPANY LIMITED. | 1104726 |
| JAMES KYLE WOOD INVESTMENTS LIMITED | 469250 |
| KALON DESIGN & CONSTRUCTION LTD. | 1236315 |
| M.H. CHI ENTERPRISES LTD. | 1053670 |
| MEGGITT INVESTMENTS INC. | 506328 |
| 328 TRANSPORT LTD. | 1285167 |
| 990385 ONTARIO LIMITED | 990385 |
| 1247620 ONTARIO LTD. | 1247620 |
| 1249293 ONTARIO INC. | 1249293 |

1999-4-22

| | |
|--|---------|
| M G K SERVICES LIMITED | 1199400 |
| TECK-LAI'S (CANADA) INSTRUMENT LTD. | 1107929 |
| 542372 ONTARIO LTD. | 542372 |
| 806013 ONTARIO LIMITED | 806013 |
| 960547 ONTARIO INC. | 960547 |

1999-4-23

| | |
|--|---------|
| ALLIED WINDOW EXTRUSIONS LIMITED | 1151893 |
| BIANCHI DESIGN BUILD LTD. | 796012 |
| P. I. R. INVESTMENTS LIMITED. | 753001 |
| SUNGARD SYSTEMS CANADA INC. | 1347994 |
| 4155 WALKER ROAD INC. | 1150809 |
| 397222 ONTARIO LIMITED | 397222 |
| 693325 ONTARIO INC. | 693325 |
| 1150810 ONTARIO INC. | 1150810 |

19/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-4-29

| | |
|--------------------------------|--------|
| NO FRILLS APPLIANCES LTD. | 965112 |
|--------------------------------|--------|

19/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--------------------------------|--------|
| DINO INVESTMENTS LIMITED | 403916 |
| TEBRIK INVESTMENTS INC. | 695251 |

19/99
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Errata Notice Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 565928

Vide Ontario Gazette, Vol. 123-8 dated February 24, 1990

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 240 of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of February 24, 1990 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Pefran Holdings Limited** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 565928

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 123-8 datée du février 24, 1990

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du février 24, 1990 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Pefran Holdings Limited** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

19/99

Ontario Corporation Number 1062558

Vide Ontario Gazette, Vol. 127-32 dated August 6, 1994

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 240 of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 6, 1994 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Triple Holdings Limited** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 1062558

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 127-32 datée du août 6, 1994

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du août 6, 1994 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Triple Holdings Limited** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

19/99
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 12th April, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 12 avril 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|-------------------------------|---------|
| CURACOR INC. | 1084807 |
| FALBY & ASSOCIATES LTD. | 977419 |
| JASMAL CANADA INC. | 517502 |
| METSPEC INCORPORATED. | 735407 |
| OLAM CO. LTD. | 472557 |
| 1104956 ONTARIO LIMITED | 1104956 |
| 1121232 ONTARIO INC. | 1121232 |
| 981195 ONTARIO INC. | 981195 |
| 996518 ONTARIO LIMITED | 996518 |

19/99
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Co-operative: Nom de la Coopérative : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|--|--|
|--|--|--|

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1950-7-20 | Sunderland Co-operative to Sunderland Co-operative Inc. | 1999-4-20 |
|-----------|---|-----------|

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Direction des caisses populaires et des
coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

19/99

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amalgamation) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de fusion)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de l'inscription du certificat de fusion faite en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. La date d'entrée en vigueur précède la liste de compagnies visées.

| Name of Amalgamated Corporation Amalgamating Corporations Dénomination sociale de la Compagnie issue de fusion: Compagnie qui fusionnent | Ontario Corporation Number Numéro matricule de l'Ontario |
|--|--|
|--|--|

1999-4-1

| | |
|---|---------|
| PROVINCIAL CIVIL SERVANTS CREDIT UNION LIMITED | 1103809 |
| PROVINCIAL CIVIL SERVANTS CREDIT UNION LIMITED AND THUNDER BAY CIVIL SERVICE CREDIT UNION LIMITED | |

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Caisses populaires et coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi,
surintendante des services financiers.

19/99

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

PAFCO INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT, on behalf of Pafco Insurance Company (the "Company"), application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act permitting the Company to apply to the Minister of Finance or such other Minister of Canada responsible therefor for letters patent continuing the Company as if it had been incorporated under an Act of Parliament.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queens Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 5th day of April, 1999.

(2796) 16-19
LANG MICHENER,
Solicitors for the Applicant.

CORPORATION OF THE TOWN OF NEWMARKET

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the Town of Newmarket, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That the Town may have wider powers regarding the protection of heritage homes and areas in the Town of Newmarket, in that:
 - (i) all applications for demolition permits in heritage conservation districts or of designated properties would go before Town Council for approval;
 - (ii) Council may refuse an application for demolition and prohibit any work from being done to demolish or remove the building or structure;
 - (iii) To increase its maximum fines for demolishing without a permit.

This application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Newmarket, this 15th day of April, 1999.

JOHN S. ROGERS,
Assistant Solicitor,
Corporation of the
Town of Newmarket,
465 Davis Drive,
P.O. Box 328,
Newmarket, Ontario
L3Y 4X7.

(2853) 19-22

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS ASSOCIATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Certified General Accountants Association of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide that members of the CGA profession may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership within the meaning of the *Partnerships Act* for the purpose of practicing as a Certified General Accountant.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1999.

(2866) 19-22

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

COUNTY GARAGE (AYR) LIMITED

TAKE NOTICE that the Shareholder of County Garage (Ayr) Limited passed a Special Resolution on the 12th day of April, 1999 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario).

Dated this 12th day of April, 1999.

(2836) 19

DONALD BUCK,
President.

COUNTY GARAGE (AYR) LIMITED

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholder of County Garage (Ayr) Limited was held on the 12th day of April, 1999, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of County Garage (Ayr) Limited.

Dated this 12th day of April, 1999.

(2837) 19

DONALD BUCK,
Liquidator.

ONTARIO FEDERATION OF TRAIL RIDERS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Ontario Federation of Trail Riders Inc. was decreased from ten (10) to five (5) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on April 16th, 1999.

Dated at Guelph, this 20th day of April, 1999.

(2849) 19

MARGARET A. THORBURN,
Secretary.

946792 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 946792 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Lindsay, this 19th day of April, 1999.

(2850) 19

PHILLIP GLEN-ALLAN WHITE,
President.

CABANA TRANSMISSIONS LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Cabana Transmissions Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Vaughan, this 23rd day of April, 1999.

(2851) 19

GAMBIN & COMPANY,
Barristers & Solicitors,
Per: Renato Chiaradia.

LEPP & SONS BUILDERS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Lepp & Sons Builders Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Niagara Falls, this 19th day of April, 1999.

(2852) 19

TINA LEPP,
Secretary and Director.

ISLAMIC FOUNDATION OF TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Islamic Foundation of Toronto was decreased from 11 to 7 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 25th day of April, 1999.

Dated at Toronto, this 27th day of April, 1999.

(2854) 19

By order of the Board.

J. J. MCKENZIE GENERAL CONTRACTING INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that J. J. McKenzie General Contracting Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Mississauga, this 12th day of April, 1999.

(2855) 19

JAMES J. MCKENZIE,
President.

BOB FISHER CONTRACTING LIMITED Ontario Corporation Number 373511

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Bob Fisher Contracting Limited, Date of Incorporation: January 5th, 1978, Liquidator, Robert Allen Fisher, 283 Neville Drive, London, Ontario N6G 1C2, Date Appointed: March 2nd, 1999.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A Meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on April 26, 1999.

Pursuant to subsection 205(5) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 27th day of April, 1999.

ROBERT ALLEN FISHER,
President, Director and Shareholder.

(2856) 19

Miscellaneous Notices Avis divers

OTTAWA MUSICIANS CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Ottawa Musicians Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Ottawa Musicians Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on February 24, 1991.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 29, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 19, 1999 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Ottawa Musicians Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Ottawa Musicians Credit Union Limited.

(2838) 19

NATRUSCO EMPLOYEES CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Natrusco Employees Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Natrusco Employees Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on July 11, 1994.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.

3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 25, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 7, 1999 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Natrusco Employees Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Natrusco Employees Credit Union Limited.

(2839) 19

UNISYS EMPLOYEES (ONTARIO) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Unisys Employees (Ontario) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Unisys Employees (Ontario) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on May 31, 1993.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 25, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 7, 1999 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Unisys Employees (Ontario) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Unisys Employees (Ontario) Credit Union Limited.

(2840) 19

ST. MARTIN'S PARISH (LONDON) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of St. Martin's Parish (London) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of St. Martin's Parish (London) Credit Union Limited appointed by the Director of Credit Unions, Ministry of Finance, Credit Unions and Co-operatives Services Branch on January 14, 1998 pursuant to Section 301(3) of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.
2. The Credit Union was ordered dissolved on January 14, 1998 by the Director of Credit Unions, Ministry of Finance, Credit Unions and Co-operatives Services Branch pursuant to section 301 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.
3. The winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 24, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 8, 1999 to table the same.
4. The winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), St. Martin's Parish (London) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

(2841) 19 DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
St. Martin's Parish (London) Credit Union Limited.

EAST YORK COMMUNITY CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of East York Community Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of East York Community Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on December 21, 1994.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 25, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 7, 1999 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), East York Community Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

(2842) 19 DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
East York Community Credit Union Limited.

B.C.K. EMPLOYEES (OWEN SOUND) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of B.C.K. Employees (Owen Sound) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of B.C.K. Employees (Owen Sound) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on February 11, 1991.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 23, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 20, 1999 to table the same at which 2 members were in attendance.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), B.C.K. Employees (Owen Sound) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

(2843) 19 DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
B.C.K. Employees (Owen Sound)
Credit Union Limited.

KAWNEER EMPLOYEES (TORONTO) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Kawneer Employees (Toronto) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Kawneer Employees (Toronto) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on August 5, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 25, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 7, 1999 to table the same.

The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Kawneer Employees (Toronto) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Kawneer Employees (Toronto)
Credit Union Limited.

(2844) 19

OVERLAND EXPRESS EMPLOYEES' (WOODSTOCK) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Overland Express Employees' (Woodstock) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Overland Express Employees' (Woodstock) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on April 21, 1993.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 24, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 8, 1999 to table the same at which one member was in attendance.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Overland Express Employees' (Woodstock) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Overland Express Employees' (Woodstock)
Credit Union Limited.

(2845) 19

CHATHAM MOTOR WHEEL EMPLOYEES' CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Chatham Motor Wheel Employees' Credit Union Limited pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Chatham Motor Wheel Employees' Credit Union Limited, appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on March 10, 1991.

2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 24, 1999 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 8, 1999 to table the same at which 3 members were in attendance.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Chatham Motor Wheel Employees' Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 23rd day of April, 1999.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Chatham Motor Wheel Employees'
Credit Union Limited.

(2846) 19



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0013

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING CERTIFICATE OF PUBLIC CONVENIENCE AND NECESSITY FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SMITH-ENNISMORE

An Application dated March 23, 1999 has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. ("Enbridge Consumers Gas") with the Ontario Energy Board ("the Board") under the *Municipal Franchises Act, R.S.O. 1990, c. M.55*, as amended. Enbridge Consumers Gas has applied for a certificate of public convenience and necessity to construct works to supply gas in the Corporation of the Township of Smith-Ennismore ("the Municipality").

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 16th day of April, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

(2857) 19

Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of HUBERT CORRIE, Defendant, at the suit of FRANCELIA SALMON, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said HUBERT CORRIE in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the City of Toronto, and being composed of Lots 133 & 134, Plan No. 1813 filed in the Registry Office, City of Toronto.

Municipally known as 332B & 334 Silverthorn Ave, Toronto, Ont.

On the said premises is said to be erected a commercial building in a strip plaza, Lot size 17.76' x 116.0', approx. 1,565 sq. ft. The said right, title, interest and equity of redemption of HUBERT CORRIE shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, June 8, 1999 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.
\$2,000.00 refundable deposit to register.
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.
Ten days to make final payment.
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.
Bidding by number only.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1999.

(2858) 19 MICHAEL CASH,
Sheriff,
City of Toronto.

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Whitby, to me directed against the real and personal property of VASILIOS SIPIDIAS & PETRA SIPIDIAS, Defendant, at the suit of STEVE USLINOV and 976385 ONTARIO LIMITED, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said VASILIOS SIPIDIAS & PETRA SIPIDIAS in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the City of Toronto, and being composed of Lot No. 2 and part of Lot No. 3, Plan 386E filed in the Registry Office, City of Toronto.

Municipally known as 243-243-1/2 Greenwood Ave. Toronto, Ont.

On the said premises is said to be erected a brick commercial storefront building with 2 x 2 bedroom residential units upstairs. The said right, title, interest and equity of redemption of VASILIOS SIPIDIAS & PETRA SIPIDIAS shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, June 8, 1999 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.
\$2,000.00 refundable deposit to register.
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.
Ten days to make final payment.
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.
Bidding by number only.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1999.

(2859) 19 MICHAEL CASH,
Sheriff,
City of Toronto.

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed against the real and personal property of JANEZ PETEK, Defendant, at the suit of PAVLINA PETEK, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said JANEZ PETEK in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the City of Toronto, and being composed of Lot 89, Plan 4540, City of Toronto, Land Titles Division No. 66.

Municipally known as 986 Warden Avenue, Toronto.

On the said premises is said to be erected a 2-bedroom brick bungalow with basement apartment and single garage, Lot size 40' x 110.25'. The said right, title, interest and equity of redemption of JANEZ PETEK shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, June 8, 1999 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

The following encumbrances with their approximate values are presently outstanding:

First Mortgage \$100,000.00 matures February 16, 2002

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.
\$2,000.00 refundable deposit to register.
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.
Ten days to make final payment.
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.
Bidding by number only.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 23rd day of April, 1999.

(2860) 19 MICHAEL CASH,
Sheriff,
City of Toronto.

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF SEGUIN
(formerly The Corporation of the Township of Foley)

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 2, 1999 at Township Offices, 5 Humphrey Drive, R.R. #2, Parry Sound, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Part of Lot 142, Concession A, Township of Seguin (formerly Township of Foley), District of Parry Sound, being all that part of said Lot 142 lying west and southwest of the right-of-way of the Canadian Pacific Railway which crosses the said lot and containing an area of 40 acres more or less. As in Instrument No. 54772..... | \$8,736.63 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SANDY EDINGTON,
Treasurer,
The Corporation of the
Township of Seguin,
5 Humphrey Drive,
R.R. #2
Parry Sound, Ontario
P2A 2W8.
(705) 732-4300

(2847) 19

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF NIPISSING**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 1st, 1999 at the Township Office, Nipissing, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:30 p.m. at the same place.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| The remainder of Parcel 13571, Parry Sound North Section, being Part of Lot 9, Concession 10, Township of Nipissing, District of Parry Sound, designated as Part 1, on Plan 42R-5813..... | \$3,398.47 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CHARLES BARTON,
Clerk-Treasurer,
Corporation of the
Township of Nipissing,
Nipissing, Ontario
POH 1W0.

(2848) 19

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIPS OF ROLPH, BUCHANAN,
WYLIE & MCKAY**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 1, 1999 at Municipal Offices, Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, R.R. #1, Deep River, Ontario K0J 1P0.

The tenders will then be opened in public on the same day at Municipal Offices, Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, R.R. #1, Deep River, Ontario K0J 1P0.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. Lot 2, Plan 457, in the Geographic Township of Buchanan, in the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, in the County of Renfrew, Province of Ontario, municipally known as 52 Blimkie Street, R.R. #1, Chalk River, Ontario K0J 1J0 | \$2,378.08 |
| 2. Part of Lot 50, Range A, Geographic Township of Rolph, in the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, in the County of Renfrew, Province of Ontario designated as Part 1 on Reference Plan 49R-13444, municipally known as Highway 17, Rolphton, Ontario K0J 2H0. | \$3,808.69 |
| 3. All of Lots 34 and 35, Registered Plan 224, in the Geographic Township of Rolph, in the Townships of Rolph, Buchanan, Wylie & McKay, County of Renfrew, Province of Ontario, municipally known as R.R. #1 Deep River, Ontario K0J 1P0 | \$1,784.67 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(2861) 19 CAO/CLERK-TREASURER,
Townships of Rolph,
Buchanan, Wylie & McKay,
R.R. #1,
Deep River, Ontario
K0J 1P0.

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LANARK HIGHLANDS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 1, 1999 at the Township Hall, 75 George Street, Lanark, Ontario K0G 1K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Hall, 75 George Street, Lanark, Ontario K0G 1K0.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| That part of Lot 41, southeast side of South Street, Eastern Section, Registered Plan 320, Geographic Village of Lanark, now Township of Lanark Highlands, County of Lanark, designated as Part 1 on Plan 26R-2375 | \$3,506.48 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(2862) 19 PAUL SNIDER,
Clerk,
The Corporation of the
Township of Lanark Highlands,
Box 340, 75 George Street,
Lanark, Ontario
K0G 1K0.

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MONTAGUE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 2 o'clock in the afternoon on the 27th day of May, 1999 at the Township Municipal Offices at 6547 Roger Stevens Drive, Smiths Falls, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Municipal Offices at 6547 Roger Stevens Drive, Smiths Falls, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| (a) Lot 164, Plan 2707, Township of Montague (as in inst. no. 103931)(S) | \$9,288.69 |
| (b) Part Lot 29, Concession 5, Township of Montague being Part 10 on Plan 27R3314 (as in inst. no. 105138)(DS) | \$7,463.66 |
| (c) Part Lot 29, Concession 5, Township of Montague being Parts 4, 5, 6, 7 and 8 on Plan 27R3314 subject to an easement over Parts 5 and 8 on Plan 27R3314 (as in inst. no. 105137)(DS) | \$7,386.45 |
| (d) Lot 4, Plan 5744, Township of Montague (as in inst. no. 158227)(R) | \$6,869.67 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

(2863) 19 TREASURER,
Corporation of the
Township of Montague,
6547 Roger Stevens Drive,
P. O. Box 755,
Smiths Falls, Ontario
K7A 4W6.

MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MAGNETAWAN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 9, 1999 at the Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 6:30 p.m. at the Municipal Office.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Lot 11, Concession 10, Township of Spence, District of Parry Sound | \$3,702.74, |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LINDA SAUNDERS,
Treasurer-Tax Collector,
The Corporation of the
Township of Magnetawan,
P.O. Box 70,
Magnetawan, Ontario
POA 1P0.

(2864) 19

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF FRONT OF YONGE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 31, 1999 at the Municipal Office in Mallorytown, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|------------------------|--------------------------|
|------------------------|--------------------------|

- | | |
|---|------------|
| 1. Part of Lot 1, Concession Broken Front Township of Front of Yonge St. Lawrence River (Assessment Roll No. 01500101) | \$3,719.93 |
|---|------------|

Description of Land(s)

Minimum
Tender Amount

- | | |
|--|------------|
| 2. 1533 County Road 2 Plan 199 Lot 9 Hwy 2 SS Township of Front of Yonge (Assessment Roll No. 01020400) | \$8,379.79 |
|--|------------|

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SHERRY E. REED,
Treasurer,
Corporation of the
Township of Front of Yonge,
P.O. Box 130,
1514 County Rd 2,
Mallorytown, Ontario
K0E 1R0.

(2865) 19

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1995—05—08

ONTARIO REGULATION 234/99 made under the MUNICIPAL ACT

Made: April 19, 1999
Filed: April 20, 1999

Amending O. Reg. 7/99

(Part XXII.2—Capping of Taxes for Certain Property Classes for
1998, 1999 and 2000—10/5/5 per cent cap)

Note: Ontario Regulation 7/99 has previously been amended by
Ontario Regulation 80/99.

1. Section 19 of Ontario Regulation 7/99 is amended by adding the following subsection:

(2) April 30, 1999 is prescribed as the later deadline for the purposes
of subparagraph 3 ii of subsection 447.44 (5) of the Act.

2. Section 21 of the Regulation is amended by adding the follow- ing subsection:

(2) Where Table 4 sets out factors for a municipality that ceases to
exist or is created after January 1, 1998, those factors shall be taken into
account for that municipality only with respect to the period that the
municipality is in existence.

3. (1) Subsection 24 (2) of the Regulation is amended by striking out “commercial classes” in the second and third lines and substitut- ing “commercial or industrial classes in 1998”.

(2) Subsections 24 (3) to (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(3) For the purposes of subsection (2), the Municipal proxy for a
property shall be determined in accordance with the following:

$$\text{municipal proxy} = \frac{1997 \text{ municipal tax rate}}{1997 \text{ assessment (class)}} \times \frac{1998 \text{ assessment (class)}}{1997 \text{ assessment (class)}} \times 1,000$$

where,

“1997 municipal tax rate” means A divided by B where,

A = the total municipal taxes for 1997 on all property that, for 1998,

(i) is in one of the commercial classes or industrial classes,

(ii) is not subject to a tax reduction under section 368.1 of the
Act, and

(iii) in 1997, was in one or more predecessor municipalities, and

B = the assessment set out in the assessment roll for 1998, as
returned, for those properties;

“1997 assessment (class)” means,

(a) the assessment, as set out in the assessment roll for 1997 as most
recently revised for property that,

(i) for 1998, is in one of the commercial or industrial classes
and not subject to a tax reduction under section 368.1 of the
Act, and

(ii) in 1997, was in territory without municipal organization, or

(b) if there was no such assessment for 1997, the assessment, as set
out in the assessment roll for 1998 as returned for the property,
multiplied by the factor identified in Table 4 for the unorganized
portion of the municipality and property class the property is in;

“1998 assessment (class)” means the assessment, as set out in the
assessment roll for 1998, as returned, for property that,

(a) is in one of the commercial or industrial classes not subject to a
tax reduction under section 368.1 of the Act, and

(b) was, in 1997, in territory without municipal organization.

(4) For the purposes of subsections 447.47 (1) and 447.59 (1) of the
Act, the 1997 residential mill rate for property that is in one of the
commercial or industrial classes and that is subject to a tax reduction
under section 368.1 of the Act shall be,

(a) the 1997 residential mill rate determined under subsection (5) if
the territory without municipal organization in which the prop-
erty was located contained property in the multi-residential
property class; and

(b) 85 per cent of the commercial mill rate determined under subsec-
tion (2) otherwise.

(5) For the purposes of subsections 447.47 (1) and 447.59 (1) of the
Act, the 1997 residential mill rate for a property in the multi-residential
property class in 1998 shall be determined in accordance with the
following:

$$\text{1997 residential mill rate} = \frac{1997 \text{ residential mill rate (school)}}{1997 \text{ assessment (class)}} + 1/3 \times \frac{\text{Municipal proxy}}{1997 \text{ assessment (class)}}$$

where,

“1997 residential mill rate (school)” means the residential mill rate for
school purposes on the property for 1997;

“Municipal proxy” means the mill rate determined under subsec-
tion (6).

(6) For the purposes of subsection (5), the Municipal proxy for a
property shall be determined in accordance with the following:

$$\text{municipal proxy} = \frac{1997 \text{ municipal tax rate}}{1997 \text{ assessment (class)}} \times \frac{1998 \text{ assessment (class)}}{1997 \text{ assessment (class)}} \times 1,000$$

where,

“1997 municipal tax rate” equals A divided by B where,

A = the total municipal taxes for 1997 on all property that, for 1998,
is in the multi-residential property class and that was, in 1997,
in territory without municipal organization, and

B = the assessment set out in the assessment roll for 1998, as returned, for those properties;

"1997 assessment (class)" means,

- (a) the assessment, as set out in the assessment roll for 1997 as most recently revised, for property that, in 1998, is in the multi-residential property class and that, in 1997 was in territory without municipal organization, or
- (b) if there is no assessment for 1997, the assessment, as set out in the assessment roll for 1998, as returned, for such property multiplied by the factor identified in Table 4 for the unorganized portion of the municipality for the multi-residential property class;

"1998 assessment (class)" means the assessment, as set out in the assessment roll for 1998, as returned, for property in the multi-residential property class that was, in 1997, in territory without municipal organization.

(3) The definition of "weighted assessment" in subsection 24 (8) of the Regulation is revoked.

4. The Regulation is amended by adding the following sections:

ADJUSTMENTS TO REDUCE TAXES FOR MUNICIPAL AND SCHOOL PURPOSES ON CERTAIN PROPERTY IN THE COMMERCIAL CLASSES IN THE REGIONAL MUNICIPALITY OF HAMILTON-WENTWORTH

26. (1) This section provides for adjustments, in addition to the reductions provided for under Part II, to be made under paragraph 4 of subsection 447.47 (1) of the Act in respect of reductions in taxes for school purposes for 1998 in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth for a property in respect of which there is a 1998 tax decrease phase-in under section 447.51 of the Act.

(2) The reduction shall be an amount equal to 13.6632 per cent of the difference between the unadjusted 1997-level taxes and the uncapped 1998 taxes, both as defined in subsection 447.51 (5) of the Act.

27. (1) This section provides for adjustments, in addition to the adjustments provided under Part IV, to be made under paragraph 5 of subsection 447.47 (1) of the Act in respect of reductions in taxes for municipal purposes in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth for a property in respect of which there is a 1998 tax decrease phase-in under section 447.51 of the Act for the 1998, 1999 or 2000 taxation year.

(2) The reduction shall be an amount equal to,

- (a) if the phase-in is for the 1998 taxation year, 10.2474 per cent of the difference between the unadjusted 1997-level taxes and the uncapped 1998 taxes, both as defined in subsection 447.51 (5) of the Act;
- (b) if the phase-in is for the 1999 taxation year, 17.079 per cent of the difference between the unadjusted 1997-level taxes and the uncapped 1998 taxes, both as defined in subsection 447.51 (5) of the Act; and
- (c) if the phase-in is for the 2000 taxation year, 13.6632 per cent of the difference between the unadjusted 1997-level taxes and the uncapped 1998 taxes, both as defined in subsection 447.51 (5) of the Act.

ATTRIBUTABLE COMMERCIAL ASSESSMENT IN MANITOWADGE AND MARATHON

28. (1) This section provides, for the Town of Marathon and the Township of Manitowadge, for the addition to the frozen assessment listing under subsection 447.5 (4) of the Act, of amounts that are equivalent to the attributable commercial assessment determined for each of those municipalities for 1998 and 1999 under subsection 3 (2) of the *Municipal Extra-Territorial Tax Act*.

(2) The commercial assessment on the frozen assessment listing of the Township of Manitowadge and the Town of Marathon for 1998 shall include the properties that are owned by the persons listed in the first column of the following Table and that are subject to the *Municipal Extra-Territorial Tax Act* and the amount of the assessment for those properties shall be equal to the amounts set out opposite to those properties:

TABLE

| Owners of Property | Manitowadge | Marathon |
|-----------------------------|-------------|------------|
| Homestake Canada/Teck Corp | 1,908,022 | 18,633,970 |
| Battle Mountain Canada Ltd. | 9,147,263 | 966,724 |

(3) The commercial assessment on the frozen assessment listing of the Township of Manitowadge and the Town of Marathon for 1999 shall include the properties that are owned by the persons listed in the first column of the following Table and that are subject to the *Municipal Extra-Territorial Tax Act* and the amount of the assessment for those properties shall be equal to the amounts set out opposite to those properties:

TABLE

| Owners of Property | Manitowadge | Marathon |
|-----------------------------|-------------|------------|
| Homestake Canada/Teck Corp | 2,065,480 | 18,448,639 |
| Battle Mountain Canada Ltd. | 9,299,979 | 979,940 |

29. If the percentage determined under paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act is less than zero, it shall be deemed to be zero.

DEADLINE FOR APPEALS UNDER SECTION 447.26 OF THE ACT FOR 1998

30. For the purposes of section 447.26 of the Act, as it applies under section 447.42 of the Act, an application may be made in respect of the 1998 taxation year until February 29, 2000 and the council of the municipality or, if the council has passed a by-law under subsection 442 (2) of the Act, the Assessment Review Board shall hear and dispose of every application in respect of that taxation year not later than April 30, 2000.

5. Table 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 1

EDUCATION TAX CUTS

| Municipality | Commercial classes (amounts in dollars) | Industrial classes (amounts in dollars) |
|----------------------|---|---|
| Township of Atikokan | 6,450 | 13,735 |
| City of Belleville | | 184,910 |

| Municipality | Commercial classes (amounts in dollars) | Industrial classes (amounts in dollars) |
|--|---|---|
| County of Brant | | 80,578 |
| City of Brantford | | 205,408 |
| City of Brockville | | 219,685 |
| Township of Casey | | 33 |
| Township of Casimir, Jennings, and Appleby | | 25,407 |
| Municipality of Chatham-Kent | | 137,886 |
| Town of Cobalt | | 53 |
| Township of Coleman | | 3,289 |
| City of Cornwall | | 155,974 |
| Township of Dorian | 5,508 | |
| City of Dryden | | 113,751 |
| Regional Municipality of Durham | | 1,046,863 |
| Township of Ear Falls | | 6,025 |
| County of Elgin | | 108,184 |
| City of Elliot Lake | | 27,433 |
| Town of Espanola | | 133,280 |
| County of Essex | | 266,649 |
| Township of Field | | 131 |
| Town of Fort Frances | | 45,369 |
| Frontenac Management Board | | 3,860 |
| Separated Town of Gananoque | | 19,428 |
| City of Guelph | | 376,201 |
| Region of Haldimand-Norfolk | | 225,766 |
| Region of Halton | | 190,896 |
| Region of Hamilton-Wentworth | 122,289 | 2,486,180 |
| Township of Harley | | 114 |
| Town of Iroquois Falls | | 23,246 |
| Township of James | 437 | |
| Town of Kapuskasing | | 44,282 |
| Town of Kenora | | 31,045 |
| City of Kingston | | 146,642 |
| County of Lambton | | 375,991 |
| County of Lanark | | 59,757 |
| Town of Latchford | 25 | |
| United Counties of Leeds and Grenville | | 157,383 |
| County of Lennox and Addington | | 87,476 |

| Municipality | Commercial classes (amounts in dollars) | Industrial classes (amounts in dollars) |
|---|---|---|
| City of London | | 633,933 |
| Town of Longlac | | 18,562 |
| Township of Manitouwadge | | 2,058 |
| Town of Marathon | | 73,937 |
| Township of Matachewan | | 4 |
| Township of Nairn and Hyman | | 6,541 |
| Town of New Liskeard | 7,167 | 8,045 |
| Region of Niagara | | 1,417,759 |
| City of North Bay | | 57,779 |
| County of Northumberland | | 219,127 |
| Municipality of Oliver Paipooonge | | 4 |
| City of Orillia | | 97,911 |
| Region of Ottawa-Carleton | | 215,035 |
| City of Owen Sound | | 117,939 |
| County of Oxford | | 252,118 |
| City of Pembroke | | 30,258 |
| City of Peterborough | | 150,622 |
| United Counties of Prescott and Russell | | 27,548 |
| Separated Town of Prescott | | 19,223 |
| City of Quinte West | | 17,318 |
| Town of Rainy River | | 16 |
| Town of Red Lake | | 1,760 |
| Township of Red Rock | | 76,343 |
| County of Renfrew | | 182,065 |
| Township of Schreiber | 2,908 | |
| Township of Shuniah | 2,046 | 4,745 |
| County of Simcoe | | 300,287 |
| Separated Town of Smiths Falls | | 37,700 |
| Town of Smooth Rock Falls | | 36,717 |
| City of St. Thomas | | 53,565 |
| United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry | | 181,543 |
| City of Stratford | | 81,249 |
| Town of Sturgeon Falls | | 37,356 |
| Region of Sudbury | | 5,041 |
| Municipality of Temagami | | 343 |

| Municipality | Commercial classes (amounts in dollars) | Industrial classes (amounts in dollars) |
|-------------------------|---|---|
| Township of Terrace Bay | | 13,011 |
| City of Thunder Bay | | 295,112 |
| City of Timmins | | 12,041 |
| Region of Waterloo | | 998,247 |
| Township of White River | 168 | |
| City of Windsor | | 1,035,222 |

6. (1) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Kingston, C" and by inserting the following factors opposite to it:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|--------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Orillia, C | -0.051756 | 0.004129 | 0.003112 |

(2) Table 2 of the Regulation is amended by striking out the row for "Champlain, Tp" under the heading "Prescott and Russell, C" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class | Large Industrial property class |
|---------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Champlain, Tp | -0.020178 | 0.023390 | 0.023490 | 0.023485 |

(3) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipalities following the row for "South Dundas, TP" under the heading "Stormont, Dundas and Glengarry, Co" and by inserting the following factors opposite to them:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class | Large Industrial property class |
|-------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Algoma, D | | | | |
| Blind River, T | -0.129399 | 0.062387 | 0.059757 | |
| Iron Bridge, V | | 0.033082 | 0.032277 | |
| Cochrane, D | | | | |
| Fauquier-Strickland, Tp | | -0.001389 | 0.131410 | 0.094504 |

(4) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the heading "Kenora, D" and by inserting the following factors opposite to it:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|--------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Ear Falls, T | -0.095816 | -0.002763 | -0.002809 |

(5) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Central Manitoulin, Tp—Unorganized Territory" under the heading "Manitoulin, D" and by inserting the following factors opposite to it:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|---|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Northeastern Manitoulin and the Islands T | 0.093715 | 0.150173 | 0.026955 |

(6) Table 2 of the Regulation is amended by striking out the row for "Temagami, M" under the heading "Nipissing, D" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|--------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Temagami, M | 0.381000 | 0.020000 | 0.251000 |

(7) Table 2 of the Regulation is amended by adding the following municipality at the end of the Table and by inserting the following factors opposite to it:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class | Large Industrial property class |
|-----------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Thunder Bay, D | | | | |
| Geraldton, T | -0.067561 | 0.033757 | 0.033598 | |

7. Table 3 of the Regulation is amended by adding the following items:

| Municipality | Amount (in dollars) |
|--|---------------------|
| COUNTIES | |
| Frontenac Board of Management | 5,112,000 |
| Township of Central Frontenac | 39,000 |
| Township of Frontenac Islands | 11,000 |
| Township of North Frontenac | 70,000 |
| County of Leeds and Grenville | 8,236,000 |
| Village of Athens | -14,000 |
| Village of Cardinal | -98,000 |
| Village of Westport | -8,000 |
| Village of Merrickville-Wolford | -38,000 |
| Township of Augusta | -66,000 |
| Township of Edwardsburgh | -34,000 |
| Township of Elizabethtown | 38,000 |
| Township of Front of Escott | -31,000 |
| Township of Kitley | 6,000 |
| Township of Front of Leeds and Lansdowne | 116,000 |
| Township of Rear of Leeds and Lansdowne | -36,000 |
| Township of Front of Yonge | -6,000 |
| Township of Rear of Yonge and Escott | -20,000 |
| Township of North Grenville | 88,000 |
| Township of Rideau Lakes | 103,000 |

| Municipality | Amount (in dollars) |
|--|------------------------|
| County of Perth | 4,792,000 |
| Town of North Perth | -77,000 |
| Township of Perth East | 164,000 |
| Township of Perth South | -63,000 |
| Township of West Perth | -139,000 |
| County of Peterborough | 11,024,000 |
| Village of Lakefield | 83,000 |
| Township of Asphodel-Norwood | 94,000 |
| Township of Burleigh-Anstruther-Chandos | 127,000 |
| Township of Cavan-Millbrook-North Monaghan | 232,000 |
| Township of Douro-Dummer | 167,000 |
| Township of Galway-Cavendish and Harvey | 868,000 |
| Township of Havelock-Belmont-Methuen | 417,000 |
| Township of Otonabee-South Monaghan | 140,000 |
| Township of Smith-Ennismore | 1,051,000 |
| Prescott & Russell County | 11,839,000 |
| City of Clarence-Rockland | 310,000 |
| Town of Hawkesbury | -475,000 |
| Village of Casselman | -30,000 |
| Township of East Hawkesbury | -10,000 |
| Township of Russell | 256,000 |
| Township of Alfred and Plantagenet | 16,000 |
| Municipality of the Nation | -30,000 |
| Stormont, Dundas & Glengarry County | 9,947,000 |
| Township of North Dundas | 245,000 |
| Township of North Glengarry | -79,000 |
| Township of South Glengarry | -3,000 |
| Township of North Stormont | 85,000 |
| Township of South Stormont | -191,000 |
| District of Kenora | |
| City of Dryden | 638,000 |
| District of Rainy River | |
| Township of Lake of the Woods | 35,000 |
| District of Sudbury | |
| Town of Espanola | 764,000 |
| District of Thunder Bay | |
| Municipality of Oliver Paipoonge | 635,000 |
| District of Temiskaming | |
| Township of Coleman | 42,000 |

8. (1) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipalities following the row for "Red Lake Tp" under the heading "Kenora D" and by inserting the following factors opposite to them:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class | Large Industrial property class |
|-------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Red Lake T—Red Lake Tp. | 0.118851 | 0.068680 | 0.039874 | |
| Red Lake T—Golden Tp | 0.108348 | 0.069577 | 0.084881 | 0.100149 |
| Red Lake T—Unorg | | 0.089777 | | 0.229781 |

(2) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipalities following the row for "Sandfield Tp" under the heading "Manitoulin D" and by inserting the following factors opposite to them:

| Municipality | Commercial property class | Industrial property class |
|------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Central Manitoulin Tp—Carnarvon Tp | 0.650865 | 0.831059 |
| Central Manitoulin Tp—Sandfield Tp | 0.494747 | |
| Central Manitoulin Tp—Unorg | 0.823663 | 0.320513 |

(3) Table 4 of the Regulation is amended by striking out the row for "Northeastern Manitoulin and the Islands T" and the row for "Northeastern Manitoulin and the Islands T—Little" under the heading "Manitoulin D" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|---|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Northeastern Manitoulin and the Islands T | 0.646207 | 0.768147 | 0.893846 |

(4) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Burpee and Mills Tp—Burpee Tp" under the heading "Manitoulin, D" and by inserting the following factor opposite to it:

| Municipality | Commercial property class |
|------------------------------|---------------------------|
| Burpee and Mills Tp—Mills Tp | 0.813156 |

(5) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipalities following the row for "Airy Tp" under the heading "Nipissing D" and by inserting the following factors opposite to them:

| Municipality | Commercial property class | Industrial property class |
|----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| South Algonquin Tp—Airy Tp | 0.124117 | 0.324184 |
| South Algonquin Tp—Unorg | 0.014956 | 0.029026 |

(6) The first column of Table 4 of the Regulation is amended,

(a) by striking out "Temagami Tp—Temagami Tp" under the heading "Nipissing D" and substituting "Municipality of Temagami—Temagami TP"; and

- (b) by striking out "Temagami Tp—Unorganized pt" under the heading "Nipissing D" and substituting "Municipality of Temagami—Unorg".

(7) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipalities following the row for "Seguin Tp—Christie Tp" under the bold heading "Parry Sound D" and by inserting the following factors opposite to them:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|-----------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Seguin Tp—Unorg | 0.341293 | 0.621472 | 0.891231 |

(8) Table 4 of the Regulation is amended by striking out "McMurrich Tp—McMurrich Tp" under the heading "Nipissing D" and substituting "McMurrich Tp—Monteith Tp".

(9) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following territory following the row for "Magnetawan Tp—Magnetawan V" under the heading "Parry Sound D" and by inserting the following factor opposite to it:

| Municipality | Commercial property class |
|---------------------|---------------------------|
| Magnetawan Tp—Unorg | 0.478122 |

(10) Table 4 of the Regulation is amended by striking out the row for "Sables-Spanish Rivers Tp" under the heading "Sudbury D" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|--|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Sable-Spanish Rivers Tp —The Spanish River Tp | | 0.039696 | |

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|--|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Sable-Spanish Rivers Tp —Massey T | | 0.060836 | |
| Sable-Spanish Rivers Tp —Webbwood T | 0.056135 | 0.053427 | |
| Sable-Spanish Rivers Tp —Unorg | | 0.250303 | 1.000000 |

(11) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Espanola T/ Merritt Tp—Espanola T" under the heading "Sudbury D" and by inserting the following factor opposite to it:

| Municipality | Commercial property class |
|-----------------------------|---------------------------|
| Espanola T/Merritt Tp—Unorg | 0.990146 |

(12) Table 4 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Nairn and Hyman Tp—Nairn Tp" under the heading "Sudbury D" and by inserting the following factor opposite to it:

| Municipality | Commercial property class |
|----------------------------|---------------------------|
| Nairn and Hyman Tp—Hyman T | 1.174156 |

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on April 19, 1999.

19/99

ONTARIO REGULATION 235/99

made under the
PLANNING ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 22, 1999

Amending O. Reg. 525/97
(Exemption from Approval—Official Plan Amendments)

Note: Ontario Regulation 525/97 has previously been amended by Ontario Regulation 344/98.

1. The Schedule to Ontario Regulation 525/97 is amended by adding the following:

| Municipality | Date |
|--------------------------------------|--------------|
| County of Bruce | May 15, 1999 |
| County of Grey | May 15, 1999 |
| Municipality of Campbellford-Seymour | May 15, 1999 |
| Town of Cobourg | May 15, 1999 |
| Town of Gananoque | May 15, 1999 |

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 235/99

pris en application de la
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 21 avril 1999
déposé le 22 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 525/97
(Exemption de l'approbation—modification d'un plan officiel)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 525/97 a été modifié antérieurement par le Règlement de l'Ontario 344/98.

1. L'annexe du Règlement de l'Ontario 525/97 est modifiée par adjonction de ce qui suit :

| Municipalité | Date |
|--------------------------------------|-------------|
| Comté de Bruce | 15 mai 1999 |
| Comté de Grey | 15 mai 1999 |
| Municipalité de Campbellford-Seymour | 15 mai 1999 |
| Ville de Cobourg | 15 mai 1999 |
| Ville de Gananoque | 15 mai 1999 |

| Municipality | Date | Municipalité | Date |
|-------------------------|--------------|--------------------------|-------------|
| Town of Greater Napanee | May 15, 1999 | Ville de Greater Napanee | 15 mai 1999 |
| Town of Port Hope | May 15, 1999 | Ville de Port Hope | 15 mai 1999 |
| Town of Prescott | May 15, 1999 | Ville de Prescott | 15 mai 1999 |
| Town of St. Marys | May 15, 1999 | Ville de St. Marys | 15 mai 1999 |
| Town of Smiths Falls | May 15, 1999 | Ville de Smiths Falls | 15 mai 1999 |
| Township of Loyalist | May 15, 1999 | Canton de Loyalist | 15 mai 1999 |
| Township of Mono | May 15, 1999 | Canton de Mono | 15 mai 1999 |
| Township of Percy | May 15, 1999 | Canton de Percy | 15 mai 1999 |

2. This Regulation comes into force on May 15, 1999.**2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 mai 1999.**

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

AL LEACH
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Dated on April 21, 1999.

Fait le 21 avril 1999.

19/99

ONTARIO REGULATION 236/99
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending Reg. 854 of R.R.O. 1990
(Mines and Mining Plants)

Note: Regulation 854 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Subsection 5 (3) of Regulation 854 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(3) The employer shall notify an inspector,

2. Subsection 17 (2) of the Regulation is amended by striking out "Workers' Compensation Board" in the fourth line and substituting "Workplace Safety and Insurance Board".

3. Section 35 of the Regulation is revoked and the following substituted:

35. (1) If a flow of flammable gas is encountered in a mine or in an enclosed building housing a diamond drill on the surface and the concentration of the flammable gas is unknown,

(a) all sources of ignition in the affected area shall be eliminated;

(b) all electrical equipment in the affected area shall be de-energized;

(c) the affected area shall be evacuated;

(d) precautions shall be taken to prevent persons from entering the affected area inadvertently;

(e) a supervisor shall be notified;

(f) the affected area shall be tested by a competent person; and

(g) the affected area shall be designated as a fire hazard area.

(2) Subject to subsections (3), (4) and (5), work may resume if the concentration of flammable gas is below 1.0 per cent.

(3) If the concentration is less than 0.25 per cent and the affected area is tested periodically to ensure that the level of concentration is known, no precautions are required.

(4) If the concentration is 0.25 per cent or greater but not more than 0.5 per cent, all of the following precautions shall be taken:

1. The supervisor shall provide written instructions of any special precautions.

2. The instructions, if any, shall be communicated to the workers.

3. The affected area shall be designated as a fire hazard area.

4. The affected area shall be tested at least once per shift before work begins and, again, on release of any further flow of gas.

5. A flammable gas detector shall remain in the affected area for the purpose of continued testing.

(5) If the concentration is 0.5 per cent or greater but not more than 1.0 per cent, all of the precautions set out in subsection (4) shall be taken and the electrical equipment, diesel engines, tools and other material used in the workplace shall be designed to function safely in a flammable gas atmosphere.

(6) If concentrations of flammable gas exceed 1.0 per cent in an area, all of the following precautions shall be taken:

1. All sources of ignition in the affected area shall be eliminated.
2. All electrical equipment in the affected area shall be de-energized.
3. All persons, other than competent persons necessary to measure the concentration of flammable gas and to make ventilation changes, shall be removed from the affected area.

(7) In mines where flammable gas is known to occur, workers who are underground or diamond drillers who are on the surface shall be advised of,

- (a) the probability of encountering a flow of the gas; and
- (b) the measures and procedures prescribed in this section.

(8) For the purposes of this section, the concentration of flammable gas means the percentage, by volume, of flammable gas in the general atmosphere.

4. Subsection 122 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Explosives stored or kept at a mine or mining plant shall be used only for authorized purposes and if not so used, returned to the supplier of the explosives.

5. (1) Subsection 186 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The owner shall ensure that a copy of the statement is posted at the mine site in a location readily visible to workers and that a copy is given to the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any.

(2) Paragraph 2 of subsection 186 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. If it was installed on or after October 15, 1991 and before the day on which O. Reg. 236/99 came into force, National Standard CAN/CSA-B44-M90, "Safety Code for Elevators".
3. Otherwise, National Standard CAN/CSA-B44-94, "Safety Code for Elevators"

6. Section 187 of the Regulation is revoked and the following substituted:

187. A dumbwaiter, escalator or moving walk shall meet the following standard:

1. If it was installed before April 1, 1994, CSA Standard No. B44-1975, "Safety Code for Elevators, Dumbwaiters, Escalators and Moving Walks"
2. If it was installed on or after April 1, 1994 and before the day on which O. Reg. 236/99 came into force, National Standard CAN/CSA-B44-M90, "Safety Code for Elevators".
3. Otherwise, National Standard CAN/CSA-B44-94, "Safety Code for Elevators".

7. (1) Clause 197 (12) (a) of the Regulation is amended by striking out "designed and operated" in the first line and substituting "designed, maintained and operated".

(2) Subsection 197 (13) of the Regulation is amended by striking out "The owner" in the first line and substituting "The employer of workers operating the raise climber".

(3) Subsection 197 (14) of the Regulation is revoked.

8. Section 231 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Before the initial use of a work platform, the employer shall give notice to the joint health and safety committee or to the health and safety representative, if any.

9. Section 237 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(10) Before the initial use of a multi-deck stage, the employer shall give notice to the joint health and safety committee or to the health and safety representative, if any.

10. (1) Paragraph 6 of subsection 248 (2.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. The hoist parts, brakes, clutch, brake-clutch interlocks and depth indicators.

(2) Section 248 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.3) An examination of the clutch and brake-clutch interlocks under subsection (2.1) shall include an operational check to ensure their performance.

11. Clause 286 (a) of the Regulation is amended by striking out "Regulation 780" and substituting "Regulation 833".

19/99

ONTARIO REGULATION 237/99
made under the
LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

LAND UNDER SECTION 33 OF THE ACT

1. Subsection 33 (1) of the Act does not apply to the land described in section 2, if the land is used for a dry industrial use.

2. Section 1 of this Order, applies to the following land in the City of London in the County of Middlesex:

1. Lots 1, 2, 3 and 4 on Plan 33M-177 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex (No. 33).
2. Part of Lot 24 in Concession II designated as Part 1 on Reference Plan 33R-4937 deposited in the Land Registry Division of Middlesex (No. 33).
3. Part of Lot 25 in Concession IV designated as Part 1 on Reference Plan 33R-4296 deposited in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Middlesex (No. 33).

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 21, 1999.

19/99

ONTARIO REGULATION 238/99
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended by Ontario Regulations 227/98, 272/98, 546/98, 547/98, 165/99 and 170/99.

1. (1) Paragraph 4 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out "not exceeding \$799" in the first line and substituting "not exceeding the amount determined under subsection (3)".

(2) Section 55 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) The maximum amount payable under paragraph 4 of subsection (1) to establish a new residence is,

- (a) \$1,500, if the recipient has one or more dependent children; or
- (b) \$799, in all other cases.

19/99

ONTARIO REGULATION 239/99
made under the
**ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997**

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending O. Reg. 222/98
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended by Ontario Regulations 273/98, 581/98, 582/98, 167/99 and 171/99.

1. (1) Paragraph 4 of subsection 44 (1) of Ontario Regulation 222/98 is amended by striking out "not exceeding \$799" in the first line and substituting "not exceeding the amount determined under subsection (1.1)".

(2) Section 44 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) The maximum amount payable under paragraph 4 of subsection (1) to establish a new residence is,

- (a) \$1,500, if the recipient has one or more dependent children; or
- (b) \$799, in all other cases.

19/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 238/99
pris en application de la
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 21 avril 1999
déposé le 23 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 227/98, 272/98, 546/98, 547/98, 165/99 et 170/99.

1. (1) La disposition 4 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifiée par substitution de «qui ne dépasse pas le montant déterminé aux termes du paragraphe (3)» à «qui ne dépasse pas 799 \$» à la première ligne.

(2) L'article 55 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Le montant maximal payable aux termes de la disposition 4 du paragraphe (1) pour élire domicile est :

- a) 1 500 \$, si le bénéficiaire a au moins un enfant à charge;
- b) 799 \$, dans tous les autres cas.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 239/99
pris en application de la
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE
SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES**

pris le 21 avril 1999
déposé le 23 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 273/98, 581/98, 582/98, 167/99 et 171/99.

1. (1) La disposition 4 du paragraphe 44 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifiée par substitution de «qui ne dépasse pas le montant déterminé aux termes du paragraphe (1.1)» à «qui ne dépasse pas 799 \$» à la première ligne.

(2) L'article 44 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant:

(1.1) Le montant maximal payable aux termes de la disposition 4 du paragraphe (1) pour élire domicile est :

- a) 1 500 \$, si le bénéficiaire a au moins un enfant à charge;
- b) 799 \$, dans tous les autres cas.

ONTARIO REGULATION 240/99made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: April 21, 1999

Filed: April 23 1999

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1997, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 114/98, 138/98, 230/98, 271/98 and 168/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Subsection 35 (1) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or not more than \$799" in the second and third lines.

(2) Section 35 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) The amount paid to a recipient under this section for the establishment of a permanent residence in the community shall not exceed,

(a) \$1,500, if the recipient has one or more dependent children; or

(b) \$799, in all other cases.

(3) Subsection 35 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The total amount paid to a recipient under this section in any 12-month period shall not exceed,

(a) \$1,500, if the recipient has one or more dependent children; or

(b) \$799, in all other cases.

19/99

ONTARIO REGULATION 241/99
made under the
LOBBYISTS REGISTRATION ACT, 1998

Made: April 21, 1999

Filed: April 23, 1999

Amending O. Reg. 722/98
(General)

Note: Ontario Regulation 722/98 has not been previously been amended.

1. Ontario Regulation 722/98 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 241/99
pris en application de la
LOI DE 1998 SUR L'ENREGISTREMENT
DES LOBBYISTES

pris le 21 avril 1999
déposé le 23 avril 1999modifiant le Règl. de l'Ont. 722/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 722/98 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 722/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**DROITS**

1. (1) Les droits exigibles aux termes du présent règlement sont versés au registraire.

(2) Des droits sont exigibles aux termes des articles 2, 3 et 4 à l'égard des déclarations qui sont déposées sur papier ou par télécopieur.

(3) Des droits ne sont pas exigibles aux termes des articles 2, 3 et 4 à l'égard des déclarations qui sont déposées sous forme électronique au moyen d'Internet.

2. Tout lobbyiste-conseil verse des droits de 150 \$ lorsqu'il dépose une déclaration aux termes de l'article 4 de la Loi auprès du registraire.

3. Tout lobbyiste salarié verse des droits de 150 \$ lorsqu'il dépose une déclaration aux termes de l'article 5 de la Loi auprès du registraire.

4. Tout premier dirigeant d'une organisation qui dépose une déclaration aux termes de l'article 6 de la Loi verse des droits de 75 \$ pour chaque lobbyiste salarié qui est à l'emploi de l'organisation au moment du dépôt de la déclaration.

DEFINITION D'UN LOBBYISTE SALARIÉ

5. (1) Le présent article s'applique à l'égard de la définition de «lobbyiste salarié» au paragraphe 5 (7) de la Loi.

(2) Les activités visées par la définition sont considérées comme une partie importante des fonctions de tout employé qui leur consacre au moins 20 pour cent de son emploi du temps au travail.

(3) Le pourcentage doit être établi en fonction des activités que l'employé exerce pendant trois mois.

6. (1) Le présent article s'applique à l'égard de la définition de «lobbyiste salarié» au paragraphe 6 (5) de la Loi.

(2) Pour l'application de l'alinéa a) de la définition, les pressions qu'un employé exerce pour le compte de l'organisation sont considérées comme une partie importante de ses fonctions s'il leur consacre au moins 20 pour cent de son emploi du temps au travail.

(3) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition, les pressions qu'exercent l'ensemble des employés pour le compte de l'organisation sont considérées comme une partie importante des fonctions d'un employé si elles représentent au moins 20 pour cent de l'emploi du temps au travail d'un employé à plein temps.

(4) Le pourcentage prévu au paragraphe (2) ou (3) doit être établi en fonction des activités que le ou les employés exercent pendant trois mois.

19/99

ONTARIO REGULATION 242/99
made under the
OFFICIAL NOTICES PUBLICATION ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending Reg. 862 of R.R.O. 1990
(Rates)

Note: Since the end of 1997, Regulation 862 has been amended by Ontario Regulation 576/98. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Regulation 862 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

TARIFS

1. (1) Les tarifs suivants s'appliquent à la publication d'articles dans la *Gazette de l'Ontario* :

1. Pour une première insertion :

- i. 22,50 \$ pour les 25 premiers millimètres ou moins d'espace-colonne,
- ii. 5,60 \$ pour chaque tranche additionnelle de six millimètres ou moins d'espace-colonne jusqu'au 100^e millimètre inclusivement,
- iii. 5,50 \$ pour chaque tranche additionnelle de six millimètres ou moins d'espace-colonne après le 100^e millimètre et jusqu'au 476^e millimètre inclusivement.

2. Dans chaque année civile, après qu'a été atteint un total de 476 millimètres, un tarif global de 54,10 \$ pour chaque tranche additionnelle de 119 millimètres (soit un quart de page).

3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que la première insertion, la moitié du tarif payable aux termes de la disposition 1 ou 2, selon le cas.

(2) Le montant suivant doit être payé sur présentation d'un article aux fins de publication :

- 1. 22,50 \$ pour la première insertion.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 242/99
pris en application de la
LOI SUR LA PUBLICATION DES AVIS OFFICIELS

pris le 21 avril 1999
déposé le 23 avril 1999

modifiant le Règl. 862 des R.R.O. de 1990
(Tarifs)

Remarque : Depuis la fin de 1997, le Règlement 862 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 576/98. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. Le Règlement 862 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

(3) Le solde exigible à l'égard de la publication d'un article doit être payé sur réception d'un relevé de compte de l'Imprimeur de la Reine.

2. (1) La *Gazette de l'Ontario* se vend au tarif de 2,90 \$ le numéro et de 126,50 \$ pour un abonnement de 52 semaines.

(2) Les tarifs prévus au paragraphe (1) sont payables à l'avance.

REMBOURSEMENTS

3. (1) La personne qui paie à l'avance pour une première insertion ou une insertion additionnelle a droit à un remboursement si, selon le cas :

- a) le coût réel de la première insertion ou de l'insertion additionnelle est inférieur au montant payé à l'avance;
- b) la demande de publication d'un article dans la *Gazette de l'Ontario* est retirée avant l'envoi à l'impression du numéro hebdomadaire dans lequel l'article aurait été publié.

(2) La personne qui a payé le tarif d'abonnement de 52 semaines à la *Gazette de l'Ontario* a le droit, sur remise d'un avis écrit, d'annuler son abonnement et de recevoir un remboursement égal à la différence entre le tarif d'abonnement payé et le coût total des numéros hebdomadaires, selon le tarif au numéro, qu'elle a reçus avant l'annulation.

(3) Le remboursement prévu au paragraphe (1) ou (2) n'est pas effectué s'il est inférieur à 5 \$.

19/99

ONTARIO REGULATION 243/99
made under the
ONTARIO CASINO CORPORATION ACT, 1993

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending O. Reg. 322/94
(General)

Note: Ontario Regulation 322/94 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 322/94 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 243/99
pris en application de la
**LOI DE 1993 SUR LA SOCIÉTÉ
DES CASINOS DE L'ONTARIO**

pris le 21 avril 1999
déposé le 23 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 322/94
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 322/94 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 322/94 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**COMITÉS**

1. (1) Le comité créé en vertu du paragraphe 8 (5) de la Loi se compose d'au moins cinq et d'au plus sept membres.

(2) Le conseil d'administration de la Société nomme au comité :

- a) d'une part, un membre de la commission de services policiers de la municipalité;
- b) d'autre part, un membre du conseil de la municipalité.

(3) Après la consultation auprès de la collectivité qu'il juge appropriée, le conseil d'administration de la Société nomme les autres membres du comité.

(4) Le mandat d'un membre du comité est d'au plus trois ans et peut être renouvelé une fois.

(5) Le conseil d'administration de la Société désigne un membre du comité à la présidence et un autre à la vice-présidence.

PAIEMENTS AU TRÉSOR

2. (1) La Société verse au Trésor une somme égale à 20 pour cent des recettes qu'elle tire des activités qu'elle exerce aux termes de la Loi, après avoir payé les prix en argent aux joueurs.

(2) La Société effectue les paiements prévus au paragraphe (1) chaque semaine, selon les recettes de la semaine précédente.

19/99

ONTARIO REGULATION 244/99
made under the
ONTARIO LOTTERY CORPORATION ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending O. Reg. 81/98
(Lottery Schemes)

Note: Ontario Regulation 81/98 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 81/98 is amended by adding the following French version:

LOTÉRIES

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«règles du jeu» Les règles établies aux termes de l'article 2. («game rules»)

«vendeur» Toute personne que la Société autorise à vendre des billets de loterie ou d'autres moyens de participation à une loterie particulière. («vendor»)

2. La Société établit les règles du jeu qui régissent la mise sur pied et l'administration de chaque loterie, y compris les loteries promotionnelles.

3. (1) La Société peut :

- a) d'une part, limiter la participation d'une personne ou d'un groupe de personnes à toute loterie;
- b) par les moyens et aux conditions qu'elle juge appropriés, suspendre, retirer ou annuler tout ou partie d'une loterie, ou procéder à un rappel à son propos, pendant sa durée, y compris la période applicable de réclamation des lots.

(2) Si la Société agit en vertu de l'alinéa (1) b), sa responsabilité envers une personne se limite à la somme que celle-ci a versée à un vendeur pour participer à la loterie.

(3) Aucune somme n'est payable aux termes du paragraphe (2) à moins que le billet ou l'autre preuve de participation ou de tentative de participation qu'exige la Société ne lui soit retourné.

4. La Société conserve un exemplaire des règles du jeu de chaque loterie à son siège social et met à la disposition de quiconque le lui demande un exemplaire des règles du jeu concernées.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 244/99
pris en application de la
LOI SUR LA SOCIÉTÉ DES LOTÉRIES DE L'ONTARIO

pris le 21 avril 1999
déposé le 23 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 81/98
(Loteries)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 81/98 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 81/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

5. (1) Les règles du jeu régissent les loteries et lient tous les participants et les vendeurs.

(2) Pour participer à une loterie, tout participant doit consentir à être lié par les règles du jeu.

6. (1) La province de l'Ontario ainsi que la Société et ses filiales ne sont pas tenues de remettre, dans une loterie, un lot réel ou présumé si cela risque d'entraîner le dépassement du montant total des lots offerts dans la loterie, tel qu'il est prescrit dans les règles du jeu.

(2) Le paragraphe (1) s'applique malgré toute déclaration à l'effet contraire, implicite ou explicite, dans une annonce, sur un billet de loterie ou sur une autre preuve de participation à une loterie.

7. À l'exception de la Société, de ses filiales et des vendeurs, nul ne doit vendre au public un moyen de participation à une loterie.

8. À moins d'y être autorisé par la Société, aucun vendeur ne doit vendre un billet de loterie ou un autre moyen de participation à une loterie, directement ou indirectement, à un prix autre que ce qui suit :

- a) dans le cas d'un billet de loterie, la valeur nominale indiquée sur le billet;
- b) dans le cas d'une loterie vidéo ou d'une autre forme de loterie électronique, le montant qui figure sur l'appareil.

9. (1) Sauf désignation contraire de sa part à l'égard d'une loterie particulière, la Société crée et maintient une provision pour lots d'un montant total égal à la somme des lots offerts dans chaque loterie.

(2) Seuls les lots à remettre aux joueurs peuvent être prélevés sur la provision pour lots.

(3) La valeur pécuniaire des lots offerts qui ne sont pas des lots en argent correspond au coût qu'engage la Société pour ces lots, tel qu'il est calculé par elle.

10. (1) Aucune personne n'a le droit de réclamer un lot dans une loterie si, selon le cas :

- a) la personne n'est ou n'était pas admissible à participer à la loterie;
- b) le billet ou l'autre preuve de participation ou de tentative de participation n'a pas été émis ou payé, est illisible, mutilé, altéré ou contrefait ou constitue un faux, en totalité ou en partie;
- c) le billet ou l'autre preuve de participation ou de tentative de participation est défectueux, imprimé incorrectement, produit par erreur ou incomplet.

(2) Pour obtenir un lot, le participant à la loterie doit :

- a) convaincre la Société qu'il est gagnant;
- b) autoriser la Société à publier dans tout média son nom, son adresse et une photo récente de lui, sans réclamer quoi que ce soit de celle-ci à l'égard des droits de radiodiffusion ou d'impression, des droits à des redevances ou autres droits;

c) si la Société l'exige, lui remettre une quittance valide concernant le lot et s'engager à ne faire aucune autre réclamation à l'égard de ce lot dans la loterie.

11. Les documents prescrits pour l'application de l'alinéa 8.1 (5) a) de la Loi doivent raisonnablement sembler être des documents qui ont été délivrés par un gouvernement et qui comportent une photo de la personne ainsi que sa date de naissance et peuvent comprendre :

- a) un permis de conduire délivré par la province de l'Ontario comportant une photo de son titulaire;
- b) un passeport canadien;
- c) une carte de citoyenneté canadienne comportant une photo de son titulaire;
- d) une carte d'identité des Forces armées canadiennes;
- e) une carte-photo délivrée par la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario ou, avant la création de cette commission, par la Commission des permis d'alcool de l'Ontario.

12. Malgré tout autre article, une loterie dirigée et administrée par la Société aux termes de l'alinéa 7 b) de la Loi doit l'être selon les règles du jeu établies conformément à l'entente conclue aux termes de cet alinéa.

19/99

ONTARIO REGULATION 245/99
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: March 11, 1999
Approved: March 18, 1999
Filed: April 23, 1999

Amending Reg. 413 of R.R.O. 1990
(Fresh Potatoes—Plan)

Note: Regulation 413 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. The title of Regulation 413 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

POTATOES—PLAN

2. Section 1 of the Regulation is amended by striking out "fresh potatoes" at the end and substituting "potatoes".

3. Sections 2 and 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. The local board named in the Schedule is given the powers set out in subsection 15 (1), and sections 50 and 110, of the *Co-operative Corporations Act* and the power set out in subsection 15 (4) of that Act to accept extra-provincial powers and rights.

3. The members of the local board shall be deemed to be its shareholders and directors for the exercise of any of the powers mentioned in section 2.

4. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule

PLAN

1. This plan may be cited as "The Ontario Potato Plan".

2. In this plan,

"fresh potatoes" means potatoes produced in Ontario that are not used for processing by a processor nor sold as certified seed;

"fresh potato producer" means a person engaged in the production of fresh potatoes;

"potatoes" means potatoes produced in Ontario;

"processing" means,

- (a) canning, dehydrating, chipping, drying, freezing or processing with any chemical or by heat and combining or mixing potatoes with one or more other vegetables, or
- (b) entering into a contract for the purchase of potatoes for the purpose of performing on them any of the operations mentioned in clause (a);

"processing potatoes" means potatoes produced in Ontario that are used by a processor for processing;

"processing potato producer" means a person engaged in the production of processing potatoes;

"producer" means a person engaged in the production of potatoes.

3. This plan provides for the control and regulation in any or all respects of the production and marketing within Ontario of potatoes, including the prohibition of such marketing in whole or in part.

4. The local board named "Fresh Potato Growers of Ontario" is continued under the name "The Ontario Potato Board".

5. (1) The local board shall be composed of six members, all of whom shall be producers.

(2) Members of the local board shall be elected or appointed in accordance with this plan and shall hold office until their successors are elected or appointed.

6. Producers are divided into seven districts as follows:

1. District 1, comprising the counties of Essex and Kent.
2. District 2, comprising the counties of Elgin, Huron, Lambton, Middlesex and Perth.
3. District 3, comprising the counties of Brant and Oxford and the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Hamilton-Wentworth and Niagara.
4. District 4, comprising the counties of Bruce, Dufferin, Grey and Wellington and the regional municipalities of Halton, Peel and Waterloo.
5. District 5, comprising the County of Simcoe and The Regional Municipality of York.
6. District 6, comprising the counties of Dundas, Frontenac, Glengarry, Grenville, Haliburton, Hastings, Lanark, Leeds, Lennox and Addington, Northumberland, Peterborough, Prescott, Prince Edward, Renfrew, Russell, Stormont and Victoria, the Territorial District of Parry Sound, The District Municipality of Muskoka and the regional municipalities of Durham and Ottawa-Carleton.
7. District 7, comprising the territorial districts of Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Rainy River, Sudbury, Thunder Bay and Timiskaming.

7. (1) Subject to subsection (2), the producers in each of the districts mentioned in section 6 form a district potato growers' committee.

(2) The processing potato producers in districts 6 and 7 do not form part of the potato growers' committee for their own districts but are deemed to be members of the potato growers' committee for District 5.

8. A person who is a producer in more than one district is deemed to be a member of the district potato growers' committee for the district in which he or she resides.

9. (1) On or before December 15 in each year, the members of each district potato growers' committee shall, in accordance with this section, elect councillors, as follows:

TABLE

| COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 |
|----------|-------------------|---------------------|
| District | Fresh Potatoes | Processing Potatoes |
| 1 | one councillor | one councillor |
| 2 | one councillor | one councillor |
| 3 | one councillor | one councillor |
| 4 | one councillor | two councillors |
| 5 | three councillors | three councillors |
| 6 | one councillor | no councillor |
| 7 | one councillor | no councillor |

(2) The members of each district potato growers' committee who are fresh potato producers shall elect from among themselves the number of councillors set out in Column 2 of the Table.

(3) The members of each district potato growers' committee who are processing potato producers shall elect from among themselves the number of councillors set out in Column 3 of the Table.

(4) The councillors elected under subsection (2) constitute the "Fresh Council" and the councillors elected under subsection (3) constitute the "Processing Council".

(5) A producer who produces less than five acres of fresh potatoes is not eligible to vote to elect councillors to the Fresh Council or to hold office as a councillor on the Fresh Council or as a member of the local board.

(6) No person is eligible for election to the Fresh Council or the Processing Council from a district unless he or she is a member of the district potato growers' committee for the district.

10. (1) On or before December 15 in each year, the members of the Fresh Council shall elect from among themselves a chair and two vice-chairs of the Council.

(2) On or before December 15 in each year, the members of the Processing Council shall elect from among themselves a chair and two vice-chairs of the Council.

(3) The persons elected under subsections (1) and (2) are the members of the local board.

11. The term of office of councillors and of members of the local board expires on December 15 in the year following the date of their election, or of their appointment under section 13.

12. (1) Where in any year the councillors on the Fresh Council fail to elect one or more members to the local board in accordance with section 11, the members of the local board shall, at their first meeting after December 15 in that year, appoint from the Fresh Council the number of members necessary to complete the local board.

(2) Where in any year the councillors on the Processing Council fail to elect one or more members to the local board in accordance with section 11, the members of the local board shall, at their first meeting after December 15 in that year, appoint from the Processing Council the number of members necessary to complete the local board.

13. (1) Where a member of the local board representing the Fresh Council dies, resigns or otherwise ceases to be a member before December 15 in the year following the date of his or her election or appointment, the councillors on the Fresh Council may, within 14 days, appoint a replacement member from among themselves for the unexpired term.

(2) Where a member of the local board representing the Processing Council dies, resigns or otherwise ceases to be a member before December 15 in the year following the date of his or her election or appointment, the councillors on the Processing Council may, within 14 days, appoint a replacement member from among themselves for the unexpired term.

(3) If no appointment is made under subsections (1) and (2), the local board shall appoint a member from the Fresh Council or the Processing Council, as appropriate, for the unexpired term.

5. (1) On or before the day on which this Regulation comes into force, the Commission shall appoint as members of the local board three members from each of the Fresh Potato Growers' of Ontario and the Ontario Potato Growers' Marketing Board, as they were known on the day immediately before this Regulation comes into force.

(2) The members appointed under subsection (1) shall hold office until their successors are elected or appointed under Regulation 413 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by this Regulation.

6. (1) At their first meeting, the members of the local board appointed under subsection 5 (1) shall appoint as members of the "Fresh Council" nine fresh potato councillors from among the members of the seven District Fresh Potato Growers' Committees in office on the day immediately before this Regulation comes into force.

(2) At their first meeting, the members of the local board appointed under subsection 5 (1) shall appoint as members of the "Processing Council" eight processing potato councillors from among the members of the five District Potato Growers' Committees in office on the day immediately before this Regulation comes into force.

(3) The councillors appointed under subsections (1) and (2) shall hold office until their successors are elected or appointed under Regulation 413 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by this Regulation.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on March 11, 1999.

19/99

ONTARIO REGULATION 246/99
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 23, 1999

**DISSOLUTION OF ONTARIO POTATO
GROWERS' MARKETING BOARD**

1. (1) The Ontario Potato Growers' Marketing Board referred to in section 4 of the Schedule to Regulation 423 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is dissolved.

(2) If on the day The Ontario Potato Growers' Marketing Board is dissolved its assets include money that was transferred to it from the Fund for Producers of Potatoes for Processing under clause 1 (b) of Ontario Regulation 408/93, such money is transferred to the Ontario Potato Board referred to in Regulation 413 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

2. Regulation 423 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

19/99

ONTARIO REGULATION 247/99
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: March 11, 1999
Filed: April 23, 1999

POTATOES—MARKETING

PURPOSE

1. This Regulation provides for the control and regulation in any or all respects of the producing and marketing within Ontario of potatoes,

including the prohibition of such producing and marketing in whole or in part.

INTERPRETATION AND APPLICATION

2. In this Regulation,

"fresh potatoes" means potatoes produced in Ontario that are not used for processing by a processor nor sold as certified seed;

"local board" means the Ontario Potato Board referred to in Regulation 413 of the Revised Regulations of Ontario, 1990;

"plan" means the Ontario Potato Plan referred to in Regulation 413 of the Revised Regulations of Ontario, 1990;

"potatoes" means fresh potatoes and processing potatoes;

"processing" means,

(a) canning, dehydrating, chipping, drying, freezing or processing with any chemical or by heat and combining or mixing potatoes with one or more other vegetables, or

(b) entering into a contract for the purchase of potatoes for the purpose of performing on the potatoes any of the operations mentioned in clause (a);

"processing potatoes" means potatoes produced in Ontario that are used by a processor for processing;

"processor" means a person engaged in the business of processing potatoes;

"producer" means a person engaged in the production of potatoes.

3. (1) Any person or persons who produce less than five acres of fresh potatoes are exempted by the Commission from the application of this Regulation with respect to those potatoes but this Regulation continues to apply with respect to any processing potatoes that they may produce.

(2) This Regulation, except clauses 10 (a), (b) and (c), do not apply with respect to small whole potatoes processed by canning or freezing.

(3) Section 4 does not apply in respect of potatoes processed on the processor's premises that the processor sells directly to the consumer from the premises.

LICENSING OF PROCESSORS

4. (1) No person shall commence or continue to engage in the processing of potatoes except under the authority of a licence issued by the Commission and except in compliance with the terms and conditions of the licence.

(2) A licence expires on the date indicated in the licence but if no expiry date is indicated, the licence expires on the date the licensee ceases to engage in the processing of potatoes.

(3) No fee is payable to the Commission for the issuing of a licence to a processor.

5. The Commission may refuse to grant or renew a licence or may suspend or revoke a licence,

(a) where the applicant or licensee is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made or the licence granted; or

- (b) where the applicant or licensee has failed to comply with or has contravened the Act, the regulations, the plan or any order or direction of the Commission.

6. The Commission may impose such terms and conditions upon a licence as the Commission considers proper.

7. Where, after a hearing, the Commission is of the opinion that the applicant or licensee has failed to comply with or has contravened any term or condition of the licence or the Act, the regulations, the plan or any order or direction of the Commission, the Commission may impose a penalty on the applicant or licensee.

8. (1) The Commission may require that a processor furnish a performance bond in an amount not exceeding 10 per cent of the price payable to producers for potatoes processed by the producer during the immediately preceding 12-month period.

(2) The Commission may decide that the performance bond is forfeited if the processor who furnished it fails to comply with or contravenes any term or condition of the processor's licence or the Act, the regulations, the plan or any order or direction of the Commission.

9. (1) The Commission shall pay any penalty under section 7 or the proceeds of any bond forfeited under subsection 8 (2), or both to the local board for distribution proportionately among any producers who sold potatoes to the processor but did not receive the minimum price for them, to the extent of the money owing to them.

(2) If there are no producers as described in subsection (1) or if there is an excess balance of penalty or proceeds, the Commission shall pay the penalty, proceeds or excess balance into the Consolidated Revenue Fund.

DELEGATION AND VESTING OF POWERS OF COMMISSION

10. The Commission delegates to the local board the power,

- (a) to require persons engaged in producing or marketing potatoes to register their names, addresses and occupations with the local board;
- (b) to require persons engaged in the producing or marketing potatoes to furnish such information relating to these activities, including the completing and filing of returns, as the local board determines;
- (c) to appoint persons,
 - (i) to inspect the books, records, document, land and premises and any potatoes of persons engaged in producing or marketing potatoes,
 - (ii) to enter on lands or premises used for the producing of any potatoes and measure the area of land used to produce them;
- (d) to stimulate, increase and improve the marketing of potatoes by such means as it considers proper;
- (e) to co-operate with a marketing board, local board, marketing commission or marketing agency of Canada or any province in Canada for the purpose of marketing potatoes;
- (f) to make any orders, issue any directions or do any other thing it considers necessary to ensure that the Act, the regulations and the plan are complied with.

11. The Commission vests in the local board the power,

- (a) to direct and control, by order or direction, whether as principal or agent, the producing and marketing of fresh potatoes, including the times and places at which fresh potatoes may be produced and marketed;
- (b) to determine from time to time the price or prices that shall be paid to producers for fresh potatoes or any class, variety, grade or size of fresh potatoes and to determine different prices for different parts of Ontario;
- (c) to fix and impose service charges from time to time for the marketing of fresh potatoes;
- (d) to require the price or prices payable or owing to the producer for fresh potatoes to be paid to or through the local board;
- (e) to collect from any person by suit in a court of competent jurisdiction the price or prices of fresh potatoes or any part of the price or prices;
- (f) to pay from service charges imposed under clause (c) its expenses in carrying out the purpose of the plan;
- (g) to pay to the producers the price or prices for fresh potatoes, less service charges imposed under clause (c), and to fix the times at or within which the payments shall be made.

DELEGATION OF COMMISSION POWERS TO MAKE REGULATIONS

12. The Commission delegates to the local board its powers to make regulations with respect to potatoes,

- (a) providing for the licensing of any or all persons before commencing or continuing to engage in the producing or marketing of potatoes;
- (b) prohibiting persons from engaging in the producing or marketing of potatoes except under the authority of a licence;
- (c) providing for the suspension or revocation of, or the refusal to grant or renew, a licence where the applicant or licensee,
 - (i) is not qualified by experience, financial responsibility or equipment to properly engage in the business for which the application was made or the licence granted, or
 - (ii) has contravened the Act, the regulations, the plan or an order or direction of the Commission or local board;
- (d) providing for the fixing of licence fees and the payment thereof by any or all persons producing or marketing potatoes and the collecting of the licence fees including recovery by suit in a court of competent jurisdiction;
- (e) requiring any person who receives potatoes to deduct from the money payable for them any licence fees payable to the local board by the person from whom the person receives the potatoes, and to forward such licence fees to the local board;
- (f) requiring any person who produces and processes potatoes to furnish to the local board statements of the amounts of potatoes that the person produced in any year and used for processing;
- (g) prescribing the form of licences;
- (h) providing for the exemption from any or all of the regulations, orders or directions under the plan of any class, variety, grade or size of potatoes, or any person or class of persons engaged in the producing or marketing of potatoes or any class, variety, grade or size of potatoes;

- (i) providing for the control and regulation of the marketing of potatoes, including the times and places at which potatoes may be marketed;
- (j) subject to orders made under subsection 7(4) of the Act, providing for the control and regulation of agreements entered into by producers of potatoes with persons engaged in processing potatoes and providing for the prohibition of any provision in such agreements;
- (k) providing for the control and regulation of agreements entered into by producers of fresh potatoes with persons engaged in marketing fresh potatoes and the prohibition of any provision or clause in such agreements;
- (l) requiring and providing for the furnishing of security or proof of financial responsibility or of a performance bond by a person or class of persons engaged in the marketing of fresh potatoes and providing for the administration, forfeiture and disposition of any money or securities so furnished and the proceeds from the money or securities;
- (m) requiring any person who produces potatoes to offer to sell and to sell the potatoes through the local board;
- (n) prohibiting any person from processing, packing or packaging any potatoes that have not been sold to, by or through the local board;
- (o) authorizing the fixing of prompt payment discounts, delayed payment penalties and interest on service charges owing by any person engaged in the producing of fresh potatoes; and
- (p) providing for the making of agreements relating to the marketing of fresh potatoes by or through the local board and prescribing the forms and the terms and conditions of the agreements.

AUTHORIZATIONS PROVIDED BY COMMISSION

13. (1) The Commission authorizes the local board to use any class of licence fees and other moneys payable to it for the purpose of paying its expenses, carrying out and enforcing the Act and the regulations and carrying out the purposes of the plan.

(2) The Commission authorizes the local board to establish a fund in connection with the plan for the payment of any money that may be required for the purposes mentioned in subsection (1).

14. The Commission authorizes the local board to require the price or prices payable or owing to the producers for potatoes to be paid to or through the local board and to recover the price or prices by suit in a court of competent jurisdiction.

15. The Commission authorizes the local board to prohibit the marketing of any class, variety, grade or size of potatoes.

16. The Commission authorizes the local board,

- (a) to conduct a pool or pools for the distribution of all money received from the sale of fresh potatoes;
- (b) to distribute the money from the sale that remains after deduction of all necessary and proper disbursements and expenses so that every producer receives a share of that money in relation to the amount, class, variety, grade or size of fresh potatoes delivered by the producer; and
- (c) to make an initial payment on delivery of the fresh potatoes and subsequent payments until all of the money that remains is distributed to the producers.

17. The Commission authorizes the local board to appoint agents, to prescribe their duties and terms and conditions of employment and to provide for their remuneration.

FUND

18. The local board shall establish a fund with the money transferred to it under Ontario Regulation 246/99 and shall administer the fund in accordance with the following terms:

1. The capital may be invested in securities referred to in section 26 of the *Trustees Act*, other than first mortgages, charges or hypothecs upon real estate in Canada.
2. The capital of the fund shall not be spent.
3. The income of the fund may be spent for purposes of research, market development and education relating to potatoes for processing.
4. The funds shall be audited annually and the auditor's report shall be submitted to the Commission as part of the audit of the accounts of the local board.

NEGOTIATIONS BETWEEN THE LOCAL BOARD AND THE PROCESSORS

19. The following classes of processing potatoes are established:

1. Potatoes for chips, being potatoes used to produce potato chips.
2. Potatoes for soups and stews, being potatoes used to produce soups and stews.
3. Prepeeled potatoes, being potatoes that are prepeeled and used to produce products other than those mentioned in paragraphs 1 and 2.

20. (1) In each year there shall be a negotiating agency for each group of one or more processors of a particular class of potatoes who gives written notice to the local board and the Commission of the names of the processors in the group by January 15.

(2) A negotiating agency shall be composed of not more than six members, of whom the local board and the processors in the group for which the agency is established may each appoint not more than three.

(3) The members of a negotiating agency are members for the calendar year in respect of which they are appointed.

(4) If a member dies, resigns or is unable to act, the local board or the processor who appointed the member shall appoint a replacement in accordance with subsection (2).

21. (1) If no negotiating agency is established for a processor or if the members of a negotiating agency appointed by a group of processors do not negotiate any of the matters mentioned in subsection 22 (1) with the members of the agency appointed by the local board, the local board shall determine which of the agreements made by a negotiating agency or the awards made by an arbitration board shall apply to the processor or the group of processors, as the case may be.

(2) An agreement or an award described in subsection (1) shall be deemed to be an agreement or award for the purposes of subsection 7 (4) of the Act.

22. (1) Each negotiating agency is empowered to adopt or settle by agreement in respect of the class of potatoes of the processors in the group for which the agency is established,

- (a) minimum prices for the potatoes or for any variety, grade or size of the potatoes;
- (b) terms, conditions and forms of agreements relating to the producing or marketing of the potatoes; and

(c) any charges, costs or expenses relating to the producing or marketing of the potatoes.

(2) Anything that a negotiating agency adopts or settles by agreement under subsection (1) is binding on the processors in the group for which the agency is established.

23. (1) A negotiating agency may refer to conciliation any matter that it is empowered to adopt or settle by agreement under subsection 22 (1).

(2) If a negotiating agency refers any matters to conciliation, it shall notify the Commission.

(3) The negotiating agency may appoint a conciliator who is acceptable to both the processor members and the local board members of the agency.

(4) If a negotiating agency fails to agree on a conciliator under subsection (3), the Commission may appoint a conciliator.

(5) The conciliator is empowered to endeavour to bring about agreement on any matter referred to conciliation under subsection (1).

24. (1) A negotiating agency shall notify the Commission if,

(a) by 4 p.m. on the second Friday of February in each year, it does not reach an agreement on all matters that it is empowered to adopt or settle by agreement; or

(b) on an earlier date than the date mentioned in clause (a), it decides that it cannot reach an agreement on all matters that it is empowered to adopt or settle by agreement.

(2) At the time of giving the notice, the negotiating agency shall send to the Commission,

(a) a statement of the matters in dispute on which it has not reached an agreement; and

(b) a statement of the final position on the matters in dispute of the members of the negotiating agency appointed by the local board and the members appointed by the processors.

(3) The Commission shall refer the matters in dispute to an arbitration board.

25. (1) Subject to subsection (3), an arbitration board shall consist of one member appointed by the negotiating agency mentioned in subsection 24 (1).

(2) If members of the negotiating agency cannot agree on the member of the arbitration board within three days of giving the notice mentioned in subsection 24 (1), the Commission shall appoint the member subject to subsection (3).

(3) No arbitration board shall conduct more than one arbitration in the same year.

26. (1) In making an award on a matter in issue, an arbitration board shall select without modification one of the statements of final position on the matter that the negotiating agency sent to the Commission under subsection 24 (2).

(2) If the negotiating agency has sent to the Commission only one statement of final position on a matter in issue, the arbitration board shall select that statement as the award.

MISCELLANEOUS

27. (1) Any dealer, packer or producer-packer who receives fresh potatoes shall deduct from the money payable for them any licence fees payable to the local board by the person from whom the fresh potatoes are received and shall forward the licence fees to the local board.

(2) In this section,

"dealer" means a person who receives, assembles, handles, stores, loads, ships or offers to sell or sells fresh potatoes;

"packer" means a person who packs fresh potatoes of a grade recognized under the *Farm Products Grades and Sales Act* or the *Canada Agricultural Products Act*;

"producer-packer" means a producer engaged in the production of fresh potatoes who packs fresh potatoes of a grade recognized under the *Farm Products Grades and Sales Act* or the *Canada Agricultural Products Act*.

28. Every producer and person engaged in the marketing of potatoes shall pay to the local board interest on licence fees or service charges in arrears at the rate of 1.5 per cent per month.

29. On or before June 20 in each year, each producer shall complete a return in a form approved by the local board with respect to that producer's production or marketing of potatoes and file it with the local board at the address of the local board given on the form.

30. Regulations 412 and 422 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on March 11, 1999.

19/99

CORRECTIONS

Ontario Regulation 114/99 under the *Courts of Justice Act* published in the April 3, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

Subrules 27 (2), (3) and (4) of Ontario Regulation 114/99 were inadvertently omitted from publication. They read as follows:

EFFECT OF REQUEST FOR FINANCIAL STATEMENT

(2) Within 15 days after being served with the request, the payor shall send a completed financial statement (Form 13) to the recipient by mail, fax or electronic mail.

Règlement de l'Ontario 114/99 pris en application de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* dans le numéro du 3 avril 1999 de la *Gazette de l'Ontario*.

Lors de la publication, les paragraphes 27 (2), (3) et (4) du Règlement de l'Ontario 114/99 ont été omis par inadvertance. Leur libellé est le suivant :

EFFET D'UN DEMANDE D'ÉTAT FINANCIER

(2) Au plus tard 15 jours après que le demande lui est signifiée, le payeur envoie au bénéficiaire un état financier dûment rempli (formule 13) par la poste, par télécopie ou par courrier électronique.

FREQUENCY OF REQUESTS FOR FINANCIAL STATEMENTS

(3) A recipient may request a financial statement only once in a six-month period, unless the court gives the recipient permission to do so more often.

APPLICATION OF RULE 13

(4) If a party is required under this rule to give a financial statement, the following subrules apply with necessary changes:

- 13 (6) (full disclosure)
- 13 (7) (income tax documents)
- 13 (11) (additional information)
- 13 (12) (updating financial statement)
- 13 (15) (correcting and updating)
- 13 (16) (order to file statement)
- 13 (17) (failure to file).

FRÉQUENCE DES DEMANDES D'ÉTATS FINANCIERS

(3) Le bénéficiaire peut demander un état financier une fois par période de six mois, à moins que le tribunal ne lui accorde la permission de le faire plus souvent.

APPLICATION DE LA RÈGLE 13

(4) Si la présente règle exige d'une partie qu'elle remette un état financier, les paragraphes suivants s'appliquent avec les adaptations nécessaires :

- 13 (6) (divulcation complète)
- 13 (7) (documents fiscaux)
- 13 (11) (renseignements supplémentaires)
- 13 (12) (mise à jour de l'état financier)
- 13 (15) (correction et mise à jour)
- 13 (16) (ordonnance enjoignant de déposer un état)
- 13 (17) (non-dépôt).

Ontario Regulation 162/99 under the *Power Corporation Act* published in the April 10, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

The reference to Revoking Reg. should have read as follows:

Revoking Reg. 931 of R.R.O. 1990
(Debt Guarantee Fees)

Ontario Regulation 183/99 under the *Chiropody Act, 1991* published in the April 10, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

Subsection 32 (5) of Ontario Regulation 183/99 was inadvertently omitted from publication. It reads as follows:

(5) If the member refuses to undergo an assessment under subsection (2) or to undertake specified measures under subsection (3), or fails to complete those measures, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a period not exceeding six months.

Ontario Regulation 203/99 under the *Highway Traffic Act* published in the April 17, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 203/99 should have read as follows:

1. (1) Paragraph 12 of Part 3 of Schedule 2 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Kent—Twps. of Tilbury East and Raleigh

- 12. That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Kent lying between a point situate 740 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 14 in the hamlet of Port Alma in the Township of Tilbury East and a point situate 160 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as Kent County Road No. 10 (Chatham Street) in the hamlet of Cedar Springs in the Township of Raleigh.

INDEX 19

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1533 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1534 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1535 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1535 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1536 |
| Errata Notice/Avis d'Erreur | 1536 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1536 |
| Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) | 1536 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de fusion) | 1537 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1537 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1537 |

| | |
|--|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1538 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1539 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 1541 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT..... | 1542 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|---|------|
| Family Benefits Act | O. Reg. 240/99 | 1556 |
| Farm Products Marketing Act | O. Reg. 245/99 | 1559 |
| Farm Products Marketing Act | O. Reg. 246/99 | 1561 |
| Farm Products Marketing Act | O. Reg. 247/99 | 1561 |
| Lobbyists Registration Act, 1998 | O. Reg. 241/99 Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes Règl. de l'Ont. 241/99..... | 1556 |
| London-Middlesex Act, 1992 | O. Reg. 237/99 | 1554 |
| Municipal Act | O. Reg. 234/99 | 1547 |
| Occupational Health and Safety Act | O. Reg. 236/99 | 1553 |
| Official Notices Publication Act | O. Reg. 242/99 Loi sur la publication des avis officiels Règl. de l'Ont. 242/99..... | 1557 |
| Ontario Casino Corporation Act, 1993 | O. Reg. 243/99 Loi de 1993 sur la société des casinos de l'Ontario Règl. de l'Ont. 243/99..... | 1557 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 239/99 Loi de 1997 sur le programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ont. 239/99 | 1555 |
| Ontario Lottery Corporation Act | O. Reg. 244/99 Loi sur la société des loteries de l'Ontario Règl. de l'Ont. 244/99 | 1558 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 238/99 Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ont. 238/99..... | 1555 |
| Planning Act | O. Reg. 235/99 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 235/99..... | 1552 |

Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Title</u> | <u>Reg Price</u> | <u>Sale Price</u> |
|-------------|---|----------------------|-----------------------|
| 103909 | Achieving Equality: Human Rights Reform | \$12.00 | \$5.00 |
| 103456 | Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion | \$16.00 | \$5.00 |
| 102198 | Competing in the New Global Economy Vol. 1 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102200 | Competing in the New Global Economy Vol. 2 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102199 | Competing in the New Global Economy Vol. 3 | \$5.00 | \$2.00 |
| 105542 | Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings | \$10.00 | \$3.00 |
| 104565 | Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario | \$5.00 | \$2.00 |
| 106055 | Guide for Design of Rapid Transit Stations | \$25.00 | \$7.50 |
| 102638 | Managing for Learning in Organizations | \$14.00 | \$5.00 |
| 105185 | On Becoming a Teacher | \$9.00 | \$3.00 |
| 104309 | Ontario Communications Handbook | \$7.50 | \$1.50 |
| 106252 | Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report | \$8.00 | \$2.00 |
| 105615 | Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities | \$7.00 | \$2.50 |
| 102644 | Options: Handbook of Retirement Information and Exercises | \$5.00 | \$2.00 |
| 102214 | People and Skills in the New Global Economy | \$5.00 | \$2.00 |
| 102371 | Prescriptions for Health: Appendices | \$10.00 | \$5.00 |
| 106404 | Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka | \$20.00 | \$5.00 |
| 106178 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System | \$28.00 | \$7.50 |
| 106180 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary | \$4.30 | \$2.00 |
| 104481 | Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario | \$7.50 | \$3.00 |

| | | | |
|--------|--|----------|----------------|
| 110825 | Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set) | \$495.00 | \$50.00 |
| 104121 | Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set) | \$ 55.00 | \$10.00 |
| 110824 | Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set) | \$695.00 | \$75.00 |
| 106669 | Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring | \$7.00 | \$3.00 |
| 105528 | Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario | \$10.00 | \$2.50 |
| 104131 | Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist | \$15.00 | \$2.50 |
| 106140 | Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation | \$5.00 | \$1.50 |
| 101782 | Working Times | \$7.00 | \$2.00 |
| 103378 | Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs | \$15.00 | \$5.00 |

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Titre</u> | <u>Prix ordinaire</u> | <u>Prix de solde</u> |
|-------------|---|---------------------------|--------------------------|
| 103457 | Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé | 16,00 \$ | 5,00 \$ |
| 104482 | Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario | 7,50 \$ | 3,00 \$ |
| 102205 | Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106271 | Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final | 8,00 \$ | 2,00 \$ |
| 104309 | Guide des communications de l'Ontario | 7,50 \$ | 1,50 \$ |
| 102646 | Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106179 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario | 28,00 \$ | 7,50 \$ |
| 106181 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public | 4,30 \$ | 2,00 \$ |
| 110825 | Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9) | 495,00 \$ | 50,00 \$ |
| 104121 | Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3) | 55,00 \$ | 10,00 \$ |
| 110824 | Lois refondus de l'ontario 1990 | 695,00 \$ | 75,00 \$ |

| | | | |
|--------|---|----------|----------|
| 105528 | Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario | 10,00 \$ | 2,50 \$ |
| 106669 | Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique | 7,00 \$ | 3,00 \$ |
| 105615 | Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario | 7,00 \$ | 2, 50 \$ |

La T.P.S est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications ontario
880 rue Bay,
Toronto, Ontario M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA:

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
N° sans frais: 1 (800) 668-9938
(613) 238-3630
N° sans frais: 1 (800) 268-8758
N°ATME: (613) 787-4043
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161 rue Elgin deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. *However, planned changes in 2000 required the implementation of a pro-rated rate structure for 1999. For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.* The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. *Toutefois, des changements planifiés pour l'an 2000 ont nécessité la mise en application d'une structure tarifaire au pro-rata pour 1999. Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.* Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout payment est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-20
Saturday, 15th May, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 15 mai 1999

Parliamentary Notice

NOTICE OF ELECTION

A Provincial Election will be held to choose a representative for the Legislative Assembly of the Province of Ontario on Thursday, June 3, 1999.

Qualified Electors should take note of the following information:

Additions to the List of Electors may be made up to Wednesday, June 2, 1999. Voters whose names are not on the List of Electors and who wish to protect their right to vote must visit their Electoral District Returning Office to obtain a Certificate to Vote up to Wednesday, June 2, 1999 (Sundays excluded) from 10 a.m. until 8 p.m.

Official Nomination of Candidates closes Thursday, May 20, 1999 at 2 p.m. in the Returning Office.

Advance Polls will be held at locations chosen for ease of access Wednesday, May 26, Thursday, May 27 and Friday, May 28, 1999 from 10 a.m. until 8 p.m. or in the office of the Electoral District Returning Officer from Saturday, May 22 to Friday, May 28, 1999 (Sunday excluded) from 10 a.m. until 8 p.m.

Election Day, Thursday, June 3, 1999 from 9 a.m. until 8 p.m.

Dated this 6th day of May, 1999.

(6426) 20
WARREN R. BAILIE,
Chief Election Officer.

Avis parlementaire

AVIS D'ÉLECTION

Une élection provinciale aura lieu pour choisir un(e) représentant(e) à l'Assemblée législative de la province de l'Ontario le jeudi 3 juin 1999.

Les personnes habilitées à voter devraient prendre note des renseignements suivants :

Les additions à la liste des électeurs peuvent être faites au plus tard le mercredi 2 juin 1999. Les électeurs dont le nom ne figure pas sur la liste des électeurs et qui désirent s'assurer qu'ils pourront voter doivent se présenter au bureau du directeur du scrutin de leur circonscription électorale pour obtenir une Autorisation de voter jusqu'au mercredi 2 juin 1999 (sauf les dimanches) de 10 h 00 à 20 h 00.

La présentation officielle des candidatures doit être faite au plus tard le jeudi 20 mai 1999 à 14 h 00 au bureau du directeur du scrutin.

Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts dans des locaux choisis en fonction de leur accessibilité les mercredi 26 mai, jeudi 27 mai et vendredi 28 mai 1999 de 10 h 00 à 20 h 00 ou au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale du samedi 22 mai au vendredi 28 mai 1999 (sauf le dimanche) de 10 h 00 à 20 h 00.

Jour du scrutin, le jeudi 3 juin 1999 de 9 h 00 à 20 h 00.

Daté ce 6^{ième} jour de mai 1999.

(6427) 20
WARREN R. BAILIE,
Directeur général des élections.

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

A proclamation be issued forthwith dissolving the present Legislative Assembly and calling a new Legislative Assembly;

and that writs for a general election of members to serve in the new Legislative Assembly be issued forthwith, bearing the date of May 5, 1999.

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1573



00157252

and that the day for the close of nominations and the grant of a poll where required shall be May 20, 1999.

and that polling day, where a poll is granted, shall be June 3, 1999.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 5, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet
CHARLES HARNICK
Attorney General of Ontario

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

Qu'une proclamation soit lancée sans délai afin de dissoudre la présente Assemblée législative et de convoquer une nouvelle Assemblée législative;

que soient délivrés sans délai des décrets portant la date du 5 mai 1999, et convoquant les électeurs à choisir, au cours d'une élection générale, les députés qui siégeront à la nouvelle Assemblée législative;

et que le jour pour la clôture du dépôt des déclarations de candidature et pour décider si un scrutin doit être tenu sera le 20 mai 1999;

et que le jour du scrutin, le cas échéant, le 3 juin 1999.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 5 mai 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement
CHARLES HARNICK
Procureur général de l'Ontario

(6428) 20

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AIR CLAIR TRUCKING LTD.
KELOWNA, BC

C R ANDERSON HOLDINGS INC
ST MARYS, ON

TRANSPORT M.P. GENDRON INC.
GATINEAU, QC

AIRLANE AUTOMOTIVE LTD.
THUNDER BAY, ON

CAMIRE, JOEL, R.
HEARST, ON

GASCHO, JOHN, G.
STAYNER, ON

ANDRE'S AUTO RECYCLERS INC
S STE MARIE, ONN

CHAGGER, PARAMJIT, SINGH
REXDALE, ON

GLENN O. WRIGHT CORPORATION
MANOTICK, ON

ANSLEY, TERRY, W.
THESSALON, ON

CHRISCOTT LOGISTICS INC.
DORVAL, QC

GOODHAND, ANTHONY, JAMES
FENELON FALLS, ON

B & D TRUCKING INC.
YOUNGSTOWN, OH

DUB-L "S" TRANSFER INC.
ARTHUR, ON

GRAY, PERRY, L./
GRAY, TROY, H
ORANGEVILLE(D), ON

B.A.B. TRANSPORT LTD.
MISSISSAUGA, ON

FILION, STEEVE
LAC DES ECORCES, QC

INTERNORTH TRANSPORTATION LTD
SUDBURY, ON

BELL, TERRANCE
OSHAWA, ON

FORBES/HUTTON ARMoured CAR
SERVICE INC.
TORONTO, ON

JET EXPRESS CANADA INC
CONCORD, ON

BERLINGIERI, SABATINO
TORONTO, ON

FOUR-WAY COMMUNICATIONS LTD
FINDLAY, OH

JOE MCEWING TRUCKING LTD.
CARSELAND, AB

| | | |
|---|--|---|
| LALONDE, HECTOR, H. SOUTH PORCUPINE, ON | POULIN, MURIEL CORBEIL, ON | 827133 ONTARIO LTD FEVERSHAM, ON |
| LEBLANC, KEVIN, C. OWEN SOUND, ON | PRONTO FREIGHT WAYS INC MILFORD, MI | 1183855 ONTARIO INC HEARST, ON |
| LEPAGE, MICHEL MACAMIC, QC | PTO TRUCKING & EXCAVATION INC STONE CREEK, ON | 1191669 ONTARIO INC. MISSISSAUGA, ON |
| LYLE GROVER INC. LETHBRIDGE, AB | R. STREET-CITY TRANSPORT LTD REXDALE, ON | 1267908 ONTARIO LTD BARRIE, ON |
| MACEDO, MARIO, G. MISSISSAUGA, ON | RANGER EXPRESS FORWARDING INC MISSISSAUGA, ON | 1312435 ONTARIO INC. BRAMPTON, ON |
| MASON & COLE CARRIERS LTD. ANCASTER, ON | REAGLE, SUSAN/REAGLE, BRUCE COCHRANTON, PA | 1340523 ONTARIO INC KITCHENER, ON |
| MCNICHOL, KENNETH, C. BRAMPTON, ON | SAVOIE, J. J. ANDRE TIMMINS, ON | 1341830 ONTARIO INC. SCARBOROUGH, ON |
| MCWATCH, ALEXANDER, H. CHAPLEAU, ON | SHARIFF, SHAMIR, NIZAR, J. SCARBOROUGH, ON | 1346478 ONTARIO INC. BRAMPTON, ON |
| TRANSIT MICA INC STE-ANNE DE LA PERADE, QC | SIROIS, ALFRED DRUMMOND, NB | 1350672 ONTARIO INC MISSISSAUGA, ON |
| MISSMER TRANSPORT LTD CARDINAL, ON | STARK TRUCKING INC. CANTON, OH | 3564274 CANADA INC VILLE ST. LAURENT, QC |
| MONETTES TOWING INC NORTH YORK, ON | STAPLEY, STEVEN, R. CAMPBELLFORD, ON | 3585506 CANADA INC MONTREAL, QC |
| MONSMA, ANDREW, H. FORDWICH, ON | STEVENS, JASON, S. DURHAM (G), ON | 9028-3938 QUEBEC INC ST GEORGES, QC |
| MORGAN, FREDERICK, M. KITCHENER, ON | YORK REGION COURIER SERVICE LTD. CONCORD, ON | 9038-4827 QUEBEC INC ST CECILE DE MILTON, QC |
| MUSSON, PATRICK, W. HARROW, ON | W.C.W. INC HEMMINGFORD, QC | 9042-8848 QUEBEC INC DRUMMONDVILLE, QC |
| PEDERSEN AGGREGATES LTD UXBRIDGE, ON | ZION TRAIN INC. NORTH YORK, ON | 9064-4287 QUEBEC INC. BEAUDRY, QC |
| PERRY, RICHARD HUNTSVILLE, ON | 420715 ONTARIO INC WELLAND, ON | 9074-7007 QUEBEC INC ST GEORGES, QC |
| PERSAUD, PATRICK SCARBOROUGH, ON | 670542 ONTARIO LIMITED ALLISTON, ON | J. Greig Beatty Manager/Chef de Service |
| PETTES, WILLIAM, B OTTAWA, ON | 789676 ONTARIO LTD ORILLIA, ON | |

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of Lynda Hewton, o/a "A-1 Colborne Taxi"

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Quinte Van Airport Service ("Quinte") pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Quinte has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act* on Lynda Hewton o/a A-1 Colborne Taxi.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Tel.# 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Tuesday the 1st day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Council Chambers, 56 Queen Street, Port Hope, Ontario. L1A 3V9.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of Thomas James, o/a "Abby's Cab"

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Quinte Van Airport Service ("Quinte") pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Quinte has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act* on Thomas James o/a Abby's Cab.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326- 6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Tuesday the 1st day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Council Chambers, 56 Queen Street, Port Hope, Ontario. L1A 3V9.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello
Board Secretary

File No. 45697-RE(1)

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

The Corporation of the City of Cornwall
863 Second St. W., Cornwall, On. K6J 1H5

33291-A

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Cornwall to the Ontario/Quebec and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

33291-B

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Cornwall.

Josef Klemm
452 Saddle Lane, Grosse Pte. Woods, Michigan 48236. USA

45708

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

Mid-Wisconsin Coaches, Inc.
1047 Forrest Ave., Antigo, Wisconsin, USA 54409

45709

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at the point of origin.

Mahmoud Samouri & Mitra Saki
456 Parliament St., Apt. #4, Toronto, On. M5A 3A2

45706 & A

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence no. X-1692 and public vehicle operating licence no. PV-4121 now in the name of Evelyn Roberts and Conrad Charles, P. O. Box 154, 123 Queen St. W., Toronto, On. M5H 2M9.

Felix D'Mello
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations

Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution

Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-3-30

SINCLAIR HOME CONSTRUCTION CO. LTD. 1104059

1999-3-31

BRONS-VILLE CORPORATION. 801761

FURNITURE COSMETICS INC. 1012379

1999-4-1

LYNRIK INVESTMENTS INC. 511986

1999-4-7

ANDREW & GLORIA CHEN CONSULTING LTD. 1216160

ART CITY & ASSOCIATES CO. LTD. 1012450

HAPPY PARK CO. LTD. 1082722

RICH-HOUSE BOUTIQUE CO. LTD. 1025660

WAH KEE RENOVATION CO. LTD. 1101832

YUNYU TRADING CO. LTD. 1094698

982860 ONTARIO INC. 982860

1999-4-8

656645 ONTARIO LIMITED 656645

1999-4-9

AXEL CARLBERG CONSULTING INC. 822501

E & L FABRICATING INC. 966886

HANDI SURVEYS INC. 420155

747727 ONTARIO INC. 747727

1999-4-14

AGRILOGICAL SUPPLY COMPANY LTD. 418277

BIGHEAD RIVER TRADING COMPANY LTD. 721748

PEARCE HORTICULTURAL SERVICES LTD. 803745

1999-4-19

ANDREJCHUK MOTELS LIMITED. 212501

1999-4-21

EDGEWOOD REAL ESTATE LIMITED. 238996

THE FRAGRANCE NETWORK INC. 1092933

1999-4-22

HIGHCASTLE PARTNERS INC. 1100177

R. ADAMS CONSTRUCTION MANAGEMENT LTD. 546796

TFC PARTNERS INC. 1100176

TIMGO RADIO COMMUNICATIONS INC. 1036011

1999-4-23

WALHANNA ENTERPRISES LIMITED 30663

1092057 ONTARIO LIMITED 1092057

1290665 ONTARIO LIMITED 1290665

1999-4-26

A ALLUSION ESCORTS SERVICE INC. 1219579

C&D FITNESS CONSULTANTS INC. 1219580

CROMWELL CAPITAL CORPORATION 674147

DINASCHLUNGE CO. LTD. 791589

EDINLAND PROPERTIES & CONSULTANTS INC. 1022763

FAULKNER REALTY INC. 827212

GALAXY TECHNOLOGIES INC. 1062585

JOMATT ENTERPRISES LTD. 1331297

ORILLIA SECURITIES LIMITED. 47499

POWER EQUITIES DEVELOPMENT CORPORATION. 795517

THE ORILLIA SECURITIES CO. LIMITED 58451

1105851 ONTARIO INC. 1105851

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1999-4-26

486646 ONTARIO LTD. 486646

876657 ONTARIO INC. 876657

1999-4-27

EVERYDAY VARIETY INC. 1026368

J M HOLD INC. 1140927

M.T. QUENNEVILLE HOLDINGS LIMITED. 509219

PLACE DE VILLE SHOE REPAIR LTD. 1034153

R.M. (BOB) GATENBY INSURANCE AGENCY LTD. 392924

TERETA FASHIONS INC. 407125

VIEWFORM TRADING LIMITED 1156272

1240497 ONTARIO INC. 1240497

1999-4-29

ALFRIED MANAGEMENT LIMITED 399288

ERIN CAN HOLDINGS INC. 1002212

1303019 ONTARIO INC. 1303019

CAROL D. KIRSH,

Director, Companies Branch

Directrice, Direction des compagnies

20/99

Cancellation of Certificates of Incorporation

(Corporations Tax Act Defaulters)

Annulation de certificats de constitution en

personne morale

(Non-respect de la loi sur l'imposition

des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 19th April, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 19 avril 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

ALLSAFE DELIVERY INC. 487137

BRUCE FORBES LANDSCAPING (1979) INC. 419390

BSW COMPUTER SERVICES INC. 942524

GARWOOD PROPERTIES III LTD. 651154

MARCONTROL INC. 1152053

THE LOONDRAMAT LAUNDRY CORPORATION 960156

1022275 ONTARIO INC. 1022275

976355 ONTARIO INC. 976355

CAROL D. KIRSH,

Director, Companies Branch

Directrice, Direction des compagnies

20/99

Errata Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-36 dated September 5, 1998.

The following Corporation was dissolved on August 18, 1998 by virtue of filing Form 11, Articles of Dissolution, under the *Ontario Business Corporations Act*.

By Order of the Honourable Mr. Justice Salhany, Ontario Court (General Division), Court File No. 1102/98, dated November 6, 1998.

The Articles of Dissolution dated August 18, 1988 are null and void.

cf. *Gazette de l'Ontario*, Vol. 131-36 datée du 5 septembre 1998.

La société mentionnée ci-après a été dissoute le 18 août 1998 par suite du dépôt de la Formule 11, *Statuts de dissolution*, prescrite par la *Loi sur les sociétés par actions*. Par ordonnance du juge Salhany, Cour de l'Ontario (Division générale), numéro de dossier de la cour 1102/98, datée du novembre 1998.

Les statuts de dissolution datés du 18 août sont nuls et sans effet.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario |
|---|--|

1243988 ONTARIO INC. 1243988

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

20/99

Ontario Corporation Number 284148

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 16, 1997 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Thirteen Russell Street Limited** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 284148

cf. *Gazette de l'Ontario*, Vol. 130-33 datée du août 16, 1997

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du août 16, 1997 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Thirteen Russell Street Limited** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

20/99

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

| | | |
|--|--|--|
| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Co-operative: Nom de la Coopérative : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|--|--|

| | | |
|----------|-------------------------------|-----------|
| 1998-3-4 | Coopérative Ami Jeunesse Inc. | 1999-4-29 |
|----------|-------------------------------|-----------|

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Direction des caisses populaires et des
coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

20/99

Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amendment of Articles Issued) Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

| | | |
|--|---|--|
| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Corporation: Nom de la compagnie : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|---|--|

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1945-6-26 | Creighton Mine Community Credit Union Limited has changed its name to: Community Savings & Credit Union Limited | 1999-4-22 |
|-----------|---|-----------|

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Direction des caisses populaires et des
coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

20/99

**Loan and Trust Corporations Act,
R.S.O. 1990
Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie,
L.R.O. 1990**

PUBLIC NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that at the request of Deloitte & Touche Inc. in its capacity as Liquidator of Central Guaranty Trust Company the registration of Central Guaranty Trust Company under the *Loan and Trust Corporations Act, R.S.O. 1990, c.L.25, as amended*, has been revoked pursuant to section 36 of the Act effective April 30, 1999.

(6425) 20 DINA PALOZZI,
Superintendent of Financial Services.

**Ministry of Consumer and
Commercial Relations
Ministère de la consommation et
du Commerce**

MINISTER'S ORDER

UNDER THE EXTRA-PROVINCIAL CORPORATIONS ACT

Pursuant to subsection 24.1(2) of the *Extra-Provincial Corporations Act*, I, David Tsubouchi, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

1. The fees set out in the attached Schedule shall be paid to the Minister of Finance for the matters described in the Schedule.
2. No fee is payable in respect of a search or document list obtained under paragraph 4 or 7 of the Schedule or in respect of certification under paragraph 5, 6 or 8 of the Schedule by,
 - (a) any ministry of the Government of Ontario or an agency, board or commission thereof;
 - (b) a ministry or department of the Government of Canada or of a territory or another province of Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a written reciprocal agreement with the Director that provides that fees for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid;
 - (c) the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario; or
 - (d) a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the *Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996*.
3. Where a fee is paid on delivery of an application under the Act and the application is abandoned, refused or withdrawn, the sum of \$100 shall be retained and the balance of the fee remaining, if any, repaid to the person who paid it or the legal representative of the person.
4. This Order comes into force on April 15, 1999.

Made this 13th day of April, 1999.

THE HONOURABLE DAVID H. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

CB-005

Schedule

FEES

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Upon application by an extra-provincial corporation for a licence | \$330.00 |
| 2. | Upon application by an extra-provincial corporation for an amended extra-provincial licence | 150.00 |
| 3. | Upon application for a licence or an amended licence that has been corrected under section 13 of the Act | 330.00 |
| 4. | For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and, <ol style="list-style-type: none"> i. production of the original documents on file if available but no production of copies ii. a microfiche copy of the documents on file if available iii. copies on paper of the documents on file iv. a statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through, <ol style="list-style-type: none"> i. remote electronic transmission ii. other means | 25.00 10.00 14.00 8.00 12.00 |
| 5. | For a certification of a microfiche or paper copy of documents on file under the Act or a predecessor of it, for each corporation searched | 26.00 |
| 6. | For a certificate for each corporation, where the certificate is provided through, <ol style="list-style-type: none"> i. remote electronic transmission ii. other means | 26.00 30.00 |
| 7. | For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through, <ol style="list-style-type: none"> i. remote electronic transmission ii. other means | 3.00 5.00 |
| 8. | For certification of a list described in item 7 | 8.00 |
| | in addition to the fee payable under that item | |

MINISTER'S ORDER

UNDER THE BUSINESS NAMES ACT

Pursuant to section 10.1 of the *Business Names Act*, I, David Tsubouchi, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

1. The following fees are payable in respect of registrations:
 1. For registration of a name and for confirmation of the registration,
 - i. if the registration is done in electronic format ...
 - ii. in all other cases

\$60.00
80.00

2. For renewal of a registration of a name and for confirmation of the registration,
 - i. if the registration is done in electronic format.... \$60.00
 - ii. in all other cases..... 80.00
2. The following fees are payable for the documents indicated:
 1. For a search where it is determined that a name is not registered, where the search is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
 2. For a certificate stating that a name is not registered, where the certificate is provided through,
 - i. remote electronic transmission 26.00
 - ii. other means 30.00
 3. For a certificate of the record with respect to a registered name, where the certificate is provided through,
 - i. remote electronic transmission 26.00
 - ii. other means 30.00
 4. For a search of each name that is submitted and, when requested, for a copy of the record with respect to a registered name, if the name was registered within five years before the copy is requested, where the copy is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
 5. For a search of a record with respect to a registered name, if the name was registered five years or more but less than 10 years before the copy is requested 40.00
 6. For a list of documents with respect to a registration that are recorded in the computer system that the Registrar has established for registrations, where the list is provided through,
 - i. remote electronic transmission 3.00
 - ii. other means 5.00
 7. For certification of a list of described in paragraph 6 8.00
in addition to the fee payable under that paragraph
 8. For a replica of a document included in a record with respect to a registered name, where the replica is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
 9. For certification of a replica of a document included in a record 8.00
in addition to the fee payable under paragraph 8
 10. For a list of business names registered by a corporation under the Act and recorded in the computer system that the Registrar has established for registrations, where the list is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
 11. For certification of a list described in paragraph 10..... 8.00
in addition to the fee payable under that paragraph
 12. For a report setting out the information contained in each registration of a business name under the Act and recorded in the computer system that the Registrar has established for registrations, where the report is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
 13. For certification of a report described in paragraph 12..... 8.00
in addition to the fee payable under that paragraph
3. No fees are payable under section 2 of this Order by,
 - (a) a ministry of the Government of Ontario or an agency, board or commission, including the offices of sheriffs and land registrars;
 - (b) a ministry or department of the Government of Canada, or of a territory or another province of Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a reciprocal agreement with the Registrar appointed under the Act that provides for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid;
 - (c) the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario; or
 - (d) a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the *Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996*.
4. If a person pays a fee for registration of a name under the Act and the registration is subsequently cancelled, the Registrar may refund the fee to the person or the person's legal representative.
5. This Order comes into force on April 15, 1999.

Made this 13th day of April, 1999.

THE HONOURABLE DAVID H. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

CB-002

MINISTER'S ORDER UNDER THE LIMITED PARTNERSHIPS ACT

Pursuant to section 35.1 of the *Limited Partnerships Act*, David Tsubouchi, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

1. The fees set out in the attached Schedule shall be paid to the Minister of Finance, upon the filing, examination or copying of a document or before the Minister takes the action for which the fee is required, as the case may be.
2. No fee is payable in respect of a search or document obtained under paragraph 5, 8, 10 or 12 of the Schedule or in respect of certification under paragraph 6, 7, 9, 11 or 13 of the Schedule by,
 - (a) any ministry of the Government of Ontario or an agency, board or commission thereof, including the offices of sheriff or land registrar;
 - (b) a ministry or department of the Government of Canada or of a territory or another province in Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a written reciprocal agreement with the Registrar that provides that fees for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid;
 - (c) the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario; or
 - (d) a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the *Safety and Consumer Statute Administration Act*, 1996.
3. This Order comes into force on April 15, 1999.

Made this 13th day of April, 1999.

THE HONOURABLE DAVID H. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

CB-006

Schedule FEES

1. For filing a declaration under subsection 3(1) or 25(1) of the Act \$210.00
2. For filing a declaration under subsection 3(4) of the Act 150.00
in addition to the
fee payable for
filing a
declaration under
item 1
3. For filing a declaration of change No fee
4. For filing a declaration of dissolution or a declaration of withdrawal No fee
5. For the search of each name that is submitted and, when requested, for a copy of the declaration and power of attorney, if any, where the copy is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
6. For certification of a copy of a declaration, and a copy of a power of attorney, if any, 26.00
7. For a certificate of non-registration provided through,
 - i. remote electronic transmission 26.00
 - ii. other means 30.00

8. For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person, where the list is provided through,
 - i. remote electronic transmission \$3.00
 - ii. other means 5.00
9. For certification of a list described in item 8 8.00
in addition to the
fee payable under
that item
10. For a replica of a document recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person, where the replica is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
11. For a certification of a replica of a document recorded as filed in the computer system of the the Ministry under the Act with respect to a person 8.00
in addition to the
fee payable under
item 10
12. For a report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person, where the report is provided through,
 - i. remote electronic transmission 8.00
 - ii. other means 12.00
13. For certification of a report described in item 12 8.00
in addition to the
fee payable under
that item

MINISTER'S ORDER UNDER THE CORPORATIONS ACT

Pursuant to subsection 326.1(2) of the *Corporations Act*, I, David Tsubouchi, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

1. The fees set out in the attached Schedule shall be paid to the Minister of Finance, upon the filing, examination or copying of a document or before the Minister takes the action for which the fee is required, as the case may be.
 2. (1) The fee payable for the issuance of letters patent incorporating a corporation without share capital is the fee set out in the Schedule for expedited service if,
 - (a) the person who requests the service requests that it be provided by the end of the seventh business day following the day of the request; and
 - (b) the service is provided to the person by the end of the seventh business day following the day of the request.
 - (2) In subsection (1)
- "business day" means a day during which the Ministry's computer system is operational for the purpose of filing and searching under the Act.

3. (1) Where a cheque is tendered in payment of a fee set out in the Schedule, the name of Ontario corporation number of every corporation that is the subject of the service for which the fee is paid shall be indicated on the face of the cheque.
- (2) No fee is payable on an application for an order accepting the surrender of the charter of a corporation or terminating the corporate existence of a corporation incorporated otherwise than by letters patent.
4. No fee is payable for a search or document list obtained under paragraph 11 or 14 of the Schedule or for certification under item 12, 13 or 15 of the Schedule by,
 - (a) any ministry of the Government of Ontario or an agency, board or commission thereof;
 - (b) a ministry or department of the Government of Canada or of a territory or another province in Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a written reciprocal agreement with the Minister that provides that fees for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid;
 - (c) the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario; or
 - (d) a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the *Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996*.
5. Where a fee has been paid to the Minister of Finance on an application and the application is subsequently abandoned, refused or withdrawn, the sum of \$100 shall be retained and the balance, if any, refunded to the person who paid the fee or the legal representative of the person.
6. This Order comes into force on April 15, 1999.

Made this 13th day of April, 1999.

THE HONOURABLE DAVID H. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

CB-003

Schedule

FEES

1. On an application for letters patent incorporating a company \$315.00
2. On an application for authorization by the Minister under subsection 313(1) of the Act to transfer the company under the laws of another jurisdiction 315.00
3. On an application for letters patent amalgamating companies or continuing a company under the Act 315.00
4. On an application for letters patent incorporating a corporation without share capital under,
 - i. non-expedited service 155.00
 - ii. expedited service 255.00
5. On an application for an authorization by the Minister under subsection 313(1) or 313.1(1) of the Act 155.00
6. On an application for letters patent amalgamating corporations or continuing a corporation without share capital under the Act 155.00
7. On an application by a corporation for supplementary letters patent \$130.00
8. On an application for corrected letters patent or corrected supplementary letters patent under section 16 of the Act,
 - i. for a corporation without share capital 155.00
 - ii. for a company 315.00
9. On an application for revival of a corporation without share capital under subsection 317(10) of the Act 100.00
10. On an application for revival of a company under subsection 317(10) of the Act 315.00
11. For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,
 - i. production of the original documents on file if available but no production of copies 25.00
 - ii. a microfiche copy of the documents on file if available 10.00
 - iii. copies on paper of the documents on file 14.00
 - iv. A statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through,
 - A. remote electronic transmission 8.00
 - B. other means 12.00
12. For certification of a microfiche or paper copy of documents on file under the Act or a predecessor of it, for each corporation searched 26.00
13. For a certificate, for each corporation, where the certificate is provided through,
 - i. remote electronic transmission 26.00
 - ii. other means 30.00
14. For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,
 - i. remote electronic transmission 3.00
 - ii. other means 5.00
15. For certification of a list described in item 15 8.00
in addition to the fee payable under that item

MINISTER'S ORDER

UNDER THE BUSINESS CORPORATIONS ACT

Pursuant to subsection 271.1(2) of the *Business Corporations Act*, I, David Tsubouchi, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

1. The fees set out in the Schedule attached to this Order shall be paid to the Minister of Finance upon the filing, examination or copying of a document or before the Director appointed under the Act takes the action for which the fee is required, as the case may be.

2. Where a cheque is tendered in payment of a fee set out in the Schedule, the name of the corporation or the Ontario corporation number in respect of which the cheque is tendered shall be entered on the face of the cheque.
3. No fee is payable in respect of a search or a document list obtained under paragraph 12 or 15 of the Schedule or in respect of certification under paragraph 13, 14 or 16 of the Schedule by,
- any ministry of the government of Ontario or any agency, board or commission thereof, including the offices of sheriff and land registrar;
 - a ministry or department of the Government of Canada or of a territory or another province of Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a written reciprocal agreement with the Director that provides that fees for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid;
 - the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario; or
 - a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the *Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996*.
4. (1) The fee payable for a service set out in the Schedule is the fee set out in the Schedule for expedited service if,
- the person who requests the service requests that it be provided by the end of the business day following the day of the request; and
 - the service is provided to the person by the end of the business day following the day of the request.
- (2) In subsection (1),
- “business day” means a day during which the Ministry of Consumer and Commercial Relations’ computer system is operational for the purposes of filing and searching under the Act.
5. Where a fee has been paid on delivery of articles or an application for an authorization or an order under the Act and the articles or application for an authorization or order are abandoned, refused or withdrawn, the sum of \$100 shall be retained and the balance, if any, repaid to the person who paid it or the legal representative of the person.
6. This Order comes into force on April 15, 1999.

Made this 13th day of April, 1999.

THE HONOURABLE DAVID H. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

CB-001

Schedule

FEES

- On delivery of articles of incorporation and for filing and endorsing a certificate \$330.00
- On delivery of articles of amalgamation and for filing and endorsing a certificate if,
 - 10 or fewer corporations are amalgamating 330.00
 - more than 10 corporations are amalgamating 500.00
- On delivery of articles of arrangement or continuance and for filing and endorsing a certificate under,
 - non-expedited service \$330.00
 - expedited service 500.00
- For an authorization by the Director under section 181 or 181.1 of the Act 330.00
- On delivery of articles of amendment or reorganization and for filing and endorsing a certificate 150.00
- On delivery of restated articles of incorporation and for filing and endorsing a certificate 150.00
- On delivery of articles of revival and for filing and endorsing a certificate 330.00
- On delivery of articles of dissolution and for filing and endorsing a certificate 25.00
- On delivery of more than three sets of articles at the public office at the same time and for filing and endorsing the certificates \$25.00
per set of articles, in addition to the fee payable under items 1, 2, 4, 5, 6, 7 and 8
- On delivery and for filing a notice of winding up 25.00
- On an application for an order under subsection 144(4) of the Act 25.00
- For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,
 - production of the original documents on file if available but no production of copies 25.00
 - a microfiche copy of the documents on file if available 10.00
 - copies on paper of the documents on file 14.00
 - a statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through,
 - remote electronic transmission 8.00
 - other means 12.00
- For certification of,
 - copies of the contents of papers, articles and orders \$26.00
in respect of each corporation
 - a microfiche copy of the contents of papers, articles and orders \$26.00
in respect of each corporation
- For a certificate in respect of a corporation, where the certificate is provided through,
 - remote electronic transmission 26.00
 - other means 30.00
- For a list of documents recorded as filed in the Ministry’s computer system under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,

- | | | | |
|---|--------|--|---------|
| i. remote electronic transmission | \$3.00 | ii. a microfiche copy of the documents on file if available..... | \$10.00 |
| ii. other means | 5.00 | iii. copies on paper of the documents on file..... | 14.00 |
| 16. For certification of a list described in item 15..... | \$8.00 | 2. For certification of a microfiche copy described in subitem ii of item 1 | 26.00 |
| in addition to the fee payable under that item | | in addition to the fee payable under that subitem | |
| 17. For an application to the Ontario Securities Commission for an exemption order under the Act..... | 315.00 | 3. For certification of copies on paper described in subitem iii of item 1 | 26.00 |
| 18. For the endorsement of a corrected certificate, if the original certificate was surrendered under clause 275(1)(a) of the Act | 500.00 | in addition to the fee payable under that subitem | |

MINISTER'S ORDER

UNDER THE *CORPORATIONS INFORMATION ACT*

Pursuant to subsection 21.1 of the *Corporations Information Act*, I, David Tsubouchi, Minister of Consumer and Commercial Relations, make the following Order:

- | | | |
|--|--|-------|
| 1. The fees set out in the attached Schedule shall be paid to the Minister of Finance for the matters described in the Schedule. | i. remote electronic transmission | 3.00 |
| 2. Where a cheque is tendered in payment of a fee set out in the Schedule, the name of the corporation or the Ontario corporation number in respect of which the cheque is tendered shall be entered on the face of the cheque. | ii. other means | 5.00 |
| 3. No fees set out in the Schedule are payable by, | 5. For certification of a list described in item 4..... | 8.00 |
| (a) a ministry of the Government of Ontario or any agency, board or commission, including the offices of sheriffs and land registrars; | in addition to the fee payable under that item | |
| (b) a ministry or department of the Government of Canada, or of a territory or another province of Canada, or an agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission of any of them, if the ministry, department, agency, board or commission has entered into a reciprocal agreement with the Registrar appointed under the Act that provides for specified services provided to the Companies Branch of the Ministry of Consumer and Commercial Relations need not be paid; | 6. For a profile report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the report is provided through, | |
| (c) the police department, fire department or any licensing agency of a municipality in Ontario; or | i. remote electronic transmission..... | 8.00 |
| (d) a designated administrative authority which has been designated by the Lieutenant Governor in Council under subsection 3(2) of the <i>Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996</i> . | ii. other means | 12.00 |
| 4. This Order comes into force on April 15, 1999. | 7. For certification of a report described in item 6 | 8.00 |
| Made this 13th day of April, 1999. | in addition to the fee payable under that item | |
| | 8. For a report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation on a specified date before the date of the request, where the report is provided through, | |
| | i. remote electronic transmission..... | 8.00 |
| | ii. other means | 12.00 |
| | 9. For certification of a report described in item 8 | 8.00 |
| | in addition to the fee payable under that item | |
| | 10. For an electronic data extraction report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to the corporation..... | 8.00 |

THE HONOURABLE DAVID H. TSUBOUCHI
Minister of Consumer and Commercial Relations

CB-004

Schedule

FEES

- | | |
|---|---------|
| 1. For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and, | |
| i. production of the original documents on file if available but no production of copies..... | \$25.00 |
| (6429) 20 | |

Mining Act Loi sur les mines

GOVERNMENT NOTICE - UNDER THE MINING ACT LIST OF LANDS AND/OR MINING RIGHTS OPEN FOR STAKING JUNE 1, 1999

PURSUANT to the provisions of Sections 197(7), 184(2), 81(13), 82(8), 183(5) and 41(3) of the *Mining Act*, the following lands shall be open for prospecting, staking out, sale or lease at and after 8:00 A.M. standard time on the 1st day of June, 1999.

NOTE that some of the lands listed below may have mine hazards within their boundaries. Please conduct your mineral exploration activities accordingly.

John B. Gammon
Assistant Deputy Minister
Mines and Minerals Division
Ministry of Northern Development and Mines

For inquiries please contact:
Senior Tax and Lease Administrator
933 Ramsey Lake Road, 6th Floor
Sudbury, Ontario P3E 6B5
(705) 670-5848

AVIS GOUVERNEMENTAL - EN VERTU DE LA LOI SUR LES MINES TERRAINS ET DROITS MINIERS OUVERTS AU JALONNEMENT LE 1 JUIN 1999

CONFORMEMENT aux dispositions des articles 197(7), 184(2), 81(13), 82(8), 183(5) et 41(3) de la *Loi sur les mines*, les terrains et droits miniers suivants seront ouverts à la prospection, au jalonnement, à la vente ou au bail à ou après 8h, heure normale, du 1^{er} jour de Juin 1999.

REMARQUEZ que certains des terrains énumérés ci-dessous peuvent présenter un danger d'anciens sites miniers. Tenez-en compte au cours de vos activités d'exploration minérale.

John B. Gammon
Sous-ministre adjoint
Division des mines et minéraux
Ministère du Développement du Nord et des Mines

Renseignements:
Administratrice principale des bails et des impôts
933, chemin du lac Ramsey, 6e étage
Sudbury (Ontario) P3E 6B5
(705) 670-584

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|------------------------------|------------|--|----------|
| DISTRICT OF ALGOMA | | | |
| TOWNSHIP OF DAY | | | |
| A***0271-1 | Registry | Mining Rights Only, ISL A - Basswood Lk (Waquekobing Lake) | 1.214 |
| TOWNSHIP OF GUNTERMAN | | | |
| A***0345-1 | 3593AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80771 | 21.966 |
| A***0345-2 | 3589AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80772 | 13.190 |
| A***0345-3 | 3595AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80773 | 14.474 |
| A***0345-4 | 3595.5AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80774 | 17.227 |
| A***0345-5 | 3594AES | Mining Rights Only, Pt Mining Claim S80775 | 25.110 |
| A***0345-6 | 2999AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80776 | 12.166 |
| A***0345-7 | 3000AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80777 | 13.391 |
| A***0345-8 | 3001AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80778 | 10.134 |
| A***0345-9 | 3002AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80779 | 9.039 |
| A***0345-10 | 3003AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80780 | 12.809 |
| A***0345-11 | 3590AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80781 | 9.178 |
| A***0345-12 | 3005AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80782 | 11.276 |
| A***0345-13 | 3591AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80783 | 5.525 |
| A***0345-14 | 3592AES | Mining Rights Only, Mining Claim S80784 | 19.719 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|-------------------------------------|-------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF ALGOMA—Continued | | | |
| TOWNSHIP OF PARKINSON | | | |
| A***0032-1 | 2061AWS | Mining Rights Only, NE pt of S pt, Lot 6, Con 6, Mining Claim SSM6881 | 16.187 |
| DISTRICT OF COCHRANE | | | |
| TOWNSHIP OF CARR | | | |
| C***1264-1 | 8809SEC | Mining Rights Only, Pt N ½ of S ½, Lot 5, Con. 3 | 16.187 |
| C***1264-2 | 8809SEC | Mining Rights Only, N ½, Lot 6, Con. 2 | 65.559 |
| TOWNSHIP OF HANLAN | | | |
| C***0843-1 | 781CC | Mining Rights Only, Lot 25, Con. 2, Excl. Hwy | 54.546 |
| TOWNSHIP OF MCCOOL | | | |
| C***1297-1 | 12838SEC | Mining Rights Only, NW ¼, S ½, Lot 6, Con 2 | 16.187 |
| TOWNSHIP OF MUNRO | | | |
| C***1297-8 | 1458SEC | Mining and Surface Rights, NW Pt, N Pt, Lot 11, Con 2 | 16.238 |
| C***1297-9 | 11810SEC | Mining and Surface Rights, SW, Pt N Pt, Brkn Lot 11, Con 2 | 16.289 |
| C***1297-10 | 10864SEC | Mining and Surface Rights, NE ¼, S ½, Lot 12, Con 2 | 18.009 |
| C***1297-11 | 11811SEC | Mining and Surface Rights, SE ¼, N ½, Lot 12, Con 2 | 18.009 |
| TOWNSHIP OF WHITNEY | | | |
| C***1171-1 | 4125SWS | Mining Rights Only, Pt NW¼, N½, Lot 11, Con 2 | 7.527 |
| DISTRICT OF KENORA | | | |
| ATIKWA LAKE | | | |
| K***0389-10 | 23147DK | Mining Rights Only, Mining Claim K17654 | 15.297 |
| K***0389-11 | 23148DK | Mining Rights, Mining Claim K17655 | 7.228 |
| K***0389-12 | 23149DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim K17656 | 16.620 |
| K***0389-13 | 23150DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim K17657 | 29.077 |
| K***0389-14 | 23151DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim K17659 | 19.911 |
| K***0389-15 | 23152DK | Mining Rights, Pt Mining Claim K20526 | 6.273 |
| K***0389-16 | 23153DK | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim K20527 | 5.156 |
| K***0389-17 | 23154DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim K20528 | 7.357 |
| K***0389-18 | 23155DK | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim K20529 | 16.811 |
| K***0389-19 | 23156DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K20530 | 12.412 |
| K***0389-20 | 23157DK | Mining Rights Only, Mining Claim K20531 | 6.236 |
| K***0389-21 | 23160DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K20532 | 14.075 |
| K***0389-22 | 23158DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K20535 | 5.686 |
| K***0389-23 | 23159DK | Mining Rights Only, Mining Claim K22661 | 19.745 |
| K***0389-24 | 23161DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K27466 | 1.416 |
| K***0389-25 | 23162DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K27467 | 3.853 |
| BOYER LAKE | | | |
| K***0065-2 | 4048DK | Mining and Surface Rights, Hwy 790, NE of Upper Manitou Lake | 16.592 |
| K***0065-3 | 4048DK | Mining and Surface Rights, Hwy 791, NE of Upper Manitou Lake | 11.331 |
| K***0065-4 | 4615NDRR | Mining Rights Only, S33 North of Upper Manitou Lake | 18.616 |
| CLEARWATER BAY | | | |
| K***0591-1 | 20184DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K5484, being Block A & Harper Rd | 0.749 |
| TOWNSHIP OF ECHO | | | |
| K***0146-1 | 15072DK | Mining and Surface Rights, NE¼, N½, Lot 5 Con 1, Mining Claim KRL18906 | 16.187 |
| K***0146-2 | 15057DK | Mining and Surface Rights, NE¼, N½, Lot 5, Con 1, Mining Claim KRL18773 | 16.187 |
| K***0146-3 | 15073DK | Mining and Surface Rights, SW of N½, Lot 5, Con 1, Mining Claim KRL18907 | 16.187 |
| K***0146-5 | 15068DK | Mining and Surface Rights, NE¼, S½, Lot 6, Con 1, Mining Claim KRL18902 | 16.187 |
| K***0146-7 | 15069DK | Mining and Surface Rights, NW¼, S½, Lot 6, Con 1, Mining Claim KRL18903 | 16.187 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--------------------------------------|------------|---|----------|
| DISTRICT OF KENORA —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF ECHO—Continued | | | |
| K***0146-8 | 15062DK | Mining and Surface Rights, SE¼, N½, Lot 6, Con 1, Mining Claim KRL18811 | 16.187 |
| K***0146-9 | 15061DK | Mining and Surface Rights, SW¼, N½, Lot 6, Con 1, Mining Claim KRL18810 | 16.187 |
| K***0146-11 | 15064DK | Mining and Surface Rights, NW¼, N½, Lot 7, Con 1, Mining Claim KRL18813 | 16.137 |
| K***0146-14 | 15094DK | Mining and Surface Rights, SE Pt, N Pt, Brkn Lot 2, Con 2, Mining Claim KRL18838 | 12.104 |
| K***0146-15 | 15088DK | Mining and Surface Rights, SE Pt, S Pt, Brkn Lot 2, Con 2, Mining Claim KRL18836 | 10.688 |
| K***0146-16 | 15089DK | Mining and Surface Rights, SW Pt, N Pt, Brkn Lot 2, Con 2, Mining Claim KRL18837 | 16.187 |
| K***0146-17 | 15084DK | Mining and Surface Rights, NE Pt, N Pt, Brkn Lot 3, Con 2, Mining Claim KRL18832 | 16.244 |
| K***0146-18 | 15082DK | Mining and Surface Rights, NE Pt, S Pt, Brkn Lot 3, Con 2, Mining Claim KRL18830 | 16.276 |
| K***0146-19 | 15085DK | Mining and Surface Rights, NW Pt, N Pt, Brkn Lot 3, Con 2, Mining Claim KRL18833 | 16.244 |
| K***0146-20 | 15087DK | Mining and Surface Rights, NW Pt, S Pt, Brkn Lot 3, Con 2, Mining Claim KRL18835 | 16.236 |
| K***0146-22 | 15086DK | Mining and Surface Rights, SW Pt, N Pt, Brkn Lot 3, Con 2, Mining Claim KRL18834 | 16.244 |
| K***0146-23 | 15062DK | Mining and Surface Rights, NE¼, N½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18816 | 16.187 |
| K***0146-24 | 15056DK | Mining and Surface Rights, NE¼, S½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18772 | 16.187 |
| K***0146-25 | 15074DK | Mining and Surface Rights, NW¼, N½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18908 | 16.187 |
| K***0146-26 | 15053DK | Mining and Surface Rights, NW¼, S½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18769 | 16.187 |
| K***0146-27 | 15058DK | Mining and Surface Rights, SE¼, N½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18774 | 16.187 |
| K***0146-28 | 15055DK | Mining and Surface Rights, SE¼, S½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18771 | 16.187 |
| K***0146-29 | 15059DK | Mining and Surface Rights, SW¼, N½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18775 | 16.187 |
| K***0146-30 | 15054DK | Mining and Surface Rights, SW¼, S½, Lot 4, Con 2, Mining Claim KRL18770 | 16.187 |
| K***0146-31 | 15052DK | Mining and Surface Rights, NE¼, S½, Lot 5, Con 2, Mining Claim KRL18768 | 16.238 |
| K***0146-32 | 15049DK | Mining and Surface Rights, NW¼, S½, Lot 5, Con 2, Mining Claim KRL18726 | 16.238 |
| K***0146-33 | 15066DK | Mining and Surface Rights, SE¼, N½, Lot 5, Con 2, Mining Claim KRL18815 | 16.238 |
| K***0146-34 | 15065DK | Mining and Surface Rights, SW¼, N½, Lot 5, Con 2, Mining Claim KRL18814 | 16.238 |
| K***0146-35 | 15051DK | Mining and Surface Rights, SE¼ S½ Lot 5 Con 2, Mining Claim KRL18767 | 16.238 |
| K***0146-36 | 15048DK | Mining and Surface Rights, SW¼, S½, Lot 5, Con 2, Mining Claim KRL18725 | 16.238 |
| K***0146-37 | 15050DK | Mining and Surface Rights, NE¼, S½, Lot 6, Con 2, Mining Claim KRL18727 | 16.238 |
| K***0146-38 | 15081DK | Mining and Surface Rights, NW¼, S½, Lot 6, Con 2, Mining Claim KRL18808 | 16.238 |
| K***0146-39 | 15070DK | Mining and Surface Rights, SE¼, N½, Lot 6, Con 2, Mining Claim KRL18904 | 16.238 |
| K***0146-40 | 15044DK | Mining and Surface Rights, SE¼, S½, Lot 6, Con 2, Mining Claim KRL18721 | 16.238 |
| K***0146-41 | 15071DK | Mining and Surface Rights, SW¼, N½, Lot 6, Con 2, Mining Claim KRL18905 | 16.238 |
| K***0146-43 | 15091DK | Mining and Surface Rights, NE¼, S½, Lot 7, Con 2, Mining Claim KRL18901 | 16.238 |
| K***0146-44 | 15080DK | Mining and Surface Rights, SE¼, S½, Lot 7, Con 2, Mining Claim KRL18719 | 16.238 |
| K***0146-45 | 15090DK | Mining and Surface Rights, SW ¼, S ½, Lot 7, Con 2, Mining Claim KRL18900 | 16.238 |
| K***0292-1 | 16559DK | Mining and Surface Rights, NE Pt, N Pt, Brkn Lot 8, Con 1, Mining Claim KRL21456 | 16.139 |
| K***0292-2 | 16558DK | Mining and Surface Rights, SW ¼, S ½, Lot 7, Con 1, Mining Claim KRL21455 | 16.137 |
| K***0292-3 | 16556DK | Mining and Surface Rights, NW ¼, S ½, Lot 7, Con 1, Mining Claim KRL21453 | 16.137 |
| K***0292-4 | 16557DK | Mining and Surface Rights, NE ¼, S ½, Lot 7, Con 1, Mining Claim KRL21454 | 16.137 |
| K***0292-5 | 16549DK | Mining and Surface Rights, SE Pt, S Pt, Brkn Lot 8, Con 1, Mining Claim KRL21452 | 16.119 |
| K***0292-6 | 16546DK | Mining and Surface Rights, NW Pt, S Pt, Brkn Lot 8, Con 1, Mining Claim KRL21449 | 16.066 |
| K***0292-7 | 16547DK | Mining and Surface Rights, NE Pt, S Pt, Brkn Lot 8, Con 1, Mining Claim KRL21450 | 16.119 |
| K***0292-8 | 16544DK | Mining and Surface Rights, SE Pt, N Pt, Brkn Lot 8, Con 1, Mining Claim KRL21447 | 16.119 |
| K***0292-9 | 16545DK | Mining and Surface Rights, SW Pt, N Pt, Brkn Lot 8, Con 1, Mining Claim KRL21448 | 16.034 |
| K***0292-10 | 16548DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL21451 | 16.102 |
| K***0292-11 | 16560DK | Mining and Surface Rights, Pt NE Pt, S Pt, Brkn Lot 9, Con 1, Mining Claim KRL22678 | 15.058 |
| K***0292-12 | 16561DK | Mining and Surface Rights, SE Pt, Brkn Lot 9, Con 1, Mining Claim KRL22679 | 14.714 |
| K***0292-13 | 16562DK | Mining and Surface Rights, SW Pt, Brkn Lot 9, Con 1, Mining Claim KRL22680 | 15.079 |

TOWNSHIP OF JAFFRAY

| | | | |
|------------|---------|--|-------|
| K***0345-1 | 20353DK | Mining Rights Only, Island D51 in Winnipeg River | 8.094 |
|------------|---------|--|-------|

TOWNSHIP OF JORDAN

| | | | |
|----------|---------|--|--------|
| K***0197 | 32440DK | Mining Rights Only of Pt of Mining Claim KRL16296 not covered by the waters of Abrams Lake. Saving and Excepting that portion of Mining Claim KRL16296 expropriated by the Minister of Highways, by Notice of Expropriation No. 34120, dated July 10, 1942, registered August 7, 1942. | 10.441 |
|----------|---------|--|--------|

TOWNSHIP OF MCAREE

| | | | |
|-------------|---------|--|--------|
| K***0187-1 | 4241RR | Mining Rights Only, Mining Location HW 409, NE of Wabigoon | 16.187 |
| K***0292-14 | 16550DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL22681 | 16.378 |
| K***0292-15 | 16551DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL22682 | 12.039 |
| K***0292-16 | 16552DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL22683 | 23.820 |
| K***0292-17 | 16553DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL22684 | 20.089 |
| K***0292-18 | 16563DK | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim KRL22685 | 14.107 |
| K***0292-19 | 16578DK | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL22686 | 17.300 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--------------------------------------|-------------------|---|-----------------|
| DISTRICT OF KENORA —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF PHILLIPS | | | |
| K***0086-1 | 32608DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K3908 | 17.600 |
| K***0086-2 | 32608DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K3909 | 10.036 |
| K***0086-3 | 32608DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K3951 Kakagi Lake | 16.835 |
| K***0086-4 | 32608DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K3952 | 20.064 |
| K***0086-7 | 32608DK | Mining Rights Only, Pt Mining Claim K3955 | 9.712 |
| DISTRICT OF KENORA PATRICIA | | | |
| TOWNSHIP OF BALL | | | |
| KP**0080-10 | 305DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL5658 | 11.428 |
| KP**0080-11 | 306DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL5659 | 14.637 |
| KP**0080-12 | 307DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL5660 | 11.505 |
| KP**0080-13 | 308DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL5661 | 7.183 |
| KP**0080-14 | 309DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL5662 | 10.372 |
| KP**0092-1 | 1024DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL1887 | 31.367 |
| KP**0092-2 | 1025DP | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim KRL1892 | 24.597 |
| KP**0092-3 | 1026DP | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim KRL1893 | 38.202 |
| KP**0092-6 | 1031DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL1896 | 37.458 |
| KP**0092-7 | 1032DP | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim KRL1897 | 11.149 |
| KP**0092-8 | 1033DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL1900 | 23.953 |
| KP**0092-11 | 2028DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL1886 | 48.048 |
| KP**0092-12 | 1688DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL10724 | 26.470 |
| KP**0092-13 | 1689DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL10725 | 19.813 |
| KP**0092-16 | 1692DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL10728 | 16.321 |
| KP**0092-17 | 1693DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL10729 | 11.432 |
| KP**0096-2 | 1155DP | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim KRL8524 | 5.411 |
| KP**0096-3 | 1153DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL8522 | 15.313 |
| KP**0096-4 | 1154DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL8523 | 13.565 |
| TOWNSHIP OF CONNELL | | | |
| KP**0030-1 | 1407DP | Mining Rights Only, Pt Mining Claim PA1048 recorded as PA2244 | 12.383 |
| KP**0030-2 | 1408DP | Mining Rights Only, Pt Mining Claim PA1049 recorded as PA2245 | 19.627 |
| KP**0030-3 | 1409DP | Mining Rights Only, Pt Mining Claim PA1050 recorded as PA2246 | 18.211 |
| KP**0030-4 | 1472DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA1171 recorded as PA2673 | 20.194 |
| KP**0030-5 | 1473DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA1174 recorded as PA2674 | 18.154 |
| TOWNSHIP OF MCCULLAGH | | | |
| KP**0064-1 | 1903DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA160 recorded as PA5458 | 14.164 |
| KP**0064-2 | 1904DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA161 recorded as PA5459 | 13.646 |
| TOWNSHIP OF PONSFORD | | | |
| KP**0283-1 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA2004 excepting 1) Parts 3 and 9 on Plan P8085-2, 2) Part 1 on Plan 23R-8787 and Part 7 on Plan 23R-4337. | 13.156 |
| KP**0283-2 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA2696 reserving the rights and privileges granted to the Hydro-Electric Power Commission under Licence of Occupation Number 4043. | 13.962 |
| KP**0283-3 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA2697 | 15.868 |
| KP**0283-4 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA3405 recorded as PA5451 | 16.871 |
| KP**0283-5 | 5063DP | PA545 Mining Rights Only, Mining Claim PA3413 recorded as PA5453 and PA5453A excepting thereout and therefrom the surface rights only on and over a strip of land one chain in perpendicular width along the shore of Pickle Lake. Also excepting thereout and therefrom Part 2 on Plan 23R-3099. Also excepting thereout and therefrom Part 1 on Plan 23R-3802, Part 1 on Plan 23R-5593, Parts 1, 2, 3 and 4 on Plan 23R-8383 Lots 1 to 14 inclusive, Lots 23 to 29 inclusive, Lots 61 to 64 inclusive, Lots 67 and 68, Block D and Block E, all on Plan M659. | 32.427 |
| KP**0283-6 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA3415 recorded as PA5455 excepting thereout and therefrom Lots 1 to 32 inclusive, Part of Lot 33, Block 35 and Part of Howell Street and Part of Dickenson Drive, all on Plan 23M863. | 25.528 |
| KP**0283-7 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA2693 reserving the rights and privileges granted to the Hydro-Electric Power Commission under Licence of Occupation #4043. | 15.957 |
| KP**0283-8 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA2694 reserving the surface rights only on and over the travelled road passing through part of the said claim, and also excepting thereout and therefrom the surface rights only on that part vested in Her Majesty the Queen under number 75674 designated as Parts 4 and 8 on Plan 23R-2560 and Part 8 on Plan 23R-4337. | 24.645 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--|-------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF KENORA PATRICIA—Continued | | | |
| TOWNSHIP OF PONSFORD—Continued | | | |
| KP**0283-9 | 5063DP | Mining Rights Only, Mining Claim PA2692 reserving the rights and privileges granted to the Hydro-Electric Power Commission under Licence of Occupation #4043 and also reserving the surface rights only on and over the travelled road passing through the said claim. Excepting thereout and therefrom the surface rights only on that part vested in Her Majesty the Queen under number 59360. | 17.256 |
| RICKABY LAKE | | | |
| KP**0192-1 | 2552DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL24367 | 14.561 |
| KP**0192-2 | 2553DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL24368 | 13.148 |
| KP**0192-3 | 2554DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL24369 | 14.067 |
| KP**0192-4 | 2555DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim KRL24370 | 12.872 |
| SETTING NET LAKE | | | |
| KP**0061-1 | 72DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim PA222 | 18.191 |
| KP**0061-2 | 73DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim PA231 | 16.495 |
| KP**0061-3 | 74DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim PA232 | 19.627 |
| KP**0061-4 | 75DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim PA233 | 16.985 |
| KP**0061-5 | 76DP | Mining and Surface Rights, Mining Claim PA234 | 17.644 |
| TOWNSHIP OF TODD | | | |
| KP**0096-1 | 1074DP | Mining and Surface Rights, Pt Mining Claim KRL10602 | 16.333 |
| DISTRICT OF RAINY RIVER | | | |
| TOWNSHIP OF SCHWENGER | | | |
| RR**0255-1 | 15044RR | Mining Rights Only, Mining Claim FF3668 | 16.580 |
| RR**0255-2 | 15049RR | Mining Rights Only, Mining Claim FF3754 | 20.445 |
| DISTRICT OF SOUTHERN ONTARIO | | | |
| TOWNSHIP OF FARADAY | | | |
| SO**0605-5 | Registry | Mining Rights Only, Lot 7, Con. B | 48.158 |
| COUNTY OF HALIBURTON | | | |
| TOWNSHIP OF SNOWDON | | | |
| SO**0368-1 | Registry | Mining Rights of that parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Township of Snowdon and being composed of all of Lot 25, Con. 4; Saving and Excepting that portion of Highway No. 503 passing through the said Lot. Also Saving and Excepting Pt 1, 2 and 3 on Plan of Expropriation registered on the 13th day of September, 1978 in the Land Registry Office of Haliburton as No. 96098. Also Saving and Excepting the Canadian National Railway right-of-way show in green on the plan attached to Quit Claim Deed Number 22877 across Lot 25, Con. 4. | 40.469 |
| COUNTY OF HASTINGS | | | |
| TOWNSHIP OF WOLLASTON | | | |
| SO**0877-1 | | Mining Rights Only of Lot 16, Con. 9, excepting Part 1 on Reference Plan 21R-6688 as described in Instrument #322327, and Part 1 on Plan 21R-13135 as described in Instrument #430860 | 38.728 |
| DISTRICT OF SUDBURY | | | |
| TOWNSHIP OF PENHORWOOD | | | |
| S***0487-16 | 18643SWS | Mining Rights Only, Mining Claim S82792 | 12.274 |
| S***0487-19 | 18632SWS | Mining Rights Only, Mining Claim S82795 | 9.886 |
| S***0487-58 | 18639SWS | Mining and Surface Rights, Mining Claim S90758 | 6.580 |
| S***0487-59 | 18640SWS | Mining and Surface Rights, Mining Claim S90759 | 16.228 |
| S***0487-69 | 18638SWS | Mining and Surface Rights, Mining Claim S90148 | 9.522 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|---|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY | | | |
| TOWNSHIP OF MCINTYRE | | | |
| TB**1252-1 | Registry | Mining Rights Only, S ½, Mining Location 22 White's Survey | 4.249 |
| TOWNSHIP OF PARDEE | | | |
| TB**1426-1 | Registry | Mining Rights Only, NW ¼, Section 9, Con. 1 | 64.75 |
| TB**1426-2 | Registry | Mining Rights Only, NE ¼ Section 10, Con. 1 | 64.75 |
| DISTRICT OF TIMISKAMING | | | |
| TOWNSHIP OF CATHARINE | | | |
| T***0826-2 | 2347SST | Mining and Surface Rights, SW ¼ of S ½, Lot 6, Con. 3 | 16.137 |
| T***0826-3 | 2350SST | Mining and Surface Rights, SE ¼ of S ½, Lot 6, Con. 3 | 16.137 |
| T***0826-4 | 2363SST | Mining and Surface Rights, NW ¼ of S ½, Lot 6, Con. 3 | 16.137 |
| TOWNSHIP OF COLEMAN | | | |
| T***0716-4 | 21267SST | Mining Rights Only, E ½ of SE ¼ of N ½, Lot 15, Con. 5 | 8.013 |
| T***1027-1 | 5152SST | Mining Rights Only, SW Pt of Broken Lot 11, Con. 5, comprising of Mining Claim T23496; Saving & Excepting Pt 1 & 2 on Plan 54R-3479 & Pt 1 on Plan 54R-4176 | 3.633 |
| T***1327-1 | 20403SST | Mining Rights Only, Pt. S ½, NW ¼ of N ½, broken Lot 13, Con. 3, being Part 5,6,7,8,11 and 12 on Plan 54R-1962 | 1.546 |
| TOWNSHIP OF TECK | | | |
| T***1059-1 | 2553 Tim. | Mining Rights Only, Mining Claim L2298 | 8.660 |
| T***1059-2 | 2554 Tim. | Mining Rights Only, Mining Claim L2299 | 13.253 |
| DISTRICT OF ALGOMA | | | |
| TOWNSHIP OF BOUCK | | | |
| LA**0010-85 | 1606 L-Alg | Mining Lease 103236, Mining Rights Only, comprising Mining Claims S127292 to S127300 inclusive, S127306, S127308, S127309, S127408, S127402, S127403 | 159.122 |
| LA**0022-26 | 1498 L-Alg | Mining Lease 103077, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims S129420 to S129426, S129411, S129439, S129416 and S129415 | 124.607 |
| LA**0022-28 | 1500 L-Alg | Mining Lease 103080, Mining Rights Only, comprising Mining Claims S143172, S143189 to S143198 | 131.766 |
| LA**0022-27 | 1501 L-Alg | Mining Lease 103079, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims S143173 to S143177, S135637, S143171, S136313, S136303 to S136305, S135635 | 171.239 |
| TOWNSHIP OF BOUCK AND GUNTERMAN | | | |
| LA**0010-84 | 1526 L-Alg | Mining Lease 103104, Mining Rights Only, comprising Mining Claims S127289 to S127291 inclusive, S127301 to S127305 inclusive, S127419 to S127424, S126012, S126013, S128352, S127407, S127409, S127288, S127307, S127405, S127406, S128353, S128354, S127816, S127404, S127401, S128355 to S128358 inclusive, S128916, S128917, S128359 and S128360 | 569.267 |
| TOWNSHIP OF GAIASHK | | | |
| LA**0077-1 | 1513 L-Alg | Mining Lease 103087, Mining Rights Only, comprising Mining Claims S140308 to S140324 | 263.39 |
| TOWNSHIP OF JOUBIN | | | |
| LA**0010-81 | 1522 L-Alg | Mining Lease 103098, Mining Rights Only, comprising Mining Claims S127425, S127285, S127410, S127411, S127286, S127426, S127427, S127287, S127412, S127413, S127416, S127418, S127417, S127415 and S127414 | 282.478 |
| LA**0024-3 | 1495 L-Alg | Mining Lease 103074, Mining Rights Only, composed of Mining Claim SSM321510 | 14.961 |
| LA**0024-2 | 1497 L-Alg | Mining Lease 103073, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims SSM321506 to SSM321509, SSM360343, SSM321511 and SSM321512 | 123.372 |
| TOWNSHIP OF KAMICHISITIT | | | |
| LA**0048-1 | 1482 L-Alg | Mining Lease 103063, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims SSM76664 to SSM76675, SSM76867 to SSM76870 | 310.179 |
| LA**0027-15 | 1600 L-Alg | Mining Lease 103214, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims SSM65242, SSM65243, SSM68492, SSM68493, SSM68494, SSM70339 to SSM70347, SSM70351 and SSM70352 | 220.199 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|---|-------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF ALGOMA —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF KAMICHISITIT—Continued | | | |
| LA**0027-13 | 1601 L-Alg | Mining Lease 103220, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims SSM71717 to SSM71727, SSM71729, SSM71730, SSM71732, SSM71733, SSM71735 and SSM71736 | 281.37 |
| TOWNSHIP OF LONG | | | |
| LA**0056-2 | 1593 L-Alg | Mining Lease 103184, Mining Rights Only, comprising Mining Claims SSM24471 to SSM24476, SSM24478, SSM24479, SSM24540, SSM24541, SSM24543, SSM24544, SSM24546, SSM24547, SSM24649, SSM24650 and SSM24651 | 66.037 |
| TOWNSHIP OF PATTON | | | |
| LA**0058-1 | 1596 L-Alg | Mining Lease 103194, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims SSM321318 and SSM321416 | 34.499 |
| TOWNSHIP OF RAIMBAULT | | | |
| LA**0055-1 | 1597 L-Alg | Mining Lease 103145, Mining Rights Only, comprising Mining Claims SSM97529, SSM97509, SSM97501, SSM97557, SSM97571, SSM97505, SSM97517, SSM97530, SSM97513, SSM97543, SSM98812, SSM98977 and SSM97532 | 219.959 |
| LA**0055-2 | 1598 L-Alg | Mining Lease 103146, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims SSM97599, SSM97502, SSM97585, SSM97572, SSM97600, SSM97506, SSM97510, SSM97544, SSM97511, SSM97531, SSM98978, SSM97573, SSM97518, SSM97587, SSM97586 and SSM97545 | 226.377 |
| TOWNSHIP 29, RANGE 24 | | | |
| LA**0025-1 | 1168 L-Alg | Mining Lease 102692, Mining and Surface Rights, Mining Claim S88561 | 7.207 |
| TOWNSHIP 144 | | | |
| LA**0009-82 | 553 L-Alg | Mining Lease 18073, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67286 | 19.239 |
| LA**0009-88 | 554 L-Alg | Mining Lease 18079, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67610 | 9.433 |
| LA**0009-89 | 555 L-Alg | Mining Lease 18080, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67611 | 10.477 |
| LA**0009-90 | 556 L-Alg | Mining Lease 18081, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67612 | 10.477 |
| LA**0009-91 | 557 L-Alg | Mining Lease 18082, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67613 | 10.477 |
| LA**0009-92 | 558 L-Alg | Mining Lease 18083, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67617 | 10 |
| LA**0009-93 | 559 L-Alg | Mining Lease 18084, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67618 | 10 |
| LA**0009-94 | 560 L-Alg | Mining Lease 18085, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67619 | 10 |
| LA**0009-95 | 561 L-Alg | Mining Lease 18086, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67620 | 10 |
| LA**0009-96 | 562 L-Alg | Mining Lease 18087, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67621 | 13.011 |
| LA**0009-97 | 563 L-Alg | Mining Lease 18088, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67622 | 13.011 |
| LA**0009-98 | 564 L-Alg | Mining Lease 18089, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67623 | 13.011 |
| LA**0009-99 | 565 L-Alg | Mining Lease 18090, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67624 | 13.011 |
| LA**0009-100 | 566 L-Alg | Mining Lease 18091, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67625 | 16.017 |
| LA**0009-101 | 567 L-Alg | Mining Lease 18092, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67626 | 16.017 |
| LA**0009-102 | 568 L-Alg | Mining Lease 18093, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67627 | 16.017 |
| LA**0009-103 | 569 L-Alg | Mining Lease 18094, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67628 | 16.017 |
| LA**0009-106 | 572 L-Alg | Mining Lease 18097, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67631 | 6.216 |
| LA**0009-107 | 573 L-Alg | Mining Lease 18098, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67632 | 11.756 |
| LA**0009-115 | 580 L-Alg | Mining Lease 18106, Mining and Surface Rights, Mining Claim S83889 | 2.699 |
| LA**0009-109 | 581 L-Alg | Mining Lease 18100, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67634 | 20.449 |
| LA**0009-116 | 596 L-Alg | Mining Lease 18180, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67287 | 16.843 |
| LA**0009-87 | 598 L-Alg | Mining Lease 18078, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67292 | 7.370 |
| LA**0009-86 | 599 L-Alg | Mining Lease 18077, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67291 | 11.833 |
| LA**0009-85 | 600 L-Alg | Mining Lease 18076, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67290 | 14.520 |
| LA**0009-84 | 601 L-Alg | Mining Lease 18075, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67289 | 12.865 |
| LA**0009-83 | 602 L-Alg | Mining Lease 18074, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67288 | 15.828 |
| LA**0009-81 | 603 L-Alg | Mining Lease 18071, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67283 | 7.369 |
| LA**0009-118 | 606 L-Alg | Mining Lease 18072, Mining and Surface Rights, Mining Claim S67284 | 13.189 |
| LA**0009-35 | 656 L-Alg | Mining Lease 18217, Mining and Surface Rights, Mining Claim S71956 | 16.013 |

DISTRICT OF COCHRANE**TOWNSHIP OF CURRIE**

| | | | |
|------------|----------|--|--------|
| LC**0116-1 | 1120 L-C | Mining Lease 103159, Mining Rights Only, Mining Claims L84292 and L84293 | 32.375 |
| LC**0116-2 | 1119 L-C | Mining Lease 103160, Mining Rights Only, Mining Claims L84294 and L84295 | 32.375 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--|-------------------|---|-----------------|
| DISTRICT OF COCHRANE —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF ELDORADO | | | |
| LC**0092-1 | 1273 L-C | Mining Lease 103578, Mining and Surface Rights, Mining claim TRP6050 | 12.505 |
| TOWNSHIP OF LANGMUIR | | | |
| LC**0101-4 | 5071 L-C | Mining Lease 102755, Mining and Surface Rights, Mining Claims P70587 to P70594 inclusive, P70825 to P70828 inclusive, P74157 to P74161 inclusive and P96244 to P96247 inclusive | 305.206 |
| TOWNSHIP OF MACDIARMID | | | |
| LC**0112-3 | 1103 L-C | Mining Lease 103119, Mining and Surface Rights, Mining Claims P333316 to P333318 inclusive, P333320, P333321, P333427, P333428, P333337 to P333344 inclusive, P355539, P355540, P370935, P370936, P381273, P381277 to P381280 inclusive | 345.804 |
| TOWNSHIP OF MCBRIEN | | | |
| LC**0108-1 | 735 L-C | Mining Lease 102884, Mining Rights Only, Mining Location CLM12 | 2588.066 |
| TOWNSHIP OF SHAW | | | |
| LC**0112-4 | 1111 L-C | Mining Lease 103132, Mining and Surface Rights, Mining Claim P372093 | 16.544 |
| LC**0112-2 | 1102 L-C | Mining Lease 103118, Mining and Surface Rights, Mining Claims P372087 to P372092 inclusive | 86.287 |
| TOWNSHIP OF TISDALE | | | |
| LC**0137 | 1210 L-C | Mining Lease 103486, Mining Rights Only, being the S1/2 of Lot 12, Con. 6 comprising of Mining Claim P371703 to P371706 inclusive | 64.142 |
| TOWNSHIP OF TULLY | | | |
| LC**0107-1 | 937 L-C | Mining Lease 102994, Mining Rights Only, Mining Claim P92205 | 15.985 |
| TOWNSHIP OF TURNBULL | | | |
| LC**0030 | 200 L-C | Mining Lease 104716, Mining and Surface Rights, being Mining Location CLM113 comprising Mining Claims P40454, P40455, P40458, P40460-62 inclusive, P40657, P40659, P40661 and P40663 | 135.499 |
| TOWNSHIP OF WARK | | | |
| LC**0115-2 | 1114 L-C | Mining Lease 103143, Mining Rights Only, Mining Claims P71085 to P71092 inclusive | 129.499 |
| DISTRICT OF KENORA | | | |
| PENASSI LAKE AREA | | | |
| LK**0037-1 | 3063 L-K | Mining Lease 104905, Mining Rights Only, composed of Mining Claims PA383211 to PA383213 inclusive, PA384396 to PA384398 inclusive, PA384605, PA384606, PA384608 to PA384611 inclusive | 185.815 |
| SIXMILE LAKE AREA | | | |
| LK**0033-1 | 3035 L-K | Mining Lease 104162, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claims PA229064, pt of PA229091, PA229092 and PA229093 | 72.928 |
| LK**0033-2 | 3034 L-K | Mining Lease 104163, Mining Rights Only, composed of Mining Claims PA229046 to PA229063 inclusive, PA229065 to PA229085 inclusive, PA229094 to PA229098 inclusive, PA229314, PA229315, pt of PA229308, PA229309 to PA229313 inclusive | 766.798 |
| DISTRICT OF KENORA (PATRICIA PORTION) | | | |
| BRUCE LAKE AREA | | | |
| LKP*0024-1 | 409 L-KP | Location C.L. 975, being Mining Lease 102439, Surface Rights Only | 3539.125 |
| LKP*0024-2 | 410 L-KP | Location C.L. 976, being Mining Lease 102440, Surface Rights Only | 1721.808 |
| LKP*0024-3 | 411 L-KP | Location C.L. 977, being Mining Lease 102441, Surface Rights Only | 482.758 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|---|-------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF KENORA (PATRICIA PORTION) —Continued | | | |
| BUCKETT AND HEWITT LAKE AREAS | | | |
| LKP*0036-3 | 472 L-Pat | Mining Lease 102959, Mining Rights Only, Mining Claims KRL59900 to KRL59902 | 50.375 |
| KEIGAT LAKE AREA | | | |
| LKP*0038-1 | 492 L-Pat | Mining Lease 103001, Mining and Surface Rights, Mining claim KRL51101 | 24.042 |
| FREDART LAKE AREA | | | |
| LKP*0042-1 | 543 L-Pat | Mining Lease 103178, Mining Rights Only, Mining Claims KRL37792 recorded as KRL53051, KRL37780 recorded as KRL53371, KRL35827 recorded as KRL53373, KRL 35826 recorded as KRL53370, KRL35825 recorded as KRL53049, KRL35824 recorded as KRL53044, KRL35834 recorded as KRL53048, KRL35835 recorded as KRL53369, KRL 35832 recorded as KRL53374, KRL35839 recorded as KRL53375, KRL35838 recorded as KRL53376 and KRL35837 recorded as KRL53368 | 174.286 |
| DISTRICT OF NIPISSING | | | |
| TOWNSHIP OF BRIGGS | | | |
| LN**0023-3 | 2999 L-Nip | Mining Lease 105385, Mining and Surface Rights composed of Mining Claim T58511 | 17.531 |
| LN**0023-2 | 2998 L-Nip | Mining Lease 105384, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim T58510 | 22.808 |
| LN**0023-1 | 2997 L-Nip | Mining Lease 105383, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim T58509 | 16.081 |
| TOWNSHIP OF BRIGGS AND STRATHCONA | | | |
| LN**0023-5 | 3000 L-Nip | Mining Lease 105386, Mining Rights Only, composed of Mining Claim T58512 | 11.481 |
| TOWNSHIP OF BUTT | | | |
| LN**0087-1 | 3760 L-Nip | Mining Lease 103660, Mining Rights Only, being the S1/2 of Lot 2, Con. 6, comprising of Mining Claim EO424773 | 20.234 |
| LN**0087-2 | 3759 L-Nip | Mining Lease 103661, Mining and Surface Rights, being the S1/2 of Lot 3, Con. 6, comprising of Mining Claim EO424774 | 19.627 |
| TOWNSHIP OF CLEMENT | | | |
| LN**0007-1 | 1963 L-Nip | Mining Lease 18898, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TRT5364 being land and land covered with the water of part of Manitou Lake, situated in the Township of Clement, in the Timagami Provincial Forest. | 16.600 |
| LN**0007-2 | 1964 L-Nip | Mining Lease 18899, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TRT5903, being land and land covered with the waters of a small pond and part of Manitou Lake, situated in the Township of Clement, in the Timagami Provincial Forest. | 16.985 |
| DISTRICT OF RAINY RIVER | | | |
| TOWNSHIP OF HALKIRK | | | |
| LRR*0004-3 | L-737 L-RR | Mining Lease 105224, Mining Rights Only, Mining Claim FF12304 | 16.102 |
| LRR*0004-4 | L-738 L-RR | Mining Lease 105225, Mining Rights Only, Mining Claim FF12305 | 16.102 |
| LRR*0004-5 | L-739 L-RR | Mining Lease 105226, Mining Rights Only, Mining Claim FF12313 | 16.102 |
| LRR*0004-6 | L-740 L-RR | Mining Lease 105227, Mining Rights Only, Mining Claim FF12314 | 16.042 |
| LRR*0004-7 | L-741 L-RR | Mining Lease 105228, Mining Rights Only, Mining Claim FF12315 | 16.054 |
| LRR*0004-1 | L-742 L-RR | Mining Lease 105179, Mining Rights Only, Mining Claim FF12319 | 16.187 |
| LRR*0004-2 | L-743 L-RR | Mining Lease 105223, Mining Rights Only, Mining Claim FF12320 | 16.187 |
| LRR*0004-11 | L-787 L-RR | Mining Lease 102744, Mining and Surface Rights, Mining Claims FF12265 and FF12268 | 32.241 |
| LRR*0004-10 | L-788 L-RR | Mining Lease 102650, Mining Rights Only, Mining Claims FF12257, FF12266, FF12264, FF12269, FF12306, FF12312 and FF12318 | 106.364 |
| LRR*0004-12 | L-806 | Mining Lease 105178, Surface Rights Only, Mining Claims FF12315 and FF12319 | 22.209 |
| TOWNSHIP OF HUTCHINSON | | | |
| LRR*0009 | 877 L-RR | Mining Lease 103235, Mining and Surface Rights, Mining Claims FF15090 to FF15092 inclusive, FF15096 to FF15104 inclusive, FF15294 to FF15299 inclusive, FF15324 to FF15326 inclusive | 303.615 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--|-------------------|---|-----------------|
| DISTRICT OF RAINY RIVER—Continued | | | |
| TOWNSHIP OF WATTEN (EAST) | | | |
| LRR*0004-8 | L-760 L-RR | Mining Lease 102647, Mining and Surface Rights, Mining Claim FF12316 | 16.094 |
| LRR*0004-9 | L-761 L-RR | Mining Lease 102649, Mining Rights Only, Mining Claim FF12317 | 15.993 |
| DISTRICT OF SOUTHERN ONTARIO | | | |
| COUNTY OF HALIBURTON | | | |
| TOWNSHIP OF CARDIFF | | | |
| LSO*0033-1 | Registry | Mining Lease 102965, Mining Rights Only, Lot 1, Con. 16, Mining Claims EO32197 and EO32198 | 40.469 |
| LSO*0033-2 | Registry | Mining Lease 103010, Mining Rights Only, Lot 2, Con. 16, Mining Claims EO32203 and EO32204 | 40.469 |
| LSO*0033-5 | Registry | Mining Lease 103130, Mining and Surface Rights, being Lot A, Con. 16 comprising Mining Claims EO32193 and EO32194 | 49.372 |
| LSO*0033-6 | Registry | Mining Lease 103131, Mining and Surface Rights, being Lot A, Con. 14 comprising Mining Claims EO31777 and EO31780; Lot 1, Con. 14 comprising Mining Claims EO31778 and EO31781; Lot 2, Con. 14 comprising Mining Claims EO31782 and EO31783; Lot A, Con. 15, comprising Mining Claims EO32195 and EO32196; Lot 1, Con. 15 comprising Mining Claims EO32199 and EO32200; Lot 2, Con. 15 comprising Mining Claims EO32201 and EO32202; S ½, Lot 3, Con. 15 being Mining Claim EO32205; S ½, Lot 4, Con. 15 being Mining Claim EO32206 | 296.635 |
| LSO*0036-1 | Registry | Mining Lease 103027, Mining and Surface Rights, being Part of Broken Lot 20, Con. 15 comprising Mining Claims EO33880 and EO33881 | 40.007 |
| TOWNSHIP OF MONMOUTH | | | |
| LSO*0007-35 | Registry | Mining Lease 102684, Mining and Surface Rights, being Lot 18, Con. 5 comprising Mining Claims EO4971 and EO4972; N ½, Lot 19, Con. 5 being Mining Claim EO4973; S Pt of Broken Lot 17, Con. 6 being Mining Claim EO4966; S Pt of Broken Lot 18, con. 6 being Mining Claim EO4968; S Pt of Broken Lot 19, Con. 6 being Mining claim EO4970; N Pt of Broken Lot 20, Con. 6 being Mining Claim EO4962; N Pt of Broken Lot 21, Con. 6 being Mining Claim EO4964 | 154.388 |
| LSO*0039-1 | Registry | Mining Lease 102942, Mining and Surface Rights, being Lot 35, Con. 10 comprising Mining Claims EO31776 and EO31779; Lot 33, Con. 11 comprising Mining Claims EO31784 and EO31785; Lot 35, Con. 11 comprising Mining Claims EO32191 and EO32192 | 131.523 |
| LSO*0033-3 | Registry | Mining Lease 103128, Mining Rights Only, being Lot 34, Con. 10 comprising Mining Claims EO33837 and EO33838; Lot 34, Con. 11 comprising Mining Claims EO33839 and EO33840 | 80.128 |
| LSO*0033-4 | Registry | Mining Lease 103129, Mining Rights Only, being Broken Lot 34, Con. 12 comprising Mining Claims EO33841 and EO33842; Broken Lot 35, Con. 12 comprising Mining Claims EO33843 and EO33844 | 82.961 |
| DISTRICT OF SUDBURY | | | |
| TOWNSHIP OF ASQUITH | | | |
| LS**0026-1 | 1428 L-SWS | Mining Lease 103355, Mining and Surface Rights, Mining Claims TRS3508 (recorded as TRS8161) and TRS3118 (recorded as TRS8162) | 34.439 |
| TOWNSHIP OF AYLMEER | | | |
| LS**0097-1 | 532 L-SES | Mining Lease 102962, Mining and Surface Rights, Mining Claims S127176, S127175, S126220 and S123191 | 67.198 |
| TOWNSHIP OF BALDWIN | | | |
| LS**0099-2 | 1394 L-SWS | Mining Lease 103180, Mining Rights Only, Mining Claim S209482 | 15.892 |
| TOWNSHIP OF BRODER | | | |
| LS**0103-1 | 614 L-SES | Mining Lease 103150, Mining Rights Only, Mining Claim S208846 | 15.928 |
| TOWNSHIP OF DENISON | | | |
| LS**0006-48 | 1113 L-SWS | Mining Lease 102918, Mining and Surface Rights, Mining Claims S153823 to S153826 inclusive | 62.524 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--|-------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF SUDBURY —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF DRYDEN | | | |
| LS**0006-53 | 618 L-SES | Mining Lease 103152, Mining and Surface Rights, Mining Claims S324781, S324782, S151985 and S151986 | 65.053 |
| LS**0006-57 | 619 L-SES | Mining Lease 103164, Mining and Surface Rights, Mining Claim S151984 | 16.191 |
| LS**0164-1 | 525 L-SES | Mining Lease 102915, Mining and Surface Rights, Mining Claim S139462 | 16.086 |
| TOWNSHIP OF FALCONBRIDGE | | | |
| LS**0006-46 | 463 'A' L-SES | Mining Lease 102879, Mining Rights Only, Mining Claim S143916 | 16.238 |
| LS**0164-2 | 526 L-Sud | Mining Lease 102917, Mining and Surface Rights, Mining Claim S281966 and S291689 | 32.375 |
| TOWNSHIP OF ROBERTS | | | |
| LS**0093-3 | 1257 L-SWS | Mining Lease 103003, Mining and Surface Rights, Mining Claim S153160 | 21.671 |
| LS**0093-4 | 1380 L-SWS | Mining Lease 103091, Mining and Surface Rights, Mining Claim S323822 | 13.464 |
| TOWNSHIP OF TURNER | | | |
| LS**0092-7 | 688 L-SES | Mining Lease 102952, Mining and Surface Rights, Mining Claims S140557, S140558, S140560 S140563, S140566, S140452, S140561 | 124.048 |
| DISTRICT OF THUNDER BAY | | | |
| GRAVEL RIVER AREA | | | |
| LTB*0123-1 | 2506 L-Thbay | Mining Lease 103207, Mining and Surface Rights, Mining Claim TB350313 | 15.702 |
| KILLRAIN TWP (FORMERLY TOWNSHIP 85) | | | |
| LTB*0150-1 | 2006 L-Thbay | Mining Lease 101712, Surface Rights Only, Mining Location CL922 | 44.196 |
| TOWNSHIP OF LYBSTER | | | |
| LTB*0174-1 | 2968L-Thbay | Mining Lease 104044, Mining and Surface Rights, East Half of Mining Location R-118 comprising Mining Claim TB464416 | 16.187 |
| MAPLEDORAM TWP | | | |
| LTB*0089-1 | 79 L-Thbay | Mining Lease 106494, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB106882 | 14.953 |
| LTB*0089-2 | 80 L-Thbay | Mining Lease 106495, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB106883 | 14.722 |
| LTB*0089-3 | 81 L-Thbay | Mining Lease 106496, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB106884 | 30.878 |
| LTB*0089-4 | 82 L-Thbay | Mining Lease 106497, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB106885 | 21.181 |
| LTB*0089-5 | 83 L-Thbay | Mining Lease 106498, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB106886 | 18.664 |
| LTB*0089-6 | 84 L-Thbay | Mining Lease 106499, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB107602 | 9.591 |
| LTB*0089-7 | 85 L-Thbay | Mining Lease 106500, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109216 | 13.504 |
| LTB*0089-8 | 86 L-Thbay | Mining Lease 106501, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109217 | 17.677 |
| LTB*0089-9 | 87 L-Thbay | Mining Lease 106502, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109218 | 13.278 |
| LTB*0089-10 | 88 L-Thbay | Mining Lease 106503, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109219 | 16.086 |
| LTB*0089-11 | 89 L-Thbay | Mining Lease 106504, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109220 | 12.072 |
| LTB*0089-12 | 90 L-Thbay | Mining Lease 106505, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109221 | 20.651 |
| LTB*0089-13 | 91 L-Thbay | Mining Lease 106506, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109222 | 15.265 |
| LTB*0089-14 | 92 L-Thbay | Mining Lease 106507, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109223 | 10.194 |
| LTB*0089-15 | 93 L-Thbay | Mining Lease 106508, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109224 | 13.132 |
| LTB*0089-16 | 94 L-Thbay | Mining Lease 106509, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109225 | 8.927 |
| LTB*0089-17 | 95 L-Thbay | Mining Lease 106510, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109226 | 7.814 |
| LTB*0089-18 | 96 L-Thbay | Mining Lease 106511, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB109227 | 11.890 |
| LTB*0089-19 | 97 L-Thbay | Mining Lease 106512, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB113859 | 21.784 |
| LTB*0089-20 | 98 L-Thbay | Mining Lease 106513, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claim TB113860 | 17.337 |
| PAGWACHUAN LAKE AREA | | | |
| LTB*0127-1 | 2514 L-Thbay | Mining Lease 103233, Mining and Surface Rights, Mining Claims TB93394 and TB93396 to TB93407 inclusive | 215.463 |
| TOWNSHIP OF PIFHER AND IRWIN | | | |
| LTB*0059-1 | 2687 L-Thbay | Mining Lease 103456, Mining and Surface Rights, comprising Mining Claims TB28881 to TB28886 inclusive | 162.619 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|---|--------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY —Continued | | | |
| RIACH LAKE AREA | | | |
| LTB*0087-1 | 139 L-Fort William | Mining Lease 101771, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA26104 | 18.336 |
| LTB*0087-2 | 140 L-Fort William | Mining Lease 101772, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA26105 | 21.817 |
| LTB*0087-3 | 148 L-Fort William | Mining Lease 101994, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA21405 | 25.410 |
| LTB*0087-4 | 142 L-Fort William | Mining Lease 101995, Mining Rights Only, Mining Claim PA21399 | 22.270 |
| LTB*0087-5 | 143 L-Fort William | Mining Lease 101996, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA21400 | 13.302 |
| LTB*0087-6 | 144 L-Fort William | Mining Lease 101997, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA21401 | 19.983 |
| LTB*0087-7 | 145 L-Fort William | Mining Lease 101998, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA21402 | 15.823 |
| LTB*0087-8 | 146 L-Fort William | Mining Lease 101999, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA21403 | 22.229 |
| LTB*0087-9 | 147 L-Fort William | Mining Lease 102000, Mining and Surface Rights, Mining Claim PA21404 | 15.726 |
| SIXMILE LAKE AREA | | | |
| LTB*0097-3 | 2821 L-Thbay | Mining Lease 103621, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claims PA229086 to PA229088 inclusive, PA229256 to PA229276 inclusive | 326.343 |
| LTB*0097-6 | 2994 L-Thbay | Mining Lease 104161, Mining Rights Only, composed of Mining Claims PA229296 to PA229301 inclusive, PA229303 to PA229312 incl. | 268.428 |
| LTB*0097-5 | 2995 L-Thbay | Mining Lease 104160, Mining and Surface Rights, composed of Mining Claims PA229089 to PA229091 inclusive, PA229302 and PA229313 | 93.588 |
| VICINITY OF TASHOTA STATION | | | |
| LTB*0013-1 | 2677 L-Thbay | Mining Lease 103402, Mining Rights Only, comprised of Mining Claim KK416 | 20.089 |
| TOWNSHIP OF WALSH | | | |
| LTB*0128-1 | 2516 L-Thbay | Mining Lease 103241, Mining and Surface Rights, Mining Claims TB29610 (recorded as TB126918) and TB29611 (recorded as TB126919) | 20.105 |
| DISTRICT OF TIMISKAMING | | | |
| TOWNSHIP OF BADEN | | | |
| LT**0004-1 | 5336 L-Tim | Mining Lease 103231, Mining Rights Only, Mining Claim MR9600 | 13.80 |
| LT**0004-2 | 5337 L-Tim | Mining Lease 103232, Mining and Surface Rights, Mining Claims MR7085, MR8663, MR8664, MR8665, MR8796, MR9545, MR9680 | 145.808 |
| TOWNSHIP OF BUCKE | | | |
| LT**0292 | 5475 L-Tim | Mining Lease 103948, Mining Rights Only, NW ¼ of S1/2 Lot 13, Con. 1 comprising of Mining Claim S473135 | 16.187 |
| TOWNSHIP OF CAIRO | | | |
| LT**0073-1 | 4366 L-Tim | Mining Lease 103351, Mining Rights Only, Mining Claims MR14468 to MR14481 inclusive | 281.058 |
| TOWNSHIP OF CATHARINE | | | |
| LT**0256-1 | 5331 L-Tim | Mining Lease 103221, Mining and Surface Rights, Mining Claims T54696, T54697 and T54699 | 50.060 |
| TOWNSHIP OF GILLIES LIMIT | | | |
| LT**0235-1 | 4996 L-Tim | Mining Lease 102718, Mining Rights Only, Mining Claim T47559 | 16.131 |
| LT**0235-2 | 4997 L-Tim | Mining Lease 102719, Mining and Surface Rights, Mining Claim T47561 | 8.073 |
| TOWNSHIP OF HEARST | | | |
| LT**0209-1 | 4829 L-Tim | Mining Lease 102193, Mining and Surface Rights, Mining Claim L26162 | 16.187 |
| TOWNSHIP OF LEE | | | |
| LT**0223-1 | 4911 L-Tim | Mining Lease 102552, Mining and Surface Rights, Mining Claims L76808 to L76810 inclusive, L76818 to L76823 inclusive, L76829 to L76832 inclusive, L77051 to L77054 inclusive | 314.489 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|---|------------|--|----------|
| DISTRICT OF TIMISKAMING —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF LEITH AND CHARTERS | | | |
| LT**0261-1 | 5701 L-Tim | Mining Lease 103250, Mining Rights Only, Mining Claims L213397, L213398, L213399, L213400 and L213401 | 84.854 |
| TOWNSHIP OF MICKLE | | | |
| LT**0072-1 | 5694 L-Tim | Mining Lease 103254, Mining and Surface Rights, Mining Claims MR14776 to MR14779 inclusive, MR14842 and MR14843 | 85.526 |
| TOWNSHIP OF MIDLOTHIAN | | | |
| LT**0254-1 | 5268 L-Tim | Mining Lease 103023, Surface Rights Only, Mining Claims MR18066 to MR18074 inclusive | 61.642 |
| TOWNSHIP OF MILNER | | | |
| LT**0070-1 | 5704 L-Tim | Mining Lease 103256, Mining and Surface Rights, Mining Claims MR14850 and MR14851 | 46.680 |
| TOWNSHIP OF NICOL | | | |
| LT**0090-1 | 4874 L-Tim | Mining Lease 102391, Mining and Surface Rights, Mining Claim MR18865 | 5.872 |
| LT**0090-2 | 4875 L-Tim | Mining Lease 102392, Mining and Surface Rights, Mining Claim MR18610 | 18.846 |
| LT**0090-3 | 4876 L-Tim | Mining Lease 102393, Mining and Surface Rights, Mining Claim MR18611 | 13.860 |
| TOWNSHIP OF SOUTH LORRAIN | | | |
| LT**0260-1 | 5703 L-Tim | Mining Lease 103252, Mining and Surface Rights, Mining Claim T51217 | 14.387 |
| DISTRICT OF ALGOMA | | | |
| TOWNSHIP OF BEANGE | | | |
| LO**0647-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12831, consisting of Firstly , Part of Mining Claim SSM25388, being land under the waters of Ten Mile Lake; Secondly , Part of Mining Claim SSM25398, being land under the waters of Ten Mile Lake and 2 Unnamed Lakes; Thirdly , Part of Mining Claim SSM25410, being land under the waters of Dunlop Lake; Fourthly , Part of Mining Claim SSM25411, being land under the waters of Dunlop Lake; Fifthly , Part of Mining Claim SSM25423, being land under the waters of Dunlop Lake; Sixthly , Part of Mining Claim SSM25424, being land under the waters of Dunlop Lake; Seventhly , Part of Mining Claim SSM25503, being land under the waters of an Unnamed Lake; Eighthly , Part of Mining Claim SSM25504, being land under the waters of an Unnamed Lake; Ninthly , Part of Mining Claim SSM25505, being land under the waters of an Unnamed Lake; Tenthly , Part of Mining Claim SSM25506, being land under the waters of an Unnamed Lake. | 30.145 |
| TOWNSHIP OF BOUCK | | | |
| LO**0647-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12836, consisting of Part of Mining Claim S87135, being land under the waters of Dunlop Lake and Part of Mining Claim S87136, being land under the waters of Dunlop Lake and an Unnamed Lake. | 4.990 |
| TOWNSHIP OF BOUCK AND BEANGE | | | |
| LO**0655-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12979, consisting of parts of Mining Claims S68831, S68832, S74022, S74023, S74028, S74037, S74034 and S74036, being lands under the waters of Dunlop Lake situate in Bouck and Beange Townships. | 28.223 |
| TOWNSHIP OF BOUCK AND BUCKLES | | | |
| LO**0653-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12981, consisting of Firstly , Mining Claim S82558 being land and land under the water of Quirke Lake in Buckles Township; Secondly , Mining Claim S82559, being land and land under the water of Quirke Lake in Buckles Township; Thirdly , Mining Claim S82561, being land under the water of Quirke Lake situate partly in Bouck Township and partly in Buckles Township. | 39.651 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--------------------------------------|-------------------|--|-----------------|
| DISTRICT OF ALGOMA —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF GUNTERMAN | | | |
| LO**0621-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12390 consisting of Part of Mining Claim S80775, being land under the water of Lake "A". | 2.025 |
| TOWNSHIP OF MORIN | | | |
| LO**0485-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13519, being land lying under the waters of that part of Shelden Lake adjacent to the East Part of Mining Claim SSM21026. The parcel being shown on a plan prepared by the Ontario Department of Mines dated June 25, 1962. | 5.787 |
| DISTRICT OF COCHRANE | | | |
| TOWNSHIP OF STEELE | | | |
| LO**0246-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #684, comprising of Part of Mining Claim BG189, being land under the water of Lower Abitibi Lake, adjacent to Lot 3, Concession "C". | 6.475 |
| DISTRICT OF KENORA | | | |
| BROWNSTONE LAKE AREA | | | |
| LO**0707-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13537, comprising of Part of Mining Claim KRL43655, being land under the water of Richardson Lake. | 12.565 |
| TOWNSHIP OF DRAYTON | | | |
| LO**0239-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #683, comprising of Part of Mining Claim K740, being land under the water of Vermilion Lake. | 9.611 |
| LO**0239-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12708, comprising of Part of Mining Claim PA13153, being land under the water of the Vermillion River adjacent to the North Part of Broken Lot 32, Concession 1. | .971 |
| LO**0239-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12589, comprising of Firstly , Part of Mining Claims PA13328, PA13331 and PA1333, each consisting of land under the waters of Vermillion River; Secondly , Part of Mining Claims PA13330, PA15697 and PA15698, each consisting of land under the waters of Vermillion Lake. | 50.614 |
| TOWNSHIP OF ECHO | | | |
| LO**0397-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10928, comprising of Part of Mining Claim KRL18836, being Part of the Bed of Franciscan Lake lying in front of the Southeast Part of the South part of Broken Lot 2, Concession 2. | 5.463 |
| LO**0397-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10927, comprising of Part of Mining Claim KRL18838, being land under the water of Part of Franciscan Lake lying in front of the Southeast Part of the North Part of Broken Lot 2, Concession 2. | 4.047 |
| TOWNSHIPS OF ECHO AND MCAREE | | | |
| LO**0458-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #11140, consisting of Firstly , Part of Mining Claim KRL22678, being land under the water of Crossecho Lake adjacent to the Northeast Part of the South Part of Broken Lot 9, Concession 1, in the Township of Echo; Secondly , Part of Mining Claim KRL22679, being those portions of Crossecho Lake and Kathlyn Creek adjacent to the Southeast Part of the South Part of Broken Lot 9, Concession 1, in the Township of Echo; Thirdly , Part of Mining Claim KRL22680, being those portions of Crossecho Lake and Kathlyn Creek adjacent to the Southwest Part of the South Part of Broken Lot 9, Concession 1, in the Township of Echo; Fourthly , Part of Mining Claim KRL22685, being land under the waters of an Unnamed Lake in the township of McAree. | 4.188 |
| TOWNSHIP OF JORDAN | | | |
| LO**0046-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10312, comprising of Part of Mining Claim KRL16296, being land under the water of Abrams Lake. | 6.677 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--------------------------------------|------------|--|----------|
| DISTRICT OF KENORA —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF LE MAY | | | |
| LO**0186-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10542, comprising of Part of Mining Claim K3720, being land under the water of Dog Tooth Lake. | 3.359 |
| TOWNSHIP OF MACNICOL | | | |
| LO**0709-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13444, consisting of Firstly , Part of Mining Claims K18764, K18765, K18762 and K18759, being land under the water of Bruin Lake; Secondly , Part of Mining Claim K18757, being land under the water of Bruin Lake and Willard Lake; Thirdly , Part of Mining Claim K18756, being land under the water of Willard Lake. | 20.829 |
| DISTRICT OF KENORA-PATRICIA | | | |
| TOWNSHIP OF BALL | | | |
| LO**0291-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #3240, comprising of Part of Mining Claim KRL8929, being land under the water of Red Lake. | 12.464 |
| LO**0291-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10021 comprising of Part of Mining Claim KRL6290 (recorded as KRL10289), being land under the water of Red Lake. | 2.586 |
| LO**0205-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10074, comprising of Part of Mining Claim KRL1892, being land under the water of Trout Bay of Red Lake. | 18.454 |
| LO**0205-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10073, comprising of Part of Mining Claim KRL1897, being land under the water of Trout bay of Red Lake. | 18.089 |
| LO**0205-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10072, comprising of Mining Claim KRL1899, being land and land under the water of Trout Bay of Red Lake. | 34.354 |
| LO**0205-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10071, comprising of Part of Mining Claim KRL1901, being land under the water of Middle Bay of Red Lake. | 14.164 |
| TOWNSHIP OF BALMER | | | |
| LO**0800-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #14902 comprising of Part of Mining Claim KRL21956, being land under the waters of the Chukini River. | 9.215 |
| TOWNSHIP OF BATEMAN | | | |
| LO**0538-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12143, comprising of Part of Mining Claim KRL28003, being land under the waters of East Bay of Red Lake. | 2.137 |
| BRUCE LAKE AREA | | | |
| LO**0660-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12952, consisting of Firstly , Mining Claims KRL34231, KRL34235, KRL34243, KRL34248, KRL34273, KRL34274, KRL34277, KRL34292, KRL34293, KRL34420, KRL34421, KRL34422, KRL34423, KRL34424, KRL34430 and KRL34432, being land and land under the waters of Bruce Lake; Secondly , Mining Claims KRL34278, KRL34279, KRL34282, KRL34291, KRL34298, KRL34299, KRL34347, KRL34348, KRL34349, KRL34350, KRL34354, KRL34355, KRL34429 and KRL34431, being land under the water of Bruce Lake; Thirdly , Parts of Mining Claims KRL34230, KRL34232, KRL34236, KRL34239, KRL34244, KRL34245, KRL34247, KRL34294, KRL34425 and KRL34433, being land under the water of Bruce Lake. | 606.616 |
| LO**0660-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation 12954, consisting of Firstly , Mining Claims KRL34435, KRL34437, KRL34442, KRL34443, KRL34445, KRL34832 and KRL34834 being land and land under the water of Bruce Lake; Secondly , Mining Claims KRL34269, KRL34270, KRL34271, KRL34272, KRL34295, KRL34296, KRL34297, KRL34351, KRL34352, KRL34353, KRL34417, KRL34418, KRL34419, KRL34426, KRL34427, KRL34428, KRL34436, KRL34440, KRL34441, KRL34830 and KRL34833, being land under the water of Bruce Lake; Thirdly , Parts of Mining Claims KRL34226, KRL34227, KRL34228, KRL34229, KRL34438, KRL34444, KRL34829 and KRL34831, being land under the water of Bruce Lake; | 538.260 |
| LO**0660-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13125, comprising of Part of Mining Claim KRL37801, being land under the waters of Bruce Lake. | 3.614 |
| LO**0660-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13559, consisting of Firstly , Mining Claims KRL44065 and KRL44067, being land and land under the water of Bruce Lake; Secondly , Parts of Mining Claims KRL44054, KRL44057, KRL44058, KRL44061 and KRL44066, being land under the water of Bruce Lake. | 44.867 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|---|------------|---|---|
| DISTRICT OF KENORA-PATRICIA —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF DOME | | | |
| LO**0050-6 | MNDM | Mining Licence of Occupation #1627, comprising of Mining Claim KRL1453, being land and land under the water of Red Lake. | 15.580 |
| LO**0049-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2286, comprising of Part of Mining Claim KRL6006, being land under the water of Red Lake. | 13.699 |
| LO**0049-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2287, comprising of Part of Mining Claim KRL7798, being land under the water of Red Lake. | 3.966 |
| LO**0049-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2288, comprising of Part of Mining Claim KRL7799, being land under the water of Red Lake. | 9.793 |
| LO**0049-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2289, comprising of Part of Mining Claim KRL7800, being land under the water of Red Lake. | 7.042 |
| LO**0050-9 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2773, comprising of Mining Claim K1488, being land under the water of Red Lake. | 16.187 |
| LO**0223-7 | MNDM | Mining Licence of Occupation #3401, comprising of Mining Claim KRL10668, being land and land under the water of Red Lake. | 24.734 |
| LO**0089-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10205, comprising of Part of Mining Claim KRL1479 (recorded as KRL10314), being land under the water of Red Lake. | 4.897 |
| LO**0089-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10206, comprising of Part of Mining Claim KRL1481 (recorded as KRL9804), being land under the water of Red Lake. | 9.308 |
| LO**0089-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10207, comprising of Part of Mining Claim KRL1482 (recorded as KRL10313), being land under the water of Red Lake. | 13.759 |
| LO**0089-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10208, comprising of Part of Mining Claim KRL1480 (recorded as KRL9805), being land under the water of Red Lake. | 6.677 |
| LO**0593-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12315, consisting of Firstly , those Parts of Mining Claims KRL11418, KRL11667, KRL12178 (recorded as KRL12718), and KRL11419, being land under the waters of Red Lake; Secondly , the whole of Mining Claims KRL12606 and KRL12177 (recorded as KRL12717), being land under the waters of Red Lake; Thirdly , Part of Mining Claim KRL11390, being land under the waters of Red Lake and an Unnamed Lake. | 46.179 |
| TOWNSHIP OF MCDONOUGH | | | |
| LO**0286-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2880, comprising of Part of Mining Claim KRL3176, being land under the water of Red Lake. | 3.343 |
| AVIS LAKE | | | |
| LO**0667-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13686 consisting of land under the waters of Papaonga, more particularly described as: That part of Mining Claim KRL39769 That part of Mining Claim KRL39780 That part of Mining Claim KRL39781 That part of Mining Claim KRL39782 That part of Mining Claim KRL39783 That part of Mining Claim KRL39790 That part of Mining Claim KRL39791 That part of Mining Claim KRL39792 That part of Mining Claim KRL39796. | 2.307 15.305 6.556 10.137 3.747 5.641 17.155 8.498 15.305 |
| TOWNSHIP OF PONSFORD | | | |
| LO**0129-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10235, comprising of Part of Mining Claim PA2679, being land under the water of Pickle Lake. | 6.099 |
| TRIST LAKE AREA | | | |
| LO**0748-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13824, consisting of Firstly , Mining Claims PA16858, PA16859, PA16862, PA16863, PA16865, PA16868, PA16871, PA16874 and PA16883, being land and land under the waters of Lake St. Joseph; Secondly , Mining Claims PA16857, PA16860 and PA16912, being lands under the waters of Lake St. Joseph. | 257.854 |
| DISTRICT OF NIPISSING | | | |
| TOWNSHIP OF ELDRIDGE | | | |
| LO**0032-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #566, comprising of Part of Mining Claim No. L16181, being land under the water of McDonald Lake. | .809 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--|-------------------|---|-----------------|
| DISTRICT OF PARRY SOUND | | | |
| TOWNSHIP OF LAURIER | | | |
| LO**0422-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #11045. Part of Mining Claim PS895 being all and singular that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Township of Laurier and being composed of all land under the waters of the original Sausage Lake and all drowned land, including the drowned road allowance laid out in the original survey around the shores of Sausage Lake, in the South Part of Lot 21, Con. 13. | 16.916 |
| LO**0422-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #11044. Part of Mining Claim PS894 being all and singular that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Township of Laurier and being composed of all land under the waters of the original Sausage Lake and drowned land, including the road allowance laid out in the original survey around the shores of Sausage Lake, in the South Part of Lot 22, Con. 13. | 21.327 |
| DISTRICT OF RAINY RIVER | | | |
| CYPRESS LAKE AREA | | | |
| LO**0661-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12992, comprising of Mining Claim FF7064, being land under the waters of Cypress Lake; and Mining Claim FF7065, situate in the Cypress Lake Area. | 23.767 |
| PICKEREL LAKE (NORTH) AREA | | | |
| LO**0574-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12228, comprising of Part of Mining Claim FF6509, being land under the waters of Niobe Lake, in the Pickerel Lake (North) Area. | 1.963 |
| TOWNSHIP OF WATTEN | | | |
| LO**0796-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12162, comprising of Part of Mining Claim FF5123, being land under the water of Rocky Islet Bay of Rainy Lake adjacent to the North Part of Broken Lot 25, Concession 2, South Range of Watten Township. | .809 |
| DISTRICT OF SOUTHERN ONTARIO COUNTY OF HASTINGS | | | |
| TOWNSHIP OF FARADAY | | | |
| LO**0788-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12209, being land under the water of Bow Lake, comprising of Mining Claim EO5790 | 7.790 |
| LO**0788-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12210, being land under the water of Bow Lake, comprising of Mining Claim EO5791 | 9.453 |
| LO**0788-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12211, being land under the water of Bow Lake, comprising of Mining Claim EO8230 | 14.289 |
| LO**0788-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12212, being land under the water of Bow Lake, comprising of Mining Claim EO8231 | 15.560 |
| LO**0788-5 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12213, being land under the water of Bow Lake, comprising of Mining Claim EO5789 | 4.322 |
| LO**0788-6 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12214, being land under the water of Bow Lake, comprising of Mining Claim EO10805 | 9.024 |
| TOWNSHIP OF MONMOUTH | | | |
| LO**0568-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12256, consisting of those Parts of Mining Claims EO4958, EO4960, EO8258, EO8259, EO8260 and EO8261, comprising the Original Beds of the Burnt River and Otter Creek, lying within the Limits and Projected Limits of Lots 19, 20, 21 and 22, Concession 7. | 6.880 |
| LO**0568-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12207, consisting of those Portions of Mining Claims EO4257, EO4265 and EO4278, being the land under the water of Otter Creek within Lots 21 and 22, Concession 8. | 5.261 |
| TOWNSHIP OF MONTEAGLE | | | |
| LO**0554-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12236, consisting of those Parts of Mining Claims EO4043 and EO4044, comprising the Original Bed of the York River within the Limits and Projected Limits of Lot 3, Concession 2. | 5.666 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|-------------------------------------|-------------------|---|-----------------|
| DISTRICT OF SOUTHERN ONTARIO | | | |
| COUNTY OF HASTINGS—Continued | | | |
| TOWNSHIP OF SEYMOUR | | | |
| LO**0521-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12063, consisting of lands under Mining Claim EO5210, being all that portion of the Original Bed of the Crow River as shown by the Original Survey of the said Township within the Limits and Produced Limits of Broken Lot 25, Concession 12. | 5.180 |
| DISTRICT OF SUDBURY | | | |
| TOWNSHIP OF CHEWETT | | | |
| LO**0628-5 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12697, consisting of Firstly , Mining Claims S85651, S85654, S85658, S85655, S85659, S85660, S85656, S87028, S87027, S87020, S87019, S87007, S87003, S82900, S82901, S82905, S82892, S82893, S82885, S82886, S82887, S82888, S82904, S82895, S82896, S82897, S82898, S82890 and S82891; Secondly , Parts of Mining Claims S85653, S85657, S82911, S82903, S87030, S82912 and S82902, being land under the water of Nemegosenda Lake adjacent to Broken Lot 11, Concession 3; Lots 10 and 11, Concession 4; Lot 10, Concession 5 and Lot 10, Concession 6. | 496.209 |
| LO**0628-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12635, consisting of Mining Claims S87004, S87008 to S87018 both inclusive, S87022 to S87026 both inclusive, S87029 and S85652, being land lying under the waters of Nemegosenda Lake adjacent to Broken Lot 10, Concession 4 and Broken Lot 10, Concession 5; Reserving to the Hydro-Electric Power Commission of Ontario the Right to Raise and Lower the Waters of Nemegosenda Lake without Liability for Damages. | 289.350 |
| TOWNSHIP OF COLLINS | | | |
| LO**0628-7 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12699, consisting of Firstly , Mining Claims S86980, S88752, S88751, S88756, S86977, S86979, S82920, S86962, S86961, S86960, S82922, S86978, S86956, S86955, S82923, S82924 and S86954; Secondly , Parts of Mining Claims S90679, S88755, S88754, S82921, S86976, S86975, S86959 and S82918, being land under the waters of Nemegosenda Lake adjacent to the Southwest Part of Collins Township; Reserving to the Hydro-Electric Power Commission of Ontario the Right to Raise and Lower the Waters of Nemegosenda Lake and Nemegosenda River without Liability for Damages. | 348.378 |
| TOWNSHIP OF FAIRBANK | | | |
| LO**171-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10010, comprising of Part of Mining Claim S19983, adjacent to the Northeast Part of the South Part of Broken Lot 10, Concession 1, consisting of land under the waters of Fairbank Lake | .809 |
| TOWNSHIP OF MCKIM | | | |
| LO**0360-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10739, comprising of Parts of Mining Claims S31760, S31761, S33516 and S33517, being land under the water of Pike Lake lying adjacent to a Part of the South Part of Broken Lot 2, Concession 2. | 11.436 |
| TOWNSHIP OF STOVER | | | |
| LO**0676-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13065, consisting of Parts of Mining Claims S49447 and S49308, being land under the waters of Stover Lake. | 11.449 |
| DISTRICT OF THUNDER BAY | | | |
| TOWNSHIP OF ASHMORE | | | |
| LO**0093-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation # 3219, comprising of Part of Mining Claim TB10498, being land under the water of Kenogamisis Lake or Little Long Lake. | 4.168 |
| TOWNSHIP OF CONACHER | | | |
| LO**0354-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10716, comprising of Part of Mining Claim TB25047, being land under the water of Lower Lake Shebandowan. | 4.193 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|---|
| DISTRICT OF THUNDER BAY —Continued | | | |
| DORAN LAKE AREA | | | |
| LO**0488-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13531 consisting of land under the water of Doran Lake, more particularly described as: Mining Claim PA16809 That part of Mining Claim PA16810 That part of Mining Claim PA16811 Mining Claim PA18085 That part of Mining Claim PA18086 That part of Mining Claim PA18087 Mining Claim PA18090 That part of Mining Claim PA18093 Mining Claim PA18098 Mining Claim PA18099 That part of Mining Claim PA18106 That part of Mining Claim PA18107 Mining Claim PA18110 That part of Mining Claim PA18111 Mining Claim PA18118 Mining Claim PA18141 Mining Claim PA18142 Mining Claim PA18143 Mining Claim PA18144 Mining Claim PA18143 Mining Claim PA18146 Mining Claim PA18149 Mining Claim PA18150 Mining Claim PA18151 Mining Claim PA18152 That part of Mining Claim PA26571 That part of Mining Claim PA26572 Mining Claim PA26573 Mining Claim PA26574 Mining Claim PA26575 Mining Claim PA26576. | 11.801 3.812 1.372 14.310 4.354 5.755 15.937 3.832 10.145 16.649 12.982 3.221 12.946 .093 16.794 15.216 16.187 15.293 14.977 15.087 18.409 16.916 14.662 14.204 9.538 9.971 5.730 18.089 23.945 17.094 15.641 |
| RIACH LAKE AREA | | | |
| LO**0720-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13565, consisting of Firstly , Mining Claims PA18278, PA18281, PA18284, PA18285, PA18289, PA18290, PA18743, PA18745, PA18746, being land and land under the waters of Lake St. Joseph; Secondly , Mining Claims PA18279, PA18286, PA18291, PA18744, PA18747, being land under the water of Lake St. Joseph; Thirdly , Parts of Mining Claims PA18280, PA18282, PA18283, PA18287, PA18288, PA18292, PA18742, being land under the water of Lake St. Joseph. | 264.968 |
| LO**0720-5 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13753, consisting of Firstly , Mining Claims PA26368, PA26369, PA26371, PA26372, PA26401, PA26411, PA26427, PA26428, PA26429, PA26431, PA26432, PA26436 and PA26438, being land and land under the waters of Lake St. Joseph; Secondly , Mining Claims PA26425, PA26430, PA26433, PA26434 and PA26435, being land under the waters of Lake St. Joseph; Thirdly , Parts of Mining Claims PA26365, PA26366, PA26370, PA26400, PA26402, PA26403, PA26404, PA26405, PA26408, PA26410, PA26420, PA26421, PA26424, PA26426, PA26437 and PA26439, being land under the water of Lake St. Joseph. | 390.109 |
| LO**0720-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #14431, consisting of Firstly , Mining Claims PA17233, PA17265, PA17266, PA17267, PA17268, PA17269, PA17270, PA17271, PA17272, PA17273 and PA17274, being land and land under the waters of Lake St. Joseph; Secondly , Mining Claims PA17238, PA17242, PA17261, PA17262, PA17263 and PA17264, being land under the waters of Lake St. Joseph; Thirdly , Parts of Mining Claims PA17260, PA17275 and PA17276, being land under the waters of Lake St. Joseph. | 243.977 |
| RIACH LAKE AREA AND CARLING ISLAND AREA | | | |
| LO**0720-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13530, in the Riach Lake Area and Carling Island Area, containing 14.820 hectares, comprising of Parts of Mining Claims PA17286, PA17287, PA17290 and PA17291, being land under the water of Lake "C". | 14.820 |
| LO**0720-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13566, in the Riach Lake Area and Carling Island Area, comprising of Parts of Mining Claims PA19198 and PA19199, being land under the water of Lake "C". | 9.429 |

| <u>Account No.</u> | <u>Parcel No.</u> | <u>Description</u> | <u>Hectares</u> |
|--|-------------------|---|-----------------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY —Continued | | | |
| RIACH LAKE, CARLING ISLAND, PASHKOKOGAN LAKE AND DORAN LAKE AREAS | | | |
| LO*072-6 | MNDM | Mining Licence of Occupation 14897, comprising of the Surface Rights Only of all those lands in the Riach Lake, Carling Island, Pashkokogan Lake and Doran Lake Areas in the Territorial District of Thunder Bay being designated as parts 1 and 2 on the Sketch Dated September 26, 1980 attached to and forming part of this Licence of Occupation. | 12367.192 |
| DISTRICT OF TIMISKAMING | | | |
| TOWNSHIP OF BOSTON | | | |
| LO**0181-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10486, comprising of Part of Mining Claim L13400 (recorded as L34699), being land under the water of Round Lake. | 2.023 |
| TOWNSHIP OF CATHARINE | | | |
| LO**0041-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #1812 comprising of mining claim L11175. | 2.023 |
| TOWNSHIP OF GRENFELL | | | |
| LO**0281-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #2129, comprising of Part of Mining Claim L12708, being land under the water of Kenogami Lake. | .647 |
| LO**0269-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #1246, comprising of Part of Mining Claim L7935, being land under the water of the Blanche River. | 3.420 |
| LO**0037-5 | MNDM | Mining Licence of Occupation #1487, comprising of Part of Mining Claim L8786, being land under the water of the Blanche River. | 3.237 |
| LO**0037-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #979, comprising of Part of Mining Claim L7937, being land under the water of the Blanche River. | 2.833 |
| LO**0037-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #1486, comprising of Part of Mining Claim L8785, being land under the water of the Blanche River. | 2.266 |
| LO**0037-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #978, comprising of Part of Mining Claim L8239, being land under the water of the Blanche River. | 2.185 |
| LO**0037-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #977, comprising of Part of Mining Claim L8215, being land under the water of the Blanche River. | .647 |
| LO**0269-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12064, comprising of Part of Mining Claim L9913 (recorded as L49977), being land under the water of the Blanche River. | 4.532 |
| TOWNSHIP OF HEARST | | | |
| LO*0158-14 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10579, comprising of Mining Claim L33219, being land and land under the water of part of Larder Lake. | 16.228 |
| LO*0158-13 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10578, comprising of Mining Claim L33220, being land and land under the water of Larder Lake. | 15.006 |
| LO**0158-12 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10577, comprising of Mining Claim L33218, being land under the water of Larder Lake. | 16.187 |
| LO**0158-11 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10576, comprising of Mining Claim L33315, being land and land under the water of Larder Lake, excluding Island "B" intersecting the west boundary of this mining claim. | 14.654 |
| LO**0158-10 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10575, comprising of Mining Claim L33316, being land under the water of Larder Lake. | 12.472 |
| LO**0158-9 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10574, comprising of Mining Claim L33313, being land and land under the water of Larder Lake. | 15.872 |
| LO**0158-8 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10573, comprising of Mining Claim L33314, being land under the water of Larder Lake, excluding Island "A" located within the limits of this mining claim. | 13.274 |
| LO**0158-7 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10572, comprising of Mining Claim L33268, being land under the water of Larder Lake, excluding Island "D" intersecting the north boundary of this mining claim. | 16.135 |
| LO**0158-6 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10571, comprising of Mining Claim L33269 being land under the water of Larder Lake. | 17.503 |
| LO**0158-5 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10570, comprising of Mining Claim L33270, being land under the water of Larder Lake. | 15.208 |
| LO**0158-4 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10569, comprising of Mining Claim L33271, being land under the water of Larder Lake. | 15.439 |
| LO**0158-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10112, comprising of Mining Claim L26019, being land under the water of Larder Lake. | 18.130 |
| LO**0158-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10111, comprising of Mining Claim L26020, being land under the water of Larder Lake. | 16.592 |
| LO**0158-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #10110, comprising of Part of Mining Claim L26018, being land under the water of Larder Lake. | 18.737 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|---|------------|---|----------|
| DISTRICT OF TIMISKAMING —Continued | | | |
| TOWNSHIP OF HILLARY | | | |
| LO**0317-3 | MNDM | Mining Licence of Occupation #13523, comprising of Part of Mining Claim P37936, being land under the waters of Opishing Lake. | 5.184 |
| LO**0317-2 | MNDM | Mining Licence of Occupation #12695, comprising of Part of Mining Claim P34959, being land under the water of the Opishing River. | .983 |
| TOWNSHIP OF LEBEL | | | |
| LO**0202-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #1011, comprising of Mining Claim L7410, being land and land under the water of Gull Lake. | 1.457 |
| TOWNSHIP OF TECK | | | |
| LO**0180-1 | MNDM | Mining Licence of Occupation #692, comprising of Part of Mining Claim L2482, being land under the water of Amikougami Lake. | 6.151 |

(6424) 20

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

- (ii) Council may refuse an application for demolition and prohibit any work from being done to demolish or remove the building or structure;
- (iii) To increase its maximum fines for demolishing without a permit.

This application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Newmarket, this 15th day of April, 1999.

JOHN S. ROGERS,
Assistant Solicitor,
Corporation of the
Town of Newmarket,
465 Davis Drive,
P.O. Box 328,
Newmarket, Ontario
L3Y 4X7.

(2853) 19-22

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS ASSOCIATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Certified General Accountants Association of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide that members of the CGA profession may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership within the meaning of the *Partnerships Act* for the purpose of practicing as a Certified General Accountant.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1999.

(2866) 19-22

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

CORPORATION OF THE TOWN OF NEWMARKET

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the Town of Newmarket, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That the Town may have wider powers regarding the protection of heritage homes and areas in the Town of Newmarket, in that:
 - (i) all applications for demolition permits in heritage conservation districts or of designated properties would go before Town Council for approval;

**NER ISRAEL-JOSEPH (J.T.) TANENBAUM
YESHIVA COLLEGE OF TORONTO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Ner Israel-Joseph (J.T.) Tanenbaum Yeshiva College of Toronto an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act respecting Ner Israel Yeshiva College whereby:

special legislation will establish another corporation (Ner Israel Yeshiva College) to grant degrees in the field of religious studies and research in higher Jewish learning.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1999.

(2883) 20-23

Per: RABBI MOSHE FRIEDMAN.

**Corporation Notices
Avis relatifs aux compagnies**

BCS INTERNATIONAL INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that BCS International Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 30th day of April, 1999.

(2867) 20

LUCIEN PINET,
President.

746952 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 746952 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Stoney Creek, this 29th day of April, 1999.

(2868) 20

ITALO GALLACE,
President and director.

775626 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 775626 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Stoney Creek, this 29th day of April, 1999.

(2869) 20

ITALO GALLACE,
President and director.

**CENTRAL CANADIAN HERBAL
PRACTITIONERS ASSOCIATION
Ontario Corporation Number 1148796**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Central Canadian Herbal Practitioners Association was increased from three to four by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 16th day of March, 1999.

Dated this 27th day of March, 1999.

(2870) 20

PETER C. LAKER,
Director.

**CENTRAL CANADIAN HERBAL
PRACTITIONERS ASSOCIATION
Ontario Corporation Number 1148796**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Head Office of the Central Canadian Herbal Practitioners Association was changed from Unit 5, 180 Southgate Drive, Guelph, Ontario N1G 4P5 to 6022 Yonge Street, Toronto, Ontario M2M 3V9 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 16th day of March, 1999.

Dated this 27th day of March, 1999.

(2871) 20

PETER C. LAKER,
Director.

RITE-WAY CONSTRUCTION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Rite-Way Construction Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 29th day of April, 1999.

(2872) 20

PARIS TRADING CORP.

TAKE NOTICE that the shareholders of Paris Trading Corp. passed a Special Resolution on April 26th, 1999 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario).

Dated this 26th day of April, 1999.

(2873) 20

ROBERT M. SUTOR,
President.

PARIS TRADING CORP.

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholders of the above Corporation was held on the 26th day of April, 1999, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Paris Trading Corp.

Dated this 26th day of April, 1999.

(2874) 20

ROBERT M. SUTOR,
Liquidator.

**ABUNDANT LIFE CHRISTIAN FELLOWSHIP
OF OTTAWA-CARLETON
Ontario Corporation Number 000936665**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Abundant Life Christian Fellowship of Ottawa-Carleton was decreased from four to three by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 29th day of April 1999.

Dated this 29th day of April, 1999.

(2875) 20

Secretary.

HARVARD UNIVERSITY ASSOCIATES IN CANADA, INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Harvard University Associates in Canada Inc. intends to Surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act* (Ontario).

Dated this 21st day of April, 1999.

(2876) 20

WILLIAM R. HERRIDGE,
President and Director.

COGNASHENE COTTAGERS' ASSOCIATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Cognashene Cottagers' Association was increased from three to seventeen by a Special Resolution passed by the directors on the 13th day of April, 1999 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting

of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 13th day of April 1999.

Dated this 24th day of April, 1999.

(2877) 20

CINDY HUGHES,
Secretary.

TROTTER EQUIPMENT LIMITED
Ontario Corporation Number 1353536

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Trotter Equipment Limited, Date of Amalgamation: April 30, 1999, Liquidator: Brad Truelove, 132 Cherry Ridge Road, Thunder Bay, Ontario P7G 1A7, Appointed: May 1, 1999.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on May 1, 1999.

Dated at Thunder Bay, this 1st day of May, 1999.

(2878) 20

BRAD TRUELOVE,
Liquidator.

Partnership Dissolution/Changes
Dissolution de sociétés/La modifications

ESCAPE AESTHETICS TANNING AND MASSAGES SPA

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Partnership between Grace Distefano and Barbra-Anne Bazzi carrying on business under the name Escape Aesthetics Tanning and Massages Spa was dissolved on the 18th day of January, 1999 pursuant to the *Partnerships Act*.

Further Take Notice that I will not be responsible for any debt or liabilities effective January 18, 1999.

(2884) 20

GRACE DISTEFANO.

Miscellaneous Notices
Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 886

**NOTICE OF APPLICATION
AND
NOTICE OF WRITTEN HEARING
FRANCHISE APPROVAL FOR
THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF HULLETT**

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas to the Township of Hullett pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, c.M.55, as amended. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Township of Hullett.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2879) 20

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

Sheriff's Sale of Lands
Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) and to me directed bearing the date of the 5th day of February, 1998, against the real and personal property of KAZIMIR P. VUCKO, a.k.a. CASMIR VUCKO and a.k.a. VUCKO CASMIR at the suit of THE CANADA TRUST COMPANY, I have seized and taken in execution all the rights, title, interest, and equity of redemption of the said KAZIMIR P. VUCKO, a.k.a. CASMIR VUCKO and a.k.a. VUCKO CASMIR, in and to:

Lot 13, Plan 149, City of Thunder Bay, District of Thunder Bay, Municipal Address: 27 Sheppard Street, Thunder Bay, Ontario.

ALL of which said right, title, interest and equity of redemption of KAZIMIR P. VUCKO, a.k.a. CASMIR VUCKO and a.k.a. VUCKO CASMIR, in the said real property, I shall offer for sale by Public Auction at The Government Building, Auditorium C & D, 189 Red River Road, Thunder Bay, Ontario P7B 1A2, on June 16th, 1999 at 2:00 p.m. in the afternoon.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Treasurer of Ontario.
Deposit of 10% of bid price at time of sale.
Balance payable within ten days.
Delivery only on payment in full,
failing which deposit is forfeited.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No person working for The Ministry of the Attorney General, or Officials of the Ontario Court of Justice or persons working for them shall purchase either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at Thunder Bay, this 29th day of April, 1999.

(2880) 20

SHERIFF,
District of Thunder Bay.

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), wherein NINO SILVESTRI is the Plaintiff and JAMES STANLEY RACHER, AUDREE ANNE RACHER and BIG IRON TRANSPORT INC., is the Defendant and to me directed against the real and personal property of JAMES STANLEY RACHER, AUDREE ANNE RACHER and BIG IRON TRANSPORT INC., I have seized and taken in execution all the right, title and interest of the said JAMES STANLEY RACHER, AUDREE ANNE RACHER and BIG IRON TRANSPORT INC., in and to the following described property:

Those lands and premises located in the following municipality, namely in the Town of Petrolia in the County of Lambton and Province of Ontario, and being composed of:

North half, Lot 22, Concession 11, Township of Enniskillen, County of Lambton.

Being the lands described in Instrument Number 662977 in the Lambton Land Registry Office No. 25, on the 31st day of October 1989, known municipally as 4340 Black Ash Road, Petrolia, Ontario N0N 1R0.

I will offer for sale by Public Auction at my office in the Court House, 700 N. Christina Street, Sarnia, Ontario, on Wednesday, June 16th, 1999 at 11:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque
Deposit 10% of bid price at time of sale.
Ten days to arrange financing.
Delivery only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

NOTE: No employees of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly

Dated at Sarnia, this 30th day of April, 1999.

(2885) 20

ERIN SEARCY,
Sheriff,
County of Lambton.

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CRAMAHE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 21, 1999 at Cramahe Township Municipal Office, Castleton, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:45 p.m. at Cramahe Township Municipal Office.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part of Lot 12, Concession 1, Township of Cramahe, County of Northumberland, as set out in Instrument 102254 | \$1,702.25 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

G.M. MORRISON,
Treasurer-Administrator,
The Corporation of the
Township of Cramahe,
P. O. Box 39,
Castleton, Ontario
K0K 1M0.

(2881) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF COLEMAN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 11, 1999 at Municipal Office, 10 Prospect Avenue.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Parcel 7773SST, Pt Lot 1 Bkn, Concession 2, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$1,296.77 |
| Parcel 10784SST, North Part Lot 8, Concession 4, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$767.54 |
| Parcel 10141SST, North Part Lot 7, Concession 4, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$1,053.34 |
| Parcel 10140SST, North Part Lot 8, Concession 4, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$688.16 |
| Parcel 10139SST firstly and secondly North Part Lot 8, Concession 4, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$1,001.93 |
| Parcel 10138SST firstly and secondly North Part Lot 8, Concession 4, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$899.89 |
| Parcel 7775 SST, Pt Lot 1 Bkn, Concession 2, Township of Coleman Municipality of Coleman | \$1,093.08 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,
The Corporation of the
Township of Coleman,
Box 40,
Cobalt, Ontario
P0J 1C0.

(2882) 20

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—05—15

ONTARIO REGULATION 248/99 made under the CHIROPODY ACT, 1991

Made: February 16, 1999
Approved: April 21, 1999
Filed: April 27, 1999

Amending O. Reg. 203/94
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 203/94 has been amended by Ontario Regulation 183/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Part IV (Fees) of Ontario Regulation 203/94 is revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF CHIROPODISTS OF ONTARIO:

SCOTT J. HÉBERT
President

CHRISTINE ROBINSON
Registrar

Dated on February 16, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 249/99 made under the OPTOMETRY ACT, 1991

Made: February 24, 1999
Approved: April 21, 1999
Filed: April 27, 1999

Amending O. Reg. 837/93
(Registration)

Note: Ontario Regulation 837/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subparagraph ii of paragraph 2 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 837/93 is revoked and the following substituted:

- ii. Successful completion of a course outside Ontario that the Registration Committee determines is the equivalent of the course at the School of Optometry of the University of Waterloo and the award of a degree that the Registration Committee determines is comparable to the degree of doctor of optometry of the University of Waterloo.

(2) Paragraph 7 of subsection 2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 7. The applicant must meet the criteria set out in one of the following subparagraphs:

- i. Successful completion, not more than one year before applying for registration, of the standards assessment examinations set or approved by the College,
- ii. Successful completion, more than one year but not more than three years before applying for registration, of the standards assessment examinations set or approved by the College and proof, satisfactory to the Registration Committee,
 - A. of having provided at least 100 hours of direct optometric service to patients in each calendar year that follows the calendar year in which the standards assessment examinations are completed, or
 - B. of having undergone an evaluation of the applicant's knowledge, skills and judgment by the Quality Assurance Committee,
- iii. Successful completion, more than three years before applying for registration, of the standards assessment examinations set or approved by the College and proof, satisfactory to the Registration Committee, of,
 - A. having provided at least 100 hours of direct optometric service to patients in each of the three 12-month periods immediately prior to applying for registration and at least 750 hours of such service over those 36 months, and being competent to practise in accordance with the standards of practice on the basis of an assessment by the Quality Assurance Committee of the applicant's patient records, as well as any other records that the applicant would have been required to maintain pursuant to the regulations, had the applicant been a member of the College, or
 - B. being competent to practise in accordance with the standards of practice on the basis of an evaluation of the applicant's knowledge, skills and judgment by the Quality Assurance Committee.

7.1 The applicant has successfully completed an examination in jurisprudence set or approved by the College within one year of applying for registration.

7.2 If the applicant is required to undergo an assessment by the Quality Assurance Committee under sub-subparagraph A of subparagraph iii of paragraph 7, the applicant must pay in advance the required fee set out in the by-laws of the College.

7.3 If the applicant is required to undergo an evaluation under sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 7 or under sub-subparagraph B of subparagraph iii of paragraph 7, the applicant must pay in advance the required fee set out in the by-laws of the College.

(3) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3) If the Registration Committee is satisfied that a failure to meet the requirement in subparagraph ii or iii of paragraph 7 of subsection (1) to provide at least 100 hours of direct optometric service to patients was due in substantial part to reasons relating to health or maternity, the applicant may be exempted from meeting that requirement for the purpose of qualifying for the certificate.

(4) Where an assessment or evaluation is performed by the Quality Assurance Committee for the purposes of sub-subparagraph B of sub-

paragraph ii of paragraph 7 of subsection (1) or of sub-subparagraph A or B of subparagraph iii of paragraph 7 of subsection (1), the Quality Assurance Committee shall provide a report to the Registrar, who shall provide a copy of it to the applicant.

2. Subsections 8 (1), (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

8. (1) It is a condition of a certificate of registration of any class that the member provide,

- (a) at least 100 hours of direct optometric service to patients in Ontario in every calendar year following the year in which the member is first registered;
- (b) at least 750 hours of direct optometric service to patients in Ontario in every three-year period following the year in which the member is first registered; and
- (c) an annual report to the Registrar, at such time as the Registrar requires, detailing the member's participation in the mandatory continuing education program.

(2) If a member has failed to meet any of the conditions of a certificate of registration set out in subsection (1) or to meet the published minimum requirements of the mandatory continuing education program, the Registrar shall refer the member to the Quality Assurance Committee for an assessment of the member's patient records and other records required to be maintained under the regulations.

(3) If the Registration Committee is satisfied that a failure to meet the condition set out in clause (1) (a) was due in substantial part to reasons relating to health or maternity, the member may be exempted from meeting that requirement.

3. Section 9 of the Regulation is revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF OPTOMETRISTS OF ONTARIO:

P. D. PADFIELD, O.D.
President

M. J. TURNOUR, O.D., M.S.C.
Registrar

Dated on February 24, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 250/99
made under the
OPTOMETRY ACT, 1991

Made: February 24, 1999
Approved: April 21, 1999
Filed: April 27, 1999

Amending O. Reg. 119/94
(General)

Note: Ontario Regulation 119/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The heading immediately preceding section 1 of Ontario Regulation 119/94 is revoked and the following substituted:

PART I
APPOINTMENT OF NON-COUNCIL MEMBERS TO
COMMITTEES OF THE COLLEGE

2. The Regulation is amended by adding the following Parts:

PART IX
QUALITY ASSURANCE

DEFINITIONS

23. In this Part,

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the *Health Professions Procedural Code*;

"clinical ability" means, in relation to a member, the member's knowledge, skills and judgment relating to practising optometry;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"deficiencies in the member's practice" means one or more aspects of the member's practice that are not in accordance with the standards of practice of the profession;

"deficient clinical ability" means, in relation to a member, a level of knowledge, skills or judgment that makes the member's clinical performance unsatisfactory;

"remedial program" means a specific education program that a member is required to undertake for the purpose of correcting deficient clinical ability.

QUALITY ASSURANCE PROGRAM: OBJECTS AND COMPONENTS

24. The objects of the quality assurance program, which is administered by the Committee, are to maintain and enhance the knowledge, skills and judgment of members so that appropriate care of high quality is provided to the public.

25. The quality assurance program shall include the following components:

1. A mandatory continuing education component.
2. An assessment component to appraise the practice of members.
3. An evaluation component to evaluate a member's clinical ability.
4. A remedial component to assist a member in correcting any deficiencies in the member's practice or clinical ability.
5. A component to assist in appraising the practice or evaluating the clinical ability of an applicant for registration when referred by the Registration Committee or the Registrar.
6. A component to provide for assessment and rehabilitation of a member who has allegedly exhibited inappropriate behaviour or made inappropriate remarks of a sexual nature towards a patient.
7. A component to obtain information from members to assist the Committee in carrying out the program's objects.

MANDATORY CONTINUING EDUCATION

26. (1) Every member shall participate in a mandatory continuing education program established and administered by the Committee.

(2) The requirements of the program and any changes to them shall be approved by the Council, published by the College and distributed to the members.

PRACTICE ASSESSMENT

27. (1) A member is required to undergo a practice assessment if,

- (a) the member's name is selected at random in accordance with the random sampling process approved by the Council, published by the College and distributed to the members;
- (b) the member is referred to the Committee by the Registrar pursuant to subsection 8 (2) of Ontario Regulation 837/93; or
- (c) the member is referred to the Committee by the Complaints Committee, Discipline Committee or Executive Committee.

(2) An assessment shall include the inspection and assessment of the member's records of the care of patients and other records required to be maintained under the regulations under the Act, and may include, but is not limited to, an inspection of the member's office or offices and requiring the member to respond to a practice questionnaire.

(3) A written report shall be prepared in relation to the assessment of a member's practice.

(4) The Committee shall provide a copy of the report to the member and notify the member in writing of the right to make written submissions provided under subsection (5).

(5) A member who receives a report under subsection (4) may make written submissions to the Committee within 14 days after receiving the report.

(6) The Committee may, after considering an assessment report, any other information that the Committee considers relevant to the assessment and the member's written submissions, if any, decide,

- (a) that no further action is required; or
- (b) that there are deficiencies in the member's practice.

(7) If the Committee determines that there are deficiencies in the member's practice, the Committee shall,

- (a) make written recommendations to the member on ways to correct the deficiencies and give the member an opportunity to correct them;
- (b) subject to section 29, require the member to successfully complete within the time specified by the Committee continuing education activities approved by the Committee to assist in the correction of deficiencies in the member's practice; or
- (c) subject to section 29, require the member to undergo an evaluation of the member's clinical ability.

(8) If the Committee acts under clause (7) (a) and the member has had an opportunity to correct the deficiencies, the Committee may require the member to undergo a reassessment of the practice, and subsections (2), (3), (4), (5), (6) and (7) apply to the reassessment.

(9) If the Committee acts under clause (7) (b), the Committee,

- (a) may require the member to undergo a reassessment of the practice before the completion of the continuing education activities; and
- (b) shall require the member to undergo a reassessment of the practice after completion of the continuing education activities.

(10) Subsections (2), (3), (4), (5), (6) and (7) apply to a reassessment under subsection (9).

(11) The Committee may not require more than two reassessments under this section.

EVALUATION OF MEMBER'S CLINICAL ABILITY

28. (1) If the Committee requires a member to undergo an evaluation of his or her clinical ability under clause 27 (7) (c), the Committee shall appoint a person or persons to carry out the evaluation.

(2) The evaluation may include,

- (a) requiring the member to answer, orally or in writing, questions that relate to practising optometry;
- (b) requiring the member to answer, orally or in writing, questions that arise from a review of real or simulated patient charts;
- (c) requiring the member to examine persons or clinical simulations exhibiting problems that relate to practising optometry; and
- (d) requiring the member to demonstrate the application of optometric techniques.

(3) The person or persons shall prepare a written report and submit it to the Committee.

(4) After receiving the report, the Committee shall provide a copy of the report to the member and notify the member in writing of the right to make written submissions provided under subsection (5).

(5) A member who receives a report under subsection (4) may make written submissions to the Committee within 14 days after receiving the report.

(6) After considering the evaluation report, the assessment report, other information the Committee considers relevant to the evaluation and the member's written submissions, if any, the Committee may decide,

- (a) that the deficiencies in the member's practice were not the result of deficient clinical ability; or
- (b) that the member has deficient clinical ability.

(7) If the Committee decides that the deficiencies in the member's practice are not the result of deficient clinical ability, it may,

- (a) make written recommendations to the member on ways to correct the deficiencies in the member's practice and give the member an opportunity to correct them; or
- (b) subject to section 29, require the member to successfully complete within the time specified by the Committee continuing education activities approved by the Committee to assist in the correction of deficiencies in the member's practice.

(8) If the Committee decides that the member has deficient clinical ability, it may,

- (a) make written recommendations to the member on ways to correct the deficiencies and give him or her an opportunity to correct them; or
- (b) subject to section 29, require the member to complete a remedial program approved by the Committee, within the time specified by the Committee; or
- (c) subject to section 29 and subsection 30 (1), direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(9) If the Committee acts under clause (7) (a) or (8) (a) and the member has had an opportunity to correct the deficiencies, the Committee may require the member to undergo a reassessment of the practice, and subsections 27 (2), (3), (4), (5), (6) and (7) apply to the reassessment.

(10) At such time as it determines after the member has completed the continuing education activities required under clause (7) (b) or the remedial program required under clause (8) (b), the Committee may require the member to undergo a reassessment of the practice, and subsections 27 (2), (3), (4), (5), (6) and (7) apply to the reassessment.

(11) If the Committee takes action under subsection (8) and the member has had an opportunity to correct the deficiencies, completed or had the opportunity to complete a remedial program or had terms, conditions or limitations placed on his or her certificate of registration under this section, the Committee may require the member to undergo a re-evaluation, and the provisions of this section apply with necessary modifications to such a re-evaluation.

(12) The Committee may not require more than two reassessments under each of subsections (9) and (10) and more than one re-evaluation under subsection (11).

29. (1) The Committee shall not take action under clause 27 (7) (b) or (c), clause 28 (7) (b) or clause 28 (8) (b) or (c) unless it gives the member,

- (a) written notice that, in the Committee's opinion, there are deficiencies in the member's practice or that the member has deficient clinical ability;
- (b) a copy of all reports and other documents that the Committee considered in forming its opinion;
- (c) at least 14 days after receiving the notice to make written submissions to the Committee; and
- (d) if the member so requests in writing within 14 days after receiving the notice, an opportunity to confer with the Committee.

(2) After considering any submissions, whether written or oral, the Committee shall decide what action to take and, if it decides to take action under the provisions referred to in subsection (1), shall forward its written decision, with reasons, to the member.

IMPOSITION OF TERMS, CONDITIONS OR LIMITATIONS ON A MEMBER'S CERTIFICATE OF REGISTRATION

30. (1) Subject to subsection (4), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if,

- (a) the Committee decides that the member has deficient clinical ability; or
- (b) the member has failed to successfully complete a remedial program within the period of time specified by the Committee.

(2) If the Committee has given a direction under subsection (1), it may give another direction for a second specified period not exceeding six months but it may not give a third direction for a further period of time.

(3) The Committee may direct the Registrar to remove any of the terms, conditions or limitations that have been imposed before the end of the period if it is satisfied that the member's knowledge, skills and judgment are satisfactory.

(4) The Committee shall not direct the Registrar under subsection (1) unless the member has been given,

- (a) notice of the Committee's intention to direct the Registrar and of the reasons it believes the direction should be given;
- (b) a copy of all reports and other documents that have been considered by the Committee in connection with the matter;
- (c) at least 30 days after receiving the notice under clause (a) to make written submissions to the Committee; and
- (d) if the member makes such a request in writing within 30 days after receiving the notice, an opportunity to confer with the Committee.

APPLICANTS FOR REGISTRATION

31. (1) If a person is applying for registration, the Committee shall, on the request of the Registration Committee or the Registrar, review the applicant's patient records and any other records the Committee considers appropriate in order to assess the applicant's ability to practise in accordance with the standards of practice in Ontario.

(2) An assessor appointed by the Committee may assist it with the review.

(3) The Committee shall provide a written report of the results of its review to the Registrar, or to the Registration Committee if the latter requested the review.

(4) The Registrar shall provide a copy of the report to the applicant.

32. (1) If a person is applying for registration to practise, the Committee shall, on the request of the Registration Committee or the Registrar, ensure that an evaluation of the applicant's clinical ability is carried out.

(2) The Committee shall appoint a person or persons to carry out the evaluation.

(3) The evaluation may include,

- (a) requiring the applicant to answer, orally or in writing, questions that relate to practising optometry;
- (b) requiring the applicant to answer, orally or in writing, questions that arise from the review of real or simulated patient charts;
- (c) requiring the applicant to examine persons or clinical simulations exhibiting problems that relate to practising optometry; and
- (d) requiring the applicant to demonstrate the application of optometric techniques.

(4) The person or persons shall prepare a written report and submit it to the Committee.

(5) The Committee shall provide a written evaluation of the results of its review to the Registrar, or to the Registration Committee if the latter requested the review.

(6) The Registrar shall provide a copy of the evaluation to the applicant.

MEASURES FOLLOWING ALLEGED BEHAVIOUR OR REMARKS OF A SEXUAL NATURE

33. (1) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or other assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred to the Committee,

- (a) by a panel of the Complaints Committee acting under paragraph 4 of subsection 26 (2) of the *Health Professions Procedural Code* with respect to clause (c) of the definition of "sexual abuse" in subsection 1 (3) of the Code; or
 - (b) by the Executive Committee, the Complaints Committee or the Board under section 79.1 of the Code.
- (2) The Committee may require a member to undertake and complete within a specified time a measure specified by the Committee, such as education, therapy or counselling, if,
- (a) the Committee has received a report of an assessment of a member required by the Committee under subsection (1); and
 - (b) the Committee is satisfied that the member suffers from an emotional or personality condition that may adversely affect his or her professional behaviour.
- (3) The Committee shall not take action under subsection (2) unless it gives the member,
- (a) a copy of the report of the assessment;
 - (b) written notice of the measure the Committee intends to require;
 - (c) at least 14 days after receiving the notice to make written submissions to the Committee; and
 - (d) if the member so requests in writing within 14 days after receiving the notice, an opportunity to confer with the Committee.
- (4) Subject to subsection (5), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if,
- (a) the member refuses to undergo an assessment under subsection (1);
 - (b) the member refuses to undertake or complete the measure required by the Committee or complete it within the specified time; or
 - (c) the Committee has been advised that the condition is not likely to be remediable and is of the opinion that the member's condition has exposed or is likely to expose the member's patients to harm or injury.
- (5) No direction shall be given to the Registrar under subsection (4) unless,
- (a) the member has been given notice of the Committee's intention to give the direction and of the reasons it believes the direction should be given;
 - (b) the member has been given a copy of all reports and other documents that have been considered by the Committee in connection with the matter;
 - (c) the member has been given at least 30 days after receiving the notice and documents under this subsection to make written submissions to the Committee; and
 - (d) if the member so requests in writing within 30 days after receiving the notice and documents under this subsection, the opportunity to confer with the Committee.
- (6) The Committee may direct the Registrar to remove any of the terms, conditions or limitations imposed on a member's certificate of registration under this section before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

(7) The following shall not be used as evidence that the member has committed an act of professional misconduct:

- 1. Any admission by the member to the Committee or to a person conducting an assessment under subsection (1) of exhibiting behaviour or making remarks of a sexual nature.
- 2. The results of any assessment undergone by the member under subsection (1) or measures undertaken under subsection (2).

(8) If terms, conditions or limitations are imposed on a member's certificate of registration under this section, the Committee shall report the matter to the Executive Committee.

INFORMATION

34. (1) At the Committee's request, the Registrar shall forward to the members a request for information from members in order to assist the Committee in carrying out the objects of the quality assurance program.

(2) Members shall provide the Registrar with accurate information in response to the request within 30 days of receiving it.

PART X NOTICE OF MEETINGS AND HEARINGS

35. (1) The Registrar shall ensure that notice of every Council meeting that is required to be open to the public under the Act is given in accordance with this Part.

(2) The notice shall be published in a daily newspaper of general circulation throughout Ontario at least 14 days before the date of the meeting.

(3) The notice shall be in English and French.

(4) The notice shall include the intended date, time and place of the meeting and indicate its purpose.

(5) The Registrar shall give notice of Council meetings to every person who requests it.

36. (1) The Registrar shall ensure that information concerning every hearing into allegations of professional misconduct or incompetence held by a panel of the Discipline Committee is given to every person who requests it.

(2) The information to be provided shall include the name of the member against whom the allegations have been made, his or her principal place of practice, the intended date, time and place of the hearing and a statement of the purpose of the hearing.

(3) For requests received more than 30 days before the date of the hearing, the Registrar shall, where possible, provide the information at least 30 days before that date.

(4) For requests received less than 30 days before the date of the hearing, the Registrar shall provide the information as soon as reasonably possible before that date.

(5) The information provided must be in English or, upon request, in French.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF OPTOMETRISTS OF ONTARIO:

P. D. PADFIELD, O.D.
President

M. J. TURNOUR, O.D., M.S.C.
Registrar

Dated on February 24, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 251/99
made under the
PLANNING ACT

Made: April 23, 1999
Filed: April 27, 1999

Amending O. Reg. 102/72
(Restricted Areas—County of Ontario (now The Regional
Municipality of Durham), Township of Pickering
(now the Town of Pickering))

Note: Ontario Regulation 102/72 has previously been amended.
Those amendments are listed in the Table of Regulations in the
Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 102/72 is amended by adding the following section:

100. (1) Despite section 4, one single dwelling together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on the lands described in subsection (2), if the following requirements are met:

| | |
|----------------------|-------------------|
| Minimum lot frontage | 66 metres |
| Minimum front yard | 12 metres |
| Minimum rear yard | 12 metres |
| Minimum side yard | 3 metres |
| Minimum floor area | 139 square metres |
| Maximum lot coverage | 10 per cent |

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Pickering in The Regional Municipality of Durham, being part of Lot 12 in Concession V, designated as Part 1 on Plan 40R-18878 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Durham Region (No. 40).

AUDREY BENNETT
Manager
Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 23, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 252/99
made under the
LIQUOR LICENCE ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 27, 1999

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since the end of 1998, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulation 122/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

11.2 (1) Subject to this section, the premises located at Molson Amphitheatre at Ontario Place, Toronto are exempt from section 11.

(2) Sections 76, 76.1 and 78, subsections 79 (1) and (4), sections 81, 82, 83, 85, 86 and 92 apply to the sale and service of liquor at Molson Amphitheatre as if it were a stadium and references in section 82 or 83 to the tiered seats shall be deemed to be references to Molson Amphitheatre.

(3) The licence holder shall ensure that the conditions of the licence are met.

(4) The licence holder may sell and serve liquor for consumption by patrons at Molson Amphitheatre only,

(a) during the 90 minutes before the scheduled commencement of an event at which the majority of the patrons are 19 years of age or older; and

(b) during an event mentioned in clause (a) but not later than 30 minutes before it is scheduled to end.

(5) The licence holder shall not sell and serve to any one person at any one time for consumption at Molson Amphitheatre,

(a) more than two 170 millilitre containers of wine;

(b) more than 800 millilitres of liquor other than wine; or

(c) more than one 170 millilitre container of wine and one 400 millilitre container of liquor other than wine.

(6) The licence holder shall ensure that no person at Molson Amphitheatre, other than persons who serve liquor, shall be in possession of liquor except if,

(a) that person is in the tiered seating area, the enclosed grassy areas directly behind the tiered seats or the areas set out in the licence immediately before this section comes into force; or

(b) the person is in the box and club seating area and the licence holder is entitled to sell and serve liquor to the person under subsection (7).

(7) The licence holder may sell and serve liquor to patrons at Molson Amphitheatre in the box and club seats if the licence holder files with the board of the Alcohol and Gaming Commission of Ontario a statement setting out,

(a) the brand names of the liquor that the licence holder proposes to sell and serve;

(b) the prices at which the licence holder will sell servings of liquor; and

(c) the number of servers that the licence holder will employ and the method of their remuneration.

(8) The licence holder shall ensure that no person in the tiered seating area, the box and club seating area, the enclosed grassy areas directly behind the tiered seats or the areas set out in the licence immediately before this section comes into force, other than persons who serve liquor, shall be in possession of liquor in quantities exceeding those mentioned in subsection (5).

20/99

ONTARIO REGULATION 253/99
made under the
ELECTRICITY ACT, 1998

Made: April 21, 1999
Filed: April 28, 1999

**TRANSITION—GENERATION
CORPORATION TARIFFS**

1. (1) If a person purchases electricity from the Generation Corporation, the Generation Corporation shall charge and the person shall pay the amount determined in accordance with the tariffs and supporting documentation that were applied by Ontario Hydro immediately before April 1, 1999 to purchases of electricity from Ontario Hydro.

(2) The service options, eligibility criteria and other terms and conditions described in the tariffs and supporting documentation referred to in subsection (1) apply to the purchase of electricity from the Generation Corporation.

(3) The Generation Corporation shall make copies of the tariffs and supporting documentation referred to in subsection (1) available to any person on request.

2. Nothing in this Regulation diminishes the rights of a person who purchases electricity from the Generation Corporation if the person commenced a proceeding against Ontario Hydro before April 1, 1999 that had not finally been determined by that date relating to the validity or applicability of the tariffs and supporting documentation referred to in subsection 1 (1) or any predecessor of those tariffs or that documentation.

3. This Regulation does not apply to electricity generated after subsection 26 (1) of the Act comes into force.

4. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 254/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 29, 1999

Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990
(Vehicle Permits)

Note: Since the end of 1998, Regulation 628 has been amended by Ontario Regulation 71/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsections 5.1 (3) and (4) of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. Subsections 18 (4), (5), (6) and (7) of the Regulation are revoked.

20/99

ONTARIO REGULATION 255/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 12, 1999
Filed: April 29, 1999

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since the end of January 1998, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 2/99, 203/99, 223/99, 224/99 and 225/99. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 7 of Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:

(3) Despite paragraph 13 of Part 3 of Schedule 16, no person shall operate a motor vehicle at a greater rate of speed than 60 kilometres per hour on days during which school is regularly held between the hours of 8:00 a.m. to 9:00 a.m. and 2:45 p.m. to 3:45 p.m. on that part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham beginning at a point situate 199 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue and extending northerly for a distance of 750 metres.

(4) Despite paragraph 10 of Part 3 of Schedule 53, no person shall operate a motor vehicle at a greater rate of speed than 60 kilometres per hour on days during which school is regularly held between the hours of 8:00 a.m. to 9:00 a.m. and 2:45 p.m. to 3:45 p.m. on that part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham beginning at a point situate 199 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue and extending northerly for a distance of 750 metres.

2. (1) Paragraph 10 of Part 3 of Schedule 16 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Regional Municipality of Durham—Twp. of Brock

10. That part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the south junction of the King's Highway known as No. 12 and the King's Highway known as No. 48 and a point situate 199 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue.

(2) Paragraph 12 of Part 3 of Schedule 16 to the Regulation is revoked.

(3) Part 3 of Schedule 16 to the Regulation is amended by adding the following:

Regional Municipality of Durham—Twp. of Brock

13. That part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate 199 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue and extending northerly for 750 metres.

Regional Municipality of Durham—Twp. of Brock

14. That part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate 949 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue and a point situate at its intersection with the

north junction of the King's Highway known as No. 12 and King's Highway known as No. 48.

3. (1) Paragraph 4 of Part 3 of Schedule 53 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Regional Municipality of Durham—Twp. of Brock

4. That part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the south junction of the King's Highway known as No. 12 and the King's Highway known as No. 48 and a point situate 199 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue.

(2) Part 3 of Schedule 53 to the Regulation is amended by adding the following:

Regional Municipality of Durham—Twp. of Brock

10. That part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate 199 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue and extending northerly for 750 metres.

Regional Municipality of Durham—Twp. of Brock

11. That part of the King's Highway known as No. 12 and No. 48 in the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate 949 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Beaver Avenue and a point situate at its intersection with the north junction of the King's Highway known as No. 12 and King's Highway known as No. 48.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on April 12, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 256/99
made under the
PLANNING ACT

Made: April 26, 1999
Filed: April 29, 1999

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP
OF AMES, TERRITORIAL DISTRICT
OF THUNDER BAY**

1. In this Order,

“accessory”, when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure located on the same lot;

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and a separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“lot” means a parcel of land shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

“regulatory water level” means one metre above the 430 metre contour defined to be the normal summer lake level as shown on the plan of subdivision;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit used for recreation, but not occupied as a permanent residence.

2. This Order applies to the land in the geographic Township of Ames in the Territorial District of Thunder Bay, described as Lots 1 to 11, inclusive, on Plan 55M-589 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Thunder Bay (No. 55).

3. (1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except one seasonal dwelling per lot and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling.

(2) No structure shall be located within 15 metres from the regulatory water level.

4. (1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of all or part of any building or structure.

(3) No land to which this Order applies shall be used and no building or structure shall be erected or used except in accordance with the terms of this Order, but nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any purpose prohibited by this Order if such land, building or structure was lawfully used for such purpose on the day this Order comes into force.

PAULA M. DILL
*Assistant Deputy Minister
Provincial-Municipal Relations Division
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on April 26, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 257/99
made under the
PLANNING ACT

Made: April 28, 1999
Filed: April 29, 1999

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP
OF CROFT, TERRITORIAL DISTRICT
OF PARRY SOUND**

1. In this Order,

“accessory”, when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure located on the same lot;

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and a separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“lot” means a parcel of land described in a deed or other document legally capable of conveying land;

"seasonal dwelling" means a building containing only one dwelling unit capable of being occupied for recreational residential uses but not occupied as a permanent residence or home.

2. This Order applies to the land in the geographic Township of Croft in the Territorial District of Parry Sound, being composed of part of Lot 8 in Concession IV, being part of Parcel 10693 P.S.S.S. more particularly described as parts 1 and 3 on Reference Plan 42R-13539 deposited in the Land Titles Office for the Land Titles Division of Parry Sound (No. 42).

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except one seasonal dwelling per lot and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling.

4. (1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of all or part of any building or structure.

(3) No land to which this Order applies shall be used and no building or structure shall be erected or used except in accordance with the terms of this Order, but nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any purpose prohibited by this Order if such land, building or structure was lawfully used for such purpose on the day this Order comes into force.

PAULA M. DILL
Assistant Deputy Minister
Provincial-Municipal Relations Division
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 28, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 258/99 made under the ANATOMY ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 21 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 21 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsection 2 (1) of Regulation 21 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) Each school shall keep, in the forms approved by the Minister, the following records:

1. Every certificate for anatomical dissection of an unclaimed body received by the school.
2. Every certificate for anatomical dissection of a donated body received by the school.

3. A copy of every receipt for a body completed by the school.

4. Every notice of disposal of a body completed by the school.

5. Every identification tag attached to a body received by the school.

6. An antero posterior photograph and a lateral photograph of the face of each unclaimed body received by the school.

7. A complete set of fingerprints of each unclaimed body received by the school.

(1.1) Each school shall keep the following additional records:

1. Every consent given under the *Human Tissue Gift Act* for use after death of a body received by the school.

2. The burial permit required in connection with the disposal of a body under the *Vital Statistics Act*.

2. Section 3 of the Regulation is amended by striking out "in Form 1" in the second line and substituting "in a form approved by the Minister".

3. Section 4 of the Regulation is amended by striking out "in Form 2" at the end and substituting "in a form approved by the Minister".

4. Section 5 of the Regulation is amended by striking out "in Form 3" at the end and substituting "in a form approved by the Minister".

5. Section 6 of the Regulation is amended by striking out "in Form 4" in the third line and substituting "in a form approved by the Minister".

6. Section 7 of the Regulation is amended by striking out "in Form 5" in the third line and substituting "in a form approved by the Minister".

7. Section 8 of the Regulation is amended by striking out "in Form 6" in the third line and substituting "in a form approved by the Minister".

8. Section 9 of the Regulation is amended by striking out "in Form 7" in the third line and substituting "in a form approved by the Minister".

9. Section 10 of the Regulation is amended by striking out "in Form 8" in the last line and substituting "in a form approved by the Minister".

10. Section 11 of the Regulation is amended by striking out "in Form 9" at the end and substituting "in a form approved by the Minister".

11. Forms 1 to 9 of the Regulation are revoked.

12. This Regulation comes into force on the day section 2 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

20/99

ONTARIO REGULATION 259/99

made under the
CORONERS ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 180 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 180 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Sections 17 to 41 of Regulation 180 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. Schedules 5 to 11 to the Regulation are revoked.

3. Forms 1 to 16 of the Regulation are revoked.

4. This Regulation comes into force on the day section 4 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

20/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 259/99

pris en application de la
LOI SUR LES CORONERS

pris le 21 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 180 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 180 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Les articles 17 à 41 du Règlement 180 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés.

2. Les annexes 5 à 11 du Règlement sont abrogées.

3. Les formules 1 à 16 du Règlement sont abrogées.

4. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 4 de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels*.

ONTARIO REGULATION 260/99

made under the
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 778 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 778 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Clause 21 (2) (a) of Regulation 778 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) the fee to be paid to the Ministry, as set by the Minister, unless the Minister waives the fee, as partial reimbursement for the cost of food, lodging and clothing supplied to the inmate by the institution;

2. Section 50 of the Regulation is revoked.

3. Form 1 of the Regulation is revoked.

4. This Regulation comes into force on the day section 10 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

20/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 260/99

pris en application de la
**LOI SUR LE MINISTÈRE DES
SERVICES CORRECTIONNELS**

pris le 21 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 778 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 778 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. L'alinéa 21 (2) a) du Règlement 778 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) les droits à verser au ministère, tels qu'ils sont établis par le ministre, à moins que ce dernier ne dispense de leur paiement, à titre de remboursement partiel des dépenses faites au titre de la nourriture, de l'hébergement et de l'habillement que l'établissement fournit au détenu;

2. L'article 50 du Règlement est abrogé.

3. La formule 1 du Règlement est abrogée.

4. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 10 de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels*.

ONTARIO REGULATION 261/99
made under the
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES ACT

Made: April 21, 1999
Filed: April 30, 1999

Revoking Reg. 779 of R.R.O. 1990
(Intermittent Sentences)

1. Regulation 779 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 517/91 are revoked.

2. This Regulation comes into force on the day section 10 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

20/99

ONTARIO REGULATION 262/99
made under the
**PRIVATE INVESTIGATORS AND
SECURITY GUARDS ACT**

Made: April 21, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 938 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 938 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Sections 1, 2, 3 and 4 of Regulation 938 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

1. (1) An application for a licence, other than an application for renewal, shall be accompanied by two copies of a photograph one inch by 1¼ inches of each person in respect of whom the application is made and, if the applicant is a partnership or corporation, of each partner or each director and officer of the corporation.

(2) An applicant for a licence shall provide the Registrar with information about the applicant as required in a form approved by the Minister and, where an applicant for a licence is a partnership or corporation, the applicant shall provide the Registrar with such information on each partner or each director and officer of the corporation.

(3) If a licensee is a partnership or a corporation, each new partner, officer and director shall file with the Registrar, within 20 days of becoming a partner, officer or director, the information and material required to be filed under subsections (1) and (2).

ONTARIO REGULATION 263/99
made under the
ANATOMY ACT

Made: April 13, 1999
Filed: April 30, 1999

**FORM OF ORDER FOR DELIVERY
OF A BODY**

1. A court order under section 6 of the Act shall be in the following Form:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 261/99
pris en application de la
**LOI SUR LE MINISTÈRE DES
SERVICES CORRECTIONNELS**

pris le 21 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

abrogeant le Règl. 779 des R.R.O. de 1990
(Sentences discontinuées)

1. Le Règlement 779 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et le Règlement de l'Ontario 517/91 sont abrogés.

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 10 de la Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels.

(4) An application shall be accompanied by a full set of fingerprints of each person for whom application is made and, where the applicant is a partnership or a corporation, of each partner or director or officer of the corporation unless a full set of fingerprints of the applicant or person has been provided together with a previous licence application or renewal.

(5) The Registrar may require a licensee or a partner, director or officer of a licensee to provide an additional full set of fingerprints at any time.

2. Subsection 6 (1) of the Regulation is amended by striking out "Commissioner" in the first line and substituting "deputy minister".

3. Sections 9, 10 and 11 of the Regulation are revoked.

4. Section 12 of the Regulation is amended by striking out "mechanically" in the second line.

5. Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 and 13 of the Regulation are revoked.

6. (1) Except as provided in subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 1, 3 and 5 come into force on the day section 26 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

(3) Section 2 comes into force on the day section 13 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

20/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 263/99
pris en application de la
LOI SUR L'ANATOMIE

pris le 13 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

**FORMULE D'ORDONNANCE DE
LIVRAISON D'UN CADAVRE**

1. L'ordonnance judiciaire prévue à l'article 6 de la Loi est rédigée selon la formule suivante :

Form

(Section 6)

Anatomy Act

To whom it may concern

Whereas of (*here state the residence and occupation of the person by whom or on whose behalf the order is applied for*) has satisfied me that he or she is a relative (*or is a friend, or has given an undertaking to dispose of the body*) of , deceased, and is entitled to have the body delivered to him or her for the purpose of disposition.

I hereby authorize and order every person and authority having the present custody or control of the body forthwith upon presentation of this order to deliver it to the said for disposition.

Witness my hand as a justice of the Ontario Court of Justice

this day of,

.....

2. This Regulation comes into force on the day section 2 of the Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services), 1997 comes into force.

R. W. RUNCIMAN
*Solicitor General and
Minister of Correctional Services*

Dated on April 13, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 264/99

made under the
CORONERS ACT

Made: April 13, 1999
Filed: April 30, 1999

FEES, ALLOWANCES AND FORMS**FEES AND ALLOWANCES**

1. A person appointed as a constable under subsection 48 (2) of the Act shall be paid the fees and allowances set out in Schedule 1.

2. A person appointed by a coroner to record the evidence upon an inquest or any part of it shall be paid the fees and allowances set out in Schedule 2.

3. A police officer or a salaried employee of the Government of Ontario shall not be paid a fee or an allowance under section 1 or 2.

4. A person who serves as a juror at an inquest shall be paid the fees and allowances set out in Schedule 3.

5. A person who attends at an inquest as a witness upon the summons of the coroner shall be paid the fees and allowances set out in Schedule 4.

6. The fees and allowances set out in Schedule 5 are payable for,

Formule

(article 6)

Loi sur l'anatomie

À qui de droit,

Attendu que , demeurant à ou au (*indiquer le lieu de résidence et la profession de la personne qui demande ou fait demander l'ordonnance*) m'a convaincu(e) qu'il (elle) était un(e) parent(e) (*ou était un(e) ami(e) ou s'est engagé(e) à disposer du corps*) de , décédé(e), et qu'il (elle) a le droit de prendre livraison du cadavre aux fins de disposition.

Je permets et j'ordonne par la présente à toute personne ou autorité ayant actuellement le cadavre en sa possession ou sous sa garde de le livrer sans délai sur présentation de la présente ordonnance à aux fins de disposition.

Fait sous mon seing le

.....
juge de la Cour de justice de l'Ontario

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 2 de la Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels.

R. W. RUNCIMAN
*Solliciteur général et
ministre des Services correctionnels*

Fait le 13 avril 1999.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 264/99

pris en application de la
LOI SUR LES CORONERS

pris le 13 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

HONORAIRES, INDEMNITÉS ET FORMULES**HONORAIRES ET INDEMNITÉS**

1. Les constables nommés en vertu du paragraphe 48 (2) de la Loi ont droit aux honoraires et aux indemnités qui figurent à l'annexe 1.

2. Les personnes nommées par un coroner pour enregistrer les témoignages ou toute partie des témoignages recueillis à une enquête ont droit aux honoraires, aux indemnités et aux droits qui figurent à l'annexe 2.

3. Les agents de police et les employés salariés du gouvernement de l'Ontario n'ont pas droit aux honoraires, aux indemnités et aux droits prévus aux articles 1 et 2.

4. Les jurés à une enquête ont droit aux indemnités qui figurent à l'annexe 3.

5. Les témoins assignés à comparaître à une enquête par le coroner ont droit aux honoraires et aux indemnités qui figurent à l'annexe 4.

6. Figurent à l'annexe 5 les honoraires et les indemnités payables pour :

- (a) a *post mortem* examination of a body;
- (b) any other examination or analysis;
- (c) the use of facilities for *post mortem* examination in a hospital or other place;
- (d) transporting a dead body for further investigation upon the authorization of a coroner; and
- (e) travel in connection with an examination or analysis.

7. For the purposes of the Schedules, the dividing line between northern Ontario and southern Ontario is as follows:

Healey Lake (Municipal) Road from Healey Lake easterly to its junction with Highway 612; Highway 612 southerly to its junction with Highway 69; Highway 69 easterly to its junction with Highway 169; Highway 169 easterly to its junction with Highway 118; Highway 118 through Bracebridge to its junction with Highway 11; Highway 11 northerly to its junction with Highway 60 at Huntsville; Highway 60 easterly to its junction with Highway 62 at Killaloe; Highway 62 to Pembroke; the above-named highways to be included in southern Ontario.

FORMS

8. A coroner's warrant to take possession of a body shall be in Form 1.

9. A coroner's warrant to bury a body shall be in Form 2.

10. A coroner's warrant for the holding of an inquest shall be in Form 3.

11. A coroner's warrant for a *post mortem* examination shall be in Form 4.

12. A coroner's warrant to a sheriff for the provision of names taken from the jury roll prepared under the *Juries Act* shall be in Form 5.

13. A sheriff's list of names under subsection 34 (2) of the Act shall be in Form 6.

14. A constable's summons to a juror shall be in Form 7.

15. A constable's notice to a person designated as a person with standing at an inquest or to a person who may be substantially and directly interested in the inquest shall be in Form 8.

16. A constable's return in respect of jurors and persons with standing shall be in Form 9.

17. The verdict of a coroner's jury shall be in Form 10.

18. A coroner's notice to the Crown Attorney of the holding of an inquest shall be in Form 11.

19. An affidavit of service of a summons upon a juror or a witness shall be in Form 12.

20. A coroner's certificate for the shipment of a dead body to any place outside Ontario shall be in Form 13.

21. A summons issued under section 40 of the Act shall be in Form 14.

22. A warrant issued under subsection 40 (3) of the Act shall be in Form 15.

- a) les autopsies;
- b) tout autre examen ou toute autre analyse;
- c) l'utilisation des installations pour les autopsies dans un hôpital ou ailleurs;
- d) le transport d'un corps afin de procéder à une investigation supplémentaire avec l'autorisation d'un coroner;
- e) les déplacements relatifs à un examen ou à une analyse.

7. Pour l'application des annexes, la ligne de démarcation entre le nord de l'Ontario et le sud de l'Ontario se trace comme suit :

La route municipale de Healey Lake à partir de Healey Lake vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 612; la route 612 vers le sud jusqu'à sa jonction avec la route 69; la route 69 vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 169; la route 169 vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 118; la route 118 via Bracebridge jusqu'à sa jonction avec la route 11; la route 11 vers le nord jusqu'à sa jonction avec la route 60 à Huntsville; la route 60 vers l'est jusqu'à sa jonction avec la route 62 à Killaloe; la route 62 jusqu'à Pembroke. Les routes susmentionnées font partie du sud de l'Ontario.

FORMULES

8. Le mandat du coroner pour prendre possession d'un corps est rédigé selon la formule 1.

9. Le mandat du coroner pour l'inhumation d'un corps est rédigé selon la formule 2.

10. Le mandat d'enquête du coroner est rédigé selon la formule 3.

11. Le mandat du coroner pour demander une autopsie est rédigé selon la formule 4.

12. Le mandat du coroner exigeant d'un shérif qu'il lui fournisse les noms extraits de la liste des jurés dressée en vertu de la *Loi sur les jurys* est rédigé selon la formule 5.

13. La liste de noms fournie par le shérif aux termes du paragraphe 34 (2) de la Loi est dressée selon la formule 6.

14. L'assignation signifiée à un juré par le constable est rédigée selon la formule 7.

15. L'avis que le constable remet à une personne désignée comme ayant qualité pour agir à l'enquête ou à une personne qui est susceptible d'être considérablement et directement intéressée à l'enquête est rédigé selon la formule 8.

16. Le rapport du constable sur les jurés et les personnes qui ont qualité pour agir à l'enquête est rédigé selon la formule 9.

17. Le jury du coroner rédige son verdict selon la formule 10.

18. L'avis que le coroner donne au procureur de la Couronne concernant la tenue d'une enquête est rédigé selon la formule 11.

19. L'affidavit de signification d'une assignation à un juré ou à un témoin est rédigé selon la formule 12.

20. Le certificat du coroner en vue de l'expédition d'un corps hors de l'Ontario est rédigé selon la formule 13.

21. L'assignation à comparaître délivrée en vertu de l'article 40 de la Loi est rédigée selon la formule 14.

22. Le mandat décerné en vertu du paragraphe 40 (3) de la Loi est rédigé selon la formule 15.

23. This Regulation comes into force on the day section 4 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

Schedule 1
CONSTABLES

| | | |
|----|---|---------|
| 1. | For summoning a jury for an inquest, a fee per hour of | \$10.00 |
| 2. | For attendance at an inquest, a fee per hour of | 10.00 |
| 3. | Where an inquest continues past one-half day and in the opinion of the coroner it is desirable that a constable be reimbursed the cost of a meal, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the constable for the meal. | |
| 4. | For each kilometre of necessary travel by private automobile in connection with the service of summonses, an allowance in accordance with Schedule 6 (Kilometre Allowances). | |

Schedule 2
RECORDING OF EVIDENCE

- For recording the evidence upon an inquest or any part of it, a fee in accordance with Ontario Regulation 587/91 (Court Reporters and Court Monitors).
- For copies of the transcription of the evidence upon an inquest, a fee payable by the person ordering or requesting the transcripts in accordance with Ontario Regulation 587/91 (Court Reporters and Court Monitors).
- Where a person appointed to record the evidence upon an inquest resides elsewhere than the place where the inquest is held and in the opinion of the coroner it is desirable that the person remain overnight at such place, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the person for overnight accommodation.
- Where an inquest continues past one-half day and in the opinion of the coroner it is desirable that a person appointed to record the evidence upon the inquest be reimbursed the cost of a meal, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the person for the meal.
- Where a person appointed to record the evidence upon an inquest resides elsewhere than the place where the inquest is held, for each kilometre of necessary travel by private automobile between the person's residence and the place where the inquest is held, an allowance in accordance with Schedule 6 (Kilometre Allowances).

Schedule 3
JURORS

| | | |
|----|---|----------|
| 1. | For each day of attendance at an inquest after the tenth day, up to and including the forty-ninth day, a fee of | \$ 50.00 |
| 2. | For each day of attendance at an inquest after the forty-ninth day, a fee of | 100.00 |

23. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 4 de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels*.

Annexe 1
CONSTABLES

| | | |
|----|---|------------------|
| 1. | Pour l'assignation d'un jury à une enquête, des honoraires de | 10,00 \$ l'heure |
| 2. | Pour se présenter à une enquête, des honoraires de | 10,00 \$ l'heure |
| 3. | Lorsqu'une enquête se poursuit au-delà d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas au constable, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le constable pour ce repas. | |
| 4. | Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en voiture particulière relativement à la signification des assignations, l'indemnité prévue à l'annexe 6 (Indemnités de kilométrage). | |

Annexe 2
ENREGISTREMENT DES TÉMOIGNAGES

- Pour l'enregistrement des témoignages ou de toute partie des témoignages recueillis à une enquête, les honoraires prévus par le Règlement de l'Ontario 587/91 (Sténographes judiciaires et préposés à l'enregistrement magnétique).
- Pour des copies de la transcription des témoignages recueillis à une enquête, les droits payables par la personne qui en fait la demande, lesquels sont prévus par le Règlement de l'Ontario 587/91 (Sténographes judiciaires et préposés à l'enregistrement magnétique).
- Lorsque la personne nommée pour enregistrer les témoignages recueillis à une enquête réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête et que le coroner juge qu'il est souhaitable que cette personne passe la nuit à cet endroit, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par la personne pour son logement pour la nuit.
- Lorsqu'une enquête se poursuit au-delà d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas à la personne nommée pour enregistrer les témoignages recueillis à l'enquête, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par la personne pour ce repas.
- Lorsque la personne nommée pour enregistrer les témoignages recueillis à une enquête réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête, pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en voiture particulière entre le lieu de résidence de cette personne et l'endroit où se tient l'enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 6 (Indemnités de kilométrage).

Annexe 3
JURÉS

| | | |
|----|---|----------|
| 1. | Pour chaque jour de présence à une enquête après le dixième jour, jusqu'au quarante-neuvième jour inclusivement, une indemnité de | 50,00 \$ |
| 2. | Pour chaque jour de présence à une enquête après le quarante-neuvième jour, une indemnité de .. | 100,00 |

| | | |
|----|---|--|
| 3. | For each kilometre of necessary travel by private automobile between the juror's place of residence and the place where the inquest is held, an allowance in accordance with Schedule 6 (Kilometre Allowances), but where the inquest is held in the locality in which the juror resides, a total allowance of \$3. | |
| 4. | Where a juror is required to attend the inquest on more than one day and it is reasonable that the juror return to his or her place of residence at night, the allowance mentioned in paragraph 3 is payable in respect of each day's attendance. | |
| 5. | Where a juror resides elsewhere than the place where the inquest is held and in the opinion of the coroner it is desirable that the juror remain overnight at such place, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the juror for overnight accommodation. | |
| 6. | Where an inquest continues past one-half day and in the opinion of the coroner it is desirable that a juror be reimbursed the cost of a meal, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the juror for the meal. | |
| 7. | If in special circumstances a juror incurs expenses, other than travel, accommodation or meal expenses, related to his or her attendance at an inquest, an allowance in respect of the expenses in such amount as is approved by the Chief Coroner. | |

Schedule 4

WITNESSES

1. For each day of attendance of an expert witness, including the medical practitioner who performed the *post mortem* examination of the body, such fee not exceeding \$200 as the coroner considers proper or such greater fee as the Chief Coroner approves if, in his or her opinion, the greater fee is justified having regard to the special circumstances of the case.
2. For each kilometre of necessary travel by private automobile between the place of residence of the witness and the place where the inquest is held, an allowance in accordance with Schedule 6 (Kilometre Allowances), but where the inquest is held in the locality in which the witness resides, a total allowance of \$3.
3. Where a witness actually, reasonably and necessarily travels by a means other than by private automobile, an amount equal to the amount of the fare actually, reasonably and necessarily paid for the transportation from his or her place of residence to the place where the inquest is held and return.
4. Where a witness is required to attend the inquest on more than one day and it is reasonable that the witness returns to his or her place of residence at night, the allowance mentioned in paragraph 2 or 3, as the case may be, is payable in respect of each day's attendance.
5. Where a witness resides elsewhere than the place where the inquest is held and in the opinion of the coroner it is desirable that the witness remain overnight at such place, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the witness for overnight accommodation.
6. Where a witness is required to attend the inquest past one-half day and in the opinion of the coroner it is desirable that the wit-

| | | |
|----|---|--|
| 3. | Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en voiture particulière entre le lieu de résidence du juré et l'endroit où se tient l'enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 6 (Indemnités de kilométrage), mais lorsque l'enquête se tient dans la localité où réside le juré, une indemnité totale de 3 \$. | |
| 4. | Lorsqu'un juré est tenu d'être présent à l'enquête pendant plus d'une journée et qu'il est raisonnable qu'il retourne à son lieu de résidence pour la nuit, l'indemnité mentionnée à la disposition 3 pour chaque jour de présence à l'enquête. | |
| 5. | Lorsqu'un juré réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête et que le coroner juge qu'il est souhaitable qu'il passe la nuit à cet endroit, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le juré pour son logement pour la nuit. | |
| 6. | Lorsqu'une enquête se poursuit au-delà d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaitable de rembourser le prix d'un repas au juré, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le juré pour ce repas. | |
| 7. | Si, dans des circonstances particulières, un juré engage, en raison de sa présence à une enquête, des frais autres que des frais de déplacement, de logement ou de repas, une indemnité que le coroner en chef approuve. | |

Annexe 4

TÉMOINS

1. Pour chaque jour de présence d'un témoin expert, notamment le médecin qui a pratiqué l'autopsie, des honoraires que le coroner juge appropriés, mais dont le montant ne dépasse pas 200 \$, ou un montant plus élevé approuvé par le coroner en chef, si celui-ci juge que des circonstances particulières le justifient.
2. Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en voiture particulière entre le lieu de résidence du témoin et l'endroit où se tient l'enquête, l'indemnité prévue à l'annexe 6 (Indemnités de kilométrage), mais lorsque l'enquête se tient dans la localité où réside le témoin, une indemnité totale de 3 \$.
3. Lorsqu'un témoin se déplace par un moyen de transport autre qu'une voiture particulière et que le déplacement est raisonnable et nécessaire, une indemnité égale au montant du billet raisonnable et nécessaire effectivement payé pour le voyage aller-retour entre son lieu de résidence et l'endroit où se tient l'enquête.
4. Lorsqu'un témoin est tenu d'être présent à l'enquête pendant plus d'une journée et qu'il est raisonnable qu'il retourne à son lieu de résidence pour la nuit, l'indemnité mentionnée à la disposition 2 ou 3, selon le cas, pour chaque jour de présence à l'enquête.
5. Lorsqu'un témoin réside ailleurs qu'à l'endroit où se tient l'enquête et que le coroner juge qu'il est souhaitable qu'il passe la nuit à cet endroit, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le témoin pour son logement pour la nuit.
6. Lorsqu'un témoin est tenu d'être présent à l'enquête pendant plus d'une demi-journée et que le coroner juge qu'il est souhaita-

ness be reimbursed the cost of a meal, an amount equal to the amount reasonably and actually paid by the witness for the meal.

7. If in special circumstances a witness incurs expenses, other than travel, accommodation or meal expenses, related to his or her attendance at an inquest, an allowance in respect of the expenses in such amount as is approved by the Chief Coroner.

Schedule 5

POST MORTEM EXAMINATIONS, ETC.

| | | |
|----|---|----------|
| 1. | For a <i>post mortem</i> examination by a legally qualified medical practitioner, including necessary microscopic sections to prove diagnosis and including the service of an assistant when necessary, a fee of | \$478.00 |
| 2. | For any other examination or analysis, such fee not exceeding \$50 as the coroner considers proper or such greater fee as the Chief Coroner may in special circumstances approve. | |
| 3. | For the use of facilities for <i>post mortem</i> examination in a hospital or other place, for each <i>post mortem</i> examination, a fee of | 50.00 |
| 4. | The fee mentioned in paragraph 1 or 3 may be increased by the Chief Coroner to such amount as he or she considers appropriate where, in his or her opinion, the increase is justified having regard to the special circumstances of the case. | |
| 5. | For transporting a dead body for further investigation on the authorization of the coroner, the greater of, i. a fee of \$87, and ii. an allowance for necessary travel to pick up the body, deliver the body and return to the place of origin, calculated at the rate of, A. \$1.27 for each kilometre in southern Ontario, and B. \$1.32 for each kilometre in northern Ontario. | |
| 6. | If more than one dead body is transported on the same trip for further investigation on the authorization of the coroner, a fee of \$24 for each additional body. | |
| 7. | For waiting time in excess of one-half hour necessarily incurred in connection with the transportation of a dead body or bodies for further investigation on the authorization of the coroner, a fee of \$24 per hour. | |
| 8. | Where it is necessary to transport a dead body by a means other than a motor vehicle, or where transportation by a means other than a motor vehicle is more economical, an amount equal to the amount actually, reasonably and necessarily paid for the transportation of the dead body. | |

ble de rembourser le prix d'un repas au témoin, une indemnité égale au montant raisonnable effectivement payé par le témoin pour ce repas.

7. Si, dans des circonstances particulières, un témoin engage, en raison de sa présence à une enquête, des frais autres que des frais de déplacement, de logement ou de repas, une indemnité que le coroner en chef approuve.

Annexe 5

AUTOPSIES

| | | |
|----|---|-----------|
| 1. | Pour une autopsie pratiquée par un médecin dûment qualifié, notamment les coupes histologiques nécessaires pour corroborer un diagnostic et, au besoin, les services d'un adjoint, des honoraires de | 478,00 \$ |
| 2. | Pour tout autre examen ou toute autre analyse, des honoraires que le coroner juge appropriés, mais dont le montant ne dépasse pas 50 \$, ou des honoraires plus élevés que le coroner en chef peut approuver dans des circonstances particulières. | |
| 3. | Pour l'utilisation des installations pour une autopsie dans un hôpital ou ailleurs, dans le cas de chaque autopsie, une indemnité de | 50,00 |
| 4. | Le coroner en chef peut porter les honoraires ou l'indemnité mentionnés à la disposition 1 ou 3 à un montant qu'il juge approprié si, à son avis, des circonstances particulières justifient l'augmentation. | |
| 5. | Pour le transport d'un corps afin de procéder à une investigation supplémentaire sur autorisation du coroner, le plus élevé des montants suivants : i. des honoraires de 87 \$, ii. dans le cas d'un déplacement nécessaire pour aller chercher le corps, le livrer et retourner au point de départ, une indemnité calculée au taux de : A. 1,27 \$ pour chaque kilomètre dans le sud de l'Ontario, B. 1,32 \$ pour chaque kilomètre dans le nord de l'Ontario. | |
| 6. | Si plus d'un corps est transporté au cours du même voyage pour procéder à une investigation supplémentaire sur autorisation du coroner, des honoraires de 24 \$ pour chaque corps additionnel. | |
| 7. | Pour un délai d'attente de plus d'une demi-heure rendu nécessaire dans le cas du transport d'un ou de plusieurs corps en vue de procéder à une investigation supplémentaire sur autorisation du coroner, des honoraires de 24 \$ l'heure. | |
| 8. | Lorsqu'il est nécessaire ou plus économique de transporter un corps par un moyen de transport autre qu'un véhicule automobile, une indemnité égale au montant raisonnable et nécessaire effectivement payé pour le transport du corps. | |

| | | |
|-----|--|--|
| 9. | The fee mentioned in paragraph 5 may be increased by the Chief Coroner if, in the opinion of the Chief Coroner, the increase is justified having regard to the special circumstances of the case. | |
| 10. | For each kilometre of necessary travel by private automobile by a legally qualified medical practitioner in connection with an examination or analysis, an allowance in accordance with Schedule 6 (Kilometre Allowances). | |

Schedule 6**KILOMETRE ALLOWANCES**

1. The following kilometre allowances are payable for travel under paragraph 4 of Schedule 1, paragraph 5 of Schedule 2, paragraph 3 of Schedule 3, paragraph 2 of Schedule 4 and paragraph 10 of Schedule 5:

- i. 30.5 cents per kilometre in northern Ontario,
- ii. 30 cents per kilometre in southern Ontario.

Form 1*Coroners Act***WARRANT TO TAKE POSSESSION OF THE BODY OF A DECEASED PERSON**

I issue this warrant to take possession of the body of

..... now at

Dated at

.....

Coroner

for Area No.

Form 2*Coroners Act***WARRANT TO BURY THE BODY OF A DECEASED PERSON**

I issue this warrant to bury the body of

..... who died at

on

Dated at

.....

Coroner

for Area No.

Note: This is not a burial permit under the *Vital Statistics Act*. A burial permit under that Act is also required.

| | | |
|-----|--|--|
| 9. | Le coroner en chef peut majorer les honoraires ou l'indemnité mentionnés à la disposition 5 si, à son avis, des circonstances particulières justifient l'augmentation. | |
| 10. | Pour chaque kilomètre dans le cas d'un déplacement nécessaire en voiture particulière par un médecin dûment qualifié relativement à un examen ou à une analyse, l'indemnité prévue à l'annexe 6 (Indemnités de kilométrage). | |

Annexe 6**INDEMNITÉS DE KILOMÉTRAGE**

1. Les indemnités de kilométrage suivantes sont payables dans le cas d'un déplacement effectué en vertu de la disposition 4 de l'annexe 1, de la disposition 5 de l'annexe 2, de la disposition 3 de l'annexe 3, de la disposition 2 de l'annexe 4 et de la disposition 10 de l'annexe 5 :

- i. 30,5 cents le kilomètre dans le nord de l'Ontario,
- ii. 30 cents le kilomètre dans le sud de l'Ontario.

Formule 1*Loi sur les coroners***MANDAT DE PRISE DE POSSESSION DU CORPS D'UN DÉFUNT**

Je décerne le présent mandat pour la prise de possession

du corps de qui se trouve à l'heure actuelle à

Fait le à

.....

coroner

Secteur n°

Formule 2*Loi sur les coroners***MANDAT D'INHUMATION DU CORPS D'UN DÉFUNT**

Je décerne le présent mandat pour l'inhumation du corps de

..... qui est décédé(e) à

le

Fait le à

.....

coroner

Secteur n°

Remarque : La présente n'étant pas un permis d'inhumation visé par la *Loi sur les statistiques de l'état civil*, il y a lieu d'obtenir également un permis d'inhumation aux termes de cette loi.

Form 3*Coroners Act***WARRANT FOR HOLDING AN INQUEST**

TO:

I direct you to summon five persons qualified to serve as jurors to appear before me at on , at the hour of in an inquest into the death of

And I direct you to appear before me at that time and place and to make a return of those you have summoned.

And I further direct you to notify the next-of-kin of the deceased person of the date, time and place of the inquest and also the following persons who may be substantially and directly interested in the inquest:

1.
2.
3.
4.

Dated at

Coroner

for Area No.

Form 4*Coroners Act***WARRANT FOR POST MORTEM EXAMINATION**

TO:, a legally qualified medical practitioner.

I direct that a *post mortem* examination be made by you of the body of and that the following special examinations or analyses be made by you:

Case History:

Dated at

Coroner

for Area No.

Form 5*Coroners Act***WARRANT FOR THE PROVISION OF NAMES FROM THE JURY ROLL**

TO:

Sheriff

Formule 3*Loi sur les coroners***MANDAT D'ENQUÊTE**

DESTINATAIRE:

Je vous ordonne d'assigner cinq personnes compétentes à titre de jurés, lesquelles devront se présenter devant moi à le à h pour une enquête sur le décès de

Je vous ordonne aussi de vous présenter devant moi à l'heure et à l'endroit mentionnés ci-dessus et de me soumettre un rapport sur les personnes que vous avez assignées.

Je vous ordonne enfin de communiquer la date, l'heure et le lieu de l'enquête aux plus proches parents du défunt, ainsi qu'aux personnes suivantes, qui sont susceptibles d'être considérablement et directement intéressées à l'enquête :

1.
2.
3.
4.

Fait le à

coroner

Secteur n°

Formule 4*Loi sur les coroners***MANDAT POUR DEMANDER UNE AUTOPSIE**

DESTINATAIRE:, médecin dûment qualifié.

Je vous ordonne de pratiquer une autopsie sur le corps de et de faire les analyses ou les examens spéciaux suivants :

Antécédents :

Fait le à

coroner

Secteur n°

Formule 5*Loi sur les coroners***MANDAT POUR OBTENIR LES NOMS EXTRAITS DE LA LISTE DES JURÉS**

DESTINATAIRE:

shérif

I direct that you provide to me from the jury roll prepared under the *Juries Act* the names of persons, together with their ages, places of residence, occupations and respective numbers on the jury roll, required for service as jurors at an inquest or inquests to be held in the (municipality)

Dated at

 Coroner
 for Area No.

Form 6

Coroners Act

SHERIFF'S LIST OF NAMES PROVIDED
FROM THE JURY ROLL

TO:
Coroner

In compliance with your warrant dated _____, _____, requiring the names of _____ persons for service as jurors at an inquest or inquests, I submit the following list of names taken from the jury roll prepared under the *Juries Act*:

[illegible]

for

Dated at

Form 7

Coroners Act

SUMMONS TO SERVE AS A JUROR ON AN INQUEST

Re: _____, deceased.

To:

Pursuant to a warrant issued by _____, coroner,
you are hereby summoned and required to attend as a juror at
_____ on _____ at the hour of _____
_____ at an inquest into the death of _____

Dated at

.....
Constable

Note: If you fail to attend at the inquest at the time and place specified, without lawful excuse, you are liable to punishment by the Divisional Court in the same manner as if for contempt of that Court.

Je vous ordonne de me fournir, à partir de la liste des jurés dressée aux termes de la *Loi sur les jurys*, les noms de personnes, ainsi que leurs âge, lieu de résidence, profession et matricule respectif sur la liste des jurés, qui seront membres du jury au cours d'une ou de plusieurs enquêtes devant se tenir à (municipalité)

Fait le à

.....

CORONER

Secteur n°

Formule 6

Loi sur les coroners

LISTE DES NOMS EXTRAITS DE LA LISTE
DES JURÉS PAR LE SHÉRIF

DESTINATAIRE :
coroner

Conformément à votre mandat daté du et exigeant les noms de personnes pour être membres du jury au cours d'une ou de plusieurs enquêtes, je vous sou mets la liste de noms suivante tirée de la liste des jurés dressée aux termes de la *Loi sur les jurys* :

[illegible]

pour

Fait le à

Formule 7

Loi sur les coroners

ASSIGNATION D'UN JURÉ À UNE ENQUÊTE

Dans l'affaire de : , décédé(e).

Destinataire :

Conformément au mandat décerné par _____, coroner,
vous êtes par la présente assigné(e) comme juré et tenu(e) de vous
présenter à _____ le _____
à _____ h pour une enquête sur le décès de _____

Fait le à
.....
constable

Remarque : Si vous omettez, sans excuse légitime, de vous présenter à l'enquête aux date, heure et lieu indiqués, vous êtes passible d'une peine imposée par la Cour divisionnaire comme si vous vous étiez rendu(e) coupable d'outrage à ce tribunal.

Form 8*Coroners Act***NOTICE OF HOLDING OF INQUEST**

Re:, deceased.

To:

.....

.....

Take notice that an inquest will be held at
 on at the hour of into
 the death of

And take notice that you may attend at the inquest and that if you
 have not been designated as a person with standing at the inquest you
 may apply, either before or during the inquest, to the coroner to
 designate you as a person with standing at the inquest.

.....

Date

Constable

Form 9*Coroners Act***RETURN OF CONSTABLE**

Re:, deceased.

I,, of state that:

1. Pursuant to the warrant for holding an inquest issued by

....., a coroner for Area No.,

on, the following persons were summoned

by me to attend on at the hour of

..... as jurors at this inquest.

Name

Address

Occupation

(a)

(b)

(c)

(d)

(e)

2. I believe that each person so summoned is qualified to serve as
 a juror.

3. The following next-of-kin of the deceased person have been
 notified of the date, time and place of the inquest:

Name

Address

Relationship to
Deceased

(a)

(b)

(c)

Formule 8*Loi sur les coroners***AVIS DE TENUE D'ENQUÊTE**

Dans l'affaire de :, décédé(e).

Destinataire :

.....

.....

Veillez prendre note qu'une enquête sera tenue à
 le à h, sur le décès de

Veillez prendre note également que vous pouvez vous présenter à
 l'enquête et que, si vous n'avez pas été désigné(e) comme personne
 ayant qualité pour agir à l'enquête, vous pouvez demander au coroner,
 avant ou au cours de l'enquête, de vous désigner comme telle.

.....

date

constable

Formule 9*Loi sur les coroners***RAPPORT DU CONSTABLE**

Dans l'affaire de :, décédé(e).

Je soussigné(e),, de, déclare ce qui suit :

1. Conformément au mandat d'enquête décerné par,

coroner pour le secteur n°, le,
 j'ai assigné les personnes suivantes pour être membres du jury à

l'enquête qui se tiendra le à h :

Nom

Adresse

Profession

a)

b)

c)

d)

e)

2. Je crois que chacune de ces personnes est apte à être membre du
 jury.

3. Les plus proches parents suivants du défunt ont été informés de
 la date, de l'heure et du lieu de l'enquête :

Nom

Adresse

Lien de parenté
avec le défunt

a)

b)

c)

4. The following persons who have been designated as persons with standing at the inquest or who may be substantially and directly interested in the inquest have also been notified of the date, time and place of the inquest:

| Name | Address |
|-----------|-----------|
| (a) | |
| (b) | |
| (c) | |
| (d) | |
| | |
| Date | Constable |

Form 10*Coroners Act***VERDICT OF CORONER'S JURY**

We, of
 of
 of
 of
 the jury serving on the inquest into the death of
 surname
 given name

aged, held at on

by coroner for Area No., having been duly sworn, have inquired into and determined the following:

1. Name of deceased:
2. Date and time of death:
3. Place of death:
4. Cause of death:
5. By what means:

We wish to make the following recommendations:

| | |
|----------------------|-----------------|
| Signatures of Jurors |) |
| |) |
| |) Foreman |
| |) |
| |) |
| |) |
| |) |
| |) |

This verdict was received by me on

Coroner

for Area No.

4. Les personnes suivantes qui ont été désignées comme ayant qualité pour agir à l'enquête ou qui sont susceptibles d'être considérablement et directement intéressées à l'enquête ont également été informées de la date, de l'heure et du lieu de l'enquête :

| Nom | Adresse |
|----------|-----------|
| a) | |
| b) | |
| c) | |
| d) | |
| | |
| date | constable |

Formule 10*Loi sur les coroners***VERDICT DU JURY DU CORONER**

Nous soussignés,, de
, de
, de
, de
 membres dûment assermentés du jury à l'enquête sur le décès de
 nom de famille
 prénom

à l'âge de, tenue à le

par, coroner pour le secteur n° .., avons fait enquête dans l'affaire et avons conclu ce qui suit :

1. Nom du défunt :
2. Date et heure du décès :
3. Lieu du décès :
4. Cause du décès :
5. Circonstances du décès :

Nous souhaitons faire les recommandations suivantes :

| | |
|---------------------|-------------------|
| Signature des jurés |) |
| |) |
| |) président |
| |) |
| |) |
| |) |
| |) |
| |) |

J'ai reçu le présent verdict le

coroner

Secteur n°

Form 11*Coroners Act***NOTICE OF HOLDING OF INQUEST**

Re:, deceased.

To:

Crown Attorney,

Take notice that an inquest will be held into the death of,
 on at the hour of

Date

Coroner

for Area No.

Form 12*Coroners Act***AFFIDAVIT OF SERVICE**

I,, of the

of in the

of

(occupation)

make oath and say that I did on serve

.....

with a true copy of the attached summons,

Strike out inapplicable clause

*(a) by delivering the same to and
 leaving the same with the
 said; at ; or

*(b) by sending the same by
 registered mail addressed to
 the usual place of abode of
 the said

at

Sworn before me this)

day of)

at the)

of)

in the of)

.....)

A Commissioner, etc.

Formule 11*Loi sur les coroners***AVIS DE TENUE D'ENQUÊTE**

Dans l'affaire de :, décédé(e).

Destinataire :

procureur de la Couronne.

Veillez prendre note qu'une enquête sera tenue sur le décès de
 le, à h

date

coroner

Secteur n°

Formule 12*Loi sur les coroners***AFFIDAVIT DE SIGNIFICATION**

Je soussigné(e),, de

de dans le/la/l'

de

(profession)

déclare sous serment que le ,
 (date)

j'ai signifié à une copie conforme
 de l'assignation ci-jointe,

Radier l'alinéa inapplicable :

*a) en la remettant en mains pro-
 pres à
 à ;

*b) en l'envoyant par courrier re-
 commandé adressé au lieu de
 résidence habituel de

à

Fait sous serment devant moi)

le)

à de)

dans le/la/l')

de)

.....)

commissaire

Form 13*Coroners Act***CERTIFICATE FOR SHIPMENT OF BODY
OUTSIDE ONTARIO**

Re:, deceased.

I,,
coroner, do certify that I have investigated the death of
aged now lying at
in the of
in the Province of Ontario and that there exists no reason for further
examinations of the body. The cause of death is as follows:

The body is free of communicable Yes
disease: No

(If no, the death must be reported to the local medical officer of
health.)

Date

Coroner

for Area No.

Address

Telephone Number

Note: The completion of this Form in no way obviates the require-
ments of the *Vital Statistics Act*. The death must be registered
and a burial permit obtained.

Form 14*Coroners Act**(Section 40)***SUMMONS TO A WITNESS BEFORE AN INQUEST**

Re:, deceased.

To:

You are hereby summoned and required to attend before an inquest
to be held at in the
of on at the hour of
..... (local time), and so from day to day
until the inquest is concluded or the coroner otherwise orders, to give
evidence on oath or affirmation touching the matters in question in the
proceedings and to bring with you and produce at such time and place

Dated

Coroner

for Area No.

Note: If you fail to attend and give evidence at the inquest or to pro-
duce the documents or things specified, at the time and place
specified, without lawful excuse, you are liable to punishment
by a judge of the Superior Court of Justice in the same manner
as if for contempt of that court for disobedience to a summons.

Formule 13*Loi sur les coroners***CERTIFICAT EN VUE DE L'EXPÉDITION
DU CORPS HORS DE L'ONTARIO**

Dans l'affaire de :, décédé(e).

Je soussigné(e),
coroner, atteste que j'ai procédé à une investigation sur le décès
de, âgé(e) de , qui repose maintenant à
..... dans le/la/l' de
dans la province de l'Ontario, et qu'il n'existe aucune raison de procéder
à d'autres examens du corps. La cause du décès est la suivante :

Le corps est exempt de toute maladie Oui
transmissible : Non

(Dans la négative, il faut signaler le décès au médecin-hygiéniste
local.)

date

coroner

N° de secteur :

adresse

numéro de téléphone

Remarque : Le fait de remplir la présente formule ne constitue en
aucune façon une dispense des exigences de la *Loi sur
les statistiques de l'état civil*. Il faut enregistrer le décès
et obtenir un permis d'inhumation.

Formule 14*Loi sur les coroners**(article 40)***ASSIGNATION À COMPARAÎTRE POUR TÉMOIGNER
À UNE ENQUÊTE DU CORONER**

Dans l'affaire de :, décédé(e).

Destinataire :

Vous êtes par la présente assigné(e) à comparaître et tenu(e) de
vous présenter à l'enquête du coroner qui se tiendra à
dans le/la/l' de
le à h (heure locale) et de
vous présenter ainsi chaque jour jusqu'à la fin de l'enquête ou jusqu'à ce
que le coroner n'ordonne autrement, d'y témoigner sous serment ou
affirmation solennelle sur les affaires dont il est question dans l'instance
et d'apporter avec vous et de produire à ces dates, heure et lieu :

Fait le

coroner

Secteur n°

Remarque : Si vous omettez, sans excuse légitime, de comparaître et
de témoigner à l'enquête ou de produire les documents ou
les choses précisés à la date, à l'heure et au lieu indiqués,
vous êtes passible d'une peine imposée par un juge de la
Cour supérieure de justice comme si vous vous étiez ren-
du(e) coupable d'outrage à ce tribunal pour désobéissance
à une assignation.

Form 15*Coroners Act**(Subsection 40 (3))***BENCH WARRANT**

PROVINCE OF ONTARIO

TO: Sheriff, etc.

WHEREAS proof has been made before me that
 was duly summoned to appear before an inquest into the death of
 deceased, at Toronto (*or as*

the case may be) on the day of ;
 that the presence of the said person is material to the inquest, and that the
 said person has failed to attend in accordance with the requirements of
 the summons.

THESE are therefore to command you to take the said
 to bring and have him (*or her*) before the said inquest at Toronto (*or as*
the case may be) there to testify what he (*or she*) may know concerning
 the matters in question in the said inquest, and that you detain him (*or*
her) in your custody until he (*or she*) has given his (*or her*) evidence or
 until the said inquest has ended or until other orders may be made
 concerning him (*or her*).

GIVEN UNDER MY HAND this
 day of, at

 Judge of the Superior Court of Justice

R. W. RUNCIMAN
Solicitor General and Minister of Correctional Services

Dated on April 13, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 265/99
 made under the
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES ACT

Made: April 13, 1999
 Filed: April 30, 1999

FORM OF WARRANT

1. The warrant referred to in section 39 of the Act shall be in the
 following Form:

Form*Ministry of Correctional Services Act***CANADA-WIDE WARRANT**

To: All Peace Officers and Superintendents of provincial institutions

WHEREAS

on (date) parole was granted, subject to the
 conditions and provisions set forth in a certificate of parole issued
 under section 35 of the *Ministry of Correctional Services Act* to:

Formule 15*Loi sur les coroners**(paragraphe 40 (3))***MANDAT D'AMENER**

PROVINCE DE L'ONTARIO

DESTINATAIRE : , shérif, etc.

ATTENDU que la preuve a été faite devant moi que
 a été dûment assigné(e) à comparaître à une enquête sur le décès de
 , tenue à Toronto (*ou ailleurs selon*

le cas) le ; que la présence de
 cette personne est importante pour l'enquête et qu'elle a omis de s'y pré-
 senter conformément aux exigences de l'assignation à comparaître.

PAR CONSÉQUENT, IL VOUS EST PAR LA PRÉSENTE enjoint
 d'arrêter , de
 le (*la*) conduire à l'enquête tenue à Toronto (*ou ailleurs selon le cas*)
 pour témoigner sur ce qu'il (*elle*) est susceptible de savoir de l'affaire en
 question et de le (*la*) détenir sous garde jusqu'à ce qu'il (*elle*) ait
 témoigné, que l'enquête soit terminée ou que des ordonnances
 différentes puissent être rendues à son sujet, le cas échéant.

FAIT SOUS MON SEING le
 à

 juge de la Cour supérieure de justice

R. W. RUNCIMAN
Solliciteur général et ministre des Services correctionnels

Fait le 13 avril 1999.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 265/99
 pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DES
SERVICES CORRECTIONNELS

pris le 13 avril 1999
 déposé le 30 avril 1999

FORMULE DE MANDAT

1. Le mandat visé à l'article 39 de la Loi est rédigé selon la formule
 suivante :

Formule*Loi sur le ministère des Services correctionnels***MANDAT D'ARRÊT À L'ÉCHELLE DU CANADA**

*Destinataires : Tous les agents de la paix et tous les chefs d'établisse-
 ment des établissements provinciaux*

ATTENDU QUE

le (date), sous réserve des conditions et dis-
 positions énoncées dans un certificat de libération conditionnelle déli-
 vré en vertu de l'article 35 de la *Loi sur le ministère des Services*
correctionnels, la libération conditionnelle a été accordée à :

Name, D.O.B.: who was convicted of
 on and was sentenced to
 and was at the date of the certificate of parole
 confined in

AND WHEREAS

I am a person having authority under the *Ministry of Correctional Services Act* to authorize the arrest and return to a correctional institution of a person on parole whenever I believe, on reasonable and probable grounds, that the person has failed to observe any condition of his or her parole.

NOW THEREFORE

under the authority vested in me I hereby command you in Her Majesty's name to arrest, residing last at (if address known) and return him or her to a provincial correctional institution and I command you, the Superintendent, to receive him or her in your custody and to keep him or her there until duly discharged.

AUTHORIZATION—Authorized by a member of the Board of Parole, or a person designated by the Board under section 39 of the *Ministry of Correctional Services Act*.

| | |
|------------------------------|------------------------|
| Signature | Name of Parole Officer |
| Name and Position (print) | Telephone Number |
| Office Address | Fax Number |
| Dated at | |

EXECUTION—Executed and read to the subject by the undersigned at the time of execution of warrant.

| | |
|----------------------------|--------------------|
| Signature of Peace Officer | Detachment Address |
| Name (<i>print</i>) | |
| Badge No. | |
| Date: | |

Jurisdiction: In accordance with subsection 137 (1) of the *Corrections and Conditional Release Act* (Canada), a warrant of apprehension issued by the Ontario Board of Parole or an electronically transmitted copy thereof, shall be executed by any peace officer to whom it is given in ANY PLACE IN CANADA as if it had been originally issued or subsequently endorsed by a justice or other lawful authority having jurisdiction in that place.

2. This Regulation comes into force on the day section 10 of the *Government Process Simplification Act* (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services), 1997 comes into force.

R. W. RUNCIMAN
 Solicitor General and Minister of Correctional Services

Dated on April 13, 1999.

20/99

(Nom), né(e) le, qui a été reconnu(e)
 coupable de le, a été
 condamné(e) à et se trouvait, à la date du
 certificat de libération conditionnelle, incarcéré(e) à

ATTENDU QUE

je suis habilité(e) en vertu de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels* à autoriser l'arrestation et le renvoi à un établissement correctionnel d'une personne en liberté conditionnelle lorsque j'ai des motifs raisonnables et probables de croire que cette personne ne s'est pas conformée à une condition de sa libération conditionnelle,

PAR CONSÉQUENT,

en vertu des pouvoirs qui me sont conférés, je vous ordonne par la présente, au nom de Sa Majesté, d'arrêter, dont le dernier domicile connu était le (si l'adresse en est connue), et de le (la) conduire à un établissement correctionnel provincial, et je vous ordonne, à vous, chef d'établissement, de le (la) recevoir sous votre garde et de l'y détenir jusqu'à sa libération.

AUTORISATION—Autorisé par un membre de la Commission des libérations conditionnelles ou une personne qu'elle désigne en vertu de l'article 39 de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*.

| | |
|--|---|
| Signature | Nom de l'agent de libération conditionnelle : |
| Nom et titre (<i>en caractères d'imprimerie</i>) : | Numéro de téléphone : |
| Adresse du bureau : | Numéro de télécopieur : |
| Fait le à | |

EXÉCUTION — Exécuté et lu à la personne par le soussigné au moment de l'arrestation de celle-ci.

| | |
|---|--------------------------|
| Signature de l'agent de la paix | Adresse du détachement : |
| Nom (<i>en caractères d'imprimerie</i>) : | |
| N° d'insigne : | |
| Date : | |

Territoire : Conformément au paragraphe 137 (1) de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (Canada), le mandat d'arrêt délivré par la Commission ontarienne des libérations conditionnelles ou une copie de ce mandat transmise par moyen électronique est exécuté N'IMPORTE OÙ AU CANADA par l'agent de la paix destinataire comme s'il avait été initialement délivré ou postérieurement visé par un juge de paix ou une autre autorité légitime du ressort où il est exécuté.

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 10 de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels*.

R. W. RUNCIMAN
 Solliciteur général et ministre des Services correctionnels

Fait le 13 avril 1999.

ONTARIO REGULATION 266/99
made under the
**ONTARIO SOCIETY FOR THE PREVENTION OF
CRUELTY TO ANIMALS ACT**

Made: April 13, 1999
Filed: April 30, 1999

WARRANTS

1. (1) The information required to obtain a warrant under subsection 12 (1) of the Act shall be in Form 1.

(2) The warrant issued under subsection 12 (1) of the Act shall be in Form 2.

2. This Regulation comes into force on the day section 11 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997 comes into force.

Form 1

*Ontario Society for the Prevention of
Cruelty to Animals Act*

(Subsection 12 (1))

INFORMATION TO OBTAIN A WARRANT

Province of Ontario

This is the information of
of in the
(County, District, Region)
of
(the Informant)

taken the day of before me, a
Justice of the Peace for the Province of Ontario who says that he or she
has reasonable grounds for believing that there is an animal in distress
on the premises of
of
in the of
(County, District, Region)

(here describe the grounds for belief)

The Informant prays that a warrant be issued to him or her
(and to
a veterinarian of the
of in the
(County, District, Region)
of)
to inspect the premises of the said
and all animals found therein for the purposes of ascertaining whether
there is therein any animal in distress.

Sworn before me the day of
..... (Signature of Informant)
at in the
.....
(County, District, Region)
of

A Justice of the Peace for the
Province of Ontario

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 266/99
pris en application de la
**LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE PROTECTION
DES ANIMAUX DE L'ONTARIO**

pris le 13 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

MANDATS

1. (1) La dénonciation exigée pour obtenir un mandat en vertu du
paragraphe 12 (1) de la Loi est rédigée selon la formule 1.

(2) Le mandat décerné en vertu du paragraphe 12 (1) de la Loi est
rédigé selon la formule 2.

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'arti-
cle 11 de la Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernemen-
taux aux ministères du Solliciteur général et des Services correction-
nels.

Formule 1

*Loi sur la Société de protection
des animaux de l'Ontario*

(paragraphe 12 (1))

DÉNONCIATION EN VUE D'OBTENIR UN MANDAT

Province de l'Ontario

Les présentes constituent la dénonciation de
..... de
dans le/la de
(comté, district, région) (le dénonciateur)
portée le devant moi,
(date)

juge de paix de la province de l'Ontario. Le dénonciateur déclare qu'il
a des motifs raisonnables de croire qu'un animal en détresse se trouve
dans les locaux de de
dans le/la de
(comté, district, région)

(énoncer ici les motifs à l'appui de la conviction)

Le dénonciateur demande qu'un mandat lui soit décerné
(ainsi qu'à
vétérinaire de
de dans le/la
(comté, district, région)
de)
pour inspecter les locaux de
et pour examiner tous les animaux qui s'y trouvent afin de détermi-
ner s'il s'y trouve des animaux en détresse.

Fait sous serment devant moi
le (signature du
à dénonciateur)
dans le/la
.....
(comté, district, région)
de

juge de paix de la
province de l'Ontario

Form 2

Ontario Society for the Prevention of
Cruelty to Animals Act

(Subsection 12 (1))

WARRANT

Province of Ontario

To, an inspector or
an agent of The Ontario Society for the Prevention of
Cruelty to Animals (and to
a veterinarian of the of
in the of)
(County, District, Region)

Whereas it appears on the oath of
of the of
in the
..... of that
(County, District, Region)

there are reasonable grounds for believing that there is an animal in
distress on the premises of

of the in the of
(County, District, Region)

This is therefore to authorize you to enter between the hours of (as the
Justice directs) into the said premises and to inspect the premises and
all animals found therein for the purpose of ascertaining whether there
is therein any animal in distress.

Dated at, in the
(County, District, Region)

of this day of,

Justice of the Peace for the Province of Ontario

R. W. RUNCIMAN
Solicitor General and Minister of Correctional Services

Dated on April 13, 1999.

20/99

Formule 2

Loi sur la Société de protection
des animaux de l'Ontario

(paragraphe 12 (1))

MANDAT

Province de l'Ontario

À, inspecteur
ou agent de la Société de protection des animaux de
l'Ontario (et à
vétérinaire de de
dans le/la de)
(comté, district, région)

Attendu qu'il appert de la déposition faite sous
serment de
de de
dans le/la de
(comté, district, région)

qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'un animal en détresse
se trouve dans les locaux de

de dans le/la de
(comté, district, région)

Pour ces motifs, la présente a pour objet de vous autoriser à entrer dans
les lieux susmentionnés entre les heures de (selon ce que le juge de paix
indique), à inspecter les lieux et à examiner tous les animaux qui s'y
trouvent afin de déterminer s'il s'y trouve des animaux en détresse.

Décerné à, dans le/la
(comté, district, région)

de le
(date)

juge de paix de la province de l'Ontario

R. W. RUNCIMAN
Solliciteur général et ministre des Services correctionnels

Fait le 13 avril 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 267/99
made under the
FARM PRODUCTS PAYMENTS ACT

Made: August 26, 1998
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 446 of R.R.O. 1990
(Fund for Milk and Cream Producers)

Note: Regulation 446 has previously been amended. Those amend-
ments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of
Ontario, 1998.

1. The definitions of "cream" and "milk" in section 1 of Regu-
lation 446 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked
and the following substituted:

"cream" means cream separated from milk on the farm on which the
milk is produced and supplied to a plant in Ontario on or before
April 30, 1999;

"milk" means milk from cows or goats supplied to a plant on or before
April 30, 1999;

20/99

ONTARIO REGULATION 268/99made under the
MILK ACT

Made: October 14, 1998

Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 761 of R.R.O. 1990
(Milk and Milk Products)

Note: Regulation 761 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) **Clause 100 (b) of Regulation 761 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

(2) **Clause 100 (e) of the Regulation is revoked.**

2. **Sections 104 and 105 of the Regulation are revoked.**

3. (1) **Clauses 107 (1) (b) and (c) of the Regulation are revoked.**

(2) **Clause 107 (1) (c.2) of the Regulation is revoked.**

4. **Sections 109 and 110 of the Regulation are revoked.**

5. (1) **Subsection 128 (1) of the Regulation is revoked.**

(2) **Subsections 128 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) Every operator of a plant, distributor, producer and transporter shall furnish to the Commission or Director the information or returns that the Commission or Director from time to time determines.

6. **Section 130 of the Regulation is revoked.**

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR
*Chair*GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on October 14, 1998.

20/99

ONTARIO REGULATION 269/99made under the
MILK ACT

Made: March 11, 1999

Filed: April 30, 1999

Amending O. Reg. 354/95
(Milk and Farm-Separated Cream—Marketing)

Note: Ontario Regulation 354/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. **Section 5 of Ontario Regulation 354/95 is amended by adding the following clause:**

(g.1) requiring and providing for the furnishing of security or proof of financial responsibility or of a performance bond by a person or

class of persons engaged in the producing, marketing or processing of milk or cream and providing for the administration, forfeiture and disposition of any money or securities so furnished and the proceeds therefrom;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR
*Chair*GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on March 11, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 270/99made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: April 29, 1999

Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 565 of R.R.O. 1990
(Public Pools)

Note: Regulation 565 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) **The Table to subsection 17 (2) of Regulation 565 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

TABLE

MINIMUM NUMBERS OF LIFEGUARDS AND ASSISTANT LIFEGUARDS FOR A PUBLIC POOL WITH A WATER SURFACE AREA OF 500 SQUARE METRES OR LESS (OTHER THAN A WAVE ACTION POOL)

| Where there are assistant lifeguards and lifeguards on duty | | Where there are only lifeguards on duty | |
|---|---|---|--|
| Number of bathers on the deck and in the pool | Minimum number of lifeguards and assistant lifeguards on duty | Number of bathers on the deck and in the pool | Minimum number of lifeguards on duty |
| 0-30 | 1 | 0-30 | 1 |
| 31-100 | 2 | 31-125 | 2 |
| 101-200 | 3 | 126-250 | 3 |
| 201-300 | 4 | 251-400 | 4 |
| 300 or more | One additional lifeguard or assistant lifeguard for each additional 100 bathers or fraction thereof | 400 or more | One additional lifeguard for each additional 150 bathers or fraction thereof |

(2) **Clause 17 (6) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) be at least 16 years of age;

(3) Subsections 17 (8) and (9) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(8) For the purposes of subsection (6),

"lifeguard certificate" means the National Lifeguard Service's Lifeguard Certificate.

(9) For the purposes of subsection (7),

"assistant lifeguard certificate" means the Royal Life Saving Society Canada's Bronze Cross or Award of Distinction.

(4) Clause 17 (17) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) be at least 16 years of age;

(5) Paragraph 1 of clause 17 (17) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The Canadian Red Cross Society's Water Safety Instructor Award.

(6) Paragraph 7 of clause 17 (17) (b) of the Regulation is revoked.

2. This Regulation comes into force on October 1, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 271/99
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99, 177/99, 178/99, 201/99 and 232/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The Table to section 37.5 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

TABLE

| COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 | COLUMN 4 |
|----------------------|--|--|--|
| Designation | Total Amount Payable | Total Amount Payable | Total Amount Payable |
| General Practitioner | \$300,000—for insured services rendered on or after April 1, 1996 but before April 1, 1999 | \$325,000—for insured services rendered on or after April 1, 1996 but before April 1, 1999 | \$350,000—for insured services rendered on or after April 1, 1996 but before April 1, 1999 |
| General Practitioner | \$320,000—for insured services rendered on or after April 1, 1999 | \$345,000—for insured services rendered on or after April 1, 1999 | \$370,000—for insured services rendered on or after April 1, 1999 |

| COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 | COLUMN 4 |
|------------|--|--|--|
| Specialist | \$380,000—for insured services rendered on or after April 1, 1996 but before April 1, 1999 | \$405,000—for insured services rendered on or after April 1, 1996 but before April 1, 1999 | \$430,000—for insured services rendered on or after April 1, 1996 but before April 1, 1999 |
| Specialist | \$400,000—for insured services rendered on or after April 1, 1999 | \$425,000—for insured services rendered on or after April 1, 1999 | \$450,000—for insured services rendered on or after April 1, 1999 |

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 272/99
made under the
MINISTRY OF HEALTH

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

**HEALTH SERVICES
RESTRUCTURING COMMISSION**

1. The following are the duties of the Commission:

1. To advise the Minister on matters relating to the development and establishment of an effective and adequate health care system.
2. To advise the Minister on the issuance of directions in cases where the Commission issued a draft notice of intention to issue a direction, a notice of intention to issue a direction, a draft direction or a direction before March 13, 1999.

2. Ontario Regulation 88/96 is revoked.

20/99

ONTARIO REGULATION 273/99
made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: April 29, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Revoking O. Reg. 87/96
(Authorization to Issue Directions under Section 6
and Subsection 9 (10) of the Act)

1. Ontario Regulation 87/96 is revoked.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on April 29, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 274/99
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending O. Reg. 136/98
(Designation of Geographic Areas and Delivery Agents)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 136/98 has been amended by Ontario Regulations 33/99 and 113/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Schedule 2 to Ontario Regulation 136/98 is amended by adding the following item:

108. Aroland First Nation

2. This Regulation comes into force on May 1, 1999.

JANET ECKER
Minister of Community and Social Services

Dated on April 29, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 275/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 575 of R.R.O. 1990
(Commercial Motor Vehicle Inspections)

Note: Regulation 575 has not previously been amended.

1. Section 2 of Regulation 575 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. (1) No person shall drive a commercial motor vehicle unless the person has inspected or caused to be inspected the commercial motor vehicle within the previous 24 hours.

(2) Despite subsection (1), if a commercial motor vehicle is driven by more than one driver, the second driver is not required to inspect or cause the commercial motor vehicle to be inspected if the first driver has complied with subsection (1) and 24 hours have not elapsed since the required inspection was performed.

(3) An emergency vehicle is exempt from subsection (1) while responding to or returning from an emergency.

(4) A commercial vehicle is exempt from subsection (1) while providing relief from an earthquake, flood, fire, famine, drought, epidemic, pestilence or other disaster by transporting passengers or goods.

2. Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by,

(a) striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 274/99
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 136/98
(Désignation de zones géographiques et
d'agents de présentation des services)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 136/98 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 33/99 et 113/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. L'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 136/98 est modifiée par adjonction du numéro suivant :

108. Aroland First Nation

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 1999.

JANET ECKER
Ministre des Services sociaux et communautaires

Fait le 29 avril 1999.

(1) Upon completion of an inspection under section 2, the person carrying out the inspection shall record on an inspection report,

(b) striking out clause (d) and substituting the following:

(d) the date and time of the inspection.

3. (1) Subsection 5 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Every driver of a commercial motor vehicle shall, when he or she finishes driving the vehicle in a 24-hour period commencing with the inspection required by subsection 2 (1), record on the inspection report any safety defects of the items referred to in clause 4 (1) (f) he or she observed while driving or while otherwise in charge of the vehicle.

(2) Clause 5 (3) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) if no safety defects of the items referred to in clause 4 (1) (f) are disclosed, at the end of the 24-hour period commencing with the inspection under section 2;

4. Section 8 of the Regulation is amended by striking out "commercial motor vehicle" wherever it appears and substituting "bus" in each case.

5. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The vehicle component performance standards in Regulation 587 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and in Schedules 1, 2 and 4 of Regulation 611 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are prescribed for the purposes of section 107 of the Act.

6. Schedules 3, 4 and 5 to the Regulation are revoked.

7. This Regulation comes into force on June 1, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 276/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 29, 1999

Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 587 of R.R.O. 1990
(Equipment)

Note: Regulation 587 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subsection 5 (1) of Regulation 587 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "less" in the second line and substituting "not more".

(2) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out "less" in the second line and substituting "not more".

2. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 1

| COLUMN 1 | | COLUMN 2 |
|---|------------------|-----------------|
| Service Brake Chambers | | Push Rod Travel |
| Clamp Type Brake Chamber Data | | |
| Type | Outside Diameter | |
| 6 | 4½" (114.3mm) | 1¼" (31.75mm) |
| 9 | 5¼" (133.35mm) | 1⅜" (34.93mm) |
| 12 | 5⅛" (144.46mm) | 1⅜" (34.93mm) |
| 12 Long Stroke | 5⅛" (144.46mm) | 1¾" (44.45mm) |
| 16 | 6⅜" (161.93mm) | 1¾" (44.45mm) |
| 16 Long Stroke | 6⅜" (161.93mm) | 2" (50.8mm) |
| 20 | 6⅝" (172.24mm) | 1¾" (44.45mm) |
| 20 Long Stroke | 6⅝" (172.24mm) | 2" (50.8mm) |
| 24 | 7⅞" (183.36mm) | 1¾" (44.45mm) |
| 24 Long Stroke | 7⅞" (183.36mm) | 2" (50.8mm) |
| 24 Long Stroke with Square Inlet Port or with Square Raised Embossment on Lid | 7⅞" (183.36mm) | 2½" (63.5mm) |
| 30 | 8⅜" (205.58mm) | 2" (50.8mm) |
| 30 Long Stroke with Square Inlet Port or with Square Raised Embossment on Lid | 8⅜" (205.58mm) | 2½" (63.5mm) |
| 36 | 9" (228.6mm) | 2¼" (57.15mm) |
| Bolt Type Chamber Data | | |
| Type | Outside Diameter | |
| A | 6⅝" (176.21mm) | 1⅜" (34.93mm) |

| B | 9⅜" (233.36mm) | 1¾" (44.45mm) |
|---------------------------------------|------------------|---------------|
| C | 8⅞" (204.79mm) | 1¾" (44.45mm) |
| D | 5¼" (133.35mm) | 1¼" (31.75mm) |
| E | 6⅜" (157.16mm) | 1⅜" (34.93mm) |
| F | 11" (279.4mm) | 2¼" (57.15mm) |
| G | 9⅞" (250.83mm) | 2" (50.8mm) |
| Rotochamber Type Chamber Data | | |
| Type | Outside Diameter | |
| 9 | 4⅞" (108.74mm) | 1½" (38.1mm) |
| 12 | 4⅜" (122.23mm) | 1½" (38.1mm) |
| 16 | 5⅜" (137.32mm) | 2" (50.8mm) |
| 20 | 5⅝" (150.81mm) | 2" (50.8mm) |
| 24 | 6⅜" (162.72mm) | 2" (50.8mm) |
| 30 | 7⅞" (179.39mm) | 2¼" (57.15mm) |
| 36 | 7⅝" (193.68mm) | 2¾" (69.85mm) |
| 50 | 8⅞" (225.43mm) | 3" (76.2mm) |
| Tie Rod Piston Type Chamber Data | | |
| Type | Outside Diameter | |
| 30 Long Stroke with Square Inlet Port | 6½" (165.1mm) | 2½" (63.5mm) |
| DD-3 Type Chamber Data | | |
| Type | Outside Diameter | |
| 30 | 8⅞" (206.37mm) | 2¼" (57.15mm) |

3. This Regulation comes into force on June 1, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 277/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 29, 1999

Filed: April 30, 1999

RED LIGHT CAMERA SYSTEM EVIDENCE

1. (1) For the purposes of Part XIV.2 of the Act,

"photograph" includes any form of electronically recorded image and a reproduction of a photograph.

(2) In this Regulation,

"detectable speed" means the speed at which a red light camera system is programmed to detect the movement of a vehicle;

"intersection" includes any portion of a highway indicated by markings on the surface of the roadway as a crossing place for pedestrians.

2. (1) For the purposes of Part XIV.2 of the Act, a red light camera system is a combination of one or more cameras and other equipment that is installed at an intersection controlled by a traffic control signal such that,

- (a) it is capable of photographing all or part of the intersection; and
- (b) it takes a first photograph of a vehicle when the vehicle approaches the intersection at or above a detectable speed when a red indication is shown and it then takes one or more further photographs in succession.

(2) A further photograph referred to in clause (1) (b) may be taken when the green indication is shown.

(3) A red light camera system may take the sequence of photographs described in clause (1) (b) from the same or different angles.

(4) A red light camera system may be permanently or temporarily installed at an intersection.

3. (1) In order to be received in evidence for the purposes of Part XIV.2 of the Act, a photograph taken by a red light camera system must show or have superimposed on it,

- (a) the date on which it was taken; and
- (b) the location and time of day at which it was taken.

(2) In order to be received in evidence for the purposes of Part XIV.2 of the Act, the first photograph in a sequence of photographs taken under clause 2 (1) (b) must show or have superimposed on it the length of time that the indication was showing red before it was taken.

(3) A photograph taken by a red light camera system may also show or have superimposed on it,

- (a) the speed at which the vehicle shown in the photograph was travelling when it was taken;
- (b) the length of time that the indication was showing amber before it was taken.
- (c) the lane in which the vehicle shown in the photograph was travelling;

(4) Nothing in subsection (1), (2) or (3) precludes a photograph from showing or having superimposed on it any other information.

(5) If a defendant who has been served with an offence notice based on evidence obtained through the use of a red light camera system does not give notice of intention to appear, it is not necessary to file the photograph in court.

4. (1) An offence notice issued in a proceeding based on evidence obtained through the use of a red light camera system may be served by sending the offence notice by regular prepaid mail to the person charged within 23 days after the occurrence of the alleged offence.

(2) Subject to subsections (4) and (5), the offence notice shall be sent to the address of the person charged as it appears on the Ministry's records on the date of the alleged offence.

(3) If the provincial offences officer who issued the certificate of offence also mails the offence notice or causes it to be mailed, that officer shall certify, on the certificate of offence, the fact that the offence notice was mailed and the date it was mailed.

(4) If the person is charged as the owner of the vehicle, the address of the person as it appears on the Ministry's records respecting the holder of the plate portion of the vehicle permit shall be used.

(5) If the person is charged as the driver of the vehicle, the address of the person as it appears in the Ministry's records respecting the person's driver's licence shall be used.

(6) Service of an offence notice mailed in accordance with this section shall be deemed to be effected on the seventh day following the day on which it was mailed.

5. A certificate striking out a conviction under Part XIV.2 of the Act shall be in Form 103 of Regulation 200 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Courts of Justice Act*.

6. This Regulation comes into force on the day section 4 of the *Red Light Cameras Pilot Projects Act, 1998* comes into force.

20/99

ONTARIO REGULATION 278/99
made under the
BUILDING CODE ACT, 1992

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending O. Reg. 403/97
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 403/97 has been amended by Ontario Regulation 152/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Article 1.1.3.2. of Ontario Regulation 403/97 is amended by adding the following definition:

Design capacity, when used in the definition of the term *sewage system*, means total daily design *sanitary sewage* flow determined in accordance with Article 8.2.1.3.

(2) Clauses (f), (g) and (h) of the definition of *sewage system* in Article 1.1.3.2. of the Regulation are revoked and the following substituted:

(f) have a *design capacity* of 10,000 litres per day or less,

(g) have, in total, a *design capacity* of 10,000 litres per day or less where more than one of these are located on a lot or parcel of land, and

(h) are located wholly within the boundaries of the lot or parcel of land on which is located the *building* or *buildings* they serve.

2. Table 2.6.3.2. of the Regulation is amended by striking out "8.9.2.3.(1)(a)" in the portion of Column 4 corresponding to "American Public Health Association, American Waterworks Association, Water Environment Federation" in Column 1 and substituting "8.9.2.4.(1)(b)".

3. Subclause 3.3.1.5.(2)(d)(i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) the travel distance to an egress doorway or an egress facility is more than 25 m, or

4. Sentence 3.3.1.7.(7) of the Regulation is amended by striking out "Clause (1)(c)" and substituting "Sentence (2)".

5. Article 8.1.3.1. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:

(4.1) Waste water from a kitchen equipped with a garbage grinder may be directed to the *sewage system* provided the system has been designed to accept such waste water.

6. (1) Table 8.2.1.3.A. of the Regulation is amended by striking out row 5 which begins with the word "Dwellings" and substituting the following:

| | |
|---|------|
| Dwellings | |
| a) 1 Bedroom Dwelling | 750 |
| b) 2 Bedroom Dwelling | 1100 |
| c) 3 Bedroom Dwelling | 1600 |
| d) 4 Bedroom Dwelling | 2000 |
| e) 5 Bedroom Dwelling | 2500 |
| f) Additional flow for ⁽²⁾ | 500 |
| i) each bedroom over 5 | |
| ii) A) each 10 m ² (or part thereof) over 200 m ² up to 400 m ² ⁽³⁾ | 100 |
| B) each 10 m ² (or part thereof) over 400 m ² up to 600 m ² ⁽³⁾ , and | 75 |
| C) each 10 m ² (or part thereof) over 600 m ² ⁽³⁾ , or | 50 |
| iii) each fixture unit over 20 fixture units | 50 |

(2) Table 8.2.1.3.A. of the Regulation is amended by striking out row 6 which begins with the words "Hotels and Motels" and substituting the following:

| | |
|--|------|
| Hotels and Motels (excluding bars and restaurants) | |
| a) Regular, per room | 250 |
| b) Resort hotel, cottage, per person | 500 |
| c) Self service laundry, add per machine | 2500 |

(3) Note (3) of Table 8.2.1.3.A. of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Total finished area, excluding the area of the finished basement.

7. (1) Table 8.2.1.3.B. of the Regulation is amended by striking out row 13 which begins with the words "Food Service Operations" and substituting the following:

| | |
|---|-----|
| Food Service Operations | |
| a) Restaurant (not 24 hour), per seat | 125 |
| b) Restaurant (24 hour), per seat | 200 |
| c) Restaurant on controlled access highway, per seat | 400 |
| d) Paper Service Restaurant, per seat | 60 |
| e) Donut Shop, per seat | 400 |
| f) Bar and Cocktail Lounge, per seat | 125 |
| g) Drive-in Restaurant, per parking space | 60 |
| h) Take-out Restaurant (no seating area) | |
| i) Per 9.25 m ² of floor area, and | 190 |
| ii) Per employee per 8 hour shift | 75 |
| i) Cafeteria, per meal | 12 |
| j) Food outlet | |
| i) excluding delicatessen, bakery and meat department, per 9.25 m ² of floor space | 40 |
| ii) Per 9.25 m ² of delicatessen floor space | 190 |
| iii) Per 9.25 m ² of bakery floor space | 190 |
| iv) Per 9.25 m ² of meat department floor space, and | 380 |
| v) Per water closet | 950 |

(2) Table 8.2.1.3.B. of the Regulation is amended by striking out row 20 which begins with the words "Service Stations" and substituting the following:

| | |
|--|-----|
| Service Stations (No vehicle washing) ⁽⁴⁾ | |
| a) Per water closet, and | 950 |
| i) Per fuel outlet, or | 560 |
| ii) Per vehicle served | 20 |

(3) Table 8.2.1.3.B. of the Regulation is amended by striking out row 27 which begins with the word "Warehouse" and substituting the following:

| | |
|--------------------------|-----|
| Warehouse | |
| a) Per water closet, and | 950 |
| b) Per loading bay | 150 |

8. Article 8.2.1.4. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:

(4) If more than one *sewage system* is located on a lot or parcel of land, there shall be no overlap of any part of the systems.

9. (1) Clause 8.2.2.3.(4)(c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) the pipe between the outlet of one tank and the inlet of the next tank in the series shall have a minimum slope of 2 per cent,

(2) Clause 8.2.2.3.(4)(e) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(e) Reserved, and

10. Sentence 8.4.1.2.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The total daily design flow for a Class 2 *sewage system* shall be calculated based on the *fixtures* discharging to the system as follows:

(a) 200 L per *fixture* unit where there is a supply of pressurized water, and

(b) 125 L per *fixture* unit where there is no supply of pressurized water.

11. Clause 8.7.3.2.(2)(c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) at least 300 mm and not more than 600 mm in depth,

12. Sentence 8.7.4.1.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The area described in Sentence 8.7.4.2.(1) shall be designed such that the *loading rate* does not exceed, for *soil* having a *percolation time* set out in Column 1 of Table 8.7.4.1.A., the maximum value set out opposite thereto in Column 2 of Table 8.7.4.1.A.

Table 8.7.4.1.A.

Loading Rates for Fill Based Absorption Trenches and Filter Beds Forming Part of Sentences 8.7.4.1.(1) and 8.7.5.2.(2)

| <i>Percolation Time (T) of Soil (min/cm)</i> | <i>Loading Rates (L/m²/day)</i> |
|--|--|
| 1 < T ≤ 20 | 10 |
| 20 < T ≤ 35 | 8 |
| 35 < T ≤ 50 | 6 |
| T > 50 | 4 |
| Column 1 | Column 2 |

13. (1) Sentences 8.7.4.2.(1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) A *leaching bed* comprised of *absorption trenches* may be constructed in *leaching bed fill* if unsaturated soil or *leaching bed fill* complying with Clause 8.7.2.1.(1)(b) extends

- (a) to a depth of at least 250 mm over the area covered by the *leaching bed fill*, and
- (b) for at least 15 m beyond the outer *distribution pipes* in any direction in which the *effluent* entering the soil or *leaching bed fill* will move horizontally.

(2) If the unsaturated soil or *leaching bed fill* described in Sentence (1) has a *percolation time* greater than 15 minutes, any *leaching bed fill* added to form the *leaching bed* shall have a *percolation time* not less than 75% of the *percolation time* of the unsaturated soil or *leaching bed fill*.

(2.1) *Leaching bed fill* that does not meet the requirements of Sentence (2) may be used to form the *leaching bed* if

- (a) the distance from the bottom of the *absorption trench* to native soil is not less than 900 mm, or
- (b) where the distance from the bottom of the *absorption trench* to native soil is less than 900 mm, the *percolation time* of the least permeable soil or *leaching bed fill* within 900 mm from the bottom of the *absorption trench* is used to calculate the length of the *distribution pipe* under Article 8.7.3.1.

(2) Sentence 8.7.4.2.(8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) Except as provided in Sentence (8.1), the sides of the added *leaching bed fill* shall be sloped to ensure stability, but shall not be steeper than one unit vertically to four units horizontally.

(8.1) The side slope of the *leaching bed fill* may be increased up to one unit vertically to three units horizontally if measures are taken to prevent erosion and ensure stability of the *leaching bed fill*.

14. (1) Sentence 8.7.5.2.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The area described in Sentence 8.7.4.2.(1) shall be designed such that the *loading rate* does not exceed, for soil having a *percolation time* set out in Column 1 of Table 8.7.4.1.A., the maximum value set out opposite thereto in Column 2 of Table 8.7.4.1.A.

(2) Article 8.7.5.2. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:

(5) Where a *treatment unit* designed to produce *effluent* not exceeding the maximum concentrations stipulated in Column 2 of Table 8.6.2.2.A is used in conjunction with a filter bed, the effective area shall be such that the loading on the surface of the filter medium does not exceed 100 L/m² per day.

15. (1) Clause 8.7.5.3.(3)(b) of the Regulation is amended by striking out "less" and substituting "greater".

(2) Sentence 8.7.5.3.(6) of the Regulation is amended by striking out the last line and substituting the following:

$T =$ the lesser of 50 and the *percolation time* of the underlying soil

16. Article 8.7.6.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

8.7.6.1. Design Requirements

(1) The design and installation of a *shallow buried trench* shall be carried out by a person competent in this field of work.

17. Clause 8.8.1.2.(1)(d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (d) to upgrade a *sewage system* serving an existing *building*, where upgrading through the use of a Class 4 *sewage system* is not possible due to lot size, site slope or clearance limitations, or

18. Article 8.9.2.3. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:

(3) The person authorized by the manufacturer to service and maintain the *treatment unit* and who has entered into the agreement referred to in Sentence (2) with the person operating the *treatment unit* shall notify the *chief building official* if

- (a) the agreement is terminated, or
- (b) access for service and maintenance of the *treatment unit* is denied by the person operating the *treatment unit*.

19. (1) Sentence 9.11.2.1.(1) of the Regulation is amended by striking out "9.10.3.1.A. and 9.10.3.1.B." and substituting "8.1 and 8.2".

(2) Sentence 9.11.2.1.(2) of the Regulation is amended by striking out "or listed in Tables 9.10.3.1.A. and 9.10.3.1.B." and substituting "or as listed in Tables 8.1 and 8.2".

20. Sentence 9.20.10.1.(2) of the Regulation is amended by striking out the portion before Clause (a) and substituting the following:

- (2) The spacing of supports required in Sentence (1) shall be not more than

21. Table 9.20.13.1. of the Regulation is amended by striking out "0.36" in the portions of Columns 2 and 3 corresponding to "Copper" in Column 1 and substituting in each case "0.46".

22. Sentences 9.25.2.1.(13) and (14) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(13) Except as provided in Sentences (14) and (15), log wall construction and post, beam and plank construction shall have a minimum thermal resistance of RSI 2.1 for the total assembly.

(14) The thermal resistance value in Sentence (13) for the total wall assembly may be reduced to not less than RSI 1.61 if

- (a) the thermal resistance of insulation for the exposed roof or ceiling required in Table 9.25.2.1. is increased by an amount equivalent to the reduction permitted in this Sentence, and
- (b) for log walls, the logs have tongue-and-groove or splined joints.

(15) Where milled log walls are installed, the thermal resistance value in Sentence (13) for the total wall assembly does not apply if

- (a) the mean thickness of each log is not less than 150 mm,
- (b) the thermal resistance of insulation for the exposed roof or ceiling required in Table 9.25.2.1. is increased by RSI 0.53, and
- (c) the logs have tongue-and-groove or splined joints.

23. (1) Clause 9.30.3.4.(1)(d) of the Regulation is amended by striking out "less" and substituting "more".

(2) Clause 9.30.3.4.(2)(d) of the Regulation is amended by striking out "less" and substituting "more".

24. Table A-7 of the Regulation is amended by striking out "Northern Species (includes any Canadian species covered by the

NLGA Standard Grading Rules)" the first time it occurs in Column 1 and substituting "Spruce-Pine-Fir (includes Spruce (all species except Coast Sitka Spruce), Jack Pine, Lodgepole Pine, Balsam Fir and Alpine Fir)".

25. Table A-12 of the Regulation is amended by striking out "2.89" in the portion of Column 4 corresponding to "Douglas Fir - Larch (includes Douglas Fir and Western Larch)" in Column 1 and substituting "2.69".

26. Table A-18 of the Regulation is amended by striking out "1.10" in the portion of Column 5 corresponding to "Roof and ceiling only" in Column 1 and substituting "2.10".

27. Clause 11.4.2.5.(3)(b) of the Regulation is amended by striking out "gross area" and substituting "finished area".

20/99

ONTARIO REGULATION 279/99
made under the
DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: April 29, 1999

Filed: April 30, 1999

ONTARIO IMMIGRANT INVESTOR CORPORATION

1. In this Regulation,

"approved fund" means an approved fund, as defined in the *Immigration Regulations, 1978* (Canada);

"investor" means an investor, as defined in the *Immigration Regulations, 1978* (Canada).

2. The Ontario Immigrant Investor Corporation is established under section 5 of the Act as a corporation without share capital.

3. The Ontario Immigrant Investor Corporation is for all its purposes an agent of Her Majesty within the meaning of the *Crown Agency Act* and its powers may be exercised only as an agent of Her Majesty.

4. The objects of the Ontario Immigrant Investor Corporation are,

- (a) to create or continue employment in Ontario in order to foster development of a strong and viable economy;
- (b) to do all things necessary or desirable to become and conduct itself as an approved fund;
- (c) to assist in the development of the Ontario economy in accordance with the policies of the Province of Ontario; and
- (d) to manage the monies borrowed from investors in order to satisfy its obligations to them.

5. (1) The Ontario Immigrant Investor Corporation shall consist of as many members, not fewer than three, as the Lieutenant Governor in Council may appoint.

(2) The members shall be appointed for such term, not exceeding three years, as the Lieutenant Governor in Council may determine.

(3) The members of the Ontario Immigrant Investor Corporation form and are its board of directors.

(4) The Ontario Immigrant Investor Corporation shall pay its members who are not public servants within the meaning of the *Public Ser-*

vice Act the remuneration and expenses that the Lieutenant Governor in Council determines.

(5) The Lieutenant Governor in Council shall designate one of the members to be chair of the board of directors and one of the members to be vice-chair of the board of directors.

(6) The chair shall preside at the meetings of the board of directors.

(7) In the case of the absence or illness of the chair or there being a vacancy in the office of chair, the vice-chair or, if there is no vice-chair available, the director designated by the board of directors for the purpose, shall act as and have all the powers of the chair.

(8) A majority of the directors constitutes a quorum of the board of directors.

6. (1) The affairs of the Ontario Immigrant Investor Corporation are under the management and control of its board of directors.

(2) The board of directors may pass by-laws and resolutions regulating its proceedings and generally for the conduct and management of the affairs of the Ontario Immigrant Investor Corporation.

(3) Without limiting the generality of subsection (2), the board of directors of the Ontario Immigrant Investor Corporation may pass by-laws or resolutions to,

- (a) appoint officers and assign to them such powers and duties as the board of directors determines to be appropriate;
- (b) make banking arrangements;
- (c) establish committees of the board of directors;
- (d) establish, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, job classifications, personnel classifications, salaries, benefits and other remuneration for such persons as the board of directors considers necessary to employ for the proper conduct of the affairs of the Ontario Immigrant Investor Corporation; and
- (e) effect the orderly transaction of the business of the Ontario Immigrant Investor Corporation.

7. (1) In this section,

"revenue" includes all money or money's worth received by the Ontario Immigrant Investor Corporation, whether by grant, gift, contribution, return on investments made by it, borrowing pursuant to clause 8 (2) (b), profit or otherwise.

(2) The revenues of the Ontario Immigrant Investor Corporation shall be used only to further its objects.

(3) The cost of operations of the Ontario Immigrant Investor Corporation shall be paid out of its revenues.

8. (1) Except as limited by this Regulation, the Ontario Immigrant Investor Corporation has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for carrying out its objects.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the Ontario Immigrant Investor Corporation has the power to do anything that is necessary or desirable in order to become and carry out the duties and obligations of an approved fund, including, without limiting the generality of the foregoing,

- (a) entering into agreements with an agent, as defined in the *Immigration Regulations, 1978* (Canada);
- (b) borrowing money from investors and issuing debt obligations to them;
- (c) entering into agreements or other arrangements for the management of monies; and

- (d) making and managing investments in accordance with the Ontario Immigrant Investor Corporation's investment policy.

(3) The Ontario Immigrant Investor Corporation shall not, except with the approval of the Lieutenant Governor in Council,

- (a) borrow money, except pursuant to clause (2) (b); or
- (b) pledge or in any other way provide security over the assets of the Ontario Immigrant Investor Corporation.

9. No director, officer or employee of the Ontario Immigrant Investor Corporation, or other person acting on its behalf, is personally liable for anything done or omitted in good faith in the exercise or purported exercise of the powers conferred or duties imposed by this Regulation.

10. The *Corporations Act* and *Corporations Information Act* do not apply to the Ontario Immigrant Investor Corporation.

11. Sections 19 and 132, subsection 134 (1) and section 136 of the *Business Corporations Act* apply to the Ontario Immigrant Investor Corporation with necessary modifications.

12. The Minister may issue directions to the board of directors and, if the Minister issues a direction to the board of directors, the board of directors shall carry it out.

13. The accounts and financial transactions of the Ontario Immigrant Investor Corporation shall be audited annually and the audit is subject to the review of the Provincial Auditor.

14. (1) Annually, the Ontario Immigrant Investor Corporation shall deliver to the Minister an annual report on its affairs, including the audited financial statements signed by the chair of the board of directors and one other director and such other materials as the Minister directs, and the Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session or, if not, at its next session.

(2) The Ontario Immigrant Investor Corporation shall also make such other reports on its affairs to the Minister or the Minister of Finance as he or she may from time to time request.

15. Every five years, beginning on the fifth anniversary of the day this Regulation comes into force, the Minister shall conduct a review of the affairs of the Ontario Immigrant Investor Corporation and shall submit a report on the affairs of the Ontario Immigrant Investor Corporation to the Executive Council.

20/99

ONTARIO REGULATION 281/99
made under the
INDUSTRIAL STANDARDS ACT

Made: March 31, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 653 of R.R.O. 1990
(Interprovincially Competitive Industries)

Note: Regulation 653 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) The English version of paragraph 2 of section 1 of Regulation 653 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ladies' Cloak" and substituting "Women's Coat".

ONTARIO REGULATION 280/99
made under the
INDUSTRIAL STANDARDS ACT

Made: April 15, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 651 of R.R.O. 1990
(Designation of Industries and Zones)

Note: Regulation 651 has not previously been amended.

1. Subsections 4 (2) and (3) of Regulation 651 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

WOMEN'S COAT AND SUIT INDUSTRY

(2) The Women's Coat and Suit Industry as defined in paragraph 2 of Appendix C is designated as an industry for the purposes of the Act.

WOMEN'S DRESS AND SPORTSWEAR INDUSTRY

(3) The Women's Dress and Sportswear Industry as defined in paragraph 3 of Appendix C is designated as an industry for the purposes of the Act.

2. (1) Section 2 of Appendix C to the Regulation is amended by striking out "Ladies' Cloak" in the first line and substituting "Womens' Coat", by striking out "or" at the end of clause (a), by adding "or" at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (c) the receiving, warehousing, shipping or distributing of raw materials or manufactured products or in sales, design or administrative operations.

(2) Section 3 of Appendix C to the Regulation is amended by striking out "Ladies' " in the first line and substituting "Womens' ", by striking out "or" at the end of clause (j), by adding "or" at the end of clause (k) and by adding the following clause:

- (l) the receiving, warehousing, shipping or distributing of raw materials or manufactured products or in sales, design or administrative operations.

JAMES M. FLAHERTY
Minister of Labour

Dated on April 15, 1999.

20/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 281/99
pris en application de la
LOI SUR LES NORMES INDUSTRIELLES

pris le 31 mars 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 653 des R.R.O. de 1990
(Industries concurrentielles à l'échelle interprovinciale)

Remarque : Le Règlement 653 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. (1) La version anglaise de la disposition 2 de l'article 1 du Règlement 653 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par substitution de «Women's Coat» à «Ladies' Cloak».

(2) The English version of paragraph 3 of section 1 of the Regulation is amended by striking out “Ladies’ ” and substituting “Women’s”.

(2) La version anglaise de la disposition 3 de l’article 1 du Règlement est modifiée par substitution de «Women’s» à «Ladies’».

RICHARD CLARKE
Director of Labour Standards

RICHARD CLARKE
Directeur des normes du travail

Dated on March 31, 1999.

Fait le 31 mars 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 282/99
made under the
INDUSTRIAL STANDARDS ACT

Made: April 8, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 659 of R.R.O. 1990
(Schedule—Ladies’ Cloak and Suit Industry—Ontario)

Note: Regulation 659 has not previously been amended.

1. The title to Regulation 659 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

SCHEDULE—WOMEN’S COAT AND
SUIT INDUSTRY

2. Section 1 of the Regulation is amended by striking out “ladies’ cloak and suit industry” at the end and substituting “women’s coat and suit industry”.

3. The Schedule to the Regulation is amended by striking out sections 1 to 17 and the Table and substituting the following:

Schedule

CONTENTS

| | Section |
|---|---------|
| Definitions | 1 |
| Minimum wage | 2 |
| Minimum pay for short periods of work | 3 |
| When an employee may not be required to work | 4 |
| Regular working day | 5 |
| Regular working week | 6 |
| Regular working day—work schedule | 7 |
| Work schedule—general | 8 |
| Work schedule—additional requirements if two shifts | 9 |
| Regular working day—no work schedule | 10 |
| Overtime work | 11 |
| Breaks relating to overtime | 12 |
| Overtime permits | 13 |
| Overtime pay | 14, 15 |
| Vacation | 16 |
| Vacation pay | 17 |
| Year-end vacation payment | 18 |
| Holiday pay | 19, 20 |
| Victoria Day and Canada Day—special rules | 21 |
| Requirements are minimum requirements | 22 |
| Assessment | 23, 24 |
| Advisory committee | 25 |

DEFINITIONS

1. In this Schedule,

“homeworker” means a homeworker within the meaning of the *Employment Standards Act*;

“overtime work” means,

(a) in relation to an employee who is not a homeworker, work, including paid breaks but not including eating periods, on Saturday or Sunday or in excess of 8 hours on any of Monday to Friday,

(b) in relation to a homeworker, work in excess of 40 hours in a week;

“piece-work basis”, in relation to how an employee is paid, means payment based upon the number of articles or things that are manufactured, prepared, improved, repaired, altered, assembled or completed;

“public holiday” means,

(a) New Year’s Day,

(b) Good Friday,

(c) Victoria Day,

(d) Canada Day,

(e) Labour Day,

(f) Thanksgiving Day,

(g) Christmas Day, and

(h) Boxing Day, being December 26 or the Monday next following when Christmas falls on a Saturday;

“week” means the period from midnight on Saturday to midnight on the following Saturday.

MINIMUM WAGE

2. The minimum wage with respect to an employee is the applicable minimum wage established under the *Employment Standards Act*.

MINIMUM PAY FOR SHORT PERIODS OF WORK

3. (1) If an employee is required to work for a period of less than four hours or is required to report to work but does not work any hours, the employee shall be deemed to have worked four hours and the employer shall pay the employee accordingly.

(2) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

WHEN AN EMPLOYEE MAY NOT BE REQUIRED TO WORK

4. An employer shall not require or allow an employee to perform work,

- (a) on a public holiday; or
- (b) between midnight and 6:00 a.m.

REGULAR WORKING DAY

5. (1) An employee's regular working day shall not exceed 8 hours including paid breaks but not including eating periods.

(2) A regular working day shall not be on a Saturday or Sunday.

REGULAR WORKING WEEK

6. An employee's regular working week shall not exceed 40 hours including paid breaks but not including eating periods.

REGULAR WORKING DAY—WORK SCHEDULE

7. (1) If an employer establishes a work schedule in accordance with sections 8 and 9 and satisfies the requirements in those sections, an employee's regular working day is determined under the work schedule and not under section 10.

(2) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

WORK SCHEDULE—GENERAL

8. The following apply with respect to an employer's work schedule:

- 1. The work schedule must set out the starting time of the regular working day for all employees.
- 2. If the work schedule provides for a single shift, a regular working day must not begin after 9:30 a.m.
- 3. A regular working day must not be scheduled on a Saturday or Sunday.
- 4. Each employee must have a ½ hour eating period midway through the employee's regular working day.
- 5. The employer must file the work schedule with the advisory committee at least seven days before it becomes effective.
- 6. The employer must post the work schedule when the employer files the work schedule with the advisory committee and must keep it posted while the work schedule is in effect. The work schedule must be posted in a conspicuous place or places in the workplace where it is most likely to come to the attention of the employees to whom it relates.

WORK SCHEDULE—ADDITIONAL REQUIREMENTS IF TWO SHIFTS

9. The employer's work schedule may provide for two shifts subject to the following:

- 1. The employer must file the work schedule with the advisory committee at least 15 days before it becomes effective instead of as required under paragraph 5 of section 8.

2. An employee shall be scheduled to work only the earlier shift or the later shift and shall not be required to change shifts unless the employee or the employee's agent agrees.

3. An employee who works on the later shift shall be paid at least 5 per cent more than the employee would be paid if the employee worked the earlier shift.

4. If immediately before the work schedule becomes effective the employer only had one shift,

- i. the work schedule must not result in an employee who was working in that single shift working less than a regular working day or working fewer regular working days, and
- ii. an employee who was employed immediately before the work schedule became effective shall not be scheduled to work the later shift unless the employee or the employee's bargaining agent agrees.

REGULAR WORKING DAY—NO WORK SCHEDULE

10. (1) If section 7 does not apply, the regular working day for an employee begins at 8:00 a.m. on each of Monday to Friday, with an unpaid ½ hour eating period midway through the working day and two paid 10-minute breaks, one before the eating period and after the eating period.

(2) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

OVERTIME WORK

11. (1) An employer shall not require or allow an employee to perform overtime work except as allowed under this section.

(2) Subject to subsection (3) and section 4, an employer may require or allow an employee to perform overtime work,

- (a) in accordance with an overtime permit issued by the advisory committee under section 13; or
- (b) in accordance with a permit under Part IV of the *Employment Standards Act*.

(3) An employer shall not require an employee to perform overtime work unless the employee or the employee's agent agrees.

BREAKS RELATING TO OVERTIME

12. (1) Before an employee performs more than two hours of overtime work after the end of a regular working day, the employer shall give the employee a paid 15-minute break.

(2) The break under subsection (1) shall be paid at the overtime rate determined under section 15.

(3) If an employee performs more than five hours of overtime work on a Saturday or Sunday, the employer shall permit the employee a ½ hour eating period so that the employee does not work more than five consecutive hours without an eating period.

(4) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

OVERTIME PERMITS

13. (1) The advisory committee may issue overtime permits.

(2) The advisory committee may issue an overtime permit only if the employer applies for it in writing.

(3) The advisory committee may not issue an overtime permit,

(a) that would permit overtime work that might result in an employee working less than a regular working day or working fewer regular working days unless, before issuing the overtime permit, the advisory committee is of the opinion that the circumstances are exceptional; or

(b) that would permit more than 10 hours of work in one day or more than 48 hours of work in one week.

(4) While an overtime permit is effective, the employer shall keep it posted in a conspicuous place or places in the workplace where it is most likely to come to the attention of the employees to whom it relates.

OVERTIME PAY

14. An employer shall pay an employee the overtime rate determined under section 15 for all overtime work.

15. (1) The overtime rate is an hourly rate for all employees, even for those employees who are not normally paid on an hourly basis.

(2) The overtime rate is one and one-half times the average regular hourly rate determined in accordance with the following:

1. For an employee who is not paid on a piece-work basis, the average regular hourly rate is the average hourly rate for the non-overtime work that the employee performed during the most recent pay period, before the day on which the overtime work is performed, in which the employee performed non-overtime work.

2. For an employee who is paid on a piece-work basis, the average hourly rate is the average hourly rate for the non-overtime work that the employee performed during the six-month period determined as follows,

i. for overtime work performed during the first six months of a year, the six-month period is the last six months of the previous year,

ii. for overtime work performed during the last six months of a year, the six-month period is the first six months of the year.

(3) The overtime rate for an employee who is a homemaker shall be determined under paragraph 2 of subsection (2) whether or not the employee is paid on a piece-work basis.

(4) The following shall not be considered in determining an employee's overtime rate: overtime pay, vacation pay, year-end vacation payments, holiday pay and pay in accordance with subsection 21 (3).

(5) In this section,

"non-overtime work" means work for which an overtime rate is not applicable.

VACATION

16. (1) An employer shall give a vacation of two weeks to an employee upon the completion of each 12 months of employment, whether or not the employment was active employment.

(2) The employer shall determine the period when an employee may take the vacation to which he or she is entitled under subsection (1), which may be a two-week period or two periods of one week each, but in any case the employee shall be given his or her vacation not later than

10 months after the end of the 12-month period for which the vacation was given.

VACATION PAY

17. (1) An employer shall pay an employee vacation pay for the employee's vacation.

(2) An employee's vacation pay shall be equal to 4 per cent of all wages, not including vacation pay or any year-end vacation payment, earned by the employee during the period for which the vacation is given.

YEAR-END VACATION PAYMENT

18. (1) In addition to vacation pay, an employer shall pay a year-end vacation payment in accordance with this section to an employee.

(2) An employee who has been employed by an employer for at least three continuous months is entitled to a year-end vacation payment equal to 2 per cent of all wages, excluding vacation pay, earned during the year to which the year-end vacation payment applies.

(3) For the purpose of this section, the year to which a year-end vacation payment applies shall be,

(a) the 12-month period established for the purpose by the practice of the employer; or

(b) if the employer has not established such a year, the 12-month period beginning on December 1 in a year and ending on November 30 in the following year.

(4) Subject to subsection (5), the employer shall pay the year-end vacation payment no later than six weeks after the end of the year to which it relates.

(5) If the employment of the employee is terminated in a year, the employer shall pay the year-end vacation payment for that year no later than seven days after the termination.

HOLIDAY PAY

19. An employer shall pay an employee for each public holiday unless,

(a) the employee has been employed by the employer for less than three months; or

(b) the employee was scheduled to work on the first regular working day either before or after the public holiday and the employee failed to work that day as scheduled.

20. (1) The amount an employer shall pay an employee for a public holiday is the employee's average daily wage determined in accordance with the following:

1. If the employee is not paid on a piece-work basis, the employee's average daily wage is the average daily wages for the non-overtime work that the employee performed during the two-month period immediately preceding the public holiday.

2. If the employee is paid on a piece-work basis, the average daily wage is the average daily wage for the non-overtime work that the employee performed during the six-month period determined as follows,

i. for a public holiday in the first six months of a year, the six-month period is the last six months of the previous year,

- ii. for a public holiday in the last six months of a year, the six-month period is the first six months of the year.

(2) The holiday pay for an employee who is a homemaker shall be determined under paragraph 2 of subsection (1) whether or not the employee is paid on a piece-work basis.

(3) The following shall not be considered in determining the amount of an employee's holiday pay: overtime pay, vacation pay, year-end vacation payments, holiday pay and pay in accordance with subsection 21 (3).

(4) In this section,

"non-overtime work" means work for which an overtime rate is not applicable.

VICTORIA DAY AND CANADA DAY—SPECIAL RULES

21. (1) Despite section 4, an employer may require an employee to work a regular working day on Victoria Day or Canada Day if the employee or the employee's agent agrees and the public holiday does not fall on a Saturday or Sunday.

(2) The regular working day that the employer may require an employee to work under subsection (1) is the regular working day that would have applied if the day were not Victoria Day or Canada Day.

(3) Subject to subsection (4), if an employee works a regular working day on Victoria Day or Canada Day, the following apply:

1. The employer shall pay the employee for the public holiday in accordance with section 20, if the employee would be entitled to holiday pay under section 19.
2. The employer shall pay the employee the overtime rate determined under section 15 for the work on the public holiday.

(4) If an employee works a regular working day on Victoria Day or Canada Day the employer may, if the employee or the employee's agent agrees, substitute a regular working day for the public holiday and the following apply:

1. The public holiday shall be deemed to be a regular working day.
2. The substituted regular working day shall be deemed to be the public holiday.
3. The substituted regular working day shall be before the employee's next paid vacation day.

(5) If an employee is required to work a regular day on Victoria Day or Canada Day but fails, without reasonable cause, to report for work, the employee is not entitled to holiday pay under section 19.

REQUIREMENTS ARE MINIMUM REQUIREMENTS

22. (1) The requirements in this Schedule are minimum requirements only.

(2) A right, benefit, term or condition of employment under a contract, oral or written, express or implied, or under any Act or any schedule, order or regulation made under an Act that provides in favour of an employee a higher remuneration in money, a greater right or benefit or lesser hours of work than a requirement under this Schedule shall prevail over the requirement under this Schedule.

ASSESSMENT

23. Upon the Director approving this Schedule with respect to this section, each employer in the industry is assessed 0.5 per cent of the employer's payroll for employees with respect to which this Schedule applies.

24. Upon the Director approving this Schedule with respect to this section, each employee in the industry is assessed 0.5 per cent of the employee's wages.

ADVISORY COMMITTEE

25. (1) The advisory committee is authorized to administer and enforce this Schedule.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the advisory committee is authorized,

- (a) to collect the assessments under sections 23 and 24;
- (b) from the amounts collected in respect of assessments, to engage inspectors and other personnel and to make such expenditures as are necessary for the administration and enforcement of this Schedule.

(3) This section does not limit the advisory committee's authority to assist in carrying out the Act or doing anything else it is authorized to do under subsection 18 (1) of the Act.

RICHARD CLARKE
Director of Labour Standards

Dated on April 8, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 283/99 made under the INDUSTRIAL STANDARDS ACT

Made: April 8, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 660 of R.R.O. 1990
(Schedule—Ladies' Dress and Sportswear Industry)

Note: Regulation 660 has not previously been amended.

1. The title to Regulation 660 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

SCHEDULE—WOMEN'S DRESS AND SPORTSWEAR INDUSTRY

2. Section 1 of the Regulation is amended by striking out "ladies' dress and sportswear industry" at the end and substituting "women's dress and sportswear industry".

3. The Schedule to the Regulation is amended by striking out sections 1 to 20 and substituting the following:

Schedule CONTENTS

| | Section |
|---------------------------------------|---------|
| Definitions | 1 |
| Minimum wage | 2 |
| Minimum pay for short periods of work | 3 |

| | |
|---|--------|
| When an employee may not be required to work | 4 |
| Regular working day | 5 |
| Regular working week | 6 |
| Regular working day—work schedule | 7 |
| Work schedule—general | 8 |
| Work schedule—additional requirements if two shifts | 9 |
| Regular working day—no work schedule | 10 |
| Overtime work | 11 |
| Breaks relating to overtime | 12 |
| Overtime permits | 13 |
| Overtime pay | 14, 15 |
| Vacation | 16 |
| Vacation pay | 17 |
| Year-end vacation payment | 18 |
| Holiday pay | 19, 20 |
| Victoria Day and Canada Day—special rules | 21 |
| Requirements are minimum requirements | 22 |
| Assessment | 23, 24 |
| Advisory committee | 25 |

DEFINITIONS

1. In this Schedule,

“homeworker” means a homeworker within the meaning of the *Employment Standards Act*;

“overtime work” means,

- (a) in relation to an employee who is not a homeworker, work, including paid breaks but not including eating periods, on Saturday or Sunday or in excess of 8 hours on any of Monday to Friday,
- (b) in relation to a homeworker, work in excess of 40 hours in a week;

“piece-work basis”, in relation to how an employee is paid, means payment based upon the number of articles or things that are manufactured, prepared, improved, repaired, altered, assembled or completed;

“public holiday” means,

- (a) New Year’s Day,
- (b) Good Friday,
- (c) Victoria Day,
- (d) Canada Day,
- (e) Labour Day,
- (f) Thanksgiving Day,
- (g) Christmas Day, and
- (h) Boxing Day, being December 26 or the Monday next following when Christmas falls on a Saturday;

“week” means the period from midnight on Saturday to midnight on the following Saturday.

MINIMUM WAGE

2. The minimum wage with respect to an employee is the applicable minimum wage established under the *Employment Standards Act*.

MINIMUM PAY FOR SHORT PERIODS OF WORK

3. (1) If an employee is required to work for a period of less than four hours or is required to report to work but does not work any hours, the employee shall be deemed to have worked four hours and the employer shall pay the employee accordingly.

(2) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

WHEN AN EMPLOYEE MAY NOT BE REQUIRED TO WORK

4. An employer shall not require or allow an employee to perform work,

- (a) on a public holiday; or
- (b) between midnight and 6:00 a.m.

REGULAR WORKING DAY

5. (1) An employee’s regular working day shall not exceed 8 hours including paid breaks but not including eating periods.

(2) A regular working day shall not be on a Saturday or Sunday.

REGULAR WORKING WEEK

6. An employee’s regular working week shall not exceed 40 hours including paid breaks but not including eating periods.

REGULAR WORKING DAY—WORK SCHEDULE

7. (1) If an employer establishes a work schedule in accordance with sections 8 and 9 and satisfies the requirements in those sections, an employee’s regular working day is determined under the work schedule and not under section 10.

(2) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

WORK SCHEDULE—GENERAL

8. The following apply with respect to an employer’s work schedule:

- 1. The work schedule must set out the starting time of the regular working day for all employees.
- 2. If the work schedule provides for a single shift, a regular working day must not begin after 9:30 a.m.
- 3. A regular working day must not be scheduled on a Saturday or Sunday.
- 4. Each employee must have a ½ hour eating period midway through the employee’s regular working day.
- 5. The employer must file the work schedule with the advisory committee at least seven days before it becomes effective.
- 6. The employer must post the work schedule when the employer files the work schedule with the advisory committee and must

keep it posted while the work schedule is in effect. The work schedule must be posted in a conspicuous place or places in the workplace where it is most likely to come to the attention of the employees to whom it relates.

WORK SCHEDULE—ADDITIONAL REQUIREMENTS IF TWO SHIFTS

9. The employer's work schedule may provide for two shifts subject to the following:

1. The employer must file the work schedule with the advisory committee at least 15 days before it becomes effective instead of as required under paragraph 5 of section 8.
2. An employee shall be scheduled to work only the earlier shift or the later shift and shall not be required to change shifts unless the employee or the employee's agent agrees.
3. An employee who works on the later shift shall be paid at least 5 per cent more than the employee would be paid if the employee worked the earlier shift.
4. If immediately before the work schedule becomes effective the employer only had one shift,
 - i. the work schedule must not result in an employee who was working in that single shift working less than a regular working day or working fewer regular working days, and
 - ii. an employee who was employed immediately before the work schedule became effective shall not be scheduled to work the later shift unless the employee or the employee's bargaining agent agrees.

REGULAR WORKING DAY—NO WORK SCHEDULE

10. (1) If section 7 does not apply, the regular working day for an employee begins at 8:00 a.m. on each of Monday to Friday, with an unpaid ½ hour eating period midway through the working day and two paid 10-minute breaks, one before the eating period and after the eating period.

(2) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

OVERTIME WORK

11. (1) An employer shall not require or allow an employee to perform overtime work except as allowed under this section.

(2) Subject to subsection (3) and section 4, an employer may require or allow an employee to perform overtime work,

- (a) in accordance with an overtime permit issued by the advisory committee under section 13; or
- (b) in accordance with a permit under Part IV of the *Employment Standards Act*.

(3) An employer shall not require an employee to perform overtime work unless the employee or the employee's agent agrees.

BREAKS RELATING TO OVERTIME

12. (1) Before an employee performs more than two hours of overtime work after the end of a regular working day, the employer shall give the employee a paid 15-minute break.

(2) The break under subsection (1) shall be paid at the overtime rate determined under section 15.

(3) If an employee performs more than five hours of overtime work on a Saturday or Sunday, the employer shall permit the employee a 1/2 hour eating period so that the employee does not work more than five consecutive hours without an eating period.

(4) This section does not apply with respect to employees who are homeworkers.

OVERTIME PERMITS

13. (1) The advisory committee may issue overtime permits.

(2) The advisory committee may issue an overtime permit only if the employer applies for it in writing.

(3) The advisory committee may not issue an overtime permit,

(a) that would permit overtime work that might result in an employee working less than a regular working day or working fewer regular working days unless, before issuing the overtime permit, the advisory committee is of the opinion that the circumstances are exceptional; or

(b) that would permit more than 10 hours of work in one day or more than 48 hours of work in one week.

(4) While an overtime permit is effective, the employer shall keep it posted in a conspicuous place or places in the workplace where it is most likely to come to the attention of the employees to whom it relates.

OVERTIME PAY

14. An employer shall pay an employee the overtime rate determined under section 15 for all overtime work.

15. (1) The overtime rate is an hourly rate for all employees, even for those employees who are not normally paid on an hourly basis.

(2) The overtime rate is one and one-half times the average regular hourly rate determined in accordance with the following:

1. For an employee who is not paid on a piece-work basis, the average regular hourly rate is the average hourly rate for the non-overtime work that the employee performed during the most recent pay period, before the day on which the overtime work is performed, in which the employee performed non-overtime work.

2. For an employee who is paid on a piece-work basis, the average hourly rate is the average hourly rate for the non-overtime work that the employee performed during the six-month period determined as follows,

i. for overtime work performed during the first six months of a year, the six-month period is the last six months of the previous year,

ii. for overtime work performed during the last six months of a year, the six-month period is the first six months of the year.

(3) The overtime rate for an employee who is a homemaker shall be determined under paragraph 2 of subsection (2) whether or not the employee is paid on a piece-work basis.

(4) The following shall not be considered in determining an employee's overtime rate: overtime pay, vacation pay, year-end vacation payments, holiday pay and pay in accordance with subsection 21 (3).

(5) In this section,

"non-overtime work" means work for which an overtime rate is not applicable.

VACATION

16. (1) An employer shall give a vacation of two weeks to an employee upon the completion of each 12 months of employment, whether or not the employment was active employment.

(2) The employer shall determine the period when an employee may take the vacation to which he or she is entitled under subsection (1), which may be a two-week period or two periods of one week each, but in any case the employee shall be given his or her vacation not later than 10 months after the end of the 12-month period for which the vacation was given.

VACATION PAY

17. (1) An employer shall pay an employee vacation pay for the employee's vacation.

(2) An employee's vacation pay shall be equal to 4 per cent of all wages, not including vacation pay or any year-end vacation payment, earned by the employee during the period for which the vacation is given.

YEAR-END VACATION PAYMENT

18. (1) In addition to vacation pay, an employer shall pay a year-end vacation payment in accordance with this section to an employee.

(2) An employee who has been employed by an employer for at least three continuous months is entitled to a year-end vacation payment equal to 2 per cent of all wages, excluding vacation pay, earned during the year to which the year-end vacation payment applies.

(3) For the purpose of this section, the year to which a year-end vacation payment applies shall be,

- (a) the 12-month period established for the purpose by the practice of the employer; or
- (b) if the employer has not established such a year, the 12-month period beginning on December 1 in a year and ending on November 30 in the following year.

(4) Subject to subsection (5), the employer shall pay the year-end vacation payment no later than six weeks after the end of the year to which it relates.

(5) If the employment of the employee is terminated in a year, the employer shall pay the year-end vacation payment for that year no later than seven days after the termination.

HOLIDAY PAY

19. An employer shall pay an employee for each public holiday unless,

- (a) the employee has been employed by the employer for less than three months; or
- (b) the employee was scheduled to work on the first regular working day either before or after the public holiday and the employee failed to work that day as scheduled.

20. (1) The amount an employer shall pay an employee for a public holiday is the employee's average daily wage determined in accordance with the following:

- 1. If the employee is not paid on a piece-work basis, the employee's average daily wage is the average daily wages for the non-overtime work that the employee performed during the two-month period immediately preceding the public holiday.
- 2. If the employee is paid on a piece-work basis, the average daily wage is the average daily wage for the non-overtime work that the employee performed during the six-month period determined as follows,
 - i. for a public holiday in the first six months of a year, the six-month period is the last six months of the previous year,
 - ii. for a public holiday in the last six months of a year, the six-month period is the first six months of the year.

(2) The holiday pay for an employee who is a homemaker shall be determined under paragraph 2 of subsection (1) whether or not the employee is paid on a piece-work basis.

(3) The following shall not be considered in determining the amount of an employee's holiday pay: overtime pay, vacation pay, year-end vacation payments, holiday pay and pay in accordance with subsection 21 (3).

(4) In this section,

"non-overtime work" means work for which an overtime rate is not applicable.

VICTORIA DAY AND CANADA DAY—SPECIAL RULES

21. (1) Despite section 4, an employer may require an employee to work a regular working day on Victoria Day or Canada Day if the employee or the employee's agent agrees and the public holiday does not fall on a Saturday or Sunday.

(2) The regular working day that the employer may require an employee to work under subsection (1) is the regular working day that would have applied if the day were not Victoria Day or Canada Day.

(3) Subject to subsection (4), if an employee works a regular working day on Victoria Day or Canada Day, the following apply:

- 1. The employer shall pay the employee for the public holiday in accordance with section 20, if the employee would be entitled to holiday pay under section 19.
- 2. The employer shall pay the employee the overtime rate determined under section 15 for the work on the public holiday.

(4) If an employee works a regular working day on Victoria Day or Canada Day the employer may, if the employee or the employee's agent agrees, substitute a regular working day for the public holiday and the following apply:

- 1. The public holiday shall be deemed to be a regular working day.
- 2. The substituted regular working day shall be deemed to be the public holiday.
- 3. The substituted regular working day shall be before the employee's next paid vacation day.

(5) If an employee is required to work a regular day on Victoria Day or Canada Day but fails, without reasonable cause, to report for work, the employee is not entitled to holiday pay under section 19.

REQUIREMENTS ARE MINIMUM REQUIREMENTS

22. (1) The requirements in this Schedule are minimum requirements only.

(2) A right, benefit, term or condition of employment under a contract, oral or written, express or implied, or under any Act or any schedule, order or regulation made under an Act that provides in favour of an employee a higher remuneration in money, a greater right or benefit or lesser hours of work than a requirement under this Schedule shall prevail over the requirement under this Schedule.

ASSESSMENT

23. Upon the Director approving this Schedule with respect to this section, each employer in the industry is assessed 0.5 per cent of the employer's payroll for employees with respect to which this Schedule applies.

24. Upon the Director approving this Schedule with respect to this section, each employee in the industry is assessed 0.5 per cent of the employee's wages.

ADVISORY COMMITTEE

25. (1) The advisory committee is authorized to administer and enforce this Schedule.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the advisory committee is authorized,

(a) to collect the assessments under sections 23 and 24;

(b) from the amounts collected in respect of assessments, to engage inspectors and other personnel and to make such expenditures as are necessary for the administration and enforcement of this Schedule.

(3) This section does not limit the advisory committee's authority to assist in carrying out the Act or doing anything else it is authorized to do under subsection 18 (1) of the Act.

RICHARD CLARKE
Director of Labour Standards

Dated on April 8, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 284/99
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 851 of R.R.O. 1990
(Industrial Establishments)

Note: Since the end of 1998, Regulation 851 has been amended by Ontario Regulation 144/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 86 of Regulation 851 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

86. Where a worker is exposed to the hazard of falling into liquid that is of sufficient depth for a life jacket to be effective as protection from the risk of drowning, there shall be an alarm system and rescue

equipment, appropriate in the circumstances, to ensure the worker's rescue from the liquid and,

(a) the worker shall wear a life jacket; or

(b) the employer shall develop written measures and procedures to prevent the worker from drowning and shall implement them.

20/99

ONTARIO REGULATION 285/99
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

WATER TAKING AND TRANSFER

GENERAL

1. The purpose of this Regulation is to provide for the conservation, protection and wise use and management of Ontario's waters, because Ontario's water resources are essential to the long-term environmental, social and economic well-being of Ontario.

PERMITS FOR TAKING WATER

2. (1) A Director who is considering an application under section 34 of the Act for a permit to take water shall consider the following matters, to the extent that each is relevant, in accordance with the procedures set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Permits to Take Water, Guidelines and Procedures Manual, 1999", as amended from time to time:

1. Protection of the natural functions of the ecosystem.

2. Ground water that may affect or be affected by the proposed surface water taking, if the application is for a permit to take surface water.

3. Surface water that may affect or be affected by the proposed ground water taking, if the application is for a permit to take ground water.

(2) A Director who is considering an application under section 34 of the Act for a permit to take water shall consider the interests of persons who have an interest in the taking, to the extent that those interests are relevant.

(3) A Director who is considering an application under section 34 of the Act for a permit to take water may consider the following matters in accordance with the procedures set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Permits to Take Water, Guidelines and Procedures Manual, 1999", as amended from time to time:

1. Existing and planned livestock uses of the water.

2. Existing and planned municipal water supply and sewage disposal uses of the water.

3. Existing and planned agricultural uses of the water, other than livestock uses.

4. Existing and planned private domestic uses of the water.

5. Other existing and planned uses of the water.

6. Whether it is in the public interest to grant the permit.

7. Such other matters as the Director considers relevant.

(4) A Director who is considering an application under section 34 of the Act for a permit to take water shall ensure that Ontario's obligations under the Great Lakes Charter with respect to the application are complied with.

(5) Subject to subsection (4), a Director who is considering an application under section 34 of the Act for a permit to take water may ensure that governmental authorities for other jurisdictions are notified of the application and consulted, even if notification and consultation are not required by the Great Lakes Charter.

(6) A Director who is considering an application under section 34 of the Act for a permit to take water may require the applicant to,

- (a) consult with other persons who have an interest in the taking, including governmental authorities for other jurisdictions;
 - (b) provide the Director with information on the interests of and responses of the persons consulted under clause (a); and
 - (c) provide the Director with such other information as is specified by the Director.
- (7) In this section,

"Great Lakes Charter" means the Great Lakes Charter signed by the premiers of Ontario and Quebec and the governors of Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, New York, Ohio, Pennsylvania and Wisconsin on February 11, 1985.

WATER TRANSFER

3. (1) For the purposes of this section, Ontario is divided into the following three water basins:

- 1. The Great Lakes-St. Lawrence Basin, which consists of Lake Ontario, Lake Erie, Lake Huron, Lake Superior, the St. Lawrence River and the part of Ontario the water of which drains into any of them, including the Ottawa River and the part of Ontario the water of which drains into the Ottawa River.
- 2. The Nelson Basin, which consists of the part of Ontario the water of which drains into the Nelson River.
- 3. The Hudson Bay Basin, which consists of the part of Ontario, not included in the Nelson Basin, the water of which drains into Hudson Bay or James Bay.

(2) No person shall use water by transferring it out of a water basin.

(3) Subsection (2) does not apply to water that is used in the water basin to manufacture or produce a product that is then transferred out of the water basin.

(4) For the purpose of subsection (3), potable or other water is not a manufactured or produced product.

(5) Subsection (2) does not apply to water that is being transported and that is necessary for the operation of the vehicle, vessel or other form of transport that the water is being transported in, including water that is for the use of people or livestock in or on the vehicle, vessel or other form of transport.

(6) Subsection (2) does not apply to water packaged in a container having a volume of 20 litres or less.

(7) Subsection (2) does not apply to an undertaking that commenced before January 1, 1998 if the amount of water transferred out of a water

basin by the undertaking in any calendar year after December 31, 1997 does not exceed the highest amount of water transferred out of the water basin by the undertaking in any calendar year after December 31, 1960 and before January 1, 1998.

(8) Subsection (2) does not apply to water taken pursuant to the order of the Lieutenant Governor in Council dated October 2, 1913 respecting the Greater Winnipeg Water District.

20/99

ONTARIO REGULATION 286/99 made under the PROFESSIONAL ENGINEERS ACT

Made: April 29, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 941 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 941 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 33 of Regulation 941 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

33. Each applicant for a licence shall comply with the following rules:

- 1. The applicant shall demonstrate that he or she has obtained,
 - i. a bachelor's degree in an engineering program from a Canadian university that is accredited to the Council's satisfaction, or
 - ii. equivalent engineering educational qualifications recognized by the Council.
- 2. The applicant shall demonstrate that he or she has had 48 months of experience in the practice of professional engineering that, in the Council's opinion, provides sufficient experience to enable him or her to meet the generally accepted standards of practical skill required to engage in the practice of professional engineering.
- 3. Up to 12 months of the practical experience referred to in paragraph 2 may be acquired after the applicant has completed one-half of the classroom component of the degree or equivalent educational qualifications. The balance shall be acquired after the degree or equivalent educational qualifications are obtained.
- 4. At least 12 months of the balance referred to in paragraph 3 shall be acquired in a Canadian jurisdiction, under the supervision of one or more persons legally authorized to engage in the practice of professional engineering in that jurisdiction. However, the Council may vary or waive this requirement in circumstances in which it considers it to be in the public interest to do so.
- 5. The applicant shall successfully complete the Professional Practice Examination.

COUNCIL OF THE ASSOCIATION OF
PROFESSIONAL ENGINEERS OF ONTARIO:

WALTER BILANSKI
President

L. MACDONALD
Registrar

20/99

ONTARIO REGULATION 287/99
made under the
ARCHITECTS ACT

Made: March 4, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 27 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 27 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 16 of Regulation 27 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(1.1) Where only one candidate is nominated for the office of president, the office of vice-president and treasurer or for each office of vice-president, the Registrar shall certify the candidate as elected by acclamation.

2. Subsection 18 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A determination of the Academic Requirements Committee made in a meeting of the Committee requires the vote of a majority of the members of the Committee who are present at the meeting, including those members who are deemed to be present at a meeting under paragraph 7 of subsection 8 (1) of the Act.

3. Subsection 19 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A determination of the Experience Requirements Committee made in a meeting of the Committee requires the vote of a majority of the members of the Committee who are present at the meeting, including those members who are deemed to be present at a meeting under paragraph 7 of subsection 8 (1) of the Act.

4. Subsection 20 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A determination of the Registration Committee made in a meeting or a hearing of the Committee requires the vote of a majority of the members of the Committee who are present at the meeting, including those members who are deemed to be present at a meeting under paragraph 7 of subsection 8 (1) of the Act.

5. Section 21 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) A determination of the Complaints Committee made in a meeting of the Committee requires the vote of a majority of the members of the Committee who are present at the meeting, including those members who are deemed to be present at a meeting under paragraph 7 of subsection 8 (1) of the Act.

6. Section 22 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) A determination of the Discipline Committee made in a meeting of the Committee requires the vote of a majority of the members of the Committee who are present at the meeting, including those members who are deemed to be present at a meeting under paragraph 7 of subsection 8 (1) of the Act.

7. Section 24 of the Regulation is revoked and the following substituted:

24. The following are prescribed as classes of persons whose interests are related to those of the Association:

1. Intern architects.
2. Student associates.
3. Honorary members.
4. Life members.
5. Retired members.

8. Section 25 of the Regulation is revoked.

9. Subsection 29 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A life member is a person who has resigned his or her membership in the Association, who has thereafter held the status of retired member and who is elected as a life member by the Council.

10. Paragraph 27 of the definition of "professional misconduct" in section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:

27. Knowingly making a false representation or statement in an application for a licence, reinstatement of a licence, certificate of practice, certificate of practice issued under section 23 of the Act, temporary licence or seal, or in an application to participate in, or for exemption from, the indemnity plan.

11. Section 44 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. The applicant must file with the Registrar a statutory declaration in which the applicant affirms that the applicant has not engaged in the practice of architecture in the Province of Ontario or held himself, herself or itself out as engaging in the practice of architecture in the Province of Ontario, from the date of cancellation to the date of the application for reinstatement.

12. The Regulation is amended by adding the following sections:

53. For the purpose of section 21 of the Act, the proportion of the shares of corporations that engage in the practice of architecture is 49 per cent.

54. (1) The Council shall establish a program of continuing education for members.

(2) The program shall include continuing education activities that may be offered by the Council or by other persons, consisting of courses of study, seminars, workshops, self-directed learning and professional activities approved by the Council.

(3) In each two-year period determined by the Council for the purpose of this section, a member of the Association shall spend 70 hours in continuing education activities approved by the Council.

COUNCIL OF THE ONTARIO ASSOCIATION OF ARCHITECTS:

CHRISTOPHER FILLINGHAM
President

BRIAN WATKINSON
Executive Director

Made by the Council on March 4, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 288/99
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Regulation 194 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subrule 1.02 (1) of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

2. They do not apply to proceedings in the Family Court of the Superior Court of Justice, which are governed by Ontario Regulation 114/99 (Family Law Rules), except as provided in those rules. The Family Court has jurisdiction in the areas listed in the Schedule to this subrule.

(2) Subrule 1.02 (1) of the Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule

Regional Municipality of Durham
County of Frontenac
County of Haliburton
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
County of Lanark
United Counties of Leeds and Grenville
County of Lennox and Addington
County of Middlesex
Territorial District of Muskoka
The part of The Regional Municipality of Niagara that was the County of Lincoln as it existed on December 31, 1969
County of Northumberland
Regional Municipality of Ottawa-Carleton
County of Peterborough
United Counties of Prescott and Russell
County of Simcoe
United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry
County of Victoria
Regional Municipality of York

(3) Rule 1.02 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

Combined Proceeding in Family Court of Superior Court of Justice

(1.1) Where a proceeding in the Family Court of the Superior Court of Justice combines a matter to which the Family Law Rules apply with a matter to which these rules would ordinarily apply, the parties may agree or the court on motion may order that the Family Law Rules apply to the combined proceeding or part of it.

2. Rule 1 of the Regulation is amended by adding the following rule:

TELEPHONE AND VIDEO CONFERENCES

Where Available

1.08 (1) If facilities for a telephone or video conference are available at the court or are provided by a party, all or part of any of the fol-

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 288/99
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Le Règlement 194 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. (1) Le paragraphe 1.02 (1) du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

2. Elles ne s'appliquent pas aux instances devant la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice, qui sont régies par le Règlement de l'Ontario 114/99 (Règles en matière de droit de la famille), si ce n'est comme le prévoient ces règles. La Cour de la famille a compétence dans les secteurs figurant à l'annexe du présent paragraphe.

(2) Le paragraphe 1.02 (1) du Règlement est modifié par adjonction de l'annexe suivante :

Annexe

La municipalité régionale de Durham
Le comté de Frontenac
Le comté de Haliburton
La municipalité régionale de Hamilton-Wentworth
Le comté de Lanark
Les comtés unis de Leeds et Grenville
Le comté de Lennox et Addington
Le comté de Middlesex
Le district territorial de Muskoka
La partie de la municipalité régionale de Niagara qui constituait le comté de Lincoln tel qu'il existait le 31 décembre 1969
Le comté de Northumberland
La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Le comté de Peterborough
Les comtés unis de Prescott et Russell
Le comté de Simcoe
Les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry
Le comté de Victoria
La municipalité régionale de York

(3) La règle 1.02 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

Questions réunies dans une instance devant la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice

(1.1) Si une instance devant la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice réunit une question à laquelle s'appliquent les Règles en matière de droit de la famille et une question à laquelle ces règles s'appliqueraient normalement, les parties peuvent convenir ou le tribunal, sur motion, peut ordonner que les Règles en matière de droit de la famille s'appliquent à l'instance issue de la réunion ou à une partie de cette instance.

2. La Règle 1 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

CONFÉRENCES TÉLÉPHONIQUES ET VIDÉOCONFÉRENCES

Applicabilité

1.08 (1) Si des installations en vue de la tenue d'une conférence téléphonique ou d'une vidéoconférence sont disponibles au tribunal ou

lowing proceedings or steps in a proceeding may be heard or conducted by telephone or video conference as permitted by subrules (2) to (5):

1. A motion (Rule 37).
2. An application (Rule 38).
3. A status hearing (rule 48.14).
4. At trial, the oral evidence of a witness and the argument.
5. A reference (rule 55.02).
6. An appeal or a motion for leave to appeal (Rules 61 and 62).
7. A proceeding for judicial review.
8. A case conference (rule 77.13), a settlement conference (rule 77.14) or a trial management conference (rule 77.15).

Consent

(2) If the parties consent to a telephone or video conference and if the presiding judge or officer permits it, one of the parties shall make the necessary arrangements.

Order, No Consent

(3) If the parties do not consent, the court on motion may make an order directing a telephone or video conference on such terms as are just.

(4) The judge or officer presiding at a proceeding or step in a proceeding may set aside or vary an order made under subrule (3).

Factors to Consider

(5) In deciding whether to permit or to direct a telephone or video conference, the court shall consider,

- (a) the general principle that evidence and argument should be presented orally in open court;
- (b) the importance of the evidence to the determination of the issues in the case;
- (c) the effect of the telephone or video conference on the court's ability to make findings, including determinations about the credibility of witnesses;
- (d) the importance in the circumstances of the case of observing the demeanour of a witness;
- (e) whether a party, witness or solicitor for a party is unable to attend because of infirmity, illness or any other reason;
- (f) the balance of convenience between the party wishing the telephone or video conference and the party or parties opposing; and
- (g) any other relevant matter.

Arrangements for Conference

(6) Where the court permits or directs a telephone or video conference, the court may direct a party to make the necessary arrangements and to give notice of those arrangements to the other parties and to the court.

3. Subrule 4.01 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Despite subrule (1), where these rules provide for the electronic issuing or filing of a document in a proceeding, the document is sufficient if it meets the standards of the software authorized by the Ministry of the Attorney General.

sont fournies par une partie, tout ou partie de l'une ou l'autre des instances ou étapes d'une instance suivantes peut être entendu ou mené par conférence téléphonique ou vidéoconférence comme le permettent les paragraphes (2) à (5) :

1. Une motion (Règle 37).
2. Une requête (Règle 38).
3. Une audience sur l'état de l'instance (règle 48.14).
4. Lors du procès, le témoignage oral d'un témoin et la plaidoirie.
5. Un renvoi (règle 55.02).
6. Un appel ou une motion en autorisation d'interjeter appel (Règles 61 et 62).
7. Une instance relative à la révision judiciaire.
8. Une conférence relative à la cause (règle 77.13), une conférence en vue d'une transaction (règle 77.14) ou une conférence de gestion du procès (règle 77.15).

Consentement

(2) Si les parties consentent à une conférence téléphonique ou à une vidéoconférence et que le juge ou l'officier de justice qui préside l'autorise, l'une des parties prend les dispositions nécessaires.

Ordonnance en l'absence de consentement

(3) Si les parties ne donnent pas leur consentement, le tribunal peut, sur motion, rendre une ordonnance prescrivant la tenue d'une conférence téléphonique ou d'une vidéoconférence, à des conditions justes.

(4) Le juge ou l'officier de justice qui préside une instance ou une étape d'une instance peut annuler ou modifier une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (3).

Facteurs à prendre en considération

(5) Lorsqu'il décide s'il doit autoriser ou ordonner la tenue d'une conférence téléphonique ou d'une vidéoconférence, le tribunal tient compte des facteurs suivants :

- a) le principe général selon lequel les témoignages et les plaidoiries devraient être présentés oralement en audience publique;
- b) l'importance des témoignages pour ce qui est de trancher les questions en litige dans la cause;
- c) l'effet de la conférence téléphonique ou de la vidéoconférence sur la capacité du tribunal d'émettre des conclusions, y compris des décisions relatives à la crédibilité des témoins;
- d) l'importance d'observer le comportement d'un témoin, compte tenu des circonstances de l'affaire;
- e) la question de savoir si une partie, un témoin ou le procureur d'une partie ne peut se présenter pour cause d'infirmité, de maladie ou pour tout autre motif;
- f) la prépondérance des inconvénients qu'il établit entre ceux que subirait la partie qui souhaite la tenue de la conférence téléphonique ou de la vidéoconférence et ceux que subiraient la ou les parties qui s'y opposent;
- g) les autres questions pertinentes.

Dispositions relatives à la conférence

(6) Le tribunal qui autorise ou ordonne la tenue d'une conférence téléphonique ou d'une vidéoconférence peut enjoindre à une partie de prendre les dispositions nécessaires à cette fin et d'en donner avis aux autres parties et au tribunal.

3. Le paragraphe 4.01 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Malgré le paragraphe (1), si les présentes règles prévoient la délivrance électronique ou le dépôt électronique d'un document dans une instance, celui-ci est suffisant s'il satisfait aux normes du logiciel autorisé par le ministère du Procureur général.

4. Rule 4.01.1 of the Regulation is revoked.**5. Rule 4.05 of the Regulation is amended by adding the following subrules:****Confirmation of Issuance**

(1.3) After a document is issued electronically, the registrar shall send a confirmation of issuance to the party that had the document issued.

Confirmation of Filing

(4.2) After a document is filed electronically, the registrar shall send a confirmation of filing to the party that filed the document.

6. The Regulation is amended by adding the following rule:**ELECTRONIC DOCUMENTS**

4.05.1 (1) Where an action has been commenced in a county named in the Schedule to this subrule, a lawyer, or another person who has filed a requisition with the registrar, may use the authorized software to issue or to file electronically the following documents, to date them and to record the date of issue or filing:

1. Notice of commencement of proceeding.
2. Notice of action.
3. Statement of claim.
4. Notice to file financial statement.
5. Notice of intent to defend.
6. Statement of defence.
7. Statement of defence and counterclaim.
8. Statement of defence and counterclaim against a person who is not a party.
9. Statement of defence and crossclaim.
10. Third or subsequent party claim.
11. Defence to counterclaim, crossclaim or third party claim.
12. Counterpetition.
13. Answer to counterpetition.
14. Reply (divorce).
15. Requisition to note default.
16. Certificate of service.
17. Requisition for default judgment.
18. Certificate of litigation guardian for plaintiff.
19. Certificate of litigation guardian for defendant.

Schedule**CITY OF TORONTO**

(2) A lawyer, another person who has filed a requisition with the registrar or the Workplace Safety and Insurance Board may use the authorized software to issue or to file electronically the following documents, to date them and to record the date of issue or filing:

1. A declaration under subrule 60.02 (3) to enforce a certificate of assessment.
2. A requisition under subrule 60.07 (1.1) or (1.2).
3. A writ of seizure and sale under subrule 60.07 (1.1) or (1.2).
4. A request to renew under subrule 60.07 (8).
5. An amendment to the writ under subrule 60.07 (11).
6. A change of address under subrule 60.07 (12.2).
7. A withdrawal of writ under subrule 60.15 (2.1).

7. (1) Subrule 7.02 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**Affidavit or Certificate to be Filed**

(2) No person except the Children's Lawyer or the Public Guardian and Trustee shall act as litigation guardian for a plaintiff or applicant

4. La règle 4.01.1 du Règlement est abrogée.**5. La règle 4.05 du Règlement est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :****Confirmation de la délivrance**

(1.3) À la suite de la délivrance électronique d'un document, le greffier envoie une confirmation de la délivrance à la partie qui l'a fait délivrer.

Confirmation du dépôt

(4.2) À la suite du dépôt électronique d'un document, le greffier envoie une confirmation du dépôt à la partie qui l'a déposé.

6. Le Règlement est modifié par adjonction de la règle suivante :**DOCUMENTS ÉLECTRONIQUES**

4.05.1 (1) Si une action a été introduite dans un comté mentionné dans l'annexe du présent paragraphe, un avocat ou une autre personne qui a déposé une réquisition auprès du greffier peut utiliser le logiciel autorisé pour délivrer ou déposer électroniquement les documents suivants, les dater et enregistrer la date de délivrance ou de dépôt :

1. Avis d'introduction d'instance.
2. Avis d'action.
3. Déclaration.
4. Avis enjoignant de déposer un état financier.
5. Avis d'intention de présenter une défense.
6. Défense.
7. Défense et demande reconventionnelle.
8. Défense et demande reconventionnelle contre un tiers.
9. Défense et demande entre défendeurs.
10. Mise en cause ou mise en cause subséquente.
11. Défense reconventionnelle, défense à la demande entre défendeurs ou défense à la mise en cause.
12. Requête reconventionnelle en divorce.
13. Défense à la requête reconventionnelle en divorce.
14. Réponse à la défense à la requête en divorce.
15. Réquisition visant à constater le défaut.
16. Certificat de signification.
17. Réquisition de jugement par défaut.
18. Certificat de tuteur à l'instance du demandeur.
19. Certificat de tuteur à l'instance du défendeur.

Annexe**CITÉ DE TORONTO**

(2) Un avocat ou une autre personne qui a déposé une réquisition auprès du greffier ou la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail peut utiliser le logiciel autorisé pour délivrer ou déposer électroniquement les documents suivants, les dater et enregistrer la date de délivrance ou de dépôt :

1. Une déclaration visée au paragraphe 60.02 (3) en vue de mettre à exécution un certificat de liquidation des dépens.
2. Une réquisition visée au paragraphe 60.07 (1.1) ou (1.2).
3. Un bref de saisie-exécution visé au paragraphe 60.07 (1.1) ou (1.2).
4. Une demande de renouvellement visée au paragraphe 60.07 (8).
5. La modification d'un bref visée au paragraphe 60.07 (11).
6. Un changement d'adresse visé au paragraphe 60.07 (12.2).
7. Le retrait d'un bref visé au paragraphe 60.15 (2.1).

7. (1) Le paragraphe 7.02 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage précédant l'alinéa a) :**Obligation de déposer un affidavit ou un certificat**

(2) À l'exception de l'avocat des enfants ou du Tuteur et curateur public, nul ne peut agir en qualité de tuteur à l'instance d'un demandeur

who is under disability until the person has filed an affidavit or, where the originating process is issued electronically, a certificate in which the person,

(2) Rule 7.02 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

- (3) A person who files a certificate under subrule (2) shall,
 - (a) swear an affidavit under that subrule;
 - (b) keep the affidavit; and
 - (c) on the request of the court or of a party, produce the affidavit to the court or the party, as the case may be.

8. Subrule 7.03 (2.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Affidavit or Certificate by Guardian or Attorney

(2.2) A person who has authority under subrule (2.1) to act as litigation guardian shall, before acting in that capacity in a proceeding, file an affidavit or, where the defence is filed electronically, a certificate containing the information referred to in subrule (10).

- (2.3) A person who files a certificate under subrule (2.2) shall,
 - (a) swear an affidavit under that subrule;
 - (b) keep the affidavit;
 - (c) on the request of the court or a party, produce the affidavit to the court or the party, as the case may be.

9. Rule 12 of the Regulation is amended by adding the following rule:

PROCEEDING BY UNINCORPORATED ASSOCIATION OR TRADE UNION

12.08 Where numerous persons are members of an unincorporated association or trade union and a proceeding under the *Class Proceedings Act, 1992* would be an unduly expensive or inconvenient means for determining their claims, one or more of them may be authorized by the court to bring a proceeding on behalf of or for the benefit of all.

10. Rule 14.07 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(3) Where the originating process is filed electronically, it is issued when it is accepted by the court's computer and a court file number is assigned to it.

11. Subrule 15.04 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Contents of Order

- (4) The order removing a solicitor from the record shall include,
 - (a) the client's last known address, or the address for service if different;
 - (b) the client's telephone number and fax number, if any, unless the court orders otherwise; and
 - (c) if the client is a corporation, the text of subrules (6) and (7).

12. Rule 19.01 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

ou d'un requérant qui est incapable avant d'avoir déposé un affidavit ou, si l'acte introductif d'instance est délivré électroniquement, un certificat dans lequel :

(2) La règle 7.02 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

- (3) Quiconque dépose un certificat aux termes du paragraphe (2) :
 - a) souscrit un affidavit aux termes de ce paragraphe;
 - b) conserve l'affidavit;
 - c) sur demande du tribunal ou d'une partie, présente l'affidavit au tribunal ou à la partie, selon le cas.

8. Le paragraphe 7.03 (2.2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Affidavit ou certificat déposé par le tuteur ou le procureur

(2.2) La personne qui est habilitée à agir en qualité de tuteur à l'instance aux termes du paragraphe (2.1) dépose, avant d'agir en cette qualité dans une instance, un affidavit ou, si la défense est déposée électroniquement, un certificat contenant les renseignements visés au paragraphe (10).

(2.3) Quiconque dépose un certificat aux termes du paragraphe (2.2) :

- a) souscrit un affidavit aux termes de ce paragraphe;
- b) conserve l'affidavit;
- c) sur demande du tribunal ou d'une partie, présente l'affidavit au tribunal ou à la partie, selon le cas.

9. La Règle 12 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

INSTANCE INTRODUITE PAR UNE ASSOCIATION SANS PERSONNALITÉ MORALE OU UN SYNDICAT

12.08 Si de nombreuses personnes sont membres d'une association sans personnalité morale ou d'un syndicat et qu'une instance prévue par la *Loi de 1992 sur les recours collectifs* constituerait un moyen indûment coûteux ou incommode de décider de leurs demandes, le tribunal peut autoriser l'une ou plusieurs d'entre elles à introduire une instance au nom ou au profit de toutes.

10. La règle 14.07 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Si l'acte introductif d'instance est déposé électroniquement, il est délivré lorsqu'il est accepté par l'ordinateur du tribunal et qu'un numéro de dossier lui est attribué.

11. Le paragraphe 15.04 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Contenu de l'ordonnance

- (4) L'ordonnance comprend ce qui suit :
 - a) la dernière adresse connue du client ou son domicile élu s'il est différent;
 - b) le numéro de téléphone du client et, le cas échéant, son numéro de télécopieur, sauf ordonnance contraire du tribunal;
 - c) si le client est une personne morale, le texte des paragraphes (6) et (7).

12. La règle 19.01 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

Noting Default Electronically

(1.1) Where a plaintiff files electronically a requisition for the noting in default of a defendant and the registrar notes the defendant in default, the registrar shall send the plaintiff confirmation of the noting in default.

13. Rule 19.04 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

Signing Default Judgment Electronically

(1.1) Where a plaintiff files electronically a requisition for the noting in default of a defendant and the registrar signs judgment against the defendant, the registrar shall send the plaintiff confirmation of the signing of the default judgment.

14. Clause 24.1.15 (5) (b) of the Regulation is amended by striking out "proceeding" and substituting "action".

15. Rules 37.12, 38.12 and 50.08 of the Regulation are revoked.

16. Rule 53.09 of the Regulation is revoked and the following substituted:

CALCULATION OF AWARDS FOR FUTURE PECUNIARY DAMAGES**Discount Rate**

53.09 (1) The discount rate to be used in determining the amount of an award in respect of future pecuniary damages, to the extent that it reflects the difference between estimated investment and price inflation rates, is,

- (a) for the 15-year period that follows the start of the trial, the average of the value for the last Wednesday in each month of the real rate of interest on long-term Government of Canada real return bonds (Series B113911), as published in the *Bank of Canada Weekly Financial Statistics* for the 12 months ending on August 31 in the year before the year in which the trial begins, less 1 per cent and rounded to the nearest $\frac{1}{4}$ per cent; and
- (b) for any later period covered by the award, 2.5 per cent per year.

Gross Up

(2) In calculating the amount to be included in the award to offset any liability for income tax on income from investment of the award, the court shall,

- (a) assume that the entire award will be invested in fixed income securities; and
- (b) determine the rate to be assumed for future inflation in accordance with the following formula:

$$g + 1 \text{ per cent, rounded to the nearest } \frac{1}{4} \text{ per cent}$$

where,

$$g = \frac{(1 + i)}{(1 + i)} - 1$$

"i" is the average of the value for the last Wednesday in each month of the nominal rate of interest on long-term Government of Canada bonds (Series B113867), as published in the *Bank of Canada Weekly Financial Statistics*, for the 12 months ending on August 31 in the year before the year in which the trial begins,

"d" is,

- (a) for the 15-year period that follows the start of the trial, the average of the value for the last Wednesday in each

Constatation du défaut par voie électronique

(1.1) Si un demandeur dépose électroniquement une réquisition visant à constater le défaut d'un défendeur et que le greffier constate le défendeur en défaut, le greffier envoie au demandeur une confirmation de la constatation du défaut.

13. La règle 19.04 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

Consignation électronique du jugement par défaut

(1.1) Si un demandeur dépose électroniquement une réquisition visant à constater le défaut d'un défendeur et que le greffier consigne un jugement contre le défendeur, le greffier envoie au demandeur une confirmation de la consignation.

14. L'alinéa 24.1.15 (5) b) du Règlement est modifié par substitution de «l'action» à «l'instance».

15. Les règles 37.12, 38.12 et 50.08 du Règlement sont abrogées.

16. La règle 53.09 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

CALCUL DES INDEMNITÉS ADJUGÉES POUR PERTES PÉCUNIAIRES FUTURES**Taux d'escompte**

53.09 (1) Le taux d'escompte applicable au calcul du montant d'une indemnité pour pertes pécuniaires futures, dans la mesure où il reflète la différence entre les taux estimatifs de placement et d'inflation, est le suivant :

- a) pendant la période de 15 ans qui suit le début du procès, la moyenne des taux d'intérêt réels sur les obligations à long terme à rendement réel du Gouvernement du Canada (série B113911), au dernier mercredi de chaque mois, tels qu'ils sont publiés dans le *Bulletin hebdomadaire de statistiques financières* de la Banque du Canada, pour les 12 mois se terminant le 31 août de l'année précédant celle où commence le procès, réduite de 1 pour cent et arrondie au $\frac{1}{4}$ de pour cent le plus près;
- b) pendant toute période ultérieure visée par l'indemnité, 2,5 pour cent par année.

Majoration

(2) Dans le calcul du montant à inclure dans l'indemnité pour compenser l'impôt à payer sur le revenu provenant du placement de celle-ci, le tribunal :

- a) suppose que le montant total de l'indemnité sera placé dans des valeurs à revenu fixe;
- b) détermine le taux d'inflation futur à retenir conformément à la formule suivante :

$$g + 1 \text{ pour cent, arrondi au } \frac{1}{4} \text{ de pour cent le plus près}$$

où :

$$g = \frac{(1 + i)}{(1 + i)} - 1$$

«i» correspond à la moyenne des taux d'intérêt nominaux sur les obligations à long terme du Gouvernement du Canada (série B113867), au dernier mercredi de chaque mois, tels qu'ils sont publiés dans le *Bulletin hebdomadaire de statistiques financières* de la Banque du Canada, pour les 12 mois se terminant le 31 août de l'année précédant celle où commence le procès;

«d» correspond à ce qui suit :

- a) pendant la période de 15 ans qui suit le début du procès, la moyenne des taux d'intérêt réels sur les obligations

month of the real rate of interest on long-term Government of Canada real return bonds (Series B113911), as published in the *Bank of Canada Weekly Financial Statistics* for the 12 months ending on August 31 in the year before the year in which the trial begins, and

- (b) for any later period covered by the award, 2.5 per cent per year.

17. Subrule 54.08 (1) of the Regulation is amended by striking out "subject to subrule 69.21 (3) (reference to family law commissioner)".

18. Subrule 60.02 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Electronic Filing of Declaration

(3) Where a party may enforce payment of costs under subrule (2), payment may be enforced under rule 60.07 by a writ of seizure and sale (Form 60A) by filing electronically under subrule 4.05.1 (2) a declaration setting out the basis of the entitlement to costs.

19. (1) Subrules 60.07 (1.1), (8.1), (11.1) and (12.2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

Electronic Issue of Writ

(1.1) Where an order may be enforced by a writ of seizure and sale, a creditor is entitled to the electronic issue of one or more writs of seizure and sale on filing electronically under subrule 4.05.1 (2) a requisition setting out,

- (a) the date and amount of any payment received since the order was made; and
- (b) the amount owing and the rate of postjudgment interest.

(8.1) A creditor may file electronically under subrule 4.05.1 (2) a request to renew under subrule (8).

(11.1) On a motion referred to in subrule (10), the court may grant the creditor leave to file an amendment to the writ electronically under subrule 4.05.1 (2) to show the new name, the alias or the spelling variation.

(12.2) If the address of the creditor or the creditor's lawyer changes after the writ is issued, the creditor may have the new address recorded by filing a change of address form electronically under subrule 4.05.1 (2).

(2) Rule 60.07 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

Sheriff may Decline to Enforce

(13.1) The sheriff may decline to enforce the writ of seizure and sale, and the creditor may make a motion to the court for directions, where the sheriff is uncertain whether the writ of seizure and sale has been properly issued or filed.

20. Subrule 60.15 (2.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2.1) A party who has filed a writ with a sheriff may withdraw it as against one or more of the debtors named in it by filing a withdrawal of writ electronically under subrule 4.05.1 (2).

à long terme à rendement réel du Gouvernement du Canada (série B113911), au dernier mercredi de chaque mois, tels qu'ils sont publiés dans le *Bulletin hebdomadaire de statistiques financières* de la Banque du Canada, pour les 12 mois se terminant le 31 août de l'année précédant celle où commence le procès,

- (b) pendant toute période ultérieure visée par l'indemnité, 2,5 pour cent par année.

17. Le paragraphe 54.08 (1) du Règlement est modifié par suppression de «sous réserve du paragraphe 69.21 (3) (renvoi au commissaire au droit de la famille),».

18. Le paragraphe 60.02 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dépôt électronique d'une déclaration

(3) Si une partie peut se faire payer des dépens en vertu du paragraphe (2), l'exécution forcée du paiement peut se faire en vertu de la règle 60.07 au moyen d'un bref de saisie-exécution (formule 60A) en déposant électroniquement en vertu du paragraphe 4.05.1 (2) une déclaration exposant le fondement du droit aux dépens.

19. (1) Les paragraphes 60.07 (1.1), (8.1), (11.1) et (12.2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Délivrance électronique de brefs

(1.1) Si une ordonnance peut être exécutée au moyen d'un bref de saisie-exécution, un créancier a droit à la délivrance électronique d'un ou de plusieurs brefs de saisie-exécution lorsqu'il dépose électroniquement en vertu du paragraphe 4.05.1 (2) une réquisition exposant :

- a) la date et le montant des paiements reçus depuis que l'ordonnance a été rendue;
- b) le montant qui reste dû et le taux des intérêts postérieurs au jugement.

(8.1) Un créancier peut déposer électroniquement en vertu du paragraphe 4.05.1 (2) la demande de renouvellement visée au paragraphe (8).

(11.1) Sur motion visée au paragraphe (10), le tribunal peut autoriser le créancier à déposer électroniquement en vertu du paragraphe 4.05.1 (2) une modification relative au bref et visant l'indication du nouveau nom, du nom d'emprunt ou de la variante.

(12.2) Si l'adresse du créancier ou de son avocat change après la délivrance du bref, le créancier peut faire inscrire la nouvelle adresse en déposant électroniquement une formule de changement d'adresse en vertu du paragraphe 4.05.1 (2).

(2) La règle 60.07 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

Refus d'exécution de la part du shérif

(13.1) Le shérif peut refuser d'exécuter le bref de saisie-exécution et le créancier peut présenter au tribunal une motion en vue d'obtenir des directives si le shérif n'est pas sûr que le bref de saisie-exécution ait été délivré ou déposé en bonne et due forme.

20. Le paragraphe 60.15 (2.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.1) La partie qui a déposé un bref auprès d'un shérif peut le retirer en ce qui concerne un ou plusieurs des débiteurs dont les noms y figurent en déposant électroniquement un acte de retrait du bref en vertu du paragraphe 4.05.1 (2).

(2.1) A party who has filed a writ with a sheriff may withdraw it as against one or more of the debtors named in it by filing a withdrawal of writ electronically under subrule 4.05.1 (2).

21. Rule 61.06 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(1.1) If an order is made under subrule (1), rules 56.04, 56.05, 56.07 and 56.08 apply, with necessary modifications.

22. (1) The French version of subrule 63.03 (4) of the Regulation is amended by striking out “du bref” and substituting “de l’ordonnance”.

(2) Subrule 63.03 (5) of the Regulation is amended by adding “under subrule (4)” after “A requisition for a certificate of stay”.

(3) Rule 63.03 of the Regulation is amended by adding the following subrules:

(5.1) If an order of the Ontario Rental Housing Tribunal is stayed under subsection 25 (1) of the *Statutory Powers Procedure Act*, the registrar of the court to which an appeal has been taken shall issue, on requisition by a party to the appeal, a certificate of stay (Form 63B) and, when the certificate has been filed with the sheriff, the sheriff shall not commence or continue enforcement of the order until satisfied that the stay is no longer in effect.

(5.2) A requisition for a certificate of stay under subrule (5.1) shall state that there is no order of the Ontario Rental Housing Tribunal that would prevent the automatic stay pending appeal.

23. Rule 69.01 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(2) They do not apply to proceedings in the Family Court of the Superior Court of Justice, which are governed by Ontario Regulation 114/99 (Family Law Rules), except as provided by those rules.

24. Rule 69.21 of the Regulation is revoked.

25. Rule 70.01 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(2) They do not apply to proceedings in the Family Court of the Superior Court of Justice, which are governed by Ontario Regulation 114/99 (Family Law Rules), except as provided by those rules.

26. Rules 70.07, 70.10 and 71 of the Regulation are revoked.

27. Rule 77.06 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(4.1) Subrules (3) and (4) do not apply where an originating process is issued electronically.

28. Rule 77.09 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(4.1) Subrule (4) does not apply where a defence is filed electronically.

29. Form 14E of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” at the end of the fourth paragraph and substituting “at least two days before the hearing”.

(2.1) La partie qui a déposé un bref auprès d'un shérif peut le retirer en ce qui concerne un ou plusieurs des débiteurs dont les noms y figurent en déposant électroniquement un acte de retrait du bref en vertu du paragraphe 4.05.1 (2).

21. La règle 61.06 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Si une ordonnance est rendue en vertu du paragraphe (1), les règles 56.04, 56.05, 56.07 et 56.08 s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

22. (1) La version française du paragraphe 63.03 (4) du Règlement est modifiée par substitution de «de l'ordonnance» à «du bref».

(2) Le paragraphe 63.03 (5) du Règlement est modifié par insertion de «visée au paragraphe (4)» après «La réquisition d'un certificat de sursis».

(3) La règle 63.03 du Règlement est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :

(5.1) S'il est sursis à une ordonnance du Tribunal du logement de l'Ontario aux termes du paragraphe 25 (1) de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le greffier du tribunal qui est saisi d'un appel délivre, sur réquisition d'une partie à l'appel, un certificat de sursis (formule 63B). Après le dépôt du certificat auprès du shérif, celui-ci n'entreprend ni ne poursuit l'exécution forcée de l'ordonnance tant qu'il n'est pas convaincu que le sursis n'est plus en vigueur.

(5.2) La réquisition d'un certificat de sursis visée au paragraphe (5.1) précise qu'il n'y a aucune ordonnance du Tribunal du logement de l'Ontario qui empêcherait le sursis de plein droit de l'ordonnance portée en appel.

23. La règle 69.01 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Elles ne s'appliquent pas aux instances devant la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice, qui sont régies par le Règlement de l'Ontario 114/99 (Règles en matière de droit de la famille), si ce n'est comme le prévoient ces règles.

24. La règle 69.21 du Règlement est abrogée.

25. La règle 70.01 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Elles ne s'appliquent pas aux instances devant la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice, qui sont régies par le Règlement de l'Ontario 114/99 (Règles en matière de droit de la famille), si ce n'est comme le prévoient ces règles.

26. Les règles 70.07 et 70.10 et la Règle 71 du Règlement sont abrogées.

27. La règle 77.06 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

(4.1) Les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas si l'acte introductif d'instance est délivré électroniquement.

28. La règle 77.09 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

(4.1) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si une défense est déposée électroniquement.

29. La formule 14E du Règlement est modifiée par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «au plus tard à 14 heures le jour précédant l'audience» à la fin du quatrième paragraphe.

30. The Regulation is amended by adding the following form:

30. Le Règlement est modifié par adjonction de la formule suivante :

Form 63B

Courts of Justice Act

CERTIFICATE OF STAY

(General Heading)

(Court Seal)

CERTIFICATE OF STAY

The Registrar of the Divisional Court certifies that, under subsection 25 (1) of the *Statutory Powers Procedure Act*, the order of the Ontario Rental Housing Tribunal dated *(date)* has been stayed by an appeal to this court.

Date Issued by
Registrar

31. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on July 1, 1999.

(2) Sections 1, 17, 23, 24, 25 and 26 come into force on September 15, 1999.

(3) Section 16 comes into force on January 1, 2000.

32. Despite subsection 31 (3), rule 53.09 of the Regulation, as it read on December 31, 1999, continues to apply with respect to actions in which the trial commences before January 1, 2000.

20/99

Formule 63B

Loi sur les tribunaux judiciaires

CERTIFICAT DE SURSIS

(titre)

(sceau de la cour)

CERTIFICAT DE SURSIS

Le greffier de la Cour divisionnaire certifie que, aux termes du paragraphe 25 (1) de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, il a été sursis à l'ordonnance du Tribunal du logement de l'Ontario datée du *(date)* par suite d'un appel dont a été saisi ce tribunal.

date : délivré par
greffier

31. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999.

(2) Les articles 1, 17, 23, 24, 25 et 26 entrent en vigueur le 15 septembre 1999.

(3) L'article 16 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

32. Malgré le paragraphe 31 (3), la règle 53.09 du Règlement, telle qu'elle existait le 31 décembre 1999, continue de s'appliquer aux actions pour lesquelles le procès commence avant le 1^{er} janvier 2000.

ONTARIO REGULATION 289/99
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Revoking O. Reg. 223/97
(Rules for the Toronto Region E-filing Project)

1. Ontario Regulations 223/97, 417/97, 103/98 and 630/98 are revoked.

2. This Regulation comes into force on July 1, 1999.

20/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 289/99
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

abrogeant le Règl. de l'Ont. 223/97
(Règles du projet pilote de dépôt électronique
de la région de Toronto)

1. Les Règlements de l'Ontario 223/97, 417/97, 103/98 et 630/98 sont abrogés.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999.

ONTARIO REGULATION 290/99made under the
COURTS OF JUSTICE ACTMade: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since the end of 1998, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulation 288/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subrule 75.06 (3) of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following clause:

(f.1) that a mediation session be conducted under Rule 75.1;

2. The Regulation is amended by adding the following Rule:

RULE 75.1 MANDATORY MEDIATION—ESTATES, TRUSTS AND SUBSTITUTE DECISIONS**PURPOSE**

75.1.01 This Rule establishes a pilot project for mandatory mediation, in the City of Toronto and The Regional Municipality of Ottawa-Carleton, in matters relating to estates, trusts and substitute decisions.

SCOPE

75.1.02 (1) This Rule applies to proceedings,

(a) that are commenced in the City of Toronto or The Regional Municipality of Ottawa-Carleton on or after September 1, 1999; and

(b) to which any of the following applies,

- (i) rule 74.18 (application to pass accounts), if the application is contested,
- (ii) rule 75.01 (formal proof of testamentary instrument), 75.03 (objection to issuing certificate of appointment), 75.05 (return of certificate) or 75.08 (claims against an estate),

(iii) Part V of the *Succession Law Reform Act*,

(iv) the *Substitute Decisions Act*, 1992,

(v) the *Absentees Act*, the *Charities Accounting Act*, the *Estates Act*, the *Trustee Act* or the *Variation of Trusts Act*,

(vi) subrule 14.05 (3), if the matters at issue relate to an estate or trust, or

(vii) subsection 5 (2) of the *Family Law Act*.

(2) The fact that an estate or trust is a party to a proceeding, by virtue of an order to continue under Rule 11 or otherwise, is not sufficient to bring the proceeding under this Rule.

DEFINITIONS

75.1.03 In this Rule,

“designated party” means a party whom an order under rule 75.1.05 requires to attend a mediation session in person; (“partie désignée”)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 290/99
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRESpris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement 194 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 288/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Le paragraphe 75.06 (3) du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

f.1) ordonner qu'une séance de médiation soit menée aux termes de la Règle 75.1;

2. Le Règlement est modifié par adjonction de la Règle suivante :

RÈGLE 75.1 MÉDIATION OBLIGATOIRE — SUCCESSIONS, FIDUCIES ET DÉCISIONS PRISES AU NOM D'AUTRUI**OBJET**

75.1.01 La présente Règle met sur pied un projet pilote de médiation obligatoire dans la cité de Toronto et la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, pour les affaires ayant trait aux successions, aux fiducies et aux décisions prises au nom d'autrui.

CHAMP D'APPLICATION

75.1.02 (1) La présente Règle s'applique aux instances suivantes :

a) les instances introduites dans la cité de Toronto ou la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton à compter du 1^{er} septembre 1999;

b) les instances auxquelles s'applique, selon le cas :

(i) la règle 74.18 (requête en approbation des comptes), si la requête est contestée,

(ii) la règle 75.01 (preuve formelle d'un instrument testamentaire), 75.03 (opposition à la délivrance d'un certificat de nomination), 75.05 (retour du certificat) ou 75.08 (réclamations présentées contre une succession),

(iii) la partie V de la *Loi portant réforme du droit des successions*,

(iv) la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*,

(v) la *Loi sur les absents*, la *Loi sur la comptabilité des œuvres de bienfaisance*, la *Loi sur les successions*, la *Loi sur les fiduciaires* ou la *Loi sur la modification des successions*,

(vi) le paragraphe 14.05 (3), si les questions en litige portent sur une succession ou une fiducie,

(vii) le paragraphe 5 (2) de la *Loi sur le droit de la famille*.

(2) Le fait qu'une succession ou une fiducie soit partie à une instance, en vertu d'une ordonnance de continuation prévue à la Règle 11 ou d'autre façon, ne suffit pas pour que l'instance soit régie par la présente Règle.

DÉFINITIONS

75.1.03 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente règle.

«coordonnateur de la médiation» Relativement à un comté, s'entend de la personne désignée comme coordonnateur de la médiation pour le comté en vertu de la règle 24.1.06. («mediation co-ordinator»)

“list”, when used in reference to a county, means the list maintained for the county under subrule 24.1.08 (1); (“liste”)

“mediation co-ordinator”, when used in reference to a county, means the person designated as mediation co-ordinator for the county under rule 24.1.06. (“coordonnateur de la médiation”)

EXEMPTION FROM MEDIATION

75.1.04 The court may make an order, on a party's motion or of its own motion, exempting the proceeding from this Rule.

DIRECTIONS FOR CONDUCT OF MEDIATION

Motion for Directions

75.1.05 (1) In a proceeding described in subrule 75.1.02 (1), except a contested passing of accounts under rule 74.18, the applicant shall make a motion, in the same way as under rule 75.06, seeking directions for the conduct of the mediation.

(2) The notice of motion shall be served within 30 days after the last day for serving a notice of appearance.

(3) The motion may be combined with a motion under rule 75.06.

Directions

(4) On the hearing of the motion under this rule, the court may direct,

- (a) the issues to be mediated;
- (b) who has carriage of the mediation and who shall respond;
- (c) within what times the mediation session shall take place;
- (d) which parties are required to attend the mediation session in person, and how they are to be served;
- (e) whether notice is to be given to parties submitting their rights to the court under rule 75.07.1;
- (f) how the cost of the mediation is to be apportioned among the designated parties; and
- (g) any other matter that may be desirable to facilitate the mediation.

(5) In a contested passing of accounts the court shall, on the hearing date specified in the notice of application, deal with the matter as if subrule (4) applied.

Non-Compliance

(6) If there is non-compliance with a direction given under subrule (4) or (5), the matter shall be referred,

- (a) in the City of Toronto, to a judge; and
- (b) in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton, to a case management master.

MEDIATORS

75.1.06 (1) A mediation under this Rule shall be conducted by,

- (a) a person chosen from the list for the county by the agreement of the designated parties;
- (b) a person assigned from the list by the mediation co-ordinator for the county, at the request of a designated party; or

«liste» Relativement à un comté, s'entend de la liste tenue pour le comté aux termes du paragraphe 24.1.08 (1). («list»)

«partie désignée» Partie qui doit, aux termes d'une ordonnance rendue en vertu de la règle 75.1.05 se présenter en personne à une séance de médiation. («designated party»)

EXEMPTION DE LA MÉDIATION

75.1.04 Le tribunal peut rendre, sur motion d'une partie ou de sa propre initiative, une ordonnance qui soustrait l'instance à l'application de la présente Règle.

DIRECTIVES RELATIVES À LA CONDUITE DE LA MÉDIATION

Motion en vue d'obtenir des directives

75.1.05 (1) Dans le cadre d'une instance visée au paragraphe 75.1.02 (1), à l'exception d'une approbation des comptes contestée visée à la règle 74.18, le requérant présente, de la même façon qu'aux termes de la règle 75.06, une motion en vue d'obtenir des directives relatives à la conduite de la médiation.

(2) L'avis de motion est signifié dans les 30 jours qui suivent le dernier jour prévu pour la signification d'un avis de comparution.

(3) La motion peut être jointe à une motion visée à la règle 75.06.

Directives

(4) À l'audition de la motion présentée aux termes de la présente Règle, le tribunal peut, au moyen de directives :

- a) déterminer les questions qui doivent faire l'objet de la médiation;
- b) indiquer qui a l'initiative de la médiation et qui doit y répondre;
- c) fixer les date et heure de la séance de médiation;
- d) désigner les parties qui sont tenues de se présenter en personne à la séance de médiation et déterminer la façon dont les documents doivent leur être signifiés;
- e) établir si un avis doit être donné aux parties qui soumettent leurs droits au tribunal aux termes de la règle 75.07.1;
- f) déterminer le mode de répartition des frais de la médiation entre les parties désignées;
- g) traiter de toute autre question qui peut être utile pour faciliter la médiation.

(5) Dans une approbation des comptes contestée, le tribunal traite de la question, à la date d'audience précisée dans l'avis de requête, comme si le paragraphe (4) s'appliquait.

Défaut de se conformer

(6) En cas de défaut de se conformer à une directive donnée en vertu du paragraphe (4) ou (5), la question peut être renvoyée :

- a) à un juge, dans la cité de Toronto;
- b) à un protonotaire responsable de la gestion de la cause, dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

MÉDIATEURS

75.1.06 (1) Une médiation prévue par la présente Règle est menée par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) une personne dont le nom figure sur la liste du comté, qui est choisie par accord des parties désignées;
- b) une personne dont le nom figure sur la liste, qui est désignée par le coordonnateur de la médiation pour le comté, à la demande d'une partie désignée;

- (c) a person who is not named on the list, if the designated parties consent.

(2) Every person who conducts a mediation under subrule (1), whether named on the list or not, is required to comply with this Rule.

CHOICE OF MEDIATOR

75.1.07 (1) Within 30 days after an order giving directions is made under rule 75.1.05, the designated parties shall choose a mediator under subrule 75.1.06 (1).

(2) When a mediator has been chosen, the party with carriage of the mediation shall give the mediator a copy of the order giving directions.

(3) If the designated parties have not chosen a mediator by the end of the 30-day period, the party with carriage of the mediation shall immediately file with the mediation co-ordinator for the county a request for the assignment of a mediator (Form 75.1A).

(4) A copy of the order giving directions shall be attached to the request.

(5) On receiving the request, the mediation co-ordinator shall immediately assign a mediator from the list and give the mediator a copy of the order giving directions.

(6) If the party with carriage of the mediation fails to file a request, any designated party may file the request.

(7) The mediator shall, immediately on being chosen or assigned, fix a date for the mediation session and shall, at least 20 days before that date, serve on every designated party a notice (Form 75.1B) stating the place, date and time of the session and advising that attendance is obligatory.

PROCEDURE BEFORE MEDIATION SESSION

Statement of Issues

75.1.08 (1) At least seven days before the mediation session, every designated party shall prepare a statement in Form 75.1C and provide a copy to every other designated party and to the mediator.

(2) The statement shall identify the factual and legal issues in dispute and briefly set out the position and interests of the party making the statement.

(3) The party making the statement shall attach to it any documents that the party considers of central importance in the proceeding.

Non-Compliance

(4) If it is not practical to conduct a mediation session because a designated party fails to comply with subrule (1), the mediator shall cancel the session and immediately file with the court a certificate of non-compliance (Form 75.1D).

ATTENDANCE AT MEDIATION SESSION

Who is Required to Attend

75.1.09 (1) The designated parties, and their lawyers if the designated parties are represented, are required to attend the mediation session.

Authority to Settle

(2) A designated party who requires another person's approval before agreeing to a settlement shall, before the mediation session, arrange to have ready telephone access to the other person throughout the session, whether it takes place during or after regular business hours.

- (c) une personne dont le nom ne figure pas sur la liste, si les parties désignées y consentent.

(2) Toute personne qui mène une médiation aux termes du paragraphe (1), que son nom figure sur la liste ou non, est tenue de se conformer à la présente Règle.

CHOIX DU MÉDIATEUR

75.1.07 (1) Au plus tard 30 jours après qu'une ordonnance donnant des directives est rendue en vertu de la règle 75.1.05, les parties désignées choisissent un médiateur aux termes du paragraphe 75.1.06 (1).

(2) Lorsqu'un médiateur a été choisi, la partie qui a l'initiative de la médiation donne au médiateur une copie de l'ordonnance donnant des directives.

(3) Si les parties désignées n'ont pas choisi de médiateur d'ici la fin du délai de 30 jours, la partie qui a l'initiative de la médiation dépose immédiatement auprès du coordonnateur de la médiation pour le comté une demande de désignation d'un médiateur (formule 75.1A).

(4) Une copie de l'ordonnance donnant des directives est jointe à la demande.

(5) Sur réception de la demande, le coordonnateur de la médiation désigne immédiatement un médiateur dont le nom figure sur la liste et donne au médiateur une copie de l'ordonnance donnant des directives.

(6) Si la partie qui a l'initiative de la médiation ne dépose pas de demande, toute partie désignée peut déposer la demande.

(7) Le médiateur, dès qu'il est choisi ou désigné, fixe une date pour la tenue de la séance de médiation et signifie à chaque partie désignée, au moins 20 jours avant cette date, un avis (formule 75.1B) indiquant les date, heure et lieu de la séance et informant la partie de l'obligation qu'elle a d'y assister.

PROCÉDURE AVANT LA SÉANCE DE MÉDIATION

Exposé des questions en litige

75.1.08 (1) Au moins sept jours avant la séance de médiation, chaque partie désignée prépare un exposé rédigé selon la formule 75.1C et en fournit une copie à chacune des autres parties désignées ainsi qu'au médiateur.

(2) L'exposé indique les questions de fait et de droit qui sont en litige et énonce brièvement la position et les intérêts de la partie qui présente l'exposé.

(3) La partie qui présente l'exposé y joint les documents qu'elle estime être d'une importance primordiale dans l'instance.

Défaut de se conformer

(4) S'il n'est pas utile de tenir une séance de médiation parce qu'une partie désignée ne se conforme pas au paragraphe (1), le médiateur annule la séance et dépose immédiatement un certificat de défaut de se conformer (formule 75.1D) auprès du tribunal.

PRÉSENCE À LA SÉANCE DE MÉDIATION

Présence requise

75.1.09 (1) Les parties désignées, et leurs avocats si elles sont représentées, sont tenus d'être présents à la séance de médiation.

Pouvoir de transiger

(2) Avant la séance de médiation, une partie désignée qui doit obtenir l'approbation d'une autre personne avant de consentir à une transaction fait en sorte qu'elle puisse joindre par téléphone cette autre personne en tout temps pendant la séance, que celle-ci se tienne pendant ou après les heures de bureau.

Failure to Attend

(3) If it is not practical to conduct a scheduled mediation session because a designated party fails to attend within the first 30 minutes of the time appointed for the commencement of the session, the mediator shall cancel the session and immediately file with the court a certificate of non-compliance (Form 75.1D).

REMEDY FOR NON-COMPLIANCE

75.1.10 (1) When a certificate of non-compliance is filed, the party with carriage of the mediation shall, within 15 days after the date fixed for the mediation session that was cancelled, bring a motion for further directions before,

- (a) the judge who made the order under rule 75.1.05;
- (b) any other judge who is available; or
- (c) in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton, a case management master.

(2) The judge or case management master may require the designated parties to appear before him or her and may,

- (a) establish a timetable for the proceeding;
- (b) strike out any document filed by a designated party;
- (c) order a designated party to pay costs; or
- (d) make any other order that is just.

CONFIDENTIALITY

75.1.11 All communications at a mediation session and the mediator's notes and records shall be deemed to be without prejudice settlement discussions.

OUTCOME OF MEDIATION**Mediator's Report**

75.1.12 (1) Within 10 days after the mediation is concluded, the mediator shall give the mediation co-ordinator for the county and the designated parties a report on the mediation.

(2) The mediation co-ordinator may remove from the list the name of a mediator who does not comply with subrule (1).

Agreement

(3) If there is an agreement resolving some or all of the issues in dispute, it shall be signed by the designated parties or their lawyers.

(4) If the agreement resolves all the issues in dispute, the party with carriage of the mediation shall file a notice to that effect with the court,

- (a) in the case of an unconditional agreement, within 10 days after the agreement is signed;
- (b) in the case of a conditional agreement, within 10 days after the condition is satisfied.

(5) Despite subrule (4), if rule 7.08 (person under disability, approval of settlement) also applies to the agreement, the notice shall be filed within 10 days after the event mentioned in clause (4) (a) or (b), or within 10 days after the agreement is approved, whichever is later.

Failure to Comply with Signed Agreement

(6) If a party to a signed agreement fails to comply with its terms, any other party to the agreement may,

Défaut de se présenter

(3) S'il n'est pas utile de tenir une séance de médiation prévue parce qu'une partie désignée ne se présente pas au cours des 30 premières minutes de l'heure fixée pour le début de la séance, le médiateur annule la séance et dépose immédiatement un certificat de défaut de se conformer (formule 75.1D) auprès du tribunal.

RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SE CONFORMER

75.1.10 (1) Lorsqu'un certificat de défaut de se conformer est déposé, la partie qui a l'initiative de la médiation présente une motion pour obtenir d'autres directives, au plus tard 15 jours après la date fixée pour la tenue de la séance de médiation qui a été annulée, à l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) le juge qui a rendu l'ordonnance en vertu de la règle 75.1.05;
- b) tout autre juge qui est disponible;
- c) dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, un protonotaire responsable de la gestion de la cause.

(2) Le juge ou le protonotaire responsable de la gestion de la cause peut exiger que les parties désignées comparaissent devant lui et peut :

- a) établir un calendrier pour le déroulement de l'instance;
- b) radier tout document déposé par une partie désignée;
- c) ordonner à une partie désignée d'acquitter les dépens;
- d) rendre toute autre ordonnance juste.

CONFIDENTIALITÉ

75.1.11 Les communications qui ont lieu au cours d'une séance de médiation ainsi que les notes et dossiers du médiateur sont réputés des discussions en vue d'une transaction, sous réserve des droits de l'offrant.

RÉSULTAT DE LA MÉDIATION**Rapport du médiateur**

75.1.12 (1) Dans les 10 jours qui suivent la conclusion de la médiation, le médiateur présente au coordonnateur de la médiation pour le comté ainsi qu'aux parties désignées un rapport sur la médiation.

(2) Le coordonnateur de la médiation peut rayer de la liste le nom d'un médiateur qui ne se conforme pas au paragraphe (1).

Accord

(3) Si un accord réglant tout ou partie des questions en litige est conclu, il est signé par les parties désignées ou leurs avocats.

(4) Si l'accord règle toutes les questions en litige, la partie qui a l'initiative de la médiation dépose auprès du tribunal un avis à cet effet :

- a) dans le cas d'un accord inconditionnel, au plus tard 10 jours après la signature de l'accord;
- b) dans le cas d'un accord conditionnel, au plus tard 10 jours après que les conditions sont remplies.

(5) Malgré le paragraphe (4), si la règle 7.08 (incapable, homologation d'une transaction) s'applique également à l'accord, l'avis doit être déposé au plus tard 10 jours après l'événement mentionné à l'alinéa (4) a) ou b), ou au plus tard 10 jours après l'approbation de l'accord, si celle-ci survient ultérieurement.

Inobservation de l'accord signé

(6) Si une partie à un accord signé n'en observe pas les stipulations, toute autre partie à celui-ci peut :

- (a) make a motion to a judge for judgment in the terms of the agree-
ment, and the judge may grant judgment accordingly; or
- (b) continue the proceeding as if there had been no agreement.

No Agreement

(7) If no agreement is reached that resolves all the issues in dispute, the matter shall proceed in accordance with any directions given under rule 75.06, or a motion for directions shall be made as soon as possible under that rule.

CONSENT ORDER FOR ADDITIONAL MEDIATION SESSION

- 75.1.13 (1) With the consent of the designated parties the court may, at any stage in the proceeding, make an order requiring them to participate in an additional mediation session.
- (2) The court may include any necessary directions in the order.

(3) Rules 75.1.07 to 75.1.12 apply in respect of the additional ses-
sion, with necessary modifications.

REVOCATION

- 75.1.14 This Rule is revoked on July 4, 2001.
3. (1) Form 75.8 of the Regulation is amended by adding the fol-
lowing paragraph:
- 2.1 THIS COURT ORDERS that (*insert directions relating to man-
datory mediation under Rule 75.1*).
- (2) Paragraph 2.1 of Form 75.8 of the Regulation is revoked on
July 4, 2001.
4. (1) Form 75.9 of the Regulation is amended by adding the fol-
lowing paragraph:
- 2.1 THIS COURT ORDERS that (*insert directions relating to man-
datory mediation under Rule 75.1*).
- (2) Paragraph 2.1 of Form 75.9 of the Regulation is revoked on
July 4, 2001.
5. (1) The Regulation is amended by adding the following
Forms:

Form 75.1A

Courts of Justice Act

REQUEST FOR ASSIGNMENT OF MEDIATOR

ONTARIO (Court file no.)

SUPERIOR COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF

late of

occupation

who died on

deceased,

- a) soit demander à un juge, par voie de motion, de rendre jugement
suivant les stipulations de l'accord, et le juge peut rendre un
jugement en conséquence;
- b) soit continuer l'instance comme s'il n'y avait jamais eu d'accord.

Absence d'accord

(7) S'il n'est conclu aucun accord réglant toutes les questions en
litige, l'affaire se poursuit conformément à toutes directives données en
vertu de la règle 75.06, ou une motion en vue d'obtenir des directives est
présentée dès que possible en vertu de cette règle.

ORDONNANCE SUR CONSENTEMENT EN VUE D'UNE
SÉANCE DE MÉDIATION SUPPLÉMENTAIRE

- 75.1.13 (1) Avec le consentement des parties désignées, le tribunal
peut, à toute étape de l'instance, rendre une ordonnance exigeant
qu'elles participent à une séance de médiation supplémentaire.
- (2) Le tribunal peut assortir l'ordonnance de toute directive néces-
saire.
- (3) Les règles 75.1.07 à 75.1.12 s'appliquent à la séance supplémen-
taire, avec les adaptations nécessaires.

ABROGATION

- 75.1.14 La présente Règle est abrogée le 4 juillet 2001.
3. (1) La formule 75.8 du Règlement est modifiée par adjonction
du paragraphe suivant :
- 2.1 LE TRIBUNAL ORDONNE que (*insérer les directives relatives
à la médiation obligatoire prévue par la Règle 75.1*).
- (2) Le paragraphe 2.1 de la formule 75.8 du Règlement est abrogé
le 4 juillet 2001.
4. (1) La formule 75.9 du Règlement est modifiée par adjonction
du paragraphe suivant :
- 2.1 LE TRIBUNAL ORDONNE que (*insérer les directives relatives
à la médiation obligatoire prévue par la Règle 75.1*).
- (2) Le paragraphe 2.1 de la formule 75.9 du Règlement est abrogé
le 4 juillet 2001.
5. (1) Le Règlement est modifié par adjonction des formules sui-
vantes :

Formule 75.1A

Loi sur les tribunaux judiciaires

DEMANDE DE DÉSIGNATION D'UN MÉDIATEUR

ONTARIO (n° de dossier de la Cour)

COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

SUCCESSION DE FEU

autrefois domicilié(e) à

de profession

qui est décédé(e) le

REQUEST FOR ASSIGNMENT OF MEDIATOR

DEMANDE DE DÉSIGNATION D'UN MÉDIATEUR

TO: Mediation co-ordinator for (county)

An order giving directions was made under rule 75.1.05 on (date of order). A copy of the order is attached to this request.

The designated parties have not chosen a mediator under subrule 75.1.06 (1). The 30-day period mentioned in subrule 75.1.07 (1) has expired.

This is a request that you assign a mediator from the list for the county.

(Date) (Name, address, telephone number and fax number, if any, of lawyer of party filing request, or of party)

DESTINATAIRE : Le coordonnateur de la médiation pour (comté)

Une ordonnance donnant des directives a été rendue en vertu de la règle 75.1.05 le (date de l'ordonnance). Une copie de l'ordonnance est jointe à la présente demande.

Les parties désignées n'ont pas choisi de médiateur aux termes du paragraphe 75.1.06 (1). Le délai de 30 jours mentionné au paragraphe 75.1.07 (1) a expiré.

Veillez, par la présente, désigner un médiateur dont le nom figure sur la liste du comté.

(date) (nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, de l'avocat de la partie qui dépose la demande, ou de celle-ci)

Form 75.1B

Courts of Justice Act

NOTICE BY MEDIATOR

ONTARIO (Court file no.)

SUPERIOR COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF deceased,
late of ,
occupation ,
who died on .

NOTICE BY MEDIATOR

TO:

AND TO:

I am the mediator whom the mediation co-ordinator has appointed to conduct the mediation session under Rule 75.1. (Delete this paragraph if mediator was chosen by designated parties under clause 75.1.06 (1) (a) or (c).)

The mediation session will take place on (date), from (time) to (time), at (place).

You are required to attend this mediation session. If you have a lawyer representing you in this proceeding, he or she is also required to attend.

You are required to file a statement of issues (Form 75.1C) by (date) (seven days before the mediation session). A blank copy of the form is attached.

When you attend the mediation session, you should bring with you any documents that you consider of central importance in the proceeding. You should plan to remain throughout the scheduled time. If you need another person's approval before agreeing to a settlement, you should make arrangements before the mediation session to ensure that you have ready telephone access to that person throughout the session, even outside regular business hours.

Formule 75.1B

Loi sur les tribunaux judiciaires

AVIS DU MÉDIATEUR

ONTARIO (n° de dossier de la Cour)

COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

SUCCESSION DE FEU ,
autrefois domicilié(e) à ,
de profession ,
qui est décédé(e) le .

AVIS DU MÉDIATEUR

DESTINATAIRE :

ET DESTINATAIRE :

Je suis le médiateur ou la médiatrice que le coordonnateur de la médiation a nommé(e) pour tenir la séance de médiation exigée par la Règle 75.1. (Biffez ce paragraphe si le médiateur a été choisi par les parties désignées aux termes de l'alinéa 75.1.06 (1) a) ou c).)

La séance de médiation se tiendra le (date), de (heure) à (heure), à/au (lieu).

Vous êtes tenu(e) d'assister à cette séance de médiation. Si vous avez un avocat pour vous représenter dans l'instance, celui-ci est également tenu d'y assister.

Vous êtes tenu(e) de déposer un exposé des questions en litige (formule 75.1C) au plus tard le (date) (soit sept jours avant la séance de médiation). Un exemplaire en blanc de la formule est annexé.

Lorsque vous vous présenterez à la séance de médiation, vous devrez être muni(e) de tous les documents que vous estimez être d'une importance primordiale dans l'instance. Vous devrez projeter de rester pendant toute la durée prévue de la séance. S'il vous faut l'approbation d'une autre personne avant de consentir à une transaction, veuillez prendre les dispositions nécessaires avant la séance de médiation pour vous assurer que vous pourrez joindre par téléphone cette personne en tout temps pendant la séance, même en dehors des heures de bureau.

YOU MAY BE PENALIZED UNDER RULE 75.1.10 IF YOU FAIL TO FILE A STATEMENT OF ISSUES OR FAIL TO ATTEND THE MEDIATION SESSION.

VOUS RISQUEZ D'ÊTRE PÉNALISÉ(E) AUX TERMES DE LA RÈGLE 75.1.10 SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS UN EXPOSÉ DES QUESTIONS EN LITIGE OU SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS À LA SÉANCE DE MÉDIATION.

(Date) (Name, address, telephone number and fax number, if any, of mediator)

(date) (nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, du médiateur)

Form 75.1C

Courts of Justice Act

STATEMENT OF ISSUES

ONTARIO (Court file no.)

SUPERIOR COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF deceased,
late of ,
occupation ,
who died on .

STATEMENT OF ISSUES

(To be provided to mediator and designated parties at least seven days before the mediation session)

1. Factual and legal issues in dispute

The undersigned designated party states that the following factual and legal issues are in dispute and remain to be resolved.

(Issues should be stated briefly and numbered consecutively.)

2. Party's position and interests (what the party hopes to achieve)

(Brief summary.)

3. Attached documents

Attached to this form are the following documents that the designated party considers of central importance in the proceeding: (list)

(date) (party's signature)
(Name, address, telephone number and fax number, if any, of lawyer of party filing statement of issues, or of party)

NOTE: Rule 75.1.11 provides as follows:

All communications at a mediation session and the mediator's notes and records shall be deemed to be without prejudice settlement discussions.

Formule 75.1C

Loi sur les tribunaux judiciaires

EXPOSÉ DES QUESTIONS EN LITIGE

ONTARIO (n° de dossier de la Cour)

COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

SUCCESSION DE FEU ,
autrefois domicilié(e) à ,
de profession ,
qui est décédé(e) le .

EXPOSÉ DES QUESTIONS EN LITIGE

(À fournir au médiateur et aux parties désignées au moins sept jours avant la séance de médiation.)

1. Questions de fait et de droit qui sont en litige

La partie désignée soussignée déclare que les questions de fait et de droit suivantes sont en litige et ne sont pas encore réglées.

(Les questions doivent être exposées brièvement et numérotées consécutivement.)

2. Position et intérêts de la partie (ce que la partie espère réaliser)

(Résumé succinct.)

3. Documents annexés

Sont annexés à la présente formule les documents suivants que la partie désignée estime être d'une importance primordiale dans l'instance : (énumérer les documents)

(date) (signature de la partie)
(nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, de l'avocat de la partie qui dépose l'exposé des questions en litige, ou de celle-ci)

REMARQUE : La règle 75.1.11 prévoit ce qui suit :

Les communications qui ont lieu au cours d'une séance de médiation ainsi que les notes et dossiers du médiateur sont réputés des discussions en vue d'une transaction, sous réserve des droits de l'offrant.

Form 75.1D

Formule 75.1D

*Courts of Justice Act**Loi sur les tribunaux judiciaires*

CERTIFICATE OF NON-COMPLIANCE

CERTIFICAT DE DÉFAUT DE SE CONFORMER

ONTARIO (Court file no.)

ONTARIO (n° de dossier de la Cour)

SUPERIOR COURT OF JUSTICE

COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

IN THE ESTATE OF

deceased,

SUCCESSION DE FEU

late of

autrefois domicilié(e) à

occupation

de profession

who died on

qui est décédé(e) le

CERTIFICATE OF NON-COMPLIANCE

CERTIFICAT DE DÉFAUT DE SE CONFORMER

TO: (court)

DESTINATAIRE : (tribunal)

I, (name), mediator, certify that this certificate of non-compliance is filed because:

Je soussigné(e), (nom), médiateur(trice), certifie que le présent certificat de défaut de se conformer est déposé pour la raison suivante :

() (Identify party(ies)) failed to provide a copy of a statement of issues to the mediator and the other parties (or to the mediator or to party(ies)).

() (Préciser la/les partie(s)) n'a/n'ont pas fourni de copie de l'exposé des questions en litige au médiateur et aux autres parties (ou au médiateur ou à la/aux partie(s)).

() (Identify party(ies)) failed to attend within the first 30 minutes of a scheduled mediation session.

() (Préciser la/les partie(s)) ne s'est pas présenté(e)/ne se sont pas présentés(ées) au cours des 30 premières minutes d'une séance de médiation prévue.

(date)

(Name, address, telephone number and fax number, if any, of mediator)

(date)

(nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, du médiateur)

(2) Forms 75.1A, 75.1B, 75.1C and 75.1D of the Regulation are revoked on July 4, 2001.

(2) Les formules 75.1A, 75.1B, 75.1C et 75.1D du Règlement sont abrogées le 4 juillet 2001.

6. (1) Item 1.1 of Part I of Tariff A to the Regulation is amended by adding "or Rule 75.1" after "under Rule 24.1".

6. (1) Le poste 1.1 de la première partie du tarif A du Règlement est modifié par insertion de «ou la Règle 75.1» après «par la Règle 24.1».

(2) Item 23.1 of Part II of Tariff A to the Regulation is amended by adding "or (identify regulation)" before "made under the Administration of Justice Act".

(2) Le poste 23.1 de la deuxième partie du tarif A du Règlement est modifié par insertion de «(préciser le règlement)» avant «pris en application de la Loi sur l'administration de la justice».

7. This Regulation comes into force on September 1, 1999.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

ONTARIO REGULATION 291/99
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

**MEDIATORS' FEES (RULE 75.1,
RULES OF CIVIL PROCEDURE)**

1. In this Regulation,

“mandatory mediation session” means the mediation session required by Rule 75.1 of the Rules of Civil Procedure.

2. For the purposes of this Regulation, the number of parties is determined according to the following rules:

1. An estate trustee whom an order under rule 75.1.05 requires to attend a mediation session in person shall be counted as a party only if the court makes an order to that effect.
2. If the court makes an order under paragraph 1 with respect to two or more estate trustees, they shall be counted as one party, unless the court orders otherwise.
3. If an order under rule 75.1.05 requires the Children's Lawyer to attend a mediation session in person, he or she shall be counted as a party, unless the court orders otherwise.
4. If an order under rule 75.1.05 requires the Public Guardian and Trustee to attend a mediation session in person, he or she shall be counted as one party, irrespective of the number of persons represented, unless the court orders otherwise.

5. Paragraph 4 does not apply if the Public Guardian and Trustee is required to attend in the capacity of estate trustee.

3. (1) When a mandatory mediation session is conducted under Rule 75.1 of the Rules of Civil Procedure by a mediator named in a list described in subrule 24.1.08 (1) of those Rules, fees shall be paid in accordance with this Regulation.

(2) The mediator's fees for the mandatory mediation session cover the following services:

1. One-half hour of preparation time for each party.
2. Up to three hours of actual mediation.

4. (1) The mediator's fees for the mandatory mediation session shall not exceed the amount shown in the following Table.

TABLE

| Number of Parties | Maximum Fees |
|-------------------|----------------|
| 2 | \$600 plus GST |
| 3 | \$675 plus GST |
| 4 | \$750 plus GST |
| 5 or more | \$825 plus GST |

(2) Each party is required to pay an equal share of the mediator's fees for the mandatory mediation session, unless the court orders otherwise.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 291/99
pris en application de la
LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

**HONORAIRES DES MÉDIATEURS (RÈGLE 75.1,
RÈGLES DE PROCÉDURE CIVILE)**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«séance de médiation obligatoire» La séance de médiation exigée par la Règle 75.1 des Règles de procédure civile.

2. Pour l'application du présent règlement, le nombre des parties est déterminé selon les règles suivantes :

1. Le fiduciaire d'une succession qu'une ordonnance rendue en vertu de la règle 75.1.05 oblige à se présenter en personne à une séance de médiation n'est considéré comme partie que si le tribunal rend une ordonnance en ce sens.
2. Si le tribunal rend une ordonnance visée à la disposition 1 à l'égard de deux ou plusieurs fiduciaires de la succession, ils sont considérés comme une seule partie, sauf ordonnance contraire du tribunal.
3. Si une ordonnance rendue en vertu de la règle 75.1.05 exige de l'avocat des enfants qu'il se présente en personne à une séance de médiation, il est considéré comme partie, sauf ordonnance contraire du tribunal.
4. Si une ordonnance rendue en vertu de la règle 75.1.05 exige du Tuteur et curateur public qu'il se présente en personne à une séance de médiation, il est considéré comme une seule partie, indépendamment du nombre de personnes représentées, sauf ordonnance contraire du tribunal.

5. La disposition 4 ne s'applique pas si le Tuteur et curateur public est tenu de se présenter en qualité de fiduciaire de la succession.

3. (1) Lorsqu'une séance de médiation obligatoire est menée aux termes de la Règle 75.1 des Règles de procédure civile par un médiateur dont le nom figure sur une liste visée au paragraphe 24.1.08 (1) de ces règles, les honoraires sont payés conformément au présent règlement.

(2) Les honoraires du médiateur pour la séance de médiation obligatoire visent les services suivants :

1. Une demi-heure de préparation par partie.
2. Un maximum de trois heures de médiation effective.

4. (1) Les honoraires du médiateur pour la séance de médiation obligatoire ne doivent pas dépasser le montant indiqué dans le tableau suivant.

TABLEAU

| Nombre de parties | Honoraires maximaux |
|-------------------|-----------------------|
| 2 | 600 \$ plus la T.P.S. |
| 3 | 675 \$ plus la T.P.S. |
| 4 | 750 \$ plus la T.P.S. |
| 5 ou plus | 825 \$ plus la T.P.S. |

(2) Chaque partie est tenue de payer une part égale des honoraires du médiateur pour la séance de médiation obligatoire, sauf ordonnance contraire du tribunal.

(3) After the first three hours of actual mediation, the mediation may be continued if the parties and the mediator agree to do so and agree on the mediator's fees or hourly rate for the additional time.

5. (1) If the mediator cancels a session under subrule 75.1.08 (4) of the Rules of Civil Procedure because a party fails to comply with subrule 75.1.08 (1), that party shall pay any cancellation fees.

(2) If the mediator cancels a session under subrule 75.1.09 (3) of the Rules of Civil Procedure because a party fails to attend within the first 30 minutes of the session, the party who fails to attend shall pay any cancellation fees.

(3) Two or more parties who fail to comply or to attend, as the case may be, shall pay the cancellation fees in equal shares.

(4) The cancellation fees shall not exceed the applicable amount shown in the Table to subsection 4 (1).

6. A party's failure to pay a share referred to in subsection 4 (2) or 5 (3) does not increase the share or shares of the other party or parties.

7. Sections 1 to 6 are revoked on July 4, 2001.

8. This Regulation comes into force on September 1, 1999.

20/99

ONTARIO REGULATION 292/99
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since the end of 1998, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 288/99 and 290/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice" in the heading to subrule 1.02 (1).

(2) The Regulation is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" wherever those words occur in the following provisions and substituting in each case "Superior Court of Justice":

Subrule 1.02 (1).
Definitions of "court" and "registrar" in rule 1.03.
Subrule 1.07 (2).
Subrule 4.05 (1.2).
Subrule 14.05 (2).
Subrules 43.05 (6) and (7).
Subrules 60.07 (1.3) and (1.4).
Subrule 68.01 (1).
Subrule 68.02 (2).
Subrule 70.09 (1).
Subrule 70.10 (1).
Subrule 71.02 (1).
Clauses 74.12 (1) (c) and (d).
Form 61B.
Form 74.28.

(3) Après la première tranche de trois heures de médiation effective, la médiation peut se poursuivre si les parties et le médiateur s'entendent pour ce faire et conviennent des honoraires ou du tarif horaire du médiateur pour les heures additionnelles.

5. (1) Si le médiateur annule une séance aux termes du paragraphe 75.1.08 (4) des Règles de procédure civile parce qu'une partie ne se conforme pas au paragraphe 75.1.08 (1), cette partie paie les honoraires d'annulation.

(2) Si le médiateur annule une séance aux termes du paragraphe 75.1.09 (3) des Règles de procédure civile parce qu'une partie ne se présente pas au cours des 30 premières minutes de la séance, la partie qui ne se présente pas paie les honoraires d'annulation.

(3) Deux parties ou plus qui ne se conforment pas ou ne se présentent pas, selon le cas, paient les honoraires d'annulation en parts égales.

(4) Les honoraires d'annulation ne doivent pas dépasser le montant applicable indiqué dans le tableau du paragraphe 4 (1).

6. Le défaut d'une partie de payer la part visée au paragraphe 4 (2) ou 5 (3) n'a pas pour effet d'augmenter la part de l'autre partie ou celles des autres parties.

7. Les articles 1 à 6 sont abrogés le 4 juillet 2001.

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 292/99
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 288/99 et 290/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. (1) Le Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le titre du paragraphe 1.02 (1).

(2) Le Règlement est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» partout où figure cette expression dans les dispositions suivantes :

Le paragraphe 1.02 (1).
Les définitions de «greffier» et de «tribunal» à la règle 1.03.
Le paragraphe 1.07 (2).
Le paragraphe 4.05 (1.2).
Le paragraphe 14.05 (2).
Les paragraphes 43.05 (6) et (7).
Les paragraphes 60.07 (1.3) et (1.4).
Le paragraphe 68.01 (1).
Le paragraphe 68.02 (2).
Le paragraphe 70.09 (1).
Le paragraphe 70.10 (1).
Le paragraphe 71.02 (1).
Les alinéas 74.12 (1) c) et d).
La formule 61B.
La formule 74.28.

(3) The Regulation is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" at the top of the Forms and Schedule listed in subsection (4) and substituting the following:

ONTARIO

SUPERIOR COURT OF JUSTICE

(4) Subsection (3) applies to the following Forms and Schedule:

Forms 4A and 4B.
Form 29A.
Form 60A.
Forms 64N, 64O, 64P and 64Q.
Form 69B.1.
Form 70A.
Forms 74.1, 74.2, 74.3, 74.4, 74.5, 74.6, 74.7, 74.8, 74.9, 74.10, 74.11, 74.12, 74.13, 74.14, 74.15, 74.16, 74.17, 74.18, 74.19, 74.20, 74.20.1, 74.20.2, 74.20.3, 74.21, 74.22, 74.23, 74.24, 74.25, 74.26, 74.27, 74.29, 74.30, 74.31, 74.32, 74.33, 74.34, 74.35, 74.38 (Schedule "A"), 74.43, 74.44, 74.45, 74.46, 74.46.1, 74.47, 74.48, 74.49, 74.49.1, 74.49.2 and 74.49.3.
Forms 75.1, 75.2, 75.3, 75.4, 75.5, 75.6, 75.7, 75.10, 75.11, 75.12, 75.13 and 75.14.

(5) Form 70A of the Regulation is amended by striking out "APPEALS to the Ontario Court (General Division)" at the beginning of the first paragraph and substituting "APPEALS to the Superior Court of Justice".

2. (1) The Regulation is amended by striking out "General Division" and substituting "Superior Court of Justice" in the headings to the following provisions:

Subrule 1.07 (2).
Subrule 68.02 (2).

(2) The Regulation is amended by striking out "General Division" and substituting "Superior Court of Justice" in the following provisions:

Subrule 57.05 (2).
Subrule 62.02 (1.1).

(3) The Regulation is amended by striking out "General Division" in the English version of subrule 37.15 (1) and substituting "Superior Court of Justice".

3. The Regulation is amended by striking out "Chief Justice of the Ontario Court" and substituting "Chief Justice of the Superior Court of Justice" in the following provisions:

Subrule 1.07 (2).
Subrule 24.1.07 (3).
Rule 77.16.

4. The Regulation is amended by striking out "Chief Justice or Associate Chief Justice of the Ontario Court" and substituting "Chief Justice or Associate Chief Justice of the Superior Court of Justice" in the following provisions:

Subrule 13.03 (1).
Subrule 37.15 (1).

5. The Regulation is amended by striking out "Accountant of the Ontario Court" and substituting "Accountant of the Superior Court of Justice" in the following provisions:

Subrule 55.05 (1).
Definition of "accountant" in rule 72.01.
Form 55E.
Forms 64D and 64F.

6. The Regulation is amended by striking out "Accountant of the Ontario Court (General Division)" wherever those words occur in

(3) Le Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à «Cour de l'Ontario (Division générale)» au haut des formules et de l'annexe mentionnées au paragraphe (4) :

ONTARIO

COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

(4) Le paragraphe (3) s'applique aux formules et à l'annexe suivantes :

Les formules 4A et 4B.
La formule 29A.
La formule 60A.
Les formules 64N, 64O, 64P et 64Q.
La formule 69B.1.
La formule 70A.
Les formules 74.1, 74.2, 74.3, 74.4, 74.5, 74.6, 74.7, 74.8, 74.9, 74.10, 74.11, 74.12, 74.13, 74.14, 74.15, 74.16, 74.17, 74.18, 74.19, 74.20, 74.20.1, 74.20.2, 74.20.3, 74.21, 74.22, 74.23, 74.24, 74.25, 74.26, 74.27, 74.29, 74.30, 74.31, 74.32, 74.33, 74.34, 74.35, 74.38 (annex «A»), 74.43, 74.44, 74.45, 74.46, 74.46.1, 74.47, 74.48, 74.49, 74.49.1, 74.49.2 et 74.49.3.
Les formules 75.1, 75.2, 75.3, 75.4, 75.5, 75.6, 75.7, 75.10, 75.11, 75.12, 75.13 et 75.14.

(5) La formule 70A du Règlement est modifiée par substitution de «INTERJETTE APPEL à la Cour supérieure de justice» à «INTERJETTE APPEL à la Cour de l'Ontario» au début du premier paragraphe.

2. (1) Le Règlement est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Division générale» dans le titre des dispositions suivantes :

Le paragraphe 1.07 (2).
Le paragraphe 68.02 (2).

(2) Le Règlement est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice à «Division générale» aux dispositions suivantes :

Le paragraphe 57.05 (2).
Le paragraphe 62.02 (1.1).

(3) Le Règlement est modifié par substitution de «Superior Court of Justice» à «General Division» dans la version anglaise du paragraphe 37.15 (1).

3. Le Règlement est modifié par substitution de «juge en chef de la Cour supérieure de justice» à «juge en chef de la Cour de l'Ontario» aux dispositions suivantes :

Le paragraphe 1.07 (2).
Le paragraphe 24.1.07 (3).
La règle 77.16.

4. Le Règlement est modifié par substitution de «le juge en chef ou le juge en chef adjoint de la Cour supérieure de justice» à «le juge en chef ou le juge en chef adjoint de la Cour de l'Ontario» aux dispositions suivantes :

Le paragraphe 13.03 (1).
Le paragraphe 37.15 (1).

5. Le Règlement est modifié par substitution de «Comptable de la Cour supérieure de justice» à «Comptable de la Cour de l'Ontario» ou «comptable de la Cour de l'Ontario» aux dispositions suivantes :

Le paragraphe 55.05 (1).
La définition de «comptable» à la règle 72.01.
La formule 55E.
Les formules 64D et 64F.

6. Le Règlement est modifié par substitution de «Comptable de la Cour supérieure de justice» à «Comptable de la Cour de l'Ontario

the following provisions and substituting in each case "Accountant of the Superior Court of Justice":

Forms 74.32 and 74.33.

7. (1) The Regulation is amended by striking out "Ontario Court (Provincial Division)" and substituting "Ontario Court of Justice" in the headings to the following provisions:

Rule 70.09.

Rule 70.10.

Rule 71.02.

(2) The Regulation is amended by striking out "Ontario Court (Provincial Division)" wherever those words occur in the following provisions and substituting in each case "Ontario Court of Justice":

Subrule 70.09 (1).

Subrule 70.10 (1).

Subrule 71.02 (1).

Subrule 71.02 (5).

Forms 4A and 4B.

Form 70A.

8. For greater certainty, the amendments made by this Regulation do not affect the application of section 10 of the *Courts Improvement Act, 1996*.

20/99

ONTARIO REGULATION 293/99

made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 187 of R.R.O. 1990
(District of Algoma Civil Case Management Rules)

Note: Regulation 187 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Clause 15 (1) (c) of Regulation 187 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

20/99

ONTARIO REGULATION 294/99

made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 189 of R.R.O. 1990
(Essex Civil Case Management Rules)

Note: Regulation 189 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Regulation 189 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice" in the following provisions:

Clause 15.1 (1) (c).
Form 1.

(Division générale)» partout où figurent ces mots dans les dispositions suivantes :

Les formules 74.32 et 74.33.

7. (1) Le Règlement est modifié par substitution de «Cour de justice de l'Ontario» à «Cour de l'Ontario (Division provinciale)» dans les titres précédant les dispositions suivantes :

La règle 70.09.

La règle 70.10.

La règle 71.02.

(2) Le Règlement est modifié par substitution de «Cour de justice de l'Ontario» à «Cour de l'Ontario (Division provinciale)» partout où figure cette expression dans les dispositions suivantes :

Le paragraphe 70.09 (1).

Le paragraphe 70.10 (1).

Le paragraphe 71.02 (1).

Le paragraphe 71.02 (5).

Les formules 4A et 4B.

La formule 70A.

8. Il est entendu que les modifications apportées par le présent règlement n'ont pas d'incidence sur l'application de l'article 10 de la *Loi de 1996 sur l'amélioration des tribunaux*.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 293/99

pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 187 des R.R.O. de 1990
(Règles de gestion des causes civiles du district d'Algoma)

Remarque : Le Règlement 187 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. L'alinéa 15 (1) c) du Règlement 187 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 294/99

pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. 189 des R.R.O. de 1990
(Règles de gestion des causes civiles d'Essex)

Remarque : Le Règlement 189 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Le Règlement 189 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans les dispositions suivantes :

L'alinéa 15.1 (1) c).
La formule 1.

2. For greater certainty, the amendments made by this Regulation do not affect the application of section 10 of the *Courts Improvement Act, 1996*.

2. Il est entendu que les modifications apportées par le présent règlement n'ont pas d'incidence sur l'application de l'article 10 de la *Loi de 1996 sur l'amélioration des tribunaux*.

20/99

ONTARIO REGULATION 295/99
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 14, 1999
Approved: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending O. Reg. 258/98
(Rules of the Small Claims Court)

Note: Ontario Regulation 258/98 has not previously been amended.

1. Forms 1A, 20E, 20F, 20G and 20H of Ontario Regulation 258/98 are amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

2. For greater certainty, the amendments made by section 1 do not affect the application of section 10 of the *Courts Improvement Act, 1996*.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 295/99
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 avril 1999
approuvé le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 258/98
(Règles de la Cour des petites créances)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 258/98 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Les formules 1A, 20E, 20F, 20G et 20H du Règlement de l'Ontario 258/98 sont modifiées par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

2. Il est entendu que les modifications apportées par l'article 1 n'ont pas d'incidence sur l'application de l'article 10 de la *Loi de 1996 sur l'amélioration des tribunaux*.

20/99

ONTARIO REGULATION 296/99
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending O. Reg. 233/95
(Number of Judges)

Note: Ontario Regulation 233/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 2.1 of Ontario Regulation 233/95 is revoked and the following substituted:

2.1 The number of judges of the Court of Appeal who are in addition to the Chief Justice and the Associate Chief Justice is increased from 17 to 19.

20/99

ONTARIO REGULATION 297/99
made under the
JURIES ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 680 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 680 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Form 1 of Regulation 680 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:



FORM 1 / FORMULE 1

JURIES ACT, REGULATION / LOI SUR LES JURYS, RÉGLEMENT

QUESTIONNAIRE AS TO QUALIFICATIONS FOR JURY SERVICE QUESTIONNAIRE CONCERNANT LES QUALITÉS REQUISES POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ

RETURN TO JURY SERVICE NOTICE

DECLARATION RELATIVE À L'AVIS DE
SÉLECTION DE JURÉ

NOTE: ►

YOU ARE ONLY BEING CONSIDERED AS A POSSIBLE JUROR.
ON CONSIDERE SEULEMENT LA POSSIBILITÉ DE VOUS CONVOQUER COMME JURÉ

FILE NO. / NUMÉRO DE DOSSIER

RETURN COMPLETED FORM TO SHERIFF'S OFFICE

RENNOVER LA FORMULE DUMENT REMPLIE AU BUREAU DU SHÉRIF

JURIES ACT, c. J.3, R.S.O., 1990

SUBSECTION 38(3) of the Juries Act reads as follows: "Every person who is required to complete a return to a jury service notice and who,

- (a) without reasonable excuse fails to complete the return or mail it to the sheriff as required by subsection 6(5); or
- (b) knowingly gives false or misleading information in the return, is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000, or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both."

THIS IS NOT A SUMMONS FOR JURY SERVICE. YOU ARE BEING CONSIDERED AS A POSSIBLE JUROR IN ORDER THAT YOUR QUALIFICATIONS FOR SUCH SERVICE MAY BE DETERMINED BEFORE YOU ARE SUMMONED TO APPEAR. IF YOU ARE CHOSEN FOR JURY SERVICE YOU WILL BE NOTIFIED OF THE TIME AND PLACE TO APPEAR.

YOU ARE REQUIRED TO COMPLETE AND RETURN THE QUESTIONNAIRE BELOW WITHIN FIVE (5) DAYS OF RECEIPT. MAIL THE COMPLETED QUESTIONNAIRE IN THE ENCLOSED PRE-ADDRESSED ENVELOPE WHICH REQUIRES NO POSTAGE. THIS MATTER MUST BE GIVEN YOUR IMMEDIATE ATTENTION.

LOI SUR LES JURYS, chap. J.3, L.R.O. 1990

LE PARAGRAPHE 38(3) de la Loi sur les jurys se lit comme suit : «Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus six mois, ou d'une seule de ces peines, toute personne qui est tenue de remplir la formule de rapport qui accompagne l'avis de sélection de juré et qui :

- (a) soit omet, sans excuse raisonnable de remplir la formule de rapport ou de la renvoyer au shérif conformément au paragraphe 6(5);
- (b) soit fournit sciemment des renseignements faux ou trompeurs sur la formule».

CET AVIS NE CONSTITUE PAS UNE ASSIGNATION À SIÉGER COMME JURÉ. ON CONSIDERE SEULEMENT LA POSSIBILITÉ DE VOUS CONVOQUER COMME JURÉ AFIN DE DÉTERMINER SI VOUS AVEZ LES QUALITÉS REQUISES POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ AVANT QUE VOUS SOYEZ ASSIGNÉ(E) À COMPARAÎTRE. SI VOUS ÊTES CHOISI(E) POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ, ON VOUS AVISERA DU LIEU, DE LA DATE ET DE L'HEURE DE VOTRE COMPARUTION.

VOUS ÊTES TENUE(E) DE RETOURNER LE QUESTIONNAIRE CI-DESSOUS, DUMENT REMPLI, DANS LES CINQ JOURS QUI SUIVENT SA RÉCEPTION. VEUILLEZ ENVOYER PAR LA POSTE LE QUESTIONNAIRE DUMENT REMPLI DANS L'ENVELOPPE ADRESSÉE CI-INCLUSE, SANS L'AFFRANCHIR. VEUILLEZ PORTER UNE ATTENTION IMMÉDIATE À CE QUESTIONNAIRE.

PLEASE HAND PRINT YOUR ANSWERS

- ANSWER ALL QUESTIONS AND SIGN THE QUESTIONNAIRE
- RETURN THE COMPLETED FORM IN THE ENCLOSED, STAMPED, PRE-ADDRESSED ENVELOPE TO THE SHERIFF'S OFFICE WITHIN FIVE (5) DAYS

• ÉCRIRE À LA MAIN, EN LETTRES MOULÉES

- RÉPONDRE À TOUTES LES QUESTIONS ET SIGNER LE QUESTIONNAIRE
- RENVoyer DANS LES CINQ JOURS LA FORMULE DUMENT REMPLIE AU BUREAU DU SHÉRIF, EN UTILISANT L'ENVELOPPE ADRESSÉE ET AFFRANCHIE CI-INCLUSE.

1 GIVE CURRENT OCCUPATION, TRADE OR PROFESSION
EMPLOI, MÉTIER OU PROFESSION ACTUEL(LE)

IF YOU ARE RETIRED OR NOT WORKING, GIVE LAST OCCUPATION, TRADE OR PROFESSION HERE:
SI VOUS ÊTES RETRAITÉ(E) OU SI VOUS NE TRAVAILLEZ PAS, INDIQUEZ VOTRE DERNIER EMPLOI,
OU LE MÉTIER OU LA PROFESSION QUE VOUS AVEZ EXERCÉ EN DERNIER

2 BUSINESS TELEPHONE
N° DE TÉLÉPHONE AU BUREAU

RESIDENTIAL TELEPHONE
N° DE TÉLÉPHONE À DOMICILE

ANSWER QUESTIONS 3 TO 10 BY MARKING AN "X"
IN THE PROPER BOX.

| | | | | |
|---|-----------|----------|--|----------|
| 3 CAN YOU READ, SPEAK AND UNDERSTAND THE FRENCH LANGUAGE? | yes / oui | no / non | LISEZ-VOUS, PARLEZ-VOUS ET COMPRENEZ-VOUS LA LANGUE FRANÇAISE? | no / non |
| 4 CAN YOU READ, SPEAK AND UNDERSTAND THE ENGLISH LANGUAGE? | yes / oui | no / non | LISEZ-VOUS, PARLEZ-VOUS ET COMPRENEZ-VOUS LA LANGUE ANGLAISE? | no / non |
| 5 ARE YOU A CANADIAN CITIZEN? | yes / oui | no / non | ÊTES-VOUS CITOYEN(NE) CANADIEN(NE)? | |
| 6 ARE YOU 18 YEARS OF AGE OR MORE? | yes / oui | no / non | ÊTES-VOUS ÂGÉ(E) DE 18 ANS OU PLUS? | |
| 7 HAVE YOU BEEN CONVICTED OF AN INDICTABLE OFFENCE FOR WHICH YOU HAVE NOT BEEN GRANTED A PARDON? <small>An indictable offence is a serious offence and does not include violations of provincial statutes such as traffic and liquor laws. Nor are some Criminal Code offences indictable, for example, causing a disturbance, taking a motor vehicle without the owner's consent and vagrancy are not indictable offences. A person who has been convicted of an indictable offence is ineligible to serve as a juror, unless he or she has subsequently been granted a pardon.</small> | yes / oui | no / non | AVEZ-VOUS DÉJÀ ÉTÉ RECONNU(E) COUPABLE D'UN ACTE CRIMINEL POUR LEQUEL UN PARDON NE VOUS A PAS ÉTÉ ACCORDÉ? <small>Un acte criminel est une infraction criminelle grave, à l'exclusion des contraventions aux lois provinciales telles que les lois relatives à la circulation et à l'alcool. Quelques infractions au Code criminel ne constituent pas des actes criminels, par exemple, le fait de troubler la paix publique, la prise d'un véhicule à motiver sans le consentement du propriétaire et la vagabondage ne constituent pas des actes criminels. Une personne est inéligible à remplir les fonctions de juré si elle a été reconnue coupable d'un acte criminel, sauf si un pardon lui a été accordé par la suite.</small> | |
| 8 HAVE YOU ATTENDED COURT FOR JURY SERVICE IN RESPONSE TO A SUMMONS IN THIS OR THE TWO PRECEDING YEARS? | yes / oui | no / non | VOUS ÊTES-VOUS PRÉSENTÉ(E), CETTE ANNÉE OU AU COURS DES DEUX ANNÉES PRÉCÉDENTES, POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ EN RÉPONSE À UNE ASSIGNATION? | |
| 9 DOES YOUR OCCUPATION, PROFESSION OR POSITION EXEMPT YOU FROM JURY SERVICE? <small>THE FOLLOWING PERSONS ARE INELIGIBLE TO SERVE AS JURORS: 1. Every member of the Privy Council of Canada or the Executive Council of the Government of Ontario; 2. Every member of the Senate, the House of Commons of Canada or the Assembly; 3. Every judge, every justice of the peace, every barrister and solicitor and every student-at-law; 4. Every legally qualified medical practitioner and veterinary surgeon who is actively engaged in practice and every coroner; 5. Every person engaged in the enforcement of law including, without restricting the generality of the foregoing, sheriffs, wardens of a court of justice, police officers and constables, police officers and constables or lookouts, sheriff's officers and constables and officers and members of the reserve forces on active service; 7. Firefighters except volunteer firefighters as described in section 41(1) of the Fire Protection and Prevention Act, 1997.</small> | yes / oui | no / non | ÊTES-VOUS EXEMPTÉ(E) DES FONCTIONS DE JURÉ DE PAR VOTRE EMPLOI, MÉTIER OU PROFESSION? <small>LES PERSONNES CI-DESSOUS SONT INHABILES À REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ: 1. Les membres du Conseil privé du Canada ou du Conseil exécutif du gouvernement de l'Ontario; 2. Les membres du Sénat, de la Chambre des Communes ou de l'Assemblée; 3. Les juges, les juges de paix, les avocats et les étudiants en droit; 4. Les médecins d'unent qualification et les chirurgiens-vétérinaires qui exercent effectivement leur profession, ainsi que les coroners; 5. Les personnes dont la fonction est de faire exécuter la loi, y compris notamment les shérifs, directeurs de pénitenciers, chefs d'établissements, les gardiens de prisons, d'établissements de détention, les gardiens de parcs, les gardiens de parcs de la justice, les agents de police et les constables ainsi que les officiers de justice; 6. Le personnel des Forces armées ordinaires et spéciales et les membres de la réserve en service actif; 7. Les pompiers, excepté les pompiers volontaires au sens du paragraphe 4(1) de la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie.</small> | |
| 10 DO YOU HAVE ANY PHYSICAL OR MENTAL DISABILITY WHICH WOULD SERIOUSLY IMPAIR YOUR ABILITY TO SERVE AS A JUROR? IF "YES", ATTACH AN EXPLANATORY LETTER FROM YOUR DOCTOR OR COMPLETE THE AUTHORIZATION FOR DOCTOR TO PROVIDE MEDICAL INFORMATION BELOW. | yes / oui | no / non | SOUFFREZ-VOUS D'UNE INFIRMITÉ PHYSIQUE OU MENTALE INCOMPATIBLE AVEC L'ACCOMPLISSEMENT DES DEVOIRS D'UN JURÉ? SI "OUI", VEUILLÉZ JOINDRE UNE LETTRE EXPLICATIVE DE VOTRE MÉDECIN OU REMPLIR L'AUTORISATION AU MÉDECIN DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX CI-DESSOUS. | |

| | | | |
|--|------------|--------------|--------------|
| AUTHORIZATION FOR DOCTOR TO PROVIDE MEDICAL INFORMATION AUTORISATION AU MÉDECIN DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX | | | |
| (Name / Nom) | | | |
| Phone No. N° de téléphone | | | |
| to provide the sheriff with medical information and opinion for the purpose of verifying my physical or mental infirmity (or both) incompatible with the discharge of my duties as juror. à donner au shérif des renseignements médicaux et son avis aux fins de confirmer que l'infirmité physique ou mentale, ou les deux, dont je souffre me rend(ent) inhabile à remplir les fonctions de juré. | | | |
| Municipality / Municipalité | Day / Jour | Month / Mois | Year / Année |
| Dated at Fait à | the le | of de | |
| Signature of prospective juror Signature du juré éventuel | | | DATE |
| I CERTIFY THAT ALL ANSWERS AND STATEMENTS ARE TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. JE CERTIFIE QUE À MA CONNAISSANCE, TOUTES MES RÉPONSES ET DÉCLARATIONS SONT VÉRIDIQUES. | | | |

INFORMATION SERVICE FOR QUESTIONNAIRE SERVICE D'INFORMATION SUR LE QUESTIONNAIRE

1-800-387-0856

TORONTO AREA

RÉGION DE TORONTO

SS 0500 (Rev. 07/98)

ONTARIO REGULATION 298/99
made under the
RECIPROCAL ENFORCEMENT OF JUDGMENTS ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending O. Reg. 322/92
(Application of Act)

Note: Ontario Regulation 322/92 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 322/92 is amended by adding "Nunavut" to the list of provinces and territories.

20/99

ONTARIO REGULATION 299/99
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 29, 1999
Filed: April 30, 1999

Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990
(Vehicle Permits)

Note: Since the end of 1998, Regulation 628 has been amended by Ontario Regulations 71/99 and 254/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subsection 2 (1) of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) It is a requirement for receiving a permit for a used motor vehicle,

- (a) that the applicant submit a safety standards certificate issued upon an inspection of the vehicle that was completed within the preceding 36 days;
- (b) if the application is made on or after April 2, 1999 in respect of a motor vehicle with a registered gross weight of 4,500 kilograms or less, that the Ministry is satisfied that an emissions inspection report has been issued in respect of the vehicle within the preceding six months; and
- (c) if the application is made on or after September 30, 1999 in respect of a motor vehicle with a registered gross weight of more than 4,500 kilograms, that the Ministry is satisfied that an emissions inspection report has been issued in respect of the vehicle within the preceding 12 months.

(2) Clause 2 (4) (b) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 2 (5) of the Regulation is amended by striking out "the Table" in the second line and substituting "Table 1".

(4) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5.1) Clause (1) (c) does not apply in respect of any motor vehicle that does not use an internal combustion engine as its source of power.

(5.2) Clause (1) (c) only applies in respect of an application respecting a motor vehicle that uses fuel other than diesel fuel if the application is made in the time period set out in Table 2 to this section

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 298/99
pris en application de la
LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DE JUGEMENTS

pris le 29 avril 1999
déposé le 30 avril 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 322/92
(Application de la Loi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 322/92 n'a pas été modifié antérieurement.

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 322/92 est modifié par adjonction de «Le Nunavut» à la liste des provinces et des territoires.

by an applicant whose address, as shown on the plate portion of the permit, is within the area set out in Table 2 opposite the time period.

(6.1) The emissions inspection report required under clause (1) (c) shall be based on any emissions test that is applicable to that vehicle as set out in Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act*.

(5) Subsection 2 (9) of the Regulation is amended by striking out "clause (1) (b)" wherever it appears and substituting in each case "clause (1) (b) or (c)".

(6) Subsection 2 (10) of the Regulation is amended by striking out "clause (1) (b)" in the second line and substituting "clause (1) (b) or (c)".

(7) The Table to section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 1

APPLICATION OF CLAUSE 2 (1) (b)

| Time Period when Application is Made | Area of Applicant's Address |
|---|--|
| April 2, 1999—December 31, 2000, both inclusive | Greater Toronto Area |
| on and after January 1, 2001 | Greater Toronto Area, the urban and commuter areas |

TABLE 2

APPLICATION OF CLAUSE 2 (1) (c)

| Time Period when Application is Made | Area of Applicant's Address |
|--|--|
| September 30, 1999—December 31, 2000, both inclusive | Greater Toronto Area |
| on and after January 1, 2001 | Greater Toronto Area, the urban and commuter areas |

2. (1) Subsection 8.1 (1) of the Regulation is amended by inserting "for a motor vehicle with a registered gross weight of 4,500 kilograms or less" after "permit" in the first and second lines.

(2) Clause 8.1 (3) (b) of the Regulation is revoked.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

8.2 (1) Despite anything in this Regulation, no motor vehicle permit for a motor vehicle with a registered gross weight of more than 4,500 kilograms shall be renewed or evidence of validation furnished in respect of a permit that expires on or after September 30, 1999, unless the Ministry is satisfied that an emissions inspection report has been issued in respect of the vehicle within 12 months before the permit expires or, if the application for renewal is made after the expiry of the permit, within 12 months before the application for renewal.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of,

(a) a motor vehicle the model year of which is less than three years before the calendar year in which the application is made; or

(b) any motor vehicle that does not use an internal combustion engine as its source of power.

(3) Subsection (1) only applies in respect of an application respecting a motor vehicle that uses fuel other than diesel fuel if the

application is made in the time period set out in the Table to this section by an applicant whose address, as shown on the plate portion of the permit, is within the area set out in the Table opposite the time period.

(4) Subsection (1) only applies once every 12 months in respect of a permit holder for a motor vehicle.

(5) The emissions inspection report required under subsection (1) shall be based on any emissions test that is applicable to that vehicle as set out in Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act*.

TABLE

APPLICATION OF SUBSECTION 8.2 (1)

| Time Period when Application is Made | Area of Applicant's Address |
|--------------------------------------|--|
| September 30, 1999—December 31, 2000 | Greater Toronto Area |
| on and after January 1, 2001 | Greater Toronto Area, the urban and commuter areas |

20/99

INDEX 20

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|------|
| Parliamentary Notice/Avis parlementaire | 1573 |
| Proclamation | 1573 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1574 |
| Ontario Highway Transport Board | 1575 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1577 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) | 1577 |
| Errata Notice/Avis d'Erreur | 1578 |
| Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) | 1578 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) | 1578 |
| Loan and Trust Corporations Act, R.S.O. 1990/Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie, L.R.O. 1990 | 1579 |
| Ministry of Consumer and Commercial Relations/Ministère de la consommation et du Commerce | 1579 |
| Mining Act/Loi sur les mines | 1585 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1605 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1605 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1606 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION | 1607 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1607 |
| SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF | 1607 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT | 1608 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|---|----------------|---|------|
| Administration of Justice Act | O. Reg. 291/99 | Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 291/99 | 1671 |
| Anatomy Act | O. Reg. 258/99 | ..... | 1617 |
| Anatomy Act | O. Reg. 263/99 | Loi sur l'anatomie Règl. de l'Ont. 263/99 | 1619 |
| Architects Act | O. Reg. 287/99 | ..... | 1654 |
| Building Code Act, 1992 | O. Reg. 278/99 | ..... | 1640 |
| Chiropractic Act, 1991 | O. Reg. 248/99 | ..... | 1609 |
| Coroners Act | O. Reg. 259/99 | Loi sur les coroners Règl. de l'Ont. 259/99 | 1618 |
| Coroners Act | O. Reg. 264/99 | Loi sur les coroners Règl. de l'Ont. 264/99 | 1620 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 288/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 288/99 | 1655 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 289/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 289/99 | 1662 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 290/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 290/99 | 1663 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 292/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 292/99 | 1672 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 293/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 293/99 | 1674 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 294/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 294/99 | 1674 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 295/99 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 295/99 | 1675 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 296/99 | ..... | 1675 |
| Development Corporations Act | O. Reg. 279/99 | ..... | 1643 |
| Electricity Act, 1998 | O. Reg. 253/99 | ..... | 1615 |
| Farm Products Payments Act | O. Reg. 267/99 | ..... | 1635 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 271/99 | ..... | 1637 |
| Health Protection and Promotion Act | O. Reg. 270/99 | ..... | 1636 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 254/99 | ..... | 1615 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 255/99 | ..... | 1615 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 275/99 | ..... | 1638 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 276/99 | ..... | 1639 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 277/99 | ..... | 1639 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 299/99 | ..... | 1678 |
| Industrial Standards Act | O. Reg. 280/99 | ..... | 1644 |
| Industrial Standards Act | O. Reg. 281/99 | Loi sur les normes industrielles Règl. de l'Ont. 281/99 | 1644 |
| Industrial Standards Act | O. Reg. 282/99 | ..... | 1645 |
| Industrial Standards Act | O. Reg. 283/99 | ..... | 1648 |
| Juries Act | O. Reg. 297/99 | ..... | 1675 |
| Liquor Licence Act | O. Reg. 252/99 | ..... | 1614 |
| Milk Act | O. Reg. 268/99 | ..... | 1636 |
| Milk Act | O. Reg. 269/99 | ..... | 1636 |
| Ministry of Correctional Services Act | O. Reg. 260/99 | Loi sur le ministère des services correctionnels Règl. de l'Ont. 260/99 | 1618 |
| Ministry of Correctional Services Act | O. Reg. 261/99 | Loi sur le ministère des services correctionnels Règl. de l'Ont. 261/99 | 1619 |
| Ministry of Correctional Services Act | O. Reg. 265/99 | Loi sur le ministère des services correctionnels Règl. de l'Ont. 265/99 | 1632 |
| Ministry of Health Act | O. Reg. 272/99 | ..... | 1637 |
| Occupational Health and Safety Act | O. Reg. 284/99 | ..... | 1652 |
| Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act | O. Reg. 266/99 | Loi sur la société de protection des animaux de l'Ontario Règl. de l'Ont. 266/99 | 1634 |
| Ontario Water Resources Act | O. Reg. 285/99 | ..... | 1652 |

Index continues on next page

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|---|----------------------|---|------|
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 274/99 | Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ont. 274/99 .. | 1638 |
| Optometry Act, 1991 | O. Reg. 249/99 | | 1609 |
| Optometry Act, 1991 | O. Reg. 250/99 | | 1610 |
| Planning Act | O. Reg. 251/99 | | 1614 |
| Planning Act | O. Reg. 256/99 | | 1616 |
| Planning Act | O. Reg. 257/99 | | 1616 |
| Private Investigators and Security Guards Act | O. Reg. 262/99 | | 1619 |
| Professional Engineers Act | O. Reg. 286/99 | | 1653 |
| Public Hospitals Act | O. Reg. 273/99 | | 1637 |
| Reciprocal Enforcement of Judgements Act | O. Reg. 298/99 | Loi sur l'exécution réciproque de jugements Règl. de l'Ont. 298/99 | 1678 |



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. *However, planned changes in 2000 required the implementation of a pro-rated rate structure for 1999. For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.* The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. *Toutefois, des changements planifiés pour l'an 2000 ont nécessité la mise en application d'une structure tarifaire au pro-rata pour 1999. Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.* Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout payment est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938

J.R.J.R. Nault
Howard Dyke
Jeff Gibson
Tim Utton

RCM Police
Canadian Armed Forces
Canadian Armed Forces
Canadian Armed Forces

(6432) 21

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Jim Flaherty, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 20th day of May 1998, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Intoxilyzer® 5000C.

NOMINATION DE TECHNICIENS QUALIFIES (ÉCHANTILLONS D'HALEINE)

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Jim Flaherty, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 20 mai 1998, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 5000C.

Johnathan Murphy
Tracey J. Hatch

Peel Regional Police Service
Ontario Provincial Police

(6433) 21

Parliamentary Notice— Royal Assent Avis parlementaire— sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Tuesday, May 4, 1999

10:27 p.m.

In the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor assented to the following bills in her office: –

| | |
|---------|---|
| Bill 3 | An Act to amend the Loan and Trust Corporations Act. [S.O. 1999, Chapter 1] |
| Bill 6 | An Act to amend the Child and Family Services Act in order to better promote the best interests, protection and well being of children. [S.O. 1999, Chapter 2] |
| Bill 8 | An Act to provide for the designation of a wine authority to establish an appellation of origin system for Vintners Quality Alliance wine and to administer that system. [S.O. 1999, Chapter 3] |
| Bill 17 | An Act respecting Labour Mobility in the Construction Industry aimed at Restricting Access to Those Taking Advantage of Ontario's Policy of Free Mobility. [S.O. 1999, Chapter 4] |

| | |
|----------|---|
| Bill Pr1 | An Act respecting the City of Ottawa. [S.O. 1999, Chapter Pr1] |
| Bill Pr4 | An Act respecting Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies. [S.O. 1999, Chapter Pr2] |
| Bill Pr7 | An Act respecting the City of Windsor. [S.O. 1999, Chapter Pr3] |
| Bill Pr8 | An Act respecting the Columbus Club of Sault Ste. Marie Ltd. [S.O. 1999, Chapter Pr4] |

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the
Legislative Assembly.

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, mardi 4 mai 1999

22 h 27

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a accordé la sanction royale aux projets de loi suivants à son bureau :

| | |
|------------------|--|
| Projet de loi 3 | Loi modifiant la Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie. [L.O. 1999, Chapitre 1] |
| Projet de loi 6 | Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille afin de mieux promouvoir l'intérêt véritable de l'enfant, sa protection et son bien-être. [L.O. 1999, Chapitre 2] |
| Projet de loi 8 | Loi prévoyant la désignation d'un office des vins afin d'établir et d'administrer un système d'appellations d'origine pour les vins de la société appelée Vintners Quality Alliance. [L.O. 1999, Chapitre 3] |
| Projet de loi 17 | Loi sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction visant à restreindre l'accès de ceux qui profitent de la politique de libre mobilité de l'Ontario. [L.O. 1999, Chapitre 4] |

| | |
|----------|---|
| Bill Pr1 | An Act respecting the City of Ottawa. [S.O. 1999, Chapter Pr1] |
| Bill Pr4 | An Act respecting Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies. [S.O. 1999, Chapter Pr2] |
| Bill Pr7 | An Act respecting the City of Windsor. [S.O. 1999, Chapter Pr3] |
| Bill Pr8 | An Act respecting the Columbus Club of Sault Ste. Marie Ltd. [S.O. 1999, Chapter Pr4] |

(6430) 21 Le greffier de l'Assemblée législative,
CLAUDE L. DESROSIERS

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

| | | |
|---|--|--|
| BALJIT TRANSPORTATION CO. LTD. BRAMPTON, ON | JENNINGS, PERRY OAKVILLE, ON | TRANSPORT SEDAN INC ST JEAN CHRYSOSTOME, QC |
| BLACK, RAY, E. SEBRIGHT, ON | JNL TRANSPORT INC MISSISSAUGA, ON | SOPHA, GARY, D. ETOBICOKE, ON |
| BOADI, KWAME TORONTO, ON | GUSTAVO JIMENEZ INC. EL PASO, TX | REMORQUAGE ST-MICHEL INC. ST-MICHEL, QC |
| BOWEVIL EXPRESS LLC HENDERSON, TN | MARSHALL, ROY, C. HAMILTON, ON | TODD ENTERPRISES INC FAIRMOUNT, IN |
| CAMPBELL, ANTHONY, W. AJAX, ON | MCARTHUR, STEVEN, C. HAMILTON, ON | L & A TREMBLAY LTD TIMMINS, ON |
| CANUCK FREIGHT SYSTEMS U.S. INC GALESBURG, IL | MCKEE, MICHAEL, R. NIPISSING, ON | U & TARA CORPORATION DON MILLS, ON |
| CHANDRAKUMAR, A. BRAMPTON, ON | MICALLEF, MICHAEL, P. CONCORD, ON | VEERAKULASINGAM, RAJAKULASINGAM MISSISSAUGA, ON |
| CHATRATH, MAHENDER, KAUR CAMBRIDGE, ON | MILBERRY, LAWRENCE, J. PERTH ROAD, ON | VELASQUEZ, ISMARY, W. DOWNSVIEW, ON |
| CONDOR CRANE SERVICES (1997) LTD. BELLE RIVER, ON | MIRON, THEODORE, A. STRATFORD, ON | VIAENE, ROBERT, J. STRATHROY, ON |
| CROISETIERE, YVES LAC-NOMININGUE, QC | MOCEVIC, ZELJKO KITCHENER, ON | V.M. TRUCKING CO. INC. BROOKLYN, NY |
| CUKOVIC, MILINKO KITCHENER, ON | MOHR, KEITH, A. QUYON, QC | WATKINS, RICHARD, C. KITCHENER, ON |
| DOWNEY, TERRY, J. WOODSTOCK, ON | MONARCH MESSENGER SERVICES LTD. CALGARY, AB | WELLINGTON WOOD PRODUCTS 1972 LTD MOUNT FOREST, ON |
| FRETS EXPRESS ACE INC. GREENFIELD PARK, QC | PALMER, PAUL, O. BRAMPTON, ON | WIND RIVER TRANSPORTATION 2000 LTD. SASKATOON, SK |
| DAKOTA TRUCK LINES INC. STRATHMORE, AB | PEREIRA, RUI, F. MISSISSAUGA, ON | YOUNG, JOHN, A. POWASSAN, ON |
| GALLANT, ROSS, D. GRAVENHURST, ON | PORRONE, FRANCO KINGSVILLE, ON | 706831 ALBERTA LTD. SWIFT CURRENT, SK |
| GRECKO TRUCKING INC. EDMONTON, AB | PRIME TIME EXPRESS INC. GREENVILLE, TX | 1201052 ONTARIO LTD. PORT DOVER, ON |
| LES ENTREPRISES EXPRESS GYC INC. ST-JULIE, QC | RAMGOOLAM, ROBINDRA SCARBOROUGH, ON | 1333957 ONTARIO INC. STONE CREEK, ON |
| HAMEL, JOANNE, M. WINDSOR, ON | ROMANO, SANTINO CALEDON EAST, ON | 13339020 ONTARIO INC. MISSISSAUGA, ON |
| HARPER, DONALD, J. FREELTON, ON | SABOURIN, SYLVAIN/LANTHIER, SYLVIE ST EUGENE, ON | 1340957 ONTARIO INC. MILLGROVE, ON |
| HOWATT COMPANY INC MUKILTEO, WA | APOLLO 2000 TRANSPORT INC BARRIE, ON | |

1349438 ONTARIO INC
MISSISSAUGA, ON

1352446 ONTARIO
CORPORATION
BRADFORD, ON

3462820 CANADA INC
GATINEAU, QC

3594181 CANADA INC.
ST-MICHEL, QC

3603482 CANADA INC
TORONTO, ON

2955-8640 QUEBEC INC
ST-NICEPHORE, QC

9003-1568 QUEBEC INC.
LENNOXVILLE, QC

9006-3199 QUEBEC INC.
ST-BONAVENTURE, QC

9014-7265 QUEBEC INC.
ST-ANDRE AVELIN, QC

9014-8966 QUEBEC INC.
FLEURIMONT, QC

9067-9473 QUEBEC INC
MONTREAL, QC

9069-9539 QUEBEC INC.
MONTREAL, QC

9075-1173 QUEBEC INC
MONT LAURIER, QC

9075-5299 QUEBEC INC
ST REMI, QC

9076-1727 QUEBEC INC.
MONTREAL, QC

J. Greig Beatty
Manager/Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of Maxsavers International Tours Inc.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Transtario Bus Lines Inc. ("Transtario") pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Transtario has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Wednesday the 9th day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor Street West, 10th Floor Toronto, Ontario M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 7 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 45510-RE(1)

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of M. J. Murray & Sons Consulting Inc. o/a "Eagle Charter Lines".

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Transtario Bus Lines Inc. ("Transtario") and Trentway-Wagar Inc. ("Trentway") pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Transtario and Trentway have satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on M. J. Murray Consulting Inc.'s operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Wednesday the 9th day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor Street West, 10th Floor, Toronto, Ontario. M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 7 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 45707-RE(1)

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of 3094-8855 Quebec Inc. o/a "Quebus".

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Transtario Bus Lines Inc. ("Transtario") pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Transtario has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on 3094-8855 Quebec Inc.'s operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Wednesday the 9th day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor Street West, 10th Floor, Toronto, Ontario. M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 7 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 45369-RE(1)

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of Wills Motors Limited.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Transtario Bus Lines Inc. ("Transtario"), Trentway-Wagar Inc. ("Trentway") and 1276252 Ontario Incorporated o/a Peachtree Charter Bus ("Peachtree") pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Transtario, Trentway and Peachtree have satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Wills Motors Limited's operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Wednesday the 9th day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor Street West, 10th Floor, Toronto, Ontario. M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 7 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 20178-RE(2)

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of Autobus R. Audet Inc.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Corporation Voyageur Corporation ("Voyageur") and Carleton Bus Lines 2000 Ltd. ("Carleton") pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Voyageur and Carleton have satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Autobus R. Audet Inc.'s operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Tuesday the 29th day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Ontario Realty Corporation (Rideau Room), 10 Rideau Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario. K1N 9J1.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 44531-RE(2)

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of Transport Thom Ltd./Thom Transport Ltd.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Corporation Voyageur Corporation ("Voyageur") and Carleton Bus Lines 2000 Ltd. ("Carleton") pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Voyageur and Carleton have satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Transport Thom Ltd./Thom Transport Ltd.'s operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Tuesday the 29th day of June, 1999 at 10:00 a.m. at the Ontario Realty Corporation (Rideau Room), 10 Rideau Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario. K1N 9J1.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 44284-RE(1)

Felix D'Mello
Board Secretary

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

American United Charters, Inc. 45716
844 Twp. Rd. 378, Steubenville, Ohio 43952 USA

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. In transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

Bernie Binstock 45714
36 Wilson Crescent, Elora, On. N0B 1S0

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the Town of Fergus and the Village of Elora both located in the County of Wellington.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (7) passengers exclusive of the driver.

Hagar Central Bus Lines Ltd. 27841-M/N
Hagar, On. P0M 1X0

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence No. X-3022 and public vehicle operating licence No. PV-2025 both now in the name of Clement Montpellier Bus Lines Ltd., Box 1252, 4021 Rue Montpellier, Chelmsford, Ontario P0M 1L0.

Keewatin Transportation Ltd. 33985-J
Hwy. 17 W., P.O. Box 701, Keewatin, On. P0X 1C0

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the District of Kenora to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of extra provincial operating licence No. X-900 in the name of Keewatin Transportation Ltd. be cancelled.

33985-K

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the District of Kenora.

P.W. Transportation Ltd. 43995-K
6999 Ordan Dr., Mississauga, On. L5T 1K6

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for New Dimensions Travel & Tour Ltd. And Young Explorers Inc. from points in the Regional Municipalities of Durham, Halton and Niagara and the County of Wellington to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdictions and for the return of the same passengers to point of origin.

43995-L

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for New Dimensions Travel & Tour Ltd. And Young Explorers Inc. from points in the Regional Municipalities of Durham, Halton and Niagara and the County of Wellington.

9060-0677 Quebec Inc. 45712
1475 Chemin Peladeau, Ste-Adele, Que. J8B 1Z3

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a one way or two way chartered trip from:

1. the Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to the Montreal International Airport at Dorval and Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec;
2. the Montreal International Airport at Dorval and Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to the Lester B. Pearson International Airport;
3. the Lester B. Pearson International Airport to Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points in the Province of Quebec and for the return of the same passengers on the same chartered trip to the Lester B. Pearson International Airport or Ottawa Airport;

- II. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

- a) to points in Ontario;
- b) in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec, and Ontario/USA border crossings for furtherance
 - i) and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

- ii) to points in Ontario on a one way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.

Walco Enterprises, Inc. 45713
15825 37th St., Afton, Minnesota 55001 U.S.A.

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. In transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

Felix D'Mello
 Board Secretary/
 Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| 1999-4-16 | |
| FIRST PHASE ELECTRONICS INC. | 531424 |
| 1999-4-28 | |
| BARBULESCU SOFTWARE INC. | 1141774 |
| INDALEX LIMITED | 348040 |
| SARNIA ENGINEERING LIMITED. | 279426 |
| 1268350 ONTARIO INC. | 1268350 |
| 1999-4-29 | |
| ADAO HOLDINGS LIMITED. | 222317 |
| FLAVOUR AUTO ELECTRIC LTD. | 1244147 |
| GEORGE SHUNDA ENTERPRISES LTD. | 570894 |
| SIMPLIFIED MORTGAGE SERVICES INC. | 1004586 |
| 1145495 ONTARIO INC. | 1145495 |
| 1999-4-30 | |
| MARIA PERCIBALLI INVESTMENTS LIMITED | 751813 |
| 1999-5-3 | |
| ALFANO CONSTRUCTION & RENOVATIONS INC. | 963507 |
| CAMERON-HILL ENTERPRISES INC. | 674620 |
| COUNTRY MAINTENANCE CLEANING INC. | 1335074 |
| DAN SHANNON & ASSOCIATES INC. | 523796 |
| GENTEK CANADA HOLDING LTD. | 1345981 |
| IRON BRIDGE ELECTRIC COMPANY LTD. | 383680 |
| KEVIN INTERNATIONAL INC. | 1095947 |
| NEW CHINA RESTAURANT (DANFORTH) INC. | 1021041 |
| OTTAWA VALLEY BUY, SELL & TRADE LIMITED. | 1239214 |
| PHIL BARCLAY SERVICES LIMITED | 250133 |
| THE FABRIC GIRLS INC. | 729606 |
| UNIPLAST INDUSTRIES INC. | 1293864 |
| USHUAIA CORP. | 1206994 |
| VOMBERG AND ASSOCIATES MANAGEMENT SERVICES INC. | 867895 |
| 315412 ONTARIO LIMITED | 315412 |
| 446070 ONTARIO LIMITED | 446070 |
| 724705 ONTARIO INC. | 724705 |
| 1171177 ONTARIO LIMITED | 1171177 |
| 1999-5-4 | |
| CONDEA SERVO INC. | 1311512 |
| FLOWER TOWN MOTORS LIMITED. | 66135 |
| FRESH ROAST PRODUCTS INC. | 1081199 |
| LANTA GOLD INC. | 1280849 |
| UNCLE MOSHE'S TRANSPORTATION LTD. | 786410 |
| 514187 ONTARIO LIMITED | 514187 |
| 825590 ONTARIO LIMITED | 825590 |
| 1999-5-5 | |
| INDUSTRIAL GAS MARKETING INC. | 712539 |
| PAR ENVIRONMENTAL LTD. | 916927 |
| 532160 ONTARIO LIMITED | 532160 |
| 614771 ONTARIO LTD. | 614771 |
| 957905 ONTARIO LIMITED | 957905 |
| 1115701 ONTARIO LTD. | 1115701 |
| 1999-5-6 | |
| R.J. WORLD LTD. | 1031420 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| THE BEST FOR KIDS INC. | 682786 |
| 580116 ONTARIO INC. | 580116 |
| 837239 ONTARIO INC. | 837239 |
| 1164623 ONTARIO INC. | 1164623 |
| 1999-5-7 | |
| SALON DE MANILA LTD. | 1252625 |
| SANDBURY BUILDING (COURTICE) CORPORATION | 857696 |
| SANDBURY BUILDING (PICKERING) CORPORATION | 797446 |
| 1030287 ONTARIO INC. | 1030287 |
| 1054985 ONTARIO LTD. | 1054985 |
| 1248257 ONTARIO INC. | 1248257 |

21/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.)

| Name of Corporation: Dénomination sociale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de l'Ontario |
|--|---|
|--|---|

| | |
|--|---------|
| 1999-5-10 | |
| E. B. O. ELECTRIC LTD. | 503061 |
| F. & B. TILES LTD. | 599891 |
| GREAT BRITAIN COLLECTIBLES INC. | 1269549 |
| K-TAX SERVICES INC. | 1061974 |
| NANDIM SALES INC. | 1149503 |
| SANICA INVESTMENTS INC. | 843210 |
| SUNVIEW FARM INC. | 1304388 |
| THE RYAN CENTER FOR COMPLIMENTARY HEALTH CARE INC. | 1263180 |
| 1116205 ONTARIO LIMITED | 1116205 |
| 1118534 ONTARIO LIMITED | 1118534 |
| 1251579 ONTARIO LIMITED | 1251579 |
| 1315998 ONTARIO INC. | 1315998 |

21/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1999-5-10

CONSTRUCTION ASSOCIATES INCORPORATED 1312708
HILMAC CARTAGE & STORAGE LTD. 933192

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/99

Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1999-5-10

LEEDS AND GRENVILLE SNOWMOBILE ASSOCIATION . . 1206223

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

MAROJAM HOLDINGS INC. 658835
PRESTIGE PLUMBING (KITCHENER) LIMITED. 999738
763985 ONTARIO LIMITED. 763985

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/99

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 1, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 1 avril 1999. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aggarwal, Kamal — Gupta, Kamal Kumar
Al-Hallak, Anas — Hallak, Anas
Al-Hallak, Bayan — Hallak, Bayan
Al-Hallak, Mohamad — Hallak, Mohamad
Al-Hallak, Mustafa — Hallak, Mustafa
Anctil, Sabina — Ali, Sabina
Ansany, Meilani — Tanary, Meilani
Attridge, Kailey Morgan — Douma, Kailey Morgan
Ball, Jayde Grace Elizabeth — Judson, Jayde Grace Elizabeth
Ball, Justin Linton — Judson, Justin Linton
Ball, Troy David — Judson, Troy David
Barnes, Mark Allison — Bergin, Mark Aidan
Barry, Joanne Marie — McCullough, Joanne Marie
Begam, Nusrat Jahan — Magbool, Nusrat Jahan
Beganovic, Safet — Beganovic, Stefan Safet

- Belahov, Arie — Belahov, Leon
 Bielak, Maria — Krol, Maria
 Blake, Alicia Noelle — Malivoire, Alicia Noelle
 Bochoon, Sumattie — Balkaran Singh, Sumattie
 Brar, Harpreet Kaur — Sekhon, Harpreet Kaur
 Brown, Alicia Marianne J. — Svilpa, Alicia Marianne J.
 Brown, Pernell Melvin — Brown, Pernell Maverick
 Brubacher, Sage Raven Rebecca — Kelly, Sage Raven Rebecca
 Brubacher, Tamara Joy — Kelly, Tamara Joy
 Brumm, Jesse Lee Carl — Hewitt, Jesse Lee
 Buchanan, Mark Stanley — Branch, Mark Stanley
 Buliga, Corina Nicoleta — Racz, Corina Nicoleta
 Cao, Da Biao — Cho, Stephen
 Caraan, Dennica Ayn Flores — Mendez, Dennica Ayn Caraan
 Carrier, Michel Jr Robert — Carrier, Willy Robert
 Castillo Petruza, Marisa Isabel — Castillo Petruza Brown, Marisa Isabel
 Clarke, Sarah Fay — Hartwell, Sarah Fay
 Clarke, Shelley-Ann Nicole — McKinson, Shelley-Ann Nicole
 Cull, Stephen — Cull Wennekes, Stephen Paul
 Dament, John Reid — North, John Reid
 Dasilva, Angela Maria — Brindley, Angela Maria
 David, Thelma Loreto Osilla — Buechner, Thelma Loreto Osilla
 Davies, Lori Gwen — Davies-Vincent, Lori Gwen
 Dunn, Miranda Marie Loretta Grace — Steele, Miranda Marie Loretta Grace
 Dwyer, Martina — Humphries, Martina
 Eddy, Jennifer Erin — Sharpe, Jennifer Erin
 Elkadri, Kifah Abdul Hakim — Kotb, Kifah Abdul Hakim
 Folkard, Nigel Thomas — Matthews, Nigel Thomas
 Fontaine, Lisa Nicole — Fontaine, Liza Nicole
 Fox-Saikaly, Colleen Anne — Fox, Colleen Anne
 Funk, Cindy Carol — Funk, Syndi Carol
 Georges, Mervyn — Georges, Mervyn Emmanuel
 Gooding, Kirsten Valerie Rhianne — De Young, Kirsten Valerie Rhianne
 Gorgees, Mayas Farid — Gorgees, Mark Farid
 Grayer, Chivonne Louise — Shreve, Chivonne Louise
 Greenlee, Amber Elizabeth — Greenlee-Campbell, Amber Elizabeth
 Greer, David William — Chira, David William
 Griffiths, Johan Rose — Ellis, Johan Rose
 Hardwick, Sandra Diane Christine — Tolentino, Sandra Diane Christine
 Henry, Veneslet May — Sewell, Veneslet May
 Hill, Keira Jacqueline — Ladd, Keira Jacqueline
 Ho, Chi Chun — Ho, Johnny Chi Chun
 Ho, Hiu Yan — Ho, Phoebe Hiu Yan
 Ho, Pui Yan — Ho, Bonnie Pui Yan
 Ho, Tak Ming — Ho, Laurie Tak Ming
 Ho, Tsz Yan — Ho, Angie Tsz Yan
 Hoftzyer, Wendy Ann — Harvey, Wendy Ann
 Hornstein, Patricia Ann — Hornstein, Peninah Naomi
 Hummel, Lori-Anne — Thompson, Lori-Anne
 Inthavong, Dara — Komor, Dara
 Jaqo, Mariam — Khoshaba, Mariam
 Jokubynas, Paul Antanas — Jason, Paul Antanas
 Jowitt, Lyn Jane — Giles, Lyn Jane
 Jull-O'Brien, Karen Lynn — Jull, Karen Lynn
 Kapelan, Luke Uzal — Giberhawk, Eli
 Kaur, Gurpreet — Toor, Gurpreet Kaur
 Kaur, Kamal Jit — Singh, Kamal Jit
 Kaur, Rajwant — Deol, Rajwant
 Khosaba, Leida — Khoshaba, Leida
 Khosaba, Leza — Khoshaba, Leza
 Kim, Won — Kim, Charles Won-Jin
 Koubassov, Alexei Borissovitch — Bass, Alexander
 Koubassov, Andrei Vladimirovitch — Bass, Andrew
 Koubassova, Larissa Valentinovna — Bass, Laura
 Koziolk, Paul George — Dragon, Paul George
 Lakatos, Melinda — Miklo, Melinda
 Laurindo, Joao Carlos De Jesus — Laurindo, John
 Lee, Dianna Yeung Chi — Lee, Dianna Yeung Chu
 Leger, Catherine Anne — Penney, Catherine Anne
 Lennox, Elizabeth Amanda Mae — Nicholson, Elizabeth Amanda Mae
 Lesiuk, Daniella Eva Helen — Molnar, Daniella Eva Helen
 Lin, Phalla — Lin, Tommy Phalla
 Liu, Li Bo — Liu, Libo Steven
 Loresco, Rosalinda — Loresco Hernandez, Rosalinda
 Lung, Ka Hing — Lung, Freddie Ankok
 Luu, Hoang Phi — Phillips, Jason
 MacPhee, Kristy Lee-Ann — Radford, Kristy Lee-Ann
 Manchur, Tara Mary — Manchur-Michauville, Tara Mary
 Maresch, Vanessa Edda — Spicer, Vanessa Edda
 Markham, Alexander John — Markham-Zantvoort, Alexander John
 Martinson, Catherine — Lindsay, Catherine Rena
 Maruoka, Rika — Lam, Rika
 Matthews, Christine Vanessa — Matthews, Tova Vanessa
 May, Judith Marlene — Stephens, Judith Marlene
 McCallum, Kimberly Joan — Mader, Kimberly Joan
 McNorton, Kim Marie — Cloutier, Kimberly Ann
 McNorton, Shane Christopher — Cloutier, Shane Christopher
 Mierlita, Nicoleta — Dumitru, Nicoleta
 Mills, Leslie Florence Julia — Mills-Sneve, Leslie Florence Julia
 Ming, Shao Kai — Ming, Kevin
 Mirdamadi Tehrani, Parviz — Mirdamadi, Parviz
 Mirdamadi Tehrani, Pedram — Mirdamadi, Pedi
 Mirdamadi-Tehrani, Parham — Mirdamadi, Parham
 Mograbi, Adwoa — Mould-Mograbi, Adwoa Manu
 Montague Sigal, Sandra Joan — Montague, Sandra Joan
 Morgenstern, Rebecca Catherine — Bowie, Rebecca Catherine
 Morin, Regan Daniel Dominique Fernand — Cuthbert, Regan Daniel Dominique Ferrand
 Morris, Susan Janet — Smith, Janet Susan
 Muralinarayanan, Travancore Ratnasami — Narayan, Murali Ratnasami
 Murray, Bahati Benjamin — Harrison, Bahati Benjamin
 Naim, Rina Khalil — Naim, Reyan Khalil
 Neda Vargas, Maria Griselda — Zaidi, Maria Aminah
 Nguyen, Thi Thanh Loan — Nguyen, Joanna
 Njenga, Mary Mukami — Donnelly, Mary Mukami
 Oldham, Nadine Allison — Barkley, Nadine Allison
 Pawlica, Krystyna Maria — Obrochta, Krystyna Maria
 Persaud, Niranjana — Persaud, Kris Niranjana
 Pilkington, Adele Elaine — Spraggon, Adele Elaine
 Pimentel, Juana — Pimentel, Juanita
 Playter, John Gordon — Wilson, John Gordon
 Poce, Julie Anne — Poce Turner, Julie Anne
 Polemidiotou, Constantinos — Michaels, Constantinos Gus
 Potter, Paraschiva — Potter, Kyra Paraschiva May
 Priadka, Bagdan — Priadka, Bohdan
 Rajaie, Hamid Reza — Golden, Sam
 Rajput, Hardeep Kaur — Chauhan, Hardeep Kaur
 Reddy, Rajeev — Reddy, Raymond Rajeev
 Reyes, Jocelyn De Jesus — Midghall, Jocelyn De Jesus
 Rickard, Nicole Annastaja — Baldaia, Nicole Annastaja
 Ross, Tanya Lee — Ross Loster, Tanya Lee
 Sadigh Eskandani, Fatemeh — Eskandani, Mali
 Santos, Ma Charito Candelaria — Balasta, Ma Charito Candelaria
 Sarancha, Volodymyr — Sarancha, Vladimir
 Savic, Sanja — Slijepcevic, Sanja
 Scruton, Mary Jane — Marshall, Mary-Jane
 Shakkouri, Yusuf Shawqat — Shakkouri, Joseph Shawqat
 Shamikh, Ayed — Smythe, Alexander Connor
 Simard, Cheryl Lynn — Knight, Cheryl Lynn
 Singh, Harmit — Deol, Harmit
 Singh, Jagreet — Deol, Jagreet
 Singh, Janreeta — Deol, Janreeta
 Singh, Lakhbir — Pattar, Lakhbir Singh
 Singh, Manpreet — Toor, Manpreet Singh
 Singh, Parbatie — Singh-Foo, Sandra Parbatie
 Sivapragasam, Sivarajini — Sivaparan, Sivarajini
 Sivasundararajah, Sivagowry — Supeekaran, Sivagowry
 Solovan, Lidia — Vlad, Lidia
 Spencer, Janice Marie — Campbell, Janice Marie
 Steele, Melanie Louise — Fenton, Debra Kellie
 Summers, Shannon Christine — Burt, Shannon Christine
 Tam, Kit Lan — Wong, Stella Kit Lan
 Tenki, Olga — Rehsucher Von Retz-Tenki, Olga Maria Stefania
 Thooraisingham, Vigita — Englebert, Vigita
 Timofte, Corneliu Mihail — Timothy, Cornelius
 Timofte, Daria Doina — Timothy, Daria

Timofte, Ioana Maria — Timothy, Maria Johanne
 Toulchinskaia, Elena — Tulchinsky, Helen
 Truong, Nguyen Lac Hong — Truong, Andrew
 Turko, Denys — Turko, Dennis
 Turko, Ganna — Turko, Anna
 Usi, Florizel Salonga — Usi, Carlos Salonga
 Vansh, Sangita Pratikkumar — Gajjar, Sangita Ramanbhai
 Veilleux, Melanie Gisele — Bolduc, Melanie Germaine
 Vinayagamoorthy, Selvaranee — Nagalingam, Selvaranee
 Vodovozov, Vachislav — Vodov, Cheslav
 Vodovozov, Valentina — Vodov, Valentina
 Vodovozov, Yugeny — Vodov, Yugen
 Voong, A Loc — Voong, Jason
 Wallace, Sharon — Wallace, Sharon Kendra
 Wesley, Clint David Keith — Woods, Clint David
 Wikiruk, Tanya Jean — Rogers, Tanya Jean
 Winters, Donna Lynne — Gutzeit, Donna Lynne Winters
 Wong, Siu Chi — Wong, Tracy Siu Chi
 Wong, Wai Kiu — Wong, Swoopy Wai Kiu
 Xu, Zhong-Rui — Xu, Monica
 Yogachandran, Thayalini — Mohanavel, Thayalini
 Zantvoort, Kathryn Grey — Markham-Zantvoort, Kathryn Grey
 Zhang, Ellise Jia-Sian — Truong, Ellise Jia-Sian
 Zytynska, Sylwia Karolina — Hassani, Sylwia Karolina

(6434) 21

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 9, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 9 avril 1999. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Al Faddagh, Darweesh M. D. — Al Faddagh, Hamad
 Alforte, Maria Ruth — Martillano, Maria Ruth
 Arkhangelski, Borys — Arhangelsky, Boris
 Armstrong, Matthew Charles — Muenz-Till, Matthew
 Asselin, Sarah Bethany — Gregory, Sarah Bethany
 Bailey, Stephane — Chartrand, Stephane
 Baksh, Shaun Shammee Jr. — Ganesh, Shaun Sham
 Bell, Margaret Judy — Lee, Margaret Judy
 Bergeron, Kris Antony — De Jong, Kris Antony
 Bialkowska, Ewa — Debehogne, Ewa
 Bica, Dragos-Mihai — Bica, Dragos Michael
 Bodanis, Jennifer Anne — Boake, Jennifer Anne
 Bridge, Vana Gayle — Bridge, Vanae Gayle
 Burton, Helen Elizabeth Allegro — Burton, Bunny Elizabeth Allegro
 Butler-Sweeney, Megan Hilary — Grisdale, Megan Hilary
 Calderone, Deena Kristi-Lynn — Calderone-Woodward, Deena Kristi-Lynn
 Carson, Shannon Margaret — Duncan, Shannon Margaret Carson
 Chester, Cleveland Roderick — Abdul-Malik, Khalil Isiah
 Cho, Jin-Woo — Vie, Jin-Woo James
 Colmenar, Rhodora N. — Xerez-Burgos, Rhodora N.
 Conroy, Alexander James Lee — Closs, Alexander James Lee
 Copp-Miyahara, Dekkerd Kyo — Miyahara, Dekkerd Kyo Copp
 Cormier, Marie Suzanne — Cormier-Dein, Marie Suzanne
 Dament, John Reid — North, John Reid
 Danjon, Joseph Thomas — D'anjou, Ralph Thomas
 David, Margaret Elizabeth — Henry, Margaret Elizabeth
 Dennis Beamer, Rose-Marie Lynn — Savard, Rosemarie Lynn
 Everson, Erica Lynne — Cubitt, Erica Lynne
 Everson, Mary Catherine — Cubitt, Mary Catherine
 Fayolle, Mark Steven — Fayolle-Cormack, Mark Steven
 Forrester, Howard Spencer — Forrester, Rosalyn Leslie
 Frechette, Marianne Helen — McQuillan, Marianne Helen
 Fredericks, Damien Leigh — Urpecz, Damien Leigh
 Girard, Joseph Morris — Gerrard, Maurice Joseph Emile
 Grant, Monica Martina — England, Monica Martina

Gray, Travis David — Carmichael, Travis David
 Han, Xue Jingjing — Sun, Crystal Xue Han
 Harrison, Samantha Victoria — Edwards, Samantha Victoria
 Henault, Joshua Nathan — Latmore, Joshua Nathan
 Hookimawillille, Cheryl Blaire — Hookimawillillene-Miller, Cheryl Blaire
 Hrazdira, Marie — Jackson, Marie
 Hurley, Tara Shea — McDonald, Tara Shea
 Jachimowicz, Danuta — Juchniewicz, Danuta
 Kandasamypullai, Alahammal — Kandasamy, Alahammal Rani
 Kandasamypulle, Nigaanthi — Kandasamy, Nigaanthi
 Kaur, Daljit — Hondell, Daljit Kaur
 Khudthir, Adrijan — Assoufi, Adrian
 Khudthir, Layth Alias — Assoufi, Leo
 Kluijtmans, Johannes Andreas Maria — Beyens, Johannes Andreas Maria
 Korine, Mikhail — Korin, Michael
 Krajewska, Elzbieta — Topolewski, Elzbieta
 Kwan, Ching-Han — Kwan, Joie
 Langill, Clifford Douglas — Boehmer, Cliff
 Lee, Ho Yoeng — Lee, Eric Christian
 Lewis, Antonett Tina — Marcucci, Martina Antoinette
 Lewis-Gardiner, Gayle Marlene — Lewis, Gayle Marlene
 Li, Ming-Yuen — Li, Catherine Ming-Yuen
 Louangxay, Chin Youn — Chou, Chin Youn
 McCann, Stanley Patrick — McCann, Wayne Joseph
 Menon, Aravindaksha Karumathil — Menon, Aravind Meshkatolmamalek, Nazanin — Meshkat, Nazanin
 Mirska, Joanna Irena — Wardawa, Joanna Irena
 Monette, David Matthew — Lostracco, David
 Monette, Michelle Ann — Lostracco, Michelle Ann
 Nandi, Arati — De, Arati
 Nitsch-Kasman, Barbara Ann — Nitsch, Barbara Ann
 Norris, Allyn Elizabeth Anne — Norris, Allyn Elizabeth-Anne Hollywood
 Norris, Erik Ross Alexander — Norris, Erik Alexander-Ross Hollywood
 Perera, Clinton James — Fenton, Clinton James
 Pinkney, Robert David — Bailey, Robert David
 Piurko, Yolanda Anna Erica — Gaiarsa, Yolanda Anna Erica
 Platosz, Stanislaw — Chomka, Stanislaw
 Pooladvar, Aliesfandiar — Poole, Alex
 Popara, Olivera — Stacy, Olivera
 Ramasamy, Kandasamypulle — Kandasamy, Ramasamy
 Rampersaud, Kuntie — Singh, Kuntie
 Rath, Thi — Finlay, Tran Andrew Thi
 Roelofsen, Adriana Johanna — Thomson, Adriana Johanna
 Roelofsen, Antonie Karel — Thomson, Antonie Karel
 Roknic, Drazena — Mrkalj, Drazena
 Schulte-Nordholt, Sean Andre — Nordholt-McPhee, Schroeder Sean Andre
 Sharma, Ertha Pereira — Joechen, Ertha Pereira-Sharma
 Sharma, Siddharth — Joechen, Siddharth Sharma
 Sheard, Faith Anne — Hurd, Faith Anne
 Silva, Rachal Ribeiro — Silva, Raquel Ribeiro
 Singh, Chitram Ramoutar — Singh, Andy Chitram Ramoutar
 Singh, Gurinder — Waraich, Gurinder
 Singh, Ravinderjeet — Waraich, Ravinder
 Slaninova, Blahomila — Slaninova, Barbara Blahomila
 Stoner, Shawn Patrick — Stoner, Sean Patrick
 Suddes, Kristen Marie — Tallon, Kristen Marie
 Summer-Watson, Ric Joseph — Watson, Ric Joseph
 Syme, Patricia Ann — D'Souza, Patricia Ann
 Thiboutot, James Bruce Allen — Tremblay, James Bruce Allen
 Tiu, Evelane Jamero — Tiu-Ibarrientos, Evelane Jamero
 Tran, Hoa Trung — Chan, Hoa Trung
 Tuitt, Remy Alexander — Campbell, Remy Alexander Tuitt
 Urbanowicz, Cory William — Kostosky, Cory Stanford
 Walczynska, Magdalena — Kielek, Magdalena
 White, Michelle Mary — Blair, Michelle Mary
 Wilen, Gunnard Taisto Rinalton — Wilen, Ronald Gunnard
 Zarrabiyan, Siyavash Noah — Zarrabi Yan, Siyavash Noah
 Zelasko, Daniel Lee — Mrakas, Kostantinos

(6435) 21

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 16, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 16 avril 1999. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdi, Rabia — Rabia Daoud, Ali Hared
 Abdul Kerim, Khabat — Amou, Cyamand
 Ainsworth, Shaun Michael — Dobbs, Shaun Michael
 Ajani, Rahim — Kara, Rahim
 Akeson, Lise Marie Valeda — Richard, Lise Marie Valeda
 Ali, Emre — Alpkaya, Emre
 Ali, Iren — Alpkaya, Iren
 Ali, Umut — Alpkaya, Umut
 Ali, Yesim — Alpkaya, Yesim
 Ali, Ziya — Alpkaya, Ziya
 Allen, Dannique Sandra-Marie — Sewell, Sandra Dannique
 Allensen, Crystal Ann Marie — Pastway, Crystal
 Amarsingh, Kanaksingh — Chauhan, Kanak Amarsingh
 Arthur, Joseph Gilles — Corriveau, Gilles Arthur
 Aseffa, Selame Yoseph — Aseffa, Selam Yoseph
 Bahramiaghdam, Aidin — Bahadori, Aden Bruce
 Bailey, Sasha Monique — Cyr, Sasha Monique
 Baird, David Anthony — Franks, David Anthony
 Baker, Sharon Ann — Drebnicki, Sharon Ann
 Bakogiannis, Spyridoula — Karakostas, Spyridoula
 Balakrishnan, Janakan — Balakrishnan, Janahan
 Balendran, Karthyayani — Balendran, Karthika
 Baratta, Michael Carl — Oakes, Michael Carl
 Barton, Derek Peter — Barton, Derek Marc-Antoine Cederik
 Bell, Alice — Baker, Alesia Alexandria Lucille
 Bercier, Marie Paulette Isabelle — Millette, Marie Paulette Isabelle
 Bernabe, Cecilia Acutina — Bernabe, Cecilia Cisnero
 Bhatti, Shagufta — Kamran, Shagufta
 Bissell, Suzanne Dorothy — McCulloch, Dorothy Bissell
 Blechman, Gabriel Arie — Blechman Preboy, Gabriel Arie
 Blum, Gabriella — Thomsen, Gabriella
 Bognar, Jasmina — Stojavljevic, Jasmina
 Boisvert, Vivian Mary — Boisvert, Deanna Mary
 Bolz, Angelika Jasmin — Vasconcelos, Angelika Jasmin
 Boone, Di-Ann Denease — Snow, Diane Denease
 Boone, Joann Lorraine — Snow, Jo-Ann Lorraine
 Bordin Brandt, Tammy Elizabeth — Brandt-Bordin, Tammy Elizabeth
 Bordonali, Samuel Glendon — Arbeau, Samuel Glendon
 Bourbonnais, Chantal Ginette Marie — Levac, Chantal Ginette Marie
 Brace, Nicole Lori Lee-Ann — Williams, Nicole Lori-Lee-Ann
 Branov, Katherine Ann — Trendov, Maya Yana
 Brown, Tracy Ann Mary — Barbe, Tracy Ann Mary
 Browning, Pleasure Belle — Samuel, Pleasure Belle
 Bryson, Fred Ignacio — Maji, Peacefire
 Caron, Margaret Anne — Caron, Maia Rose
 Carrasco De Calero, Olga Lidia — Carrasco, Olga Lidia
 Charette, Elsie Anne — Charette, Lisa-Ann Elsie
 Chisela, Frank — Chisela, Wyndioto Mbulusho
 Chitre, Shilpa Suresh — Chitre, Shilpa Abhijeet
 Chow, Winnie Deanne — Chow, Deanne
 Christi, Joseph Boniface Jayakum — Jeyakumar, Alfred
 Clark, Michael Christopher — Rightmeyer, Michael Christopher
 Classen, Jordon Joseph — Scrinko, Jordon Joseph
 Coombs Archdekin, Victoria Woodburn — Coombs, Victoria Woodburn
 Cote, Vincent Anthony Joseph — Miskiewicz, Vincent Anthony Joseph
 Crawford, Jean McMillan — McMillan, Jean
 D'Souza, Gay Theresa — D'Souza Menezes, Gay Theresa
 Dale, Ania Teresa — Daleszynska, Ania Teresa
 Dang, Huong Thi — Truong-Tu, Ling Wai
 Davis, Sember Brooke — Sault, Sember Brooke
 Dawod, Sanharib — Daved, Sanharib
 Deboo, Michelle Lynn — Beddows, Michelle Lynn
 Decator, Susan Lynn — Goble Hall, Susan Lynn
 Deeder, Mathilda Jacoba Hubertina — Rosen, Mathilda Jacoba Hubertina
 Delaney, Linda Giovana — Delaney, Nicole Lisa

Dhoolab, Bhavika — Chauhan, Bhavika Kanak
 Dhoolab, Sunil — Chauhan, Sunil Kanak
 Digout, Jesse Allen James — Borgatti, Jesse Allen James
 Dufresne, Andrea Lucette — Drost, Andrea Lucette
 Duivenvoorde, Robert-Dwayne — Brown, Robert-Dwayne
 Dunkley, Gritta — Byron, Rose Gritta
 Dutil-Richard, Marie Genevieve Melanie — Richard, Melanie Marie-Genevieve
 Dutil-Richard-Sauriol, Francis — Richard-Sauriol, Francis
 Ehamparam, Santhirasegaram — Param, Sega
 Eichel, Iwona Barbara — Kretschmann, Iwona Barbara
 Elliott, Evelyn Phyllis — Elliott, Annie Cate
 Elzbieciak, Lucyna Maria — Trzcinski, Lucyna Maria
 Emmons, Justin Ross — Therrien, Justin Ross
 English, Daniel James — Leavitt, Daniel James
 Erami-Avedon, Sean Shahram — Emami, Shahram Sean
 Eskandari, Shahindokht — Majidi-Ahi, Shahindokht
 Fabrykowska, Eugenia — Kowalczyk, Eugenia
 Fagan, Linda Ann — O'Neil, Katherine Margaret
 Fallak, Erin Lindsay — Purdy, Erin Lindsay
 Fallis, Nancy Joycelyn — Varley, Nancy Joycelyn
 Fatouros, Michael Christopher — Gianopoulos, Michael Christopher
 Fazackerley, Lawrence David — Walford, Joseph Lawrence
 Fiddler, Angelique Robin — Hill, Angelique Robin
 Foster, Melanie Jane — Bateson, Melanie Jane
 Fudger, Cheryl Christine — Martens, Cheryl Christine
 Gagne, Marie Lise Danelle — Lepage, Danelle Lise
 Garcia, Mabel — Lall, Mabel
 Garcia Lesch, Myriam Veronica — Guerrero Garcia Lesch, Myriam Veronica
 Gasienica-Tomkow, Marek — Tomkow, Marek
 Gomes, Eva Letitia Sonja — Ash, Eva Letitia Sonja
 Gomez, Lorna Daquis — Castro, Lorna Gomez
 Goodchild-Wood, Trevor Blake — Murray, Trevor Alec
 Gorajek, Mateusz Jan — Gorajek, Matthew John
 Griffith, Alyson Roberta — Dickson, Alyson Roberta
 Grygoruk, Olga Nikolaevna — Martchenko, Olga
 Halko, Jerald Joseph — Desmoulin, Jerald Joseph
 Harradine, Loredana — Harradine, Erica Loredana
 Hasan, Mohammad Yusuf — Hasan, Yusuf
 Hatami, Minoo — Hatami, Meagan Minoo
 Hauznerova, Jirina — Huzevka, Georgina
 Heichert, Joan Patricia — Petroff, Joan Patricia
 Hill, Lindsay Caroline — Elliott, Lindsay Caroline
 Hilton, Emily Evelyn — Cooke, Emily Evelyn
 Hong, Quang Bon — Quan, Hongmon
 Hosseini, Ahmad — Arian, Daniel
 Hough, Sarah Anne Marie — Hamilton, Sarah Anne Marie
 Hussain, Mohamed Husni — Luthfee, Mohamed Husni
 Hussey, Lisa May — Hoskins, Lisa May
 Inocencion, Gilda A. — Escobar, Gilda A.
 Jack, Peter Andrew — Kerr, Peter Andrew
 James, Adrian Joeseph James — Vernon, Adrian Joeseph James
 Jarman, Emily Nichole — Taylor, Emily Nichole
 Jean, Sami Joseph — Hannoush, Sami Joseph
 Johnston, Chayse John Douglas — Soares, Chayse John Douglas
 Johnston, Tracy Louise Elizabeth — Soares, Tracy Louise Elizabeth
 Jones, Bryan Clifford — Jones, Brian Clifford
 Jones, Jennifer Lynn — Walton, Jennifer Lynn
 Jordan, Elizabeth — Rochweg, Elizabeth
 Joukanen, Theresa Eva — Wilson, Theresa Eva
 Kalakailo, Lessia — Bronevitsky, Lessia
 Kandiah, Frances Josephi — Roche, Frances Josephine
 Keiver, Susan Elizabeth — Carleton, Susan Elizabeth
 Kelian, Hratch — Kelian, Roger Hratch Noubar
 Khan, Farriza — Khan Hussain, Farriza
 Kidanemariam, Negusse Assefa — Kidane, Daniel Assefa
 King, Crystal Anne Elizabeth — Walford, Crystal Anne Elizabeth
 Kirkness, Joshua James Elias — Glassford, Joshua James Joseph
 Kirkpatrick, Dena-Marie — Ellis, Dena-Marie
 Knott-Grist, Susan Deborah — Knott, Susan Deborah
 Korodini, Matthew Steven Zsolt — Karl, Matthew Steven Zsolt
 Kotapka, Lucyna — Palczewski, Lucyna
 Krikorian, Taline — Boyadjian, Taline
 Kumarasundaram, Nilamini — Sittambalam, Nilamini
 Kumarasundaram

- Lachmanaya, Ravindra — Kisten, Ravi
 Lamb, Marie Janine Mona — Lamb, Mona Gisele Marie
 Langille, Spencer-Xavier James — Wright, Spencer Xavier
 Langley, Jay Brenton — Mccutcheon, Jay Brenton
 Larcombe, Kyle Scott Siegfried — Reimer, Kyle Scott Siegfried
 Lavergne, Kimberly Ann — Fournier, Kimberly Ann
 Lavoie-Racine, Susan Jane Deborah — Birtch, Deborah Elyse
 Le, Peter Phuoc Ba — Luong, Peter Phuoc Ba
 Lebel, Kyle Luis — Ewles, Kyle Luis
 Lee, Hak-Min — Lee, Howard Min
 Lee, Ji-Hoon — Lee, Joel Jihoon
 Lee, Ji-Sung — Lee, Jason Sung
 Lee, Sze Chai — Lee, Mary Sze Chai
 Lee, Wing Cheong — Lee, Thomas Wing Cheong
 Legendre, Marie Therese Lucie — L'ecuyer, Marie Therese Lucie
 Leiderman, Roberta Sue — Lewin, Bobbi Sue
 Leoszevska, Jolanta — Piatek, Jolanta
 Li, Chi-Ming — Lee, Jeffrey Chiming
 Li, Hui-An — Chen, Hui-An
 Li, Pei-En — Lee, Sarah Peien
 Li, Yang — Lee, Samuel Young
 Li, Yuan — Lee, Eliza Yuan
 Li, Zhongsui — Li, Stephanie Zhongsui
 Liu, Siu Lan — Liu, Rachel Siu-Lan
 Losier, Denis — Losier, Dennis
 Lu, Fu Min — Chow, Benjamin Joseph Hong
 Lu, Ling-Yi — Boyle, Mary Ling-Yi Campbell
 Lum, Hang Yee — Lum, Elaine Yee
 Lung, Tsung Ko — Lung, Poi-Fei
 Lutsishin, Igor — Friedman, Igor Oleg
 Ma, Hiu-Lam — Ma, Hiu-Lam Vivian
 Ma, Hiu-Man — Ma, Hiu-Man Stella
 MacLaren-Masri, Makayla Kathleen Hazerdeth — McKerchar, Makayla Kathleen Hazerdeth
 Mahugh, Daniel Asa Augustus — Hoang, Daniel Asa Augustus
 Mallette, Arthur Patrick — Miner, Arthur Patrick Mallette
 Manoharan, Vijayabharathy — Tharmalingam, Vijayabharathy
 Marchand, Marie Renee-Claude — Rochon-Migneault, Marie Renee-Claude
 Marchand, Steven Joseph — Migneault, Steven Joseph Marchand
 Matijczak, Beata Zofia — Karow, Beata Zofia
 Maxwell, Cheryl Alythia — Maxwell Crawford, Cheryl Alythia
 McCaskie, Lisa Dawn — Talor, Kaila Anabelle
 McGlynn, Nicole Ellen Ann — Anstey, Nicole Ellen Ann
 McGann, Calia Lisette — McGann, Lisette
 McLeod, Andrew Ludwig James — Macdonald, Andrew Ludwig James
 McMahan, Jordan Nicholas — Sorrenti, Jordan Nicholas
 McVicar, Patricia Ann — Manning, Patricia Ann
 Mensah, David — Osei Adjei, David
 Micir, Nevena — Marcucci, Nena
 Middleton, Shawn Paul — Scerni, Shawn Paul Maurice
 Moeller, Stephen Christopher — Doyle, Christopher Stephen
 Mohrlok, Bettina — Recktenwald, Bettina
 Monfaredi, Patricia Anne — Derrick, Patricia Anne
 Monteiro, Brendan Aaron — Trovao, Brendan Aaron Monteiro
 Monteiro, Maria Manuela Louro — Trovao, Manuela Monteiro
 Moore, Cindy Darlen — Frency, Cindy Darlen
 Moses, Alfio Michel-Davide — Moses, Alfio Sampugnacius
 Moukharskaia, Anastassia Davidovna — Muharsky, Anastassia
 Moukharskay, Irina Veniaminovna — Muharsky, Irina
 Moukharski, David Enverovitch — Muharsky, David
 Moukharski, Stephen Adam — Muharsky, Stephen Adam
 Muerkoester, Wendy Jean — Dean, Wendy Jean
 Mullen, Lisa Evelyn — Tremblay, Lisa Evelyn
 Munteanu, Elena — Fliscu, Elena Petra
 Murray, Jamie Gwen — Thornhill, Jamie Gwen
 Murray, Scott Andrew — Carruthers, Scott Andrew
 Nador, Stephan Franz — Francis, Steven Matthew
 Nguyen, Nhon Qui Thi — Nguyen, Nina Nhon
 Nguyen, Thi Ha Lon — Pusec, Helen
 Noori, Armeinoohi Muradian — Sakkouri, Armeinoohi Muradian
 Norris, Robert Darou — Prichard, Robert Darou Norris
 North, Christine Oppermann — St Clare, Christine Oppermann
 Noxel, Amy Lynn — Carpenter, Amanda Lynn
 Odisho, Jacob Zeyad — Benyamin, Jacob
 Oidermaa, Eha — Luik, Eha
 Orser, Dawn Alice Sheffield — Arthur, Dawn Alice Sheffield
 Osei, Sam — Osei Adjei, Sam
 Oumzeian, Alina — Oumreian, Alina
 Padhiar, Nitaben — Chauhan, Nita Kanak
 Pagnutti, Leno — Pagnutti, Leo
 Papa, Andrea Ferro — Ferro, Andrea
 Papa, Giuliano Rosario — Ferro, Giuliano Andrea
 Parsons, Maire Patricia — Rudenko-Glancy, Maire Patricia
 Paskarathas, Shanthi — Narendiran, Shanthi
 Pasko, Irina Alexandrovna — Shemet, Irina Alexandra
 Patel, Mujiburrehman Mohmed — Adam, Mujib Mohamed
 Paulencu, Bryan John — Austin, Bryan John
 Pearson, Paul Alexander — Long, Paul Alexander
 Pelley, Kemberly Ann — Carew, Kemberly Ann
 Pembleton, Valerie Elizabeth — Waeijen, Valerie Elizabeth Frances
 Pereira-Jardine, Bobby Silvester — Pereira-Jardine, Julio Silvester
 Perkov, Mirko Frane — Perkov, Frank Mirko
 Petrov, Vitali Alekseyevich — Petrovas, Vitalis Alekso
 Phillips, Krista Melanie — McCorkindale, Krista Melanie
 Pobedin, Genadi — Divin, Genadi
 Podgorna, Ewa Dorota — Siciak, Ewa Dorota
 Portillo Narvaez, Irma Ninoska — Panelli, Irma Ninoska
 Prefontaine, Lilian Noemi — Prefontaine, Michela Lilian Noemi
 Press, Dmitri Arkadievych — Press, David A.
 Price, Alison Mary — Bezaire, Alison Mary
 Pringle, Daniel Joseph — Stone, Daniel Joseph
 Proctor, Michael William Stewart — Davies, Michael William Stewart
 Proulx, Doris Mary — Schnelzer, Doris Mary
 Qu, Kainan — O'Grady, Michelle Merrill
 Quan, Vinh Hoa — Quan, Ricky
 Quang, Oai Vinh — Linh, Harry Oai Vinh
 Rai, Gaganjot Kaur — Nirwal, Gaganjot
 Rath, Kokadah — Matchullis, Aaron David Po
 Reddy, Nirmala — Reddy, Rachel Nirmala
 Regimbal, Adrienie Lucille — Regimbal, Lucille Adrienne
 Renton, Elizabeth Ann — Lee, Sara Beth
 Reppas-Rindlisbacher, Dimitra — Reppas, Dimitra Toulia
 Richardson, Janet Norma — Martin, Janet Norma
 Roberge, Joseph Paul Emile — Robertini, Paul Anthony
 Robert, Cameron Andrew — Smith, Cameron Andrew
 Ross, Kathryn Elaine — Ross, Kathryn Elaine Pottle
 Rossiter, Barbara Anne — Dufton, Barbara Anne
 Rutherford, Sara Ainslie — Ainslie, Sara
 Salie, Naseem — Cassim, Naseem
 Sarpong, Jessey Kwadwo — Obeng-Asante, Jessey Kwadwo
 Saunders, Lori Ann — Saunders, Lauren Ann
 Savard, Danielle Michealle Laury — O'Connor, Danielle Michealle Laury
 Sayers, John Mark — Cooper, John Mark
 Scarborough, Claire Rachel — Christiansen, Claire Rachel
 Scarborough, Hillary Ruth — Christiansen, Hillary Ruth
 Scott, Alethia Elaine — Barrett, Alethia Precious
 Selmenci, Ada Loraine — Christiansen, Ada
 Senne, Rolf Gerhard — Senne, Sandy
 Shao, Xuan — Jaynes, Jasmyn Xuan Mary
 Shearstone, Jeraldine Louise — Shearstone, Jeri
 Shekhman, Boris — Shvarts, Boris
 Shevkopyas, Elena — Lubalin, Elena
 Siemers, Alexandria Marianne Etoile — Naysmith, Alexandra Marianne Etoile
 Singh, Atamjeet Atamjeet — Kainth, Atamjeet Singh
 Singh, Bitiya — Singh, Henna
 Singh, Kuldip — Nirwal, Kuldip
 Singh, Kulwant — Khangura, Kulwant Singh
 Singh, Ranjeet — Singh, Ryan Ranjeet
 Sirman, Katherine Elizabeth — Heeney, Katherine Elizabeth
 Sittambalam, Kumarasundaram — Sittambalam, Kumar Kumarasundaram
 Slupczynska, Malgorzata — Dorosz, Malgorzata
 Smith, Krista Lynn — Worth, Krista Lynn
 Soto Averhoff, Rolando Elias — Averhoff, Rolando Elias
 Spencer, Derek William — Fischer, Derek William
 Spinney, Charlene Service — MacKenzie, Charlene Service
 St Jean, Joseph Claude — Jensen, Joseph Claude

Stasielowicz, Jadwiga — Pochodaj, Janusz
 Steele, Jesse Alexander Steven Edward — Steele Amato, Jesse Alexander Steven
 Stuart, Frances Mary — Brendon, Frances Mary
 Sweet, Belinda Jane — Young, Belinda Jane
 Synott, Helen Marie — Synott, Spirit Helen Marie
 Tam, Wai Kin — Tam, Andrew Wai Kin
 Telecki, Nicholas Jakub — Klimaszewski, Nicholas
 Thiagarajah, Genganithi — Ramanan, Genganithi
 Thuraiarajah, Thavachelvi — Pavalendram, Thavachelvi
 Thurston, Amanda Marie — Thurston Tramble, Amanda Marie
 Tlaya, Marta — Daved, Marta
 To, Tho Phuoc — To, Tony Truong
 Tovey, Jennifer Leigh — Chandler, Jennifer Leigh
 Tremblay, Mary Malona — Tremblay, Mary Jacqueline
 Tuli, Nicholas — Tuli, Nicholas Naginder
 Uch, Sokreaksa — Himm, Sokreaksa S.
 Uppal, Raji — Tapia, Raji
 Vallescuro, Domenic — Vallescuro, Domenic
 Vanhorn, Larosa Anne — Mitchell, Larosa Anne Wade
 Vaughan, Edward James — Vaughan, Seamus Edward
 Vellathottam, Anna Thomas — Feehely, Anna Mary
 Verma, Anamika — Ali, Kulsoom Fatima
 Vezeau, Suzanne Elizabeth Marie — Carlson, Suzanne Elizabeth Marie
 Vieira, Eugene Silva — Vieira, Jenny Silva
 Vinski, Selina — McDonald, Selina
 Vottchal, Marina — Golden, Jenny
 Vrgleski, Christopher Richard — Comrie, Christopher Richard
 Vrgleski, David Milan — Comrie, David Milan
 Vrgleski, Milan — Comrie, Michael Vrgleski
 Wacławski, Andrea Danielle — McCloskey, Andrea Danielle
 Wacławski, Darren Anthony — McCloskey, Darren Anthony
 Walker, Richard Harold Joseph — Walker, Richard Harold Joseph
 Buddy
 Wand, Joanne Christine — Forrester, Christine Joanne
 Wane, Aichetou — Al-Ammira-Ba, Aissha Nafyssa
 Wang, Miao Max — Wang, Max Miao
 Webster, Stephen Charles Douglas — Robinson, Stephen Charles Douglas
 Wilson-Dwyer, Christopher Patrick — Meyer, Christopher Patrick
 Winsor, Viola Jean — Bartholomew, Viola Jean
 Wismer, Douglas Leonard — Edmonds, Douglas Leonard
 Wssly, Sali — Wilsly, Sally Nadir
 Wyatt, Nicole Elizabeth — De Luca, Nicole Elizabeth
 Yasmin, Shahina — Hasan, Yasmin Shahina
 Yearwood, Celeste Aleesha — Forever, Freedom
 Yeung, Hau Ying Honnie — Yeung, Zoe Hau Ying
 Younadim, Linda Zaya — Benjamin, Linda Zaya
 Yousefi Meshkaposhti, Fatemeh — Yousefi, Mahshid
 Zareckis, Regina — Zaretsky, Regina
 Zarsky, Jane Vlada — Dobisz, Jane Vlada
 Zhang, Song Yan — Van Zaanen, Susan
 Zoe, Valerie — Moysey, Valerie Ann

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6436) 21

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 23, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 23 avril 1999. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aldham, Larissa Nathalie — Aldham, Brie Larissa Nathalie
 Ambrose, Giuseppina — Cloidt, Giuseppina
 Anderson, Chrispa Barnabus — Anderson, Crispa Barnabus
 Anderson, Lobia Maria — Begg, Lobia Maria
 Andrews, David Albert George — Little, David George
 Andriyeshyn, Olha Hrygorivna — Kaczor, Olha Hrygorivna
 Argamasilla, Annettemarie Guadalupe — White, Annettemarie Guadalupe
 Arkell, Jolie Darlene — Bajwa, Jolie Darlene

Asikis, Angela Linda — Piggott, Angela Linda
 Asomaning, Shelrica Natalie — Sterling, Shelrica Natalie
 Au, Siu Chu Ruby — Kim, Siu Chu Ruby
 Bandepalli, Vijayakumari Ramanadhan — Balaganesh, Vijayakumari Ramanadhan
 Bastryk, Krystyna Maria — Ulanowicz, Krystyna Maria
 Baxter, Clarissa Dawn — Wesley, Clarissa Dawn
 Baxter, Josephine Lorraine — Wesley, Josephine Lorraine
 Baxter, May Elizabeth — Baxter, Mae Elizabeth
 Beaini, Joyce — Semaan, Joyce
 Beckstead, Joanne Catherine — Hasson, Joanne Catherine
 Bedi, Sonal — Mohindra, Sonal
 Belrose, Tami Susan — Lundy, Tami Susan
 Bluecoat, Ashley Sandi Crislynn — McKay, Ashley Sandi Crislynn
 Bogoros, Allan Timothy — Thomson, Allan Timothy
 Boughner, Tammy Lynn — Thompson, Tammy Lynn
 Bouslav, Natalya — Klimov, Natalya
 Bradley, Christopher John — Legair-Bradley, Christopher John
 Bretton, Rita — Madden, Rita
 Brown, John Lenaghan — McWade, John Lenaghan
 Bureau, Bonnie Joanne — Desrosiers, Bonnie Joanne
 Burek, Monika — Kaczor, Monika
 Butler, Nicholas Alex — Langfield, Nicholas Alex
 Caragiannopoulos, Peter — Carayannopoulos, Peter
 Caswell, Kristina Michele — Stallabrass, Kristina Michele
 Cato, Shermaine Aretha — Francis, Shermaine Aretha
 Chelliah, Anusha Chrisanthine — Figurado, Anusha Chrisanthine
 Chen, Xiao Jun — Chen, Jessica
 Childforever, Brenda Eileen — Beady, Brenda Eileen
 Chin, Kimberley Ann — Daoust, Kimberley Ann
 Chisholm, Edwin Clifford — Unsworth, Edwin Clifford
 Chiu, Yan Lian — Eran, Yan Lian
 Chopra, Mamta — Tuli, Mamta
 Collins, Marie-Kimberly-Rose — Cosgrove, Marie-Kimberly-Rose
 Collishaw, Mary Ann Beatrix — Graebing, Mary Ann Beatrix
 Crawford, Annette Michele — Holley, Annette Michele
 Cutts, Tara Lee — Munro, Tara Lee
 Cuvay, Marni Allyn — Shintani, Marni Allyn
 D'aoust, Denise Peggy — Dunnigan, Denise Peggy
 Daze, Wendy Lynn — Daze-Yach, Wendy Lynn
 De Leon, Marilynnette Gladys Herrera — Estrada, Marilynnette Gladys
 De Los Santos, Imelda — De Los Santos Wilson, Imelda
 De Oliveira Araujo, Rute — De Oliveira, Rute
 De Silva, Anuja Iroshini — Fernando, Anuja Iroshini
 Del Greco, Darlene Joan — Platt, Darlene Joan
 Devasahayam, Deanne Mary — Devas, Deanne Mary
 Devasahayam, John Joseph-Sujeeth — Devas, John Joseph-Sujeeth
 Devasahayam, Stefan Anup — Devas, Stefan Anup
 Dhanpat, Shoba — Sharma, Shwayta
 Divanji, Jhanvi Shirish — Desai, Jhanvi Shirish
 Dominguez, Wilma S — Guevarra, Wilma S.
 Domotor, Alicia Marilyn Rosina — Madill, Alicia Marilyn Rosina
 Downie, Sharon Doreen — Downie-Clarke, Sharon Doreen
 Emmerson, Heidi Joan — Davey, Heidi Joan
 Fayeze, Angela — Fayeze-Nosalik, Angela
 Fernando, Mary Vivien — Ipalawattage, Mary Vivien
 Fiddler, Mary Sannet — Fiddler, Mary Charlotte
 Fiddler, Motina — Kakegamic, Madeleine Motina
 Fleet, Brenda Ann — Ashley, Tara Tyr
 Fletcher, Patricia — Hurst, Patricia
 Fraig, Carmelita — Gaoat, Carmelita
 Gelfand, Inga — Bulkin, Inga
 Germain, Lori Ann — Gehl, Christopher Robert
 Gerow, Nancy Lee — Gerow-Newson, Nancy Lee
 Gill, Sukhwant — Dhaliwal, Sukhwant Kaur
 Gislason, Diana Lynn — Carrington, Diana Lynn
 Glover, Christi Erin — Loughrey, Christi Erin
 Godden, Michael Edward — Hanson, Michael Edward
 Gokul, Michelle — Surupaul, Michelle Shelli
 Goorovich, Tania — Lebenfish, Tania
 Griffiths, Wendy — Koczulab, Wendy
 Hamad, Nadia — Heera, Nadia
 Head, Christina Marie — Vazquez, Christina Marie
 Heath, Andrew John — Gould, Andrew John
 Heath, Feroza — Heath, Rose Feroza
 Hera, Jana — Walowina, Jana
 Hewitt, Jordan Kenneth Wayne — Clarke, Jordan Kenneth

- Hill, Rita — Owen, Rita
Hinks, Jay Martin Louis — Lannin, Jay Martin Louis
Hirtle, Tanya Olive — Gillert, Tanya Olive
Ho, Shuk Man — Gan, Shuk Man
Hoffmann, Helga — Szabo, Helga
Holota, Sonceree Lisasabina — Abotossaway, Sonceree Lisasabina
Hong, Jin Hwa — Maingot, Jin Hwa
Hourigan, Cynthia Ann — Lamont, Cynthia Ann
Hussain, Zahid — Chaudhary, Zahid Hussain
Hutchinson, Heather Alesia — Simard, Heather Alesia Jade
Iarovaia, Anastassia — Talas, Anastassia
Ionescu-Parau, Irina — Rusu, Irina
Ip, Wei Wen — Lam, Wei Wen
Jacob, Virginia — Albany, Virginia
Johar, Anuradha — Johar, Anam
John, Dellerene Goretti — Maduranayagam, Dellerene Goretti
Josephs, Shellian Theresa — Sekyi-Otu, Shellian Theresa
Kafriksen, Clare Elmira — Dwyer, Clare Elmira
Kakegumick, Michelle Hiliary Melvina — Kakegamic, Michelle Hiliary Melvina
Kakekagumick, Howard — Kakegamic, Howard
Kakekapetum, Keira Karel Julee — Kakepetum, Keira Karel Julee
Kakepetum, Cameron — Kakepetum, Camilla
Karczewska, Elzbieta — Kruzal, Elzbieta
Kavanagh, Steven Brian — Sands, Steven Hendry
Keays, Kenneth Graydon Leo — Keays, Graydon Kenneth Leo
Keeash, Elizabeth — Meekis, Elizabeth
Keeper, Dora Marie — Quill, Dora Marie
Kemblowska, Halina — Wilczewski, Halina
Kimmel, Kerri Ellen — Laffey, Kerri Ellen
Knowles, Ellen Frances — Collins, Ellen Frances
Kowalczyk, Mieczysława — Kuczer, Mieczysława
Kruger, Kimberly Grace — Walsh, Kimberly Grace
Kuczek, Monika — Podolak, Monika
Kviatkovski, Lilia Alekseevna — Rozhuk, Lilia Alekseevna
Laing, Amanda Jane — Whittington, Amanda Jane
Layte, Crystal Ann Marie — Mahy, Crystal Ann Marie
Lebrun, Joseph Hector Rosalie — Lebrun, Rosaire Hector
Leed, Rhesa Catherine Judith — Posella, Rhesa Catherine Judith
Legair, Rosaline Maria — Legair-Bradley, Rosaline Maria
Lin, Hong — Lin, Holly Hong
Lo, Giselle Ann — Look Kong, Giselle Ann
Lobos, Urszula Romualda — Wachowicz, Urszula Romualda
Ly, Thuy Ngoc — Ly, Katie Thuy
Lyavala, Elizabeth Mukanza — Lyavala-Vieira, Elizabeth Mukanza
Lynn, Caron Willa — Boyington, Caron Willa
MacDonald, Janet Anne — Campbell, Janet Anne
MacKinlay, Kelly Jeanne — Whitney, Kelly Jeanne
MacLeod, Christina Anne — Gladish, Christina Anne
Majewska, Katarzyna — Piatek, Katarzyna
Makino, Sadako — Makino, Hannah Sadako
Mann, Gladys Hazel — Thompson, Gladys Hazel
Marinelli, Carla — Zammit, Carla
Martyn, Lesya Jaroslavivna — Tkacz, Lesya Jaroslavivna
McArthur-Hampson, Carol Lynn — McArthur, Carol Lynn
McCaffrey, Mary Theresa — Degiorgis, Mary Thresa
McKay, Marie Bella — Day, Marie Bella
McKay, Nebin Dwayne Nicholas — Moskotaywenene, Nebin Dwayne Nicholas
McPherson, Karlene Andrea — Hamilton, Karlene Andrea
Mendoza, Mary Ann Perreras — Chico, Mary Ann Perreras
Mitton, Wayne Lawrence — Wilson, Wayne Edward
Moak, Kristiane Ivonne — Moak-Burt, Kristiane Ivonne
Mohar, Vininder Kaur — Mann, Vini
Mokobia, Felicia Oby — Onyeka, Felicia Oby
Moonias, Beverly Ann — Moonias, Linda Beverly Ann
Moose, Patrick — Owen, Patrick
Moreau, Rose Anna Marie Helene — Moreau, Rosanne Marie Helene
Morris, Louis — Morris, Bellamie Louis
Mosquito, Derek Jason — Moskotaywenene, Derek Jason
Mouchtari, Ilektra Eleni Dorothea — Devereux, Ilektra Eleni Dorothea
Mrula, Katarzyna — Wilczynski, Katarzyna
Muchlado, Joanna Barbara — Iwanicki, Joanna Barbara
Myers, Kayla Laurinda — Coleman, Kayla Laurinda
Myers, Sarah Dianne — Coleman, Sarah Dianne
Nadarajah, Abinaa — Chandrakumar, Abinaa
Nadarajah, Annupreya — Chandrakumar, Annupreya
Nadarajah, Sobika — Chandrakumar, Sobika
Naidu, Rohini — Roy, Rohini
Nasreen, Shagufta — Ahmed, Shagufta
Nasser, Farzana Abdulrasul — Nasser-Sunderji, Farzana Abdulrasul
Norman, Lindsay Faye — Mackereth, Lindsay Faye
Notsch, Debbie Margaret — Kupcho, Debbie Margaret
Notsch, Jason Jonathan — Notsch-Kupcho, Jason Jonathan
Notsch, Joseph Justin — Notsch-Kupcho, Joseph Justin
Nowak, Stephen — Novak, Stephen Paul
Orlikowska, Izabela — Konikowski, Izabela
Owen, Cynthia Marlene — Quill, Cynthia Marlene
Owen, Evelyn — Suggashie, Evelyn
Pacheco, Alexandrina De Lourdes Costa — Alexander, Alexandrina De Lourdes Costa
Pacholec, Irena — Troczynski, Irena
Pamittan, Nora Gunnacao — Laslagic, Nora Gunnacao
Parveen, Najma — Chaudhary, Najma Parveen
Pelaczyk, Irena — Dlugosz, Irena
Pierce, Rocchina — Howkins, Rocchina
Pignotta, Christina Marie — Mootoo, Christina Marie
Pink, Michael Joseph — Pearson, Michael Joseph
Prevost, Ernest Andre Joseph Gerard — Provost, Andre Joseph Ernest Gerard
Prokop, Monika — Kaminska, Monika
Prospero, Palmira Cristina Da Cruz — Costa, Palmira Cristina Da Cruz
Puri, Parveen Kumari — Thareja, Parveen Kumari
Quill, Lillian — Peters, Lillian
Rae, Bernadette Ann — Apetawakeesic, Bernadette Ann
Ramnath, Kamaldaye — Ramnath Mikhail, Monir
Ramos, Corazon Sebastian — Oehler, Corazon Sebastian
Rivers, Lisa Joyce — Cousins, Lisa Joyce
Robson, Stephanie Ellen — Lagroix, Stephanie Ellen
Rodrigues, Edward Demetrius — Rodrigues, Edie Angela
Rodriguez Hernandez, Jonathan — McCormick-Hernandez, Jonathan
Rowland, Elvera Anne — Moncrief, Elvera Anne
Rutherford, Karen Elizabeth — Keech, Karen Elizabeth
Ryan, Leanne Jennifer — Ryan-Jordan, Leanne Jennifer
Salitra, Maria Stanisława — Urbanski, Maria Stanisława
Sallans, Marlyn Carol Aileen — Switzer, Marlyn Carol Aileen
Sandrasekara, Anton Babu — Moulder, Anton
Santana Garcia, Yunayda — Zbikowski, Yunayda
Seaber, Stacey Lee-Ann — Bragg, Stacey Lee-Ann
Segal, Ilana Leigh — Segal-Wolch, Ilana Leigh
Selladurai, Menaha — Vasudeva, Menaha
Shanmugalingam, Kalaiselvi — Chandrakumar, Kalaiselvi
Singh, Harvinder Rabelo — Azra, Harvinder Rabelo
Singh, Paulvinder Rabelo — Azra, Paulvinder Rabelo
Singh, Yarelex Rabelo — Azra, Yarelex Rabelo
Skwarka, Marzena — Koska, Marzena
Small, Barbara Loraine — Morris, Barbara Loraine
Stella, Donna Karen Frances — Ingersoll, Donna Karen
Stella, Elysia Dawn — Stella-Ingersoll, Elysia Dawn
Steuernol, Ethel Christine — Nickle, Ethel Christine
Strang, Juliet — Suggashie, Juliet
Strang, Merna Sue — Turtle, Merna Sue
Suggashie, Josephine — Black, Josephine
Sundaramoorthy, Swaminathan — Iyer, Swaminathan
Syed, Faiq Ahmed — Syed, Omar Ahmed
Tang, May Chun — Tang, Sandramay May Chun
Thambiraja, Emasaladevi — Jeyakumar, Emasaladevi
To, Marigold Ling — Yu, Marigold Ling
Turtle, Brandon Randall Lee — Peters, Brandon Randall Lee
Turtle, Rubina Jeana — Quill, Rubina Jeana
Turtle, Tracey — Peters, Tracey
Urkosky, Mary Lianne — Closs, Mary Lianne
Villegas, Amabel Madera — Court, Amabel Madera
Wasik, Jolanta — Suszycki, Jolanta
White, Mary Margaret — White Renton, Mary Margaret
Worounig, Mary Ann — Ritchie, Mary-Ann
Wyenberg, Geoffrey Robert — Jeffries, Stu Robert
Xitumul De Leon, Christine Jecenia — Estrada, Christine Jecenia
Yang, Lin — Yang, Adam Lin
Yellowhead, Kimberly Ann — Anderson, Kimberly Ann

Yu, Ching Sum — Yu, Susanna Ching Sum
 Yu, Ching Yin — Yu, Yvonne Ching Yin
 Yu, Yung Fai — Yu, Simon Yung Fai
 Zahid, Mamoon — Chaudhary, Mamoon Zahid
 Zahid, Muneeb — Chaudhary, Muneeb Zahid
 Zahid, Nida — Chaudhary, Nida Zahid
 Zaryczanski, Anna Maria — Monachino, Anna Maria
 Zhanmukhambetova, Shirin Rozmetovna — Kasimov, Shirin Rozmet
 Zinchenko, Margarita Petrovna — Tatarinova, Margarita Petrovna

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6437) 21

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 30, 1999. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 30 avril 1999. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aden, Yaxye Mohamed — Adam, Yahya Mohamed
 Akil, Hatem Nemer — Akil, Alessandro N.
 Alcazar, Marian Ilagan — Soon Shiong, Marian Ilagan
 Anderson, Kourtney Shea — Bossert, Kourtney Shea
 Arshad, Uzma — Kirmani, Uzma
 Ateka, Hanis — Richie, Hanis Ateka
 Aujla, Ramandeep Kaur — Dhillon, Ramandeep Kaur
 Avis, Ayla Faith — Faith, Ayla
 Avis, Sarah Martha Ann — Skye, Sarah
 Bak, Carolyn — Bak Lyons, Carolyn
 Bakhtiari, Sheila — Sanchez Silverio, Sheila
 Balaban, Eliana Sutton — Sutton Balaban, Eliana
 Ball, Shirley Alanna — Alann, Cali
 Balzamo, Holly Danya Alice — Johnson, Holly Danya Alice
 Banoub, Jermin Fakhery Shafic — Maximus, Jermin Fakhery
 Bartello, Robert John Frank — Holtz, Robert John Frank
 Biniak, Karolina — Filip, Karolina
 Bluecoat, Irene Isobel — Bluecoat-Miles, Irene Isobel
 Boehk, Shawn Allen — Dugas, Shawn Allen
 Bouabane, Somdy — Jusse, Somdy
 Brien, Linda Phyllis — Craig, Linda Phyllis
 Brill, Sarah Anne — Martin, Sarah Anne
 Cabral, Susy — Botelho, Susy
 Caxaj Garcia, Hector Alfredo — Caxaj-Ruiz, Hector Alfredo
 Caxaj-Garcia, Paula Mercedes — Caxaj-Ruiz, Paula Mercedes
 Chan, Wai Man — Chan, Will Wai-Man
 Cragg, Carlea Michele — Scott, Carlea Michele
 Cragg, David Andrew — Kim-Cragg, David Andrew
 Crow, Effie — Matthews, Effie
 Crupi, Giuseppina — Crupi-Tzamas, Pina
 Dagenais, Linda Gail — Zackary, Serena Angela Violet Emerald
 De Oliveira Rocha Carvalho, Lucia De Fatima — Pereira, Lucia De Fatima
 Dhaliwal, Paramjit Kaur — Bhullar, Paramjit Kaur
 Doussept, Nicole Teena — Laporte, Nicole Teena
 Faqir-Yar, Mariam — Sethi, Mariam
 Garcia Ruiz De Cazaj, Silvia Patricia — Ruiz, Patricia
 Gascon, Janet Tracy Sharon — Lewis, Janet Tracy Sharon
 Ghafoor, Rubina — Khan, Ghafoor
 Gooding, Kimberley Anne — Edinborough, Kym
 Gordon, Gillian Theresa — Gordon-Coxall, Gillian Theresa
 Gouveia, Lisa — Koumson, Lisa
 Gray, Catherine Nellie Jane — Gray, Katherine Nellie Jane
 Grell, Anthony Carlton Slater — Slater, Anthony Carlton
 Guttman, Jeffrey Donald — Shepherd Guttman, Jeffrey Donald
 Hausman, Valerie Jane — Daignault, Valerie Jane
 Hegedis, Bernadette — Ellis, Bernadette
 Hill, Noreen Elaine — Riley, Noreen Elaine
 Hockin, Terri Lynn — Tofflemire, Terri Lynn
 Hypolite, Marcia Jasmine — Hypolite-Guichard, Marcia Jasmine
 Isaac, Lesli Catherine — Noonan, Lesli Catherine
 Jacob, Sarah — Sofea, Sarah
 Jame, Alexandros Joseph — Tzamas, Alexandros Joseph

Johnston, Christine MacLean — MacLean, Chris
 Joyal, Jeffrey Joseph — Julien, Jeffrey Ronald Joseph
 Joyal, Stephanie — Julien, Stephanie Elizabeth Marie
 Kanthaswamy, Jegajanani — Menon, Jegajanani
 Karbowska, Anna Maria — Szerwinski, Anna Maria
 Katschkan, Gabriela Helen — Falarz, Gabriela Helen
 Kaur, Manjit — Lalli, Manjit Kaur
 Kirat, Sebnem Turan — Daniels, Sebnem Francine
 Kirkman, Helen Irene — Kirkman-Wreford, Helen Irene
 Koostachin, Xavier Nehemiah — Fiddler, Xavier Nehemiah
 Kowalik, Joanna — Kowalik-Beresniewicz, Joanna
 Koziol, Krystyna — Goc, Krystyna
 Kunasingam, Vijayamalar — Asairatnam, Vijayamalar
 Lakshmi, Prabha Raghavan — Raghavan, Prabha
 Lee, Amanda Jane — Lee Romero, Amanda Jane
 Leroux, Joshua Keith — Ladouceur, Joshua Keith
 Li, Yue — Truong, Yue
 Liptak, Orsolya — Liptak-Bennett, Orsolya
 London, Pamela Elizabeth — Bacquain, Pamela Elizabeth
 Mac Donald, James Alexander — Howe, James Alexander
 Machado, Lisa Susan — Bonneville, Lisa Susan
 Machalek, Alicja — Gudziowski, Alicja
 Maj, Teresa Krystyna — Ciepielewski, Teresa Krystyna
 Manfreda, Keegan Douglas — Finn, Keegan Douglas
 Marcuz, Victoria Ann — Marcuz, Victoria Anne
 Marple, Margaret Martha — Goodeve, Rian Alexis
 Marrast, Shermaine Dessa Lorraine — Peters, Shermaine Dessa Lorraine
 Mawakeesic, Lydia — Fiddler, Lydia
 May, Trixie April — Doyle, Trixie April
 McMahan, Amanda Marie — Sorrenti, Amanda Marie
 McLaughlin, Tiffany Elizabeth — Ryerson, Tiffany Elizabeth
 Migliazza, Gillian — Lowe, Gillian
 Miles, Marjorie Lynn — Kakekaspan, Marjorie Lynn
 Min, Nay Htoo — Monland, Htoo
 Mohamed, Mohamed Aden — Mohamed, Mohamed Adam
 Mohring, Steven Lee — Mohring Tetreault, Steven Lee
 Moravek, Melissa Karen — Zehr, Melissa Karen
 Myers, Mary Louise — Anderson, Mary Louise
 Nagao Takemura, Hanako Janet — Nagao, Hanako Janet
 Nair, Petula Patrick — Patrick, Petula
 Nashed, Karen — Maximus, Karen Wilver
 Nashed, Welfer Fawzi — Maximus, Wilver
 Neary-Gardner, John Frederick Holmes — Neary, Jack Michael
 Nelson, Barbara Ann — Hunt, Barbara Ann
 Nevolnetchenko, Natalia — Feldman, Natalia
 Nuyten, Krista Marie — Moore, Krista Marie
 Pangowish, Dorothy Jean — Eshkawogkan, Dorothy Jean
 Parks, Arlene Linda — Parks, Crystal Arlynn
 Parpan, Shirley A. — Agullano, Shirley A.
 Patel, Megha Bhaskarchandra — Patel, Megha
 Poologasingam, Atputhamalar — Logendran, Sharon Atputhamalar
 Prijic, Brandon Rhys — Harrison, Brandon Rhys
 Rai, Michelle — Rai, Michelle Sameena
 Ratnam-Rasiah, Balendran — Rasiah, Balendran
 Ross, Kathleen Susan — McGuirl, Kathleen Susan
 Ryt, Magdalena — Rose, Magdalena
 Schmuck, Peter Craig — Mueller, Peter Craig
 Schure, Cheryl Marla — Bosse, Cheryl Maria
 Seevaratnam, Homalatha — Selvakumar, Homalatha
 Shanmugathan, Jathini — Kandasamy, Jathini
 Shewaybick, Lucille Donna Marie — Boyce, Lucille Donna Marie
 Siddiqui, Naila Rafi — Kirmani, Naila Rafi
 Singh, Bobby — Singh, Santino Bobby
 Singh, Kulwinder Pal — Grewal, Kulwinder
 Sofea, Nancy — Wabasse, Nancy
 Solano, Ideck Tereza — Pestoni, Aidee Tereza
 Spence, Emma Daisy — Masakeyash, Emma Daisy
 Spencer, Collin Stephen — Mills, Collin Stephen
 Stoney, Adelaide — Anderson, Adelaide
 Stoney, Alma — Stoney, Thelma
 Stroud, Leah Suzanne — Cronin, Leah Suzanne
 Subasic, Alma Barbara — Sanders, Alma Barbara
 Suganaqueb, Theresa Sharon — Spence, Theresa Sharon
 Takemura, Tadashi James Nagao — Nagao, Tadashi James Takemura
 Tamm, Karina Valli — McKenzie, Karina Valli Tamm
 Thompson, Pearl Ekua — Mefful, Pearl E.

To, Thi Thuy Ha — Ngo, Thi Thuy Ha
 Tokarz, Agata Marzena — Koziolec, Agata Marzena
 Tokarzewska, Dorota — Kwiatkowski, Dorota
 Trombley, Diane Lynn — Lauzon, Diane Lynn
 Turrentine, Sara May — Brady, Sara May
 Uciekalek, Elzbieta — Walus, Elzbieta
 Upper, Daniel James Anthony — Upper-Perfetto, Daniel James Anthony
 Upper, Jessica Hope — Upper-Perfetto, Jessica Hope
 Walker, Chas Mitchell — Sibbett, Chas Mitchell
 Walker, Kyle John — Sibbett, Kyle John
 White-Troup, Laurie Ellen — Lonsdale, Laurie Ellen
 Wilson, Breanne-Alicia — Ouellette, Breannealissa Leigh
 Wilson, Matthew Howard — Ouellette, Matthieu Howard
 Wiltse, Steven Andrew — Waeijen, Steven Andrew
 Wrobel, Ewa Agnieszka — Siudowski, Ewa Agnieszka
 Yorke, Hillary Ann Marie — Murray, Hillary Ann
 Zuzarte Rodrigues, Helena — Zuzarte, Helena

(6438) 21

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
 Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

CORPORATION OF THE TOWN OF NEWMARKET

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the Town of Newmarket, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That the Town may have wider powers regarding the protection of heritage homes and areas in the Town of Newmarket, in that:
 - (i) all applications for demolition permits in heritage conservation districts or of designated properties would go before Town Council for approval;
 - (ii) Council may refuse an application for demolition and prohibit any work from being done to demolish or remove the building or structure;
 - (iii) To increase its maximum fines for demolishing without a permit.

This application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Newmarket, this 15th day of April, 1999.

JOHN S. ROGERS,
 Assistant Solicitor,
 Corporation of the
 Town of Newmarket,
 465 Davis Drive,
 P.O. Box 328,
 Newmarket, Ontario
 L3Y 4X7.

(2853) 19-22

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS ASSOCIATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Certified General Accountants Association of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide that members of the CGA profession may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership within the meaning of the *Partnerships Act* for the purpose of practicing as a Certified General Accountant.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1999.

(2866) 19-22

NER ISRAEL-JOSEPH (J.T.) TANENBAUM YESHIVA COLLEGE OF TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Ner Israel-Joseph (J.T.) Tanenbaum Yeshiva College of Toronto an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act respecting Ner Israel Yeshiva College whereby:

special legislation will establish another corporation (Ner Israel Yeshiva College) to grant degrees in the field of religious studies and research in higher Jewish learning.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1999.

(2883) 20-23

Per: RABBI MOSHE FRIEDMAN.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

FALCONBRIDGE KAMKOTIA SKI ASSOCIATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Falconbridge Kamkotia Ski Association intends to voluntarily surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 7th day of May, 1999.

(2902) 21

JOHN H. OWEN,
 Secretary.

1147114 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1147114 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of January, 1999.

(2887) 21

PAUL R. TWIGG,
Secretary-Treasurer.

STRAIGHT TALK YOUTH COUNSELLING OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Straight Talk Youth Counselling of Ontario was increased from three (3) to six (6) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 29th day of October, 1998.

Dated at Oakville, this 29th day of October, 1998.

(2888) 21

DONALD PATERSON,
President and Chair.

917014 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 917014 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Concord, this 11th day of May, 1999.

(2891) 21

JACINTO MIGUEL JACQUES,
President.

WINDSOR COIN CLUB

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Windsor Coin Club intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Windsor, this 11th day of May, 1999.

(2892) 21

Secretary.

SENIOR TALENT BANK ASSOCIATION OF ONTARIO

TAKE NOTICE that a special general meeting of the members of the Senior Talent Bank Association of Ontario was held on the 29th day of April, 1999, at which time a resolution was adopted by a majority of the votes cast by the organization to wind up and enter into voluntary liquidation, and to distribute the remaining property, after payment of all debts and liabilities, to other charitable organizations.

This notice is filed under subsections 231(1) and 132(3) of the *Ontario Corporations Act*.

Soberman Isenbaum Colomby Tessis Inc. has been appointed the Liquidator as of May 7th, 1999.

Dated at Toronto, this 11th day of May, 1999.

(2893) 21

SOBERMAN ISENBAUM COLOMBY
TESSIS INC.,
Liquidators of the Senior Talent Bank
Association of Ontario,
Two St. Clair Avenue East,
Toronto, Ontario M4T 2T5,
Per: Kenneth M. Tessis, CA, CIP.

675920 ONTARIO LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 675920 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 10th day of May, 1999.

(2894) 21

LOW, MURCHISON,
Barristers and Solicitors,
Per: John D. Peart.

**Partnership Dissolution/Changes
Dissolution de sociétés/La modifications****JEAN MACHINE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that M. Perlman Enterprises Inc. and R. Perlman Enterprises Inc., carrying on business as Jean Machine intends to dissolve pursuant to the *Partnerships Act* and distribute all assets, etc., to MRP Retail Inc.

Dated at Toronto, this 6th day of May, 1999.

(2889) 21

MALCOLM PERLMAN,
President.

**Miscellaneous Notices
Avis divers**

Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 868

**NOTICE OF APPLICATION
AND
NOTICE OF WRITTEN HEARING
FRANCHISE APPROVAL FOR
THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF LUCAN BIDDULPH**

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas to the Township of Lucan Biddulph pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Township of Biddulph.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 4th day of May, 1999.

(2895) 21

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

**Sheriffs' Sales of Lands
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Kenora, to me directed against the real and personal property of 708913 ONTARIO INC., Defendant, at the suit of PETER RAINER HAAG and INGRID HAAG, Plaintiffs, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said 708913 ONTARIO INC., in and to:

ALL AND SINGULAR the Remainder of Parcel 30954, District of Kenora, part of the south half of Lot 10, Concession 1, Township of

Mutrie, designated as Part 1, Plan 23R-4005, excepting thereout Parts 1, 2 and 3, Plan 23R-6216.

Municipally known as BEAR TRAIL LODGE located in Waldhof, Ontario.

On the said premises are said to be erected one main lodge and ten guest cabins.

The said right, title, interest and equity of redemption of 708913 ONTARIO INC. shall be offered for sale by Public Auction at the Courthouse, 216 Water Street, Kenora, Ontario on June 3, 1999 at 10:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, District of Kenora.
Deposit of 10% of bid price (applied to purchase price of successful bidder).
Ten days to make final payment.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employees of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly, .

Dated at Kenora, this 10th day of May, 1999.

A.J. GRANDBOIS,
Deputy Sheriff,
District of Kenora.

(2896) 21

File # 98-0599 — Crt # 97-CV-125775

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court of Justice (General Division) directed to the Sheriff of the Regional Municipality of Peel against the real and personal property of GURDARSHAN SINGH DHILLON and VARINDER K. DHILLON, Debtor, at the suit of MARON LAND DEVELOPMENT INC., Creditor, in and to:

Parcel B-111, Section M-40, being Part of Block B, Plan M-40 and designated as Parts of 141 and 141A, on Reference Plan 43R-2508, City of Brampton, Regional Municipality of Peel, Land Registry Office for the Land Titles Division of Peel (No. 43).

Municipally known as 29 Hercules Street, Brampton, Ontario. This is a six room, 2 storey "0" lot line land lease single family home, 3-bedrooms, 2 baths, finished basement.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of VARINDER K. DHILLON, Debtor, in the said land and tenements, I shall offer for sale by Public Auction in this office, 7765 Hurontario Street in Brampton on June 22nd, 1999 at 10:00 in the morning.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to Minister of Finance.
\$1,000.00 refundable deposit to register.
Deposit applied to purchase of successful bidder.
10 days to arrange financing.
Delivery only on payment in full.
Other conditions as announced.

This sale Notice is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

Dated at the City of Brampton, this 3rd day of May, 1999.

ALISON HEDDEN,
Manager, Family, Enforcement and Finance,
Regional Municipality of Peel,
(905) 452-6603.

(2897) 21

File # 98-4243 — Crt # 98-BN-03102

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) directed to the Sheriff of the Regional Municipality of Peel against the real and personal property of LAVRELL WILLS also known as LAURELL WILLS and DAPHNE WILLS, Debtors, at the suit of CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, Creditor, in and to:

Parcel 35-1, Section 43M-1125, being the whole of Lot 35, Plan 43M-1125, City of Brampton, Regional Municipality of Peel, Land Titles Division of Peel (No. 43).

Municipally known as 705 Peter Robertson Boulevard, Brampton, Ontario. This is a 2 storey detached single family dwelling with double car garage.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of LAVRELL WILLS also known as LAURELL WILLS and DAPHNE WILLS, Debtors, in the said land and tenements, I shall offer for sale by Public Auction in this office, 7765 Hurontario Street in Brampton on June 22nd, 1999 at 1:00 o'clock in the afternoon.

Mortgage: \$172,317.50.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to Minister of Finance.
\$1,000.00 refundable deposit to register.
Deposit applied to purchase of successful bidder.
10 days to arrange financing.
Delivery only on payment in full.
Other conditions as announced.

This sale Notice is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

Dated at the City of Brampton, this 3rd day of May, 1999.

ALISON HEDDEN,
Manager, Family, Enforcement and Finance,
Regional Municipality of Peel,
(905) 452-6603.

(2898) 21

File # 98-5536 — Crt # 98-CV-147909CM

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court of Justice (General Division) directed to the Sheriff of the Regional Municipality of Peel against the real and personal property of TELAHUN ABEBE, Debtor, at the suit of CUSTOMIZED TRANSPORTATION LTD., Creditor, in and to:

Parcel 83-1, Section 43M-1138 being the whole of Lot 83, Plan 43M-1138, City of Mississauga, Regional Municipality of Peel, Land Titles Division of Peel (No. 43).

Municipally known as 7085 Spyglass Crescent, Mississauga, Ontario. This is a 2 storey detached single family dwelling with double car garage.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of TELAHUN ABEBE, Debtor, in the said land and tenements, I shall offer for sale by Public Auction in this office, 7765 Hurontario Street in Brampton on June 22nd, 1999 at 12:00 noon.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to Minister of Finance.
\$1,000.00 refundable deposit to register.
Deposit applied to purchase of successful bidder.
10 days to arrange financing.
Delivery only on payment in full.
Other conditions as announced.

This sale Notice is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

Dated at the City of Brampton, this 3rd day of May, 1999.

ALISON HEDDEN,
Manager, Family, Enforcement
and Finance,
Regional Municipality of Peel,
(905) 452-6603.

(2899) 21

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF NEEBING

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, June 2nd, 1999 at Neebing Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. Parcel 24887, Thunder Bay Freehold, Part of the Southeast Subdivision of Section 2, Concession 5, Designated as Parts 2 and 4 on 55R-8091, Township of Crooks, District of Thunder Bay. | \$3,122.28 |
| 2. Parcel 24661, Thunder Bay Freehold, Part of the Southeast Subdivision of Section 2, Concession 5, Designated as Part 3 on 55R-8091, Township of Crooks, District of Thunder Bay. | \$3,122.28 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DELMA STAJKOWSKI, AMCT,
Deputy Clerk-Treasurer,
Municipality of Neebing,
R.R. #7,
Thunder Bay, Ontario
P7C 5V5.

(2890) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ARTEMESIA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 11, 1999 at the Artemesia Township Office.

The tenders will then be opened in public on June 14, 1999 at 2 p.m. in Council Chambers 774317 #10 Highway, R.R. 2, Flesherton, Ontario N0C 1E0.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lot 17, Plan 23, (Concession 14, Part Lot 20), | \$3,072.63 |
| Part lots 1 & 2, Concession 3 SDR | \$5,340.89 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK DEPUTY TREASURER,
Corporation of the
Township of Artemesia,
774317 #10 Highway,
R.R. 2,
Flesherton, Ontario
N0C 1E0.

(2900) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF PERCY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 16, 1999 at the Township Office, Warkworth.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Office, Warkworth.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. Roll #040-13238 RD Plan 104, Part 38, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1. | \$418.22 |
| 2. Roll #040-13240 RD Plan 104, Part 40, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1. | \$416.12 |
| 3. Roll #040-13249 RD Plan 104, Part 49, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1. | \$418.27 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|--|--------------------------|
| 4. Roll #040-13271 RD Plan 104, Parts 71 to 75, Concession 8, Part Lot 3 & 4, Township of Percy - Map No. 1 | \$992.26 | 19. Roll #040-12831 RD Plan 72, Part 31, Concession 8, Part Lot 6, Township of Percy - Map No. 2 | \$757.60 |
| 5. Roll #040-13307 RD Plan 104, Part 105, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$484.01 | 20. Roll #040-13610 RD Plan 41, Part 10, Concession 7, Part Lot 6, Township of Percy - Map No. 3 | \$1,946.06 |
| 6. Roll #040-13327 RD Plan 104, Part 125, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$407.41 | 21. Roll #040-13611 RD Plan 41, Part 11, Concession 7, Part Lot 6, Township of Percy - Map No. 3 | \$1,984.96 |
| 7. Roll #040-13350 RD Plan 104, Part 148, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$413.93 | 22. Roll #040-13655 RD Plan 41, Part 55, Concession 7, Part Lot 6, Township of Percy - Map No. 3 | \$1,201.25 |
| 8. Roll #040-13352 Roll #040-13353 RD Plan 104, Part 150 & 151, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$772.89 | 23. Roll #050-14518 Roll #050-14519 Plan 498, Lot 18 & 19, Huycke Island, Township of Percy - Map No. 4 | \$1,486.44 |
| 9. Roll #040-13361 RD Plan 104, Part 159, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$407.41 | 24. Roll #060-09503 RD Plan 14, Part 3, Concession 5, Part Lot 17, Township of Percy - Map No. 5 | \$1,534.09 |
| 10. Roll #040-13401 RD Plan 104, Part 197, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1 | \$411.74 | 25. Roll #060-09507 RD Plan 14, Part 7, Concession 5, Part Lot 17, Township of Percy - Map No. 5 | \$1,523.09 |
| 11. Roll #040-13414 RD Plan 104, Part 210, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$409.62 | 26. Roll #060-16053 RD Plan 68, Part 53, Concession 4, Part Lot 14, Township of Percy - Map No. 6 | \$714.79 |
| 12. Roll #040-13420 RD Plan 104, Part 216, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$407.41 | Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount. | |
| 13. Roll #040-13423 RD Plan 104, Part 219, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$407.41 | The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers. | |
| 14. Roll #040-13439 Roll #040-13440 RD Plan 104, Part 235 & 236, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1 | \$755.47 | This sale is governed by the <i>Municipal Tax Sales Act</i> being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the <i>Municipal Tax Sales Rules</i> made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax. | |
| 15. Roll #040-13443 Roll #040-13444 Roll #040-13445 RD Plan 104, Part 239, 240 & 241, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1 | \$1,107.95 | For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact: | |
| 16. Roll #040-13417 RD Plan 104, Part 213, Concession 8, Part Lot 3, Township of Percy - Map No. 1 | \$841.52 | TREASURER (Copy of Tender), BUILDING INSPECTOR (Land Use Info.), The Corporation of the Township of Percy, PO Box 129, Warkworth, Ontario, K0K 3K0, Phone: 705-924-2931, Fax: 705-924-3139. | |
| 17. Roll #040-13453 RD Plan 104, Part 249, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1 | \$786.58 | (2901) 21 | |
| 18. Roll #040-13455 RD Plan 104, Part 251, Concession 8, Part Lot 4, Township of Percy - Map No. 1 | \$811.78 | | |

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—05—22

ONTARIO REGULATION 300/99 made under the EDUCATION ACT

Made: April 30, 1999
Filed: May 3, 1999

Amending O. Reg. 218/99
(First Instalment Payment of School Taxes in 1999)

Note: Ontario Regulation 218/99 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 218/99 is revoked and the following substituted:

1. (1) The time on or before which a municipality shall pay instalments referred to in paragraph 1 of subsection 257.11 (1) of the Act is extended to April 30, 1999.

(2) The time on or before which a board shall pay instalments referred to in paragraph 1 of subsection 257.11 (1) of the Act is extended to June 30, 1999.

DAVID JOHNSON
Minister of Education and Training

Dated on April 30, 1999.

21/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 300/99 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 30 avril 1999
déposé le 3 mai 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 218/99
(Premier versement échelonné d'impôts scolaires de 1999)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 218/99 n'a pas été modifié antérieurement.

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 218/99 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1. (1) La date à laquelle les municipalités sont tenues, au plus tard, de faire le versement échelonné visé à la disposition 1 du paragraphe 257.11 (1) de la Loi est reportée au 30 avril 1999.

(2) La date à laquelle les conseils sont tenus, au plus tard, de faire le versement échelonné visé à la disposition 1 du paragraphe 257.11 (1) de la Loi est reportée au 30 juin 1999.

DAVID JOHNSON
Ministre de l'Éducation et de la Formation

Fait le 30 avril 1999.

ONTARIO REGULATION 301/99 made under the MUNICIPAL ACT

Made: May 3, 1999
Filed: May 3, 1999

Amending O. Reg. 135/99
(Tax Matters—Deadline for 1999 Upper-Tier By-laws)

Note: Ontario Regulation 135/99 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 135/99 is amended by striking out "April 30, 1999" at the beginning and substituting "June 30, 1999."

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 3, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 302/99 made under the FIRE PROTECTION AND PREVENTION ACT, 1997

Made: April 30, 1999
Filed: May 4, 1999

Amending O. Reg. 388/97
(Fire Code)

Note: Ontario Regulation 388/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Sentence 3.6.1.1. (5) of Ontario Regulation 388/97 is amended by striking out "Power Corporation Act" in the third line and substituting "Electricity Act, 1998".

2. Article 4.1.4.1. of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the third line and substituting "Electricity Act, 1998".

3. Article 5.1.3.1. of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the second line and substituting "Electricity Act, 1998".

4. Article 5.12.5.1. of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the third line and substituting "Electricity Act, 1998".

5. Article 5.13.5.6. of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the fourth line and substituting "Electricity Act, 1998".

6. Article 9.6.2.14. of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the first line and substituting "Electricity Act, 1998".

7. (1) Sentence 9.8.6.1. (1) of the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the third line and substituting "the Electrical Safety Authority, as defined in the Electricity Act, 1998".

(2) Sentence 9.8.6.1. (2) of the Regulation is amended by striking out "Power Corporation Act" in the third line and substituting "Electricity Act, 1998".

(3) Sentence 9.8.6.1. (3) of the Regulation is amended by striking out "Ontario Hydro" in the first line and substituting "the Electrical Safety Authority, as defined in the Electricity Act, 1998".

8. This Regulation comes into force on the day subsection 113 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

R. W. RUNCIMAN

Solicitor General and Minister of Correctional Services

Dated on April 30, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 303/99
made under the
LIQUOR LICENCE ACT

Made: April 29, 1999

Filed: May 5, 1999

Amending Reg. 723 of R.R.O. 1990
(Possession of Liquor in Provincial Parks)

Note: Regulation 723 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The Schedule to Regulation 723 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

Awenda Provincial Park

Balsam Lake Provincial Park

Bass Lake Provincial Park

Blue Lake Provincial Park

Bon Echo Provincial Park

Darlington Provincial Park

Earl Rowe Provincial Park

Emily Provincial Park

Fitzroy Provincial Park

Ipperwash Provincial Park

Killbear Provincial Park

Long Point Provincial Park

MacGregor Point Provincial Park

Mara Provincial Park

McRae Point Provincial Park

Oastler Lake Provincial Park

Pinery Provincial Park

Point Farms Provincial Park

Port Burwell Provincial Park

Presqu'île Provincial Park

Rideau River Provincial Park

Rock Point Provincial Park

Rondeau Provincial Park

Rushing River Provincial Park

Samuel de Champlain Provincial Park

Sandbanks Provincial Park

Sauble Falls Provincial Park

Selkirk Provincial Park

Sharbot Lake Provincial Park

Sibbald Point Provincial Park

Silver Lake Provincial Park

Six Mile Lake Provincial Park

Sleeping Giant Provincial Park

Turkey Point Provincial Park

Wheatly Provincial Park

21/99

ONTARIO REGULATION 304/99
made under the
**FREEDOM OF INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY ACT**

Made: May 5, 1999
Filed: May 5, 1999

Amending Reg. 460 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 460 has been amended by Ontario Regulations 104/99 and 138/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Item 189.1 of the Schedule to Regulation 460 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 304/99
pris en application de la
**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

pris le 5 mai 1999
déposé le 5 mai 1999

modifiant le Règl. 460 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement 460 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 104/99 et 138/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Le numéro 189.1 de l'annexe du Règlement 460 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

21/99

ONTARIO REGULATION 305/99
made under the
HIGHWAY 407 ACT, 1998

Made: May 5, 1999
Filed: May 5, 1999

Amending O. Reg. 217/99
(Highway 407 Lands)

Note: Ontario Regulation 217/99 has not previously been amended.

1. Schedule 2 to Ontario Regulation 217/99 is revoked and the following substituted:

Schedule 2

That part of the route of Highway 407,

(A) in the City of Vaughan, Regional Municipality of York, consisting of:

- | | |
|-------------------|---|
| Firstly | Part of PIN 03221-0074 (R) Part of Lots 1 and 2, Concession 8, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20958. |
| Secondly | Part of PIN 03222-0377 (R) Part of Lots 1 and 2, Concession 8, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20949. |
| Thirdly | Part of PIN 03222-0397 (R) Part of Lots 16 and 29, Registrar's Compiled Plan 9691, designated as Part 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7, Plan 65R-20977. |
| Fourthly | Part of PIN 03222-0395 (R) Part of Lots 14 and 17, Registrar's Compiled Plan 9691, designated as Part 1 on Plan 65R-20982. |
| Fifthly | Part of PIN 03223-0052 (R) Part of Lot 1, Registrar's Compiled Plan 9691 and Part of Lot 8 Registrar's Compiled Plan 9831, designated as Parts 2, 4, 5 and 6 Plan 65R-20982. |
| Sixthly | Part of PIN 03223-0062 (R) Part of Lot 1, Registrar's Compiled Plan 9691, designated as Part 3 on Plan 65R-20982. |
| Seventhly | Part of PIN 03224-0007 (R) Part of Lots 2, 3 and 4, Concession 6, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20953 and Part 1 on Plan 65R-20951. |
| Eighthly | Part of PIN 03228-0073 (R) Part of Lots 2, 3, 4 and 5, Concession 5, Geographic Township of Vaughan, designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20961. |
| Ninthly | Part of PIN 03228-0076 (R) Part of Lot 2, Concession 5, Geographic Township of Vaughan, designated as Parts 3, 4, 5 and 6 on Plan 65R-20961. |
| Tenthly | Part of PIN 03228-0075 (R) Part of Lots 2, 3 and 4, Concession 5, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20956 and Parts 3, 4, 5, 6 and 7 on Plan 65R-20975. |
| Eleventhly | Part of PIN 03228-0001(R) Part of the road allowance between Concessions 5 and 6, Part of Lots 3 and 4, Concession 5, Part of Lots 3 and 4, Concession 6, (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21237. |
| Twelfthly | Part of PIN 03228-0125 (R) Part of Lot 4, Concession 5, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-20975. |

| | |
|------------------------|---|
| Thirteenthly | Part of PIN 03228-0126 (R) Part of Lot 5, Concession 5, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20975. |
| Fourteenthly | Part of PIN 03230-0045 (R) Part of Lot 13, Registered Plan 8070, designated as Part 1 on Plan 65R-20976. |
| Fifteenthly | Part of PIN 03230-0046 (R) Part of Lots 2 and 3, Concession 4, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-20976. |
| Sixteenthly | Part of PIN 03230-0075 (R) Part of Lots 3 and 4, Concession 4, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-20964. |
| Seventeenthly | Part of PIN 03231-0361 (R) Part of Lot 3, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2, Plan 65R-20948 and Part 1 on Plan 65R-20952. |
| Eighteenthly | Part of PIN 03274-0002 (R) Part of Highway 7 (Concord Road), Registrar's Compiled Plan No. 10309, designated as Part 4 on Plan 65R-20950. |
| Nineteenthly | Part of PIN 03274-0093 (R) Part of Lot 22, Registrar's Compiled Plan No. 10309, Part of Lot 7, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 5, Plan 65R-20950 and Part 1 on Plan 65R-20954 Part of Lots 7 and 8, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Parts 2 and 3 on Plan 65R-20954 Part of Lot 8, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20959. |
| Twentiethly | Part of PIN 03270-0001 (R) Part of Lot 9, Concession 2, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20971. |
| Twenty-firstly | Part of PIN 03270-0585 (R) Part of Lots 9 and 10, Concession 2, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-20971 and Parts 1, 2, and 3 on Plan 65R-20973. |
| Twenty-secondly | Part of PIN 03271-0028 (R) Part of Lot 10, Concession 2, Geographic Township of Vaughan, designated as Parts 4 and 5 on Plan 65R-20973. |
| Twenty-thirdly | Part of PIN 03224-0007 (R) Part of Lot 2, Concession 6 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 2 on Plan 65R-20953. |
| Twenty-fourthly | Part of PIN 03230-0104(R) Part of Lots 2, 3 and 4, Concession 4, Part of Lots 2, 3 and 4, Concession 5 and part of the road allowance between Concessions 4 and 5, (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21224. |

| | |
|-------------------------|---|
| Twenty-fifthly | Part of PIN 03223-0001(R) Part of Islington Avenue being Part of Lot 13 Registrar's Compiled Plan 9691, (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21225. |
| Twenty-sixthly | Part of PIN 03222-0698(R) Part of Martin Grove Road, being Part of Lots 1 and 2, Concession 8, (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21227. |
| Twenty-seventhly | Part of PIN 03222-0382(R) Part of the road allowance between Concessions 7 and 8, (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21226. |
| Twenty-eighthly | Part of PIN 03029-0818(R) Part of Lots 8, 9 and 10, Concession 2, designated as Parts 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 on Plan 65R-21234. |
| Twenty-ninthly | Part of PIN 03029-0827(R) Part of the road allowance between Lots 10 and 11, Concession 2, designated as Part 11 on Plan 65R-21234. |
| Thirtiethly | Part of PIN 03029-0826(R) Part of Lot 11, Concession 2, Part of Lots 1 and 2, Plan 2607 (Markham) and Part of Lot 2, Plan 2607 (Richmond Hill), designated as Parts 12 and 13 on Plan 65R-21234. |
| Thirty-firstly | Part of PIN 03029-0828(R) Part of Lot 10, Concession 2, designated as Part 14 on Plan 65R-21234. |
| Thirty-secondly | Part of PIN 03231-0370(R) Part of Lots 3 and 4, Concession 3, Part of Lot 3, Concession 4, Part of the road allowance between Concession 3 and 4 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 2 on Plan 65R-21233. |
| Thirty-thirdly | Part of PIN 03224-0001(R) Part of the road allowance between Concessions 6 and 7, Part of Lots 2 and 3, Concession 6 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), Part of Lot 19, Registrar's Compiled Plan No. 9831 and Part of Lot 2, Registrar's Compiled Plan No. 9691 (being Part of Lots 3 and 4, Concession 7), designated as Part 1 on Plan 65R-21235. |

| | |
|-------------------------|---|
| Thirty-fourthly | Part of PIN 03270-0001(R) Part of Lots 8 and 9, Concession 2, Part of Lots 8 and 9, Concession 3, Part of the road allowance between Concession 2 and 3 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21242. |
| Thirty-fifthly | Part of PIN 03259-0001(R) Part of the road allowance between Concessions 1 and 2 and Part of Lots 9 and 10, Concession 2 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21258. |
| Thirty-sixthly | Part of PIN 03270-0585(R) Part of Lot 9, Concession 2 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 1 and 2 on Plan 65R-20957. |
| Thirty-seventhly | PIN 03259-0927(LT) All of Unit 1, Expropriation Plan D543 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21259. |
| Thirty-eighthly | PIN 03259-0928(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 2 on Plan 65R-21259. |
| Thirty-ninthly | Part of PIN 03259-0005(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Parts 3, 4, 5, 6 and 7 on Plan 65R-21259. |
| Fortiethly | Part of PIN 03259-0917(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 8 on Plan 65R-21259. |
| Forty-firstly | Part of PIN 03259-1481(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 9 on Plan 65R-21259. |
| Forty-secondly | Part of PIN 03259-0007(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 10 on Plan 65R-21259. |
| Forty-thirdly | Part of PIN 03259-0005(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Parts 11, 12, 13 and 14 on Plan 65R-21259. |

| | |
|------------------------|--|
| Forty-fourthly | PIN 03259-0006(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 15 on Plan 65R-21259. |
| Forty-fifthly | Part of PIN 03100-0002(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 16 on Plan 65R-21259. |
| Forty-sixthly | Part of PIN 03215-0002(LT) Part of Lot 35, Concession 1 (formerly Township of Vaughan), designated as Parts 22 and 23 on Plan 65R-21259. |
| Forty-seventhly | Part of PIN 03220-0036(LT) Part of the road allowance between the Townships of Toronto-Gore and Vaughan, (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Part 1 on Plan 65R-21223. |
| Forty-eighthly | Part of PIN 03220-0044 (LT) Part of Lots 1 and 2, Concession 9, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20960 and Part 1 on Plan 65R-20962. |
| Forty-ninthly | Part of PIN 03220-0023 (LT) Part of Lots 1 and 2, Concession 8, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-20962. |
| Fiftiethly | PIN 03228-0069 (LT) Part of Lot 4, Concession 5, Geographic Township of Vaughan, designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6, Plan 65R-15635. |
| Fifty-firstly | Part of PIN 03230-0076 (LT) Part of Lot 4, Concession 4, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20964. |
| Fifty-secondly | Part of PIN 03231-0147 (LT) Part of Lot 4, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 1 on Plan 65R-20948 and Parts 2 and 3 on Plan 65R-20952. |
| Fifty-thirdly | Part of PIN 03232-0650 (LT) Part of Lots 4 and 5, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 4 on Plan 65R-20952 and Parts 1 and 3 on Plan 65R-20950. |
| Fifty-fourthly | Part of PIN 03232-1272 (LT) Part of Lots 4 and 5, Concession 3, Geographic Township of Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-20950. |
| Fifty-fifthly | Part of PIN 03274-0029 (LT) Part of Block B, Registered Plan M-1832, designated as Parts 2 and 3 on Plan 65R-20959. |

Fifty-sixthly**Part of PIN 03270-0583(LT)**

Part of Lots 9 and 10, Concession 2 (formerly in the Geographic Township of Vaughan), designated as Parts 3 and 4 on Plan 65R-20957.

(B) in the Town of Markham, in the Regional Municipality of York, consisting of:

Firstly**Part of PIN 02988-0086(R)**

Part of Lots 7 and 8, Concession 5, designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6, on Plan 65R-21205 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York).

Secondly**Part of PIN 02988-0088(R)**

Part of Lots 7 and 8, Concession 5, designated as Parts 8, 9 and 10 on Plan 65R-21205 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York).

Thirdly**Part of PIN 02963-0001(R), all of PIN 02963-0053(R) and Part of PIN 02963-0052(R)**

Part of Lots 7 and 8, Concession 6, designated as Part 2 on Plan 65R-21206 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York).

Fourthly**PIN 02963-0303(R)**

Part of Lot 8, Concession 6 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 3 on Plan 65R-21206.

Fifthly**PIN 02963-0304(R)**

Part of Lot 8, Concession 6 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 4 on Plan 65R-21206.

Sixthly**PIN 02963-0302(R)**

Part of Lots 8 and 9, Concession 6 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 5 on Plan 65R-21206.

Seventhly**Part of PIN 02963-0001(R) and 02963-0052(R)**

Part of Lots 7 and 8, Concession 6 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 6 on Plan 65R-21206.

Eighthly**Part of PIN 02963-0052(R), Part of PIN 02963-0001(R), Part of PIN 02963-0276(R), Part of PIN 02963-0296(R), all of PINs 02963-0284 and 02963-0297(R) and all of PIN 02963-0293(R)**

Part of Lot 7, Concession 6, Part of Lots 7, 8, 9, 10, 11 and 12, part of unnamed road and one foot reserve, Plan 2196 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 7 on Plan 65R-21206.

Ninthly**PIN 03031-0078(R)**

Part of Lot 8, Concession 3, designated as Part 2 on Plan 65R-21218 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York).

Tenthly**PIN 03031-0074(R)**

Part of Lot 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 3 on Plan 65R-21218.

- Eleventhly** **PIN 03031-0080(R)**
Part of Lot 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 4 on Plan 65R-21218.
- Twelfthly** **PIN 03031-0019(R)**
Part of Lot 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 5 on Plan 65R-21218.
- Thirteenthly** **Part of PIN 03031-0099(R)**
Part of Lot 7, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 10 on Plan 65R-12128.
- Fourteenthly** **Part of PIN 02916-0781(R)**
Part of the road allowance between Concessions 6 and 7, and Part of Lot 8, Concession 7, designated as Part 1 on Plan 65R-21220.
- Fifteenthly** **Part of PIN 03033-0028(R)**
Part of Lots 7 and 8, Concession 4, (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 65R-21230.
- Sixteenthly** **Part of PIN 03032-0102(R)**
Part of Lot 8, Concession 4, (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 4 on Plan 65R-21230.
- Seventeenthly** **PIN 02963-0277(R)**
Part of the road allowance between Concessions 5 and 6 and Part of Lot 12, Plan 2196, (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York) designated as Part 1 on Plan 65R-21229.
- Eighteenthly** **Part of PIN 02988-0030(R)**
Part of the road allowance between Concessions 4 and 5, Part of Lots 7 and 8, Concession 5, Part of Lots 7 and 8, Concession 4 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 1 on Plan 65R-21249.
- Nineteenthly** **Part of PIN 03032-0063(R)**
Part of the road allowance between Concessions 3 and 4, Part of Lots 7 and 8, Concession 3, Part of Lots 8 and 9, Concession 4 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 1 on Plan 65R-21248.
- Twentiethly** **PIN 03029-1112(R)**
Part of the road allowance between Lots 35 and 36, Concession 1 and Part of Lot 77, Plan 2386, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 7 on Plan 65R-21265.
- Twenty-firstly** **Part of PIN 03028-0094 (R)**
Part of Lot 35, Concession 1, Part of Lots 75, 76, 78, 79 and 80, Part of Lot 74, Part of Lots 67 to 70, both inclusive, Part of Lots 74 to 76, both inclusive, Lots 78 to 80, both inclusive, 82 and 83 and all of Lots 71 to 73, both inclusive, Plan 2386, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Parts 8, 9, 10, 11 and 12 on Plan 65R-21265.

- Twenty-secondly** **Part of PIN 03028-0793(R)**
Part of Sussex Avenue, Plan 2386, designated as Part 13 on Plan 65R-21265.
- Twenty-thirdly** **Part of PIN 03028-0080(R)**
Part of Lot 66, Plan 2386, designated as Part 14 on Plan 65R-21265.
- Twenty-fourthly** **Part of PIN 03028-0815**
Part of Lots 65 and 66, Plan 2386, designated as Parts 15 and 16 on Plan 65R-21265.
- Twenty-fifthly** **Part of PIN 03028-0014(R)**
Part of Lots 29 to 36, both inclusive, Plan 2386, designated as Part 17 on Plan 65R-21265.
- Twenty-sixthly** **Part of PIN 03028-0797(R)**
Part of Church Street, Plan 2386, designated as Part 18 on Plan 65R-21265.
- Twenty-seventhly** **Part of PINs 03028-0816(R), 03029-0817(R), 03028-0001(R), 03028-0819(R), 03028-0820(R), 03028-0823(R), 03028-0824(R), 03028-0825(R)**
Part of Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 23, 24, 25 and 26, Plan 2386, designated as Part 19 on Plan 65R-21265.
- Twenty-eighthly** **Part of PIN 03028-0799(R), 03028-0001(R), 03028-0819(R), 03028-0820(R), 03028-0822(R), 03029-0823(R), 03028-0824(R), 03028-0825(R)**
Part of Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 to 11, both inclusive, 21, 22, 23, 24, 25 and 26, Plan 2386, designated as Part 20 on Plan 65R-21265.
- Twenty-ninthly** **Part of PIN 03029-0001(R)**
Part of the road allowance between Concession 1 and 2 and Part of Lot 10, Concession 2, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 1 on Plan 65R-21267.
- Thirtiethly** **Part of PIN 03029-0826(R)**
Part of Lots 1 and 2, Registered Plan 2607, Part of Lot 11, Concession 2, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 3 on Plan 65R-21267.
- Thirty-firstly** **Part of PIN 02916-0594(R)**
Part of Lots 7 and 8, Concession 7, designated as Part 1 on Plan 65R-21212 (formerly in the the Geographic Township of Markham, County of York)
- Thirty-secondly** **Part of PIN 03032-0072(LT)**
Part of Lot 8, Concession 4, (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 5 on Plan 65R-21230.
- Thirty-thirdly** **PIN 02963-0670 (LT)**
Part of Lot 8, Concession 6, designated as Part 1 on Plan 65R-21206 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York).

| | |
|------------------|--|
| Thirty-fourthly | PIN 03031-0079(LT) All of Units 1 to 14, both inclusive, Expropriation Plan D-84 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 1 on Plan 65R-21218. |
| Thirty-fifthly | PIN 03031-0109(LT) Part of Lot 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 6 on Plan 65R-21218. |
| Thirty-sixthly | PIN 03031-0105(LT) Part of Lots 7 and 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 7 on Plan 65R-21218. |
| Thirty-seventhly | PIN 03031-0088(LT) Part of Lots 7 and 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 8 on Plan 65R-21218. |
| Thirty-eighthly | PIN 03031-0096(LT) Part of Lots 7 and 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 9 on Plan 65R-21218. |
| Thirty-ninthly | Part of PIN 03031-0089(LT) Part of Lot 7, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Parts 11, 16 and 17 on Plan 65R-21218. |
| Fortiethly | Part of PIN 03001-0164(LT) Part of Lot 7, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 12 on Plan 65R-21218. |
| Forty-firstly | PIN 03001-0109(LT) Block 88, Plan 65M-2481, designated as Part 13 on Plan 65R-21218. |
| Forty-secondly | PIN 03031-0063(LT) Block 23, Plan 65M-2073, designated as Part 14 on Plan 65R-21218. |
| Forty-thirdly | PIN 03031-0001(LT) Block 21, Plan 65M-2326, designated as Part 15 on Plan 65R-21218. |
| Forty-fourthly | Part of PIN 03030-0035(LT) Part of Lots 7 and 8, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Parts 2, 5, 6 and 7 on Plan 65R-21236. |
| Forty-fifthly | Part of PIN 03030-0037(LT) Part of Lot 9, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Parts 1, 3 and 4 on Plan 65R-21236. |
| Forty-sixthly | Part of PIN 03001-0164(LT) Part of Lot 7, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 8 on Plan 65R-21236. |

- Forty-seventhly** **Part of PIN 03001-0121(LT)**
Part of Block 105, Plan 65M-2291, designated as Part 9 on Plan 65R-21236.
- Forty-eighthly** **Part of PIN 03029-0751(LT)**
Part of Block 97, Plan M-1946, designated as Part 1 on Plan 65R-21234.
- Forty-ninthly** **Part of PIN 03030-0001(LT)**
Part of the road allowance between Concessions 2 and 3, Part of Lots 8 and 9, Concession 2 and Part of Lots 8 and 9, Concession 3 (formerly in the Geographic Township of Markham, County of York), designated as Part 1 on Plan 65R-21247.
- (C) In the City of Vaughan and in the Town of Markham, in the Regional Municipality of York, consisting of:**
- Firstly** **Part of PIN 03028-0799(R)**
Part of Lot 35, Concession 1, (Vaughan), part of the road allowance between the Townships of Markham and Vaughan, Part of the 10' widening, Plan 2386, designated as Part 1 on Plan 65R-21266.
- (D) In the Town of Richmond Hill, in the Regional Municipality of York, consisting of:**
- Firstly** **Part of PIN 03100-0380(LT)**
Part of the road allowance between the Townships of Markham and Vaughan, designated as Part 2 on Plan 65R-21266.
- Secondly** **Part of PIN 03100-0380(LT)**

Part of Lot 36, Concession 1, part of the road allowance between Lots 35 and 36, Concession 1, Part of Lots 16 to 22, both inclusive, Part of Lane, Part of Ten Foot Widening, Plan 3693 (formerly Township of Vaughan), designated as Part 17 on Plan 65R-21259.
- Thirdly** **Part of PIN 03100-0358(LT)**

Part of Lot 36, Concession 1, Part of Lots 19, 20 and 21, Plan 3693 (formerly Township of Vaughan), designated as Parts 18 and 19 on Plan 65R-21259.
- Fourthly** **Part of PIN 03100-0356(LT)**

Part of Lots 13, 17 and 18, Plan 3693, designated as Parts 21 and 24 on Plan 65R-21259.
- Fifthly** **Part of PIN 03109-1053(LT)**
Part of the road allowance between the Townships of Markham and Vaughan, Part of Lot 36, Concession 1, (Township of Markham), designated as Part 3 on Plan 65R-21266.

- Sixthly** **Part of PIN 03109-1026(LT)**
Part of Lot 36, Concession 1, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 4 on Plan 65R-21265.
- Seventhly** **Part of PIN 03109-1083(LT)**
Part of Lot 36, Concession 1, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 5 on Plan 65R-21265.
- Eighthly** **Part of PIN 03109-1082(LT)**
Part of Lot 36, Concession 1 and part of the road allowance between Lots 35 and 36, Concession 1, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Part 6 on Plan 65R-21265.
- Ninthly** **Part of PIN 03109-0030(R)**
Part of Lot 36, Concession 1 (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Parts 25 and 26 on Plan 65R-21265.
- Part of Lot 36, Concession 1, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 65R-21265;
- (E) **In the Town of Richmond Hill and in the Town of Markham, in the Regional Municipality of York, consisting of:**
- Firstly** **Part of PIN 03028-0094(R)**
Part of Lot 35, Concession 1, Part of Lots 78, 79 and 80, Plan 2386, (formerly in the Geographic Township of Markham), designated as Parts 2, 4 and 5 on Plan 65R-21267.
- (F) **in the City of Mississauga, in the Regional Municipality of Peel, consisting of:**
- Firstly** **Part of PIN 13404-0112 (LT)**
Part of Lots 1 and 5 on Registrar's Compiled Plan 1542, designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on Plan 43R-23415.
- Secondly** **Part of PIN 13518-0425 (LT)**
Part of Lot 14, Concession 10, New Survey, and designated as Part 1 on Plan 43R-23417.
- (G) **in the City of Brampton, in the Regional Municipality of Peel consisting of:**
- Firstly** **Part of PIN 14089-0003(R)**
Part of Lots 13 and 14, Concession 5, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on Plan 43R-23413.

- Secondly** **Part of PIN 14089-0186(R)**
Part of Lots 13 and 14, Concession 5, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 6, 7 and 8 on Plan 43R-23413.
- Thirdly** **Part of PIN 14089-0175(R)**
Part of Lots 14 and 15, Concession 6, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23414.
- Fourthly** **Part of PIN 14300-0019(R)**
Part of Lot 12, Concession 2, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 4 on Plan 43R-23509.
- Fifthly** **Part of PIN 14300-0020(R)**
Part of Lot 12, Concession 2, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 5, 6, 7, 8 and 9 on Plan 43R-23509.
- Sixthly** **Part of PIN 14022-0047(R)**
Part of Lot 1, Concession 7, Northern Division (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23513.
- Seventhly** **Part of PIN 14022-0047(R)**
Part of Lots 1 and 2, Concession 7, Northern Division (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 8 on Plan 43R-23523.
- Eighthly** **PIN 14085-0146(LT)**
Part of Lot 13, Concession 3, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1 and 2 on Plan 43R-23411.
- Ninthly** **Part of PIN 14085-0106(LT)**

Part of Lot 13, Concession 3, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 on Plan 43R-23411.
- Tenthly** **PIN 14085-1803(LT)**
Part of Lots 13 and 14, Concession 4, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto, County of Peel), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23412.
- Eleventhly** **PIN 14085-0164(LT)**
Part of Lot 12, Concession 4, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 4 and 5 on Plan 43R-23412.
- Twelfthly** **PIN 14085-0288(LT)**
Part of Lot 12, concession 4, West of Hurontario Street, (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 6, 7 and 8 on Plan 43R-23412.

| | |
|-----------------|---|
| Thirteenthly | Part of PIN 14021-0283(LT) Part of Lot 1, Concession 9, Northern Division, Geographic Township of Toronto Gore, designated as Part 1 on Plan 43R-23502. |
| Fourteenthly | Part of PIN 14021-0274(LT) Part of Lots 1 and 2, Concession 8, Northern Division and Part of Lots 1 and 2, Registered Plan 378 (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23506. |
| Fifteenthly | Part of PIN 14021-0278(LT) Part of Lot 1, Concession 8, Northern Division and Part of Lots 3 and 4, Plan 378 (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 4 on Plan 43R-23506. |
| Sixteenthly | Part of PIN 14021-0277(LT) Part of Lot 1, Concession 8, Northern Division (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 5 on Plan 43R-23506. |
| Seventeenthly | PIN 14021-0279(LT) Part of Lot 1, Concession 8, Northern Division (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 6 on Plan 43R-23506. |
| Eighteenthly | PIN 14022-0076(LT) Part of Lot 1, Concession 7, Northern Division (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 4 on Plan 43R-23513. |
| Nineteenthly | Part of PIN 14022-0072(LT) Part of Block 12, Plan 43M-931 (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Parts 2, 11 and 12 on Plan 43R-23514. |
| Twentiethly | PIN 14022-0018(R) Part of Lot 1, Concession 7, Northern Division (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 4 on Plan 43R-23514. |
| Twenty-firstly | PIN 14022-0019(LT) Part of Block 3, Plan 43M-891 (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 5 on Plan 43R-23514. |
| Twenty-secondly | PIN 14022-0021(LT) Part of Block 2, Plan 43M-891 (formerly in the Geographic Township of Toronto Gore), designated as Part 6 on Plan 43R-23514. |
| Twenty-thirdly | Part of PIN 14025-0140(LT) Part of Block 18 on Registered Plan 43M-643 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 on Plan 43R-23495 . |
| Twenty-fourthly | PIN 14025-0187(LT) Part of Block 19, Plan 43M-643 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 2 on Plan 43R-23495. |
| Twenty-fifthly | PIN 14025-0138(LT) Part of Block 16, Plan 43M-643 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 3, 4 and 5 on Plan 43R-23495. |

| | |
|-------------------------|--|
| Twenty-sixthly | Part of PIN 14026-0208(LT) Part of Lot 15, Concession 6, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23500. |
| Twenty-seventhly | Part of PINs 14026-0051(LT) Part of Block A, Plan M-94 (formerly in the Street Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23501. |
| Twenty-eighthly | Part of PIN 14026-0172(LT) Part of Lot 15, Concession 5, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 4 and 5 on Plan 43R-23501. |
| Twenty-ninthly | Part of PIN 14026-0011(LT) Part of Lot 14, Concession 5, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 6 and 7 on Plan 43R-23501. |
| Thirtiethly | Part of PINs 14026-0004(LT) Part of Lots 14 and 15, Concession 5, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 3 and 7 on Plan 43R-23503. |
| Thirty-firstly | PIN 14026-0184(LT) Part of Lot 14, Concession 5, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 2 and 4 on Plan 43R-23503. |
| Thirty-secondly | PIN 14026-0174(LT) Part of Lot 14, Concession 5, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 8 and 9 on Plan 43R-23503. |
| Thirty-thirdly | Part of PIN 14026-0173(LT) Part of Lot 14, Concession 5, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 5, 6 and 10 on Plan 43R-23503. |
| Thirty-fourthly | PIN 14028-0308(LT) Part of Lot 14, Concession 4, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 1 on Plan 43R-23481. |
| Thirty-fifthly | PIN 14028-0305(LT) Part of Lot 14, Concession 4, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 3 on Plan 43R-23481. |
| Thirty-sixthly | Part of PIN 14028-0139(LT) Part of Lots 13 and 14, Concession 4, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 4, 5 and 6 on Plan 43R-23481. |

| | |
|-------------------------|--|
| Thirty-seventhly | Part of PIN 14028-0113(LT) Part of Lots 13 and 14, Concession 3, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 1 on Plan 43R-23508. |
| Thirty-eighthly | PIN 14028-0154(LT) Part of Block G, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 2 on Plan 43R-23508. |
| Thirty-ninthly | PIN 14028-0164(LT) Part of Block U, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 3 on Plan 43R-23508. |
| Fortiethly | PIN 14028-0168(LT) Part of Block E, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 4 on Plan 43R-23508. |
| Forty-firstly | PIN 14028-0165(LT) Block J, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 5 on Plan 43R-23508. |
| Forty-secondly | PIN 14028-0363(LT) Part of Block E, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 6 on Plan 43R-23508. |
| Forty-thirdly | Part of PIN 14028-0357(LT) Part of Block V, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 7 on Plan 43R-23508. |
| Forty-fourthly | Part of PIN 14028-0170(LT) Part of Block E, Registered Plan M-269 (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 8 on Plan 43R-23508. |
| Forty-fifthly | Part of PIN 14028-0344(LT) Part of Lots 12 and 13, Concession 3, East of Hurontario (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 43R-23509. |
| Forty-sixthly | Part of PIN 14029-1254(LT) Part of Lots 12 and 13, Concession 1, East of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 on Plan 43R-23505. |
| Forty-seventhly | Part of PIN 14029-0040(LT) Part of Block 230, Registered Plan 43M-614 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 2 on Plan 43R-23505. |
| Forty-eighthly | Part of PIN 14029-0039(LT) Part of Block 229, .3m reserve, Registered Plan 43M-614 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 3 on Plan 43R-23505. |
| Forty-ninthly | PIN 14029-1187(LT) Block 228, .3m reserve, Registered Plan 43M-614 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 4 on Plan 43R-23505. |

| | |
|------------------------|---|
| Fiftiethly | PIN 14029-1188(LT) Block 231, Registered Plan 43M-614 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 5 on Plan 43R-23505. |
| Fifty-firstly | PIN 14029-0127(LT) Block 187, Registered Plan 43M-615 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 6 on Plan 43R-23505. |
| Fifty-secondly | Part of PIN 14029-0126(LT) Part of Block 186, .3m reserve, Registered Plan 43M-615 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 7 and 17 on Plan 43R-23505. |
| Fifty-thirdly | Part of PIN 14080-0908(LT) Part of Lots 12 and 13, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 1 on Plan 43R-23504. |
| Fifty-fourthly | Part of PIN 14080-1124(LT) Part of Lots 12 and 13, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 2, 5 and 6 on Plan 43R-23504. |
| Fifty-fifthly | Part of PIN 14080-0905(LT) Part of Lots 12 and 13, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Parts 3, 4, 7, 8, 9 and 10 on Plan 43R-23504. |
| Fifty-sixthly | PIN 14080-0906(LT) Part of Lot 12, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 11 on Plan 43R-23504. |
| Fifty-seventhly | PIN 14080-1126(LT) Part of Lot 12, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 12 on Plan 43R-23504. |
| Fifty-eighthly | Part of PIN 14080-1122(LT) Part of Lot 12, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 13 on Plan 43R-23504. |
| Fifty-ninthly | Part of PIN 14080-1123(LT) Part of Lot 12, Concession 1, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Chinguacousy), designated as Part 14 on Plan 43R-23504. |
| Sixtiethly | PIN 14084-1972(LT) Part of Lot 13, Concession 2, West of Hurontario Street (formerly in the, Geographic Township of Toronto), designated as Part 3 on Plan 43R-23497. |

Sixty-firstly **PIN 14084-1894(LT)**
 Block 204, Registered Plan 43M-1160 (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Part 4 on Plan 43R-23497.

Sixty-secondly **Part of PIN 14084-2099(LT)**
 Part of Lot 13, Concession 2, West of Hurontario Street (formerly in the Geographic Township of Toronto), designated as Parts 5, 6 and 7 on Plan 43R-23497.

(H) in the Town of Milton, in the Regional Municipality of Halton, consisting of:

Firstly **Part of PIN 24931-0130 (LT)**
 Part of Lots 1 and 2, Concession 9, New Survey, designated as Parts 1 and 2 on Plan 20R-13131.
 Part of Lots 3 and 4, Concession 9, New Survey, designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 20R-13129.
 Part of Lot 5, Concession 9, New Survey, designated as Parts 8, 9 and 10 on Plan 20R-13127.

Secondly **Part of PIN 24938-0024 (LT)**
 Part of Lots 6, 7 and 8, Concession 9, New Survey, designated as Parts 1, 2, 4, 5, 6 and 7 on Plan 20R-13127, and Part 1 on Plan 20R-13134.
 Part of Lots 9 and 10, Concession 9, New Survey, designated as Parts 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 on Plan 20R-13132.
 Part of Lot 10, Concession 9, New Survey, designated as Part 1 on Plan 20R-13132.

Thirdly **Part of PIN 24939-0079 (LT)**
 Part of Lots 11 and 12, Concession 9, New Survey, designated as Parts 1, 2, 3, 5, 6 and 7 on Plan 20R-13130.

Fourthly **Part of PIN 24939-0096 (LT)**
 Part of Lot 11, Concession 9, New Survey, designated as Parts 4 and 8 on Plan 20R-13130.

Fifthly **Part of PIN 24939-0069 (LT)**
 Part of Lot 14, Concession 9, New Survey, designated as Part 1 on Plan 20R-13133.

Sixthly **Part of PIN 24939-0074 (LT)**
 Part of Lot 13, Concession 9, New Survey, designated as Parts 2, 3, 4, 5 and 6 on Plan 20R-13133.

Seventhly **Part of PIN 24939-0099 (LT).**
 Part of Lots 12 and 13, Concession 9, New Survey, designated as Part 7 on Plan 20R-13133.

Eighthly **Part of PIN 24930-0097 (LT)**
 Part of Lots 2, 3 and 4, on Registered Plan 162 and designated as Part 2 on Plan 20R-13128.

| | |
|----------------------|---|
| Ninthly | Part of PIN 24930-0081 (LT) Part of Lot 7, Concession 2, North of Dundas Street (Trafalgar) and Part of Lots 6, 7, 8 and 9 on Registered Plan 162, designated as Parts 6, 7, 8 and 9 on Plan 20R-13128. |
| Tenthly | Part of PIN 24930-0043 (LT) Part of Lot 6, Concession 2, North of Dundas Street (Trafalgar), designated as Parts 15 to 28 (Both Inclusive), and Part 33 on Plan 20R-13128. |
| Eleventhly | Part of PIN 24930-0099 (LT) Part of Lot 1, on Registered Plan 162 and designated as Part 1 on Plan 20R-13128. |
| Twelfthly | Part of PIN 24930-0046 (LT) Part of Lot 5, on Registered Plan 162 and designated as Part 3 on Plan 20R-13128. |
| Thirteenthly | Part of PIN 24930-0085 (LT) Part of Lot 10 on Registered Plan 162 and designated as Parts 4 and 5 on Plan 20R-13128. |
| Fourteenthly | Part of PIN 24930-0101 (LT) Part of Lot 7, Concession 2, North of Dundas Street (Trafalgar) and designated as Part 10 on Plan 20R-13128. |
| Fifteenthly | PIN 24930-0045 (LT) Part of Lot 6, Concession 2, North of Dundas Street (Trafalgar) and designated as Part 14 on Plan 20R-13128. |
| Sixteenthly | Part of PIN 24930-0102 (LT) Part of Lot 6, Concession 2, North of Dundas Street (Trafalgar) and designated as Parts 29, 30 and 31 on Plan 20R-13128. |
| Seventeenthly | PIN 24931-0121 (LT) Part of Lot 5, Concession 9, New Survey and designated as Parts 11 and 12 on Plan 20R-13127. |
| Eighteenthly | PIN 24938-0068 (LT) Part of Lot 6, Concession 9, New Survey and designated as Part 3 on Plan 20R-13127. |

(I) **in the Town of Halton Hills, in the Regional Municipality of Halton, consisting of:**

| | |
|-----------------|---|
| Firstly | PIN 25026-0142(LT) Part of Lot 15, Concession 10, New Survey (Trafalgar), designated as Part 1 on Plan 20R-13136. |
| Secondly | PIN 25026-0145(LT) Part of Lot 15, Concession 11, New Survey (Trafalgar), designated as Part 8 on Plan 20R-13136. |

- Thirdly** **Part of PIN 25026-0132(LT)**
Part of Lots 14 and 15, Concession 11, New Survey (Trafalgar), designated as Part 2 on Plan 20R-13136.
- Fourthly** **Part of PIN 25026-0120(LT)**
Part of Lots 14 and 15, Concession 11, New Survey (Trafalgar), designated as Part 5 on Plan 20R-13136.
- Fifthly** **PIN 25026-0121(LT)**
Part of Lot 15, Concession 11, New Survey (Trafalgar), designated as Part 6 on Plan 20R-13136.
- Sixthly** **PIN 25026-0154(LT)**
Part of Lot 15, Concession 11, New Survey (Trafalgar), designated as Part 7 on Plan 20R-13136.
- Seventhly** **PIN 25026-0144(LT)**
Part of Lot 14, Concession 10, New Survey (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Part 3 on Plan 20R-13136.
- Eighthly** **Part of PIN 24939-0086(LT)**
Part of Lot 15, Concession 9, New Survey (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Parts 1 and 2 on Plan 20R-13135.
- Ninthly** **PIN 24939-0100(LT)**
Part of Lot 15, Concession 9, New Survey (formerly in the Geographic Township of Trafalgar), designated as Part 3 on Plan 20R-13135.
- Tenthly** **PIN 25026-0143(LT)**
Part of Lot 15, Concession 10, New Survey (formerly in the Geographic Township of Trafalgar) designated as Part 4 on Plan 20R-13135.

21/99

ONTARIO REGULATION 306/99
made under the
PLANNING ACT

Made: May 5, 1999
Filed: May 5, 1999

**DEEMING ORDER—SAULT STE. MARIE NORTH
PLANNING BOARD**

1. (1) Ontario Regulation 279/80, as it read immediately before its revocation on May 5, 1999, shall be deemed to be and to always have been a by-law of the Sault Ste. Marie North Planning Board in respect of the land in the planning area.

(2) The deemed by-law shall be referred to as by-law number 1999-01 of the Sault Ste. Marie North Planning Board.

2. Ontario Regulation 279/80, as amended, is revoked.

PAULA M. DILL
Assistant Deputy Minister
Provincial-Municipal Relations Division
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 5, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 307/99made under the
EDUCATION ACT

Made: May 4, 1999

Filed: May 5, 1999

Amending O. Reg. 400/98
(Tax Rates for School Purposes)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 400/98 has been amended by Ontario Regulation 79/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 400/98 is amended by striking out "0.46 per cent" and substituting "0.414 per cent".

(2) Subsection 1 (2) of the Regulation is amended by striking out "0.115 per cent" and substituting "0.1035 per cent".

2. This Regulation applies to the 1999 and subsequent taxation years.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 4, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 308/99made under the
EDUCATION ACT

Made: April 27, 1999

Filed: May 5, 1999

Amending O. Reg. 400/98
(Tax Matters—Tax Rates for School Purposes)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 400/98 has been amended by Ontario Regulations 79/99 and 307/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 400/98 is amended by adding the following section:

BUSINESS PROPERTY IN MUNICIPALITIES

4. (1) This section applies with respect to business property, as defined in section 257.5 of the Act, other than property described in clause (c) of that definition and property in the pipeline property class, so long as that business property is within a municipality or is deemed under section 56 or subsection 58.1 (2) of the Act to be attached to a municipality.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the tax rate for school purposes set for 1998 by a municipality other than a lower tier municipality is prescribed as the tax rate for school purposes for that municipality for 1999, for the purposes of section 257.7 of the Act.

(3) Subject to subsection (4), if Division C of Part XXII.2 of the *Municipal Act* applies with respect to the municipality, the tax rate for 1999 shall be equal to 98 per cent of the tax rate for school purposes set for 1998.

(4) If the weighted average tax rate for 1998 for each of the commercial classes and industrial classes, as determined under paragraph 1 of subsection 257.12.2 (6) of the Act, exceeds 3.3 per cent, the tax rate

determined under subsection (2) or (3) shall be reduced for 1999 by an amount equal to one-seventh of the difference between the tax rate set for 1998 and 3.3 per cent.

(5) The definitions set out in subsection 257.12.2 (9) of the Act apply for the purposes of this section.

(6) In addition to the reduction provided under subsection (4), the tax rate for 1999 in the City of Brockville shall be reduced,

- (a) for property in the industrial property class, by 0.1922 per cent; and
- (b) for property in the large industrial property class, by 0.2477 per cent.

(7) In addition to the reduction provided under subsection (4), the tax rate for 1999 in the City of Belleville shall be reduced for property in the industrial property class by 0.3206 per cent.

2. Table 2 of the Regulation is amended by striking out the row for "Moosonee Dev Area Bd" under the heading "Cochrane D" and substituting the following:

| | Commercial Property Class | Industrial Property Class | Pipeline Property Class |
|----------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Moosonee Dev Area Bd | 0.008378 | 0.014745 | 0.000000 |

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on April 27, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 309/99made under the
ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 1994

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 484/73
County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Township of West Flamborough
(now the Township of Flamborough)

Note: Ontario Regulation 484/73 has previously been amended. Those amendments are listed in the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 2 of Ontario Regulation 484/73 is revoked and the following substituted:

2. This order applies to the following lands in the Township of West Flamborough in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth:

1. Lot 18 in Concession I excepting the following parcels of land:

- i The whole of the northerly 2,350 feet of the west half of Lot 18.
- ii That portion of the said Lot 18 lying within the Town of Dundas.
- iii That part of Lot 13, on a Plan registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 1411 more particularly described as parts 1, 2 and

3 of a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 62R-3816.

2. That parcel of land beginning at a place in the westerly limit of Lot 18 in Concession I distant 2,350 feet measured southerly therealong from its northwesterly angle;

Thence easterly and parallel with the northerly limit of the said Lot to the easterly limit of the west half of the said Lot;

Thence northerly along the said half Lot limit to the brow of the escarpment;

Thence westerly along the said brow to the westerly limit of the said Lot;

Thence southerly along that westerly limit to the place of beginning.

3. That parcel of land beginning at a place in the easterly limit of Lot 20 in Concession II distant 4,400 feet measured southerly therealong from its northeasterly angle;

Thence northerly along that easterly limit to a line parallel with and distant 300 feet measured northwesterly from the northwesterly limit of Rock Chapel Road;

Thence southwesterly and southerly and parallel with the westerly limit of that road to its intersection with a line parallel with and distant 4,400 feet measured southerly from the northerly limit of that Lot 20;

Thence easterly and parallel with that northerly limit to the place of beginning.

4. Lot 19, in Concession I, saving and excepting that portion of Lot 19 lying within the Town of Dundas.
5. Lot 20, in Concession II, saving and excepting the northerly 4,400 feet of Lot 20, saving and excepting that portion of Lot 20 lying within the Town of Dundas.
6. Lot 21, in Concession II, saving and excepting the northerly 2,400 feet of Lot 21, saving and excepting that portion of Lot 21 lying within the Town of Dundas.
7. Lots 22 and 23, in Concession II, saving and excepting the northerly 1,600 feet of lots 22 and 23, and saving and excepting those portions of lots 22 and 23 lying within the Town of Dundas.
8. That parcel of land beginning at a place in the westerly limit of Lot 22 in Concession II being distant 1,600 feet measured southerly therealong from its northwesterly angle;

Thence easterly and parallel with the northerly limit of that Lot to its intersection with a line parallel with and distant 300 feet north of the brow of the escarpment;

Thence westerly and parallel with that brow to the westerly limit of the said Lot;

Thence southerly along that westerly limit distant 15 feet to the place of beginning.
9. Lot 24, in Concession II, saving and excepting the northerly 800 feet of Lot 24, saving and excepting that portion of Lot 24 lying within the Town of Dundas.
10. Lot 25, in Concession II, saving and excepting that portion of Lot 25 lying within the Town of Dundas.

11. That parcel of land beginning at the intersection of the north-eastern boundary of the Township of West Flamborough and the southerly limit of the road allowance between Concessions II and III;

Thence westerly along that southerly limit to its intersection with a line parallel with and distant 300 feet measured northwesterly from the brow of the escarpment;

Thence northeasterly and parallel with that brow to the north-easterly boundary of the Township of West Flamborough;

Thence southeasterly along that northeastern boundary to the place of beginning.

12. All original road allowances between or fronting the lands described in paragraphs 1 to 11.

2. Sections 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 31, 32, 35, 36, 37 and 38 of the Regulation are revoked.

3. Schedules 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 17 to the Regulation are revoked.

BRYAN W. TUCKEY
Director

*Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on May 5, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 310/99

made under the

ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 1994

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 486/73

(County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Town of Dundas)

Note: Ontario Regulation 486/73 has previously been amended. Those amendments are listed in the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 2 of Ontario Regulation 486/73 as remade by section 1 of Ontario Regulation 255/97, is amended by adding the following paragraph:

2. Those portions of Lots 16 to 29 inclusive in Concessions I and II in the Town of Dundas in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and shown on a map numbered 201 identified by the Registrar of Regulations Office on May 6, 1999 and filed with the Provincial Planning and Environmental Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto.

2. Sections 14, 15, 17, 20, 35, 39, 42 and 43 of the Regulation are revoked.

3. Schedules 1, 2, 4 and 7 to the Regulation are revoked.

BRYAN W. TUCKEY
Director

*Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on May 5, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 311/99**made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 32/94
(Vehicle Configurations)

Note: Ontario Regulation 32/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 27 of Ontario Regulation 32/94 is revoked and the following substituted:

LIFTABLE AXLES ON A DOUBLE TRAILER COMBINATION

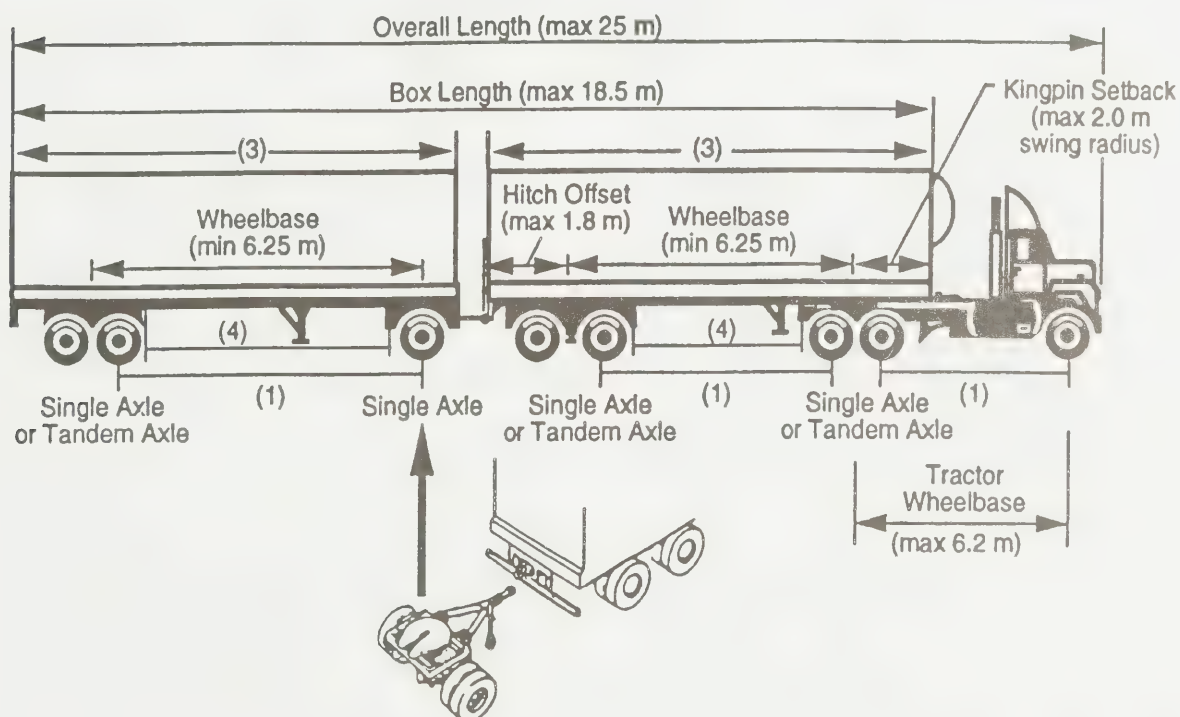
27. (1) Despite subsections 12 (4), 13 (3), 17 (4) and 18 (4), section 22 and subsection 24 (4), both of the trailers on an A-train double, as shown in Figure 8, both of the trailers on a B-train double, as shown in Figure 9, and both of the trailers on a C-train double, as shown in Figure 10, may be equipped with one liftable axle if,

- (a) the bed length of any trailer does not exceed 8.7 metres;

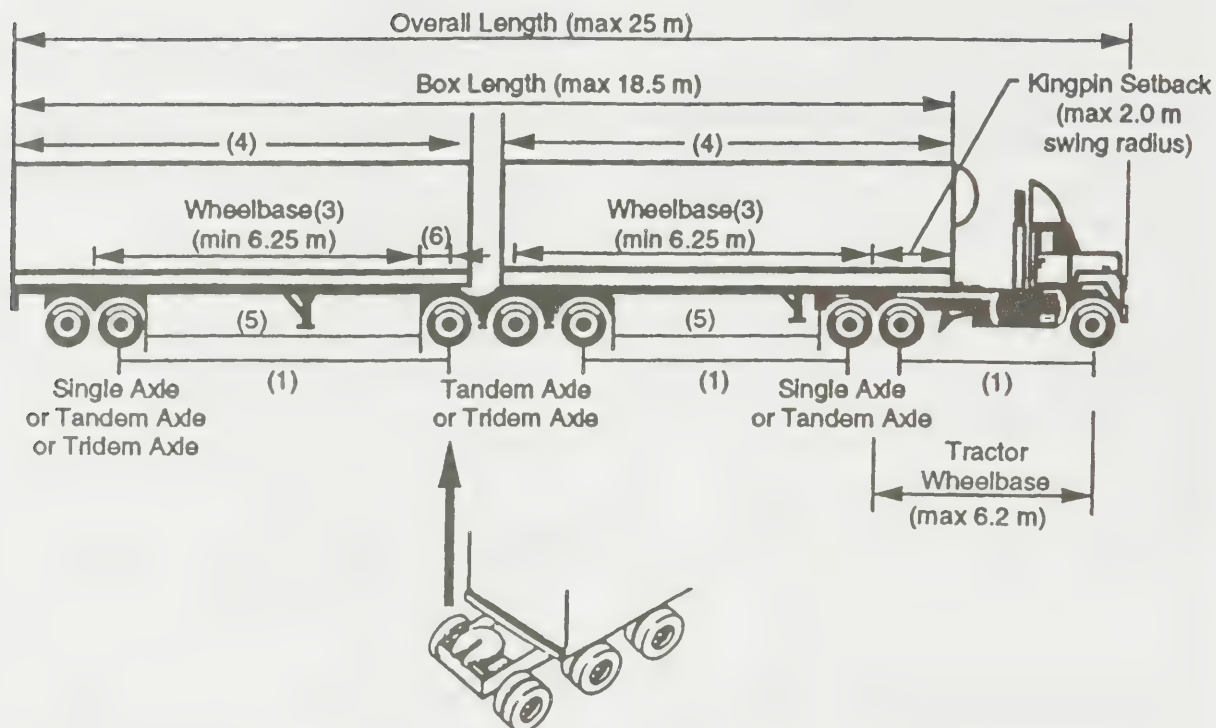
- (b) the box length does not exceed 18.5 metres;
- (c) the A-train double or C-train double has eight fixed axles, not including the liftable axles;
- (d) the B-train double has eight or nine fixed axles, not including the liftable axles;
- (e) the liftable axles are in front of the rearmost fixed axle unit on the trailer when the vehicle is being operated;
- (f) the liftable axles are raised when the vehicle is operated on a highway;
- (g) no trailer is equipped with a self-steering axle, unless the self-steering axle is also a liftable axle; and
- (h) every vehicle included in the A-train double, B-train double or C-train double, including a trailer converter dolly, meets all other requirements in the Act or this Regulation which would otherwise be applicable if the trailer did not have liftable axles.

(2) The liftable axles shall be excluded from the calculation of allowable gross weight as set out in the Act and any regulations.

Figure 8/ A-Train Double



- Note: (1) Inter-axle spacings
- Single to single minimum 3.0 m
 - Single to tandem minimum 3.0 m
 - Tandem to tandem minimum 5.0 m
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m
- (3) Bed length 8.7 metres maximum
- (4) One liftable axle may be mounted on each trailer

Figure 9/ B-Train Double

Note: (1) Inter-axle spacings

| | |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Single to tridem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
| Tandem to tridem | minimum 5.5 m |
| Tridem to tridem | minimum 6.0 m |

- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m
 Tridem axle spread from 2.4 to 3.1 m

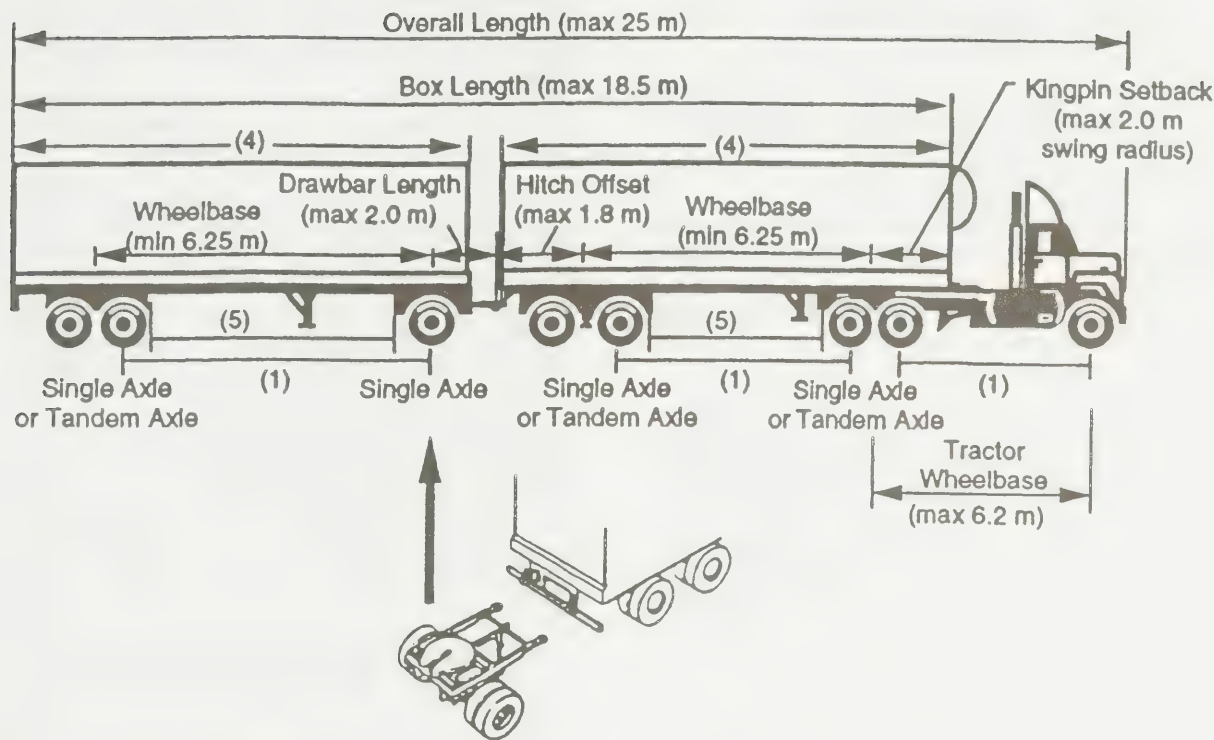
(3) Sum of semi-trailer wheelbases limited to a maximum of 17.0 m

(4) Bed length 8.7 metres maximum

(5) One liftable axle may be mounted on each trailer

(6) Kingpin not more than 0.3 m behind centre of last axle

Figure 10/ C-Train Double



- Note: (1) Inter-axle spacings
Single to single minimum 3.0 m
Single to tandem minimum 3.0 m
Tandem to tandem minimum 5.0 m
(2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m
(3) Combined weight on the dolly axle and a tandem axle on the foremost semi-trailer not greater than 23,000 kg
(4) Bed length 8.7 metres maximum
(5) One liftable axle may be mounted on each trailer

21/99

ONTARIO REGULATION 312/99
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: May 5, 1999
Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 201/96
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 72/99 and 74/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 1 of Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following subsections:

(2) For the purposes of this Regulation, item 574 of the Formulary shall be deemed to read as follows:

| | | | | |
|-----|--------------|------------------|-----|--------|
| 574 | 240mg LA Tab | | | .8720 |
| | 00742554 | Isoptin SR | KNO | 1.3879 |
| | 02210363 | Gen-Verapamil SR | GEN | .8720 |
| | 02211920 | +Novo-Veramil SR | NOP | .8720 |

(3) For the purposes of this Regulation, item 1237 of the Formulary shall be deemed to have been revoked.

21/99

ONTARIO REGULATION 313/99
made under the
DRUG INTERCHANGEABILITY AND
DISPENSING FEE ACT

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 73/99 and 231/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 1 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:

(3) For the purposes of this Regulation, item 574 of the Formulary shall be deemed to read as follows:

| | | | | |
|-----|--------------|------------------|-----|--------|
| 574 | 240mg LA Tab | | | .8720 |
| | 00742554 | Isoptin SR | KNO | 1.3879 |
| | 02210363 | Gen-Verapamil SR | GEN | .8720 |
| | 02211920 | +Novo-Veramil SR | NOP | .8720 |

(4) For the purposes of this Regulation, item 1237 of the Formulary shall be deemed to have been revoked.

21/99

ONTARIO REGULATION 314/99
made under the
ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending Reg. 869 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 869 has been amended by Ontario Regulation 99/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The Schedule to Regulation 869 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

BENTPATH EAST POOL

6. ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Township of Dawn-Euphemia, Geographic Township of Dawn, in the County of Lambton and in the Province of Ontario and being composed of part of Lots 25, 26, 27 and 28, Concession 6, part of Lots 25, 26, 27 and 28, Concession 7 and part of the public road allowance known as Esterville Road between Concessions 6 and 7 adjacent to Lots 25, 26, 27 and 28 and part of the public road allowance known as Bentpath Line between Lots 25 and 26, Concession 6 and Lots 25 and 26, Concession 7, which said parcel may be more particularly described as follows:

COMMENCING at the Southwest Corner of Lot 26, Concession 6;

THENCE Northerly along the westerly limit of said Lot 26, Concession 6, a distance of 612.2 metres to a point, being the Northwest corner of said Lot 26, Concession 6;

THENCE Easterly along the Lot Line of Lots 26 and 27, Concession 6, a distance of 350.9 metres to a point;

THENCE Northerly through Lot 27, Concession 6, (being 350.9 metres easterly of the westerly limit of Lot 28, Concession 6), a distance of 607.9 metres to a point being the Lot Line between Lots 27 and 28, Concession 6;

THENCE Easterly along the Lot Line between Lots 27 and 28, Concession 6 a distance of 338.1 metres to a point;

THENCE Northerly through Lot 28, Concession 6, (being 689.0 metres from the westerly limit of Lot 28), Concession 6 a distance of 301.3 metres to a point being the One-half (½) Lot Line between the North One-half and the South One-half of Lot 28, Concession 6;

THENCE Easterly along the One-half (½) Lot Line between the North One-half and the South one half of Lot 28, Concession 6 a distance of 704.4 metres to the easterly limit of Lot 28, Concession 6;

THENCE continuing Easterly through the public road allowance known as Esterville Road a distance of 20.117 metres to a point being at the westerly limit of Lot 28, Concession 7;

THENCE continuing Easterly through Lot 28, Concession 7, a distance of 682.3 metres to a point being the One-half (½) Lot Line between the West One-half and the East One-half of Lot 28, Concession 7;

THENCE Southerly along the One-half (½) Lot Line between the West One-half and the East One-half of Lot 28, Concession 7, a distance of 303.3 metres to a point being the Lot Line between Lots 28 and 27, Concession 7;

THENCE continuing Southerly along the dividing line between the West One-half and the East One-half of Lot 27, Concession 7 a distance of 615.5 metres to a point, being the Southeast corner of the West One-half of Lot 27, Concession 7;

THENCE continuing Southerly along the dividing line between the West One-half and the East One-half of the Lot 26, Concession 7 a distance of 613.5 metres to a point, being the Southeast corner of the West One-half of Lot 26, Concession 7;

THENCE continuing Southerly across the public road allowance known as Bentpath Line a distance of 20.117 metres to a point, being the Northeast corner of the Northwest One-Quarter of Lot 25, Concession 7;

THENCE continuing Southerly along the easterly limit of the Northwest One-Quarter of Lot 25, Concession 7 a distance of 301.8 metres to a point;

THENCE Westerly a distance of 681.2 metres to a point, being the Easterly limit of the public road allowance known as Esterville Road;

THENCE continuing Westerly across the public road allowance known as Esterville Road a distance of 20.117 metres to the westerly limit of Esterville Road;

THENCE continuing Westerly through Lot 25, Concession 6 a distance of 1,371.3 metres to a point being the westerly limit of the Lot 25, Concession 6 and the easterly limit of the public road allowance known as Tramway Road;

THENCE proceeding Northerly along the easterly limit of Tramway Road, a distance of 301.3 metres to a point being the Northwest corner of the West One-half of Lot 25, Concession 6;

THENCE continuing northerly across the public road allowance known as Bentpath Line a distance of 20.117 metres to the Southwest corner of Lot 26, Concession 6 and being the point of commencement.

BOOTH CREEK POOL

7. ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Township of Dawn-Euphemia, Geographic Township of Dawn, in the County of Lambton and in the Province of Ontario and being composed of part of Lots 28, 29 and 30 Concession 4, part of Lots 28, 29, and 30, Concession 5 and part of the public road allowance known as Marthaville Road between Concessions 4 and 5 within Lots 28, 29 and 30 which said parcel may be more particularly described as follows:

COMMENCING at the Southeast Corner of Lot 28, Concession 4, Westerly a distance of 680.3 metres to a point by the dividing line between the East One-half and the West One-half of Lot 28, Concession 4;

THENCE Northerly and parallel to the westerly limit of a public road allowance known as Marthaville Road a distance of 597.1 metres to a point, being the Lot Line between Lots 28, and 29, Concession 4;

THENCE continuing Northerly along the dividing line between the West One-half and the East One-half of Lot 29, Concession 4, a distance of 611.1 metres to a point, being the Lot Line between Lots 29 and 30, Concession 4;

THENCE continuing Northerly along the dividing line between the West One-half and the East One-half of Lot 30, Concession 4, a distance of 316.5 metres to a point, being the One-half Lot Line between the North One-half and the South One-half of Lot 30, Concession 4;

THENCE Easterly along the Lot Line between the North One-half and South One-half of Lot 30, Concession 4, a distance of 677.5 metres to a point, being the easterly limit of Lot 30, Concession 4;

THENCE continuing Easterly across the public road allowance known as Marthaville Road a distance of 20.117 metres to a point, being the easterly limit of Marthaville Road and the westerly limit of Lot 30, Concession 5;

THENCE continuing Easterly along the One-half Lot Line between the North One-half and the South One-half of Lot 30, Concession 5, a distance of 1,016.5 metres to a point;

THENCE Southerly and parallel to the easterly limit of Marthaville Road a distance of 300.2 metres to a point, being the dividing line between Lots 30 and 29, Concession 5;

THENCE continuing Southerly through Lot 29, Concession 5 and parallel to the easterly limit of Marthaville Road a distance of 610.7 metres to a point, being the Lot Line between Lots 29 and 28, Concession 5;

THENCE continuing Southerly through Lot 28, Concession 5 and parallel to the easterly limit of Marthaville Road a distance of 615.8 metres to a point being the Lot Line between Lots 28 and 27, Concession 5;

THENCE Westerly along the Lot Line between Lots 28 and 27, Concession 5, a distance of 1,018.6 metres to a point, being the Easterly limit of the road allowance known as Marthaville Road;

THENCE continuing Westerly across the public road allowance known as Marthaville Road a distance of 20.117 metres to a point being

the westerly limit of Marthaville Road and the Southeast corner of Lot 28, Concession 4, being the point of commencement.

21/99

ONTARIO REGULATION 315/99 made under the ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

RURAL OR REMOTE ELECTRICITY RATE PROTECTION

1. (1) In this Regulation,

"Generation Corporation" has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*;

"government premises" means premises occupied by the Crown in right of Canada or Ontario or a facility that is funded in whole or in part by the Crown in right of Canada or Ontario, but does not include,

- (a) premises that are occupied by Canada Post Corporation, the Services Corporation or a subsidiary of the Services Corporation, or
- (b) premises occupied by social housing, a library, a recreational or sports facility, or a radio, television or cable television facility;

"municipal distributor" means,

- (a) a municipal corporation that distributes electricity directly,
- (b) a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act through which a municipal corporation distributes electricity,
- (c) any other body, however established, through which a municipal corporation distributes electricity, or
- (d) a corporation established pursuant to section 142 of the *Electricity Act, 1998*;

"municipal residential consumer" means a residential consumer to whom a municipal distributor distributes electricity;

"remote community" means a community in which a subsidiary of the Services Corporation distributes electricity but that is not connected to a transmission system owned or operated by a subsidiary of the Services Corporation;

"remote community consumers" means the consumers referred to in paragraph 2 of subsection 3 (1) and the consumers in the class of consumers described in subsection 79 (2) of the Act who, but for subsection 79 (2) of the Act, would be consumers referred to in paragraph 2 of subsection 3 (1);

"rural or remote rate reduction" means rate reduction under subsection 79 (1) of the Act;

"rural residential consumers served by subsidiaries of the Services Corporation" means the consumers referred to in paragraph 1 of subsection 3 (1) and the consumers in the class of consumers described in subsection 79 (2) of the Act who, but for subsection 79 (2) of the Act, would be consumers referred to in paragraph 1 of subsection 3 (1);

"rural residential premises" means residential premises, including farm buildings and other farm premises associated with a residence, that are occupied on a year-round basis and are located in,

- (a) a part of Ontario in which a subsidiary of the Services Corporation distributes electricity and in which, on March 31, 1999, Ontario Hydro distributed electricity, or
- (b) an area in which Ontario Hydro distributed electricity on February 29, 1996 in a municipality referred to in the Schedule,;

but does not include residential premises located in a remote community;

"Services Corporation" has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*;

"weighted average municipal bill" means the weighted average municipal bill calculated under paragraph 1 of subsection 4 (1).

(2) A reference in this Regulation to a municipality referred to in the Schedules shall be deemed to be a reference to that municipality as it existed on the day this Regulation comes into force.

2. The areas of Ontario in which electricity is distributed by subsidiaries of the Services Corporation are designated as rural or remote areas for the purpose of section 79 of the Act and this Regulation.

3. (1) In addition to the class of consumers described in subsection 79 (2) of the Act, the following classes of consumers are eligible for rate protection under section 79 of the Act:

1. Consumers who,
 - i. occupy rural residential premises that are located in a part of Ontario in which a subsidiary of the Services Corporation distributes electricity and in which, on March 31, 1999, Ontario Hydro distributed electricity, and
 - ii. in the absence of a rural or remote rate reduction, would pay more than 15 per cent more than the weighted average municipal bill for the first 1,000 kilowatt hours of electricity consumed per month.
2. Consumers who occupy premises in remote communities, other than government premises.
3. Consumers who,
 - i. occupy rural residential premises that are located in a municipality referred to in the Schedules in an area in which electricity is not distributed by a subsidiary of the Services Corporation and in which Ontario Hydro distributed electricity on February 29, 1996, and
 - ii. would have been entitled, if section 28 of Schedule E to the *Energy Competition Act* had not come into force and electricity were distributed to the consumers by Ontario Hydro, to pay a rate for electricity consumed that would have been discounted by Ontario Hydro under section 108 of the *Power Corporation Act*.

(2) Paragraph 3 of subsection (1) does not apply to consumers who occupy premises that are located in a municipality referred to in the Schedules after the end of the last period that is set out in the Schedule that is applicable to that municipality.

4. (1) The following rules apply to the calculation of the amount of rural or remote rate reduction for rural residential consumers served by subsidiaries of the Services Corporation:

1. The Board shall calculate the weighted average municipal bill in the following manner:

- i. For each municipal distributor, multiply the number of municipal residential consumers to whom the municipal distributor distributes electricity by the amount payable to the municipal distributor by a municipal residential consumer for the first 1,000 kilowatt hours of electricity consumed per month, not including any amount payable under subsection 79 (4) of the Act towards compensation for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction.

- ii. Add together the products determined under subparagraph i in respect of all municipal distributors.

- iii. Divide the sum determined under subparagraph ii by the total number of municipal residential consumers to whom electricity is distributed by municipal distributors.

2. The Board shall calculate the weighted average rural bill for subsidiaries of the Services Corporation in the following manner:

- i. For each rate class that applies to rural residential consumers served by subsidiaries of the Services Corporation, multiply the number of premises occupied by those consumers to which the rate class applies by the amount that would be payable for the first 1,000 kilowatt hours of electricity consumed per month in those premises, not including any amount payable under subsection 79 (4) of the Act towards compensation for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction.

- ii. Add together the products determined under subparagraph i in respect of all rate classes that apply to rural residential consumers served by subsidiaries of the Services Corporation.

- iii. Divide the sum determined under subparagraph ii by the total number of premises occupied by rural residential consumers served by subsidiaries of the Services Corporation.

3. The Board shall calculate the amount of rural or remote rate reduction for rural residential consumers served by subsidiaries of the Services Corporation in a manner that the Board forecasts will result in the weighted average rural bill for subsidiaries of the Services Corporation calculated under paragraph 2 not exceeding the weighted average municipal bill by more than 15 per cent.

4. Paragraph 3 does not prohibit the Board from calculating the amount of rural or remote rate reduction in a manner that results in the amount payable by particular consumers exceeding the weighted average municipal bill by more than 15 per cent.

(2) The Board shall calculate the amount of rural or remote rate reduction for remote community consumers in a manner that ensures that the rates charged to those consumers are no greater than the rates charged to the lowest-density comparable class of consumers in other areas of Ontario in which electricity is distributed by subsidiaries of the Services Corporation.

(3) Subject to subsection (4), the Board shall calculate the amount of rural or remote rate reduction for consumers referred to in paragraph 3 of subsection 3 (1) who occupy premises that are located in a municipality referred to in the Schedules in a manner that ensures that the total amount of rural or remote rate reduction for those consumers in each period set out in the Schedule that is applicable to that municipality is equal to the amount set out for that period in that Schedule.

(4) The Board shall calculate the amount of rural or remote rate reduction for consumers referred to in paragraph 3 of subsection 3 (1) who occupy premises that are located in a municipality referred to in the Schedules in a manner that ensures that the total amount of rural or remote rate reduction for those consumers for the period during which

paragraph 3 of subsection 3 (1) applies to those consumers is equal to the sum of the amounts set out for all the periods set out in the Schedule that is applicable to that municipality, reduced by the amount paid under subsection 83.7 (24) of the *Power Corporation Act* in respect of employees who, under section 83.7 of that Act, accept employment with the distributor that distributes electricity to those consumers.

5. The following rules apply with respect to the amounts that must be collected to compensate distributors that distribute electricity to consumers who are eligible for rate protection under section 79 of the Act for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction:

1. After making orders fixing or approving rates for the distributors, the Board shall estimate, for the period for which the orders will be in effect, the total amount that must be recovered from consumers to compensate the distributors for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction.
2. The Board shall determine the monthly amount that must be collected from each consumer in order to collect the amount estimated under paragraph 1 by the end of the period for which the orders referred to in paragraph 1 are in effect.
3. The Board may use different methods to determine, for different classes of consumers, the monthly amounts referred to in paragraph 2.
4. The amount determined under paragraph 2 for a consumer shall be collected monthly by the distributor that distributes electricity to the consumer or, if the consumer is not a customer of a distributor, by the Generation Corporation.
5. The due date for payment by a consumer of an amount to be collected under paragraph 4 shall be the same as the due date for payment of rates fixed or approved under section 78 of the Act.
6. Interest and penalties on late payments are payable with respect to payments by consumers of amounts to be collected under paragraph 4 on the same basis as interest and penalties on late payments are payable with respect to rates that are fixed or approved by the Board under section 78 of the Act.
7. Distributors and the Generation Corporation shall remit the amounts collected under paragraph 4 on a monthly basis to the distributors that distribute electricity to consumers who are eligible for rate protection under section 79 of the Act, through such intermediaries and in such amounts as the Board may direct.
8. If the amount collected under paragraph 4 during the period for which the orders referred to in paragraph 1 are in effect exceeds the actual amount necessary to compensate the distributors that distribute electricity to consumers who are eligible for rate protection under section 79 of the Act for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction, the excess shall be applied against the amount necessary to compensate those distributors for the next period.
9. If the amount collected under paragraph 4 during the period for which the orders referred to in paragraph 1 are in effect is less than the actual amount necessary to compensate the distributors that distribute electricity to consumers who are eligible for rate protection under section 79 of the Act for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction, the shortfall shall be added to the amount necessary to compensate those distributors for the next period.

6. Ontario Regulation 647/98 is revoked.

Schedule 1

TOWN OF BRACEBRIDGE

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|---------------------------------|--|
| May 1, 1999 to March 31, 2000 | \$117,525.60 |
| April 1, 2000 to March 31, 2001 | 94,020.48 |
| April 1, 2001 to March 31, 2002 | 70,515.36 |
| April 1, 2002 to March 31, 2003 | 47,010.24 |
| April 1, 2003 to March 31, 2004 | 23,505.12 |

Schedule 2

TOWN OF CALEDON

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|---------------------------------|--|
| May 1, 1999 to March 31, 2000 | \$2,221,701.60 |
| April 1, 2000 to March 31, 2001 | 1,777,361.28 |
| April 1, 2001 to March 31, 2002 | 1,333,020.96 |
| April 1, 2002 to March 31, 2003 | 888,680.64 |
| April 1, 2003 to March 31, 2004 | 444,340.32 |

Schedule 3

TOWN OF COLLINGWOOD

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|---------------------------------|--|
| May 1, 1999 to March 31, 2000 | \$8,514.00 |
| April 1, 2000 to March 31, 2001 | 6,811.20 |
| April 1, 2001 to March 31, 2002 | 5,108.40 |
| April 1, 2002 to March 31, 2003 | 3,405.60 |
| April 1, 2003 to March 31, 2004 | 1,702.80 |

Schedule 4

TOWN OF DUNNVILLE

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|--------------------------------------|--|
| May 1, 1999 to December 31, 1999 | \$378,252.00 |
| January 1, 2000 to December 31, 2000 | 453,902.40 |
| January 1, 2001 to December 31, 2001 | 340,426.80 |
| January 1, 2002 to December 31, 2002 | 226,951.20 |
| January 1, 2003 to December 31, 2003 | 113,475.60 |

Schedule 5**TOWN OF ESPANOLA**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|---------------------------------|--|
| May 1, 1999 to March 31, 2000 | \$44,460.00 |
| April 1, 2000 to March 31, 2001 | 35,568.00 |
| April 1, 2001 to March 31, 2002 | 26,676.00 |
| April 1, 2002 to March 31, 2003 | 17,784.00 |
| April 1, 2003 to March 31, 2004 | 8,892.00 |

Schedule 6**TOWN OF FLAMBOROUGH**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|-------------------------------|--|
| May 1, 1999 to April 30, 2000 | \$1,839.60 |
| May 1, 2000 to April 30, 2001 | 1,471.68 |
| May 1, 2001 to April 30, 2002 | 1,103.76 |
| May 1, 2002 to April 30, 2003 | 735.84 |
| May 1, 2003 to April 30, 2004 | 367.92 |

Schedule 7**TOWNSHIP OF GOULBOURN**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|--------------------------------------|--|
| May 1, 1999 to December 31, 1999 | \$305,405.10 |
| January 1, 2000 to December 31, 2000 | 325,765.44 |
| January 1, 2001 to December 31, 2001 | 244,324.08 |
| January 1, 2002 to December 31, 2002 | 162,882.72 |
| January 1, 2003 to December 31, 2003 | 81,441.36 |

Schedule 8**TOWN OF GRAVENHURST**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|-------------------------------|--|
| May 1, 1999 to April 30, 2000 | \$198,662.40 |
| May 1, 2000 to April 30, 2001 | 158,929.92 |
| May 1, 2001 to April 30, 2002 | 119,197.44 |
| May 1, 2002 to April 30, 2003 | 79,464.96 |
| May 1, 2003 to April 30, 2004 | 39,732.48 |

Schedule 9**TOWN OF HALDIMAND**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|---------------------------------|--|
| May 1, 1999 to March 31, 2000 | \$1,142,672.40 |
| April 1, 2000 to March 31, 2001 | 914,137.92 |
| April 1, 2001 to March 31, 2002 | 685,603.44 |
| April 1, 2002 to March 31, 2003 | 457,068.96 |
| April 1, 2003 to March 31, 2004 | 228,534.48 |

Schedule 10**TOWN OF HEARST**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|--------------------------------------|--|
| May 1, 1999 to December 31, 1999 | \$34,052.16 |
| January 1, 2000 to December 31, 2000 | 34,052.16 |
| January 1, 2001 to December 31, 2001 | 17,026.08 |

Schedule 11**TOWN OF LINCOLN**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|--------------------------------------|--|
| May 1, 1999 to December 31, 1999 | \$472,866.75 |
| January 1, 2000 to December 31, 2000 | 504,391.20 |
| January 1, 2001 to December 31, 2001 | 378,293.40 |
| January 1, 2002 to December 31, 2002 | 252,195.60 |
| January 1, 2003 to December 31, 2003 | 126,097.80 |

Schedule 12**CITY OF NANTICOKE**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|---------------------------------|--|
| May 1, 1999 to March 31, 2000 | \$1,288,485.00 |
| April 1, 2000 to March 31, 2001 | 1,030,788.00 |
| April 1, 2001 to March 31, 2002 | 773,091.00 |
| April 1, 2002 to March 31, 2003 | 515,394.00 |
| April 1, 2003 to March 31, 2004 | 257,697.00 |

Schedule 13**TOWN OF SIOUX LOOKOUT**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|--------------------------------------|--|
| May 1, 1999 to December 31, 1999 | \$131,584.50 |
| January 1, 2000 to December 31, 2000 | 140,356.80 |
| January 1, 2001 to December 31, 2001 | 105,267.60 |
| January 1, 2002 to December 31, 2002 | 70,178.40 |
| January 1, 2003 to December 31, 2003 | 35,089.20 |

Schedule 14**MUNICIPALITY OF SOUTH BRUCE**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|--------------------------------------|--|
| May 1, 1999 to December 31, 1999 | \$7,759.80 |
| January 1, 2000 to December 31, 2000 | 8,277.12 |
| January 1, 2001 to December 31, 2001 | 6,207.84 |
| January 1, 2002 to December 31, 2002 | 4,138.56 |
| January 1, 2003 to December 31, 2003 | 2,069.28 |

Schedule 15**TOWNSHIP OF TAY**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|------------------------------|--|
| June 1, 1999 to May 31, 2000 | $(\$342.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$385.20 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$285.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |
| June 1, 2000 to May 31, 2001 | $(\$273.60 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$308.16 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$228.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|------------------------------|--|
| June 1, 2001 to May 31, 2002 | $(\$205.20 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$231.12 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$171.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |
| June 1, 2002 to May 31, 2003 | $(\$136.80 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$154.08 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$114.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |
| June 1, 2003 to May 31, 2004 | $(\$68.40 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$77.04 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$57.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |

Schedule 16**TOWNSHIP OF WEST LINCOLN**

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|------------------------------|--|
| June 1, 1999 to May 31, 2000 | $(\$342.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$385.20 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$285.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |
| June 1, 2000 to May 31, 2001 | $(\$273.60 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$308.16 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$228.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |
| June 1, 2001 to May 31, 2002 | $(\$205.20 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$231.12 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$171.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |

| Period | Total Amount of Rural or Remote Rate Reduction |
|------------------------------|--|
| June 1, 2002 to May 31, 2003 | $(\$136.80 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$154.08 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$114.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |
| June 1, 2003 to May 31, 2004 | $(\$68.40 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1R2 rate class on May 31, 1999}) + (\$77.04 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-1 rate class on May 31, 1999}) + (\$57.00 \times \text{the number of consumers who occupy premises in the 1F2-3 rate class on May 31, 1999})$ |

21/99

ONTARIO REGULATION 316/99
made under the
MEDICAL LABORATORY TECHNOLOGY ACT, 1991

Made: February 26, 1999

Approved: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 207/94
(General)

Note: Ontario Regulation 207/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 207/94 is amended by adding the following Parts:

PART V
NOTICE OF MEETINGS AND HEARINGS

23. (1) The Registrar shall ensure that notice of every Council meeting that is required to be open to the public under the Act is given in accordance with this Part.

(2) The notice shall be published in a newspaper or newspapers of general circulation within the province at least 14 days before the date of the meeting.

(3) The notice shall also be published in a College communication sent to members at least 14 days before the date of the meeting.

(4) The notice shall be in both English and French.

(5) The notice shall include the date, time and place of the meeting and a statement of its purpose.

(6) The Registrar shall give notice of Council meetings to every person who requests it.

(7) The Registrar shall post the notice at the College's offices.

(8) Where the College determines that an emergency meeting of Council is necessary and that meeting is required to be open to the public under the Act, notice of the meeting is sufficiently given if the Registrar informs the Minister of the date, time, place and purpose of the meeting and provides that information on the Internet, through a website of the College at www.cmlto.com.

24. (1) The Registrar shall ensure that information concerning every hearing into allegations of professional misconduct or incompetence held by a panel of the Discipline Committee is given to every person who requests it.

(2) The information to be provided shall include the name of the member against whom the allegations have been made, the intended date, time and place of the hearing and a statement of the purpose of the hearing.

(3) For requests received more than 30 days before the intended date of the hearing, the Registrar shall, where possible, provide the information at least 30 days before that date.

(4) For requests received less than 30 days before the intended date of the hearing, the Registrar shall provide the information as soon as reasonably possible before that date.

(5) The information shall be made available in English or, upon request, in French.

PART VI
PUBLICATION OF DECISIONS OF COMMITTEE PANELS

25. The College shall publish the decisions and reasons for decisions, or a summary of such reasons, of a panel of the Discipline Committee in a newsletter sent to the members.

26. (1) The College shall publish decisions of panels of the Fitness to Practice Committee and the reasons for decisions, or a summary of such reasons, in the annual report.

(2) A publication under subsection (1) shall not identify the member who is the subject of the decision.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF MEDICAL
LABORATORY TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

KATHY WILKIE
President

SHEILA WOODCOCK
Registrar

Dated on February 26, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 317/99
made under the
**ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES RETIREMENT
SYSTEM ACT**

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 890 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The definition of "continuous service" in subsection 1 (1) of Regulation 890 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended,

- (a) by striking out “section 19” in clause (a) and substituting “subsection 19 (1)”;
- (b) by striking out “section 19” in clause (e) and substituting “subsection 19 (1)”;
- (c) by striking out “or” at the end of clause (f) and adding “or” at the end of clause (g); and
- (d) by adding the following clause:
- (h) a period during which a member,

(i) is employed by one participating employer (the “first employer”) and is absent from work with the first employer for a reason described in clause (b), (d) or (g), and

(ii) is employed by another participating employer (the “second employer”) and is a member of the System as an employee of the second employer.

2. (1) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5.1) In the circumstances described in subsection 19.0.1 (3) and despite subsection (5), the amount of a member's lifetime normal retirement pension is calculated according to the following rules:

1. The expressions “old employment” and “new employment” have the same meaning as in subsection 19.0.1 (1).
2. A separate calculation must be made in respect of the following periods of credited service:
 - i. All credited service of the member up to and including the date on which the old employment was terminated. If the member has more than one period of old employment, the period described in this subparagraph ends on the date on which the first period of old employment was terminated.
 - ii. If the member has more than one period of old employment, the credited service earned by the member for each period of old employment after the first period of old employment.
 - iii. All credited service of the member on and after the date on which the new employment began.
3. The member's pensionable earnings for each of those periods of credited service is determined as if the member had been a member of the System during the applicable period of credited service and not at any other time.
4. The amount of the member's pension with respect to each of the periods of credited service is calculated in accordance with subsection (5) as if the period were the member's only period of credited service. The calculation must use the pensionable earnings for the period as determined under paragraph 3.
5. The member's lifetime normal retirement pension is the sum of the pension amounts calculated under paragraph 4 for each of the periods of credited service.

(2) Subsection 13 (6) of the Regulation is amended by striking out “subsection (5)” in the first line and substituting “this section”.

(3) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7.0.1) In the circumstances described in subsection 19.0.1 (3) and despite subsection (7), the amount of a member's bridge pension is calculated according to the following rules:

1. Paragraphs 1 to 3 and 6 of subsection (5.1) apply with respect to the calculation.
2. The amount of the member's pension with respect to each of the periods of credited service is calculated in accordance with subsection (7) as if the period were the member's only period of credited service. The calculation must use the pensionable earnings for the period as determined under paragraph 3 of subsection (5.1).
3. The member's bridge pension is the sum of the pension amounts calculated under paragraph 2 for each of the periods of credited service.

(4) Subsection 13 (8) of the Regulation is amended by inserting after “subsection (5)” in the first line “or (5.1)”.

(5) Subsection 13 (9) of the Regulation is amended by inserting after “subsection (5)” in the first line “or (5.1)”.

3. (1) Subsection 14 (3) of the Regulation is amended by striking out “section 16, 17, 19 or 25” in the second and third lines and substituting “section 16 or 17, subsection 19 (1) or section 25”.

(2) Clause 14 (3) (e) of the Regulation is amended by striking out “section 16, 17, 19 or 25” in the second line and substituting “section 16 or 17, subsection 19 (1) or section 25”.

4. (1) Clause 15 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) to a widow or widower shall not exceed the annual amount of pension calculated under section 13 and is the sum of,
 - (i) two-thirds of the annual amount of pension calculated under section 13, and
 - (ii) in respect of each dependent child of the member during his or her dependent child benefit period, one-tenth of the annual amount of pension calculated under section 13; or

(2) Subsection 15 (4) of the Regulation is amended by striking out “exclusive of benefits under subsections 12 (6), 19 (2), 26 (14) and 26 (16)” and substituting “exclusive of benefits under subsections 12 (6) and 26 (14) and (16) and payments under subsections 19 (2) and (2.1)”.

5. Subsection 15.1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (2) The annual amount of pension payable to a widow or widower shall not exceed the annual amount of pension the member was receiving immediately before death and is the sum of,
 - (a) two-thirds of the annual amount of pension the member was receiving immediately before death and for the purposes of this calculation in the case of a member who retired before January 1, 1978 on an early retirement pension and who died on or after that day, the amount of the member's pension is increased to the amount it would have been but for early retirement; and
 - (b) in respect of each dependent child of the member during his or her dependent child benefit period, one-tenth of the member's annual amount of pension described in clause (a).

6. Section 15.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(14.1) A person receiving or entitled to receive a pension under section 15 or 15.1 on January 1, 1999 shall have his or her pension recalculated as if this Regulation as it reads on June 1, 1999 had been in effect on the date of the applicable former member's death. The recalculated pension is payable only from and after January 1, 1999.

7. Subsection 16 (4) of the Regulation is amended by striking out "section 19" in the third line and substituting "or 19 (1)".

8. (1) Subsections 17 (5.1), (5.2) and (6) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(5.1) Despite subsection (5) and subject to the *Income Tax Act* (Canada), in the following circumstances the annual amount of early retirement pension payable to a member under this section is the annual amount of pension calculated under section 13:

1. The member retires on or after November 30, 1997 and before January 1, 1999 and the criteria described either in subsection (5.2) or in subsection (5.4) are met at the date of the early retirement.
2. The member retires on or after January 1, 1999 and before January 1, 2002 and the criteria described either in subsection (5.3) or in subsection (5.4) are met at the date of the early retirement.
3. The member retires on or after January 1, 2002 and before January 1, 2003 and the criteria described either in subsection (5.2) or in subsection (5.4) are met at the date of the early retirement.

(5.2) For the purposes of paragraphs 1 and 3 of subsection (5.1), the sum of the member's age (counted in full years and months) plus credited service and eligible service (counted in full years and months) must not be less than,

- (a) 85 years, in the case of a member whose normal retirement age is 65 years; or
- (b) 80 years, in the case of a member whose normal retirement age is 60 years.

(5.3) For the purposes of paragraph 2 of subsection (5.1), the sum of the member's age (counted in full years and months) plus credited service and eligible service (counted in full years and months) must not be less than,

- (a) 80 years, in the case of a member whose normal retirement age is 65 years; or
- (b) 75 years, in the case of a member whose normal retirement age is 60 years.

(5.4) For the purposes of paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (5.1), the sum of the member's credited service and eligible service (counted in full years and months) must not be less than 30 years.

(5.5) Despite subsection (2), the immediate early retirement pension payable under paragraph 2 of subsection (5.1) to a member may begin to be paid from the first day of the month following the month in which the member reaches,

- (a) 50 years of age, in the case of a member whose normal retirement age is 65 years; or
- (b) 45 years of age, in the case of a member whose normal retirement age is 60 years.

(2) Subsection 17 (7.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7.1) Despite subsection (7) and subject to the *Income Tax Act* (Canada), the annual amount of the early retirement pension payable to a member who is not eligible under subsection (5) to receive an early retirement pension at the date of his or her early retirement is determined,

- (a) under subsection (7.1.1) for a member who retires on or after November 30, 1997 and before January 1, 1999;
- (b) under subsection (7.1.2) for a member who retires on or after January 1, 1999 and before January 1, 2002; and
- (c) under subsection (7.1.1) for a member who retires on or after January 1, 2002 and before January 1, 2003.

(7.1.1) For the purposes of clauses (7.1) (a) and (c), the amount of the member's early retirement pension is calculated by reducing the annual amount of pension calculated under section 13 for the member at the rate of 2 1/2 per cent multiplied by the least of,

- (a) the number of full years and months by which the member's age is less than the member's normal retirement age, on the date the early retirement pension is to begin;
- (b) in the case of a member whose normal retirement age is 65 years, 85 minus the sum of the member's credited service, eligible service and age (counted in full years and months) on the date the early retirement pension is to begin;
- (c) in the case of a member whose normal retirement age is 60 years, 80 minus the sum of the member's credit service, eligible service and age (counted in full years and months) on the date the early retirement pension is to begin; and
- (d) the number of full years and months by which the sum of the member's credited service and eligible service is less than 30 years on the date the early retirement pension is to begin.

(7.1.2) For the purposes of clause (7.1) (b), the amount of the member's early retirement pension is calculated by reducing the annual amount of pension calculated under section 13 for the member at the rate of 2 1/2 per cent multiplied by the least of,

- (a) the number of full years and months by which the member's age is less than the member's normal retirement age, on the date the early retirement pension is to begin;
- (b) in the case of a member whose normal retirement age is 65 years, 80 minus the sum of the member's credited service, eligible service and age (counted in full years and months) on the date the early retirement pension is to begin;
- (c) in the case of a member whose normal retirement age is 60 years, 75 minus the sum of the member's credit service, eligible service and age (counted in full years and months) on the date the early retirement pension is to begin; and
- (d) the number of full years and months by which the sum of the member's credited service and eligible service is less than 30 years on the date the early retirement pension is to begin.

(3) Subsection 17 (8) of the Regulation is amended by striking out "subsection (7)" in the first line and substituting "this section".

(4) Subsections 17 (9) and (10) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(9) The following rules apply when a member becomes entitled to receive a deferred pension under section 16 and wishes to make an election to receive an early retirement pension:

1. The member may make the election within the 10 year period before his or her normal retirement date with respect to an early retirement pension calculated under subsection (5) or subsection (7).
2. The member may make the election within the 10 year period before his or her normal retirement date with respect to an early retirement pension calculated under paragraph 1 or 3 of subsection (5.1) or clause (7.1) (a) or (c).
3. The member may make the election within the 15 year period before his or her normal retirement date with respect to an early retirement pension calculated under paragraph 2 of subsection (5.1) or clause (7.1) (b).

(10) For the purposes of determining completed years and months of credited service and eligible service under this section,

- (a) a month shall not be counted more than once; and
- (b) a member employed on other than a continuous full-time basis shall be considered to have been employed on a continuous full-time basis.

9. Section 19 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2.1) If, before January 1, 1992, a member accrued credited service in excess of 35 years, a refund equal to the sum of the member's contributions, plus interest, for the period of credited service in excess of 35 years is payable to the member or, if the member is deceased, to a person receiving a pension in respect of the member or, if there is no such person, to the member's designated beneficiary or, if there is no designated beneficiary, to the member's estate.

(2.2) A refund under subsection (2.1) shall not include any amount paid to the member under subsection (2) in respect of the same period of credited service.

10. The Regulation is amended by adding the following section:

19.0.1 (1) This section applies to a member,

- (a) who terminates employment (the "old employment") and ceases to be eligible to make contributions to the Fund upon terminating that employment;
- (b) who receives a refund of contributions under subsection 19 (2) in respect of the old employment; and
- (c) who, as a result of employment that begins on or after June 1, 1999 (the "new employment"), becomes required to make contributions to the Fund.

(2) The member may elect to pay into the Fund an amount equal to the amount he or she received under subsection 19 (2) in respect of the old employment, together with interest (at the rate described in section 19) from the date it was paid under that subsection.

(3) The normal retirement pension of a member who does not pay the entire amount described in subsection (2) shall be determined in accordance with subsections 13 (5.1) and (7.0.1) instead of subsections 13 (5) and (7).

11. Subsection 19.1 (3) of the Regulation is amended by striking out "benefits paid under subsection 19 (2)" at the end and substituting "amounts paid under subsection 19 (2) and (2.1)".

12. Paragraph 2 of subsection 21 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. For 1999 and subsequent years, 100 per cent of the inflation increase for the applicable year.

13. Subsection 25.1 (3) of the Regulation is amended by striking out "A refund paid under subsection 19 (2)" in the second and third lines and substituting "A payment under subsection 19 (2) or (2.1)".

21/99

ONTARIO REGULATION 318/99
made under the
LIVESTOCK AND LIVESTOCK PRODUCTS ACT

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

LIVESTOCK AND LIVESTOCK PRODUCTS

1. All ruminants, porcine animals, equine animals, domesticated rabbits and birds are designated as livestock and all products that come from them are designated as livestock products.

2. A dealer is exempt from the requirement for a licence set out in section 2 of the Act unless the dealer requires a licence referred to in Regulation 724, 725, 726 or 727 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

3. (1) The following conditions apply with respect to all sales of livestock or livestock products:

1. A buyer is not required to pay for livestock or livestock products that are or have been contaminated.
2. A seller who receives, or is credited with, a payment that a buyer, by operation of paragraph 1, was not required to make, shall reimburse the buyer for the amount of the payment immediately upon discovering that the payment was not required to be made.

(2) In this section,

"contaminated" means containing or having been treated with,

- (a) a substance not permitted by, or in an amount in excess of limits prescribed under, the *Food and Drugs Act* (Canada), the *Canadian Environmental Protection Act* or the *Pest Control Products Act* (Canada),
- (b) an ingredient, a food additive or any source of ionizing radiation not permitted by, or in an amount in excess of limits prescribed under, the *Food and Drugs Act* (Canada).

21/99

ONTARIO REGULATION 319/99
made under the
MEAT INSPECTION ACT

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 632/92
(General)

Note: Ontario Regulation 632/92 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsection 20 (4) of Ontario Regulation 632/92 is amended by striking out "the Health Protection Branch of Health and Welfare Canada" at the end and substituting "Health Canada".

2. Section 37 of the Regulation is amended by striking out "the Health Protection Branch of Health and Welfare Canada" at the end and substituting "Health Canada".

3. Subsection 69 (2) of the Regulation is revoked.

4. Paragraphs 4, 5, 6, 7 and 8 of section 75 of the Regulation are revoked and the following substituted:

4. The *Livestock and Poultry Carcass Grading Regulation* (Canada).

21/99

ONTARIO REGULATION 320/99

made under the
MUNICIPAL ACT

Made: May 4, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending O. Reg. 388/98
(Taxes—Telephone Companies)

Note: Ontario Regulation 388/98 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 388/98 is amended by adding the following section:

2. For 1999 and subsequent years, 4 per cent is prescribed for the purposes of subsection 159 (4) of the Act.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 4, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 321/99 made under the FAIRNESS IS A TWO-WAY STREET ACT (CONSTRUCTION LABOUR MOBILITY), 1999

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

DESIGNATION UNDER SECTION 25 OF THE ACT

1. Quebec is a designated jurisdiction for the purposes of the Act.

2. This Regulation comes into force on the day section 25 of the Act is proclaimed in force.

21/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 321/99 pris en application de la LOI DE 1999 PORTANT QUE LA JUSTICE N'EST PAS À SENS UNIQUE (MOBILITÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION)

pris le 5 mai 1999

déposé le 6 mai 1999

DÉSIGNATION AUX TERMES DE L'ARTICLE 25 DE LA LOI

1. Le Québec est un territoire désigné pour l'application de la Loi.

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour où l'article 25 de la Loi est proclamé en vigueur.

ONTARIO REGULATION 322/99made under the
SECURITIES ACT

Made: May 5, 1999

Filed: May 6, 1999

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulation 1/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Schedule 1 to Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

REDUCTION OF ALL FEES

1.1 (1) This section applies with respect to fees that become payable under this Schedule or under a rule on or after August 3, 1999.

(2) The amount of the fee that is otherwise payable under this Schedule or under a rule is reduced by 10 per cent.

(3) The person or company required to pay a fee to which this section applies shall deliver to the Commission a notice setting out,

(a) the amount of the fee otherwise payable under this Schedule or under the rule; and

(b) the amount of the fee payable by virtue of subsection (2).

21/99

ONTARIO REGULATION 323/99made under the
FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: May 5, 1999

Filed: May 7, 1999

Amending O. Reg. 664/98
(Fish Licensing)

Note: Ontario Regulation 664/98 has not previously been amended.

1. Section 9 of Ontario Regulation 664/98 is amended by adding the following subsection:

(5) A holder of a non-resident sport fishing licence shall not take fish in excess of the conservation catch and possession limits set out in the Ontario Fishery Regulations if the licence holder is camping on Crown land located in the area described,

(a) in Divisions 20, 21, 22A, 24, 30, 31, 33 or 34 of the Ontario Fishery Regulations; or

(b) in Division 22 of the Ontario Fishery Regulations except the area set out in Schedule A to this Regulation.

21/99

ONTARIO REGULATION 324/99
made under the
ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS, 1993

Made: May 5, 1999

Filed: May 7, 1999

Amending O. Reg. 681/94
(Classification of Proposals for Instruments)

Note: Ontario Regulation 681/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 681/94 is amended by adding the following Part:

PART II.1
MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING**INTERPRETATION**

10.1 In this Part, a proposal for an instrument includes a proposal to issue it, amend it or revoke it, whether the amendment or revocation is authorized by the same provision of an Act or regulation that authorizes the issuance of the instrument or by a different provision.

CLASS I PROPOSALS — *PLANNING ACT*

10.2 (1) In this section,

"Minister" means the Minister of Municipal Affairs and Housing.

(2) The following are Class I proposals for instruments:

1. A proposal for approval by the Minister of an official plan under section 17 of the *Planning Act*.
2. A proposal for approval by the Minister of an amendment to an official plan under section 21 of the *Planning Act*.
3. A proposal for approval by the Minister of a consent under section 53 of the *Planning Act* in an area where there is no official plan in place.
4. A proposal for approval by the Minister of a plan of subdivision under section 51 of the *Planning Act* in an area where there is no official plan in place.

2. This Regulation comes into force on June 1, 1999.

21/99

ONTARIO REGULATION 325/99
made under the
ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS, 1993

Made: May 5, 1999

Filed: May 7, 1999

Amending O. Reg. 73/94
(General)

Note: Ontario Regulation 73/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 73/94 is amended by adding the following section:

15.5 Part II of the *Environmental Bill of Rights, 1993* does not apply to a proposal to make an order under subsection 47 (1) of the *Planning Act* or to amend or revoke an order under subsection 47 (8) of that Act if the proposal has not been implemented by the time this section comes into force.

21/99

ONTARIO REGULATION 326/99
made under the
FAIRNESS IS A TWO-WAY STREET ACT
(CONSTRUCTION LABOUR MOBILITY), 1999

Made: May 7, 1999
Filed: May 7, 1999

GENERAL

1. (1) For the purposes of section 2 of the Act, the security posted shall be a letter of guarantee from a bank to which the *Bank Act* (Canada) applies or a surety bond issued by an insurer licensed under the *Insurance Act*.

(2) The security posted under section 2 of the Act may be used,

(a) to pay a fine under the Act that the contractor is liable for but has not paid, including interest for the late payment of the fine; or

(b) to recover an amount with respect to an Ontario tax that the contractor is liable for but has not paid.

2. (1) The Director shall not register a contractor that is a corporation under subsection 2 (2) of the Act unless the contractor provides proof that the net equity of the corporation is at least \$20,000.

(2) The Director shall not register a contractor that is not a corporation under subsection 2 (3) of the Act unless the contractor provides proof that the contractor's net equity is at least \$10,000.

3. (1) The provisions set out in Schedule 1 are prescribed as legislation under which a contractor must be certified, registered, licensed or issued a permit or authorization for the purposes of subsection 5 (1) of the Act.

(2) All of the municipalities in Ontario are prescribed for the purposes of subsection 5 (1) of the Act.

(3) Section 257.2 of the *Municipal Act* is prescribed as legislation authorizing by-laws for the purposes of subsection 5 (1) of the Act.

4. The agencies, boards and commissions set out in Schedule 2 are prescribed for the purposes of subsection 7 (2) of the Act.

5. The trades, occupations and construction activities listed in Schedule 3 are prescribed for the purposes of section 10 of the Act.

6. For the purposes of section 11 of the Act,

"aggregates" means sand, earth, gravel, stone, rock, a combination of any of them or one or a combination of any of them mixed with ingredients found in cement or asphalt.

7. The legislation set out in Schedule 4 is prescribed for the purposes of both clauses 16 (5) (b) and (c) of the Act.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 326/99
pris en application de la
LOI DE 1999 PORTANT QUE LA JUSTICE
N'EST PAS À SENS UNIQUE (MOBILITÉ DE LA
MAIN-D'OEUVRE DANS L'INDUSTRIE
DE LA CONSTRUCTION)

pris le 7 mai 1999
déposé le 7 mai 1999

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. (1) Pour l'application de l'article 2 de la Loi, la garantie à fournir consiste en une lettre de garantie émise par une banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* (Canada) ou en un cautionnement émis par un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances*.

(2) La garantie fournie aux termes de l'article 2 de la Loi peut servir :

a) soit à payer une amende dont l'entrepreneur est redevable aux termes de la Loi mais qu'il n'a pas payée, y compris les intérêts en cas de paiement en retard;

b) soit à recouvrer une somme à l'égard d'une taxe ou d'un impôt de l'Ontario dont l'entrepreneur est redevable mais qu'il n'a pas payé.

2. (1) Le directeur ne doit pas inscrire un entrepreneur qui est une personne morale aux termes du paragraphe 2 (2) de la Loi à moins que celui-ci ne fournisse une preuve que la personne morale dispose d'un avoir net d'au moins 20 000 \$.

(2) Le directeur ne doit pas inscrire un entrepreneur qui n'est pas une personne morale aux termes du paragraphe 2 (3) de la Loi à moins que celui-ci ne fournisse une preuve qu'il dispose d'un avoir net d'au moins 10 000 \$.

3. (1) Les dispositions énoncées à l'annexe 1 sont prescrites, pour l'application du paragraphe 5 (1) de la Loi, comme textes législatifs aux termes desquels un entrepreneur est tenu de s'inscrire ou de se faire délivrer un certificat, une licence, un permis ou une autorisation.

(2) Toutes les municipalités de l'Ontario sont prescrites pour l'application du paragraphe 5 (1) de la Loi.

(3) L'article 257.2 de la *Loi sur les municipalités* est prescrit, pour l'application du paragraphe 5 (1) de la Loi, comme texte législatif qui autorise des règlements municipaux.

4. Les organismes, conseils et commissions énoncés à l'annexe 2 sont prescrits pour l'application du paragraphe 7 (2) de la Loi.

5. Les métiers, professions et activités de construction énoncés à l'annexe 3 sont prescrits pour l'application de l'article 10 de la Loi.

6. La définition qui suit s'applique à l'article 11 de la Loi.

«agrégats» Sable, terre, gravier, pierre, roche, toute combinaison de ceux-ci ou tout mélange d'une combinaison de ceux-ci ou de l'un d'eux avec des ingrédients contenus dans le béton ou l'asphalte.

7. Les textes législatifs énoncés à l'annexe 4 sont prescrits pour l'application des alinéas 16 (5) b) et c) de la Loi.

8. (1) Every individual who is a person resident in a designated jurisdiction is exempt from the Act if the individual is regularly employed by the Crown in right of Ontario or a municipality, a school board, public hospital, university or college of applied arts and technology or an industrial establishment.

(2) Every construction worker who is qualified under the Interprovincial Red Seal Program and who is a person resident in a designated jurisdiction is exempt from subsections 10 (3) and (4) of the Act.

(3) Every apprentice registered in Ontario with a valid contract of apprenticeship who is a person resident in a designated jurisdiction is exempt from section 10 of the Act.

9. This Regulation comes into force on the day section 26 of the Act is proclaimed in force.

Schedule 1

1. Section 21 of the *Employer Health Tax Act*.
2. Sections 5 and 6 of Regulation 213/91 under the *Occupational Health and Safety Act*.
3. Subsections 5 (1) and (1.1) and 39 (3) of the *Retail Sales Tax Act*.

Schedule 2

Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

Ontario Food Terminal Board

Ministry of the Attorney General

Assessment Review Board

Criminal Injuries Compensation Board

Ministry of Citizenship, Culture and Recreation

Art Gallery of Ontario

McMichael Canadian Art Collection

Ontario Educational Communications Authority [TVO]

Ontario Film Development Corporation

Ontario Heritage Foundation

Ontario Human Rights Commission

Ontario Library Service—North

Ontario Science Centre

Ontario Trillium Foundation

Province of Ontario Council for the Arts

Royal Botanical Gardens

Royal Ontario Museum

Science North

Southern Ontario Library Service

Ministry of Community and Social Services

District social services administration boards

Ministry of Consumer and Commercial Relations

Alcohol and Gaming Commission of Ontario

Liquor Control Board of Ontario

Ministry of Economic Development, Trade and Tourism

Eastern Ontario Development Corporation

Metropolitan Toronto Convention Centre Corporation

Niagara Parks Commission

Northern Ontario Development Corporation

Ontario Development Corporation

Ontario Place Corporation

Ottawa Congress Centre

St. Lawrence Parks Commission

St. Clair Parkway Commission

8. (1) Tous les particuliers qui sont des personnes qui résident dans un territoire désigné sont soustraits à l'application de la Loi s'ils sont régulièrement employés par la Couronne du chef de l'Ontario ou une municipalité, un conseil scolaire, un hôpital public, une université, un collège d'arts appliqués et de technologie ou un établissement industriel.

(2) Tous les travailleurs de la construction qui sont qualifiés dans le cadre du Programme interprovincial du Sceau rouge et qui sont des personnes qui résident dans un territoire désigné sont soustraits à l'application des paragraphes 10 (3) et (4) de la Loi.

(3) Tous les apprentis inscrits en Ontario et parties à un contrat d'apprentissage valide qui sont des personnes qui résident dans un territoire désigné sont soustraits à l'application de l'article 10 de la Loi.

9. Le présent règlement entre en vigueur le jour où l'article 26 de la Loi est proclamé en vigueur.

Annexe 1

1. Article 21 de la *Loi sur l'impôt-santé des employeurs*.
2. Articles 5 et 6 du Règlement 213/91 pris en application de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*.
3. Paragraphes 5 (1) et (1.1) et 39 (3) de la *Loi sur la taxe de vente au détail*.

Annexe 2

Conseil de gestion du gouvernement

Commission du Régime de retraite des fonctionnaires de l'Ontario

Société des casinos de l'Ontario

Société des loteries de l'Ontario

Société immobilière de l'Ontario

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

Commission du Marché des produits alimentaires de l'Ontario

Ministère de l'Éducation et de la Formation

Conseil ontarien des affaires collégiales

Conseils d'administration des collèges d'arts appliqués et de technologie

Office de la qualité et de la responsabilité en éducation

Ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie

Commission de l'énergie de l'Ontario

Ministère de l'Environnement

Agence ontarienne des eaux

Ministère de la Consommation et du Commerce

Commission des alcools et des jeux de l'Ontario

Régie des alcools de l'Ontario

Ministère de la Santé

Action Cancer Ontario

Comité d'admissibilité médicale (assurance-santé)

Comité d'étude de l'optométrie (assurance-santé)

Comité d'étude de l'ostéopathe (assurance-santé)

Comité d'étude de la chiropratique (assurance-santé)

Comité d'étude de la dentisterie (assurance-santé)

Comité d'étude de la médecine (assurance-santé)

Comité d'étude de la podologie (assurance-santé)

Commission d'appel des établissements de santé

Commission d'appel des hôpitaux

Commission d'appel des services de santé

Commission d'appel pour la protection de la santé

Commission d'étude des laboratoires

Commission de révision des maisons de soins infirmiers

Ministry of Education and Training

Boards of Governors—CAATs
Education Quality and Accountability Office
Ontario Council of Regents—CAATs

Ministry of Energy, Science and Technology

Ontario Energy Board

Ministry of the Environment

Ontario Clean Water Agency

Ministry of Finance

Commodity Futures Advisory Board
Deposit Insurance Corporation of Ontario
Financial Disclosure Advisory Board
Financial Services Commission of Ontario
Financial Services Tribunal
Ontario Financing Authority
Ontario Securities Commission
Stadium Corporation of Ontario Limited

Ministry of Health

Baycrest Hospital Crown Foundation (CF)
Cancer Care Ontario
Chiroprody Review Committee (Health Insurance)
Chiropractic Review Committee (Health Insurance)
Community Advisory Boards—Psychiatric Hospitals
Consent and Capacity Board
Dentistry Review Committee (Health Insurance)
District Health Councils
Grand River Hospital
Health Facilities Appeal Board
Health Professions Board
Health Protection Appeal Board
Health Services Appeal Board
Hospital Appeal Board
Laboratory Review Board
Medical Eligibility Committee (Health Insurance)
Medical Review Committee (Health Insurance)
Mount Sinai Hospital
North York General Hospital
North York General Hospital CF
Nursing Homes Review Board
Ontario Mental Health Foundation
Ontario Review Board
Optometry Review Committee (Health Insurance)
Osteopathy Review Committee (Health Insurance)
St. Michael's Hospital CF
Sunnybrook Hospital CF
Toronto East General Hospital CF
Toronto Hospital CF
Women's College and Wellesley Central Hospital CF

Ministry of Labour

Crown Employees Grievance Settlement Board
Ontario Labour Relations Board
Office of the Employer Advisor
Office of the Worker Advisor
Pay Equity Office
Pay Equity Hearings Tribunal
Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal
Workplace Safety and Insurance Board

Management Board of Cabinet

Ontario Casino Corporation
Ontario Lottery Corporation
Ontario Public Service Pension Board
Ontario Realty Corporation

Commission des professions de la santé
Commission du consentement et de la capacité
Commission ontarienne d'examen
Conseils consultatifs communautaires des hôpitaux psychiatriques
Conseils régionaux de santé
Fondation de la Couronne (FC) de l'hôpital Baycrest
FC de l'hôpital de Toronto
FC de l'hôpital North York General
FC de l'hôpital St. Michael's
FC de l'hôpital Sunnybrook
FC de l'hôpital Toronto East General
FC de l'hôpital Women's College et de l'hôpital Wellesley Central
Fondation ontarienne de la santé mentale
Hôpital de Grand River
Hôpital Mount Sinai
Hôpital North York General

Ministère des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs

Centre des sciences de l'Ontario
Collection McMichael d'art canadien
Commission ontarienne des droits de la personne
Conseil des arts de la province de l'Ontario
Fondation du patrimoine ontarien
Jardins botaniques royaux
Musée des beaux-arts de l'Ontario
Musée royal de l'Ontario
Office de la télécommunication éducative de l'Ontario [TFO]
Ontario Trillium Foundation
Science Nord
Service des bibliothèques de l'Ontario — Nord
Service des bibliothèques de l'Ontario — Sud
Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne

Ministère des Affaires municipales et du Logement

Commission de négociation (*Loi sur l'expropriation*)
Commission des affaires municipales de l'Ontario
Commissions locales de logement
Conseil de la zone de développement de Moosonee
Fiducie de régénération du secteur riverain
Société d'aménagement de North Pickering
Société d'hypothèques de l'Ontario
Société de logement de l'Ontario
Tribunal du logement de l'Ontario

Ministère des Finances

Commission des services financiers de l'Ontario
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Conseil consultatif sur la divulgation des renseignements de nature financière
Conseil consultatif sur la vente à terme de marchandises
Office ontarien de financement
Société ontarienne d'assurance-dépôts
Stadium Corporation of Ontario Limited
Tribunal des services financiers

Ministère des Richesses naturelles

Agence de foresterie du parc Algonquin
Commission de l'escarpement du Niagara

Ministère des Services sociaux et communautaires

Conseils d'administration de district des services sociaux

Ministère des Transports

Régie des transports en commun de la région de Toronto [Réseau GO]

Ministère du Développement du Nord et des Mines

Commission de transport *Ontario Northland*
Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

Ministry of Municipal Affairs and Housing

Board of Negotiations (Expropriations Act)
 Local Housing Authorities
 Moosonee Development Area Board
 North Pickering Development Corporation
 Ontario Housing Corporation
 Ontario Mortgage Corporation
 Ontario Municipal Board
 Ontario Rental Housing Tribunal
 Waterfront Regeneration Trust

Ministry of Natural Resources

Algonquin Forestry Authority
 Niagara Escarpment Commission

Ministry of Northern Development and Mines

Northern Ontario Heritage Fund Corporation
 Ontario Northland Transportation Commission

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services

Animal Care Review Board
 Fire Safety Commission
 Ontario Board of Parole
 Ontario Civilian Commission on Police Services
 Ontario Police Arbitration Commission

Ministry of Transportation

Toronto Area Transit Operating Authority [GO Transit]

Ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme

Centre des congrès d'Ottawa
 Commission de la promenade Sainte-Claire
 Commission des parcs du Niagara
 Commission des parcs du Saint-Laurent
 Société d'exploitation de la Place de l'Ontario
 Société de développement de l'Est de l'Ontario
 Société de développement de l'Ontario
 Société de développement du Nord de l'Ontario
 Société du palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto

Ministère du Procureur général

Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels
 Commission de révision de l'évaluation foncière

Ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels

Commission civile des services policiers de l'Ontario
 Commission d'arbitrage de la police de l'Ontario
 Commission d'étude des soins aux animaux
 Commission de la sécurité-incendie
 Commission des libérations conditionnelles de l'Ontario

Ministère du Travail

Bureau de l'équité salariale
 Bureau des conseillers des travailleurs
 Bureau des conseillers du patronat
 Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail
 Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne
 Commission des relations de travail de l'Ontario
 Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail
 Tribunal de l'équité salariale

Schedule 3**TRADES, OCCUPATIONS, CONSTRUCTION ACTIVITIES**

Arborist
 Assembler

 Boiler inspectors
 Boiler driver
 Boilermaker
 Brick and stone mason
 Bricklayer-mason

 Carpenter-joiner
 Cement finisher
 Cement mason (includes Cement finisher)
 Chainperson
 Clerk
 Compressor operator
 Construction boilermaker
 Construction millwright
 Crane operator
 Cutter-skidder

 Distribution welder
 Diver
 Domestic appliance technician—natural gas & propane
 Domestic appliance technician—recreational vehicles
 Driller

 Electrician
 Electrician—construction and maintenance
 Elevating device mechanic
 Elevator mechanic

Annexe 3**MÉTIERS, PROFESSIONS ET ACTIVITÉS DE CONSTRUCTION**

Aide-monteur de lignes
 Arboriculteur
 Assembleur

 Boutefeu
 Briqueteur-maçon

 Calorifugeur
 Carreleur
 Chaîneur
 Charpentier-menuisier
 Charpentier-menuisier général
 Chaudronnier
 Chaudronnier de construction
 Chauffeur de chaudières à vapeur
 Cimentier (y compris le finisseur de béton)
 Cimentier-applicateur
 Commis
 Conducteur d'engins (lignes)
 Conducteur de camion
 Conducteur de camion de lignes
 Couvreur

 Débusqueur
 Dynamiteur de surface

 Électricien
 Électricien — construction et entretien
 Émondeur
 Épisseur (homme de joint)

| | |
|---|---|
| Equipment operator (lines) | Ferblantier |
| Equipment and vehicle operator | Ferrailleur |
| | Ferronnier |
| | Foreur |
| Floor covering installer | Frigoriste ou tuyauteur — spécialité du frigoriste |
| Gas fitter | |
| Gas pipeline inspector | Gardien |
| Gas piping fitter | Graisser-huileur |
| Gas technician | Grutier |
| General carpenter | |
| General helper | |
| General helper (tile setter) | Homme d'instrument (arpenteur) |
| Generator operator | Homme de service sur machines lourdes |
| Glazier and metal mechanic | |
| Groundsperson | |
| | Inspecteur d'appareils sous pression |
| | Inspecteur d'oléoducs |
| Heavy duty equipment mechanic | Inspecteur de bouteilles de propane |
| Heavy equipment mechanic | Inspecteur de gazoducs |
| Heavy equipment operator | Inspecteurs des chaudières |
| Heavy equipment serviceman | Installateur d'équipement pétrolier (essence) |
| High pressure welders | Installateur de revêtements de sol |
| Hoisting engineer branches 1 (mobile crane), 2 (boom truck) and 3 (tower crane) | Installateur de systèmes de pompes |
| Hoisting equipment operator "A" and "B" | Installateur de systèmes de protection contre les incendies |
| | |
| Industrial maintenance technician—natural gas & propane | Maçon |
| Insulator | Magasinier |
| Insulator (heat and frost) | Manoeuvre |
| Instrument man (surveyor) | Manoeuvre (pipe-line) |
| Interior systems installer | Manoeuvre spécialisé |
| Internal combustion alternate fuel technician—natural gas or propane or both | Manoeuvre spécialisé (carreleur) |
| Internal combustion alternate fuel technician (industrial vehicle)—natural gas or propane or both | Mécanicien (lignes) |
| Ironworker | Mécanicien d'ascenseur (Elevating device mechanic) |
| | Mécanicien d'ascenseur (Elevator mechanic) |
| | Mécanicien d'équipement lourd |
| | Mécanicien de brûleur à mazout |
| | Mécanicien de chantier |
| | Mécanicien de machines fixes |
| | Mécanicien de machines lourdes |
| | Mécanicien en protection-incendie ou tuyauteur — spécialité du poseur de gicleurs |
| Labourer (pipe-line) | Mécanicien en réfrigération et en climatisation |
| Labourer | Mécanicien-monteur de construction |
| Lather (drywall, acoustic and lathing applicator) | Métier de carrelage |
| Line truck driver | Monteur (lignes de transport d'énergie et de distribution) |
| Lineperson (transmission and distribution lines) | Monteur d'acier de structure |
| Lineworker | Monteur d'installations au propane liquide |
| Liquid propane fitter | Monteur de barres d'armature |
| | Monteur de conduites de gaz |
| Mechanic (lines) | Monteur de tuyaux de vapeur |
| Millwright | Monteur-réparateur de lignes |
| | Monteur, réparateur de lignes électriques ou monteur de lignes de construction |
| Oil burner technician | Monteur «T» (réseaux de communication) |
| Oiler | |
| Oil pipeline inspector | Opérateur d'appareils de levage «A» et «B» |
| Ornamental ironworker | Opérateur d'équipement lourd |
| | Opérateur d'équipements et de véhicules |
| Painter | Opérateur d'installations au propane |
| Painter decorator (commercial and residential) | Opérateur d'usines fixes ou mobiles |
| Petroleum equipment mechanic (gasoline) | Opérateur de camion de propane en vrac |
| Pipe fitter—specialty of plumber | Opérateur de génératrices |
| Pipe fitter—specialty of the fire protection mechanic or pipe fitter—specialty of the sprinkler installer | Opérateur de grues — Divisions 1 (grues mobiles), 2 (camions-grues) et 3 (grues à tour) |
| Pipe fitter—specialty of the heating systems installer | Opérateur de pelles mécaniques |
| Pipe welder | Opérateur de pompes et de compresseurs (Compressor operator) |
| Pipeline welder | Opérateur de pompes et de compresseurs (Pump and compressor operator) |
| Plasterer | |
| Plumber | |
| Power lineworker or construction lineworker | Peintre |
| Pressure vessels inspector | Peintre-décorateur — secteur commercial et résidentiel |
| Propane cylinder inspector | Plâtrier |
| Propane plant operator | Plombier |
| Propane bulk truck operator | Plongeur |
| Pump and compressor operator | |
| Pump system installer | |
| | |
| Refrigeration and air conditioning mechanic | |

Refrigeration mechanic or pipe fitter—specialty of refrigeration
 Reinforcing rodworker
 Reinforcing steel erector
 Resilient flooring layer
 Roofer
 Rope puller

Sheet metal worker
 Shotfirer
 Shovel operator
 Splicer
 Sprinkler and fire protection installer
 Stationary engineer
 Stationary or portable mixing plant operator
 Steamfitter
 Steel erector welder
 Storeperson
 Structural steel erector
 Surface blaster

“T” lineperson (communication network)
 Terrazzo, tile and marble craft
 Tile setter
 Tinsmith
 Tire and body repairperson
 Trimmer
 Truck driver

Underground worker (miner)
 Utility gas: site supervisor

Watchperson
 Welder

Schedule 4

1. *Amusement Devices Act.*
2. *Boilers and Pressure Vessels Act.*
3. *Business Names Act.*
4. *Elevating Devices Act.*
5. *Employer Health Tax Act.*
6. *Energy Act.*
7. *Gasoline Handling Act.*
8. *Highway Traffic Act.*
9. *Limited Partnerships Act.*
10. *Occupational Health and Safety Act.*
11. *Operating Engineers Act.*
12. *Retail Sales Tax Act.*
13. *Trades Qualification and Apprenticeship Act.*
14. *Truck Transportation Act.*
15. *Workplace Safety and Insurance Act, 1997.*

JAMES M. FLAHERTY
 Minister of Labour

Dated on May 7, 1999.

Poseur de lattes
 Poseur de matériaux isolants
 Poseur de revêtements souples
 Poseur de systèmes intérieurs
 Préposé aux pneus et au débosselage

Serrurier de bâtiment
 Soudeur
 Soudeur de distribution
 Soudeur de pipe-line
 Soudeur en tuyauterie
 Soudeur monteur d'acier
 Soudeurs à haute pression
 Spécialiste en branchement d'immeubles
 Surveillant de gaz canalisés

Technicien d'appareils électroménagers — gaz naturel et propane
 Technicien d'appareils électroménagers — véhicules de plaisance
 Technicien d'entretien industriel — gaz naturel et propane
 Technicien en carburant de remplacement à combustion interne — gaz naturel ou propane ou les deux
 Technicien en carburant de remplacement à combustion interne (véhicule industriel) — gaz naturel ou propane ou les deux
 Technicien en gaz
 Tireur de câbles
 Tôlier
 Travailleur souterrain (mineur)
 Tuyauteur — spécialité du plombier
 Tuyauteur — spécialité du poseur d'appareils de chauffage

Vitrier et mécanicien des métaux

Annexe 4

1. *Loi sur les attractions.*
2. *Loi sur les chaudières et appareils sous pression.*
3. *Loi sur les noms commerciaux.*
4. *Loi sur les ascenseurs et appareils de levage.*
5. *Loi sur l'impôt-santé des employeurs.*
6. *Loi sur les hydrocarbures.*
7. *Loi sur la manutention de l'essence.*
8. *Code de la route.*
9. *Loi sur les sociétés en commandite.*
10. *Loi sur la santé et la sécurité au travail.*
11. *Loi sur les mécaniciens d'exploitation.*
12. *Loi sur la taxe de vente au détail.*
13. *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier.*
14. *Loi sur le camionnage.*
15. *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.*

JAMES M. FLAHERTY
 Ministre du Travail

Fait le 7 mai 1999.

ONTARIO REGULATION 327/99
made under the
CEMETERIES ACT (REVISED)

Made: May 5, 1999
Filed: May 7, 1999

Amending O. Reg. 132/92
(Trust Funds)

Note: Ontario Regulation 132/92 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The Schedule to Ontario Regulation 132/92 is amended by adding the following items:

33. Kinloss Mennonite Cemetery, in Lot 3 in Concession 11 in the Township of Kinloss in the County of Bruce.
34. North Bend Mennonite Church Cemetery, part of Lot 16 in Concession 12 in the Township of Elderslie in the County of Bruce.
35. Old Order Amish Cemetery Kincardine Township, part of Lot 4 in Concession 10 in the Township of Kincardine in the County of Bruce.
36. Desboro Old Order Amish Cemetery, in the west part of Lot 23 in Concession 7 in the Township of Sullivan in the County of Grey.
37. Bethel Old Order Amish Cemetery, in the west half of Lot 24 in Concession 11 in the Township of West Wawanosh in the County of Huron.

38. Howick Orthodox Mennonite Lakelet Cemetery, in Lot 16 in Concession 16 in the Township of Howick in the County of Huron.
39. Howick Orthodox Mennonite Cemetery, in Lot 7 in Concession 16 in the Township of Howick in the County of Huron.
40. Wroxeter Orthodox Mennonite Church Cemetery, in Lot 20 in Concession A in the Township of Howick in the County of Huron.
41. Westdale Mennonite Cemetery, in Lot 10 in Concession 10 in the Township of Minto in the County of Wellington.

21/99

ONTARIO REGULATION 328/99
made under the
SAFETY AND CONSUMER STATUTES
ADMINISTRATION ACT, 1996

Made: May 5, 1999
Filed: May 7, 1999

REPORTS BY DESIGNATED
ADMINISTRATIVE AUTHORITIES

1. The board of a designated administrative authority may give any person a copy of a report that it is required to make under subsection 13 (1) of the Act, even if the Minister has not laid the report before the Assembly as required by subsection 13 (3) of the Act.

21/99

ONTARIO REGULATION 329/99
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: May 5, 1999
Filed: May 7, 1999

Amending O. Reg. 293/92
(Ontario Court (General Division) and Court of Appeal—Fees)

Note: Ontario Regulation 293/92 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Paragraph 3 of section 1 of Ontario Regulation 293/92 is amended by adding the following subparagraph:

- | | |
|--|---------|
| xv. a variation information form and the related documents for a motion for a consent variation of child support, with no notice of motion | \$75.00 |
|--|---------|

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 329/99
pris en application de la
LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 5 mai 1999
déposé le 7 mai 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 293/92
(Cour de l'Ontario (Division générale) et Cour d'appel —
Honoraires et frais)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 293/92 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. La disposition 3 de l'article 1 du Règlement de l'Ontario 293/92 est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- | | |
|--|----------|
| xv. une formule de renseignements visant la modification et les documents connexes aux fins d'une motion en vue d'obtenir une modification des aliments pour enfants sur consentement, sans avis de motion | 75,00 \$ |
|--|----------|

21/99

ONTARIO REGULATION 330/99
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE

Made: May 5, 1999
Filed: May 7, 1999

Amending O. Reg. 294/92
(Sheriffs—Fees)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 330/99
pris en application de la
LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 5 mai 1999
déposé le 7 mai 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 294/92
(Shérifs — Honoraires et frais)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 294/92 has been amended by Ontario Regulation 4/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 294/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 4/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 294/92 is amended by adding the following item:

3. For filing or renewing a writ of execution or order which a sheriff is liable or required to enforce and which is not required to be delivered to a land registrar of a land titles division \$32.00

1. Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 294/92 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3. Pour le dépôt ou le renouvellement d'un bref d'exécution forcée ou d'une ordonnance que le shérif est tenu ou chargé d'exécuter et qu'il n'est pas obligatoire de remettre au registrateur d'une division d'enregistrement des droits immobiliers 32,00 \$

INDEX 21

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|------|
| Criminal Code/ Code criminel | 1685 |
| Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale..... | 1686 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1687 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1688 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1691 |
| Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) | 1691 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1692 |
| Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) | 1692 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1692 |
| Change of Name Act/Loi sur le changement de nom | 1692 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1700 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1700 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1700 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS | 1701 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1701 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 1701 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT | 1703 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|--|----------------|--|------|
| Administration of Justice Act | O. Reg. 329/99 | Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 329/99 | 1750 |
| Administration of Justice Act | O. Reg. 330/99 | Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 330/99 | 1751 |
| Cemeteries Act (Revised) | O. Reg. 327/99 | ..... | 1750 |
| Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act | O. Reg. 313/99 | ..... | 1732 |
| Education Act | O. Reg. 300/99 | Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 300/99 | 1705 |
| Education Act | O. Reg. 307/99 | ..... | 1727 |
| Education Act | O. Reg. 308/99 | ..... | 1727 |
| Environmental Bill of Rights, 1993 | O. Reg. 324/99 | ..... | 1743 |
| Environmental Bill of Rights, 1993 | O. Reg. 325/99 | ..... | 1743 |
| Freedom of Information and Protection of Privacy Act | O. Reg. 304/99 | Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée Règl. de l'Ont. 304/99..... | 1707 |
| Fairness is a Two-Way Street Act (Construction Labour Mobility), 1999 | O. Reg. 321/99 | Loi de 1999 portant que la justice n'est pas à sens unique (Mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction) Règl. de l'Ont. 321/99 | 1742 |
| Fairness is a Two-Way Street Act (Construction Labour Mobility), 1999 | O. Reg. 326/99 | Loi de 1999 portant que la justice n'est pas à sens unique (Mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction) Règl. de l'Ont. 326/99 | 1744 |
| Fire Protection and Prevention Act, 1997 | O. Reg. 302/99 | ..... | 1705 |
| Fish and Wildlife Conservation Act, 1997 | O. Reg. 323/99 | ..... | 1743 |
| Highway 407 Act, 1998 | O. Reg. 305/99 | ..... | 1707 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 311/99 | ..... | 1729 |
| Liquor Licence Act | O. Reg. 303/99 | ..... | 1706 |
| Livestock and Livestock Products Act | O. Reg. 318/99 | ..... | 1741 |
| Meat Inspection Act | O. Reg. 319/99 | ..... | 1741 |
| Medical Laboratory Technology Act, 1991 | O. Reg. 316/99 | ..... | 1738 |
| Municipal Act | O. Reg. 301/99 | ..... | 1705 |
| Municipal Act | O. Reg. 320/99 | ..... | 1742 |
| Ontario Drug Benefit Act | O. Reg. 312/99 | ..... | 1731 |
| Ontario Energy Board Act, 1998 | O. Reg. 314/99 | ..... | 1732 |
| Ontario Energy Board Act, 1998 | O. Reg. 315/99 | ..... | 1733 |
| Ontario Municipal Employees Retirement System Act | O. Reg. 317/99 | ..... | 1738 |
| Ontario Planning and Development Act, 1994 | O. Reg. 309/99 | ..... | 1727 |
| Ontario Planning and Development Act, 1994 | O. Reg. 310/99 | ..... | 1728 |
| Planning Act | O. Reg. 306/99 | ..... | 1726 |
| Securities Act | O. Reg. 322/99 | ..... | 1743 |
| Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996 | O. Reg. 328/99 | ..... | 1750 |



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. *However, planned changes in 2000 required the implementation of a pro-rated rate structure for 1999. For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.* The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. *Toutefois, des changements planifiés pour l'an 2000 ont nécessité la mise en application d'une structure tarifaire au pro-rata pour 1999. Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.* Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout payment est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



Government
Publications

5229 : GF : : Z-050
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOCUMENTS SECTION
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5

The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-22
Saturday, 29th May, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 29 mai 1999

Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

FAIRNESS IS A TWO-WAY STREET ACT (CONSTRUCTION LABOUR MOBILITY), 1999

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Saturday, May 22, 1999 as the date on which all sections of the *Fairness is a Two-Way Street Act (Construction Labour Mobility), 1999* come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 17, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1999 PORTANT QUE LA JUSTICE N'EST PAS À SENS UNIQUE (MOBILITÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION)

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le samedi 22 mai 1999 comme la date où entrent en vigueur tous les articles de la *Loi de 1999 portant que la justice n'est pas à sens unique (mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction)*.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 17 mai 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6440) 22

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

HIGHWAY 407 ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Tuesday, April 6, 1999 as the day on which the *Highway 407 Act, 1998* comes into force, except for the following provisions of the Act:

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1757



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

Section 12;
Sections 27 to 42 inclusive;
Subsections 43(9) and (10);
Sections 50 to 53 inclusive; and
Sections 55 to 64 inclusive.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 17, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1998 SUR L'AUTOROUTE 407

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mardi 6 avril 1999 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407*, à l'exception des dispositions suivantes de la loi:

l'article 12;
les articles 27 à 42 inclusivement;
les paragraphes 43(9) et (10);
les articles 50 à 53 inclusivement; et
les articles 55 à 64 inclusivement.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 17 mai 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6441) 22

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

HIGHWAY 407 ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Wednesday, May 5, 1999 as the day on which subsections 43(9) and (10) and sections 12, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63 and 64 of the *Highway 407 Act, 1998* come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 17, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1998 SUR L'AUTOROUTE 407

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mercredi 5 mai 1999 comme le jour où entrent en vigueur les paragraphes 43(9) et (10) et les articles 12, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63 et 64 de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407*.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 17 mai 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6442) 22

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

RED TAPE REDUCTION ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Wednesday, May 19, 1999 as the date on which sections 122 and 152 of Schedule E to the *Red Tape Reduction Act, 1998*, Statutes of Ontario, 1998, come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 17, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1998 VISANT À RÉDUIRE LES FORMALITÉS ADMINISTRATIVES

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mercredi 19 mai 1999 comme la date où entrent en vigueur les articles 122 et 152 de l'annexe E de la *Loi de 1998 visant à réduire les formalités administratives*, Lois de l'Ontario 1998.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 17 mai 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6443) 22

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

ROAD SAFETY ACT, 1996 (No. 2)

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Monday, May 31, 1999 as the day upon which section 3 of the *Road Safety Act, 1996 (No. 2)*, shall come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 17, 1999.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1996 SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE (n° 2)

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le lundi 31 mai 1999 comme le jour où entrera en vigueur l'article 3 de la *Loi de 1996 sur la sécurité routière (n° 2)*.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 17 mai 1999.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6444) 22

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AHAMED, ROBIN, E.
SCARBOROUGH, ON

ALTOMARE, DOMENICO
STOUFFVILLE, ON

JANAD CORP/AVRAHAM HOLDINGS INC
OTTAWA, ON

BAYRIDGE TRANSPORT LTD.
RICHMOND, BC

BEAULIEU, RAYNALD, A.
KAPUSKASING, ON

B.F. EXPRESS INC.
STE-JUSTINE, QC

BISSON, HUBERT
NOTRE-DAME-LA SALETTE, QC

BLUNDELL, PATTI, M.
CANNINGTON (D), ON

C J DISPOSAL LTD
QUEENSVILLE, ON

C.T.R. HOLDINGS LTD
CALGARY, AB

CAPITALE, DE LA, LES PRODUCTIONS NATIONALE INC
HULL, QC

CRUISE TOWING INC.
GRAVENHURST, ON

DAVIS, DARRYL, F.
UXBRIDGE, ON

DELLA SIEPE, JOSEPH
TORONTO, ON

DESROCHERS BULK SERVICES INC
NEWPORT CENTRE, VT

DYNAMIC INDUSTRIAL SERVICES INC
ST CATHARINES, ON

ENGLES TRUCKING SERVICES INC
FRANKLIN, PA

FLANARY AND SONS TRUCKING INC.
CHURCH HILL, TN

G.R.M. TRUCKING INC
BOLTON, ON

TRANSPORT DARIO GIOIA INC
SAINT-LEONARD, QC

GUILBAULT, ERIC
LAVAL, QC

HUGHES, IRWIN EQUIPMENT LTD
DEVLIN, ON

PIECES D'AUTOS USAGEES LEON JACQUES & FILS INC.
COATICOOK, QC

JIT TRANSPORT LTD.
SURREY, BC

BRIAN KELLINGTON TRUCKING LTD.
BELGRAVE, ON

LAKE SIMCOE TRANSPORTATION INC
LEFROY, ON

LATONDRESS, JOHN, O.
DUNDALK, ON

LERRA, FRANK, P.
STROUD, ON

LEBLANC, GEORGE, F.
ASHTON, ON

LOGGAINS, RICHARD, WAYNE
HARRISBURG, AK

LONGWAY EXPRESS INC
JANESVILLE, WI

LORENZO HAULAGE INC
BRAMPTON, ON

MACDONALD, DAVID, WAYNE
EAST BAY, NS

TRANSPORT G.-M.-S. MENARD INC
ST-JOSEPH-DE-LEVIS, QC

TRANSPORT JOCELYN MICHAUD INC
RIVIERE-OUELLE, QC

MIDWEST LOGISTICS SYSTEMS LTD
CELINA, OH

MONNER, PHILIP, L.
CAMPBELLFORD, ON

MOTOR EXPRESS OTTAWA INC.
GLOUCESTER, ON

ODIE SERVICES LTD
NORTH BATTLEFIELD, SK

ONE WORLD LOGISTICS OF AMERICA INC.
EAST LIBERTY, OH

PETCO INC
STEVENSVILLE, MT

PL TRANSPORT LTD.
ORANGEVILLE (D), ON

POLLARD, DOUGLAS, K.
CAMPBELLVILLE, ON

POWELL, JOHN, D.
SMITHVILLE, ON

PRECISION ROBOTIC INSTRUMENTS INC
KITCHENER, ON

RENATA TRANSPORT LTD
ETOBICOKE, ON

RENNIE, BRYN, A.
HAMILTON, ON

TRANSPORT RICHER INTERNATIONAL LTEE
MONTREAL, QC

RUDAVSKY, TODD, W.
CAMBRIDGE, ON

RY-AL CONTRACTING LTD
BRAMALEA, ON

CAMIONNAGE NORMAND SANS-CARTIER LTEE.
GATINEAU, QC

SIDDLE, WILLIAM
WILLIAMSPORT, PA

SKALSKI, ANDRZEJ, M/ STEFANSKI, WOJCIECH
MISSISSAUGA, ON

STARLEAF TRUCK LINES INC
MISSISSAUGA, ON

STEF TRANSPORT INC.
MONT-LAURIER, QC

STYK INC
BURFORD, ON

SUKHMUN TRANSPORT LTD
BRAMPTON, ON

1349813 ONTARIO INC.
SCARBOROUGH, ON

3373681 CANADA INC
GATINEAU, QC

TRACERS TRANSPORT INC
NEWMARKET (Y), ON

1350157 ONTARIO LTD
MISSISSAUGA, ON

9000-2809 QUEBEC INC
ACTONVALE, QC

TRIUMBARI, PAULO
STONE CREEK, ON

1350646 ONTARIO INC
MISSISSAUGA, ON

9049-7124 QUEBEC INC
DEANVILLE, QC

VARGA, GYORGY
WESTON, ON

1354241 ONTARIO INC.
ETOBICOKE, ON

9052-4745 QUEBEC INC.
REPENTIGNY, QC

VIAVIC EXPRESS INC.
ST-LAZARE, QC

1354514 ONTARIO INC.
BRAMPTON, ON

9068-4564 QUEBEC INC.
ST-EUGENE-GUIGUES, QC

1168682 ONTARIO LIMITED
PRESCOTT, ON

2428-7732 QUEBEC INC
STE SABINE, QC

9069-4241 QUEBEC INC.
ST-EDWIDGE CLIFTON, QC

1253227 ONTARIO INC
ETOBICOKE, ON

2937026 CANADA INC.
LORRAINVILLE, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

1339089 ONTARIO INC.
BARRIE, ON

3026515 NOVA SCOTIA LTD
SACKVILLE, NS

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Autocar Destination Inc. 45719
44 rue Gratton, Sainte-Therese-de-Blainville,
Que. J7E 3B2

Applies for the approval of transfer of extra provincial operating licence number X-1905 now in the name of Autocar Preference Ltee./Preference Coaches Ltd., 44 rue Gratton, Sainte-Therese-de-Blainville, Quebec J7E 3B2

Carleton Bus Lines (3000) Inc. 45720
2105 Bantree Rd., P.O. Box 47083, Gloucester,
On K1B 5B0

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Mississauga, and the Town of Milton to the Ontario/USA, Ontario/Quebec and the Ontario/Manitoba border crossings to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Explanatory note:

This Applicant is licensed to provide an intra-provincial service from Toronto, Mississauga and Milton. This application seeks to add extra-provincial charters authority from the same municipalities. These authorities originally were owned by Carleton Bus Lines (Antrim) Ltd. and were sold to Carleton Bus Lines (2000) Ltd. The transfers to Carleton Bus Lines (3000) Ltd. and to Autocar Destination Inc. reflect an internal re-organization.

45720-A/B/C/D/E/F/G

Applies for the approval of transfer of (3) extra provincial operating licences numbers X-300, X-3035 and X-1938 as well as (4) public vehicle operating licences numbers PV-2013, PV-2066, PV-2437 and PV-2515 all now in the name of Carleton Bus Lines (2000) Ltd., 44 rue Gratton, Sainte-Therese-de-Blainville, Que. J7E 3B2.

Casino Bus Service Inc. 45717
80 Golden Meadow Rd., Barrie, On L4N 7G4

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in Ontario.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of public vehicles that are specially designed for the transportation of developmentally handicapped and/or physically disabled persons and that are specially equipped with a lift or ramp mechanism.

Century Airlines Services Inc. 44617-I
779 Erskine Ave., Peterborough, On K9J 5V1

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Victoria to the Ontario/USA, Ontario/Quebec and the Ontario/Manitoba border crossings to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Victoria.

Premier Limousine, Inc.
205 King St., St. Catharines, On L2R 3J5

45718

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, Halton, Hamilton-Wentworth, Haldimand-Norfolk and Niagara, the County of Brant and the City of Toronto to the Ontario/USA, Ontario/Quebec and the Ontario/Manitoba border crossings to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;

2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

45718-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, Halton, Hamilton-Wentworth, Haldimand-Norfolk and Niagara, the County of Brant and the City of Toronto.

PROVIDED THAT THE licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1999-4-20 | |
| JEREMY INTERIORS INC. | 243901 |
| 1999-4-21 | |
| KEENAN INDUSTRIES LIMITED | 434858 |
| 512746 ONTARIO INC. | 512746 |
| 1999-4-26 | |
| KOTZE INVESTMENT CORPORATION | 581288 |
| 1999-5-6 | |
| KAO INFOSYSTEMS CANADA INC. | 519967 |
| 1999-5-7 | |
| 908354 ONTARIO INC. | 908354 |
| 1999-5-10 | |
| ROYAL-ULTIMATE HOLDINGS LIMITED | 1001828 |
| UCL CONSTRUCTION LIMITED | 830873 |
| W & L INTERNATIONAL LTD. | 952111 |
| 978722 ONTARIO LIMITED | 978722 |
| 1999-5-11 | |
| J.W. DEVELOPMENTS INC. | 931689 |
| 988010 ONTARIO INC. | 988010 |
| 1124792 ONTARIO INC. | 1124792 |
| 1999-5-12 | |
| BRIXHAM DEVELOPMENTS LIMITED | 109466 |
| E. SQUARED B. INC. | 530041 |
| OGDEN WATER SYSTEMS OF CANADA, LTD. | 1114335 |
| OQ DISCOUNT MART INC. | 1183279 |
| QUALITY VEGETABLE GROWERS INC. | 1088571 |
| RICO HOLDINGS INC. | 690090 |
| ROUGEMOUNT CENTRE INC. | 707531 |
| TENNEY INDUSTRIES INC. | 962702 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| TWIN HILLS 2000 LTD. | 858456 |
| 848461 ONTARIO LIMITED. | 848461 |
| 979671 ONTARIO INC. | 979671 |
| 1003680 ONTARIO LIMITED. | 1003680 |
| 1239859 ONTARIO LIMITED. | 1239859 |
| 1279436 ONTARIO INC. | 1279436 |
| 1999-5-13 | |
| A. SOTTILE CARPENTRY LIMITED | 296797 |
| COBRE MINING COMPANY INC. | 1242931 |
| COLLECTORS CHOICE STAMPS LIMITED | 686669 |
| COMMON INTEREST DEVELOPMENTS LIMITED | 1033943 |
| HARDIMAN EQUIPMENT LTD. | 846295 |
| PHELPS DODGE ACQUISITION CORP. | 1267344 |
| SEELEY OUTDOOR ADVERTISING LIMITED | 142213 |
| 466372 ONTARIO INC. | 466372 |
| 1999-5-14 | |
| CARON ENTERPRISES INC. | 1243682 |
| LORELBRED INVESTMENTS LTD. | 1002837 |
| QUEENEL HOLDINGS LIMITED | 205068 |
| REGINA LIMITED | 1164678 |
| WINTER FILMS CANADA INC. | 884940 |

22/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

PREMIER GRENVILLE DEVELOPMENTS INC. 615697

22/99 CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la compagnie |
| de la compagnie : | en Ontario |

1999-5-17
DELTA-TEMP CORPORATION938202
FIRST HOLDINGS INTERNATIONAL LTD.1027070
FLEXTEC PRODUCTS LIMITED1181554
FOUNDATION CREDIT CONSULTANTS INC.1039394
GLOBAL WIDE INVESTMENT LTD.1267162
MCANDREW RESTORATION INC.1278317
SILVER & STONE LTD.1267201
1179090 ONTARIO LIMITED1179090
1201424 ONTARIO LIMITED1201424
1275229 ONTARIO INC.1275229

22/99 CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 3rd May, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 3 mai 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1999-5-3
A.J. CARTER INVESTMENTS LTD. 732983
ALFDAN ENTERPRISES LTD. 770223
ANDREW MICHAELS DEVELOPMENT CORPORATION. 497391
APPELATE SALES AGENCY LTD. 790775
BAKOVIC'S GENERAL CONTRACTORS INC. 777785
BINGO WORLD (BURLINGTON) LTD. 533581
BIORRAB INVESTMENTS LIMITED 200798
CHEN ENTERPRISES INC. 484275
CMD PROPERTIES INC. 919594
CORLIA CONTRACTING INC. 1037755
COSTIN & KLINTWORTH INC. 677900
CREDIT VALLEY MEDICAL ARTS CENTER INC. 707073
CRESCENT BAY DEVELOPMENT CORPORATION 699370
D. LAFRENIERE EQUIPMENT LTD. 870719
DATAFIT INC. 760697
DELTEC MANUFACTURING LIMITED 497419
DOMACL INVESTMENTS INC. 827793
DWIGHT L. DARLING REAL ESTATE LIMITED 379154
ENTRO DOORS SYSTEMS INC. 790483
ERGO SOLAR PUMPS INC. 808058
FOURNIER CONSTRUCTION INC. 686723
FUSCANA CORPORATION 873278
GARTH ASELFORD LIMITED 248530
GENNO ELECTRICAL SYSTEMS LIMITED 752723
HMP SPORTS GROUP INC. 663370
HOMELIFE CHOLKAN REALTY CORP. 91205
INTEGRATED GRAPHIC IMAGING SYSTEMS INC. 952299
JOHN CLARK ELECTRICAL LTD. 869208
KARA REFRIGERATION & AIR CONDITIONING LTD. 581420
KATHMAR LTD. 391599
LANCELOT & COMPANY INC. 956522
LES RING LIMITED 224065
LOMBARD TOWER HOLDINGS LIMITED 872983
LORNE BANKS INSURANCE BROKERS (1981) LIMITED. 466848
M.G.T. FILM INC. 754829
MACDUFF AND MATHIEU CONTRACTORS LIMITED 285646
MARINER'S WALK DEVELOPMENTS CORPORATION. 696027
MELISSA MANAGEMENT INC. 835688
MENGATALL INVESTMENT LTD. 463274
MULTI SERVICE CLEANING INCORPORATED. 836462
NMD INVESTMENTS INC. 1061969
NORTHERN INDUSTRIAL GASKETS INC. 881785
OCEAN VAC LIMITED 1064943
PIPE WELDING & MECHANICAL CONTRACTING INC. 799212
RICK HAY SALES AGENCY LTD. 454178
RICK SIKORSKI SPORTS LTD. 618627
RIVIERA FARM HOLDINGS LTD. 472653
ROMIR INVESTMENTS LIMITED 865726

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
| RUHAR HOLDINGS LTD. | 619122 |
| RUMBLE CONTRACTING LIMITED. | 145346 |
| SOLIN HOMES INCORPORATED | 590290 |
| SOUTHERN COMFORTS FASHIONS LTD. | 334291 |
| TARAVAL REALTY CORP. | 757359 |
| TERM COMMUNICATION SERVICES INCORPORATED | 891807 |
| TERRY COLLIER PHOTOGRAPHY INC. | 392874 |
| THE CONSORTIUM GROUP LIMITED | 509585 |
| THE PERSONAL TOUCH EMBROIDERY LTD. | 585705 |
| TORHAVEN INVESTMENTS LTD. | 387198 |
| TOSYC INCORPORATED | 469245 |
| TUITE CONSTRUCTION LIMITED | 280044 |
| TURF-PRO LANDSCAPERS INC. | 957874 |
| UNIFIED CARPENTRY LTD. | 626402 |
| WILKOR RENOVATIONS INC. | 788631 |
| WINDSOR HOME CARE (1990) INC. | 884721 |
| YOUR CHOICES THEATRICAL ENTERTAINMENT AGENCY CORP. | 917490 |
| 360 BAYFIELD STREET HOLDINGS LTD. | 601498 |
| 398827 ONTARIO LIMITED | 398827 |
| 425038 ONTARIO LIMITED | 425038 |
| 438723 ONTARIO LIMITED | 438723 |
| 470555 ONTARIO LIMITED | 470555 |
| 484859 ONTARIO LIMITED | 484859 |
| 488827 ONTARIO LIMITED | 488827 |
| 555187 ONTARIO INC. | 555187 |
| 563209 ONTARIO LIMITED | 563209 |
| 642364 ONTARIO LIMITED | 642364 |
| 663714 ONTARIO LIMITED | 663714 |
| 697033 ONTARIO LIMITED | 697033 |
| 699487 ONTARIO LIMITED | 699487 |
| 715783 ONTARIO INC. | 715783 |
| 743707 ONTARIO LIMITED | 743707 |
| 749595 ONTARIO LTD. | 749595 |
| 761198 ONTARIO LIMITED. | 761198 |
| 863722 ONTARIO LTD. | 863722 |
| 898348 ONTARIO LIMITED | 898348 |
| 932598 ONTARIO LIMITED | 932598 |
| 1024404 ONTARIO INC. | 1024404 |

22/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Dissolution Issued) Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Corporation: Nom de la compagnie : | Date of Dissolution Date de la dissolution |
|--|---|---|
| 1958-4-14 | C.B.C. (Ottawa) Credit Union Limited | 1999-5-17 |

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Corporation: Nom de la compagnie : | Date of Dissolution Date de la dissolution |
|--|--|---|
| 1960-5-26 | Sault Federal Employees' Credit Union Limited | 1999-5-17 |
| 22/99 | JOHN M. HARPER, Director, Credit Unions and Co-operatives Branch, by delegated authority from Dina Palozzi, Superintendent of Financial Services. Directeur, Direction des caisses populaires et des coopératives, en vertu de pouvoirs délégués par Dina Palozzi surintendante des services financiers. | |

Election Act Loi Électorale

ELECTION ACT

Guidelines for Use of Information
obtained from
The Permanent Register of Electors
and
The List of Electors

1.0 Introduction

- Purpose

1.1 The purpose of these Guidelines is to assist those who obtain information directly or indirectly from the *Permanent Register of Electors* and the *List of Electors* prepared therefrom, or either of them, in complying with the statutory prohibitions and restrictions set out in section 17.4 of the *Election Act*, R.S.O. 1990, c. E.6, as enacted by section 15 of the *Election Statute Law Amendment Act*, 1998, S.O. 1998, c.9, respecting the use of such information.

- Target audience

1.2 These Guidelines are intended primarily for the person or persons responsible for receiving a copy of the *Permanent Register of Electors* at the office of each registered party and each member of the Legislative Assembly. The Guidelines are also intended for election officials, municipal clerks and other persons who obtain information from the *List of Electors* prepared from the *Permanent Register of Electors*.

2.0 Overview and Principles

- Scope

2.1 Section 17.4 of the *Election Act* requires that any information obtained by anyone from the *Permanent Register of Electors* or the *List of Electors* prepared from the *Permanent Register of Electors* must be used for electoral purposes only. The section prohibits the use of any such information for commercial purposes. The section also requires that any person who receives such information to first get a written acknowledgment from any person to whom he or she discloses the information to the effect that

the person will use the information for electoral purposes only, that the person will not use the information for commercial purposes, and that before that person discloses the information to anyone else a similar written acknowledgment will be first obtained.

- 2.2 Section 17.4 of the *Election Act* applies irrespective of how the information is obtained and irrespective of the form in which it is, that is, whether it is in electronic form or in printed form. Where the information is in electronic form the section prohibits reproduction, storage or transmitting of the information. The prohibition against reproduction, storage and transmitting of such information does not apply to a person, registered party or a member of the Legislative Assembly receiving the information in accordance with section 17.3 of the Act, or to person who obtains the information from a person or party who obtained it under section 17.3 of the Act where the person gives the acknowledgment required under section 17.4 of the Act.

- Principles

- 2.3 The principles underlying the prohibitions and restrictions against the dissemination of information obtained from the *Permanent Register of Electors* and the *List of Electors* prepared from the *Permanent Register of Electors* is that the information is personal information. Such information is generally not disseminated without first obtaining the consent of the person whom it concerns. However, fundamental to the democratic process is the identification of every elector. It is also essential to the democratic process for registered political parties to be aware of who the electors are so that they are able to present to them their political platform and thereby place the electorate in the position to make an informed choice when voting. The limitation placed upon the dissemination of personal information respecting electors is therefore an attempt to achieve a balance between the protection of privacy and the need to facilitate the electoral process which is fundamentally essential to the democratic process.

3.0 Procedures

- Responsibilities

Office of the Chief Election Officer

- 3.1 Every Officer in the Office of the Chief Election Officer whose responsibility it is to forward a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom to any person or entity entitled thereto under the *Election Act*, must ensure that the copy of the *Permanent Register of Electors* or the package of information is clearly marked: "TO BE USED FOR ELECTORAL PURPOSES ONLY, NOT FOR COMMERCIAL USE". A letter signed by the Chief Election Officer must accompany the package of information or the copy of the *Permanent Register of Electors* outlining the prohibitions and restrictions set out in section 17.4 of the Act.
- 3.2 Where a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom is forwarded in electronic form (other than to a person or a registered political party entitled thereto under section 17.3 of the Act) the disk must, in addition to being marked as required in paragraph 3.1 hereof, have a notice attached thereto stating that the information must not be reproduced, stored or transmitted for any purpose.
- 3.3 Where a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom is forwarded in electronic form to a person or a registered political party in accordance with section 17.3 of the Act, the disk must, in addition to being marked as required in paragraph 3.1 hereof, have a notice attached thereto stating that before any of the information is disclosed, a written acknowledgment in the prescribed

form (see, Appendix 1) must be first obtained from the person to whom the disclosure is to be made to the effect that the person will use the information only for electoral purposes, that the person will not use the information for any commercial purpose and that before disclosing the information the person will obtain a similar written acknowledgment from the person to whom disclosure is to be made.

- 3.4 Where the Chief Election Officer receives a written report as required in paragraph 3.8 or 3.12 hereof, alleging a contravention of section 17.4 of the Act and the Chief Election Officer is of opinion that the allegation has merit, the Chief Election Officer may take such steps as the Chief Election Officer considers necessary to prosecute the person alleged to have contravened the section.

Recipient of a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom

- 3.5 The recipient of a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom must not use the *Permanent Register of Electors* or any information therefrom for any purpose other than electoral purposes and must not use the *Permanent Register of Electors* or any information therefrom for any commercial purpose. The recipient must advise each person whom he or she supervises and who, as a part of his or her duties, will become aware of information from the *Permanent Register of Electors* of the statutory prohibitions and restrictions respecting the use of such information. It is the responsibility of the recipient of a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom to ensure that every person supervised by him or her who becomes aware of information from the *Permanent Register of Electors* complies with the statutory prohibitions and restrictions respecting the use of such information.
- 3.6 Where a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom is in electronic form, the recipient thereof, (other than a person or a registered political party entitled thereto under section 17.3 of the Act, or a person described in clause 17.4(4)(b) of the Act), must advise all persons whom he or she supervises and who as a part of their duties will use the disk containing the information that the information is not to be reproduced, stored or transmitted for any purpose.
- 3.7 Before disclosing information from the *Permanent Register of Electors* to any person, the recipient of the copy of the *Permanent Register of Electors* must first obtain a written acknowledgment in the prescribed form from the person to whom the disclosure is to be made that the person will use the information only for electoral purposes, that the person will not use the information for any commercial purpose and that before disclosing the information, the person will obtain a similar written acknowledgment from the person to whom disclosure is to be made. Every written acknowledgment must be retained for a period of five years from the date thereof by the recipient of the copy of the *Permanent Register of Electors*.
- 3.8 Where the recipient of a copy of the *Permanent Register of Electors* or information therefrom has reason to believe that there has been a contravention of section 17.4 of the Act, the recipient must forthwith provide the Chief Election Officer with a full and complete written report of the alleged contravention.
- 3.9 Within five days of receiving an updated copy of the *Permanent Register of Electors* from the Chief Election Officer, the recipient of a copy of the *Permanent Register of Electors* must shred or cause to be shredded every printed obsolete copy of the *Permanent Register of Electors* in his or her possession, and within ten days of receiving the updated copy return to the Chief Election

Officer all obsolete electronic copies of the *Permanent Register of Electors* in his or her possession.

15 de la Loi de 1998 modifiant des lois en ce qui concerne les élections, L.O. 1998, chap. 9.

Recipient of a copy of the *List of Electors* or information therefrom

3.10 The recipient of a copy of the *List of Electors* or information therefrom must not use the *List of Electors* or any information therefrom for any purpose other than electoral purposes and must not use the *List of Electors* or any information therefrom for any commercial purpose. The recipient must advise each person whom he or she supervises and who, as a part of his or her duties, will become aware of information from the *List of Electors* of the statutory prohibitions and restrictions respecting the use of such information. It is the responsibility of a recipient of the *List of Electors* or information therefrom to ensure that every person supervised by him or her who becomes aware of information from the *List of Electors* complies with the statutory prohibitions and restrictions respecting the use of such information.

3.11 Before disclosing information from the *List of Electors* to any person, the recipient of the copy of the *List of Electors* must first obtain a written acknowledgment in the prescribed form from the person to whom the disclosure is to be made that the person will use the information only for electoral purposes, that the person will not use the information for any commercial purpose and that before disclosing the information, the person will obtain a similar written acknowledgment from the person to whom disclosure is to be made. Every written acknowledgment must be retained for a period of five years from the date thereof by the recipient of the copy of the *List of Electors*.

3.12 Where the recipient of a copy of the *List of Electors* or information therefrom has reason to believe that there has been a contravention of section 17.4 of the Act, the recipient must forthwith provide the Chief Election Officer with a full and complete written report of the alleged contravention.

3.13 Within five days after polling day, the recipient of a copy of the *List of Electors* must shred or cause to be shredded every printed copy of the *List of Electors* in his or her possession, and within ten days after polling day return to the Chief Election Officer all electronic copies of the *List of Electors* in his or her possession, together with a statement certifying that all printed copies of the *List of Electors* have been shredded.

Dated this 17th day of May, 1999.

WARREN R. BAILIE,
Chief Election Officer.

LOI ÉLECTORALE

Lignes directrices relatives à l'utilisation
des renseignements tirés du
registre permanent des électeurs
et de
la liste des électeurs

1.0 Introduction

- Objectif

1.1 L'objectif des présentes lignes directrices est d'aider les personnes qui obtiennent des renseignements directement ou indirectement à partir du *registre permanent des électeurs* ou d'une *liste des électeurs* dressée à partir du *registre permanent des électeurs* à respecter les interdictions et les restrictions légales relatives à l'utilisation de ces renseignements établies à l'article 17.4 de la *Loi électorale*, L.R.O. 1990, chap. E.6, tel qu'adopté par l'article

- Personnes visées

1.2 Les présentes lignes directrices s'adressent principalement à la ou aux personnes chargées de recevoir une copie du *registre permanent des électeurs* au bureau de chaque parti inscrit et de chaque membre de l'Assemblée législative. Elles s'adressent également aux membres du personnel électoral, aux secrétaires municipaux et aux autres personnes qui tirent des renseignements de la *liste des électeurs* dressée à partir du *registre permanent des électeurs*.

Survol et principe

- Portée

2.1 L'article 17.4 de la *Loi électorale* exige que les renseignements obtenus par quiconque à partir du *registre permanent des électeurs* ou de la *liste des électeurs* dressée à partir du *registre permanent des électeurs* ne soient utilisés qu'à des fins électorales. L'article interdit l'utilisation de ces renseignements à des fins commerciales. Il exige également qu'une personne qui reçoit ces renseignements ne puisse les communiquer à d'autres qu'après avoir obtenu d'eux une reconnaissance écrite selon laquelle ils s'engagent à n'utiliser les renseignements qu'à des fins électorales, à ne pas les utiliser à des fins commerciales et, avant de les communiquer à quiconque, à obtenir une reconnaissance écrite similaire de la personne à qui cette communication doit être faite.

2.2 L'article 17.4 de la *Loi électorale* s'applique, peu importe la méthode utilisée pour obtenir les renseignements et peu importe la forme qu'ils prennent, qu'il s'agisse d'une forme imprimée ou électronique. Lorsque les renseignements ont été obtenus sous forme électronique, l'article interdit à quiconque de reproduire, de stocker ou de transmettre ces renseignements. Cette interdiction ne s'applique pas à une personne, un parti inscrit ou un membre de l'Assemblée législative qui reçoit les renseignements aux termes de l'article 17.3 de la Loi ou à une personne qui obtient les renseignements d'une personne ou d'un parti qui les a obtenus aux termes de l'article 17.3 de la Loi, si la reconnaissance écrite prescrite à l'article 17.4 de la Loi est fournie.

- Principe

2.3 Le fait que les renseignements obtenus à partir du *registre permanent des électeurs* et de la *liste des électeurs* dressée à partir du *registre permanent des électeurs* soient des renseignements de nature personnelle est le principe qui est à la base des interdictions et des restrictions relatives à la communication de ces renseignements. Les renseignements de nature personnelle ne sont généralement pas divulgués sans obtenir au préalable le consentement de la personne concernée. Cependant, l'identification de chaque électrice ou électeur est à la base du processus démocratique. Il est également vital, dans le cadre du processus démocratique, que les partis politiques inscrits connaissent l'identité des électeurs pour pouvoir leur présenter leur programme politique et leur permettre ainsi de prendre une décision informée au moment de voter. Les limites imposées sur la divulgation des renseignements de nature personnelle concernant les électeurs représentent donc une tentative d'atteindre un équilibre entre la protection de la vie privée et la nécessité de faciliter le processus électoral qui est fondamentalement essentiel au processus démocratique.

3.0 Procédures

- Responsabilités

Bureau du directeur général des élections

3.1 Tous les officiers du Bureau du directeur général des élections chargés de transmettre une copie du *registre perma-*

nent des électeurs ou des renseignements qui en sont tirés à une personne ou une entité qui y a droit aux termes de la *Loi électorale*, doit s'assurer que la copie du *registre permanent des électeurs* ou la trousse de renseignements porte clairement la mention : «À N'UTILISER QU'À DES FINS ÉLECTORALES SEULEMENT ET NON À DES FINS COMMERCIALES». Une lettre signée par le directeur général des élections et décrivant les interdictions et les restrictions établies à l'article 17.4 de la *Loi*, doit accompagner la trousse de renseignements ou la copie du *registre permanent des électeurs*.

- 3.2 Lorsqu'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés sont transmis sous forme électronique (à moins qu'ils ne soient transmis à une personne ou un parti politique inscrit qui y a droit aux termes de l'article 17.3 de la *Loi*), la disquette doit, en plus de porter la mention exigée au paragraphe 3.1 du présent document, être accompagnée d'un avis précisant que les renseignements ne doivent pas être reproduits, stockés ou transmis à aucune fin.
- 3.3 Lorsqu'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés sont transmis sous forme électronique à une personne ou un parti politique inscrit aux termes de l'article 17.3 de la *Loi*, la disquette doit, en plus de porter la mention exigée au paragraphe 3.1 du présent document, être accompagnée d'un avis précisant qu'avant de communiquer quelque renseignement que ce soit, il est nécessaire au préalable d'obtenir, selon la formule prescrite, (voir l'Annexe 1) de la personne à qui les renseignements seront communiqués, une reconnaissance écrite selon laquelle elle s'engage à n'utiliser les renseignements qu'à des fins électorales, à ne pas les utiliser à des fins commerciales et, avant de communiquer les renseignements à quiconque, à obtenir une reconnaissance écrite similaire de la personne à qui cette communication doit être faite.
- 3.4 Lorsque le directeur général des élections reçoit, aux termes du paragraphe 3.8 ou 3.12 du présent document, un rapport écrit faisant état d'une allégation selon laquelle l'article 17.4 de la *Loi* aurait été enfreint, et que le directeur général des élections est d'avis que cette allégation est fondée, celui-ci peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour entamer des poursuites contre la personne qui aurait enfreint l'article.

Destinataire d'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés

- 3.5 Le destinataire d'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés ne doit pas utiliser le *registre permanent des électeurs* ou les renseignements qui en sont tirés à des fins autres que des fins électorales ou à des fins commerciales. Le destinataire doit informer chaque personne qu'il supervise et qui, dans le cadre de ses fonctions, prendra connaissance des renseignements figurant dans le *registre permanent des électeurs*, des interdictions et des restrictions légales relatives à l'utilisation de ces renseignements. Le destinataire d'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés est tenu de s'assurer que chaque personne qu'il supervise et qui prend connaissance des renseignements figurant dans le *registre permanent des électeurs* respecte les interdictions et les restrictions légales relatives à l'utilisation de ces renseignements.
- 3.6 Lorsque qu'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés sont fournis sous forme électronique, leur destinataire (à moins qu'il ne s'agisse d'une personne ou d'un parti politique inscrit qui y a droit aux termes de l'article 17.3 de la *Loi* ou d'une personne décrite à l'alinéa 17.4 (4) b) de la *Loi*), doit informer toutes les personnes qu'il supervise et qui, dans le cadre de leurs fonctions, se serviront de la disquette

renfermant les renseignements, que ces renseignements ne doivent pas être reproduits, stockés ou transmis à aucune fin.

- 3.7 Avant de communiquer les renseignements figurant dans le *registre permanent des électeurs* à quiconque, le destinataire de la copie du *registre permanent des électeurs* doit au préalable obtenir, selon la formule prescrite, de la personne à qui les renseignements seront communiqués, une reconnaissance écrite selon laquelle elle s'engage à n'utiliser les renseignements qu'à des fins électorales, à ne pas les utiliser à des fins commerciales et, avant de communiquer les renseignements à quiconque, à obtenir une reconnaissance écrite similaire de la personne à qui cette communication doit être faite. Le destinataire de la copie du *registre permanent des électeurs* doit conserver chaque reconnaissance écrite pour une période de cinq ans à partir de la date à laquelle elle a été signée.
- 3.8 Lorsque le destinataire d'une copie du *registre permanent des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés a des motifs de croire que l'article 17.4 de la *Loi* a été enfreint, il doit, sans délai, soumettre au directeur général des élections un rapport écrit complet et détaillé décrivant la prétendue infraction.
- 3.9 Dans les cinq jours suivant la réception d'une copie mise à jour du *registre permanent des électeurs* du directeur général des élections, le destinataire d'une copie du *registre permanent des électeurs* doit déchiqueter ou faire déchiqueter chaque copie papier désuète du *registre permanent des électeurs* en sa possession, et, dans les dix jours suivant la réception de la copie mise à jour, retourner au directeur général des élections toutes les copies électroniques désuètes du *registre permanent des électeurs* en sa possession.

Destinataire d'une copie de la *liste des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés

- 3.10 Le destinataire d'une copie de la *liste des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés ne doit pas utiliser la *liste des électeurs* ou les renseignements qui en sont tirés à des fins autres que des fins électorales ou à des fins commerciales. Le destinataire doit informer chaque personne qu'il supervise et qui, dans le cadre de ses fonctions, prendra connaissance des renseignements figurant dans la *liste des électeurs*, des interdictions et des restrictions légales relatives à l'utilisation de ces renseignements. Le destinataire d'une copie de la *liste des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés est tenu de s'assurer que chaque personne qu'il supervise et qui prend connaissance des renseignements figurant dans la *liste des électeurs* respecte les interdictions et les restrictions légales relatives à l'utilisation de ces renseignements.
- 3.11 Avant de communiquer les renseignements figurant dans la *liste des électeurs* à quiconque, le destinataire de la copie de la *liste des électeurs* doit au préalable obtenir, selon la formule prescrite, de la personne à qui les renseignements seront communiqués, une reconnaissance écrite selon laquelle elle s'engage à n'utiliser les renseignements qu'à des fins électorales, à ne pas les utiliser à des fins commerciales et, avant de communiquer les renseignements à quiconque, à obtenir une reconnaissance écrite similaire de la personne à qui cette communication doit être faite. Le destinataire de la copie de la *liste des électeurs* doit conserver chaque reconnaissance écrite pour une période de cinq ans à partir de la date à laquelle elle a été fournie.
- 3.12 Lorsque que le destinataire d'une copie de la *liste des électeurs* ou des renseignements qui en sont tirés a des motifs de croire que l'article 17.4 de la *Loi* a été enfreint, il doit, sans délai, soumettre au directeur général des élections un rapport écrit complet et détaillé décrivant la prétendue infraction.

3.13 Dans les cinq jours suivant le jour du scrutin, le destinataire d'une copie de la *liste des électeurs* doit déchiqueter ou faire déchiqueter chaque copie papier de la *liste des électeurs* en sa possession, et, dans les dix jours suivant le jour du scrutin, retourner au directeur général des élections toutes les copies électroniques de la *liste des électeurs* en sa possession, accompagnées d'une déclaration selon laquelle le destinataire atteste que toutes les copies papier de la *liste des électeurs* ont été déchiquetées.

Daté ce 17^{ième} jour de mai 1999.

(6439) 22

WARREN R. BAILIE,
Directeur général des élections.

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

CORPORATION OF THE TOWN OF NEWMARKET

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the Town of Newmarket, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

- I. That the Town may have wider powers regarding the protection of heritage homes and areas in the Town of Newmarket, in that:
 - (i) all applications for demolition permits in heritage conservation districts or of designated properties would go before Town Council for approval;
 - (ii) Council may refuse an application for demolition and prohibit any work from being done to demolish or remove the building or structure;
 - (iii) To increase its maximum fines for demolishing without a permit.

This application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the

application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Newmarket, this 15th day of April, 1999.

(2853) 19-22

JOHN S. ROGERS,
Assistant Solicitor,
Corporation of the
Town of Newmarket,
465 Davis Drive,
P.O. Box 328,
Newmarket, Ontario
L3Y 4X7.

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS ASSOCIATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Certified General Accountants Association of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide that members of the CGA profession may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership within the meaning of the *Partnerships Act* for the purpose of practicing as a Certified General Accountant.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1999.

(2866) 19-22

NER ISRAEL-JOSEPH (J.T.) TANENBAUM YESHIVA COLLEGE OF TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Ner Israel-Joseph (J.T.) Tanenbaum Yeshiva College of Toronto an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act respecting Ner Israel Yeshiva College whereby:

special legislation will establish another corporation (Ner Israel Yeshiva College) to grant degrees in the field of religious studies and research in higher Jewish learning.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1999.

(2883) 20-23

Per: RABBI MOSHE FRIEDMAN.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

1092851 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1092851 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Markham, this 13th day of May, 1999.

(2906) 22

SAMSON CHAN,
Secretary.

829857 ONTARIO LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 829857 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Woodstock, this 31st day of March, 1999.

(2907) 22 HANK BERLETTE,
President.

ST. MILDRED'S-LIGHTBOURN SCHOOL SERVICES CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of St. Mildred's-Lightbourn School Services Corporation was increased from three (3) to twenty-one (21) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 16th day of April, 1999.

Dated at Oakville, this 30th day of April, 1999.

(2908) 22 DONALD C. PANGMAN,
Secretary.

SEE REALTY LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that See Realty Ltd. by a Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily and appointing Eddy S. L. Chin, C.M.A., C.A., 3100 Steeles Avenue East, Suite 606, Markham, Ontario L3R 8T3 as liquidator was consented to by the shareholders on May 13, 1999.

Dated at Toronto, this 19th day of May, 1999.

(2909) 22 DANNY SEE,
President and Secretary.

ARKWRIGHT DESIGN CONSULTANTS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Arkwright Design Consultants Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 17th day of May, 1999.

(2910) 22 KEVIN W. FIELD,
Director.

**ACCESS CENTRE FOR HASTINGS & PRINCE EDWARD COUNTIES
Ontario Corporation No. 1250627**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Access Centre for Hastings & Prince Edward Counties was decreased from 16 to 12 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 6th day of May, 1999.

Dated this 13th day of May, 1999.

(2911) 22 BARBARA L. FLOYD,
Secretary.

**ACCESS CENTRE FOR HASTINGS & PRINCE EDWARD COUNTIES
Ontario Corporation No. 1250627**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the registered office of the Access Centre for Hastings & Prince Edward Counties was changed from 149 Main Street, Suite 2, Picton, Ontario K0K 2T0 to 470 Dundas Street East, Belleville, Ontario K8N 1G1 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 6th day of May, 1999.

Dated this 13th day of May, 1999.

(2912) 22 BARBARA L. FLOYD,
Secretary.

LOCAL 28 MOLDERS CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Local 28 Molders Building Corporation intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 14th day of May, 1999.

(2913) 22 COLLIN JONES,
Recording Secretary.

**MENNONITE CONFERENCE OF EASTERN CANADA
Ontario Corporation No. 754426**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Mennonite Conference of Eastern Canada was decreased from 15 to 9 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 10th day of April, 1999.

Dated this 10th day of April, 1999.

(2914) 22 DUECK, SAUER, JUTZI & NOLL,
Barristers & Solicitors,
Per: David R. Jutzi.

THE GATEHOUSE CHILD ABUSE ADVOCACY CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Gatehouse Child Abuse Advocacy Centre was increased from eight (8) directors to eleven (11) directors by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 2nd day of February, 1999.

Dated at Toronto, this 26th day of April, 1999.

(2915) 22 JUDI HEARD-LEWIS,
Chair.

VANMAR CONSTRUCTION INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Vanmar Construction Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 12th day of May, 1999.

(2916) 22 THEODORE VAN DEN BROEK,
President.

SAFE HAVEN SHELTER

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Safe Haven Shelter intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 19th day of May, 1999.

(2917) 22 Per: SISTER MARY GUTH, S.S.N.D., and
SISTER PAULETTE TOMLINSON, S.S.N.D.

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt****MUNICIPAL TAX SALES ACT****THE CORPORATION OF THE
TOWN OF WASAGA BEACH**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 21, 1999 at the office of the Clerk-Treasurer of the Town of Wasaga Beach.

The tenders will be opened in public on the same day after 3:00 p.m. in the Council Chambers for the Corporation of the Town of Wasaga Beach, 30 Lewis Street, Wasaga Beach, Ontario.

| Assessment Roll | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|------------------------|--|-----------------------|
| 1. 43-64-010-014-56200 | Vacant Land - Manor Crescent Lot 16, Registrar's Compiled Plan 1699 Town of Wasaga Beach | \$8,323.57 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least (20%) of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax. G.S.T. (7%) may be applicable to this transaction. If applicable, purchaser will pay G.S.T. in addition to the purchase price.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ERIC COLLINGWOOD, Clerk-Treasurer,
or KATHY WILSON, Deputy Treasurer,
The Corporation of the Town of
Wasaga Beach,
30 Lewis Street, P.O. Box 110,
Wasaga Beach, Ontario
L0L 2P0,
Telephone: (705) 429-3844.

(2903) 22

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF NAIRN & HYMAN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 13, 1999 at the Municipal Office located at 64 McIntyre Street, Nairn Centre, Ontario P0M 2L0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 64 McIntyre Street, Nairn Centre, Ontario P0M 2L0.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|-----------------------|
| Part of Parcel 10622 S.W.S. Lot 2, Concession 4, Lot 5, Block L, Plan M-33, Township of Nairn, District of Sudbury Roll #: 52 31 000 000 19000 | \$2,927.65 |

| | |
|--|------------|
| Part of Parcel 10622 S.W.S. Lot 2, Concession 4, Lot 16, Block L, Plan M-33, Township of Nairn, District of Sudbury Roll #: 52 31 000 000 19001 | \$2,927.65 |
|--|------------|

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ROBERT DESCHENE,
Clerk,
The Corporation of the
Township of Nairn & Hyman,
64 McIntyre Street,
Nairn Centre, Ontario P0M 2L0,
Telephone #: (705) 869-4232,
Fax #: (705) 869-5248.

(2904) 22

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF WELLINGTON NORTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on the 21st day of June, 1999 at the Township of Wellington North, P.O. Box 125, 7490 Sideroad #7 West, Kenilworth, Ontario N0G 2E0.

The tenders will then be opened in public on the same date at the Township's Municipal Office located at 7490 Sideroad #7 West, Kenilworth, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| Block 3, Plan 429, in the Village of Arthur, now Township of Wellington North, County of Wellington. | \$4,449.25 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Township of Wellington North and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Township makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MRS. PAULA EPOCH,
Treasurer,
Township of Wellington North,
P.O. Box 125, 7490 Sideroad #7 West,
Kenilworth, Ontario, N0G 2E0,
(519) 848-3620.

(2905) 22

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—05—29

ONTARIO REGULATION 331/99 made under the NORTHERN SERVICES BOARDS ACT

Made: May 6, 1999

Filed: May 10, 1999

SUPPORT FOR A PROPOSAL TO ESTABLISH AN AREA SERVICES BOARD

1. (1) This section applies with respect to all municipalities, including the area municipalities of The Regional Municipality of Sudbury, but, subject to subsections (7) and (8), not with respect to The Regional Municipality of Sudbury.

(2) A proposal to establish an area services board must have,

- (a) the support of the majority of the municipalities in the proposed Board area; and
- (b) the support of the majority of all of the electors, as defined in the *Municipal Act*, in the municipalities in the proposed Board area together with the residents of the unorganized territory in the proposed Board area.

(3) For the purpose of clause (2) (a), the residents of the unorganized territory in the proposed Board area shall be deemed to count as one municipality.

(4) If a municipality supports a proposal, it shall indicate its support by resolution.

(5) A municipality shall state in the resolution the number of electors that it represents for the purpose of determining the support for a proposal.

(6) For the purposes of clause (2) (b),

- (a) if a municipality supports a proposal, all of the electors in the municipality shall be deemed to support it; and
- (b) if the residents of the unorganized territory support a proposal, all of the residents shall be deemed to support it.

(7) If any part of the territory of The Regional Municipality of Sudbury is in a proposed Board area, the proposal must have the support of the Regional Municipality.

(8) If The Regional Municipality of Sudbury supports a proposal, it shall indicate its support by resolution.

2. (1) The procedures to be used to determine whether the residents of the unorganized territory in a proposed Board area support a proposal to establish an area services board are set out in this section and in section 3.

(2) Support for a proposal shall be determined by a majority vote of the residents of the unorganized territory present at a meeting held for the purpose.

(3) Each resident of the unorganized territory is eligible to vote at the meeting.

(4) A resident may call a meeting if the resident has been designated to do so by at least nine other residents.

(5) A resident designated under subsection (4) shall give at least 14 days notice of the meeting,

- (a) by publishing notice of it in a newspaper that is of general circulation throughout the unorganized territory; or
- (b) by any other means that will provide residents with adequate notice of the meeting.

(6) The notice must state the meeting's purpose, the time and place at which it will be held, who is eligible to vote at it and the times and places at which a copy of the proposal may be inspected.

(7) The resident calling the meeting shall ensure that a copy of the proposal is available for inspection within the unorganized territory or in an adjacent municipality at times and at places that provide a reasonable opportunity to residents to inspect it.

(8) The meeting shall be held in the unorganized territory or in an adjacent municipality.

3. (1) A chair shall be elected for the purposes of the meeting by the residents who are present.

(2) The chair shall conduct a vote among the residents who are present to determine whether or not there is majority support for the proposal to establish an area services board.

(3) The chair may make rules with respect to the manner in which the vote is to be conducted, except that voting shall be by secret ballot.

(4) The chair shall record the results of the vote, including the number of votes cast in support of the proposal and the number cast against it.

(5) If more than one meeting is held before a proposal is submitted to the Minister and the results conflict, the decision made at the meeting at which the most votes were cast governs.

(6) Spoiled ballots do not count for the purpose of determining the number of votes cast.

CHRIS HODGSON
Minister of Northern Development and Mines

Dated on May 6, 1999.

22/99

ONTARIO REGULATION 332/99
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: May 5, 1999
Filed: May 10, 1999

Amending O. Reg. 201/96
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 72/99 and 74/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The definition of "Formulary" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 201/96 is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 36)" and dated November 20, 1998, including the amendments to the publication dated April 15, 1999 and those dated June 1, 1999.

22/99

ONTARIO REGULATION 333/99
made under the
**DRUG INTERCHANGEABILITY AND
DISPENSING FEE ACT**

Made: May 5, 1999
Filed: May 10, 1999

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 73/99 and 231/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The definition of "Formulary" in subsection 1 (1) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 36)" and dated November 20, 1998, including the amendments to the publication dated April 15, 1999 and those dated June 1, 1999.

22/99

ONTARIO REGULATION 334/99
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: May 10, 1999
Filed: May 10, 1999

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99, 177/99, 178/99, 201/99, 232/99 and 271/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Schedule 19 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "on or after Decem-

ber 16, 1996" opposite "City of Kanata" and substituting "on or after December 16, 1996 but before May 10, 1999".

(2) Schedule 19 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "on or after December 16, 1996" opposite "City of London" and substituting "on or after December 16, 1996 but before May 10, 1999".

22/99

ONTARIO REGULATION 335/99
made under the
PLANNING ACT

Made: May 12, 1999
Filed: May 13, 1999

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP
OF HALKIRK, TERRITORIAL
DISTRICT OF RAINY RIVER**

1. In this Order,

"accessory", when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure located on the same lot;

"dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

"guest cabin" means a building without cooking and sanitary facilities that is accessory to the seasonal dwelling and used only for the purposes of sleeping accommodation;

"lot" means a parcel of land, shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

"seasonal dwelling" means a building containing only one dwelling unit used for recreation, but not occupied as a permanent residence.

2. This Order applies to land in the geographic Township of Halkirk in the Territorial District of Rainy River described as Lots 1 to 13, inclusive, and Block 14 on Plan 48M-374 and Lots 1 to 9, inclusive, on Plan SM-132 both registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Rainy River (No. 48).

3. (1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited, except one seasonal dwelling and one guest cabin per lot and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling.

(2) No structures shall be located within 20 metres of the shoreline, except for docks, saunas, and boathouses.

(3) No building or structure may be located on Block 14 on Plan 48M-374.

4. (1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of all or part of any building or structure.

(3) No land to which this Order applies shall be used and no building or structure shall be erected or used except in accordance with the terms of this Order, but nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any purpose prohibited by this Order if such land, building or structure was lawfully used for such purpose on the day this Order comes into force.

PAULA M. DILL
Assistant Deputy Minister
Provincial-Municipal Relations Division
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 12, 1999.

22/99

INDEX 22

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Proclamations..... | 1757 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage..... | 1760 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1761 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution..... | 1762 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations..... | 1762 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)..... | 1763 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1763 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Dissolution Issued)/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)..... | 1764 |
| Election Act/Loi Électorale..... | 1764 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 1768 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial..... | 1768 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES..... | 1768 |
|---|------|

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

| | |
|------------------------------------|------|
| D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT..... | 1769 |
|------------------------------------|------|

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|----------------|------|
| Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act | O. Reg. 333/99 | 1772 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 334/99 | 1772 |
| Northern Services Boards Act | O. Reg. 331/99 | 1771 |
| Ontario Drug Benefit Act | O. Reg. 332/99 | 1772 |
| Planning Act | O. Reg. 335/99 | 1772 |

Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Title</u> | <u>Reg Price</u> | <u>Sale Price</u> |
|-------------|---|----------------------|-----------------------|
| 103909 | Achieving Equality: Human Rights Reform | \$12.00 | \$5.00 |
| 103456 | Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion | \$16.00 | \$5.00 |
| 102198 | Competing in the New Global Economy Vol. 1 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102200 | Competing in the New Global Economy Vol. 2 | \$5.00 | \$2.00 |
| 102199 | Competing in the New Global Economy Vol. 3 | \$5.00 | \$2.00 |
| 105542 | Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings | \$10.00 | \$3.00 |
| 104565 | Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario | \$5.00 | \$2.00 |
| 106055 | Guide for Design of Rapid Transit Stations | \$25.00 | \$7.50 |
| 102638 | Managing for Learning in Organizations | \$14.00 | \$5.00 |
| 105185 | On Becoming a Teacher | \$9.00 | \$3.00 |
| 104309 | Ontario Communications Handbook | \$7.50 | \$1.50 |
| 106252 | Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report | \$8.00 | \$2.00 |
| 105615 | Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities | \$7.00 | \$2.50 |
| 102644 | Options: Handbook of Retirement Information and Exercises | \$5.00 | \$2.00 |
| 102214 | People and Skills in the New Global Economy | \$5.00 | \$2.00 |
| 102371 | Prescriptions for Health: Appendices | \$10.00 | \$5.00 |
| 106404 | Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka | \$20.00 | \$5.00 |
| 106178 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System | \$28.00 | \$7.50 |
| 106180 | Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary | \$4.30 | \$2.00 |
| 104481 | Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario | \$7.50 | \$3.00 |

| | | | |
|--------|--|----------|----------------|
| 110825 | Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set) | \$495.00 | \$50.00 |
| 104121 | Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set) | \$ 55.00 | \$10.00 |
| 110824 | Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set) | \$695.00 | \$75.00 |
| 106669 | Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring | \$7.00 | \$3.00 |
| 105528 | Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario | \$10.00 | \$2.50 |
| 104131 | Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist | \$15.00 | \$2.50 |
| 106140 | Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation | \$5.00 | \$1.50 |
| 101782 | Working Times | \$7.00 | \$2.00 |
| 103378 | Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs | \$15.00 | \$5.00 |

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M.
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095
Fax: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M.
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630
Toll-Free: 1-800-268-8758
TTY: (613) 787-4043
Fax: (416) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

| <u>Pub#</u> | <u>Titre</u> | <u>Prix ordinaire</u> | <u>Prix de solde</u> |
|-------------|---|---------------------------|--------------------------|
| 103457 | Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé | 16,00 \$ | 5,00 \$ |
| 104482 | Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario | 7,50 \$ | 3,00 \$ |
| 102205 | Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106271 | Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final | 8,00 \$ | 2,00 \$ |
| 104309 | Guide des communications de l'Ontario | 7,50 \$ | 1,50 \$ |
| 102646 | Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite | 5,00 \$ | 2,00 \$ |
| 106179 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario | 28,00 \$ | 7,50 \$ |
| 106181 | Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public | 4, 30 \$ | 2,00 \$ |
| 110825 | Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9) | 495,00 \$ | 50,00 \$ |
| 104121 | Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3) | 55,00 \$ | 10,00 \$ |
| 110824 | Lois refondus de l'ontario 1990 | 695,00 \$ | 75,00 \$ |

| | | | |
|--------|---|----------|----------|
| 105528 | Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario | 10,00 \$ | 2,50 \$ |
| 106669 | Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique | 7,00 \$ | 3,00 \$ |
| 105615 | Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario | 7,00 \$ | 2, 50 \$ |

La T.P.S est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications ontario
880 rue Bay,
Toronto, Ontario M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA:

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
N° sans frais: 1 (800) 668-9938
(613) 238-3630
N° sans frais: 1 (800) 268-8758
N°ATME: (613) 787-4043
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161 rue Elgin deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$2.27 for each additional 5mm.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. *However, planned changes in 2000 required the implementation of a pro-rated rate structure for 1999. For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.* The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif se situe à 2,27 \$ chaque tranche supplémentaire de 5 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. *Toutefois, des changements planifiés pour l'an 2000 ont nécessité la mise en application d'une structure tarifaire au pro-rata pour 1999. Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.* Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout payment est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-23
Saturday, 5th June, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 5 juin 1999

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AMERITRANS LOGISTICS INC
GREENVILLE, OH

BIRTLES, JOSEPH, W.
LOCKWOOD, SK

CARON, RICHARD, D.
WILLOWDALE, ON

CHARBONNEAU, GILLES
LAC NOMININGUE, QC

CHARETTE, GILLES
TEE LAKE, QC

CHASE FREIGHT INTERNATIONAL LTD
MISSISSAUGA, ON

DENNIS, KENNETH, F.
WELLAND, ON

DUNLOP, ANGELIKA
OAKVILLE, ON

F.C.S. IMPROVEMENTS & DESIGN INC
RICHMOND HILL, ON

FRANLUC EXPRESS INC
VICTORIAVILLE, QC

GIBB, LAINE, E.
ORONO, ON

GRAY, RALPH, JOHN
KITCHENER, ON

HEMON, BOGDAN
HAMILTON, ON

HINDRIKS, GEORGE
BRANTFORD, ON

R. KOSKI TRUCKING INC
THUNDER BAY, ON

LACASSE, ARMAND
EARLTON, ON

LAFRAMBOISE, ANDRE, R.
EARLTON, ON

LES ENTREPRISES DE DISTRIBUTION
YVAN RICARD INC
POINTE-CALUMET, QC

MACDONALD, MICHAEL, R.
EAST BAY, NS

MALHI CARRIERS INC
ABBOTSFORD, BC

MURPHY, MARY, M.
MISSISSAUGA, ON

N.E.R. TRANSPORT CO. INC.
CAMBRIDGE, ON

NEAMATALI, EMRAN, ALI
SCARBOROUGH, ON

PRATT, TIMOTHY, B.
MISSISSAUGA, ON

PRESSEALT, PIERRE
NOTRE DAME DU NORD, QC

RED CAP EXPRESS CARTAGE MOVING
& WAREHOUSING INC
SCARBOROUGH, ON

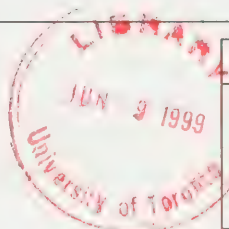
ROBERT DAWN TRANSPORTATION LTD.
GUELPH, ON

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1781



ROCHON, JEAN, G.
ALBAN, ON

SIDHU EXPRESS LTD
BRAMPTON, ON

SPEARS TRANSFER & EXPEDITING INC
UNION, OH

SUNDOG TRAVEL LTD
HIGH RIVER, AB

TOCO TRUCKING INC
NORTH YORK, ON

**UNIVERSAL AUTO REPAIR & AUTO
SALES INC**
HOLLY HILL, FL

YOUNKIN & SONS INC
ASHLAND, OH

3G CONSTRUCTION INC
ORILLIA, ON

753387 ONTARIO INC
KINGSTON, ON

1020630 ONTARIO LTD
BRAMPTON, ON

1182603 ONTARIO INC
BARRIE, ON

1236564 ONTARIO LIMITED
LONDON, ON

1323260 ONTARIO INC
CONISTON, ON

3427081 MANITOBA LTD
WINNIPEG, MB

9014-1730 QUEBEC INC
ST APOLLINE, QC

9032-8121 QUEBEC INC.
STE-CATHERINE, QC

9076-2964 QUEBEC INC
ST-THEOPHILE, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER of *Huskey Cab Limited*

NOTICE

The Board is in receipt of an application by C.A. Bailey Limited ("Bailey") pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Bailey has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order as described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Tuesday the 13th day of July 1999 at 10:00 a.m. at the Council Chambers, 38 Erie Street North, Leamington, Ontario. N8H 2Z3.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 45222-RE(1)

Felix D'Mello
Board Secretary

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

John C. Bull
18 Strathearn, Unit 23, Bldg. B, Brampton, ON L6T 4L8

45721

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

45721-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Ontario.

Canadex Resources Limited (o/a Parkview Transit)
1 Melbourne Dr., Bradford, ON L3Z 2B9

23203-W

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Towns of Markham, Whitchurch-Stouffville and Richmond Hill to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

23203-X

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Towns of Markham, Whitchurch-Stouffville and Richmond Hill.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

Swiftrans Services Ltd.
71 City View Drive, Etobicoke, ON M9W 5A5

45347-B

Applies for a transfer of shares as follows:

Common shares of the capital stock of the Corporation now in the name of Jodhart Holdings Inc. to Anjosama Inc. c/o Morris/Rose/Ledgett, Suite 2600, 161 Bay Street, Toronto, ON, M5J 2S1.

Olde Town Toronto Tours Limited
900 Dixon Road, Etobicoke, ON M9W 1J7

45250-A

Applies for a transfer of shares as follows:

100 Common Shares of the capital stock of the Corporation now in the name of Miriam Isenberg to Anjosama Inc. c/o Morris/Rose/Ledgett, Suite 2600, 161 Bay Street, Toronto, ON M5J 2S1.

NOTICE

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection BY JUNE 21, 1999.

The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

Ca Et La Guide Service, Inc
1489 King Street West Toronto, Ontario M6K 1J4

45032-E

Applies for an amendment to extra-provincial operating licence No. X-3180(T) as follows:

DELETE:

PROVIDED FURTHER THAT:

- 1) this licence shall be temporary and shall expire on the 30th day of June, 1999;
- 2) the applicant cannot apply for a permanent licence until the 1st day of April, 1999;
- 3) the application for permanent licence must be accompanied by a statutory declaration of legal compliance since the date of issuance of this licence.

So that the amended operating licence will read as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel and Niagara and the City of Toronto to the Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdictions and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

- 1) there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
- 2) all such chartered trip groups shall originate in and be returning to Japan;
- 3) all such passengers shall have a prior and subsequent movement by air;
- 4) all such tourists shall be provided with a bilingual (Japanese/English) tour guide service privileges throughout their tour itinerary as described above;
- 5) the licensee be restricted to the use of (4) Class D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (11) passengers exclusive of the driver;

Ca Et La Guide Service, Inc
1489 King Street West Toronto, Ontario M6K 1J4

45032-F

Also applies for an amendment to public vehicle operating licence No. 5131(T) as follows:

DELETE:

PROVIDED FURTHER THAT:

- 1) this licence shall be temporary and shall expire on the 30th day of June, 1999;
- 2) the applicant cannot apply for a permanent licence until the 1st day of April, 1999;
- 3) the application for permanent licence must be accompanied by a statutory declaration of legal compliance since the date of issuance of this licence.

So that the amended operating licence will read as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel and Niagara and the City of Toronto.

PROVIDED THAT:

- 1) all such chartered trip groups shall originate in and be returning to Japan;
- 2) all such passengers shall have a prior and subsequent movement by air;
- 3) all such tourists shall be provided with a bilingual (Japanese/English) tour guide service privileges throughout their tour itinerary as described above;
- 4) the licensee be restricted to the use of (4) Class D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (11) passengers exclusive of the driver.

Felix D'Mello
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Corrected Certificate of Incorporation Certificat de constitution rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a corrected certificate of incorporation under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de constitution rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

| | |
|--------------------------|--------|
| 1981-7-29 | |
| 487434 ONTARIO INC. | 487434 |

| | |
|-------|--------------------------------------|
| | CAROL D. KIRSH, |
| | Director, Companies Branch |
| 23/99 | Directrice, Direction des compagnies |

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| 1999-4-26 | |
| EARTH SALES LTD. | 1078442 |
| F. J. REINDERS AND ASSOCIATES (BARRIE) LTD. | 687093 |
| VENTRA DOORHANDLE SYSTEMS INC. | 1109742 |
| WOLVERINE FIBREGLASS MANUFACTURING LTD. | 920873 |
| 435456 ONTARIO LTD. | 435456 |
| 730721 ONTARIO LTD. | 730721 |
| 1281204 ONTARIO INC. | 1281204 |
| 1999-4-27 | |
| PLEASANTVIEW SUPERMARKETS LIMITED | 587588 |
| 1999-4-29 | |
| H. J. FOX ENTERPRISES LTD. | 617282 |
| SMARTNET COMPUTER CONSULTANT INC. | 1023597 |
| YUMEI FASHION CO. LTD. | 1007156 |
| 1227191 ONTARIO LTD. | 1227191 |
| 1999-4-30 | |
| CAREY CIRCLE ENTERPRISES INC. | 1026649 |
| ERMYSTED'S MANAGEMENT ASSOCIATES INC. | 654333 |
| 458485 ONTARIO LIMITED | 458485 |
| 1999-5-3 | |
| MANITOU BUILDING CORPORATION | 1013990 |
| 1999-5-4 | |
| 496458 ONTARIO LIMITED | 496458 |
| 1999-5-5 | |
| RELOCATORS MOVING & STORAGE INC. | 1034017 |
| 1999-5-7 | |
| CLARE-WICKLOW ENGINEERS INC. | 817707 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| 1999-5-7 | |
| COMTEL PLUS INC. | 1022710 |
| POWERTREND ELECTRIC LTD. | 629190 |
| 1105790 ONTARIO LTD. | 1105790 |
| 1999-5-10 | |
| MOBILE FLUID POWER INC. | 1150016 |
| PETAWAWA RADIOLOGICAL SERVICES LIMITED. | 303594 |
| 1999-5-12 | |
| 781779 ONTARIO LIMITED | 781779 |
| 1999-5-13 | |
| 1048559 ONTARIO LTD. | 1048559 |
| 1999-5-14 | |
| 399569 ONTARIO LIMITED | 399569 |
| 1999-5-17 | |
| A. ABUSSON ANTIQUES INC. | 1294031 |
| BESTRICH ENTERPRISES LTD. | 857381 |
| C.F. MODA INC. | 1034642 |
| COLOMBO DAIRY FOODS LTD. | 776632 |
| FRED O'LEARY MEDIA LTD. | 585296 |
| HOGREFE INTERNATIONAL INC. | 438759 |
| LAWRENCE ENGINEERING COMPANY LIMITED | 136539 |
| METRO DEPOT INC. DEPOT METRO INC. | 892339 |
| NACASA HOLDINGS LTD. | 936294 |
| PARIS INVESTMENTS LIMITED. | 78130 |
| REIBER EGLINTON LIMITED. | 1142247 |
| REIWEH HOLDINGS LIMITED. | 129026 |
| RICHFIELD T&T TRADING INC. | 1087921 |
| UNITECH CANADA CORPORATION | 1006444 |
| VEENSTRA COMPUTER CONSULTING INC. | 1181273 |
| VISCON CONTACT LENS MANUFACTURING | |
| (ONTARIO) LIMITED | 780448 |
| YUAN CHUNG INTERNATIONAL LTD. | 1077614 |
| 1142770 ONTARIO LTD. | 1142770 |
| 1164770 ONTARIO INC. | 1164770 |
| 1205257 ONTARIO LTD. | 1205257 |
| 1295632 ONTARIO LTD. | 1295632 |
| 1999-5-18 | |
| ALLERMED ENVIRONMENTAL INC. | 1080781 |
| ENVIRONMENTAL ALTERNATIVES INC. | 1268425 |
| F B G PRINTERS LIMITED. | 258121 |
| FLATT CORP. | 1327464 |
| GREAT CANADA IMPORT & EXPORT LTD. | 1164502 |
| HBS NATUROPATHIC CLINIC INC. | 1105809 |
| J. B. TOFFOLI PRODUCTIONS INC. | 981666 |
| TKO RIDER INC. | 1204863 |
| 876949 ONTARIO LIMITED | 876949 |
| 983699 ONTARIO LIMITED | 983699 |
| 1235717 ONTARIO LIMITED | 1235717 |
| 1999-5-19 | |
| ART NOUVEAU DESIGN INC. | 1243411 |
| ASKA COMPUTER SYSTEMS INC. | 893468 |
| BILL KELLY'S 24 HR. TOWING & EMERGENCY | |
| REPAIR SERVICE LIMITED. | 387298 |
| OGDEN YORKSHIRE WATER OF CANADA, LTD. | 1117982 |
| PRODIX INC. | 1047349 |
| 1002480 ONTARIO LIMITED | 1002480 |
| 1198183 ONTARIO LIMITED | 1198183 |
| 1999-5-20 | |
| C & A PSYCHOEDUCATIONAL SERVICES AND | |
| DEVELOPMENT CENTRE INC. | 1258654 |
| NEOHOLDING OF CANADA INC. | 1217462 |

| | |
|-------|--------------------------------------|
| | CAROL D. KIRSH, |
| | Director, Companies Branch |
| 23/99 | Directrice, Direction des compagnies |

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|--------------------------|--------|
| AGX NATIONAL INC | 979514 |
| ORI-N-TAL INV. LTD. | 673785 |

23/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 10th May, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 10 mai 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|---|---------|
| HIGHLAND REHABILITATION CENTRE LTD..... | 1130933 |
| MORLAND TECHNICAL SERVICES LTD..... | 945622 |

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|------------------------------|---------|
| 1022002 ONTARIO INC..... | 1022002 |
| 533157 ONTARIO LIMITED | 533157 |

23/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|-------------------------------------|--------|
| 1999-5-25 | |
| MERIDIAN THERMAL CONCEPTS INC. | 962342 |
| MICRO DRIVES CANADA INC..... | 857971 |
| 935333 ONTARIO LIMITED | 935333 |

23/99

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

| |
|---|
| Name of Corporation and Head Office: Nom de la compagnie et siège social : |
|---|

1999-5-5

Shermount Co-operative Housing Development
Corporation, Toronto

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

1999-5-19

Mad River Feeder Co-operative Inc., Stayner

JOHN M. HARPER, Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

23/99

**Credit Unions and Caisses Populaires
Act, 1994
(Certificates of Dissolution Issued)
Loi de 1994 sur les caisses populaires et
les credit unions
(Certificats de dissolution)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la fédération suivante a été dissoute :

| Name of League: Nom de la fédération : | Date of Incorporation: Date de la constitution : | Effective Date: Date d'entrée en vigueur : |
|--|---|--|
|--|---|--|

| | | |
|---|-----------|-----------|
| L'Office de stabilisation des caisses populaires de l'Ontario Inc. | 1992-2-14 | 1999-5-10 |
|---|-----------|-----------|

JOHN M. HARPER, Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

23/99

**Environmental Assessment Act
Loi sur les évaluations environnementales**

**NOTICE TO EXTEND THE APPROVAL
FOR ONTARIO HYDRO'S**

**CLASS ENVIRONMENTAL ASSESSMENT FOR MINOR
TRANSMISSION FACILITIES**

Pursuant to section 9 of the *Environmental Assessment Act* (EA Act) and condition 4 of Ontario Hydro's current approval relating to the

Class Environmental Assessment for Minor Transmission Facilities, the Minister of the Environment has extended the approval period for this Class Environmental Assessment (Revision 6, 1992) so that it remains in force until a decision on the approval of the amended Class Environmental Assessment for Transmission Facilities is made.

Under Ontario Regulation 173/99, this extension applies to both Ontario Hydro Services Company Inc. and Ontario Power Generation Inc. and their subsidiaries.

(6445) 23

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS.
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament
Demandes au Parlement provincial**

**NER ISRAEL-JOSEPH (J.T.) TANENBAUM
YESHIVA COLLEGE OF TORONTO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Ner Israel-Joseph (J.T.) Tanenbaum Yeshiva College of Toronto an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act respecting Ner Israel Yeshiva College whereby:

special legislation will establish another corporation (Ner Israel Yeshiva College) to grant degrees in the field of religious studies and research in higher Jewish learning.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, The Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1999.

(2883) 20-23

Per: RABBI MOSHE FRIEDMAN.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

LAURIA MOTOR SALES LIMITED

TAKE NOTICE that by order of the Superior Court of Justice made May 12, 1999, Lauria Motor Sales Limited is dissolved as of June 30, 1998 pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 20th day of May, 1999.

BORDEN & ELLIOT,
Barristers & Solicitors,
Per: Neil C. Saxe.

(2920) 23

NORTH STAR CAMPS LIMITED

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of North Star Camps Limited, Date of Incorporation: December 2, 1969, Liquidator, Samuel D. Guse, R.R.1, Box 8, Vermilion Bay, ON P0V 2V0, Date Appointed: May 19, 1999.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on May 19, 1999.

Dated this 20th day of May, 1999.

SAMUEL D. GUSE,
Liquidator.

(2921) 23

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWN OF COLLINGWOOD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, June 28th, 1999, at the Office of the Treasurer of the Corporation of the Town of Collingwood.

The tenders will be opened in public in the Town Hall for the Corporation of the Town of Collingwood, 2nd Floor, 97 Hurontario Street, Collingwood, Ontario in the Branniff Room on Tuesday, June 29th, 1999, commencing at 10:00 a.m.

| Assessment Roll No. | Legal Description | Minimum Tender Amount |
|------------------------|----------------------|--------------------------|
|------------------------|----------------------|--------------------------|

Property #1

| | | |
|----------------------|--|-------------|
| 43 31 040 001 236 00 | Vacant Commercial Land Plan 73, West Part Lot 10 (Hickory St. E. & First St.) Zoning C-2 | \$17,300.00 |
|----------------------|--|-------------|

Property #2

| | | |
|----------------------|---|------------|
| 43 31 040 002 179 95 | Simcoe Condo Plan 130 Level 1, Unit 14 25 Dawson Dr. Zoning - Residential Condominium | \$9,100.00 |
|----------------------|---|------------|

Assessment
Roll No.

Legal
Description

Minimum
Tender Amount

Property #3

| | | |
|----------------------|--|------------|
| 43 31 040 002 229 00 | Concession 12, Part Lot 51, Parcel C 34 Madeline Dr. Zoning - RR - Seasonal | \$8,500.00 |
|----------------------|--|------------|

Tenders must be submitted on the prescribed Form 8 and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of Collingwood and representing at least twenty percent (20%) of the tender amount. Tenders envelopes must be clearly marked outside indicating property descriptions and/or Roll No.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding any of these properties for sale, and a copy of the prescribed Form of Tender, contact:

J. TERRY GORDON, Treasurer,
or
JOY MCGEE, Deputy Treasurer,
Corporation of the Town of
Collingwood,
97 Hurontario Street, P.O. Box 157,
Collingwood, Ontario
L9Y 3Z5.
Telephone: (705) 445-1030.

(2918) 23

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SABLES-SPANISH RIVERS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 23, 1999 at the Township of Sables - Spanish Rivers, Office of the Treasurer, 11 Birch Lake Road, R.R. #3, Site 1, Box 5, Massey, Ontario, POP 1P0.

The tenders will be opened in public on the same date at 7:45 p.m. at the Township office at 11 Birch Lake Road, R.R. #3, Site 1, Box 5, Massey, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|------------------------|--------------------------|
|------------------------|--------------------------|

| | |
|---|------------|
| Parcel 29-4-5 Sudbury West Section Section 29, Township of Victoria District of Sudbury | \$4,805.56 |
|---|------------|

| | |
|--|------------|
| Parcel 27-4-23 Sudbury West Section Part of South East Quarter of Section 27, Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 & 7, Plan 53R-12115 Township of Victoria, District of Sudbury | \$1,735.90 |
|--|------------|

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to The Corporation of the Township of Sables - Spanish Rivers, and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus all costs associated with the transfer, including the relevant Land Transfer Tax, any additional taxes, penalties and interest accumulated subsequent to this Notice.

For further information regarding the sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JODI PODLATIS,
Treasurer/Tax Collector,
The Corporation of the
Township of Sables-Spanish Rivers,
11 Birch Lake Road,
Box 5, Site 1, R.R. #3,
Massey, Ontario P0P 1P0.

(2919) 23

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—06—05

ONTARIO REGULATION 336/99 made under the LEGAL AID SERVICES ACT, 1998

Made: April 6, 1999
Approved: April 21, 1999
Filed: May 19, 1999

Amending O. Reg. 106/99
(Administration of System for Providing Legal Aid Services)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 336/99 pris en application de la LOI DE 1998 SUR LES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE

pris le 6 avril 1999
approuvé le 21 avril 1999
déposé le 19 mai 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 106/99
(Administration du système de prestation de services d'aide juridique)

Note: Ontario Regulation 106/99 has not previously been amended.

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 106/99 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Ontario Regulation 106/99 is amended by adding the following French version:

1. Le Règlement de l'Ontario 106/99 est modifié par adjonction de la version française suivante :

ADMINISTRATION DU SYSTÈME DE PRESTATION DE SERVICES D'AIDE JURIDIQUE

SOMMAIRE

| | Articles |
|---|----------|
| Définitions | 1-5 |
| Demandes | 6, 7 |
| Certificats | 8-16 |
| Appels prévus aux paragraphes 30 (1) et (2) de la Loi | 17, 18 |
| Recouvrement du coût des services d'aide juridique | 19-23 |
| Fonctions des avocats de service | 24, 25 |
| Sociétés étudiantes de services d'aide juridique | 26 |
| Listes | 27-37 |
| Comptes | 38-47 |
| Appels relatifs aux comptes | 48 |
| Signification et remise des documents | 49 |

DÉFINITIONS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«conseil» Le conseil d'administration de la Société. («board»)

«liquidateur des comptes juridiques» L'employé de la Société qui agit à ce titre. («legal accounts officer»)

«président» Le président de la Société. («president»)

«règlements» Le présent règlement et le Règlement de l'Ontario 107/99. («regulations»)

(2) Dans le présent règlement, la mention d'une liste s'entend en outre d'une section de liste établie conformément au paragraphe 23 (2) de la Loi.

2. Le présent règlement, à l'exclusion des articles 6, 7, 24 et 25, ne s'applique pas à l'égard des services d'aide juridique que fournissent les cliniques ou que fournissent les avocats de service dans les domaines de pratique des cliniques.

3. Les pouvoirs ou les fonctions que le présent règlement attribue au directeur régional peuvent également être exercés par un membre de son personnel.

4. Les pouvoirs ou les fonctions que le présent règlement attribue au liquidateur des comptes juridiques peuvent également être exercés par un membre de son personnel.

5. Les pouvoirs ou les fonctions que le présent règlement attribue au président peuvent également être exercés par un employé de la Société que le président désigne à cette fin.

DEMANDES

6. (1) Les demandes de certificat sont présentées conformément à l'article 24 de la Loi et traitées conformément à ce qui suit :

- les articles 25 à 29 de la Loi;
- les politiques et les priorités qu'a établies la Société aux termes de l'article 12 de la Loi.

(2) Les modalités suivantes sont prescrites à l'égard des demandes de certificat de la part de particuliers qui ne résident pas ordinairement en Ontario :

- Le directeur régional qui reçoit une demande visée au paragraphe 24 (2) de la Loi procède aux enquêtes appropriées, prépare un rapport sur celles-ci et fait parvenir la demande et le rapport au président.
- Le président examine la demande et le rapport, conformément aux politiques et aux priorités qu'a établies la Société aux termes de l'article 12 de la Loi, et peut, à sa discrétion, enjoindre au directeur régional de délivrer un certificat.
- Le président peut assortir un certificat, à sa délivrance, des conditions qu'il estime appropriées.
- Le président peut modifier ou annuler un certificat délivré aux termes du présent paragraphe.
- S'il décide de ne pas enjoindre au directeur régional de délivrer un certificat, le président envoie à l'auteur de la demande un avis de sa décision.

6. La décision que prend le président en vertu du présent paragraphe est définitive.

(3) Les demandes de services d'aide juridique que doit fournir l'avocat de service sont présentées à ce dernier, ou à une autre personne que désigne le conseil, et sont évaluées conformément à ce qui suit :

- a) les conditions d'admissibilité financière prescrites par le Règlement de l'Ontario 107/99;
- b) les politiques et les priorités qu'a établies la Société aux termes de l'article 12 de la Loi.

(4) Les demandes de services d'aide juridique que doit fournir une clinique sont présentées à cette dernière, ou à une personne que désigne le conseil, et sont évaluées conformément à ce qui suit :

- a) les conditions d'admissibilité financière prescrites par le Règlement de l'Ontario 107/99;
- b) les politiques et les priorités qu'a établies la Société aux termes de l'article 12 de la Loi;
- c) les conditions auxquelles est subordonné le financement de la clinique aux termes du paragraphe 34 (5) de la Loi;
- d) les critères de la clinique en matière de sélection des causes.

7. (1) La demande de services d'aide juridique à fournir pour un mineur peut être présentée :

- a) soit par le mineur;
- b) soit, en son nom, par son père ou sa mère ou par son tuteur.

(2) La demande de services d'aide juridique à fournir pour un incapable mental peut être présentée en son nom :

- a) par son tuteur aux biens ou tuteur à la personne;
- b) en l'absence de tuteur, par son procureur constitué en vertu d'une procuration perpétuelle ou en vertu d'une procuration relative au soin de la personne;
- c) en l'absence de procureur, par un ami ou un parent;
- d) en l'absence d'amis ou de parents, par le Tuteur et curateur public.

(3) Malgré le paragraphe (2), la demande de services d'aide juridique à fournir relativement à une demande visée par la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*, la *Loi sur la santé mentale* ou la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* peut être présentée :

- a) soit par l'incapable;
- b) soit par un ami ou un parent de l'incapable en son nom.

(4) La demande de services d'aide juridique à fournir pour un particulier qui n'est pas en mesure de la présenter en personne en raison d'une incapacité physique peut être présentée par un ami ou un parent en son nom.

CERTIFICATS

8. Le certificat réunit les conditions suivantes :

- a) il précise les dates de sa délivrance et de son entrée en vigueur;

- b) il énonce la nature et l'étendue des services qui doivent être fournis à l'auteur de la demande, notamment le type de liste visé par le certificat;

- c) il indique si l'auteur de la demande ou la personne responsable de ce dernier est tenu de contribuer au paiement du coût des services aux termes de la partie IV de la Loi;

- d) il indique les conditions qu'impose le directeur régional en vertu du paragraphe 29 (1) de la Loi.

9. (1) Le directeur régional envoie le certificat à l'auteur de la demande ou à un membre de la liste appropriée.

(2) L'avocat qui reçoit un certificat :

- a) s'il est en mesure et désireux de le faire, remplit et signe promptement l'acceptation et l'engagement figurant sur le certificat et en renvoie une copie au directeur régional;
- b) s'il n'est pas en mesure ou désireux de le faire pour quelque raison que ce soit, renvoie promptement le certificat à l'auteur de la demande ou au directeur régional, suivant les circonstances.

10. (1) Si un certificat est délivré mais qu'aucun avocat ne se conforme à l'alinéa 9 (2) a) dans les 90 jours qui suivent la date de sa délivrance :

- a) d'une part, le certificat est réputé expirer à la fin de ce délai;
- b) d'autre part, la Société envoie promptement à l'auteur de la demande, à sa dernière adresse figurant dans les dossiers du directeur régional, un avis indiquant que le certificat a expiré.

(2) À la demande de l'avocat qui a reçu un certificat dans les 90 jours qui suivent sa date de délivrance mais qui ne s'est pas conformé à l'alinéa 9 (2) a) dans ce délai, le directeur régional peut rétablir rétroactivement le certificat expiré à une date qui n'est pas antérieure à sa date d'entrée en vigueur initiale.

11. Si aucun certificat n'est délivré, le directeur régional envoie promptement à l'auteur de la demande un avis de refus accompagné :

- a) des motifs de refus du comité régional, si l'article 28 de la Loi s'applique;
- b) des motifs du directeur régional, dans les autres cas.

12. Le directeur régional peut délivrer un certificat ayant un effet rétroactif à toute personne à qui un avocat a déjà fourni des services juridiques ou autres s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) les services ont été fournis dans une situation d'urgence et l'avis indiquant qu'ils ont été fournis est donné au directeur régional dans un délai raisonnable;
- b) l'auteur de la demande aurait été admissible à des services d'aide juridique lorsque les services ont été fournis;
- c) aucune demande antérieure relative aux mêmes services n'a été rejetée;
- d) l'avocat n'a pas accepté de mandat privé pour les services.

13. (1) Les services autorisés par un certificat sont réputés complets lorsque se présente celle des éventualités suivantes qui est antérieure aux autres :

- 1. Le directeur régional annule le certificat.

2. La demande, l'instance, l'inculpation ou l'accusation a été entièrement réglée par voie de jugement ou de transaction.
3. L'avocat n'arrive pas à obtenir d'instructions de l'auteur de la demande pour aller de l'avant.
4. Trois ans, ou la période plus longue que précise le directeur régional aux termes du paragraphe (2), se sont écoulés depuis la délivrance du certificat.
5. L'avocat est radié du registre.

(2) Sur demande de l'avocat, le directeur régional peut préciser une période plus longue que celle de trois ans pour l'application de la disposition 4 du paragraphe (1).

(3) Lorsqu'un avocat cesse d'agir pour l'auteur d'une demande ou que les services autorisés par le certificat sont réputés complets comme le prévoit le paragraphe (1), l'avocat fait promptement ce qui suit :

- a) il en fait rapport au directeur régional et fournit tout renseignement connexe que celui-ci exige;
- b) il présente un compte définitif conformément à l'article 40;
- c) sous réserve du paragraphe (4), il envoie à l'auteur de la demande, ou à toute autre personne que celui-ci lui désigne :
 - (i) une copie du rapport visé à l'alinéa a),
 - (ii) sur remise d'un récépissé, tous les documents et autres biens de l'auteur de la demande qui sont en la possession de l'avocat.

(4) Le directeur régional peut enjoindre à l'avocat de ne pas fournir les documents et autres biens si, à son avis, le fait de le faire pourrait causer un préjudice à l'auteur de la demande ou pourrait l'embarrasser.

14. (1) Le directeur régional qui se propose d'annuler un certificat en vertu du paragraphe 29 (2) de la Loi envoie un avis de son intention à l'auteur de la demande et à son avocat.

(2) L'avis énonce ce qui suit :

- a) les motifs de l'annulation proposée;
- b) une date, qui doit tomber au moins sept jours après la remise de l'avis, jusqu'à laquelle l'auteur de la demande ou son avocat peut exposer les raisons pour lesquelles le certificat ne devrait pas être annulé.

(3) Si l'auteur de la demande ou l'avocat expose les raisons pour lesquelles le certificat ne devrait pas être annulé, le directeur régional réexamine promptement la question et prend une décision.

(4) Si l'auteur de la demande ou l'avocat n'expose pas de raisons, ou si le directeur régional réexamine la question aux termes du paragraphe (3) et qu'il décide de procéder à l'annulation, le directeur régional envoie un avis d'annulation à l'auteur de la demande et à son avocat.

(5) L'avis d'annulation énonce ce qui suit :

- a) les motifs de l'annulation;
- b) une date, qui doit tomber au moins sept jours après la remise de l'avis, à laquelle l'annulation prend effet;
- c) le droit d'appel prévu au paragraphe (7).

(6) Après que l'avis a été remis à l'avocat, aucun autre service ne doit être fourni aux termes du certificat, sauf ceux que le directeur régional autorise expressément par écrit.

(7) L'auteur de la demande peut interjeter appel de l'annulation auprès du comité régional en signifiant un avis d'appel au directeur régional dans les sept jours qui suivent la remise de l'avis d'annulation.

(8) Lorsqu'un avis d'appel est signifié, le comité régional entend la question et peut :

- a) ordonner l'ajournement de la question en attendant la présentation de tout autre document qu'il estime pertinent;
- b) ordonner le renvoi de la question au directeur régional pour qu'il la réexamine et prenne une décision en tenant compte de nouvelles preuves ou de preuves additionnelles :
 - (i) soit qui ont été présentées au comité régional,
 - (ii) soit que le comité régional lui enjoint d'établir;
- c) confirmer l'annulation du certificat par le directeur régional;
- d) renverser la décision du directeur régional et ordonner le rétablissement du certificat, aux conditions que le comité régional estime appropriées et que le directeur régional aurait pu imposer.

(9) Le paragraphe (6) cesse de s'appliquer si le certificat est rétabli.

15. Si l'auteur de la demande demande l'annulation du certificat :

- a) d'une part, l'article 14 ne s'applique pas, mais le directeur régional envoie un avis d'annulation à l'auteur de la demande et à son avocat;
- b) d'autre part, le directeur régional peut rendre l'annulation rétroactive à une date qui n'est pas antérieure à la date de délivrance du certificat.

16. Le directeur régional peut rétablir un certificat dans les 90 jours qui suivent son annulation si, selon le cas :

- a) il est convaincu que les motifs de l'annulation ne sont plus applicables;
- b) l'auteur de la demande ou l'avocat a satisfait à toutes les exigences auxquelles il n'avait pas encore satisfait relativement au certificat.

APPELS PRÉVUS AUX PARAGRAPHES 30 (1) ET (2) DE LA LOI

17. (1) L'appel devant le comité régional, prévu au paragraphe 30 (1) de la Loi, est interjeté en signifiant au directeur régional, dans les sept jours qui suivent la communication de la décision faisant l'objet de l'appel, un avis d'appel indiquant de quelle décision il s'agit ainsi que les motifs de l'appel.

(2) Le comité régional peut :

- a) ordonner l'ajournement de l'appel en attendant la présentation de tout autre document qu'il estime pertinent;
- b) ordonner le renvoi de la question au directeur régional pour qu'il la réexamine et prenne une décision en tenant compte de nouvelles preuves ou de preuves additionnelles :
 - (i) soit qui ont été présentées au comité régional,
 - (ii) soit que le comité régional lui enjoint d'établir;

- c) accueillir tout ou partie de l'appel et ordonner la délivrance ou la prorogation d'un certificat aux fins visées par la demande, ou à une autre fin que le comité régional estime appropriée, aux conditions qu'il estime appropriées et que le directeur régional aurait pu imposer;

- d) rejeter l'appel.

(3) L'auteur de la demande a le même droit d'appel dans le cas d'une décision du directeur régional prise aux termes d'une directive donnée en vertu de l'alinéa (2) b) que dans le cas de la décision initiale du directeur régional.

18. (1) L'appel prévu au paragraphe 30 (2) de la Loi est interjeté en signifiant à la personne désignée aux termes de ce paragraphe, dans les sept jours qui suivent la remise de l'avis de la décision faisant l'objet de l'appel, un avis d'appel indiquant de quelle décision il s'agit ainsi que les motifs de l'appel.

- (2) La personne désignée peut :

- a) ordonner l'ajournement de l'appel en attendant la présentation de tout autre document qu'elle estime pertinent;
- b) ordonner le renvoi de la question au directeur régional ou au comité régional pour qu'il la réexamine et prenne une décision en tenant compte de nouvelles preuves ou de preuves additionnelles :

- (i) soit qui ont été présentées à la personne désignée,

- (ii) soit que la personne désignée a enjoint au directeur régional d'établir;

- c) accueillir tout ou partie de l'appel et ordonner la délivrance ou la prorogation d'un certificat aux fins visées par la demande, ou à une autre fin que la personne désignée estime appropriée, aux conditions qu'elle estime appropriées et que le directeur régional aurait pu imposer;

- d) rejeter l'appel.

RECouvreMENT DU COÛT DES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE

19. Pour l'application de l'alinéa 97 (1) n) de la Loi, le taux d'intérêt prescrit correspond, pour chaque exercice, au taux d'intérêt postérieur au jugement en vigueur pour le dernier trimestre de l'exercice précédent, tel qu'il est publié aux termes de l'alinéa 127 (2) b) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

20. (1) La Société peut exercer la discrétion que lui confère l'article 49 de la Loi si le président, le liquidateur des comptes juridiques ou le chef des services de recouvrement de la Société est d'avis que, selon le cas :

- a) le fait de ne pas exercer la discrétion causerait un préjudice grave à l'auteur de la demande ou à la personne responsable;
- b) tout ou partie de la somme due à la Société est irrécouvrable;
- c) l'exercice de la discrétion réduirait la somme globale que la Société devra payer en fin de compte;
- d) l'exercice de la discrétion favoriserait une transaction en temps opportun relativement à l'instance.

(2) La discrétion que l'article 49 de la Loi confère à la Société peut être exercée par le président, le liquidateur des comptes juridiques ou le chef des services de recouvrement.

21. L'avocat qui parvient à une transaction donnant à l'auteur de la demande le droit de recouvrer une somme ou d'autres biens informe promptement la Société des conditions de la transaction et lui fournit sur demande une copie des documents de la transaction.

22. (1) Les règles suivantes s'appliquent si l'auteur d'une demande acquiert le droit à une somme ou à d'autres biens par suite d'un jugement, d'une ordonnance ou d'une transaction :

1. Les parties peuvent s'entendre, avec l'approbation préalable du liquidateur des comptes juridiques, sur les dépens entre parties en faveur de l'auteur de la demande s'ils ne sont pas fixés par voie de liquidation par suite d'un jugement ou d'une ordonnance. En l'absence d'entente ou d'approbation, le liquidateur des comptes juridiques fixe les dépens dans le but de déterminer le montant des dépens qui doit être versé à la Société. L'avocat de l'auteur de la demande verse à la Société tous les dépens recouverts.
2. Le montant des honoraires et des débours pour les services fournis par l'avocat est ensuite fixé sur une base avocat-client par entente entre l'auteur de la demande et l'avocat avec l'approbation préalable du liquidateur des comptes juridiques. En l'absence d'entente ou d'approbation, le liquidateur des comptes juridiques peut fixer le montant des honoraires et des débours. L'excédent des honoraires et des débours sur les dépens entre parties est également versé à la Société, à moins que le liquidateur des comptes juridiques ne décide qu'un tel versement n'est pas nécessaire dans les circonstances.
3. Si des services juridiques ont été fournis à l'auteur de la demande relativement à la même affaire, mais non aux termes du certificat, le liquidateur des comptes juridiques peut fixer le montant des dépens se rapportant à ces services ainsi que la somme payable sur ces dépens à l'auteur de la demande et à la Société.
4. L'auteur de la demande paie le montant du compte de l'avocat, liquidé aux termes du présent règlement, ainsi que la part proportionnelle des frais généraux de la Société que fixe le président.

(2) Si l'auteur de la demande ou une personne responsable de ce dernier a accepté de contribuer au paiement du coût des services d'aide juridique aux termes de la partie IV de la Loi, l'un ou l'autre paie la moindre des sommes suivantes :

- a) la somme fixée dans l'entente de contribution;
- b) le total de ce qui suit :
 - (i) le montant du compte de l'avocat, liquidé aux termes du présent règlement;
 - (ii) la part proportionnelle des frais généraux de la Société que fixe le président;
 - (iii) les intérêts sur toute contribution en souffrance.

(3) Le paragraphe (2) s'applique qu'une somme ou d'autres biens soient recouverts ou non.

23. Si l'auteur d'une demande acquiert le droit au paiement des dépens ou au recouvrement d'une somme ou d'autres biens par suite d'un jugement, d'une décision ou d'une transaction, les règles suivantes s'appliquent à l'avocat qui agit aux termes d'un certificat relativement à l'affaire :

1. Si l'affaire concerne une demande devant un tribunal administratif ou une autorité expropriante, l'avocat, sauf directive contraire de la Société, dépose un avis auprès de l'organisme après que celui-ci a rendu sa décision. L'avis indique ce qui suit :

- i. l'auteur de la demande est bénéficiaire de services d'aide juridique,
 - ii. la Société a un droit de créance prévu par la loi à l'égard des dépens exigibles aux termes de la Loi,
 - iii. les dépens adjugés à l'auteur de la demande appartiennent à la Société.
2. S'il s'agit d'une affaire où les dépens sont adjugés à l'auteur de la demande, l'avocat fait ce qui suit :
- i. sauf directive contraire de la Société, il liquide les dépens, obtient de l'auteur de la demande qu'il les cède à la Société et dépose un bref de saisie-exécution et l'acte de cession auprès des fonctionnaires compétents,
 - ii. il prend les autres mesures qu'autorise la Société pour recouvrer les dépens.
3. Si l'auteur de la demande a droit au recouvrement d'une somme ou d'autres biens, l'avocat envoie à la personne auprès de qui la somme ou les biens sont recouvrables, à son avocat, le cas échéant, et à tout fonctionnaire auprès de qui le bref de saisie-exécution ou l'ordonnance de paiement a été déposé un avis indiquant ce qui suit :
- i. les dépens payables à l'auteur de la demande appartiennent à la Société aux termes de la Loi,
 - ii. la Société a une charge sur la somme ou les autres biens aux termes de l'article 47 de la Loi,
 - iii. jusqu'à ce qu'il soit donné mainlevée de la charge, aucune somme ne doit être versée ni aucun bien remis ou transféré à l'auteur de la demande.
4. Dès réception des dépens payables à l'auteur de la demande, l'avocat les verse à la Société.
5. Dès réception d'une somme en paiement d'un jugement, d'une décision ou d'une transaction, sauf une somme versée pour les dépens, l'avocat verse à la Société toute somme en souffrance qui lui est due aux termes de la Loi.
6. Avant de livrer à l'auteur de la demande des biens recouvrés ou des titres y afférents, l'avocat fait ce qui suit :
- i. il fait signer à l'auteur de la demande un document approprié ayant pour effet de garantir la charge de la Société,
 - ii. il fait enregistrer le document aux termes de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*, de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou de la *Loi sur les sûretés mobilières*, selon le cas,
 - iii. il envoie au président une copie certifiée conforme du document enregistré.

FONCTIONS DES AVOCATS DE SERVICE

24. (1) Les catégories d'avocats de service sont les suivantes :

1. L'avocat de service en droit de la famille et en droit civil.
2. L'avocat de service en droit criminel.
3. L'avocat de service en droit de la santé mentale.

4. L'avocat de service dans les domaines de pratique des cliniques.
5. L'avocat de service spécial.
6. L'avocat-conseil.

(2) L'avocat de service en droit de la famille et en droit civil a les fonctions suivantes :

1. Il se présente à la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice de l'Ontario et à la Cour de justice de l'Ontario aux moments prévus.
2. À la Cour de la famille et à la Cour de justice de l'Ontario :
 - i. il conseille les personnes sur leurs droits et prend les mesures nécessaires pour protéger ceux-ci,
 - ii. il conseille les personnes sur les procédures judiciaires,
 - iii. il prépare ou examine les documents qui doivent être déposés au tribunal,
 - iv. il obtient des ajournements,
 - v. il représente les personnes qui ne sont pas par ailleurs représentées lors de l'audition de motions, des audiences provisoires concernant la garde, l'accès, la protection de l'enfance ou les aliments et lors des audiences préparatoires au procès et des audiences de justification,
 - vi. il aide les personnes à la négociation des transactions et des ordonnances sur consentement et à la médiation.

(3) L'avocat de service en droit criminel a les fonctions suivantes :

1. Il exerce des fonctions liées aux appels interjetés en matière criminelle qui sont appropriées, notamment les fonctions suivantes :
 - i. il aide l'appelant à remplir à l'intention du tribunal un avis indiquant qu'une demande de services d'aide juridique a été présentée relativement à l'appel,
 - ii. il aide l'appelant qui est représenté par un avocat à remplir un avis de retrait de l'appel d'un détenu,
 - iii. il représente l'appelant dans le cadre d'une demande de mise en liberté provisoire par voie judiciaire.
2. Il se présente à la Cour de justice de l'Ontario aux moments prévus.
3. À la Cour de justice de l'Ontario, il aide les personnes qui sont détenues sous garde ou qui ont été assignées à comparaître et inculpées d'infractions, en les conseillant sur leurs droits et en prenant les mesures qui sont appropriées pour protéger ceux-ci, notamment en faisant ce qui suit :
 - i. il représente ces personnes dans le cadre d'une demande de renvoi, d'ajournement ou de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, à une audience ou une conférence en vue d'une conclusion, ou dans le cadre de l'inscription d'un plaidoyer de culpabilité,
 - ii. il demande la déjudiciarisation,
 - iii. il présente des observations à l'égard de la sentence si un plaidoyer de culpabilité est inscrit.

(4) L'avocat de service en droit de la santé mentale a les fonctions suivantes, selon ce qui est approprié :

1. Il se présente aux établissements psychiatriques désignés aux termes de la *Loi sur la santé mentale*.
2. À ces établissements, il fait ce qui suit :
 - i. il conseille les personnes sur leurs droits et prend les mesures qui sont appropriées pour protéger ceux-ci,
 - ii. il reçoit des demandes de certificat.
- (5) L'avocat de service dans les domaines de pratique des cliniques a les fonctions suivantes, aux moments prévus :

1. Il se présente aux tribunaux administratifs.
2. À ces tribunaux, il fait ce qui suit :
 - i. il conseille les personnes sur leurs droits et prend les mesures qui sont appropriées pour protéger ceux-ci,
 - ii. il conseille les personnes sur les procédures de ces tribunaux et les aide à cet égard,
 - iii. il prépare ou examine des documents ou aide les personnes à les préparer,
 - iv. il obtient des documents pour les personnes ou aide celles-ci à les obtenir,
 - v. il obtient des ajournements,
 - vi. il représente les personnes dans les instances,
 - vii. il aide les personnes à la négociation des transactions et des ordonnances sur consentement et à la médiation.

(6) L'avocat de service spécial a les fonctions suivantes :

1. Il conseille et aide les personnes compte tenu des circonstances.
2. Il reçoit des demandes de certificat au bureau du directeur régional ou ailleurs dans la région, aux moments prévus.

(7) L'avocat-conseil a les fonctions suivantes :

1. Il se présente aux lieux et aux moments prévus.
2. Il conseille les personnes sur leurs droits.
3. Il prépare ou examine des documents.

(8) Les avocats de service de toutes les catégories ont également les fonctions suivantes :

1. Ils présentent des rapports à la Société de la manière et dans les délais qu'elle précise.
2. Ils fournissent des renseignements sur l'éducation juridique du public.
3. Ils effectuent des renvois pertinents à d'autres sources de renseignements, de conseils, d'aide et de représentation.

25. (1) Lorsqu'un avocat a représenté ou conseillé l'auteur d'une demande à titre d'avocat de service, ni lui ni aucun de ses associés dans la pratique du droit ne doit sciemment agir à un autre titre pour l'auteur de la demande relativement à la même question.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si, selon le cas :

- a) l'avocat ou son associé agit pour l'auteur de la demande relativement à la même question avec l'approbation préalable du directeur régional;
- b) l'avocat atteste par écrit au directeur régional qu'il existait déjà une relation avocat-client entre l'auteur de la demande et lui-même ou son associé;
- c) l'avocat ou son associé est employé par la Société ou par une clinique.

SOCIÉTÉS ÉTUDIANTES DE SERVICES D'AIDE JURIDIQUE

26. (1) Le doyen de la faculté de droit qui assure le fonctionnement d'une société étudiante de services d'aide juridique assume le contrôle et la supervision de la société et de ses membres.

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le doyen peut, à sa discrétion :

- a) restreindre les fonctions de la société et de ses membres;
- b) mettre fin aux activités de la société, temporairement ou de façon permanente;
- c) préciser les qualités minimales que doit posséder un étudiant pour devenir membre de la société;
- d) retirer à un étudiant sa qualité de membre de la société, temporairement ou de façon permanente, et le réintégrer comme membre.

LISTES

27. (1) Le directeur régional tient un registre exhaustif des noms inscrits sur chaque liste pour la région.

(2) Sur demande de quiconque, le directeur régional fournit le nom et adresse de tous les avocats inscrits sur une liste pour la région.

28. (1) Un avocat peut demander au directeur régional de faire inscrire son nom sur une liste.

(2) Dans la demande, l'avocat fournit les renseignements qu'exige le directeur régional à l'égard de sa pratique, de ses qualités et de son expérience ainsi que de sa qualité de membre du Barreau.

(3) Le directeur régional inscrit le nom sur la liste appropriée sauf si, selon le cas :

- a) l'avocat ne satisfait pas, de l'avis du directeur régional, aux normes applicables, notamment les normes établies dans le cadre du programme d'assurance de la qualité de la Société;
- b) le président a interdit l'inscription du nom aux termes de l'article 29.

(4) Si l'alinéa (3) a) ou b) s'applique, le directeur régional envoie à l'avocat un avis contenant ce qui suit :

- a) les motifs pour lesquels on a refusé d'inscrire son nom;
- b) un énoncé du droit d'examen prévu au paragraphe (5).

(5) L'avocat a droit à un examen par le président ou une autre personne que désigne le conseil si, dans les sept jours qui suivent la remise de l'avis prévu au paragraphe (4), il signifie au président et au directeur régional un avis à cet effet.

29. (1) S'il a des motifs raisonnables d'interdire que le nom d'un avocat soit inscrit sur une liste, le président peut prendre les mesures prévues au présent article.

(2) Le président envoie à l'avocat un avis de son intention et lui donne l'occasion de demander la tenue d'une audience.

(3) La demande d'audience est signifiée à la Société et au directeur régional dans les sept jours qui suivent la remise de l'avis prévu au paragraphe (2).

(4) Le président avise le directeur régional et l'avocat de la décision sur la question :

- a) si une audience a été demandée, après que celle-ci a eu lieu;
- b) si aucune audience n'est demandée, après l'expiration du délai de sept jours.

30. (1) Le directeur régional radie le nom d'un avocat d'une liste si l'avocat le demande et que le président y consent.

(2) Le directeur régional peut exiger d'un avocat à qui s'applique le paragraphe (1) qu'il termine le travail se rapportant aux certificats précisés qu'il a déjà acceptés.

31. (1) Si, à son avis, un avocat ne satisfait pas ou ne satisfait plus aux normes applicables, notamment les normes établies dans le cadre du programme d'assurance de la qualité de la Société, le directeur régional peut prendre les mesures prévues au présent article.

(2) Le directeur régional envoie à l'avocat un avis de son intention de radier son nom d'une liste et lui donne l'occasion de demander la tenue d'une audience.

(3) La demande d'audience est signifiée au directeur régional dans les sept jours qui suivent la remise de l'avis prévu au paragraphe (2).

(4) Le président conduit l'audience.

(5) Le directeur régional peut radier le nom de la liste :

- a) si l'intention est confirmée après la tenue d'une audience, dès qu'il est informé de la décision;
- b) si aucune audience n'est demandée, après l'expiration du délai de sept jours.

(6) Si une audience est tenue, le directeur régional envoie à l'avocat un avis de la décision, que l'intention soit confirmée ou non.

32. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le président peut radier le nom d'un avocat d'une liste dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- 1. Le président a un motif raisonnable de le faire.
- 2. L'avocat est reconnu coupable de manquement professionnel, pour une conduite liée au fonctionnement de la Société.
- 3. L'avocat est reconnu coupable d'une infraction criminelle liée au fonctionnement de la Société.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le président peut temporairement radier le nom d'un avocat de toutes les listes dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- 1. Le Barreau signifie à l'avocat une requête relative à sa conduite alléguant une infraction liée au fonctionnement de la Société.

2. Une accusation criminelle est portée contre l'avocat pour une infraction liée au fonctionnement de la Société.

(3) Avant de radier le nom d'un avocat d'une liste en vertu du paragraphe (1) ou (2), le président :

- a) d'une part, envoie à l'avocat un avis de son intention de radier son nom de la liste;
- b) d'autre part, donne l'occasion à l'avocat de demander la tenue d'une audience.

(4) Le président peut réinscrire un nom qui a temporairement été radié en vertu du paragraphe (2) si la plainte ou l'accusation est réglée par conclusion de non-culpabilité.

33. (1) L'avocat dont le nom a été radié d'une liste en vertu de l'article 31 ou 32 fait ce qui suit relativement à la liste :

- a) il signale au directeur régional l'état de tous les travaux non terminés;
- b) il rend compte de ses honoraires et débours conformément aux règlements;
- c) sous réserve du paragraphe (3), il remet chaque dossier de services d'aide juridique en sa possession au directeur régional ou à l'autre avocat que désigne l'auteur de la demande.

(2) À moins que son nom n'ait été réinscrit sur la liste en vertu de l'article 34, l'avocat ne doit :

- a) ni accepter d'autres certificats relativement à la liste;
- b) ni fournir de services aux termes d'un certificat relativement à la liste qu'accepte un autre avocat.

(3) Le directeur régional peut permettre à un avocat à qui s'applique l'alinéa (1) c) de terminer le travail se rapportant aux certificats précisés qu'il a déjà acceptés.

34. (1) L'avocat dont le nom a été radié d'une liste en vertu de l'article 31 ou 32 peut demander au directeur régional d'y faire réinscrire son nom.

(2) Le directeur régional renvoie la demande, accompagnée de ses propres recommandations, au président.

(3) Le président décide promptement s'il y a lieu d'approuver la demande. Il peut mener à cette fin l'enquête qu'il estime nécessaire et il informe dès que possible le directeur régional ainsi que l'avocat de sa décision.

(4) Dès qu'il est informé d'une décision d'approuver la demande, le directeur régional réinscrit le nom sur la liste dès que possible.

35. Le présent règlement n'a pas pour effet de libérer l'avocat dont le nom a été radié d'une liste de ses obligations envers les clients ou la Société.

36. Le présent règlement n'a pas pour effet de porter atteinte au droit de refuser une demande de services professionnels.

37. (1) Chaque personne dont le nom figure sur une liste présente des rapports, fournit des renseignements et rend des comptes conformément au présent règlement.

(2) Le paragraphe (1) s'applique également aux avocats visés au paragraphe 4 (2) du Règlement de l'Ontario 107/99.

COMPTES

38. (1) Le liquidateur des comptes juridiques liquide tous les comptes de l'avocat à l'égard des services d'aide juridique que ce der-

nier fournit aux termes de certificats, sauf les comptes visés au paragraphe (2).

(2) Le compte d'un avocat peut être payé sans être liquidé par le liquidateur des comptes juridiques si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le compte total pour les honoraires et débours ne dépasse pas 1 200 \$;
- b) le compte est présenté dans la forme que précise le liquidateur des comptes juridiques;
- c) aucune demande explicite n'a été présentée pour que soit augmenté, de façon discrétionnaire, le montant visé dans la remarque C de l'annexe 1 ou la remarque C de l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 107/99.

(3) Sur demande du président, le liquidateur des comptes juridiques liquide un compte aux termes du paragraphe (1) même si le paragraphe (2) s'applique.

(4) L'auteur d'une demande ou l'autre personne qui est tenu de payer tout ou partie du compte d'un avocat pour des services d'aide juridique peut demander à un liquidateur des comptes juridiques de liquider le compte au plus tard 30 jours après que le compte est mis à la poste.

39. (1) Lorsqu'il liquide un compte, le liquidateur des comptes juridiques envoie à l'avocat qui l'a soumis un avis de liquidation du compte indiquant comment le compte a été traité ainsi que le montant auquel il est liquidé.

(2) Si un compte est payé sans être liquidé, le président envoie à l'avocat qui l'a soumis un avis l'informant que le compte a été payé sans être liquidé et que l'article 46 s'applique.

40. (1) L'avocat qui fournit des services d'aide juridique aux termes d'un certificat présente ses comptes au président au moins aussi fréquemment que l'exigent les dispositions suivantes :

- 1. Au plus tard six mois après le premier anniversaire de la date de délivrance du certificat, un compte est présenté pour tous les services fournis et les débours effectués pendant la période de 12 mois qui suit la date de délivrance du certificat.
- 2. Au plus tard six mois après chaque anniversaire subséquent, un compte est présenté pour tous les services fournis et les débours effectués pendant la période correspondante de 12 mois.

(2) Chaque compte indique les honoraires et les débours, précisant la date et la description (et la durée, le cas échéant) de chaque élément, attestées par l'avocat, et est accompagné de ce qui suit :

- a) une mention précisant si le compte est provisoire ou définitif;
- b) une copie du certificat;
- c) toute autre autorisation écrite relative aux services d'aide juridique ou à la dépense de sommes;
- d) le compte de tout avocat-conseil ou mandataire engagé aux termes du certificat, préparé conformément aux règlements et attesté par l'avocat-conseil ou le mandataire;
- e) une copie de tout rapport prévu au paragraphe 13 (3);
- f) les états suivants si l'avocat a été employé par l'auteur de la demande pour fournir des services à l'égard de la même question avant la délivrance du certificat :

- (i) un état détaillé de ces services,
- (ii) un état détaillé des débours effectués avant la délivrance du certificat,
- (iii) un état de tout paiement effectué par l'auteur de la demande à l'avocat pour ces services et débours;
- g) une copie de toute ordonnance judiciaire ayant trait à la question et se présentant comme ayant une incidence sur la Société;
- h) toute autre pièce justificative qu'exige le liquidateur des comptes juridiques.

(3) L'avocat qui présente un compte et des pièces justificatives aux termes du paragraphe (2) fait également ce qui suit, sous réserve du paragraphe (4) :

- a) il envoie une copie du compte à l'auteur de la demande et à chaque signataire d'une entente de contribution au paiement du coût des services d'aide juridique fournis aux termes du certificat;
- b) il envoie à l'auteur de la demande une copie des états fournis aux termes de l'alinéa (2) f).

(4) Le directeur régional peut enjoindre à l'avocat de ne pas fournir les copies si, à son avis, le fait de le faire pourrait causer un préjudice à l'auteur de la demande ou pourrait l'embarrasser.

41. (1) L'avocat qui agit en tant qu'avocat de service présente au président, promptement après avoir exercé ses fonctions, ce qui suit :

- a) un compte, rédigé dans la forme que précise le liquidateur des comptes juridiques, indiquant les périodes et les endroits où ses services ont été retenus à titre d'avocat de service;
- b) toute demande de remboursement des dépenses.

(2) Le compte est présenté au plus tard six mois après la fin des services auxquels il se rapporte.

42. (1) Si un compte n'est pas conforme au paragraphe 40 (1) ou 41 (2), selon le cas :

- a) d'une part, la Société n'est pas tenue de le payer;
- b) d'autre part, il est renvoyé à l'avocat, accompagné d'un renvoi approprié au présent article.

(2) Malgré le paragraphe (1), le président peut, à sa discrétion et sur demande de l'avocat, proroger le délai de présentation du compte, auquel cas il détermine si le retard a causé un préjudice à la Société (ou à l'auteur de la demande, si le paragraphe 40 (1) s'applique).

(3) La demande de prorogation est présentée au président et elle est motivée.

43. Les honoraires qui sont exigibles par ailleurs aux termes de la Loi et des règlements peuvent être refusés en totalité ou en partie s'ils se rapportent, selon le cas :

- a) à une instance qui :
 - (i) soit a été introduite ou prolongée sans motif raisonnable,
 - (ii) soit n'aurait vraisemblablement pas servi l'intérêt de l'auteur de la demande,
 - (iii) soit a résulté d'une négligence;

- b) à la préparation d'un document inapproprié, inutile ou d'une longueur excessive;
- c) à d'autres travaux de préparation dont la nature, l'envergure ou la durée ne sont pas justifiées.

44. (1) L'avocat dont le compte a été payé sans être liquidé et qui n'est pas satisfait du montant versé peut demander au liquidateur des comptes juridiques de liquider le compte.

(2) La demande est présentée dans les 60 jours qui suivent le paiement du compte et précise les éléments contestés avec motifs à l'appui.

(3) Le liquidateur des comptes juridiques liquide le compte.

45. (1) Un avocat peut demander que le liquidateur des comptes juridiques examine un compte si celui-ci a été liquidé aux termes de l'article 38 ou 44 et que l'avocat n'est pas satisfait du montant versé.

(2) La demande est présentée au plus tard 60 jours après que le compte est liquidé et précise les éléments contestés avec motifs à l'appui.

(3) Le liquidateur des comptes juridiques examine le compte et peut en modifier ou en confirmer le montant.

46. (1) Si un compte est payé sans être liquidé, le président peut, dans les deux ans qui suivent la date du paiement, mener les enquêtes qu'il estime nécessaires pour vérifier si le compte présenté correspondait au montant normalement exigible aux termes de la Loi et des règlements.

(2) Le président fait vérifier au hasard, dans la période de deux ans, les comptes qui ont été payés sans être liquidés.

47. (1) Si le président a des motifs raisonnables de croire qu'un compte, tel qu'il est ou a été présenté, n'est ou n'était pas normalement exigible aux termes de la Loi et des règlements, il peut mener une enquête pour trancher la question.

(2) L'enquête peut être tenue avant ou après que le compte a été payé.

APPELS RELATIFS AUX COMPTES

48. (1) L'avocat dont le compte a été examiné aux termes de l'article 45 et qui n'est pas satisfait du montant versé peut interjeter appel devant un liquidateur des dépens nommé en vertu de l'article 90 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* en ce qui a trait :

- a) soit à l'interprétation ou à l'application des règlements;

- b) soit aux principes sur lesquels le liquidateur des comptes juridiques s'est fondé pour exercer sa discrétion.

(2) L'appel est interjeté en signifiant un avis d'appel à la Société au plus tard 60 jours après que le liquidateur des comptes juridiques a rendu sa décision.

(3) L'avis d'appel indique la décision portée en appel et précise les motifs d'appel.

(4) Après avoir signifié l'avis d'appel, l'appelant obtient du liquidateur des dépens un rendez-vous aux fins de l'audition de l'appel et donne à la Société un préavis d'au moins 60 jours de l'audience.

(5) Les parties à l'appel peuvent se présenter en personne ou se faire représenter par un avocat-conseil.

(6) Le liquidateur des dépens rend sa décision sous forme d'un certificat qui est délivré aux parties. La décision est définitive.

SIGNIFICATION ET REMISE DES DOCUMENTS

49. (1) La signification d'un document qui est exigée par le présent règlement peut s'effectuer :

- a) par signification à personne ou par un autre mode de signification directe conformément aux *Règles de procédure civile*;
- b) dans le cas du président ou d'un directeur régional, par courrier affranchi adressé à la personne et envoyé à son bureau;
- c) dans le cas de l'auteur d'une demande, par courrier affranchi envoyé à sa dernière adresse connue;
- d) dans le cas d'un avocat, par courrier affranchi envoyé à son bureau.

(2) L'envoi d'un document qui est exigé par le présent règlement peut s'effectuer :

- a) par signification conformément au paragraphe (1);
- b) dans le cas de l'auteur d'une demande, par courrier affranchi adressé à l'avocat qui agit pour l'auteur de la demande, le cas échéant.

(3) Le document envoyé par courrier affranchi est réputé remis le septième jour qui suit sa mise à la poste.

Remarque : Malgré l'abrogation du Règlement 710 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et de ses règlements modificatifs, l'article 98 du Règlement 710 (règle des six mois pour les comptes) continue de s'appliquer à l'égard des certificats délivrés avant le 1^{er} avril 1999.

SIDNEY B. LINDEN

Chair, Transitional Board
Président du conseil transitoire

Dated on April 6, 1999.
Fait le 6 avril 1999.

ONTARIO REGULATION 337/99
made under the
LEGAL AID SERVICES ACT, 1998

Made: April 21, 1999
Filed: May 19, 1999

Amending O. Reg. 107/99
(General)

Note: Ontario Regulation 107/99 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 107/99 is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. (1) Les catégories d'auteurs de demandes de services d'aide juridique sont les suivantes :

1. Les auteurs de demandes de certificats.
2. Les auteurs de demandes de services d'aide juridique que doivent fournir des avocats de service.
3. Les auteurs de demandes de services d'aide juridique que doivent fournir des cliniques.

(2) Les conditions d'admissibilité financière des auteurs de demandes de certificats sont énoncées dans le document du 1^{er} avril 1997 intitulé «Financial Eligibility Criteria: Ontario Legal Aid Plan Policies and Procedures Manual» et produit par le Régime d'aide juridique de l'Ontario.

(3) Les conditions d'admissibilité financière des auteurs de demandes de services d'aide juridique que doivent fournir des avocats de service sont énoncées dans le document d'avril 1998 intitulé «Duty Counsel: Financial Eligibility Test», qui constitue le chapitre 6 du manuel intitulé «Duty Counsel Manual», et produit par le Régime d'aide juridique de l'Ontario.

(4) Les conditions d'admissibilité financière des auteurs de demandes de services d'aide juridique que doivent fournir des cliniques sont énoncées dans le document de mai 1993 intitulé «CFC Policy Guidelines on Financial Eligibility» et produit par le Régime d'aide juridique de l'Ontario.

2. Pour l'application de la partie IV de la Loi, une personne est une personne responsable relativement à l'auteur d'une demande de certificat si, selon le cas :

- a) elle est légalement responsable de fournir des aliments à l'auteur de la demande;
- b) elle a des rapports personnels avec l'auteur de la demande faisant que ce dernier, de l'avis du directeur régional, s'attendrait raisonnablement à une aide financière dans une situation de la gravité de celle qui fait l'objet de la demande de services d'aide juridique;
- c) elle recevrait, de l'avis du directeur régional, un avantage direct si des services d'aide juridique étaient fournis à l'auteur de la demande.

3. (1) Le présent article s'applique à l'égard des honoraires et débours payés aux personnes suivantes :

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 337/99
pris en application de la
LOI DE 1998 SUR LES SERVICES
D'AIDE JURIDIQUE

pris le 21 avril 1999
déposé le 19 mai 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 107/99
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 107/99 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 107/99 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- a) les avocats qui fournissent des services aux termes de certificats;
- b) les avocats qui agissent à titre d'avocats de service et qui ne sont pas des employés de la Société ou d'une clinique.

(2) Les honoraires et les débours sont établis de la manière suivante :

1. Les honoraires sont calculés aux termes des annexes 1, 2, 3, 4 et 5.
2. Les débours sont calculés aux termes de l'annexe 6.
3. Les honoraires et les débours sont calculés :
 - i. si l'alinéa (1) a) s'applique, conformément au présent article et aux annexes, tels qu'ils existaient à la délivrance du certificat, quel que soit le moment où le service a été fourni ou les débours effectués,
 - ii. si l'alinéa (1) b) s'applique, conformément au présent article et aux annexes, tels qu'ils existaient au moment où le service a été fourni ou les débours effectués.

4. Nul ne doit être payé pour fournir plus de 10 heures de services dans une seule journée. Dans le calcul des heures pour l'application de la présente disposition, chaque heure passée au tribunal dans le cadre d'un procès ou d'une enquête préliminaire est comptée comme une demi-heure.

5. Les honoraires à payer à un avocat pour les services fournis au cours d'un exercice donné ne doivent pas être supérieurs à ce qui suit :

- i. 157 500 \$ dans le cas d'un avocat qui possède quatre années ou moins d'expérience attestée,
- ii. 177 190 \$ dans le cas d'un avocat qui possède plus de quatre années d'expérience attestée mais moins de 10,
- iii. 196 875 \$ dans le cas d'un avocat qui possède 10 années ou plus d'expérience attestée.

Pour l'application de la présente disposition, un avocat est considéré comme possédant une expérience attestée dans la mesure où, afin d'obtenir une indemnité pour expérience, il atteste qu'il a l'expérience visée au numéro 14 du tableau de l'annexe 1 ou au numéro 24 du tableau de l'annexe 2.

6. Le président peut autoriser un paiement supérieur à la somme applicable prévue à la disposition 5 s'il estime que cela est nécessaire pour assurer la représentation de l'auteur d'une demande.

4. (1) Un avocat n'a droit au paiement d'honoraires et de débours pour les services fournis aux termes d'un certificat que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) son nom figurait sur la liste ou section de liste appropriée au moment où les services ont été fournis;
- b) les services fournis s'inscrivaient dans le cadre du certificat, tel qu'il est modifié le cas échéant.

(2) Malgré l'alinéa (1) a), l'avocat qui est tenu de terminer des travaux aux termes du paragraphe 30 (2) du Règlement de l'Ontario 106/99 ou à qui il est permis de le faire en vertu du paragraphe 33 (3) de ce règlement peut recevoir un paiement pour des services d'aide juridique dont la prestation a commencé aux termes du certificat pendant que son nom figurait sur la liste ou section de liste appropriée, mais qui s'est terminée après la radiation de son nom.

(3) L'avocat qui n'est pas employé par la Société n'a droit au paiement d'honoraires et de débours pour un service fourni à titre d'avocat de service que si son nom figurait sur la liste ou section de liste appropriée au moment où le service a été fourni.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard des services fournis par des avocats de service dans les domaines de pratique des cliniques.

5. (1) L'avocat qui accepte un certificat pour la défense d'une instance criminelle avise promptement le directeur régional dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- 1. Dans le cas d'une question autre qu'une inculpation de meurtre au premier degré ou au deuxième degré, le total des honoraires et des débours dépassera vraisemblablement 20 000 \$.
- 2. Dans le cas d'une inculpation de meurtre au premier degré ou au deuxième degré, le total des honoraires et des débours dépassera vraisemblablement 30 000 \$.
- 3. Dans le cas d'une instance mettant en cause plus d'un accusé, le total des honoraires et des débours pour tous les accusés dépassera vraisemblablement 50 000 \$.
- 4. L'enquête préliminaire durera vraisemblablement plus de deux semaines.

(2) Sur réception de l'avis, le directeur régional peut tenir une réunion sur la gestion de la cause pour fixer un budget pour l'instance.

(3) Avant la réunion sur la gestion de la cause, le directeur régional peut demander des résumés et d'autres documents sur la cause, auquel cas l'avocat doit les lui fournir.

(4) Le directeur régional et tous les avocats qui fournissent des services aux termes d'un certificat dans le cadre de l'instance assistent à la réunion sur la gestion de la cause.

(5) Les personnes qui assistent à la réunion sur la gestion de la cause tentent de s'entendre sur un budget; si elles n'y parviennent pas, le directeur régional peut en fixer un.

(6) Le budget :

- a) énumère les étapes de l'instance que l'auteur de demande qui est raisonnable et dont les moyens sont modestes autoriserait en vertu d'un mandat privé s'il était informé des choix qui s'offrent à lui, des résultats possibles et des coûts s'y rapportant;

- b) précise la somme que représente le total prévu des honoraires et des débours à l'égard de ces étapes.

(7) Le directeur régional informe le président de l'issue de la réunion sur la gestion de la cause et des détails du budget.

(8) Il peut être interjeté appel, auprès du président, de la décision du directeur régional fixant le budget.

(9) L'avocat qui fournit des services aux termes d'un certificat dans le cadre de l'instance et qui prévoit que les honoraires et les débours dépasseront vraisemblablement la somme fixée dans le budget en avise promptement le directeur régional.

(10) Sur réception de l'avis, le directeur régional peut tenir une réunion sur la gestion de la cause pour examiner et, s'il y a lieu, modifier le budget, auquel cas les paragraphes (4) à (8) s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

(11) Les fonctions du directeur régional prévues au présent article peuvent être exercées par la personne qu'il désigne.

(12) Les comptes relatifs aux services fournis aux termes d'un certificat dans le cadre de l'instance sont liquidés conformément aux annexes et au budget.

6. Les exigences suivantes s'appliquent au fonds de réserve pour éventualités prévu au paragraphe 66 (4) de la Loi :

- 1. La Société ouvre un compte conformément à l'article 55 de la Loi pour le fonds et y verse la somme de 20 000 000 \$ à titre de capital.

- 2. Le solde du fonds ne doit pas être supérieur au total de ce qui suit :

- i. le capital initial, majoré conformément à la disposition 3, le cas échéant,

- ii. les intérêts courus sur la somme mentionnée à la sous-disposition i,

- iii. les revenus de placements visés à l'article 7.

- 3. La Société peut, avec l'approbation préalable du lieutenant-gouverneur en conseil, augmenter le capital du fonds.

- 4. Sous réserve des dispositions 5 et 6, la Société peut retirer des sommes du fonds pour couvrir ses frais de fonctionnement.

- 5. La Société avise le procureur général de chaque retrait qu'elle effectue.

- 6. La Société ne peut effectuer un retrait qui porte le total des sommes retirées du fonds à plus de 5 000 000 \$ qu'avec l'approbation préalable du procureur général. La demande d'approbation comprend ce qui suit :

- i. un exposé des raisons pour lesquelles le retrait est nécessaire,

- ii. un calendrier de remboursement,

- iii. un énoncé des dispositions qu'a prises la Société pour éviter qu'un tel besoin se présente de nouveau à l'avenir.

- 7. La Société peut retirer du fonds des intérêts ou des revenus de placements pour financer la prestation de services d'aide juridique. Il n'est pas nécessaire d'en aviser le procureur général.

8. La Société remet au procureur général des rapports financiers trimestriels dans lesquels est indiqué le solde du fonds, réparti selon le capital et les revenus.
9. Au terme de l'exercice 2001-2002, la Société procède à un examen exhaustif du fonctionnement du fonds depuis le 1^{er} avril 1999 et présente un rapport à ce sujet au procureur général.

7. (1) Les pouvoirs en matière de placement énoncés au présent article sont prescrits pour l'application du paragraphe 57 (1) de la Loi.

(2) La Société peut faire des placements dans ce qui suit :

1. Des obligations, des débiteures, des billets ou autres titres de créance émis ou garantis :
 - i. soit par le gouvernement du Canada ou d'une province ou d'un territoire du Canada,
 - ii. soit par un organisme du gouvernement du Canada ou d'une province ou d'un territoire du Canada.
2. Des obligations, des débiteures, des billets ou autres titres de créance d'une personne morale si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. les obligations, les débiteures ou autres titres de créance sont garantis par la cession à un fiduciaire, au sens de la *Loi sur les fiduciaires*, des versements que le gouvernement du Canada ou d'une province ou d'un territoire du Canada a convenu de faire ou est tenu de faire aux termes d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale,
 - ii. les versements visés à la sous-disposition i suffisent à couvrir les sommes payables aux termes des obligations, des débiteures ou autres titres de créance, y compris les sommes payables à échéance.
3. Des récépissés de dépôt, des billets de dépôt, des certificats de dépôt ou de placement, des acceptations ou des titres de placement semblables émis, garantis ou endossés par l'un ou l'autre des établissements suivants :
 - i. une banque mentionnée à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada),
 - ii. une société de prêt ou de fiducie inscrite aux termes de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*,
 - iii. une caisse ou une fédération à laquelle s'applique la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*,
 - iv. la Caisse d'épargne de l'Ontario.

(3) La Société ne doit pas faire de placement dans une valeur mobilière qui est exprimée ou payable en devises étrangères.

(4) Avant que la Société ne fasse un placement dans une valeur mobilière que prescrit le présent règlement, son conseil d'administration adopte un énoncé des politiques et des objectifs de la Société en matière de placement, s'il ne l'a pas déjà fait.

(5) Si la Société a des placements dans des valeurs mobilières que prescrit le présent règlement, le conseil d'administration exige que le président prépare et lui remette un rapport sur les placements, une fois par année ou plus fréquemment, selon ce que précise le conseil.

(6) Le rapport sur les placements comprend :

- a) un état du rendement du portefeuille de la Société pendant la période visée par le rapport;
 - b) une déclaration du président sur la question de savoir si, à son avis, tous les placements ont été faits ou non conformément aux politiques et aux objectifs en matière de placement contenus dans l'énoncé adopté aux termes du paragraphe (4);
 - c) tout autre renseignement que le conseil d'administration exige ou qui, de l'avis du président, devrait être inclus.
- (7) Si la Société fait des placements directement plutôt que par l'intermédiaire d'un agent mentionné au paragraphe 57 (2) de la Loi, les membres du conseil d'administration sont assujettis aux mêmes normes que celles qui s'appliqueraient à un agent aux termes du paragraphe 57 (3) de la Loi.

REMARQUE : Malgré son abrogation par le Règlement de l'Ontario 106/99, le Règlement 710 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 continue de s'appliquer à l'égard de ce qui suit :

- a) les services fournis par des avocats de service avant le 1^{er} avril 1999;
- b) les services fournis aux termes de certificats délivrés avant cette date.

Annexe 1

HONORAIRES EN MATIÈRE CRIMINELLE

REMARQUES

- A. Les honoraires payables en matière criminelle sont indiqués dans le tableau de la présente annexe, lequel doit être lu conjointement avec les présentes remarques et les conditions ou les indemnités indiquées dans le tableau.
- B. Tous les honoraires figurant dans la présente annexe peuvent être majorés ou réduits conformément à la remarque C et aux numéros 14.1 et 14.2 du tableau de la présente annexe.
- C. La présente annexe établit le tarif des services d'aide juridique qui correspond aux honoraires habituellement payés par le client dont les moyens sont modestes et, à moins de circonstances exceptionnelles, les honoraires prévus s'appliquent aux services d'aide juridique qui y sont décrits. Toutefois :
 - a) à la demande écrite de l'avocat, le liquidateur des comptes juridiques peut majorer les honoraires s'il est d'avis que cela est justifié eu égard à toutes les circonstances, y compris :
 - (i) le résultat obtenu,
 - (ii) la complexité de l'affaire,
 - (iii) les contributions de l'auteur de la demande ou d'autres personnes,
 - (iv) le nombre réaliste d'heures que l'avocat a réservées en vue d'un long procès et qu'il n'a pas comblées d'une autre façon,
 - (v) tout autre facteur pertinent qui justifierait des honoraires plus élevés;
 - b) le liquidateur des comptes juridiques peut réduire les honoraires s'il est d'avis que cela est approprié :
 - (i) soit en vertu de l'article 43 du Règlement de l'Ontario 106/99,

- (ii) soit dans la mesure où les honoraires demandés dépassent les honoraires qui seraient accordés dans le cas d'une liquidation des honoraires de l'avocat effectuée en vertu de la *Loi sur les procureurs*.
- D. L'avocat prépare son compte conformément à la présente annexe et fournit une description détaillée des services fournis, y compris la date, l'heure, la durée ainsi que la description des services et le nom de la personne qui les a fournis.
- E. Le liquidateur des comptes juridiques peut exiger la preuve et la justification de tous les éléments inclus dans le compte, notamment la production d'inscriptions sur des feuilles de temps.
- F. Pour l'application de la présente annexe, si l'avocat représente deux ou plus de deux personnes inculpées de la même infraction ou d'une infraction similaire découlant des mêmes faits et que les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les instances en matière de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les retraits d'accusations, les audiences préparatoires au procès, les enquêtes préliminaires, les procès, les plaidoyers de culpabilité ou les appels sont entendus par le même tribunal à peu près au même moment, l'avocat n'a droit qu'aux honoraires prévus pour un seul client, majorés de 40 pour cent, et, le cas échéant, aux honoraires additionnels appropriés selon la remarque C.
- G. Si l'avocat représente une personne inculpée de deux infractions ou plus et que les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les instances en matière de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les retraits d'accusations, les audiences préparatoires au procès, les enquêtes préliminaires, les procès, les plaidoyers de culpabilité ou les appels sont entendus par le même tribunal à peu près au même moment, l'avocat n'a droit qu'aux honoraires prévus pour une seule inculpation et, le cas échéant, aux honoraires additionnels appropriés selon la remarque C.
- Si l'avocat représente une personne inculpée de deux infractions ou plus et que les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les instances en matière de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les retraits d'accusations, les audiences préparatoires au procès, les enquêtes préliminaires, les procès, les plaidoyers de culpabilité ou les appels ne sont pas entendus par le même tribunal à peu près au même moment, l'avocat n'a droit qu'aux honoraires prévus pour une seule inculpation à moins qu'il ne convienne que le liquidateur des comptes juridiques que sa ligne de conduite était appropriée.
- H. L'avocat qui représente deux ou plus de deux personnes, dont une en vertu d'un mandat privé et une autre en vertu d'un certificat, divulgue au liquidateur des comptes juridiques le fait qu'il représente un client en vertu d'un mandat privé et répartit proportionnellement les débours et le temps de préparation entre ce client et l'auteur de la demande.
- I. L'avocat qui peut facilement conclure qu'un maximum accordé par la présente annexe est nettement insuffisant à l'égard de l'affaire pour laquelle un certificat a été délivré avise promptement le directeur régional et le liquidateur des comptes juridiques des particularités de la cause et leur donne une estimation du temps et des services nécessaires. S'il ne le fait pas, ce facteur est pris en considération dans la liquidation de son compte.
- J. Pour toute affaire qui n'est pas visée par la présente annexe, le liquidateur des comptes juridiques accorde des honoraires raisonnables et, lors du calcul des honoraires normalement payables à l'égard de l'affaire, tient compte de la présente annexe pour des services comparables.

K. L'avocat peut présenter des comptes provisoires si le solde de son compte non facturé, exception faite des débours, dépasse 500 \$ et également lorsque le liquidateur des comptes juridiques le permet. Toutefois, l'avocat ne peut présenter de compte provisoire pour des services fournis relativement à des appels, sauf si le liquidateur des comptes juridiques le lui permet.

L. Les règles suivantes s'appliquent à la cause à l'égard de laquelle sont retenus les services d'un avocat adjoint :

1. Pour sa présence au tribunal, l'avocat adjoint reçoit 75 pour cent du taux horaire payable aux termes de la présente annexe.
2. Pour tous les services autres que sa présence au tribunal, l'avocat adjoint reçoit le taux horaire payable aux termes de la présente annexe, mais sans majoration fondée sur l'expérience.
3. Le nombre maximal d'heures accordées à l'égard d'une cause peut être majoré de 50 pour cent.

M. Dans les cas où la présente annexe précise le nombre maximal d'heures accordées pour un groupe de services et où l'avocat demande le paiement d'un ou de plusieurs de ces services mais pas de la totalité, le liquidateur des comptes juridiques établit le nombre d'heures pour lequel l'avocat a droit à un paiement. Lorsqu'il établit ce nombre, le liquidateur des comptes juridiques accorde un nombre d'heures approprié compte tenu des maximums précisés dans la présente annexe.

N. Sous réserve des remarques B et L, le taux horaire payable pour tous les services en matière criminelle est de 67 \$.

TABLEAU

PARTIE I INFRACTIONS

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|-----------|--|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| 1. | Infractions | |
| 1.1 | Prévues par le <i>Code criminel</i> (Canada) : enlèvement; prise d'otage, infractions relatives aux aéronefs (art. 76 et 77); agression sexuelle grave; complot de meurtre; négligence criminelle causant la mort; étouffement; demande de déclaration de délinquant dangereux; extorsion, fait de tuer un enfant non encore né; meurtre; homicide involontaire coupable; vol qualifié; rapports sexuels avec une personne du sexe féminin âgée de moins de 14 ans; trahison, à l'exception des infractions prévues à l'alinéa 47 (2) c); fait de blesser; tentative | |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| | de meurtre; fait de conseiller un meurtre; rapt; infractions relatives aux aéronefs (art. 78); voies de fait graves; agression sexuelle armée ou avec menaces; crime d'incendie (art. 433); accusation de complot, à l'exception du complot en vue de commettre un meurtre; négligence criminelle causant des lésions corporelles; fabrication de preuve; séquestration; inceste; infanticide; conduite dangereuse causant la mort; capacité de conduite affaiblie causant la mort; parjure; rapports sexuels avec une personne du sexe féminin âgée de 14 à 16 ans; trahison aux termes de l'alinéa 47 (2) c); tentative de commettre toute infraction énumérée au présent numéro ou aux numéros 1.2 et 1.3, à l'exception de la tentative de meurtre; fait de conseiller toute infraction énumérée au présent numéro ou aux numéros 1.2 et 1.3, à l'exception du fait de conseiller un meurtre. | |
| 1.2 | Prévues par la <i>Loi sur les stupéfiants</i> (Canada) : importation; trafic de stupéfiants ou possession en vue du trafic de stupéfiants. | |
| 1.3 | Prévues par la <i>Loi sur les aliments et drogues</i> (Canada) : toutes les infractions pour lesquelles la Couronne procède par voie de mise en accusation (à l'exception des infractions relatives au cannabis). | |
| 2. | Services autres que la présence à l'enquête préliminaire et au procès | |
| 2.1 | Pour tous les services fournis relativement à l'enquête préliminaire et au procès, notamment : <ul style="list-style-type: none"> a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; b) les ajournements et les renvois, à l'exclusion de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> c) la présence à l'enquête préliminaire ou au procès. Les maximums suivants s'appliquent aux services visés au numéro 2.1 : | |
| 2.2 | | |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|--|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| | a) pour la première journée de l'enquête préliminaire ou du procès si l'enquête et le procès durent 10 jours ou moins et que l'auteur de la demande plaide coupable ou que les accusations sont retirées | 13 |
| | b) pour la première journée de l'enquête préliminaire ou du procès si l'enquête et le procès durent 10 jours ou moins et que l'auteur de la demande ne plaide pas coupable . . | 15 |
| | c) pour la première journée de l'enquête préliminaire ou du procès si l'enquête et le procès durent plus de 10 jours | 22 |
| | d) pour chaque journée de l'enquête préliminaire ou du procès après la première journée | 4 |
| | e) dans tous les cas, le nombre maximal total d'heures accordées aux termes des alinéas a) et d), aux termes des alinéas b) et d) ou aux termes des alinéas c) et d) est de | 64 |
| 3. | Présence à l'enquête préliminaire ou au procès | |
| 3.1 | Présence à l'enquête préliminaire ou au procès | Aucun maximum |

PARTIE II INFRACTIONS

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|--|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| 4. | Infractions | |
| 4.1 | Tous les actes criminels non visés à la partie I, les agressions sexuelles commises contrairement à l'article 271 du <i>Code criminel</i> (Canada) et toutes les infractions mixtes pour lesquelles la Couronne choisit de procéder par voie de mise en accusation. | |
| 5. | Honoraires | |
| 5.1 | Pour ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, | |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| 5.2 | les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; | 8,5 |
| | b) les ajournements et les renvois; | |
| 5.3 | c) une demi-journée au tribunal pour un plaidoyer de culpabilité, qu'une accusation pour une autre infraction visée au numéro 4.1 soit retirée ou non, | 13 |
| | lorsque le nombre total des heures passées sur les services visés à l'alinéa a) n'est pas supérieur à cinq | |
| 5.2 | Pour ce qui suit : | 15 |
| | a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; | |
| 5.3 | b) les ajournements et les renvois; | 13 |
| | c) une demi-journée au tribunal pour un plaidoyer de culpabilité ou un retrait de toutes les accusations, | |
| 5.3 | lorsque le nombre total des heures passées sur les services visés à l'alinéa a) est supérieur à cinq | 13 |
| | Pour ce qui suit : | |
| 5.3 | a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; | 13 |
| | b) les ajournements et les renvois; | |
| 5.3 | c) deux demi-journées au tribunal pour un plaidoyer de culpabilité ou un retrait de toutes les accusations | 13 |
| | | |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| 5.4 | Pour ce qui suit : | 15 |
| | a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; | |
| 5.5 | b) les ajournements et les renvois; | 15 |
| | c) deux demi-journées au tribunal suivant un plaidoyer de non-culpabilité | |
| 5.5 | Lorsqu'une infraction visée au numéro 4.1 fait l'objet d'une enquête préliminaire ou d'un procès et que l'enquête et le procès durent au total plus de deux demi-journées, les honoraires sont facturés conformément à la partie I du présent tableau et non conformément aux numéros 5.1 à 5.4. | 2,5 |
| | 5.6 Malgré le numéro 5.5, lorsqu'un plaidoyer de culpabilité est présenté relativement à une infraction visée au numéro 4.1 et que l'enquête et le procès durent au total plus de deux demi-journées, l'avocat reçoit des honoraires comme suit : | |
| 5.6 | a) conformément au numéro 5.3, pour les services fournis jusqu'à concurrence d'une journée au tribunal; | 2,5 |
| | b) pour chaque demi-journée au tribunal après la première journée, y compris la préparation, un supplément de | |

PARTIE III INFRACTIONS

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 | COLONNE 3 |
|--------|--|--|--|
| | | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.1 | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.2 |
| 6. | Infractions | | |
| 6.1 | Toutes les infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire prévues par | | |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 | COLONNE 3 |
|--------|--|--|--|
| | | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.1 | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.2 |
| 6.2 | le <i>Code criminel</i> (Canada) et toutes les infractions mixtes pour lesquelles la Couronne choisit de procéder par procédure sommaire. Toutes les infractions provinciales et toutes les infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire prévues par les lois fédérales autres que le <i>Code criminel</i> (Canada). | | |
| 7. | Honoraires | | |
| 7.1 | Pour ce qui suit : a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; b) les ajournements et les renvois; c) la présence au tribunal, lorsqu'un plaidoyer de culpabilité est présenté | 6 | 5 |
| 7.2 | Pour ce qui suit : a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté | | |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 | COLONNE 3 |
|--------|--|--|--|
| | | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.1 | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.2 |
| | provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; b) les ajournements et les renvois; c) la présence au tribunal, lorsque des accusations sont retirées, sauf si l'accusé est inculpé de plus d'une infraction à l'article 253 ou de vol et de possession découlant des mêmes circonstances . . . | 8,5 | 7 |
| 7.3 | Pour ce qui suit : a) la préparation, les conférences préparatoires au procès avec la Couronne, les audiences sur la mise en liberté provisoire par voie judiciaire après la première audience, la modification des ordonnances de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, les conférences préparatoires au procès avec le juge après la première de ces conférences, le temps d'attente, la correspondance, les communications et la préparation des documents; b) les ajournements et les renvois; c) la présence au tribunal pour la première journée de procès, lorsque les numéros 7.1 et 7.2 ne s'appliquent pas | 10,5 | 9 |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 | COLONNE 3 |
|--------|---|--|--|
| | | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.1 | Nombre maximal d'heures accordées : infractions visées au numéro 6.2 |
| 7.4 | Lorsque le numéro 7.1 ou 7.2 s'applique, pour chaque demi-journée de procès après la première journée, y compris la préparation, un supplément de | 2,5 | 2,5 |
| 7.5 | Lorsque le numéro 7.3 s'applique, pour chaque journée de procès après la première journée, y compris la préparation, un supplément de | 5 | 5 |

**PARTIE IV
INSTANCES CRIMINELLES ACCESSOIRES**

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| 8. | Mise en liberté provisoire, <i>Charte canadienne des droits et libertés</i>, audiences d'une commission d'examen visée au Code criminel, audiences préparatoires au procès | |
| 8.1 | Pour la préparation et la présence à l'égard de la première demande de mise en liberté provisoire par voie judiciaire | 2 |
| 8.2 | Pour la préparation, y compris la rédaction, la signification et le dépôt de l'avis de motion et du mémoire, et pour la présence à l'audience à l'égard de la première demande d'ordonnance sous le régime de la <i>Charte canadienne des droits et libertés</i> | 2 |
| 8.3 | Pour la préparation et la présence à la première audience préparatoire au procès avec le juge | 2 |
| 8.4 | Pour tous les services relatifs à la demande de révision d'ordonnances rendues en vertu de l'article 515 du <i>Code criminel</i> (Canada), présentée à la Cour supérieure de justice, si ces services sont approuvés par le directeur régional | 5 |
| 8.5 | Pour tous les services fournis relativement à une audience de la commission d'examen visée au <i>Code criminel</i> : a) pour tous les services, à l'exclusion de la présence à l'audience : (i) la première journée d'audience (ii) la deuxième journée d'audience b) pour la présence à l'audience | 10 8 Aucun maximum |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|--|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| 8.6 | Pour tous les services relatifs à la demande de mise en liberté provisoire en attendant l'appel devant la Cour supérieure de justice, la Cour d'appel ou la Cour suprême du Canada ou relatifs à la demande de mise en liberté en attendant un nouveau procès | 5 |
| 8.7 | Pour tous les services relatifs à la prolongation de la période de liberté provisoire en attendant l'appel devant la Cour supérieure de justice, la Cour d'appel ou la Cour suprême du Canada ou relatifs à la prolongation de la période de liberté en attendant un nouveau procès | 3 |
| 9. | Appels devant la Cour supérieure de justice | |
| 9.1 | Pour tous les services fournis relativement à l'appel d'une déclaration sommaire de culpabilité, interjeté devant la Cour supérieure de justice, à l'exclusion de la présence au tribunal lors de l'audition de l'appel : a) dans le cas de l'appel de la condamnation ou de la condamnation et de la sentence | 16 |
| | b) dans le cas de l'appel de la sentence | 14 |
| 9.2 | Pour la présence lors de l'audition de l'appel | Aucun maximum |
| 9.3 | Malgré les numéros 9.1 et 9.2, dans le cas de l'appel par exposé de cause d'une déclaration sommaire de culpabilité : a) pour tous les services fournis relativement à l'appel, à l'exclusion de la présence au tribunal lors de l'audition de l'appel, et pour une journée de présence lors de l'audition de l'appel | 11 |
| | b) pour chaque journée de présence lors de l'audition de l'appel après la première journée, y compris la préparation | 6,5 |
| 10. | Appels devant la Cour d'appel | |
| 10.1 | Pour tous les services fournis relativement à un appel devant la Cour d'appel, à l'exclusion de la présence au tribunal lors de l'audition de l'appel. | |
| 10.2 | Les maximums suivants s'appliquent aux services visés au numéro 10.1 : a) dans le cas de l'appel d'une déclaration de culpabilité ou d'une déclaration de culpabilité et de la sentence | 37 |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|------------|---|-----------------------------------|
| | | Nombre maximal d'heures accordées |
| | b) dans le cas de l'appel d'une sentence : | |
| | (i) si un plaidoyer de culpabilité a été présenté | 14 |
| | (ii) si la sentence a été prononcée à la suite d'un procès | 16 |
| 10.3 | Pour la présence lors de l'audition de l'appel | Aucun maximum |
| 11. | Appels devant la Cour suprême du Canada | |
| 11.1 | Pour tous les services fournis relativement à un appel devant la Cour suprême du Canada, à l'exclusion de la présence au tribunal lors de l'audition de la demande en autorisation d'appel et de l'appel. | |
| 11.2 | Les maximums suivants s'appliquent aux services visés au numéro 11.1 : | |
| | a) pour la demande en autorisation d'appel | 12 |
| | b) pour l'audition de l'appel | 37 |
| 11.3 | Pour la présence lors de l'audition de la demande en autorisation d'appel et de l'appel | Aucun maximum |
| 11.4 | Pour la présence au prononcé du jugement | 2 |
| 12. | Brefs de prérogative | |
| 12.1 | Pour la préparation | 16 |
| 12.2 | Pour la présence lors de l'audition du bref de prérogative | Aucun maximum |

**PARTIE V
DIVERS**

| Numéro | COLONNE 1 |
|------------|--|
| | Description du service |
| 13. | Frais de déplacement |
| 13.1 | Avec l'approbation du directeur régional, les frais de déplacement sont accordés au taux horaire de 43 \$ si l'avocat doit parcourir, à l'aller, plus de 50 kilomètres à partir de son bureau, dans les cas suivants : |
| | a) une comparution devant le tribunal à titre d'avocat-conseil au nom de l'auteur d'une demande, à l'exclusion d'un ajournement, de la fixation de la date d'une comparution ou d'une question de procédure semblable; |
| | b) un maximum de deux visites avant l'enquête préliminaire à l'auteur d'une demande incarcéré; |
| | c) une visite avant le procès à l'auteur d'une demande incarcéré; |
| | d) une conférence préparatoire au procès avec le juge avant l'enquête préliminaire; |

| Numéro | COLONNE 1 |
|------------|--|
| | Description du service |
| | e) une conférence préparatoire au procès avec le juge avant le procès. |
| 13.2 | Il peut être interjeté appel de la décision du directeur régional devant le comité régional et un nouvel appel peut être interjeté devant le président. |
| 13.3 | Malgré le numéro 13.1, dans le cas des appels interjetés devant la Cour d'appel de l'Ontario et la Cour suprême du Canada, les frais de déplacement sont accordés au taux horaire de 43 \$ si l'avocat doit parcourir, à l'aller, plus de 50 kilomètres à partir de son bureau, pour comparaître à titre d'avocat-conseil au nom de l'auteur de la demande. |
| 13.4 | Les frais de déplacement ne doivent pas être accordés si l'avocat doit se déplacer dans les zones suivantes : <ol style="list-style-type: none"> 1. La municipalité régionale de Durham. 2. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité d'Etoobicoke. 3. La municipalité régionale de Halton. 4. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité de North York. 5. La municipalité régionale de Peel. 6. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité de Scarborough. 7. Les parties de la cité de Toronto anciennement appelées cité de Toronto, constituée aux termes de la loi intitulée <i>City of Toronto Act, 1834</i>, cité de York et municipalité d'East York. 8. La municipalité régionale de York. |
| 13.5 | Les honoraires accordés pour les frais de déplacement dans le sud de l'Ontario ne doivent pas dépasser 30 pour cent du total des honoraires accordés pour les services fournis, tels qu'ils sont liquidés par le liquidateur des comptes juridiques. |
| 13.6 | Pour l'application de la présente annexe, la ligne de démarcation entre le nord et le sud de l'Ontario est la suivante : Route (municipale) du lac Healy, du lac Healy vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 612; la route 612, jusqu'à la route 103; la route 103 vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 69; la route 69 vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 118; la route 118 traversant Bracebridge, jusqu'à son point d'intersection avec la route 11; la route 11 vers le nord, jusqu'à son point d'intersection avec la route 60 à Huntsville; la route 60 vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 62 à Killaloe Station; la route 62 jusqu'à Pembroke. Les routes désignées ci-dessus font partie du sud de l'Ontario. |
| 14. | Indemnités pour expérience |
| 14.1 | Les honoraires indiqués dans la présente annexe peuvent être majorés de 12,5 pour cent pour l'avocat qui atteste qu'il a l'équivalent de quatre années de pratique en droit criminel. |
| 14.2 | Les honoraires indiqués dans la présente annexe peuvent être majorés de 25 pour cent pour l'avocat qui atteste qu'il a l'équivalent de 10 années de pratique à titre |

| Numéro | COLONNE 1 |
|--------|---|
| | Description du service |
| 14.3 | d'avocat plaident, dont au moins quatre en droit criminel. Pour l'application de la présente annexe : a) la pratique à titre d'avocat plaident s'entend de la pratique dans le domaine des affaires civiles ou en droit criminel; b) les années de pratique en droit criminel ou à titre d'avocat plaident sont calculées en multipliant le nombre total d'années de pratique de l'avocat par le pourcentage de ses années de pratique en droit criminel ou à titre d'avocat plaident, selon le cas. |
| 15. | Autres affaires |
| 15.1 | Dans les affaires visées au paragraphe 25 (4) ou (5) de la Loi, les honoraires sont établis à la discrétion du liquidateur des comptes juridiques, qui tient compte de l'importance et de la difficulté du travail. |
| 15.2 | Le liquidateur des comptes juridiques peut accorder des honoraires dans les causes appropriées pour les services fournis à l'égard d'une demande présentée à un comité régional en vertu du paragraphe 25 (4) ou (5) de la Loi lorsque ces services ont été fournis à la demande et au profit du comité régional. |
| 15.3 | Le liquidateur des comptes juridiques peut accorder des honoraires à l'avocat pour la préparation d'une opinion ou d'une opinion additionnelle ou pour sa présence en vue de fournir d'autres observations à la demande du comité régional ou du directeur régional. |
| 15.4 | Des frais d'administration correspondant à la moitié du taux horaire sont payés à l'avocat lorsqu'il signe et retourne l'acceptation d'un certificat et l'engagement à cet égard. |
| 16. | Jeunes contrevenants |
| 16.1 | Les honoraires payables pour tous les services relatifs à une demande de mesures de rechange qui a été accueillie correspondent aux honoraires payables pour un plaidoyer de culpabilité par un adulte pour une infraction du même genre. |
| 16.2 | Les honoraires accordés pour les instances introduites en vertu de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> (Canada) sont calculés au même taux que celui prévu par la loi créant l'infraction. |

Annexe 2

HONORAIRES EN MATIÈRE CIVILE

REMARQUES

A. Les honoraires payables pour les affaires civiles, les affaires relevant du droit de la famille et les affaires portant sur la protection de l'enfance sont indiqués dans le tableau de la présente annexe, lequel doit être lu conjointement avec les présentes remarques et les conditions ou les indemnités indiquées dans le tableau.

A.1 Le tableau est divisé en parties qui s'appliquent comme suit :

1. La partie I indique le taux horaire de base applicable aux affaires civiles, aux affaires relevant du droit de la famille et aux affaires portant sur la protection de l'enfance.

2. La partie II A s'applique aux affaires civiles.

3. La partie II B s'applique aux affaires relevant du droit de la famille; celles-ci s'entendent en outre du fait de donner des conseils aux plaignants dans les affaires criminelles portant sur la violence familiale.

4. La partie II C s'applique aux affaires portant sur la protection de l'enfance découlant de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

5. La partie II D s'applique aux affaires civiles, aux affaires relevant du droit de la famille et aux affaires portant sur la protection de l'enfance.

6. La partie II E s'applique aux appels.

7. La partie II F s'applique aux affaires portant sur l'immigration et les réfugiés.

8. La partie II G s'applique aux affaires portées devant les tribunaux administratifs.

9. La partie II H s'applique à d'autres affaires.

10. La partie III s'applique aux affaires pour lesquelles sont payables des honoraires forfaitaires.

11. La partie IV s'applique aux frais de déplacement, aux indemnités pour expérience et à d'autres affaires.

B. Tous les honoraires figurant dans la présente annexe peuvent être majorés ou réduits conformément à la remarque C et aux numéros 24.1 et 24.2 du tableau de la présente annexe.

C. La présente annexe établit le tarif des services d'aide juridique qui correspond aux honoraires habituellement payés par le client dont les moyens sont modestes et, à moins de circonstances exceptionnelles, les honoraires prévus s'appliquent aux services d'aide juridique qui y sont décrits. Toutefois :

a) à la demande écrite de l'avocat, le liquidateur des comptes juridiques peut majorer les honoraires s'il est d'avis que cela est justifié eu égard à toutes les circonstances, y compris :

(i) le résultat obtenu,

(ii) la complexité de l'affaire,

(iii) les contributions de l'auteur de la demande ou d'autres personnes,

(iv) le nombre réaliste d'heures que l'avocat a réservées en vue d'un long procès ou d'une longue audience et qu'il n'a pas comblées d'une autre façon,

(v) tout autre facteur pertinent qui justifierait des honoraires plus élevés;

b) le liquidateur des comptes juridiques peut réduire les honoraires s'il est d'avis que cela est approprié :

(i) soit en vertu de l'article 43 du Règlement de l'Ontario 106/99,

(ii) soit dans la mesure où les honoraires demandés dépassent les honoraires qui seraient accordés dans le cas d'une liquidation des honoraires de l'avocat effectuée en vertu de la *Loi sur les procureurs*.

D. L'avocat prépare son compte conformément à la présente annexe et fournit une description détaillée des services fournis, y com-

pris la date, l'heure, la durée ainsi que la description des services et le nom de la personne qui les a fournis.

E. Le liquidateur des comptes juridiques peut exiger la preuve et la justification de tous les éléments inclus dans le compte, notamment la production d'inscriptions sur des feuilles de temps.

F. Pour l'application de la présente annexe, si un avocat représente deux ou plus de deux personnes dans la même instance ou une personne dans deux instances ou plus et que les procès, les audiences ou les appels sont entendus par le même tribunal judiciaire ou autre à peu près au même moment, l'avocat n'a droit qu'aux honoraires prévus pour un seul client à l'égard d'une seule instance et, le cas échéant, aux honoraires additionnels appropriés selon la remarque C.

G. L'avocat qui peut facilement conclure qu'un maximum accordé par la présente annexe est nettement insuffisant à l'égard de l'affaire pour laquelle un certificat a été délivré avise promptement le directeur régional et le liquidateur des comptes juridiques des particularités de la cause et leur donne une estimation du temps et des services nécessaires. S'il ne le fait pas, ce facteur est pris en considération dans la liquidation de son compte.

H. Pour toute affaire qui n'est pas visée par la présente annexe, le liquidateur des comptes juridiques accorde des honoraires raisonnables et, lors du calcul des honoraires normalement payables à l'égard de l'affaire, tient compte de la présente annexe pour des services comparables.

I. L'avocat peut présenter des comptes provisoires une fois rendues les décisions à l'égard de toutes les motions visant l'obtention de mesures de redressement provisoires, une fois terminés les interrogatoires préalables, après une conférence préparatoire au procès et également lorsque le liquidateur des comptes juridiques le permet. Toutefois, l'avocat ne peut présenter de compte provisoire pour des services fournis relativement à des appels, sauf si le liquidateur des comptes juridiques le lui permet.

J. Les règles suivantes s'appliquent à la cause à l'égard de laquelle sont retenus les services d'un avocat adjoint :

1. Pour sa présence au tribunal, l'avocat adjoint reçoit 75 pour cent du taux horaire payable aux termes de la présente annexe.
2. Pour tous les services autres que sa présence au tribunal, l'avocat adjoint reçoit le taux horaire payable aux termes de la présente annexe, mais sans majoration fondée sur l'expérience.
3. Le nombre maximal d'heures accordées à l'égard d'une cause peut être majoré de 50 pour cent.

K. Le liquidateur des comptes juridiques peut, à sa discrétion, accorder des honoraires pour la négociation d'une transaction, que celle-ci soit conclue ou non ou qu'une instance ait été introduite ou non.

L. Dans les cas où la présente annexe précise le nombre maximal d'heures accordées pour un groupe de services et où l'avocat demande le paiement d'un ou de plusieurs de ces services mais pas de la totalité, le liquidateur des comptes juridiques établit le nombre d'heures pour lequel l'avocat a droit à un paiement. Lorsqu'il établit ce nombre, le liquidateur des comptes juridiques accorde un nombre d'heures approprié compte tenu des maximums précisés dans la présente annexe.

TABLEAU

**PARTIE I
TAUX HORAIRE
INSTANCES JUDICIAIRES OU QUASI JUDICIAIRES**

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|-----------|--|--------------|
| | Description du service | Taux horaire |
| 1. | Taux horaire | |
| 1.1 | Affaires devant la Cour suprême du Canada, la Cour d'appel de l'Ontario, la Cour supérieure de justice, la Cour fédérale du Canada, la Cour de justice de l'Ontario, une cour des successions ou un tribunal administratif ou quasi judiciaire et autres affaires visées à la partie II du tableau | 67 \$ |
| 1.2 | Le taux horaire ne s'applique pas dans les cas où la partie III du présent tableau prévoit le paiement d'honoraires forfaitaires. | |
| 1.3 | La partie II du tableau indique, à la colonne 2, le nombre maximal d'heures accordées pour les services professionnels décrits dans la colonne 1 en regard du nombre d'heures. | |

**PARTIE II
NOMBRE MAXIMAL D'HEURES ACCORDÉES**

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|-----------|--|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| | A. AFFAIRES CIVILES | |
| 2. | Introduction d'une instance | |
| 2.1 | Entrevues préliminaires, consultation juridique et réception d'instructions pour l'introduction d'une action ou d'une requête, ou la présentation d'une défense relativement à l'action ou à la requête, devant un tribunal judiciaire ou un tribunal administratif ou quasi judiciaire, y compris la préparation et la délivrance des actes introductifs d'instance, à l'exclusion des actes de procédure | 2,5 |
| 2.2 | Préparation et remise des actes de procédure, y compris les affidavits à l'appui d'une requête ou en réponse à une requête et les demandes de précisions et les réponses à celles-ci | 4 |
| 3. | Enquêtes préalables et interrogatoires | |
| 3.1 | Préparation de l'avis exigeant la production de documents et des affidavits lors de la production, production et examen de documents et préparation des enquêtes préalables ou des interrogatoires sur une requête ou une motion : | |
| | a) pour la première heure de chaque interrogatoire | 2 |
| | b) pour chaque heure additionnelle de l'interrogatoire | 1 |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| 3.2 | Nombre maximal d'heures accordées pour le numéro 3.1 | 7 |
| 3.3 | Présence lors de l'enquête préalable ou de l'interrogatoire sur une requête ou une motion | Aucun maximum |
| 3.4 | Préparation et remise d'une demande d'aveux et de la réponse à la demande d'aveux | 2 |
| 4. | Motions et autres audiences sur des questions interlocutoires | |
| 4.1 | Pour les motions relatives à la procédure présentées sans préavis, pour tous les services, y compris la préparation de l'avis de motion et des affidavits, la préparation de l'audience et la présence à celle-ci, si elle est nécessaire, ainsi que l'établissement, la signature et l'inscription de l'ordonnance | 1 |
| 4.2 | Pour toutes les autres motions et audiences sur des questions interlocutoires, y compris les appels interjetés devant la Cour supérieure de justice : a) pour tous les services, y compris la préparation de l'avis de motion ou de l'avis d'appel et des affidavits, la préparation de l'audience ainsi que l'établissement, la signature et l'inscription de l'ordonnance, à l'exclusion toutefois de la présence à l'audience | 4,5 |
| | b) pour la présence à l'audience | Aucun maximum |
| 4.3 | Toute la préparation relative à une motion en autorisation d'interjeter appel de la décision sur une motion visée au numéro 4.1 ou 4.2 | 2 |
| 4.4 | Présence lors de l'audition ou de l'ajournement d'une motion en autorisation d'interjeter appel de la décision sur une motion visée au numéro 4.1 ou 4.2 | Aucun maximum |
| 5. | Conférences préparatoires au procès et audiences sur les questions en litige | |
| 5.1 | Toute la préparation en vue d'une conférence préparatoire au procès, d'une conférence relative à la cause ou d'une audience sur les questions en litige | 2 |
| 5.2 | Présence à une conférence préparatoire au procès, à une conférence relative à la cause ou à une audience sur les questions en litige | Aucun maximum |
| 6. | Correspondance et communications | |
| 6.1 | Toute la correspondance et toutes les communications nécessaires (un maximum de 0,2 heure étant accordé pour la facturation) | 3 |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|--|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| | B. DROIT DE LA FAMILLE | |
| 7. | Droit de la famille | |
| 7.1 | Les maximums prévus aux numéros 7.2 à 7.10 comprennent tous les services fournis avant la première audience préparatoire au procès, notamment les entrevues, la correspondance, les communications, les actes de procédure, la préparation d'états financiers, l'enquête préalable, la production, la divulgation, les réunions sur la gestion de la cause devant un juge, les opinions écrites, la présentation de rapports et la facturation (un maximum de 0,2 heure étant accordé pour la facturation). | |
| 7.2 | Demandes, requêtes, actions et instances présentées, intentées ou introduites en vertu de la <i>Loi sur le divorce</i> (Canada), la <i>Loi sur le droit de la famille</i> et la <i>Loi portant réforme du droit de l'enfance</i> , et négociation de contrats familiaux prévus par la <i>Loi sur le droit de la famille</i> | 12 |
| 7.3 | Pour les affaires dans lesquelles la garde ou la garde et le droit de visite sont une question en litige, un supplément de | 15 |
| 7.4 | Pour les affaires dans lesquelles le droit de visite est une question en litige, un supplément de | 7,5 |
| 7.5 | Pour les affaires dans lesquelles les aliments à l'égard du conjoint ou d'un enfant, ou les deux, sont une question en litige, un supplément de | 9 |
| 7.6 | Pour les affaires dans lesquelles la possession, la propriété, la désignation ou le calcul de biens familiaux nets ou d'un paiement d'égalisation ou le droit à ceux-ci est une question en litige, un supplément de | 8 |
| 7.7 | Pour les affaires dans lesquelles une ordonnance de ne pas communiquer entre conjoints est demandée ou est une question en litige, un supplément de | 4 |
| 7.8 | Entrevues et conseils donnés au plaignant dans une affaire criminelle portant sur la violence familiale | 2 |
| 7.9 | Tous les services relatifs à une requête en modification d'une ordonnance ou d'un accord relatifs aux aliments à fournir à un enfant ou à un conjoint, y compris les entrevues, les conseils, la préparation d'états financiers, l'obtention de la divulgation de renseignements et documents de nature financière, la correspondance, les communications, la négociation, la présence à une conférence sur la modification et la présentation de rapports sur celle-ci, ainsi que la rédaction et le dépôt d'actes de procédure au nom de l'intimé dans les cas d'urgence | 7,5 |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--|--|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| 7.10 | Pour l'introduction d'une requête en modification d'une ordonnance ou d'un accord relatifs à la fourniture d'aliments ou pour la présentation d'une défense à l'égard de la requête, pour tous les services fournis après la conférence sur la modification jusqu'à la fin de la première conférence préparatoire au procès, un supplément de . | 10 |
| 7.11 | Toute la préparation en vue de la première conférence préparatoire au procès, de la conférence relative à la cause, de la conférence en vue d'une transaction ou de l'audience sur les questions en litige, et la présence à celle-ci | 4 |
| C. PROTECTION DE L'ENFANCE | | |
| 8. Protection de l'enfance | | |
| 8.1 | Les maximums prévus aux numéros 8.2 et 8.3 comprennent tous les services fournis jusqu'à la fin de la première audience préparatoire au procès, notamment les entrevues, la correspondance, les communications, les actes de procédure, les opinions écrites, la préparation en vue des audiences sur la révision du statut de l'enfant et la présence à celles-ci, la présentation de rapports et la facturation (un maximum de 0,2 heure étant accordé pour la facturation). | 19 |
| 8.2 | Toutes les instances introduites en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> , pour tous les services dans les cas où une société d'aide à l'enfance demande une ordonnance de surveillance ou de tutelle par la société | 19 |
| 8.3 | Dans les instances introduites en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> , dans les cas où une société d'aide à l'enfance demande une ordonnance de tutelle par la Couronne | 22 |
| 8.4 | Tous les services relatifs à une motion portant sur les soins et la garde temporaires . . | 6 |
| 8.5 | Préparation en vue d'une audience sur la révision du statut de l'enfant et la présence à celle-ci | 6 |
| D. LITIGES | | |
| 9. Procès, renvois et audiences | | |
| 9.1 | Inscription de l'action ou de la requête pour instruction, préparation et remise de l'avis de procès, présence à l'audience de fixation du rôle et préparation en vue et au cours du procès, du renvoi ou de l'audience concernant la requête : a) après la dernière conférence préparatoire au procès mais avant le premier jour de présence au procès, lors du renvoi ou à l'audience | 15 |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|---|--|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| | b) pour chaque jour de présence au procès, lors du renvoi ou à l'audience après le premier jour | 4 |
| 9.2 | Présence au procès, lors du renvoi ou à l'audience concernant la requête | Aucun maximum |
| 9.3 | Ajournement du procès, du renvoi ou de l'audience concernant la requête | Aucun maximum |
| 10. Formalités consécutives au procès, au renvoi ou à l'audience | | |
| 10.1 | Toutes les formalités nécessaires à la suite du procès, du renvoi ou de l'audience concernant une requête, y compris la signature et l'inscription du jugement, à l'exclusion toutefois des formalités visées aux numéros 10.2, 10.3, 10.4 et 10.5 | 2 |
| 10.2 | Toute la préparation en vue de la rencontre ayant pour objet l'établissement du jugement et la présence à celle-ci | 1 |
| 10.3 | Toute la préparation en vue de la liquidation des dépens et présence lors de celle-ci, obtention de la cession des dépens et dépôt d'un bref d'exécution | 3 |
| 10.4 | Préparation en vue de l'interrogatoire à l'appui de l'exécution forcée et présence lors de celui-ci | 2 |
| 10.5 | Préparation en vue d'une audience sur le défaut devant la Cour de justice de l'Ontario ou la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice et présence à celle-ci . . | 2 |
| 10.6 | Toutes les autres formalités nécessaires, y compris la préparation et le dépôt d'une demande d'exécution forcée ainsi que la préparation et la délivrance d'un avis de saisie-arrest | 2 |
| E. APPELS | | |
| 11. Motion et appel entendus au même moment | | |
| 11.1 | Si la motion en autorisation d'interjeter appel et l'audition de l'appel sont entendus à peu près au même moment, l'avocat n'a droit qu'aux honoraires relatifs à l'appel. | |
| 12. Appels devant la Cour suprême du Canada | | |
| 12.1 | Toute la préparation de l'autorisation d'appel | 17 |
| 12.2 | Présence lors de l'audition de la demande d'autorisation d'appel | Aucun maximum |
| 12.3 | Toute la préparation de l'appel | 37 |
| 12.4 | Présence lors de l'audition de l'appel | Aucun maximum |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|------------|--|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| 13. | Appels devant la Cour d'appel ou la Cour d'appel fédérale | |
| 13.1 | Toute la préparation de la motion en autorisation d'interjeter appel | 12 |
| 13.2 | Présence lors de l'audition de la motion en autorisation d'interjeter appel | Aucun maximum |
| 13.3 | Toute la préparation de l'appel | 27 |
| 13.4 | Présence lors de l'audition de l'appel | Aucun maximum |
| 14. | Appels devant la Cour supérieure de justice | |
| 14.1 | Toute la préparation, y compris la rédaction et le dépôt de l'avis d'appel et des cahiers d'appel | 16 |
| 14.2 | Présence lors de l'audition de l'appel | Aucun maximum |
| | F. AFFAIRES PORTANT SUR L'IMMIGRATION ET LES RÉFUGIÉS | |
| 15. | Affaires portant sur l'immigration et les réfugiés | |
| 15.1 | Dans les affaires dont est saisie la section du statut de réfugié de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, les appels interjetés devant la section d'appel et les enquêtes menées par un arbitre, toute la préparation avant l'audience, y compris les entrevues, les conseils, le fait de remplir des formulaires de renseignements personnels, la préparation en vue de la procédure préparatoire à l'audience, les opinions écrites, les communications, la correspondance et les motions | 16 |
| 15.2 | Malgré le numéro 15.1, si la demande émane d'un pays pour lequel le taux de succès des demandes d'obtention du statut de réfugié est supérieur à 90 pour cent, tous les services mentionnés au numéro 15.1 | 10 |
| 15.3 | Malgré le numéro 15.1, pour les demandes dont est saisie la section du statut de réfugié de la Commission et qui font l'objet d'un traitement accéléré, tous les services mentionnés au numéro 15.1 | 8 |
| 15.4 | Présence à l'audience ou lors de la procédure préparatoire à l'audience | Aucun maximum |
| 15.5 | Examen d'une ordonnance de mise sous garde : | |
| | a) toute la préparation | 3 |
| | b) toute la préparation pour chaque examen subséquent de la mise sous garde | 1 |
| | c) présence à l'audience | Aucun maximum |

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|-------------|---|-----------------------------------|
| | Description du service | Nombre maximal d'heures accordées |
| 15.6 | Tous les services relatifs aux observations présentées au ministre et aux demandes présentées pour des motifs d'ordre humanitaire | 10 |
| 15.7 | Demandes de contrôle judiciaire et appels interjetés devant la Cour fédérale : | |
| | a) toute la préparation en vue de la présentation de la motion en autorisation | 15 |
| | b) toute la préparation en vue de l'appel ou de la demande | 15 |
| | c) malgré les alinéas a) et b), préparation totale en vue de la présentation de la demande d'autorisation et de l'appel ou de la demande | 27 |
| | d) présence lors de l'audition de l'appel ou de la demande | Aucun maximum |
| 15.8 | Demandes de sursis à l'exécution d'une mesure d'expulsion : | |
| | a) toute la préparation | 6,5 |
| | b) présence lors de l'audition de la demande de sursis | Aucun maximum |
| 16. | G. TRIBUNAUX ADMINISTRATIFS | |
| 16.1 | Tribunaux administratifs | |
| | a) Toute la préparation avant le premier jour de l'audience devant la Commission du consentement et de la capacité, la Commission des libérations conditionnelles de l'Ontario, la Commission nationale des libérations conditionnelles ou le directeur d'une prison | 10 |
| | b) Toute la préparation avant le premier jour de l'audience devant d'autres tribunaux quasi judiciaires ou administratifs | 8 |
| | c) Toute la préparation avant chaque jour subséquent de l'audience | 2 |
| | d) Présence à l'audience | Aucun maximum |
| | e) Préparation en vue de l'audition distincte d'une deuxième question en litige dans une affaire relevant de la <i>Loi sur la santé mentale</i> , de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> ou de la <i>Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé</i> | 3 |
| 17. | H. AUTRES AFFAIRES | |
| 17.1 | Testaments | |
| 17.1 | Tous les services relatifs à la rédaction d'un testament, avec ou sans procuration . | 4 |

**PARTIE III
HONORAIRES FORFAITAIRES**

| Numéro | COLONNE 1 Description du service | COLONNE 2 Honoraires forfaitaires |
|------------|--|---|
| 18. | Divorce non contesté | |
| 18.1 | Instance dans les cas de divorce non contesté, y compris les présences préalables à l'instance, les opinions écrites, la préparation et la délivrance de la requête, la signification ainsi que les autres formalités nécessaires, y compris la correspondance, les motions relatives à la procédure non contestées, la motion en vue d'obtenir un jugement, les enquêtes préalables, la préparation en vue du procès, l'inscription pour instruction, la présence au procès, si elle est nécessaire, et les formalités nécessaires à la suite du procès, y compris l'obtention du certificat de divorce | Sans objet |
| 18.2 | Si une ordonnance d'adjudication des dépens est rendue, tous les services relatifs au prononcé du jugement, y compris la préparation du mémoire de dépens, la présence lors de la liquidation des dépens, l'obtention de la cession des dépens et le dépôt d'un bref d'exécution | Sans objet |
| 18.3 | Aux numéros 18.1 et 18.2, un divorce non contesté s'entend d'un divorce dans lequel aucune demande n'est présentée en vue d'obtenir une mesure de redressement faisant l'objet d'un litige entre les parties. | |
| 19. | Demande de changement de nom non contestée | |
| 19.1 | Tous les services relatifs à l'appel du refus d'une demande de changement de nom présentée en vertu de la <i>Loi sur le changement de nom</i> | 284 \$ |
| 20. | Requête en adoption non contestée | |
| 20.1 | Tous les services relatifs à la requête en adoption non contestée : a) si un permis est requis b) si aucun permis n'est requis | 500 \$ 340 |
| 21. | Motion présentée en vertu de la <i>Loi sur les salaires</i> | |
| 21.1 | Tous les services, y compris la préparation, la rédaction des affidavits et des autres documents ainsi que les comparutions devant le juge à l'égard d'une motion visée par l'article 7 de la <i>Loi sur les salaires</i> ... | 112 \$ |
| 22. | Cour des petites créances | |
| 22.1 | Si la somme réclamée est d'au plus 200 \$: a) préparation de la demande b) préparation de la défense c) présence au procès | 34 \$ 34 84 |
| 22.2 | Si la somme réclamée est supérieure à 200 \$ mais ne dépasse pas 400 \$: | |

| Numéro | COLONNE 1 Description du service | COLONNE 2 Honoraires forfaitaires |
|--------|--|---|
| | a) préparation de la demande | 44 |
| | b) préparation de la défense | 44 |
| | c) présence au procès | 112 |
| 22.3 | Si la somme réclamée est supérieure à 400 \$: a) préparation de la demande b) préparation de la défense c) présence au procès | 56 56 140 |
| 22.4 | Toute la procédure relative à une demande d'ordonnance de consolidation de la Cour des petites créances, y compris les recherches, les affidavits, la signification, la correspondance et les comparutions devant le juge et le greffier | 140 |
| 22.5 | Négociation et rédaction d'un accord pour la répartition proportionnelle des paiements d'un débiteur entre les créanciers .. | 140 |
| 22.6 | Les honoraires relatifs à la réception et à la répartition des paiements effectués en vertu d'un accord visé au numéro 22.5 sont de six pour cent de la somme reçue. | |

**PARTIE IV
DIVERS**

| Numéro | COLONNE 1 Description du service |
|------------|--|
| 23. | Frais de déplacement |
| 23.1 | Avec l'approbation du directeur régional, les frais de déplacement sont accordés au taux horaire de 43 \$ si l'avocat doit parcourir, à l'aller, plus de 50 kilomètres à partir de son bureau pour comparaître à titre d'avocat-conseil au nom de l'auteur d'une demande pour un ajournement, une motion contestée, un interrogatoire préalable, une conférence en vue d'une transaction, une audience préparatoire au procès ou un procès, ou, s'il est nécessaire que l'avocat parcoure plus de 50 kilomètres, à l'aller, à partir de son bureau pour poser des questions à l'auteur d'une demande ou à un témoin. |
| 23.2 | Il peut être interjeté appel de la décision du directeur régional devant le comité régional et un nouvel appel peut être interjeté devant le président. |
| 23.3 | Malgré le numéro 23.1, dans le cas des appels interjetés devant la Cour d'appel de l'Ontario et la Cour suprême du Canada, des appels ou des demandes de contrôle judiciaire devant la Cour fédérale et des audiences devant la section du statut de réfugié de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, les frais de déplacement sont accordés au taux horaire de 43 \$ si l'avocat doit parcourir, à l'aller, plus de 50 kilomètres à partir de son bureau, pour comparaître à titre d'avocat-conseil au nom de l'auteur de la demande. |
| 23.4 | Les frais de déplacement ne doivent pas être accordés si l'avocat doit se déplacer dans les zones suivantes : 1. La municipalité régionale de Durham. |

| Numéro | COLONNE 1 |
|--------|--|
| | Description du service |
| | <p>2. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité d'Etoibicoke.</p> <p>3. La municipalité régionale de Halton.</p> <p>4. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité de North York.</p> <p>5. La municipalité régionale de Peel.</p> <p>6. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité de Scarborough.</p> <p>7. Les parties de la cité de Toronto anciennement appelées cité de Toronto, constituée aux termes de la loi intitulée <i>City of Toronto Act, 1834</i>, cité de York et municipalité d'East York.</p> <p>8. La municipalité régionale de York.</p> |
| 23.5 | Les honoraires accordés pour les frais de déplacement dans le sud de l'Ontario ne doivent pas dépasser 30 pour cent du total des honoraires accordés pour les services fournis, tels qu'ils sont liquidés par le liquidateur des comptes juridiques. |
| 23.6 | <p>Pour l'application de la présente annexe, la ligne de démarcation entre le nord et le sud de l'Ontario est la suivante :</p> <p>Route (municipale) du lac Healy, du lac Healy vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 612; la route 612, jusqu'à la route 103; la route 103 vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 69; la route 69 vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 118; la route 118 traversant Bracebridge, jusqu'à son point d'intersection avec la route 11; la route 11 vers le nord, jusqu'à son point d'intersection avec la route 60 à Huntsville; la route 60 vers l'est, jusqu'à son point d'intersection avec la route 62 à Killaloe Station; la route 62 jusqu'à Pembroke. Les routes désignées ci-dessus font partie du sud de l'Ontario.</p> |
| 24. | Indemnités pour expérience |
| 24.1 | Les honoraires indiqués dans la présente annexe peuvent être majorés de 12,5 pour cent pour l'avocat qui atteste qu'il a l'équivalent de quatre années de pratique à titre d'avocat plaidant dans le domaine des affaires civiles. |
| 24.2 | Les honoraires indiqués dans la présente annexe peuvent être majorés de 25 pour cent pour l'avocat qui atteste qu'il a l'équivalent de 10 années de pratique à titre d'avocat plaidant, dont au moins quatre dans le domaine des affaires civiles. |
| 24.3 | <p>Pour l'application de la présente annexe :</p> <p>a) la pratique à titre d'avocat plaidant s'entend de la pratique dans le domaine des affaires civiles ou en droit criminel;</p> <p>b) les années de pratique à titre d'avocat plaidant dans le domaine des affaires civiles ou dans tout domaine sont calculées en multipliant le nombre total d'années de pratique de l'avocat par le pourcentage de ses années de pratique dans le domaine des affaires civiles ou dans tout domaine, selon le cas.</p> |

| Numéro | COLONNE 1 |
|--------|---|
| | Description du service |
| 25. | Autres affaires |
| 25.1 | Dans les affaires visées au paragraphe 25 (4) ou (5) de la Loi, les honoraires sont établis à la discrétion du liquidateur des comptes juridiques, qui tient compte de l'importance et de la difficulté du travail. |
| 25.2 | Le liquidateur des comptes juridiques peut accorder des honoraires dans les causes appropriées pour les services fournis à l'égard d'une demande présentée à un comité régional en vertu du paragraphe 25 (4) ou (5) de la Loi lorsque ces services ont été fournis à la demande et au profit du comité régional. |
| 25.3 | Le liquidateur des comptes juridiques peut accorder des honoraires à l'avocat pour la préparation d'une opinion ou d'une opinion additionnelle ou pour sa présence en vue de fournir d'autres observations à la demande du comité régional ou du directeur régional. |
| 25.4 | Pour la rédaction de documents, à l'exception des contrats, lorsque le sujet ou la nature des documents relève normalement ou habituellement des fonctions professionnelles d'un avocat, les honoraires sont calculés au taux horaire de 67 \$. |
| 25.5 | Des frais d'administration correspondant à la moitié du taux horaire sont payés à l'avocat lorsqu'il signe et retourne l'acceptation d'un certificat et l'engagement à cet égard. |

Annexe 3

**HONORAIRES DES AVOCATS POUR LES SERVICES
FOURNIS PAR LES CLERCS, LES STAGIAIRES
ET LES ENQUÊTEURS**

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|--|------------|
| | Description | Honoraires |
| 1. | Honoraires des clercs, stagiaires et enquêteurs au service de l'avocat, taux horaire | 23 \$ |

REMARQUES

- A. Dans les cas où les annexes 1 et 2 prévoient un total pour les honoraires à l'égard d'un service particulier, les honoraires payables pour ce service comprennent les services fournis par un clerc, un stagiaire ou un enquêteur ou plusieurs d'entre eux. Si le service a été intégralement fourni par une ou plusieurs de ces personnes, les honoraires payables pour ce service correspondent au moindre du total des honoraires calculés aux termes de l'annexe 1 ou 2 et de la somme calculée aux termes de la présente annexe.
- B. Dans les cas où les annexes 1 et 2 prévoient un nombre maximal d'heures de préparation, les honoraires prévus à la présente annexe entrent dans le total des honoraires pouvant être accordés et sont compris dans le maximum. Toutefois, pour l'application du maximum, les heures facturées aux termes des annexes 1 et 2 sont incluses en premier.

Annexe 4

HONORAIRES DES AVOCATS DE SERVICE

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|--------------|
| | Description du service | Taux horaire |
| 1. | Sous réserve du numéro 2, pour l'exercice de fonctions en qualité d'avocat de service conformément à l'article 24 du Règlement de l'Ontario 106/99, jusqu'à concurrence de cinq heures | 57 \$ |
| 2. | Avec l'approbation du directeur régional, les frais de déplacement pour aller à l'endroit où l'avocat fournit les services et en revenir si la distance à parcourir, à l'aller, est égale ou supérieure à 50 kilomètres et que l'avocat convainc le directeur régional que ce déplacement était justifié et nécessaire dans les circonstances | 43 |
| 3. | Les frais de déplacement ne doivent pas être accordés si l'avocat doit se déplacer dans les zones suivantes : <ol style="list-style-type: none"> 1. La municipalité régionale de Durham. 2. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité d'Etobicoke. 3. La municipalité régionale de Halton. 4. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité de North York. 5. La municipalité régionale de Peel. 6. La partie de la cité de Toronto anciennement appelée cité de Scarborough. 7. Les parties de la cité de Toronto anciennement appelées cité de Toronto, constituée aux termes de la loi intitulée <i>City of Toronto Act, 1834</i>, cité de York et municipalité d'East York. 8. La municipalité régionale de York. | |

REMARQUES

- A. Sous réserve de l'alinéa 3 (1) b) du présent règlement, les avocats de service ont droit au paiement des services qu'ils fournissent selon un calendrier préétabli.
- B. Sur la recommandation du directeur régional et avec l'approbation du président, le nombre maximal d'heures accordées aux termes du numéro 1 peut être augmenté.
- C. Si le conseil est d'avis qu'il existe des circonstances particulières, l'avocat de service qui fournit des services dans des régions éloignées du nord de l'Ontario peut être payé à un taux quotidien de 800 \$ plutôt qu'au taux horaire prévu à la présente annexe.

D. Pour l'application de la remarque C, la ligne de démarcation entre le nord et le sud de l'Ontario est la même que celle décrite au numéro 13.6 du tableau de l'annexe 1.

E. En plus du taux horaire payable aux termes de la présente annexe, l'avocat de service reçoit des honoraires de comparution ou de présence correspondant aux sommes suivantes :

- a) 40 \$ par jour par tribunal pour une comparution devant un tribunal de la famille, un tribunal de juridiction criminelle ou un tribunal pour jeunes contrevenants;
- b) 40 \$ par jour par lieu pour la présence à une prison, à un hôpital psychiatrique ou à un lieu de consultation juridique;
- c) 40 \$ par autorisation pour fournir des conseils concernant la violence familiale, une seule autorisation par jour étant accordée;
- d) 40 \$ par autorisation pour agir à titre d'avocat de service spécial, une seule autorisation par jour étant accordée.

Annexe 5

HONORAIRES DES AVOCATS-CONSEILS

| Numéro | COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|--------|---|--------------|
| | Description du service | Taux Horaire |
| 1. | Entrevues avec les auteurs de demandes et prestation à ceux-ci de conseils, y compris la correspondance nécessaire, jusqu'à concurrence de trois heures | 57 \$ |

Annexe 6

DÉBOURS

1. L'avocat qui a fourni des services à l'auteur d'une demande a le droit de se faire rembourser les débours suivants raisonnablement et réellement effectués :
 1. Les débours que prévoit une loi ou qui doivent être effectués en vertu de celle-ci, à l'exception des indemnités de témoin.
 2. Les indemnités de témoin et les frais de déplacement des témoins que prévoit la loi, la règle ou le règlement applicable à l'instance et, en l'absence de telles dispositions, les *Règles de procédure civile* en matière civile et la *Loi sur l'administration de la justice* en matière criminelle.
3. Avec l'approbation préalable du président ou du liquidateur des comptes juridiques, peuvent être retenus les services d'une personne que la loi ou la pratique autorise à faire un témoignage d'expert ou d'opinion et des honoraires raisonnables peuvent lui être versés au taux fixé par le liquidateur des comptes juridiques dans l'autorisation.
4. Les honoraires payables au sténographe judiciaire pour la transcription des témoignages ou des motifs du jugement utilisée dans le cadre d'un appel autorisé par certificat.
5. Les frais de déplacement de l'avocat si la distance parcourue est égale ou supérieure à 50 kilomètres, à l'aller, de son bureau à l'endroit où il exerce ses fonctions et s'ils ont été approuvés par le directeur régional ou accordés aux termes du numéro 13 de l'annexe 1, du numéro 23 de l'annexe 2 ou du numéro 2 de l'annexe 4.

6. Les frais d'appels interurbains et de télécommunication.
7. Le coût réel des copies de documents achetées au greffe ou au bureau d'un gouvernement ou d'un organisme gouvernemental et, dans les autres cas, 10 cents la page.
8. Les frais de poste, de courrier express ou de messagerie pour l'expédition de documents, de la transcription des témoignages ou de pièces en vue de leur utilisation dans le cadre d'une demande, d'une requête ou d'un appel et, dans les autres cas, les frais de courrier express ou de messagerie jusqu'à concurrence de 20 \$.
9. Avec l'approbation du directeur ou du liquidateur des comptes juridiques, les autres débours raisonnables, y compris les dépôts ou autres paiements pouvant être exigés, qui sont effectués selon les besoins dans le cadre de l'instance ou de l'affaire. Cette approbation doit être obtenue au préalable, sauf en cas d'urgence.

23/99

ONTARIO REGULATION 338/99
made under the
**NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND
DEVELOPMENT ACT**

Made: May 19, 1999
Filed: May 20, 1999

Amending Reg. 826 of R.R.O. 1990
(Designation of Area of Development Control)

Note: Regulation 826 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Regulation 826 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

19. Despite section 2, paragraph 17 of the Schedule to Regulation 683 of the Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read on December 31, 1990, shall be deemed to read as follows:

- 17.** Lands within the City of Owen Sound in the County of Grey described as follows:

- i. Beginning at a southeasterly angle of the City of Owen Sound;

Thence westerly along the centre line of Superior Street to intersect with the southerly prolongation of the westerly limit of Park Lot 3 in Range 2 East of the Garafraxa Road;

Thence northerly along the westerly limit of Park Lot 3 to the northerly limit of the southerly half of Park Lot 3 in Range IV East of the Garafraxa Road;

Thence easterly along the northerly limit of the southerly half of Park Lot 3 to its easterly limit;

Thence southerly along the easterly limit of Park Lot 3 to intersect with the southerly limit of 8th Street East;

Thence easterly along the southerly limit of 8th Street East to intersect with the westerly limit of Park Lot 5 in Range III East of the Garafraxa Road;

Thence northerly along the westerly limit of Park Lot 5, crossing 8th Street East, to the southwesterly angle of Park Lot 5 in Range V East of the Garafraxa Road;

Thence westerly along the southerly limit of Range V East of the Garafraxa Road to the southwesterly angle of Park Lot 4;

Thence northerly along the westerly limit of Park Lot 4 to intersect with the southerly limit of 16th Street East;

Thence easterly along the southerly limit of 16th Street East to intersect with the westerly limit of Park Lot 7;

Thence southerly along the westerly limit of Park Lot 7 to its southwesterly angle;

Thence easterly along the southerly limit of Park Lot 7 and Park Lot 8 to a point measured a distance of ± 99.974 metres westerly from the easterly limit of Park Lot 8;

Thence northerly and parallel with the easterly limit of Park Lot 8 to the southerly limit of 16th Street East;

Thence easterly along the southerly limit of 16th Street East and its easterly prolongation to intersect with the easterly limit of the City of Owen Sound;

Thence southerly along the easterly limit of the City to the place of beginning.

- ii. Beginning at the point of intersection of the southerly boundary of the City of Owen Sound and the brow of the escarpment, the point being 377.342 metres measured westerly therealong from the easterly limit of Terrace Street;

Thence northerly and westerly along the brow of the escarpment in the 3rd Range West of the River to the westerly boundary of the City of Owen Sound;

Thence southerly along the westerly boundary to a southwesterly angle within the City of Owen Sound boundary;

Thence easterly along the southerly boundary of the City to the place of beginning.

JOHN C. SNOBELEN
Minister of Natural Resources

Dated on May 19, 1999.

23/99

CORRECTIONS

Ontario Regulation 106/99 under the *Legal Aid Services Act, 1998* published in the March 27, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

Subparagraph i of paragraph 2 of subsection 24 (2) of Ontario Regulation 106/99 was inadvertently omitted from publication. It reads as follows:

- i. advise persons about their rights and take any steps necessary to protect those rights,

Ontario Regulation 107/99 under the *Legal Aid Services Act, 1998* published in the March 27, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

Item 9.3 of Part IV of the Table to Schedule 1 to Ontario Regulation 107/99 should have read as follows:

| | | |
|-----|---|----------------------|
| 9.3 | <p>Despite items 9.1 and 9.2, on a stated case summary conviction appeal,</p> <p>(a) for all services rendered in connection with the appeal, other than attendance in court on the hearing of the appeal, and for one day attendance on the hearing of the appeal</p> <p>(b) for each day attendance on the hearing of the appeal after the first day, including all preparation</p> | <p>11</p> <p>6.5</p> |
|-----|---|----------------------|

Item 13.1 of Part V of the Table to Schedule 1 to Ontario Regulation 107/99 should have read as follows:

| | |
|------|--|
| 13.1 | <p>With the approval of the area director, travel time shall be allowed at the rate of \$43 per hour, where a lawyer travels more than 50 kilometres, one way, from his or her office,</p> <p>(a) for an appearance in court as counsel on behalf of an applicant other than for an adjournment, setting a date for a future appearance or similar procedural matter;</p> <p>(b) for up to two visits before the preliminary inquiry with an applicant who is incarcerated;</p> <p>(c) for one visit before trial with an applicant who is incarcerated;</p> <p>(d) for one pre-trial conference with the judge before the preliminary inquiry;</p> <p>(e) for one pre-trial conference with the judge before the trial.</p> |
|------|--|

INDEX 23

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1781 |
| Ontario Highway Transport Board | 1782 |
| Corrected Certificates of Incorporation/Certificat de constitution rectifié | 1784 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1784 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1785 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1785 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) | 1785 |
| Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)..... | 1785 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Dissolution Issued)/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)..... | 1786 |
| Environmental Assessment Act/Loi sur les évaluations environnementales | 1786 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 1786 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1786 |

| | |
|--|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1787 |
|--|------|

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

| | |
|-------------------------------------|------|
| D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1787 |
|-------------------------------------|------|

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|---|--|------|
| Legal Aid Services Act, 1998 | O. Reg. 336/99 Loi de 1998 sur les services d'aide juridique Règl. de l'Ont. 336/98 | 1789 |
| Legal Aid Services Act, 1998 | O. Reg. 337/99 Loi de 1998 sur les services d'aide juridique Règl. de l'Ont. 337/98 | 1798 |
| Niagara Escarpment Planning and Development Act | O. Reg. 338/99 | 1815 |



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. For the remainder of 1999, new subscription and renewal fees will be pro-rated to the end of the calendar year. **For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.** The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. Pour le reste de l'année civile 1999, les frais d'abonnement et de renouvellement seront calculés au pro rata. **Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.** Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout paiement est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-24
Saturday, 12th June, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 12 juin 1999

Criminal Code
Code criminel

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Robert W. Runciman, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 23rd day of May 1999, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Intoxilyzer® 5000C.

NOMINATION DE TECHNICIENS QUALIFIES (ÉCHANTILLONS D'HALEINE)

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Robert W. Runciman, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 23 mai 1999, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 5000C

Douglas R. Bosch
Randy Buchowski
Jeffrey T. Byers
Christopher Castonguay
Noel Coulas
Roxanne Hodgins
John K. Johnston
Henry J. Littleton
Michelle K. McEachern
Steve Middleton
Curtney Phillips
Guy Renaud
Kim Stevens
Neil Towns
Mark Trinaistich
Jason Van Sriel
Tammy Watson
Mike Winn

Barrie Police Service
Sudbury Regional Police Service
Hamilton-Wentworth Regional Police
Barrie Police Service
North Bay City Police Service
Barrie Police Service
Barrie Police Service
London Police Service
Niagara Regional Police Service
Barrie Police Service
Barrie Police Service
Sudbury Regional Police Service
Niagara Regional Police Service
Barrie Police Service
Brant County Police Service
Barrie Police Service
North Bay City Police Service
Barrie Police Service

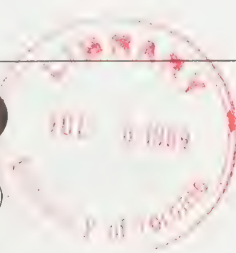
Derek Banks
Michael W. Burton
Peter Cinciolo
John Collins
David R. Ferris
Bradley Fishleigh
Rick Gorchinsky
Carol A. Heard
Nathan Hele
John Hominsky
Steve Hunter
Alison Jevons
Sandra Loos
Allen Luyt
Scott W. MacKenzie
Paul MacNeil
Tom McClelland
John Mortimer
David Myers
Robin E. Nymeyer
C. Paul Payette
John J. Putinski
John I. Smithyes
Carol V. Tomlinson
Jason R. Twaddle
Christopher J. Watkins
Scott D. Williams
Mark A. Zacher
Howard Dyke

(6446) 24

[illegible]

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Robert W. Runciman, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 23rd day of May 1999, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Breathalyzer® 900 and 900A.

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre

00157252

**NOMINATION DE TECHNICIENS QUALIFIES
(ÉCHANTILLONS D'HALEINE)**

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Robert W. Runciman, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 23 mai 1999, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous le nom de Breathalyzer® 900 et 900A.

Steven L. Brown
Sean Louise Cole
James Chopchik
Paul Pitblado
Jeffrey Arnold
William Dekoning
Gordon Ewald
Chrisi Geris

Perth Police Service
Brockville Police Service
Leamington Police Service
Stratford Police Service
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police

Adrianne Johnstone
Shawn Mather
Paul Mayhew
Simon Moussa
Karen Prickett
Don Pringle
Keith T. Robb
Kris W. Size
Greg Stewart
James Tremblay
Robert VanderWoude
Scott Young
Richard Wayne Case
Rene Boulerice
Frank Hillebrandt

(6447) 24

Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Canadian Armed Forces
Canadian Armed Forces
Canadian Armed Forces

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

A & R FARMS LTD
BELLE RIVER, PE

ARAB, ALI, REZA
MISSISSAUGA, ON

A.T.C.S. INC.
MISSISSAUGA, ON

BETALL TRUCKING INC
MISSISSAUGA, ON

B K D TRANSPORT INC.
BRAMPTON, ON

BRAZILIAN TRUCKING LTD
MISSISSAUGA, ON

BUGNO, JACEK
MISSISSAUGA, ON

C & T ENGINEERING INC
SEYMOUR, IN

C.A.T.T.S. LTD
WASHINGTON, NJ

CAMIONNAGE MARCOLT INC.
ST-AMABLE, QC

CAMPEA, PETER
MISSISSAUGA, ON

CASSON, PHILIP, G.
BRADFORD, ON

CKF TRANSPORT INC
KLEEFELD, MB

COSMAN, KEITH
PLEASANT LAKE, NS

CROCKFORD, JAMES, A.
BRACEBRIDGE, ON

CURRIE, JULIE, ELLEN
INGERSOLL, ON

D.C. TRUCKING INC.
TORONTO, ON

**DEMPSTER CONSTRUCTION &
TRUCKING COMPANY**
BAY CITY, MI

DONOVAN, TERRY, V.
BRACEBRIDGE, ON

**ENTREPRENEUR FORESTIER
FRANCOIS BOUDREAU INC.**
CARLETON, QC

FORD, GREGORY, S.
BURLINGTON, ON

FORGET, SERGE
LAC NOMININGUE, QC

FURTADO, JOAO, M.
MISSISSAUGA, ON

FURTADO, SERGIO, M.
OAKVILLE, ON

GESTION TEC 2001 INC.
POINTE-CLAIRE, QC

GILL BROS. TRANSPORT INC
MISSISSAUGA, ON

GRUNZWEIG, WILLIAM
TONAWANDA, NY

JODA-RUN FARMS LTD.
LISTOWEL, ON

JORGENSEN FORESTRY INC.
BREADALBANE, PE

KISS TRANSPORTATION INC.
CALGARY, AB

LAND O LAKES INC
ARDEN HILLS, MN

LARRY'S HEAVY HAULING (1990) LTD.
PRINCE GEORGE, BC

LEAROB TRUCKING INC.
TORONTO, ON

LOVE, BRIAN, N.
KING CITY, ON

**LUNCH BUCKET TRANSPORTATION
INC**
MISSISSAUGA, ON

M & R SANDHAM TRANSPORT LTD
TILLSONBURG, ON

MACDONALD, GORDON, J.
CALLANDER, ON

MICHAEL R. GARDNER INC.
CALCIUM, NY

MOLINELLI, GIANPIERO
BOLTON, ON

MOSHER AND SONS TRUCKING LTD
ARMSTRONG, BC

MOUNT PLEASANT WAREHOUSE INC
MT PLEASANT, IA

MYERS, JAMES, E.
NEWBURGH, ON

NSL TRANSPORT INC
STE-OUSTINE, QC

OAK RUN TRANSPORTATION INC.
RIDGEVILLE, ON

OKANAGAN CUSTOM CARRIERS LTD
PENTICTON, BC

PABST, WILLIAM, J.
VAL CARON, ON

PARENT, JACQUES, J.
KAPUSKASING, ON

POWER TRANSPORTATION SERVICES INC
LA SALLE, ON

PRESTON, ROBERT, C.
LEAMINGTON, ON

RUPCHAND, SHYAM, S./
RUPCHAND, BEBE, Z.
WEST HILL, ON

SAN ANTONIO HAULAGE LTD
BOLTON, ON

SERVICE STAR LEASING CO. INC.
BRADFORD, ON

SHEPPARD, RANDALL, F.
WELLANDPORT, ON

KALA, DALJIT, SINGH/
RAINA, KULVINDER, S.
BRAMPTON, ON

SMITH, WILLIAM, JOHN
AYR, ON

ST-DENIS, ROBERT
ALEXANDRIA, ON

SYCAMORE SPECIALIZED CARRIERS INC
OSSIAN, IN

T.G.H. (1999) INC
STE-ROSALIE, QC

TOMS, WILLIAM, G.
CAMPBELL CROFT, ON

TRANSPORT A.B.L. INC
ST F DALQUIER, QC

TRANSPORT DARIO GIOIA INC
SAINT-LEONARD, QC

TRANSPORT DUGROUPE INC.
CHICOUTIMI, QC

TRANSPORT F.J.V. INC.
MONTREAL, QC

TRANSPORT LOU GRA INC.
ST-EUSTACHE, QC

TRANSPORT SANDHU INC
MONTREAL, QC

TROY SNOBELEN HOLDINGS LTD.
RIPLEY, ON

VOITURIER DEMERS INC
BOIS FILLIONS, QC

WHITTON, KENNETH, A.
WOODVILLE, ON

WILLIAMSON, ALLAN, E./
WILLIAMSON, JEAN
BERKELEY, ON

WOOD, TERRY, H.
POINT DE BUTE, NB

96890 CANADA LTEE
ST CHRLS DRUMMOND, QC

633547 ONTARIO LTD.
JORDAN, ON

848659 ONTARIO INC.
BOND HEAD (S), ON

1137722 ONTARIO INC.
NIAGARA FALLS, ON

1240809 ONTARIO INC
ETOBICOKE, ON

1321962 ONTARIO INC
BURLINGTON, ON

1348104 ONTARIO LTD.
MISSISSAUGA, ON

1355942 ONTARIO LIMITED
MISSISSAUGA, ON

3394603 CANADA INC
BRAMPTON, ON

3584275 CANADA INC.
HAWKESBURY, ON

2328-1058 QUEBEC INC.
ST-NICEPHORE, QC

9043-3012 QUEBEC INC
ST-ZACHARIE, QC

9060-6989 QUEBEC INC.
BERTHIER-SUR-MER, QC

9067-8772 QUEBEC INC.
VASSAN, QC

9076-5868 QUEBEC INC
SENNETERRE, QC

9076-7856 QUEBEC INC
ST-CALIXTE, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,

3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

G & M Transportation Co. Ltd.
637 Gleason Ave., P. O. Box 220,
Holtbyre, ON P0K 1C0

29910-F

Applies for an extra provincial operating licence as follows:
For the transportation of passengers on a chartered trip from:

- a) points in the Township of Black River-Matheson, places known as Porquis Junction and Monteith, the Town of Iroquois Falls and points along Highway 101 east of and

including a place known as Matheson, all located in the District of Cochrane;

- b) places known as Bourkes, Seseikinika, Kenogami Lake, Matachewan, Chaput Hughes, Swastika, Virginiatown, King Kirkland and Dobie, points in the Township of Larder Lake and the Town of Kirkland Lake all located in the District of Timiskaming;

to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

Provided that there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

29910-G

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from:

- a) points in the Township of Black River-Matheson, places known as Porquis junction and Monteith, the Town of Iroquois Falls and points along Highway 101 east of and including a place known as Matheson, all located in the District of Cochrane;
- b) places known as Bourkes, Seseikinika, Kenogami Lake, Matachewan, Chaput Hughes, Swastika, Virginiatown, King Kirkland and Dobie, points in the Township of Larder Lake and the Town of Kirkland Lake all located in the District of Timiskaming.

William J. & Suzann Hersch
13065 Neff Rd., Clio, Michigan, USA 48420

45723

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

Provided that there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Wills Motors Limited
2187 Highway 56, Box 280, Binbrook, ON L0R 1C0

20178-Q

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for:

- a) Fun Trek Tours from the Regional Municipalities of Niagara and Haldimand-Norfolk and the County of Brant;
- b) Maxima Tours from the Counties of Dufferin, Simcoe, Wellington, Perth, Oxford, Middlesex, Elgin, Brant, Essex and Kent, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Waterloo, Niagara and Haldimand-Norfolk and the City of Toronto;
- c) Pro Way Tours from the Regional Municipalities of Peel and York and the City of Toronto.

FELIX D'MELLO
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|---|---------|
| 1999-5-5 | |
| SANDSTAR (DUNDAS) HOLDINGS INC..... | 1045457 |
| 1999-5-6 | |
| SANDSTAR (DUNCAN) HOLDINGS INC. | 1033531 |
| 460981 ONTARIO LIMITED | 460981 |
| 1999-5-7 | |
| NETWORK JEWELRY INC. | 1059100 |
| SHADLEY PUBLISHING CORPORATION | 1255908 |
| TFS MANAGEMENT DYNAMICS INC. | 888248 |
| 1999-5-10 | |
| DON LABELLE CONSTRUCTION LTD..... | 472064 |
| THE MORE THAN MEATS STORE (VAL THERESE) INC.... | 1103211 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|---|---------|
| 1999-5-10 | |
| 1252376 ONTARIO LTD. | 1252376 |
| 1999-5-12 | |
| 757867 ONTARIO INC. | 757867 |
| 1999-5-13 | |
| PERMACON TORONTO INC. | 722118 |
| 1999-5-14 | |
| K. P. HOME IMPROVEMENTS LTD. | 707339 |
| 1168458 ONTARIO LIMITED | 1168458 |
| 1999-5-19 | |
| ALGONQUIN LIGHTING LTD. | 1065269 |
| DOLLARTON INVESTMENT HOLDINGS LTD. | 758996 |
| 1999-5-20 | |
| HESLOP ENGINEERING INC. | 685680 |
| 1999-5-21 | |
| AGROTEK MARKETING INC. | 1136453 |
| BARDS HOLDINGS LIMITED | 250254 |
| CORNERSTONE SQUARE INC. | 1092194 |
| LINTYANA HOLDINGS LIMITED. | 923754 |
| ORLEANS TRAILER SALES LIMITED. | 622305 |
| WHITECAP BOOKS (TORONTO) LTD. | 710789 |
| ZINO HSIEH INTERNATIONAL LTD. | 1260368 |
| 527410 ONTARIO LTD. | 527410 |
| 670016 ONTARIO INC. | 670016 |

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1999-5-25
 FLAMBOROUGH REVIEW INC. 385394
 G T & E INC. 1171714
 LARCHILL INVESTMENTS LIMITED 205433
 NORMA PRODUCTS OF CANADA LTD. 734179
 720373 ONTARIO LIMITED 720373

1999-5-26
 BRIAN COXON ENTERPRISES LTD. 861102
 TOY-CHONG INCORPORATED 364641

1999-5-27
 ARTVIEW LIMITED 758629
 LINK HOLDINGS LIMITED 646187
 956348 ONTARIO INC. 956348
 1052885 ONTARIO INC. 1052885

1999-5-28
 M & I BOUTIQUE INC. 872104
 MARK INTERNATIONAL TOBACCO CORPORATION 1335224
 OCEAN DRIVE LIMOUSINE SERVICES LTD. 1170755
 ROCKCLIFF HOLDINGS LTD. 79009
 901467 ONTARIO INC. 901467

24/99

CAROL D. KIRSH,
 Director, Companies Branch
 Directrice, Direction des compagnies

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1999-5-28
 BICYCLE MOTO X ENTERPRISES INC. 515354
 COMMUNICATION MATTERS INC. 884809
 FELICE ALUMINUM & GLASS LTD. 491995
 HARBOUR-HILL ENTERPRISES LIMITED 236285
 HULLAND TRUCK SERVICE LIMITED 252120
 LNT PROPERTY MANAGEMENT INC. 1112751
 690459 ONTARIO INC. 690459
 1046449 ONTARIO LTD. 1046449
 1235187 ONTARIO LIMITED 1235187
 1329190 ONTARIO LIMITED 1329190

24/99

CAROL D. KIRSH,
 Director, Companies Branch
 Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1999-6-1
 1159 BANK STREET LTD. 1301990
 1287277 ONTARIO INC. 1287277
 1308588 ONTARIO CORP. 1308588
 1312227 ONTARIO LIMITED 1312227

24/99

CAROL D. KIRSH,
 Director, Companies Branch
 Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 317 (9) of the *Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Information Act* within 90 days of this Notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 317 (9) de la *Loi de sur les compagnies et associations*, si les exigences requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1999-6-1
 HAMILTON HORNETS RUGBY FOOTBALL CLUB 524914

24/99

CAROL D. KIRSH,
 Director, Companies Branch
 Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
| HALDI INVESTMENTS LIMITED | 155690 |
| KEEN PICTURES INCORPORATED..... | 700341 |
| WARWICK TOWERS LTD..... | 832025 |
| 933708 ONTARIO LIMITED | 933708 |

24/99
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 17th May, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 17 mai 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
| ASPECT MARKETING GROUP CORPORATION..... | 1013713 |
| BEAURONE'S DONUT CAFE LIMITED | 1079206 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--------------------------------|---------|
| O'DWYER CONSTRUCTION LTD | 726928 |
| 1067503 ONTARIO INC | 1067503 |

24/99
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Co-operative: Nom de la Coopérative : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|--|--|
| 1982-6-22 | Y's Owl Manufacturing Co-operative Inc. changing its name to Y's Owl Maclure Co-operative Inc. | 1999-5-20 |

24/99
JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
Surintendante des services financiers.

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amalgamation) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de fusion)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de l'inscription du certificat de fusion faite en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. La date d'entré en vigueur précède la liste de compagnies visées.

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Name of Amalgamated Corporation | Ontario Corporation Number |
| Amalgamating Corporations | |
| Dénomination sociale de la | |
| Compagnie issue de fusion: | Numéro matricule |
| Compagnie qui fusionnent | de l'Ontario |

1999-4-30

THE TORONTO MUNICIPAL EMPLOYEES' CREDIT UNION LIMITED.1103810

(THE TORONTO MUNICIPAL EMPLOYEES' CREDIT UNION LIMITED AND ETOBICOKE MUNICIPAL EMPLOYEES' CREDIT UNION LIMITED)

1999-5-3

SUPERIOR CREDIT UNION LIMITED.1103811
(SUPERIOR CREDIT UNION LIMITED AND THUNDER BAY COMMUNITY CREDIT UNION INC.)

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.
Directeur,
Caisses populaires et des coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi,
surintendante des services financiers.

24/99

Ontario Energy Board Commission de l'Énergie de l'Ontario



May 28, 1999

Enbridge Consumers Gas
Union Gas Limited
Natural Resource Gas Limited
City of Kitchener, Utilities Division
Utilities Kingston

Dear Sir/Madam:

Re: *Affiliate Relationship Code for Gas Utilities*

On May 26, 1999, the Ontario Energy Board, under sections 44 and 45 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, adopted as a rule of the Board the enclosed document entitled *Affiliate Relationship Code for Gas Utilities* (the "Affiliate Code"). The Affiliate Code sets the rules governing the conduct of a gas transmitter, gas distributor or storage company as such conduct relates to its affiliates.

The Board has delayed implementation of the Affiliate Code until July 31, 1999, to allow utilities an opportunity to make applications for exemptions that may be required for existing business activity. Any such application should outline the specific provisions of the Affiliate Code for which an exemption is sought, the reason for the exemption, and the plans for future compliance.

If you have any questions regarding the Code please contact Brian Hewson, Manager of Energy Licensing.

Yours truly,

Paul B. Pudge
Board Secretary

cc. Parties providing submissions

AFFILIATE RELATIONSHIPS CODE FOR GAS UTILITIES

ONTARIO ENERGY BOARD

JULY 31, 1999

Table of Contents

| | |
|---|------|
| 1. GENERAL AND ADMINISTRATIVE PROVISIONS .. | 1827 |
| 1.1 Purpose of this Code | 1827 |
| 1.2 Definitions | 1827 |
| 1.3 Interpretations | 1828 |
| 1.4 To Whom this Code Applies | 1828 |
| 1.5 Coming into Force | 1828 |
| 1.6 Amendments to this Code | 1828 |
| 2. STANDARDS OF CONDUCT | 1828 |
| 2.1 Degree of Separation | 1828 |
| 2.2 Sharing of Services and Resources | 1828 |
| 2.3 Transfer Pricing | 1829 |
| 2.4 Financial Transactions with Affiliates | 1829 |
| 2.5 Equal Access to Services | 1829 |
| 2.6 Confidentiality of Information | 1829 |
| 2.7 Compliance Measures | 1829 |
| 2.8 Record Keeping and Reporting Requirements | 1829 |
| 2.9 Complaints Process | 1830 |

1. GENERAL AND ADMINISTRATIVE PROVISIONS**1.1 Purpose of this Code**

The purpose of the Affiliate Relationships Code is to set out the standards and conditions for the interaction between gas distributors, transmitters and storage companies and their respective affiliated companies. The principal objective of the Code is to enhance a competitive market while saving ratepayers harmless from the actions of gas distributors, transmitters and storage companies with respect to dealings with their affiliates. The standards established in the Code are intended to:

- (a) minimize the potential for a utility to cross-subsidize competitive or non-monopoly activities;
- (b) protect the confidentiality of consumer information collected by a transmitter, distributor or storage company in the course of provision of utility services; and
- (c) ensure there is no preferential access to regulated utility services.

1.2 Definitions

In this code:

"Act" means the *Ontario Energy Board Act, 1998*;

"affiliate" with respect to a corporation, has the same meaning as in the *Business Corporation Act* (Ontario);

"agent" means a person acting on behalf of a utility and includes

"agent" means a person acting on behalf of a utility and includes persons contracted to provide services to a utility;

"Board" means the Ontario Energy Board;

"Code" means this Affiliate Relationships Code for Gas Utilities;

"confidential information" means information relating to a specific consumer, marketer or other customer of a utility service, which information the utility has obtained in the process of providing current or prospective utility services.

"Director" means the Director of Licensing appointed under section 5 of the *Act*;

"energy service provider" means a person, other than an exempt utility, involved in the supply of electricity or gas or related activities, including retailing of electricity, marketing of natural gas, generation of electricity, energy management services, demand-side management programs, and appliance sales, service and rentals;

"exempt utility" means a "utility" as defined in this code or an electricity distributor or electricity transmitter that is licensed under Part V of the *Act*;

"fair market value" means the price reached in an open and unrestricted market between informed and prudent parties, acting at arm's length and under no compulsion to act;

"gas" means natural gas, substitute natural gas, synthetic gas, manufactured gas, propane-air gas or any mixture of any of them;

"gas distributor" means a person who delivers gas to consumers, and "distribute" and "distribution" have corresponding meanings;

"gas transmitter" means a person who carries gas by hydrocarbon transmission line, as defined in Part VI of the *Act*, and "transmit" and "transmission" have corresponding meanings;

"information services" means computer systems, services, databases and persons knowledgeable about the utility's information technology systems;

"in writing" means communication through writing, facsimile, or any other means of communication considered legally binding in the Province of Ontario;

"marketing" means to provide a contract or an offer, and is characterized by door-to-door selling, telemarketing, direct mail selling activities, and any other means by which an energy marketer or a salesperson interacts directly with a consumer;

"physically separated" means having separate office space in a separate building or located separately through the use of appropriate security-controlled access;

"rate" means a rate, charge or other consideration and includes a penalty for late payment;

"Rate Order" means an order of the Board that is in force at the relevant time which, among other things, regulates distribution, transmission and storage rates to be charged by a utility;

"Services Agreement" means an agreement between a utility and its affiliate(s) for the purpose of subsection 2.2 of this Code;

"storage company" means a person engaged in the business of storing gas;

"utility" means, for the purpose of this Code, a gas distributor, gas transmitter or storage company;

"utility services" means the services provided by a utility for which a regulated rate, charge or range rate has been approved by the Board.

1.3 Interpretations

Unless otherwise defined in this Code, words and phrases that have not been defined shall have the meaning ascribed to them in the *Act*.

Headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Code. Words importing the singular include the plural and vice versa. A reference to a document or a provision of a document includes an amendment or supplement to, or a replacement of, that document or that provision of that document.

1.4 To Whom this Code Applies

All utilities are obligated to comply with the Code in dealing with affiliates.

1.5 Coming into Force

This Code comes into force on July 31, 1999.

1.6 Amendments to this Code

This Code is made as a rule under section 44(1)(a) of the *Act*. This Code may be amended only in accordance with sections 45 and 46 of the *Act*. The Board may grant exemption to the rules set forth in this Code. An exemption may be made in whole or in part and may be made subject to conditions or restrictions. In determining whether to grant an exemption, the Board may proceed without a hearing or by way of an oral, written, or electronic hearing.

2. STANDARDS OF CONDUCT

2.1 Degree of Separation

2.1.1 A utility shall ensure accounting and financial separation from all affiliates and shall maintain separate financial records and books of accounts.

2.1.2 A utility shall be physically separated from any affiliate who is an energy service provider.

2.1.3 A utility shall ensure that at least one-third of its Board of Directors is independent from any affiliate.

2.2 Sharing of Services and Resources

2.2.1 Where a utility shares services or resources with an affiliate it shall do so in accordance with a Services Agreement, the terms of which may be reviewed by the Board to ensure compliance with this Code. The Services Agreement shall include:

- (a) the type, quantity and quality of service;
- (b) pricing mechanisms;
- (c) cost allocation mechanisms;
- (d) confidentiality arrangements;
- (e) the apportionment of risks (including risks related to under or over provision of service); and
- (f) a dispute resolution process for any disagreement arising over the terms or implementation of the Services Agreement.

2.2.2 Where a utility shares information services with an affiliate, all confidential information must be protected from access by the affiliate. Access to a utility's information services shall include appropriate computer data management and data access protocols as well as contractual provisions regarding the breach of any access protocols. Compliance with the access protocols and the Services Agreement shall be ensured as necessary, through a review which complies with the provisions of section 5900 of the Canadian Institute of Chartered Accountants ("CICA") Handbook. The Board may provide direction regarding the terms of the section 5900 review. The results of any review shall be made available to the Board.

2.2.3 A utility may share employees with an affiliate provided that the employees to be shared are not directly involved in collecting, or have access to, confidential information.

2.2.4 A utility shall not share with an affiliate that is an energy service provider any employee who controls the access to utility services, or directs the manner in which utility services are provided to customers, or who has direct contact with a customer of the utility service.

2.2.5 In the event of an emergency situation a utility may share services and resources, without a Services Agreement, with an affiliate which is also a utility.

2.3 Transfer Pricing

2.3.1 Where a utility provides a service, resource or product to an affiliate, the utility shall ensure that the sale price is no less than the fair market value of the service, resource or product.

2.3.2 In purchasing a service, resource or product, from an affiliate, a utility shall pay no more than the fair market value. For the purpose of purchasing a service, resource or product a valid tendering process shall be evidence of fair market value.

2.3.3 Where a fair market value is not available for any product, resource or service, a utility shall charge no less than a cost-based price, and shall pay no more than a cost-based price. A cost-based price shall reflect the costs of producing the service or product, including a return on invested capital. The return component shall be the higher of the utility's approved rate of return or the bank prime rate.

2.3.4 A utility shall sell assets to an affiliate at a price no less than the net book value of the asset.

2.4 Financial Transactions with Affiliates

2.4.1 A utility may provide loans, guarantee the indebtedness of, or invest in the securities of an affiliate, but shall not invest or provide guarantees or any other form of financial support if the amount of support or investment, on an aggregated basis over all transactions with all affiliates, would equal an amount greater than 25 percent of the utility's total equity.

2.4.2 A utility shall ensure that any loan, investment, or other financial support provided to an affiliate is provided on terms no more favourable than what that affiliate would be able to obtain on its own from the capital markets and in all cases at no more favourable terms than the utility could obtain directly for itself in capital markets.

2.5 Equal Access to Services

2.5.1 A utility shall not preferentially endorse or support marketing activities of an affiliate that is an energy service provider. A utility may include an affiliate as part of a listing of alternative service providers, but the affiliate's name shall not in any way be highlighted.

2.5.2 A utility, including its employees and agents, shall not state or imply to consumers a preference for any affiliate who is an energy service provider.

2.5.3 A utility shall take all reasonable steps to ensure that an affiliate does not use the utility's name, logo or other distinguishing characteristics in a manner which would mislead consumers as to the distinction between the utility and the affiliate.

2.5.4 A utility shall take reasonable steps to ensure that an affiliate does not imply in its marketing material favoured treatment or preferential access to the utility's system. If the utility becomes aware of inappropriate marketing activity by an affiliate, it shall:

- (a) immediately take reasonable steps to notify affected customers of the violation;
- (b) take necessary steps to ensure the affiliate is aware of the concern; and
- (c) inform the Director in writing of such activity and the remedial measures that were undertaken by the utility.

2.5.5 A utility shall apply all Rate Orders and rate schedules to an affiliate in the same manner as would be applied to similarly situated non-affiliated parties.

2.5.6 Requests by an affiliate or an affiliate's customers for access to a utility's transmission and distribution network or for utility services shall be processed and provided in the same manner as would be processed or provided for similarly situated non-affiliated parties.

2.5.7 A utility shall not transfer or assign to an affiliate a customer for whom the utility is providing utility services (as defined in this Code), unless the customer gives permission to such transfer or assignment in writing.

2.6 Confidentiality of Information

2.6.1 A utility shall not release to an affiliate confidential information relating to a consumer, marketer or other utility service customer without appropriate consent.

2.6.2 A utility shall not disclose confidential information to an affiliate without the consent in writing of the consumer, marketer or other utility service customer, as the case may be, except where confidential information is required to be disclosed:

- (a) for billing or market operation purposes;
- (b) for law enforcement purposes;
- (c) for the purpose of complying with a legal requirement; or
- (d) for the processing of past due accounts of the consumer which have been passed to a debt collection agency.

2.6.3 Confidential information may be disclosed where the information has been sufficiently aggregated such that any individual consumer, marketer or other utility service customer's information cannot reasonably be identified. If such information is aggregated it must be disclosed on a non-discriminatory basis to any party requesting the information.

2.7 Compliance Measures

2.7.1 A utility shall be responsible for ensuring compliance with this Code and shall:

- (a) perform periodic compliance reviews;
- (b) communicate the Code to its employees; and
- (c) monitor its employees' compliance with this Code.

2.8 Record Keeping and Reporting Requirements

2.8.1 A utility shall maintain updated records in a form and manner as prescribed by the Board so as to be able to substantiate compliance with this Code.

2.8.2 In addition to any other reporting requirements contained in this Code a utility shall provide the following information, in a form and manner and at such times as may be requested by the Board:

- (a) a list of all affiliates with whom the utility transacts, including business addresses, a list of the officers and directors, and a description of the affiliate's business activity;
- (b) a corporate organization chart indicating relationships and ownership percentages; and
- (c) the utility's specific costing and transfer pricing guidelines, tendering procedures and Services Agreement(s).

2.8.3 Where the total cost of transactions with a particular affiliate exceeds on an annual basis \$100,000 the utility shall maintain, and make available upon request by the Board, separate records showing:

- (a) the name of the affiliate;

- (b) the product or service in question;
- (c) the form of price or cost determination; and
- (d) the start date and expected completion date of the transaction.

2.9 Complaint Process

- 2.9.1 The utility shall designate an employee (Designated Employee) for the purpose of dealing with complaints and this person shall be identified as such to the Board.
- 2.9.2 Complaints respecting the application of this Code shall be submitted to the utility. All complaints shall be made in writing.
- 2.9.3 The Designated Employee shall acknowledge all complaints in writing within five working days, unless the complainant states that written acknowledgement is not required.
- 2.9.4 The Designated Employee shall respond to the complaint within 21 days of its receipt. The response shall include a description of the complaint and the response of the utility to all issues of contention identified in the complaint.
- 2.9.5 A record of all complaints and responses of the utility shall be kept for a period of three years and shall be made available for inspection by the Board.
- 2.9.6 If a complaint has not been resolved the complainant may refer the complaint to the Board. Any referral to the Board must be made in writing and shall include the response of the utility to the complaint as made under section 2.9.4.

(6448) 24

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIER,
Clerk of the Legislative Assembly.

Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0016

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE CITY OF GLOUCESTER

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas to the City of Gloucester pursuant to the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the City of Gloucester.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 31st day of May, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2929) 24

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.



Commission
de l'Énergie
de l'Ontario

Avis «C» RP-1999-0016

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE ET AVIS D'AUDIENCE PAR ÉCRIT APPROBATION D'UNE CONCESSION POUR LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Une demande a été déposée par The Consumers' Gas Company Ltd. («Enbridge Consumers Gas») auprès de la Commission de l'Énergie de l'Ontario en vue de l'approbation d'un contrat de concession municipale afin d'obtenir le droit de construire et d'exploiter des installations d'approvisionnement pour l'approvisionnement en gaz de la Ville de Gloucester en vertu de la Loi sur les concessions municipales. Cette demande vise à remplacer le contrat de concession actuel entre The Consumers' Gas Company Ltd. et la Corporation de la Ville de Gloucester.

Le présent avis n'est publié qu'à titre de fait enregistré, et son contenu ne doit pas être considéré comme ayant été signifié.

FAIT à Toronto le 31 mai 1999.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

(2930) 24

PAUL B. PUDGE,
Secrétaire de la Commission.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" RP-1999-0037

**NOTICE OF APPLICATION
AND
NOTICE OF WRITTEN HEARING
FRANCHISE APPROVAL FOR
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF
CAVAN-MILLBROOK-NORTH MONAGHAN**

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas to the Township of Cavan-Millbrook-North Monaghan pursuant to the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, c.M.55 as amended. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the former Township of Cavan, the former Township of North Monaghan and the former Village of Millbrook.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 1st day of June, 1999.

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

(2931) 24

**Sheriffs' Sales of Lands
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE OF two Writs of Fieri Facias issued out of the Federal Court of Canada and to me directed against the real and personal property of THERESA MCGUIRE and MICHAEL MCGUIRE, Defendants, at the suit of IN THE MATTER OF THE EXCISE TAX ACT, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said THERESA MCGUIRE and MICHAEL MCGUIRE in and to the following described property namely,

Parcel 22528, Sudbury West Section, Part 1, Plan SR 3454, Summer Resort location AE 1055A, Township of Dieppe, Town of Walden, Regional Municipality of Sudbury, District of Sudbury.

Directions: From Panache Marina travel south past Big Chief Island to Green Point. Then travel west through the narrows to Potato Point. The cottage is located just before Newton's Bay on the left (south-side). Southwest shore of Lake Panache (water access only).

All of which right, title, interest, and equity of redemption of the said THERESA MCGUIRE and MICHAEL MCGUIRE shall be offered for sale by auction on Tuesday, July 13 1999 at 10:00 a.m. at the Court-house, Sheriff's Office, 155 Elm Street, Sudbury, Ontario.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance.

Deposit of 10% of bid price at time of sale.

10 days to arrange financing failing which deposit is forfeited.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. For further information, you may call Sheriff's Office in Sudbury (705) 671-5925

Dated at Sudbury, this 28th day of May, 1999.

MADELEINE MAITLAND,
Senior Enforcement Officer,
Territorial District of Sudbury.

(2922) 24

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court General Division to me directed against the real and personal property of BENOIT JONCAS, Defendant, at the suit of CAISSE POPULAIRE, LTEE, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of the said BENOIT JONCAS, in and to the following described:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the District of Algoma and Province of Ontario and being composed of

Parcels 1035 and 1036 Algoma East
1 Doyle Avenue, Spanish, Ontario,
District of Algoma.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of BENOIT JONCAS, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction on Wednesday, the 21st day of July, 1999 at 11:00 a.m. at the Sheriff's Office, Court House, 426 Queen Street East, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z7.

TERMS: Cash or certified cheque.

Deposit of 10% of bid price at time of sale.

Ten days to arrange financing.

Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Sault Ste Marie, this 25th day of May, 1999.

GISELE SERVANT,
Court Enforcement Officer,
Sheriff's Agent,
Tel.: (705) 945-8000 Ext. 530.

Pour des renseignements en français veuillez composer au (705) 945-8000 poste # 1.

(2923) 24

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court General Division to me directed against the real and personal property of GERMAIN LABBE, Defendant, at the suit of AGRITIBI R. H. INC., Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of the said GERMAIN LABBE, in and to the following described:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Township of Dunphy in the District of Algoma and Province of Ontario and being composed of:

Parcel 9870
Algoma West Section, being Lot 76,
Plan M-400, Township of Dunphy,
District of Algoma.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of GERMAIN LABBE, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction on Wednesday, the 14th day of July, 1999 at 11:00 a.m. at the Dubreuilville Social and Cultural Centre, 23 Rue des Pins, Dubreuilville, Ontario P0S 1B0.

TERMS: Cash or certified cheque.

Deposit of 10% of bid price at time of sale.

Ten days to arrange financing.

Delivery only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly, .

Dated at Sault Ste Marie, this 26th day of May, 1999.

GISELE SERVANT,
Court Enforcement Officer,
Sheriff's Agent,
Tel.: (705) 945-8000 Ext. 530.

Pour des renseignements en français veuillez composer au
(705) 945-8000 poste # 1.

(2924) 24

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE CITY OF WELLAND

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 8, 1999 at the Clerks Dept., City Hall, 411 East Main Street, Welland, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same date at City Hall, Committee Room #1 at 3:30 p.m. local time.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lots 1 and 2, Plan 52, for the Township of Crowland, now known as plan 971, in the City of Welland in the Regional Municipality of Niagara Roll No. 060-004-14701-0000 60 Udine Avenue..... | \$207,590.02 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

R. M. PERRON,
Treasurer,
City of Welland,
411 East Main Street,
Welland, Ontario L3B 3X4,
Telephone: (905) 735-1700.

(2925) 24

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF RAMARA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 28th, 1999, at Township Offices, Highway #12 at Simcoe Road 47.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. Northwest quarter of Lot 15, Concession 7, Township of Ramara (formerly Township of Mara), County of Simcoe. As previously described in Instrument No. 14310 | \$19,674.80 |
| 2. Lot 52, Plan 393, Township of Ramara (formerly Township of Mara), County of Simcoe. <i>Local Improvement Charges may be assessed on this property</i> | \$7,465.69 |
| 3. Part of Lot 2, Concession G, Township of Ramara (formerly Township of Rama), County of Simcoe. As previously described in Instrument No. 113009 | \$3,665.26 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARGARET BLACK,
Treasurer,
The Corporation of the
Township of Ramara,
P.O. Box 130,
Brehin, Ontario
L0K 1B0,
(705) 484-5374.

(2926) 25

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BLACK RIVER - MATHESON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday June 25, 1999 at the Municipal Office, 429 Park Lane, P. O. Box 601, Matheson, Ontario P0K 1N0.

The tenders will be opened in public on the same day at the Township of Black River - Matheson Municipal Office at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| TR 98-02 - Roll #001-047 SRO NPT Lot 9, Concession 1 Hislop Township Parcel 16231 S.E.C. PT 160.50 Acres | \$2,334.31 |
| TR 98-07 - Roll #005-198 SRO NPT Lot 8, Concession 5 Beatty Township Parcel 17372 S.E.C. PT 40.00 Acres | \$1,848.87 |
| TR 98-08 - Roll #005-209 SRO NPT Lot 10, Concession 5 Beatty Township Parcel 1734 S.E.C. PT 40.25 Acres | \$1,886.19 |
| TR 98-25 - Roll #008-108 SRO SPT Lot 2, Concession 3 Stock Township Parcel 14875 S.E.C. PT 38.00 Acres | \$1,878.27 |
| TR 98-32 - Roll #012-076 (Part A) SRO Lot 252, Plan M21C 652 Euclid Avenue, Holtyre Parcel 19211 S.E.C. PT 40' x 100' | \$1,042.29 |
| TR 98-32 - Roll #012-176 (Part B) SRO Lot 352, Plan M21C 686 Gleason Avenue, Holtyre Parcel 19211 S.E.C. PT 40' x 100' | \$1,205.48 |
| TR 98-40 - Roll #012-267 SRO Lot 446, Plan M21C 721 Edward Avenue, Holtyre Parcel 6908 S.E.C. PT 40' x 100' | \$4,214.52 |
| TR 98-56 - Roll #10-4-033 SRO Mining Claim L.40670 Recorded as L.26462 Melba Township Parcel 19708 S.E.C. PT 34.00 Acres | \$1,821.32 |
| TR 98-57 - Roll #100-11-069 SRO Lot 1, Plan M76C Guibord Township Parcel 14731 S.E.C. PT 14.50' x 100.00' | \$2,127.84 |
| TR 98-61 - Roll #100-11-077 SRO NPT Lot 12, Concession 2 Guibord Township Mining Claim L.27214 Parcel 8846 S.E.C. PT 46.00 Acres | \$1,982.81 |
| TR 98-62 - Roll #100-17-095 SRO SPT Lot 12, Concession 2 Munro Township Parcel 986 S.E.C. PT 44.50 Acres | \$2,387.24 |
| TR 98-63 - Roll #100-17-097 SRO SPT Lot 12, Concession 2 Munro Township Parcel 987 S.E.C. PT 44.50 Acres | \$2,328.74 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| TR 98-64 - Roll #100-17-260 SRO SPT Lot 2, Concession 6 Munro Township Parcel 14591 S.E.C. PT 41.00 Acres | \$2,159.43 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The Maintenance and Occupancy By-law No. 934-88 prescribes standards for the maintenance and occupancy of property within the Township of Black River-Matheson prohibiting the occupancy or use of property that does not conform to the standards, and for requiring property below the prescribed standards to be repaired and maintained to comply with the standards or the land thereof to be cleared of all buildings, structures, debris or refuse and left in a graded and level condition.

Where the properties that are offered for sale do not comply with this by-law the buyer will have twelve months from the date of transfer to complete repairs, maintenance or disposal to ensure the property conforms to our by-law standards.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and relevant land transfer tax.

In accordance with Municipal By-Law 1182-95, the advertised properties which remain unsold, will be sold on a first come first serve basis with no further public notice.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DARLENE SEMPLE,
Tax Registration Department,
Corporation of the Township of
Black River - Matheson,
429 Park Lane - P.O. Box 601,
Matheson, Ontario P0K 1N0.
Telephone: (705) 273-2313.

(2927) 24

MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIPS OF ANSON, HINDON AND MINDEN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 2nd, 1999, at Township Offices, 7 Milne Street, Minden.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. Part of Lot 16, Concession 5, Township of Minden, County of Haliburton, being Part 9, Plan 19R-1047 | \$5,200.48 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 2. Part of Lot 17, Concession 11, in the Township of Minden, in the County of Haliburton, being Part 6, Plan 19R-4000 | \$4,452.57 |
| 3. Parts of Lots 26 and 27, Concession A, Township of Hindon, County of Haliburton, designated as Parts 1, 2 and 4, Plan 19R-2556. As in Instrument No. 117178 | \$4,106.59 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 percent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TAMMY MCKELVEY,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the Townships of
Anson, Hindon and Minden,
7 Milne Street,
Box 359,
Minden, Ontario K0M 2K0,
(705) 286-1260.

(2928) 24

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received, sealed in an envelope with a description of the property for which a tender is submitted clearly marked on the envelope, for example: "Tax Sale for: 123 Stirling Avenue". A separate tender must be submitted for each property.

Tenders in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, June 30, 1999, addressed to:

**The Corporation of the City of Ottawa, Client Service Centre,
111 Sussex Drive,
Bytown Pavilion, 1st Floor,
Ottawa, Ontario K1N 5A1.
Attention: Treasurer**

The tenders will then be opened in public on the same day at 111 Sussex Drive, Bytown Pavilion, Terrace Level, Freiman Room immediately following the 3:00 p.m. deadline.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Pt Lots 37 & 38; Plan 43; as in N549592; T/W N549592; City of Ottawa; Regional Municipality of Ottawa-Carleton, PIN 04095-0032 (LT) Municipal Address: 123 Stirling Avenue (Roll No. 06 14 073 701 48000 0000) | \$57,586.81 |

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

The Minimum Tender amount represents the cancellation price as of the first day of advertising.

Tenders must be submitted in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M. 60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties and interest, GST if applicable and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed Form 8, Tender to Purchase, contact:

BRIAN T. HUM,
Collection Officer,
The Corporation of the
City of Ottawa,
111 Sussex Drive,
Sussex Pavilion, 3rd Floor,
Ottawa, Ontario K1N 5A1
Tel: (613) 244-5300 ext. 1-3693.

(2932) 24

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—06—12

ONTARIO REGULATION 339/99

made under the

**FAIRNESS IS A TWO-WAY STREET ACT
(CONSTRUCTION LABOUR MOBILITY), 1999**

Made: May 22, 1999

Filed: May 25, 1999

EXEMPTION—LAFARGE CANADA INC.

1. LaFarge Canada Inc. is exempt from the Act.

JAMES MICHAEL FLAHERTY
Minister of Labour

Dated on May 22, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 340/99

made under the

**FAIRNESS IS A TWO-WAY STREET ACT
(CONSTRUCTION LABOUR MOBILITY), 1999**

Made: May 22, 1999

Filed: May 25, 1999

**EXEMPTION—DUFFERIN CONSTRUCTION
COMPANY, A DIVISION OF ST. LAWRENCE
CEMENT INC.**

1. Dufferin Construction Company, a Division of St. Lawrence Cement Inc. is exempt from the Act.

JAMES MICHAEL FLAHERTY
Minister of Labour

Dated on May 22, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 341/99

made under the

ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 1994

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 478/73

(Municipality of Metropolitan Toronto, Borough of Etobicoke
(now the City of Etobicoke))

Note: Ontario Regulation 478/73 has not been amended in 1999. Previous amendments are listed in the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1998.

1. Paragraph iv of section 2 of Ontario Regulation 478/73 is amended by adding the following subparagraph:

3. That portion of Lot 40 in Concession IV in the City of Toronto (formerly in the City of Etobicoke in The Regional Municipality

of Metropolitan Toronto) as shown on a map numbered 202 identified by the Registrar of Regulations Office on May 25, 1999 and filed with the Provincial Planning and Environmental Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto.

2. Section 15 of the Regulation is revoked.

BRYAN W. TUCKEY
Director

*Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 342/99

made under the

MUNICIPAL ACT

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 387/98

(Tax Matters—Taxation of Certain Railway, Power Utility Lands)

Note: Ontario Regulation 387/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 387/98 is amended by adding the following section:

TAX RATES FOR CERTAIN LAND FOR 1999

2.1 (1) Despite section 1 and subject to subsections (2) and (3), land owned by the owner on December 31, 1997 shall be taxed under section 368.3 of the Act for 1999 at the rates of tax set out in Tables 2 to 6 for the municipality in which the land is located.

(2) If the tax rate for a municipality set out in Table 2, 3, 4, 5 or 6 is greater than the tax rate that applies for the municipality in Table 1, the tax rate determined under subsection (1) for that municipality shall be reduced by one-seventh of the difference.

(3) If the tax rate for a municipality set out in Table 2, 3, 4, 5 or 6 is less than the tax rate that applies for the municipality in Table 1, the tax rate for the land for 1999 shall be increased by one-seventh of the difference.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

PRESCRIBED POWER UTILITIES

4. A designated electricity utility, as defined in subsection 19.0.1 (5) of the *Assessment Act*, is prescribed as a power utility for the purposes of paragraph 2 of subsection 368.3 (1) of the Act.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 343/99made under the
EDUCATION ACT

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 392/98

(Tax Matters—Taxation of Certain Railway, Power Utility Lands)

Note: Ontario Regulation 392/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Ontario Regulation 392/98 is amended by adding the following sections:

4. (1) Despite section 2 and subject to subsections (2) and (3), for land owned by the owner on December 31, 1997, the tax rates set out in Tables 2 to 6 for the municipality or territory in which the land is located are prescribed as the tax rates for school purposes for 1999 for the purposes of section 257.7 of the Act.

(2) If the tax rate for a municipality or territory set out in Table 2, 3, 4, 5 or 6 is greater than the tax rate that applies for the municipality or territory in Table 1, the tax rate determined under subsection (1) for that municipality or territory shall be reduced by one-seventh of the difference.

(3) If the tax rate for a municipality or territory set out in Table 2, 3, 4, 5 or 6 is less than the tax rate that applies for the municipality or territory in Table 1, the tax rate for the land for 1999 shall be increased by one-seventh of the difference.

5. A designated electricity utility, as defined in subsection 19.0.1 (5) of the *Assessment Act*, is prescribed as a power utility for the purposes of paragraph 2 of subsection 368.3 (1) of the *Municipal Act*.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 344/99made under the
MUNICIPAL ACT

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 47/99

(Tax Matters—Rebates for Charities on Property to which
Division B of Part XXII.2 of the Act Applies)

Note: Ontario Regulation 47/99 has not previously been amended.

1. Clause 3 (a) of Ontario Regulation 47/99 is revoked and the following substituted:

(a) for the 1998 taxation year, on or before June 30, 1999;

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 345/99made under the
ASSESSMENT ACT

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 282/98

(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 282/98 has been amended by Ontario Regulations 8/99 and 46/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subparagraph 1 i of subsection 21 (3) of Ontario Regulation 282/98 is amended by striking out "after 1999" and substituting "after 2000".

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 346/99made under the
EDUCATION ACT

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 509/98

(Tax Matters—Relief in Unorganized Territory
(Section 257.2.1 of the Act))

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 509/98 has been amended by Ontario Regulation 78/99. Previous amendments are listed in the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsection 10 (6) of Ontario Regulation 509/98 is amended by adding the following paragraph:

4.1 The tax collected shall be distributed in accordance with sections 257.8 and 257.9 of the Act.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 347/99made under the
PROVINCIAL LAND TAX ACT

Made: May 18, 1999

Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 439/98

(Tax Rates under Section 21.1 of the Act for 1998)

Note: Ontario Regulation 439/98 has been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 1 of Ontario Regulation 439/98 is amended by adding "and 1999" at the end.

2. The Table to the Regulation is amended by striking out the row for "Moosonee Dev Area Bd" under the heading "Cochrane D" and substituting the following:

| Territory | Residential/farm property class | Multi-residential property class |
|----------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Moosonee Dev Area Bd | 0.000740 | 0.004700 |

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

ONTARIO REGULATION 348/99
made under the
MUNICIPAL ACT

Made: May 18, 1999
Filed: May 25, 1999

Amending O. Reg. 7/99
(Part XXII.2—Capping of Taxes for Certain Property Classes for
1998, 1999 and 2000—10/5/5 per cent cap)

Note: Ontario Regulation 7/99 has previously been amended by
Ontario Regulations 80/99 and 234/99.

1. The definition of "Multi-residential adjustment" in subsection 11 (2) of Ontario Regulation 7/99 is revoked and the following substituted:

"Multi-residential adjustment" for a municipality means the adjustment set out in Table 7 for that municipality;

2. Paragraph 2 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. For the purposes of paragraph 1, the assessment is the assessment set out in the assessment roll for 1997, as revised, but shall not include any changes resulting from,

- i. a decision of the Assessment Review Board or the Ontario Municipal Board rendered after December 31, 1997, or
- ii. an assessment made under section 33 or 34 of the *Assessment Act* made after December 31, 1997.

3. Sections 14.1 and 14.2 of the Regulation are revoked.

4. The Regulation is amended by adding the following sections:

ESTABLISHING THE DATE ON OR AFTER WHICH TAX NOTICES
FOR 1998, 1999 AND 2000 MAY BE MADE

31. (1) This section provides for how municipalities are to determine,

- (a) the date on which the 1998 tax decrease phase-in may be determined; and
- (b) the date on or after which notices recalculating 1998 tax liabilities under section 368.0.2 of the Act and final tax notices for 1999 and 2000 may be issued.

(2) Each upper-tier and single tier municipality shall determine the date on or after which notices recalculating 1998 tax liabilities under

section 368.0.2 of the Act may be issued and shall determine on that date the percentage for 1998 under paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act for the municipality.

(3) The treasurer of each upper-tier municipality shall advise the treasurer of each of its lower-tier municipalities of the date and percentage as soon as they are determined under subsection (2).

(4) Each lower-tier municipality that is advised of the date and percentage under subsection (2) shall recalculate 1998 tax liabilities in accordance with section 368.0.2 of the Act, based on the frozen assessment listing for 1998 for the municipality, as revised by that date.

(5) Each single tier municipality shall issue notices setting out the recalculated 1998 tax liabilities in accordance with section 368.0.2 of the Act, based on the frozen assessment listing for 1998, as revised by the date determined under subsection (2).

(6) Each upper-tier and single tier municipality shall determine the date on or after which final tax notices for 1999 and 2000 may be issued and shall determine on that date its percentage for 1999 and 2000 under paragraph 2 of subsection 447.51 (4) of the Act.

(7) The treasurer of each upper-tier municipality shall advise the treasurer of each of its lower-tier municipalities of the date and percentage as soon as they are determined under subsection (6).

(8) Each lower-tier municipality that is advised of the date and percentage under subsection (6) shall recalculate 1998 tax liabilities in accordance with section 368.0.2 of the Act, based on the frozen assessment listing for 1998 for the municipality, as revised by that date.

(9) Each single tier municipality shall issue notices setting out the recalculated 1998 tax liabilities in accordance with section 368.0.2 of the Act, based on the frozen assessment listing for 1998, as revised by the date determined under subsection (6).

(10) In this section,

"single tier municipality" means a municipality that is not an upper-tier or a lower-tier municipality.

DETERMINATION OF TAX LIABILITY FOR CHANGES
MADE UNDER SECTION 447.23 OF THE ACT

32. Subject to subsection 447.23 (2) of the Act, the tax liability of a property to which section 447.23 of the Act applies shall be determined in accordance with section 447.15 of the Act, except that,

- (a) if subsection 447.10 (3) of the Act is not to be taken into account to determine the increase in assessment, section 447.19 of the Act does not apply; and
- (b) if subsection 447.10 (3) of the Act is to be taken into account to determine the increase in assessment, section 447.19 of the Act does apply as if the supplementary assessment were a separate property.

VACANCY CHANGES FOR 1998

33. For the purposes of subsection 447.5 (4) of the Act, any change to the assessment of property in the subclass for vacant units and excess land prescribed in section 21 of Ontario Regulation 282/98 made under the *Assessment Act* for the property class the property is in from the assessment of the property in the subclass that is set out on the 1998 assessment roll, as returned, as a result of a settlement under section 39.1 of the *Assessment Act*, an appeal under section 40 of that Act, an application under section 46 of that Act or an application under section 442 of the *Municipal Act*, the municipality shall adjust the frozen assessment listing for 1998 as provided under section 447.12 of the *Municipal Act*.

5. Table 1 of the Regulation is amended by striking out the row for "City of Belleville" and substituting the following:

| Municipality | Commercial classes (amounts in dollars) | Industrial classes (amounts in dollars) |
|--------------------|---|---|
| City of Belleville | | \$484,910 |

6. (1) Table 2 of the Regulation is amended by striking out the rows for "Belleville, C—Belleville, C" and "Belleville, C—Thurlow, Tp" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|---------------|--|---------------------------------|---------------------------------|
| Belleville, C | -.019237 | .006969 | .000819 |

(2) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Kingston, C" and by inserting the following factors opposite to it:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class |
|-------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|
| Prince Edward County, C | .220360 | .064164 | .051877 |

(3) Table 2 of the Regulation is amended by striking out the row for "Quinte West, C" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class | Large industrial property class |
|-------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|--|
| Quinte West (New Revision) | .065123 | .058508 | .059981 | .059981 |

(4) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Fauquier-Strickland, Tp" under the heading "Cochrane, D" and by inserting the following factors opposite to it:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Industrial property class | Large industrial property class |
|-------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|--|
| Iroquois Falls, T | .030688 | .019282 | .034610 | .036332 |

(5) Table 2 of the Regulation is amended by inserting the following municipality following the row for "Geraldton, T" under the heading "Thunder Bay, D" and substituting the following:

| Municipality | Multi-residential property class | Commercial property class | Shopping property class | Parking property class | Industrial property class | Large industrial property class |
|------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Manitouwadge, Tp | -.189840 | -.046600 | | | -.028190 | |
| Marathon, T | -.007878 | -.009190 | -.005360 | .012500 | .234890 | .043890 |

7. The Regulation is amended by adding the following Table:

TABLE 7

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|----------------------|---------------------------------|
| Durham R | 0.00022353 |
| Haldimand-Norfolk R | 0.00042999 |
| Halton R | 0.00021711 |
| Hamilton-Wentworth R | 0.00213645 |
| Muskoka D | -0.00125953 |
| Niagara R | 0.00057453 |
| Ottawa-Carleton R | 0.00692657 |
| Oxford Co | 0.00044195 |
| Peel R | 0.00371122 |
| Sudbury R | 0.00031711 |
| Waterloo R | 0.00039313 |
| York R | 0.00493049 |
| Brant Co | 0.00051643 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|----------------|---------------------------------|
| Brantford C | 0.00024776 |
| Bruce Co | -0.00008389 |
| Chatham-Kent M | 0.00000000 |
| Elgin Co | 0.00044480 |
| St Thomas C | 0.00029359 |
| Essex Co | -0.00129735 |
| Peele Tp | 0.00000000 |
| Windsor C | 0.00039975 |
| Frontenac Co | 0.00292732 |
| Kingston C | 0.00397453 |
| Grey Co | 0.00007954 |
| Owen Sound C | 0.00047941 |
| Haliburton Co | -0.00052425 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|---------------------------------|------------------------------|
| Hastings Co | 0.00070023 |
| Belleville C | 0.00303155 |
| Quinte West C | 0.00420611 |
| Huron Co | -0.00032869 |
| Lambton Co | 0.00034230 |
| Lanark Co | 0.00075102 |
| Smiths Falls ST | 0.00123199 |
| Leeds & Grenville Co | 0.00074937 |
| Brockville C | 0.00021847 |
| Gananoque ST | 0.00076671 |
| Prescott ST | 0.00058627 |
| Lennox and Addington Co | 0.00103383 |
| Middlesex Co | 0.00035968 |
| London C | 0.00654798 |
| Northumberland Co | 0.00262765 |
| Perth Co | 0.00056522 |
| St Marys ST | 0.00085599 |
| Stratford C | 0.00023450 |
| Peterborough Co | 0.00132752 |
| Peterborough C | -0.00032366 |
| Prescott and Russell Co | 0.00076736 |
| Cornwall C | 0.00393132 |
| Prince Edward County C | -0.00027179 |
| Renfrew Co | 0.00047674 |
| Pembroke C | 0.00035677 |
| Simcoe Co | 0.00067304 |
| Barrie C | 0.00049210 |
| Orillia C | 0.00237351 |
| Stormont, Dundas & Glengarry Co | 0.00113887 |
| Victoria Co | 0.00450581 |
| Wellington Co | 0.00036426 |
| Guelph C | 0.00030078 |
| Algoma D | |
| Blind River T | 0.00377208 |
| Bruce Mines T | 0.00025833 |
| Day and Bright Additional Tp | 0.00000000 |
| Dubreuilville Tp | 0.00000036 |
| Elliot Lake C | 0.00825699 |
| Hilton Beach V | 0.00055773 |
| Hilton Tp | 0.00000000 |
| Hornepayne Tp | -0.00057847 |
| Iron Bridge V | 0.00496809 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Jocelyn Tp | 0.00000000 |
| Johnson Tp | 0.00000000 |
| Laird Tp | 0.00000000 |
| Macdonald Meredith et al Tp | -0.00000236 |
| Michipicoten Tp | 0.00016630 |
| Plummer Additional Tp | 0.00000000 |
| Prince Tp | 0.00000000 |
| Sault Ste Marie C | 0.00004109 |
| Shedden Tp | 0.00025578 |
| St Joseph Tp | -0.00074264 |
| Tarbutt and Tarbutt Additional Tp | 0.00000000 |
| The North Shore Tp | 0.00000000 |
| Thessalon Tp | -0.00210244 |
| Thessalon T | -0.00024276 |
| Thompson Tp | 0.00000000 |
| White River Tp | 0.00083772 |
| Cochrane D | |
| Black River-Matheson Tp | -0.00062570 |
| Cochrane T | 0.00333888 |
| Fauquier-Strickland Tp | 0.00044206 |
| Glackmeyer Tp | -0.00092521 |
| Hearst T | 0.00022963 |
| Iroquois Falls T | 0.00048025 |
| Kapuskasing T | 0.00331426 |
| Mattice-Val Cote Tp | -0.00237263 |
| Moonbeam Tp | 0.00081076 |
| Opasatika Tp | 0.00000000 |
| Smooth Rock Falls T | 0.00432753 |
| Timmins C | 0.00056957 |
| Val Rita-Harty Tp | -0.00031911 |
| Kenora D | |
| Dryden T/Barclay Tp (6028 Barclay Tp) | 0.00020210 |
| Ear Falls Tp | 0.00434286 |
| Golden Tp | 0.00570116 |
| Ignace Tp | -0.00000008 |
| Jaffray Melick T | 0.00000000 |
| Keewatin T | 0.00153536 |
| Kenora T | 0.00010620 |
| Pickle Lake Tp | 0.00144116 |
| Red Lake Tp | 0.00797490 |
| Red Lake T | 0.01492792 |
| Sioux Narrows Tp | 0.00000000 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|-------------------------------|------------------------------|
| Manitoulin D | |
| Assiginack Tp | -0.00100211 |
| Barrie Island Tp | 0.00000000 |
| Billings Tp | 0.00000000 |
| Burpee & Mills Tp | 0.00000000 |
| Carnarvon Tp | -0.00101340 |
| Central Manitoulin Tp | 0.00307900 |
| Cockburn Island Tp | 0.00000000 |
| Gordon Tp | 0.00000000 |
| Gore Bay T | -0.00123360 |
| Northeastern Manitoulin T | -0.00116362 |
| Rutherford & George Island Tp | 0.00000000 |
| Sandfield Tp | 0.00000000 |
| Tehkummah Tp | 0.00000000 |
| Nipissing D | |
| Airy Tp | 0.00000000 |
| Bonfield Tp | 0.00000000 |
| Cache Bay T | -0.00124103 |
| Caldwell Tp | -0.00135692 |
| Calvin Tp | 0.00000000 |
| Chisholm Tp | 0.00000000 |
| East Ferris Tp | 0.00000000 |
| Field Tp | -0.00115497 |
| Mattawa T | 0.00038094 |
| Mattawan Tp | 0.00000000 |
| North Bay C | 0.00023367 |
| Papineau-Cameron Tp | 0.00000000 |
| South Algonquin Tp | 0.00000000 |
| Springer Tp | -0.00000062 |
| Sturgeon Falls T | -0.00015061 |
| Temagami Tp | -0.00029161 |
| Parry Sound D | |
| Armour Tp | -0.00100986 |
| Burk's Falls V | -0.00007937 |
| Carling Tp | 0.00000000 |
| Hagerman Tp | 0.00000000 |
| Joly Tp | 0.00000000 |
| Kearney T | 0.00000000 |
| Machar Tp | 0.00000000 |
| Magnetawan Tp (amalgamated) | 0.00440700 |
| Magnetawan Tp | -0.00012827 |
| McDougall Tp | 0.00000000 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|-------------------------------|------------------------------|
| McKellar Tp | 0.00000000 |
| McMurrich Tp | 0.00000000 |
| Nipissing Tp | 0.00000000 |
| North Himsworth Tp | -0.00007175 |
| Parry Sound T | -0.00120493 |
| Perry Tp | -0.00029896 |
| Powassan T | 0.00240747 |
| Ryerson Tp | 0.00000000 |
| Seguin Tp | -0.00239023 |
| South Himsworth Tp | 0.00000000 |
| South River V | -0.00078496 |
| Strong Tp | -0.00204000 |
| Sundridge V | -0.00077393 |
| The Archipelago Tp | 0.00000000 |
| Trout Creek T | 0.00000123 |
| Rainy River D | |
| Alberton Tp | 0.00000000 |
| Atikokan Tp | 0.00559070 |
| Chapple Tp | 0.00000000 |
| Dawson Tp | -0.00139091 |
| Emo Tp | -0.00032245 |
| Fort Frances T | 0.00030984 |
| La Vallee Tp | 0.00000000 |
| Lake of the Woods Tp | 0.00000000 |
| Morley Tp | -0.00166773 |
| Rainy River T | -0.00054359 |
| Sudbury D | |
| Baldwin Tp | -0.00013351 |
| Casimir Jennings & Appleby Tp | 0.00048780 |
| Chapleau Tp | 0.00045903 |
| Cosby Mason and Martland Tp | -0.00004865 |
| Espanola T/Merritt Tp | 0.00040241 |
| Hagar Tp | 0.00000000 |
| Massey T | -0.00119677 |
| Nairn & Hyman Tp | 0.00000000 |
| Ratter and Dunnet Tp | 0.00110961 |
| Sables-Spanish Rivers Tp | 0.00545403 |
| The Spanish River Tp | 0.00000000 |
| Webbwood T | 0.00000055 |
| Thunder Bay D | |
| Beardmore Tp | -0.00000351 |
| Conmee Tp | 0.00000000 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|-----------------------|------------------------------|
| Dorion Tp | 0.00000000 |
| Geraldton T | 0.00406429 |
| Gillies Tp | 0.00000000 |
| Longlac T | 0.00727318 |
| Manitouwadge Tp | 0.01131735 |
| Marathon T | 0.00019272 |
| Nakina Tp | -0.00007212 |
| Neebing Tp | 0.00000000 |
| Nipigon Tp | 0.00455129 |
| O'Connor Tp | 0.00000000 |
| Oliver & Paipoonge Tp | -0.00000017 |
| Red Rock Tp | 0.00465787 |
| Schreiber Tp | 0.00401433 |
| Shuniah Tp | -0.00000155 |
| Terrace Bay Tp | -0.00000017 |
| Thunder Bay C | 0.00072740 |
| Timiskaming D | |
| Armstrong Tp | 0.00319496 |
| Casey Tp | 0.00000000 |
| Chamberlain Tp | 0.00000000 |
| Charlton T | 0.00000000 |
| Cobalt T | 0.00061410 |
| Coleman Tp | 0.00000000 |

| Municipality | Multi-residential adjustment |
|-----------------|------------------------------|
| Dack Tp | 0.00000000 |
| Dymond Tp | 0.00000000 |
| Englehart T | 0.00391989 |
| Evanturel Tp | 0.00000000 |
| Gauthier Tp | 0.00000000 |
| Haileybury T | 0.00076108 |
| Harley Tp | 0.00000000 |
| Harris Tp | 0.00000000 |
| Hilliard Tp | 0.00000000 |
| Hudson Tp | 0.00000000 |
| James Tp | 0.00303515 |
| Kerns Tp | 0.00000000 |
| Kirkland Lake T | 0.00296065 |
| Larder Lake Tp | 0.00019570 |
| Latchford T | 0.00000000 |
| Matachewan Tp | 0.00000000 |
| McGarry Tp | -0.00256445 |
| New Liskeard T | 0.00166718 |
| Thornloe V | 0.00000000 |

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

24/99

CORRECTION

Ontario Regulation 288/99 under the *Courts of Justice Act* published in the May 15, 1999 issue of *The Ontario Gazette*.

The formula set out in clause 53.09 (2) (b) should have read as follows:

$$g = \frac{(1 + i)}{(1 + d)} - 1$$

CORRECTION

Règlement de l'Ontario 288/99 pris en application de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* dans le numéro du 15 mai 1999 de la *Gazette de l'Ontario*.

La formule figurant à l'alinéa 53.09 (2) (b) aurait dû s'énoncer comme suit:

$$g = \frac{(1 + i)}{(1 + d)} - 1$$

INDEX 24

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Criminal Code/ Code criminel | 1821 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1822 |
| Ontario Highway Transport Board | 1823 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1824 |
| Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) | 1825 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1825 |
| Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1825 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1826 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) | 1826 |
| Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) | 1826 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de fusion) | 1826 |
| Ontario Energy Board/Commission de l'Énergie de l'Ontario | 1827 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1830 |

| | |
|--|------|
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1830 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF | 1831 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1832 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|----------------------|------|
| Assessment Act | O. Reg. 345/99 | 1836 |
| Education Act | O. Reg. 343/99 | 1836 |
| Education Act | O. Reg. 346/99 | 1836 |
| Fairness is a Two-Way Street Act (Construction Labour Mobility), 1999 | O. Reg. 339/99 | 1835 |
| Fairness is a Two-Way Street Act (Construction Labour Mobility), 1999 | O. Reg. 340/99 | 1835 |
| Municipal Act | O. Reg. 342/99 | 1835 |
| Municipal Act | O. Reg. 344/99 | 1836 |
| Municipal Act | O. Reg. 348/99 | 1837 |
| Ontario Planning and Development Act, 1994 | O. Reg. 341/99 | 1835 |
| Provincial Land Tax Act | O. Reg. 347/99 | 1836 |



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. For the remainder of 1999, new subscription and renewal fees will be pro-rated to the end of the calendar year. **For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.** The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. Pour le reste de l'année civile 1999, les frais d'abonnement et de renouvellement seront calculés au pro rata. **Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.** Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout paiement est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938



Government
Publications

5229 : GF : : Z-050
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOCUMENTS SECTION
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5

The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 132-25
Saturday, 19th June, 1999

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 19 juin 1999

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ARK-TENN CANADA EXPRESS INC.
MILTON, ON

TRANSPORT BRUNO BEAUMONT
(STE FOY) INC
STE FOY, QC

BLAIR HOUSE PUBLISHING INC.
TILLSONBURG, ON

EARL BLANE TRUCKING LIMITED
LUCAN, ON

BOBER, RALPH
BROOKSTON, MN

BRADLEY, PHILIP, S.
WELLAND, ON

BULK CARRIERS INC
HANNIBAL, MO

CLAUSSEN, ROGER, R.
NEBRASKA CITY, NE

CRAIG, MICHAEL, J.
OTTAWA, ON

DANDY CONNECTIONS INC.
ATLANTIC CITY, NJ

DEANMAR ENTERPRISES INC.
TORONTO, ON

DOBBIN, KENNETH, B.
ST CATHARINES, ON

DUMPWAY HAULAGE INC.
TORONTO, ON

EXPRESS LUJE INC
DELSON, QC

FISSET, GASTON
BARRAUTO, QC

FRICKER, RALPH, K.
COLDWATER, ON

GARLOW, GORDON, C.
HAMILTON, ON

GASSER, PHILIPPE
CHESTERTVILLE, ON

GILFILLIN, WENDELL, J.
HARROWSMITH, ON

GOES ENTERPRISES INC
MISSISSAUGA, ON

GRAND NATIONAL TRANSPORTATION
INC
WINNIPEG, MB

GRAND RIVER FREIGHT SYSTEMS INC.
PARIS, ON

GRAVEL, STEPHANE
BLAINVILLE, QC

TRANSPORT DUGROUPE INC.
CHICOUTIMI, QC

HINZ, GARY, C.
MONKTON, ON

HINZ, GLEN, W.
MONKTON, ON

J.P. JENKS INC.
MADISON, OH

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1999
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1999



1845



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

**LONDON CUSTOM TRUCK & CAR
REPAIR INC**
LONDON, ON

MASSCHELEIN GRAINS LTD
WEST WILLIAMS TWP, ON

D MCFARLAND TRUCKING INC
LONDON, ON

MURPHY, ARTHUR/MURPHY, DANNY
HUNTINGTON, QC

**OUTBOARD MARINE
TRANSPORTATION CORPORATION**
WAUKEGAN, IL

P E G AUTOMOBILE INC
ST HUBERT, QC

TRANSPORT P.N.K. INC.
ST-APOLLINAIRE, QC

PREVOST, ANNE, N.
COCHRANE, ON

RAMUNNO, VINCE, A.
RICHMOND HILL, ON

S AND H TRANSPORTATION INC
O'FALLON, MO

SACHITHANANTHAM, SAKTHIKUMAR
SCARBOROUGH, ON

SAIN, MARKO
TORONTO, ON

SINGH, AMERJEET
WINNIPEG, MB

SINGH, MANJIT
BRAMPTON, ON

SPARLING, BARRY
TROY, PA

STAIRS, EARL
CALGARY, AB

A.W. TAYLOR TRUCKING INC
NANAIMO, BC

TRENCH, BYRON, W.
NORTH YORK, ON

TRI UNION EXPRESS INC
GRIFFITH, IN

VCS FOR VETERINAIRIANS INC
NEW LISKEARD, ON

**WHITEFORD INTEGRATED LOGISTICS
INC**
SOUTH BEND, IN

W.J.W. LOGISTICS SERVICES INC
SYRACUSE, NY

WTR TRUCKING LTD
PETERBOROUGH, ON

WOGYIMAA ENTERPRISES LTD
SCARBOROUGH, ON

520040 ONTARIO INC.
BUCKHORN, ON

1017457 ONTARIO INC.
HALIBURTON, ON

1297190 ONTARIO LTD.
MOUNTAIN, ON

2965-5164 QUEBEC INC
WEEDON, QC

9027-5835 QUEBEC INC.
VALLEE-DONATION, QC

9052-3903 QUEBEC INC
STE-CLOTHILDE, QC

9053-2144 QUEBEC INC
MASSON-ANGERS, QC

9061-8604 QUEBEC INC.
SULLIVAN, QC

9064-1259 QUEBEC INC.
ST-GEORGES, QC

9066-9706 QUEBEC INC.
LA BAIE, QC

9074-1794 QUEBEC INC.
ST-EUSTACHE, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

C. A. Bailey Limited
10 Seaclyff Dr. E., Leamington, ON N8H 2L2

00801-A12

Applies for an amendment to Public Vehicle operating licence No. PV1963 as follows:

DELETE:

PROVIDED that charter trips originating at the Town of Harrow and/or City of Windsor may be performed only so long as this licensee operates a regular service on its route between Harrow and Windsor, not less than one round trip daily, Sundays and Holidays excepted.

SO THAT AS AMENDED, THE AFFECTED PORTION OF THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

Extension granted:

For the transportation of passengers and their baggage and express freight between Harrow and Windsor via the following route:

Harrow to Paquette's Corner via Essex County Road No. 11, Raquette's Corner to Windsor via Essex County Roads Nos. 8, 9 and 7.

Wade & Josephine Barry
R.R. #1, Comp. 118, Minden, ON K0M 2K0

45722

Applies for the approval of transfer of public vehicle (school bus) operating licence No. PVS-2863 now in the name of Mervin Barry of Minden, Ontario. K0M 2K0.

McCoy Travel Limited
1175 Midland Ave., Kingston, ON K7P 2X8

45538-F

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in Ontario.

PROVIDED that all chartered trips shall be destined to Paramount Canada's Wonderland only, and is located at 9558 Jane Street, Vaughan, Ontario.

FELIX D'MELLO
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| 1999-5-25 | |
| DELSINA INVESTMENTS INC. | 1152771 |
| 1999-5-26 | |
| TIBOR SZIRANYI CONSTRUCTION INC. | 709311 |
| 1999-5-27 | |
| LEIGH-ANN FORD'S PHARMACY LTD. | 1085547 |
| 1999-5-28 | |
| GRAPHIC TYPE INC. | 467434 |
| 1999-5-31 | |
| DIROCCO AND MAGANI ENTERPRISES LIMITED | 127750 |
| KART CONSTRUCTION (MISSISSAUGA) LIMITED. | 532628 |
| ROBERT GRAHAM ARCHITECT INC. | 539974 |
| SANDOWN MILLBROOK PARKS INC. | 456000 |
| SNACKS HOUSE LTD. | 1207523 |
| 1118454 ONTARIO LTD. | 1118454 |
| 1268840 ONTARIO LIMITED. | 1268840 |
| 1999-6-01 | |
| AMAZING ARTS LTD. | 900670 |
| MIGHTY CAPITAL INCORPORATED | 699162 |
| MILLBROOK CONSULTANTS LTD. | 918597 |
| MPJ MOVING COMPANY LIMITED | 876019 |
| STEELE TIRE LIMITED | 155885 |
| WABESI LIMITED. | 80878 |
| YAU LUEN TRADING (CANADA) INC. | 973891 |
| 923590 ONTARIO LIMITED. | 923590 |
| 1999-6-02 | |
| ASIA SECURITIES INFORMATION INC. | 1287264 |
| 1145920 ONTARIO LIMITED. | 1145920 |
| 786516 ONTARIO LIMITED. | 786516 |
| 1999-6-03 | |
| ARMCORP 4-2 LTD. | 708425 |
| HANNA AVENUE DEVELOPMENTS LIMITED | 854739 |
| RAY HAFFNER CONSTRUCTION LIMITED. | 211433 |
| SHUI ON HOLDINGS NO. 1 INC. | 780274 |
| 1142290 ONTARIO LIMITED. | 1142290 |
| 1190740 ONTARIO INC. | 1190740 |
| 699368 ONTARIO LTD. | 699368 |
| 1999-6-04 | |
| DOZEN WALNUTS BAKERY LTD. | 1327636 |
| DRESS TO PLAY INC. | 1227955 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

25/99

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|----------------------------------|--------|
| AOSTA DEVELOPMENTS LIMITED | 223366 |
| N.B.R. ASSOCIATES INC. | 546619 |
| THE 101 MALL LIMITED. | 205971 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

25/99

Erratum Notice Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 533581

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-22 dated May 29, 1999

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of May 29, 1999 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Bingo World (Burlington) Ltd.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 533581

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 132-22 datée du mai 29, 1999

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241(4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du mai 29, 1999 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Bingo World (Burlington) Ltd.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

25/99

**Cancellation of Certificates of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificats de constitution en
personne morale
(Non-respect de la loi sur l'imposition
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 24th May, 1999 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 24 mai 1999 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--------------------------------|---------|
| B. B. & H. MECHANICAL (LONDON) | |
| LIMITED | 288864 |
| FUTURE STONE INC. | 1114927 |
| 1042188 ONTARIO INC. | 1042188 |
| 849407 ONTARIO INC. | 849407 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

25/99

**Co-operative Corporations Act
(Certificate of Incorporation Issued)
Loi sur les sociétés coopératives
(Certificat de constitution délivrés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

| |
|---------------------------------------|
| Name of Corporation and Head Office: |
| Nom de la compagnie et siège social : |

1999-6-1

Dell Park Co-operative Housing Development
Corporation, Toronto

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

25/99

**Courts of Justice Act, s. 127
Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127**

INTEREST RATES

1. Postjudgment interest rates (and prejudgment interest rates for causes of action arising on or before October 23, 1989) are as follows:

| | 1st Quarter | 2nd Quarter | 3rd Quarter | 4th Quarter |
|------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1985 | 12% | 13% | 11% | 11% |
| 1986 | 11% | 13% | 10% | 10% |
| 1987 | 10% | 9% | 10% | 11% |
| 1988 | 10% | 10% | 11% | 12% |
| 1989 | 13% | 13% | 14% | 14% |
| 1990 | 14% | 15% | 15% | 14% |
| 1991 | 14% | 11% | 11% | 10% |
| 1992 | 9% | 9% | 8% | 7% |
| 1993 | 10% | 8% | 7% | 6% |
| 1994 | 6% | 6% | 8% | 7% |
| 1995 | 8% | 10% | 9% | 8% |
| 1996 | 8% | 7% | 6% | 6% |
| 1997 | 5% | 5% | 5% | 5% |
| 1998 | 5% | 6% | 6% | 7% |
| 1999 | 7% | 7% | 6% | |

This table shows the postjudgment interest rates for orders made in the quarters indicated. This table also shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising on or before October 23, 1989.

2. Prejudgment interest rates for causes of action arising after October 23, 1989 are as follows:

| | 1st Quarter | 2nd Quarter | 3rd Quarter | 4th Quarter |
|------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1989 | | | | 12.4% |
| 1990 | 12.5% | 13.5% | 13.9% | 12.9% |
| 1991 | 12.3% | 10.0% | 9.1% | 8.8% |
| 1992 | 7.7% | 7.5% | 6.3% | 5.1% |
| 1993 | 8.3% | 6.1% | 5.1% | 5.0% |
| 1994 | 4.3% | 4.1% | 6.6% | 5.6% |
| 1995 | 6.0% | 8.0% | 7.6% | 6.6% |
| 1996 | 6.1% | 5.6% | 5.0% | 4.3% |
| 1997 | 3.3% | 3.3% | 3.3% | 3.5% |
| 1998 | 4.0% | 5.0% | 5.0% | 6.0% |
| 1999 | 5.3% | 5.3% | 4.8% | |

This table shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising after October 23, 1989.

BRENT GIBBS,
Director, Program Development Branch
Court Services Division
Ministry of the Attorney General

(6449) 25

**Ontario Securities Commission
Commission des valeurs mobilières
de l'Ontario**

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 31-505
CONDITIONS OF REGISTRATION**

TABLE OF CONTENTS

| PART | TITLE | PAGE |
|--------|--|------|
| PART I | NEW ACCOUNTS AND SUPERVISION. | 1849 |
| | 1.1 Recognized Self-Regulatory Organization and Recognized Stock Exchange Member. . . | 1849 |

| PART | TITLE | PAGE |
|--------|---|------|
| PART 1 | NEW ACCOUNTS AND SUPERVISION | |
| 1.2 | Dealing with Clients | 1849 |
| 1.3 | Designation of Compliance Officer | 1849 |
| 1.4 | Branch Manager | 1849 |
| 1.5 | Know your Client and Suitability | 1849 |
| 1.6 | Managed Accounts | 1849 |
| 1.7 | Execution of Trades and Instruction | 1850 |
| PART 2 | GENERAL DUTIES | 1850 |
| 2.1 | General Duties | 1850 |
| PART 3 | SUPERVISORY TERMS | 1850 |
| 3.1 | Supervisory Terms | 1850 |
| PART 4 | EXEMPTION | 1850 |
| 4.1 | Exemption | 1850 |

- (4) An applicant for registration or reinstatement of registration as a dealer or adviser shall deliver to the Commission, with the application, written notice of the name of the person proposed to be designated under subsection (1).

1.4 Branch Manager

- (1) If a registered dealer or adviser operates a branch office, the registered dealer or adviser shall designate a registered salesperson, officer or partner as the branch manager for the branch.
- (2) A branch manager is responsible for the branch for opening new accounts, supervising trades made for or with each client and supervising advice provided to each client and shall report directly to the compliance officer designated under section 1.3.
- (3) An applicant for registration or reinstatement of registration as a dealer or adviser that proposes to operate a branch office shall deliver to the Commission, with the application, written notice of the name of the person proposed to be designated under subsection (1).
- (4) Despite subsection (1), a mutual fund dealer that has appointed an administration officer for a branch in accordance with the Policy of the Commission entitled "Principles of Regulations Re: Distribution of Mutual Funds by Financial Institutions" is not required to designate a branch manager for the branch until the date on which the Commission makes a rule replacing the Policy.

1.5 Know your Client and Suitability

- (1) A person or company that is registered as a dealer or adviser and an individual that is registered as a salesperson, officer or partner of a registered dealer or as an officer or partner of a registered adviser shall make such enquiries about each client of that registrant as
- (a) subject to section 1.6, enable the registrant to establish the identity and the creditworthiness of the client, and the reputation of the client if information known to the registrant causes doubt as to whether the client is of good reputation; and
- (b) subject to section 1.7, are appropriate, in view of the nature of the client's investments and of the type of transaction being effected for the client's account, to ascertain the general investment needs and objectives of the client and the suitability of a proposed purchase or sale of a security for the client.
- (2) Despite paragraph (1)(a) a registrant is not required to make enquiries as to the creditworthiness of a client if the registrant is not financing the acquisition of securities by the client.

1.6 Managed Accounts

- (1) For each account with a registered dealer opened and traded by a registered adviser on behalf of a client, each of the dealer, and a salesperson, officer or partner responsible for the account, shall determine that the adviser is creditworthy, but does not have any responsibility under paragraph 1.5(1)(a) if the adviser executes orders in the adviser's name or identifies its client by means of a code or symbols or guarantees the account.
- (2) For each account with a registered dealer opened and traded by a registered adviser on behalf of a client with no agreement that payment of the account is guaranteed by the adviser, each of the dealer that executes orders in

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 31-505 CONDITIONS OF REGISTRATION

PART 1 NEW ACCOUNTS AND SUPERVISION

1.1 Recognized Self-Regulatory Organization and Recognized Stock Exchange Member

- (1) A member of The Toronto Stock Exchange may comply with a requirement of this Part by complying with a by-law, rule, regulation, policy, procedure, interpretation or practice of The Toronto Stock Exchange dealing with the same subject matter as that requirement that has been approved by the Commission and published by The Toronto Stock Exchange.
- (2) A member of the Investment Dealers Association of Canada may comply with a requirement of this Part by complying with a by-law, rule, regulation, policy, procedure, interpretation or practice of the Investment Dealers Association of Canada dealing with the same subject matter as that requirement that has been approved by the Commission and published by the Investment Dealers Association of Canada.

- 1.2 Dealing with Clients** - A registered dealer or adviser shall establish and enforce written procedures for dealing with clients that conform with prudent business practice and enable the dealer or adviser to serve its clients adequately.

1.3 Designation of Compliance Officer

- (1) A registered dealer or adviser shall designate a registered partner or officer as the compliance officer who is responsible for discharging the obligations of the registered dealer or adviser under Ontario securities law.
- (2) The person designated under subsection (1) by a registered dealer or adviser shall also be responsible for opening each new account, supervising trades made for or with each client and supervising advice provided to each client or, if a branch manager is designated under subsection 1.4(1), for supervising the branch manager's conduct of the activities specified in subsection 1.4(2).
- (3) Despite subsections (1) and (2), the designated compliance officer may delegate supervisory functions to an individual who reports to the compliance officer and who meets the proficiency requirements under Rule 31-502 Proficiency Requirements for Registrants for a salesperson in the same category of registration as the dealer or an officer in the same category of registration as the adviser, that has in each case designated the compliance officer.

the name of the client, and a salesperson, officer or partner responsible for the account, does not have any responsibility under paragraph 1.5(1)(a), but shall obtain

(a) full information concerning the client to enable the registrant to establish the identity and the credit-worthiness of the client; or

(b) from the adviser

(i) a letter confirming the familiarity of the adviser with applicable Ontario securities law, requirements of self-regulatory organizations and requirements of the adviser for account supervision, and

(ii) a written undertaking to make the investigations contemplated by those requirements and to advise, if known, whether the client is an insider of a reporting issuer or an employee, director, officer or partner of a person or company engaged in the securities business and the details of the relationship.

(3) An adviser shall for each account with a registered dealer opened and traded by the registered adviser on behalf of a client ask the client if the client is an insider of a reporting issuer or an employee, director, officer or partner of a person or company engaged in the securities business and the details of the relationship.

1.7 Execution of Trades and Instruction - Paragraph 1.5(1)(b) does not apply to a registered dealer or a registered salesperson, partner or officer of a registered dealer that executes a trade on the instruction of a registered adviser, another registered dealer or a Canadian financial institution.

PART 2 GENERAL DUTIES

2.1 General Duties

- (1) A registered dealer or adviser shall deal fairly, honestly and in good faith with its clients.
- (2) A registered salesperson, officer or partner of a registered dealer or a registered officer or partner of a registered adviser shall deal fairly, honestly and in good faith with his or her clients.
- (3) A registered salesperson, officer or partner of a registered dealer or a registered officer or partner of a registered adviser shall not act on behalf of the dealer or adviser in a transaction of the dealer or adviser that is not in compliance with Part XIII of the Regulation and Multilateral Instrument 33-105 Underwriting Conflicts or this Rule.

PART 3 SUPERVISORY TERMS

3.1 Supervisory Terms - A registered dealer shall supervise each of its registered salespersons, officers and partners and a registered adviser shall supervise each of its registered officers and partners in accordance with Ontario securities law and terms or conditions imposed by the Director or the Commission on the registration of the salesperson, officer or partner of the dealer or the officer or partner of the adviser requiring that the actions of the registered salesperson, officer or partner of the registered dealer or the registered officer or partner of the registered adviser be supervised in a particular manner.

PART 4 EXEMPTION

4.1 Exemption - The Director may grant an exemption to this Rule, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

REGULATION TO AMEND REGULATION 1015 OF THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990 MADE UNDER THE SECURITIES ACT

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98, 130/98, 149/98, 165/98, 166/98, 268/98 and 542/98.

1. Sections 114, 125, 221 and 222 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. This Regulation comes into force on the same day as the rule made by the Ontario Securities Commission on October 9, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 31-505 Conditions of Registration".

Note: The rule made by the Ontario Securities Commission on October 9, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 31-505 Conditions of Registration" comes into force on December 23, 1998.

AMENDMENT TO ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE RULE 14-501 DEFINITIONS

PART 1 AMENDMENTS

1.1 Amendments

(1) Rule 14-501 Definitions is amended by

- (a) deleting the definition of "contractual right of action" in subsection 1.1(2) and replacing it with the following:

"contractual right of action" means a right of action for rescission or damages, that

- (a) is against an issuer if it is selling securities,
- (b) is against a selling securityholder,
- (c) is against an issuer and selling securityholder if they are both selling securities,
- (d) is available to an investor to whom an offering memorandum containing a misrepresentation is delivered by or on behalf of the seller of securities,
- (e) is exercisable on notice against the person or company that granted the right of action not later than 180 days after payment is made for the securities or after the initial payment, if a payment subsequent to the initial payment is made under a contractual commitment assumed before, or at the same time as, the initial payment,

- (f) reasonably corresponds to the rights provided in section 130 of the Act applicable to a prospectus and may be subject to any applicable defences or limitations available under that section, and
- (g) includes a provision stating that the right is in addition to any other right or remedy available at law to the investor;
- (b) deleting the definition of "equity security" in subsection 1.1(2);
- (c) adding the following definition to subsection 1.1(2) after the definition of "custodian":

"executive officer" means an individual who is or at any time during the most recently completed financial year was (a) a chair of the issuer, if that individual performed the functions of the office on a full time basis, (b) a vice-chair of the issuer, if that individual performed the functions of the office on a full time basis, (c) the president of the issuer, (d) a vice-president of the issuer in charge of a principal business unit, division, or function such as sales, finance, or production, (e) an officer of the issuer or any of its subsidiaries who performed a policy-making function in respect of the issuer, or (f) any other person who performed a policy-making function in respect of the issuer;
- (d) deleting the definition of "issuer bid" in subsection 1.1(2);
- (e) deleting the definition of "offering memorandum" in subsection 1.1(2) and replacing it with the following:

"offering memorandum" means a document purporting to describe the business and affairs of an issuer that has been prepared primarily for delivery to and review by a prospective purchaser so as to assist the prospective purchaser to make an investment decision for a security being sold in a distribution to which section 53 of the Act would apply but for the availability of one or more of the exemptions contained in Ontario securities law but does not include a document setting out current information about an issuer for the benefit of a prospective purchaser familiar with the issuer through prior investment or business contacts;

- (f) deleting the definition of "portfolio manager" in subsection 1.1(2);
- (g) deleting the definition of "principal shareholder" in subsection 1.1(2) and replacing it with the following:

"principal shareholder", if used to indicate a relationship with a person or company, means a person or company that is the direct or indirect beneficial owner of or exercises control or direction over more than 10 percent of any class or series of voting securities of the person or company;
- (h) adding the following definition to subsection 1.1(2) after the definition of "selling group member":

"special relationship", when used in reference to a person or company in a special relationship with a reporting issuer, shall be interpreted in accordance with subsection 76(5) of the Act;
- (i) deleting the definition of "take-over bid" in subsection 1.1(2);

- (j) adding the following definitions to subsection 1.1(3) after the definition of "derivative":

"future-oriented financial information" has the meaning ascribed to the term "FOFI" in National Instrument 52-101 Future-Oriented Financial Information; and

"non-redeemable investment fund means an issuer

- (a) whose primary purpose is to invest money provided by its securityholders;
- (b) that does not invest for the purpose of exercising effective control, seeking to exercise effective control, or being actively involved in the management of the issuers in which it invests, other than other mutual funds or non-redeemable investment funds; and
- (c) that is not a mutual fund.

PART 2 EFFECTIVE DATE

2.1 Effective Date

- (1) This Rule, other than paragraphs 1.1(1)(b), (d) and (i), comes into force on the date specified by the Act.
- (2) Paragraphs 1.1(1)(b), (d) and (i) come into force on the date that amendments to National Instrument 14-101 Definitions adding the terms contained in those paragraphs to the National Instrument come into force.

NOTICE OF RESCISSIONS OF OSC POLICY STATEMENT NO. 1.1 OSC POLICY STATEMENTS - GENERAL, OSC POLICY STATEMENT NO. 4.1 PUBLIC OWNERSHIP OF DEALERS, CONDITIONS OF REGISTRATION AND INSTITUTIONAL OWNERSHIP, OSC POLICY STATEMENT NO. 7.2 TIMELY DISCLOSURE - EARLY WARNING, OSC POLICY STATEMENT NO. 7.3 MANAGEMENT'S REPORT DISCLOSING CONTINGENCIES AND GOING CONCERN CONSIDERATIONS IN FINANCIAL STATEMENTS, OSC POLICY STATEMENT NO. 7.6 ENFORCEMENT OF TIMELY FILINGS OF FINANCIAL STATEMENTS, AND OSC POLICY STATEMENT NO. 7.7 THE OIL AND GAS INDUSTRY - APPLICATION OF THE CEILING TEST WHEN THE FULL COST METHOD IS USED

Notice of Rescissions of Policies

The Ontario Securities Commission has rescinded the following OSC Policy Statements:

OSC Policy Statement No. 1.1 OSC Policy Statements - General ("Policy 1.1")

OSC Policy Statement No. 4.1 Public Ownership of Dealers, Conditions of Registration and Institutional Ownership ("Policy 4.1")

OSC Policy Statement No. 7.2 Timely Disclosure - Early Warning ("Policy 7.2")

OSC Policy Statement No. 7.3 Management's Report Disclosing Contingencies and Going Concern Considerations in Financial Statements ("Policy 7.3")

OSC Policy Statement No. 7.6 Enforcement of Timely Filings of Financial Statements ("Policy 7.6")

OSC Policy Statement No. 7.7 The Oil and Gas Industry - Application of the Ceiling Test when the Full Cost Method is Used ("Policy 7.7")

The rescissions are effective March 1, 1999.

A notice respecting the proposed rescission of these Policies was published on August 28, 1998 at (1998), 21 OSCB 5473. Interested parties were invited to make written submissions with respect to the proposed rescissions. No submissions were received and no changes have been made from the draft, other than the addition of an effective date.

Text of Rescissions

1. Policy 1.1

"OSC Policy Statement No. 1.1 entitled "OSC Policy Statements - General" is rescinded effective March 1, 1999."

2. Policy 4.1

"OSC Policy Statement No. 4.1 entitled "Public Ownership of Dealers, Conditions of Registration and Institutional Ownership" is rescinded effective March 1, 1999."

3. Policy 7.2

"OSC Policy Statement No. 7.2 entitled "Timely Disclosure - Early Warning" is rescinded effective March 1, 1999."

4. Policy 7.3

"OSC Policy Statement No. 7.3 entitled "Management's Report Disclosing Contingencies and Going Concern Considerations in Financial Statements" is rescinded effective March 1, 1999."

5. Policy 7.6

"OSC Policy Statement No. 7.6 entitled "Enforcement of Timely Filings of Financial Statements" is rescinded effective March 1, 1999."

6. Policy 7.7

"OSC Policy Statement No. 7.7 entitled "The Oil and Gas Industry - Application of the Ceiling Test when the Full Cost Method is Used" is rescinded effective March 1, 1999."

DATED: February 26, 1999.

NOTICE OF RESCISSIONS OF NATIONAL POLICY NO. 4 CONDITIONS FOR DEALER SUB-UNDERWRITINGS, NATIONAL POLICY NO. 16 MAINTENANCE OF PROVINCIAL TRADING RECORDS, AND NATIONAL POLICY NO. 20 TRADING IN UNQUALIFIED SECURITIES — SECURITIES IN PRIMARY DISTRIBUTION IN OTHER JURISDICTIONS

Notice of Rescissions of Policies

The Canadian securities regulatory authorities have rescinded the following National Policies:

- National Policy No. 4 Conditions for Dealer Sub-Underwritings ("NP 4")
- National Policy No. 16 Maintenance of Provincial Trading Records ("NP 16")

- National Policy No. 20 Trading in Unqualified Securities — Securities in Primary Distribution in Other Jurisdictions ("NP 20")

The rescission is effective April 1, 1999.

A notice respecting the proposed rescission of these Policies was published on September 11, 1998 at (1998), 21 OSCB 5809. Interested parties were invited to make written submissions with respect to the proposed rescissions. No submissions were received and no changes have been made from the draft, other than the addition of an effective date.

Text of Rescissions

1. NP 4

"National Policy No. 4 entitled "Conditions for Dealer Sub-Underwritings" is rescinded effective April 1, 1999."

2. NP 16

"National Policy No. 16 entitled "Maintenance of Provincial Trading Records" is rescinded effective April 1, 1999."

3. NP 20

"National Policy No. 20 entitled "Trading in Unqualified Securities — Securities in Primary Distribution in Other Jurisdictions" is rescinded effective April 1, 1999."

DATED: March 26, 1999.

(6450) 25

Ministry of Energy, Science and Technology Ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie

Notice under Section 117 of the *Electricity Act*, 1998

On March 31, 1999, pursuant to section 116 of the *Electricity Act*, 1998, S.O. 1998, c. 15, Schedule A, by Order in Council O.C. 647/99, the Lieutenant Governor in Council made Transfer Orders, which took effect on April 1, 1999, transferring certain officers, employees, assets, liabilities, rights and obligations of Ontario Hydro to the transferees set out below:

Ontario Hydro Services Company Inc.
Ontario Hydro Networks Company Inc.
Ontario Hydro Energy Company Inc.
Ontario Hydro Remote Communities Service Company Inc.
Ontario Hydro International Inc.
Ontario Power Generation Inc.
OPG-Darlington Inc.
OPG-Darlington Waste Inc.
OPG-Pickering Inc.
OPG-Pickering Waste Inc.
OPG-Bruce A Inc.
OPG-Bruce B Inc.
OPG-Bruce Waste Inc.
OPG-Bruce Common Facilities Inc.
OPG-Atikokan Inc.
OPG-Thunder Bay Inc.
OPG-Lambton Inc.

OPG-Nanticoke Inc.
 OPG-Lakeview Inc.
 OPG-Lennox Inc.
 OPG-Northwest Plant Group Inc.
 OPG-Mississagi River Inc.
 OPG-Mattagami River System Inc.
 OPG-Abitibi River Inc.
 OPG-Montreal River Inc.
 OPG-St. Lawrence River Inc.
 OPG-Ottawa River Inc.
 OPG-Madawaska River Inc.
 OPG-Niagara Plant Group Inc.
 OPG-Small Hydro Inc.
 OPG-700 University Inc.
 Ontario Energy Board
 Independent Electricity Market Operator
 Electrical Safety Authority
 Ontario Electricity Pension Services Corporation

Dated at Toronto, this 8th day of June, 1999.

HONOURABLE JIM WILSON
 Minister of Energy, Science and Technology

Notice under Section 117 of the *Electricity Act, 1998*

On May 5, 1999, pursuant to section 134 of the *Electricity Act, 1998*, S.O. 1998, c. 15, Schedule A, by Order in Council O.C. 1291/99, the Lieutenant Governor in Council made a further order amending each Transfer Order made by Order in Council O.C. 647/99.

Dated at Toronto, this 8th day of June, 1999.

HONOURABLE JIM WILSON
 Minister of Energy, Science and Technology

(6451) 25

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS.
 Clerk of the Legislative Assembly.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

NORTH TORONTO BUSINESS AND PROFESSIONAL WOMEN'S CLUB

BY-LAW No. 8

NOTICE IS HEREBY GIVEN of a By-law respecting the disposition of property in the event of the dissolution of the North Toronto Business and Professional Women's Club.

BE IT ENACTED as a By-law of the Corporation as follows:

1. THAT upon its dissolution and after the payment of all debts and liabilities, its remaining property shall be distributed or disposed of to charitable organizations or to organizations whose objects are beneficial to the community;
2. THAT the Board of Directors of the Corporation may by resolution designate the organization or organizations to receive the property of the Corporation on its dissolution;
3. THAT this By-law may be amended or repealed only with the approval of the Public Guardian and Trustee of Ontario;

ENACTED by the Board of Directors, ratified by the General Membership and sealed with the Corporation's seal the 19th day of May, 1999

Dated at Toronto, this 8th day of June, 1999.

(2934) 25 SHARON NICHOLLS,
 President.

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

CLOVER INSURANCE BROKERS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the constitution of the partnership known as Clover Insurance Brokers has changed as a result of the withdrawal of P. Bosa Insurance Broker Limited on the 2nd day of February, 1999 and that such partnership will be continued by Ultimate Insurance Ltd. and Braymore Insurance Brokers Ltd., as its sole partners pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated this 4th day of June, 1999.

(2935) 25 CLOVER INSURANCE BROKERS

THOMPSON, TOOZE, MCLEAN, ROLLO & ELKIN

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Richard D. McLean, R. Donald Rollo and Mark Elkin, carrying on business as a partnership under the name "Thompson, Tooze, McLean, Rollo & Elkin" shall be dissolved effective June 8, 1999, pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated at Toronto, this 8th day of June, 1999.

(2938) 25 R. DONALD ROLLO,
 By his Solicitors,
 Himelfarb, Proszanski.

Miscellaneous Notices Avis divers

CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE

APPLICATION FOR A LICENCE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Caisse Centrale de Réassurance, the head office of which is located in Paris, France, intends to make an application pursuant to section 40 of the *Insurance Act* for a licence approving the insuring in Ontario of risks falling within the following classes of insurance, namely, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, fidelity, legal expense, liability, marine, property and surety, limited to the business of reinsurance.

Dated this 15th day of June, 1999.

CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE,
Thierry Masquelier,
President

(2936) 25-27

Sheriff's Sale of Land Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Federal Court of Canada, *The Income Tax Act* (Manitoba), in a proceeding commenced at Kenora, to me directed, against the real and personal property of Verna Margaret Parfeniuk, Defendant, at the suit of MINISTER OF NATIONAL REVENUE, Plaintiff, I have seized and taken in execution, all the right, title, interest, and equity of redemption of the said Verna Margaret Parfeniuk in and to:

ALL AND SINGULAR Parcel 19521 Location L.K. 482, adjacent to Rock Lake and lying south of the Township of Pellatt in the District of Kenora.

Municipally known as Rock Lake (Abernathy Lake) the property measures 100 feet frontage and at back. Depth at west side is 1089.0 feet, east side is 1108.0 feet.

On the said premises is erected one single-room cottage with outside dimensions of 15 x 16 feet constructed on post on pad foundation. Attached to the south side is a deck approximately 8 x 15 feet.

The said right, title, interest and equity of redemption of Verna Margaret Parfeniuk shall be offered for sale by Public Auction at the Courthouse, 216 Water Street, Kenora, Ontario on July 13, 1999 at 2:00 p.m.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, District of Kenora.
\$1,000.00 refundable deposit to register.
Deposit applied to purchase price of successful bidder.
Ten days to make final payment.
Delivery only on payment in full.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employees of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Kenora, this 7th day of June, 1999.

ANGELA J. GRANDBOIS,
Deputy Sheriff,
District of Kenora.

(2933) 25

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH DUNDAS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 8, 1999 at the Municipal Office in Winchester, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time at the Municipal Office in Winchester, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Part of Lot 5, Concession 6, (formerly in the Township of Mountain) now in the Township of North Dundas, County of Dundas, being more particularly described in Instrument No. 38271 | \$4,345.56 |
| 2. Part of Lot 62, Block "D", Plan #35 North of the Nation River, (formerly in the Village of Chesterville) now in the Township of North Dundas, County of Dundas, being more particularly described in Instrument No. 74060 | \$7,638.36 |
| 3. Part of Lot 7, Concession 2, (formerly in the Township of Mountain) now in the Township of North Dundas, County of Dundas, being more particularly described in Instrument No. 26006B. | \$12,491.38 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

BONNIE DINGWALL,
Treasurer/Deputy Clerk,
The Corporation of the Township
of North Dundas
547 St. Lawrence Street
Winchester, Ontario
K0C 2K0
(613) 774-2105.

(2937) 25

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1999—06—19

ONTARIO REGULATION 349/99 made under the PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: April 29, 1999

Filed: June 2, 1999

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since the end of 1998, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulation 93/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Item 5 of Schedule 44 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

25/99

ONTARIO REGULATION 350/99 made under the GREATER TORONTO SERVICES BOARD ACT, 1998

Made: June 2, 1999

Filed: June 3, 1999

Amending O. Reg. 136/99
(General)

Note: Ontario Regulation 136/99 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 136/99 is amended by adding the following section:

GT TRANSIT LEVY

4. The time for passing a by-law under subsection 66 (1) of the Act is extended to July 31, 1999.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on June 2, 1999.

25/99

ONTARIO REGULATION 351/99 made under the ASSESSMENT ACT

Made: May 18, 1999

Filed: June 4, 1999

Amending O. Reg. 282/98
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 282/98 has been amended by Ontario Regulations 8/99, 46/99 and 345/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 282/98 is amended by adding the following paragraph:

3. For the 2000 and subsequent taxation years, the portion of land that is licensed or required to be licensed under Part II of the *Aggregate Resources Act* that is not in the farmlands property class or the industrial property class.

2. Paragraph 2 of subsection 6 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. For the 1998 and 1999 taxation years, land used for mining, quarrying, producing oil or gas or extracting anything from the earth.

2.1 For the 2000 and subsequent taxation years, land used for mining, producing oil or gas or extracting anything from the earth. This paragraph does not apply to,

i. land that is licensed or required to be licensed under Part II of the *Aggregate Resources Act*, or

ii. land that would be required to be licensed under Part II of the *Aggregate Resources Act* if the land were in a part of Ontario designated under section 5 of that Act.

2.2 For the 2000 and subsequent taxation years, the portion of,

i. land that is licensed or required to be licensed under Part II of the *Aggregate Resources Act*, or

ii. land that would be required to be licensed under Part II of the *Aggregate Resources Act* if the land were in a part of Ontario designated under section 5 of that Act,

that is used for,

iii. extracting anything from the earth,

iv. excavating,

v. processing extracted or excavated material,

vi. stockpiling extracted or excavated material, or

vii. stockpiling overburden.

- 2.3 For the 2000 and subsequent taxation years, roadways and structures on a portion of land that is licensed or required to be licensed under Part II of the *Aggregate Resources Act* if the roadway or structure is used in connection with an activity listed in paragraph 2.2.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on May 18, 1999.

25/99

ONTARIO REGULATION 352/99

made under the
PLANNING ACT

Made: June 4, 1999
Filed: June 4, 1999

Amending O. Reg. 525/97
(Exemption from Approval—Official Plan Amendments)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 525/97 has been amended by Ontario Regulation 235/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The Schedule to Ontario Regulation 525/97 is amended by adding the following:

| Municipality | Date |
|----------------------|---------------|
| County of Wellington | June 15, 1999 |

2. This Regulation comes into force on June 15, 1999.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on June 4, 1999.

25/99

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 352/99

pris en application de la
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 4 juin 1999
déposé le 4 juin 1999

modifiant le Règl. de l'Ont. 525/97
(Exemption de l'approbation — modification d'un plan officiel)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 525/97 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 235/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. L'annexe du Règlement de l'Ontario 525/97 est modifiée par adjonction de ce qui suit :

| Municipalité | Date |
|---------------------|--------------|
| Comté de Wellington | 15 juin 1999 |

2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 juin 1999.

AL LEACH
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 4 juin 1999.

INDEX 25

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1845 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1846 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1847 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1847 |
| Erratum Notice/Avis d'Erreur | 1847 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1848 |
| Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)..... | 1848 |
| Courts of Justice Act, s. 127/Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127 | 1848 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 1848 |
| Ministry of Energy, Science and Technology/Ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie..... | 1852 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1853 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1853 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION | 1853 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1854 |
| SHERIFF'S SALE OF LAND/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF | 1854 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT | 1854 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|--|------|
| Assessment Act | O. Reg. 351/99 | 1855 |
| Greater Toronto Services Board Act, 1998 | O. Reg. 350/99 | 1855 |
| Provincial Offences Act | O. Reg. 349/99 | 1855 |
| Planning Act | O. Reg. 352/99 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 352/99..... | 1856 |



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues. For the remainder of 1999, new subscription and renewal fees will be pro-rated to the end of the calendar year. **For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.** The single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. is unaffected. Payments required in advance and are subject to increases without notice.

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% de T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires. Pour le reste de l'année civile 1999, les frais d'abonnement et de renouvellement seront calculés au pro rata. **Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.** Le tarif unitaire de 2,90 \$ + 7% de T.P.S. demeure inchangé. Tout paiement est requis à l'avance et peut être augmenté sans préavis.

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938



3 1761 11465754 7